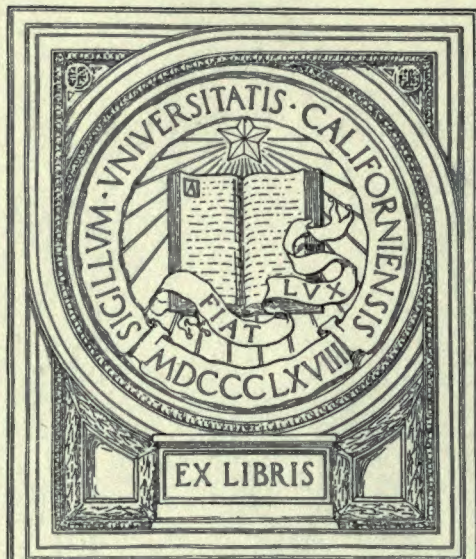
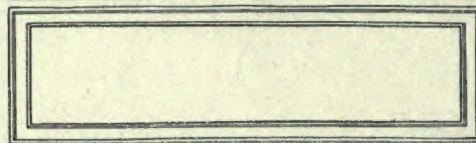




EX LIBRIS





Digitized by the Internet Archive
in 2008 with funding from
Microsoft Corporation

JOHN W. DWINN LIB.
SAN FRANCISCO

DICTIONARY

OF THE

MALAYAN LANGUAGE,

IN TWO PARTS,

MALAYAN and *ENGLISH*

AND

ENGLISH and *MALAYAN*.

لغت ملايو
يايت
كتاب قد ميپتاكن بهاس ملايو
دان بهاس انگرس

By WILLIAM MARSDEN, F.R.S.

AUTHOR OF THE HISTORY OF SUMATRA.

LONDON :

Printed for the AUTHOR by Cox and BAYLIS, Great Queen Street; and sold by LONGMAN, HURST, REES,
ORME, and BROWN, Paternoster Row; and BLACK, PARRY, and KINGSBURY, Booksellers
to the Honorable East-India Company, Leadenhall Street.

1812.

JOHN W. WHITE
SAN FRANCISCO

DICTIONARY

717
M364

MALAYAN LANGUAGE

IN TWO PARTS

MALAYAN and ENGLISH

AND

ENGLISH and MALAYAN

1547

پولاد شفا
شیرازی
پولاد شفا و شیرازی
روغن شیرازی

BY WILLIAM MARSDEN, F.R.S.

OF THE MUSEUM OF NATURAL HISTORY

Printed by the Government of India, at the Press of the Government of India, Calcutta.
Printed by the Government of India, at the Press of the Government of India, Calcutta.
Printed by the Government of India, at the Press of the Government of India, Calcutta.

PL5125
M26
1812
MAIN

PREFACE.

REFERRING for a general account of the Malayan language and of the people by whom it is spoken, to what is contained in the Introduction to the Grammar, it will be sufficient in this place to explain the principles on which this Dictionary is constructed, and to give such instructions as may facilitate its use.

The work consists of two parts: the first comprising the Malayan words in their proper character, arranged according to the order of the alphabet employed by the natives in their writings, which they have borrowed from the Arabians and modified to suit the sounds peculiar to their own language. These words, for the accommodation of persons who are commencing their studies, as well as of those whose object it is to acquire only a practical knowledge of the tongue for the purposes of business, are given also in European characters, upon a regular and consistent plan of orthography, and are followed by their corresponding terms in English with as much precision as the structure of the two languages and modes of thinking of the two people will admit. But in order to afford the learner an opportunity of judging for himself how far this agreement is complete, or what latitude of interpretation is to be allowed, examples of phrases and sentences adapted to the different meanings of the words, are annexed to each, as these have occurred in the writings of the natives.

The second part contains the English words in alphabetical order, with their differences of signification explained, where necessary, by others nearly synonymous, together with the corresponding Malayan terms, those in general being placed first which are in the most current use, most directly apply to the English, and are the most purely Malayan. It must at the same time be understood that in many instances it is impossible to find terms precisely corresponding, and consequently that those given are only the nearest approximations.

Although this English and Malayan part will be found the most useful by those who mean to acquire the language for colloquial purposes (and who are likely to be the most numerous class), the former is the essential portion of the work, in which it has been my endeavour to comprise all the knowledge of the language that could be derived either from the labours of my predecessors or from my own experience and study. In this part only the examples have been introduced, and to it the learner, who wants more copious or precise information than he can obtain from what may be considered as little other than a vocabulary, must take the trouble of referring. To have pursued a different plan would not only have occasioned unnecessary repetitions, but it must also be obvious that as the Dictionary is intended for the use of the European who wishes to become master of the idioms and phraseology of the Malayan, rather than to convey a knowledge of English idioms to the Malay, it is of much more consequence that an arrangement should be followed which admits of the Malayan examples being genuine quotations, and enables the native as it were to speak for himself, than to produce the purest English sentences, which must necessarily be rendered in Malayan phrases of my own composition. These indeed might be substantially correct, but they would be deficient in point of authority, and might frequently want that idiomatic turn of expression which in any language is rarely acquired by a foreigner, or if attempted has too often an air of affectation.

affectation. Thus it will be perceived by persons who have a competent knowledge of any oriental language how mawkish and uncouth the versions of the ordinary style of our own appear in the dialogues commonly annexed to grammatical works.

From a Dictionary alone no scholar can ever expect to acquire the faculty of speaking or writing a language with ease and correctness, but so simple is the constructure of the Malayan that by the aid of this or any accurate vocabulary he may very soon be enabled to express himself with sufficient propriety to be intelligible for the ordinary purposes of speech, and with this foundation he must gradually improve himself by conversation with natives of the country (if his situation admits of it) or with others who have acquired a fluency in the tongue. It is not, however, with a view to the attainment of such an object only that the present work has been undertaken. My wish has been to facilitate the labours of those who, not regarding the Malayan as merely an oral language, are desirous of studying its literature, and rendering themselves qualified to read and translate, not only letters on commercial and political business, but also compositions of a higher description, both in prose and verse, which, whatever their intrinsic merit may be, are certainly amusing at the least. Nor are we to suppose them destitute of instruction and use; as several compilations of historical annals as well as codes of law are known to exist, and others may be discovered when extensive collections shall have been formed by intelligent and well instructed persons; to the effecting of which the present period, when the English influence is unbounded throughout the eastern world, is peculiarly favourable.

In order to render the Dictionary as conducive as possible to the advancement of this kind of study, which in comparison with the other may be considered as classical, the examples have been selected with great attention from the best manuscripts in my possession, and in gene-

ral will be found most numerous where some ambiguity or obscurity in the sense of the word has made it necessary to throw as much light upon it as could be obtained. If their frequency should be thought superfluous by those who consult the work (though with the zealous student I do not feel that I run any risk of censure on this account) they may be inclined, notwithstanding, to give me credit for the tendency of these quotations to convey a faithful picture of the modes of thinking of a people who have so little in common with ourselves; a preference in the selection being always given to those passages which, at the same time that they serve to explain the word, furnish a representation of some peculiarity of manners, mark the extent of acquirements, or express some ideas on the subjects of their modern religion and ancient mythology.

As a great proportion of the words employed in this, as well as in all other languages, consists of derivatives, that is, of words derived or formed from more simple or radical words, and it must always be of importance to the learner to be able at once to distinguish the root from the particles prefixed or annexed, I have made an invariable rule of separating them, as well as the particles from each other, by hyphens, as in the word *be-per-istri-kan* for *بقر استریکن* “to provide (a son) with a wife,” where *استری* *istri* is the radical, and the other syllables are only particles, whose use must be learned from the Grammar. This, it is obvious, could only be resorted to in the English, and not in the Malayan spelling of the words.

Words evidently borrowed from the Arabic or Persian are marked with the letters AR. or PERS., as are those from the Sanskrit or Hindu dialects with the letters HIND., to which Mr. Wilkins has kindly taken the trouble of adding the original, in the *nāgri* character, where the words appeared to flow from a pure source. These latter it must here be understood (as in another place will be fully explained) are so much more intimately blended than the former with the Malayan language, that
their

their foreign origin is not, in these days, suspected by the natives, whilst the Arabic terms, on the contrary, (with a few exceptions) are known to be extrinsic, and seldom employed but in treating of religious and legal subjects. Still it is necessary that those which are most likely to recur should have a place in the Dictionary; and amongst the variety of significations attributed to almost every word in the Arabic language, it may not be useless to the orientalist to know the particular sense in which they are accepted by the Malays. A few Portuguese and other European words that have found their way into the vulgar dialect, have in like manner their respective marks.

With regard to the mode of orthography adopted in expressing the words of the language in our characters, two considerations present themselves: the one, that of conveying as nearly as possible their true sound; and the other, of paying the requisite attention to the powers of the several letters made use of in the original. The system pursued by the Dutch linguists in their excellent version of the Bible and other publications, was that of representing each Malayan character by a corresponding Roman letter, and where the alphabet was found inadequate, of introducing a modified or imitative character to supply the defect. This mode has the strong recommendation of being precise, and as supplying a substitute for the original is unexceptionable, but to the person whose object is to learn an oral language it is unsatisfactory, because those letters (as in our own) do not always express the sound which custom has given to the words, and to those who can read the original it is of no particular advantage.

The English compilers of vocabularies have on the other hand, without regard to the original orthography, endeavoured to express the sounds (as navigators commit to writing the languages of newly discovered islands) by such accidental combinations of letters as seemed best adapted to each individual word, without consistency or uniformity, the same
sound,

sound, in different words, being represented by different letters, and the same letters being employed with different powers. It has been my design to avoid a pertinacious adherence to either mode. I have followed as closely the literal orthography of the original as could be done consistently with a fair expression of the sound, and where these could not be reconciled I have given a preference to the latter consideration, because it appeared of more importance that the word should be rightly pronounced by those who cannot read the Malayan character, than that the more learned scholar should be gratified by a literal accuracy to him not absolutely necessary. Frequently indeed I have been induced to repeat the spelling with some variation in order to convey a juster idea of the pronunciation.

Although the general uniformity of the language as spoken in the Peninsula, and throughout the numerous islands of this extensive Archipelago, is remarkable, yet certain differences of dialect prevail, affecting especially the pronunciation of the vowels, which in some parts is much more open than in others. To reconcile these in a Dictionary is nearly impossible, and the only practicable course to pursue is to adopt that dialect whose use is warranted by the best authorities, and which is known to prevail in countries where the language has been the most cultivated. In the southern part of the coast of Sumatra, where the principal English establishment is situated, and where I acquired my first knowledge of Malayan, the dialect spoken appears to have received a tincture from the Javanese, under the influence of the government of Bantam, to which in old times it was tributary, and could not therefore be assumed as the standard. To the kingdom of *Menangkabau* we might be justified in looking for the language in its original purity, as the native writers agree in stating that the first Malayan emigrations proceeded from thence (for the details of which see the History of Sumatra); but as it cannot be maintained, with the imperfect knowledge we possess of its ancient consequence, that literature was there cultivated

cultivated in an equal degree to what we know it to have been at Malacca and *Johor*, it becomes certainly more proper to consider the dialect prevailing in these kingdoms, and which is common also to *Kedah*, *Perak*, *Tranġgānū*, and the neighbouring islands, as the criterion of pronunciation. In several instances, however, and especially where it has been doubtful to which a preference was due, the words have been given as variously pronounced. But the subject of dialects being treated of in the Grammar, it is unnecessary to say more respecting them in this place, than to caution persons who have been accustomed to use the language in countries remote from what is considered as its purest seat, against forming an imperfect judgment on the propriety of what has been here deliberately adopted. Independently also of dialect or the peculiar manner of pronouncing certain words, it may be useful to observe, that a considerable proportion of the words themselves occurring in the Dictionary will not be familiar, nor even at all known to many who have long resided in Malayan countries and been in the habits of intercourse with the natives; the style or idiom which they may have learned to speak with fluency, and which effectually answers the purposes of their business, being very different from that of books or even of conversation amongst the superior class of Malays; although by no means a distinct language. A similar refinement or departure from the vulgar phraseology prevails more or less in all countries, and may be exemplified by the use of our words "repose" for "sleep," "repast" for "meal," or "consternation" for "fright;" nor must the inhabitants of a *bazar* be expected to employ more polished phrases than persons of the same description in other parts of the world. It generally happens also that Europeans in India acquire from each other in the first instance, rather than from the natives, their knowledge of the language; by which means the imperfections of expression are propagated, and the difficulties of correcting them are increased by the proneness of servants and other dependant

dependant connexions to conform to the idiom of their masters, in order that they may be the more readily understood.

Instead of distinguishing the words, in the usual manner of Dictionaries, by abbreviations denoting the parts of speech to which they severally belong, it has been found more convenient to ascertain their particular signification by equivalent terms. In Malayan as in English, a multitude of primitive words are at once noun and verb (as “love”), substantive and adjective (as “white”), adverb and preposition (as “between”), adjective and adverb (as “daily”), and their value in construction depends for the most part on their position in the sentence. An attempt therefore to discriminate too nicely by referring each of the corresponding terms to its proper class, would be liable to produce more confusion than utility. Beside this it must be observed, that in words borrowed from the Arabic little attention is paid to the part of speech to which they belong in the original, and even the plurals of nouns are employed in the singular number; as Sir William Jones has remarked in his Grammar, to be the practice of the Persians.

In adapting our characters to the sounds of Malayan words, arbitrary marks I have as much as possible avoided, being fully aware, from my own experience, that they are scarcely ever recollected by the reader. The common prosodial mark for a long vowel has been resorted to, and its absence implies that the vowel is short. To represent an accented syllable, which at the same time is not long (as in *بسر* *besár*, *بتل* *betúl*) I have made use of the acute accent, and the letter *ain* which occasionally stands in the place of all the vowels, I have denoted by a grave accent, to distinguish it from the same vowel sound produced in the ordinary way. This I admit to be entirely arbitrary, but I thought it better than to follow the example of some eminent orientalists who, on account of its peculiar nature, have introduced the Arabic character itself amongst the letters of the European alphabet.

The

The powers given to these letters by the different nations who have adopted the Roman system of orthography are so various and inconsistent, that without considerable innovation it would be impossible to form an alphabetic scheme equally applicable to the language of each and intelligible to all. The progress of knowledge is indeed impeded when the elements of instruction must first become the object of study. Yet still it may be thought allowable in a work that aims at being noticed by the learned of more than one country, and is from its nature not readily susceptible of translation, to qualify in a certain degree the most striking peculiarities of our national alphabet, and to venture upon slight modifications, which, at the same time that they will render the pronunciation more intelligible to foreigners, are not likely to occasion any difficulty to our own countrymen, and have already (as to their general principles) received the sanction of those who approve of the orthography of Richardson's Persian and Arabic Dictionary and Jones's Persian Grammar.

Of the English alphabet the consonants appear to be at least as well adapted as those of any other European language (all being more or less inadequate) to represent the sounds of oriental words, and to possess some peculiar advantages in respect to the pronunciation of our *j* ج, *ch* چ, and *th* ث, which, it is well known, are either more operosely or less perfectly imitated in the orthography of other nations. In gutturals it is inferiour to the other teutonic dialects, and its vowels are defective both in variety and precision, the same character being employed to denote utterances quite dissimilar, as *o* in the words "bony, body, bosom;" different characters to express the same sound, as *ee* in "been," *ie* in "mien," *ei* in "receive," *ea* in "leave;" simple characters to express diphthongs, as the long *i* in "mine," and long *u* in "mute;" and double letters to express simple vowel sounds, as *oo* in "boot," which is the Italian *u*, and *ee* in "see," which is the Italian *i*.

To render it applicable therefore to the purposes of a Dictionary in which foreign characters are to be represented by English letters, it becomes necessary to simplify the system of vowels, to make choice of such as are best suited to the several well defined vocal sounds, and when so ascertained, to employ them uniformly and consistently. With what degree of success the attempt has been made in the present work, may be judged of from the following specification of the powers assigned to each of the letters of our alphabet, beginning with the vowels. Of their insufficiency I am very sensible, but with the materials in my hands, and without employing arbitrary signs, I have not been able, after much attention, to form any arrangement more perfect. For what regards the Malayan alphabet, the learner is referred to the Grammar.

OF VOWELS.

ā is generally to be sounded full, as in the Italian, German, and other languages of the continent of Europe, and as in the English words “want, ball, call;” but in many words the pronunciation is not broader than in “harm, farm, barn.” It represents the *alif* quiescent of the Malayan alphabet.

a or *ă*, as in “man, stand, parish,” representing the *fat-hah* or first supplementary vowel. Before the nasal *ñg* it is sounded nearly as full as if written with *ā*; but it is not under any circumstance to be pronounced as in the words “paper, nation, fate,” where it usurps the province of the second vowel in every other language that employs the Roman alphabet. It is by far the most common short vowel-sound of Malayan words, as the *ũ* seems to be of the Hindustani and the dialect of Persian spoken in India.

e or *ě* is pronounced as in “bet, lend, seven,” and likewise represents the *fat-hah*. The long sound of this vowel in the words “be, me, she, scene,” and in the first syllable of “even,” is that of the third vowel in all other European languages.

i, as the Italian long *i*, or as the English *ee* in “been, seen, tree, green,” and *e* in “he, she, be;” standing for the Malayan *ي* quiescent. The long sound of *i* in “wine, fine, idle, high” is not that of a simple vowel, but of the diphthong *ai*, or, less equivocally *ei*.

i or *ĩ*, as the Italian short *i*, being somewhat longer than ours in “bit, pin, rib,” or as these words are pronounced in North Britain. It represents the supplementary vowel *kesrah*.

ō, as in “no, so, port, moment.” It represents *و*, and sometimes *و* preceded by *ل*, in Malayan words.

o or *õ* is a shorter pronunciation of the same vowel, but by no means that of our words “blot, song, moth,” where the *o* differs in nothing from the *a* in “what, squat, wan.” Its proper sound is more nearly that in “sobriety” (where it is shorter than in “sober”), in “molest,” or in the first syllable of “promotion.”

ū is to be sounded as in “rule, ruin, obtrude,” or with less risk of uncertainty, as the long *u* of the Italians and Germans, the *oe* of the Dutch, the *ou* of the French, and the English *oo* in the words “moon, fool, stoop.” It represents the *و* in its vowel capacity or quiescent, and is commutable for *w* at the commencement of a word or syllable, but never for *v*, as with the Persians. Above all it must not be confounded with the diphthongal sound of the English *u* in the words “mute, acute, puny.” It may be remarked that there is a tendency in the modern pronunciation of words in which this vowel occurs to assimilate it some degree to the Italian or pure *u*, as in “duke, due, duty” “allure, allude:” but it is difficult to write to the ear, and I am aware that the practice in this respect is not uniform.

u or *ũ* should be pronounced something less short than in “but, rub, sun,” or nearly as in “pull, full, cushion,” and approaching to the shorter sound of *oo* in “foot, stood,” which evidently differs from that in “fool, boot, stool.” It represents the supplementary vowel *dammah*.

OF DIPHTHONGS.

au, for a sound nearly approaching to that of *ou* in the words “loud, pout, house,” is to be preferred, not only because the latter is liable to be counfounded with the *ou* of the French (as well as of our words “could, should”) but also that the German pronunciation of the former diphthong, here adopted, is justified by the analysis of the component sounds, both on the principles of the European and Oriental alphabets. Indeed I have found by experience that when, for instance, the word ج̣ *jau* barley, has been written *jou*, it was read as if written *joo*, and when written *jow*, it was read as *jō*, by analogy to our words “grow, mow.” It represents the *au* preceded by *fat-hah*. When preceded by *t*, the diphthong *āu* is substituted, the sound then approaching to the *aou* in the French words “saoul, raoul.”

ei is to be pronounced as the English long *i* in “pike, line, mine, nigh,” as the *ie* and *ye* in “die or dye, lie or lye,” the *uy* in “buy,” or the *y* in “my, cry.” This is warranted by the received mode of pronouncing those letters in Greek, as well as by the practice of most nations with whose language our own has the nearest affinity. It represents ع̣ preceded by *fat-hah*. When that character is preceded by *!*, a more lengthened sound is expressed, which is here denoted by *āi*.

These are the only proper diphthongs found necessary to be employed. When such combinations occur as *aw*, *uw*, *ia*, *iy*, &c. they do not form a blended sound, but the letters belong respectively to distinct syllables, and are to be pronounced in succession.

OF CONSONANTS.

b is simply pronounced as in our words “bend, bib, babble, tub.” It represents ب.

c. The soft sound of this ambiguous letter before *e* and *i* being more conveniently represented by *s*, and its hard sound before *a*, *o*, *u*, by *k*, the use of it has been rejected, excepting in *ch*. This most useful combination

bination is to be pronounced as in “chance, chest, torch, detached.” It is the Italian *c* before the two first-mentioned vowels, the German *tsch*, and the چ of the Malayan and Persian alphabets.

d is to be pronounced as in “did, wedded, added,” and stands for د.

f, as in “fifty, forfeit, offer,” when it occurs as the representative of ف, in words borrowed from the Arabic; but the Malays, who have not the sound in their own language, commonly substitute that of *p*, and pronounce *pikir* for فيكر *fikir*.

g is always hard, as in “game, gag, get, give, go, gun,” and never soft as in “gesture, giant, wage,” for which the *j* is uniformly employed. It is the representative of گ.

h, when it stands for the soft aspirate ه, may be pronounced as in “have, hold, high;” but in many Malayan, as well as in the English words “honour, honest, hour,” the aspiration is imperceptible. In such instances the words are generally written both with and without the *h*, as هوتن *hutan* and utan. At the end of words it only serves to give a fuller utterance to the preceding vowel. When employed to express the hard aspirate ح, it is not an uncommon practice to double the letter, and to write, for example, حح *hhak*, but I have not judged it necessary to depart so much from common orthography.

j consonant, a character whose power in the English alphabet is of great utility (as has been already observed) in expressing Oriental sounds, represents the letter چ, and is to be pronounced as in “jury, justice, jew,” also as *dg* in “judge, pledge, lodging,” and as *g* in “gem, gentry, sage.” Having in the northern languages of Europe the sound of our *y*, the Dutch mode of pronouncing words wherein the چ occurs is thereby considerably influenced, and the name of the island of JAVA or جاوا *jāwa*, as an instance, is by these people (to whom every Malayan scholar must look up with respect) pronounced as if written YAVA.

k has its uniform sound in “king, book, canker.” It is here made
the

the representative both of ك (about which there will be no difference of opinion) and of ق, which some have denoted, on account of its hardness in the Arabic language by *kk*, and others (particularly the French orientalists) by *q*. In a choice of difficulties I have adopted the simplest mode, not only because the frequent recurrence of double *k* or of *q* not followed by *u* (unknown to our own orthography) is unpleasant to the eye, but because the Malays do not, in fact, make any distinction in the sound of the two letters.

l is sounded as in "land, loll, lily," and represents the ل.

m, as in "man, maim, mummy," representing the م.

n, as in "noun, on, linen," representing the ن. The combined letters *ng* are to be sounded as in "sing, ringing, longing." The circumflex is intended to shew that they are not to be pronounced separately as in our words "sin-ging, swin-ging, rin-gent," but represent the single nasal غ, and occur as well at the beginning as in the middle or at the end of a word. In the latter case it has been judged unnecessary to retain the circumflex, as the pronunciation cannot be mistaken.

p, as in "past, pope, pippin," representing the ط.

q it has not been found necessary to employ, its usual power in our orthography being as well, and more consistently, expressed by *ku* or *kw*. It may be observed that the names of many places in India are mispronounced by us, in consequence of the Portuguese (in whose writings they first became known) making use of *qu* to convey the sound of *k*; as in the name of *Kedah*, which being by them written *Queda*, is still, in the vulgar dialect of many of our countrymen, pronounced as if written *kwéda*. It is also desirable that the prevailing mode of pronouncing the name of the neighbouring island of *Pinang*, as if it were *Péndang*, with a strong accent on the latter syllable, should be corrected.

r to be sounded as in "run, river, burrow." It represents the ر.

s, as in "sun, past, suspect, loose," and not as in "has, was, lose," where it has the sound of *z*. It represents the س. The combined letters

sh,

sh, representing the ش, are sounded as in “shall, bush, wishes,” being the French *ch*, the German *sch*, the Dutch *sj*, and the Portuguese *x*; the word شاه *shāh* king, being in their histories always written *xā*.

t, as in “tame, tent, tatter,” and never sibilant as in “patience, nation.” It represents the ت, and as a final letter, the ة. The sound of *th* does not occur in this language.

v consonant does not occur in any Malayan word.

w is to be sounded as in “wall, west, reward.” It represents the , consonant and is employed only at the beginning of a syllable.

x is unnecessary, the sound it bears in the English language being no other than that of *ks*.

y is to be sounded as in “yam, yet, yore,” representing ي when employed as a consonant at the beginning of a syllable.

z, as in “zone, zeal, muzzle,” representing the ز, or as *dz*, the ذ.

It was my first intention to have prefixed the Malayan Grammar to this Dictionary, as forming a part of the same work, in which case any further exposition of the Alphabet would not have been required in this place; but in consequence of its being urged to me that however convenient such an arrangement might prove to the private student, it must be otherwise in places of public education, where their separate use (as in teaching Greek and Latin, Arabic and Persian) would be considered as indispensable, I have been induced to keep them distinct, and it therefore becomes eventually necessary to subjoin the figure, name, and power of the several letters composing the Malayan alphabet, referring to the Grammar for a more detailed explanation.

THE MALAYAN ALPHABET.

Figure.	Power.	Name.	Figure.	Power.	Name.
ا	<i>ā, a</i>	أَلِف <i>alif</i>	ط	<i>t</i>	طَا <i>tā</i>
ب	<i>b</i>	بَا <i>bā</i>	ظ	<i>tl</i>	ظَا <i>tlā, la</i>
ت	<i>t</i>	تَا <i>tā</i>	ع	<i>ā, è, ì, ò, ù</i>	عَيْن <i>dīn</i>
ث	<i>s</i>	ثَا <i>sā</i>	غ	<i>gh, ghr</i>	غَيْن <i>ghaīn, ghrīm</i>
ج	<i>j</i>	جِيم <i>jīm</i>	ڭ	<i>ng</i>	ڭَا <i>ngā</i>
چ	<i>ch</i>	چَا <i>chā</i>	ف	<i>f</i>	فَا <i>fā</i>
ح	<i>h, hh</i>	حَا <i>hā</i>	پ	<i>p</i>	پَا <i>pā</i>
خ	<i>kh</i>	خَا <i>khā</i>	ق	<i>k, kk</i>	قَاب <i>kāf</i>
د	<i>d</i>	دَال <i>dāl</i>	ک	<i>k</i>	کَاب <i>kāf</i>
ذ	<i>z, dz</i>	ذَال <i>zāl</i>	گ	<i>g hard</i>	گَا <i>gā</i>
ڈ	<i>d</i>	ڈَا <i>dā</i>	ل	<i>l</i>	لَام <i>lām</i>
ر	<i>r</i>	رَا <i>rā</i>	م	<i>m</i>	مِيم <i>mīm</i>
ز	<i>z</i>	زِي زَا <i>zī, zā</i>	ن	<i>n</i>	نُون <i>nūn</i>
س	<i>s</i>	سِين سِيم <i>sīn, sīm</i>	و	<i>u, o, w</i>	وَاو <i>wāu</i>
ش	<i>sh</i>	شِين شِيم <i>shīn, shīm</i>	و ۋ ۂ	<i>h soft</i>	هَا <i>hā</i>
ص	<i>s, ss</i>	صَاد صَات <i>sād, sāt</i>	ي	<i>i, e, y</i>	يَا <i>īā, yā</i>
ض	<i>dl</i>	ضَاد ضَات <i>dlād, dlāt, lāt</i>	ن	<i>nia</i>	نِيَا <i>niā</i>

To which the Malays, in imitation of the Arabians, are accustomed superfluously to add the compound character *لām-alif humzah*, *لَاهُ*

DICTIONARY, MALAYAN AND ENGLISH.

أب

ا (long) and a (short). The first letter of the Arabic and Malayan alphabet, named ألف *alif*.

أب *aba-aba* tackle, gear, traces, harness (for draft cattle). *Aba-aba lembu* gear for oxen. *Kenakan aba-aba ka-pada kandāran* harness the draft cattle.

أبد *abad*, AR. an age; eternity.

إبراهيم *ibrāhim*, AR. the patriarch, or, according to the mahometans, prophet ABRAHAM.

أبع *abang*, JAV. red. (Vid. ميرة *mērah*.) *Kāin abang* red cloth. *Bāwang abang* the common red onion. *Chīngkariang abang* a species of the erythrina with red blossoms.

أبع *abang* the eldest brother or sister; *ainé*, FR. (Vid. كأك *kākak*, and أدك *adik*.) Like most of the terms of relationship, it is employed as a familiar and friendly vocative. *Adoh abang* O my brother, or friend! *Ka-māna garāng-an abang-ku pergi* whither, I pray thee, is my brother (art thou) going? *Menḡupa ghāib-lah de mātā abang* wherefore conceal yourself from the sight of your friends?

أبلس *iblis*, AR. one of the names of the devil. (Vid. شيطان *shētān*.)

ات

أبم *abām* fulcrum; bois d'appui, FR. *Abām kamūdi* the cross piece of timber which supports the rudder in Malayan vessels. *Abām tiang* the timber or shaft which serves to steady the mast; the partners.

أبتار *abantāra* a herald. (Vid. بنتار *bantāra*.)

أبو *abū* ashes, dust. (Vid. هابو *abū*.)

أبي *abai* or *abei* to disregard, hold lightly. *Ombak de abei-kan-nia* they disregarded the surf.

أبي مان *abei-māna* foramina corporis duo. *Jekalau de per-ulih-nia kāin iang memadā-i menūtup ka-duā abei-māna maka de tutup-i-nia-lah akan ka-duā-nia atau de per-ulih-nia memadā-kan sāleh suātu deri-pada ka-duā-nia maka wājib men-daulūkan abei-māna iang de-adup-an.*

أتر and هاتر *ātor* order, form, array, rank. To place in order, arrange. *Duduk ber-ātor* to sit down in regular order. *Segala buāh-buāh-an de ātor orang-lah* the servants laid out all sorts of fruits. *Meng-ātor alat sinjatā-nia* to arrange his warlike stores. أتران *ātōr-an*, and أتران *per-ātōr-an* arrangement, order.

أتس *atas* on, upon; above, over. *De-ātas* upon. *Ka-ātas* upward; to the top of. *Deri-ātas* from

above or upon; over. *Atas amba jūga akan menġarjā-kan itu* upon me be the task of performing that. *Atas angin* windward. *Nāik ka-ātas ġūnong* to ascend a mountain. *Lālu deri-ātas bālei* passed over the building. *Jekalau ada bechāra inġga sa-puluh réal ka-ātas* if there be a matter in dispute to the amount of ten dollars or upwards.

آف *ātap* the roof or covering of a building; thatch. (Vid. هائف *ātap*.)

اتم *utamā*, HIND. उत्तम excellent, perfect, best. *Ter-utamā* choicest, most perfect. *Ter-lebih utamā deri-pada lāin* eminently superior to the others. *Ter-utamā deri-pada segala per-buāt-an* the most excellent of all works. *Amas utamā* pure gold.

اتو *atau* or, else, either. *Pada sultān atau pada mantri-nia* to the sultan or to his ministers. *Pĕrak atau amas* silver or gold. *Adā-kah atau tiadā-kah* is it, or is it not? *Atau tidor atau mātī* either asleep or dead.

أوتس *utūs-an* a messenger, ambassadour; embassy. (Vid. اوتس *ūtus*.)

اثنين *isneian*, AR. Monday. (Vid. سئلان *senelan*.)

اچر *ajar* to learn; to teach; reprove, correct, chastise. *بر اچر ber-ajar*, and *بل اچر bel-ajar* to learn. *Ber-ajar pada orang iang meng-atāu-i* to learn from a well informed person. *Ber-ajar mātī sinjāta* to learn to fence, to play at arms. *مناجر meng-ajar* to teach, instruct. *Ka-pada bārang sālāh babal-nia andak-lah tūan ajār-i* whatever faults through ignorance she may commit, you (my son-in-law) will correct. *اچاران ajār-an* and *فچاران peng-ajār-an* correction, reproof; doctrine. *فلاجر pel-ajar* a learner, scholar. *فچار peng-ajar* a teacher, schoolmaster.

اچج *ajong* or *اچجج ajōng* to arrange, draw up in order. *Segala iang ber-gājah itū-pūn ber-ajōng-kan gājāh-nia* all those who were upon elephants drew them up in order (of battle).

اچك *ajak* or *ajok* to urge, invite, stimulate,

incite, excite, provoke, challenge, tease, exasperate. *Maka iya-pūn meng-ajak diya ber-ūlang-ūlang akan tarima wang itu* and he urged him repeatedly to accept the money. *Meng-ajak akan santap* to urge or invite to eat. *Maka ulubālang meng-ajak tūrun akan indra mahādēwa* and the warriors challenged *Indra Mahādēwa* to descend. *De ajok-nia ber-māin pāsang* challenged her to play at drafts. *Ter-ajak kārna bunyi-bunyi-an* teased by musical sounds.

اچل *ajal*, AR. fate, destiny, destined period; hour of death. *Ada sūatu anak ādam sākit antāra mātī ajal-nia dātang* there was a certain man sick unto death, and his destined period arrived. *Jeka balūm ajal-nia āfiyat* if it be not as yet his destiny to recover.

اچجج *ajūja* to slander; to tattle. *اچججان ajujā-an* slander, calumny.

اچججج *ajōng* a Chinese vessel commonly termed a junk. Ships or vessels in general. A species of shell-fish. *Ajōng sārāt* a loaded junk. *Lak-sāna ajōng de-ātas kārang* like a junk upon the rocks. *Ajōng de rāpat rāja rūm lāyer-kan kamūara misri* the king of Rome (Constantinople) collected his ships, to sail to the port of Egypt.

اچي *aji* to read religious books; to learn (as at school) the formularies of religion; to recite prayers. (Vid. *مناج meng-aji*.) *Kitāb de ājī-nia* he read the *korān*.

اچار *achāra*, HIND. आचार cause, suit. (Vid. *بچار bechāra*.)

اچار *achār*, PERS. pickles. *Achār maṅga* mango pickle.

اچاران *achāwan* and *اچاران achuwan* a mould form, model. *Sūruh tāwang rantāka seperti achāwan iang daūlu* order small pieces of ordnance to be cast, according to the former mould. *Achāwan pelūrū*, a bullet-mould.

اچم *achum* to incense, provoke, exasperate, instigate, fill with zeal.

اچه *acheh* **ACHIN**, a port and kingdom situated at the north western extremity of **SUMATRA**, and formerly a powerful state.

اچه *achih* a small species of leech found in the woods. (Vid. لنته *lintah*.)

احد *ahad*, **AR.** the first day of the week, Sunday. *Ka-pada patang ahad atau malam isneian* on the evening of Sunday, or (the day being understood to commence at sunset) the night of Monday.

احوال *ahuwāl*, **AR.** circumstances, occurrences, state, condition. *De per-sambah-kan-nia segala hāl-ahuwāl-nia* he reported (to the king) all the circumstances of the affair. *Jekalau mātī atau būrang sūātu ahuwāl-nia* if he should die or any sort of accident happen to him.

اختيار *ikhtiāra*, **AR.** free will, free agency; election, choice.

آخر *ākhir*, **AR.** last, final. Last state, stage, or part; end, extremity. *Akhir mūsīm* latter end of the season. *Akhir zemān* the end of time. *Menāroh tāpak tāngan-nia pada ākhir sūrat itu* to place their signatures at the end of the writing. *Akhir-nia* finally, at last, the conclusion of it. *Akhir-nia pādī de tūnam itu kōrang jādi* the end of it, or event, will be, that the rice so planted will fail.

آخرة *ākhirat*, **AR.** the future life, next world (opposed to دنیا *dunyā* the present world.) *Dālam dunyā dan ākhirat* in this world and the next.

اخلاص *ikhalās* or *ikhlas*, **AR.** friendship, affection, sincerity, candour. Sincere, friendly. *Inī-lah tanda tulus ikhalās* this is a token of sincere friendship, or a sincere and friendly token. *Menandā-kan ikhalās* to give proof of friendship. *Ber-āti ikhalās* having a friendly heart.

ادا *ada* to be, exist; is, are, was, were; have; it is, there is. Existence, substance. *Atau ada atau tiāda* either is, or is not. *De-māna*

ada saksi where are the witnesses? *Ada baik* it is good. Is it good or well? *Ada bāniak* there are many. *Adā-lah pada amba* I have est mihi. *Adā-lah seperti kōta ōrang tūah* it is as the old people say. *Seperti bāyang jūga adā-nia* he was like a mere shadow. *Maka angin tiūp-lah lemah lumbūt antāra ada danān tiāda* the wind breathed gently, between existence and non-existence (just perceptibly). *مغاد meng-āda, مغداك meng-ādā-kan, or ادان adā-kan* to produce, create, give existence to, invent, occasion, effect, furnish. *De sūrūh-nia bēta adā-kan prau dūa rātus maka seperti ka-andak-nia itu tiāda-lah bēta ter-adā-kan* he (the King of **SIAM**) has ordered me to furnish two hundred vessels, but I shall not comply with his requisition. *Sāma meng-āda gagah-nja dan kūat-nia* made equal display of their prowess and strength. *كادان ka-adā-an* essence, being, existence.

ادب *adab*, **AR.** affable, civil, civilised, courtly. Courtesy, civility, politeness, affability, urbanity. *Apabila iya ber-kāta-kāta danān ōrang tiāda ādab dan supanā-nia* when he converses with persons devoid of civility.

ادر *adar* or *udar* advanced in years.

ادر *adara* or *udara* the air, atmosphere, sky. *Segala būrong iang de adara* all the birds of the air. *Memānah ka-adara* to shoot an arrow into the air. *Kūda me-lompat-lah ka-adara* the horse bounded into the air. *Me-lāyang de adara* to soar or fly in the air. *Dēwa-pūn tūrun deri adara* a deity descended from the skies. *Seperti akan sampei ka-adara* seemed to reach the skies.

ادريس *idris*, **AR.** the prophet **ENOCH**, celebrated by the Arabians for his skill in the occult sciences. *Kamadian masuk idris ka-dālam surga* after that **ENOCH** ascended into Heaven.

ادس *adas* or *adis* fennel, fœniculum, caraway, carum. *Adas mānis*, aniseed, anethum; pimpenella, L.

ادع *ādang* and هادع *hādang* ambush, way-laying. *Ber-ādang* to lie in ambush. *Meng-ādang* to lie in wait for, to waylay, attack on the march, intercept, cut off. *Ada orang andak meng-ādang iya de tanġah jġlan* there are persons who design to waylay him in the middle of the journey. *Apa bechārā-nia kārna kitā de ādang ūlih mūsuk* what is adviseable to be done, seeing that our way is intercepted by the enemy? فاعادع *peng-ādang* a person employed to waylay another.

ادع *adang-adang* at times, now and then, occasionally. (Vid. كادع *kāadang*.)

ادف *adap* before, in presence of, &c. (Vid. هادف *hadap*.)

ادفات *adapāti*, HIND. अधिपति a governor, prefect. The chiefs of villages in the southern part of Sumatra are called دفاڤي *dupāti*, which appears to be the same word.

ادفون *ada-pūn* whereas, as to; however. (Vid. ادا *ada*.)

آدم *ādam*, AR. ADAM, the first man, considered as a prophet by the Mahometans. The Malays, by a strange perversion, confound him with the *Vishnu* of the Hindu mythology. *Anak ādam* a son of Adam, a man. *Bahwa allah men-jadi-kan ādam atas rupā-nia artī-nia atas sifat-nia* now God created Adam after his own likeness, which means after his qualities or attributes.

ادندا *adenda* younger brother or sister (politely and fondly). It is used (reciprocally with كاند *kakanda* elder brother or sister) as an elegant substitute for the personal pronoun, and in discourse between persons of different sexes, is commonly applied to the female, as being presumed the younger of the two. (Vid. ادتيق *adik* younger brother, &c. from which this word is formed.) *Adenda niāwa kakanda badan* thou my sister (or my love) art the soul, and I, thy brother, am the body;—or, thou art the soul of my body. *Kakanda dan adenda sakalian*

santap-lah sirih partake, all ye my elder and my younger friends, of betel. *Adenda itam bāniak chumbū-nia* my love is dark, and various are her blandishments. *Maka rāja sakti me-liat adenda baginda itu iung ka-tiga-nia* now Raja Sakti observed his royal brothers who were three in number.

ادو *adū* to sleep, rest, take repose (politely). *Ber-ādū de-ātas keta* to repose on a couch. *Bāik-lah tūan māsuk ber-ādū* my lord had better retire to rest. *Lāgi ber-ādū ter-lālu niādar* still sleeps very soundly. *Maka indra-pūn ber-ādū-lah danġan tūan putri* and Indra reposed with the princess. فردون *per-ādū-an* a bed, the recess for a bed, a division of the apartment raised from the floor and separated by a curtain. (See an excellent representation of such a chamber in Forrest's Voyage to New Guinea, plate xxiii. p. 288.) *De dakap-nia istri-nia māsuk ka-dālam per adū-an maka tirei kalambu de labūh-kan orang-lah* he took his bride in his arms and retired to the place of repose; whereupon the attendants let fall the curtains.

ادو *adū* to make application or representation, to complain to, remonstrate, state, bring a charge; to make appear. *Bahwa pātek ka-dūa ini de titāh-kan ūlih indra meng-ādū duli tūanku* whereas we your slaves have been commanded by Indra to represent to your majesty. *Kapada baginda bēta meng-ādū* I shall make complaint to the king. *Meng-ādū-kan hāl* to make a representation of the case.

اده *adoh* and ادوي *adohi* alas! oh! (The former appears to express grief, and the latter pain.) *Adoh anak-ku* alas, my child! *Adoh tūan niāwa adenda* O my lord, the soul of thy beloved! *Adoh aku* wo is me! مغده *meng-adoh* to lament.

ادتيق or ادبكت *adik* younger brother or sister, cadet; the younger born of animals in general. (Vid. كاكك *kākak*.) *Iā sakalian adik dan kākak* O my brethren all, younger and elder!

إذن *idzin*, Ar. permission, leave, licence; dismission. *Jekalau dangan idzin'nia* if with his permission. *Se-būli-buli-nia kāmī memōhon idzin pada ayanda kamī* we earnestly request permission of our father. *Mem-brī idzin* to give leave.

آرا *āra* a name for different trees of the fig kind, with entire leaves. From these is procured bird-lime.

آرا *ara* or آرا *arah* hope, expectation.

إرادة *irādat*, Ar. desire, inclination, intention, will. *Irādat arti-nia ka-andak* the meaning of *irādat* is desire or inclination.

أربع *arbā* or *rebā*, Ar. Wednesday, the fourth day of the week.

أرت *arta*, HIND. अर्थ effects, goods. (Vid. هرت *harta*.)

أرت *arti*, or آرتی *artī*, HIND. अर्थ meaning, signification, purport. (In some places it is pronounced *reṭī*, as *arta* is pronounced *retta*, and *arga*, *regga*.) *Balūm amba dāpat artī-nia* I have not yet discovered the meaning of it. *Tāu-lah iya akan arti pandang tūan-nia* he knew the meaning of his master's look. مغرت *meng-arti* or *meng-erti*, to understand, comprehend. *Meng-artī-lah kāmī būnyi sūrat itu* we understand the contents of the letter.

أرغ *arang* charcoal. (Vid. هارغ *hārang*.) *Kāyū arang* ebony, R. *Arang para* soot, lamp-black.

أراق *arak*, Ar. عرق *arrack*, a distilled spirit (from the juices of the sugar-cane and the coco-nut tree, with fermented rice). *Arak āpī* double distilled spirit. *Harām me-minum arak dan segala iang me-mabūk-kan* it is forbidden to drink arrack and whatever intoxicates. *Arak dan tuwak* arrack and toddy.

أراق *arak* triumphal. To go in triumph or procession, to carry in procession. *Masūk-lah ka-dālam negri seperti orang ber-arak lakū-nia* entered the city like persons in a triumphal procession. *Ber-arak-lah ber-koliling negri pro-*

ceeded in triumph round the city. *Gōng dan gandarang arak-arāk-an ber-bunyi-lah* drums of various kinds triumphantly resounded. *Tampik de arak segala palawān* shouts were triumphantly given by the warriors. *per-arāk-an* a triumphal car, a stage drawn about in processions. *Segala bedawān iang de-ātas per-arāk-an itu-pūn ber-nianyi-lah* all the public singers who were upon the stage then raised their voices. *Meniūruh ber-būat per-arāk-an dūa-blas paṅkat* gave orders for constructing a triumphal car of twelve stages or stories.

أركين *arkīyan* moreover, further. *Arkiyan maka de cheriterā-kan orang* moreover, people relate, or the story goes.

أرميني *armenī*, Ar. Armenian.

أراو *arau* a species of tree growing near the sea-shore, named also *kayu chamāra* from the resemblance of its fibrous leaves to the ornamental cow-tails; *ctoa* of the South Sea islands; *casuarina litorea*.

أروان *arūan* a species of fish.

أرغ *arōng* to wade through. (Vid. هارغ *arōng*.)

أروم *arūm* fragrant. (Vid. هاروم *harūm*.)

أراه *arah* nigh to, about, towards, unto. *De-māna arāh-nia negri itu* whereabouts does that city lie? *Arah ka-salātan* towards the south. *Tiāda ka-tāu-an tempat dan arah* ignorant of his situation and course.

أري *arī-arī* the pubes; the bladder; a water-bubble. *Pātut men-chūkūr būlu ari-ari pada laki-laki dan ter-utamá pada perampūan membantun diya*.

أريغ *arīng* stinking, fetid.

أس *asa* single, unique, only, alone. One. *Tūhan iang āsa* who is Lord alone. *Būnga āsa dan būnga sūsun* single and double flowers. *Kōrang āsa sa-rātus bāniak-nia* their numbers wanted one of a hundred. *Dūa pūlu āsa* twenty-one. *Ka-dūa pūlu āsa* the twenty-first. *ka-asā-an* unity, unanimity; solitude.

اس *asa* or اسا *asā*, HIND. आशा hope. *So-pāya jāṅgan pūtus āsa dan hārap anakda tūan* that the hope and confidence of your son may not be disappointed. *Pūtus āsā orang itu* those people were hopeless. *Ber-āsa akan trang* hoped or wished for day-light.

اساء *asā* to remove, take away. *Asā-kan bārang-bārang kāmū* remove your goods. *Asa-lah kāmū* move from hence, take yourself off.

اساس *asās*, AR. foundation, basis.

اساد *usāha*, HIND. उत्साह labour, exertion, pains, zeal; the faculty of labouring. To labour; to endeavour. *Danḡan usāha ter-lālu sūṅgat* with extreme labour. *Sa-tanḡah danḡan āyer ūjan dan sa-tanḡah danḡan āyer usāha* half with rain water, and half with water raised by labour. *Meniṅgal-kan usāha iang de karjā-nia* to relinquish the work upon which he was employed. *Berniāga atau ber-usāha* to trade or to labour. *Ber-usahā-lah iya pada meng-hasil-kan balanja* he endeavoured to provide the money. *meng-usahā-kan balanja pada sa-ārī* to procure by exertion money for the day's expence. *Orang kāya danḡan arta atau danḡan* *usahā-nia* persons rich in goods and effects or in labour. *Menḡorang-kan usahā-nia* to diminish his (a slave's) power of working. *Danḡan usahā-nia* elaborately, earnestly, pressingly, instantly.

اساهن *asāhan* baftaes. (Vid. اسهن *asahan*.)

استان *astāna*, PERS. a royal palace. *Baginda itu-pūn kambali-lah ka-astanā-nia dan tūan putrī ka-malegei-nia sindiri* the king then returned to his palace, and the princess to her proper palace or apartment. *Ponchak astāna* the battlements of the palace. *Pintu gerbang astāna* the gates of the palace.

استانبول *istānbūl*, AR. and PERS. Constantinople (more commonly named روم *rūm*.)

استراحت *isterahat*, AR. quiet, repose, ease, peace. Quiet, tranquil. *Tampat iang isterahat* a quiet situation.

استري *istri*, HIND. स्त्री wife. *Swāmi dan istri* husband and wife. *De pelūk dan de chiūm-nia selūroh tūboh istri-nia* he embraced and kissed the body of his wife. *Ter-lālu suka-chita atī-nia sebab me-liat istri-nia ka-ampat itu sūṅgat ber-kāsih-kāsih-an* his heart was delighted at seeing his four wives so affectionately disposed to each other. *Māna ka-andak istri-nia itu-pūn de tūrut-nia* whatever was the desire of his wife he conformed to. *Sudāh-lah indra istri-kan putrī* Indra took the princess to wife. *Tetāpi akan perampūan itu sudāh-lah amba per-istri* but to that woman I am already married.

استعداد *istēadat*, AR. custom, customary honours, or compliments, etiquette, ceremony. (Vid. عادة *adat*.) *Iāng tiada tāu istēadat segala rāja iang besār* who are unacquainted with the proper forms of respect to great princes. *Meng-apā-kah maka anḡkau tiada mem-brī istēadat de-adāp-an majlis rāja-rāja kāmī* wherefore is it that thou dost not make the customary reverence before the assembly of our princes? *Maka kita sambūt-lah sūrat itu danḡan istēadat sūrat rāja-rāja iang besār* we received the letter with the ceremonies usually observed towards letters from sovereigns of the first rank.

استغفارالله *istaghafār-illah*, AR. may God avert, or preserve! God bless me! An exclamation of astonishment or sudden alarm.

استيڠگارد *istiṅggarda*, PORT. a matchlock gun. (The word is a corruption of *espingarda*, and is vulgarly pronounced *stenggar*.) *Būnyi bedil dan istiṅggarda* the noise of great guns and small arms.

استيڠگي *istanḡgi* incense. *Tūnu istanḡgi* to burn incense. *Jeka sampei ka-padā-nia bāu istanḡgi kārna iya dūduk de sisi per-asāp-an* if the perfume of incense reach him by reason of his sitting near the censer. *De bakar-nia istanḡgi memūji segala dewāta* he burned incense to all the deities.

استميوا *istemīwa* especially, chiefly, particularly; more especially, à fortiori. *Istemīwa pūla pātek*

orang muda iang balūm biyāsa especially as thy servant is a young man unacquainted with the world. *Istemīwa lagi* further and in an especial manner. *Sūrat istemīwa ini* this special letter.

استنجا *istinjā*, Ar. podicem detergere. *Andak-lah istinjā daṅgan taṅgan kiri* oportet detergere cum manu sinistra.

اسد *asada*, Ar. a lion. (Vid. سینگ *siṅga*.)

asing *asing* separate, asunder, apart, distinct. Foreign. *Orang asing* a stranger, foreigner, pilgrim. *Dagāng-an deri-pada negri asing* merchandize from foreign countries. استیگن *asing-kan* to separate, set apart. *Asing-asing* separately. فرسیختن *per-asing-an* seclusion, pilgrimage.

است *asap* smoke. *Ka-luār-lah asap āpi* a smoke of fire issued forth. *Chayā-nia sābang-meniā-bang de-dālam asap bedil* its brightness flashed at intervals amidst the smoke of the guns. *Ber-niāla dan ber-āsap* flamed and emitted smoke. *Bulū-nia samōa ber-āsap* its hair was all smoking. فرساختن *per-asāp-an* a censer, pan for burning incense.

اسکندر *iskander*, Ar. اسکندر بن القزین *Iskander zu'l karnein* Alexander the two-horned. *Bahwa sultān iskander itu tiāda memadā-kan diri-nia daṅgan ka-raja-an sakalian ālum ini* now Sultan Alexander could not content himself with the empire of this whole world.

اسلام *islām*, Ar. mahometan, mussulman, belonging to the faithful. The faith, mahometanism. *Orang islām* a mahometan. *Agama islām* the mahometan religion. *Men-jadi islām* to become a mussulman or moslem. *Bhāru iya masuk islām* he is lately converted to or has embraced the faith.

اسم *asam* sour, acid. The tamarind. *Asam rasū-nia* its taste is sour. *Asam jāwa* tamarinds. *Meng-asām-i sinjāta* to rub the blade of a weapon with an acid juice in order to produce an effect upon the polish.

اسو *asū* the canine or eye (teeth). *Gigi asū* the canine teeth.

اسه *āsah* or هاسه *hāsah* to sharpen, whet; to rub or grind upon a stone, to triturate. *Meng-āsah pedang* to sharpen or whet a sword. *Meng-āsah gigi* to give the teeth an even edge and surface by rubbing them with stones of different degrees of smoothness, after the rougher operation of دابوڠ *dābōng* or filing. *Bātu meng-āsah ūbat* a stone for grinding medicinal drugs. *Bātu نغاسه peng-āsah* a whetstone.

اسوه *asoh* to nurse, nourish, rear. *Inang peng-āsoh* a nurse (politely).

استان *asahān* the name of a place in the north-eastern part of Sumatra.

اسهن and اساهن *asahan* baftaes, a kind of white cotton cloth.

اشاره *ishārat* or *isārat*, Ar. a wink, nod, hint, sign by gesture. *De lārang-nia daṅgan isārat* he forbid him by a wink or sign. *Mem-brī salāmat daṅgan isārat* to salute with a wink (by stealth). *Putri memandang ka-pada dāyang-dayang-nia ākan mem-brī isārat* the princess directed a look towards her attendants, in order to give them a hint. *Iya sudah isārat-kan-nia daṅgan matā-nia* he gave him a signal with his eyes.

اصل *asal*, Ar. root, origin, source. Race, lineage, descent, family. *Deri māna asal sakit-nia* what was the origin or source of his disorder? *Asal-nia deri raja-raja palembang* he derives his origin from the kings of Palembang. *Itū-lah jādī asal raja dālam negri-acheh* thence sprang the race of kings in the country of Achin. *Barigsā-nia kōrang lebih asal-ku* he is wanting in hereditary rank; my race is superior. *Itū-lah mūla asal āpi itu* that was the occasion of the fire. *Tiada ka-taū-an māna iang asal* there is no knowing which is the original. *Jadi-lah bāyang-bāyang sāmā sipat asal-nia* the shadows became commensurate with that which projected them. *Pūlang-lah ka-pada asal-nia*

iang pūt returned to its original state of bitterness.

اصل *asal* and اسله *asah-lah* so as, that, so that, provided that. *Asal bāik tiāda pintang argā-nia* so that it be good, no matter for the price. *Iti-lah hāl-nia amba menġatā-kan asal ka-tāu-i tūan* this is the state of the affair, which I represent that it may be known to you. *Asal jūngan men-jādi gādūh-gādūh* that there may not arise a disturbance. *Upah sa-rātus réal asal diyā-nia de dāpat idup* a reward of a hundred dollars, provided he be taken alive. *Asal itū-lah minta sohbat bēta bechara-kan argā-nia* such being the case I request my friend to take into consideration the price of it. *Amba sūka mem-bāyer asah-lah diyā-nia ber-sūmpah* I am willing to pay, provided he will make oath.

اتلس *atelas* and انتلس *antelas*, Ar. satin. *Memākei serawāl atelas* to wear satin drawers.

اعتقاد *itikād* or اعتيقة *itikāt*, Ar. faith, the true faith. *Jekalau itikat sālāh ber-kāta sālāh diampūn sālāh* if our faith be wrong, we are in the wrong whether we speak or are silent. *Perchāya ākan allah-tāala itū-lah itikat* believe in God; that is the true faith.

اشر *aṅgar* rather, in preference, it were better. *Aṅgar-lah āku māti deri-pada ka-idūp-an iang selākū ini* it were better I should die than live under these circumstances.

اڠس *aṅsa* and گاڠسا *gaṅsa*, HIND. हंस *a* goose. *Ayam itik dan aṅsa* fowls, ducks, and geese.

اڠس *aṅsus* to burn, &c. (Vid. هانس *hāṅsus*.)

اڠسان *aṅsāna* name of a very large flower-bearing tree, *pterocarpus draco*, L. Lingoa, R. Nephrea, Bat. Trans. vol. v. *Ber-sunting būnga aṅsāna* wearing in the hair the flowers of that tree.

اڠسور *aṅsur* to move forward by degrees; to pay by instalments. *Aṅsūr-an* instalments, periodical payments on account.

اڠسوك *aṅsūka*, HIND. अंशुक name of a tree.

Flamma sylvarum peregrina, R. Pavetta indica, L. *Tedoh-nia seperti pāyong būnga-nia ter-lālu amat arūm* its shade is like that of an umbrella, and its blossoms are exceedingly fragrant. *Seperti gadong kastūrū iang me-lilit pūhn aṅsūka* like the climbing musk-plant (epidendrum) which twines round the *aṅsūka* tree.

اڠك *aṅka*, HIND. अंक figure, outline. A cipher or figure. The mark of duplication affixed to Malayan words, being the Arabic numeral ۲.

اڠكا *aṅkā* a species of monkey. (Vid. اوڠكا *uṅkā*.)

اڠكار *aṅkāra*, HIND. अहंकार *ahaṅkāra* wilful, presumptuous, self-sufficient, fastidious; rash; stubborn, surly, perverse; pampered. Presumption, perverseness, egotism, &c. *Orang iang aṅkāra tiṅkah-nia* persons of fastidious manners or intoxicated by the enjoyment of luxuries. *Seperti rūpa nāga aṅkāra rūpā-nia* his deportment was that of a pampered serpent. *Apa ka-andak-nia dātang daṅgan* اڠكارا *aṅkarā-nia* demikian ini what is his object in coming with so much presumption?

اڠك *aṅkat* to raise, lift; promote; adopt; undertake, commence, set out (on a journey, march, or expedition, by land or water); to rise from sitting. *Aṅkat deri tūnah* lift from the ground. *Segala idāng-an dūn minūm-an de aṅkat ōrang-lah kambālī* all the victuals and drink were taken away again. *Meng-aṅkat diya ākan anak pada diri-nia* to bring him up as his own child. *Anak aṅkat* an adopted child. *Bāpa aṅkat* the adopting father. *Iya ber-aṅkat ka-timor* he journeys to the east. *Bāik jūga tūan-ku segrā-lah ber-aṅkat ka-mēdan* your highness will do right to proceed immediately to the field. *Ber-aṅkat dan berpindah ka-tūnah siran* to set sail and remove to the country of Ceram. *Kāmi sudah aṅkat prāu pada pulau itu* we made sail for that island. *Sekatika tūan putri itu dūduk maka lālū*

ber-anġkat-lah iya pergi ka-kūlam andak mandi the princess sat down awhile and then arose and proceeded to the tank in order to bathe.

اعكش anġkat-an an expedition (by sea or land), preparations (for war), levies, forces, array, procession. *Ka-liat-an-lah anġkat-an mūsuh iang dātang* saw the approach of the enemy's forces.

اعكران anġkarān some kind of supernatural conveyance; perhaps in the form of a bird. *Naik-lah ka-pada suātu anġkarān lūlū me-layang-lah dāulu* ascended a conveyance of this nature, and then flew away before the others.

اعكس anġkas, HIND. (for اكس akas) آকাশ ether, ethereal space. *Bāun-nia memunnūh-i anġkas* its perfume filled the ethereal space. *Rupā-nia chamarlang dātang ka-adāra dān ka-anġkas* the refulgence of his form extended to the aërial and ethereal regions.

اعكس anġkas, onġkas, or anġgas, birds, wild-fowl. *Segāla benūtang atau segāla anġkas* every beast or every bird. *Māāf tūi anġkas iang ded-ālam mesjid iang sāngat būnāik* no pollution arises from the dung of birds, of which there are great numbers in the mosques. *Hārus mem-būnōh per-burū-an lāut melāinkan jeka iya idup dedārat seperti anġkas lāut iang menielam iya dālam-nia* it is permitted to kill sea-animals (chasse de la mer) excepting such as live also on land, as water-fowl of the diving kind. *Seperti balālang dan segala anġkas iang lāin deripada merapeti* such as wild-fowl and all birds excepting pigeons. *Tiup-tiup anġkas iang bernafas iya tatkāla minum āyer* every kind of bird that takes breath whilst drinking water. *اعكس*

بلبل anġkas bulbul the nightingale.

اعكوت anġkau thou, thee, you, ye. It is often contracted to *كو kau*. *Matī-lah anġkau die thou!* *Kambali-lah anġkau ka-pada tūan-mu* return thou to thy master. *Takūt-kah anġkau art thou afraid?* *Tiāda kau kanāl art thou not aware?* *dost thou not recollect?*

اعكوت anġkūt to carry on the back. *Meng-anġkūt āyer* to carry water (from the well) on the

back. *Meng anġkut bārang* to carry or transport goods (in packs). *Anġkut-anġkūt* a species of flying insect.

اعكرس inġgris for enġglis English. *Orang inġgris* an Englishman. *Kapal inġgris* an English ship. *Kompani inġgris* the English East-India Company. *Negri, tānah, or benūa inġgris* England.

اعكرك anġgrek a tribe of parasitical plants; epidendrum, L. The flower of one beautiful species is, from its shape, commonly named by Europeans the scorpion flower, and from its musky scent, by the Malays, *būnga kastūri* "Herba parasitica, folio arundinaceo, flore scorpionem referente, odore moschi." Kämpf. Amoen. p. 868 & tab. Another species (epidendrum scriptum) bears the names of *būnga putri* and *būnga badiyadari*.

اعكغ anġgang or enġgang the rhinoceros bird or calao, with large horned or double beak; bucceros. It is also called *būrong tāun*.

اعكغن anġgan to refuse, deny, dissent, be unwilling. *Anġgan-lah men-danġar* refused to listen. *Maka anġgan iya akan swamī-nia* and she refused (to obey the call of) her husband. *Tiāda būlih anġgan itu* could not deny (him) that. *Anġgan-lah āku* I refuse my consent.

اعكوت anġgūta or anġgauta, HIND. from अंग a limb, member, joint. *Lemah-lah segala anġguta-nia* all his limbs were enervated. *Anġgūta iang lūka* a wounded limb. *Kāin menūtup anġgūta* cloth to wrap the limbs.

اعكور anġgōr, PERS. انگور wine; the grape. *Minum anġgōr* to drink wine. *Pūhn anġgōr* a grape vine. *Būah anġgōr* grapes. *Anġgōr ūtan* the wild grape, vitis labrusca. *Lāda anġgōr* the pepper vine, propagated by layers as distinguished from cuttings or slips. *Mariām penimbak anġgōr* guns for discharging grape-shot.

اعكلي anġga to mock, deceive.

اعن anġan-anġan thoughts, ideas, opinion. To

suppose. *Sedekāla aṅgan-aṅgan-nia andak-meniarang ku-indarān* all his thoughts were continually bent upon invading the celestial dominions.

اڠن *aṅgin* or اڠين *aṅgin* wind. *Aṅgin ūtāra* a north wind. *Aṅgin salātan* a south wind. (The names of the several points of the compass will be found under اوتار *ūtāra*.) *De-ātus aṅgin* windward: the western countries with respect to the Malays, as India, Persia, and Arabia. *De bāwah aṅgin* leeward: the countries to the eastward of Achin-head, or the Malayan peninsula and islands. *Kārna ka-pada zemān ini kompani inggris-lah iang meshūr deri negri atas aṅgin sampei ka-negri bāwah aṅgin ini* for in the present times the English Company is the most renowned, from the western parts of the world unto these eastern countries. *Aṅgin lūt* the sea-breeze. *Aṅgin dārat* the land-wind. *Aṅgin lemah lumbūt* a soft and gentle breeze. *Aṅgin pāting baliong* a whirlwind. *De tiup aṅgin deri alāwan* or *de mūka* the wind blew a-head. *Aṅgin ribūt itu-pūn turūn-lah* a storm of wind then descended. *Aṅgin-pūn berenti-lah sebab men-daṅgar būnyi-būnyi-an* the wind ceased in order to listen to the melody.

افيون *afyūn* or اپيون *apiun*, An. opium, the inspissated juice of the poppy. *Apiun dūa pāk* two chests of opium. *Afyūn patna* Patna opium.

اڤا *apa* what, which. *Apa namā-nia* what is his name? *Apa māu* what do you want? *Apā-tah garāṅgan mulā-nia* what can be the occasion of it? *Ulih apa* by what? owing to what? *Sebab apa* for what reason? on what account? *Meng-apa* why, wherefore? *Si-apa* who? *Be-tāpa* or *butāpa* how? *Apa-apa* or *ap-apa* whatsoever (quicquid, i. e. quid-quid). *Tiada-lah apa-apa iang ku-daṅgar-an* there was nothing whatever to be heard. *اڤا-تاڤا apā-tah ada ka-pada kāmū* what is it to you?

آڤي *āpi* or آڤي *āpi* fire. *Pāsang āpi* light a fire. *Pādām āpi* extinguish the fire. *Maka kaluār-lah āpi ber-niūla deri dālam tubōh-nia dan abis-lah kāin bajū-nia segala rayet de mākan ūlih*

āpi itu a flaming fire issued from their bodies, and the garments of all the people were consumed by the fire. *Jekalau de lūt āpi sakāli-pūn aku tiada-lah tākut pada-mu* even in the sea of fire itself I should not be afraid of (encountering) you. *Tūjuh paṅkat āpi nāraka* the seven gradations of hell-fire. *Kāyū api-āpi* a species of wood, rizophora.

اڤا-لاه *apā-lah* or اڤا-لاه *apā-lah* prithee! nay! expression of entreaty. *Jāṅgan apā-lah tūan-ku ber-kāta demikian ini* do not, I pray thee, my lord, speak in this manner. *Lepas-kan apā-lah kirā-nia amba-mu ini* release, I beseech thee, this thy servant. *Paliarā-kan apā-lah kirā-nia anak amba-mu ka-dūa* preserve, I pray thee (O Lord) my two children.

اڤاما *upāma*, HIND. उपम like, resembling, similitude, model, form, pattern, example, emblem. For example, suppose, as if, quasi. *Mulūt-nia upāma kuntom būṅga malūr* her mouth was like a bud of the Arabian jasmine. *Seperti upāma chāya mata-ārī* resembling the brightness of the sun. *Upāma tūan-ku jūga iang de sebūt ōrang padu seganap negri* the example of your highness will be cited in every country. *Tiada sa-suāta jūa-pūn sa-upāma allah tāāla* there is no one thing whatever like unto God. *Upāma s'orang ber-diri dālam āyer* suppose a man standing in the water. *Upamā-nia seperti ada iya sākī* as if, for example, he should be sick. *Itu de اڤاما-کان upamā-kan-nia* that they likened or compared to, &c.

اڤايا *upāya*, HIND. उपाय device, scheme. *Dāya upāya* devices, schemes, ways and means. *Menāroh dāya upāya* to possess resources.

اڤا-بيل *apa-bila* or *pabila* when, at what time, at the time when, as soon as. (Vid. بيل *bīla*.) *Apā-bila ganap-lah tūjuh āri* when seven days were completed. *Demikian-lah apa-bila inang-inang men-daṅgar suāra laki-laki* matters were in this state when the female attendants heard the voice of a man.

اظهار *upachāra*, HIND. उपचार outward show, exhibition, pageantry.

افق *apak* rank in smell.

اكال *apa-kāla* when, at what time, whenever. (Vid. كال *kāla*.) *Apa-kāla tūan-ku akan ber-anġkat* when is my lord to set out? *Apa-kāla ada mūsuh* whenever an enemy appears.

ايم *apam*, HIND. अपुप a loaf or cake (of bread or rice.) Lump of dough. *Būat dua bŭah apam bŭboh atas-nia rūpa-s'orang laki-laki s'orang perampŭan* make two cakes of dough; give to one of them the form of a man, and to the other that of a woman.

ايني *apei* curry (an eastern dish.) (Vid. دولي *gŭlei*.)

ايت *apit*, HIND. उपेत close, in contact; pressed together. To press, squeeze (as with a lever). *De-bāwah pŭhn kamuning ber-āpit dašgan pŭhn nŭgasāri* beneath a flowering tree which grew close to one of a different kind. *Jātih ka-pŭhn chumpāka* برافت *ber-āpit* fell close to a chumpaka tree. *Kaki-nia ter-āpit* his foot was squeezed (or crushed). *ايتن *apit-an* a press, mill, or other machine for squeezing juice. *Apit-an tubbŭ* a press or mill for the sugar-cane. *Apit-apit-an* a board for draughts, &c. (perhaps from its folding together.)*

اكي *aku* I, me, we, us. It is often contracted to *ك *ku**, particularly in composition, and is most commonly employed in addressing inferiors. *Aku māu* I chuse or will. *Akū-lah anak rāja* I am the son of a king. *Bŭkan ka-pada-mu aku sakalian de surŭh-kan ūlih tŭan* it is not you to whom we were all commissioned by his highness. *Aku ka-dua* we two. *Tiādā-kah aškau ka-tāu-i aku* dost thou not know me? *Rŭmah-ku* my house. *Tŭan-ku iang ku-sambah ajar-kan aku bhāsa isī dunyā* my lord whom I serve, teach me the language of the inhabitants of the world.

اكر *akar*, AR. عكر root. Climbing as a plant. (Verbum *akar* Malaicensibus denotat non tan-

tum radicem, sed repentem quoque fruticem." Rumph. vol. v. p. 64.) *Akar pŭhn kāyŭ* the root of a timber-tree. *Seperti akar jŭwī-jŭwī* like the (pendant) roots of the banyan-tree. *Jeka mātī akar-nia maka hārus meniabut diya* if the root be dead, it is proper to pluck it up. *Ber-akar dan ber-dāun dan ber-chābang* to take root and produce leaves and branches. *Tanām-an iang ber-akar dan ber-pŭhn* plants that climb and those forming stems. *Tārŭm akar* the climbing or broad-leaved indigo-plant.

اكس *akas*, HIND. आकाश ether. (Vid. ائكس *aškas*.)

اكن *akan* to, unto; with respect to, concerning, for, by. A sign of the future tense, will, shall. *Apa jŭga tŭlah akan pātek* what further orders to thy servant? *Inġat-lah akan diri-mu* take heed to thyself. *Sakit akan mātī* sick unto death. *Akan meniukā-kan alī-nia* to make glad his heart. *Akan hāl lāda ūu* as to, or concerning the matter of the pepper. *Lālŭ iya ber-dātang sambah akan sri rāma memānah diya ūu* he came then and told (his mother) of Sri Rama's having shot arrows at him. *Tākut akan diri-nia deri-pada benātang* apprehensive for himself on account of wild beasts. *Apakāla tŭan akan ber-anġkat* when is my lord to set out? *Ka-māna aškau akan pergi* whither art thou about to proceed? *Tiāda akan semporna negri* the country will not be at peace.

اكو *ākū*, or هاكو *hākū* to confess, avow, acknowledge; to recognise; to engage; to warrant, become surety for (a person or debt). *Meng-ākū sālāh* to confess guilt. *Māu-kah tŭan meng-ākū diya akan sudāra* do you chuse to acknowledge, or avow him to be a brother? *Siāpa māu meng-ākū orang ini* who chuses to answer for this man? *Meng-ākū amas* to warrant (the quality of) gold.

اكر *agar* for, that, in order to, to the end that. *Agar jānġan iya būat begitu* that he may not act so. *Agar de bunōh-nia* in order to slay him. *Agar sopāya* (synon.) to the end that.

اگر *agar-agar* a species of sea-weed; *zostera*, L. It is said to be called *chinchau* by the Chinese, who import it from *Sulu*, and employ it as a kind of glue.

اگس *agas* or اگه *agih* the mosquito or gnat; also another small biting insect. (Vid. نامق *niāmok*.)

اگم *agama*, HIND. आगम religion. *Agama islam* the mahometan religion. *Agama iang benar* the true religion. *Kārna sambāyang pūhn agama* for public worship is the fundamental part of religion. *Agama rāja rūm lāin deri-pada agama kīta* the religion of the king of Rome (Constantinople) is different from our religion. *Me-rīngan-kan agama* to make light of religion. ساگم *sa-āgama* of the same religion.

اگونغ *agōng* or گونغ *gōng* the gong, a sonorous instrument of metal, struck with a sort of hammer, and used both as a bell and an instrument of music. *Ber-bunyi-lah agōng* the gongs resounded. *Serta dañgan agōng gandarang dan segala būnyi-bunyi-an* together with gongs, kettle-drums, and all sorts of musical instruments. *Gōng rāja itu-pūn de pālū ōrang-lah akan ālāmat baginda ber-añkat* the royal gong was then struck, as a signal of the king's having begun his march.

اگونغ *agūng* principal, chief, head. *Tukang agūng* the head workman. *Tiang agūng* the main-mast. *Pūpūl agūng* the principal harvest or collection (of pepper). *Sendū agūng* a term in law; a case wherein a person being delivered over as a debtor, the security of the debt depends upon his life, on failure of which it is lost to the creditor.

اگه *agah* to guess, judge, conjecture, estimate. About, nearly. *Tiāda ter-āgah* it is not to be guessed, there is no judging. *Agah sa-rātus* about an hundred.

اگه *agih* the mosquito. (Vid. اگس *agas*.)

اگهاری or اگهار *agahāri* medium, moderate,

average. *Benūa iang pānas agahāri* a country moderately hot. *Brat-nia lima sāga iang agahāri* its weight is five of the red pea, of a medium size. *Arga agahāri* a moderate price. *Agahāri antāra lunjut dan pendēk* a medium between long and short.

الان *illānon*, لان *lānōn*, and ایلان *ilānōn* a piratical people of *Mindanao*, who infest the Eastern seas. (See Forrest's Voyage to N. Guinea.) *Tiāda ōrang siak ōrang illānon samoa-nia iang me-lañggar negri pērak* they were not people of *Siak*, but all of them *Illanon* people, who made a descent upon the country of *Pērak*. *Negri riyu abis-lah rūsak ulih ōrang ilānōn* the country of *Rhio* was entirely ruined (in 1786 or 7) by the *Ilānōn* people.

الهي *illahi*, Ar. of or belonging to God, divine. O God!

آلت *alat*, Ar. a tool, instrument, utensil. Ammunition, stores, apparatus. *Alat ber-parāng* warlike stores. *Alat sinjāta* arms, weapons; armoury. *Alat dan pagāwei* (synon.) implements. *Alat ka-rajā-an* royal insignia.

الحمد لله *elhemdu-lillah*, Ar. praise be to God!

الر *alor* a furrow.

الر *ālir* to flow. (Vid. هالر *hālir*.)

الاس *alas* a stand, pedestal, prop; that which is put beneath another thing to support it (as a saucer to a cup.) *Charāna sātu dañgan alas-nia* a betel-stand with its dish or salver. *Alas muāt-an* dunnage, what is placed beneath the cargo in the hold of a vessel. *De alas-nia peti dañgan kām* he lined the bottom of the chest with cloth.

الغ *ālang* the kite, falco. (Vid. هالغ *hālang*.)

الغ *alang*, HIND. अलं an idiomatic term employed interrogatively. *Alang-kah non-ne?* LAT. *Alang-kah bāik* were it not well? *Alang kah sebab-nia itū* is not that the reason of it *Alang-kah aku tāu* do I not know? الالغ *alang-alang* This, beside the interrogative sense, im-

plies extremes of quality. *Mūlek-nia būkan alang-alang* was she not most beautiful? her beauty, was it not extreme? *Sikap-nia būkan alang kapalang* his figure, was it not most admirable? *Jāngan alang-alang* do not above all things!

الغ *alang-alang* beams (in building).

الف *alif*, AR. the name of the first letter of the Arabic and Malayan alphabet.

الفيريس *alféres*, SPAN. and PORT. a military officer.

الف *alpa*, HIND. अप्र negligent, careless, thoughtless. To neglect. *Sāngat ingat-nia dan tiāda iya alpa* he is very attentive and is not negligent. *Dāngan alpā-nia* inadvertently, through negligence. *Jāngan sohbat bētā alpā-kan* do not, my friend, neglect it.

الله *allah*, AR. God, the God. الله تعالى *allah-tā'ala* God the most high, equivalent to our formula expression of God Almighty. *Dāngan tōlong tūhan allah* by the assistance of the Lord God. *Allah tūhan iang men-jadi-kan ālum* God the Lord who created the world. *Ka-andak allah* the will of God. *Dāngan nāma allah iang amat mūrah pada memri rezeki akan sakalian ambā-nia mūmin dan kāfir dālam negri dunyā ini* in the name of God, who in his abundant grace bestows food on all his servants, both believers and infidels, throughout the countries of the earth. *Segala suātu iang kau-liat iya-itu allah* every thing, whatsoever thou seest, that is God. الله *demī allah* or الله *wallahi* by God; by the grace of God. الهي *ilahi* O God! divine. يا الهك *iā ilah-ku* O my God! بسم الله *bism' ilahi* in the name of God.

الون *alun* the swell of the sea. (Vid. الون *alūn*.)

النته *alintah* or لنته *lintah* the horse or water-leech, hirudo.

الو *alū* a pestle, wooden instrument for pounding rice, in order to clear it from the husk. *Alū dan lesōng* pestle and mortar. *Alū besi* an iron pestle.

الو *ālau* to drive. (Vid. هالو *hālau*.)

الواه *alwāh*, PERS. aloës.

الون *alūn* or الون *alun* the swell of the sea, a wave. (Vid. أمبق *umbak*.) *Alūn besār* a great or heavy swell. *Lāut itu-pūn ber-alūn-lah seperti gūnong* the sea then rose in waves like mountains. *Seperti umbak مغالي meng-ālun de lāut bunyi-nia* its noise was like that of waves breaking in the sea.

اله *alah* overcome, conquered, beaten. To lose (as a battle, wager, or stake played for). *Seperti negri iang alah* like a conquered country. *Seganap dūsun sudāh-lah alah* every village has been reduced to subjection. *Alah-lah rāyet rāja* the king's forces were beaten. *Akan alah menang tiāda-lah būlih de tantū-kan melāinkan kita chūba-lah* as to gaining or losing (the battle) there is no certainty of the event, but the attempt shall be hazarded. *Ka-duā-nia lālu bergōchōh tiāda برلالهن ber-alāh-an* they proceeded to blows, but neither of them had the advantage. مغاليهن *meng-ālāh-kan dāngan kwasā-nia* to vanquish by his power. *Orang mūda ini meng-ālāh-kan rūpa anak rāja iang besār* this youth excels in mien the sons of the greatest monarchs.

الي *ali* and اليه *alih* to shift, turn, veer round. *Anģin ber-ālī* the wind shifts. *Alāwan prau de ali-nia* he turned (cast round) the head of the vessel. *Ber-ālī becharā-nia* his tone is changed, he has shifted his ground.

الي *ali-ali* a sling. *Bātu ali-ali* the stone slung. *Meng-ali-ali bātu* to sling a stone.

اليس *alis*, JAV. the eye-brow. (Vid. كنع *kening*.)

اليه *alih* and اله *alih* to shift, turn. (Vid. الي *ālī*.)

اماء *amā* or ماء *mā* mother, dam. *Mā būjang itu* the mother of that young man. *Mā tiri* mother-in-law, step-mother. *Mā inang* foster-mother; head nurse. *Mā mūda* paternal aunt.

اماره *amārah* angry, wroth, enraged. Anger, wrath. *Amārah menanģar sambah ōrang itu*

wroth at hearing the man's address. *Amarah-nia dan mērah padam warna mukā-nia* he was angry and the colour of his face became a deep red. *Ber-aṅgat-lah amarah-nia* his wrath was kindled; his anger burned. *Menahan-i amarah-nia* to restrain his wrath.

امام *imām*, Ar. a high-priest, prelate. The title is emphatically applied to the twelve descendants of *Alī*, revered by the *Shia* sect of Mahometans as the legitimate heirs of the Khalifat.

امباچ *ambāchang* the fruit called vulgarly the horse-mango; *mangifera fœtida*.

امبالو *ambālū* gum-lac. (Vid. امقلو *ampalū*.)

امبه *ambat* to stop, hinder; pursue. (Vid. همت *hambat*.)

امبر *ambar* insipid, tasteless, flat, vapid. *Ambar gūlei ini* this curry is insipid.

امبر *ambar-ambar* some sort of female ornament.

امبع *ambang* the frame of a door. Crank, top-heavy, over-masted. *Ambang de-atas* the lintel or cross piece at top. *Ambang de-bawah* the threshold. *Janang-janang ambang* the side-posts or the frame in general.

امبع *ambing* to carry.

امبق *umbak* surf, surge, a wave or swell of the sea. *Umbak de tepi kārang* a surf at the edge of the reef. *Jekalau ada umbak besār* if there should be a high surf. *Umbak-pūn ter-lālu besār meng-ālun sampei ka-adara rasā-nia* the surf was very great, appearing to swell into the air (to the skies). *Aṅgin bāik umbak kechil* a fair wind, and little swell. *Iāng umbak itu umbak jūa dan iāng āyer itu āyer jūa* the wave is still a wave, and the water is merely water. (Ad-duced as an example of identity and diversity in the same objects.)

امبل *ambel* to take, accept, take up. *Ambel-lah perampūan ini deri-dālam taṅgan ku* take this woman from out of my hands. *Tiāda-lah pātek akan meng-ambel thy slave will not accept.* *De ambel-nia negri kita* he took our city.

Meng-ambel bātu to take up a stone. *Jāngan-lah ambel per-gūsar* do not take it amiss. *Ta-rima ambel* to accept. *Meng-ambel āti* to cajole, to win the affections. *Ambel lāyer* to take in sail. *Ambel anak* a mode of marriage (in Sumatra) by which a father matches his daughter to a man of inferior condition, in order to keep her at home.

امبل *ombal* damp, moist.

امبن *umbun* dew. The name of an island by Europeans called Amboyna. *Ayer matū-nia iāng seperti umbun de-atas rumput* her tears that were like dew upon the grass. *Mata-āri ka-liat-an-lah maka umbun itu-pūn ber-ambūr-an gū-gur ka-būmi* upon the sun's making its appearance the dew dropped (from the plants) like untimely fruit, upon the ground. *Lemah lumbut parāṅgi-nia seperti āyer umbun* his disposition was mild and gentle as the dew of heaven.

امبو *ambū-ambū* the bonito (Port.), a species of fish.

امبوس *ambūs* to blow. (Vid. هبوس *hambūs*.)

امبوغ *ambūng* or *ambōng* a kind of basket. *Damar dūa ambong* two baskets of rosin.

امبه *amboh* to agree to, consent, acquiesce in.

امت *amat* too; exceedingly. *Mahal amat* too dear. *Bāniak amat* too much. *Ter-lālu amat besār* exceedingly great.

امت *amat* to prohibit. *Sudah amat bras de jūal pada rāyet-nia* forbid to his subjects the sale of rice.

امت *amat* to look attentively, gaze upon; to observe, consider. *Adā-kah chelā-nia maka sāṅgat de amat-amāt-i ūlih tūan* Has she imperfections that occasion you to look upon her so attentively? *Ada iāng meng-amāt-i de amok orang-lah pūla* if any were looking on (as spies) they were also slain. *Sūruh orang مقامات اماتى meng-amāt-amāt-i negri itu* order persons to observe or reconnoitre the city. *De per-amat-*

amat-*i-nia-lah būnga itu* she gazed attentively upon the flower.

امت *ummat*, AR. sect; people of the same religion. *Ummat isa* christians. *Ummat jehūdī* the jews.

امثال *amsāl*, AR. proverbs. *Amsāl solīman* the Proverbs of Solomon.

اماس *amas* or *mas* gold. Mace, a gold weight or coin, of which sixteen make a *tūil*. *Amas chūchi* clean gold. *Amas sa-puluh matō* pure gold, of ten carats (twenty-four in our division); an imaginary perfection of the metal. *Mas tūah* gold of a high touch. *Mas mūda* gold of a low touch, pale, from being mixed with silver. *Amas ūrei* gold-dust. *Mas ūrōng* marcasite. *Pandei amas* a goldsmith. *Tambung amas* a gold mine. *Seperti amas iang sūdah ter-sapoh* like burnished gold (that to which a high and bright colour is given by the operation of fire). *Karāng-an amas* gold filagree. *كاسن ka-amas-an* golden; adorned with gold. *Katūpong amas* golden helmets. *Sa-mas atau anam kūpang* one mace or six *kūpang*. *Jeka de timbang dāngan derham negri acheh maka jadī-lah dūlāpan tūil tūjuh amas brat-nia dan sa 'mas derham itu brat-nia lima sāga iang agahārī* if it be weighed according to the coin of Achin, it makes eight *tāil* and seven mace, and the weight of a mace of that standard is equal to five of the red pea of a medium size.

امس *amis* rank in smell.

امع *amang* to threaten. Threats. *Iang de sarū dan meng-ārang* who cried aloud and threatened.

امف *ampa* or امفا *ampā* empty. (Vid. همف *hampa*.)

امام *umpāma*, HIND. उपम like. (Vid. افام *upāma*.)

امت *ampat* four. *Ampat blas* fourteen. *Ampat puluh* forty. *Sa-per-ampat* a fourth part.

ام *Ampat per-lima* four-fifths. *Ka-ampat* the fourth. *Ampat per-sāgī* four-square, quadrangular; cubical.

امفت *ompat* calumny. To calumniate, slander. (Vid. اوفت *ūpat*.) *Meng-ompat* to calumniate. *Peng-ompat* a slanderer, tale-bearer.

امعدل *ampadal* the gizzard, stomach, maw.

امعدو *ampadū* the gall, bile. (Vid. امعدو *ampadū*.)

امقس *impus* a garden, cultivated spot, field.

امقع and امقع *ampang* across, athwart. *Kāyū-kāyū ampong bāniak de sūngei* much timber lying across (and obstructing) the river. *Meng-ampang* to lie across. *Ampang būrong* a perch.

امقع *amping* or امقع *amping* nigh to. (Vid. امقع *damping*.)

امقع *imping* or *omping* a peculiar preparation of rice mixed with the pulp of the coco-nut, parched over the fire, and eaten dry.

امقلس *ampalas* and امقلس *ampālas* a shrub, the rough leaves of which are used to polish wood, and are thence in some places called *dāun gōsok*; *figus ampelos*, L.

امقم *ampalam* and امقم *mampalam* the mango fruit. (Vid. امقم *manḡga*.)

امقلو *ampalū*, امبالو *ambālu*, and امبالو *mambālu* gum-lac; also the purple dye procured from the nidus of the *lac* insect. (Vid. Phil. Trans. vol. lxxi. p. 374.) *Ambālu bāniak dātang deripada sīam dan kambōja argā-nia sa pikul dūlāpan rēal* much gum-lac comes from Siam and Camboja; its price is eight dollars the *pekul*.

امقن *ompan* bait (for fishing.) Provender (for cattle.)

امقون *ampūn* pardon, forgiveness. To pardon. *Memohon-kan ampūn* to solicit forgiveness. *Mem-brī ampūn* to grant pardon. *Meminta*

ampūn ka-pada dēwāta to ask pardon of the deities. *Minta ampūn akan bāpa kāmū* ask pardon of thy father. *Jekālau ada ampūn dan karunia* if there may be (found) pardon and favour. *Ampūn tūan be-ribu kali ampūn* pardon, sir, a thousand times pardon. *Ku-ampūn aṅkau sakalian* I pardon you all. *Ampūn-i tuān-ku bārang ka-salāh-an* pardon, my lord, any offence. *مغفرتي meng-ampūn-i* to pardon. *De ampūn-i-nia-lah dosā-nia* he pardoned their offences.

امپوه ampōh to overflow. (Vid. *امپه ampoh*.)

امپونيا ampūnia belonging to, own, of, a possessive adjunct. In conversation it is usually contracted to *pūnia*. *Orang besār ampūnia rūmah* a house belonging to a great man. *Anak ka-dūa ber-sudāra ampūnia sambah* the compliments of two young brothers. *Iang tiāda ber-ka-tāu-an tampat ampūnia* who knoweth not his own residence. *De cheriterā-kan ūlih orang iang ampūnia cheritera ini* it is related by the person whose story this is. *Dāngan ridla iang ampūnia diya* with the consent of those to whom they belong. *Iang ampūnia kapal* the owner of a ship; he to whom the ship belongs. *Amba 'pūnia kūda* my horse. *Iang ممثباي mem-'puniā-i* who are possessed of or enjoy (the property.)

امپه ampoh to overflow. *De liat āyer ampoh pādang* saw the water overflow the plain. *Meng-ampoh negri* to flood the country. *امشوهن ampōh-an* an inundation.

امپي ampei to hang out, hang up (as clothes). *Tampat امپاين ampāi-an kāin* a place where clothes are hung up. *Ampei-ampei* the name of a climbing plant.

امق amuk engaging furiously in battle; attacking with desperate resolution; rushing, in a state of frenzy, to the commission of indiscriminate murder; running a-muck. It is applied to any animal in a state of vicious rage. *Segala pahlawān datang-lah meng-āmuk meng-ikut rajā-nia* all the warriors rushed on to the attack in

imitation of their chiefs. *Segrā-lah iya tampik ka-duā-nia sāma meng-āmuk* immediately both parties shouted and rushed on to battle. *Lālu ber-tikam-tikam-an dan برامق اموک ber-amuk-amuk-an* then was there mutual stabbing and mutual slaughter. *Meng-āmuk ka-dālam rayet* to rush with fury into the ranks. *Pada saṅgkū-nia orang meng-āmuk jūga rupā-nia* they were thought to have the appearance of persons running a-muck. *Orang iang meng-āmuk nak-hodā-nia* persons (belonging to ships) who murder the masters of them.

امير amir, AR. a leader, commander; noble; emir. *Amir al-mūmanin* commander of the faithful, khalif.

امين amin, AR. Amen, so be it. *Muka sakali-an orang iang meng-iring-kan baginda itu-pūn mengatā-kan amin* and all the people who followed the king then cried Amen! *Sunnat meng-ūchap amin kamadian deri-pada memācha fāt-hah* it is required to pronounce Amen after reading the first chapter of the Korān.

انانس anānas the pine-apple, bromelia ananas. (Vid. *نانس nānas*.)

انت unta, HIND. *उट्ट* a camel. *Ada-pūn gājah kūda dan unta hadlir-lah akan ber-jālan* elephants, horses and camels were got ready for the march. *Iya nian unta kita iang ilang* this truly is our camel which was lost. *Gombāla unta* a camel-keeper. *Jeka de bunōh-nia s'ikur نعام nāām iya-itu būrong unta* if he kill an ostrich (called by the Arabs *nāām*), that is to say the camel-bird.

انتارا antāra, HIND. *अत्र* between, among; until. Interval, interim. *Antāra mātā* between the eyes. *Antāra būmi dan lāngit* between earth and sky. *Per-dami-an antāra rāja ka-dūa itu* peace between these two kings. *Iāng ter-lebih baik antāra segala perampūan* the best among all women. *Antarā-nia lima-blas depa* their distance asunder is fifteen fathoms. *Dālam or pada antarā-nia* in the interim. *Tiāda ber-antāra lagi pādang itu* the plain had no longer

any interval of space (unfilled). *Orang per-antūra* a go-between. *Pel-antaran* a hall, passage, anti-chamber.

انتر *antar-antar* a ram-rod.

انتع *antang* a rice-pounder, pestle. (Vid. الو *alū*.)

انتع *anting* or *unting* a plummet; pendant, hanging jewel. *Anting-anting iang ada de telāngā-nia*. the pendants that were to their ears.

انتع *ontong* fortune, fate, luck (good or bad); gain, profit, advantage. *Ontong iang baik* good luck, success. *Ontong iang mālang* ill luck at play. *Ontong baik danḡan ontong jāhat dātang deri-pada allah* prosperity and adversity come from God. *Apa ontong kāmī* what is our advantage? how are we to benefit? *Bulih kita chārī jālan ontong besār* we can seek the means of great profit. *Sudāh-lah ontong kita ber-dūa* it is all over with us both; we are both ruined. *De ontong-kan allah* may God grant success. By the divine interposition.

انتك *antak* to give the sensation of pain, to smart (as a sore). Bodily pain; the pricking sensation of a boil or gathering. *Nānah meng-antak* the festering sore smarts or pricks.

انتك *antuk* drowsy, nodding to sleep. To nod to sleep, to dose. *Meng-antuk lupa-lupa inḡat-rasū-nia seperti orang iang ber-mimpī* nodded to sleep and seemed to lose their recollection, like persons in a dream. *Kārna māta amba-pūn sāḡat meng-antuk tiāda-lah ter-tāhan lāgi* for the eyes of thy servant were very heavy to sleep, and he could no longer refrain. *Meng-antuk serta mimpi* to dose and dream. *Antuk lelap* a heavy drowsiness.

انتك *antuk* to trip or stumble against; to strike against a thing involuntarily. *Dūduk ter-antuk* to sit down suddenly, to squat down. *Ter-antuk-kan kapalā-nia* struck his head against (the wall). *Būkit sema būkit ber-antuk* hill (by the violent concussion) strikes against hill.

انتك *intik* a speck, spot; natural mark. *Kam-bing iang ber-intik* a speckled or spotted goat.

انتل *ontal* a loaf or cake (of bread.)

انتلس *antelas* satin. (Vid. اطلس *atelas*.)

انتم *antam* to copulate, have carnal knowledge of.

انتن *intan* a diamond. *Intan dan zemrūd dan puspa rāgam* the diamond, the emerald, and the jacinth (or the topaz). *Ber-tatah-kan intan* set or studded with diamonds.

انتوتن *ontūt-an* mildew, blast (in corn.)

انته *antāh* expression of doubt. I know not; who knows? query? perhaps, it may be. *Antah nen māna* it is doubtful which. *Antah kamāna pergi-nia* I know not whither he is gone. *Antah iyā antah tidak* perhaps yes, perhaps no. *Antah andak de bunōh-nia-kan āku* who knows but it may be his intention to murder me. *Antah ampat lima ratus* somewhere about four or five hundred. *Antah bagimāna garāḡgan parentah negri iang besār ini* how, I should be glad to know, is this great country governed? *Antah-kan pergi mem-buang diri* who knows but he may be gone to make away with himself.

انته *anteh* to spin (thread). (Vid. گنته *ganteh*.) *Rāhat menganteh benang* a distaff for spinning thread.

انتها *intiha*, An. end, termination. Finished. *Intiha el-kalam finis*.

انجت *injat* to dash against, to strike one thing against another. *Injat kapalā-nia pada tūnah* to dash his head against the ground. *Nāik lāyer ter-injat aḡin* hoist the sail, the wind impels.

انجر *anjar* or هانجر *hanjar* to move, remove, change situation. *Anjar-kan tāḡan* to move or shift the position of the hand. *Meng-anjar* to precede, guide, conduct, lead the way. *Ber-anjar-anjar-an perlāhan* to move on slowly (as a horde). *پنجر peng-anjar* a guide, conductor. *Iāḡ men-jādi penḡ-anjar ber-jālan dāulu* those who acted as guides marched first.

انجڻ anjing a dog. *Seperti anjing me-rabūt-kan tūlang* as dogs snatch a bone. *Tiāda hārus mem-būnōh anjing iang tiāda mem-bri medlerat* it is not proper to kill a dog that does no mischief. *Anjing per-burū-an* a hound. *Anjing āyer* an otter. *Anjing rimba* a dog of the woods or species of fox. *Kūtu anjing* a flea. *Lāda anjing* piper caninum, R. Piper amalagæ, L.

انجڻ anjong an apartment in a house, an upper apartment or story, a loft. **برنجوشن ber-anjōng-an** a sea-animal.

انجڻ injak to stamp with the foot. **منجڻ men-injak** to crush with the foot, to spurn, to trample upon in anger.

انجڻ unjuk to stretch out, to reach to, hand to, point out, shew, demonstrate, make appear. *Unjuk tāngan* to stretch or reach out the hand. *Lālu de unjuk-kan sūrat itu ka-pada utūs-an* then handed the letter to the ambassador. *Meng-unjuk pāwan* to hand the betel-salver. *Tāngan-ku unjuk pada āri kiāmat* my hand points to the day of judgment. *Meng-unjuk ka-sakti-an-nia* shewed or displayed their power.

انجيل injil, Ar. the Gospel, the books of the Evangelists. *Kitāb taurit dan injil iang sūdah ber-ūbah deri-pada asal-nia* the books of the Law (of Moses) and the Gospel, corrupted as they are from the originals; (according to the Mahometan belief.)

انچيت inchit away! to drive away, expel. *De inchit-nia ōrang deri gūnong itu* he drove away the people from the mountain. *Kārna iya ter-inchit deri negri itu* for they were expelled from the country.

انچر unchur or **انچور anchūr** to dissolve. (Vid. **هانچر hanchur**.)

انچي inchī master, mistress; young person of rank. By Europeans it is chiefly applied to the native woman who superintends their domestic concerns. *Hēi inchī mūda apū-kah iang andak*

de sampei-kan ka-pada tūan kāmī say, O young gentleman, what message you wish should be conveyed to our mistress (spoken by female attendants).

اندر undur to recede, retire, withdraw, recoil. *Segala dāyang-dāyang itu-pūn undur ka-luar dūduk de bālik tirei* all the female attendants then withdrew, and seated themselves behind the curtain. *Rāyet-nia ābis undur tiāda dāpat iya me-lāwan lāgi* his troops gave way on all sides, and would not make any further resistance. *Maka iya-pūn undur sedikit tiāda jāuh* he retreated a little, not far. *Ber-undur deri niat-nia* to recede from his promise or intention. *Undūr-kan* to push back, repulse. *De undūr-kan-nia satrū-nia* he repulsed his enemy.

اندر indra, HIND. **इन्द्र** By the Malays this name is not confined to one mythological personage, as in the Hindu system, but belongs to a class of celestial beings, as in the following confused enumeration. *Maka segala rāja-rāja dan dēwa-dēwa dan indra-indra chandra mumbang dan jin peri itu-pūn samoā-nia kambāli ka negri-nia dan iangan segala bāla tantrā-nia* and all the princes, dēwas or demi-gods, and genii of various descriptions, thereupon returned to their realms, together with their respective armies.

اندرپورا indra-pūra, HIND. **इन्द्रपुर** the name of a district, formerly an independant state, on the south-west coast of Sumatra. The last city built by *Rāma* (according to the Malayan version of the *Ramāyan*) was thus called.

اندرگيري indra-giri **इन्द्रगिरि** the name of a considerable river on the eastern side of Sumatra, said to have its source in the country of *Menangkābau*. *Andak-lah sohbat kita meniūruh bārang sātu prau serta me-liat bandar-nia indra-giri* I wish my friend to dispatch a vessel in order to see (make trial of) the port of Indragiri.

اندرڻ indong the nidus, matrix, or receptacle of certain insects and natural productions. Mother. *Indong madū* the honey-comb. *Indong kastūri*

the musk-bag. *Indong sūtra* the silk-worm's bag. *Indong mutiāra* or *mutiā* mother of pearl. *Telur iang bhāru deri-pada indōng-nia* an egg fresh from the hen. *Bāpa dan indong* father and mother; sire and dam. *Maka anak karbau itū-pūn ber-tānia ka-pada indong-nia hei ibū-ku de-māna bapā-ku* whereupon the buffalo-calf enquired of its dam (saying) O mother, where is my sire?

اندغ *ondang* and اوندغ *undang* laws, statutes. *Se-perti ādat hukum islām dan ondong-ondang negri* according to the mahometan forms of justice and the laws of the country. *Negri iang menāroh undang-undang hukum* countries that are governed by regular laws.

اندغ *andong* a shrub planted about graves, *dracena rubra*. Bat. Trans. vol. v.

اندپ *indap* to skulk, conceal oneself, lie in wait. *Ter-indap-indap* by stealth, clandestinely, privily.

اندلس *indalas* one of the names of the island of SUMATRA. *Pasisir barat samantara indalas* the western coast of Sumatra (or) Indalas. *De per-buāt-nia jambātan dālam lāut indalas* he (Alexander) threw a bridge over the Sumatran sea (or strait of Malacca).

اندم *andam*, PERS. justness, symmetry, arrangement. *مخندم meng-andam misi atau janiggut* to adjust the whiskers or the beard.

اندس *indah* precious, rare, admirable, surprising, esteemed, prized, excellent. To care for, hold in esteem, respect, prize; heed (as danger). *Pakei-an iang indah-indah* precious or costly garments. *Indah-indah per-buāt-an-nia* his actions or performances were admirable. *Perkatā-an iang sāngat indah-indah* words highly to be prized. *Indah sa-kāli nāma ōrang mūda ini* most excellent is the name, or the character, of this young man. *Tiāda jūga de indah-kan-nia* still they did not concern themselves about it.

اندس *ondeh* an exclamation of wonder.

اندي *andei* simile, parable, proverb. *Andei-andei* like as. *Dūduk ber-andei-andei* to sit and chat or gossip.

اندي *ondē* or *ondei* a lot, chance by lot.

انسان *insān*, AR. man, mankind. *Anak-anak insān* children of men, the human race.

انشالله *insā-allahu*, AR. by the blessing of God; God willing. *Sakārang danḡan insā-allahu negri ada tatap dan senang* at present, by the blessing of God, the country is secure and quiet. *Akan jūal de beṅkaulū insā-allahu jekalau ada salāmat sampei* to be sold at Bencoolen if, please God, (the vessel) arrives there in safety.

انصاف *insāf*, AR. equity, justice; moderation.

اتن *anak* child; an infant; the young of any animal. It is used very commonly in a figurative sense to express a thing inferior or subservient to some other thing with which it is connected. *Anak rāja* the child of a king. *Anak laki-laki* a son. *Anak perampūan* a daughter. *Anak sūlong* the first-born child. *Anak bonḡsū* the last born. *Anak tirī* step-child. *Anak sānak* nephew by the sister. *Anak ūda (mūda)* nephew by the brother. *Anak anḡkat* an adopted child. *Anak piātū* an orphan. *Anak dāra* a virgin. *Anak gampang* a bastard. *Anak anjing* a puppy. *Anak kūching* a kitten. *Anak kambing* a kid. *Anak kōnchi* a key. *Anak pānah* an arrow. *Anak āyer* and *anak sūngei* a rivulet. *Anak lēdah* the uvula. *Anak limpa* the spleen or milt. *Anak būah* the dependants of a chief. *Anak malāyo* a Malay. *اتن اناک anak-anāk-an* puppets, infantine figures. *کاتن k'anak-k'ānak* infants, young children. *Lūpa-lūpa inḡat-nia seperti anak kechil* lost their recollection (and became) like little children. *Weh anak-ku dan būah āti-ku dan chāya mata-ku* alas, my children, the fruit of my heart, and the light of my eyes! *Ber-ānak* to bear a child; to be the parent of a child. *Jekalau aku ber-ānak seperti anak itu* if I could have a child

like that child. *Be-grakanak* to quicken. *Gū-gur anak* to miscarry.

انكدا *anakanda* child of a royal or noble personage: (formed from *انك* *anak* by annexing the letters *ندا* *nda*, which are in like manner applied to other terms of relationship). *Bāik-lah duli tūan-ku karuniā-kan anakanda tūan putri ka-pada indra* your majesty will do right in bestowing the princess your royal child upon *Indra*.

انگريس *ingris* for *englis* English. (Vid. *انگريس* *inggris*.)

انگراه *anugrah*, HIND. अनुग्रह a gift, present, bounty, favour, grace. To bestow bounty, present a gift. *Tarima anugrah* to receive a gift. *Lālu iya mūkan sirih anugrah itu* he then partook of the betel presented to him. *Sudah-kah iya anugrah-kan pada kāmī barang anugrah* hath he bestowed upon us any bounty? *Apīyat de anugrah-kan allah* restored to health by the grace of God?

انگو *ingū*, PERS. assa-fetida. (Vid. *هينگ* *hingu*.)

انگور *angōr*, PERS. wine. (Vid. *انگور* *aṅgōr*.)

انم *anām* six. *Anam-blas* sixteen. *Anam puluh* sixty.

انو *ano* or *anu* elsewhere; uncertain, undefined. *Negri ano* a certain (or rather, an uncertain) city. *Si-ano* such-a-one, somebody.

انو *anau* a tree of the palm kind; *borassus gomutus*, Lour. It produces the substance called *iju* or *gamūto*, also the best toddy or palm-wine (*nira* or *توقانو* *tūak anau*) and some sago; but is not the proper sago-palm, named *رمبي* *rumbiya*.

انيا *inya* he, she. (Vid. *دي* *diya*.) *De-māna pūla inya tūu* how should he know. *Inya pū-nia* his, hers.

انياي *anyāya* or *انباي* *anniāya*, HIND. अन्माय to oppress, tyrannise over, afflict, annoy, persecute. Oppression, injustice, overbearing vio-

lence. Oppressive, tyrannical. *Kārna kāmī de anyāya ūlih orang itu* because we were oppressed by those people. *Santiāsa meng-anyāyāi segala rayet-nia* continually oppressed all his subjects. *Jekālau apa-apa binchi anyāya orang ka-pada nakhoda* if the master of the vessel shall experience any vexatious oppression. *Tānah iang de ambel-nia daṅgan anyāya land* which he had taken by violence. *Rāja iang anyāya* a tyrannical sovereign. *Ka-dālam tūngan iang ter-anyāya itu* into those most oppressive hands. *Orang iang ter-anyāya dan iang meng-anyāya* the oppressed and the oppressors.

انيبونج *anibōng* a species of palm. (Vid. *نبيونج* *nibōng*.)

انيك *anika*, HIND. अनेक all sorts, great variety of. *Anika benda-benda* all sorts of treasure or precious things. *Anika per-main-an* all sorts of amusements. *Anika-anika dan ber-bagei-bagei bunyi-bunyi-an* all the various sorts of musical instruments. *Būah-būah-an deri-pada anika-anika bagei* fruits of a great variety of kinds.

انپه *anniah* to go away, get out of the way. (Vid. *نيه* *niah*.)

اوا *uwā* or *awā* uncle or aunt. *Pā-ūwā* father's elder brother. *Mā-ūwā* father's elder sister. (I suspect the word to be an infantine corruption of *tūah*.)

اوا *awā* body, person. It is used as a personal in the possessive form. *Awā ambapānas* my body is hot. *Awā mālās* a lazy-body, lazy fellow. *Awā panjang* tall. *Bini awā* your own wife. *Apa kerja awā sakarang* what is now your employment?

اوان *awān*, PERS. a king's court, palace. An open gallery or terrace.

اواو *auwau* a species of ape, or monkey, without a tail, described under the name of *wouwouw* in the *Batav. Trans.* vol. ii. p. 383.

ubat medicine, physic, drugs; poison. Gunpowder. *Ubat sekalian peniakit* a medicine for all distempers. *Ubat sākt kapāla* a medicine for the head-ach. *Pātah āti apa ahan ūbat-nia* to a broken heart what medicine can be applied? *Mem-bri ūbat* to administer medicine. *Ubat ōrang hobāt-an* spells, the drugs of sorcerers. *Tiāda sampei ka-pada-nia segala bisa dan ūbat* no venom nor poisonous drug of any kind shall affect him. *Jeka tiāda ūbat tumbuk* if there is no powder, manufacture (pound) it. *Ubat bedil* gunpowder. مغوباتي *meng-ubāt-i* to physic, to apply charms.

ubar a red wood used for dying or tanning twine, nets, or sails. *Ubar-ubar āyer-nia ētam* the water in which this wood has been steeped is black. (Prov.)

ubong to piece, join. (Vid. هوبڠ *hūbong*.)

uban crown of the head, grey hairs. (Vid. هوبڠ *hūban*.)

ubah to alter, change, vary; to swerve or deviate from, to break (a promise), to revoke. *Balūm ada ber-ubah* it is not yet changed. *Jekalau sālāh minta tūan ūbah* if it is wrong, do you be so good as to alter it. *Adat samoa-nia de ūbah-kan-nia* he changed all the laws and customs. *Meng-ubah-kan janji* to break a promise, recede from an engagement. *Meng-ubah rupā-nia* to change his shape or appearance. *Tiāda-lah ber-ubah mulūt-nia* they did not vary from their declarations. *Jeka sāngat ubah-nia* if the alteration be considerable.

ubi the roots called yams, of which there is great variety; the dioscorea being generally termed *ubi kechil* or the small yam, and the convolvulus, *ubi gadang* or the great yam.

ūtāra and اوترا *utarā*, HIND. उत्तर the north. *Angin ūtāra* a north wind. The sixteen points of the compass are as follows: اوتارا *ūtāra* north.—تيمور اوتارسامات *timor N. N. E.*—تيمور لاوت *timor laut N. E.*—تيمور سامات اوتارا *timor sa-māta ūtāra E. N. E.*—

تيمور *timor* or تيمور ثمت *timor tapat East*.—تيمور تنڠگار *timor tunggāra* or تيمور منڠگار *timor menunggāra E. S. E.*—تنڠگار *tunggāra S. E.*—سالان منڠگار *salātan menunggāra S. S. E.*—سالان *salātan South*.—سالان داي *salātan dāya S. S. W.*—بارت داي *bārat dāya S. W.*—بارت *bārat* or بارت ثمت *bārat tapat West*.—بارت سمات *bārat sa-māta salātan W. S. W.*—بارت اوتارا *bārat sa-māta utāra W. N. W.*—اوتارا بارت لاوت *bārat laut N. W.*—اوتارا بارت لاوت *utāra bārat laut N. N. W.*

utas a string. A necklace. *Utas mutiāra* a string of pearls. *Tālī kail tiga ūtas* three fishing lines. *Meng-utas* to string (pearls, &c.)

oteh a cloth or bib worn (without other covering) by young children.

utas skilful, ingenious (as a mechanic).

utus to depute, commission; send on an embassy. *Sudah-lah iya meng-utus-kan empat orang* he had deputed four persons. وتوس *utūs-an* a messenger, ambassador. Embassy. *Jāngan kirā-nia menāroh sak dan wehem atas bārang sa-suātu kawul per-mintā-an utūs-an kāmī* do not, we pray thee, harbour doubt or mistrust respecting any requisition made by our ambassador. *Miniūruh utūs-an ka-pada segala rāja-rāja* sent messengers to all the dependant princes.

utak brains; marrow. *Utak kapāla* brains. *Utak tūlang* marrow. *Ber-ambūr-an-lah utāk-nia* his brains were scattered (by a blow). *Maka ini per-katā-an iang ūtak-utak segala per-katā-an* this discourse is the very marrow of all discourses.

ujar or *ujur* to say, speak. *Ujar-lah iya meniāut kātā temān-nia* he said in reply to the speech of his companion. مڠجرله *maka ujar-lah* or *mak'ujar-lah rāja* and the king said. *Maka ujar oli ka-andak-ku kau ūchap kalimat sahādat* said Ali my desire is that you pronounce the confession of faith.

اوجج *ūjong* point, extremity. (Vid. هوجج *hūjong*.)

اوجود *ūjūd*, An. existence, substance, essence. (Vid. وجود *wujūd*.)

اوجي or وجي *ūji* to try the touch or ascertain the degree of fineness (of gold) by means of a touch-stone. بات اوجي or باٲو اوجي *bātu ūji* or پنگ-اوجي *peng-ūji* the touch-stone.

اوجف *ūchap* to say, speak; to address; to pray, ejaculate. *Uchap-lah pada amba-mu* speak to thy servant. *Tiāda dāpat meng-ūchap daŋgan lēdah-nia daŋgan atī-nia jūa* she could not pray with her tongue, but only with her heart. *Meng-ūchap salāwat akan nabī* to address prayers to the prophet. *Meng-ūchap amin* to pronounce Amen. *Meŋālōh dan meng-ūchap sambil ber-linang āyer matā-nia* sighed and uttered a prayer, whilst the tears streamed from his eyes. *Pen-ūchap* the plaintiff in a cause.

اودت *ūdut* tobacco. (Vid. *tambako*.) *Peng-ūdut* a pipe for smoking.

اودر *ūdar* or ادر *udar* advanced in years. *S'ōrang ūdar* an aged man.

اودغ *ūdang* prawns. (Vid. هودغ *hūdang*.)

اورت *urat* a vein; sinew; fibre, fibrous root. *Urat dārah* a vein. *Urat nādī* an artery. *Krat ūrat* to breathe a vein. *Me-lemah-kan segala ūrat* to relax all the sinews. (Vid. عورة *urat*.)

اورت *urut* to chafe, rub; to foment; to rub the muscular parts of the body after fatigue, to squeeze or stroke the limbs in the operation called shampooing. *Meng-urut tūboh daŋgan tāŋgan* to chafe the body with the hand. *Jeka tiāda lumbūt segala aŋggutā-nia maka de lumbūt-kan jūa jekālau de ūrut daŋgan mēniak* if all the limbs (of the corpse) be not supple, yet they may be rendered so by rubbing them with oil. *Maka de sūruh srī rāma ūrut prut setī dēwī ka-pada inang peng-āsoh-nia*.

اورځ or ورځي *ūrđi* or *rūđi*, Eng. orders. *Jekālau ada tūan-pūnia ūrđi* if I have your orders.

اورځ *ōrang* man, person, people. It is also applied to the individuals of any class of superior beings or of animals; and like the Teutonic word man, it is used as an indefinite pronoun of the third person. *Orang s'ōrang* one man. *Orang laki-laki* a man, vir. *Orang betina* or *perampūan* a woman. *Orang malāyo* a Malay. *Orang pūtih* an European or white man. *Orang china* a Chinese. *Orang ūtan* the wild man, a species of ape. *Orang bhārū* a novice, stranger. *Orang banġsāwan* a man of family. *Orang kāya* a noble, rich man. *Orang dūsun* a villager, countryman. *Orang dāgang* a foreign merchant. *Orang lāut* seafaring people. *Orang mardika* freemen. *Orang ber-prang* a warrior. *Orang ber-ūtang* a debtor. *Orang per-tāpa* a hermit, one under penance. *Orang tūah* an old man. *Orang mūda* a young person. *Anak dāra dūa ōrang* two virgins. *Orang deri kīaŋan* or *orang ka-indarān* celestial beings or personages. *Kata ōrang* it is said, on dit, man saġt. *Orang ber-bantei āri inī* man schlachtet heute. *Lālu de aŋġkat-nia summūt itu s'ōrang sātu bġġi* then these ants took up, each individual of them one of the seeds. *Orang-orāng-an* puppets, marionettes.

اورځ *ūrap* to anoint; to daub over. *Meng-ūrap daŋgan mēniak* to anoint with oil. *Meng-ūrap kubūr daŋgan kapūr* to whitewash a tomb. *Per-urāp-an* ointments.

اورق *ūrak* to air, expose to the air, open. *Meng-ūrak kāin* to air clothes.

اورې *ūrei* and هوري *hūrei* loose, not fastened, not cohesive. The placenta. *Tānah iang ūrei* loose earth. *Amas ūrei* gold dust. *Rambūt ter-ūrei* dishevelled hair. *Maka brāpa andak de urei-nia tiāda jūga ter-ūrei* but whatever efforts were used to loosen it, still it was not loosened. *Urei-kan ikat-nia segala tawān-an itu* loosen the bonds of all those captives.

اوسر *ūsir* to pursue, go in pursuit of; to chase; to direct the course towards. *Mengūnus pe-dang-nia dan meng-ūsir mūsuh itu* drew their

swords and pursued the enemy. *Būrong iang meng-ūsir belālang* birds that pursued the locusts. *Ter-lālu rami ber-ūsir-usir-an* pursuing in great numbers. *Maka āpi itu meng-ūsir dan mem-bakar segala rayet* and the fire directed its course towards and consumed all the people. *Lari-lah iya meng-ūsir negri iang besār* he ran towards the capital. *Segrā de ūsir-nia pada trang itu* he immediately went towards (the place where he saw) the light.

أوسخ *ūsang* grain of the former season.

أوسخ *ūsong* to carry between two or more on a pole; to carry in a litter or palanquin. *Orang ūsong* a bearer. *Kāyu ūsong* a pole. *Meng-ūsong būah-buāh-an* to carry fruit on a pole. *أوسخن usōng-an* a litter, palanquin. *Bertemulah daŋgan usōng-an tūan putri* met the palanquin of the princess. *Usōng-an per-arāk-an* a stage or platform carried in processions. *Segala pelikur māsing-māsing menāri de-ātas usōng-an itu* all the followers in their turn danced upon the platform.

أوسك or أوسق *ūsik* to tease, provoke, worry (chiefly in sport, or to make sport). To play (as children).

أوسر *ūsūr* or *ōsōr* duty, toll, custom paid to the chiefs of a district.

أوسه *ūsah* diligent, mindful, attentive, careful. To oversee, direct, manage. Use, need. *Segala dāyang de sūruh ber-ūsah* ordered all the attendants to be diligent. *Usah-kan diri-mu* give your mind to it. *Jāngan-lah tūan meng-ūsah-kan diri-nia* do not give yourself any concern about it. *Berenti-lah iya deri pada sekalian usāh-nia* he rested from all his labours. *Apā-tah usāh-nia* what use or need is there for it? *Ta-’usah* for *tiāda usah* it avails not; is unnecessary; need not; do not mind. *S’usah* trouble, affliction. *پر-وسه per-ūsah* or *پر-وسه prūsah* to build, construct, erect. *Per-ūsah rümah* to build a house. *پر-وساهن* or *پر-وساهن per-usāh-an* manufacture. *Būu-būun per-usāh-an negri yemen* perfumed essences of the manufacture of Yemen.

أوسيا *usia* or *اسيا usiyā* age, period of life. *Kam-bing dūa tāun* *اسيان usiā-nia* goats of two years old. *Iāng kōrang ūsiā-nia deri pada sa-tāun* whose age shall be under one year. *Iāng de anugrah-kan allah salāmat semporna ūsia umur zemāni lāgi de kakal-kan pada tempat ka-besār-an dan iang ka tiŋggī-an se-lāma-lamā-nia* to whom may God grant complete happiness during the period of this life, and to all eternity in a place of glory and exaltation. *Maka dātang-lah usiā-nia kapada dūa-blas tāun* she attained the twelfth year of her age. *Usia ūtang* the term or period of a debt.

أونغ *wang* money, coin. (Vid. *واغ wāng*.)

أونغ *awang* a cloud. (Vid. *اون awan*.) *Maka de turūn-kan allah-tāāla rāja itu bahim tūrun kadunyā lāgi āwang-kamāwang* the Almighty sent down that king, when as yet the clouds had not descended upon the world. (*Menāngkabau*.) *Dēwa-dēwa āwang* deities of the clouds or air.

أونكا *ūngkā* or *انكا anka* a species of monkey described as having no tail, walking erect, and extremely swift.

أونگل *ūnggul* to nod, to beckon by nodding, to shake as from palsy; to pitch or heave (as a ship). *Unggul kapāla* to nod or toss the head.

أونگو *ūngū* violet colour, purple. *Memukei bāju ūngū* to wear a purple garment. *Kācha iang ūngū* purple glass.

أوف *awap* a vapour. (Vid. *هاف hāwap*.)

أوپاي or أافي *upāya*, HIND. *उपाय* scheme, plan, contrivance, resource, means. *Apā upāya kita* what scheme can we contrive? what resource have we left? *Dāya upāya* devices, machinations. *Abis-lah tipū daŋgan dāya dan upāya segala dāyang itu* the cunning and all the contrivances of the damsels were exhausted. *Meng-upayā-kan* to contrive a plan, to employ means.

أوپات *ūpat* to find fault with, blame, inveigh against, calumniate, slander. *Jāngan apā-lah*

sūya de ūpat do not, I pray thee, impute blame to me. *Memaliarū-kan lēdah deri pada ber-kata-kāla dusta dan meng-ūpat* to guard the tongue from uttering falsehoods and from slandering.

اوشتي *ūpatī* tribute, tax, contribution. *Meminta ūpatī pada dūsun itu* to require tribute from that village. *Mem-brī ūpatī pada tuān-ku* to pay tribute to the sultan. *Meng-himpūn-kān ūpatī* to collect tribute. *Peng-ūpatī* tributaries.

اوش *ūpas* a milky juice extracted from certain vegetables, operating, when mixed with the blood, as a most deadly poison, concerning the effects of which many exaggerated stories have been related. (Vid. Hist. of Sumatra, ed. 3, p. 110.) *Pūhn ūpas* the poison-tree, arbor toxicaria Macassariensis. Thunb. *Kris ber-ūpas* a poisoned weapon. *Upas ber-ūlam rachūn* vegetable mixed with mineral poison.

اوش *ūpas* a domestic attendant on a person of rank.

اوشك *ūpak* to stir up, excite, foment. *Upak āpi* to stir the fire; to promote strife. *Orang per-ūpak* a mischief-maker. *Peng-ūpak* a poker.

اوشم *ūpam* to scour, brighten, give a polish by rubbing. *Tambāga iang ter-ūpam* polished copper. *Cheremin besi de surūh-nia ūpam* he gave directions for polishing the mirror of iron.

اوشة *ūpah* hire, reward, recompence; sum paid for occasional work or service. *Upah ōrang iang me-hantār sūrat* the hire of a person who conveys a letter. *De brī amas dua kati akan ūpah* gave two catties of gold as a reward. *Men-chāri ōrang ūpah atau ōrang ber-ūtang* to look out for hired labourers or debtors. مشوثة *meng-ūpah* to hire for wages; to engage for a reward; to pay for work done. *Iāng mem-būat dan iāng meng-ūpah-kan diya* those who make and those who pay for making them. *Meng-ambel ūpah* to engage or work for hire.

اوشة *upih* a vegetable substance used for wrapping parcels, and also for making light water-buck-

ets, &c. It grows on the *pinang* or betel-nut tree, at the bottom part of the leaf or branch, and embracing the stem forms a sort of sheath.

اوق *awak* the crew (of a vessel). *Awak kapal* a ship's crew. *Awak prāu* the crew of a Malayan vessel; seafaring people.

اوق *awak* Ava, the country of the Burmahs. *Orang awak dan ōrang sīam* the people of Ava and those of Siam.

اوكر *ūkir* to carve, engrave. *Meng-ūkir nāma de-ātas bātu* to carve a name upon a stone. *Meng-ūkir per-māta* to engrave gems. *De ukir-nia da gan rūpa būnga-būnga* carved into the appearance of flowers.

اوكر *ūkur* to measure. (Vid. اوكر *ukūr*).

اوكت *ūkup* perfume by smoke; the smoke of incense. To perfume by smoke. *Ber-ūbah būn-nia kārna de ūkup* its smell is changed from being perfumed with smoke. اوكتش *ukūp-an* a censer, the vessel in which gum-benzoin, or some other fragrant drug is burned.

اول *āwal*, Ar. first, former, beginning. *Awal-nia ādam akhir-nia muhammed* the first of them (the prophets) was Adam, the last of them Mahomet. *Awal mūsīm* beginning of the season, setting in of the monsoon. *Arī āwal purba-kāla* days of old, in early times. *Rabi-l āwal* the third month of the mahometan year. *Jumad-l-āwal* the fifth month.

اولت *ūlit* to dandle. *De-ūlit-ūlit-nia de-ātas lūtūt-nia* she dandled it upon her knee. *Seperti anak kechil iāng de ūlit-kan ūlih inang peng-āsoh* like an infant dandled by its nurse.

اولت *ūlat* a worm; moth; maggot. (Vid. هولات *ūlat*.)

اولر *ular* a snake, serpent, anguis. *Ular bisa* a poisonous snake. *Seperti de pāgut ular rasā-nia* felt as if bitten by a snake. *Ular بلودق *bilūd-q** the asp, adder, viper, coluber. *Ular تيوغ *tiōng** *be-tāpa* a snake which coils itself in trees

in very compact folds. *Ular gūrang* sea-snake. *Ular mūrū* cobra capel. *Ular sāuh* the largest kind of snake, not poisonous; boa constrictor. Beside these the following names occur in a list written by a Malay, تدونغ *tedōng*—نيه *nīpah*—
 فوج *pūchuk*—فوكو *pākū*—تمقوع *tampūng āri*
 —سندق *sanduk*—جندى *jandei*—منجيت *man-*
chit—تانه *tānah*—سارق *sāruk*—غيراغ *girang*—
 كاسي *kāsī*—اير *āyer*—سني *sinī*.

اولس *ūlas* to fasten, splice. (Vid. هولس *hūlas*.)

اولغ *ūlang* to repeat, reiterate (words or actions); to go to and from, to visit frequently. *De ūlang-i-nia* he repeated it. *Meng-ūlang sejūd-nia* to repeat his prostrations. *Ber-ūlang kātā* to repeat an expression. *Ter-ūlang mimpi-nia* his dream was repeated. *Ulang-an* repetition (as of a strain in music). *Ulang-ūlang* repeatedly, often, occasionally, over again, back and forwards. *Ber-ūlang-ūlang atau jārang* frequently or seldom. *Tampat-nia ber-ūlang-ūlang* his haunts. *Ada tiga mūsim lamā-nia iya ber-ūlang-ūlang kabantan* during a period of three years he went frequently to Bantam. *Sāna sinī ter-ūlang-ūlang* tossed from post to pillar. *Ulang-ūlang* one of the names of the ficus race-mosa or banyan tree.

اولم *ūlam* to mix. (Vid. هولم *hūlām*.)

اوله *ūlih* through, by (à, ab, per, LAT.). *De ambel ūlih rāja* it was taken by the king, or, the king took it. *Bēta ter-pūkul ūlih tūan* I was beaten by my master. *Būat ūlih kamu* do it thou, à te factum sit. *Nanti-lah الهم ūlih-mu* wait ye! vobis expectandum est. *بروله ber-ūlih* to obtain, procure, acquire, effect. *Ber-ūlih per-mintā-an* to obtain a request. *Tiāda de per-ūlih-nia* they did not obtain or effect it. *فرولين per-ūlih-an* acquisition, what is obtained, possessions.

اولي *ūlei* to stir about (as rice in a pot). An eddy (in running water).

اولغ *ūling* top-heavy, crank, too high in the masts or upper-works.

اون *āwan* and اونغ *āwang* a cloud. *Seperti kilat de-dālam awan* like lightning in a cloud. *Seperti awan menġandong ūjan* like a cloud pregnant with rain. *Dātang seperti mata-āri bhāru terbit deri-dālam āwan* came like the sun newly appearing from behind a cloud. *De terbangkan-nia ka-adāra sama-sūma danġan āwan* he flew with her into the air, amongst the clouds. *Āwan de tepi lāngit itu ber-bāgei rupā-nia ada iang seperti pūhn kāyu dan ada seperti benātang rupā-niu* the clouds on the border of the sky (near the horizon) exhibited a variety of appearances; some resembled trees, and some had the forms of beasts.

اونت *ūntut* elephantiasis.

اونق *ūnak* some kind of prickly plant. (The thistle is rendered by this word in the translation of the Bible.)

اونم *ūnam* the snail. *Murex* (Batav. Transact.) *Kūlit ūnam* the snail-shell. *Permāta ūnam* the onyx.

اونن *ōnan* a fair, periodical market.

اه *ah*, AR. and PERS. ah! alas! (sighing).

اهو *ahū* ho! (calling).

اي *iya* he, she; him, her. After a vowel, nasal, &c. it becomes دي *diya*. *Berāhī iya akan perampūan itu* he was in love with the woman. *Tiāda iya kanal akan diya* he did not recollect him. *Maka ايا iyā-lah iang de bri-nia* it was he who gave it. *يايت iyā-itu* that is to say, namely.

ايا *iyā* yes. *Iyā kakanda baik-lah* yes, my love, it is well. *Iyā suġguh* yes truly. *Iyā-kah tūan iang jādi rāja de-sini—Iyā-lah* yea, art thou the sovereign of this place?—Yea.

اياء *ayak* a sieve. (Vid. ايت *ayak*.)

اياثن *iyāpan* meat, victuals, portion of victuals. *De bri-nia iyāpan nāsī dan gūlei* gave him victuals of rice and curry. *S'ōrang-pūn tiāda*

kambāli ka-rumāh-nia sakalian-nia mākan iyāpan baginda itu not one man returned to his own home, all partook of the royal provision.

ايا *ibū* grieved, sorry for. Grief. *Ter-lūlu ibū ati-ku* my heart is sorely grieved.

ايو *ibū* mother. *Tiadā-lah iya māu meniūsū pada ibū-nia* it will not take suck from its mother. *Kita nen tidak ber-ibū bāpa* we who have neither mother nor father. *Iā ibū-ku* O my mother! (address to an elderly female.) *Ibū tān'gan* or *ibū jārī tān'gan* the thumb. *Ibū nē-gri* chief town, metropolis.

ايت *itu* that, those; the. *Orang itu* that man. *Itū-lah rumāh-nia* that is his house. *Pada ko-tika itu* at that time. *Alau karbau segala itu* drive away all those buffaloes. *Matī-lah ōrang kāya bandhāra itu* the high-treasurer died. *Am-pūh-lah padang itu* the plain was overflowed. *Ulih itu* therefore, by that means.

ايتش *itu-pūn* thereupon, whereupon, therefore, then. *Bedil sambūyan itu-pūn pāsang ōrang-lah* signal guns were thereupon fired. *Itu-pūn larī-lah iya* whereupon he fled. *Itu-pūn meniambah* then paid his compliments.

ايتح *itong* to account. (Vid. *هيتح hitong*.)

ايتيك *itik* the duck. *Itik jantan* a drake. *Ayam itik dan angsa* fowls, ducks, and geese. *Itik be-tāji* a duck with spurs on, a boasting coward, thraso. *Peler-itik* a screw. *ايتيك هول itik ūlu* the wild duck. *ايتيك سرائي* another species.

ايجو *ijū* or *هيجو hijū* a vegetable substance resembling horse-hair, which envelopes the stem of the *anāu* or *borassus gomutus*. It is also known by the names of *gamūto* and *cabo negro*. *Ijū tūjuh balembang* seven bundles or flakes of *gamūto*.

ايدر *idar* to revolve, circulate; go round, perambulate. *Iyū-lah rāja iang meng-idār-i segala mūka būmi* he is the king who has made the circuit of the whole earth. *Anģin-pūn meng-idār* the wind shifts about. *Piāta de per-idār-kan ōrang* they circulated the glass. *Idar-idar*

round about, circuitous. *Per-idār-an* revolution, circuit. *Se-lūgi ada per-idār-an-chakra-wāla mata-ārī dan būlan* so long as there shall be revolutions of the spheres of the sun and moon.

ايدن *idan*, JAV. infatuated, foolish. *Jātuh sā-kit men-jādī idan ilang* fell sick and became delirious. *Pātek nen idan kārna tūan* we are infatuated by your charms.

آير *āyer* water; a liquid; juice; a river. *Ayer tūwar* fresh water (not brackish nor bitter). *Ayer māsīn* salt or brackish water, brine. *Ayer laut* sea-water. *Ayer sūngei* river-water. *Ayer prigi* well-water. *Ayer krūh* turbid water. *Ayer māwar* rose water. *Ayer gūla* sirup. *Ayer tabū* juice of the sugar-cane, molasses. *Ayer pērak* quicksilver. *Ayer amas* gilding. *Ayer mūka* the complexion. *Ayer sinī* urine. *Ayer mātā* tears. *Mātā āyer* a fountain or spring. *Ayer ka-sakti-an* holy-water (employed in administering an oath). *Selūran āyer* a water-passage. *Ayer kanji* rice-gruel. *Meni-brang āyer* to cross a river or piece of water. *Ayer benḡkāulu* Bencoolen river. *Ayer semāta-māta iya-ilu āyer ūjan atau āyer sūngei atau mātā āyer atau āyer peluh iang de ambel deri pada ūwap āyer iang sūchi* simple water, that is to say, rain-water, river-water, spring-water, or water distilling in drops from vapour, are accounted pure water (in a legal or religious sense). *Kāyū āyer* *aralia Chinensis*.

آير آير *āyer-āyer* a fruit resembling the *lansch*, but smaller and rounder.

اير *iri* to hate. *Iri āli* hatred.

ايرت *irit* or *هيرت hirit* to lead (by drawing along), to drag after, to trail. *Iāng būta dā-tang ber-irit* the blind came led. *Daging iang de irit anjing* flesh dragged about by dogs. *Meng-irit danḡan rambut* to drag by the hair.

ايرت *irut* awry, askew, warped, writhed, bowed (as the leg). *Meng-irūt-kan diri-nia* to bend or writhe herself (in pain).

iris to shred. (Vid. *هیرس hiris*.)

irong a drinking cup. *Jambū irong* the cashew-apple, *anacardium occidentale*.

iring to follow, to accompany (the Malays never walking abreast); to be dependant upon. *De iring-kan ūlih padūka adenda* followed by his dear sister. *Diya turūn-lah meng-iring-kan anak-nia* he descended to follow his children. *Meng-iring-kan jenāzet* to follow a bier. *Ber-jālan-lah ber-iring-iring* walked in succession. *De iring-i pūla* furthermore. *De iring-an balei itu ada tāman* in the rear of the building was a garden. *Peng-iring* a follower. *Orang meng-iring* or *orang ber-utang meng-iring* a dependant debtor; one whose labour, in consequence of his insolvency, becomes the property of his creditor, in whose family he is supported.

irup to sip, sup, swill. *Jilat irup āyer daŋgan ledāh-nia* to lap up water with their tongues. *Peng-irup* a guzzler.

or *irik* to tread under foot, to trample upon, to tread out corn.

iram variegated. (Vid. *هیرم hiram*.)

irūs to sprinkle. *Lālu de irūs-kan-nia-lah ka-pada tūboh tūan putri* he then sprinkled it (rose water) over the person of the princess. *Meng-irūs-kan āyer ka-pada iang de paŋsan itu* to sprinkle water upon those who were swooning.

isa difficulty of breathing, the asthma. *Sūdah kena isa orang itu* that man is troubled with an asthma.

isang the gills (of fish). The gums.

isap to suck in. (Vid. *هیسٹ hisap*.)

isuk to-morrow; the morrow or succeeding day. Hereafter. *Isuk pāgi* to-morrow morning. *Isuk āri* the next day, to-morrow. *Isuk āri-lah anakda kamūri* come hither my child to-morrow. *Diam isuk* the day after to-morrow, next day but one. *Isuk-nia sa-puluh āri*

ten days after. *Pada ka-isūk-an āri* on the following day.

isi and *isi* to fill. The contents or that with which a thing is filled. *Isi kūlah* to fill a measure. *Bri tāu kālau sūdah ber-isi* give notice when it is filled. *De bawā-nia suātu kārong ber-isi khorma* he brought a bag filled with dates. *Utan itu sūdah ber-isi* that wood is haunted, filled with spirits. *Isi rūmah* the people of a house, the family. *Isi būmi* the inhabitants of the earth. *Isi prūt* the bowels. *Tiāda-lah iya tāu ka-pada isi-nia sūrat itu* he knew nothing of the contents of the letter.

ingat to recollect, heed, notice, remark, be aware or mindful of, attend to. Recollection, heed, attention. *Ingat akan per-katā-an* recollect or attend to the saying. *Jekalau tiāda aŋkau ingat* if you do not take heed. *Ingat-ingat-lah diri-mu sopāya katāu-i* remark well that you may know. *Kāsih ingat ka-pada orang itu* give a caution to those people. *Lūpa-lūpa ingat-nia* lost his recollection, became insensible. *Se-katika itu maka ingat-lah iya deri pada paŋsā-an-nia* at that instant she came to her recollection, and recovered from her swoon.

meng-ingat-kan to remind, caution, cause to take heed. *Meng-ingat-kan orang būta iang andak jātuh ka talāga* to give warning to a blind man in danger of falling into a well. *Parentah itu tiāda pernah dātang ingāt-an pada āti bēta* such an order as that never occurred to my mind.

ingar-bāngar noise, clamour. (Vid. *هیشر hīgar*.)

ingus snivel; pus. *Sānga ingus* emungere.

ingin to desire, covet, crave, long for. Sensual desire, lust, appetite. *Ati-nia ingin akan perampūan itu* his heart longs for that woman. *Ingin pada makān-an* to have a desire for vic-tuals. *Ingan akan sedāp-an* to wish for delicacies. *Ber-ūlih ingin* to gratify the appetite. *Jekalau daŋgan ingin* if (done) through lust.

كا-ينجين *ka-inġin-an* sensual desires, lust; the objects of desire. *Jekalau ada ber-ka-inġin-an-nia lāin deri pada k'anak-anak* if her desires be different from those of a child.

ايفر *ipar* brother or sister-in-law. (Vid. بيس *biras*.) *Ipar-laki-lāki* brother-in-law, sister's husband. *Ipar perampūan* sister-in-law, brother's wife.

ايفور *ipū* the name of a place in Sumatra.

ايفو *ipoh* a vegetable poison, toxicaria, R. (It appears to be the name given in the interior to the *ūpas* of the Malays.)

ايق or اياء *āyak* a sieve, riddle, screen. To sift, screen. *De kipas dan de āyak dāulu kamadian de dāching* first winnowed and sifted (the pepper) and then weighed it. *Āyak tepong iang ālus* a fine sieve or boulder for flour.

ايك *iko*, JAV. this. *Orang iko* this person.

ايك *ikat* to bind, tie, fasten; to enclose, surround. A knot, bond; compact arrangement. *Ber-ikat-tāli* to fasten or tie a cord. *Iāng ter-ikat tāngan-nia* whose hands were bound. *Taṅkap orang itu daṅgan ikat-nia bāwa kamāri* seize that man, and having bound him, bring him hither. *Meng-ikat prang* to dispose an army in order of battle. *Ikat pinġgang* a girdle, sash, zone. *Meniūruh orang meng-urikan ikat-nia* ordered them to loosen his bonds. *Ikat māti* a run or slip-knot. *Kulam itu amba ikat dangan batu pūti* I lined or inclosed the tank with white stone. *Me-lain-kan kita ikat lāūt itu* unless we dam up that sea (which divides *Selan* from the main.)

ايك *ikut* to follow, go after, accompany; to join in opinion with. According to. *Ikūt-lah aku ka-gūnong itu* follow or accompany me to the mountain. *Kamī ikut katā-nia* we follow his sayings, agree in his opinions. *Meng-ikut pe-karjā-an-nia* to join in his operations. *Bernianyī-lah akan ikut-ikūt-an* they sang in successive strains. *Me-liat segala rāja-rāja dan per-mantri ulubālang sīda-sīda bantāra iāng ter-ikut*

de tāngah mēdan to see all the princes, statesmen, warriors, eunuchs, and heralds in procession on the plain. *Ikut arga de pūlau pinang* according to the prices at *Pulo Pinang*.

ايك *ikur* the tail (of any animal). *Ikur kūda* the tail of a horse. *Ikur marak* a peacock's tail. *Jāwī tūjuh ikur* seven tail (as we say, head) of cattle. *Ayam dūa ikur* two fowls. *Karbau s'ikur* one buffalo. *Pada ikur tūan putri itu pūn menāri ampat ōrang* in the train of the princess there were four persons who danced. *Segala pel-ikur* all the retinue. *Ikur māta* the exterior corners of the eyes; looks, glances. *Menġarling daṅgan ikur matā-nia* to leer from the corners of her eyes. *Ikur matā-nia ter-lālu mānis* her glances were full of sweetness. *Ikur matā-nia tunduk deri-pada mālū* her looks were directed downwards from bashfulness.

ايك *ikal* curled, crisped; nicely adjusted (hair). *Bilas-kan rambut iāng ikal* to derange adjusted locks. *Rambut-nia ikal ter-lālu panjang* her hair fell in very long ringlets (or artificial curls).

ايك *ikan* fish. *Ikan lāut* sea-fish. *Ikan sūngei* river-fish. *Ikan kring* dried fish.

ايلع *ēling* to incline. (Vid. هيلع *hēling*.)

ايلو *elok* or *ellok* excellent, handsome, beautiful, of superior quality. *Perampūan iāng elok rūpā-nia* a woman of a beautiful figure. *Elok kūda itu* that horse is excellent. *Elok per-katā-an-nia* his sayings were admirable.

ايم *āyam* and هايم *hāyam* a fowl, domestic fowl. *Ayam jantan* a cock. *Ayam betina* a hen. *Indū ayam* a laying hen. *Ayam kambiri* a capon. *Ayam sābōng* a game cock. *Ayam ūtan* or *bēruga* the cock of the woods. *Ayam jāga* a breed of fowls of a large kind. *Ayam āyer*, the water-hen, fulica. *Ayam-ayam pādī* the land-rail or corn-creak. *Kūku ayam* cock-crow. *Sūsoh ayam* the natural spur. *Kurōng-an ayam* a hen-coop.

ايمان *imān*, A. n. faith, belief; the theoretical part of religion (as دين *dīn* is the practical part).

Memegang pedang imān to hold the sword of the faith. *Orang iang ber-imān* a true believer.

إيمت and هيمت *imat* careful, attentive. Estimation, opinion. *Imat-imat pegang kamudi* mind your helm! steady! *Pikir imat-imat* to consider well. *Ka-pada imat kita* according to our estimation.

إيمي *imei* boiled rice. (Vid. ناسي *nāsī*.)

إين *ini* this, these. *Orang ini* this person. *Ari ini* this day. *Inī-lah bāik itū-lah būruk* these are good, those are bad.

إينچ *incha-incha* fair weather.

إندو *indū* mother, dam. *Indū ayam* a laying hen. *Indū* or *ibū jārī* the thumb.

إينغ *inang* a nurse. *Amū inang* the head nurse; a foster-mother. *Inang peng-āsoh* a nurse, one who has the care of a great person's child. *Inaṅda* nurse to a royal personage.

إينك *inak*, Ar. pleasant, delightful, delicious. Sensual pleasure. Pleased, delighted. *Inak-inak rupā-nia tāman itu* the appearance of the garden was delightful. *Sebab itū-lah tūan sultān ter-lālu inak* from this cause the sultan was exceedingly delighted. *Meng-inak* to take delight in.

إيني *inei*, Ar. حنا *hennā* a shrub, the juice of whose leaves is used for colouring the nails, fingers, &c. *Lawsonia inermis*.

أيو *ayū* or *iyu* oh! (tenderly). *Ayū niawā-ku* oh, my life! *Ayū kakanda apā-tah iang de tānia ini* oh, my friend, what is this you ask? *Baṅgun-lah tūan ayū adenda* awake O my beloved.

أيون *ayūn* to swing backwards and forwards. To rock (a cradle, which the Malays suspend from the top of the room). *Ayūn-kan buāyan* rock or swing the cradle. *Meng-ayūn anak* to rock a child. *Ada sa-taṅgah mābuk dan āyūn* half of them were intoxicated and reeled from side to side.

آيه *ayah* father (politely). *Ayah dan bonda* father and mother. *Ayah daṅgar akan anak-mu* father, listen to your child. *Tinggal-lah niāwa ayah* farewell, life of thy parent!

ایهند *ayanda* father (as applied to royal and noble personages). *Lāgi idup ayanda sultān* the sultan's father being still living. *Jekalau tiāda anak-kū māu menūrut kāta ayanda būkan-lah tūan anak ka-pada ayanda dan ayanda-pūn būkan-lah bāpa ka-pada tūan* if thou, my child, dost not chuse to follow thy father's advice, thou art no longer a son to thy father, nor is he a parent to thee.

آیه *āyat*, Ar. a verse or sentence of the korān. *Tatkāla itu maka tūrun āyat ini* upon that occasion it was that the following verse descended (was imparted from heaven).

ایم *aniam* or *anyam* to plait; to twist together; to work basket-work or matting. *Ter-āniam* plaited, interwoven.

ب

ب *b* the second letter of the alphabet, named بآ *bā*.

باب *bāb*, Ar. chapter or division of a book; article. *Bāb sa-bagei lagi pada meniatū-kan* one chapter more, setting forth, &c.

بابا *bābā*, HIND. बाबा the infant son of a person of rank, particularly an European.

بابت *bābat* to wrap round, envelope. A girdle, sash, cloth wrapped round the waist. *Ter-bābat girt, succinctus*. *Mem-bābat-lah diya daṅgan kām lampin-lampin* wrapped him in swaddling clothes (Bible).

بابر *bāber* to loosen, detach; to lower (a sail) in order to furl it. *Baik-lah bāber lāyer sakali-an* we had better take in all the sails.

باب *bāban* burthen, load, pack, bundle. *Me-mikul bāban* to carry a burthen. *Ini-lah bāban per-katā-an rāja* this was the burthen or subject of the king's discourse. *Lima bāban de būwa orang amba* my people carried five loads or packs. *Rōtan dua bāban* two bundles of rattans.

بابي *bābi* and باب *bābi* a hog, pig; pork. *Bābi ūtan* the wild hog. *Bābi rusa* an animal of the hog kind with peculiar tusks resembling horns, from whence it is named the hog-deer. (See Valentyn, vol. iii. plate, fig. C.)

بات *bātu* or باتو *bātū* stone, rock. A peculiar term employed in counting certain solid substances. *Me-limpar batu* to cast a stone. *Bātu kārang* coral rock. *Bātu bākar* or *bātu ter-tūnū* a brick. (By some a distinction is made between *bāta* a brick and *bātu* a stone, but it does not appear to be justified by good authority.) *Bātu barāni* load-stone. *Bātu ūji* touch-stone. *Bātu kisār-an* a mill-stone. *Bātu peng-asah* or *bātu men-chāni* a whetstone. *Bātu tumbul* pumice-stone, pumex. *Bātu loga* sounding lead or stone. *Bātu kapāla* the head, scull, noddle. *De lūtar-nia dua biji batu sa-kālī* he cast two stones at one time. *Gīgi dua batu* two teeth.

باتغ *bātang* a stem, stock, trunk (of a tree); a tree. A river. *Bātang-nia pūhn kāyū itu ber-palintang-an ka-sāna ka-mūrī* the trunks of the trees lay scattered on every side. *Sa-bātang kāyū* one timber tree. *Pūku jāti lima batang* five teak trees. *Bātang āyer* a river, rivulet. *Bātang leher* the neck.

باتي *batak* the name of a district in the northern part of Sumatra, commonly written and pronounced *Batta*, the inhabitants of which are distinguished from those of other parts of the island by some peculiar customs.

باتي *batok* a cough. To cough. *Jekalan orang batok atau bersin* if a person coughs or sneezes.

باتل *bātil* a bason, bowl, pan. *Bātil tambāga* a

copper (or brass) bason. *Sampan bātil* a kind of small boat.

باتو *bātū* a stone. (Vid. بات *bātu*.)

باتویر *bātu-bara* a river on the north-eastern coast of Sumatra. *Ada-lah kita orang bātu-bara orang miskin* we men of *Bātu-bara* are poor people.

باتونغ *bātong-bātong* some kind of testaceous fish.

باتیق *batik* a blue and white cotton cloth, commonly called batties. Handkerchiefs variously coloured by partial dying, and chiefly manufactured at Batavia.

باج *bāja* and بجا *bajā* steel. A metallic and perhaps antimonial preparation for giving a black colour to the teeth, for which purpose an empyreumatic oil is chiefly used in Sumatra. *Besi bāja* steel. *Gigi-nia bhāru bakas ber-bāja* her teeth bore the marks of the *bāja*-staining matter having been recently applied.

باج *bāja* manure, dung. A plough. (Vid. تنگال *taṅgāla*.)

باج *bāju* an upper garment. (Vid. باجو *bāju*.)

باجن *bājan* a pan, vessel. Wares. *Bājan amas atau perak atau kāyū atau tūnah* a vessel of gold, or of silver, or of wood, or of clay. *Bājan iang kena tukul seperti tambāga* a vessel formed by hammering, as of copper. *Jāṅgan kāmū mākan dan minum pada bājan amas atau perak* do not thou eat or drink out of a vessel of gold or silver. *Mulut bājan iang sumpit atau iang lāwas* the mouth of a vessel, narrow or wide. *Orang pem-bājan* a pedlar.

باجو *bāju* or باج *baju* an upper garment, gown, coat. *Memākei baju putih* to wear a white garment. *Memanjang-kan lāṅgan bāju-nia iṅga per-kalāṅ-an tāṅgan* to lengthen the sleeves of the garment as far as the ball of the thumb. *Kanching bāju* the buttons of the garment. *Bāju rantei* a coat of mail. *Bāju sambāyang* garment worn during the exercise of prayer. *Bāju basāh-an* washing dress. *Orang bāju* a piratical people. (Vid. واجو *wāju*.)

باجي *bājī* a wedge.

باج *bācha* to read. *Ber-diri-lah iya membācha sūrat itu lālu de bāchā-nia perlāhan* he stood up to read the letter, and then read it deliberately. *De bācha mantrā-nia* read his charm or form of incantation. *Mekrūh مملج memācha mārīng de-blākang imām* it is improper to read (prayers) aloud, unless in presence of the priest.

بادق *bādak* the rhinoceros. *Tindok bādak* or *chūla bādak* the rhinoceros horn. *Lēdah bādak* opuntia magnifolia. *Kūlit bādak itu seperti kūlit nanḡka* the hide of that rhinoceros resembled the (rough) coat of the jack-fruit.

بادي *bādei* a squall, violent gust of wind. *Tiang kāmī sūdah pātah de bādei tādī* our mast was broken in the late squall.

بار *bāra* and باره *bārah* burning or live coals, embers, glowing cinders. A swelling, inflammation, boil, tumour. *Jāṅgan de gaṅggam bāra* do not grasp live coals. *Sākit bārah pada ponggong-nia* afflicted with a boil upon his rump. *Lālu de isap-nia bārah* she then sucked the tumour.

بارت *bārat* the west. *Bārat laut* north-west. *Bārat dāya* south-west. *Anḡin bārat* a westerly wind. *Tānah pasisir bārat* the region of the western coast.

بارس *bāris* military array, rank and file. A row, line. The Arabic vowel-marks placed over and under the letters. (See the Grammar.) *Bāris me-lintang* a rank (of soldiers). *Bāris būjor* a column. *Ber-bāris* to form, exercise, parade. *Bāris sa-blāh* to shoulder. *Ber-diri bāris timbul bālik serta ber-būnyī tambūr* to turn out the guard, with presented arms and beat of drum. *Brī mārī sūrat bārang sa-bāris* send hither just one line of writing.

بارغ *bārang* any; some; each, every. About; even; soever. *Jekalau ada bārang ka-sukār-an* if there should be any difficulty. *Bārang kāli* sometimes; perhaps. *Dan bārang se-bagei-nia* and any thing of that kind. *Bijaksāna pada*

bārang ihnū versed in every science. *Mānis bārang lakū-nia dan bārang per-katū-an-nia* sweet was each action, and every word she spoke. *Bārang dūa ratus* about two hundred. *Bārang sedikit* a little only; ever so little. *Tiāda būlih nanti lagi bārang sa-ārī* could not wait longer, even for one day. *Bārang siāpa* whosoever. *Bārang ka-māna* whither-soever. *Bārang-bārang* goods, chattels, articles of trade.

بارغ *bārang* an optative. An idiomatic mode of expressing the superlative degree of a quality. *Bārang de sampei-kan allah* may God cause it to arrive, or be accomplished. *Bārang de kakal-kan ka-rajā-an-nia apa-lah kirā-nia* may his reign be perpetuated, we pray. *Bārang mālūm ka-pada tuān-ku* may it be known to your highness. *Būkan barang-bārang sakti-nia* was not his supernatural power beyond all imagination? *Ter-lālu amat sakālī elōk dan majellis rupā-nia būkan barang-bārang* was not her figure superlatively handsome and graceful?

بارغ or بارینگ *bāring* to lie down, repose. *Ber-bāring-lah iya de-bāwah pūhn kāyū* he laid himself down beneath a large tree. *Sambīl ber-bāring sirih de mākan* took his betel whilst reposing himself. *De-dālam kubūr de bāring-kan-nia* they laid him in the grave. *Kapalū-nia de bāring-kan de-ātas bantāl* laid his head upon a pillow.

بارغ *bārong* and باروغ *barōng* a hut (such as are built in rice-fields, upon high posts); a stall, booth, little shop. *Pāsar bārong-bārong* a bazar of small shops.

بارشكالي *bārang-kālī* sometimes; perhaps. (Vid. بارغ *bārang*.)

بارو *bārū* a tree the bark of which is used for making twine, for caulking, and other purposes; hibiscus tiliaceus, L. *Bārū china* artemisia, L. *Bārū lāūt* hibiscus populeus, L.

بارو *bāru-bāru* a species of bird.

باروس *bārūs* a place of considerable trade on the

western coast of SUMATRA. It gives its name to a valuable species of camphor, called *kāpūr bārūs*, which is produced from a very large tree, entirely different from that of the laurel tribe, which yields the Japan camphor.

بار *bārah* to hunt, pursue game. (Vid. بور *būru*.)

بار *bārah* an inflammation. (Vid. بار *bāra*.)

بارة *bārot* to gird, bind round. *Kāin bārot* a bandage, girt.

باربع *bāring* to lie down. (Vid. بارع *bāring*.)

باسه *bāsah* wet, moist. *Pe-kāin bāsah* wet clothes. *Abis-lah bāsah dan ka-dingin-an* all over wet and cold. *Ber-salin kāin* باساح *basāh-an* *turun-lah mudi* put on a washing (bathing) dress, and went down to bathe.

باسه *bāsah* and باسوه *basūh* to wash. *Mem-bāsah tāngan* to wash the hands. *Mem-bāsah pe-kāin-nia* to wash their clothes. *Mem-bāsah ikan* to wash or cleanse fish. *Tūan putri itu-pūn bāngun lālu bāsah muka dan ber-kūmur-kūmur* the princess arose, then washed her face and rinsed her mouth. *Basōh-kan-lah diri kāmū* wash thyself. *Tampat* فماسة *pemāsah* a washing place. *Mem-bāwa ayer* فماسة *pem-bāsah muka* brought water for washing the face.

باسي *bāsi* musty. Mould, mother. *Nāsi iang bāsi* musty boiled rice. *Bāsi makān-an itu* those victuals are musty. *Pūchat-pūchat bāsi* of a paleness like that of mould or fungus.

باطن *bātin*, An. interior, hidden, occult.

باغت or باغة *bāngat* sudden, quick, hasty, immediate. *Bāngat-bāngat* suddenly, hastily, instantly. *Sopāya bāngat-bāngat kita ber-jalan kārna ari-pūn ampir-lah siang* that we may proceed expeditiously, for the day is near breaking. *Ber-bāngat* to make haste.

باغل *bāngal* deaf to a certain degree, thick or hard of hearing, subsurdus.

باغن *bāngun* and باغن *bāngūn* to awake, arise, get up. A sum of money paid to the relations

of a person killed, as a compensation for his loss. *Bāngun deri tidor* to awake from sleep. *Bāngūn-lah deri pada tempat tidor* arise from bed. *Bāngun deri mati* to rise from the dead. *Lālu bāngun duduk* then raised himself and sat up. *Lālu de bāngun-kan-nia akan laksamāna maka iya-pūn jāga deri-pada tidor-nia* he then aroused *Laksamāna*, who awoke from his sleep. *Hukum-nia mem-bāyer bāngun perampūan itu lima puluh réal* his sentence was to pay fifty dollars as the compensation (for the murder of) the woman. *Bāngun-nia* the upshot or result of it. *Mati-lah kita de taengah laut bāngun-nia* the upshot of it will be, that we shall perish at sea. باغن باغن *bāngun-bāngūn-an* elevated places, turrets, battlements. *Duduk-lah iya de-atas bāngun-bāngūn-an kotā-nia* he sat upon one of the turrets of his castle (for a distant view). *Abis-lah roboh satu penjūrū bāngun-bāngūn-an* one angle of the battlements was entirely pulled down.

باغن *bāngū* a bird of the stork or the heron kind, distinguished into the *bāngu besār* and *bāngū ūlar*: *Anisa dan bāngū* the goose and this species of bird. *Lēher bāngu itu ter-lālu panjang seperti rūpa ūlar* the neck of the *bāngu* is extremely long, resembling a snake.

باغنيس *bāngis* angry, displeased. (Vid. بغيس *bingis*.)

با *bāpa* father. *Bāpa kita* our father. *Tiāda kāmī ber-ibu bāpa* we have neither mother nor father. *Bāpa dan indong* father and mother. *Jeka pāpa* باغان *bapā-nia* if his father be poor. *Weh anak-ku niāwa bāpa dan būah ati bāpa* alas, my child, life of thy father, heart's-fruit of thy father! *Sudāra bāpa* father's brother or sister. (Vid. با *pā*.)

باقي *bāki*, An. permanent. Remainder, residue, balance. *Bāki arga sūtra itu sa-rātus réal* the residue of the amount of the silk is one hundred dollars. *Daftar bāki utang* a list of the balances of debts.

باكر *bākar* to burn, consume by fire. *Itu-pūn*

pergi-lah iya mem-bākar rūmah orang- iang de- dalam negri itu he then proceeded to burn the houses of the inhabitants of the city. *Batang kāyū samoa-nia ter-bākar-lah* the trees were all consumed. *Kāpūr de bākar orang* the people are burning lime. *Būlu kening-nia ter-bākar-lah* their eye-brows were singed. *Māti de bākar* burned to death. *Lālu de bawā-nia mayit anak-nia ka-pada tempat akan de bākar* he then conveyed the corpse of his son to the place where it was to be burned.

باکس or بکس *bākas* a vessel, tub, box. *Bākas dāwat* an ink-stand. *Bākas sirih* a betel-box.

باکھ *bākong* a flower of the lily kind; *crinum asiaticum*, L. *Bākong ayer* a species of water-lily.

باکل *bākul* a basket. (Vid. بکول *bakul*.)

باٹھ *bāgi* to divide. (Vid. بھاٹھ *bhāgi*.)

باگو *bāgu* a tree from the bark of which twine is manufactured; *gnetum gnemon*, L.

باگوس *bāgus* or باگوس *bāgūs*, JAV. handsome, pretty. *Anak dāra iang bāgus rupā-nia* a handsome virgin, a pretty young woman. *Kāin bāgus* handsome cloth. *Danġan per-lāhan per-lāhan adoh iā bagūs-lah tūan* ho! fair and softly, handsomely, sir!

باگی *bāgei*, HIND. भट्ट kind, sort, distinction, class; mode. *Permāta sambilan bāgei* nine sorts of precious stones. *Bahwa rāja dariūs mābuk iya danġan lima bāgei mābuk pertāma mābuk mūda ka-dūa mābuk ka-rajā-an ka-tiga mābuk hawā nafsu ka-ampat mābuk sūka-chita ka-lima mābuk minūm-an* now king Darius was intoxicated with five sorts of drunkenness; in the first place he was drunk with youth, secondly with royalty, thirdly with lust, fourthly with mirth, and fifthly with wine. *Bāb sa-bāgei lāgi* one chapter more. *Sa-bāgei pūla moreover.* باگیباگی *bagei-bāgei* variety; various, diffuse. *Ber-bagei-bāgei warnā-nia* their colours were various. باگیباگی *bagi-an bāgei* the division of a class. *Būnġa iang pel-bāgei*

rupā-nia flowers of various shapes and hues. *Pel-bāgei ragam-nia* there was variety in its modulation.

بال *bāla* people, common people, subjects, privates in an army. *Segūla bāla tūnah itu* all the people of that land. *Jeka anak mantri membūnoh anak bāla* if the son of a minister of state murder the son of a common man. *De iringkan ūlih segala bala-tantarā-nia* he was followed by his whole army. *Meniūruh berenti rayet-nia bala-tantarā-nia* ordered his subjects, of whom his army was composed, to halt.

بالحق *bi'l'hek*, AR. in truth, certainly, justly.

بالر *balur* chastisement. *Jeka ter-pukul bālur sedikit* if he should receive a little chastisement.

بالس *bālas* to return, retaliate, requite, reward, revenge. Requit, return. *Bālas sūrat* to return (an answer to) a letter. *Bālas bechāra* to reply. *Mem-bālas pantun* to sing a response to another's song. *Mem-bālas mariam* to return a salute of cannon. *Apā-kah bālas-nia* what is to be its requital? *De surga nanti akan bālas-nia* its reward will be in heaven. *Pembalās-an* retribution, retaliation; atonement.

بالغ *bāligh* and عاقل *ākal-bāligh*, AR. adult, of age, marriageable, arrived at years of discretion. *Rāja mūda bāligh ter-lālu bāik rupā-nia* an heir apparent, adult, and of most comely appearance. *Anak-ku telah bāligh* my child is grown up. *Kanak-anak iang balūm bāligh* children not yet adult. *Segala ākal-baligh laki-laki dan perampūan* every grown person male and female.

بالق *bālik* to turn, turn the other side; to return; to pervert. Behind, beyond, on the other side. *Bālik kambālī* to turn back again. *Bālik belāh* to turn upside-down, to overthrow. *Ber-bālik-lah iya ka-negri-nia* he returned to his own country. *De bālik pintū* behind the door. *Kabālik gūnong* to the other side of the mountains. *Orang bālī-būkit* people of districts beyond the hills. *Bālik sāna* beyond, from thence. بالکن *bālīk-nia* the converse (of a proposition).

بِالله *billahi*, An. by God! (Vid. الله *allah*.)

بالم *balam* or بلم *ballum* a species of dove, distinguished from the *punci* or green dove. A species of timber.

بالو *bālū* one who has lost a wife or a husband. *Bālū laki-laki* a widower. *Perampūan bālū* a widowed woman. *Būlus dan bālū* bereft of children and husband.

بَالُوت *bālūt* and بِلْت *balūt* the eel.

بالوغ *bālōng* the comb of a cock.

بالي *bālī* an island situated to the eastward of JAVA, whose inhabitants observe many Hindu customs. *Kāin bālī* a sort of striped cotton cloth supposed to be manufactured there.

باليلي *bālei* a public hall, the town-hall (where justice is administered, entertainments are given, and strangers received and lodged.) A house for occasional purposes, not regularly inhabited. A lodge or summer-house. A frame, stand, stage (for sitting on, curing fish, &c.) *Laṅgkap-lah negri itu daṅgan kōta parit-nia dan balei-nia* the town was provided with a moated castle and a public hall. *De bawā-nia nāik ka bālei puālam iang ter-lālu permī rupā-nia* led him up to a building of marble of most beautiful appearance. *Sri bālei* the royal hall. *Lālu ka balei maṅgko-būmī* passed to the hall of the vizir. *De taṅgah bālei* in the midst of the assembly. *Dudūk-lah iya de-ātas bālei de kadeh itu* he sat upon a bench in the shop. *Bālei kambang* a summer or pleasure-house over the water.

باليرا *batēra* a shuttle. (Vid. توري *turak*.)

باليرونغ *bālei-ruang* the court of a palace. (Vid. بليرونغ *balērung*.)

باليسخ *bāling-bāling* a weather-cock.

باليو *balīyu* castrated. (Vid. كاسيم *kasim*.) *Ayam balīyu* a capon.

بانات *bānāt*, An. woollen cloth.

باني *benī* or *bunni* seed. (Vid. بيه *benih*.)

بانير *bānir* projections of the wood near the root of a large tree. (Vid. بنير *banir*.)

بانينغ *bāning* a small species of land-tortoise.

بانيلول *banyul* a species of bird.

باو *bāu* smell, odour, savour, scent. *Arūm nian bāu būṅga itu* the smell of that flower is truly fragrant. *Bāu būsuk* a fetid smell. *Ber-ūbah bau-nia* the smell of it is changed. *Men-chiūm bāu mānusia* to snuff the scent of human creatures. باوبون *bāu-bau'n iang arūm* fragrant perfumes. *Sa-bau'n* of one scent; accustomed or reconciled to each other. *Balūm ada sa-bau'n karbau itu* those buffaloes are not yet become used to each other. *Ada sa-bau'n k'ini orang dūa itu* those two persons are now become reconciled to each other's temper.

باو *bāwa* to bring, fetch, carry, bear; convey away, take along with one. *Bāwa āyer* bring water. *Bāwa saksi* bring a witness. *Kambali-lah iya serta mem-bāwa kapāla orang itu* he returned, bringing with him the man's head. *Mem-bāwa dūa tiga pūluh orang akan teman-teman* to take twenty or thirty persons as companions. *Apa khabar anak-ku bāwa* what news does my child bring? *Lari-lah iya mem-bāwa diri-nia serta daṅgan istri-nia* they fled in order to make their escape, together with their wives.

باوت *bāwat* to incline, hang down, hang over; to bend. *Bāwat deri-ātas* to hang downwards. *Tālī bawāt-an* the braces (ropes attached to the extremity of the yards).

باور *bāwar* a species of fish.

باور *bāwur* to mix, blend. *Jāṅgan mem-bawūrkan kāin dūa rūpa itu* do not mix those two kinds of cloth. *Diya sudah ber-bāwur daṅgan sūnak-nia* he is returned to the bosom of his family. *Champur bāwur* confused, irregularly mixed, incoherent. *Per-katā-an champur-bāwur* confused, irregular conversation. *Champur-bāwur baṅgkei mānusia dan benātung* the carcasses of men and beasts lay confounded together.

بawang onion, cepa. *Bawang putih* garlick, allium. *Bawang merah* or *bawang abang* the red or common onion.

بawah under, below, beneath. *De-bawah* below, beneath. *Deri bawah* from under, from below. *Bawa ka-bawah* carry down. *De bawah angin* leeward. *Bakwa dāyang* sudah *mem-bawa* bakas *menyimpan bau-bau'n de-bawah* *salendang-nia* iang *gantong deri bauh-nia* now the attendant had conveyed the box in which the unguents were kept, under the scarf which hung from her shoulder. (A factitious example of the use of several words nearly alike in orthography and sound.)

باه *bāuh* or باهر *bāhū*, HIND. बाहु the shoulder. *Sing-sing tūngan baju ka-atas bāuh* tuck the sleeve of the gown above the shoulder. *Antara dua bāuh* between the two shoulders. *Ter-julang atas bāuh-nia* astride upon his shoulder.

بايت *bāyat* to sow rice for transplanting into wet ground. *Mūsim mem-bāyat* the season for sowing. *Pem-bāyat benih* seed-plot.

باير *bāyer* to pay. *Mem-bāyer utang* to pay a debt. *Mem-bāyer balanja-nia* to defray the expences of it. *Bāyer tūneh* to pay in full. *Bayeran* payments, instalments. *Pem-bāyer* payment, mode of payment. *Akan pem-bāyer arga lāda itu* respecting the payment of the price of the pepper.

بايع *bāyang* a shadow, shade. A spirit. Name of a fish, and also of a place on the western coast of SUMATRA. *Bāyang māt* the shadow of death. *Sāma sipat bāyang-bāyang daŋgan asal-nia* the shadows were in length the same as the object which produced them. *Iang de per-bāyang de-atas kapāla patek-nia* who casteth a shadow over the heads of his slaves. *Tiāda iya ka-liat-an niāta lāgi hānia seperti bāyang-bāyang jūga adā-nia* he could no longer be distinctly perceived, but was merely of the nature of a shade.

بايق or بايكت *bāik* good, well, favourable. Whether.

Lakū-an iang bāik good conduct. *Bāik rupū-nia* its appearance is good. *Bāik-lah 'tis well!* *Hei ulubālang-ku bāik-kah kita māti de-dālam kōta kita ini daŋgan nāma iang bāik deri pada kita idup menaŋggong per-chintā-an* O my fellow-soldiers, is it better for us to die within this our castle, with good reputation, than to endure a life of remorse? *Rāja jūa iang bāik meng-ambel diya* the king alone is worthy to possess her. *Iang bāik sa-kāli* the best. *Ter-bāik* the best. *Bāik kapal inggris bāik walanda* whether it be an English or a Dutch ship.

بايكي *bāik-i* and بيكي *bēki* to mend, repair, renew, restore, re-establish, revive, adjust. To make, construct. *Māna kōta iang tiāda bāik bāik-i ulih-mu* where the fortifications are not in good condition, do thou repair them. *Mem-bāik-i jālan* to repair a road. *Mem-bāik-i negri* to re-establish a country. *De per-bāik-i-nia bārang iang tiāda bāik* he set to rights whatever was wrong. *Ber-bāik-i āti iang sākit daŋgan cheritera* to revive the drooping spirits with (amusing) tales. *Mem-bāik-i s'orang daŋgan s'orang* to adjust a misunderstanding between one man and another. *Tamput bāik-i kapal parang* a place for constructing ships of war. *Amba-lah iang meniūruh ber-bāik-i mesjid dan bālei-bālei* it was I who gave orders for building mosques and caravanseras. *Suruh بيكي بايكت bēki bāik-bāik* order it to be well mended.

بايم *bāyam* a culinary vegetable; *amaranthus oleraceus*, L. It is also called *sāyūr bāyam*. (By Rumphius the word is erroneously written *bayang*.)

باين *bāyan* a species of bird.

باير *bāyū*, HIND. वायु a blast, puff of wind. *Vāyū*, the deity of the Hindu mythology who presides over the winds. *Pūput bāyū ābis terbantun* if a puff of wind blows, they are all overset. *Bāyū māna garāŋgan tūan iang dālang ber-pūput ini* prithee, sir, what puff of wind has blown you hither?

بايوع *bāyūng* a sort of chopping-knife or *prang*.

بایر *bānyir* a squall, sudden tempest of wind and rain.

بایق *bāniak* many, much; numerous; very. *Bāniak sālah-nia* his crimes are many. *Dārāh-pūn bāniak-lah timpa ka-būmi* much blood fell on the ground. *Rāyet-nia-pūn ter-lālu bāniak* his subjects were very numerous. *Brāpa bāniak* how many? *Bāniak amat* too many; too much. *Tūjuh ribu bāniak-nia* their numbers were three thousand. *Sa-bāniak lāgi* as many more. *Se-bāniak-bāniak* the greatest quantity, maximum. *Pada* كباك *ka-baniāk-an perampūan* with the generality of women.

بیارن *babāran* a species of shell-fish.

بیل *babal* ignorant, unlearned, slow or weak of understanding, inadvertent, thoughtless, étourdi. *Sambah pātek ini sambah orang iang babal* the address of this thy servant is the address (advice) of an ignorant person. *Ter-lālu sakālī babal anġkau* thou art extremely ignorant. *Ka-pada būrang sālah babal-nia andak-lah tūan ajār-i* whatever faults her ignorance may give occasion to, you will correct. *Jeka daŋgan lūpa atau babal iya akan ber-kata-kāta* if through forgetfulness or ignorance he should chatter (during prayer).

ببوش *bubūng-an* the roof of a house, or rather the frame or the ridge of the roof. (Vid. ثوبوش *p'ubōng-an*.) The lock of hair left on the top of a child's head. *Ter-lebeh utamā ada kubūr itu rāta deri-pada seperti bubūng-an* it is much better that a grave (or tomb) should be flat, than raised like a pitched roof. *Me-lompat ka-ātas bubūng-an astāna rāja* jumped upon the roof of the king's palace.

بتار *batāra*, (from *avatara*) HIND. अवतार a name or term adopted from the Hindu system, and applied to various mythological personages. *Kalau-kalau batāra indra jūga ini tūrun ka-dālam dunyā* possibly this may be *Batara Indra* who has descended upon earth. *Kena sumpah ūlih batāra-gūrū maka iya men-jādi kumbang* he became a bee in consequence of a curse im-

precated by *Batāra-gūrū*. *Batārā dēwa garāŋgan ini* can this, I pray thee, be *Batāra Dēwa*? *Kalau ada kasih-an batāra kisna* if I may find favour in the sight of *Batāra Krishna*.

بتاف *betāpa* or *butāpa* for what; how, in what manner, by what means? As, like. *Betāpa maka tūan se-lāku ini* how is it that you are in this condition? *Betapū-nia jūga akan hal orang itu* what is to become of that man? *Betāpa bechāra-mu* how does your opinion go? *Maka dūduk iya betāpa de ka-andak-i-nia* let him sit in whatever mode he chuses. *Betāpa pri-nia* what is the nature of it? *Betāpa pri tūan amba menġa-lāu-i nāma amba* by what means do you, sir, know my name? *Betāpa pāsir de pantei demikian-lah de chuch-i-kan-nia* even as the sand of the sea-shore, so clean (clear of wood) did they make it.

بتاوی *batāwī* or بتاویہ *batāwīa* BATAVIA, the capital of the late Dutch settlements in India, situated in the district of *Jakarta* in the island of Java. The spot was anciently called *Sunda-kalāpa*, from whence the name of the Straits.

بتس *betis* the leg, the part between the knee and the foot. *Mem-bāsah ka-dūa kaki-nia inġga betis* to wet his two feet up to the legs (to the ankles). *Jantong betis* calf of the leg.

بتع *betiŋ* a bank, flat, or shallow part surrounded with deep water, in a river or the sea.

بتل *betūl* right, true, genuine, real; straight, even, exact. *Orang malāyo betūl* a true or genuine Malay. *Menunjuk jūlan iang betūl* to point out the right road. *Kāta kakanda sāŋgat-lah betūl* what my friend says is very true. *Jeka tiāda kwāsa iya ber-diri betūl* if he be not able to stand up straight. *Dāching iang betūl* well adjusted scales. *Itōng-an-nia betūl* the account of it is exact. *Kūta andak* بر بتولكن *ber-betūl-kan diya tiāda jūa iya betūl* we endeavour to straighten it, but still it is not straight. *Ber-betūl-an daŋgan mukā-nia* right or directly in his face; or in the direction of his face. *betūl-i* بتولي to take aim at. *Maka de betūl-*

i-nia dāda lūwan-nia he took aim at the breast of his opponent.

betūah or *bertūah* exempt from accident, invulnerable, impassive. *Prāu betūah* a vessel not liable to be wrecked. *Bhagīa dan sāngat betūah* favoured by fortune and impassive in a high degree.

betah relieved from sickness, convalescent. Ease, intermission or cessation of pain. *Amba sūlah betah deri-pada sūkit amba* I am relieved from the complaint under which I laboured.

betina female. *Orang betina* a woman. *Kuda betina* a mare. *Sapi betina* a cow. *Ayam betina* a hen. *Sāma ada iya jantan atau betina* equally whether it be male or female.

bijaksana, HIND. *विचक्षण* prudent, discreet; of good understanding, wise, skilful. (Vid. *bijak*.) *Arip dan bijaksana* wise and prudent. *Mantri iang bijaksana* wise counsellors. *Putri iang bijaksana* a discreet and virtuous princess. *Bijaksana pada bārang ilmu* versed in every science.

bechāra, HIND. *विचार* discourse, conference, consultation; advice, counsel; suit, cause; opinion; scheme, plan, device. *Bechāra sia-sia* vain discourse. *Jāngan panjang bechāra* do not make many words. *Sūdah pūtus bechāra* the conference is at an end; the affair is over. *Minta bechāra* to ask advice. *Tolong daŋgan bechāra* to assist with counsel. *Ilang-bechāra sāya* my cause is lost. *Tiāda-lah dālam bechāra amba lāgi* it is no longer any concern of mine. *Pada becharā-nia* according to his opinion; as he thought. *Apā-kah bechāra kita* what is our best plan? What ought we to do? *Suatū-pūn tiāda bechāra sāya* I can devise no scheme; I am at my wit's end. *Māna bechāra-mu akan memūnoh diya* what is your plan for putting him to death? *Ber-bechāra* to talk, discourse. *Mem-becharā-kan* to consult or deliberate upon; to counsel, advise upon. *Becharā-kan kita pada jālan iang betul* counsel us as to the path we ought to pursue. *Pe-becharā-an* a place of consultation, council-room.

bachān an island in the Eastern sea.

bachāna a water-tub, cistern. (Vid. *bachan*.)

bidāra *Rhamnus jujuba*, L. *Me-mandi-kan segāla bādan-nia daŋgan āyer dan dāun bidāra* to wash every part of the (dead) body, with water and the leaves of this tree. *bidāra balāng* a species of shell-fish.

bedāwī, AR. rustic; a clown; a bedouin or inhabitant of the Arabian desert; a plunderer. *De liāt-nia bedāwī lālu maka kāta peniūmun itu* he saw a bedouin pass; whereupon this robber said to him.

bedāt, AR. heresy, scism, innovation. *Orang bedāt* a heretic, sectary. *Hei kāmū ōrang bedāt dan tiāda ber-būdi* O ye misguided and senseless people!

badak a cosmetic preparation rubbed over the body after bathing, to give a softness and sweet scent to the skin. (Vid. *pūpur*.) *Mem-bāwa badak dan lāngīr dan kāin akan persālīn* to bring preparations of different kinds for rubbing on the body, and changes of dress. *Chuchūr-lah āyer badak tiga kālī pada kapāla* throw a cosmetic wash three times on the head. *De badak kamkama dan narawastu* rubbed over her skin a preparation of saffron and spikenard.

bedil or *bedīl* a gun. *Me-lepas bedil* to let off a gun. *Tombak limbing bedil dan sum-pit-an* spears, lances, guns, and arrow-tubes. *Bedil sambūyan* signal guns. *Segala bedil besār de surū-nia pūsang* he ordered all the great guns to be fired. *Pelūru bedil* a musket-ball. *memedil* to cannonade, fire upon.

badan AR. the body, person; the trunk. *Kārna tūan dan kakanda ini seperti niāwa daŋgan badan* for thou and I, my love, are like the soul and the body. *Badan segala iang māti* all the dead bodies. *Kena peniākit pada badan atau pada akal* to be affected with a disorder in the body or in the understanding. *Badan-ku tiāda ter-tahān-i* my body cannot endure it. *Badan būruk ini* this wretched body.

بدوان *beduwān* a singer by profession, a minstrel, musical performer; a dancer, dancing girl; a courtesan. *Maka segala beduwān iang bāik sūarā-nia itu-pūn ber-nianyi-lah akan ikut-ikūt-an ter-lālu mardū bunyi-nia* and all the singers who had good voices sang in successive strains, and most melodious was the sound. *Mahā-indah-indah rupā-nia tāri beduwān itu* a most admirable sight was the dancing of those performers.

بدوند *badawanda* a halberdier; a life-guard-man. *Abantāra dan badawanda* heralds and guards. *Idāng-an de aṅkat ūlih badawanda* the dishes were served up by the yeomen of the guard.

بدی *budī* or **بودی** *būdī*, HIND. बुद्धि wisdom, understanding, intellect, intelligence, common sense, wit. *Kārna ilang budī men-jādi gila kūta nūri itu* by the loss of understanding, says the parrot, we become fools. *Aṅkau iang tiāda ber-budī* thou who art devoid of understanding. *Budī-bechāra* wise counsel. *Akal budī* wisdom, sagacity, cunning.

بدیمان *budimān*, HIND. बुद्धिमान् wise, intelligent, experienced. *Bijaksāna dan budimān* prudent and wise. *Segala orang iang budimān* all the wise men. *Mālim budimān* an experienced pilot.

بدیاداری *bidiyādari*, HIND. विद्याधरी a celestial nymph; mythological personages answering to the **حوری** *hūrī* of the mahometan paradise. *Seperti bidiyādari dūlam kiāṅgan rupā-nia* her appearance was that of a nymph of the celestial regions. *De karuniā-ī ūlih batāra gūrū istri bidiyādari* the chief of the deities bestowed upon him a celestial nymph to be his wife. *Anak-anāk-an bidiyādari* cherubs. *Būṅga tapak bidiyādari* the beautiful flower of a species of epidendrum. (Vid. **اشکر** *aṅg-grek*.)

بدیح *badīh* a term of reproach applied both to males and females. *Hei badīh iang chelāka* thou ill-omened dog! *Hei badīh ter-lālu nian jāhat* O thou most wicked imp!

بر *ber*, **بل** *bel* particles which being prefixed to verbs determine them to an intransitive sense, as **براجر** *ber-ajar* or **بلاجر** *bel-ajar* to learn, **برجالان** *ber-jālan* to walk. Being prefixed to nouns they give them in some instances the character of verbs, as **بربو** *ber-būah* to bear fruit, **برچنت** *ber-chinta* to feel anxiety; sometimes that of adjectives or participles, as **بربول** *ber-būlu* feathered, **برسایف** *ber-sāyap*, winged, **برعمر** *ber-umur* living, aged; and sometimes that of adverbs, as **براولع** *ber-ūlang-ūlang* repeatedly.

براس *brās* rice. (Vid. **برس** *bras*.)

براشن *brāṅgan* or *barāṅgan* a species of arsenick or orpiment; red arsenick. *Barāṅgan pūtiḥ* white arsenick. The name of a fruit resembling the chesnut, from a species of fagus.

براڤ *brāpa* how many, how much, how? (Vid. **اڤا** *apa*.) *Brāpa orang iang ter-kumpul* how many persons are assembled? *Brāpa bilī-nia* how much is the cost of it? *Brāpa panjang* how long? *Brāpa kālī* how often, how many times? *Brāpa lāma* how long? *Be-brāpa lamā-nia* some time, a certain space of time.

برانداه *barāndah*, PORT. a varānda, balcony, or open gallery to a house.

برانک *ber-ānak* to bring forth, bear, be delivered of a child. To be the father of a child. (Vid. **انک** *anak*.) *Hānia-lah tūan būkan aku ber-ānak lagi* excepting thee I have borne no other child. *Dan sultān solimān itu ber-ānak rāja mūda* and this sultan Solimān became the father of the Rāja mūda.

برانی *barānī* to dare. Daring, bold, brave, courageous, adventurous. Courage, daring spirit. *Barānī iya men-jāwab* he dared to reply. *Iya barānī me-naik-ī malegei tūan putri* he dared to ascend to the apartments of the princesses. *Per-buāt-an barānī* a bold deed. *Ter-lālu barānī deri-pada segala raja-rāja jin* eminently brave beyond all the other princes of the genii. *Barānī lagi perkāsa* adventurous and valiant.

Andak-lah iya men-unjūk-kan ka-barani-an-nia-kah ini does he want to exhibit this proof of his courage? *Bātu barāni* the load-stone. *Besi barāni* a magnet.

براهی *berāhi* to love, to be in love with, doat upon, love to distraction. In love, amorous, enraptured; love-sick. *Berāhi akan perampūan* to be in love with a woman. *Sebab berāhi-lah iya akan anak itu* because she doated upon that child. *Iya-pūn men-jādi gila dan berāhi seperti orang mābuk* he became foolishly fond, and like an intoxicated person. *Sūka chita dan berāhi me-liat būnga itu* rejoiced and filled with rapture at the sight of the flower. *Peng-ibūr āli segala iang berāhi* the comforter of all love-sick hearts. *Arti-nia berāhi dan iang berāhi dan iang de berāhi* the meaning (of these Arabic words) is, to love, the person who loves, and the person beloved.

برت or برة *brat* heavy, ponderous; burthensome, oppressive; important. Weight. *Bāban iang ter-lālu brat* a very heavy burthen. *Brat parentah-nia* his government is oppressive. *Be-chāra iang brat* an important cause. *Arī brat* an unfavourable day (in diseases). *Brāpa brat-nia* what is the weight of it?

برتوه *ber-tūah* invulnerable. (Vid. بتوه *betūah*.)

برس *bras* rice, *oryza sativa*. Whilst in the husk it is named پادی *pādī*, and when boiled, ناسی *nāsī*. *Bāniak rampas-an pādī dan bras* great plunder of padi and rice. *Bras lādang* or *bras gāga* upland or dry rice. *Bras sawah* lowland or wet rice. *Bras pūlut* *oryza glutinosa*. *Bras lūar dan bras balanja* cargo-rice and rice for home consumption.

برسن *bersin* or برسین *bersin* to sneeze. *Jekālau iya bersin maka andak-lah iya meng-ūchap al-hemed lillahi dālam ati-nia jūa dan jāngan dāngan lēdah-nia* if he sneezes, he is to say "praised be God" in his heart, but not with his tongue.

برسو *ber-sūa* or *be-sūa* to meet. (Vid. سو *sūa*.)

برق *bruk* and برو *brū* a large species of monkey

with a tail; an ape. *Brak dan lūtong* different species of the monkey tribe. *Tābung brū* monkey-cup, the plant called *nepenthes distillatoria*. *Dara-dang bruk sambilan ikur* nine female monkeys attendant on a queen.

برکالي *ber-kālei* or برکلاهی *ber-kalāhi* to fight. (Vid. کلاهی *kalāhi* or *kalāi*.)

برکت *barkat*, AR. blessing, prosperity. Blessed, happy, lucky. *Barkat allah* the blessing of God. *Dāngan barkat gurū-ku* by the blessing or through the holy influence of my religious guide. *Barkat iang memākei diya* he is blessed (lucky) who wears it.

برکس *barkas* a bundle or faggot (of wood); a truss or sheaf (of straw, &c.) *Su-barkas kāyū āpi* a faggot of wood for burning.

برکوع *barkūng* a species of fish or other sea-animal.

برم *bram* or *brum* an intoxicating liquor made from burnt palm-sugar or molasses, and fermented rice. *Minūm-an seperti arak bram tāfia* liquors, such as arrack, bram, and rum.

برمانوع *ber-mānūng* thoughtful, pensive. (Probably a derivative from *mānūng*, which has not occurred.) *Dūduk ber-mānūng* to sit pensive. *Pikir ber-mānūng* to be absorbed in thought.

برنجال *barinjal*, PORT. (beringélha). An esculent vegetable, *solanum melongena*.

برنج *bernang* or *brennang* to swim (with active motion, as distinguished from floating). *Biāsa bernang pada āyer* accustomed to swim in water. *Bernang ber-pe-lamong* to swim with the assistance of something boyant. *Lāūt dārah abang رناشی rennāng-i* I have swum through a sea of blood.

برني *burni* and بورني *būrni*, HIND. वरुणी BORNEO, a large island in the eastern Archipelago; also a port and kingdom in that island, called Borneo-proper. *Amba andak ber-lāyer ka-sablāh tānah burni* I purpose to sail to the other side of the land of Borneo. *Kirim-an pada*

rāja burni a present to the king of Borneo proper.

برنياڠ *berniāga*, HIND. वाणिज्य to trade. (Vid. بنيات *beniāga*.)

برواڠ or بروڠ *baruang* or *bruang* a bear, ursus. *Ada-lah kirim-an bēta s'ikur anak bruang betina* I send as a present a young she-bear.

بروچي *barūchi* a manufacture of silk and cotton, usually striped, imported from the gulph of Cambay.

بروله *ber-ūlih* to obtain, procure, acquire. (Vid. اوله *ūlih*.) *Ber-ūlih benda* to acquire wealth. *Sudah ber-ūlih per-mintā-an-nia* he has obtained his request. *پروليين per-ūlih-an* acquisition, what is obtained, possessions.

برون *barūna*, HIND. वरुण *Varuna*, the deity of the Hindu mythology who presides over the ocean, and over rain, according to the Malays.

برونڠ *brōnong* a basket in which the crops of rice and pepper are collected.

بره *brat* heavy, burthensome. (Vid. برت *brat*.)

برهال *berāla* an idol, factitious object of worship. *Berāla iang de per-būat mānusia* idols made by men. *Berāla china* Chinese idols, magots de la Chine. *Berāla laki-laki dan berāla perampūan* male and female idols. *Memūja* or *memūji berāla* to pay worship to idols. *Rūmah berāla* a pagan temple; a pagoda. *Maka seti dēwī-pūn de tūroh-nia ka-pada rūmah berāla* he placed *Seti Dewi* (for security) in a temple.

برهنت *berenti* or برهنتي *ber-henti* to stop. (Vid. هنتي *henti*.)

بري *bri* to give, bestow; to permit. *Wang de bri-nia* he gave money. *Bri ampūn* to forgive. *Bri āti* to encourage. *Bri hormat* to honour. *Bri mālū* to cast shame. *Bri mālūm* to certify, make known. *Bri tōlong* to assist. *Bri jāwab* to reply. *De bri allah* may God grant. *Bri mōhon* to grant permission. *پمبري pem-bri* and *پمبرين pem-bri-an* a gift. *Pem-bri al-*

lah the gift of God. *Menrima kāsih-lah amba akan pem-bri-an sūdāra amba* I return my grateful acknowledgments for my brother's gift.

بري *bari-bari* a large winged insect, the dragon-fly.

بريت *brīta*, HIND. वृत्त report, fame, tidings, news, rumour. *Menāngar brīta* to hear a report. *Khabar dan brīta tiāda-lah ka-daŋgar-an* no news or tidings (of him) could be heard. *Mem-brīta* to report, make known.

بريسه *brisih* clean, pure. *Ayer brisih* clean water. *Mem-baik-i brisih tiap-tiap jālān* to clear, or make clean, all the roads.

بريش *brīngin* a species of tree, the waringin of Rumphius; *ficus indica*, L.

بستاري *bestāri*, HIND. विस्तारी accomplished, well-bred, possessing extraordinary talents. *Arip lagi bestāri* wise and accomplished. *Jāŋgan-lah kita lāwan daŋgan rāja iang bestāri* let us not contend with a king of such extraordinary talents. *Hei kakanda bestāri* O my accomplished friend! *Jeka sunggūh tūan bestāri menīgāpa mālū de tintang dāyang* if, sir, you are really so accomplished, why blush when a girl looks at you?

بسر *besār* great, large; important, of high rank. Size. *Sūŋgei besār* a great or large river. *Deri kechil dātang besār* from childhood until of man's estate. *Garūda iang ter-lālu amat besār* a most huge griffin. *Ari besār* a great or high day. *Orang besār* a great man. *Hina dina besār kechil* all ranks of people great and small. *Ati besār* proud, insolent; sulky. *Deri-pada itu-lah maka men-jādi besār-lah ati-nia* from this cause it was that they became insolent. *Jeka ada anak-ku itu nischāya ada-lah besār-nia seperti anak se-peniāmūn itu* if my child were now in existence, certainly his size would be the same as this robber-boy. *مبسارکن mem-besār-kan* to make great, to magnify. *کيسارن ka-besār-an* greatness, magnificence; the ostensible marks of greatness exhibited by princes. *Demikian-*

lah pri-nia men-chāri jālan ka-besār-an in this manner did he endeavour to promote his dignity.

بسم *bismi*, *Ar.* in the name of. بسم الله الرحمن الرحيم *bismillahi 'r' rahmani 'r' rahimi* in the name of God, the merciful, the compassionate. (Formula used at the commencement of writings).

بسن *bisnu*, *HIND.* विष्णु *Vishnu*, one of the principal deities of the Hindu mythology. *Asal rāja itu deri-pada bisnu dēwa* the race of that king is from *Vishnu dēwa*. *Seperti rūpa ādam bisnu* his appearance was like that of *Vishnu* (whom the Malays in their writings confound with Adam).

بسي *besi* and بس *iron*. *Besi ber-batang bar-iron*. *Prang besi* an iron prang or chopping knife. *Tĕkang besi* a blacksmith. *Pāku besi* iron nails. *Besi bāja, malella, khersāni* different terms for steel. *Prāda besi* tinned plates. *Besi rantei* chain-work of steel or iron. *Besi barāni* the magnet.

بسي *bisi* handsome; fine; embellished. *Māta iang bisi* handsome or fine eyes. *Mem-bisi-kan* to embellish. بسي *bisi-bisi* a species of fish.

بعد *bād* and بعده *bādchu*, *Ar.* then, afterwards, after that; moreover. *Wa bād* and after that; moreover. *Ama bād* but to proceed.

بغير *beghir*, *Ar.* besides, except, unless.

بنس *banġsa*, *HIND.* वंश race, family, tribe, caste. *Bāniak-lah jenis banġsa ōrang* there are many different races of men. *Banġsa manā-kah tūan umbā ini* of what family art thou, sir? *Kārna iya ōrang iang hina pāpa iang tiāda ber-banġsa* for he is a mean and indigent person of low birth. *Iāng kōrang banġsa* ignoble. *Banġsa ōrang pūtih iang lāin deri-pada banġsa wallanda* a race of Europeans distinct from that of the Hollanders.

بنسوان *banġsāwan*, *HIND.* वंशवान् of high descent, of an ancient and honourable family, noble. *Orang banġsāwan* a nobleman, person

of high birth. *Banġsawān-nia sāmā jūga danġan bāpa istri-nia* his descent was equally noble with that of his wife's father.

بنسأل *banġsāl* a marine storehouse, banksaul.

بنسو *bonġsū* the youngest child, last-born; youngest brother. *Anak sūlong dan anak bonġsū* the first-born and the last-born child. *Putri bonġsū* the youngest princess.

بنسي *banġsī*, *HIND.* वंशी a musical pipe, flute, fife. *Meniup banġsī* to blow the flute. *Banġsī de pupūt-nia* he breathed or blew the flute.

بنك *banġka* an island lying off Palembang, which produces much tin.

بنك *banġka* or *buġka* swollen. (*Vid.* بنك *banġkak*.)

بنكارا *banġkāra* or اودع بنكارا *ūdang banġkāra* a species of prawn or shrimp.

بنكارونغ *biġkarong* a species of large and scaly lizard, whose bite is venomous.

بنكاسا *biġkāsa* a species of fish, probably testaceous.

بنكاوان *banġkāwan* a lath to which the leaves for thatching are fastened by sewing, in order to their being laid across the rafters. *Atap sa-banġkāwan* one length or piece so prepared for thatching.

بنكيت *banġkit* to rise; arise (as from a sitting or lying posture). *Māsing-māsing ber-banġkit-lah menāri* each in his turn arose to dance. *Maka indra-pūn ber-banġkit tūrun deri-ātas keta peradū-an* then Indra rose (from sleep) and descended from the (elevated) couch on which he reposed. *Maka duli-pūn ber-banġkit-lah ka-adūra* and the dust rose into the air. *Mem-banġkit-kan* to raise up, give rise to. *Lāhi de banġkit-kan-nia ka-ātas kapalā-nia* he then raised it above his head. *Segra banġkit lālu ber-diri* presently raised himself (from his couch) and then stood up. *كبنكيت *ka-banġkit-an* resurrection.*

بڠڠر *bonṅkar* to raise (a weight). (Vid. بڠڠر *bōṅkar*.)

بڠڠس *biṅkis* a complimentary present, gift. *Sūrat dan biṅkis* a letter and present. *Ta-rima apā-lah biṅkis-ku* accept, I pray thee, my present.

بڠڠس *buṅkus* a bundle, parcel, pack, roll; a wisp, truss. *Tali pen-jāt dua buṅkus* two bundles of twine. *Apiūn sa buṅkus* one cake of opium. *De ambel-nia lālang sa-buṅkus* he took a wisp of long grass. *Amas itu ber-buṅkus daṅgan kartas sāja* the gold was wrapped in paper only. بڠڠس *buṅkūs-an* a wrapper.

بڠڠڠ *baṅkang* lame.

بڠڠڠ *biṅking* provoking, froward; rebellious.

بڠڠڠ *baṅkak* and *buṅkok*, HIND. वक्क swollen; humped, gibbous. A swelling, tumour, bump in the flesh. *Baṅkak tāṅgan-nia* his hand is swollen. *Buṅkok matā-nia kārna menāṅgis* her eyes were swollen by weeping. *Buṅkok tūboh-nia de tandang ōrang* his body was in bumps from the kicks he received. *S'ōrang iang buṅkok* a hump-backed person. *Iāṅ ber-diri buṅkok andak-lah mem-betūl-kan tūlang blākang-nia* he who standeth stooping should straighten his back-bone. *Gūnong buṅkok* the sugar-loaf mountain situated inland of Bencoolen.

بڠڠل *baṅkil* to upbraid, reproach with.

بڠڠل *bonṅkal* gold-weights; standard weight; a certain weight (of gold). *Bonṅkal iang benar* just weights. *Barang dua bonṅkal amas argā-nia* the price is about two *bonṅkal* of gold. *Amas itu dua pūluh lima riṅkat (réal) sa-bonṅkal* that gold is twenty-five dollars the *bonṅkal*. *Menūrut bonṅal rāja aheh* according to the standard of the king of Achin (where it is divided into four tail or eighty mace, and said to be equal in value to ten Madras pagodas.) *Pinang sa-pūluh laksa sa-bonṅkal jādi réal dua pūluh ampat* ten thousand of betel-nuts for a

bonṅkal (of Achin) being equal to twenty-four dollars.

بڠڠل *buṅkul* a knob, knot, or wen in trees, where the grain of the wood is often found to be handsomely variegated.

بڠڠڠڠ *baṅkunkūn* a species of fish.

بڠڠڠڠ *baṅkuwa* a species of bird.

بڠڠڠڠ *baṅkūang* a species of yam commonly eaten raw.

بڠڠڠڠ *baṅkūdū* a tree, the roots of which are used for dying; *morinda citrifolia*, L. *morinda tinctoria*. Bat. Trans.

بڠڠڠڠ *beṅkaulu* a town and river on the western coast of SUMATRA, called BENCŌOLEN by the English, who had formerly a settlement there; but in consequence of its unhealthiness it was abandoned, and Fort Marlborough was built on a high point of land about three miles distant.

بڠڠڠڠ *baṅkei* a carcass (of man or beast). *Baṅkei būsuk* a putrid carcass. *Baṅkei mānusīa dan benātung ber-tambun-tambun* the carcasses of men and beasts piled in heaps.

بڠڠڠڠ *beṅgālū* BENGAL. *Taun ini apiūn bāniak māhal de beṅgālū* this year opium is very dear in Bengal. *Jendral beṅgālū* the governor-general of Bengal.

بڠڠڠڠ *biṅgōng* simple, foolish. (Vid. بڠڠڠڠ *biṅgong*.)

بڠڠڠڠ *baṣta* the cloth called *baṣtaes*.

بڠڠڠ *bakā*, AR. durable, lasting, not perishable, immortal, eternal. *Peniākūt bakā* a chronic distemper; the scrofula or king's evil. *Dāsa bakā* original or indelible sin. *Tūhan iang bakā* the eternal Lord. *Bakā artī-nia kakal* the meaning of the (Arabic word) *bakā* is eternal. *Ka-malū-an bakā* eternal shame, indelible reproach. *Deri negrī iang fenā ka-negrī iang bakā* from a region of corruption to a region of immortality.

بکتي *bakti* HIND. वक्ति good (in deeds); obedient to the word of God. Good actions. The merit or reward of good actions. *Ber-būat bakti pada allah* to serve God. *Ka-bakti-an* good works, service, obedience. *Deri-pada ka-bakti-an-nia akan amba* from his being devoted to my service, from his good service.

بک *baki* to. (Vid. **بک** *bagi*.)

بکر *beker* AR. a virgin.

بکس *bakas* token, sign, mark, impression; trace; a scar. *Bakas kākī* mark of the feet, trace, track, haunt. *Liat-lah ālāmat-nia bakas kūku harimau* behold, in token of it, the mark of the tiger's claw. *Bakas ka-lepas-an* token of remission. *Nejis deri-pada bakas anjing atau bābi* pollution from the mark (touch) of a dog or of a swine. *Meniūpu muka sopāya ilang bakas tidor* to wipe the face in order to remove the signs of sleep. *Bakas tāngan* signature. *Menūroh bakas tāngan-nia serta daŋgan chap* to affix their signatures together with their seals. *Bakas tūboh* a present, gift; friendly token. *Lālu meniambut bakas tūboh dan surat* then received the present and the letter. *Memohōn-kan kāpan bakas tūboh* asks for a dress as a token of friendship.

بکس *bakas* a vessel. (Vid. **بکس** *bākas*.) *Ber-būat bakas dāun kāyu* to construct a vessel of leaves (for holding water.)

بکتی *bakak* to engender (as cattle.)

بک *bakal* provision for a journey or voyage; store of food; supplies. *Sedā-kan bakal akan ber-lāyer* make ready provision for the voyage. *Akan bakal amba de-dālam pe-prāng-an* for my provision during the campaign. *Bakal iang tiāda abis dan palita iang tiāda padam* a store not liable to be exhausted, and a lamp not to be extinguished. *Bakāl-an nāsi* a supply of boiled rice. *Ber-būat per-bakāl-an ter-lālu bā-niak ber-bāgei-bāgei rupā-nia* to form an abundant store of various necessities.

بک *bakū* become solid (as tallow), stiff, coagu-

lated, clotted, curdled, congealed. *Mēniak sūpi iang bakū* butter in a state of hardness. *Ayer bakū* ice. *Būah āyer bakū* and *ūjan bātū* hail-stones.

بکول *bakul* or **باکل** *bakul* a small basket. *Mem-bāwa nāsi-dālam bakul* to carry boiled rice in a basket. *Maka iya dūduk de-ātas bakul būŋga itu* and he was seated upon the basket of flowers.

بک *bagi* to, unto. *Segala pūji bagi allah* all praise be to God. *Men-jādī amba bagi sudarā-nia* to become a servant to his brother. *Meng-ambel bagi diri-nia* to take to himself.

بکمان *bagimāna* how, in what manner, by what means? *Bagimāna būlih amba nāik* how can I ascend? *Bagimāna gurāng-an parentah negri ini* how, I pray thee, is this country governed? *Seperti bagimāna istēadat parentah tatkāla dāulu* in the same manner as was the custom in former times.

بکند *baginda* one of royal birth (male or female); the king, prince; his majesty, his highness. *Baginda ka-dūa itu* the royal pair. *Bāniak raja-rāja iang meng-ikut baginda itu* many princes were in the train of that monarch. *Baginda-pūn ilang de-ātas takhta* the king died upon the throne. *Tunduk meniambah duli baginda* bow down in obeisance to the king's majesty. *Menāngis-kan adenda baginda itu* to bewail the royal younger brother.

بکي *bagei* as, like, like unto, as if; than. *Bagei ter-sebūt* as mentioned. *Bagei dāulu* as formerly. *Bagei gila* like a madman. *Rāsa ati-nia bagei de bākar* felt as if his heart burned within him. *Tiāda ter-lebih kras parentah-an bagei rāja-kāmī* there is no government more vigorous than that of our king. *Dālam negri ini tiadā-lah siāpa se-bagei-nia* in this city there is no one to be compared to her. *Se-bagei būŋga lāyu de taŋkei* like a flower faded on its stalk. *Dan bārang se-bagei-nia* and any thing of that sort.

بکيت *bagitu* so, in that manner. (Vid. **بکي** *bagei*)

and ایت *itu*.) *Bagitu bāniak* so much, so much as that. *Dāulū-pūn bagitu jūga* in former times it was so likewise. *Bēr tiŋggal-lah bagitu* let it remain so.

بگینی *bagini* thus, in this manner. (Vid. بگي *bagei* and این *ini*.) *Būat-lah bagini* do thus. *Bagini-lah hāl-nia* thus is the state of it. *Bagitu bagini* that way and this way, contrariety of manner.

بل *bel* an inseparable particle. (Vid. بر *ber*.)

بل تنترا *balā-tantarā* an army. (Vid. بال *bāla* and تنترا *tantarā*.)

بلا *belā* or *balā* aid, assistance. *Mem-belā-kan* to aid, lend assistance to. بلا *pe-belā* aid. *Serta daŋgan ōrang* فبالن *pe-belā-nia* together with proper persons to assist or attend (the culture of) it.

بلا *belā* Ar. calamity, evil, misfortune, trouble. *Kita sekali-an me-rasū-i belā* we all had experience of trouble. *Belā deri-māna dātang ini* from whence comes this calamity. *Menūlak belā* to avert an evil. *Lepas-lah kāmī deri-pada belā kiāmat* deliver us from misery eternal. بلا سني *belā sini* consumption, tabes.

بلابر *belābor* a portion of victuals.

بلاتا *balāta* a species of fish.

بلاتي *balāti* a species of bird.

بلاچن *balāchan* caviare; small fish, prawns, or shrimps dried in the sun, pounded in a mortar, and preserved with spices. *Balāchan ikan caviare* of fish. *Balāchan ūdang kechil* caviare of shrimps.

بلاڠ *balāŋga* an earthen pan or pot. *Priuk dan balāŋga* earthen vessels of different kinds, pipkins and pots. *Sāu balāŋga* a pot lid; the name of a species of flat fish.

بلاک *belāka* wholly, entirely, altogether, in a body. *Iāng satia belāka* who is wholly faithful. *Men-jādi satrū belāka* become entirely ini-

mical. *Kārna iya lagi k'ānak-ānak balāka* for they were still but merely children. *Belāka itū-pūn masuk rūmah itu* entered the house in a body.

بلاکڠ *balākang* or *blākang* back, hind part, rear. *Mukā-nia ka-lāŋgit dan balākang-nia ka-būmi* his face to the sky, and his back to the earth. *Balākang-nia-kena lūka* his back received a wound. *De-blākang* behind, after, afterwards, posterior in time. *Iāng de-blākang kāmī* those who come after us. *Deri-blākang* behind, from behind. *Lālu duduk deri-blākang rāja* then sat down behind the king. *Meng-apā-kah aŋkau me-lari-kan istri-ku deri-blākang matāku* why didst thou run away with my wife by stealth (behind my eyes)? *Ka-blākang* backwards. *Ber-pāling mūka ka-blākang* to avert the face, to turn it backwards.

بلاڠ *belālang* a grasshopper, locust. Game in general, whether beasts or birds. A kind of boat extremely long and narrow. *Bāniak-nia seperti belālang iāng be-terbāng-an de adara beribu-ribu* their numbers were like locusts that fly through the air in thousands. *De taŋkap-nia s'ikur belālang sudah itu de lepas-kan-lah maka belālang itu-pūn terbang pergi* he caught a piece of game and then releasing it, the bird flew away. *S'ikur belālang tiāda ka-liāt-an* not any game whatever was to be seen. *Ikan belālang* a species of fish.

بلالق *balālak* a blemish on the eye.

بلالي *bulalei* the proboscis of the elephant.

بلانق *balānak* a small fish of the mullet kind, mugil.

بلایم *balāyam* to brandish, wave in the hand.

بلبل *bulbul* Pers. the nightingale (known to the Malays only from books).

بلت *balat* a weir (for fish). (Vid. بلي *balē*.)

بلت *balit*, بالت *bālit*, and بليت *balit* to twine, entwine, wind round; to coil; to have a serpentine course. A bandage. *Mem-balit kapāla* to entwine the head, wrap a cloth round

it. *Ter-ikat dengan rantei ber-balit pada leher-nia* bound with a chain twined round his neck. *Balit-kan rambut* to twist the hair round the head. *Piŋgang-nia de balit nāga* a huge snake entwined her waist. *Ayer itu mengalir deri-pada bukit dan ber-balit pada padang* the stream descends from the hill, and takes a winding course to the plain. *Jeka lūka itu ber-balit dan tākut iya menaŋgal-kan balit maka wājib de sapū-nia atas segala balit itu danigan āyer* if the wound is bandaged and he should be afraid to strip off the bandage, he must moisten all the folds with water.

بلت *belut* to weave. (Vid. تنن *tanun*). ثمبلوتن *pem-belūt-an* the loom.

بلدوا *belduwa* PORT. (veludo) velvet. *Kāin belduwa tiga gōlong* three pieces (rolls) of velvet.

بلس *blas* a decimal adjunct belonging to the numerals between ten and twenty. سبلس *sa-blas* eleven. ليم بلس *lima-blas* fifteen.

بلس *balis* uneasy in mind. *Ati-nia balis ber-cham-pur rawan* her heart felt a mixture of uneasiness and delight. *Balis rāsa āti-ku tā-dapat de pri-kan* my mind is affected to an inconceivable degree. ميم بلس-كان *mem-balis-kan āti segala iang memandang* to afflict the hearts of all who beheld (her).

بلح *balang* Pens. pied, streaked. (Vid. ثلح *palang*.) *Kūda balang* a piebald horse.

بلم *balūm* or بلوم *balūm* not yet. *Balūm sampei* not yet arrived. *Balūm māsak* not yet ripe. *Balūm biāsa* not yet accustomed. *Balūm pūtus* not yet terminated, unsettled. *Balūm tantu* not yet ascertained. *Balūm pernah* never, never yet. *Balūm sa-kālī* never once. *Balūm lūgi amba liat pūlau itu* I do not yet see the island. *De juāt-nia سيلم se-balūm amba sampei* he sold it previously to my arrival.

بلمان *bila-māna* when, at the time when. (Vid. بيل *bila*.)

بلمباغن *balambāngan* the name of a small island lying northward of Borneo.

بلمبع *balembang* a bundle, truss, flake (of the substance called *iju* or *gomūto*).

بلمبع *belimbing* or بلمبع *blimbing* an acid fruit, of which there are two kinds, named *belimbing besi* or ثنجور *penjūru* averrhoa carambola, and *belimbing بولو būlū* averrhoa billimbi, L.

بلمبي *balumpei* not yet. (Vid. بلم *balūm*.) *Bā-rang arta iang linniap tatkāla balumpei lāgi sam-pat iya mengaluār-kan diya* any goods which disappear whilst he is not yet able to remove them. *Se-lāma balumpei lāgi iya berenti* so long as he does not yet stop.

بلنتار *belantāra* a forest, wood, wilderness, jungle; a country in a state of nature, where there are no roads nor habitations. (Vid. انتار *antāra* between; such tracts as are here described lying between inhabited districts or rivers.) *Ber-jālan māsuk ūtan rimba belantāra iang besār* he entered upon a wild, woody, and unfrequented tract, of great extent.

بلنج *balanja* hire, pay, allowance, expence, money for current expences; the price of labour as distinguished from the cost of materials; revenue. *Balanja būdak ōrang* the allowance of money given to domestics. *Balanja-nia ampat réal sa-būlan* his allowance or wages were four dollars per month. *Minta tōlong balanja sedikit* assist me with a little money for current expences. *Kōrang balanja bras* the stock of rice for current expenditure is deficient. *Kārna tiadū-an balanja* from the absolute want of funds. *Balanja-nia kapal prang ter-lālu bāniak* the expence of ships of war is very considerable.

بلندوي *bolandūi* Dutch, of or belonging to Holland.

بلوت *balūt* an eel.

بلودق *bilūdak* an asp, adder, viper, venomous animal of the serpent kind, coluber.

بلوكر *balūkar* underwood, coppice, young wood. *Balūkar dua mūsīm* underwood of two years growth. *Menabas balūkar* to clear away the

underwood. *Pada balūkar atau lālang* amongst underwood or long grass.

بالُ balūlang skin, hide. *Menḡulit-i balūlang deri-pada tūboh-nia* to flay the skin from its carcase. *Balūlang lembu* the hide of an ox.

بلوم balūm not yet. (Vid. بلم balīm.)

بلوي balūi or balūi a drawn bet; equal success to each party at gaming or cock-fighting.

بله belāh or blah to split, cleave, slit, divide. To burst. Side, part. *Belāh būluh itu* split that cane. *Nibong belāh ampat* stems of the nibong (*caryota urens*) split into four. *De belāh lēdāh-nia* split his tongue. *Jeka belāh sa-taṅgah telīṅgah-nia* if its ear be half split. *Mem-belāh prūt* to rip up the belly. *Pachah belāh-lah kapalā-nia* his head was cleft in twain. *Tatkāla itu jekalau halī-lintar mem-belāh sekalī-pūn tiadū-lah akan ka-daṅgar-an* at that moment if a thunderbolt had burst it could not have been heard. *Bumī-pūn seperti akan belāh rasū-nia* it seemed as if the earth were going to burst. *Belāh ka-bārat* on the western side. *De sa-blah* on one side. *Ka-dūa belāh* both sides. *De parāṅ-nia daṅgan ka-dūa belāh tūṅgan-nia* he fought with two-handed strokes, or, with each of his hands.

بلي belei yes; also.

بلي bili or bli to buy, purchase. *Tūan māu bili* do you chuse to buy? *Jūal bili* to sell and buy, to traffick. *Mem-bili rūmah* to purchase a house. *Daṅgan brūpa de bili-nia itu* for (with) how much did he purchase that? بربيلين per-bilī-an stores, storehouses, market-house. *Me-māsuk per-bilī-an kompanī* to enter the Company's store-houses. پمبيلين pem-bilī-an purchase; what is purchased. *Arga pem-bilī-an ṅrang-lāin* the price at which purchases are made by others.

بلي balei and بالي bālei tenderness, kindness, conjugal affection. *Sebab men-daṅgar chumbū dan balei swamī-nia* from hearing the soothings and tender expressions of her husband. *Paṅgkū*

dan balei s'ūrī-s'ūrī continual embraces and caresses. *Meniampei-kan* بالي balei-balei-an iāṅg hārus to render due affection.

بلي balē a weir (for catching fish). *Sebab balē itu tiada menḡēna kārna de gādūh ṅrang* the cause of that weir not answering its purpose, is, that people disturb it.

بليس balībīs or بليبي balībī the teal, an aquatic bird.

بليت balit to twine. (Vid. بلت balit.)

بلید balidāṅ a species of fish.

بلير balērang sulphur, brimstone. *Gali-an balērang* a sulphur-pit or mine. *Tiada hārus memutih-kan jaṅggūt daṅgan balērang sopāya kali-an seperti rūpa ṅrang tūah* it is improper to whiten the beard with (the fumes of) sulphur, in order to acquire the appearance of age.

بليرونغ balērōṅg, بليرع balērōṅg, or بالي روع balei-rūang the court of a palace; the hall of state, where the sovereign, seated in a kind of gallery or balcony, gives audience and administers justice in public. Its situation is intermediate between the body of the palace and the mēdān or great square, where the royal games are exhibited. (Vid. بالي balei.) *Maka ber-arak-lah iya ber-koliling negri tujuh kali dan de arak-lah pūla māsuk ka-dālam kōta se-telah dātang ka-balērōṅg maka per-arak-an itu berentī-lah serta ber-būnyi gandarang dan namfiri maka sultān segra-lah tūrun deri-ūtas balērōṅg daṅgan segala raja-rāja dan per-mantri ukubālang dan palawān rayet sakalī-an itū-pūn meniambah anak baginda ka-dūa ber-sudāra itu de-ūtas usōṅ-an per-arak-an maka lālu de bawā-nia nāik ka-ātas balērōṅg itu and having gone in triumphal procession seven times round the city, they entered the fort, and when they reached the court of the palace the procession stopped; the drums beating and the trumpets sounding. The Sultan immediately descended from the hall of state, together with the nobles, counsellors, champions, warriors, and all the people, in order*

to salute the two royal brothers, who were seated in the triumphal carriage, and then led them up into the hall of state.

balisah uneasy, vexed, afflicted. (Vid. **lisah** and **balis**.) *Balisah āti sultān ka-mati-mati-an* the mind of the sultan was troubled even unto death. *Ter-lulu balisah dan kasi-an rāsa āti-ku* my feelings are very strongly affected. *Samoā-nia menāngis dan balisah āti-nia me-liat ka-lakū-an tūan putri* all wept and were violently affected at beholding the agitation of the princess. *Kāta lemah lumbūt mem-bri balisah āti anak dāra itu* tender expressions that disquieted the feelings of the maiden.

balikat the shoulder-blade, scapula. *Sā-kit pada balikat-nia kiri kōnan* having (rheumatic) pains in both of his shoulders.

balikū winding, circuitous. *Tanjong balikū* circuitous windings of rivers; projecting points.

biliyau a respectful term used in speaking of an aged parent or master; employed also as a pronoun of the third person. *Biliyau sūdah memenar-kan kāta sir*, you have rightly stated what was said.

biliyong and **bilig** a tool used both as an adze and a hatchet; it is nearly of the form, but larger than the *papatil*. *Bagimāna rūpa biliyong dan banchi* what are the forms of the tools so named.

bimbang irresolute, wavering; apprehensive; fickle, inconstant in affection. *Sopāya jāngan bimbang āti pātek ber-parang* that the heart of your servant may not be irresolute in battle. *Sopāya jāngan bimbang āti kakanda akan tūan niāwa kakanda ini* that the heart of your friend may not prove inconstant to her who is the soul of his affections. *Me-liat betina āti-nia bimbang* at sight of a female his resolution began to fail.

bimbang (SUMATRAN) a feast or entertainment given upon any public or solemn occasion.

Ter-kumpul orang bāniak de bimbang a number of people were collected at the feast.

bambāng-an secret intimacy between young people of different sexes. *Orang sa-bambāng-an* a couple who have formed an intimacy, or, planned an elopement. *Anak kumu sa-bambāng-an dāngan orang itu* your daughter is engaged in an illicit amour with that man.

bambū the bambu cane, arundo, bamboos, L. (Vid. **buluh**.) *Dālam bambū* secretly (cant phrase.)

bambé and **mambé** BOMBAY, an island and city on the coast of Malabar. *Būat rūmah tūgang deri bambé* to build a house for the workmen from Bombay.

benā brains. (Vid. **utak**.)

benatang a beast, four-footed animal; animals in general (as distinguished from human beings); cattle. *Benatang liar* wild, untamed animals. *Benatang bawas* beasts of prey. *Benatang nejis ini* this filthy beast. *Baṅkei benatang dan mānusia* the carcasses of beasts and men. *Marik' itū-lah seperti benatang ampat kākī* such people are like four-footed beasts. *Segala benatang iang de udara dan segala benatang iang ada de bumi* every animal in the air, and every animal that is upon the earth. *Ada iang seperti benatang rupā-nia* some (of the clouds) had the shape of animals. *Akan belanja benatang iang harus de idup-i* for the expences of the cattle which it is necessary to nourish.

benāra a fuller.

benāsa, HIND. **विनाश** ruined, destroyed, spoiled; perished. *Segala rayet abis-lah benāsa* all the people were utterly destroyed. *Telah benasā-lah amba* I have been ruined. *Mem-bri benāsa pada segala lawan-nia* to bring ruin on all their opponents. **mem-benasā-kan** or **memenasā-kan** to destroy, ruin. *Benatang iang pandei mem-benasā-kan buāh-buāh-an iang de-dālam tāmān* animals (monkies)

which were expert at destroying all the fruits of the garden. *Mem-benasā-kan āti laki-laki iang memandang diya* to commit ravages on the hearts of all who beheld her.

بنتار *bantāra* or ابتار *abantāra* a herald, standard-bearer, sword-bearer, officer who has the care of the royal insignia and regulates the ceremonials; marshal. *Maka baginda mentitah-kan bantāra empat orang pergi memaṅgil segala anak raja-raja* and the king ordered four heralds to go and call before him all the young nobles. *Bantāra diri-lah kiri kanan sri balērōng menjūṅg-kan titah serāya ber-saru-sarū-kan nāma orang* the heralds ranged to left and right in the royal hall, received the commands of the sovereign, and then proclaimed the names aloud. *Bantāra idāng-an* yeomen of the table. *Bantāra dātang meng-ātor segala alat ka-rajū-an* officers attended to place in order the royal insignia.

بنتارو *bintāro* a large tree yielding a milky and deleterious juice; cerbera, L.

بنتاغور *bintāṅgōr* a species of timber, calophyllum inophyllum, L.

بنتوت *bantut* imperfect, incomplete, unfinished. *Pujā-nia-pūn bantut-lah* his sacrificial rites were incomplete. *memantut-kan pujā-nia* to render his rites imperfect, to interrupt them. *Rōti bantut* bread imperfectly baked.

بنتير *buntar* round, plump. *Sūsū buntar* round or prominent breasts. بنتر *buntar* a species of fish or other sea-animal.

بنتڠ *bentang* to spread, stretch out, extend, expand. To crucify. *Pāyong ber-warna palāṅgi de bentang-kan orang-lah* umbrellas of variegated colours were spread. *De bentang-kan orang-lah kheimah* tents were pitched or spread. *Jāring iang ter-bentang* a net that is spread. *Bentang-lah sayap-nia* extended its wings. *De bentang-kan-nia tirei kalambū* they spread or drew the curtains.

بنتڠ *bintang* a star. *Siāpa iang meng-hiās-i*

lāṅgit daṅgan bintang who is he that adorned the sky with stars? *Bintang iang memunjūk jālan iang betul* a star which pointeth out the right road. *Bintang ber-āsap* or *ber-ikur* a comet. *Bintang bābi* or *bintang timor* the morning star. *Bintang zaharat* Venus. *Bintang kutub* and *bintang ūtāra* the north-pole star. *Kartika* the pleiades. *Biduk* the great bear (boat).

بنتڠ *binting*, JAV. a rampart, vallum. *Negri iang ber-binting* a town defended by a rampart.

بنتڠ *bunting* pregnant, with child, with young. *Perampūan iang bunting* a pregnant woman. *Kūda betina iang bunting* a mare with foal. *Men-jādi bunting* to become pregnant, to prove with child. *Maka tian putri hamil-lah dan dāyang itu bunting-lah* the princess became pregnant and the waiting woman proved with child.

بنتوك *bantok* bent, crooked (applied to wood and metals). *Seperti tāji iang de bantok* like the spur of a fighting cock. *Bantok-kan* to crooken (timbers for boat-building). *Chinchin sa-bantok* one ring. *Seperti dūa bantok būsor* like two bows, or, two semi-circles.

بنتل *bantal* a pillow, cushion. *Sandar ka-pada bantal* to lean against pillows. *Tikar dan bantal* mat and pillow, (the essential articles of Malayan furniture). *Ber-bantal tūnah* having the ground for a pillow. *Tiṅgi-kan sedikit kapālā-nia daṅgan bantal* raise his head a little with a pillow.

بنتل *bintil* or *bintul* a blister, blain. *Bintil sūsū* the nipple of the breast.

بنتن *bantan* the town called *Bantam*, in the island of JAV.

بنتن *bintan* the island called *Bintang*, near the extremity of the Malayan peninsula.

بنتن *bantun* to pull up, to pluck out, pull off; to extricate. *Māri kita bantun-kan pūhn ini sopāya dāpat meng-ambel buāh-buāh-nia* come

let us pull up this tree that we may be able to get at its fruit. *Mem-bantun deri-ātas tūnah* to root out from the face of the earth. *Mem-bantun būlu kaliak dan būlu ari-ari* to pluck the hairs of the arm-pits and of the pubes. *Bantun deri-ātas kūda* to pull from off a horse.

bantū to help, succour (particularly in war). Aid, assistance, succour. *Meminta bantū kapadā-nia* to ask succours of them. *Iya dātang bantū parāng daŋgan sudarā-nia* he came as an ally to his brother in the war. *Kārna bāniak ōrang mem-bantū paŋglima itu* for many lent their aid to that chief. *Bantū mem-bantū* to assist mutually.

bantah to wrangle, dispute, contest, squabble, quarrel in words. *Maka ber-bantah nakhoda daŋgan jūromūdi* and there arose a dispute between the supra-cargo and master of the vessel. *Ada iang ber-bantah-kan tempat* some were wrangling about places. *Dan kalau-kalau men-jādi* *per-bantāh-an* and possibly disputes may arise.

bantei to kill and cut up a beast. To kill for food. Flesh meat, pieces of meat, steaks. *Mem-bantei karbau* to kill and cut up a buffalo. *Iāng amba sudah mem-bantei bagi ōrang amba* which I have killed for my own people. *Orang ber-bantei ari ini* they kill a beast (for market) this day, man schlachtet heute. *Tempat pada ber-bantei* a place for slaughtering cattle. *Bantei sāpi* beef. *Bantei rūsa* deer's flesh.

banting to beat (as with a mallet). *Jāŋgan banting amat kām itu* do not (in washing) beat that linen too much. *Mem-banting amas* to beat out gold.

banting a species of boat, having two masts, with deep sails, like those of the Chinese junk.

banjar a row, rank. *Meng-ātor samoā-nia pada dua banjar* to arrange them all in two rows. *De-ātas putarāna suātu s'orang ber-banjar-banjar* upon sofas, one to each person in rows. *De tanam-nia ampāt pūluh pūhn ber-*

banjar he planted forty trees in a row. *Tatkāla iya ber-banjar diri-nia* when they drew themselves up in rank.

banjar inundation.

binjei a species of fruit.

binchi or *binchi* to hate, detest, abhor, have in aversion. Antipathy, ill-will, grudge. Malicious, inveterate, spiteful. *Segala sudarāku binchi akan daku* all my brethren hate me. *Binchi-lah iya akan swami-nia* she detested her husband. *Iāng binchi akan agama* who hold religion in abhorrence. *Kāta ter-lālu binchi* the most virulent expressions. *Larūng-an allah ka-binchi-an nabī* a thing forbidden by God, and detested by the Prophet.

benchāna, HIND. वंचन mischief, injury; mischievous counsel. *Orang chelākā sāŋgat iya mem-brī benchāna akan anak kita* a most wicked fellow is he, to give such mischievous counsel to my children. *Orang māna pūla iāng dātang ber-būat benchāna dan akan mem-benasū-kan kita ini* what person is this who comes to work mischief and bring ruin upon us? *Jekalau benchāna dātang siapā-kah akan mem-bantū* if mischief should come upon us, who is there to lend assistance? *mem-benchānū-kan* to entice to mischief, to seduce.

banchang to converse, chat, talk familiarly, talk about. *Bhāru kita ber-banchang sāja balūm ada bechāra* we have just mentioned it in the way of conversation, and not yet brought it to a discussion. *Ber-banchang-lah iya daŋgan ōrang bātang kāpas* he entered into conversation with a man from Batang Kapas. *Banchang-banchang* chit-chat, common conversation.

banchah a marsh, marshy.

banchi an adze.

banchi an hermaphrodite.

benda or *banda* treasure (including jewels, robes, and other valuable articles), riches.

بن *bagai-bāgei* Matter, material, article, thing. *Bagei-bāgei benda iang indah-indah* a variety of most precious articles. *Benda tunāng-an* wedding jewels. *Māta-benda* valuable articles; specie. *Māta-benda perniāga* articles of merchandise. *Sebab ber-champur daŋgan suātu benda iang sūchi* because mixed with a material of a purer nature. *Menaŋggong suātu benda iang brat* to support or lift a heavy thing.

بند *bonda* mother (politely). *Ayanda dan bonda* father and mother. *Ber-mōhon-lah iya ka-pada bondū-nia* she took leave of her mother.

بندال *bandāla*, PORT. bandoleers, small wooden cases containing charges of gun-powder; cartridges. *Tūli bandāla* the cord or strap by which the bandoleers are slung. *Būdak bandāla* youths who carry the charges of powder and ball.

بندالو *bandālu* a species of bird.

بندر *bendar* or *bundar*, PERS. a maritime trading town, a port of trade; a factory. *Sakali-an negri dan bendar* every city and port, every inland and maritime town. *Me-hantar lāda ka-pada bendar kompani* to convey pepper to the Company's factory.

بندڠ *bendang* cultivated or arable land, fields. *Buat krāja bendang* to perform field-work; to till the land. *Pada kotika bāniak jādi pādī bendang* at a time when the crops of rice are abundant. *Pādī bendang tāun ini sudah ābis* the crops of rice of this season are expended.

بندڠ *bandung* to stop the course of water by a dam or dyke. An infectious distemper to which buffaloes are liable, occasioning, it is said, the serum of the blood to distil through the tubes of the hairs. *Sūngei de bandūng-kan-nia* he dammed up the rivers. *Ayer iang meng-ālir itu abis-lah ter-bandung* the stream of water that used to run there, was dammed off.

بندڠ *banding* to compare, appreciate, form a judgment or comparison. *Ber-banding daftar itu daŋgan daftar lain* to compare that list with

the other. *Abang-ku tidak ka-tarā-kan abang-ku tidak ka-banding-kan* my brother (husband) was unequalled, my brother was incomparable. *Deri-pada rūpa dan paras-nia tiadā-lah ber-ūlih de banding-kan* with respect to figure and features, there was no making any comparison. *Tiādasāma بنديغ banding-an* there is no comparison, or analogy, between them. *Apā-tah-per-banding-an ada* what analogy is there?

بندڠ *bandang* a sling.

بندلا *bandella*, PORT. (bandalho) a bale (of goods). *Kāpas tiga pūluh bandella* thirty bales of cotton.

بندول *bandūl* a species of bird. A threshold.

بندھارا *bandhāra* treasurer, high steward, one of the principal officers of state. *ٿر بندھارا per-bandharān* treasury, wardrobe, garde-meuble. Treasures. *Meniūruh mem-būka gadōng menḡal-luar-kan segala per-bandharān* ordered the store-houses to be opened, and all the treasure to be brought forth.

بنديرا *bandēra*, PORT. a flag, ensign, colours. *Pāsang or nāik bandēra* to hoist colours. *Men-jāga bandēra* to guard the colours. *Tiang bandēra* a flag-staff. *Bandēra kompani inggris* the colours of the English East India Company.

بنر *benar* true, just, right, punctual, correct. *Perkatā-an iang benar atau iang sia-sia* a true saying, or one that is idle and unfounded. *Benar-lah seperti kātā tūan* it is true as you say. *Jekālau kita tiāda benar pada būrang suātu per-janji-an kita* if we are not punctual, or just, in respect to every one of our engagements. *سبئر se-benar-nia* the truth. *Akan tetāpi aku katā-kan jūga iang se-benar-nia hōwbeit*, I shall still declare the truth. *Tiāda daŋgan hak-se-benar-nia* it is not in the true spirit of justice. *Aku iang se-benar-nia* I am the truth. *Se-benar-benar truly*.

بنڠ *benang* thread. *Benang sūtra* sewing silk. *Benang sa-tūkal* a skein of thread. *Dau benang justicia purpurea*, L.

بنم *benam* to sink. *Sudah ter-benam sampan* the boat is sunk.

بنور or بان *bunno* HIND. **बान** the bore, a peculiar swell in certain rivers, occasioned by the opposition of their current to a rapid flood-tide.

بنو *benūa* country, region, land; inhabited and cultivated country. *Benūa china* the country of China. *Benūa yemen* Arabia Felix. *Benūa ajem* Persia. *Benūa iang āngat seperti mekah* a hot country such as Mecca.

بنوع *binuwang* a species of deer.

بنه *benih* and باني *banī* seed in general; grain preserved for seed; sperma animale; progeny. (Vid. مني *menī*.) *Benih būwang* onion seed. *Benih chenḡkē dan benih būah pāla* plants of the cloves and nutmeg. *Benih sāgū puhn-nia kechil-kechil* very small seedlings of the sago tree.

بنيان *beniāga* رنيان *berniāga* HIND. **वन्यक्** to trade, traffick, merchandize. *Amba sāja iang beniāga de tumpat ini* I am the only person who carry on trade at this place. *Amba tidak fadūli pada beniāga itu* I do not concern myself with that traffick or commodity. *Adapūn akan ōrang ber-parāng seperti ōrang berniāga ada kalā-nia ber-lāba ada kalā-nia rūḡi* it is with persons engaged in warfare as with those in trade, sometimes their lot to win, and sometimes to lose. **برنيگان** *perniagū-an* and **برنيگان** *berniagū-an* merchandize; commerce. *Maka adū-lah bēta sūruh sudāgar rāja* **برنيگان** *perniaga-kan berniagū-an bēta* I have given orders to the (person who holds the office of) king's merchant, to manage the concerns of my commerce.

بواغ *būang* to throw away. (Vid. بوع *būang*.)

بواي *buāi* to swing to and fro' (as a pendulum); to rock (a cradle). *Bātu dan rōtan de buāi-kan-nia* he swang a stone suspended by a ratan.

بواين *buāyan* a thing suspended, a cradle

(which hangs from a beam), a pendulum, a swing.

بواي *būāya* an aligator, crocodile. *De chekau buāya* seized by an aligator. *Dātang-lah s'ikur būāya pūtih deri-dālam kūlam itu ter-lālu besār maka de tanḡap-nia akan hanūman lālū de talan-nia* there came from the lake an aligator, white, and of an immense size, which laid hold of *Hanuman*, and then swallowed him. *Buāya-buāya* in boat-building, that piece of wood in which the mast is stepped, the kelson. *Būrong buāya* the king's-fisher, alcedo. *Lēdah buāya* the aloë.

بوت *būbut* JAV. to roll or turn. *Tālī* **بوتی** *bubūt-an* stays, ropes which support the mast of a vessel, and are made tight by twisting them with a stick.

بوبر *būbur* pap, any thing reduced to a paste, pulpy.

بوبوک *bōbok* a maggot, weevil, mite; worms that breed in dry vegetables. *Bras itu bras jāwa sudah de mākan bōbok* that rice is Java rice, and is eaten by the weevil.

بوبل *būbul* to mend (a net).

بوبو *būbū* a machine for taking fish, a fish-trap of basket-work.

بوبوت *būbūt* a species of bird.

بوبه *bōboh* or *būboh* to put, place, set, affix. *Bōboh palāna pada kūda* to put a saddle on the horse. *Bōboh chap* to affix a seal. *De bobōh-nia segala bāu-bau'n* she applied to it all manner of sweet essences. *De iris de bōboh gāram* sliced it, and put salt to it. *Boboh dedālam panjāra* to put in prison.

بوت *būta* blind. *Tūti dan būta* deaf and blind. *Būta māta* blind. *Būta dūa blah matā-nia* blind of both eyes. *Matā-mu telah de butā-kan allah* hath God blinded your eyes?

بوت *būat* to do, make, construct. *Būat seperti*

kāta tūan-mu de according to the words of thy master. *Buat benchāna* to do mischief. *Buat anyāya* to do injustice, to oppress. *Buat kranjang* to make a basket. *De sūruh-nia ber-buat sātu prāu* ordered him to construct a vessel. *Buat janji* to make an agreement. *Apa būlih buat* what can be done? what help is there for it? *Iāng de buat dan iāng de per-buat* the agent and the patient. *buāt-an* and *فربراتن* *per-buāt-an* actions, work, performance. *Buāt-an amas* work in gold. *Buāt-an sūkar* a difficult work. *Per-buāt-an jāhat* wicked actions.

būtir a grain, a small round particle. *Lāda sa-būtir* a grain of pepper. *Bāwang mērah daṅgan lāda china sa-puluh būtir* ten onions and ten pods of cayenne pepper. *Būtir būah aṅg-gōr* a grape-stone. *Būtir kacha* glass beads. *Būtir dumba* sheeps-dung.

bōtok bald. *Iāng bōtok ūban-nia* the crown of whose head was bald. *Būrong bōtok* a very large species of bird, described in Batav. Trans. vol. iv. p. 538—41.

būtū membrum virile.

būjor along, long-wise (as opposed to across, cross-wise). The length, long diameter. *Lintang dan būjor liang kubūr* the breadth and length of the grave. *Pada būjor lāngit* along the sky. *Būjor-nia mūka deri-pada tampat tūmbuh rambut kapāla iṅga ka-sudah-an-nia de-bāwah dāgū dan de-bāwah rāhang ka-dūa dan lintang-nia antāra teliṅga ka-dūa* the long diameter of the face is measured from the roots of the hair of the head to the extremity of the chin and beneath the two jaws; the cross diameter is the space between the two ears. *Tatkāla ūlar itu mem-būjor-kan diri-nia* when the snake extends himself to his full length. *Bāris būjor* soldiers in files.

būjang an unmarried person (male or female); a young man; a widower, a widow. A young male animal. *Adā-lah sāya tiṅgal būjang sāja* I am now left single. *De iṅg-*

kan ūlih lima ratus būjang followed by five hundred young men. *Segala perampūan iāng būjang-būjang* every unmarried woman.

būjok to caress, sooth, coax, flatter. *Dūdūk-lah iya de sisi anak dāra mem-būjok-kan diya daṅgan kāta iāng lemah lumbūt ter-lālu mānis bunyi-nia* he seated himself beside the maid, and caressed her with soft and tender words, most grateful to the ear. *Mem-būjok daṅgan chumbū-chumbū-an* to flatter with compliments. *Mem-būjok istri-nia* to sooth his wife (to reconcile her to his departure). *Meng-apā-kah māka kita de būjok seperti ka-ūnak anak-an kechil* why are we to be coaxed thus like little children? *pembujok-an* flattery.

bōchor leaky. *Prāu itu sudah jādi bōchor* that vessel is become leaky.

bochak a knob, bump, wen (particularly upon old trees).

būdak a youth (male or female), an infant, a boy, lad; an attendant, a slave. *Diya-pun būdak akal-nia tūah* he is a youth (but) his understanding is old. *Kārna sebab iya lāgi būdak-būdak* because they were still but youths. *Maka ka-duā-nia būdak itu laki-laki* both of the infant children were males. *Iā tūan-ku pātek ini de sūruh-kan ūlih padūka kakanda mem-bāwa būdak perampūan ampat puluh ōrang* O my lord, this thy servant has been commissioned by thy respected father to convey to thee (a present of) forty female slaves. *S'ōrang būdak-nia sudah lāri* one of his slaves has absconded.

bōdū fearful.

bōdoh or *bōdō* simple, foolish. An idiot. *Seperti laku ōrang bōdoh* like the behaviour of a simple person. *Babal dan bōdoh* ignorant and foolish. *Ber-bōdoh-bōdoh-kan diri-nia* feigned himself to be an idiot.

būdī HIND. बुद्धि understanding. (Vid. *budī*.)

بور *būru* to hunt. (Vid. بورو *būrū*).

بورٹ *būrut* ruptured, bursten-bellied, diseased in the scrotum. *Peniakit būrut* the rupture, hernia.

بورس *būrus* to wither, become dry. Withered. *Dāun būrus* withered leaves. *Rambūt-nia seperti kāpas de būrus* his hair was like cotton, when the pods become dry, (and burst.) *Burūs-kan* to waste. *Orang iang mem-burūs-kan arta* a spendthrift.

بورغ *būrong* a bird. *Segala būrong iang de adara* all the birds of the air. *Būrong sa-kāwan* a flock of birds. *Būrong nūrī* the lury, a beautiful bird of the parrot kind. *Seperti būrong rāja-wāli rupā-nia* it had the appearance of an eagle.

بورغ *bōrong* wholesale, in the lump. To buy the whole, to monopolise.

بورق *būruk* bad, decayed, rotten; worthless; ugly. *Per-kākas iang būruk* decayed furniture. *Būruk baik-nia* the bad and good of it. *Lebih būruk* worse. *Badan būruk ini* this worthless body. *Būruk nāma orang itu* that man has a bad reputation.

بورند *buranda* a hut; hutch; a cabin or division of the deck or hold of a vessel.

بورني *būrnī* BORNEO. (Vid. برني *burnī*.)

بورو *būrū* or بور *būru* to hunt, chase (wild animals of any sort); to drive (a herd of cattle, or, the beast on which another person rides); to drive out (of a country). *Ber-būrū se-panjang jūlan* to hunt (amuse himself with killing game) during the whole of the journey. *Pergi ber-būrū rusa daŋgan segala anak rāja-rāja iang mūda* went to hunt deer along with all the young nobility. *Anjing فررون per-burū-an* a hound. *Meng-ikut per-burū-an* to follow the chase. *Memūnoh per-burū-an* to kill game. *Per-burū-an bāniak de ūtan ini* there is much game in this wood.

بورى *būri*, HIND. بُرِي a trumpet. *Orang ber-būri* trumpeters. *Ber-tiup būri* to sound a trumpet.

بوريت *būrīt* the hinder part; rump; stern. *Būrīt or burīt-an kapal* the stern or after-part of a ship. *Ada orang ber-jāga de sa-blah burīt-an dekat kamūdī* a guard was placed on one side of the quarter-deck, near the helm.

بوس *bawas* or *buwas* fierce, ferocious, ravenous; wild. *Rimau iang bawas* a fierce tiger. *Anjing iang bawas* a fierce dog. *Būrong iang bawas* ravenous birds. *Tākut akan benātang iang bawas* afraid of wild beasts. *Bawas āti* revengeful, vindictive; cruel.

بوست *būsut* a hillock, little hill, knoll, eminence.

بوسر *būsor* a bow, a semi-circle; the instrument used for separating cotton. *Būsor-nia de pegang-nia daŋgan tāŋgan-nia kiri dan anak pānah-nia daŋgan tāŋgan-nia kānan* his bow he held in his left hand, and his arrows in his right. *De kena-kan anak pānah itu ka-pada būsor-nia* he adjusted the arrow to his bow. *Seperti dua bantok būsor* like two semicircles. *Pūti seperti kāpas de būsor rupā-nia* white as cotton when separated by the machine.

بوسغ *būsong* a stoppage, staunching, obstruction. A dropsy. *Būsong dārah* stoppage of blood.

بوسك *būsuk* putrid, stinking, foul; rotten; decayed. *Baŋkei iang būsuk* a putrid carcase. *Bāun būsuk* a stinking smell. *De charik-nia seperti kāin iang sūdah būsuk* they tore it like rotten cloth. *Abis būsuk būah kāyū samoā-nia itu* all the fruit was entirely decayed.

بوع or باع *būang* to throw or cast out, throw away, expel, banish, expose, repudiate. *Būang wang* to throw away money. *De būang-kan sinjatā-nia* flung away their arms. *Mem-būang-kan niawā-nia* to throw away their lives. *Būang bechāra* to throw away advice or words. *Ayer mūta iang ter-būang* tears that were shed. *Būang āyer* to make water.

Buang darah to let or lose blood. *Mem-buang deri rumah bapak-nia* to expel from his father's house. *Mem-buang dengan surat* to outlaw, to expel from a family with a written document. *Mem-buang perampuan-nia* to repudiate his wife. *Tiga buah prau sudah ter-buang* three vessels have been cast away. *Menuang-kan ubat tujuh kali* fired a salute of seven guns. *Buang tujuh tujuh* cast away the sevens, i. e. divide by seven. *Bab pada meniatā-kan hukum orang iang meng-ambel anak orang ter-buang ulih ibu-nia* chapter setting forth the law with respect to persons who take up children exposed by the mothers.

Bunga flower, blossom. *Bunga mawur* the rose. *Bunga chumpaka* michelia. *Bunga jambu* the blossom of the jambu fruit. *Bunga chengkē* cloves. *Bunga pala* mace. *Bunga karang* sponge. *Karang bunga* coral. *Bunga sa-kambang* one full-blown flower. *Bunga sa-kanchup* one bud, or flower composed of buds artificially arranged. *Tangkai bunga* the stalk of a flower. *Menigārang bunga* to combine flowers artificially. *Bunga api* sparks of fire. *Bunga wang* interest of money. *Bunga tanah* ground rent, land tax, revenue derived from the soil. *Ber-bunga* to blossom.

Boŋkar or *boŋkar* to raise up (a weight), to heave up or weigh (an anchor), to unlade (a cargo). To upset. *Boŋkar-lah sauh* weigh the anchor. *Maka puhn itu de boŋkar-nia akar-nia ka-atas dan puchuk-nia ka-bawah* he upset the tree, the roots upwards and the branches downwards. *Heiran ulih-nia me-liat karra kechil itu dapat iya memoŋkar puhn itu* he was astonished at perceiving that a small monkey should be capable of turning the tree upside down.

Buka to open, lay open, uncover, expose; to commence. Open. *Buka pintu itu* open that door. *Mem-buka gadōng* to open the warehouse. *De tiup angin maka ter-buka urat-nia* the wind blew and occasioned his nakedness to be exposed (Noah). *de bukā-*

kan-nia tirei she opened the curtain. *Sebab de suruh pada perampuan mem-bukā-kan mukā-nia dan pada laki-laki mem-bukā-kan kapālā-nia* because it is ordered to a woman to uncover her face, and to a man to uncover his head. *Mem-buka bechāra* to open the cause, to commence the pleadings.

bukit a hill. *Besar seperti bukit rupā-nia* it appeared as large as a hill. *De balik bukit* on the other side of the hills. *Ada iang seperti gūnong ada iang seperti bukit* some were like mountains and some were like hills.

bōkor a vessel for domestic uses, a bowl, bason, cup.

bukor a grain of any thing granulated by art (as salt, gunpowder, &c.).

bukus a bundle. (Vid. *buŋkus*.)

bukok breadth. Broad. *Panjang tiga kaki bukok sa-kaki* three feet in length, and one foot in breadth. *Brapa bukok-nia kain itu* what is the breadth of that cloth? *Besi pem-bukok garagaji* an instrument for widening the teeth of a saw, a saw-set.

bukan is not, it is not, there is not; is there not? *Bukan orang itu* it is not that person. *Bukan-lah iya anak amba* he is not my child. *Bukan beta iang de jadi-kan-nia* it was not I who occasioned it. *Ini-kah negri atau bukan* is this the town or is it not? *Jekalau orang ber-kalai pada bukan tempat-nia* if men fight in an improper place. *Bukan lagi* strange! wonderful! *Kuat-nia angin bukan kapalang* how violent is the force of the wind!

bukū or *bukū* congealed, coagulated. (Vid. *bakū*.)

bukū articulation, joint, the knots which at intervals divide the hollow tube of a *bambu* or other cane. *Bukū tangan* the wrist. *Bukū jari* the knuckles. *Bukū kaki* the ankle. *Timah ampat bukū* four pieces of tin.

بوغس *būgis* a species of bird.

بوغس *būgis* the name of a considerable people who inhabit the southern part of the island of Celebes, about the gulph of Boni. Being very generally employed as soldiers at the European settlements, the word is now used to signify those who form what is termed the country guard. *Jāga-jāga būgis* the guard-house for this corps. *Kāin būgis* and *kāin mandar* striped cloths from Celebes, of a harsh texture but ingeniously wrought, which are generally worn by the Malays.

بولات *būlat* round, circular, cylindrical. A circle. *Bātu iang būlat* a round stone. *Besi būlat* round bar-iron. *Kāyū būlat* unsquared or rough timber. *Būlat dunyā* the horizon.

بولس *būlus* stripped, bare (as a tree of its fruit or leaves); childless, bereft of children. *Būlus dan būlū* bereft of children and husband. *Mem-būlus-kan* to strip; to render childless. *Ikan būlus* a fish of the mullet kind with a very large roe.

بولع *būlang-būlang* a cloth worn round the head; a band, fillet, wreath. *Ber-būlang-būlang intan* having a wreath of diamonds.

بولن *būlan* the moon; a lunar month; menses mulierum. *Būlan bhāru* and *būlan timbul* the new moon. *Būlan purnāma* the full moon. *Būlan purnāma rāya* a festival full moon. *Nāik* and *terbit būlan* moon-rise. *Tūrun* and *māsuk būlan* setting of the moon. *Būlan lanḡkong* an arched or horned moon. *Būlan ber-tambah* increasing moon. *Rupā-nia seperti ampat blas āri būlan* her appearance resembled that of the moon on its fourteenth day. *Kārna chāya būlan tiāda chāya diri-nia hānia chāya itu chāya mata-āri jūa niāta pada-nia* for the light of the moon is not its own proper light, but only the light of the sun shining upon it. *Sudah bāwa būlan* in menstruis est. *Andak sampei būlan-nia* the term (of her gestation) was nearly completed. *Būlan muharram* the first ma-

hometan month. *Pada būlan iang lālu* in the past month. *Dālam būlan iang datang* in the next month. *Tiap-tiap būlan* every month, monthly. *Sa-būlan lamā-nia* a month in duration.

بولو *būlū* feathers, down, wool, hair (of the body), pilæ. *Būlū ayam* the feathers of a fowl. *Būlū ganḡsa* goose-quills. *Būlū-būlū lālang* the downy blossom of a species of grass. *Warna būlū-nia seperti amas* the colour of its fleece was like gold. *Būlū mūta* the eye-lashes. *Būlū bābi* hog's bristles, the echinus. *Būlū-nia itu-pūn samoā-nia bāḡgun seperti jārūm* his (a monkey's) hair thereupon stood all on end like needles. *Jāḡgan-kan iya lūka būlū rūmā-nia-pūn tiāda lūroh* so far from being wounded not a hair of their backs had fallen. *Daum būlū-bulū* tragia, L.

بولوه *būlūh-bulūh* the wind-pipe.

بوله *būlah* whole, entire. The whole. Wholly. *Būlah tiga āri* three whole days; full three days.

بوله *būluh* the bambu-cane, arundo bambos, L. *Pem-bili-an būluh menegga rūmah* the purchase of bambu-canes for building a house. *Būluh per-rindu* a species of bambu supposed to yield a melodious and plaintive sound; a sort of eolian pipe, formed by cutting a slit in a bambu fixed perpendicularly and exposed to the action of the wind. *Ter-lālu amat mardū bunyi-nia seperti būluh per-rindu rasā-nia* most melodious was the sound, affecting the senses like supernatural music. *Būluh china* the name of a place in the north-eastern part of SUMATRA.

بوله *būlih* can, may, will. To be able. (Vid. اوله *ūlih* and بروه *ber-ūlih*.) *Tidor-pūn tiāda būlih dan mākan-pūn tiāda māu* sleep she cannot, and to eat she is not inclined. *Andak lāri tiāda būlih* wants to run, and cannot. *Sekārang bagimāna amba būlih māsuk bechūra segala tūan-tūan* how can I now take a share in

the councils of you my lords? *Se būlih-būlih* if possible; by all possible means. *Bārang se-būlih-būlih-ku* by all means in my power.

būli a flask, a small bottle with a long neck.

būmi, AR. and PERS. HIND. *بُومِي* the earth, the world; soil, ground. *Būmi dan lāngit* earth and sky. *Ber-jejak de būmi* to tread on the earth. *Darah-pūn būniak-lah timpa ka-būmi* blood in quantities fell to the earth. *Būmi-pūn seperti akan belāh rasā-nia* it seemed as if the earth were going to burst. *Tatkāla būmi akan kiāmat* when the world shall be at an end. *Tānam-kan biji itu ka-dālam būmi* sow those seeds in the ground. *Būmi iang tagar* a stiff, hard soil. *Būmi dan āyer dan hawā dan āpi* earth and water, and air, and fire.

būmban a sort of ornamental band worn on the head, which leaves the crown uncovered; also a kind of basket.

būmbū curry-stuff, sundry vegetables of a hot and aromatic flavour blended together for making the dish called curry, being the ordinary cookery of the Malays.

būmāta subtile et leve peditum.

būni to hide. (Vid. *būni*.)

būnting pregnant. (Vid. *būnting*.)

būnoh to kill, put to death, slay, murder; to extinguish. *Mem-būnoh orang* to kill a man. *Jekalau dāpat de tāngkap-nia tiāda hārus de būnoh* if he should be apprehended, it is not proper to put him to death. *Brāpa karbau ābis de būnoh* many a buffalo was slain (at a feast). *Orang iang mūti de būnoh tuān-ku mūda* persons who were murdered by the sultan's eldest son. *Orang pem-būnoh kita būnoh pada kotika itu jūga* the murderer we put to death upon the spot. *Iāng memūnoh itu de būnoh jūga hūkum-nia* for those who murder, the punishment is death. *Memūnoh ūlar* to kill a snake. *Bārang siāpa memūnoh*

orang danigan tiāda se-benar hak-nia wischāya de siksa allah danigan āpi nāraka iang amat āngat whosoever kills a man without a clear right to do so, will certainly be punished by God with the hottest flames of hell. *pem-bunōh-an* an execution. *per-bunōh-an* place of execution.

būni or *būni* to hide, conceal. (It is often, but erroneously, written *būnyi* and *būnyi*.) *Sebab itu-lah mem-būni diri-nia deri-pada rāja* on that account he hid himself from the king. *Baik-lah mutiāra ini ku-bunikan de-dālam bājū-ku* I shall do well to conceal these pearls within my garment. *mem-buni-kan* to conceal. *Per-bandharān iang ter-būni* hidden treasures. *Iya jūa iang niāta ūlan iang ter-būni* he it is who is manifest and who is concealed.

būah fruit. Any collection of smaller things with relation to a greater. An idiomatic term employed in counting certain things. *Būah man-tah* unripe fruit. *Būah manḡkal* half-ripe fruit. *Būah māsak* ripe fruit. *Būah ranūm* mellow fruit. *Būah bāsah* fruit on the tree. *Būah manḡga* the mango. *Būah delima* the pomegranate. *Būah pāla* nutmegs. *Būah anḡgōr* grapes. *Būah-buāh-an* various fruits. *Būah kāyū iang jātuh sindiri-nia* wind-fallen fruit. *Būah pāri* dice. *Būah chatūr* draughts-men. *Būah peler* testiculi. *Būah mariam* cannon balls. *Pāsang mariam sambīlan būah* fire a salute of nine guns. *Anak būah* the dependants of a chief. *Dūa būah permāta* two jewels. *Sa būah negri* one town. *Jāngan satu būah rūmah tinggal* let not one house remain. *Lima būah kapal* five ships.

būat to do, make, construct. (Vid. *būat*.)

bōhong or *bōhōng* to lie, speak an untruth. A lie, falsehood. Lying, untrue. *Jāngan-lah kāmū bōhong* do not thou tell a falsity. *Masā-kan amba ber-bōhong pada bapā-ku* it is to be supposed that I should lie to my

father? *Bōhong sāja per-katā-an kāmū* your words are all false. *Mem-bohōng-kan* to deceive by a lie, to impose upon.

بوهي *būhi* or *būi* froth, foam, scum, collection of air bubbles. *Ber-būhi mulūt-nia* his mouth foameth. *Lāyang būhi* a species of swallow supposed to be the bird which constructs the edible nests, and for that purpose collects the froth of the sea.

بويير *būyir* a species of bird.

بويغ *būyong* a boy, youth; an attendant.

بويغ *būyong* a vessel for holding water, an earthen pitcher. *Būyong dan priuk* a pitcher and a pot for boiling. *Perampūan iang meng-ambel āyer daŋgan būyong* women who took up (drew) water in pitchers.

بون *būnyi* and بوني *būnyi* sound, noise, report, utterance. Fame, renown. The contents (of a writing), subject, purport. *Būnyi angin* the sound or noise of wind. *Būnyi benātang* the noise of beasts. *Būnyi swāra beduwān itu* the sound of the voices of the minstrels. *Būnyi sūrat* or *būnyi kārang sūrat* the contents or purport of a writing. *Se-telah rāja men-daŋgar-kan būnyi per-katā-an de-dālam sūrat itu* as soon as the king had heard the substance of the letter. *Būnyi pāsan* the purport of an order. *Ber-būnyi* to utter, to sound, resound; to speak. *Ber-būnyi-lah gandarang* the drums resounded. بون بون *būnyi-būnyi-an* musical sounds; musical instruments.

به *bah* flood, inundation. *Mūsīm bah* the season of inundation. *Ayer-pūn bah-lah negri itu* the water inundated the city.

بهار *bhāra* AR. a bahar, a weight equal to about five hundred weight or 560 lb., but varying in different places. In measure it is reckoned to contain 200 *kūlah* (gallons) of pepper. *Lāda sa-puluh bhāra lima-blas réal sa-bhāra* ten bahar of pepper, at fifteen dollars the bahar. *Brat-*

nia lima bhāra dūa-lāpan-blas kalī its weight is five bahar and eighteen catties.

بهارو *bhārū* or بهار *bhāru* new, fresh, recent: newly, lately. *Rūmah bhārū* a new house. *Roti bhārū* fresh bread. *Orang bhārū* a new comer, a novice. *Bhārū sakārang* just now, now for the first time. *Bhārū tādī* very lately, a short time since. *Bhārū dātang deri gūnong* lately come from the mountains. *Seperti gambar iang bhārū de tūlis* like a newly painted picture. *Bhārū-bharū-an jūga* just this moment. ميمبروي *mem-bharū-i* to renew.

بهاري *bhārī* PERS. vernal, equinoctial. *Tufān iang bhārī* an equinoctial gale.

بهاس *bhāsa* or *bāsa* HIND. भाषा language. Behaviour, manners. *Bhāsa malāyū* the Malayan language. *Bhāsa jāwī* the vernacular dialect of that language, unmixed with Arabic terms. *Bhāsa dālam* the dialect of the court. *Bhāsa banḡsāwan* the polite dialect. *Bhāsa kachūk-an* a mixt, corrupt dialect. *Bhāsa ōrang ūlu* the language of the inland people. *Bhāsa kling* the Telinga language. *Kōrang pātut bhasā-nia* there is an impropriety in his behaviour. *Orang iang tiāda tāu bhāsa* a person unacquainted with good manners. *Orang iang pandei bhāsa dan ilmu* an accomplished and learned person. *Mālū-mālū bhāsa rupā-nia* her countenance expressed bashfulness.

بهاغي *bhāgi* or *bāgi* HIND. भाग to divide, share. *Surūh-nia bhāgi dūa per-bandaran* ordered him to divide the treasure into two portions. *Mem-bhāgi rampas-an* to share the plunder. *De bhāgi-kan-nia tantarā-nia* he divided his army. بهگي *bhāgi-an* division, share, portion.

بيان *bhānā* or *bāna* HIND. वानि voice, utterance, noise. *Bhānā-nia tidak lagi ber-būnyi* his voice no longer sounded; his utterance ceased. *Ka-daŋgar-an-lah bhānā ōrang iang gampar* the clamorous voices of men were heard. *Bhānā-nia mulūt segala benātang* the

eries or noises of all the beasts. *Bhanā-nia-pūn sampei-lah ka-adara* the noise (of the drums) reached the skies.

بہا *bhāya* or *bāya* HIND. भय evil, mischief, danger, the occasion of fear. *Takut iya akan suātu bhāya pada diri-nia atau pada artū-nia* he is apprehensive of some mischief to himself or to his property. *Pada kotika bhāya* at a moment of danger. *De lupūt-kan allah ōrang itu deri-pada bhāya* God delivered those people from danger. *Mem-bri bhāya* to injure. *Bhāya penigarang-an* complicated or imminent danger.

بہرا *bahrā* or *batarā* a galley, barge bark; the ark (of Noah). *Turūn-kan bahrā dāyōng-dāyōng* launch the galley of many oars. *Sūdah hadir alat bahrā* the stores for equipping the vessel are ready. *Jeka ada mayit itu dālam bahrā* if the corpse should be on board a vessel. *Nāik bahrā atau prāu lālu ber-lāyer* embark on a galley or other vessel, and set sail. *Buāt-lah ulih-mu sa-būah bahrā* do thou build an ark.

بہراک *behrak* alvum exonerare. *Biji iang de muntah-kan-nia atau de behrak-kan-nia* grain which it has vomited up or voided with its dung.

بہری *bahrī* AR. and PERS. prudent, virtuous, administering wisely. *Pe-ganti rāja iang bahrī* in the room of the virtuous king.

بہکن *behkan* yes, nay more; even. Affirmative assertion. *Adā-kah harus—Behkan* is it necessary? Yes it is. *Behkan atau būkan* yes or no, it is or it is not. *Deri-pada behkan itu* from that affirmative (of the Prophet).

بہگیا *bhagīa* and بگی *bagīa* HIND. भाग्य happy, blessed; fortunate, auspicious, felix. *Orang bhagīa* the blessed, saints. *Hei anak rāja iang ber-bhagīa dan banḡsāwan* O prince, happy and illustrious. *Ber bhagīa sakālī ber-temū daḡan ayanda ini* auspicious in the extreme is this

meeting of my child with (me) his father. *Iāng bhagīa dan iāng chelāka* the happy and the unfortunate. *Apā garāḡan bhagīa amba* how great is my happiness!

بہگیا *bhagī-an* division, share. (Vid. بھاگ bhāgi.)

بہو *bahwa* whereas, now; that, how that; as to; but; since. In general it is little more than an expletive. *Bahwa ini alāmet sūrat serta tabek bāniak-bāniak datang deri-pada pandita rāja* whereas this epistle, accompanied with many compliments, comes from, &c. *Bahwa tiāda lagi sak kāmī bahwa kāmī menang deri-pada kāmū* now we no longer entertain a doubt as to our prevailing against you. *Jekalau iya sak akan benatang bahwa benatang itu harus de mukan* if he be in doubt about the animal, as to its being an animal proper for food. *Meḡatā-kan bahwa rāja telah datang* gave advice that the king was arrived. *De cheriterā-kan bahwa paḡgūlu negri itu* it is related that the chief of the country. *bahwa se-sunḡgūh-nia iā nabī* whereas, in truth, O prophet!

بہین *bhīna* or بین *bīna* very, excessive; entirely; too much. *Iāng bhīna bunyī-nia* whose noise was very great. *Daḡan bhīnā-nia sūḡat* in great extremity. *Ati sūka ter-lālu bīna* the heart is rejoiced to excess. *Mata-ārī-pūn tiāda ka-liat-an bhīna* the sun was entirely invisible.

بہیا *bīa* animals inhabiting shells, shell-fish, snails, &c. shells. *Bīa sa-blāh* an univalve shell; the limpet.

بہو *bēa* or بيو *bēo* impost, custom, duty, toll. *Meng-ambel bēo kapal iang datang meniūga dālam sa-rātus sa-puluh* to levy a duty on ships importing merchandize, of ten per cent. *Jāḡan daḡāḡ-an ini kena chūkei dan bēo* these goods are not to pay duty and customs. *Bēo karbau* a toll collected on buffaloes.

بہاس *bīasa* accustomed, wont, inured; acquainted with; skilled in. Usual. *Amba ini tiāda*

biāsa meng-*ādap* *rāja-rāja* *iāng* *besār* thy servant is not accustomed to appear before great princes. *Iāng biāsa de pākei* what (he is) accustomed to wear. *De sambah-nia seperti orang biāsa* he paid his respects like a person used (to good company). *Balūm amba biāsa danġan tūan* I am not yet in habits of acquaintance with you. *Orang sudah biāsa danġan wang itu* the people are accustomed to that coin. *Seperti bagimānā iāng telah de* *بياسكان* *biāsā-kan* *deri-pada zemān dāulu* as hath been customary since ancient times.

بياق *biāwak* or *biyāwak* the inguana or guana, an animal of the lizard kind.

بياي *biāya* diet, allowance of food, ration, one day's subsistence. *Me-lebih-kan biāya* to increase the allowance of food. *Lebih deri-pada biāya makān-an* above the usual ration of victuals. *Ada biayā-nia tiāp-tiāp āri* he has a daily allowance of food. *Akan biāya kandarā-nia* *jeka tiāda iya kwāsa ber-jālan* as a ration or allowance for the beast that carries him, if he be not able to walk. *Harām* *مغياياكي* *meng-yayā-kan per-burū-an kārna meng-ambel telūr-nia dan susū-nia* it is forbidden to feed animals considered as game for the purpose of taking their eggs or their milk.

بيبر *bibir* the lips; the edge, border, brim, brink. *Bibir perampūan itu mērah tūah* the lips of the woman were of a deep red. *Mērah bibir* the red or inner part of the lips. *Bibir-nia iāng tipis men-jādi tabal* her thin lips became thick (or swollen with weeping). *Men-kātip* *bibir* to close the lips. *Bibir prigi* the brink of a well. *Bibir kānan* the starboard gun-wale (of a vessel).

بيبس *bibas* free, unrestrained. Licence. *Kāmi kāsih bibas atas ka-sukā-an men-jūal dan mem-bili* we grant free permission to sell and buy at pleasure. *De bibas-kan ūlih kompani* suffered to pass free of duties by the Company.

بيبق *bēbek* JAV. a duck; a wild duck. (Vid. *ايتيق* *itik*.)

بيت *bēta* a servant, attendant, domestic. The personal pronoun I, me. *Bēta perwāra* a female attendant on a young woman, a governess. *Bēta ini dan perampūan itu* I and that woman. *Bēta ini bhāru dātang deri lāut* I am lately come from sea. *Būkan-nia bēta iāng de jadi-kan-nia* it was not I who occasioned it. *Weh būnok bēta dāulu* alas, kill me first!

بيج *biji*, HIND. *विज* seeds. *Biji būnga-bunġā-an* flower-seeds. *Biji rumput* grass seeds. *Biji mātā* the eye-ball or the pupil of the eye. *Diam-la chāya biji mātā abang* he composed thou light of mine eye-balls. *Bātu dua biji* two stones. *Biji rūlap* and *biji* *سابق* *sābak* lamentation, mourning song.

بيجت *bijak* prudent, cautious, cunning, subtle; wise. *Salāku orang bijak* like a prudent person.

بيجن *bijin* *sesamum indicum*, a seed, from which oil is abundantly procured. It is also named *لج* *lang* or *lanġa*.

بيدادري *bidādari* a celestial nymph. (Vid. *بيديادري* *bidiyādari*.)

بيدڠ *bidang* ornamental drawing; an ornamented page of a book. *Dēstar sa-bidang* one head-cloth. *Kabūn sa bidang* one plantation. *Piġgang-nia ramping dadā-nia bidang* her waist is slender, her breast well formed. *پا-بيدڠان* *pa-bidāng-an* a frame for embroidery.

بيدق *beidak*, AR. a pawn at chess.

بيدن *bidan* a midwife.

بيدق *biduk* a boat, a general name for all small craft. The constellation of the great bear.

بيدوري *bidūri*, HIND. *विदुर्य* the opal; the agate. *Intan dan puālam dan bidūri dan zam-rūd* diamonds, and alabaster, and agate, and emeralds. *Warna bidūri* colours of the opal. A plant which produces a kind of cotton; *asclepias argentata*. Bat. Trans. vol. v.

١ *bidah* to differ (in opinion), to dissent; to distinguish, discriminate. *Sakarang ini bidah ter-lalu* at present they differ widely. *Mem-bidāh-kan teman-nia* to distinguish their companions (in the dark). *Tiāda dapat mem-bidāh-kan antāra sūrak sūka-chita dan antāra būnyi taṅgis-an* could not distinguish between shouts of joy and the cry of lamentation. *Katāu-i per-bidāh-an antāra iang sūchi daṅgan iang kena nejis* to discern the difference between what is pure and what has been defiled.

٢ *bēr* or *bir* to permit, let, suffer, allow. *Bēr-lah bēta iang pergi* let me be the person to go. *Bēr-lah kita mātī de-sini* suffer us to die here. *Itū-lah hāl-nia bēr tūan tāu adā-nia* such is the state of the affair; let it be known to you accordingly.

٣ *biri-biri* a sheep. (Vid. **٢** *biri-biri*.)

٤ *biras* brother or sister-in-law by the husband or wife. (Vid. **٥** *ipar*.) *Biras laki-laki* the wife's brother. *Biras perampūan* the husband's sister.

٦ *bērang-bērang* a sea-animal, the seal.

٧ *bērak* to dung. (Vid. **٨** *chirit*.)

٩ *birū* light blue, sky-blue. *Ada iang mērah ada iang birū* some were red, some were blue. *Seperti ber-champur daṅgan awan iang birū* seemed to be lost in or mixed with the blue expanse. *Būnga serūja birū* the blue lotos. *Būnga birū* clitoria ternatea.

١٠ *birūgā* or *ayam birūgā* the cock of the woods.

١١ *birih* border, edge, confine.

١٢ *birah* a plant with very large leaves; arum maximum. *Daun-nia besar-besar seperti daun birah* its leaves are extremely large, like those of the arum.

١٣ *biri-biri* or *biribiri* and *bēri-bēri*, HIND.

١٤ a sheep. *Karbau lembu dan biri-biri*

buffaloes, cows, and sheep. *Biri-biri satu* one sheep. *Būrong biri-biri* a bird which buries its eggs in the sand.

١٥ *bias* or *biyas* (the precise meaning has not been ascertained). *Tākut iya akan bias ter-dampar pada kārang* they were afraid they should be cast away upon a ledge of rocks.

١٦ *bisa*, HIND. **विष** poison, venom; poisonous infection. Skilled, learned; skilful. *Ter-kena-bisa* poisoned, infected with poison. *Ular bisa* a poisonous snake. *Segala benātang iang bisa* all venomous animals. *Nāga itū-pūr meniambūr-kan bisā-nia kā-luar deri-pada mulūt-nia* the dragon thereupon squirted forth his poison from his jaws. *Penāwar segala bisa* an antidote for all poisons. *Bisa ter-lalu orang itu* that person is deeply skilled, or profoundly learned.

١٧ *bisik* to whisper. *Ber-cheritera dan ber-bisik* to tell stories and whisper. *Daṅgan swamī-nia perampūan bisik* the woman whispers to her husband. *Bisik-bisik* secretly, privily; in a whisper.

١٨ *bisol* a boil, tumour, blotch. *Bisol atau kūdal* a blotch or leprous scurf. *Bisol lada* pustules.

١٩ *bisan* the relationship between those whose children intermarry. *Bisan laki-laki* son's father-in-law. *Bisan perampūan* son's mother-in-law, or father-in-law's wife.

٢٠ *bisū* dumb, speechless, mute. *Tuli dan bisū* dumb and deaf.

٢١ *bīngis* peevish, petulant, cross; harsh, cruel. Harshness, severity. *Murong dan bīngis* melancholy and peevish. *Mūka bīngis* a harsh or angry countenance. *Perampūan itu sudah men-jādi bīngis pada anak-nia* that woman is become cruel to her child. *Bātu bīngis* a hone, fine whetstone.

٢٢ *bīngong* simple, foolish, half-witted, puz-

zle-headed, stupid. *Pada sanġka pātek iang bīngong ini* in the opinion of this your simple slave.

بېنگک *bēngkok*, HIND. बंक crooked, humped, gibbous. (Vid. بنگک *baṅkak*.) *Gūnong bēngkok* a sugar-loaf mountain near Bencoolen. *Jāng ber-diri bēngkok andak-lah mem-betūl-kan tūlang blakang-nia* he who standeth stooping should straiten his back-bone.

بېنگي مات *bīngkī māta* the circle of the eye.

بېنگال *bīngal* stubborn.

بيک *biak* the cud. *Māmah biak* to chew the cud.

بېکا-بېکا *bēka-bēka* indelicate, indecent (conversation).

بېک *bikang-bikang* a sort of thin cake.

بېکم *bēkam-to* let blood by cupping.

بېک *bēk-i* to mend. (Vid. بایکي *baik-i*.)

بیل *bila*, HIND. वेला time, point of time. *Men-chāri bila* to seek a time, to watch an opportunity. *Apa-bila* or *pabila* when, at what time? بېلما *bila-māna* when, at the time when.

بېلا *bilā* to accompany in death; the voluntary sacrifice of a woman at the funeral of her husband, or of a husband at that of his wife. *Matī-lah aku tiāda ber-bila* I shall die unaccompanied. *Ber-mōhon-lah ka-pada bondā-nia andak pergi bilā maka kūtā bondā-nia jānġan-lah tūan bilā kārna anak tūan lāgi kechil* she took leave of her mother with the intention of devoting herself (to the manes of her husband); but her mother said, do not devote thyself, for thy child is still an infant. *Sebab per-buat-an-mu maka anak-ku bila daṅgan perampūan itu* it is the consequence of your deeds that my son has devoted himself with that woman (to whom he had been secretly married).

بېلالڼ *bilālang* a species of fish. (Vid. بېلالڼ *belālang*.)

بېلس *bilas* deranged, out of order or condition. *Bilas-kan rambut iang ikal* to derange adjusted locks. *Bilas ka-dūa matā-nia* her two eyes were affected. *Jānġan sāngat menāngis māta iang bisi kālō bilās-an* do not give way to excessive weeping, lest your fine eyes be spoiled.

بېلڼ *bilang* to tell, relate, acquaint; to count, number. *Sūdah iya bilang ka-pada kāmī* he told or related to us. *Sebab itū-lah maka kāmī mem-bilang ka-pada tūan* for this reason it was that we made the communication to you. *Tiga kālī de bilang réal itu* counted the dollars three times over. *Dūa bilang sātū* two are accounted for one. بېلڼ *bilang-an* account, relation, tale, reckoning. *Sūdah sampei or sūdah ganap bilang-an* the reckoning is complete. *Sālāh bilang-an-nia* the account or tale of it was wrong.

بېلیک *bilik* a chamber, apartment, closet. *Adalah dālam malagei itu sa-ribu bilik dālam sa-satu bilik suātu keta* there were in the palace a thousand chambers, and in each chamber a bed-place.

بېله *bilah* a peculiar term used in the numeration of certain thin substances. *Pāpan dūa bilah* two boards. *Meniandang pedang sa-bilah s'orang* to gird on swords, each man one. *Kris dūa bilah sakīn tiga bilah* two krises and three knives. *Kūlak dūa bilah* two gallon measures.

بېما *bima* a district in the north-eastern part of the island *Sambāwa* (vulg. *Cambata*) peopled, for the most part, by a colony of *Būgis* from *Celebes*. It produces a small but fine breed of horses.

بېین *bina* excessive. (Vid. بېین *bhina*.)

بېنی *bini* or بېنی *bini* wife. *Meng-ambel bini dālam dūsun lain* to take a wife from another village. *Mem-buang bini* to repudiate a wife. *Bini-nia ber-āmpat* he has four wives. *Bini-nia dan gundik-nia* his wives and his concubines.

يو *bēo* impost, custom. (Vid. يا *bēā*.)

بيل *biōla*, Port. (viola) violin.

ت

ت *t* the letter named تاء *tā*.

ت or تā a particle of negation, being a contraction of تياد *tiāda*. *Tā-sudah* unceasing. *Tā-dāpat tiāda* without fail.

تاور *tābur* to sow grain. (Vid. تاور *tābur*.)

تاور *tābir* or تاور *tābir* a curtain; a veil. *Ada tābir suātu pada pintū itu* there is a curtain to the door. *Fāāl zakāt men-jādi tābir dālam surga* works of public charity become a veil (over sins) in heaven.

تابس *tabas* or تبس *tebbas* to clear the ground of brushwood, rank weeds, long grass, and the like. *Menebbas balūkar* to clear away the underwood. *Sāma menebbas sāma menebbang maka jādi pādī* the operation of clearing away the underwood and of cutting down the trees should be performed by all the neighbourhood at the same time, for the crop of rice to succeed. *Ini daftar-nia-bāniak ōrang menebbas ūtan dan bāniak rūlang ūtan iang de tābas-nia* this is an account of the number of men employed in clearing the woods, and of the quantity of land so cleared.

تابغ *tabang* or تبغ *tebbang* to fell (trees), to cut down (timber); to lop off the great branches. *Tebbang-lah kāyū de mūka kōta* cut down the trees in front of the fort. *Orang sudah tebbus tebbang-nia sapārō sudah* the people have done clearing away the underwood and have partly felled the trees. *Menebbang dan memaṅgang* to fell the trees and burn them. *Tebbang rūmah* to cut down a house (constructed of tim-

ber or of bamboo). *Penebbang* an instrument for hewing. تابشن *tabāng-an* trees recently felled.

تابغ *tābung* and تبغ *tabūng* pieces of bamboo used for carrying water. *Tābung brū* or *dāun kundī* the plant called nepenthes destillatoria.

تابقي *tābek*, تابقي *tābēk* or تابه *tābih* compliments, greeting, salutation. *Amba kirim tābek ka-pada tūan-mu* I send my compliments to your master. *Maka iya mem-brī tābek pada kapitan serta kapitan mem-bālas pūla* he paid his compliments to the captain, which the captain returned. *Amba dātu kirim tābek bāniak-bāniak akan kapitan S...* I, the dātu (chief), send many compliments to Captain S.

تابل *tābal*, تبل *tebbal* or طبل *Ar.* a small drum carried before great personages. تبلکن *tabal-kan* to invest with insignia. *Tabal-kan anak rāja* to invest the prince with regal insignia. *De tabal-kan-nia ūlih rāja daṅgan takhta ka-rajā-an* he was placed by the king upon a royal throne.

تاور *tābur* or تاور *tābur* to sow (corn); to strew (flowers). *Menābur pādī* to sow padi or rice. *Menābur jārang* to sow thin. *Menābur-kan būnga rampei se-panjang jālan* strewed fragrant flowers along the road. *Dan tabūr-īlah mayit kakanda daṅgan būnga* and strew the corpse of thy beloved with flowers. فنابور *penābūr* a sower.

تابرة *tābūt*, Pers. the ark of the covenant delivered by God to the prophet Adam, and from him transmitted to Moses.

تابه *tāboh* a sort of drum. A watch or division of the night. To beat a drum or other sonorous instrument. *De pālū tāboh larāng-an bunyī-nia niāring ber-panjāng-an* struck the prohibitory drum, whose sounds were clear and lengthened. *Tāboh iang ka-tiga* the third watch. *Gōng rāya de tāboh ōrang-lah akan alāmat baginda ber-aṅkat* the state gong was beaten as a signal of the king's having set out.

تَابِير *tābir* narrow. *Kāin tābir* narrow cloth.
Klem tābir a narrow hem.

تَاتَانِج *tātang* or *tālong* a river in the south-eastern part of SUMATRA, on which stands the city of Palembang; named *Musi* in the upper part of its course.

تَاتِينِج *tāting* and تَاتِيْج *tāting* to lift, hold up, raise by putting the hand under. *Tāting kāyū* itu lift or cant that piece of timber. *Tāting nāsi* to lift rice (to the mouth). *Iya lāgi* مَاتِيْج *menāting gūnong* he (*Hanuman*) continued to hold up the mountain. *Menāting pawan* to hold up the betel-stand.

تَاتَاه *tātah* to set, stud, adorn (with jewels); to plate over. *Tātah daŋgan permāta* to set with jewels. *Tātah daŋgan pērak* to plate with silver.

تَاتِيْج *tāting* to lift. (Vid. تَاتِينِج *tāting*.)

تَاج *tāju* or تَاجُو *tājū*, AR. and PERS. a crown, diadem, tiara. (Vid. مَكْت *makuta*.) Rib-timbers in boat building, which rise from the *gāding-gāding* or floor-timbers. *Chāya tājū-nia* the splendour of his crown. *Ber-tāju amas de kārang* having a crown of gold filagree.

تَاجِي *tāji* an artificial spur (in shape like a scythe) for fighting cocks. A lancet. *Tāji iang bantok* a crooked spur. *Itik ber tāji* a duck with spurs, a vaunting coward or an awkward beau.

تَاجِك *tajak* an instrument used for clearing away weeds, a kind of falx or bill. To clear away weeds by means of that instrument.

تَاجِم *tājam* sharp, keen, quick. *De ambel-nia bātu iang tājam* he took up a sharp stone. *Memegang pedang ter-ūnus iang tājam* held a drawn sword with a keen edge. *Māta tājam* sharp or quick sighted. *Tājam prūt-nia mūlas* he felt severe griping pains. مَنَاجِم *menājam pisau* to sharpen a knife.

تَادَاه *tādah* to hold or lift up (the hands); to uphold, preserve from falling, *Menadāh-kan ka-*

dūa tāpak tāngan-nia ka-lāngit to hold up the palms of his two hands towards heaven. *Serta menadāh-kan tāngan-nia pada tiap-tiap dōa berbetul-an daŋgan ka-dūa bāuh* lifted up their hands at every prayer, to the height of the shoulder. *Jekalau ka-sukār-an menādah rambut bāik meniukur diya* if there be difficulty in preserving the hair, it is well to shave it off. *Menādah ōrang acheh dālam negri padang* to uphold the Achinese (settlers or traders) in the district of Padang.

تَادِي or تَادِي تَادِي *tādī* just now, a short time since. *Amba sudah mākān tādī* I have eaten just now. *Siapa meniāut kātā-ku tādī* who answered my words just now? *Siapū-kah taman tūan berkata-kātā tādī ini* who is the companion with whom you were just now in discourse? *Iyalah tādī datang meng-antar pātek kamāri* he came just now to accompany me hither. *Kamāna būrong nen tādī* whither is the bird (gone) which (was here) just now?

تَار *tāra* equal, fellow, counterpart. To smooth or plane (a board), to make even (with an adze). To print. *Tiadū-lah ada تَارَانِج *tarā-nia* pada zemān itu* he had no equal in those days. *Elōk-nia tiadū-lah ber-tāra* her beauty was not to be equalled. *Sāma tarā-nia ka-dudūk-an-nia* their seats were of an equal height. *Sa-tāra alike, even with. Sa-tāra tūan sūkar de chāri* for such another as you, the search would be difficult. *Ter-tāra* printed.

تَارَانِج *tārang* prong, fork, tooth, claw, sharp point of an instrument. *Sarampang iang ber-tārang tiga* a fork or spear with three prongs.

تَارُوك *tārok* branch, bough, shoot. *Ujong tarok-nia de gintas* nipped off the extremity of the branch. *Rupā-nia seperti tārok aŋgsūka* she resembled a branch of the *aŋgsūka* (flowering) tree.

تَارِيْكَ or تَارِيْكَ *tarēk* to pull, draw, drag. *Tārēk deri dālam āyer* to pull from out of the water. *Menārēk tāli* to stretch a cord. *Aŋgin-*

pūn tārēk tiāda tanlu the wind veers about and is unsteady. *Tārēk nafas* to respire.

تاروع or *تروغ* *trōng* the egg-plant, *solanum melongena* L. commonly known by the Portuguese name of *beringélha* or *brinjal*, of which there are several kinds.

تاروم *tarūm* the indigo plant; *indigofera tinctoria*. *Tarūm akar* the climbing or broad-leaved indigo, *marsdenia tinctoria*.

تارو *tāroh* or *tāruh* to put, place, set, deposit, put by, lay by, keep in store, possess, retain, preserve; to commit, give in charge; to impute; to feel inwardly; to stake as a bet. *Tāroh itu de taŋgah-taŋgah* put that in the middle. *Tāroh tāpak tāŋgan-mu de-sini* place or set your signature here. *De taroh-nia de-dālam ati-nia* he laid it up in his heart. *Menāroh bāju* to lay by or to possess a garment. *Kāmi tiāda menāroh sinjāla* we do not possess, or, have no store of arms. *Maka baginda itu ada menāroh sudāra perampūan* now this monarch had a sister. *Menāroh ka-sakti-an* to possess supernatural power, *Būlih amba bili himpun tāroh* I shall purchase and lay it up in store. *Terlālu sūngat pātek akan ber-taroh-kan diri pātek ka-pada tūan* I entirely commit or resign myself to you; I have the most implicit confidence in you. *Anḡkau iang tiāda menāroh mālū* thou who dost not feel shame. *Menāroh per-salāhtin* to bear a grudge, to feel resentment for wrongs. *Menāroh per-chintā-an* to feel anxiety or tender concern. *تاروھن* *tarōh-an* or *تروھن* *penārōh-un* a repository, place where things are laid up. *تاروھن* *penārōh* a depositary, one to whom a thing is confided. *Penārōh rahsiya* a depositary of secrets. *تاروھن* *pētāroh* a stake, bet, pledge, pawn, thing deposited; a thing highly prized. *Pētāroh ayanda bonda adā-lah akan adenda ini* the hearts of us, her parents, are set upon this young woman.

تاري *tārī* to dance; to prance (as a horse). A dance; the act of dancing. *Pada ikūr tūan putri itū-pūn menāri ampat ōrang serāya meme-*

gāng kīpas sātu s'ōrang in the train of the princess four persons then danced, each of them holding a fan. *Anḡkap menāri* to dance in pairs or sets. *Ber-baḡit-lah menāri ber-baḡet* *bāḡet rūpa tari-nia indah-indah ber-ganti-ganti serāya ber-anḡkap-anḡkap-an seperti marak mengigal* they arose to dance, and various were the modes of their dancing, all admirable, now in succession and now in pairs; moving like peacocks. *Kūda itū-pūn me-lompat dan ter-tari-tari* the horse then bounded and pranced. *پناري* *penāri* a dancer. *پناريان* *penāri-an* a dance.

تاريخ *tarik*, Ar. chronicle, annals; date, calendar, epoch.

تاريق *tarēk* to pull. (Vid. *تاريق* *tarek*.)

تاريق *tārik* a term in boat-building; the upper side-planks, above the bends.

تاسك *tāsek* or *تاسيك* *tāsēk* a sea, inland sea or great lake, a large piece of water. *De marchu: gūnong itu ada sabūah tāsek* on the summit of the mountain there is a lake. *Būrong kuntul kambālī-lah ka tāsēk-nia* the heron returns to his lake. *Tasek māsin* the salt sea. *Rāja tāsek samūdra* king of the ocean.

تائس *tāngis* to weep, shed tears. *Sūngat tāngis-nia* she wept bitterly. *Menḡapa kāmū menāngis* why do you weep? *Seperti ōrang menāngis-kan ka-mati-an swamī-nia* like a person who bewails the death of a husband. *Apa tūan tāngis-kan* what does my lord weep for? *Serta menāngis-kan tāŋgan-nia* bedewing his hand with tears. *تائس* *tāngis-an* weeping, bewailing.

تائس *tāŋgan* the hand; the hand and arm. (Vid. *تائس* *lāŋgan*.) *Tāŋgan kiri dan tāŋgan kānan* the left hand and the right. *Kūdong tāŋgan sablāh* having lost one hand; one-handed. *Menḡudong tāŋgan* to cut off the hand. *Unjuk tāŋgan* to stretch out the hand. *Ber-jābat tāŋgan* to feel or shake hands. *De parāng-nia daŋgan ka-dūa blah tāŋgan-nia* he fought (or

wielded his sword) with both his hands. *Tāpak tāngan* the palm of the hand; signature; hand writing. *Ber-tapak tāngan* or *tapis-kan tāngan* to clap the hands. *Lipāt tāngan* to fold the arms. *Ibū tāngan* the thumb. *Kalāng-an tāngan* the ball of the thumb. *Sapū-tāngan* a handkerchief.

تافی *tāfia* a spirit distilled from molasses. (The French name for rum.) *Arak bram tāfia* three kinds of spirit (enumerated in an old Malayan writing).

تاف *tāpa*, HIND. तप penance, seclusion, religious retirement. The various states or transformations of the body, according to the metempsychosis, and which are considered as stages of penance. *Inṅga ganap-lah tapā-mu itu tūjuh pūluh tūn* until the completion of thy penance (in that shape) of seventy years. *Ka-pada āri itu sampei-lah tapā-nia* upon that day the term of his penance expired. *Sebab-pūn maka iya ber-tāpa dan menīnggal-kan ka-rajā-an-nia* the occasion of his becoming a recluse and abandoning his sovereignty. *Men-tāpa segala iang jāhat chila-nia* to condemn to penance all whose desires are evil. *Per-tāpa* a recluse; a person under the influence of a vow or of a curse. *Tampat* ثرثان *per-tapā-an* a place of penance; a place where religious ceremonies are performed (in fabulous story).

تافت *tāpat* a cliff.

تاپيس *tāpis* to strain (a liquid). تاپيس-ان *tapis-an* a strainer.

تاپاك *tāpak* the palm of the hand; the sole of the foot. A palm measure. To push, shove, fend off. *Meng-garāk jāri daṅgan tiada meng-garāk tāpak tāngan* to move the fingers without moving the palm of the hand. *Menāroh tāpak tāngan* to affix a signature. (In some parts of the East it is still the practice to make an impression with the flat of the hand, by way of sign manual.) *De-bāwah tāpak kākī tūan umbā* beneath the soles of my master's feet.

Anani tāpak bāyang-bāyang dātūng-nia they will come when the shadows are six palms in length.

تاپوس *tāpūs* and ثنوس *tapūs* a fruit that has some resemblance to the chesnut; a new genus belonging to the tricoccae.

تاپيه *tapih* a kind of painted calico.

تاپيس *tapis* to clap, flap, strike against. *Tapis-kan tāngan* to clap the hands. *Tapis-kan sāyap* to clap the wings.

تاکت *tākut* afraid, alarmed, fearful, timorous, in awe. Fear, apprehension, awe. To fear, apprehend, hold in awe. Lest, for fear. *Segala rayat ter-lālu tākut akan rāja itu* all the people were exceedingly afraid of the king. *Tākut-nia akan istri-nia morka* he was afraid that his wife should be angry. *Tākut akan musuh* afraid of the enemy. *Deri-pada sāngat takūt-nia* from their extreme apprehension. *Tākut ada fitnah ka-kiri kānan* lest scandal should arise from one quarter or another. *Sebab ka-takūt-an-nia* by reason of their fears. *Andak-lah de per-ulih-nia tūlan pada tempat iang de ka-takūt-ī-nia* he ought to provide himself with a companion when going to a place of which he entertains fears. ثناکت *penākut* one who is afraid, a coward. *Tākut mānusia* the sensitive plant, *oxallis sensitiva*.

تاکار *tākar* a kind of drinking vessel, a cup; a measure by which oil is sold. *Tākar amas* a golden vessel. *Ada iang bertākar mutiāra* some (in the bath) used vessels of mother of pearl.

تاکان *tākan* to press (with the flat of the hand); to imprint; to press out. *De takan kapalā-nia daṅgan tāngan kiri* pressed its head with the left hand. *Menākan-kan ūlu kris-nia* pressed the handle of his kris or dagger. *Sunnat manākan-kan ka-dūa tāpak tāngan-nia ka tempat sambāyang tatkala akan bāngkit deri-pada sejūd atau dūduk* it is permitted to press the palms of his two hands upon the place of prayer,

when a person is about to rise from prostration or from sitting. *Jālan tākan* a beaten path.

تاجر *tagar* or *tagor* thunder. *Seperti tāgar de lāngit* like thunder in the sky. *Seperti tāgar mem-bláh bunyi-nia* its noise was like that of bursting thunder.

تاگل *tāgal* or تگل *teggal* because, by reason of. *Tāgal itu* on that account, because of that. *Tāgal apa* on what account, wherefore? *Tāgal perampūan itu* on account of the woman.

تاگو *tāgū* a species of bird.

تاگاه *tāgah* to hinder. (Vid. تگه *tagah*.)

تاگی *tāgi* to dun, to press for payment of a debt. *Tāgi-menāgi ōrang ber-utang* to dun a debtor repeatedly. *Iāng tāgi ūpati* tax-gatherers, demanders of tribute.

تالغ *tālang* a species of fish.

تالغ *tālang* a small detached village or hamlet.

تالغ *tālang* or *ōrang tālang* a broker, small factor. تالغن *talāng-an* brokerage.

تالف *tālif*, Ar. united, connected. *Men-tālif-kan kitāb* to compose a book.

تالم *tālam* and تلم *talam* a large metal salver, dish, or tray. *Tālam swāsa* a salver of mixed metal. *De lūdah-kan-nia ka-pada sa-būah tālam* spit it into a cuspidor.

تالی *tālī* a rope, cord, string. *Ber-ikat daṅgan tālī* to bind with a cord. *Lepas daṅgan tālī* to tether. *Tālī sauh* a cable. *Tālī kras* large cordage. *Tālī bawāt-an* braces. *Tālī pendārat* a hawser. *Tālī kris* a kris-belt. *Tālī pending* a girdle or zone. *Tālī kail* a fishing line. *Būnga tālī-tālī* (also named *saṅgir lāngit*) a beautiful climbing plant, with a small crimson flower, *ipomoea quamoclit*, L. *flos cardinalis*, R.

تالی *tālī* a small silver coin equal to three fanams or the eighth part of a Spanish dollar. *De-dālam réal sa-laksa itu bagi-an amba tiga ribu*

tiga ratus tiga puluh tiga réal sa-suku sa-tālī of those ten thousand dollars my proportion is 3333 dollars, one *suku* and one *tālī* (an approximation to the fraction of one third). *Tālī kuli* a legal term belonging to the ceremonial of marriage, and borrowed from the Hindu institutions; the *tālī* being, on the coast of Malabar, a small gold figure representing the deity *Ganesa*, which the bridegroom hangs round the neck of the bride.

تامن *tāman* a pleasure-garden. *Tāman ter-lālu indah-indah per-buāt-an-nia* a garden of most admirable design. *Tāman itu lanṅkap daṅgan serba būnga* the garden was completely stocked with flowers. *Tāman larāng-an* a garden interdicted (to all but the females).

تامین *tāmin* a shield. (Vid. فرسي *prisi*.)

تانک *tānak* to boil (as a pot of rice); to boil till dry. *Iya-lah siṅgah ber-tānak mākan de rūmah ōrang dūsun itu* he stopped to dress and eat his victuals at the house of a person in the village. *Menānak nāsi* to boil rice. *Mīniak per-tānak* coconut oil of the best quality, obtained by the operation of fire, as distinguished from the common sort which is made by exposing the kernels to the sun. *Sa-per-tānak nāsi* a measure of time estimated by the boiling of a pot of rice.

تانام *tānam* to plant, to sow, to put into the earth; to bury. *Tānam lāda* to plant pepper. *Tānam pādī* to plant rice. *Jeka de tānam-kan-nia nischāya tumbuh* if it be sown it will certainly come up. *Balūm ada menānam* they have not yet planted or sown. *Tatkāla iya sudah de tānam ōrang* at the time of their burying him. *Baṅkei-nia ter-tānam* his carcase is buried. *Ter-tānam siṅga piṅggang-nia* buried (sunk in mud) up to his waist. *Hārus menānam-kan mayit pada katika mām* it is proper to bury a corpse in the night time. *Mekrūh ber-kāta-kūta niāring tat-kala meng-iring jenāzat iṅga kambālī deri-pada menānam-kan diya* it is improper to talk aloud whilst following a bier, or until your return

from committing (the body) to the earth. **تانام** *tanām-an* a plant; herb. *Abis-lah bēnūsa tanām-tanām-an* the plants and herbs were entirely destroyed.

تانو *tanau* a species of bird or insect.

تانون *tānūn* to weave. (Vid. **تنن** *tanun* or *tun-nun*.)

تانه *tānah* land, country, earth, soil, ground. *Tānah tiŋgġi* high land. *Tānah malāyu* the country of the Malays. *Tānah papūah* the country of people with frizzled hair; New Guinea. *Tānah jin dan dēwa* the country or region of demons and celestials. *Tunduk ka tānah* to bow or bend to the earth. *Mīniak tānah* earth-oil, petroleum. *Kāchang tānah* (commonly named *kāchang gōring*) the arachis hypogæa or ground-pea. *Tānah liat* potter's clay. *Bārang iang de per-būat deri-pada tānah* whatsoever is made of clay, earthenware. *Benātang iang ber-jālan de tānah* animals that walk on the ground.

تاوار *tāwar* tasteless, insipid; fresh (not brackish nor bitter). *Ayer tāwar* fresh water. *Sopāya jāngan ber-champur āyer māsīn daŋgan āyer tāwar* in order that the salt water be not mixed with the fresh.

تاوار *tāwar* to apply medicine accompanied with a charm or incantation. The process of applying charms. *Barang-siāpa kena rachūn ōrang inī-lah tawar-nia* in cases where poison has been administered, this is the process of cure. **تاوار** *penāwar* a charm, remedy, antidote. *Tūan ōrang jādi penāwar* you alone are the charm that can relieve me.

تاوار *tāwar* to bid money, treat for, make an offer, bargain, cheapen, haggle. *Seperti tāwar sohbat bēta sudah-lah bēta tāwar pada dātū itu* agreeably to what my friend proposed (or authorised me) to bid, I made an offer to the dātū. *Sampei tūjuh ratus amas bēta tāwar itu-pūn tiada iya kabūl jūga* I bid as far as seven hundred mace, but still he did not agree to it. *Tiāda būlih*

tāwar cannot make any abatement. *Maka iya ber-tawūr-an daŋgan ōrang men-jūal itu maka de tabūs-nia-lah k'anak-anak* upon which he bargained with the dealer, and made a purchase of the child.

تاوس *tāwas* alum; white vitriol.

تاوسه *ta-ūsah* it avails not, is needless. (Vid. **اوسه** *ūsah*.)

تاوان *tāwan* a captive, prisoner of war. To make captive. *Tāwan iang de taŋkap-nia* prisoners whom he had taken. *Menabūs-i tāwan* to redeem or release a captive. *Sa-taŋgah de būnoh dan sa-taŋgah de tāwan* one half they slew and made captives of the other. *Me-rampas dan lūgi menāwan anak istri-nia* pillaged them and also carried their wives and children into captivity. *Kārna iya ter-tūwan* for he was made captive. **تاوانی** *tawān-an* captivity; a captive. *Men-jādi tawān-an* to become a captive; fall into captivity. *Patut-lah aŋkau ōrang tawān-an* does it become you, a captive, a slave?

تاء *tāu* to know. (Vid. **تاو** *tāu* or *tāhū*.)

تاهل *tāil* or **تاهیل** *tahil* a gold weight, which consists of 16 mace or of 4 pāuh. At Bencoolen and Padang it is estimated at 26 dwt. 12 gr., and at Natal 24 dwt. 9 gr. In some parts it is used to signify in money the value of two Spanish dollars. *Amas lima tāil* five tāil of gold. *Sa-tāil sa-pāuh* one tāil and a quarter.

تاهن *tāhan* to endure, hold out, support, persevere, forbear, abstain, refrain, restrain, contain, detain. *Amba tiāda būlih tāhan lūgi* I can endure or hold out no longer. *Tiādū-lah ter-tāhan lūgi me-liat-kan hāl anakanda-nia* could no longer support the view of their child's situation. *Tiāda ter-tāhan ūlih karbau* the cattle can no longer bear the work. *De tahān-i jūga sebab iya mābuk* he forbore, seeing he was in liquor. *Menahān-i amarāh-nia* to restrain his wrath. *Bārang siāpa menāhan atī-nia tatkalā morka* whosoever has a command of himself in

his anger, or can contain himself. *Karbau amba de tahān-i ūlih orang itu* my buffaloes are detained by that person (as for a debt.)

تاھن *tāun* a year, the natural year measured by the return of the seasons. *Tāun telah lālu dan iang akan datang* the year that is past, and that is to come. *Pada pertāma atau pada per-taṅgah-an atau pada akhir tāun* in the former, the middle, or the latter part of the year. *Perjanjian itu inḡga lima tāun* that agreement extends to five years. *Brāpa tāun pādi* how many annual returns of harvest. *مناھن menāun* to maintain from year to year; to work by the year. *Būrong tāun* the rhinoceros bird or *aṅggang*.

تاھو *tāu* or *tāhū* to know. Wise, intelligent. *Diya tāu namā-nia* he knows his name. *Diya tāu mem-bācha* he knows how to read. *Siāpa tāu* who knows? I know not. Possibly, perhaps. *Mem-bri tāu* to make known, to acquaint. *Aṅkau jūga iang ter-lebih tāu* thou who alone art all-wise. *Sūkar ممتھوي meng-a-tāu-i* difficult to comprehend. *كا-تاھو-ي ka-tāu-i-lah ūlih tūan amba* be it known to my lord. *Nāma negri ini tiadā-lah bēta ka-tāu-i* the name of this country I am unacquainted with. *كا-تاھو-ي ka-tāu-i* to wit. *Tiāda daṅgan ستاهك se-tāu-ku* it is without my knowledge. *Kamedian ka-tāu-an mūta lenda itu* as soon as the articles have been recognised. *Iāng tiāda ber-ka-tāu-an tampat-nia diam* who is ignorant of his own dwelling-place; who knows not where he can lay his head. *پنھون peng-a-tāu-an* knowledge, science. *De-luar peng-a-tāu-an kāmi* beyond our knowledge. Without our privity. *Mūla-mūla tāu kamedian ilang peng-a-tāu-an-nia* at first to know and then to lose his consciousness. *Meng-a-tāu-i dan meṅenal daṅgan peng-a-tāu-an* dan *peṅenal iang semporna* to know and to remember with perfect knowledge and recollection. *Iāng meng-a-tāu-i* He who knoweth, the Omniscient.

تاھي *tāi* dung, excrement; animal secretions in general; dregs, sediment. *Tūboh-nia ber-lūmur daṅgan tāi* his body was besmeared with dung.

Tāi kūda horse-dung. *Tāi būrong* bird's dung, also the plant called *viscum*, L. *Tāi lālat* fly-dung; freckles. *Tāi teliṅga* ear-wax. *Tāi mūta* secretion of the eye. *Tāi anjing* the lichen. *Pūhn tāi* a species of wood, *sterculia foetida*, L.

تايس *tāis* a species of the mango.

تال *tānia* to ask, inquire, question. An inquiry, question. *Lālu iya ber-tānia ka-pada orang tūah itu* he then inquired of the old man. *Meṅapā-kah tūan ber-tāniā-kan amba ini* wherefore dost thou inquire of this thy servant? *Ber-tāniā-kan khabar* to inquire the news. *Itū-lah iang de tāniā-i orang ka-pada abū saīd* this is what people inquired of *Abū Saīd*. *منهنيā-i orang dālam kubūr-nia* to question a man in his grave. *Maka de sāut tānia iang ber-tānia itu* answered the question of him who inquired.

تبس *tebbas* to clear the ground of underwood. (Vid. تابس *tābas*.)

تبس *tabus* or تبوس *tubbūs* to redeem, ransom, release (a prisoner), to pay the price (of a slave). *De tabus niawā-nia lima pūluh réal* he redeemed his life for fifty dollars. *Nāma iang menabus dan nāma iang de tabus* the name of the ransomer and the name of the person ransomed. *Menabus deri tarwān-an* to redeem from captivity. *Menabus gādei* to redeem a pledge. *Menabus būdak* to purchase a slave. *Aku an-dak menabus s'orang k'anak-ānak sopāya dāpat mem-bawā-kan āyer sambayang* I intend to buy a youth who may bring water to me for my ablutions. *Sūrat pūtus menabus būdak* the writ by which the property in a slave is made over. *De tabūs-nia s'orang sayā-nia perampūan* he gave her freedom to one of his female slaves.

تبس or فنيس *penabus* or wang *penabūs būdak* the ransom, purchase money, or value of a slave.

تبھ *tebbang* to fell (trees). (Vid. تابھ *tābang*.)

تبھ *tabing* the bank (of a river), the brink (of a

well). *Tabing kulam* the margin of a piece of water. *Me-lampar تبيح tabing-nia* to overflow its banks.

tabal thick (in dimension); thick (in consistence), solid. *Kāin iang tabal atau iang nipis* cloth of a thick or of a thin texture. *Bibir-nia iang tipis menjādi tabal* her thin (delicate) lips became thick (swollen, from weeping). *Rambut iang tabal dan iang jārang* hair (of the head) that is thick, and that is thin. *Segala tūboh iang tabal* every solid body. *Tabal-nia dan tiinggi-nia* its thickness and its height.

tubbū the sugar-cane, *saccharum officinale*. *Ayer tubbū* the juice of the cane, molasses.

tubbu-tubbu, or *ber-tubbu-tubbū* ornamented (as the sheath of a kris or handle of a lance) in joints, rings, or streaks (with alternate gold and carved work) like the joints of the cane or rings on the body of a wasp. *Ikūr-nia ber-tubbu-tubbu-kan daŋgan amas* his tail was ornamented with plated rings of gold.

tabūān or *tabuwan* (probably a derivative from the preceding words) a hornet, wasp. *Tabūān tanah, tabūān gantong* different insects of the wasp-kind.

tabah to beat out (corn). An iron crow used in working gold mines. *Ter-tabah deri-pada tanŋkei* beaten out from the ear or stalk. *penabāh-an* the place where corn is beaten or trampled out.

tabel or *tubbeh* an artificial lake or head of water, formed by damming up the stream.

tabing the bank, brink. (Vid. *tabing*.)

tatārop a booth, cottage, lodge (in a garden).

tetāpī but, howbeit, yet, nevertheless. *Baik-lah amba tōlong tetāpī amba minta janjī* well, I shall assist you, but you must allow me time. *Akan tetāpī ku-katū-kan jūga se-benar-nia* but I shall still declare the truth.

tatāp-i to comprehend, understand. *Segala sūrat-sūrat amba tatāp-i* I comprehend all the (contents of the) letters. *Sopāya būlih tūan tatāp-i ka'andak amba* that you may understand my wishes.

tatas or *tettas* to break forth, burst through, break open. *Seperti āyer iang ter-tatas* like waters that have burst forth. *Tatas jait-an* to burst the seams. *Kena dāda baginda maka tatas sedikit kūlit-nia* struck the king's breast and occasioned a slight rasure of the skin. *Menatas* or *menettas telur* to hatch eggs. *Menatas būnŋa ber-bagei-bāgei rupā-nia* to burst the buds of various flowers. *Lāda tatas* or *tettas* off-sets of the pepper-vine. *tatās-an* a breach.

tatap secure, contented, confident, tranquil, quiet; firm, unshaken. To confirm, establish. *Tiŋgal tatap dan senang* to remain secure and at ease. *Tatap-lah negri* the country is secure, free from apprehension. *Tatap āti* confident of heart. *Tatap-lah diri-mu* be of good courage. *Iā tūhan-ku tatap-kan tūmit-ku de-ātas titi-an* O Lord make steady my feet on the bridge (which is to be passed at the day of judgment). *Menatap-i segala raja-rāja iang kambāli deri-pada prang* confirmed or restored the courage of all the chiefs who returned from the battle. *Arti itu tatap* the meaning of the Arabic word *kaym* is firm, unshaken.

tutup to shut. (Vid. *tutup*.)

tatak to chop, cut, cleave; to strike with a sharp instrument. *Menatak daŋgan kampak* to cleave with an axe. *Sāma menatak-kan pedang-nia* their swords struck against each other. *Menatak dan me-lūka* to strike and to wound. *Tatak pāpan* to cut plank (instead of sawing).

tatkāla HIND. तत्काल the time; at the time, when, at the same time. (Vid. *kāla*.) *Pe-karjā-an-nia tatkāla pagi-pagi* his employment at morning time. *Pada tatkāla itu* at that time, upon that occasion. *Bunyi-*

nia pātut talkāla dangan tari-nia the music accorded in time with the dancing.

tatal a chip, a splinter. *Tatal ber-balérang* matches.

tatampan a veil, scarf.

tajali Ar. to glitter, shine.

takhta Ar. and Pers. a throne, chair of state, royal couch. *Ber-tuñggū de-bāwah takhta* to attend at the foot of the throne. *Bārang de kakal-kan apā-lah kirā-nia de-ūtas takhtaka-rajā-an* grant that he may for ever continue upon the throne of the empire. *Rajā-pūn ilang de-ūtas takhta* the king died upon the throne. *Takhtū-kan* to enthrone.

tedōri an island in the eastern sea, Tidore.

tedōng a species of snake whose bite is said to be mortal.

tedoh smooth, unruffled (as the surface of water); calm (as the weather), still, hush, retired, shady. Shade, shelter. *Tedoh-lah lāut* the sea is smooth. *Katika tedoh angin* at the time when the air is calm. *Tampat tedoh* a retired, shady place. *Tedoh-nia seperti pāyong* its shade was like that of an umbrella. *Setelah datang ka-pada ampat puluh āri maka ūjan batu tedoh-luh* when the fortieth day was come the storm of hail abated.

ter an inseparable particle, which being prefixed to verbs forms the participle passive, and being prefixed to adjectives denotes the superlative degree. *Ter-būnoh* killed. *Ter-tūlis* written. *Ter-besār* very great. *Ter-niāta* most notorious or evident.

trā impression, stamp. *Trā timah* bit of lead stamped (for currency). *ter-trā* printed, stamped.

ter-ālong doubtfully, uncertainly. *Dangan ter-ālong āti* with doubt and hesitation.

tarātak a tent, hut; tabernacle. *Segala rayat berenti-lah māsing-māsing mem-bāwa tarā-*

tak-nia the whole army halted, each soldier carrying his tent. *Pātek ini sudah lāma meninggal-kan tarātak pātek* it is a long time since I (your slave) left his hut.

ter-utamā best, choicest, most perfect. (Vid. *utamā*.)

tarāti JAP. the water-lily, lotos, nymphaea nelumbo, L. (Vid. *serūja*). *Bāniak tarāti de tūnah jāwa* water-lilies abound in the island of Java.

tras the heart or hardest part (of timber). *Tras kāyū jāti* the heart of teak. *Tras chepa-dak* the heart of the jack-tree.

tarāng light. (Vid. *trang*.)

tarāhan a species of bird.

terbit to spring or issue forth, to arise. *Terbit deri āti pūtih dan jerneh* springs or arises from a pure heart. *Mata-ārī terbit* the sun rises. Sun-rise.

turbis a bank, dam. A flood-gate, sluice. *Menarbis* to dam.

terbang to fly. *Terbang ka-sāna ka-māri* to fly here and there, back and forwards. *De bawā-nia terbang ka-adara* flew up with him into the air. *De terbang-kan ūlih angin* it was wafted away by the wind. *Nāga terbang* a flying serpent, a dragon. *Lāyer terbang* a kind of sail (wide but not deep) used in the vessels called *tambāngan*. *Sa-ribu kūda ijau menerbang-kan ratā-nia* a thousand horses of a green colour wafted his chariot through the air.

ter-būni hidden. (Vid. *būni*.)

tertāwa to laugh. To open and shut as a bivalve shell. *Tertāwa galāk-galāk* to laugh aloud. *Tertāwa rāmek-rāmek* to laugh joyfully. *Tertāwa-tāwa ka-māti-mali-an rasā-nia dāyang itu* the female attendants laughed till they seemed ready to die. *Tertawā-lah iya meliat benātang segala iang menāri itu* he laughed to see all those animals dancing. *Maka nābi allah-pūn tertāwa ingga ka-liūt-an-lah gigi gar-*

ham iang mahā-mulia whereupon the Prophet of God laughed to such a degree as to shew his magnificent grinders. *Tertawā-kan* to laugh at, turn to ridicule, banter.

ترتيب *tartib* **Ar.** order, disposition, arrangement; propriety. The name of a species of shell-fish. *Men-tartib* to do methodically, to follow an arranged plan. *Tāu akan adat tartib majlis segala raja-rāja* acquainted with the etiquette of courts. *Menambah daṅgan turtib dan sūpan* to make obeisance with propriety and elegance.

ترج *terjang* to kick forwards; to paw (as a horse). *Ada iang ber-gigit ada iang ber-terjang ada iang ber-tampar* some bit, some kicked, some slapped (monkies).

ترجل *tarjal* a steep place, precipice.

ترجون *terjun* or **ترجون** *terjūn* to leap down; to alight or descend hastily. *Segrā-lah terjun ka-dālam kulam* immediately jumped into the tank. *Ada iang terjun deri-ātas kedeh-nia* some jumped down from their shop-boards. *Terjūn-lah iya deri-ātas kudā-nia* he alighted hastily from his horse. *Orang itu terjun lāri ka-dārat* those men left (descended from) the vessel, and ran on shore. *Maka iya terjun deri dārat* he hastily pushed off from the shore. **منرجونکن** *menerjūn-kan* or *terjūn-kan* to cause to tumble down, to cast down, precipitate. *Anṅkau akan de terjūn-kan* thou shalt be cast down.

ترس or **تروس** *trūs* through; throughout, entirely, utterly. Clear, open, previous. *Ber-jālan trūs āyer* to walk through the water. *Menindeh trūs teliṅga-nia* to bore through her ears. *Ka-dadā-nia trūs lālu ka-blākang-nia* to his breast, and thence through to his back. *Jāṅgan trūs āyer ka-dālam-nia melāinkan pada tempat jait-nia* that water may not penetrate, excepting at the seams. *Lāgi trūs ka-pada bārang peng-liat-an-nia* and so throughout the whole of what he saw. *Trūs-lah pemandangan-nia* he had a thorough insight. *Iāng trūs mūta dan tāu me-liat*

najūm who had a penetrating eye, and was versed in necromancy. *Trūs-lah amba būangkan ka-sūṅgei* I threw them bodily into the river. *Sebūt-lah trūs trang* mention it clearly and distinctly. **تروس** *trūs-an* a narrow passage, channel, or gut.

ترسولا *tersūla* or *trisula* **HIND.** **त्रिशूल** a trident, spear with three prongs. *Memānah dan melontar-kan tersūla dan chakra* shot arrows and cast three-barbed spears and the discus.

ترغ *trang* or **ترغ** *terāṅ* light, luminous, clear, perspicuous. The light. *Men-jādi trang* to become light. *Trang chu-wācha men-jādi ka-lam kābut* the light, clear sky became dark and cloudy. *Arti-nia balim lāgi trang* the meaning of it is not yet clear. *Trang būlan* the light of the moon. *Trang-kan* or **منراغ** *men'rang* to enlighten, throw light upon, make clear. *Pa-lita iang men'rang kāmī* the lamp which gives us light. *Tiāda daṅgan ka-trāṅ-an-nia* it is not evident or perspicuous. Name of a country in the north-western part of the Malayan peninsula.

ترنگان *traṅg-gānū* a kingdom situated on the north-eastern side of the Malayan peninsula.

ترس *tarpas* place, quarter. (**تس** *tapas*.)

ترک *tarka* **HIND.** **तर्क** to divine, conjure. Skilled in occult science. *Tarka peng-liat-an-nia pada segala iang ghāib* having the gift of seeing into every thing hidden. **فنرک** *penarka* an enigma, mysterious difficulty. *Be-tarkā-kan penarka sātu* to propound, or to explain an enigma.

ترک *turk* **Ar.** a Turk, or more properly a Turcoman-Tartar.

ترکادغ *ter-kādag* frequently; sometimes. (**کادغ** *kādag*.)

ترکش *tarkas* **PENS.** a quiver for arrows. *Menṅenā-kan tarkas iang ka-amās-an* wore golden quivers. *Laṅkap daṅgan bāju rantei dan tarkas iang silāni* equipped with a coat of mail and a quiver from Sēlan. *Maka anak pānah itu-pūn kambali-lah ka-pada tarkas-nū* the arrow then returned to its quiver.

ترکم *tarkam* ravenous, blood thirsty; attacking furiously.

ترلال *ter-lālu* exceedingly, extremely, excessively, surpassingly, very. (Vid. لال *lālu*.) *Ter-lālu suka āti amba* my heart is exceedingly rejoiced. *Ter-lālu baik rupā-nia* her appearance was extremely good.

ترلبه *ter-lebih* most, in the superlative degree. (Vid. لبه *lebih*.) *Ter-lebih besār* most great. *Iāng ter-lebih tīnggi* the most high.

ترماس *termāsa*, PERS. تماشه rejoicing, exultation, demonstration of joy, festivity, sport, public sports, exhibition, display of valour, feats of arms, tournament. Joyous, elated. *Tagal itu iya ber-suka dan termāsa* on that account he is glad and filled with exultation. *Sudah termāsa segala seti* all the ladies were in raptures. *Bēta andak me-liat ādat dan termāsa negri* I wish to see the customs and sports of the country. *Arī termāsa* a gala-day, festival. *Me-liat termāsa segala raja-raja itu berprang* to observe the display of valour of all the chiefs who were engaged in the fight. *Sopāya ku-liat termāsa-mu* that I may be a witness of your feats of arms. *Pātek nen andak memāsa sāja* your servant meant it only in sport.

ترماغو *ter-māngū* dismayed. (Vid. ماغو *māngū*.)

ترمپا *tarompa* wooden sandals (held by a peg between the toes).

ترون *tarān* or *trun* to strain, make an intestinal effort (as in voiding the faeces, or the exclusion of the foetus) منرن *menarān seperti perampūan iāng andak ber-ānak* to make an effort as a woman in labour.

ترنام *ter-nāma* renowned, famous, celebrated. (Vid. نام *nāma*.)

تروبو *trōbō* the roes of fish preserved with salt, being a considerable article of trade at Siak; botarga. It is also called *tehur trōbō*.

تروس *trūs* through. (Vid. ترس *trus*.)

تروسي *trūsi* green vitriol, copperas; verdigrease.

تروغ *trōng* the egg-plant, melongena. (Vid. تاروغ *tarōng*.)

تروغ *trōpong* a spying-glass, telescope. *Me-liat bandēra-nia dālam trōpong* to see her colours with (in) a glass. *Trōpong itu kōrang chūrah* that telescope wants clearness.

ترون *tarūna*, HIND. तरुण a young man, a youth of the age of puberty. A wooer, suitor. *Baik anak tarūna baik anak dāra* whether young men or maidens. *Umur-nia bhārū sedang tarūna* his age was that of one who had just attained to manhood. *Ayam sedang tarūna* a cockling.

تريق *tarika*, AR. religious profession, order, rite.

تريق *teriak* to cry out, scream, roar, bellow; to make the peculiar noise of any animal. *Ada iāng menāngis ada iāng me-rātap ada iāng ber-teriak* some wept, some bewailed, and some bellowed aloud. *Maka būdak itu-pūn ber-terialah sedekāla āri* and the boy cried out during the whole day. *Sāngat teriak segala rāyat lembu karbau de chūri orang* the people complained most loudly that their cattle were stolen. *Ber-koliling-lah iya ber-teriak* they went round the country, roaring out (a proclamation). *Kūda ber-teriak* the horse neighs.

تریم *tarīma* to receive, accept. *Tiāda aku ukan tarīma itu* I will not receive that. *Tiādā-lah de tarīma ūlih baginda kirīm-an rāja itu* his majesty would not receive the presents sent by that prince. *Tiāda amba tarīma diya masuk dālam kōta* I will not admit him into the fort. *Tiāda de tarīma allah* it is not acceptable to God. *Sāya tarīma kāsīh* I receive kindly, I return thanks. *Menrīma kāsīh-lah amba kapada ūdarū-ku* I return thanks to my brother. *Minta duli tuan-kū tarīma ambel* your highness is requested to accept of it. *Bēta tarīma ambel danḡan ka-sukā-an* I accept it with pleasure.

tasbīh, Ar. a rosary or chaplet. *Daun tasbīh* *canna indica*, L.

tā'āla, Ar. most high, exalted, *Allah tā'āla* God the most high. (The usual appellation of the Deity.)

tābir, Ar. interpretation, explanation. *Apa tābir mimpi-ku ini* what is the interpretation of this my dream? *Iāng tāū akan tābir mimpi* who know the interpretation of dreams.

tārīf, Ar. notification, verification.

tātīm or *tāzīm*, Ar. reverence, respect, honour, compliments; a certain mode of complimentary salutation (by bending the body and raising the hands to the head). *Segrā-lah ber-dāri mem-bri tātīm akan baginda* immediately rose to pay his respects to the monarch. *De saūt-nia daŋgan tātīm* he answered respectfully. *Menḡatū-kan tātīm-nia* to deliver his compliments.

tālok, Ar. dependant, in subjection, tributary. *Samoū-nia tālok ka-pada rāja itu* all were dependant on that king. *Tiāda māu ōrang negri itu tālok ka-pada acheh* the people of the country were unwilling to become tributary to Achin. *Men-jādi tālok* to bring into subjection. *Tālok pada āti atau pada tedah* really or nominally dependant; from the heart or from the tongue. *Negri tranḡgāno daŋgan segala dairah tālok-nia* the country of Trang-gano with all its dependant provinces.

tong a cask, tub. (Vid. *تونغ* *tōng*.)

tenḡādoh to look upwards (as in prayer), to gaze at. *Tenḡādoh ulih-mu ka-ūtas pūhn itu* look up thou at yonder tree. *Tunduk tenḡādoh* to look up, in a suppliant posture. *Maka baginda menenḡādoh ka-lāngit serta minta dōā* then the king looked up towards heaven, and prayed.

tingas a mark on cattle.

tanḡas to bathe in warm water. The hot or tepid bath.

tanḡsa to beat an alarm.

tanḡsei lank (as hair).

tanḡkada a species of beetle.

tiḡkat upper floor or story; a loft, deck, terrace, rampart. *Tiḡkat rūmah* the upper floor of a house; the terrace on top of a house. *Rūmah ber-tiḡkat* a house of more than one floor. *Tiḡkat kapal* the deck of a ship. *Memūkul anak tiḡkat mimber daŋgan tonḡkat atau daŋgan kākī* to strike the floor (or steps) of the pulpit, with a staff or with the foot. *Berenti atas tiap-tiap anak tiḡkat* to make a pause upon each step.

tonḡkat a cane, staff, rod; a prop, support. *Memegang tonḡkat dālam taŋgan-nia* held a cane or staff in his hand. *Tonḡkat katiak* crutches. *Nen pātah dātang ber-tonḡkat* those who had broken limbs came with support. *Menonḡkat* to prop. *Tonḡkat sētan* a plant; thalia canneformis, Forst. *Phrynium dichotomum*, Rox. (It is also named *بمبى bamban*.)

tanḡkar to wrangle, dispute, squabble. *De daŋgar-nia swāra ōrang ber-tanḡkar daŋgan paŋḡulu itu* he heard the voices of persons disputing with the chief.

tanḡkas swift, fleet, quick. *Lari-lah seperti kilat iāng amat tanḡkas* run like the swiftest lightning. *Kūda iāng tanḡkas* a swift or fleet horse. *Tanḡkas kākī* swift of foot.

tanḡkis to ward or fend off, to parry. *Tanḡkis daŋgan prisi* to fend with a shield. *Menanḡkis-kan tombak rātū dāwan serta de tikam-kan dadā-nia* he parried the spear of *Ratu Dawan*, at the same time piercing his breast. *Sa-blāh taŋgan-nia menanḡkis-kan tānigan indra* one of her hands was employed in pushing away the hand of *Indra*.

تنگکاپ *tanġkap* to seize, catch, lay hold of, apprehend. *De tanġkap-nia dūa palawān itu* he seized the two warriors. *Bāniak māti dan bāniak iang ter-tanġkap* many were killed, and many made prisoners. *Jekalau dāpat de tanġkap-nia tiāda hārus de būnoh* if you succeed in catching him, it is not allowed to put him to death. *Tanġkap daŋgan idup-nia bāwa kamāri* take him alive and bring him hither. *Ber-tanġkap daŋgan* to grapple with. *Menaŋġkap būrong ūlih siāmang itu* birds were caught by the monkies. *Menaŋġkap kātā ōrang* to apprehend the meaning of words spoken. *Lālu ber-tanġkap-tanġkap-an dan ber-gōchoh dan ber-gagūh-an* then they laid hold of each other, and cuffed, and struggled.

تنگکاپ *tiŋġkap* a window, window-shutter. *Mem-būka tiŋġkap-nia* opened his window. *Tiŋġkap kācha* a glazed window. *Jekalau de tiŋġkap kācha iang ada dalam-nia bāu-bau'n* if he cover with a glass lid (the box) which contains the perfume.

تنگکوپ *toŋġkop* turrets of a building, battlements. *Gunong-gunōng-an nāga ber-toŋġkop seperti rūpa per-arak-an* description of ornamental articles of dress.

تنگکوک *teŋġkok* or **تنگکاو** *tiŋġkau* the neck, the nape of the neck. *Tūlang blākung dan teŋġkok* the spine and neck. *Deri-pada teŋġkok iŋnga kūki* from the neck to the feet.

تنگکال *tiŋġkal* borax, tincal; solder.

تنگکوراک *tiŋġkōrak* a skull. *Tiŋġkōrak kapāla mānusia* the skull of a human head. *Tiŋġkōrak sāja de dāpat* the skull only was found.

تنگکولک *toŋġkūlok* a covering for the head; a tiara, diadem or other royal ornament. *De per-salīn-kan-nia kāin dan bāju dan tongkūlok* he furnished him with an under and upper garment, and a covering for his head. *Ber-tongkūlok ber-āzimat* wearing a tiara which contained a charm (a phylacterium).

تنگکاه *tiŋġkah* manners, behaviour; condition, station, rank. Tricks, fun, buffoonery. Ludicrous, whimsical. To mimic, assume a counterfeit and ludicrous character. *Orang tiŋġkah tidak ber-tāra* a person unrivalled in manners. *Tiŋġkah-lāku* manner, action. *Per-katā-an-nia lambat tiŋġkah-lakū-nia ter-lālu pantas* his words were slow, his actions or motions very quick.

تنگکاه *tiŋġkah* an instrument of the drum-kind.

تنگکي *tanġkei* or *tanġki* the stem or stalk (of a plant); a blade (of grass); the pedicle (of leaves or fruit); the head or ear (of corn, with the upper part of the stalk, or so much as is taken off in reaping according to the eastern manner). *Piŋggang-nia seperti tanġkei būnġa* her waist was like the stalk of a flower. *Se-bagei būnġa lāyū de tanġkei-nia* like a flower faded on its stalk. *Ter-tabah deri-pada tanġkei* beaten out from the ear or from the head; (padi or rice, like oats, having no ear.) *Sūchi deri-pada jarami-nia dan tanġkei-nia dan kulit-nia* cleansed from its straw, its stalks, and its husk or chaff. *Būnġa sa-tanġkei* a single flower or stalk of flowers. *Tanġki-an* a barn, granary, padi-house.

تنگکینگ *toŋġking* the country of TONQUIN. *Būnġa toŋġking* pergularia odoratissima.

تنگگا or **تنگگا** *tanġga* a ladder, steps, stairs. *Tanġga kāyū* a wooden ladder. *Tanġga bātu* stone steps. *Nāik tanġga* to mount a ladder, to ascend the steps (of a house). *Tiga pūluh tanġga dālam dūsun itu* there were thirty ladders (houses) in that village. *Orang te-tanġga* a neighbour.

تنگگارا *tuŋggara* the south-east. *Anġin tuŋggara* south-east wind. *Timor tuŋggara* or *menuŋggara* east-south-east. *Salātan menuŋggara* south-south-east.

تنگگالا *tanġgāla* a plough. **مننگال** *menaŋggāla* to plough. *Jeka iya andak menaŋggāla sāwah itu* if it be his intention to plough the rice-field.

تنگالوڻ *taṅgālōng* or *tiṅgālōng* the civet-cat; *viverra*.

تنگلنگ *tuṅgang-leṅgang* in a confused, irregular manner, topsy-turvy, head down and heels up. (Vid. چري *cherrei* and لنگل *leṅgang*.) *Lari-lah tuṅgang-leṅgang ber-timpa-timpa* fled confusedly, tumbling over each other.

تنگ *taṅggong* or تنگ *taṅggūng* to bear, support, undergo, endure, experience. *Tiadā-lah de taṅggong ulih-nia* they could not support or endure it. *Menanṅggong bāban iang brat* to bear a heavy burthen. *Menanṅggong siksa* to undergo punishment. *Menanṅggong per-chintān* to bear a load of grief. *Menanṅggong dōsa ōrang-lāin* to bear the imputation of another person's fault. *Kita menanṅggong sa-laksa* we shall take upon our account (the risk of) ten thousand (dollars). *Seperti ūtang itu maka de taṅggong atas kapal* with respect to that debt it should be placed to the account of the ship (the property in the ship should be made responsible). *Kasih dan sāyang sāya taṅggūng-kan* I have experienced favour and compassion. *Tiadā-lah ter-taṅggong atas tūan-nia* it is not incumbent upon their masters, or, their masters do not become responsible. تنگ *taṅg-gūng-an* a burthen, imposition, task, undertaking, charge, security, bail. *Itū-lah taṅg-gūng-an amba* I am answerable for that. *Bārang karja kadar taṅggūng-an amba* any work proportioned to my ability, or, of which I am capable.

تنگل *taṅgal* to draw, pull, or strip off. To fall off, drop out. *Taṅgal pe-kāin* to pull off the clothes. *De taṅgal-kan-nia bajū-nia* he stripped off his garment. *Akan ganti gigi iang taṅgal* to supply teeth that have fallen out. *Chāwang iang tiāda taṅgal-deri-pada pūhn-nia* branches which do not fall off from their stem. *Maka sinjatā-nia itu-pūn taṅgal-lah deri-pada taṅgan-nia* his weapon then fell from his hand. *Maka baginda* منگلكل *menanṅgal-kan tālī leher*

manikam deri-pada leher-nia the king took from off his neck a string of jewels.

تنگل *tiṅgal* to remain, continue, stay, dwell; to remain or rest over and above. To leave, forsake, relinquish; to omit, neglect (a duty). Permanent. *Tiṅgal-lah kāmū menuṅggū-i rūmah* remain thou here to guard the house. *Sa-taṅgah itu pergi dan iang sa-taṅgah tiṅgal* half of them went, and half of them remained. *Tiṅgal de-sini dāulu* continue here for the present. *Tiṅgal tiga būlan lagi* there remain yet three months. *Dan de tiṅgal-kan-nia s'ōrang diri* and he left her by herself. *Balūm amba barūnī meniṅgal-kan gadōng* I dare not yet leave the warehouse. *Tiṅgal-lah niāwa badan kakanda* farewell thou soul of my body! *Salāmat tiṅgal* good bye, farewell! *Bāpa sāya sudah meniṅgal pada āri itu* my father departed (the world) on that day. *Meniṅgal-kan bārang iang pātut de karja* to omit any thing proper to be done. *Meniṅgal-kan minta tōlong* to avoid asking assistance. *Tiṅgal dan kakal zāt allah* the substance or essence of the deity is permanent and eternal. پنگل *peniṅgal* or پنگال *peniṅgāl-an* remnant. Departure. *Arta peniṅgāl-an* effects of a deceased person. *Se-peniṅgal* since, subsequently to departure. *Se-peniṅgal lūan tiāda kāmī dīam sāja* since you left us we have not been idle. *Pesti anak amba ber-susah se-peniṅgal amba* certainly my child will meet with trouble when I shall be no more, or, after my decease.

تنگل *tuṅgal* or *tuṅgala* flag, banner. *Segala tuṅgal dan panji-panji ber-kibār-an-lah ber-bagei-bagei warnā-nia* all the flags and banners, various in their colours, waved in the air. *Men-diri-kan tuṅgal panji-panji-an de taṅgah mēdan pe-prāng-an* to erect the standard in the midst of the field of battle. *Tuṅgal iang de tūlis daṅgan āyer amas* banners painted with liquid gold. *Ber-jālan de-bāwah tuṅgal besār* to march under the great flag. *Tuṅgal alāmat* distinguishing banners. *Tuṅgal aṅgin* a vane.

تُڠڠال *tuŋḡgal* only, sole, single. *Anak laki-laki iang tuŋḡgal* an only son. *Gajah tuŋḡgal* a single elephant (not with a herd). **جوهر فرد** *arti-nia manikam iang tuŋḡgal* the meaning of which (Persian and Arabic words) is the sole or unique jewel.

تُڠڠول *tuŋḡgol* or **تُڠڠول** *tuŋḡgūl* the stump of a tree, the stem or trunk when the top and branches are cut off. *Ter-diri seperti tuŋḡgol ter-gōling seperti batang* erect like a stump or rolling about like a log. *Pāpan sa-tuŋḡgol* a couple of planks (split by means of wedges from one stem).

تُڠڠلام *tuŋḡgalam* or *taŋḡgalam* to sink, founder. Sunk. *Timbul tuŋḡgalam* to rise and sink. *Lālu jatuh ka-ayer laut tuŋḡgalam tiūda timbul* then fell into the sea, sank, and did not (again) appear on the surface. *Kapal sudah tuŋḡgalam* the ship has foundered. *Iāng tuŋḡgalam dālam tānah daŋgan morka allah* which sank into the earth through the wrath of God.

تُڠڠام *taŋḡgam* the fore-beam or cross-timber (bitts) to which the cable is made fast.

تُڠڠو *tuŋḡgū* to watch, guard, observe, wait or attend upon, stay by, look after, keep. To dwell, inhabit, occupy. *Tiŋḡgal-lah ber-tuŋḡgū paduka anakda* remain to watch, or guard, the dear children. *Segala orang iang ber-tuŋḡgū negri* all the persons who guard the town. *Ber-tuŋḡgū de balērōng* to attend in the hall of audience. *De tuŋḡgū-ī ūlih dayang-dāyang-nia* she was attended by her damsels. *Menuŋḡgū pintū* to guard or keep the door. *Menuŋḡgū negri* to watch the interests of the country. *Menuŋḡgū kwāla* to guard the entrance of the river. *Sūruh kalāsī-nia tuŋḡgū jāga* ordered his lascars to keep watch (on shore). *Menuŋḡgū janji* to keep a promise. *Iya ber-tuŋḡgū dālam rūmah itu* he dwells in that house. **تُڠڠو** *penuŋḡgū pintū* a porter. **تُڠڠون** *tuŋḡgū-an* attendance; dwelling, abode, settled residence.

تُڠڠوڠ *taŋḡgūng* to bear, support. (Vid. **تُڠڠوڠ** *taŋḡgong*.)

تُڠڠوک *taŋḡgūk* a kind of net for taking small fish, prawns, or shrimps, by scraping along the sand or mud; a dredge, a scoop-net. A kind of basket. *Menaŋḡgūk* to take small fish in that manner.

تُڠڠول *tuŋḡgūl* the stump of a tree. (Vid. **تُڠڠول** *tuŋḡgol*.)

تُڠڠولي *taŋḡgūli* molasses. *Cassia fistula*. Bat. Trans. vol. v.

تُڠڠو *taŋḡgoh* to wait, tarry, stay, delay, defer. *De taŋḡgoh-nia tiga būlan* he waited three months. *Jāngan-lah aŋkau ber-taŋḡgoh* tarry thou not. *Jāngan ber-taŋḡgoh-kan bēta* do not delay us. *Ter-taŋḡgoh* deferred. *Jekalam adalāba per-taŋḡgōh-an pe-ūtang* if an advantage attends on deferring the demand of the debt. *Jadi-lah iya ber-ūtang daŋgan ber-taŋḡgoh* he becomes a debtor with a term of credit allowed to him.

تُڠڠي *tiŋḡgi* or **تُڠڠي** *tiŋḡgi* high, lofty, tall, elevated. Height. *Tānah tiŋḡgi* high land. *Gū-nong tiŋḡgi* a lofty mountain. *Kārna arga-pūn tiŋḡgi sāngat* by reason of the very high price. *Tiŋḡgi aluwan deri kōrong* the stem higher than the stern. *Iāng mahā-tiŋḡgi* the most high. *Menaŋḡgi-kan diri-nia* encreased its own height, shot up. *Brāpa tiŋḡgi-nia* what or how great is its height. **کُڠڠي** *ka-tiŋḡgi-an* height.

تُڠڠيري *taŋḡgiri* a species of fish.

تُڠڠيلڠ *taŋḡgiling* an animal called also **تُڠڠيلڠ** *peng-gōling sisik* or the scaly roller, from its faculty of rolling itself up; the manis of L.

تُڠڠوڠ *teŋḡlōng* and **تُڠڠوڠ** *teŋḡlong* or *tēlong* a lantern. *Maka rūpa tūan putri ter-kilat-kilat sebab kena sinar teŋḡlōng dian palita itu* and the person of the princess was resplendent from the rays of the lanterns, candles, and lamps. *Be-brāpa teŋḡlong palita ter-pāsang* many a lantern and lamp were displayed.

تengah half; the middle. *Sa-tengah* one half. *Tengah mabuk* half drunk. *De tengah jalan* half way, mid-way. *Tangan ari* noon, mid-day. *Negri tengah susah perang* the country is in the midst of the troubles of war. *Pada katika tengah malam* at the period of midnight. *Jari tengah* the middle finger. *Tengah tiga* two and one half. *Tengah tiga-blas* twelve and an half. *Tengah lima puluh* forty-five. *Tengah dua ratus* an hundred and fifty. *Menengah* middling, in the mean. *Per-tengah-an umur* middle age.

تنگه *tanngoh* to roar, bellow, low. *Lembu ber-tanngoh* the ox lows.

تنگي *tanngi* rank (as butter or oil).

تفسير *tafsir*, Ar. explanation, commentary, paraphrase, interpretation. A translation of the korān interlined with the Arabic text, the latter being uppermost. *Tafsir dalam bhāsa jawi* a translation of the korān in the vernacular Malay language.

تفكر *teskur*, Ar. to think, reflect, consider. (Vid. فکر *fekir*.) *Teskur de-dalam ati-nia* reflected in his heart. *Samou-nia ber-diam diri-nia tunduk-lah teskur tiada-lah dapat ber-kata-kata* all were silent and bowed their heads in profound thought, without power of utterance.

تقارم *tapāram* an ornament for the forehead, frontlet. *Menengan-kan tapāram atas dahi-nia* placed a golden ornament on her forehead.

تقاي *tapāyan* a jar. (Vid. تمقاي *tampāyan*.)

تقات *tapat* and تات *tāpat* a term annexed to the east and west points of the compass. (Vid. اوتار *ūtara*.)

تقريع *taperling* to shine, glisten, corruscate. *Matā-nia-pūn taperling seperti kilat dan seperti api ber-niāla* his eyes shone like lightning and like a flaming fire.

تقس *tapas* or ترقس *tarpas* place, quarter, side. *Pada tapas timor* in the eastern quarter. *Duduk daingan tarpas-nia* sat down in their respective places.

تقس *tapus* a fruit. (Vid. تاقوس *tāpūs*.)

تقغ *tepong* or تقغ *tepōng* flour, meal. *Tepong gundum* wheat-flour. *Tepong lūmat* fine meal. *Tepong būmi* expiatory fine (for murder, in addition to the *bāngun* or compensation).

تقك *tapuk* to strike with the flat of the hand, to slap, to pat, to dab. *De tapuk-nia ka-dūa tāpak tanngan-nia* they struck both of their hands together, they clapped their hands. *Menāngis dan menapuk dadā-nia* wept and smote their breasts. *Menapuk paū-nia* slapped their thighs (in a paroxysm of grief).

تقي *tepi* side, edge, border; bank, coast, shore. *Berenti-lah pada tepi sūngai* stopped at the side of a river. *Tepi laut* the sea-side, coast. *Prāu besar itu tiada bilih sampei ka-tepi* the vessel being large cannot approach the shore. *Tepi gūnong* the edge or waving line of a mountain. *De tepi lāngit* at the verge of the sky, in the horizon. *Kāin ber-tepi-kan emas* cloth edged with gold, having a border of gold.

تقيل اولي *tapiān-ūli* Tappanuly, the name of a capacious and secure bay in the north-western part of SUMATRA, the shores of which are inhabited, for the most part, by the Batta people.

تقدير *takdir*, Ar. fate, inevitable decree, predestination, the divine will. *Daingan takdir tūhan iang bakā* by the will of the eternal Lord. *Daingan takdir dewāta* by the will of the celestial beings. *Sakali-an de kārang daingan takdir* all composed through inspiration. *Māna iang de takdir allah itu-lah iang jādi* whatsoever God decrees, that it is which will come to pass. *Sakarang sudah-lah takdir allah ber-lakū atas ambā-nia apa bilih būat* now that the will of God has been executed upon his servant, what help is there for it?

تکرم *tekrim*, An. honour, respect, reverence; a mode of complimentary salutation. (Vid. تعظیم *tatlim* or *tazim*.)

تکی *tokē* a species of house-lizard remarkable for its noise. (Vid. گوی *goké*.) *Chichak dan tokē* the small and the large house-lizard.

تگا *tagā* or *teggā* to stand, stand erect. To set up, erect, build. *Tampat tagā* a place to stand upon. *Tagā ber-diri de sarambi* stood erect in the porch. *De tagā-nia batu* he set up a stone. *Menagā rumah* to build a house.

تگار *tagar* or *teggar* hard, harsh, tough, unpliant, stiff, stubborn, obstinate. *Tānah iang tagar* hard or stiff clay. *Dakī māta iang tagar* humour of the eye become hard. *Per-ambā-an iang tagar* hard servitude. *Tagar ajār-i* hard to instruct, obstinate in regard to learning. *پنکارن *penagār-an** hardness.

تگار *tagar* to welcome, encourage, give confidence to, assure. To address. *Datang-lah iya se-perti dañgan takūt-nia maka segrā-lah de tagar ūlih baginda* he approached with symptoms of apprehension, but presently the king addressed him in an encouraging tone. *Sakalī-an de tagar-nia dañgan manis per-katā-an* encouraged or addressed them all with affable words. *S'ōrang-pūn tiāda dapat منکر *menagar diya** not a person could give him encouragement, or assurance of success. *Katā-nia iyā adenda tagar-lah anak-da dūtang meng-ādap tūan maka permisūri-pūn ter-pandang-lah ka-pada dēwa indra maka segrā-lah de tagar ūlih permisūri serāya katā-nia* he said, my love, take notice of your child who presents himself to you: the queen thereupon immediately cast her eyes upon *Dēwa Indra* and she addressed him saying. *Jāñgan-kan de tagar-nia de liat-nia-pun tiāda* so far from bidding her welcome, he did not even perceive her.

تگور *togor* or *tuggor* to chide, rebuke, reprove, admonish, warn; to speak harshly to; to controul. *Orang iang de togor ūlih pañgulu itu* the man who was rebuked by the chief. *کتورله*

katogōr-an-lah orang negri itu the people of that country were warned. *Tiadā-lah s'orang iang dapat menogor barang sa-perkāra dālam tūnah itu* there was no one who possessed any controul whatever in that land.

تگپ *tagap* stout, strong, muscular, thick and short. Firm, sound. *Jāwī iang tagap* stout, strong cattle. *Alī-nia tagap* his heart is firm.

تگوک *togok* a draught (of liquor). *Diya minum bāniak sa-togok* he drinks much at a draught. *Mem-buka puāsa dañgan sa-biji khorma atau sa-togok āyer* to break the fast (begin to take food after Lent) with a single date or a draught of water.

تگل *tagal* because. (Vid. تائل *tāgal*.)

تگلیت *tagaliat* to stretch, strain, wrench, sprain, put out of joint. To stretch, as one just awaked.

تگلیچ *tagalichoh* to stretch, strain, &c. (Vid. تگلیت *tagaliat*.)

تگاه *tagah* or تگاه *tāgah* to hinder, prevent, restrain, stop, withhold, forbid, prohibit. *Mūa-fakat segala orang kūya de tagah rāja meniāga* all the nobles combined to prevent the king (of Achin) from trading. *De tagah dan de lārang ūlih pañglīma* the chief prevented and forbid it. *Segala iang menagah-kan nāik hājī* every thing that prevents the undertaking a pilgrimage. *Menegah-kan morkā-nia* to restrain his anger. *Menagah-nagah-kan k'anak-ānak* to keep children under controul. *Jekalau seti tidak akan tagah* if my duenna does not forbid it. *Sabāb kārna de tagah-kan nabī* because the Prophet has forbidden it.

تگاه *tagoh* or *tuggoh* strong, stout, firm, durable. *Kōta tagoh* a strong fortress. *Kōrang tagoh pāgar ini* this fence is not sufficiently strong. *Per-janji-an iang tagoh* a firm agreement. *Per-katā-an iang tagoh* firm language. *Tiadā-lah tagoh satiā-nia* their loyalty is not firm. *De ikat-nia tagoh-tagoh* bound him fast. *Ber-tagoh*

diri-nia dan ber-tatap ati-nia to confirm himself and set his mind at ease. *De tūgōh-kan allah parentah-nia* may God strengthen his government. *Menagoh-kan per-janji-an* to establish an agreement or alliance. *Sūrat كِتَابُهَا tagōh-an* a deed, bond, writing to which a seal is affixed. *Ber-tagoh-tagōh-an* firmly, durably. *Ber-tagoh-tagōh-an ber-sumpah-sumpāh-an* bound each other firmly by reciprocal oaths.

تالاس talātas a species of grass, dactylis.

تالان telādan a model, form, representation, resemblance. *Atas telādan itu* after that model.

تالاس talāsang a waist-cloth.

تالapak talāpak the sole (of the foot); palm (of the hand). (Vid. تاپاك tāpak.) *Sejūd de-būwah talāpak kaki-nia* to fall prostrate beneath the soles of his feet.

تالāga HIND. तराग a pool, pond, reservoir, well, pit. *Talāga de-būwah būkit* a pool at the foot of the hill. *Meng-ingat-kan ōrang būta iang andak jatuh ka-talāga* to warn a blind man who is in danger of falling into a well. *Mayit-nia de sūruh buāng-kan ka-dālam talāga* the body he ordered to be cast into a pit. *Talāga nārka* the pit of hell.

تالawat telāwat AN. meditation, reading, study.

تلut telut or تلud telud a peculiar mode or posture of sitting, approaching to kneeling. *Dūdud ber-telut* to crouch or squat down. *Iya-pūn sampei lālu māsuk ber-telut serta meniambah* upon his arrival he entered, squatted down, and made his obeisance. *Ber-telut meniambah sa-pūluh jāri* he crouched, or knelt, and made obeisance on his ten fingers (touching the floor with the flat of his hands).

تلur telur or تلور telūr an egg; spawn. *Telur ayam* a hen's egg. *Telur ikan* spawn or roe of fish. *Telur busuk* a rotten egg. *Mērah or kūning telur* the yolk. *Pūtih telur* the white. *Kulit telur* the shell. *Ber-telur* to lay eggs. *Menatas*

telur to hatch. *Menḡaram telur* to sit, to brood. *Sa-biji telur* one egg.

تلuk teluk a bay, inlet. *Teluk lāut* a bay or inlet of the sea. *Ber-lābuh de teluk* to anchor in the bay.

تلي telelē uncovered, naked, exposed; published. *Telelē-kan* to discover, reveal, disclose, expose, publish. *Telelē-kan malū-nia* to expose his shame, uncover his nakedness.

تلام talam a metal dish. (Vid. تالم tālam).

تalan talan or talun to swallow. *Seperti būah akan de talan* like a fruit to be swallowed. *Mem-būka mulūt-nia dan منلي menalan diya* to open its mouth and swallow them. *Menalan āyer liōr-nia* to swallow his spittle.

تلنت talantang lying on the back, or with the face upwards, resupinus. (تيارپ tiārap prone.) *Jatūh-lah iya ter-talantang* he fell down on his back. *Sopāya jāṅgan itu ter-talantang* that it (the corpse) may not lie on its back (in the grave). *Antar-kan diya منلنت menalantang* convey it lying on the back.

تلانjang talanjang (vulgarly klanjang) naked, bare, uncovered. *Talanjang tuboh-nia* his body was naked. *Ber-jālan talanjang* to walk naked.

تلunjuk telunjuk the fore-finger, index; (called also جاري تنجق jāri tunjuk.) *Telunjuk kānan* the fore-finger of the right hand.

تلوکی talūki JAV. silk in the piece; damask.

تل telah after, past. *Telah itu* after that. *Tāun iang telah lālu* the past year, the year already elapsed. *Telah lāma* long since, after a long time. *Telah bāniak sampei* many being arrived. *Telah ada* was, hath been. *Akan niawā-mu telah dālam tāngan-ku* as to thy life, it is already in my hands.

تليṅ teliṅa the ear. The handles of a vessel. *Lāang teliṅa* the passage of the ear. *Pan-chong, ūjong, or pūhn teliṅa* the lap or inf-

rior lobe of the ear. *Dāun teliŋga* the exterior ear, pinna. *Chūping teliŋga* the tip of the ear. *Per-lipat-an teliŋga* the folding or rim of the ear, helix. *Tāi teliŋga* ear-wax. *Sun-ting ter-kena ka-pada teliŋgā-nia* flowers disposed about, or, affixed to her ears. *Ber-anting-anting pada teliŋgā-nia* having pendants to their ears. *Ber-tindeh trūs teliŋgā-nia* to bore her ears. *Būnyi bulum lagi ilang deri-pada teliŋgā-ku* the sound has not yet departed from my ears. *Menḡ-eling teliŋga* to incline the ear.

تم *temu* to meet. (Vid. تمو *temū*.)

تم *tam* AR. it is finished, finis. (Vid. تمت *tammāt*.)

تامارام *tamāram* light, bright, refulgent. *Bulan-pūn trang tamāram* the moon shone bright. *Chayā-nia ter-lālu trang tamāram* the brightness (of her countenance) was most refulgent.

تيمبا *timbā* a bucket (commonly made of a light vegetable substance called *ūpī*). *Putūs-lah timbā tiŋgal tāli* the bucket gone, the cord remains. (Prov.) *De ambel-nia dāun kāyū sa-lei lālu de per-būat-nia akan timbā* he took the leaf of a tree, and formed of it a bucket. *Menimbā āyer* to bucket water, to draw water with a bucket; to bail. *Menimbā prigi* to draw (water) from a well.

تيمبارواغ *timbā-rūang* the bottom of a boat where the bilge-water collects.

تيمبانغ *tambāng-an* a kind of boat or vessel. (Vid. تيمبغ *tambang*.)

تيمباك *tambākū* tobacco. *Tambākū idōng* snuff.

تيمبا *tambāga* HIND. ताम्बा copper. *Tambāga kūning* brass. (Vid. لويغ *lōyang*.) *Tambāga mērah* copper. *Tambāga pūtiĥ deri china* white copper from China. *Tambāga jāpūn* Japan copper. *Tambāga swāsa* copper mixed with gold. (Vid. سواس *swāsa*.) *Pērak iang de champur deri-pada tambāga* silver that has

been alloyed, or adulterated with copper. *De tuwang-kan-nia tambāga anchur ka-pada mulūt-nia* they poured melted copper into his mouth. *Lāpis tambāga* copper sheathing. *Tāi tambāga* verdigrease, the oxyt of copper.

تيمباهن *tambāh-an* addition, increase. (Vid. تيمبد *tambah*.) *Tambāh-an pūla* moreover.

تيمبت *tambat* to bind, make fast, unite. *Iāng ter-tambat pada piŋgang-nia* that was bound about her waist. *Sāma ter-tambat* fastened together, united. *Menambat tāli* to make fast a rope. *Lāyer ter-kambang de tambat-kan* made fast (the extremities of) the spreading sail; hauled aft the sheets. تيمباتان *tambāt-an* connexion; restriction (in meaning).

تيمباراه *tambarāh* a species of fish resembling the carp, cyprinus.

تيمبغ *tambang* a mine. *Tambang amas* a gold mine. *Bāniak tambang dālam negri itu* there are many mines in that country. *Ber-tambang amas mūda dan tūah* to contain mines of gold of different qualities. *Orang tambang* or *menambang* a miner.

تيمبغ *tambang* to convey or transport (goods or passengers) from one place to another; to carry freight. *Menambang lāda* to transport pepper. *Gāram iang de tambang orang itu* the salt conveyed by those people. تيمبانغ *tambāng-an* a vessel hired to carry goods; the freight or hire; a vessel peculiarly constructed and rigged, employed on the south-western coast of Sumatra. *Anak tambāng-an* the crew of such a vessel. *Sa-būah prāu tambāng-an* one freighted vessel. *Biduk iang akan تيمبانغي penambāng-i lāda* a boat for the transport of pepper.

تيمبغ *timbang* to weigh; to ponder; to exchange; to pay. *Ber-timbang dan ber-sukat* to weigh and to measure. *Andak kāmī tarīma bras itu sāma timbang danḡan gāram* we will receive the rice for an equal weight of salt. *Lāma de timbang dālam āti* long weighed or pondered it

in the mind. *Timbang daŋgan réal* to pay for in, or exchange against dollars. *Timbang daŋgan niāwa* to lay down life for, to purchase at the expence of life. *Menimbang pērak* to pay money. *timbangan* weights, scales; weight. *Sāma brat timbāng-an-nia* it is of equal weight. *Timbāng-an prāu* the out-rigger of a boat. *De timbang-nia daŋgan timbāng-an benūa baghdādī* weighed it with the weights used in the country of Baghdad. At Bantam seven *kūlahs* are equal to one *timbang*, and two of the latter to one *pikul*.

tumbang to fall, tumble. *Tumbang ter-bū-noh* to fall slain. *Kāyū rimbā-nia sūdah tumbang* the trees of its forests are fallen. *menumbang* to cast down, let fall. *Lālu de tumbang-kan-nia kalāut* he then tumbled it into the sea.

tumbong a hole in the surface of any thing hollow; a vent or spile-hole; the anus. *Tumbong kalāpa* the hole in a coconut (from whence it sprouts).

tembak or *timbang* to shoot at, fire at. *Kalau tiāda būlih de taŋkap tembak-lah* if you cannot seize him, fire at him. *Mēnembak būrong* to shoot birds. *Gadōng telah de tembak petus* the magazine was fired, or blown up by lightning. *Mariām penembak aŋggōr* cannon for discharging grape-shot.

tumbak a pike, lance, long spear. To thrust with a lance. *De ambel-nia tumbak sabātang s'ōrang* each man took his lance. *Iāng pada kāmī sinjāta tumbak panjang sāja* the only weapons we possess are long spears. *Meng-ēla tumbak* to drag a lance, to trail a pike. *Tumbak-nia de lintang-nia de-ūlas kudā-nia* their spears they laid across their horses' necks. *Tumbak iāng de ūlas-kan chamāra* lances to which the cow-tails are attached. *Tumbak lambing* a spear, a missile weapon. *Menumbak* to throw a lance, to strike with a lance.

tumbuk to pound (in a mortar), to strike

with repeated blows, to reduce to small particles by beating, to crush; to beat out (*padi* in order to deprive it of the husk, or rice, to free it from the bran). *De tumbuk-nia padi dālam lesōng* he was beating out *padi* in the wooden mortar. *Tumbuk lāda itu* pound that pepper (instead of grinding). *Ada iāng menumbak dadā-nia* some were beating their breasts. *Maka pintū gūah de tumbuk-nia daŋgan tandok karbau itu* he beat to pieces the door of the cave with the horn of the buffalo.

timbuk an embankment, dyke, rampart, wall. *Maka timbuk itu-pūn ampir-lah sampei ka-laŋgka-pūrī* the embankment at that time nearly reached (from the main) to *Laŋgka-pūrī* (Selan). *menimbuk tūtī-an* to construct a wharf or causeway. *Menimbuk laut* to embank the sea.

tambul provisions, meat. *Sa-tambul* a mess of provisions. *Tambul pel-bāgei rupā-nia dan rasū-nia de aŋkat ōrang* meats of various shapes and flavours were served up. *Sopāya darāh-nia ku-per-būat minūm-an dan atī-nia ku-per-būat tambul* that his blood may furnish me with drink, and his heart (or liver) with meat.

timbul or *timbul* to rise to the surface, to appear by rising, to float, to be buoyant; to spring or shoot up; to arise, accrue, to appear (after absence). *Sāma kita timbul sāma taŋggālam* we will float on the surface, or sink together, our fortunes shall be inseparable. *Bātū timbul* floating stone, pumice-stone. *Būlan timbul* the new moon, or appearance of the new moon. *Pada empat āri timbul būlan rajab pada āri sabtu maka bēta sampei mūrī deri kedah* on the fourth day of the new moon of *Rajab* I arrived here from *Kedah*. *Sa-āri būlan iāng timbul* on the first day of the coming moon. *Bāniak ka-jahūt-an timbul pada kāmī* much mischief arises to me. *Kalau timbul būrang-burang sāya atau argā-nia* if my goods, or the value of them, shall appear. *Tōlong chārī timbulkan ōrang jūhat itu* assist to search for and

bring to light those offenders. *Tiāda akan menimbūl-kan nāma tuānku* they are not calculated to raise to a conspicuous point the reputation of your highness. *timbūl-an* a buoy.

tambulūkī, JAV. the craw or crop of a bird.

tamban a species of fish resembling the shad.

tambun or *timbun* a pile, heap. To heap. Fat, in good condition. *Tambun t̄anah atau bātu* an heap of earth or stones. *Menambun k̄ayū* to pile up wood. *Māsing-māsing danġan tambūn-an-nia* in separate heaps. *Tambūn-an-nia ūlar itu seperti b̄ukit* the heap or coil in which the snake lay resembled a hill. *Baŋg-kei-nia ber-tambun-tambun* their carcasses lay in heaps. *Anak sāpi iang ber-tambun-tambun* a fatted calf. *Jāŋgan de ambel iang mūda dan iang tambun* do not take those (sheep) which are young and fat. *Lembu tambun* fat oxen. *Menambūn-kan tūboh atau menġurūs-kan diya* to fatten the body or to make it lean.

tambu-tambu ornamented in a particular manner. (Vid. *tubbu-tubbu*.)

tambūs to pour through; to strain. To pierce, penetrate. Through. *Prau samoa-nia abis ber-tambūs-an* all the vessels were pierced through, or worm-eaten. *tambūs-an* a funnel, strainer.

timbūl to rise to the surface. (Vid. *timbul*.)

tambah to add to, increase, augment. *Kalau kōrang minta de tambah-i* if it is deficient, pray add to it. *Menambah mānis* to add sweetness. *Ber-tambah* abundant, numerous. *Kār-na rāyat kita tiāda ber-tambah* for our subjects are not numerous. *Ber-tambah-tambah* abundantly, additionally; moreover. *Mikin ber-tambah-tambah tiŋgġi-nia* the more abundantly was its height increased. *Serta danġan tambah-ber-tambah karunia allah* together with an accu-

mulation of God's grace. *tambāh-an* and *penambah* addition, increase. *Akan jādi penambah mūdāl* in order to form an addition to the capital. *Tambāh-an pūla* moreover.

tumbuh to spring or shoot up (as plants), to vegetate, grow, rise. *Jeka de tanam-kan-nia mischāya tumbuh* if it be planted it will certainly grow. *Pūhn iang tumbuh deri sa-blāh bātu* a tree which grows from the side of a rock. *Būŋga iang tumbuh de tanġah kulam itu* a flower that grows in the middle of the piece of water. *Kapāla iang tiāda tumbuh rambūt* a head on which hair does not grow. *Tumbuh-lah belā* misfortunes arose. *Jekalau tumbuh gadūh-gadūh dālum negri* if disturbances should arise in the country. *tumbuh-an* shoots, buds; vegetation. *Ka-tumbuh-an* pustules, the small pox. *Tumbuh-an daging* the granulation of a wound.

tambirang back-stays, shrouds, standing rigging, ropes supporting the mast and made fast to the side of the vessel. *Ber-danġōng-danġōng tāli tambirang* the rigging made a sounding noise (from the violence of the wind).

tambikīr a potsherd. *Bāta iang ter-tūnu atau tambikīr* a brick or a potsherd.

tambilang a spade. (Vid. *penġ-gālī*.)

tammat or *tam*, AR. finished, concluded; finis. *Tammatu al-kalam* the writing is finished. *Tammat-lah hekāyat* thus concludes the history. *Tammat-lah meng-āji* his schooling being finished. *Se-tammat-nia* the conclusion of it; finally.

tamanġgung one of the great officers in Malayan governments; admiral, general, commander in chief of the forces.

timpa to fall; to throw down; to strike (as with a hammer); to smite, beat, stamp, forge. *Ujan iang timpa ka-būmi* rain that falls to the earth. *Timpa āti-nia* his heart sunk (or smote

him): *Dām kāyū dan bātu besār iang de timpā-nia ūlih kaūm itu* trees and huge rocks thrown down by that tribe. *Andak ber-tikam sebāb anak bini-nia de timpa ōrang* going to stab each other because their wives and children were thrown down in the crowd. *Dūduk ber-timpa* to squat down. *Amas iang ter-timpa* beaten gold. *Prang iang bhārū de timpa* a chopping knife newly manufactured. *Iyā-pūn tampik serta menimpā-kan ratā-nia* he shouted and struck his chariot.

تمپو *tempo*, PORT. in the time of, during the life, government, or reign of. (Vid. زمان *ze-mān*.) *Tempo kompani wallandah* in the time of the Dutch Company.

تمپاوس *timpawus* or *timpaus* an animal of the opossum kind; didelphus; philander.

تمپايان *tampāyan* and تپايان *tapāyan* a large jar. *Tampāyan miniak* an oil jar. *Gūla sātu tampāyan* one jar of sugar. *Tampāyan minūm-an dūa pūlah tampāyan de minum ūlih rāyat rāja itu* of jars of liquor twenty jars were exhausted by the followers of the king. *Tampāyan timah sa-pasang* a pair of tin jars or cans.

تمپات *tampat* place, situation. *Itū-lah tampat-nia* that is its place. *Se-telah dātung ka-tampat istri-nia* when he had come to the place where his wife was. *Kambāli anḡkau ka-pada tampat-nu* return thou to thy place. *Tampat sūnyi* a lonesome place. *Ramī-lah tampat itu* that place is well inhabited. *Tampat diam* a dwelling place. *Tampat tidor* a sleeping place, bed. *Tampat iang ter-lālu bāik akan negri* an excellent situation for a town. *Tampat menāroh suka dan sughul* a depositary of joys and cares (a friend).

تمپات *tompat* to choke or stop up. *Menompat selūran āyer* to choke up a water passage. *Menompat jālan* to stop up a road or passage. *Tompat-lah prigi itu* stop up that well. *Mulūt-nia ter-tompat* his mouth is stopped. *Tompat-lah pādang itu danḡan bāla tantara sri rāma*

the plain was choked up (crowded) with the armies of Sri Rāma.

تمپار *tampar* a slap, stroke, with the flat of the hand. To strike with the flat of the hand. *De tampar ōrang mukū-nia* some person struck his face. *Ber-tampar-tampar lālu ber-gōchoh* struck blows with the open hand, and then with the clenched fist. *Menampar dāda* to strike the breast (in grief). *Menampar rabāna* to strike a tamborin. *Menampar-kan āyer kamūka* to dash water in the face. *De sūruh tampar-i perampūan se-chelūka itu* gave orders for striking the infamous woman.

تمپاس *tumpas* or *tompas* to extirpate, exterminate, cut off, erase. *Sopāya jāḡgan ōrang itu ter-tumpas* that the people of that country may not be extirpated. *Menumpas segala isi dūsun* to exterminate all the inhabitants of the village.

تمپانج *tampang* a cake (of wax, gum-benzoin and tin). A cartridge.

تمپانج *tumpang* to be accommodated (as with a passage in a vessel, with lodging on a journey, or with the transport of goods); to sojourn, make a temporary residence. *Minta menumpang* to ask a person to accommodate you. *Tumpang berniāga* to make a trading visit, to reside for the purposes of trade. *Minta menumpang dālam biduk tūan* favour me with a passage in your boat. *Menumpang ōrang ber-jālan* to accompany a person on the road, to take advantage of his company. *Menumpang sūrat* to get a letter conveyed. *Orang menumpang* a passenger, lodger, inmate, one who sojourns with another. تمپانجان *tumpang-an* a passage, accommodation. *Sopāya būlih segra iya dāpat tumpang-an ka-pada kapal mūsīm ini jūga* that he may speedily obtain a passage in a ship of the present season.

تمپانج *timpang* lame, crippled. *Jatūh-lah iya dan men-jādi timpang* he had a fall and became

crippled. *Būkan-nia timpang pinchang sāja* he is not lame, but only halts.

تمكّ tampek a hand's-breadth. *Tabal-nia sa-tam-pak* its thickness was a hand's breadth.

تمكّ tampek a shout, scream. To shout, scream. *Tampik sūrak* shouting (as of armies going to engage). *Ter-lālu heibat tampik sūrak-nia* dreadful were their shouts. *Lālu iya ber-tampik serta daṅgan amarūh-nia* he (a monkey) then screamed out through excess of rage.

تمكّل tampal a patch, a plaister; a scrap. *Kāin sū-tampal* a shred, rag, or patch of cloth. *Tampal-kan* to patch. *Kāin iang ber-tampal* patched cloth. *De tampal-kan-nia ūbat itu ka-pada lūka* he applied that medicine as a plaister to the wound. *De tampal-kan-nia daṅgan pērak* he mended it with a plate of silver.

تمكّل tampil to advance, pass over towards, proceed; to rush onward, to run in amongst. *Maka andak-lah tampil imām ka-adāp-an atau undur māmūn ka-blākung* the priest should advance in front, or the person instructed should retire behind him. *Tampil-lah iya ka-adāp-an majlis* advanced into the presence of the assembly. *Ber-parāng-lah undur tampil ter-lālu ramī-nia* they fought vigorously, receding and advancing alternately. *Maka ka-āmpat ūlūbā-lang itu-pūn tampil-lah pergi ka-taṅgah pādang menōlong kawan-nia* the four warriors then advanced into the midst of the field, to assist their companions.

تمكّل tumpul blunt (as a knife).

تمكّل tampelik to convince; confute; convict. *Ter-tampelik* convinced, convicted, confuted. *Mālu-mālu bhāsa rasā-nia seperti ōrang iang kina tampelik* he felt abashed like a convicted person.

تمكّ tampu to press with the feet (as in the act of jumping), to rest the feet upon. Recoil. *Kārna pūhn itu tiāda dāpat menāhan tampū*

pūtek because the tree was not strong enough to resist the action of my spring. *Iyā-pūn nāik ka-ātas batu lālu iya ber-tampū pada batu serta me-lompat* he ascended a rock, pressed his feet against it, and jumped. *تمكّون tampū-an* a board at the foot of a bedstead; the foot of the bed. *Dūduk ber-tuṅggū de tampū-an swamī-nia* sat waiting at the foot of her husband's bed.

تمكّو tampū the tailor-bird.

تمكّو tampūrong the hollow shell of a nut; a fragment of any thing concave. *De tarōh-nia dādī dālam tampūrong kalāpa* they put milk into coconut shells. *Tampūrong kapāla ōrang* a piece of a human skull.

تمكّو tampūng to catch (a thing as it falls), to catch or receive in the mouth (water poured from a vessel).

تمكّو tampūling a barbed iron.

تمكّوي tampūi a wild fruit.

تمكّو tampuh or تمكّو tampūh to attack, fall upon; to pass through, work, or force a passage through. *Jakalau kampong amba de tampuh ōrang* if my fortified village should be attacked or forced. *Dan tampūh-lah ka-pada-nia* and fell upon him. *Ada-kah būlih de tampūh-nia kalau-kalau de adang ōrang* can he force his passage through, if persons waylay him? *Sanḡat-lah kras tampuh* made a vigorous impression. *Maka de sūruh-nia tampuh pada segala rayat-nia* he ordered all his troops to rush onward to the attack. *Bāik-lah kita tampuh segala rakshāsa ūni sopāya segra kita sampei ka-pada baginda* we shall do well to force our way through this host of demons, that we may the sooner reach the king.

تمكّو tumpah to spill, shed, pour out. *Tumpah dārah mānusīa* to shed human blood. *Mēniak iang ter-tumpah* oil that is spilled, or poured out.

tampi or *tampe* to winnow by pouring the grain from a fan. (Vid. *نيرو nyirū*.)

tampias stormy, boisterous, showery. Bad weather. *Arī tampias* a day of wind and rain. *Umbak tampias de bātu kārang* a high surge (beats) upon the rock.

taman or *tumman* a companion, comrade, confederate; dependant, vassal. *Datang-lah iya andak menōlong tamān-nia* they came with the intention of assisting their companions. *Tamān-nia iang ber-jālan de blākang* their companions who marched in the rear. *Ber-gūmul-gūmul dan ber-lompat-lompāt-an daŋgan tamān-nia* wrestling and jumping with their comrades. *Kāmī andak ber-taman jūa daŋgan diya* we desire to continue on sociable terms with them. *Jeka taman dātu itu apa hāl-nia dūduk de negri pērak daŋgan anak istri-nia* if he be a vassal of that chief, how comes he to be settled at *Perak* with his family? *Kampul prāu dan taman* to collect vessels and their crews.

temū or *tummū* to meet, meet with, encounter, find; coincide, unite, join. *Bhārū sakārang kita ber-temū* we have but lately met. *Ber-temū-lah rūmah* met with a house. *Bārang iang ber-temū daŋgan diya abis-lah de bunōh-nia* all who encountered with them they put to death. *Apabila ber-temū daŋgan tūan-nia kambali-kan* when you find the owner of it, restore it. *De-māna per-temū-an pāpan* where there was a joining of the boards.

tummū *costus arabicus*, L. *Zerumbet*, R. *curcuma zerumbet*, Rox. *Kūnyit tummu* a species of *curcuma* with coloured leaves. *Tummū konchī* *zerumbet claviculatum*, R. *kempferia pandurata*, Rox. *Tummū giring*, R. *curcuma viridiflora*, Rox.

tamūrun descending. (A peculiar derivative from *تورن tūrun* to descend, and used only in connexion with it). *Tūrun-tamūrun* descendants, posterity. Consecutively. *Segala tūrun-tamūrun-nia* all his descendants. *Per-*

janji-an segala marika-itu tūrun-tamūrun ganti-ber-ganti tiadā-lah akan ber-ubah an agreement entered into by all the people, which by their posterity, and through successive generations, is to continue unaltered. *Deri-pada zemān itu tūrun-tamūrun datang sakārang* from that time in regular succession until now.

timiāng the name of a place in the north-eastern part of SUMATRA.

tanām-an a plant. (Vid. *تنام tānam*.)

tantu or *tantū* certain, sure, evident; fixed, settled. Certainly. *Balūm ada tantu* it is not yet certain. *Alūmat iang tantu* a sure sign. *Tantu arī-nia* the day is fixed. *Tantu ilang wang itu* the money is certainly lost. *Lūwan tiada tantu kāwan tiada tantu* whether as a foe or a friend was not ascertained. *Menantū-kan itōng-an* to adjust an account. *كنتون ka-tantū-an* certainty.

tinta, PORT. paint, dye, colouring matter. *Tinta mērah* vermillion, cinnabar.

tantādū a kind of worm or maggot.

tuntut to demand, require peremptorily, ask for frequently or with earnestness; to inquire. Inquiry. *Jeka de tuntut ūlih iang ampūnia arta* if it be required by the person to whom the property belongs. *Ilmu kau-tuntut kamadiun arta* ask thou for wisdom in the first place, and then for riches. *Menuntut ūtang* to dun a debt. *Menuntut per-balās-an* to insist upon satisfaction or redress. *Menuntut janji* to demand the performance of a promise. *Iāng menuntut zāt allah* who inquire into, or demand an explanation of, the nature of God.

tantarā an army. *Ber-temū-lah tantarā ka-dūa fihak itu* the two armies met. *Dan be-brāpa tantarā-nia rāja itu* and numerous were the armies of that king. *Tampat ka-dūdūk-an tantarā* an encampment. *بالتنترā bala-tantarā* the body of an army, the line, the ranks, the

privates as distinguished from the leaders. *De iring-kan ūlih segala bala-tantarā-nia* he was followed by his whole army.

تنتغ *tantang* to call aloud to, hail, challenge, provoke to fight.

تنتغ *tantang* and تنتاغ *tantāng-an* concerning, regarding, respecting, relative to; opposite to. *Tantāng-an hāl itu* concerning that matter. *Apū-tah kuta kumu tantāng-an bechūra ini* what do you say with regard to this affair?

تنتغ *tintang* to look, look at, espy, descry. *Tintang-lah* look, behold! *Tiadū-lah s'orang jua pūn menintang matū-nia* no person could look him in the face. *Iūng menintang deri jāuh* who beheld from afar. *De tintang-nia suātu teluk* they descried a bay. *Demi menintang būah delima* as soon as she espied the pomegranate.

تنتو *tantū* certain. (Vid. تنت tantu.)

تنتوس *tantausa* at ease. (Vid. منتوس *santausa*.)

تانبج *tanjong* a point. (Vid. تانبج *tanjung*.)

تانبج *tonjang* to branch out, shoot into branches. *تانبج *penonjang** a branch, shoot.

تانبج *tanjak* or *tanja* a form of sail used in the vessels called *kūnting* or *prāu*, which is taken in by rolling on the yard, one end being upon deck. (See Forrest's Voyage to N. Guinea, pl. i. x. xii.) *Prau siāpa ber-lāyer tanjak* whose vessel is that with the oblique sail?

تانبج *tunjuk* and توجب *tujuk* to point, point out, direct to, aim at, shew, demonstrate, guide. *Tunjuk pada amba kubūr-nia* point out to me his grave. *Tunjuk jalan* to point out the road. *Tunjuk daṅgan jari* to point with the finger. *Jari tunjuk* the fore-finger, index. *Mutiāra dua biji itū-pūn de tunjuk-kan-nia-lah* he thereupon held out to him two pearls. *Menunjuk ka-barānī-an-nia* to shew or give proof of his courage. *منجوري *menujuk-kan āti pūtih** to shew good will. *De per-tunjuk-kan-nia ka-*

pada orang sakalian they shewed it to all the people. *Tunjuk lāngit* certain upright pieces of wood in the roof of a house. *Tujū-an* a guide, mark of direction. *Menujuk* towards. *Terbang menuju gūnong* to fly towards the mountains. *Maka iya-pūn menuju-lah tempat būnyi itu* he went towards the place from whence the noise proceeded.

تنبج *tinjū* or *tinjau* to behold, look at with attention, survey, look up at, look down upon; to keep a look-out; to look from a window. *Tinjū-lah* behold! *Matū-nia meninjū deri jāuh* his eyes beheld from afar. *Gūnong tinju lāūt* a mountain from whence the sea is visible. *تنبج *peninjū** a watchman.

تانبج *tanjong* or تانبج *tanjong* a point of land, head-land, cape, promontory, the projecting curve of a river (the opposite bite being named *لوبك *lūbok**). *Tanjong mērah* red point. *Tanjong baliku* circuitous winding of a river. *Ada amba liat sa-būah pulau de tanṅah laut ber-betūl-an daṅgan ūjong tanjong ini* I perceive an island in the midst of the sea, in a direct line with this projecting point. *Būnga tanjong* a sweet scented, star-shaped flower, much worn by the women; *mimusops elengi*, L.

تندا *tanda* token, sign, mark, memorial; circumstantial proof. *Tanda āti pūtih* a token of sincerity. *Tanda akan kiāmat* a sign of the last day. *Sūrat menṅatū-kan tanda sohbat-ber-sohbat* a letter conveying the marks of friendly disposition. *Tanda ka-sukā-an* sign of joy. *Ber-buat tanda pada kūlit badan de chūchat daṅgan jārūm inṅga ka-lūar dārah maka bōboh ka-dālam-nia nīl atau hūrang se-bagei-nia* to make marks in the skin of the body by puncturing it with a needle until blood is drawn, and then to rub into it indigo or other substance of that kind. *Menandā-kan akhalas* to exhibit signs of friendship. *Orang tunāng-an itu sudah ber-tanda-tanda* those betrothed persons have exchanged tokens. *Serta daṅgan tandā-nia nen trang* accompanied by clear proof (from circumstances, as distinguished from testimony).

تند *tonda* and توند *tūnda* to tow (a vessel). *Rākīt de tondā-nia* he towed the raft.

تندس *tandas* a receptacle for filth, a dunghill, house of office. *Awap iang nāik deri-pada tandas daṅgan sindiri-nia* the vapour naturally exhaling from a dunghill. *Māsuk tandas* to visit the necessary.

تندس *tindas* or *tandas* to chop or cut off. *Sopāya aku tandas kapāla orang itu* that I may cut off the head of that man. *Menindas kapāla* to cut off the head.

تندس *tindis* to press, crush; oppress. (Vid. تندس *tindeh*.)

تندغ *tandang* to push with the foot, to trample under foot; to spurn. *Pintū de tandang-nia* he pushed open the door with his foot. *De tandang-nia dadā-nia lālu ter-talintang* he applied his foot to the other's breast, and he fell upon his back. *Tandang ka-tānah* to spurn to the earth. *De chākar dan de tandang ūlih istri-nia* he was clawed and kicked by his wife.

تندق *tandok* a horn; horn. *Tandok karbau* a buffalo's horn. *Bakas tandok* a box or vessel of horn. *Jeka tiāda ber-tandok atau pātah tandōk-nia* if it has no horns or the horns are broken. *menandok* to horn, to butt at, to gore with the horns. *Māti de tandok* gored to death.

تندق *tunduk* to bow down (the body or head), to stoop, incline, bend; to make submission. *Tunduk mālū* to hold down the head through shame. *Tunduk-lah diri-nia lālu ka-tānah* bowed himself down to the earth. *Samoā-nia tākut serta menunduk-kan kapalā-nia* all of them were afraid and held down their heads. *Tunduk me-nambah dūli baginda* stooped to make obeisance to his majesty. *Baik-lah kita tunduk pada rāja itu* we had better make submission to that prince.

تندن *tandan* or *tindan* a bunch (of grapes), a cluster (of coconuts), the great bunch or fructification (of the plantain, the subordinate bunches being termed سیکت *sikat*). *Meng-gintas tandan* to pluck a bunch.

تندده *tindeh* or *tindih* to lie one upon another, to overlay; to press upon, press against. *Tindeh-menindeh deri-pada ka-baniak-an orang* heaped upon each other, owing to the concourse of people. *Seperti batang ber-tindeh-tindeh* like timber laid in piles. *Baṅkei-nia ber-tindeh-tindeh* their carcasses lay heaped upon each other. *Duduk ber-tindeh* to sit close. *Ber-jalan ber-tindeh* to march in close files.

تندغ *tanung* or *tanong* to presage, prognosticate; to raise spirits by sorcery; to conjure (as for the purpose of discovering stolen goods or runaway slaves). *Orang pandei ber-tanung* or *orang pe-tanung* persons skilled in divination, sorcerers. *تانوغ *tanūng-an* prognostication, sorcery.*

تندغ *tenang* still, stagnant, smooth, calm. *Ayer tenang* still or standing water.

تندغ *tanun* or *tunmun* to weave. *Orang duduk ber-tanun kām* people sit to weave cloth. *Memākei pe-kām iang ber-tanun* to wear clothes woven in the piece. *Ini-lah ikat pinggang iang de tanun seti dēwī* this is a sash which *Seti Dēwī* wove. *Kām تونن *tanūn-an* dārat* cloth the manufacture of the country, or home-spun.

تندغ *tanūr* AR. a furnace, stove, oven. *Būdak-būdak تانوران *tanūr-an* kling* journeymen bakers from the coast of Coromandel.

توال *tuwāla* PORR. (toálha) a towel.

توآغ *tuwāng* to pour into, cast. (Vid. توآغ *tawang*.)

توآنگ *tuān-ku* my lord. (Vid. تون *tūan*.)

توان *tawān-an* captivity; a captive. (Vid. تاون *tāwan*.)

توبا *tūbā* or توباكر *tūba-ākar* a climbing plant, the

root of which being steeped in water for the infusion (which is white) being poured into water, possesses the quality of stupifying fish. *Tūba biji tuba baccifera*, R. *menispermum coculus*, L. *Tūba tikus* ratsbane. *Menūba āyer* to poison water with the above infusion, for the purpose of taking fish.

tūbir unfathomable, out of soundings. The deep. *Prigī iang tūbir* an unfathomable or bottomless well. *Tūbir laut* the depths of the sea.

tūboh the body. *Niāwa dan tūboh* soul and body. *Warna tubōh-nia seperti manikam iang kūning* the colour of her body was like that of a topaz. *Gomitar-lah tubōh-nia* his body trembled. *Se-lūroh tūboh* all over the body. *Pemākil deri-pada angin dālam tubōh-nia* complaint of rheumatism (or of flatulency) in his body. *Bakas tūboh* (idiom.) A present. *Sa-tūboh dāngan perampūan rem habere cum femina*; (honestè dicitur.)

tōbat or *taubat* An. repentance, contrition, conversion. To repent of. To relent, to be inclined to mercy. An interjection of surprize. Wonderful! Mercy upon us! *Andak-lah kita tōbat dan meminta ampūn ka-pada dēwāta* we should repent and ask forgiveness of the deities. *Tōbat deri-pada dōsa* to repent of sins; to cease to sin. *Tūjuh āri rāja tiāda tōbat* for seven days the king remained inflexible.

tūtūr to declare, relate, tell, say; discourse, commune, chat; to speak as distinguished from singing. *Orang sūdah biāsa tūtūr* people were wont to say. *Be-tūtūr dāngan taman-nia* to chat with his companion. *Samoā-nia ābis de tutūr-i* he related the whole story. *Tūtūr kātā iang tiāda se-benar-nia* stories without foundation. *Tūtūr-menūtūr* to carry on conversation, to chat with each other. *pe-tutūr-an* recital, relation; dialogue.

tūtūr to lop. *Tūtūr chinḡkariang* to lop or trim the tops of the trees to which the pepper

vines are attached, in order to make them spread.

tūtup, *tutup*, and *tūtub* to shut, shut up, close, stop up, cover up; include, finish. *Tūtup pintū* shut the door. *De tutūp-nia pintu* she shut the door. *Ter-tūtup kūtīl-nia* the skin (about a wound) is closed. *Serāya menūtup mulūt-nia dāngan sapū-tarigan-nia* at the same time stopping their mouths with their handkerchiefs (to avoid laughing aloud). *Ber-tutūp-kan kācha* enclosed with glass, glazed. *Iāng menūtup deri-pada meniampei-kan āyer* which excludes the admission of water. *Iāng menūtup diya dālam awan* who wrappeth himself in a cloud. *Seperti akan menūtup adara rupā-nia* seemed to shut up the atmosphere, or, to darken the face of heaven. *Kāin akan menūtup anḡgūta* cloth to cover the limbs, or wrap the body. *Wujūd allah iāng tūtup dāngan diya sefat ilmu* the nature of God which includes (in its definition) the quality of wisdom. *penūtup* a lid, cover.

tūtuk to pound or beat in a mortar. (Vid. *tumbuk*.) *Tūtuk pada lesūng besi* pound it in an iron mortar. *Ambel akar-nia dan kūtīl-nia dan dāūm-nia de tūtuk maka āyer-nia itu de siram-kan* take the root, the bark, and the leaves of it, let these be pounded and the juice sprinkled.

tūjuk or *tūju* to point, direct. (Vid. *tunjuk*.)

tūjuh seven. *Tūjuh blas* seventeen. *Tūjuh pūluh* seventy. *Ka-tūjuh* the seventh.

tūda a species of fish.

tūdong to cover, veil. A cover, lid; an umbrella-hat. *De tūdong kāin pada dadā-nia* a cloth served to cover her breast. *Perampūan iāng laḡkap dāngan tudōng-an* a woman equipped with a veil. *Nūwong seperti tūdong* a shade like that of an umbrella-hat. *Tālī tūdong* long, pendant whiskers. *Meniūkur tālī*

tūdong *tatkāla meniūkur kapāla* to shave the whiskers at the time of shaving the head. *Tālī tūdong iang jārang iya-itu iang ka-liat-an kulit-nia tatkāla ber-kata-kāta* thin whiskers, that is, such as discover the skin in speaking. *منودج menūdong* to cover; veil.

tūdoh to accuse, charge, impeach. *Tūdoh orang men-chūri arta* to accuse a person of stealing goods. *فئوده penūdoh* an accuser.

tūrut to follow; to accompany; to imitate, observe, conform to, comply with. *Jalān-lah tūan dāulu amba tūrut de-blākang* do you, sir, walk first, and I shall follow after. *Iāng akan tūrut pergi meng-iring tūan putri* who were to follow in the train of the princess. *Menūrut sukā-nia* to pursue the gratification of his wishes. *Baik-lah aku turūt-kan ka-pada bārang katā-nia* I shall do well to comply with whatever he proposes. *Ber-turut-turut* consecutively, successively, in succession. *Dua bulan ber-turut-turut iya-itu anam pūluh āri* two months running, that is, sixty days.

tūrak a shuttle. *Ber-tūrak* to wind on a shuttle. *Pākan ber-tūrak* the woof, the thread on the shuttle. *De chapei-nia tūrak tāngan de pegang* he snatched her shuttle and laid hold of her hand.

tuwarkī (Ar. *تورك tawarruk*) a posture in sitting; reclining on the right side. *Duduk tuwarkī* to sit on one hip (at prayer), or with the right leg under the left thigh, and the left leg extended.

tūrun to descend, go down, set, alight, subside, abate, fall. *Tūrun deri būkit* to descend a hill. *Turūn-lah iya deri adara* he descended from the air. *Tūrun deri-ātas kūda* to alight from a horse. *Nāik tūrun* to ascend and descend, to rise and fall. *Meniūruh kita tūrun de kapal memaṅgil tūan nāik ka-dārat* ordered me to go (down) to the ship with an invitation

to you to land. *Mata-āri tūrun* the sun descends. Sun-set. *Tūrun deri-ātas takhta* to abdicate the throne. *Menūrun rāja* to depose a king. *Turūn-kan lāyer* lower the sails. *Angin itū-pūn turūn-lah* the wind then abated. *کتورون ka-tūrūn-an* descent, genealogy. *تورن تمورن tūrun-tamūrun* posterity, successive generations. *Maka zemān ber-zemān tūrun-tamūrun rāja johor tiadā-lah penah meng-ādap rāja siam* at all periods and through all generations the kings of Johor were never known to repair to the (court of the) king of Siam. *Hadis iang tūrun tamūrun deri-pada nabi* sayings handed down from the Prophet.

tūrei to cut; to carve, engrave. (Vid. *اكر ūkir*). *Ber-turei-lah diri-nia daṅgan pisau* cut or slashed themselves with knives.

taurit Ar. the law of Moses, the pentateuch; the Old Testament.

tōng or *تong* PERS. a cask, tub. *Meng-gōling tōng* to roll a cask. *Tōng miniak* an oil-tub.

tuwang or *توآڠ tuwāng* to pour, pour into; to cast in a mould. *Tuwāng-lah āyer pānas de-ātas-nia* poured hot water upon it. *Menuwang minūm-an ka-pada piāla* to pour drink into a cup. *Sūruh tuwang mariam seperti achāwan* order guns to be cast according to the mould. *Ter-tuwang* cast, molten. *Tuwāng-an pelūru* a mould for bullets.

tūngkus a bundle, parcel; a heap. (Vid. *بغس buṅkus*.) *Nāsi sa-tūngkus* a heap of rice. The name of a small sugar-loaf island near Tapanuli. *Menūngkus* to make up a parcel, pack up.

tūngging four days hence.

tūngau a kind of insect that destroys vegetables.

tūpang belonging to the fore-mast of a ship.

Tiang tūpang the fore-mast. *Lāyer tūpang* the fore-sail.

تُوْپَڠْ *tūping* a mask, vizard (worn by actors in a sort of comedy). To disguise, wear a mask.

تُوْپَڠْ *tūpei* a small, dark squirrel. تُوْپَڠْ جَنْجَڠْ *tūpei jinjing* another species.

تُوْڠْ *tūak* or تُوْڠْ *tuwāk* toddy; a juice extracted from the coconut and other trees of the palm kind, in its fermented and inebriating state. Whilst fresh it is sweet and weak, and then called *nīra*. *De tarūh-nia āyer tūak anau de-dālam tampūrong* they put toddy drawn from the anau tree into coconut shells. *Arak dan tūak ka-duā-nia harām* arrack and toddy are both forbidden by the law.

تُوْڠْ *tūkar* to barter, exchange one thing for another; to change. *Bras de tūkar-nia daŋgan gūram* he exchanged rice for salt. *Būlih de tūkar daŋgan wang* it may be exchanged for money. *Ber-tūkar suntīng* to exchange wreaths of flowers (an act of gallantry). *Tiāda lāgi ber-tūkar anģin* the wind did not change. *Tūkar menūkar dagāng-an* to barter commodities for each other.

تُوْڠْ *tūkas* to accuse falsely, to slander.

تُوْڠْ *tūkang* an artificer, manufacturer, worker at any craft. *Tūkang kāyū* a carpenter. *Tūkang besi* a smith. *Tūkang batu* a mason. *Tūkang kapal* a shipwright. *Tūkang lārik* a turner. *Tūkang chelop* a dyer. *Tūkang agōng* principal workman, builder, architect.

تُوْڠْ *tūkong* a lock (of hair), the locks.

تُوْڠْ *tōkok* to rap, tap. *Nanti amba tōkok kapāla kāmū* I shall presently give you a rap on the head. *Tōkok-menōkok* to give and receive smart blows. *Tōko-tōko* to beat or tap with the hands the muscular parts of the body.

تُوْڠْ *tūkok* and تُوْڠْ *tūkah* the breaking out of a

sore, a spreading sore; an ulcerated sore (on the leg).

تُوْڠْ *tūkal* a skein, hank. *Benang sa-tūkal* one skein of thread or hank of yarn.

تُوْڠْ *tūkul* to strike. (Vid. تُوْڠْ *pūkul*.) *Bājan iang kena tūkul* a vessel of hammered work.

تُوْڠْ *tawekkul* Ar. resignation, confidence, trust (in God). *Tawekkul kn-pada tūhan iang besar* trust in the Lord supreme.

تُوْڠْ *tōkam* a staff; club.

تُوْڠْ *tūkoh* the timber on which the *kamūdī* or rudder turns (as in skulling); that through which the mast passes and by which it is steered; the partners.

تُوْڠْ *tūkah* the breaking out of a sore. (Vid. تُوْڠْ *tūkok*.)

تُوْڠْ *tōkē* and تُوْڠْ *tōkek* a large and noisy species of lizard. (Vid. تُوْڠْ *gokē*.)

تُوْڠْ *tūgar* to sow padi, &c. (Vid. تُوْڠْ *tūgal*.)

تُوْڠْ *tūgang* a pheasant.

تُوْڠْ *tūgal* to sow padi or rice in high and dry ground.

تُوْڠْ *tūla* or تُوْڠْ *tūlat* three days hence, the second day after to-morrow.

تُوْڠْ *tūli* deaf. (Vid. تُوْڠْ *tūli*.)

تُوْڠْ *tuwelat* Ar. misfortune, calamity.

تُوْڠْ *tūlis* to write; to draw, paint, describe by a figure. Writing, painting, delineation. *Tūlis sūrat* to write a letter. *Tulis-lah itu de-dālam kitāb* write that in a book. *Seperti gambar iang bhāru de tūlis* like a fresh painted picture. *Bāju iang ber-tūlis daŋgan āyer amas* a garment with figures painted in liquid gold. *De tūlis-tūlis segala tuboh-nia* painted his body all over (in a grotesque manner). *Menūlis*

rūpa orang to draw a person's picture. *Ber-iring-iring seperti de-dalam tulis rūpā-nia* following each other as in the picture (of a procession). *Tulis pinggan* painting on chinaware. *Tulis-an* a draught, painting.

تولس *tulus* just, sincere, upright, innocent, inoffensive. Sincerity. *Surat tulus dan akhalas* a sincere and friendly writing. *Jekalau ada derma karunia serta tulus dan akhalas* if there be found benevolence and liberality, together with sincerity and affection.

تولع *tulang* a bone. *Seperti anjing merabūt-kan tulang* like dogs snatching a bone (from each other). *Gomitar-lah segala sindi-nia dan tulang-nia* every joint and every bone of him shook. *Utak tulang* and *benah tulang* marrow. *Tulang kring* a dry bone; the shin-bone. *Tulang rūruk* the ribs. *Tulang iang patah* a broken bone. *Tulang mūda* gristle.

تولع *tolong* to help, assist. Aid, assistance, support. *Kalau bilih tūan menolong diya ber-tolong sedikit* if you can assist him, do assist him a little. *Segrā-lah de tolong ulih seti dāyang* immediately she was assisted by her female attendants. *Andak-lah kāmū sakalī-an menolong segala sudāra kāmū iang islām* it is your duty to assist all your brethren professing the true faith. *Minta tolong ka-idūp-an* I request your aid to (procure me) a livelihood. *Kalau tiāda daṅgan tolong allah* if it be not with the assistance of God. *فرتولونغ per-tolōng-an* aid, assistance. *Sanḡat-lah hārap sāya akan فتولع penolong anak kita* I have extreme confidence in the assistance to be afforded me by my son.

تولك *tulak* to shove, push, push away, repel, repulse. Deduct, subtract (in Arithmetic). *Tulak sampan* to shove a boat. *Tūan putri-pūn menūlak mūka indra maka iang de tulak-nia itū-pūn sukā-lah āti* the princess pushed away Indra's face, but he whom she thus repelled, felt a sensation of delight. *Menūlak rākit* to shove a raft (with poles). *Sunnat pada orang iang*

sambāyang atau *lain-nia menūlak-kan orang iang lālu antāra tandā-nia itu* it is allowable for persons at prayer, or others, to push away those who should attempt to pass between their marks. *Menūlak-kan belā* to avert a calamity. *Menulak-kan kajahāt-an jin deri-padā-nia* to avert the malignancy of evil spirits. *Tulak sambūlan réal tiṅgal dua puluh satu* deduct nine dollars, there remain twenty one. *Akan arga bras itu bēta tulak jādi dālam arga afiun iang bēta ambel* as to the cost of the rice I shall set it against that of the opium which I have taken. *Ada iang ber-tulak-tulak-an* some kept pushing along.

تولق بار *tulak-bāra* the ballast of a vessel.

تول *tulan* or *taulan* a companion, confidential friend, confederate. *Takut iya akan cherrei deri-pada tulan-nia* he was fearful of separating from his companions. *S'orang tulan men-jādi peng-ibur āti* a confidential friend is the solace of the heart. *Amba-tulan* a fellow servant, comrade. *Idup mātī de tāṅgan tulan tidak kāmī panjang bechāra* life or death, whilst my destiny is in the hands of a friend, are not to me subjects of long deliberation.

توله *tulah* to avenge. Vengeance, retribution, punishment. *Tulah allah* the vengeance of God. *Bāniak tulah sūdah de pandang* beheld many punishments (in hell).

تولھ *tulih* to look, take a view. *De tulih-nia kolī-ling* he looked or took a view around. *Ber-jālan daṅgan per-lāhan-per-lāhan serta menūlih ka-kiri dan ka-kānan jālan* walked on very leisurely, directing their view to the left and right of the road. *Paling-lah diri-nia menūlih ka-blākang* turned his head and looked behind him. *Menūlih ka-lūṅgit* to look towards heaven.

تولي *tuli* deaf. *Bisū dan tuli* dumb and deaf. *Menūli-kan* to deafen.

توم *tuma* vermin that harbour in filthy clothes. *Kārna kūdis atau būniak tuma-tuma* on account

of the itch or abundance of vermin in the clothes.

تومت *tūmit* the heel. *Antāra māta-kākī dan tūmit* between the ankle and the heel. *Kāin panjang lālu ka-tūmit-nia* long garments reaching to his heels. *Dan tūmit-nia seperti telur būrong* and her heels were (small and delicate) like bird's eggs.

توميس *tūmis* to stew. A fricassée; a sort of pudding.

تومع *tūmang* to forsake. *Ter-tūmang* forsaken.

تون *tūnu* to burn, consume by fire; to scorch; to roast. *Tūnu istaṅgi* to burn incense. *Bāta iang tiāda ter-tūnu* unburnt bricks. *Dālam ati-nia bagei de tūnu* her heart seemed to burn within her. *Seperti āpi ber-niāla-niāla andak* about to consume the woods. *Jāṅgan-kan tūboh-nia de mākan āpi rambut kāin-nia tiāda tūnu* so far from her body being consumed by the fire, even her hair and garments were not burnt.

تون *tūan* master, lord, sir. Mistress, madam. Owner. (Vid. توهن *tūhan*.) It is commonly used as a pronoun of the second person in addressing a superiour. *Tūan amba* my master. تونكو *tūan-kū* my lord; his highness. *Iyā tūan yes, sir. Tiāda tūan no, sir. Tūan putri* the princess. *Tūan-lah istri-kū iang tantu* thou (madam) art my undoubted wife. *Kambalikan-lah gādei ka-pada tūan-nia* return the pledge to its owner. *Apa tūan-pūnia sūka* what is your pleasure? *Ka-māna tūan andak pergi* whither do you mean to go? *Jekalau ada anṅkau ber-tūan* if you have a master. *Iṅg de per-tūan* he who ruleth (an usual title of the person exercising sovereign power in the Malayan governments). *Iṅg de per-tūan mūda* (equivalent to *rāja mūda*) the heir apparent. *Iṅg de per-tūan dan iang de per-amba* royal master and (his) subject. *Iya ada de per-tūan atas kāmī* they are rulers over us. *فرتوان per-*

tuān-an government, sovereignty, rule. *Segala anak per-tuān-an iang bāik rupā-nia* every young nobleman of a handsome figure.

توند *tūnda* to tow. (Vid. تند *tonda*.)

تونس *tūnas* to bud, sprout, shoot. The bud or tender shoot of a plant.

تونع *tūnang* to make a contract of marriage; to betroth, affiancé. A marriage contract or solemn agreement. توناغن and توناغن *tunāng-an* a female betrothed. *Tunāng-an-nia de brī berswūmī akan orang lūin* the woman betrothed to him they gave in marriage to another man. *Meng-ambel istri tunāng-an anak-ku ini* to take away the betrothed wife of this my son. *Orang iang ada de-dālam ber-tunāng-an* persons who are under engagements of marriage to each other.

تونكو *tuān-ku* or تونكو *tūankū* my lord, his highness. (Vid. تون *tūan*.) *Ampūn iyā tuān-ku* pardon, O my lord! *Tuān-ku pūnia astāna* his highness's palace.

تونم *tūnam* match (for burning).

تونو *tūnū* to burn. (Vid. تون *tūnu*.)

تونيه *tūnē* ready money; in course of payment; payable on demand. *Bāyer tūnē* to pay ready money. *Mem-bili timbang tūnē* to buy at the scale for ready money (without making an advance and giving credit). *Bārang siāpa ada pe-ūtang-nia iang tūnē* whoever has debts receivable on demand. *Jeka ada ūtang itu tūnē atau lāma māsa per tuṅgū-an-nia* if the debts be actually due, or the unexpired credit be still long.

توا *tūah* old, aged. Deep or intense in colour. *Orang laki-laki tūah* an old man. *Perampūan iang ter-tūah* a very old woman. *Iṅg tūah* the eldest. *Mērah tūah* deep red. *Amas tūah* gold of a high touch (having no mixture of silver; when mixed with copper it is named *swāsa*).

توهر *tōhor* in soundings, within reach of bottom; shallow water.

كانور *tōhor* or *tohur* camphor of Japan. (Vid. *kāfūr* or *kāpūr*.) *Kāpūr tōhor* camphor of Japan (as distinguished from the *kāpūr bārūs* which exceeds it nearly thirty times in price.)

توهن *tūhan* the Lord, the almighty ruler. (Vid. *tūan* and *tūah*, from whence the word may be a derivative.) *Tūhan iang asa* the only Lord, He who is Lord alone. *Tūhan iang men-jādi-kan diya* the Lord who created him. *Tūhan serwa sakali-an* the Lord of hosts. *Tūhan sakali-an ālam* Lord of all worlds. *Ma-hā-tūhan* the mighty or supreme Lord. *Tiāda tūhan melāin-kan aku* there is no God but myself. *Saksi aku bahwa tiāda tūhan hānia allah* I bear witness (or profess) that there is no Lord but God alone. (Mahometan formulary.) *Tāu-kah anḡkau sakārang ka-pada tuhan-mu* dost thou now know thy Lord? *کتوهانن ka-tu-hān-an* the Godhead.

توهو *tūhū* or *tūhuk* a species of fish.

توي *tūwei* the instrument used in reaping. To reap. *Menūwei pādi* to reap padi or rice. *Menūwei sawāh-nia* to reap his field of lowland rice. *پنوي penūwei-an* harvest, the act of reaping or cropping the heads of padi.

توي *tūwī* a species of shell-fish.

تاه *tah* an inseparable interrogative particle. *Apā-tah junḡi kita dāulu* what was our former engagement? *Menḡapā-tah* wherefore? *De-manā-tah* where?

تادي *tādī* just now. (Vid. *تادي tādī*.)

تاراپ *tiārap* lying on the face, prostrate, prone, groveling. *Jatūh-lah iya ter-tiārap pada kaki-nia* he fell upon his face at her feet. *منياراپ meniārap* to prostrate. *Meniārap-kan diri-nia* prostrated himself; stretched himself on his belly (a dog). *Harām meniārap-kan*

mayit it is forbidden to lay out a corpse with the face downwards.

تياد *tiāda* is not, not, no. *Khabar itu tiāda tantu* that news is not certain. *Amba tiāda tāu* I do not know. *Tiāda pātut ka-lakū-an itu* that behaviour is not proper. *Tiāda menḡapa* it signifies or matters not. *Tiāda būlih* cannot. *Tiāda dāpat* cannot. *Tiāda dāpat tiāda* or *تدپات te-dāpat tiāda* without fail, it must not be otherwise; indispensably. *Tiāda sakālī* not at all. *Tiāda māu* do not chuse, will not. *Tiāda lāgi* there is no more. *Tiādā-lah ada* there is none; it is not. *Tiāda ada deri-pada aria dunyā pada-nia* he possessed none of the good things of this world. *Tiāda lāyik* unfit. *Tiāda biāsa* unaccustomed. *Tiāda ber-gūna* worthless. *منياد meniāda* and *منيادني meniādā-kan* to bring to nought, annihilate. To deny, negative. *کا-تيادā-an ka-tiādā-an* want, lack, absence of. Annihilation; nonentity. *Māti ka-tiādā-an idup* death is the negation of life.

تيب *tiba* or *tibo* to arrive. *Kapal sudah tiba* the ship is arrived. *Salāmat tiba* welcome upon arrival. *تيب tiba-tiba* unexpectedly, unawares, suddenly. *Tiba-tiba ka-daḡgar-an khabar* the news unexpectedly reached them. *Tiba-tiba iyā-pūn dātang deri blākung* he came from behind, unexpectedly. *Maka tiba-tiba iya jatuh ka-dālam sūḡei* he suddenly fell into the river.

تيتك *titik* or *تيتك titik* a drop, speck, spot. To drop (as tears or rain). *Minta āyer būrang sa-titik* I beg one drop of water. *Seperti titik-titik ūjan de-ātas tumbūh-an* like drops of rain upon the young plants. *Lālu titik-lah āyer matā-nia iang seperti umbun rupā-nia* tears fell from her eyes like drops of dew. *Ber-tepi amas de titik* having a border spotted with gold. *De titik-i-nia mīniak pada idong dan teliḡā-nia* they dropped oil into his nostrils and ears (in order to recover a drowned person). *Titik-menitik* to continue dropping.

تيله *tilah* command, mandate, orders, royal word.

To order, direct, decree. To speak, say. *Mem-bri tilah* to give orders. *De-bawah tilah rāja* under the king's command. *Māna tilah baginda pātek men-jūnjong de-ātas būtu kapāla pātek* whatever the royal mandate may be, thy slave shall place it upon the crown of his head (shall honour and obey it). *Menilah ampat ōrang mantri pergi meniambut ōrang mūda itu* ordered four of the ministers of state to go and receive the youth. *Baginda ber-tilah ka-pada istri-nia* the king said to his wife. *Raja-rāja iang de tilah-kan ūlih baginda* chiefs to whom the sovereign addressed himself.

تيلي *tīli* and تيلين *tīli-an* a wharf; a bridge; a stage erected on posts in the water, or a floating raft attached to the shore in front of the towns, which in many instances are built in the water. A place staked in for bathing in a river. A bridge. *Akan tīli-an berjālan ka-lāngka pūri* for the purpose of a bridge on which to march to *Lāngka Pūri*.

تيدور *tīdor* to sleep, to be composed to sleep. Asleep; in a sleeping posture. Sleep. (Vid. ادو *adu* and بارغ *bāring*.) *Lālu iya tīdor* he then went to sleep. *Iya andak tīdor* he is inclined to sleep. *Berenti tīdor* to stop (on the road) to sleep. *Tiāda iya būlih tīdor* she could not sleep. *Segala dāyang-dāyang itū-pūn tīdōr-lah* all the damsels then went to sleep. *Tīdōr-kan* to put to sleep, to lay (a child) down to sleep. *De tīdōr-kan-nia pada lambōng-nia iang kiri* he laid it upon its left side. *Pada kotika itu amba adā-lah tīdor* at that time I was asleep. *Niādar-lah tīdōr-nia* his sleep was sound. *Ter-kajut deri-pada tīdor lālu iya bāngun* he awoke suddenly from sleep, and then arose. *فرتيدورن* *per-tīdōr-an* a sleeping place, bed.

تيدق *tīdak* No, not. *Iyā tīdak* yes or no. *Tīdak ber-tāra* unequalled.

تير *tēr*, TAMUL. The piece at the game of chess which we call the castle. In the language of

the coast of Coromandel the word is equivalent to the Sanskrit *ra'hā* a chariot.

تيرس *tīris* leaky (from within). To leak (as a cask), to drop or run (as liquor from a vessel or rain from a cloud).

تيرق *tīruk* a species of insect.

تيرم *tīram* oysters, ostrea. *De bīli tīram dūa rātus lima pūluh argā-nia dūa réal* purchased 250 oysters (at Pulo Pinang) at the price of two Spanish dollars.

تيرو *tīrū* to mimic.

تيري or تيراي *tīrei* a curtain. *Sanṅkap tīrei* to draw the curtain. *Tīrei kalambū de labūh-kan ōrang-lah* the attendants let fall the curtains. *Segala dāyang-dāyang itū-pūn undur ka-lūar dūdud de bālik tīrei* all the damsels thereupon withdrew and sat behind the curtain. *De bukā-kan-nia tīrei* she opened the curtain. *Per-adū-an iang dedālam tīrei kalambū tūjuh lāpis* the sleeping-place which was within seven-fold (or seven rows of) curtains.

تيري *tīri* the relationships that result from the marriage of those who already have children. *Bāpa tīri* step-father. *Mā tīri* step-mother. *Anak tīri* step-child. *Sudāra tīri* half-brother by the mother.

تيزي *tēzi*, PERS. a high-bred, mettlesome, managed (horse). *Asal-nia tēzi kūda itu* that horse is high-bred, has blood in him. *Ber-māin-māin daṅgan kūda iang tēzi* to go through the exercise with a managed horse.

تيغ *tiang* a pillar; mast; large pole. *Tiang bālei* the pillars of the public hall. *Tiang būtu* a stone pillar. *Memerchik bāu-bāu'n pada segala tiang astāna itu* sprinkled sweet essences upon all the columns of the palace. *Kapal tiga tiang* a three mast-ship. *Tiang agūng* the main-mast. *Tiang tūpang* the fore-mast. *Tiang peniōrong* the mizen-mast. *Tiang*

peṅgāpoh the top-mast. *Tiang bandēra* a flag-staff.

تيغ *tiyong* a species of bird. (Vid. تيوغ *tioṅg*.)

تيغ *tēṅgok* to peep, to look out (as from a window or through a crevice); to espy. *Būlan-pūn bharū-lah terbit seperti rūpa anak dāra iang bāik paras-nia menēṅgok indra mem-bāwa tūan putri* the moon just risen seemed like a beautiful young virgin to peep at Indra whilst he carried off the princess. *Tēṅgok-lah ka-sablāh lāut* look out towards the sea. *Ada iang menēṅgok deri jauh* some espied from a distance.

تيپ *tiap* every. *Tiap āri* every day. *Tiap-tiap sudāgar dan nakhoda* every merchant and master of a vessel. *Ka-pada tiap-tiap suātu* to each and every one.

تيپ *tiup* to blow. A blast, puff. *Ber-tiup-lah aṅgin* the wind blew. *De tiup-lah aṅgin* the wind blew it away. *De tiup-kan-nia ka-pada mūlut iang ter-ṅgāṅga* he blew it into the gaping mouth. *Meniup baṅgsi* to blow the flute.

تيپس *tīpis* and نپيس *nīpis* thin, delicate. *Bibir iang tipis* thin lips. *Kāin tipis* thin cloth. *Tipis mūlek* delicate. *Nipis dan ālus iang tiāda dūpat de sakū-kan tiāda dūpat de sa-taṅgah-kan* thin and fine, which cannot be separated and cannot be divided. *artī-nia nīpis dan ālus* the meaning of (the Arabic word) *latif* is thin and fine.

تيق *tipok* or تيق لاس *tipok lāsa* palsy.

تيپو *tipū* to deceive by art, to impose upon, to circumvent. Deceit, wile, stratagem. Mystery, art, secret. *Andak meniupū rāja itu* wanting to deceive the king. *Tāu-lah iya akan tipū itu* he was aware of that deceit or stratagem. *Tipū hakmat prang* the art or science of war; military stratagems. *Tipū dāya* (syn.) deceit, subtilty. *Abis-lah tipū daṅgan dayā-nia* all their wiles and cunning were exhausted.

تيكر *tikar* a mat. *Tikar dan bantal* a mat and pillow (i. e. bedding). *Tikar بيدى bidī dūa gōlong* two mats of a particular kind. *Seperti tikar sudāh ber-ampār-an* like a mat spread out.

تيكس *tikus* and تيكوس *tikūs* a mouse; a rat; mus. *Tikus kechil* a mouse. *Tikus busuk* the musk or strong-smelling rat. *Burong tikus* the bat, *vespertilio*.

تيكم *tikam* to stab, pierce, thrust in. *Setelah ampir-lah iya maka lālu de tikam-nia* as soon as he drew near, he stabbed him. *Menikam trūs prūt-nia* stabbed or pierced through his belly. *De tikam-nia s'orang* it (an arrow) pierced a man. *Mari-lah kita ber-tikam* come let us engage in single combat. *Ber-tikam sema sindiri-nia* stabbed themselves. *Lālu ber-tikam-tikām-an dan ber-āmuk-amūk-an* then there was stabbing and slaughtering. *Ada iang menikam daṅgan tombak-nia* some of them pierced or thrust with their lances. *Lālu baṅkit dātang menikam-nia* then rose and approached to stab him. *Tikam jejak* to stitch (a mode of sewing).

تيكو *tikū* name of a place on the western coast of SUMATRA.

تيكوس *tikūs* a mouse; a rat. (Vid. تيكس *tikus*.)

تيكي *tēkē* opium formed into a pellet for smoking; the quantity consumed at a whiff.

تيگ *tiga* three. *Tiga blas* thirteen. *Tiga pūluh* thirty. *Ka-tiga* the third. *Sa-per-tiga* a third part. *Tiga per-āmpat* three-fourths. *Dālam sa-rātus taṅgah tiga* two and a half per cent. *Tiga kali* three times. *Tiga lāpis* three fold.

تيلىك or تيلك *tilik* favour, good will, affection, indulgence, favourable construction. To favour, regard with a favourable eye. *Tilik allah* the favour of God. *Minta de timbang bāik-bāik daṅgan tilik* pray take into your favourable consideration. *Maka de tilik ka-pada iang meniampur āyér itu daṅgan de kirā-kan-nia pada*

per-taŋgah-an sefat-nia a favourable construction must be put upon such mixtures with the water (for ablution), presuming they must be its own proper qualities. *Andak-lah kāmū menilik pada ka-lakū-an-nia* you should consider their conduct in a favourable light.

تيلك *tilik* to look at attentively or wistfully; to gaze. *Serta de tilik-nia pada māta perampūan* looking at the same time at the eyes of the woman. *Andak-lah de tahān-i ōrang deri-pada menilik ka-lānḡit dālam sambāyang* people should be restrained from looking up to heaven during prayer. *Menagah-kan deri-pada tilik ōrang ka-pada-nia* to prevent the men from looking at her. *Ter-tilik ūlih iang menilik* gazed at by the gazer. (It may be doubted whether this and the preceding are not, in fact, the same word.)

تيلم *tilam* a mattress; a small carpet laid upon a couch or sleeping-place. *Ber-adū de-ātas tilam* to repose upon a mattress. *De tarūh-nia tilam tampat tidor* he placed a mattress for sleeping on. *De aṅkat-nia ka-ātas tilam iang ka-amās-an* lifted him (when fainting) upon a mattress covered with cloth of gold. *De ampar-kan tilam de labuh-kan tirei* spread the sleeping-carpet and let fall the curtains.

تيمبك *timbuk* an embankment, wall, rampart. (Vid. **تمبق** *timbuk*.)

تيمور *timor* the east; eastern. The name of an island lying eastward of Java and northward of New Holland. *Lāut timor* the eastern sea. *Aṅgin timor* an easterly wind. *Timor lāut* north-east. *Timor sa-māta ūtāra* east-north-east. *Timor tuṅḡḡara* east-south-east. *Ka-sa-blāh timor* to the eastward.

تيمڠ *timang* to fondle, dandle, play with. *Jekalau bātu iang besār-besār atau ḡunong maka dāpat-lah timang-timang jūga* a huge stone, or even a mountain may (by virtue of this ring) be played with in the hand. **منيمڠ** *menimang* to amuse, divert; to fondle. *Beduwān ber-*

nianyi-lah menimang baginda ka-dūa itu the minstrels sang to amuse the royal pair. *Ti-māng-an* a play-thing, a favourite toy, that which is fondled. *Niāwa abang timang-timāng-an abang* my soul, my object of delight.

تيمون *timun*, **تيمون** *timūn*, and **هنتيمون** *antimun* a large fruit of the cucumber or melon kind; cucumis momordica.

تيمه *timah* tin; lead. *Timah pūtih tin*. *Timah ilam* lead. *Timah nipis* tinned plates or sheet-tin. *Datang-lah timah deri palembang* there came tin from Palembang. *Timah-timah* a species of fish.

تينتڠ *tinting* to cleanse (gold dust, by separating from it the heterogeneous particles, in a peculiar and dexterous manner). *Seperti amas nen tūan kirim sudah amba liat amba tinting sudah de paṅggang dan de ūji kōrang nian baik sebab de champur daṅgan pērak* with respect to the gold you sent, I examined it, and having separated the impure particles (by hand) I burned (melted) it, and tried the touch. It is of very inferior quality, by reason of its being mixed with silver.

تينجو *tēnjū* the fist. To strike with the fist, to box. *Lālu ber-pegang tāṅgan lālu sāma ber-tēnjū-kan* then they siezed hands, and then they exchanged blows.

تيندق or **تيندي** *tindek* or *tindē* to bore the ears. (Vid. **تنده** *tindeh*.) *Gadis iang bahūm ber-tindē ber-dābōng* a girl whose ears are not yet bored, nor her teeth filed. *Ber-tindē trūs teliṅḡā-nia* to bore through her ears.

تيواس *tiwas* weaker, inferior to; worsted, foiled. To yield superiority. *Rāja bahman tiwas jūga ūlih rāja indra* Bahman was still foiled by Indra. *Nāga itū-pūn ampir tiwas prang-nia* the dragon was then nearly worsted in the fight, or near to yielding the victory. *Samoā-nia tiwas ūlih ka-sakti-an-nia* all were forced to yield to his prowess. *Jeka aku māti ber-prang daṅgan sri rāma atau tiwas aku deri-pada-nia* if

I should die in the combat with *Sri Rāma*, or be worsted by him.

تیرغ *tīong* or تیغ *tiyong* a black bird with yellow gills, called the minah or minor, remarkable for its faculty of imitating speech.

تیہ *tēh*, CHIN. tea. *Dāun tēh* tea, the tea-leaf.

تایہ *taih*, AR. a desert; the desert through which the Israelites passed after leaving Egypt.

ث

ث the letter named ث *ā* or *thā*, peculiar to Arabic words.

ثابت *sābit*, AR. established, confirmed; affirmed; proved, clear, authentick. *Tiādā-lah sābit de ātibēta* it is not proved to my conviction. *Meniadā-kan dan ميايتكن meniabit-kan* to deny and to affirm.

ثلاث *salāsa*, AR. the third day of the week, Tuesday. *Inī-lah āri salāsa* this is Tuesday.

ثلج *salju*, AR. snow.

ثنين *seneian* or اثنين *isneian*, AR. the second day of the week, Monday. *Pāgi āri seneian* tomorrow (will be) Monday.

ج

ج the letter named ج *jīm*.

جابت *jābat* to handle, feel, touch, hold. *Berjābat tāngan rāja ka-dūa* the two kings touched hands (according to the Malayan mode of salutation, the hands of the inferior, pressed flat together, passing between those of the superior

personage). *Men-jābat dāyong* to handle the oar. *Men-jābat ka-rajā-an* to exercise the functions of royalty. جبات *jabāt-an* employment, office. *De bri samoā-nia berjabāt-an* he assigned employments to them all. پنجبات *penjabat-an* the sense of touch.

جابق *jābak* a trap (for beasts or birds).

جانبوغ *jābōng* a species of shell-fish or madrapore.

جانه *jātuh* to fall, tumble down; to be cast ashore. *Ada iang jātuh pachah beláh mukā-nia* some fell and wounded their faces. *Jatūh-lah iya de-dūlam lāut* he fell into the sea. *Jātuh sākit* to fall sick. *Prāu sudah jātuh de pulau pisang* the vessel was cast ashore on the island of Pisang. *Jatuh-kan* to let fall, cast. *Maka de antar-kan māyit antāra dūa pūpan serta de ikat lālu de jatūh-kan ka-dūlam lāut dan harus de gantong daingan sa-suātu iang brat sopāya sampei ka-bāwah* the corpse is to be placed between two boards tied together, and then thrown into the sea; and it is proper that something heavy should be attached to it in order to make it sink. *Lālu men-jātūh-kan diri-nia ka-dūlam āpi* then cast herself into the flames.

جاني *jātī* teak, a species of timber in high estimation for ship-building and other purposes; tectonia grandis. *Kāyū jātī* teak-timber. *Pūhn jātī* a teak-tree.

جاجت *jājat* to mimic.

جاجر *jājar* a row, rank. *Per-māta tiga jājar* three rows of jewels.

جاد *jādi* to be, become, come to pass, happen, be produced; to suit, answer, do. *Orang itu sudah jādi tua* the man is become old. *Jūdi* or *men-jādi islām* to become a Mahometan. *Men-jādi besar* to become or wax great. *Dan kalau-kalau men-jādi per-bantāh-an* and if disputes should happen to arise. *Benūtang iang jādi deri-pada kalédei daingan kūda betina* an animal produced between an ass and a mare. *Jadi-lah anak pada orang itu* a child is born to

that person. *Maka tatkala itu jādī anak* should conception take place at that time. *Apātah kalāk jādī-nia anakanda itu* what will presently become of the royal infant? *Jādī-lah* it will do. Be it so. *Tiāda akan jādī bagitu* it will not do, or answer, in that manner. *Jādī-kan* or *men-jādī-kan* to make, create, cause, occasion. *De jādī-kan allah lāngit dan būmī* God created the heavens and the earth. *Tūhan iang men-jādī-kan diya* the Lord who made him. *De jādī-kan pantun dan niānyi* made verses and songs. *Men-jādī-kan diri-nia grūda* transformed himself into a griffin.

جادی-jādī-jādī-an transmigration (as of men into tigers, and tigers into men). کجادی-ka-jādī-an creation, production. *Tiāda iang ter-lebih semporna ka-jādī-an-nia* there is nothing of which the formation is more perfect. *Deri-pada apa garāng-an ka-jādī-an hanumān ini* from whence, I pray thee, did this Hanuman derive his existence?

جارج-jārang open, wide or loose (in texture), thin-set; rare. Seldom, rarely. *Kāin jārang* cloth of a loose or raw texture. *Ayak jārang* an open, coarse sieve. *Jārang rambūt-nia* his hair is thin. *Menabūr jārang* to sow thin. *Jārang ka-pada-nia mālū* modesty is with them a rare quality. *Ber-ūlang-ūlang atau jārang* frequently or seldom. *Men-jarāng-kan gigi* to widen (by filing) the interstices of the teeth. *Andak-lah de jarāng-kan-nia segala jari-nia danḡan per-tanḡah-an jārang* he should expand all his fingers (in prayer) to the half extent.

جارج-jaring a net. (Vid. جارج-jaring.)

جارق-jarak the plant called palma christi; ricinus communis. *Miniak jarak* castor oil. *Jarak kafri* jatropa curcas.

جارم-jarum a needle, bodkin. The set of touches used for ascertaining the fineness of gold. *Būlū rumā-nia ber-diri seperti jarum rupā-nia* their bristling hairs stood on end like needles. *Jarum dan benang* needle and thread. *Jarum-*

jarum or *jārong-jārong*, R. a flowering shrub, flamma sylvarum, R. ixora coccinea, L. (It may probably be the same with the اشوك anḡsūka, which was supposed to be the pavetta indica.)

جاره-jarah or جره-jarah to spoil, plunder. جراه-jarāh-an plunder, spoil, prey. *Mem-bhāgi jarāh-an* to divide the spoil. *Men-jādī tawān-an dan jarāh-an* to become captives and the spoil (of the conquerors). *Anak jarāh-an* captives, persons carried away in plundering expeditions.

جاره-jarah half-grown.

جاري-jārī the finger. A finger's breadth, an inch. *Jārī tunjuk* or *telunjuk* the fore-finger, index. *Jārī tanḡah* the middle finger (called also *jārī-antū* and *jārī māti*). *Jārī mānis* the fourth finger. *Jārī kalinḡking* the little finger. *Ibū-jārī* or *ibū tanḡan* the thumb. *Jārī kākī* the toes. *Jārī-nia seperti dūrī landak* her fingers were (long and small) like porcupines' quills. *Lūrah-lah kalam deri-pada jari-nia* the pen dropped from his fingers. *Tabal-nia empat jārī* it is four inches thick.

جارج-jaring and جارج-jaring a net, toil (for birds or beasts). *Jaring-jaring sudah ter-bentang* the nets or toils are spread. *Men-jaring* to lay toils (as for deer).

جارج-jaring or جريج-jerring a species of mimosa, the fruit of which has a resemblance to the chesnut.

جاس-jāsa merit, desert. *Ber-būat jāsa pada tūan-nia* to render acceptable service to his master; to acquire merit with him. *Ber-būat padā-nia bālas jāsa tanḡan-nia* to requite him in his own way, or according to his deserts.

جاشت-jāngat a hide; leather. *Jāngat tālī tam-būr* leathern straps or thongs for bracing the drum.

جائن-jāngan do not, let not, be not, may or cannot be. *Būah delima itu jāngan anḡkau*

mākan do not thou eat, or eat not thou, of that pomegranate. *Jāngan barāni* do not dare. *Jāngan-lah ter-chūcha nāma kāmī* let not our names be brought into contempt. *Paliāra lēdah-mu sopāya lēher-mu jāngan ter-paṅgal* guard your tongue that your head may not be cut off. *Jāngan-kan* far from; so far from; putting out of the question; not only. *Jāngan-kan dāpat me-liat-pūn tidak* so far from obtaining, we did not even see it. *Jāngan-kan sa-tūboh daṅgan amba jāri amba pūn tiāda ter-jābat* so far from having slept with me, he has not even touched a finger of me. *Jāngan-kan sampei bantū-nia* putting out of the question the arrival of succours (to the enemy).

جاپوت *jāpūt* to fetch. (Vid. جپوت *japūt* or *jeppūt*.)

جاپون *jāpūn* and جپون *japūn* the islands of JAPAN. *Negri* or *benūa japūn* the country of Japan. *Līmau japūn* the Japan or mandarin orange.

جاء *jāga* HIND. जागरण to watch, guard; to waken; to continue awake, be vigilant; to attend upon. *Sūruh jāga prāu itu* gave orders to watch or guard the vessel. *Jāga ka-lakū-an-nia* have an eye to his conduct. *Men-jāga dan meṅgawal negri* to watch and guard the city. *Ber-jāga pada siang dan malam* to watch or keep watch by day and night. *Tatkāla jāga deri pada tidor* at the time of waking from sleep. *Maka putri-pūn ter-jāga-lah* and the princess was awakened. *Antāra tidor dan jāga* between sleeping and waking. ۲ جاء *jāga-jāga* guard-room. *Prāu jāga-jāga* a guarda-costa. ۲ برجا *ber-jāga-jāga* to keep vigils; to celebrate, during several successive days and nights, what is termed in the southern parts of SUMATRA a *bimbang* or festival. *Maka per-jagā-an itu-pūn ganap-lah sa pūluh āri sa pūluh malam* and now the tenth day and tenth night of the festivities were completed.

جاء *jāgong* or جائج *jāgōng* Turkey or Indian corn, maize, *zea mays*, L.

جال *jāla*, HIND. जाल a casting or hand-net. *Jāla sa-rāwan* one hand-net (idiom.) A name of the موري *mūrei* or dial-bird. *Meniel-lam jāla* to cast or sink a net. *Men-jāla* to fish with a casting-net. *Per-būat-an jāla-jāla* net work. *Jāla-jāla de-ātas ampadas* the caul over the liver. جالان *Jala-jalā-nia-pūn besi sopāya būrong-pūn jāngan ber-ulih masuk ka-sāna* it has (over it) an iron netting, in order to prevent the birds from entering there.

جال *jālang* stray, vagabond, wild, undomesticated. *Karbau jālang* wild buffaloes. *Kūching jālang* a wild cat.

جال *jālang* to wait, attend upon. (Vid. جلع *jalang* or *jellang*.)

جالان *jālan* to walk, march, go, go on a journey. A walk, path, road, way, journey. *Jālan ber-kāki* to walk, go on foot. *Iya ber-jālan ka-sāna ka-māri* he walks to and fro (thither and hither). *Pāyah ber-jālan* tired with walking. *Pāgi āri diya māu ber-jālan* he purposes to set out on his journey betimes. *De tanīgah jālan* in the middle of the road; half way. *Jālan rāya* the high-way. *Jālan lurus* a strait or direct road. *Jālan tākan* a beaten path. *Jālan sumpit* a narrow path. *Jālan ber-simpang* a road forking off from, or falling into another; a lane. *Per-temū-an jālan* the meeting of roads. *Se-panjang jālan* throughout the journey, the whole way. منجالي *men-jalān-i kabūn lāda* to make a survey of the pepper-plantations. ۲ جالان *per-jalān-an* a journey.

جالینگ *jāling* a sort of fishing net.

جام *jām* and جم *jam*, PERS. a bell, a clock; an hour, a league. *De nanti-nia tiga jām* he waited three hours. *Se-kira-kira empat jām lamā-nia orang ber-prang itu* for about the space of four hours those people fought. *Jauh-nia negri itu lima jām ber-jālan* the distance of the town was five hours walk. *Jām pāsīr* and *jām اورولیس* *ūrūlis* an hour-glass.

جام *jāmu* to sojourn. (Vid. جامو *jāmū*.)

جامع *jamang* a band, fillet, or plate of metal worn on the forehead; tiara. *Ber-jūmang amas dan ber-sunting amas* having a fillet of gold and golden ornaments for the hair. *Ber-rūpat jāmlang* to bind on the fillet.

جامو *jāmū* or جام *jāmu* to sojourn, tarry, reside for a short period. *Jāmū-lah sāja kāmī pada negri ini* we mean only to tarry awhile in this country. *Anak dāgang dan jāmu* foreign merchants and sojourners. *Gampar mulūt-nia seperti lāku orang iang sūsak ka-datāng-an jāmū rupā-nia* their tongues went like those of a family thrown into a bustle by the arrival of strange visitors. *Khedmat akan orang jāmū* ministry to a guest; rites of hospitality. *Gombāla untā-pūn datang men-jāmū untā-nia* a camel-driver arrived in order to bait his camels.

جامو *jāmū* or جامو *jamū* to feast, banquet. *Men-jāmu orang* to give a feast; to entertain company. *Ada-pūn rāja purba sakti men-jāmū segala rāja-rāja dan dēwa-dēwa mākan minum ber-sukasukā-an ampat pūluh āri dan ampat pūluh mālām* King Purba Sakti feasted all the princes and genii, who ate and drank joyously for forty days and forty nights. جامون *jamū-an* a feast, entertainment. فرجامون *per-jamū-an* one who feasts. *Iāng ber-utang sebāb ber-jāmu-jamū-an* who run in debt from the luxuries of the table.

جامه *jāmah* to touch, feel, lay the hand upon; to meddle with. *Bri-lah amba men-jāmah itu* suffer me to touch that. *Tiādā-lah bēlu māu de jāmah laki-lāki iāng lāin* I do not chuse that another man (a second husband) should touch me. *Jari-nia-pūn tiādā dūpat amba jāmah* I could not (prevail on her to let me) touch so much as her little finger.

جانغ *janang* or jennang paint.

جاو *jāu* and جاو *jāwa* the island of JAVA. *Orang jāwa* a Javan. *Tūnah jāwa* the land or country of Java. *Būnyi-bunyi-an chāra jāwa* mu-

sic in the Javanese style. *Asam jāwa* the tamarind. *Randa jāwa* millet; *panicum indicum*, R.

جارت *jāwat* and جاو *jāwap* to catch, receive, to bear in the hand, to take by the hand, to handle, to take charge of, undertake; to absorb. *Maka iya-pūn ber-jāwat pada se-keping pāpan* he then caught hold of a piece of plank. *Būdak iāng men-jāwat sinjatā-nia* the youth who bore his armour, his armour-bearer. *Baginda segrā-lah men-jawāt-i utūs-an itu* the king immediately received the ambassador. *Siāpa iāng jawap-nia* who received or took charge of them? ثجارت *pen-jāwat* an officer. *Pen-jāwat minūm-an* cup-bearer. جوات *jawāt-an* office, post, duty, employment. *Dāyang-dāyang meng-ādap-lah tūan putri māsing-māsing daṅgan jawāt-nia* the damsels waited in the presence of the princess, each according to her duty. *Ulubālang dan palawān māsing-māsing daṅgan jawāt-nia* warriors and champions, each at their respective posts. (It appears to have been originally the same word as جابت *jābat*, but though agreeing with it in some of its acceptations, it does not in all.)

جاوه *jāuh* far, far off, distant, remote. Distance. *Jāuh deri sini* far from hence. *Brāpa jāuh* how far? *Jāuh-kah negri itu* is that country far off. *Ka-daṅgar-an-lah būnyi āyam ber-kūku deri jāuh* the noise of the crowing of cocks was heard at a distance. *Jāuh-nia-an per-jalān-an deri tempat itu sa-taṅgah āri* its distance from that place was half a day's journey. *Menanikan jāuh dan ampir* to make inquiry far and near. *Maka iya-pūn men-jauh-kan diri-nia deri pada kāwan* she removed herself to a distance from the herd.

جاوي *jāwī* cattle, kine, oxen. *Jāwī tiga ikur* three head of cattle. *Karbau dan jāwī* buffaloes and oxen.

جاوي *jāwī* vernacular. (Vid. INTRODUCTION to the GRAMMAR.) *Bhāsa jāwī* the vernacular dialect of the Malays; the written language of

composition. *Pada bhasa jawi ruwāyat namā-nia dan ka-pada bhāsa malāyu hakāyāt namā-nia* in the vernacular dialect it (the poem of the *Ramayan*) is called *روایت*, and in the Malayan *جکایت*; (but both of these terms are Arabic). *Pinta sohbat bētā jawi-kan sūrat itu kārna ōrang iang tāu mem-bācha sūrat bhāsa parsī sudah tiā-da dālam negri ini* I beg my friend to translate into the vernacular language the letter (from the Governor-General) for in this country there is no person who can read Persian writing.

جاولي *jāwī-jawī* the banyan tree, arbor de ralis, or ficus racemosa, L. *Seperti akar jāwī-jawī* like the pendent fibres of the banyan tree, which, taking root, form new stems.

جاهت *jāhat* wicked, mischievous, vicious, atrocious, dangerous, inveterate; deformed, hideous, monstrous. *Orang jāhat* a wicked man. *Benātang jāhat* a mischievous beast. *Kūda jāhat* a vicious horse. *Per-buāt-an iang jāhat* atrocious deeds. *Jeka ber-sohbat daŋgan ōrang jāhut nischāya sūma jāhat jūga iya* if a person keeps company with the vicious, he will certainly become as vicious as they. *Tānah jāhat* barren land. *Jāhat rupā-nia* its appearance was hideous. *كجهاٹ ka-jahāt-an* wickedness, atrocity. *Jātih iya ka-dālam laut ka-jahāt-an* they fall into the sea of wickedness, or gulph of perdition. *Jeka de liat-nia suātu tanda ka-jahāt-an* if they perceive any mark of foul-play (murder).

جاهل *jāhil* AR. an idiot, fool; vulgar person. Foolish, ignorant. *Jāŋgan-lah iya menumpang dan meŋgarjā-kan pe-karjā-an iang jāhil* let him not swear nor commit acts of folly. *جاهل jāhil arti-nia babal* the meaning of *jāhil* is ignorant. *Sopāya jāŋgan de liat ūlih ōrang jāhil* that he may not be observed by the ignorant vulgar.

جاهت *jāhit* or *جایت jāit* to sew, work with a needle; to fasten planks together with wooden pins. *Tatas jāit-an* to burst the sewing or seam. *Pen-jāit* a tailor, sempstress.

جای *jāya* HIND. जय victory, victorious. *Me-minta jāya prang-nia* to ask for victory to his arms. *Tiadā-lah akan jāya prang-nia* his warfare did not terminate in victory. *Tiadā-lah iya ber-jāya lagi* he was no longer victorious.

جایت *jāit* to sew. (Vid. *جاهت jāhit*.)

جيب *jebat* civet. *Sūchi jebat jeka tiāda bāniak rūma-rūma mūsang dālam-nia* civet is pure, if there be not much of the hair of the cat mixed with it. *Memākei jebat kārna nejis* to wear or use civet on account of impurities.

جبرائيل *jebrāil* AR. the arch-angel GABRIEL.

جبة *jubbat* AR. a robe; a garment worn by Doctors of the Mahometan Law. A quilted waistcoat answering the purpose of armour. *Memākei serban dan jubbat dan serawāl dan sabei* to put on a turban and robe, and drawers, and sash. *Suŋguh ber-jaŋgūt tiāda ber-jubbat* bearded, in truth, but not qualified for the gown.

جماھن *jajāhan* a province, district, dependant territory. *Segala jajāhan negri itu de jālan-nia* he made a circuit of all the provinces. *Pada tāun ini pādi dālam parlis daŋgan segala jejāhan-nia tiāda brāpa jādi* this season, in *Parlis* and all its districts, the rice-crop has nearly failed. *Tiāda būlih ōrang pūtih lāin dūduk dālam jajāhan iang de per-tūan* no other European can settle in the territory of his highness.

جھجھ *jejak* footstep, track, trace. To step, tread. *Menūrut jejak-nia* to follow his footsteps, to track him. *Me-īlang-kan jejak* to deface the track, defeat the pursuit. *Ber-jālan-lah iya se-perti tiāda ber-jejak de būmī rāsa* he marched as if he did not (or scorned to) tread on the earth. *Tiadā-lah iya ber-jejak de būmī lagi me-lāin-kan de-ātas baŋgkei mānusia jūga* they no longer stepped upon the ground, but only on the carcasses of men. *Tikam jejak* to stitch (a mode of sewing).

جاردن *jarādik* a cake.

جراكه *jarakah* to speak tauntingly; to rebuke with asperity; to snarl.

جرامي *jarāmī* stubble, straw. *Jarāmī iang kring* dry stubble. *Pasang kabūn dālam jarāmī* to plant a (pepper) garden in a (rice) stubble. *Andak-lah ada iya sūchi deri-pada jarami-nia dan taŋgkei-nia dan kūlit-nia* it should be cleansed from the straw, from the foot-stalk, and from the husk.

جرت *jerat* or *jurat* a snare, noose, sliding knot, toil. A string (of small fish). To snare or noose. *Memasang jerat būrong* to lay snares for birds. *Champak jerat* to cast a noose. *Jerat de sintak-kan-nia ka-bāwah* pulled the noose suddenly downwards. *De jerat ūlih būdak tēher būrong itu* the boy noosed the neck of the bird.

جرت *jerta* the braying of an ass. *Men-jerta* to bray.

جرجا *jerjā* upright timbers (in house or boat-building).

جرمبغ *jarimbing* a plant of the syngenesia class, *bidens*.

جرنڠ *jaránang* and *jarnang* dragon's blood, a resinous drug procured from a species of *rotan* or rattan-cane.

جرنه *jerneh* clear, pure, transparent. *Ayer jernih dan āyer krah* clear water and muddy water. *Ayer iang meng-ālir lāgi jernih* water that has a current and is also clear. *Kōrang jernih āyer ini* this water is not sufficiently transparent. *Kācha iang jernih* a transparent glass. *Ati pūtih dan jernih* a white and pure heart.

جروجو *jerjū* a plant; *acanthus ilicifolius*.

جروك *jerūk* the orange. (Vid. **ليمو** *limau*.)

جروم *jarūm* a needle. (Vid. **جارم** *jārum*.)

جرومس *jurūmis* or *jurūmus* prone, prostrate;

precipitated. *Sudah jātuh ter-jurūmis mukā-nia ka-būmi* fell with his face flat upon the ground.

جره *jarah* to spoil, plunder. (Vid. **جاره** *jārah*.)

جريع *jerrīng* a fruit. (Vid. **جاريغ** *jārīng*.)

جزم *jazam* An. the orthographical mark ° or °, called also *bāris māti*, denoting that the letter to which it is applied becomes mute or deprived of the vowel sound it would otherwise possess.

جزيره *jezīrah* An. an island, a peninsula, a country between two rivers. *Jezīrah pulau pinang* (pleonasm) the island of *Pinang*.

جنگا *jaŋgkū* a stride, pace, step; space measured by a pair of compasses. A pattern, standard; customary measure or rate. Compasses. *Ber-jaŋgkū-jaŋgkū* step by step, gradually. *Kōrang deri jaŋgkū* it is short of the measure. *Tiāda seperti jaŋgkū-nia* it is not agreeable to the pattern. *Jekalau ada ūjan lebih deri jaŋgkū-nia* if there should be a quantity of rain beyond what is usual.

جنگيت *jaŋgkit* infectious, contagious. To infect, seize (as a distemper); to catch or spread (as fire). Seized with, infected. *Jeka jaŋgkit baū-nia sakali-pūn* if the smell of it be ever so infectious. *Api ūū-pūn ber-jaŋgkit-an* the fire then spread from one to the other.

جنگت *joŋgkat* raised at one end; (perhaps from **هوجع** *ūjong aŋgkat*). *Jambātan joŋgkat-joŋgkat-an* a draw-bridge.

جنگر *jaŋgkir* or *jaŋgkor* to stick out, project.

جنگك *juŋgkang* to lie down (as a beast), to couch.

جنگك *jīngking* or **چنگك** *chingking* a scorpion. (Vid. **كال** *kāla*.)

جنگل *jaŋgkal* or *jīngkal* a span. *Lebar-nia sa-jaŋgkal* its breadth is one span. *Jaŋgkal kōdok* span between the thumb and fore-finger. *Sunnat de tiŋggi-kan lubūr kadar sa-jaŋgkal* it is

proper to raise the grave about a span. *Meng-
ukur dengan jaṅkal* to measure by spanning.

جنگ jingga orange colour.

جنگت jaṅggut or جگرت jaṅggūt the beard.
*Maka jaṅggūt-nia ilū-pūn ter-gōyang seperti
orang iang ka-dīngin-an* and his beard there-
upon shook (through fear) like a person in a
cold fit. *Ber-misi dan ber-jaṅggut ter-lālu hei-
bat rupā-nia* with whiskers and with beards
their appearance was very formidable.

جنگل jaṅggal HIND. जंगल defective in metri-
cal correctness; discordant. *Sejā-nia jaṅggal*
its metre is defective, *Atōr-nia jaṅggal* the
arrangement (of syllables) is incorrect.

جنگل jaṅggal a cock's comb.

جنگوت jaṅggūt the beard. (Vid. جگت jaṅg-
gut.)

جوت jeppūt or جوت japūt to fetch, bring.
Pergi men-jeppūt anak-mu go and fetch your
child. *Sudah de jeppūt kambālī* he hath brought
it back. *Jeppūt-kan aku surat itu* fetch or bring
me that letter. *Datang-lah dua orang men-jeppūt-
nia de kwāla* there came two persons to receive
him at the entrance of the port.

جک jeka and جکلو jekalau if, provided that, in
case; when. *Jeka tūan sūka* if, or provided it
be your pleasure. *Jekalau tiāda anṅkau inṅat*
if you do not take heed. *Jekalau tiāda de per-
ulih-nia* if he do not possess. *Jeka kāmī sudah
mandī* when we shall have bathed. *Jekalau
garāng-an* oh if! O that it might be.

جکترā jakatrā a town in the island of JAVA, on
the site of which the city of BATAVIA was
founded about the year 1619. The district
bore the name of *Sunda Kalāpa*, from whence
the Straits derived their appellation; the word
Sunda (according to Valentyn) signifying in
the Javanese language, a place surrounded by
a ridge of mountains.

جکلو jekalau if. (Vid. جک jeka, of which and
the Ar. word لـ lau, having the same signifi-
cation, it is compounded).

جگ jagal to retail, peddle. *Orang iang ber-ja-
gal de pāsar* one who sells by retail, or keeps
a little shop in the bazar. *Serta جگال jagāl-
an iang lain* together with various other small
articles of trade.

جل jall Ar. majesty, glory. *Azz wa jall* attri-
butes of the Divinity.

جلاتن jalātan a plant the leaves of which have the
property of stinging like those of the nettle,
but more severely.

جلائع julāpang a granary, barn.

جلام jalāma change of shape or appearance. منجلام
men-jalāma to cast the skin or slough; to as-
sume a new shape, undergo a metamorphosis.
*Tuān-ku men-jalāma apū-lah kirā-nia men-jādī
rātu de-dālam dunyā* undergo a change, my
lord, we pray thee, and become a prince in
this world (addressed to a deceased person).
Antah-kah منجلامان pen-jalāmān dēwa possibly
this may be the personification of a deity.

جلد jiled Ar. skin, roll, volume.

جلیج jeling to look at or towards, to cast or snatch
a look, to look out. *Jeling-lah* behold, look
there. *Maka iya men-jeling perdāna mantrī
serta katū-nia* he then directed his looks towards
the first minister and said. *De jeling-nia danṅan
ikur matā-nia* she looked at him from the cor-
ners of her eyes. *Men-jeling ka-lāūt* to look
out towards the sea. *Sambil ber-jālan men-je-
ling-jeling* looked about on every side as she
walked.

جلیج jellang and جالغ jālang to wait, attend upon.
The eve, vigil. *Men-jellang duli* to attend at
court. *Surat ini datang men-jālang tuān-ku*
this letter waits upon your highness. *Men-jā-
lang sa-ārī būlan rajab* the eve or vigil of the

seventh month. *Apa-bila bulan men-jālang akan ābis tinggal empat lima āri lagi* when but four or five days of the preceding (or current) month remained unexpired. *Kalau men-jālang siang āri musuh datang alah kita* if the enemy shall approach just before day-light we must expect a defeat.

جلن *jalak* to colour, stain. (Vid. چلن *chalak*.)

جلو جور *jalōjōr* to run (a manner of sewing.)

جلور *jalōr* a sort of boat, with two masts and outriggers. The *balālang* is nearly of the same description, and chiefly used as a war-boat in the northern parts of SUMATRA.

جلورو *jalūrū* to pluck (feathers).

جمادي *jumādī* the name of two of the mahometan months. جمادي الاول *jumādī al-awāl* the fifth month. جمادي الاخر *jumādī al-akhir* the sixth month.

جام *jamāh*, Ar. congressus venereus, coitus.

جمال *jamāla*, Ar. elegance, beauty.

جامو *jumāwa* presumptuous, proud, insolent. Presumption, obstinate pride,

جباتن *jambātan* a bridge; peer, wharf, quay. *Maka de per-buāt-nia (iskander) jambātan dālam lāūt indalas akan tampat laskar-nia meniābrang lāūt itu* and he (Alexander) constructed a bridge over the Sumatran sea (strait of Malacca) to effect a passage for his army. *Andak-la de ba-wā-nia ka-jambātan tiga āri de saksī-kan-nia* he should carry it three successive days to the public quay, in order to ascertain the property.

جبانغن *jambāngan* a vase, garden or flower-pots of china-ware or of metal. *Jambāngan bertātah dāngan ratna* a vase adorned with precious stones. *Adū-pūn tūman itu lanḡkap dāngan be-brāpa rūtus jambāngan amas dan pērak ber-isi būah-buāh-an dan pel-bagei būnga-bunḡā-an* this garden was furnished with many hundred golden

and silver garden-vessels filled with fruits and a variety of flowers.

جمبر *jambar* a service of rice.

جمبلان *jambolan* jambolifera pedunculata, L. It is also named جوات *jūat*.

جمن *jamban* a necessary, house of office.

جمبو *jambū*, HIND. जम्बू a fruit of which there are several species, as *jambū mērah* the common red kind, *eugenia malaccensis*; *jambū āyer eugenia aquea*; *jambū āyer māwar* the rose-water *jambū*, *eugenia jambos* (foliis acute lanceolatis); to which must be added *jambū kling* or *jambū sakelāt* myrtus cumini, *jambū irong* or *mūniel* the cashew apple, *anacardium occidentale*, and *jambū biji* or *protugal* the guava or guyava, *psidium pomiferum*, of which there are three species.

جمبو *jambū-jambū* to sprinkle, scatter over. *Jambū-jambū āyer sambāyang* to sprinkle consecrated water. *Panji-panji iang ber-jambū-jambū-kan mutiāra* flags ornamented with pearls.

جمبول *jambūl* a whisk, tuft of feathers; a fowl's crest or topping; a lock of hair left single on the crown of the head.

جمبي *jambi* the name of a large river and town on the eastern side of SUMATRA. *Deri pada sultān rātū sri iang ka-rajū-an dālam negri jambi* from sultan Ratu Sri who reigns in the country of Jambi.

جمجم *jamjam* drops of sweat. (Vid. قطره *pelūh*.) *Jamjam durja ber-ambūr-an* the perspiration dropped from his face.

جمعة *jumāt*, Ar. Friday, the day of assemblage or congregation in the mosques; a week. *Arī jumāt Friday. Pada tiap-tiap jumāt sa-kālī* once in every week. *Feredl jumāt atas ōrang dūsun jeka ada ganap ampat pūluh* the observance of Friday (or assemblage in the mosque) is obligatory on the inhabitants of a village if their number amounts to forty.

جم *jampāna* a bier.

جمبت *jumpūt* to fetch. (Vid. جثوت *jeppūt*.)

جُمُكُ *jompok* a large species of owl.

جُمُطَل *jampal* the weight of a rupih.

جُمُطُول *jumpul* a fish of the mullet kind.

جُمُطَه *jumpah* or *jompah* to fall in with, meet; hit upon; to occur, happen. *Ber-jumpah daŋgan s'orang* to meet with a man. *Sudah ber-jumpah daŋgan taman-taman kita* we happened to meet our associates. *Andak pergi ka-acheh ber-jumpah daŋgan anak binī-nia* he intends going to Achin, in order to meet his family. *Sāngat kita andak ber-jumpah daŋgan sohbat kita* we have an earnest desire to meet our friend. *Ber-jumpah māta* to meet face to face. *Lālu ber-jumpah sāma māta daŋgan puspa kartika* his eyes just then met those of *Puspa Kartika*.

جُمَلَه *jumlah*, AR. the sum, whole, total, aggregate; collection, congregation, assemblage. *Dan jumlah-nia jādi dūa pūluh kōyan* and the total amounted to twenty measures. *Jumlah brat-nia* the total weight of them. *Ter-jumlah de bendar itu* collected together in that city.

جَمُو *jamū* to sojourn, tarry. To feast, banquet. (Vid. جامو *jāmū*.)

جُمُو *jumū* satiated, surfeited, cloyed. To loathe, nauseate, have in disgust. *Sāya jumū akan makān-an itu* I am cloyed with or loathe that food. *Tiadā-lah iya jumū memandang mukā-nia* he was not to be satiated with gazing at her countenance. جُمُوَان *jumū-an* loathing, aversion.

جُمُور *jumūr* and جَمُر *jumur* to expose to the air and sun; to dry in the open air. *Men-jumūr pādī* to expose corn to the sun (previously to clearing it from the husk.) *Ayer ter-jumūr pada benūa iang amat āngat seperti de mekah* water exposed to the sun in a very hot country, as at Mecca. *Men-jumūr kāin* to put out clothes to dry or bleach.

جَمَه *jemah* future time. Hereafter, yet; ever. *Pāgi jemah* at a future time, to-morrow or next day. *Pada āri kiāmat jemah* hereafter, at the day of judgment. *Tiāda jemah* never, never more.

جَن *jen* with, and. *Būmi jen lāngit* earth and sky. *Nāsi jen gūlei* rice and curry.

جِن *jin*, AR. evil spirit, demon (supposed to reside on earth, in caverns, large and decaying trees, or other gloomy situations. *Deri-pada baŋsa jin* descended from a race of evil genii. *Rāja jin* a prince of demons. *Pada tatkalā mālam ada jin* in the night time there are evil spirits abroad.

جَنَازَه *jenāzat*, AR. a bier. *Orang iang menānggūng jenāzat* persons who support the bier. *Meng-iring jenāzat* to follow a bier, attend a funeral.

جَنَآكَه *jenāka* to trifle, jest, perform antics, assume a ludicrous character. Jocular, sportive, ludicrous.

جَنَّت *jennat*, AR. paradise.

جَنْتَرَا *jantarā*, HIND. यंत्र a wheel; a machine working with wheels (as for raising water). *Jantarā pedati-nia* the wheels of his carriage. *Ber-kisar-lah jantarā-nia per-arak-an* the wheels of the triumphal vehicle revolved. *Ber-grak-lah jantarā-nia maka iyā-pūn ber-pūsing-pūsing maka ka-luar-lah āyer-māwar* the wheels of the machine began to work, and in their revolutions discharged rose-water. *Maka bālei ber-jantarā-lah serta gamaranching būnyī-nia* and the building moved on its wheels (or the machinery of the building moved) making a loud and harsh noise.

جَنْتَوُغ *jantong* or جَنْتَوُغ *jantōng* the heart (anatomically); the germ of a flower. *Jantong karbau* a buffalo's heart. *Rāsa jantong bagei de bākar* the heart felt as if burning with fire. *Jantong betis* the calf of the leg. *Būrong jantōng* a species of bird.

jintik a fillip; a pinch (as of snuff). *Ambel kapūr kring tiga jintik* take of dry lime three pinches.

jantan male (excepting of the human species). *Ayam jantan* a cock. *Sāpī jantan* a bull. *Kūda jantan* a stallion. *Harimau jantan* a male tiger. *Jantan dan betina* male and female. *Ber-jantan* to copulate.

jintan cumin seed. (Vid. *جینتن jintan*.)

jantēi hanging down, dangling. *Dūduk ber-jantēi* to sit on a high seat (as distinguished from sitting on the floor) with the legs hanging down (being contrary to the usual eastern practice, and amongst the Malays, offensive to those in whose presence it is done). *Naik-lah dūduk ber-jantēi kākī dāngan ka-lēlāh-an* she ascended and sat with her feet hanging down, being fatigued. *Tatkala itu istri-nia dūduk ber-jantēi de mūka pintu* at that time his wife was sitting in a careless posture before the door. *De jantēi-kan-nia sāyup-nia* they let their wings hang down.

janji agreement. (Vid. *جانبی janji*.)

jinjang a bird of the crane kind. *Lēher jinjang* a long (and graceful) neck. *Ber-jālan men-jinjang lēhēr-nia* to walk with stretched necks (and on tiptoe).

jinjing to support. (Vid. *جانبی junjong*.) *Deri kechil mula-mūla pātek jinjing anak itu* from its earliest infancy I bore the child in my arms.

junjong to support, sustain, prop; to raise, lift, elevate; to raise to the head (in token of respect); to receive with respect; to carry on the head. *Dan tāngan tān putri iang sa-blāh de junjong-nia ūlih dēwa indra* and one of the hands of the princess was supported by Dēwa Indra. *Mantri itū-pūn meniambut sūrat deri-pada tāngan baginda lālu*

de junjong-nia kū-ātas kapalā-nia the minister received the letter from the king's hand, and then raised it to or placed it on his head. *Men-jūnjong titāh rāja* to shew respect to the king's order. *Iyā-lah tūrun deri-pada takhta-nia men-jūnjong kākī ibū-nia* he descended from the throne to throw himself at the feet of his mother. *Ulih laksamāna de ambel-nia kākī kakanda baginda lālu de junjong-nia* Laksamāna took hold of the foot of his royal brother, and placed it on his head. *Kabūn lādu iang punnuh jūnjong atau sampei sa-tāngah jūnjong* pepper plantations in full bearing, or that have attained the half crop. *junjong-an* a support; a patron; the object of respect; that which, in token of respect, is raised to the head. *Iyā tuān-ku junjong-an dan makuta pātek* O my lord, the object of reverence and crown of thy slave. (The connexion between that which is raised to, and that which adorns the head, cannot be expressed in the translation.) *Mem-brī tāu ka-pada junjong-an-nia* acquainted his patron.

janji agreement, bargain, stipulation, engagement, treaty, promise; term of credit, appointed time. To agree, bargain, promise. *Itū-lah janji kāmī ber-dūa* that is our agreement with each other. *Meniampei-kan janji* to fulfil a promise. *Maka janji itū-lah bēta pegang* that is the treaty to which I adhere. *Janji tiga būlan* three months credit. *Amba-mu minta janji būrang sa-pūluh āri* thy servant asketh for an indulgence of about ten days. *Kārna kakanda sudah ber-kūta dan ber-janji dāngan indra mahā-dēwa akan mem-brī anakanda ini ka-pada-nia akan jādi istri-nia* for I have passed my word and engaged with Indra Mahā-Dēwa to give him this our daughter, to become his wife. *per-janji-an* an agreement, contract, &c. *Kārna sudah pūtus per-janji-an-nia* for the condition of his agreement was fulfilled; his term (of service) was expired. *Sūrat per-janji-an iang ka-kwasā-an* a written agreement strongly binding, a sealed contract. *Per-*

janṭi-an sultān dan mantri-nia a treaty executed by the sultan and his ministers.

جند *janda* a widow; a dowager. *Perampūan janda* a widow woman.

جندرال *jendral* EUR. a general. *Jendral benḡ-gāla* the governor-general of Bengal.

جندیلا *jandēla* PORT. (*janēlla*) a window.

جنس *jenis* AR. kind, sort, species; mode. *Lāin jenis* a different sort. *Dūa sa-jenis* two of the same kind. *Rāyat-nia be-ribu-ribu jenis rupā-nia* his followers or troops were of a thousand different descriptions, a motley crew. *Jenis-jenis* variety; various. *Warna jenis-jenis* a variety of colours; many-coloured. *Mem-bāwa jenis-jenis perniagā-an* to bring an assortment of merchandize.

جنگ *janang* the side posts of a door-frame.

جنگ *jennang* a deputy, lieutenant; vice-roy. *Orang jāwa jennang sultān bantan* a Javan who was deputy or agent to the Sultan of Bantam.

جو *jau* PERS. barley. *Randa jau* a species of millet.

جوا *jūa* still, only. (Vid. جوغ *jūga*.) *Suātu jūa* only one.

جواب *jawāb* AR. an answer, reply. To answer. *Tiāda dūpat iya mem-bri jawāb* they could not return an answer. *Barāni iya men-jawāb katū-nia* he dared to reply to his speech. *Maka iya men-jawāb bagimana amba būlih* but he answered, how can I?

جواتن *jawāt-an* office, post, duty, employment. (Vid. جوة *jūwat*.)

جواد *jūādah* PERS. زاده cakes, pastry, friandises; victuals. *Ada iang dātang ber-lāri-lāri meniṅgal-kan jūādāh-nia ābis de mākan anjing* some came running in such haste that their cakes and pies were left to be eaten up by the dogs. *Iya masūk-lah ka-pākan andak mem-bili sūādah*

he went into the market intending to purchase victuals.

جوار *jūar* a species of black wood resembling ebony; named also *kāyū ārang*.

جوار *juāra* a person skilled in fighting game-cocks; an umpire, arbiter, or judge at the cock-pit. *De-māna juāra samoā-nia* where are all the umpires.

جوارى *juārī* skilful; wise. (Vid. جوهري *jauharī*.)

جوال *juāl* and جول *jūal* to sell. *Men-jūal kām* to sell cloth. *Jūal bili* to sell and buy, to traffick. *Kadei orang ber-juāl-an būṅga* the shop of a person who sold flowers. *per-juāl-an* sale.

جوب *jūbong* the covering, awning, or arched deck of a boat (formed of split bamboo or other slight materials). *Jūbong prisi-nia seperti kōta ber-jālan* the covering formed by their shields resembled a moving castle.

جوت *jūta* (for HIND. नियुत *niyuta*) a million.

جوج *jūja* to strike ground with the lead, to fathom.

جوج *jūjong* to support. (Vid. جنج *junjong*.)

جوجور *jūjūr* REJANG, a term in the marriage laws of the Sumatrans; the sum paid to the parent of the bride.

جوده *jūdah* or جده *juddah* AR. JUDDAH, a port in the Red Sea, not far from Mecca. *Jekalau tiāda kapal pergi ka-jūdah atau ka-mōkha maski kapal pergi ka-kōching* if there should not be a ship bound to Juddah or Mocha, no matter, if there be one going to Cochin.

جودو *jūdū* and جود *jūdu* a pair; a match, fellow, mate, counterpart, correlative. *Sāyup sa-jūdū* a pair of wings. *Chārī jūdū-nia* seek for its match or the fellow to it. *Seperti kaledei daṅgan jūdū-nia* like an ass with its mate.

Ber-jūdū to match, pair with. *Jūdū-kan* to couple, assort in pairs.

jūdī to game, gamble, play. Gambling, play. A particular game played with small shells.

juro and *jūrū* to order, direct, govern, manage. An overseer, director, one who presides over or acts in any department of business. *Jūro-minūm-an* a butler. *Jūro-rūmah* a steward. *Jūro-dāpur* a cook.

jūro-bātu the mate of a Sumatran vessel, whose station is forward.

jūro-bhāsa a linguist, interpreter.

juro-tūlis a writer, scribe, secretary. *Baginda ber-tānia ka-pada jūro-tūlis-nia akan segala palawān iang mātī dan iang lūka* the king made inquiry of the scribe (who kept the musters of the army) respecting the number of warriors slain and wounded.

jūrang clefts; creeks; passages. (Vid. *chūrang*.)

jūrong a betel-stand. (Vid. *charāna*.) *Meniūruh mem-bāwa sirih pada jūrong amas* ordered betel to be brought in a golden stand. *Sirih adat pada jūrong pērak de ator orang-lah* preparations of betel in silver stands were arranged by the attendants.

jūro-mūdi helmsman; the master of a Sumatran vessel, whose station is at the *ka-mūdi* or helm, as that of the *jūro-bātu* or mate is at the bow.

jūran or *jūran kail* a fishing rod.

jūrei a corner. (Vid. *pen-jūrei*.) *Pada ka-empat jurei-nia* at its four corners.

jōnggor the beak or prow of a vessel.

jūpul to happen, come to pass. (Vid. *chūpul*.)

jūkang overset.

jūga and *jūa* also, still, only, alone, merely. *Begitu jūga* thus also; still the same. *Tiāda jūga iya ber-temū daṅgan sudarā-nia* still he did not meet with his brother. *Bangsāwan-nia sāma jūga daṅgan bāpa istri-nia* his family is just the same in rank as that of his wife's father. *De surūh-nia jūga* he still ordered him. *Anṅkau jūga iang ter-lebih tāu* thou alone who art most wise. *Aku jūga iang ber-salah* it is I alone who am to blame. *Sa-jaṅkal jūga tiṅgi-nia* its height was only a span. *Sedikit juga iang tiṅgal* a few only remained. *Jūga* or *jūa adā-nia* thus it is.

jōgēt or *jōgē* histrionic. *Orang jogē* a person who exhibits at public entertainments, a dancing girl.

jūlor to move as a worm or snake; to undulate; to wag. *Benātang iang meranṅkok dan iang men-jūlor* animals which crawl on feet or move on their bellies. *Jūlor lēdah* to loll out and wag the tongue. *Men-jūlor-kan ikur-nia* gave an undulating motion to his tail (a monkey).

jūlang to carry astride (as children on the hip, the neck, or the shoulder. It is also applied to the posture in which monkeys carry their young, when they jump from one bough to another). *Sebāb itu-lah maka amba jūlang tūan amba* it is for that reason I carry my master on my shoulders. *Ter-jūlang atas baū-nia* placed astride upon her shoulder.

jōlong and *jōlong* first; the first, that which first occurs. *Jōlong-jōlong* at first; the beginning. *Pinta amba jōlong-jōlong pada tūan* I request of you, sir, in the first instance.

jūlong-jūlong a kind of small vessel or boat.

jūluk a process by which abortion is procured.

جولو *jōlō* the name of a place in the north-eastern part of Sumatra.

جولور *jūlor* to move as a worm. (Vid. جولر *jūlor*.)

جولنج *jūling* to squint; look askance. Squinting, askance. *Jūling matā-nia* he is squint-eyed.

جوميل *jūmbil* the dewlap of the bull.

جوهر *jōhor* a river and kingdom at the extremity of the Malayan peninsula. *Negrī jōhor dan pūhang daŋgan segala daīrah tālok-nia* the countries of *Jōhor* and *Pūhang*, with all their dependant provinces.

جوهري *jauharī* PERS. a jeweller. Skilful, clever, able, wise. *De panggil-nia jauharī akan tārūh argā-nia permāta itu* he called jewellers to fix a value upon the stones. *Orang jauharī* a skilful, well-informed person. *Rāja jauharī* a wise or enlightened king. *Tūlan jauharī bijaksūna* a wise and discreet friend.

جهنم *jehennam* AR. hell. (Vid. نارک *nārka*.) *Ber-ribu tāun de-dūlam jehennam* thousands of years in hell.

يهودي *jehūdī* or يهودي *yehūdī* AR. jewish. *Orang jehūdī* a jew.

جilat *jilat* to lick with the tongue, to lick up, to lap. *Men-jilat lūka daŋgan lēdah-nia* to lick the wound with his tongue. *Anjing sūdah men-jilat darāh-nia* dogs licked up his blood.

جيليت *jilit* for جلد *jilid* AR. the covering or binding of a book; a volume.

جيمت *jimat* arm-rings. (Vid. كُلع *galang*.)

جيمات *jimat* and جيمان *jiman* discreet, frugal, æconomical, temperate, provident; sober.

جintan or جنتن *jintan* cumin seed, cuminum. *Laksāna jintan tiāda ber-būŋga: ka-pada ōrang-pūn tiāda ber-gūna* as cumin that fails to blossom, it is unprofitable to man.

جينك *jīnak* tame, gentle, domesticated, familiar,

meek, sociable. *Rūsa jīnak* a tame deer. *Benātang iang jūdi deri-pada benātang per-burū-an dan benātang jīnak* an animal produced between a wild one, and one domesticated. *Janjī-an akan ber-sohbat-sohbat-an dan ber-jīnak-jīnak-an* an engagement to live on friendly and familiar terms. *Ber-jīnak-kan kūda* to break in, or tame a horse.

جيو or جیو *jīwa* HIND. जिव the soul; life. (Vid. پاو *niāwa*.) *Adoh tūan jīwā-ku* O thou who art my soul! *Jīwā-nia iŋgan pada perampūan itu* his soul longeth after that woman. *Sem'antāra ada jīwā-ku* so long as I have life.

چ

چ *ch* the letter named چا *chā*.

چابت *chābut* and چابوت *chābūt* to pluck, pull, or draw out, to pluck up by the roots; to subtract. *Men-chābut būlū idong* to pluck hairs from the nostrils. *Men-chābut kris* to draw a weapon (hastily.) *Pergi-lah iya men-chābūt-kan pūhn būŋga-būŋga itu daŋgan se-kūat atī-nia* he then proceeded to pluck up the flower-bearing tree, exerting his utmost endeavours.

چار *chābar* and چبر *chabar* cowardly, daunted, pusillanimous, faint-hearted. *Chābar segala raja-rāja ini* these princes are all faint-hearted. *Siāpa iang chābar dan gantar* whoever is pusillanimous and dismayed. *Janġan-lah chābar atī-mu* let not your courage be cast down.

چابڠ *chābang* a bough, branch, twig. A forked stick. A muzzle for a buffalo-calf. *Pūhn kāyū iang rampak chabang-nia* a tree with spreading branches. *Chābang kamūdī* the forked timber in which the rudder turns.

چابڪ *chābuk* a whip.

چابڪ *chābak* the bird termed caprimulga.

چابل *chābul* and چابول *chābūl* impertine it, rude unseemly in conversation. Rising or swelling (as waves.) *Men-chābul-chabūl-i majlis ōrang* talked impertinently to or jawed the assembly. *Seperti se-chābul andak men-chāpei būlan* like the impertinent fool who tried to grasp the moon. *Umbak chābul de abei-kan* disregarded the swelling waves, or surf. *Lāut ber-chābul* the sea begins to swell. *فرچبولن per-chabūl-an* prurency, obscenity.

چابی *chābē* a name belonging to certain kinds of pepper. *Chābē jāwa* the piper longum or proper long pepper (related to the siriboa.) *Chābē* is also applied to the capsicum or chili pepper, more commonly termed *lāda mērah* and *lāda panjang*.

چایی *chābē* or چاییک *chābēk* to tear, rend (Vid. چاریک *chārik*.) *Men-chābē kāin* to tear cloth.

چابی *chābei* a species of bird. چابی *chābi* a species of shell-fish or madrapore.

چاتوک *chātōk* a stick used at a certain play. A mallet. An iron hammer or kind of pick-axe employed in mining.

چاتور *chātūr* chequers; the game of draughts; quilting. *Ber-māin chātūr* to play at draughts. *Būah chātūr* draughts-men; chess-men. *Pāpan chātūr* a draught-board, chess-board. *Sūlam ber-chātūr* to quilt.

چاچ *chūcha* JAY. family, household.

چاچت *chāchat* to puncture, tattle. *Būat tanda pada kūlit de chāchat dañgan jārum* made marks in the skin by puncturing it with a needle. *Ada iang chāchat mukā-nia* some tattooed their faces.

چاچر *chūchar* (PERS. چچک *chachak*) the small pox or an eruptive complaint resembling it; perhaps the chicken pox or measles. (Vid. کتنبوهن *ka-tumbūh-an*.)

چاچینگ *chāching* a worm, lumbricus. *Chāching*

kāki gorduis. *Chāching kambing faciola.* *Chāching lipat sipunculus.* *Chāching ingūs myxina.* (Batav. Trans. vol. i. p. 107.) *Ulat atau chāching* one sort of worm or another. *Peniakit chāching* worms (the disorder).

چاچک *chūchak* a goad, pricker.

چاچک *chachak* the house-lizard. (Vid. چچک *chichak*.)

چادر *chādir* PERS. a veil. *Mem-balik-kan chādir-nia* to put aside her veil. *Menūtup jenazat dañgan chādir* to cover the bier with a veil or pall.

چادی *chadi* or *chiddē* the outriggers of a boat.

چار *chāra* HIND. चार्य mode, manner, style, fashion. After or according to the manner or fashion. *Chāra raja-rāja iang besār* the manner or style of great princes. *Būnyi-būnyi-an chāra jāwa* music in the Javanese style. *Me-niānyi chāra malāyū* to sing in the Malayan style. *Memākei chāra laki-laki* to dress in male attire. *Tiāda tāu amba ber-būnyi chāra karrā* I know not how to make the noise of a monkey.

چاروت *chārot* gluttonous. *Orang pen-chārot* a glutton. *پنچاروت pen-charōt-an* gluttony.

چاریت *chārit* to neigh (as a horse). *پنچاریت pen-charit-an kūda* the neighing of horses.

چارینگ *chārang* suckers or superfluous shoots from the pepper-vine.

چاروک *chāruk* to guzzle. (Vid. چارو *chārū*.)

چاریک *chārik* to rend, tear, tear off, tear to pieces. *Ada iang chārik kāin-nia* some rent their clothes. *Abis-lah chārik-chārik kām bajū-nia* their clothes were torn to rags. *Meniūruh men-chārik-chārik tubōh-nia lālu de chārik-nia-lah seperti kām iang būsuk* gave orders for tearing his body to pieces; and they then tore it like rotten cloth. *Ter-chārik* torn; torn to pieces (by wild beasts). *Kūta me-lāyang-kan se-chārik kartas ini* we let fly this scrap of paper (send this note).

چارو *chārū* or چارق *chāruk* to guzzle, swill. To guttle. *Orang pen-chārū*.

چاروہ *chārūh* cleaned rice.

چارہ *chārah* or چرہ *charah* clear (as a mirror). *Trōpong itu kōrang chārah* that telescope wants clearness.

چاری *chārī* to seek. (Vid. چباری *chārī*.)

چانگ *chāngang* to wonder. (Vid. چنچ *chanḡang*.)

چانگ *chāpang* forked. (Vid. چابڻ *chabang*.)

چانچ *chāping* a silver plate or tablet worn by female children to conceal the nudities.

چائڻ *chāpik* deformed in hand or foot, crumpled-handed or footed.

چاپو *chapō* or چڻا *chapā* a plant that has the flavour of sage; *conyza balsamifera*.

چاپو *chāpō* or چائڻ *chapok* marks on the face or body (as from the small-pox). *Mukā-nia be-chāpō* his face is marked.

چاپي *chāpei* to seize, lay hold of, grasp. *Pabila orang sampai ka-pada pūhn itu akan men-chāpei būngā-nia maka iyā-pūn meniṅgi-kan diri-nia* when a person approached the tree in order to seize upon its blossoms, it presently increased its height. *Men-chapei-lah pe-kāin-nia* laid hold of his clothes. *Andak-lah men-chāpei būlan* attempts to grasp the moon.

چاکر *chākar* to claw, scratch. The claw of a fowl or duck. *De chākar dan de tandang ūlih istri-nia* he was clawed and kicked by his wife. *Tōkok menōkok dan chākar men-chākar* gave mutual blows and scratches. *Chākar bēbek cotyledon laciniata*, L.

چاکڻ *chākap* alacrity, readiness to perform a duty, willingness, forwardness, consent, assent. Ready. *Ber-chākap* to shew alacrity or readiness; to engage; undertake; to volunteer service; to consent; assent. *Rajā-pūn sūka me-*

naigar chākap rayat-nia the king was pleased to hear the alacrity expressed by his subjects. *Burang siapa ber-chākap me-lompat tiga būlan per-jalān-an* whichsoever (of the monkies) will undertake to jump a three-month's journey. *Kalau-kalau ada orang iang ber-chākap akan meng-ubāt-i anak dūra itu* if possibly there be found a person who will undertake to give medical aid to the damsel.

چاکو *chakau* or چکو *chekkau* to seize upon (as a beast of prey). *De chekkau buāya* seized by an aligator.

چالڻ *chālak* likely.

چامين *chāmīn-chāmīn* a species of fruit. (Vid. چرمي *cheremī*.)

چانگ *chānang* or *chennang* a small instrument of the gong kind. (Vid. آڻوڻ *agōng*.) To proclaim by sounding this instrument. *Sudak de sūruh chānang tiāda de brī orang būwa lembu* gave directions for proclaiming that no permission would be given for bringing cattle.

چاني *chānī* to grind down to smoothness; to whet. *Pasir-nia rāta bagei de chānī* the sandy beach was of a polished smoothness.

چارت *chāwat* a small piece of cloth concealing the nudities; pannus menstrualis. *Ber-chāwat* pannum induere.

چاوڻ *chāwang* a bough, branch, twig. (Vid. چابڻ *chābang*.) *Meng-ambel chāwang akan sūgi* to take a twig for making a tooth-brush (by beating the end of it). *Inī-lah pūhn itū-lah chāwang* this is the stem, and those are the branches.

چاوڪ *chāwak* vetches, tares, or other small pulse.

چاون *chāwan* a cup, basin, deep dish; vase; a mould. (Vid. آچاون *achāwan*.) *Chāwan deripadu pērak* a cup or vase of silver. *Setelah sa-chāwan s'orang minum itu* when each man had drunk his cup.

چای *chāya* brightness. (Vid. چهای *chāya*.)

چایر *chāyer* liquid, thin, limpid, transparent; melted, rendered. *Sakali-an benda iang chāyer lain deri-pada āyer* every liquid substance excepting water. *Miniaq sāpi iang bakū dan iang chāyer* butter in a solid and in a liquid (or clarified) state. *Ayer madū chāyer* liquid, transparent honey. *Seperti gala-gāla men-chāyer-kan diri-nia masuk ka-dālam āpi* as pitch melts when put into the fire. *Lemak chāyer* tallow, rendered or melted fat.

چبر *chabar* cowardly. (Vid. چابر *chābur*.)

چبر *chabur* or چبور *chabūr* to thrust, shove, or push (into water or other liquid); to launch. *Jekalau ter-chabur orang ka-dālam āyer* if a person should be pushed into the water. *De chabur-kan-nia ka-pada kulam iang kruh itu* he shoved them into the muddy tank. *De-dālam āpi kalāk ter-chabur* shall presently be thrust into (hell) fire.

چیتا *chita*, HIND. चित् affection of the mind, solicitude, desire, sensibility. To wish for, desire to possess. *Suka-chita* mirth, gladness. *Duka-chita* sadness, melancholy. *Daṅgan chita-rāsa* with desire or thirst (of knowledge). *Tu-lālu lezat chita-rasā-nia* their sensations were delightful. *Segala iang jāhat chitā-nia* all whose inclinations are vicious. *Chitā-lah pada būrang maksūd anakda ini* wish now, my child, for whatever you have at heart. *De chitā-nia hikmat itu maka chayā-nia-pūn hamarlang ka-adara* he wished upon the talisman (or operated upon it by his wish) and presently its brightness shone forth into the air.

چیت *chit*, HIND. चित्र *chintz*. (Vid. کلمکاری *kalamkārī*.) *Chit patna* Patna chintzes. *Chit sūrātī* Surat chintzes.

چتر *chatar*, HIND. चत्र an umbrella. (Vid. پایونگ *pāyong*.)

چتراس *chita-rāsa* affection, inclination, favour. (Vid. چیت *chita* and راس *rāsa*.)

چتریا and چتریا *chetria*, HIND. क्षेत्रि (*khetri* and *kshetri*) the military tribe or caste amongst the Hindūs. *De iring-kan ūlih segala anak raja-rāja dan per-mantri dan uhubālang dan anak chetria* his train was composed of all the young princes, the sons of statesmen, of champions, and those of the military tribe.

چچک *chichak* the house-lizard, lacerta. *Chichak kūbin* or *chichak terbang* the flying lizard, draco.

چچتنگ *chechintong* the natural locks of the hair. *Segala chechintong-nia ber-ikal* all his locks curled.

چچندا *chuchunda* royal grandchild. (Vid. چوچ *chūchong* and چوچو *chūchū*.) *Chuchunda ini penāroh amba ka-pada bonda* this your grandchild I commit as a deposit to the hands of my mother.

چدرا *chiderā* HIND. चिद्र difference, variation, distinction; disagreement, dissention, strife; the source or ground of difference. An opening left by unskilful parrying. *Apa chiderā-nia* what is the difference between them? *Itū-lah chiderā-nia* that was the source or ground of their disagreement. *Ber-chiderā* to be at variance. *Ber-chiderā-kan handei tulan* to sow dissention between friends. *Ber-taṅgis-taṅgis-an sāma men-chārī chiderā* each (combatant) parrying and seeking for an opening (left by his adversary). *Ada chiderā sedikit taṅgis-nia maka de tikam ūlih rāja dēwa* his parry leaving a small opening (or failing a little), he was pierced by *Raja Dēwa*.

چدوک *chedok* a wooden ladle, skimmer, scoop; to ladle out, to skim. (Vid. سودوک *sūdūk*.)

چراچک *charāchak* a musical instrument; cymbals.

چارنا *charāna* a stand or box of a particular construction, for holding the ingredients and implements of betel; a salver; a fruit-dish.

fruit-dish. *Lālu meniōrong-kan charāna amas itu ka-pada baginda* then pushed the golden betel-stand towards the king.

جران *charāna* a cancer.

جراوت *charāwat* a fire-arrow; a rocket.

چرت *charat* a broach, faucett, cock, pipe.

چرتر *cheritera* or *cheritra*, HIND. चरित्र to relate, rehearse, report, declare, tell publicly. A narrative, relation, tale, story. *De cheriterā-kan hekayat* the history related or set forth. *De cheriterā-kan-nia ka-pada adendā-nia deri-pada per-mulā-an-nia datang ka-pada ka-sudāh-an-nia* he related it to his mistress from its commencement unto its completion. *Maka de cheriterā-kan ūlih orang iang ampūnia cheritra ini* now it is related by the person to whom this story belongeth. *Pātut iya men-cheriterā-kan diya* they ought to make a report of it. *Cheriterā-i aku* relate to me, let me know. *Tūan daŋgar-kan cheritra* attend, sir, to the narrative.

چرخ *cherkhi* and چرخه *cherkheh*, PERS. the celestial sphere; the starry heavens. (Vid. چکروال *chakra-wāla*.)

چردیک *cherdēk* and چردق *cherdik* shrewd, acute, crafty, subtle; cautious, prudent; forward, sharp (as a child). *Kāta iang cherdēk* a shrewd, apposite saying. *Cherdēk nian se-būdak ini* this youngster is knowing indeed. A name for the jackal or the fox.

چرقالی *charpūlei* an animal, supposed of the lizard kind.

چرپو *charpū* sandals, slippers, pantoufles. *Me-mākei charpū sa-blāh kākī* to wear a slipper upon one foot. *Memōhon ampūn de-bāwah charpū tūan* to sue for pardon beneath the slippers of my lord. *Meniambah ka-bāwah tūpak cherpū tuānku* to make obeisance beneath the soles of my lord's slippers.

چرمن *cheremin* or چرمین *chermin* a mirror,

looking-glass. *Cheremin bāja* a mirror of polished steel. *De sūruh baginda per-būat sūātu cheremin besi maka da sūruh ūpam* the king ordered a mirror to be made of iron, and gave directions for polishing it. *Upāma cheremin kārna niāta dalam-nia segala perkāra* like a mirror, because every thing is visible in it. *Cheremin mātā spectacles*. *Cheremin bantal* a sort of foil used in ornamenting mats and the ends of pillows. *Bātū cheremin* talc.

چرمی *cheremi* and چامین *chāmin-chāmin* a small, acid fruit; averrhoa acida, L. *cicca disticha*, C. Campbel.

چروچ *cherocha* a wharf, quay, place for landing and shipping off goods.

چرولچ *cherūling* the plover.

چروی *charuwi* thin-set, few. (Vid. چارچ *jā-rang*.)

چاره *charah* clear. (Vid. چاره *chārah*.)

چرری *cherrei* to part, sever; separate. To depart, part or separate from, retire. *Cherrei-kan kapāla deri-pada badan* sever the head from the body. *Ber-cherrei deri-pada mēdan prang* retired from the field of battle. *Iya ber-cherrei daŋgan sudarā-nia* he parted from his brother. *Lebih bāik ber-cherrei badan dan niūwa* it were better that body and soul should separate. *ber-cherrei-cherrei* to disperse, become separated. *pen-cherrei-an* differences, alienation. *per-cherrei-an* separation, division. *cherrei-berrei* scattered, dispersed; in confusion, helter-skelter. *Abis lārī cherrei-berrei māsing-māsing mem-bāwa diri-nia* they ran away in confusion, each taking a separate course. *Cherrei-berrei lintong pūkang tuŋgang lenḡgang* helter-skelter, pell-mell, topsy-turvy. (Words expressing the confusion of precipitate flight.) *Meng-himpun-kan segala cherrei-berrei* to collect together every thing scattered, or all the fugitives. *Men-cherrei-berrei-kan* to put to the rout.

چریا *cheria* pure, clean. *Tampat cheria* a clean place. *Cheria tangan-nia* his hands are clean. *Cheria deri-pada dōsa* free from crime. *Cheria-kan-lah diri kāmū* make yourselves clean.

چریٹا *cherita* narrative, relation, discourse. (Vid. چرتر *cheritera*.)

چانگ *chanḡang* to wonder. Wonderful, astonishing. *Ter-chanḡang* astonished, amazed, aghast. *Ter-lālu hēran dan ter-chanḡang* exceedingly amazed and astonished. *Ter-chanḡang dan ter-nḡānḡa mulūt-nia* he was amazed and (stood) open-mouthed. چانگ *chanḡāng-an* a wonder, miracle, portentous sign.

چنک *chunḡka* haughty, proud, arrogant. Scorn, contempt.

چنکریک *chunḡkrek* and چنکرت *chunḡkaret* a cricket; gryllus.

چنکریم *chunḡkaram* earnest-penny; handsel.

چنکریانگ *chunḡkariang* a species of tree, which, on account of its quick and easy growth, is planted as a prop to the pepper-vines; *erythrina corallodendron*, L. *gelala aquatica*, R. *erythrina fusca*, Lour. *Me-ranchong chenḡkariang* to lop or prune those trees. *Chunḡkariang abang* that species which bears a red blossom. *Chunḡkariang pāūt* a bitter kind, which the elephants avoid.

چنکینگ *chunḡking* or چنکینگ *junḡking* a scorpion. (Vid. کلا *kālā*.)

چنکینگ *chanḡkang* to grasp (as in close fighting). *Ber-chanḡkang pinḡgang ka-dūa-nia* seizing each other by the waist.

چنکول *chanḡkul* a spade, shovel; a hoe. *Men-chanḡkul* to dig.

چنکیل *chunḡkil* and چوکیل *chūkīl* a picker, probe, poker, punch. To probe, poke. *Chunḡkil gīgī* a tooth-picker. *Harām memākei chunḡkil gīgī deri-pada amas atau pērak atau pen-chūkīl*

telīḡa it is forbidden to use a tooth-pick or ear-picker, of gold or silver. *Matū-nia de sūruh rāja chunḡkil-kan ka-dūa-nia* the king gave orders for putting out both his eyes. مینیکل *meniunḡkil gīgī* to pick the teeth.

چنکول *chunḡkū* and چنکول *chunḡkūl* lame of an arm. A method of taking off the branch of a tree for planting, by binding earth round it until it shoots out fibrous roots, and then cutting it off. A species of monkey.

چنکول *chanḡkū* to act as a broker. (Vid. تالغ *tālang*.) چنکول *chanḡkū-an* brokerage. پینانکول *penianḡkū* a broker.

چنکے *chenḡkē*, JAV. cloves; caryophyllus. (The original Malayan name seems to have been بونگ لوانگ *būḡḡa lāwang*.) *Ibū chengḡkē* or *polang* mother-cloves. *Pūhn chenḡkē dan pāla* trees of cloves and of nutmegs. *Tiāda pernah de danḡar ada benih chenḡkē dan benih būah pāla de tānah malāyu ini* it never was heard that plants of the clove and nutmeg were to be found in these Malayan countries (*Tanḡgano*).

چنک *chanḡga* a natural mark on the skin, or deformity from the birth. *Jāḡan perchāya iang de chanḡga allah* do not trust one on whom God has set his mark.

چنکے *chanḡgei* the nail of the finger suffered to grow to a considerable length. *De sapūh-nia āyer mātā danḡan chanḡgei-nia iang de ka-linḡking-nia* she brushed away the tear from her eye with the long nail of her little finger.

چنی *chiniḡi* saucy, pert, forward; wanton, forward.

چاپ *chap* and چاپ *chāp*, CHIN. and HIND.

छाप *a seal, signet; impression of a seal; mark; warrant, licence, grant, passport. Būboh chap* to set or affix the seal. *Men-chāp-i-lah iya danḡan chap-nia* he sealed it with his seal. *Sūrat iang ber-chap* a writing with a seal to it; a sealed letter. *Chap-nia-pūn chap kompani*

the marks upon it are those of the Company. *Ini-lah chap iang de karuniā-kan rāja aceh akan kapitan faris* these insignia were graciously bestowed by the king of Achin upon Captain (Thomas) Forrest. *Seperti titah kita iang ter-surat de-dūlam chap ini* agreeably to our commands written in this passport.

چفت *chapat* or *cheppat* expert, ready, handy, dexterous, ingenious, accurate, quick. (Vid. چاکف *chākap*.) *Iāng chapat pe-karjā-an-nia* whose performances are expert; who are quick at work.

چقدن *chepadak* a fruit called the Jack, *artocarpus integrifolia*. (Vid. چمقادق *champādak*.)

چپو *chipiau* PORT. (*chapéo*) a hat.

چمر *chokmar* a staff. *Dan gāda pemūkul chokmar itu* and those staves for striking called *chokmar*. *De pegang-nia chokmar-nia* he held his staff in his hand.

چکالځ *chakūlang* a small animal of the monkey kind, with a long, curled tail.

چکر *chakra* HIND. चक्र a circular missile weapon with a sharp edge; the discus. *Ada iāng me-lontar-kan chakra* some threw the discus. *Sūma me-limpar-kan chakrā-nia* flung their weapons at the same instant. *Sumpit-an pānah dan chakra ber-lepas-lepas* missile weapons of various kinds were discharged.

چکروال *chakra-wāla* the starry sphere, firmament. *Per-kiār-an chakra-wāla* the revolution of the starry sphere. *Pada tiap-tiap per-īdār-an chakra-wāla mata-ārī dan būlan* through every revolution of the spheres in which the sun and moon perform their motions.

چکک *chekek* or *chakak* to consume, devour. To seize by the throat, to strangle.

چکیت *chakīt* a quarrel. *Chārī chakīt* to seek a quarrel.

چلا *chelā* imperfection, blemish, blame. To find

fault with, reproach, throw a slur upon. *Adakah chelā-nia maka sāngat de amat-amāt-ī ūlih tūan* is there any blemish that occasions your looking upon her so attentively. *Tiadā-lah dāpat de chelā lāgi pada bārang lakū-nia* there is no imperfection to be found in any circumstance of his conduct. *Pūji dan chelā* praise and blame. *Per-buāt-an-ku de chelā ōrang* people find fault with my proceedings. *Iāng tiāda ber-chelā* irreproachable. *Men-chelā perampūan daŋgan tēdak salah-nia* to injure the reputation of an innocent woman. *Chelā-men-chelā* to find fault reciprocally. چلاچولو *chela-chūlū* calumny, reproach; the subject of reproach. To calumniate. کچلان *ka-chelā-an* reproach, slur, imputation, indignity, disgrace; mischief, injury. *Tiadā-lah pātek māu memandang ka-chelā-an duli* your servant will not see any indignity offered to the throne.

چلاک *chelāka* ill-luck, misfortune. Unlucky, ill-omened, disastrous; graceless. A wretch. *Chelāka amba itu* that is my misfortune. *Kena chelāka* to meet with a mishap. *Men-chārī chelāka* to court misfortune, to run unnecessary risk. *Tākut amba dāpat chelāka de-blā-kang* lest I should afterwards get myself into trouble. *Orang chelāka sāngat iya* a most ill-omened fellow he is. *Hei anak chelāka liat-lah ūlih-mu* O graceless child, now behold! *Būnoh se-chelāka ini* put this wretch to death.

چالانا *chalāna* or چالانه *chalānah* JAV. drawers, breeches. (Vid. سروال *serawāl*.)

چلځ *chiling* JAV. the wild hog. (Vid. بابي *bābi*.)

چلپ *chelop* to sop, dip (into any liquid that is thereby absorbed); to dye. *Lālu de chelōp-nia kāin itu pada dārah* he then dipped the cloth in the blood. *Memakei kāin iāng ter-chelop* to wear dyed cloth. منچلپ *men-chelop* and مچلپ *menielop* to dip, &c. *Kāin چلوځ chelūp-an* coloured cotton-cloths.

چَلَقَ *chalak* or چَلَقَ to colour, stain. Eye-salve, collyrium.

چَلَه *chelah* or *chellah* a cleft, fissure, chink, crevice, gap, slit. To whet, grind on or with a stone; to sharpen (as a knife or the steel spur of a game-cock). *Chelah bātu* clefts of rocks. *Chelah kisi-kisi* the crevices or instertices of lattice-work. *Me-liat deri chelah lubang pintū* saw through a crevice in the gate. *Fajer-pūn menyiūgsing maka ka-liat-an-lah deri chelah-chelah gūnong itu* the ruddy dawn arose and became visible in the instertices of the mountains. *Chelah-chelah gigi* spaces between the teeth (particularly when filed). *Chelah jari* space between the fingers. *Meniampei-kan ūyer pada segala chelah-chelah-nia* to introduce water (in, ablutions) within every crevice of the body. *Bātu pen-chelah* a whet-stone (particularly such as is employed to widen the instertices of the teeth).

چَمَاتِي *chematē* an eruptive complaint.

چَامَر *chamāra* HIND. चामर a chowry, the long white tail of the mountain cow. False hair worn by women. *Ada iang memegang tombak ber-chamāra* some held lances adorned with cow-tails. *De pintal akan chamāra* twisted it for a braid. *Kāyū chamāra casuarina litorea* R. (Vid. اَرَو *arau*.)

چِمْبُورَان *chimbūrū-an* jealousy. (Vid. چِمْبُور *chimbūru*.)

چِمْبُل *chambul* or *chumbul* a little box or other receptacle (for unguents and perfumes). *Chumbul ber-isi mēniak bāu-bāu'n* a box filled with sweet unguents. *Dālam chumbul permāta* in a box set with precious stones.

چِمْبُ *chumbū* compliments, flattering addresses, caresses. To compliment, play the galant, caress, toy with. Affable, courteous. *Be-brāpa chumbū dan modah dan pantun dan selūka* many a flattering compliment and encomium, and song, and couplet. *Ter-sinyum me-liat*

tūan putri ber-chumbū-chumbū-an daŋgan indra smiled to see the princess toying, or repeating amorous verses, with Indra. *Marī-lah ber-chumbū daŋgan abang* come and toy with thy swain.

چِمْبُور *chimbūru* jealous, suspicious. Jealousy. *Chimbūrū-lah iya akan sudarā-nia* she was jealous of her sister. *Ter-būni deri-pada chimbūru rāja* hidden from the jealousy of the king. چِمْبُورَان *chimbūrū-an* jealousy, suspicion. Jealous. *Ada-lah daŋgan sak chimbūrū-an* it was with doubts and jealousies. *Ada-pūn akan negri kita ini adā-lah upāma perampūan iang elok tetāpi ada pūla lākī-nia maka lākī-nia itu ter-lālū chimbūrū-an* with respect to this my kingdom, it may be compared to a beautiful woman, but who is married, and her husband extremely jealous. (Alluding to certain political connexions.)

چَمَات *chamat* to make fast to, or, haul upon (the shore). *Sudah ber-chamat praū-nia ka-dā-rat* they made fast their vessel to the shore.

چَمَاتِي *chamotī* a whip, scourge, strap. *Chamotī ratna sedā de-ātas palanā-nia* a whip adorned with jewels was ready on his saddle. *Memegang chamotī* to take hold of a whip. *Būnyi chamotī* the noise of the whip.

چَمَر *chumar* or *chamar* foul, dirty, filthy, impure, unclean. Filth, nastiness. *Tūboh anak-mu sakali-an chumar* the body of my child is all over dirty. *Meniūchi-kan diri-nia deri-pada chumar-nia* to cleanse himself from his filth. *Ulat iang jūdi deri-pada chumar* maggots generated from filth. *Arī chumar kāin* dies menstruales. *Pa-da zemān ini laūt-an sa-blāh timor ini saŋgat-lah chumar-nia* at the present time these eastern seas are very foul (much infested with pirates). *Men-chumar-kan* to render filthy, defile. کُچَمَرَن *ka-chumar-an* filthiness.

چَمَرَلَان *chamarlang* glittering, glistening, shining, resplendent, sparkling. To shine forth, glit-

ter. *Ter-lālu amat chāya dan chamarlang* extremely bright and glittering. *Kilat sinjatā-nia chamarlang ka-adara* the lightning from their weapons glistened in the air.

چمس *chamas* or *chummas* apprehensive, alarmed. *Pestī chamas orang de-mana-māna* certainly the people will be alarmed every where. *Janḡan-lah tūan چماسن chamās-an akan gaduh-gāduh negri* do not be under any apprehension of disturbances in the country.

چمپاک *champāka* or *chumpāka* HIND. चम्पक a tree bearing a sweet-scented, yellow, tulip-formed flower; *Michelia champaca*, L. *Champāka ūngū dan champāka birū* the purple and the blue champaka (imaginary flowers). *Ratna champāka* the topaz.

چمپادق *champadak*, چمپادق *champādak*, or چمپدق *chepadah* a very large fruit called the Jack; *Artocarpus integrifolia* L. *Art. pilosus* Bat. Tr. vol. v. Another species is called نکا *naṅg-kū*. *Champādak ūtan* a wild kind.

چمپور *champur* to mix, mingle, blend, compound. *Ber-champur aṅgōr daṅgan āyer* to mix wine with water. *De champūr-kan-nia men-jādi sātu* he mingled them till they became one. *Seperti shakar ber-champur madū* like sugar mixed with honey. *Tiadā-lah kāmī māu ber-champur bechūra daṅgan diya* we do not chuse to hold any intercourse with him. *Champur bāwur* confused, irregularly mixed; incoherent. *Tampik-nia champur bāwur daṅgan suāra kūda daṅgan gājah* their shouts were confounded with the neighing of the horses and the cry of the elephants. *Per-katā-an champur bāwur* confused, incoherent discourse.

چمپک *champak* and چمپک *champah* to toss, fling, cast away, throw carelessly. Retort, reproach, keen or petulant reply; scorn. *Champak ka-dālam lāut* to cast into the sea. *Champak jerat* to cast or throw a noose. *De champak-kan-nia ka-luar* he threw it out.

چمک *chumuk* a rod, whip, scourge; stripes. To scourge. *Pālu daṅgan chumuk* to strike with a rod. *Men-chumuk-kan* to scourge. *Ambapun de چموتن chumūk-nia* he scourged me.

چموتی *chamōti* a whip. (Vid. چموتی *chamōti*.)

چمین *chamīn-chamīn* a species of fish.

چن *chinna* HIND. चिन्न mark, token, sign.

چنت *chinta* HIND. चिन्ता anxiety, solicitude, concern, care, friendly sorrow, tender and anxious regard. *Ber-duka dan ber-chinta* to feel grief and anxiety. *Chintā-ku tidak pada iang lain* my solicitude extends to no other. *Janḡan-lah sāṅgat ber-chintā-kan kakanda akan pergi ini* do not give way to excess of sorrow on account of thy friend's departure. *Itū-pūn ber-chinta-lah iya akan anak-nia iang de tiṅgal-kan-nia* she then bestowed an anxious thought upon the child whom she had left (in the woods). *Ter-chinta akan kasih-nia* affected by the remembrance of his kindness. *Apa jūga iang ada per-chintā-an tūan* what is the subject of your continued anxiety? *Menāruh per-chintā-an* to experience sorrow; to feel deep concern.

چنت or چنتا *chentā* pattern, sample, muster; plan. *Chenta amas* a sample of gold. *Ambel-lah chenta-nia* take samples of them. *Mem-buat chenta kōta* to lay down the plan of a fortification.

چنتیک *chantik* genteel (in air and dress), neat, elegant, gay, spruce. *Chantik lakū-nia dāyang mūda itu* the manners of those young women were genteel. *Chantik mānis rupā-nia karra itu* sweetly elegant was the appearance of that monkey. *Chantik-bhasā-nia* his address is polite.

چنچ *chinchang* to chop, hack, cut to pieces; to wound, maim. *De chinchang lūmat de prah asam* chopped it small, and squeezed acid upon it. *Chinchang tidak rūgus tidak* he neither

wounded (his wife detected in adultery) nor cut off her hair. *Chinchang de pampas* maiming is punished by fine. *Aluwan-nia me-chinchang umbak* her prow cut the waves.

چینچین *chinchin* a ring (for the finger). *Chinchin permāta* a ring in which a jewel is set, a stone-ring. *Chinchinka-sakti-an* a magic ring. *Chinchin sa-bantok* one ring.

چندā *chendā* like to, resembling.

چندر *chandra* HIND. चन्द्र (the moon, from whence a race of kings and heroes is supposed to have descended.) Certain supernatural beings. *Dēwa-dēwa dan indra-indra dan chandra dan mambang* various orders of supernatural beings or genii. *Dewāta chandra lōk* genii of the race of the moon.

چندālā *chandālā* HIND. चाडाला immodest, foul. *Ada iang chandālā ada iang prāwan* some were immodest, some were maiden. *Mulūt-nia chandālā* she is foul-mouthed. *Anak-ku benāsa kārna* سچندال sī-chandalīni my child is ruined by means of this hussy. (سندال *sundal* appears to be a corruption of this word).

چندان *chendāna* HIND. चन्दन sandal-wood, santalum, L. *Gūru dan chendāna* lignum aloes and sandal-wood. *Chendāna kring de champur kūpūr* dry sandal-wood (dust) with a mixture of camphor.

چندāwan *chendāwan* fungus, mushroom; mould; shoots of nitre. *Ada chendāwan de pūhn tūah-tūah* there are fungusses upon very old trees. *Seperti orang mabuk chendāwan* like persons intoxicated by some preparation of the fungus.

چندور *chendor* چندور *chendōr*, and چندو *chandau* (have occurred only in the following combination) *chendōr mātā* a token of remembrance, trifling present. *Sakārang suātū-pūn tiāda apa-apa chendōr mātā deri-pada amba me-lain-kan hānia ada-lah tanda idup-sāja* at this moment there is nothing whatever that I can send to you, except-

ing only this token of my being alive. *Tiāda ada chendōr mātā bārang sa-suātu seperti pātut hānia dūa ikur būrong papūa* there is no one suitable token of my remembrance (in my power to send) excepting a couple of birds of Paradise.

چندرڻ *chenderong* to incline, bend down; to incline towards. *Segala pūhn kāyū ubis-lah chenderong* every forest tree was bent down. *Chenderōng-lah segala pāgar orang deri-pada ka-baniāk-an mānusia* every man's paling was bent down by the crowd of people. *Chēnderōng-kan sedikit kapalā-nia* bend down his head a little. *Chenderōng-lah marik'itu meng-ikut diya* the hearts of the people inclined to follow him.

چندوک *chunduk* a spoon, ladle. (Vid. سندوک *sunduk*.)

چندوڻ *chandōng* a tool or weapon, a sort of rounded prang.

چندوڻ *chondōng* to incline, bend down. (Vid. چندرڻ *chenderong*.)

چندي *chandī* a shrine; a mausoleum. *Paliarā-kan chandī ayanda* take care to preserve our father's shrine. *Se-telah sudah āngus de sūruh mahārāja rawana per-būat chandī amas dūa biji maka indra ajit dan tūan putrī-pūn de māsuk-kan orang-lah ka-dālam chandī* when they (the bodies) were burned, *Mahārāja Rāwana* gave orders for constructing two shrines of gold, in which (his son) *Indra Ajit* and the princess were deposited. *De-dālam chandī dūduk ber-chinta* sat grieving in the mausoleum.

چندي *chindī* a kind of coloured cotton cloth (from Guzerat) usually worn about the body. A sash. *Ada iang ber-selendong chindī* some were wrapped in sashes of chindī. *Chindī-nia iang ada de piñggang-nia* the sash that is about her waist. *Ber-sābok chindī* girded with a sash. *Kāin chindī benang dan chit sūratī* thread (cotton) *chindīs* and *chintzes* of Surat.

چوچ *chuwācha* a clear sky, unclouded atmosphere, fair weather. Clear, light, bright (as the sky). *Trang chuwācha men-jādi kalam kābut* the clear sky changed to a dark mist. *Dūli-pun ber-baŋkit-lah ka-adara siang chuwācha* the dust rose into the light, unclouded air. *Mālam chuwācha* a clear, fair night.

چوب *chūba* to try, endeavour, essay, attempt, venture, prove, make trial; tempt. *Se-nischāya bēta chūba jūga* certainly I shall make the attempt. *Men-chūba ka-besār-an allah* to tempt (the vengeance of) Omnipotence. *Ka-chubū-an* an attempt, trial; temptation.

چوبیت *chūbit* and چوبیت *chubīt* to pinch; to nip (with the nails). *De chubīt-nīa pīpī-nīa* she pinched his cheek. *De chubīt-nīa mulūt-nīa šerāya katū-nīa pandei suŋguh mulūt in ber-chumbū-chumbū* she pinched his mouth, and said, expert indeed is this mouth at telling flattering tales.

چوبین *chūban* the pin or shuttle used in weaving nets.

چوتق *chotok* to peek (as a fowl). The beak of a bird. (Vid. چاره *pāroh*.)

چوچ *chūcha* to despise, scorn. Contempt. *Ber-chuchā-lah akan diya dālam atī-nīa* despised him in his heart. *Men-chuchā-kan* to treat with contempt, cast shame upon, expose to scorn. *Mem-būang daŋgan chūcha* to discard with contempt.

چوچ *chūchu* or چوچو *chūchū* a grandchild, descendant. (Vid. چوچ *chūchong*.)

چوچی *chūchi* and چوچی *chūchi* clean, pure, spotless, innocent. (Vid. سوچ *sūchi*). *Lāda chūchi* clean (winnowed) pepper. *De sāpu dan de chūchi-kan-nīa* he swept and cleansed it.

چوچت *chūchut* or *ikan chūchut* a species of squalus.

چوچر *chūchur* to gush out, spout forth, flash

out; to pour out. *Seperti āyer iang ter-chūchur* like water that is poured out. میوچرکن *meniūchur-kan* and منچوچرکن *men-chūchur-kan* āyer to pour out water. *Kilat itū-pūn men-chūchur de tepi gūnong* the lightning then flashed on the side of the mountains. *Lālu ber-chūchūr-an-lah āyer matā-nīa* her tears then gushed forth. *Chuchūr-kan ka-kapalā-nīa* pour it on his head.

چوچ *chūchong*, چوچ *chūchu* and چوچو *chūchū* a grandchild; a descendant beyond the first generation. Cousin; nephew. *Nēnek itū amat kāsih akan chūchong-nīa* grandfathers are extremely fond of their grandchildren. *Meng-īngat-kan anak chūchong-mu* to be a warning to your descendants. *Anak chūchong ādam* the posterity of Adam. *Perampūan dīa ber-chūchong* two female cousins (as having a common ancestor). *Anak dan chūchū* children and grandchildren. *Chuchū-nīa sampei ka-pada ampat pūpu* his descendants unto the fourth generation. *Chūchu chūchī* descendants to a remote degree; grandchildren's children.

چوچک *chūchuk* to stick or thrust into, to pierce, prick, wound with a pointed instrument; to thread (a needle), string (beads). *Dārah ōrang iang ter-chūchuk* the blood of those who were pierced (by arrows). *Lūka ter-chūchuk* wounded by a thrust. *Chūchuk kūndei* the bodkin or pin with which the hair is fastened when rolled on the crown of the head. *Sa-chūchuk kālong* one necklace. *Pen-chūchuk* a pointed instrument, a stake, skewer, fork.

چوچو *chūchū* a grandchild; descendant; nephew. (Vid. چوچ *chūchu* and چوچ *chuchong*.)

چور *chūra* to chatter, prate, prattle; to chirp (as birds). Loquacious, prattling, flippancy. *De chūrā-nīa seperti anak kechil* they prattled like young children. *Ter-tālu chūra ōrang inī* this person is very loquacious. *Segala dāyang tertāwa-tāwa men-daŋgar pantun nūri itū ter-lālu chūrā-nīa* every damsel laughed on hearing

the verses repeated by the parrot so very slip-
pantly. *Chūra-chūra* stripes (as in cloth).
Chūra-chūra putih dan merah stripes of white
and red.

جورج *churang* or جورج *jurang* clefts, defiles,
passages, narrow passes; creeks. *Pada chū-
rang atau pada jalan iang pichak* in confined
passages and narrow roads. *Adalah sētān
tatkāla itu ber-jalan pada segala jurang* there
are evil spirits at that season walking in every
passage (of the house.) *Ikan de jurang* fish
in the creeks (or passages of the coral rocks).
Se-churang a piece of ordnance. *Lepas se-
churang dan rantaka* guns of different forms
and calibres were discharged. *Belalang chū-
rang* a species of grasshopper.

چورینگ *chōring* a blot, smut. To blot. *Chōring
mūting* filthy, foul, daubed, soiled.

چورو *chūru* slanting.

چوری *chūrī* HIND. चोरी to steal, thief, ur-
loin. *Apa de chūrī-nia* what has he stolen?
Diya sudah men-chūrī-kan pe-kāin amba he has
stolen my clothes. *Barang-bārang iang ter-
chūrī* goods that have been stolen. *Pen-chūrī*
a thief. *Men-chūrī-chūrī* by stealth, privily.
Surūh-nia pergi men-chūrī-chūrī ber-lāyer or-
dered him to sail away privily. *Maka diyā-nia
men-chūrī-chūrī ber-jūal afyūn ka-pada orang
traṅggāno lain deri-pada sudagar kita* he clan-
destinely sold opium to persons of Trangano
other than the merchant who acts for me.
Chūrī-chūrī a species of bat.

چوڻگ *chūṅka* haughty. (Vid. چوڻگ *chūṅka*.)

چوپو *chūpu* or چوپو *chūpū* the lintel of a door.

چوپر *chūpar* ostentatious, boasting, assuming.

چوپینگ *chūping* the tip of the ear. (Vid. تلینگ *teliṅga*.) *Andak-lah iya mem-betūl-kan ka-dūa
ūjong ibū taṅgan-nia ka-pada ka-dūa chūping
teliṅgā-nia* he should bring the ends of his two

thumbs to a level with the tips of his two ears;
(one of the attitudes in prayer.)

چوپق *chūpak* a measure. (Vid. چوپه *chūpah*.)

چوپق *chūpak* and چوپه *chūpah* a fruit resembling
the *lansch*, but smaller and nearly round; the
variety of this genus are extremely numerous.

چوپل *chūpul* broad, bluff (as a vessel about the
bows); blunt; shortened, scant. A wooden
beetle. *Aluwān prāu itu chūpul* the bows of
that vessel are bluff.

چوپل *chūpul* or چوپل *jūpul* to happen (in an ill
sense), fall out, come to pass; to happen to,
befall.

چوپه *chūpah* and چوپق *chūpak* a measure con-
taining about a quart; the fourth part of a
kūlah or *bambu*, as also of the *gantang*, being
then equal to about 1½ lb. of rice. *Bāwang
tiga chūpah* three measures of (small) onions.

چوک *chūka*, HIND. चुका (sorrel). Vinegar.

چوکان *chūkān* and چوگن *chūgan*, PERS. a stick
curved at one end, to which is suspended an
iron ball, carried as an ensign of royalty. *Ter-
diri-lah chūkān alam karajā-an* the royal in-
signia were set up.

چوکور *chūkur* to shave. *Me-mulā-i ber-chūkur
pada sa-blāh iang kānan* to begin shaving on
the right-hand side. *Ter-chūkur jaṅggūt-nia*
their beards were shaven. *Iāng me-niūkur dan iang de chūkur* the person who
shaves and the person shaved. *Pen-chūkur*
and *tūkang chūkur* a barber. *peniūkur* or
pēsau chūkur a razor.

چوکف *chūkup* sufficient (in number or quantity);
complete, fulfilled; adequate to, commensurate
with. *Lebih deri-pada chūkup* more than suf-
ficient. *Ambel-lah bārang chūkup-mu* take what
will be sufficient for you. *Tiāda chūkup bi-
lāng-an-nia* their number is not sufficient, or
complete. *Tiāda chūkup mūdāl-nia* his capital

is inadequate. *Balūm chūkup kōta* the fort is not completed. *Manā iang سچوکن se-chūkup-nia tūan belanjā-kan* you will allow what may be sufficient.

چوکی *chūkei*, HIND. चौकी custom or toll on goods imported. To search, examine (as at a custom or toll-house). *Tampat orang mengambel chūkei* a place where toll is collected. *Jāngan jūga dagāng-an kāmī kena chūkei dan bēu adat negri* our goods are not to be charged with customs and fees, according to the rates (paid by people of) the country. *Sudah de bayer chukei-nia* they have paid the toll upon them. *Men-chūkei rūmah* to search a house by authority (as for prohibited goods or runaway slaves).

چوگن *chūgan* an ensign of royalty. (Vid. چوگان *chūkān*.)

چوگو *chōgō* the amount for which security is given in a law-suit; recognizance.

چول بادق *chūla-bādak* the horn of the rhinoceros. *Chūla ūlar* the fabulous horns of a snake. *Dūa chūlā-nia ter-lālu besār* its two horns were enormously large.

چولس *chūlas* to pretend, dissemble. False, disingenuous. *Chūlas āti* false or double-hearted; hypocritical; falsehood.

چولن *chūlan* the name of a plant; camunium sinense, R. *vitex pinnata*, L.

چولو *chūlū* infamy, reproach. (Vid. چلا *chelā*.)

چولي *chūli*, HIND. चोली a woman's vest or bodice.

چولي *chūlia* a term applied to those people, and their vessels, who come from the coast of Coromandel, and particularly Porto Novo, to trade at Achin, and places in the Straits of Malacca. They are also called *ōrang kling*.

چومل *chūmil* to murmur, mutter.

چومه *chūmah-chūmah* in vain; wastefully.

چوني *chūniā* a kind of boat, flat-bottomed, and without a keel, introduced by the Chinese.

چه *chih* or *chēh* fie! shame! out upon it! *Chih tiāda ber-būdi segala ōrang ini* fie upon them! these people have all lost their senses. *Chih penākut kāmū* shame, thou coward! *Chih tra' mālū* fie, are you not ashamed? (a familiar rebuke).

چهار *chār* or *chahār* to purge.

چياري or چاري *chārī*, HIND. चरय् to seek, search for, look for. *Men-chārī makān-an-nia* to seek their food. *Apa de chārī ūlih-mu* what is it you search for? *Charī-lah sampei dāpat* seek till you find. *Men-chārī ontong* to seek profit, to adventure for gain. *Pen-charī-an* what is sought for; a livelihood; a hard-earned profit.

چياري or چاي *chāya* brightness, splendour. Clear, bright, resplendent. *Chāya mata-ārī* the brightness of the sun. *Tiādā-lah dāpat de tintang niāta deri-pada sāngat me-niāla chayā-nia* it was impossible to look at it steadfastly, by reason of the extreme brightness of its rays. *Chāya malegei* splendour of the palace (a personal epithet).

چي *chia* to have a regard for. Regard, liking. *Men-chia adenda dālam mimpī* thought affectionately of my beloved in a dream.

چيچ *chīcha* to dip, sop. (Vid. چلچ *chelop*.)

چيچت *chīchit* to chirp; to chatter.

چيچر *chīchir* left in disorder, scattered, deranged. *chīchir-an* things left carelessly about.

چيچه *chīchah* the house-lizard. (Vid. چيچ *chīchak*.)

چيچي *chīchī* and چيچت *chīchit* great-grandchild. (Vid. چوچ *chūchong*.) *Anak chūchu-chīchī* great-grandchildren; remote descendants.

چي

چيرت *chirit* dung, excrement; dregs. To dung.
Chirit jāwī cow-dung. *Chirit dārah* bloody
 flux. *Chirit bintang* a meteor or falling star.

چيپر *chiper* flat; not convex. A dish, plate;
 salver, waiter. *De-ātas chiper amas* upon a
 golden salver. *Serta daŋgan alas-nia chiper*
 together with the dish or salver on which it
 stands.

چيپوت *chīpūt* a species of small shell-fish.

چيکر *chikar* circuit. (Corruption of چکر *chakra*.)

چيکونگ لير *chikōng lēher* the pit of the collar-bone.

چيکیل *chikil* pernicious.

چيلو *chēlo* to purloin, steal.

چيما *chēma* to accuse.

چين *chīna* Chinese, of or belonging to China.
Negrī or *benūa chīna* the country of China.
Orang chīna a Chinese. *Lāut chīna* the China
 or Eastern Sea. *Berāla chīna* Chinese idols.
Kemkha chīna lutestring, silk in the piece.
Būnga chīna or *būnga marak* a splendid flower,
 called also *trang dunyā*; poinciana pulcher-
 rima, L.

چيوم *chiūm* and چيم *chiūm*, HIND. चुम्बा to
 kiss, to smell to, to scent; to salute in the
 Malayan mode, by applying the nose rather
 than the lips; to draw with the mouth (as in
 smoking). A kiss. Scent. *Lālu de sambut*
tūan putri de ribā-nia serta de pelūk dan de chiūm-
nia he then took the princess on his knee, and
 embraced and kissed her. *De ambel-nia tāngan*
permisūrī de chiūm-nia jārī he took the hand of
 the queen and kissed the fingers. *Maka segala*
orang iang dālam tāmān itu samoā-nia men-
chiūm bau-nia būnga itu and all the persons
 who were in the garden smelled the perfume
 of that flower. *Men-chiūm bau mānusia* to
 snuff the scent of a human being. فنجيوم
pēn-chiūm-an the sense of smell.

ح

ح

ح *h* (hard) the letter named ح *hā* or *hhā*.

حاجة *hajāt* AR. necessity, necessary use or occa-
 sion. To feel or comply with the calls of na-
 ture. *Meminta daŋgan hajāt-nia* to ask from
 necessity. *Sa-taŋgah akan hajāt dan sa-taŋgah*
akan per-hiās-an half for necessary use, and
 half for ornament. *Hājāt besār dan hajāt ke-*
chil les grands et les petits besoins. قضا حاجة
kedlā hajāt alvum exonerare. Se-katika iya
andak hajāt besār dan se-katika iya andak hajāt
sini maka iya mengatā-kan diri-nia andak hajāt
maka iyā-pūn tūrun pergi ber-sembūni ka-pada
tampat iang tiāda dāpat de liat orang demikian-
lah hāl-nia sebab deri-pada sāngut takūt-nia the
 effects of violent apprehension are thus hu-
 mourously, but on a serious occasion, de-
 scribed.

حاجي *hājī* AR. one who has performed the pil-
 grimage to Mecca. *Nāik hājī* to commence
 pilgrim, to set out on the pilgrimage. *Tūan*
hājī the title given to one who has returned
 from the pilgrimage. حج *hajī* pilgrimage. *Ba-*
lanja pada segala āri hajī money for the ex-
 pence of each day of pilgrimage.

حاصل *hāsil*, AR. produce, collection, revenue;
 profit, utility, increase. Appearing, forthcom-
 ing. *Se-kian lāma ini aŋkau memākan hāsil*
negri-ku thus long that thou hast been con-
 suming the produce (squandering the revenue)
 of my country. *Bārang iang de ka-andak ūlih*
anak-ku samoā-nia hāsil pēr-karjā-an hakmat itu
 whatever is the object of my child's wishes
 shall be forthcoming by the operation of that
 charm. *Meng-hasil-kan balanja* to collect or
 provide money for expences.

حاضر *hādīr* and حاضر *hadīr*, AR. (hāzīr) present,
 ready, prompt, prepared. *Iang ada hādīr*
 those who were present. *Segala alat sinjāta*

sudah-lah hādīr all the military stores were in readiness. *Meng-hadīr-kan* to make ready; to bring forward, to bring to light. *حضره hadīrat* the (royal) presence; majesty, dignity. *Meng-ādap duli hadīrat* to appear in the royal presence. *Menambah de-bāwah hadīrat duli iang mahā-mulia* to make obeisance before (or beneath) the most illustrious presence.

حاکم hākīm and *حکم hakim*, Ar. a judge, magistrate. *Andak-lah de bawā-nia ka-pada hākīm* it ought to be carried to the magistrate. *حکیم hakim* learned, skilled; an adept. A doctor, philosopher; physician.

حال hāl, Ar. state, situation, condition, purport, subject, matter, business, affair, case, circumstance. *Niatā-lah sebab demikian hāl kāmī* the occasion of this our situation is evident. *Menḡatā-kan hāl ka-papā-an-nia* to make a plea of poverty. *Apa garāng-an hāl-nia* pray what is the nature of the case? *Akan hāl* or *pada hāl* to the purpose; with respect to; as to the affair. *Hāl ahwāl* the state and condition, the matter with all its circumstances.

حامل hāmīl and *حمل hamil*, Ar. pregnant. The foetus. *Perampūan hāmīl* a pregnant woman.

حایض hāyāl and *حيض heidl*, Ar. menstrua patiens (mulier). *Pūrū hāyāl* a cancer.

حبشي habashī, Pers. Abyssinian, Ethiopian. *Orang banḡsa habashī* a man of Ethiopic race, a negro.

حبة hubbat, Ar. love.

حتي hatta, Ar. when that; until; thus; according to. *Hatta be-brāpa lamā-nia iya ber-jālan* when they had been some time on their journey. *Hatta maka ganap-lah tūjuh kāli ber-kolīng itu* when seven perambulations had been completed. *Hatta danḡan takdīr allah* according to the divine will.

حج haji, Ar. pilgrimage. (Vid. *حاجي hājī*.)

حديث hadis, Ar. traditions or sayings of the Prophet (supposed to have been collected by his coteremporaries, and promulgated after his death). *Adā-lah ter-sebut dālam hadis* it is mentioned in the traditions.

حرام harām and *حرم haram*, Ar. unlawful, forbidden, abominable, accursed. Sacred. *Halāl dan harām* things lawful and unlawful, clean and unclean. *Harām me-lūdah dālam mesjid* it is forbidden to spit in the mosque. *Harām atas segala perampūan iang tiāda ber-swāmī me-mērah-kan pipī-nia* it is unlawful for any unmarried woman to put rouge on her cheeks. *Harām lillahi kalo amba tāu* may I be accursed if I know. *Menarōh-kan harām pada allah* to consecrate, devote, dedicate to God.

حرف huruf, Ar. letters of the Alphabet, consonants. *Menḡ-ūbong huruf* to combine the letters. *Menḡarang huruf* to set up the press. *Penḡarang huruf* a compositor.

حركات harakāt, Ar. vowels (from *حركات harkat* motion, as giving motion or utterance to the consonant).

حرمة hormat, Ar. honour, reverence, respect; compliments of ceremony; glory. *Maka saka-lian ber-dīri mem-brī hormat akan anak rāja* and all stood up to do honour, or pay respect to the king's son. *Adat hormat sultān* the customary compliment to a sultan. *Meng-hormat-kan allah tāāla* to glorify God.

حسب hesab, Ar. computation, calculation, number. *Tiādā-lah ter-hesab-kan baniak-nia* their multitudes were not to be counted; they were innumerable.

حسرت hasrat, Ar. impatience; impatient. *Hasrat-nia inḡin andak ber-istri* impatiently longing for his marriage.

حضره hadīrat, Ar. the (royal) presence. (Vid. *حاضر hādīr*.)

حق *hak*, AR. right, equity, justice; law, rule; authority, right over. Just, right, true. *Hak pusaka* right of inheritance. *Tiāda daŋgan hak-nia* unjustly, illegally. *Lāin deri-pada subhanah wa tāāla* contrary to the law of the Most High. *Ter-besār hak swāmī atas istri-nia* the authority of a husband over his wife is very great.

حقیقت *hakikat*, AR. truth, fact, sincerity. *Hakikat suātu ini* this one truth. *Per-katā-an hakikat* the words of truth or sincerity. *Pada hakikat-nia* in fact.

حکایت *hakāyat*, AR. history, tale, story, fable, romance. *Hakāyat rāja solīmān* the history of king Solomon. *Tammat-lah hakāyat* here the story concludes. *Demikian-lah de hakāyat-kan* thus it is related.

حکم *hukum*, AR. sentence, judgment, decree, punishment; rule, regulation. *Apā-kah hū-kum-nia ōrang durāka ini* what sentence shall be passed upon these traitors? *Hukum allah* the judgment of God; the ordeal. *Segala hukum islām* all the Mahometan institutions. *Kita pinta de hukum-kan daŋgan hukum islām* I request that they may be judged and sentenced according to the Mahometan law. *Pada peng-liat tiāda ber-cherrei āyer itu maka pada hukum-nia ber-cherrei jūa* according to appearance the water does not escape, but according to our judgment, or reason, it must escape. *Andak meng-hukum-kan ōrang pada negri itu daŋgan suātu hukum iang pātut daŋgan ka-salāh-nia* it was intended to punish the people of the city with a punishment adequate to their offences. *Meng-hukum-kan segala benātang* to rule over all beasts.

حکمت *hakmat* or *hikmat*, AR. wisdom, knowledge, science, art. A talisman, charm; enchantment. *Bijaksāna pada būrang ilmu dan hakmat* skilled in every art and science. *Tipū hakmat prang* the art of war; military stratagems. *Memo-hon-kan hakmat akan jādi ber-kāta* to pray for

the faculty of eloquence. *Pakei-lah hakmat ini dan chinchin ini* wear this talisman and this ring. *Maka indra-pūn meŋgalūr-kan hakmat ratna lālu de chitā-nia hakmat itu maka chayā-nia-pūn chamarlang ka-adara maka malegei mā-suk ka-dālam chayā-nia* upon this Indra had recourse to his talismanic jewel, and invoking (wishing upon) the talisman, a bright light immediately shone in the air, and the palace was surrounded with its splendour. *Hakmat apa jūga garāng-an iang demikian ini* I pray thee, what manner of enchantment may this be?

حکیم *hakim*, AR. learned, skilled, &c. (Vid. **حاکم** *hākīm*.)

حلال *halāl*, AR. lawful, permitted (but not obligatory); clean; blessed (in opposition to **حرام** *harām* interdicted, accursed). *Halāl-kan apā-lah kirā-nia āyer sūsū iang telah pātek minum* bless, I beseech thee, the milk (or the source of the milk) which I imbibed.

حلو *halwā*, AR. sweet-meats, sweet pastry, confectionary. *Bagei halwā iang chita rasā-nia* like sweet-meats grateful to the taste.

حمد *hemed*, AR. praise; praised. *Lillahi 'Themed* praise be to God.

حمل *hamil*, AR. pregnant. (Vid. **حامل** *hāmīl*.)

حيات *heiāt*, AR. life. Living. *Heiāt dan jiwa* life and soul. *Jeka tiāda hārap akan heiāt-nia maka andak-lah meng-iŋgat diya daŋgan tōbat dan wesāyat* if there are no hopes of his life, he should be put in mind of repentance and of his will. *Ada heiāt kita ber-temū* if we live we shall meet again. *Iāng heiāt sakārang de negri kwāla siŋkel* who lives at present near the entrance of Singkel river.

خيالي *heiālī*, AR. intoxicated. (Vid. **خيالي** *kheiālī*.)

حيران *heirān*, AR. astonished. (Vid. **هيروان** *hei-*

rān.) *Maka jādi heirān-lah amba* which caused me to be astonished.

heidl, Ar. menstrua patiens. (Vid. *حائض hāyāl.*)

heiwān, Ar. an animal, brute, beast. *Segala heiwān iang ber-kāki ampat* every animal with four legs. *De gigil-nia ūlih segala heiwān itu* he was bitten by all those beasts (monkies).

خ

kh the letter named *خā khā*.

khātam, Ar. a seal, ring. (Vid. *ختم khatam.*)

khālik, Ar. the Creator. *خالق khalāik* and *خليقه khalikah* creatures; people; nations.

khavar, Ar. news, intelligence, tidings. Tale, legend. *Apa khavar* what news? *Khavar iang baik* good news. *Maka ōrang iang de-dālam negri itū-pūn samoā-nia pergi bertāniah kan khavar ka-pada ōrang iang dātang itu* and all the people of the city went forth to inquire the news of those who arrived. *Khavar rahsiya* secret intelligence. *Khavar-khavar* old or idle stories, fables. *Lūpa-lūpa ingat tiadā-lah būlih khavar akan diri-nia* lost their recollection and became insensible. *Suātu-pūn tiāda de khavar-kan ūlih anak rāja ka-dūa itu* not the least regard was paid (to the missile weapons) by the two princes.

khatam, Ar. conclusion, termination, completion; the seal. A ceremony performed at graves. *Ber-kāta rasūl khatam 'Tnabiā* saith the apostle, the seal (the last) of the prophets. *Meng-aji de kubūr tūjuh āri setelah de khatam tiga kali* prayed at the grave for seven days, having three times performed the *khatam*.

khatan, Ar. circumcision. *Kūlit khatan* the flesh of the foreskin. *De khatan-kan kūlop daging-nia* circumcised the flesh of his foreskin. *Kūlit iang balūm lagi khatan* skin not yet circumcised, the prepuce.

khedmat, Ar. service, employment, office, ministry, homage. Servants, domestics. To do service, hold employment, minister. *Ber-dātang sambah ka-pada baginda dāngan khedmat-nia* came to do homage to the king, according to their employments. *De khedmat-nia pada rāja* ministered unto the king. *Tunduk ber-khedmat* to bow in token of homage. *Samoā-nia ber-khedmat de-bāwah firmān baginda itu* all held employments under the appointment of the monarch. *خدام khedām* an attendant, domestic servant.

kharājat, Ar. tribute, tax, toll.

khorsānī, Pers. fine tempered steel of *خراسان Khorāsān*. *Besī khorsānī* tempered iron or steel. *Katūpong deri besī khorsānī* helmets of tempered steel.

khurma, Pers. the date, or fruit of the palm. *Būah anggōr dan zabib dalīma khurma de ātor ōrang-lah* grapes and raisins of the sun, pomegranates and dates were served. *Biji khurma iang maṅkal atau iang kring* green or dried dates.

khazānah and *خزينة khazīnah*, Ar. treasury, magazine. *Menḡaluār-kan artā-nia deri-pada khazīnah-nia* drew forth his treasures from his magazines.

khutbat, Ar. an oration pronounced in the mosques, on Fridays.

khatīb, Ar. a preacher. *Tatkāla sūdah khatīb dūduk de-ātas mīmber-jekalau balūm memācha khutbat* when the preacher shall have taken his seat in the pulpit, but has not yet begun his discourse. *Andak-lah ada khatīb itu sūchi kain-nia dan badan-nia dan tempat-nia dan bārang iang ber-ūbong dāngan diya* it is re-

quired that the preacher should be clean in his apparel, in his person, in his seat, and in every thing connected with him.

خطيفه *khatifah*, AR. a carpet. (Vid. تطيفه *ka-tifah*.)

خلاص *khalās* and خلاص *khalas*, AR. free, liberated. Candid, sincere. Freedom from restraint; salvation.

خلاصي *khalāsī* (pr. *klashī*), PERS. a seaman, sailor. *Orang jāwa khalāsī* Javanese sailors.

خالق *khalāk*, AR. the Creator. خالائق *khalāik* creatures.

خلعة *khelāt*, AR. a robe of honour.

خلف *khilap* oversight, neglect; neglectful, devoid of thought.

خلقه *khalkah*, AR. the rings or links of which coats of mail are formed. *Bāju rantei iang sini-sini khalkah-nia* a coat of mail composed of very fine links.

خلوته *khalwat*, AR. a private apartment, place of retirement.

خليفه *khalifah* or *khalipah*, AR. a vicegerent, deputy; a caliph; the title of certain petty chiefs in the southern part of Sumatra.

خليل الله *khelil-allah*, AR. the friend of God. *Lima ratus būjang khelil-allah* five hundred young men, theophilists. *Tōbat ibrahīm kelil-allah* the repentance of Abraham the friend of God.

خمير *khamir*, AR. leaven, any thing employed in producing fermentation. *Tepong gundum iang ter-khamir* leavened dough.

خميس *khamis*, AR. Thursday, the fifth day of the week.

خنثي *khensa*, AR. an hermaphrodite. (Vid. فائق *pāpak*.)

خانجر *khanjar*, PERS. a short weapon worn at the

girdle. *De ūnus-nia khanjar-nia lālu de rum-pang-nia idong adenda* he drew his weapon and deprived your sister of her nose.

خندوري *khandūrī* a funeral rite performed at the grave. *Ber-būat khandūrī s'ārī-s'ārī* to perform this ceremony daily.

خوجه *khajah*, PERS. a man of distinction, a rich merchant; an eunuch.

خيال *kheial*, AR. a phantom, spectre, apparition; imagination, fancy.

خيالي *kheiali*, AR. intoxicated (as with opium, bang, or other drug), half-drunk. Intoxication (to a certain degree). *Seperti orang iang mendam kheiali* like a person in a state of intoxication. *Gila mābuk dan berāhi mendam kheiali ati-nia* fond to a degree of madness and intoxication. *Ber-rāsa kheiali* to feel intoxication. *Kheiali-nia-pūn ber-tambah-tambah* he became more and more intoxicated.

خيانه *khiānat*, AR. perfidy, treason, disloyalty. Perfidious, disloyal. *Ber-būat khiānat* to commit an act of perfidy. *Ada de-sini orang iang khiānat* there are here some disloyal persons.

خير *kheirat*, AR. (from خير *kheir*) good things or works, sacred buildings, charitable foundations.

خيلاف *khilaf* and كلف *kilap* oversight, omission. To overlook, neglect. *Bārang kāli khilaf dan lupa* perhaps having overlooked and forgotten. *Khilaf dan sasat* oversights and errors.

خيمه *kheimah*, AR. a tent, pavilion; a hut. *Me-niurūh-kan orang menēnā-kan kheimah ka-pada tempat itu maka de bentang-kan orang-lah kheimah iang warna palāngi* ordered the men to pitch the tents on that spot, and they accordingly stretched the tents of various colours. *Samoā-nia berenti de kāki gūnong dan ber-būat kheimah* they all halted at the foot of the mountain and erected huts. *Sampei-lah iya ka tam-pat kheimah* he arrived at the camp.

د *d* the letter named دال *dāl*.

د *de* at, in, on. A particle used in the inflections of verbs, for the application of which see the GRAMMAR. *De pintū* at the door. *De pasar* in the market-place. *De lantei* on the floor. *De-sini* here. *De-situ* there. *De-dālam* within. *De-lūar* without.

دابر *dābar* to beat, throb. (Vid. دبر *dabar*.)

دابوغ *dābōng* to file the teeth. *Gadis iang balum ber-dābōng* a girl whose teeth are not yet filed.

داتر *dātar* level. (Vid. رات *rata*, of which it may be a corrupt inversion). *Tānah dātar* flat, level country.

داتس *de-atas* above, upon. (Vid. د *de*, and اتس *atas*.) *Kalo tiada de-atas chari-nia de-bāwah* if it is not above, seek for it below. *De-atas būmi* upon the earth.

داتڠ *dātang* to come. Until, unto; even unto. *Deri-māna tūan dātang* whence come you, sir? *Orang iang dātang deri ūlu* one who comes from the inland country. *Setelah iya dātang ka-pūdang itu* when he had come to or reached the plain. *Denikian-lah dātang ka-pada mati-nia* thus he came by his death. *Mūsim dātang* the coming or ensuing season. *Jeka ada sin-jatū-mu datang-kan-lah ka-pada ku* if you have weapons, cause them to come, or send them to me. *Deri meghreb dātang ka-misir* from Barbary unto Egypt. *Deri kechil dātang besār* from youth unto manhood. *Datang-kan bunġā-nia dan daun-nia ābis de mākan-nia* even unto the flowers and leaves he ate all up. *Dātang ati-kah tuānku me-liat-kan ūtak-nia ber-ambūr-an pada bātu* can your highness have the heart to see its brains scattered on the stones? *Meng-ingat-kan orang iang کداتڠان bāya*

to give warning to a person of the approach of danger.

داتوک *dātuk* or داتو *dātū* a nobleman, head of a tribe, feudal chief. The title is hereditary in the family, but the individual is the object of choice. In some places it seems to be rather a title of magistracy, and in this case the number is confined to four. *Dātū ka-āmpat sūkū* the chiefs of the four tribes. *Kita sarah-kan bechāra itu ka-pada dātū kita sultan tranġgano* we commit this affair to our feudatory chief, the sultan of Tranggano.

داتلی *dālī* contribution, tribute; feudal service.

داجڠ *dāching* or *datching* steelyards, scales, weights. *Ber-dāching lāda* to weigh pepper. *Dāchang iang betul* well-adjusted scales. *Māta dāching* the index or counterpoise of the steelyard. *Ber-salāh-an māta dāching māsa timbang itu kamadian bēta sūruh timbang daŋgan narācha* the steelyards were out of order at the time of weighing: hereafter I shall give orders for weighing with scales. *Dāching iang de bāwa kapitan itu besār deri pada dāching iang kita pūkei de tranġgano tiga-tiga katī dālam sātū pikul* the weights which the captain brought were greater than those we make use of at Tranġgano by three katties in each pikul. *Bātu dāching* weights.

داد *dāda* the breast, pectus. *Menāpuk dāda* to smite the breast. *Anak pānah ter-unjam de dāda rāja itu* the arrow stuck in the breast of the king. *Ayer matā-nia ber-chuchūr-an-lah ka-dadā-nia* her tears gushed forth (and fell) upon her breast. *Liat dāulu isi-nia dāda* look first into the contents of his breast (in chusing a friend).

دادر *dādar* flour prepared for pastry; batter; fritters.

دادو *dādu*, PORT. (*dados*) dice. *Ber-māin dādū* to play with dice.

دادی *dādī*, HIND. दधि milk; cheese. *Dādī karbau* buffalo-milk. *Chirit dādī* curd.

دار *dār*, An. dwelling, habitation, mansion.
دار السلام *dar al salām* or *daru 's'alām* the
mansion of safety or prosperity.

دار *dāra* virgin, maiden. *Mem-bāwa perampūan
iāng dāra-dāra empat puluh orang* brought forty
females in their virgin state. *Anak dāra* a vir-
gin. *Anak dāra iāng sūchi* a spotless virgin.
Per-darā-an virginity.

دارت *dārat* land (as opposed to water), dry land,
the shore. *Kapada lūt dan dārat men-chāri
ontong* to seek one's fortune by sea and land.
Bhāru sampei de dārat just landed or come on
shore. *Nāik ka-dārat*, and *tūrun ka-dārat* to
land. *Kāin tanun dārat* home-spun cloth.
Pen-dārat a hawser.

دارغ *dāra-dang* a damsel. (Vid. دراغ *darū-
dang*.)

داره *dārah* blood. *Būang dārah* to let blood.
Menahūn-i dārah to stop or staunch the blood.
Dārah iāng bakū coagulated blood. *Lumūr-
kan danḡan dārah* to smear with blood. *Dārah-
nia-pūn meng-ālir seperti āyer sūngei* his blood
flowed like a rivulet. *Urat dārah* a vein; a
blood-vessel. *Mākan dārah* to gratify revenge;
to seek the destruction of a person.

داري *darei* or *derrei* to sound, resound. *Jātuh
be-derrei* to fall with a noise.

داسر *dāsar* pavement, floor. *Dāsar puālam* a
marble floor.

داسغ *dāsing* a tingling noise in the ear.

داسون *dāsūn* a plant of the garlick kind; escha-
lots.

دائغ *dāngong* a buzzing, monotonous noise.
(Vid. داغ *daḡong*.)

داف *depa* a fathom. (Vid. دف *depa*.)

دائت *dāpat* to get, find, get access to, attain,
obtain, acquire, procure, procure the means
of, contrive, effect, invent. May, can; may

be, possible. Provided, if, in case. Fitting,
suitable, proper. *Charī-lah sampei dāpat* search
till you get or find. *Pergi-lah iya men-dāpat-
kan tuān-nia* he went to find his master. *De
dāpat-nia permisūri itu* he found, or got access
to the queen. *Balūm sāya dāpat argā-nia* I
have not yet obtained its value. *Iya jūga
iāng men-dapat-i-nia* he it was who invented it.
Dāpat-kah tuān meng-ubāt-i putri can you admi-
nister medical aid to the princess? *Suḡgūh-
lah iya anak rāja iāng besār maka dāpat iya
menḡarja-kan iāng de ka-andak-i-nia* truly he
must be some powerful prince to be able thus to
effect whatever he desires. *Dāpat de taḡkap
de jūal-kan-nia* if he be apprehended, let him
be sold. *Tiāda dāpat tiāda* without fail; it
must be so. *Iāng tiāda de ثدائت per-dāpat
ūlih māta orang* who cannot be perceived by the
eyes of men. *Māna se-dāpat-nia* as well as he
can. *Bārang se-dāpat-nia* as much as can be,
as many as possible. *Se-dāpat-dāpat-kan* with
every possible effort. *ثدائت pen-dāpat* ap-
prehension, conception, opinion. *Pada pen-
dāpat kita* according to my idea or opinion, as
I conceive it. *ثندائت pen-dāpat-an* acquisi-
tion, property. *Orang iāng mem-būnoh nakho-
dā-nia men-jādi pen-dāpat-an negri* seamen who
murder their master become the property of
the country (where the vessel arrives).

دافر *dāpur* a kitchen, fire-place, oven. *Tūkang-
dāpur* or *jūru-dāpur* a cook.

دای *dāku* me. (Vid. اک *aku*.) *Iāng menḡa-
tau-i dāku* who knoweth me. *Sopāya de ka-
tau-i-nia akan dāku* that it may be known to
me. *Jeka kau brī akan dāku zakat se-nischāya
ku-bāyer akan dikau ūtang-mu* if thou wilt be-
stow on me a share of the public contribution,
I will certainly pay thee thy debt. *Māu-kah
seti dēwī akan dāku atau tiāda doth Seti Dēwī
chuse to have me or not?*

دایف *dākap* to embrace, take in the arms. *De
dākap-nia anak-nia dan de bawā-nia ka-per-mandā-
an* she took her child in her arms and carried

it to the bath. *De dākap-nia istri-nia māsuk ka-dālam per-adū-an* he took his wife in his arms and retired to the chamber. *Ber-dākap-lah lēher-nia* embraced his neck.

دکي *dāki* and داک *dāki* foulness of the skin. (Vid. دکی *daki*.)

دکي *dāki* to climb, mount, ascend. (Vid. نایک *nāik*.) *Men-dāki gūnong* to ascend the hills.

دڭڭ *dāgang* a stranger, sojourner; a merchant or trader (distinguished from a native or resident trader) who brings goods from foreign countries. *Kārna amba ini orang dāgang sō-rang diri amba dūduk dālam negri orang ini* for your servant is a stranger, dwelling (as it were) alone in the country of these people. *Bhāsa orang dāgang* the dialect or mixed language of trading people. *Anak dāgang iang māsuk ka-luar iang dātang deri barat dan deri timor* merchants arriving and departing, who come from the west and from the east. *Ber-dāgang* to arrive and trade at a place. دڭڭڭ *dagāng-an* trade, merchandize, commodities. *Jenis-jenis dagāng-an iang de lūrang* the sorts of goods that are prohibited.

دڭڭ *dāging* flesh. (Vid. دڭڭ *daging*.)

دڭو *dāgū* and دڭو *dāgu* the chin. *Ayer liōr nia me-lileh ka-dagū-nia lūlu tūrun ka-dadā-nia* their slaver trickled to their chins, and from thence down to their breasts.

دال *dāl* the name of the letter د *d*.

دالڭ *dālang* a professional narrator of stories; an actor, player, histrio. Belonging to the stage. *Iāng amat bijaksāna dālang itu akan meng-ibur-kan āti orang iang men-daŋgar-kan diya* well skilled was that narrator in the art of soothing the minds of his auditors.

دالام *dālam* in; deep; depth. *Dālam rūmah* in a house. *Dālam āti* in the heart *Dālam rim-bā* in the woods. *Kāin iang dālam gadōng itu* cloth in that warehouse. *Ayer dālam* deep

water. *Brāpa dālam-nia* what is the depth of it? *De-dālam* within. *Tiāda s'orang de-dālam kōta* there is not a person within the fort. *Ka-luar bārang iang de-dālam* take out whatever is within.

دالم *dālam* JAV. the court, royal residence. Courtly, belonging to the court. *Bhāsa dālam* the court-language or dialect. *Kampong dā-lam* that quarter or district in which the court is situated.

داله *dāleh* reproach, blame, imputation. *Tiāda daŋgan bārang dāleh* irreproachable.

دامر *dāmar* resin, dammar. A torch or link. *Dāmar bātū* the common sort of dammar so called from its being found under the tree from which it exsudes, in very large and hard lumps. *Dāmar krūyen* a soft kind (used equally with the other for the purposes of pitch). *Dāmar sa kranjang* one basket of resin.

دامڭ *dāmang* JAV. a governor. (Vid. دمڭ *damang*.)

دامم *dāmam* fever, ague. (Vid. دمم *dummam*.)

دامي *damei* peace, concord, good understanding between individuals or states. *Pūlang-lah daŋgan dāmei* return in peace; peace go with you. *Kita daŋgan kompani wollanda sudah-lah ber-damei* we and the Dutch Company have made peace. *per-damei-an* pacification, reconciliation, peace. *Men-chāri per-damei-an* to sue for reconciliation; to seek peace. *Per-damei-an antāra rāja ka-dūa itu* a peace between those two kings. *Per-damei-kan* to reconcile.

دان *dān* and. *Kāya dān pāpa* rich and poor. *Lāut dān lāŋgit* sea and sky. *De pelūk dān de chūm* hugged and kissed. *Dān lāgi pūla* and moreover.

داندڭ *dāndam* some kind of animal, perhaps the mole. *Seperti dandam tiāda ber-māta* like the sightless mole.

دَانَم *dānam* a yoke.

دَانَو *dānau* a large lake, a natural and permanent collection of water. *Antara gūnong itu ada dānau iang besār ter-lālu* between those mountains there is a very extensive lake.

دَاو *dāwa* wire. (Vid. کَاوَت *kāwat*.) *Dawa besi* iron wire. (*Dāwa-dāwa* filigree, in the TAGALA language).

دَاوَت *dāwat*, AR. ink. (Vid. دَاوَات *dawāt*.)

دَاوَد *dāwud*, AR. and HEB. David.

دَاوْث *dāūp* a plant; bauhinia, L.

دَاوْن *dāun* a leaf. *Dāun ijau* a green leaf. *Dāun pisang* the plantain leaf. *Dāun lūroh* fallen leaves. *Dāun gūgur* leaves untimely shed. *Dāun telīnga* the exterior ear, pinna.

دَاهَسْت *dāsāt*, AR. astonishment. (Vid. دَاهَسْت *dahsat*.)

دَاهَك *dāhak* phlegm.

دَاهَم *dāhem* to hem (as in clearing the throat); to call to (a person by such an interjection). *Iya ber-selindong kabālik pintū serta ber-dāhem* he concealed himself behind the door, and gave a hem. *Jekālau s'ōrang ber-dāhem-dāhem atau ber-kāta-kāta* if a person should hem or speak.

دَاهَان *dāhan* the small boughs or branches of trees, the spray. *Pātut de pōtong dahan-nia* its small branches should be pruned. *Arimau dāhan* a species of tiger-cat.

دَاهِي *dāhī* the forehead. *Dāhī ber-kūrut* a wrinkled forehead. *Dāhī-nia-pūn seperti sa-ārī būlan* her forehead was like the new moon. *Rūmarūma dāhī kūda pūtih* the hairs on the forehead of a white horse.

دَاي *dāya* deceit, art, dissimulation, cunning, stratagem. *Apā-tah dāya kitu lagi* what further arts shall we employ? *Dāya moslehat* stratagems, machinations. *Men-chārī dāya*

upāya to devise schemes. *Baginda-pūn tiadālah ber-dāya lagi rasā-nia* the king no longer dissembled his feelings.

دَاي *dāya* (known only in the following combinations). *Bārat-dāya* south-west. *Salātan-dāya* south-south-west.

دَايْرَه *dairah*, AR. circuit, circumference; extent. District, jurisdiction, dominion, region, territory. A circle. *Dairah negri* the circumference or extent of the city. *Ter-māsuk dua kapal inggris de-dālam dairah kami* two English ships entered a port within our dominion. *Dairah talok* dependant provinces. *Kitāb iang meniatā-kan pri dairah* a book that explains the nature of the circle. *Niāta zāt dairah ini* the properties of this circle are obvious. *Upāma dairah zāt allah tāḡla* like to a circle is the nature of the Deity.

دَايَڠ *dāyang* a female attendant, damsel, maid of honour. *Dāyang-dāyang tūan putri* the attendants on the princess. *Dāyang pertwāra* a governess, tutoress. *Ter-lālu chantik rupā-nia dāyang mūda itu* the young damsel was of an elegant form. *De iring-kan dāyang daḡan seti* the maids of honour and ladies of the bed-chamber followed. *Maka dāyang-dāyang itū-pūn ter-sinnyum serāya ber-pāling-kan mukā-nia ka-blākang* the damsels thereupon smiled, and at the same time turned their faces the other way.

دَايَک *dāyak* Aboriginal inhabitants of the southern part of the island of BORNEO, called also *biājū*.

دَايَوَڠ *dāyōng* and دَايَوَڠ *dāyong* an oar, a paddle. The pectoral fins of a fish. To row. *Segala rayat de sūruh ber-dāyōng* ordered all the people to row. *De dāyong prau-nia ka-lāut* they rowed their vessels to sea. *Prau dāyong-dayōng-an* a row boat, a galley.

دَاوَد *de-bāwah* below, under, beneath. (Vid. دَاوَد *bāwah*.) *Ada de-bāwah* it is below. *De-bāwah*

kāki beneath the feet. *De-bāwah angin* seaward.

دابر *dabar* and دابر *dābar* to beat, throb, palpitate. *Ber-dabar āli* alarmed, troubled, confused, uneasy. *Ati-nia ber-dabar* his heart throbbed. *Ber-dabar-lah darah dadū-nia* the blood within their breasts (the pulse of their hearts) beat high. *Ter-kajut dan ber-dabar rasū-nia* they were surprised and their feelings were disconcerted. *Dabār-an* palpitation, throbbing, alarm.

دوبر *dubur*, An. podex. *Nejis iang pada dubur segala benātang.*

دبلاک *de-blūkang* behind, in the rear, backwards, after, afterwards, posterior in time or place. (Vid. بلاک *balākang*.) *Jeka apa-bila musuh datang deri lāut iya-lah kompani akan de-mūka kami-lah meng-ikut de-blākang istemūwa pūla musuh datang deri dārat kami-lah de-mūka bahwa kompani menōlong sāmā-sāmā* if at any time the enemy shall approach from sea-ward, the Company's force is to be in front, and we shall follow close in the rear; but if the attack be from the land side, then we shall be in front, and the Company shall lend us assistance.

دوبر *dabū* dust. (Vid. لبه *lubuh*.) *Dabū ber-banġkit-lah ka-adara* the dust rose into the air. *Da-bū tepong* the dust of meal, flour.

دبه *debih* or *debbah* to kill an animal for food.

دبیر *dabir*, PERS. a writer, secretary; notary.

دتنه *de-taṅgah* in the middle of, amidst, among; mid-way. (Vid. تنه *taṅgah*.)

دچینگ *daching* steelyards, scales. (Vid. داجینگ *daching*.)

در *deri* from, of, among; than (in comparison). *Deri māna* from whence? *Deri gūnong* from the hills. *Deri luar* from without. *Deri-pada s'orang ka-pada s'orang* from one man to another. *Tempat iang iya ber-jālan deri-pada-nia*

the place from whence he sets out. *Deri-pada gong dan gandarang* consisting of drums of various kinds. *Deri-pada sakali-an isi dunyā ini* of, or, amongst all the inhabitants of this world. *Suātu iang bāik deri-pada lain* one which is better than the other. *Deri blākang matā-ku* out of my sight; behind my back. *De prang-nia deri-atas kudā-nia* he fought on horseback, or from his horse.

درجاه *durajah* part of the female ornamental dress.

درادڠ *darā-dang* a damsel, maid. (Vid. دار *dāra* and دڠ *dang*.) *Maka darā-dang bruk iang sambūlan ikur itū-pūn meniambah* the nine young damsel-monkeys thereupon made obeisance.

درج *durja* the countenance. *Durja iang mānis jāṅgan de mūram-kan* let not that sweet countenance become melancholy. *Ber-pāling-lah durjā-nia* averted his countenance. *Chāya durja abang* light of my countenance (expression of fondness).

درجان *darjāna*, base, brutish, senseless, low-minded. Base actions, mean conduct. *Kārna iya anak darjana peniāmūn* for he was the base-born son of a robber. *Segala orang darjāna rūpa menīnggī-kan diri-nia* every low fellow sets up for consequence. *Tiāda ber-budi dan lagi darjāna* devoid of understanding and low-minded. *Mālū-ku deri-pada orang iang darjāna itu* I blush for those senseless people. *Ber-būat darjāna dan durāka* to commit a base and treacherous act.

درجات *darajat*, An. steps of a staircase or ladder; degree of honour; degree of a circle. (Vid. دچکات *paṅkat*.)

درس *dras* rapid, violent (as fluids.) *Ayer dras* a rapid stream. *Arus dras* a strong, fresh, violent current. *Ujan iang amat dras* a violent rain.

درم *durum* to couch; to bend the fore-legs, as certain beasts of burthen. *Men-durum diri-nia*

seperti sīnga to couch like a lion. *Iya* مندرومله *men-durūm-lah unta itu* he made his camel to kneel down.

درم *derma*, HIND. धर्म *benevolence, charitable feeling, charitable gifts, alms. Jeka ada derma ampun karuniya duli tuān-ku* if I may experience from your majesty charity, pardon, and favour. *Mem-brī derma* to give charity.

درمان *dermāwan*, HIND. धर्मवान् *charitable, benevolent, liberal, actively virtuous. Orang iang bijaksāna lāgi budimūn serta dañgan dermāwan* a man who is discreet, and wise, and charitable withal.

درنی *darni* the threshold and lintel of a door-case.

درو *darū* and دروم *darūm* to roar, make a loud noise (as waves of the sea). *Men-darū dañgan suarā-nia* to roar, or make a loud noise with his voice. *Ada-lah seperti umbak men-darū bunyi-nia* the noise they made was like that of the roaring of the surf. *Būnyi suarā-nia men-darūm-darūm seperti gūnong runtoh* his vociferation produced a noise like the falling of a mountain.

درویش *derwish*, PERS. a dervise, religious mendicant.

دراک *durāka* traitorous, rebellious, treacherous, perfidious. Disloyalty, rebellion, treachery. *Lāku iang durāka* traitorous conduct. *Orang iang durāka akan rāja (or) ka-būwah duli* traitors to their sovereign. *Durāka pada allah* rebellious against God; apostates. *Ka-pada gurū-mu jāñgan durāka* be not refractory with your spiritual guide. *Punnuh dañgan durāka* full of disloyalty.

درهم *derham*, AR. money, specie, coin. A certain piece of silver money said to weigh fifty grains of barley; a drachma or drachm. *Ambel afyūn brat-nia ampat derham* take of opium the weight of four drachms.

دریت *derita*, HIND. धृत् *firm, constant. To*

endure, sustain, bear, suffer, remain firm. Men-derita ka-sakit-an to endure sickness. *Payāh-nia tiāda ter-derita lāgi* he was so worn down that he could no longer support himself. *Tiadā-lah men-derita lāgi bāniak mati-nia* they could no longer bear the loss of so many of their people slain. *Dan men-derita-lah iya ter-lālu brat sedang iya ber-ānak* and she suffered most severely in child-birth.

دریغ *diring* to jingle.

دریغ *darīngū* *calamus dulcis; acorus calamus verus, L.*

دربین *durian* a rich fruit much prized by the natives, but to which the European palate does not readily accommodate itself; *durio zibethinus, L.* It takes its name from its prickly coat. (Vid. دوری *dūri*.)

دسان *de-sāna* there, yonder. (Vid. سان *sana*.)

دسبرغ *de-sabrang* over, on the other side of. (Vid. سبرغ *sabrang*.)

دست *dusta*, HIND. दुष्ट *false, untrue. Kāta-kāta iang dusta* false sayings or assertions. *Saksi dusta* a false witness. سورت دست *a forgery. Ber-dusta* to tell an untruth. *Harām ber-dusta jekalau sedikit sakālī-pūn* it is forbidden to assert what is untrue even in the slightest degree.

دستر *destar* and *dētar*, PERS. دستار *the cloth or kerchief worn on the head, which the Malays adjust in a peculiar manner. Mem-baik-i destar* to adjust the turband or head-cloth. *Ber-destar palāñgi* having turbands of various colours. *Ganja de kārang gila akan destar* the fools formed hemp into turbands.

دسیت *de-situ* there. (Vid. سیت *situ*.)

دعا *dōā*, AR. prayer, invocation; benediction. *Sudah-lah mākan mem-bācha dōā* having dined they read prayers. *Meng-ūchap dōā dañgan meng-ādap kebēt serta menilik ka-lāñgū dan*

meng-anḡkal-kan ka-dūatānḡan to utter a prayer with the face turned towards the holy place, the eyes directed towards heaven, and both hands lifted up. *Ber-dōā* to pray. *Minta dōā* to invoke; imprecate. *Meminta dōā akan bondā-nia* invoked a blessing on his mother. *Meminta dōā ka-pada allah* to beseech God. *Lālu iya minta dōā pada dewāta iya tūān-kū kau paliarā-kan kirā-nia sudāra amba-mu ini* he then prayed to the celestial beings, O my lords, preserve, I beseech you, this your servant, my brother!

دعرا and *دعوي* *dāwa*, Ar. a law-suit. *Ber-dāwa* to litigate; to wrangle. *Jeka ada orang berkalāi bantah atau ber-dāwa dālam pakan* if persons fight, quarrel, or dispute in the market-place. *Jekalau diyā-nia andak مندعوا* *men-dāwa kita* if these people should be disposed to bring an action against us. *دعوت* *dāwat* summons, writ; suit.

دع *dang* a damsel, female attendant. (Perhaps a contraction of *دایع* *dāyang*.) *Dāra-dang* a damsel, virgin. *De-ātās ribā-an dang itu* on the damsel's lap.

دشرا *daṅgar* to hear; to listen, hearken, attend to. *Daṅgar-kah ūlih-mu dost thou hear?* *Tūan daṅgar suātu cherita* listen, sir, to a story. *Men-daṅgar* or *منشرا* *menaṅgar bunyi-an* to hear a sound. *Demi menaṅgar-lah iya* as soon as he heard. *پندشرا* *pen-daṅgar* and *پنشرا* *penaṅgar* hearing, the faculty or sense. *كدشرا* *ka-daṅgar-an* what is heard. *Tiāda-lah apa iang ka-daṅgar-an dan ka-liat-an* there was nothing either heard or seen. *Perlāhan-perlāhan sekadar ka-daṅgar-an pada diri-nia jūa* very softly, or about so low as to be heard by yourself only (in praying).

دشرا *dangong* and *دشرا* *dūṅgong* a sonorous and monotonous noise; the humming of beetles or bees; the whistling of wind; a buzzing or singing in the ear; an echo. *Kumbang ber-daṅgong-lah* the large bees hummed. *Ber-daṅgong tūli-tambirang* the rigging of the ves-

sel sounded by the action of the wind, or, the wind whistled amongst the rigging. *Ber-kisār-an-lah jantarū-nia ber-daṅgong-daṅgong bunyi-nia* the wheels in revolving produced a creaking noise. *Segala anḡgas iang ber-daṅgong suarā-nia seperti perapeti* every bird that makes a monotonous noise, as the pigeon.

دشرا *daṅgur* or *daṅgur* to snore; snoring. *Daṅgur-nia seperti guruh* his snoring resembled thunder.

دشرا *daṅkal* shallow. *Ayer daṅkal* shallow water; a ford.

دشرا *daṅki* envy; envious; to envy. *Ada s'orang mantri rāja daṅki ka-pada orang itu* one of the king's ministers was envious of this man. *Segala orang daṅki-lah akan diya* all the people envied him. *Tiāda iya ber-āti daṅki pada orang dālam negri itu* he conceived no envious feeling towards the people of that country. *كدشرا* *ka-daṅki-an* envy.

دشرا *daṅgan* with; and. *Daṅgan suka-āti* with pleasure. *De prang-nia daṅgan sinjatā-nia* he fought with his weapons. *Ber-ādū daṅgan binī-nia* to repose with his wife. *Ber-temū daṅgan diya* to meet with him. *Meng-garāk-kan jari daṅgan tiāda meng-garāk tapak tānḡan* to move the fingers without moving the palm of the hand. *Serta daṅgan* together with, along with. *Daṅgan suṅgguh-nia* truly, in earnest. *Daṅgan tāu-nia* with his knowledge, wittingly. *Daṅgan gāgah* by force.

دشرا *daftar*, Ar. and Pers. a register, inventory, list, indent, invoice. *Bāniak orang seperti de-dālam daftar bēta* many persons as (enumerated) in my list. *Daftar arta* an inventory of effects.

دشرا *depa* and *دشرا* *dāpa* a fathom, the measure of a man's arms extended. *Panjang-nia am-pat depa* its length is four fathoms.

دشرا *dupāti*, Jav. the chief of a dūsun or village

in the southern districts of SUMATRA. (Vid. ادات *adapāti*.)

دکسان *diksanū*, HIND. दक्षण the south. (Vid. سلاتن *salātan*.)

دک *duka* and دوک *dūka*, HIND. दुःख pain or uneasiness of mind, sadness. Sad, grieved, melancholy. It usually forms a compound word with چت *chita*. *Menāruh duka-chita* to feel sadness. *Maka segala iang tinggal itū-pūn duka-chita ati-nia maka segala iang pergi samoā-nia suka-chita ati-nia* and the hearts of all those who remained were sad, and the hearts of those who departed were every one of them merry. *Kambāli daŋgan duka-chitā-nia* returned in sadness. کدکآن *ka-dukā-an* sorrow, affliction, grief.

دکٔ *dekat* near, nigh, nigh to. *Lālu iya dūduk dekat perampūan itu* he then seated himself near the woman. *Iāng jāuh dan iang dekat* those who are far and those who are near. *Dekat ka-pada gūnong* nigh to the mountains. *Sānak-sudarā-nia iang dekat* his near relations. *Ber-dekat-lah iya ōrang itu* he drew near to that person.

دکٔ *duka-chita*, HIND. दुःखचित grief, sadness. (Vid. دک *duka*.)

دکٔ *dakī* or داکٔ *dāki* foulness of the skin, scurf, dandruff, cuticular secretion. *Dakī iang lūroh deri-pada tuboh-nia* the scurf that falls from his body. *Dakī māta* matter secreted from the eye. *Dakī iang de-bāwah kūku* dirt under the nails. *Meng-īlang-kan dakī deri-pada idong dan lūbang telinḡā-nia dan deri-pada segala badan-nia* to remove the foulness from his nose, and from his ears, and from every part of the body.

دگآڠن *dagāng-an* merchandise. (Vid. دآڠ *dāgang*.)

دگینگ *daging* and دگینگ *daging* flesh. *Mākan daging kambing* to eat goats' flesh. *Daging*

mantah raw flesh. *Daging kanching* the muscle. *Nāma daging* the original name (given to a child at its birth, as distinguished from the گالر *galar* or titular name).

دل *dil*? a game at which a ball is struck with a kind of bat. *De pukul-nia daŋgan kāyū pemūkul būah dil* he struck the ball with the wooden bat.

دل *duli* dust. (Vid. دلی *dulī*.)

دلان *delāpan*, دولاڠن *dulāpan*, and سلاڠن *salāpan* eight. *Delāpan-blas* eighteen. *Delāpan puluh* eighty.

دلور *de-lūar* out, without, on the outside. (Vid. لور *lūar*.)

دلی *dulī* and دل *duli*, HIND. दुलि dust. *Dulī-pūn ber-baŋkit-lah ka-adara* the dust rose into the air. *Dulī itū-pūn ilang-lah* the dust then subsided. *Meniapū dulī deri-pada dāda* to wipe the dust from the breast. *Lālu iya ābis menjādi dulī* he became changed to dust (he died).

دلی *dulī* and دل *dūli* majesty, royalty. The throne. The monarch. *Meng-ādap dulī* to appear in the royal presence. *Pe-karjā-an dulī iang mahū-muliā* the business of the sublime throne. *Ka-bāwah dulī* at the foot of the throne. *Se-benar-nia-lah titah dulī tuān-ku* true is the saying of your royal majesty. *Serta iya menjunjung dulī baginda ka-dūa ber-ganti-ganti* and he supported alternately the two royal personages.

دلی *delli* the name of a place in the north-eastern part of SUMATRA.

دلیل *dalīl*, AR. proof, demonstration, argument; indication; direction, guide. *Asap dalīl āpi* smoke is a proof or indication of fire. *Men-dalil-kan* to demonstrate, prove by argument.

دلیم *dalīma* the pomegranate, punica granatum. *Būah dalīma itu jāŋgan de mākan* eat not of the fruit of that pomegranate. *Ānggōr*

dalima dan khorma grapes, pomegranates, and dates.

دم *demi* by; as soon as, upon, after that. *Demi allah demi rasul allah* by God, by the prophet of God. *Se-sunggūh-nia demi niāwa ayanda ini* truly, by the life of this thy father. *Demi sampei ka-aslāna* as soon as he reached, or, upon his reaching the palace. *Demi de liat ulih baginda* so soon as the king perceived.

دُمب *dumba*, PERS. a sheep. (Vid. بیری *biri-biri*.)

دَمَدَم *damdam* malevolence, malice, grudge. *Menāruh damdam* to bear malice.

دَمَع *damang*, JAV. a governour, the appointed chief of a district.

دَمَث *demap* gluttony. *Pen-demap* a glutton. *Men-demap* to gluttonise.

دَمَط *dompat* opposite to, over against. (Vid. دَمَطَق *dompak*.)

دَمَطَر *dampar* wrecked, cast away; stranded. To run a vessel on shore. *Ter-dampar pada gōsong* stranded on a shoal. *Tākut iya akan بيس تردمطر* *bias ter-dampar* they were apprehensive of being wrecked. *Baṅkei gājah dan kūda de damparkan umbak ka-pada kākī kōta* the carcasses of elephants and horses were cast on shore, by the surge, at the foot of the castle.

دَمَطِغ *damping* near, nigh to, at hand, proximate; near in relationship. *Kotikā-nia damping* the time of it is nigh. *Kulawarga iang damping* near relations. *Laki-laki itu ber-damping daṅgan kāmī* that man is nearly related to me. *Pen-damping-damping* kinsfolk, connexions, near neighbours. *Men-dampingkan diri-nia* to approach, draw near, approximate themselves.

دَمَطِغ *damping* a song in alternate strains, a love-song.

دَمَطَق *dompak* or دَمَط *dompat* against, over-against, opposite to. To run against, to engage (as armies), to be in opposition to. *Ber-dompak daṅgan dinding* against the wall. *Apa-bila ber-dompak-lah pe-prāng-an* when the battle was joined. *Ber-dompak sefat suātu daṅgan sefat lain* one quality is in opposition to the other. *Seperti upāma-ber-dompak batu daṅgan besi maka terbit deri-pada-nia api* as upon the collision of stone and iron fire is produced. *Duduk ber-dompat-dompat* to sit opposite to each other, face to face (and also, according to the practice of the *Menāṅkābau* people in their public assemblies), back to back.

دَمَكِيَن *demikian* thus, so, in such manner. *Jekalau demikian adat-nia* if thus it be customary. *Menṅapa demikian kōta adenda* why does my sister, or my love, say so? *Jekalau tiāda demikian būkan-lah aku anak iang ilmu* if it prove not so, I am not a wise child. *Demikian ini* thus, in this manner. *Demikian itu* so, in that manner. *Demikian jūga* in like manner, thus still.

دَمَم *dummam* a fever, ague. *Dummam pūnas* the hot fit. *Dummam diṅgin* the cold fit. *Jeka-ka-luar iya deri-pada mesjid kārna dummam iang sedikit* if he leave the mosque by reason of a small degree of fever. *Dummam kūra* fever arising from an obstruction of the spleen.

دَمُوك *de-mūka* in front, before. (Vid. موك *mūka*.)

دَنَد *denda*, HIND. दंड a fine, penalty, mulct. To fine, mulct. *Mem-bāyer denda* to pay a fine. *Kena denda* to incur a penalty. *Denda ganda* a double fine. *Orang itu-de denda lima-blas réal* that man was fined fifteen dollars. *Bārang siāpa memūkei itu denda māti* whoever shall (presume to) wear that colour (yellow), incurs the penalty of death.

دَنَدَغ *dendang* and دِينَدَغ *dēndang* to sing aloud and jocundly; to rejoice.

دندځ *dindang* a bird of prey (kite or vulture); a sea-bird. *Apa de kūta dindang tatkalā iya ber-suāra* what said this bird when he spoke? (alluding to some popular tale). *Būrong iang ter-sebut namā-nia dālam korān iya-itu dindang* the bird whose name is mentioned in the koran is the *dindang*.

دندځ *dinding* and دندځ *dinding* the side or wall of a house or apartment, a partition of any kind, a screen. Slices of buffalo-flesh preserved (for sea-voyages) by drying in the sun. *Dinding rūmah itu kāyū jāti samoā-nia* all the walls of the house were of teak-wood. *Jekalau tiūda ber-dinding antarū-nia* if there is no partition between them. *Maka rajā-pūn ka-lūar deri bālik dinding* and the king came forth from behind the partition. *Ber-dinding* to adjoin. *Ter-dinding zāt danḡan segala sefat dan ter-dinding segala sefat itu danḡan segala isma* the essence is in union with all the qualities, and all these, with the appellation; (metaphysical jargon).

دندم *dendam* to desire, expect with desire, long for. Desire, longing. *Dendam ber-temu* to desire or long to meet. *Aṅkau sāṅgat-lah dendam akan anak istri-mu* thou dost long exceedingly for (the society of) thy wife and children. *Dendam-ku tidak ter-tahān-i* my desires cannot be repressed. *Rindū dendam* longing desire, pining for. *Sāṅgat rindū dendam akan ayanda dan bondū-nia* pining extremely for his father and mother; mother-sick. *Rindu dendam sāṅgat akan rūmah bapū-nia* pining for his father's house; home-sick.

دندم *dandam* an animal. (Vid. داندم *dāndam*.)

دندن *dandan* and دندان *dandan* ornaments; paraphernalia. *Meng-ūtor-kan rambut danḡan dandan* to adjust the hair with ornaments. *Dandan-an aluwan* ornaments of the prow or stem of a vessel.

دندي *dindi* or دندي موري *dindi-mūrī* a musical

instrument. *Maka iyā-pūn memetik dindi-nia* he then played upon his instrument.

دندځ *dinding* a wall, partition. (Vid. دندځ *dinding*.)

دنهاري *din'ārī* break of day. (Vid. دني *dini*.)

دني *dini* dawn. *Din'ārī* or *dini-ārī* break of day, day-break. *Pada kotika din'ārī āyam-pūn ber-kukuk* at the moment of day-break the cock crows.

دنيا *dunyā*, Ar. the world, the terrestrial world. *Arta dunyā* the goods of the world. *Nafsu dunyā* worldly desires. *Dunyā ini kalam kabūt-lah rupā-nia* this world has a dark and gloomy aspect. *Tūrun ku-dālam dunyā* to descend into the terrestrial world. *Dālam dunyā dan akhirat* in this world and the next.

دو *dūa* two. *Dūa blas* twelve. *Dūa pūluh* twenty. *Dūa rātus* two hundred. *Dūa tiga* two or three. *Dūa per-tiga* two thirds or two parts out of three. *Sa-per-dūa* one half, a moiety. *Ka-dūa* the second. *Ka-duā-nia* both, both of them. *Ka-duā-nia memākei dūa sa-rūpa* they were both dressed alike. دندوای *men-dūā-i* to accompany.

دوات *dawāt*, Ar. ink. *Dawāt dan kalam* ink and pen. *Bakas dawāt* and *tampat dawāt* an ink-holder. *Dawāt selan* the marking nut or Malacca bean.

دوار *dawār*, Ar. a windlass.

دوتا *dūta* an officer of state. *Siāpa iang jādi rāja dūta dan siāpa padutū-nia dan siāpa mata-matā-nia dan siāpa men-jādi kapit-nia* a sentence including the titles of various officers.

دودوک *dūduk* to sit, sit down; to settle, reside. *Ka-duā-nia dūduk de-sisi* they sat down close to each other. *Sila-kan-lah dūduk* please to be seated. *Dūduk de lantei* to sit on the floor. *Dūduk ber-silah* to sit with the legs crossed. *Dūduk ber-jantei* to sit with the legs hanging down (from a high seat, which is esteemed a

disrespectful posture). *Duduk ipoh* to sit with both legs on one side, or on the haunch. *Duduk me-rangkūng* to sit squatting (resting on the calves of the legs). *Duduk lipat lūtut* to sit on the heels. *Kanak-kanak iang bhāru taū duduk* a child who has just learned to sit down. *Prau itu lekat duduk de pantei* the vessel sticks fast on the beach (is stranded). *S'orang duduk de kwāla s'orang de mūdik* one is settled at the mouth of the river, and one up the country. *Iāng ada sakārang tinggal duduk de negri padang* who now reside in the country of Padang. *Kāmī duduk-kan-lah iya pada satu rūmah iāng baik* we shall settle him in a good house. *Kita duduk-kan orang mūda itu dāngan anak kita* we shall settle or establish that young man with our daughter. *Duduk-lah prūt-nia* she has arrived at a certain period of gestation. *ka-dūdūk-an* *كدودوكن* places of residence, seats, establishments; change in the position of the fetus; bearing-down.

dōdol sweetmeats. (Vid. *منيس manīs-an*.)

dōrong to rush, push on.

dūrī a thorn, spine, prickle. *Ada dūrī de kākī amba* there is a thorn in my foot. *Duduk de-dālam dūrī* to sit amongst thorns. *Pūhn kāyū ber-dūrī* a thorny tree. *Dūrī landak* porcupine quills. *dūrī-an* *دورين* a fruit (so called from its prickly coat), *durio zibethinus*, L.

dūrīā striped muslin.

dōsa, HIND. दोष sin, crime, guilt, offence. *Suatū-pūn tiāda dōsa bonda-ku* my mother is guiltless of any crime. *Dōsa-mu ter-lālu besār ka-pada-ku* thy offences towards me are very great. *Sopāya dōsa-mu akū ampūn* in order that I may pardon thy offences. *Ampūn-īlah dōsa sālāh babal-ku* pardon the offences of my ignorance. *Jekalau ada dōsa-mu seperti karsik de būmī* although thy offences be in number like the gravel of the earth. *Bā-rang dōsa-mu kami-lah menānggong diya puda āri kiāmat* whatever may be thy guilt, we

shall take it upon ourselves at the day of Judgment.

dūsānak a relation, connexion by blood. (Vid. *سائق sānak*.) *Dūsānak kandōng* relations by the same venter, or the mother's side. *Būkan-nia sudāra būkan-nia dūsānak-ku* they are neither my brethren nor near relations.

dusun a village or country town, the chief magistrate of which is called *دپاتي dupātī*; it is usually situated in a place difficult of access, and thickly enclosed with trees. *Ber-koṭiling negri dan dūsun* to perambulate the towns and villages. *Sunyī-lah dūsun itu* the village was lonesome (depopulated). *Dālam rimba itu ada sabūah dūsun* in that forest there is a village. *Orang dūsun* villagers, country people, original inhabitants (as distinguished from the inhabitants of towns on the coast).

dūpa, HIND. दुप a perfume, odour; a composition, in which kalambak or agila wood, and benzoin, are the principal ingredients. *Baū-nia dūpa* it has a perfumed smell. *دثان pe-dupā-an* a censer.

dūka, HIND. दुःख sadness. (Vid. *دك duka*.)

dokāna unchaste, lascivious; obscene.

dūkong to take up, bear, carry (on the back or under the arm). *Tatkāla men-dūkong anak-nia* at the time she was carrying her child. *De dūkong de nāik-kan ka-ātas gājah* took her up and mounted her upon an elephant. *Maka iya-pūn tidor-lah pada dūkōng-an hanū-man* she fell asleep whilst *Hanuman* carried her.

dūkun and *dūkūn*, JAV. a physician, doctor; midwife; one who has the care of a lunatic. *Kalo dūkūn-nia iāng de lukū-nia orang gila* if it be his keeper whom the insane person has wounded. *Dūkun dārah* a surgeon.

دوكو *dūkū* a species of fruit, being a variety of the *lansch*.

دوكو and دوكو *dūkoh* a grove. Part of the female ornamental dress. *Galang amas dan dūkoh amas* golden arm-rings and other golden ornaments. *Ber-dūkoh s'ārī bulan* crescents.

دوگ *dūga* a plummet; sounding-lead. (Vid. لوك *lūga*.) *Bātu dūga dan tālī dūga* the lead (or stone) for sounding, and the line.

دول *dūli* majesty. (Vid. دلي *dulī*.)

دولان *dūlāpan* eight. (Vid. دلائن *delāpan*.)

دولج *dūlang* a round stand for holding victuals, of a height adapted to persons sitting on the floor; upon this is placed the *tālam* salver or tray, containing several small dishes or cups. *Dūlang-dūlang* the cross-trees of a ship's mast.

دولة *daulat*, An. prosperity, welfare, happiness, blessing, fortune, wealth. Excellent! hail! Prosperous, fortunate, sacred, august. It is applied as a title or epithet to all the branches of the sultan of *Menaṅgkābau's* family. *Samoā-nia meniambah baginda itu serta katā-nia daulat iā tuān-ku shāh ālam bārang de kakal-kan āpā-lah kirā-nia* they all made their obeisance to the monarch, saying, hail! O king of the world, may thy reign be eternal. *Kārna dūlī shāh ālam rāja iāng ber-daulat* for your majesty, king of the world, is a monarch blessed with prosperity.

دويونغ *dūyōng* a very large sea-animal of the order of mammalia, vulgarly called the sea-cow, and by naturalists, the *dugōng* (from the Malayan word) which has given occasion to the stories of mermaids in the tropical seas.

دهاگ *dhāga* thirst; thirsty. *Puwas dhāga* to quench the thirst. *Saṅgat-lah lapar dan dhāga* very hungry and thirsty.

دهداف *de-adāp-an* in presence of, before. (Vid. هادف *ādap*.)

دهست *dahsat* and دهشة *dahshat*, An. astonishment, amazement, terror. Astonished, stupefied, confounded. *Mem-brī dahsat segala iāng penākut* to cause amazement to all the timorous. *Dahsat iya me-liat ka-lakū-an palawān* they were astonished to behold the exploits of the warriors. *Samoā-nia tākut dan dahsat* all were terrified and confounded.

دهول *daūlu* former, preceding; old, ancient. Formerly; first, in the first place, before; as yet, yet awhile. *Itū-lah iāng daūlu* that was the first, or preceded. *Bhūsa ōrang daūlu* the ancient language, or of people in former times. *Daūlu kāla* formerly, anciently. *Daūlu baīk sakārāng būruk* formerly good, now bad. *Iāng ber-jālan daūlu* who marched first or before. *Sudah ter-surat deri daūlu* it is predestined, or written in the book of fate. *Baīk-lah tūan ber-ādu daūlu* you had better take repose for the present. *Jāngan pergi daūlu* do not go as yet, or for awhile. *De daulū-kan-nia rāyat-nia* he preceded or was at the head of his people. *Baīk-lah aku de daulū-i ber-kāta* I shall do well to have the first word. *Ber-lāri-lah māsing-māsing andak ber-dehulū-an ran*, each of them striving to be first.

دهين *dhina* common, mean. (Vid. دين *dina*.)

دي *diya* him, her, it, them. (Vid. اي *iya*.) *Iya chārī menaṅkap diya* he is seeking to lay hold of him. *Bārang siāpa iāng me-lalū-i diya* whosoever passes it. *dī-ōrang* they, them, those persons. *Diya-pūnia* his. *Dī-ōrang pūnia* theirs. *Istri amba-mu de diya-kan-nia* he took to himself thy servant's wife.

دياتس *dī-ātas* above, upon. (Vid. داتس *de-ātas*.)

ديده *dīdeh* to boil (water) gently, to seethe; to simmer; to ferment. *Men-dīdeh segala bisa* to seethe together all sorts of poisons.

ديري *dīri* and ديري *dīri* to stand up, be erect. To consist with. To erect, set up, establish. *Ber-dīri atau dūduk* to stand or sit. *Ber-dīri dālam*

āyer to stand in the water. *Ber-diri betul* to stand up straight. *Ka-duā-nia itū-pūn sāma ber-diri ati-nia* their hearts then became mutually enflamed. *Bhāsa iang ber-diri daŋgan zāt iang mahā-tiŋgi* language that is consistent with the most exalted character. *Alam ka-rajā-un sudah ter-diri* the royal standard was erected. *Men-diri-kan bātu* to set up a stone.

دیرس *diris* to sprinkle, to water (as plants), to pour; inject. *Ter-diris daŋgan āyer umbun* sprinkled with dew. *Men-diris-kan daŋgan āyer iang sūchi* to sprinkle with unpolluted water. *Men-diris-kan āyer aŋgat ka-atas ka-pāla* to pour warm water on the head (injures the sight). *Kulam āyer akan men-diris tānam-tanām-an* a pool of water for watering the plants. *De jadi-kan-nia mānusīa deri-pada āyer iang de diris-kan-nia ka-dālam rahīm* he made man from a drop of water injected into the womb.

دیري *diri* and دیر *diri* self; the individual. You, ye, thou. *Menḡāpa tūan amba me-lakū-kan diri tūan amba demikian ini* why does my lord conduct himself (his self) in this manner? *Ber-idup s'orang diri* to live by one's self, or in solitude. *Diri-mu* thyself. *Diri-ku* myself. *Diri-nia* himself. *Ber-ambakan diri-mu* submit thyself. *Apa khabar diri bāwa* what news dost thou bring? *Demikian kātu diri* thus say ye. *Kārna diri kita-pūn sudah tūah* because we are (our person is) grown old. *Bārang siapa menḡanal* دیرين *diri-nia* whoever knows himself. *Bāb pada meniatū-kan dātang diri-kita deri-pada allah dan kambali-nia-pūn ka-padū-nia* chapter explaining that our nature is derived from God, and returns to him.

دیس *dēsa*, HIND. देश region, district, territory. Village, country town. *Segala sūŋgei dūsun dan dēsa* every river, inland town and village. *Sakalian negri dan dēsa besār dan kechil* every city and town, great and small. *Meng-alah-kan dēsa-dēsa* over-ran the country. *Segala raja-rāja iang ber-dēsa kambali-lah ka-dēsū-nia*

each of the princes who was possessed of a territory, returned to his own country.

دین *dīngin* cold. *Ayer dīngin* cold water. *Mālam-lah sejuk dan dīngin* the night was chill and cold. *Kras dīngin* severe cold. *Mūsīm dīngin* the cold season. *Pada māsā dīngin* at a cold period. *Gomitar-lah segala tuboh-nia seperti orang iang ka-dīngin-an* their whole frames trembled like persons suffering from cold. *Abis-lah bāsah dan ka-dīngin-an* all over wet and cold. *Dāun se-dīngin* a plant the leaf of which is supposed to possess the property of cooling water; cotyledon laciniata, L. also named *chākar bēbek* duck's claw.

دیکر *dikir* and دندیکر *pendikir* an officer of state. *S'orang dikir de kānan baginda memegang pedang ber-ūlu mutiāra* one officer at the right hand of the sovereign held a sword with a hilt of pearl. *De iring-kan ūlih dikir ka-ūmpat* followed by four officers of state.

دیک *dikau* thou, thee; you, ye. *Apabila de taniā-i orang akan dikau iū muhammed* when people inquire of thee, O Mahomet! *Tiāda de ampūn allah akan dikau* God will not pardon thee.

دیم *diam* to be silent; to remain quiet; to stop, cease; to dwell. *Diam-lah diri-nia menaŋgar katū-nia* she became silent (in order) to hear his words. *Tau-lah iya akan arti-nia raja diam itu* he knew the meaning of the king's being silent. *Tiāda-lah iya māu diam lagi* she will not be appeased, or cease to lament. *Tiāda lāma* کدیامش *ka-diām-an-nia* their quiet is not of long continuance. *Tampat ka-diām-an orang* an inhabited place, the site of habitations.

دین *dian* a candle; some kind of fire-work used in war; rockets. *Kākī dian* a candlestick. *Ada iang me-lontar-kan dian* some of them threw (or fired) rockets.

دین *din*, AR. faith, religion. *Amīr ed-din* commander of the faithful.

دين *dina* and دھين *dhina* common, mean, of low birth and manners; diminutive. *Hina dan dina* the mean and low. *Ayam dina* a small breed of fowls.

دينه *dinah* trial, experiment; plan, model. *Buat dinah* to make an experiment; to form a model (previously to executing a work). *Burong dinah* a decoy-bird.

دينار *dinār* and دينار *dinar*, AR. a piece of money; a gold coin equal in value to a Venetian ducat.

ديو *dewa*, HIND. देव deities of the Hindu mythology residing in *surga* heaven or the region of *Indra*; beings of an order superiour to the human race, whose attributes are usually beneficent; good genii. *Tiāda pernah mānusia datang kamāri melāinkan dewa iang sakti jua* never did a human creature approach this place, but those beings alone who possess supernatural powers. ديوې *dewi* a female *dewa*; a goddess. ديوې-ديوې *dewa-dewa* judges, judiciary officers. *Segala rāja-rāja dan dewa-dewa dan per-mantri* all the princes, and heads of tribunals, and ministers of state.

ديوآتا *dewāta*, HIND. देवता a term likewise applied to the above celestial beings, but with this distinction, that the appellation of *dewa* belongs to their personal nature, and *dewāta* to their divine character, and accordingly the invocations and prayers (at least in Malayan poetry) are always addressed to them under the latter name. *Meminta ampūn ka-pada dewāta* to ask pardon of the divinities. *S'orang-pūn iang de jadi-kan dewāta tiāda lebih gāgah deri-pada-nia* not one man created by the divinities was more powerful than he. *Betāpakah budī bechāra kita sudah-lah daŋgan ka-āndak dewāta* of what avail is our wisdom? The completion depends upon the will of the deities. *Manuk dewāta* the bird of paradise (in the language of the Molucca islands, being by the Malays more usually termed *būrong sūpan* or the elegant bird).

ديواس *dēwāsa*, HIND. दिवस period, age, time. *Dēwāsa ter-lantu* a set time. *Pada māsa dēwāsa itu* at that period of time. *Dā-tang-lāh pada dēwāsa akan ber-ānak* arrived at the full period of gestation.

ديوآل *diwāla*, PERS. a wall. *Meng-ādap ka-pada diwāla atau dinding* to turn the face (in prayer) to the wall or partition.

ديوآنگ *dēwāngga* tapestry; embroidery. *Tirci dēwāngga* or *tirci kalambū deri-pada dēwāngga* curtains of tapestry. *Pātah dēwānggah* tapestry figures. *Panji-panji deri-pada sutra dēwāngga iang ka-amās-an* flags of silk embroidered with gold.

ديوې *dewi*, HIND. देवी the feminine of *dewa*, a female deity or goddess (of the Hindu mythology).

ن

ذ z (hard) the letter named ذال *zāl* or *dzāl*.

ذات *zāt*, AR. essence, substance, person; sect, caste. *Zāt-nia tidak rūpa warnā-nia tidak* he has no personal existence, nor form, nor colour. *Māni zāt tempat ber-diri ūlih sifat dan māni sifat ber-diri ka-pada zāt tiāda būlih ber-diri sendiri-nia* the meaning of *zāt* substance, is that which is the substratum of qualities, and the meaning of *sifāt* quality, is that which consists with substance, and which by itself cannot subsist.

ذکر *zakar*, AR. male, masculine. *Membrum virile. Hakmat akan menġambang zakar.*

ذکر *zakar*, AR. memory; commemoration; reciting (the *korān*) by heart. *Ber-zakar* to recite texts in praise of the Deity.

ذليل *zalīl*, AR. mean, base, abject, contemptible.

ذو *zū*, AR. having, possessed of, endowed with. *Iskander ذوالقرنين zū 'l-kurnein* Alexander the two-horned. *ذوالفقار zū 'l-fakār* the name of the famous double-bladed sword of *Ali*. *ذوالقعدة zū 'l-kādah* the eleventh month of the Mahometan year. *ذوالحججه zū 'l-hijjah* the twelfth and last month.

ر *r* the letter named ر *rā*.

راب *rāba* to feel (with the hand), to feel about or grope (as in the dark). To bolt or bar (a door). *De rabā-nia selūroh tuboh-nia* he felt or passed his hand all over his body. *Ber-rāba-rāba seperti orang būta* groping about like a blind person.

رايب *rābok* tinder, touchwood, any combustible matter used to kindle fire; fireworks used in war.

راين *rāban* to snuffle, to speak with an obstruction in the nose; to dote (as an old person). *Orang mer-rāban* a dotard.

رابو *rabū* or *rebbū* the lungs.

رايون *rabūn* dim sighted, purblind.

رات *rāta* level, flat, smooth, even, plain. Throughout, entirely, totally. *Tanjong rāta* a flat point of land. *Segala gūnong iang tinggi abis-lah men-jādi rāta* every high mountain was reduced to the level of the plain. *Ada suātu bātu iang rāta* there is (at that place) a flat stone. *Sāma rāta* on an equality, equal in condition. *Jatūh-lah rāta ka-būmi* fell flat to the earth. *Tēng-long dan kandil ter-pāsang rāta* lanthorns and torches were lighted throughout. *Setelah sudah de liat rāta* when he had made a thorough inspection. *Tiāda rāta lagi tinggal suātu sūkū*

it is not complete; a quarter part still remaining (undone).

رات *rāta* HIND. रथ a war-chariot, car; cart, carriage. *Naik-lah iya ka-ūtas ratā-nia* he mounted his car. *Gajah kūda dan pedāti dan rāta* elephants, horses, carts, and chariots. *Rāta terbang* a flying chariot.

رات *rāta-rāta* and رات *rātā-rātā* flying insects, swarms of small flies. *Bāniak-lah rāta-rāta berterbang-an ka-sāna ka-māri* multitudes of insects were flying backwards and forwards.

راتس *rātus* hundred. *Sa-rātus* an hundred. *Sam-bilan ribu tiga rātus* nine thousand three hundred.

راتف *rātap* and راتب *rātab* to lament, bewail aloud (over a person deceased), plorare, ululare. Mournful, doleful. *Ayanda menūngis bonda me-rātap* the father wept, the mother bewailed aloud. *Ber-bāgei-bāgei bunyi rātap-nia* various was the expression of their grief, i. e. there was variety in their songs and dirges. *Biji rātap* (idiom.) a lamentation, dirge, doleful song.

راتو *rātū* a title of rank applied to females as well as males; a chief, sovereign, prince. *Ayah-nia rātū memegang negri* her father is a chief, who governs a country. *Rātū permisūri* a queen.

راج *rāja*, HIND. राजा a king; an independant chief; with an epithet it is an usual proper name. *Iyā-lah iang men-jādi rāja kita* he it is who is become our king. *Rāja perampūan* a queen; a queen regent. *Rāja mūda* the heir apparent, presumptive successor to the crown. *Rāja putih* the white king. *Rāja-rāja* feudatory princes, chiefs, hereditary nobles, great vassals. *Bāniak raja-rāja iang meng-ikut baginda itu* there were many feudatory princes in the train of that monarch. *مهراج mahā-rāja* emperor; also the title of a principal officer of state. *کرجائن ka-rajā-an* kingdom; royalty.

Alat ka-rajā-an the royal insignia. *Kāyū rāja* and *kāyū dūlang* cassia fistula.

راجی *rājuk* sulky, sullen, out of humour. To take pet, to pout; to grieve in silence; to fret. *Seperti orang me-rājuk rupā-nia* they had the appearance of persons in a sulky humour. *Jāngan tūan me-rājuk* do not be out of humour. *Putri-pūn lagi menāngis me-rājuk berchinta-kan anak-nia de būnōh rāja* the queen continued in silent sorrow to regret the loss of her child whom the king had put to death.

راجی *rājan* and *راجن* *rāchan* doubtful, ambiguous; a dilemma. *Rājan deri-pada bechāra iang sāma brat ka-dūa fihak* balancing between arguments of equal weight on both sides.

راجی *rājan* flux of blood.

راجی *rājin* diligent, sedulous, assiduous, attentive, busy, active, indefatigable, earnest, willing, eager. *Rajin-rājin ber-būat jāhat* diligent in doing evil.

راجی *rāja-wālī* the eagle, the falcon, coracias. *Me-lepas-kan anjing atau rāja-wālī* to let loose a hound or a falcon.

راجی *rāchik* a trap, fall, snare (for catching birds). *Ter-kena rāchik* entrapped. *فراچى* *per-rāchik* a fowler.

راجون *rāchūn* poison. (Vid. *راجون* *rachūn*.)

راد *rād*, DUTCH, council, board of council.

رادق *rādak* or *rādok* a rake (the instrument). To spear from beneath. *Me-radak-han tumbak* to present the point of a lance to the enemy, the other extremity resting on the ground.

راس *rāsa*, HIND. *रस* taste, flavour; the sensation of taste; the internal sense of feeling, sensation. To taste; to feel inwardly; to perceive, be sensible of. *Rasā-nia padas* it has a hot or pungent taste. *Ter-lālu nāmat rasā-nia* the sensation it produced was delicious. *De-*

mikian-lah rasā-nia such were their feelings. *Rāsa āti* feeling, inward sense. *Rasā-nia* it seems, as if. *Ter-tāwa-tāwa ka-māti-māti-an rasā-nia* laughed till they seemed to be ready to die. *Begitu-lah rasā-nia* so it seems. *Tiāda ber-rāsa lagi* was no longer sensible (in a swoon). *Sopāya de راسان* *rasā-i-nia jūga bakas tāngan kita* in order that he may yet feel the impression of my hand. *پرساڤان* *per-rasā-an* the sense of taste. *راسان* *rasā-an* *پرساڤان* *peng-rasā-an* consideration, reflexion, deliberation, thought, feeling. *Bechāra ini sūdah de rasā-an* this business has been considered or discussed. *Negri iang de alah-kan ka-pada peng-rasā-an* towns conquered by him in imagination.

راس *rāsa* quicksilver.

راپات *rāpat* close to, touching, fitted (as carpenter's work), compact; united in opinion. To bring together; fit; contract; to collect, assemble. *Rāpat nian pāpan dūa itu* those two planks are quite close. *Me-rāpat kamūdi* to fit on the rudder. *Me-rapat-kan ka-dūa kākī* to bring the two feet close together. *Seperti bālan de rūpat awan* like the moon approached by a cloud. *De blah kāyū lālu de rūpat* split the timber and then fitted it. *Ajōng de rūpat rāja rūm* the king of Rome collected his vessels. *Rāpat-lah kāmī tiga lūrah* we of the three tribes are all of one opinion. *Jekalau tiāda ka-rapāt-an mantri* if the ministers should not be all of one mind.

راپه *rapoh* brittle, fragile, crumbling; a crumb. *Sa-rāpoh-pūn tidak* not so much as a crumb.

راکت *rākat*, HIND. *रक्त* a scarlet pea with a black speck, called also *sāga timbāngan* on account of its being used as a weight for gold, twenty-four being equal to one *mas*, and sixteen *mas* to one *tāil*; the ratty of Hindustan, and glycinus abrus of L. When bruised to a paste it serves as a gluten for fixing the minute parts in the manufacture of filagree. To cement;

to stick together. **رَاكَت** *perrākat* and *prākat* cement, glue.

رَاكِي *rākit* and **رَاكِيت** *rākit* a raft, a float (of timber or bamboos). *Rākit meniubrang orang* a raft for conveying persons across a river. *Rākit būluh* a raft of bamboos. *Sakārang amba dūduk dālam rākit jūa de negri Palembang balim lāgi te-per-būat rūmah* for the present I reside upon a raft at the town of Palembang, not having as yet built a house. *Menūlak rākit* to shove a raft (with poles).

رَاغِي *rāga* wicker-work; a basket, hamper. *Sā-rāga tiram* a basket of oysters. *Būah rāga* a wicker ball used at play. *Sipak* or *chipak rāga* to toss such a ball with the foot. **رَاغِي** *rāga* rings worn on the wrists.

رَاغِي *rāgas* or **رَاغِي** *ragas* to cut off the hair (as a mark of disgrace to females), to dock. *Chin-chang tidak rāgas tidak* he neither wounded nor cut off the hair (of his wife detected in adultery).

رَاغِي *rāgang* to snatch, take by force, tear from.

رَاغِي *rāgam*, HIND. **राग** modes in music, a variety in modulation resulting from the varied constitution of the octave; air, tune, melody. An assemblage of colours, pattern. *Maka tūan putri itu-pūn memitik būnyi-būnyi-an iang sa-rātus sambilan pūluh rāgam-nia* the princess then touched an instrument adapted to one hundred and ninety modes. *Indah-indah dan pel-bāgei rāgam-nia* most exquisite and diversified were its melodies. *Būnyi rāgam* an air, musical sound, modulation. *Bāniak rāgam-nia kāin itu* that cloth (chintz) has a variety of pattern, or, in that (assortment of) cloth there are many different patterns. *Puspa rāgam* flowered pattern; a precious stone, the jacinth. *Kāin puspa rāgam* cloth with a flowered pattern.

رَاغِي *rāgam*, HIND. **राग** inclination, will, caprice.

رَاغِي *rāgū* confused, puzzled. *Rāgū ūtōng-an-nia* his accounts are confused. *Men-jūdi rāgū* to fall into confusion.

رَاغِي *rāgi* and **رَاغِي** *ragi* a composition employed in medicine and manufacture to produce fermentation; yeast, leaven.

رَاغِي *rālang* or *arlang* a measure of land containing about eighty yards square, being something more than an acre. *Bāniak rālang ūtan de tubbas-nia* they cleared many acres of wood.

رَام *rāma*, HIND. **राम** a distinguished personage of the Hindu mythology, the conqueror of *Serendib* or *Sēlan*, and hero of a poem called from his actions the *ramāyan*.

رَام *rāma-rāma* a species of butterfly. (Vid. **رَام** *kūpū*). *Seperti rāma-rāma iang tiāda ber-jejak de būmi* like butterflies (they seemed) touching not the earth with their feet.

رَام *rāmi* flax, *urtica aestivans*. *Tālī rāmi* a flaxen cord. *Biji rāmi* linseed.

رَامِي *rāmas* to press with the hand, to work up, to knead. *Tānah de rāmas-nia andak meniūmbat liang* he kneaded clay in order to stop the hole. *Sākit de rāmas āti* suffering under a depression of spirits.

رَامِي *rāmis* a species of shell-fish.

رَامُو *rāmū* to hew timber, to prepare it for carriage from the woods by cutting off the branches, bark, and rough parts, or by converting it rudely into the shape for which it is designed. *Orang iang me-rāmū kāyū* hewers of timber.

رَامِي *ramēh* or *ramih*, HIND. **रम्य** pleasant, delightful, elegant, graceful, courteous, urbanic, polite. *Ter-lālu rāmēh dan mardū būnyi-nia* its music was most pleasant and melodious. *Rāmēh dan indah-indah tarī-nia* their dancing was admirably graceful. *Ter-lālu rāmēh segala pe-karjā-an rāja itu* every thing done by the

king (for the entertainment of his guests) was in a style of elegance. *Kārna kāmī sūka senang rāmeḥ dan rāmī bernīaga de-sini* for we are happily circumstanced, and trade here is brisk. *Tūan putri lāgi ber-māin-māin dan ber-rameh-rameh-an ka-pada tanām-an kulam* the princess was still playing and amusing herself with the aquatic flowers.

رامي *rāmī* populous, well inhabited or frequented. Frequent, in great numbers, abundant. *Tatkāla rāja itu negri akeh-pūn rāmī sāngat* in the days of that king the country of Achin was extremely populous. *Daṅgan adil sohbat bēta jādi rāmī serta māmūr-lah de-dālam bandar pulau pinang* through the justice of my friend (Captain Light) the port of Pulo Pinang becomes a place of great resort, attended with abundance. *Ter-lālu rāmī segala pe-karjā-an itu* the ceremonial processions were numerously attended. *Tampik sūrak-nia ter-lālu rāmī* their shoutings were very frequent. *Ber-pānah-panāh-an ter-lālu rāmī* arrows were shot in frequent volleys. *Ramī-kan* to collect in numbers. *Jeka ada āyam be-ūpah jeka ada āyam ber-jūal ramī-kan sabōng* if the fowls are to be had for hire, if they are to be purchased for money, collect game-cocks in abundance.

رانوم *rānūm* over-ripe. (Vid. رنوم *ranūm*.)

راو *rāu* or *rāwa* the dragon of the celestial sphere. (Vid. راه *rāh*.)

راوغ *rāwang* and راول *rawah* a swamp; a fresh-water marsh; a small lake. *Ada rāwang de tengah pādang itu* there is a swamp in the midst of that plain. *Rāwah dan pāya* swamps and salt-water marshes.

راوغ *rāwong* to howl. *Me-rātap dan me-rāwong* to wail and to howl, plorare et ululare.

راوان *rāwan* and روان *ruwān* delight, pleasure; strong affection of the mind, sensibility (to pleasure or pain). Delighted; affected with any tender emotion. *Mem-brī rāwan āti segala*

orang iang menaṅgar diya giving delight to every one who hears it. *Bārang lakū-nia mem-brī rāwan* every action of her's gave pleasure. *Ati-nia balisah ber-champūr rāwan* her heart felt a mixed sensation of uneasiness and pleasure. *De iring-kan ūlih sayā-nia sakalian daṅgan pilū dan rāwan ati-nia maka āyer matā-nia-pūn berchuchūr-an-lah* followed by all his slaves, their minds full of anxiety and tender concern, inso-much that the tears gushed from their eyes. *Rāwan-lah ati-nia maka tiāda iya be-rāsa lāgi* so much affected that her faculties were suspended. *Duduk memālu būnyi-būnyi-an me-rāwan-kan ati-nia* sat and played on musical instruments, to solace his mind.

راوه *rāwah* a swamp, marsh. (Vid. راول *rāwang*.)

راه *rāh* for *rāhu*, HIND. राहु the constellation of the dragon; a monstrous serpent. *De mākan būlan rāh* the dragon devours the moon; a lunar eclipse (which happens at her nodes, or where her course in the ecliptic intersects the head or the tail of the dragon). *Būah rāh* pomum draconis.

راهت *rāhat* a spinning machine, the wheel or the spindle. *Tiang rāhat* the distaff. *Pusing rāhat* to turn the machine. *Rāhat meng-anteh benang* a machine for spinning thread.

راهح *rāhang* the jaws. *De-bāwah rāhang ka-dūa dan de-bāwah dāgū* beneath the two jaws and beneath the chin.

راي *rāya*, AR. festive. *Arī rāya* a festival or gala day. *Sambāyang arī rāya ka-dūa* prayers for the two great festivals. *Sedekāla seperti arī rāya* like a perpetual holiday. *Būlan pur-nāma rāya* a festival full moon. *Jālan rāya* the high road, highway. *Jālan rāya iang pūtih de lāngit* the milky way, or white road in the sky. *Būnga rāya* hibiscus rosa sinensis, L. hibiscus malvarosa. Bat. Trans. vol. v.

رايپ *rāyap* the white ant, termes. (Vid. سميت *summut*.)

رب *rabi* and ربي *rabbi*, AR. the Lord. *Iyā rabi*
O Lord! *Danġan takdīr tūhan rabi* with the
will of the Lord; please God.

رباب *rabāb* and *arbāb* or هرباب *harbab*, PERS. a
viol, violin, fiddle. *Arbāb dan kechāpi* fiddles
and lutes.

رباعي *rubā-i*, AR. a verse consisting of four he-
mistichs.

ربان *rabāna*, a tabour, tabourin, or tambarin, a
small drum struck with the hand. *Pālū*
or *menampar rabāna* to strike the tabour. *Se-
gala beduwān ber-nianyi-lah serāya menampar-
nampar rabanā-nia* all the minstrels sang, strik-
ing at the same time the tabours with their
hands.

رابت *rabut* or *rebbut* to take by force, snatch; to
plunder, rob, make prey of. *Mutiāra sa-biji*
itu de rabūt-nia he snatched the pearl. *Seperti*
karra iang me-rabūt-kan būah-buāh-an like mon-
kies plundering fruit. *Tiadā-lah kāmī dātang*
akan me-rabut kabēsār-an rāja we are not come
to make a prey of the king's treasures. *Adā-
kah pātut s'orang perampūan de pe-rabūt-kan*
daġan orang iang ber-puluh-puluh seperti anjing
me-rabūt-kan tulang is it becoming that a single
female should be seized upon by scores of men,
as dogs snatch a bone? رابت *rabūt-an* prey,
spoil.

رَبَس *rabus* and رُبَس *rebbūs* to boil, to stew;
boiled. *Rabūs-kan daging itu* boil that meat.
Ayam rabus a boiled fowl.

رَبَوَغ *rabōng* or *rebbōng* shoots from the stump of
a tree cut down; fresh shoots from the ground,
of the large bambu cane, (being a common
pickle).

رَبَه *rabah* or *rebbah* to fall down, tumble, fall in.
What has fallen down. *Rabah paġsan* to fall
down in a fainting fit, to swoon. *Ada iang*
rabah ter-tiurap some fell flat on their faces.
Bālei itu rabah-lah atap-nia sa-blāh one side of

the roof of that building is fallen in. *Bātang*
rabah trees fallen down by decay or acci-
dent. *Rabah-pūn ānyut deri ūlu* fallen trees
are drifted from the upper part of the river.
Me-rabah-kan to throw down.

ربي *rabbi*, AR. the Lord. (Vid. رب *rabi*.)

ربيع *rabīā*, AR. the spring. Vernal. ربيع الأول
rabī'al-āwal and ربيع الآخر *rabī'al-akhir* the third
and fourth months of the mahometan year.

ربية *rabyat*, AR. usury.

رتق *ratak* cracked.

رتن *ratna*, HIND. रत्न a jewel. *Ber-tatah-kan*
ratna set or studded with jewels.

رتونغ *retlong* a disorder.

رجب *rajab*, AR. the seventh mahometan month.

رجع *rejang* the name of a district on the western
side of SUMATRA, where a peculiar language
is spoken.

رجيم *rejīm*, AR. stoned. Execrable; accursed.
Sētān ar-rejīm the accursed Devil (at whom the
Arabs, in the ceremonies observed at Mecca,
cast stones).

رجون *rachūn* poison. *Rachūn dan penāwar-nia*
poison and its antidote. *Upas ber-ūlam rachūn*
a mixture of different poisons. *Māri kita bri*
rāja mākan rachūn let us administer poison to
the king. *Hārus me-minum ūbat iang ada*
dālam-nia sedikī deri-pada rachūn it is not un-
lawful to drink medicine in which there is a
small quantity of poison.

رحم *rahīm* and رحيم *rahīm*, AR. the womb, ute-
rine. Compassion, mercy; compassionate,
merciful. (The Malays usually confound the
Arabic parts of speech).

رحمن *rahman* and رحمان *rahmān*, AR. compas-
sionate, merciful. *Iāng ampūnia parentah*

rahim daŕgan rahman whose government is merciful. *بسم الله الرحمن الرحيم bismillahi'r'rahmani'r'rahimi* in the name of God the merciful, the compassionate. *رحمة rahmat* mercy, compassion, clemency; merciful. *Sultān rahmat* a merciful sovereign.

رڊڊ *radap* a small drum struck with the hands. *Menampar rabāna dan radap* to beat different kinds of hand-drums or tabours.

رڊڊ *radop* gloomy, lowering. *Lāngit be-radop* a lowering sky. *Mata-ārī radop tiāda niūta* the sun was obscured and no longer visible.

رزقي *rezekī*, Ar. victuals, food, subsistence, allowance of provision. *Marī-lah kita meniāmun sopāya adā-lah akan rezekī kita* come, let us go and rob, that we may have food to eat. *Ber-māwal rezekī* to loath victuals. *Iāng membrī rezekī sākali-an āri* who giveth our daily food.

رسالة *rasālat*, Ar. a mission; letter; summons. *Rasālat al mohabat* a message or letter of affection.

رستونج *rastōng* a blotch, pimple; a polypus. *Rastōng jāhat* an ulcer, cancer. *Rastōng kōchī lues venerea*.

رستق *rasok* rafters, (to which are fastened the laths which support the thatch *ātap*) or other covering.

رسمال *rasamāla* a lofty tree yielding a reddish liquid gum or resin that resembles styrax or benzoin; *lignum papuanum* R., *altingia excelsa* Bat. Trans. vol. v.

رسول *rasul*, Ar. an apostle, messenger from God; the apostle, Mahomet. *Demi rasul illahi* by the apostle of God.

رما *ridlā* or *rizā*, Ar. desire, inclination, good will, pleasure, satisfaction, consent, acquiescence. *Ridlā-kah kakanda sākali-an* is it the inclination of all my friends? are you all so disposed? *Daŕgan ridlā swami-nia* with the

consent of her husband. *Ridlā-lah aku māti* I am content to die. *کا ریدلان ka-ridlā-an* will, pleasure. *Ka-ridlā-an allah* the will of God.

ردلون *redluāni*, Ar. belonging to paradise. *Malek redluāni* the angel who guards the approach.

رعية *rāyat*, Ar. subjects, vassals, followers, people, the private soldiers of an army. *Sultān dan mantri-nia serta sākali-an rāyat-nia laki-lūki dan perampūan* the sultan and his ministers, together with all his subjects, male and female. *Brāpa ribu raja-rāja ūhubālang dan rāyat* many thousands of the nobility, military officers, and private soldiers. *Mem-buat anyāya pada rāyat-nia* to oppress his subjects.

رغن *raŕgas* varnish; the *raŕgas* or *raŕgī* wood, used for furniture, the juices of which have a noxious effect; and blister the skin; *anacardium encardium* or *manga deleteria sylvestris*, Bat. Trans. vol. v.; *arbor vernicis* and *kāyū sanga*, R. *Miniaik kāyū raŕgas* varnish or oil of that tree.

رنگ *raŕnga* the fore-part of the crown of the head; the hair of the forehead. A cock's comb. *Jekalau pada رنگان raŕgkā-nia gūgur rambut kapalā-nia* if his hair falls off from the fore-part of his head. *Meng-ulūr-kan kāin deri kapalā-nia ka-mukā-nia daŕgan de رنگان raŕnga-kan-nia pada mukā-nia seperti iang de karjā-kan perampūan de atas aŕgin* to let fall the covering of the head upon the face and then (perhaps, for the passage is not clear) turn it back again upon the forehead, as practised by the women of the windward (that is, western) countries. *Ayam be-raŕnga* or *be-raŕgga* a cock of which the comb has not been trimmed.

رنگيت *riŕngkit* Spanish dollars. (Vid. ريل *rēal*.) *Prau sa-būah argā-nia sa-rātus riŕngkit* one boat of the value of a hundred dollars.

رنگيت *riŕngkit* battlements, parapets, coping of a wall.

رڠكس *raṅkas* or *raṅgas* a sprig, twig, extremity of a bough.

رڠكس *raṅkis* a species of fish having a large roe.

رڠكڠ *raṅkung* or *ruṅkung* squatting. *Duduk me-raṅkung* to sit squatting on the hams. *Me-raṅkung-kan ka-dūa sikū-nia deri lambong-nia dan me-raṅkung-kan prūt-nia deri-pada lutūt-nia* to sit with the elbows resting on the hips and the belly on the knees (the attitude of crouching).

رڠكڠ *raṅking* a hamper.

رڠگ *ringga* a stall or partition in a stable. Panniers or the trunks that are suspended on the backs of camels, &c. *Jeka tiāda kwāsa iya dūduk atas ringga* if she be not able to sit in a pannier. *Mem-bāwa dagāng-an-nia pada ringga sa-blāh* carries his merchandise in one of the panniers. *Tatkāla tūrun deri-pada ringga kūrna kedla hajat pātut se-ka-dūa-kan daṅgan sa-kutū-nia* when a person alights from a pannier for any necessary occasion, he ought to do it in concert with his companion (in the other pannier; but these, it should be observed, are Arabian and not Malayan customs).

رڠگ *ruṅga* hole, cavity, orifice. *Iāng tidor pada seganap ruṅga kāyū dan chelah bātu* who sleeps about in holes of trees and clefts of rocks. *Lūbang badan iāng de namā-i akan diya ruṅga* the orifices or passages of the body which are thus termed. *Me-masūk-kan kapas pada ruṅgā-nia* to put pledgets of cotton into the passages (of a corpse prepared for interment).

رڠگ *ruṅga* thickets, bushes, impracticable country. *Ber-nāwong de-bāwah ruṅga* to shelter under a thicket. *Kūbū-kūbū dālam ruṅga* entrenchments in the impracticable parts of the country.

رڠگ *raṅga* wearied from travelling or overworking. *Diya sudah raṅga-kan diri-nia* he has overworked himself.

رڠگ *riṅgang* leaky, not tight.

رڠگوت *raṅggūt* pains, spasms, gripes. *Raṅggūt prūt* belly-ache, colick, gripes.

رڠيه *rupiah*, HIND. रूप्य a rupih. (Vid. رڠيه *rūpiyah*.)

رڠشاس *rakshāsa* or *raksāsa*, HIND. राक्षस a demon, hobgoblin, evil genius of the Hindu mythology. *Seperti rakshāsa iāng gālak rupā-nia* its form was that of a grim and ghastly demon. *Bātu gadāng iāng de timpah ūlih kaūm rakshāsa itu* huge stones that were flung by that host of demons. *Rakshāsa perampūan* a female demon or giantess. *Maka rakshāsa itu tiāda ber-kapāla dan tiāda ber-tāṅgan dan mūlut-nia de prut-nia dan matā-nia de dadā-nia dan pūhn kāyū bāniak tumbuh de-luar tūboh-nia* this monstrous demon was without a head, its mouth was in the belly, its eyes in the breast, and large trees (as bristles) covered the surface of its body (horridus sylvis).

رڠ *rakū* echo. (Vid. رڠ *daṅgong*.)

رڠه *rakāt* and رڠه *rakō* (often, but corruptly, written رڠه *rakōng*), AR. inclination of the head, or partial incurvation of the body (in prayer). *Meng-isarat-kan kapalā-nia pada rakō dan pada sejūd* to nod the head in his bowings and in his prostrations.

رڠ *rakan* the name of a very large river, but not convenient for navigation, in the north-eastern part of SUMATRA.

رڠ *ragang* a cross, frame for stretching; the rack, torture. To spread, stretch, make tight by stretching. *Me-ragang lāyer* to stretch, extend, or boom-out a sail. *Me-ragang diri-nia* to stretch himself.

رڠي *ragi* a fermenting composition. (Vid. رڠي *rāgi*.)

رڠب *rimba* the woods; a forest, jungle. *Gū-nong dan rimba* mountains and woods. *Utan*

rimba iang besar a wild forest of great extent. *Mem-buang ka-rimba* to drive into the woods; to expel from society. *Anak de ūtan orang rimba* a child of the forest, a man of the woods. (*rimba* and *rimbā* are used indiscriminately in these passages, but the essential idea of the former is the being wild or uncultivated, and of the latter, the being covered with wood). *Mem-bawa kāyū-kayū-an deri rimba* to bring timber from the woods.

rambāya رَمْبَاي a barge, covered boat for state occasions (called by the DUTCH *oram-bye*).

rambat رَمْبَت a porch.

rembat رَمْبَت and *rimbat* رِمْبَت a bar, transverse piece of wood. In boat-building, pieces of wood nailed from stem to stern for strengthening and defending the upper plank. *Rembat kōrong* the continuation of these pieces beyond the stern-post, upon which the *kōrong* or poop is raised.

rembat رَمْبَت and *rembas* رَمْبَس a kind of adze.

rambut رَمْبُوت the hair of the head. (Vid. *rambūt*.)

rambang رَمْبَاح noon-tide, broad-day. Open, broad, full. *Tatkāla rambang mata-ārī* at noon-day, in broad sunshine. *Ari-pūn sūdah rambang* it is now broad-day. *Sampei ka rambang taṅgah āri* until it was full noon-day. *Bāyang-bāyang rambang* shadows projected when the sun is high. *De lāut rambang kapal ber-lābūh* the ship anchored in the open sea.

rambang-rambang رَمْبَاح-رَمْبَاح in an adventurous manner, at a venture. *Iāng rambang-rambang pergi ka pe-prāng-an* who goeth to battle in an adventurous (dashing) way.

rombak رَمْبَق to demolish, destroy, break down. *Me-laṭiggar negri dan me-rombak diya* to assault a town and demolish it. *Pāgar batu ada ter-rombak* the stone wall was broken down.

Rombak per-janji-an to break an agreement or treaty. *ka-rombak-an* كَرْمَبَاكِي ruins, fragments.

rambun رَمْبُون and *rambūn* رَمْبُون hail.

rambū رَمْبُو fringe.

rambūt رَمْبُوت and *rambut* رَمْبُوت the hair of the human head, and of the mane and tail of a horse. (Vid. *būlū* بُولُو and *rūma-rūma* رُوم-رُوم.) *Rambūt sa-urat* a single hair (taken out by the root). *Rambūt sa-lei atau tiga lei* one hair or three hairs. *Rambūt-nia seperti kapas* his hair is (white) as cotton. *Lūroh rambūt-nia* his hair falls off. *Me-rāgas rambūt* to cut off the hair. *Menyisir rambūt* to comb the hair. *Sanṅgul rambūt* to roll up the hair. *Būṅga iang de-dālam rambūt-nia* the flowers that were in her hair. *Rambūt te-ūrei* the hair flung loose (a signal of desperation). *Rambūt kajur* or *kanjur* and *rambūt taṅgsei* lank hair. *Rambūt kambang* bushy hair. *Rambut papūah* frizzled hair. *Rambut saram* bristling hair. *Kāin rambūt-i* hair-cloth.

rambūt-an رَمْبُوتَان a small fruit having a red, hairy coat (from whence the name), and an acidulous pleasant-flavoured pulp; *nephelium echinatum*, Bat. Trans. vol. i.

rumbei رُمْبِي or *rambei* رَمْبِي adorned with precious stones, pearls, tassels, or fringe. Ruffled (as the feathers of a fowl). *Be-rumbei-kan intan dan permāta* adorned with diamonds and other jewels. *Ber-kibar-an-lah rumbei-rumbei mutiāra* strings or fringes of pearls waved about. *Pāyong iang be-rumbei-rumbei-kan* umbrellas adorned with tassels. *Ayam rambei* or *āyam kafiri* a friesland hen.

rumbiya رُمْبِيَا and *rumbiyā* رُمْبِيَا the true sago-palm, which has been confounded with the *cycas circinalis* or fern-palm, as well as with the *borassus gomutus*; *palma farinaria*, R.

ramadlān رَمَضَان or *ramadān* رَمَضَان, An. the ninth mahometan month, during which a strict fast (by

the Malays called *فواس pūāsa*) is observed, so long as the sun is above the horizon and until the appearance of the new-moon.

رمح ramang a dark cloud, darkness of the sky, gloom.

رمثاني rampānei or *rampunnei* a plant, ardisia coriacea.

رمث rumpūt and *رمثوت rumpūt* grass. *Seperti umbun de-ātas rumpūt* like dew upon the grass. *Seperti rumpūt de pādang bāniak-nia* they were numerous as the grass upon the plain. *Rumpūt kring* hay. The varieties of grasses are very numerous, as the *لالع lālang* gramen caricosum, *rumpūt karbau* cynosurus indicus, *rumpūt kūda* panicum colonum.

رمثس rampas to seize, take away by force, wrest; to rifle, pillage, plunder, sack. *Mutiāra tiga biji de rampas bedāwi* three pearls were forcibly taken by the robbers of the desert. *Me-rampas sinjatā-nia deri-pada taŋgan-nia* to wrest their weapons from their hands. *Bārang apa iang ber-temu ābis de rampas* whatsoever they met with they plundered. *Me-rampas seganap rūmah* to pillage every house. *Rampās-an* plunder, spoil, prey, booty. *Rampās-an itu de bāgi tiga* the plunder they divided into three parts.

رمثس rampus to interrupt, speak abruptly or unseasonably. *Mūlut rampus* one who speaks unseasonably or interrupts others.

رمثع rumpang defective in certain features. *Rumpang gigi* toothless, defective in teeth. *De liāt idong-nia telah rumpang* perceived that her nose had been cut off. *Sebab sudarā-nia me-rumpang-kan idong-mu* because his brother has deprived you of your nose. *Teliŋgā-nia-pūn sūdah rumpang sa-blāh* one of his ears was wanting. *Andak-lah kāmī rumpang-kan teliŋgā-nia* we intend to deprive him of his ears.

رمثع ramping slender, delicately formed. *Piŋgang iang ramping* a slender, delicate waist.

رمثق rampak spreading (as a tree), shady, umbrageous. *De-bāwah pūhn jāti rampak-rampak* beneath a spreading teak-tree. *Rampak-nia ber-bāyang-bāyang* casting an extensive shade. *Pūhn kāyū de taŋgah pādang iang rampak dah-nia lāgi rindang daūn-nia* a timber tree in the midst of the plain, with wide-spreading branches and dense foliage.

رمثق rampak to plunder at sea. Piratical. *Prāu rampak* a piratical vessel, free-booter. *Orang رمثق per-rampak* a pirate. *Prāu iang de rampak ambel ūlih ōrang jāhat* a vessel that was piratically carried off by wicked persons. *Sūruh jāga bāik-bāik jāŋgan būlih ōrang jāhat rampak sāmūn segala ōrang negri ini* cause a good look-out to be kept in order to prevent these lawless fellows from piratically plundering all the inhabitants of this coast.

رمثن rumpun and *رمثون rumpūn* a tuft, the shoots from a common root, a single root, individual plant. *Sa-rumpun sarei* a tuft or root of lemon grass. *Sa-rumpun būluh* a root of the bambu, the shoots of cane springing from one root. *De-māna rumpun lāda andak-nia de chābut lālang* about the roots or ground-shoots of the pepper-plants the rank grass should be plucked up.

رمثه rampah spices, aromatic vegetables. *Rampah-rampah dan miniak iang arūm* spices and fragrant oils. *Rāmpah-rampah gūlei* the aromatic or pungent ingredients of a curry.

رمثه rimpah and *رمثق rimpak* to destroy. *Pada kotika ber-himpun ber-rimpak segala mānusia* at the period of gathering together and destroying all mankind.

رمثي rampei or *rumpei* the sweet-scented pandanus or pandan pūdak. *Būŋga rampei* the blossom of this plant, which being cut into fine shreds is rolled up in the hair or put into the folds of the cloth which covers it. The word is also applied to a collection of the leaves of various odoriferous flowers. *Maka tūan tabūr-i*

*mayit kakanda daŋgan būnga rampei iang de-
dālam rambut tūan* and wilt thou strew on the
corse of thy beloved the fragrant flowers that
adorn thy hair? *Ada iang menabūr-i būnga
rampei amas dan pērak dan lambāga swāsa dan
ada iang menabūr-i būnga rampei sūngguh*
some scattered flowers of gold, silver, and
mixed metal, and some scattered the genuine
flowers of the pandan. *Menūrun-kan ūjan mu-
tīa dan būnga rampei amas dan ūjan āyer māwar*
to shower down pearls, and golden flowers,
and rose-water.

ramak be it so, let it be, suffer it; content!
*Ramak-lah kakanda mātī s'ōrang ramak-lah abang
linniap sindiri* let me die alone, suffer your
friend to leave the world unaccompanied. *Ra-
mak ber-lāku atas-ku apa-ūpa-pūn* let what will
befall me; let fate do its worst. *Ramak jāuh
sa-tāun perjalān-an lūmun ter-sūrat dālam āti*
let the distance be a twelvemonth's journey,
provided it (the memory of our loves) be writ-
ten in the heart. *Ramak-lah pūtiḥ tūlang jāŋgan
pūtiḥ māta kita* our bones may become white,
but not our eyes. (Prov.)

romok to break or dash to pieces (by throw-
ing down). To become broken by falling.
Romok-kan-lah sakali-an tūlang-nia broke all his
bones to pieces.

rantākā a small piece of ordnance cast by
the natives, commonly of brass, and carrying
about a half-pound ball. *Se-chūrang dan ran-
tākā* different kinds of ordnance. *Rantākā besi*
small iron ordnance. *Brat-nia rantākā itu dūa
sa-pikul* the weight of these pieces of ordnance
is two to the pikul.

ranting prunings, cuttings; twigs, small
branches; beard of corn. To clip, prune. (Vid.
ranchong.) *Meniūchuk-kan ranting kāyū
iang idup ka-ūtas kubūr* to stick (plant) live
cuttings of trees upon a grave. *Kumpūl-kan
ranting-ranting-an* collect the cuttings. *Segala
dāun kāyū iang lūroh dan ranting iang pūtah*
all the fallen leaves and broken twigs.

rantak to snatch, pull, wrest from.

rantek a reed, rush, bullrush.

rintik and *rintik* to drop (as rain). A drop.
Gūgur ka-būmi seperti ūjan rintik fell to the
ground like dropping rain. *Ujan pānas-pūn
rintik-rintik* warm rain fell.

rantau a plain, an extent of level ground, a
reach of a river, flat sea-coast (particularly at
the mouths of rivers). *Rantau panjang* an
extensive level. *Teluk dan rantau abis-lah ilang*
the bays and level country were lost (to the
sight, in receding from the shore). *Iāng ada
ka-lūar deri dālam silaŋgur serta daŋgan teluk
rantau-nia* that is exported from Silaŋgur and
from its bays and coasts. *Kapal-pūn tiāda pūtus
sampei de se-ganap rantau* ships never cease to
arrive at every part of the coast. *Pādi rantau
dekāt sūngei padi* produced in the low country
near the rivers.

rontoh or *runtuh* to fall down suddenly and
with a noise; to burst, crack; to break down,
break off. *Seperti gūnong rontoh bunyī-nia* its
noise was like that of a falling mountain. *Se-
perti lāngit akan rontoh rasā-nia* it seemed as if
the very heavens were bursting (in a thunder-
storm). *Seperti akan rontoh rasā-nia dāda amba*
my breast seemed ready to burst. *De rontoh-
kan-nia rūmah-nia* they pulled down or demo-
lished his house. *ka-rontōh-an* down-
fall, ruin.

rantei a chain. To chain. *Meng-ikat tūŋgan-
nia daŋgan rantei* to bind his hands with a chain.
Kūta pūkul kita ikat kita rantei diyā-nia we
chastise, we bind, we chain them. *Orang itu
de sūruh rāja rantei-kan ka-dālam panjāra* the
king commanded that the man should be chain-
ed down in prison. *Bāju rantei iang sinī-sinī
khalkah-nia* a coat of mail composed of very
small links.

ranjau sharp-pointed splinters of bambu, of
different lengths, stuck in the ground, to in-

commode a pursuing (and unshod) enemy ; instruments of various forms stuck or thrown about for that purpose ; crows-feet, caltrops. *Segala sinjāta orang iang māti de mēdan itū-pūn ber-unjām-an seperti ranjau rupū-nia* all the (missile) weapons of those slain in the field of battle were seen sticking in the ground like ranjaus. *Lūka s'orang tūpak kaki-nia kena ranjau* one was wounded in the sole of the foot by a ranjau.

رنچانا *ranchāna* and رچانا *rachāna* copy, transcript ; draft. To copy, take pattern from. *Chārī pen-dāpat-an andak būat ranchāna sūrat itū* to seek opinions (from his advisers) in order to form the draught of the letter. *Sūrat sohbat bēta serta ranchāna itū sampei-lah pada bēta* the letter of my friend together with the draft (of an agreement) has reached me. *Dan ada bagī-nia wejeh iang de رچاناکي ranchanū-kan deri-pada wejeh allah* and he possesses a countenance formed after the likeness of God.

رنچونغ *ranchong* and رنچونغ *ranchūng* to cut, pare, prune, lop. *Ranchong kalam* to cut a pen. *Sa-būtang chinkariang diyā-nia balūm-me-ran-chong* not one of the trees that support the pepper-vines have they yet lopped. *Per-ran-chong kalam* a pen-knife.

رندا *rinda*, PORT. (*renda*) lace (of gold or silver). *Bāju ber-rinda* a laced coat. *Rinda sātū ikat* one bundle or parcel of lace.

رندا *ronda*, PORT. military rounds.

رندجاو *randa-jāwa* a species of millet ; panicum indicum.

رندڠ *randang* to fry (in a vessel over the fire). *Apa de randang dālam kwālī* what is frying in the pan? *Anḡus-lah āti bagei de randang* the heart (of a lover) is consumed as if it were fried.

رندڠ *rindang* shady ; dense. A shady place, arbour. *Dāhan pūhn kāyu rindang* the boughs

of shady trees. *Rampak lūgi rindang* spreading and shady.

رندڠ *rindang* the keel of a vessel.

رندم *rendam* to steep, soak ; to take the water (as amphibious animals). *Kāyū iang de rendam-kan pada āyer* wood that has been steeped or soaked in water.

رندو *rindū* desire, longing, anxiety ; regret ; melancholy. To desire earnestly, long for, pine after, expect with impatience. It is usually coupled with رندم *dendam* which has the same meaning. *Rindū dendam sāngat akan rūmah bapā-nia* extreme longing after his paternal house ; home-sick. *Rindū-nia bonda ini akan tūan se-lāma tūan meniṅgal-kan bonda ini* anxious has thy mother been on thy account during the period of thy absence from her (me) thy mother. *Ikan rindū akan āyer* the fish pines for the water. *Iāng ter-rindū pada peng-liat-an* desirable to the sight. *Būluh per-rindū* a plaintive reed. (Vid. بوله *būluh*.)

رندو *rendah* low ; lowly, humble. *Tānah rendah* low land. *Pūhn rendah* a low tree. *Duduk dālam tempat rendah* to sit in a low or a humble place. *Me-rendah-kan diri-nia* to lower itself ; to humble one's self. *Rendūh-an* lowness, humility.

رنگ *rennang* to swim. (Vid. برنڠ *bernang* or *brennang*). *Lāūt dārah abang رناڠي rennāng-ī* I have swum through a sea of blood. *Ada iang ber-rennang ada iang meniellam* some of them swam, and some dived.

رنوم *ranūm* mellow, over-ripe. *Būah ranūm* over-ripe fruit.

روا *rawa* an inland district of SUMATRA, northward of Padang, commonly called the Row country.

رواد *ruadat* customary compliments, ceremonial etiquette. *Maka baginda-pūn mem-bri ruadat akan segala raja-rāja* and the king caused the

usual compliments to be paid to all the nobles.

روان *rūang* a hall. (Vid. *بليروغ balei-rūang*.)
Ter-diri-lah sa-būah bālei firus tiga puluh rūang de taŋgah pādang pe-prūng-an itu erected in the midst of the field of battle a triumphal palace containing thirty apartments.

روان *ruwān* delight. (Vid. *راون rūwan*.)

رواية *riwāyat*, An. narrative, history, amusing tale. *Hēran-lah iya menaŋgar riwāyat itu* he was astonished at hearing the narrative. *Demikian-lah cheriterā-nia iang de kārang ūlih seheb'r'ri-wāyat* such is the story as it was composed by the novellists or professed story-tellers.

روب *rūba-rūba* a tax or custom paid by foreign merchants for liberty to trade at a port; duty of anchorage.

روبج *robjng* outriggers of a boat. (Vid. *چادي chādī*.)

روبه *rōboh* to throw or pull down, demolish, break to pieces. To fall down, tumble to pieces, go to ruin. Fallen, thrown down, demolished. Trees cut down and lying in that state. *Me-rōboh-kan rūmah* to pull down a house, to take a house to pieces. *Rūmah itu andak rōboh* that house is ready to fall down. *Rōboh sa-blāh* half-demolished. *Ada rōboh de jālan* there is felled timber lying across the road. *Seperti batu rōboh bunyi-nia* the noise was that of a tumbling rock.

روتان *rōtan* the rattan cane, calamus rotang, L. Of this useful vegetable there are several kinds, as the *rōtan sagū* a large sort; *rōtan kāwat* and *rōtan semut* small rattans used in the manufacture of cables; *rōtan sālak* producing an edible fruit, calamus zalacca; *jaranang* the dragon's blood. *Rōtan dūa blas galang* twelve bundles of rattans.

روتی *rōtī*, BENG. bread.

روح *rūja* to wound through the (cane) flooring of a house.

روح *rūh*, An. spirit, the soul (of a living body).
De taŋkap-nia rūh segala raja-rāja dan sa-taŋgah de lepas-kan-nia sopāya lemah tūlang sidi-nia ka-pada tatkāla iya ber-prāng he seized (by supernatural power) the vital spirits of all the princes, and suffered one half (of these spirits) to escape, in order that their nerves might be unstrung in the day of battle. *Itū-lah ālāmat rūh-nia rāja brāma dēwa itu* that was the sign of the spirit of *Raja Brāma. Dēwa*. روح القدس *rūhu 'l kudas artī-nia niāwa iang sūchi* the Holy Ghost, which (Arabic words) mean the Pure Spirit. *Apa-kāla allah tāāla men-jadī-kan rūhu 'l kudas* when God created the Holy Ghost. *Maka jādī segala niāwa deri-pada rūhu 'l kudas* and all spirits proceeded from the Holy Ghost.

روحاني *ruhāni*, An. spiritual, holy; good, agreeable, amiable. *Sifat iang ruhāni* amiable qualities.

رودس *rūdus* a weapon of the sword or hanger kind.

رودق *rōdok* a rake; scraper. (Vid. *رادق rūdak*.)

رودي *rodī* for *ordī*, Eur. orders, commands. *Minta tūan-pūnia rodī* furnish me with your orders.

رودي *rūdī* the ancle. (Vid. *مات کاکي māta-kākī*.)

روس *ruwas* the joints or knots of a reed or straw, the space between each knot; the joints of a finger. *Sa-ruwas jāri iang pōtong* the amputated joint of a finger. *Sa-ruwas deri-pada ibū jāri atau dūa ruwas deri-pada jāri taŋgah* one joint from the thumb, or two joints from the middle finger.

روس *rūsa* a deer; elk. *Ber-būrū rūsa* to hunt the deer. *Rūsa jantan* a buck. *Bābī rūsa* the hog-deer. (Vid. *بابي bābī*.)

روسق *rūsak* to spoil, damage, ruin; injure;

ruined, spoiled. *Kūda itu jāṅgan kāmū rūsak* do not spoil that horse. *Māti-lah kāmū s'orang rūsak dūa orang* of my companions, or party, one man was killed and two rendered unserviceable. *Rūsak benāsa* utterly ruined and destroyed. *Rūsak āti* afflicted, disturbed in mind, in a state of despair. Affliction. *Jaṅgan-lah adenda be-rūsak āti* do not, my love, abandon yourself to grief. *Meng-ūpa dātang daṅgan rusak ati-mu* wherefore come you in this state of affliction?

رُسُك *rūsuk* the side, flank, the ribs; the side of a vessel. *Menikam diya pada rūsuk kāmū* stabbed him in the right flank. *Tulang rūsuk* the ribs. *Sakit rūsuk* pleurisy.

رُوع *ruwang* space; limit, bound.

رُوعْغِيْن *rūnggi-an* a public dancing girl. (Vid. جُوعْت *jōget*.)

رُوپ *rūpa* and رُف *rupa*, HIND. रूप form, appearance; countenance. *Orang muda iang bāik rūpā-nia* a young person of a comely form or appearance. *Seperti gambar rūpā-nia* it had the appearance of a picture. *Me-liat rūpā baginda* to observe the countenance of the king. *Lālu iya me-rupā-kan diri-nia seperti rūpa mānusia* he then transformed himself to the appearance (assumed the form) of a man. *Sa-rūpa* alike, resembling. *Sudāra dūa sa-rūpa* two brothers resembling each other. *Se-rūpa* apparently, as it seems. *Se-rūpa negri de kaki-nia* there seems to be a town at the foot of it.

رُوپِيَه *rupiyah*, PERS. and HIND. رُپْیَ a rupih. *Sa-ribu rupiyah deri-pada amas dan sa-ribu rupiyah deri-pada pērak* a thousand rupihs of gold, and a thousand rupihs of silver.

رُوك *rūk-rūk* a bird of prey. *Rūk-rūk baṅgkei* the vulture. *Rūk-rūk pūtiḥ* the heron.

رُوكَم *rūkam* a wild fruit; carissa spinarum; flacourtia calaphrasta.

رُوكْ *rūgi* and رُوكْیَ *rūgi* loss, damage. *Jadi-*

lah rūgi amba itu that will become my loss. *Bēr tūan tōlong jāṅgan kāmū men-dāpat rūgi* assist us, sir, that we may not sustain damage. *Ontong tidak rūgi sāja* no gain, but loss only. *Tiāda labā-nia de per-ulih-nia meleinkan me-rūgi jūga* he obtained no profit, but still incurred losses. *Kārna sāma adā-nia pūlau pinang itu daṅgan negri ini samā-lah ber-ūlih* كَرْوْغِيْن *ka-rūgi-an* for as the circumstances of Pulo Pinang and this country are the same, the same also must be their injury.

رُوم *rūm*, AR. CONSTANTINOPLE, the Turkish empire; the empire of the Seljuks of Iconium; Asia minor; Anatolia; called also *negri rū-miyah*. *Rāja rūm* or *rāja negri rumiyah* the emperour of the Turks. *Lāut rūm* the Mediterranean sea. *Deri-māna būlih kwāsa anak wolanda deri rāja rūm-kah atau deri benūa china atau deri-pada kamī-kah* from whence do these Hollanders derive their authority? from the king of Rome? or from the empire of China? or from ourself (the sultan of Menanṅkabau)?

رُومَا *rūma*, HIND. रोम hairs, pilæ, bristles, coat. *Meng-ilang-kan rambut deri kapāla atau rūma deri-pada badan* to remove hairs from the head or pilæ from the body. *Rūma dāhi kūda* hairs on the forehead of a horse. *Segala būluḥ rumā-nia itū-pūn ber-deri seperti jārūm rūpā-nia* all his hairs (a monkey's) bristled up like needles. *Rūma dūa lei* two hairs. *Nejis rūma segala baṅgkei benātang dan būluḥ-nia dan rambut-nia* hair of the carcase of every beast is unclean, as is wool, and the long hair (of tail or mane.)

رُومَن *rūman* the husk of grain, chaff.

رُومَن *rūman* the person; shape, figure. *Lūbang rūman* the pores.

رُومَه *rūmah* a house, habitation. *De mūka rūmah amba* in front of my house. *Rumah bātu* a brick house. *Rumah ber-paṅkat dūa* a house of two stories. *Rumah kūda* a stable. *Menegga rūmah* to set up or build a house. *Isi rūmah* household, family. *De rūmah at*

home. *Orang iang sambāyang de rūmah-nia* persons who perform their devotions at home.

رُونُت *rūnut* trace, track, mark left by any thing in its passage. Filaments resembling the fabric of the loom which envelope the stems of young coconut trees. *Menūrut runūt-nia* to follow its track.

رُو *rūah* or *ruzah* to call at a distance, to holla to; to call out. *Rūah perampūan itu kamāri* call yonder woman hither. *Apa-bila de rūah orang anḡkau* when people call you, or holla to you. *Lālu iya me-rūah segala rayat-nia* he then called out all his subjects. *Ter-rūah sāma-sāma* called together. *Sa-rūah-an* and *ka-rūah* the distance at which a call may be heard. *Ampat ka-rūah jauh-nia* its distance was about four calls.

رُوعِي *ruwei-ruwei* a bird of prey. (Vid. رُوق *rūk-rūk*.) *Ruwei-ruwei baṅgkei* another species, which feeds (as the term implies) upon carrion.

رَهْسي *rahsiya*, HIND. रहस्य a secret, mystery; a secret design or enterprise. Secret, mysterious. *Pet-āroh rahsiya* a depositary of secrets. *Ada-lah ka-lūar rahsiyā-nia* his secret was divulged. *De katā-kan-nia segala rahsiyā-nia* he informed him of all their secret designs. *Mem-bukā-kan kāta rahsiya* to reveal mysterious words. *Khabar rahsiya* secret intelligence.

رِيب *riba* the lap. To take on the lap. *De sambūt-nia anak de ribā-nia* she took the child upon her lap. *Permisūrī-pūn rabah paṅsan de ribā-an anakda* the queen fell senseless into the lap of her daughter. *Me-riba istri-nia* took his wife on his lap. (It must be recollected that the mode of sitting is upon mats on the floor.)

رِيب *ribu* and رِيبُو *ribū* thousand. *Sa-ribu* a thousand, or one thousand. *Kōrang sa-rātus dūa ribu* one thousand nine hundred, or two

thousand less one hundred. *Taṅgah dua ribu* fifteen hundred.

رِيبُت *ribut* and رِيبُوت *ribūt* a storm, tempest, squall. *Turūn-lah ribut tufān iang bahārī* an equinoctial hurricane came on. *Ribut deri alu-wan* a squall a-head.

رِيس *risa* a wen, bump, swelling.

رِيسُو *risū* rumbled, tumbled (as cloth.)

رِيسُو *risau* a person of debauched manners; a vagabond, lawless person, outlaw, one whom his family have cast off. *Dūa tiga orang iang risau nian* two or three persons who were utterly profligate. *Jekalau risau orang menunḡgū-nia pesti risau pūla bāniak dātang ka-rūmah itu* if the person who occupies the house be a person of debauched character, certainly it will be frequented by many others of the same description.

رِيع *riang* the caterpillar.

رِيعَن *riṅgan* and رِيعَن *ariṅgan* light in weight, or in consequence. *Tiāda brat riṅgan sāja* it is not heavy but light. *Amba dāulu ter-lālu sākit seperti akan mātī rasā-nia ada-pūn akan sakārang ini ter-lālu riṅgan* lately I was very sick and seemed to be near dying, but at this time feel very light, or much relieved. *Me-riṅgān-kan sa-blāh kākī deri-pada sa-blāh-nia lāin* to rest less weight (in standing) upon one leg than upon the other.

رِيل *rēal*, PORT. a Spanish dollar, réal de prata, (usually passing current for five shillings English). *Rēal mūda* a rix-dollar (being to the Spanish in the proportion of 19 to 24).

رِيب *rimba* the woods. (Vid. رِيب *rimba*.)

رِيمِس *rimis* or *rēmis* a species of shell-fish, razor-fish, donax.

رِيمُو *rimau* and رِيمُو *harimau* a tiger. (Vid. رِيمُو *harimau*.)

ريو *riyū* the name of a port in the island of *Bintang*, commonly written *Rhio*. *Ada-lah kompani wolanda me-lannggar riyū andak meng-ālahkan orang būgis dan andak meng-anġkat rāja malāyu* the Dutch Company is attacking *Rhio*, with the intention of subduing the *Būgis* people and setting up a Malayan prince.

ريواس *riwāsa* date, period.

ريو *riyuh* boisterous mirth, tumultuous joy; loud expression of grief. Joyous, noisy; loud in lamentation. *Jāngan kārna riyuh dan gah nāma meniebut pūji iang tiāda lāyik daŋgan diya* do not from exultation and vanity attribute praises which are not suitable to him. *Riyūh-lah iya daŋgan tampik sūrak-nia* they were joyous, with loud shoutings. *Pada kotika iang riyuh* at a joyful moment. *De daŋgar-nia būnyi orang menāngis ter-lālu riyuh* he heard the noise of people weeping with loud lamentation. *Riyūh-lah būnyi rālap* loud were the sounds of their dirges.

ز

ز (soft), the letter named زā.

زاده *zādah*, PERS. a child, offspring. *Shūh zādah* a king's son. *Harām zādah* an illegitimate child.

زاهد *zāhid*, AR. a recluse, hermit, devotee.

زبور *zabūr*, AR. the Psalms (of David).

زبيب *zabīb*, AR. raisins of the sun (without perceptible seeds; the كشمش *kishmish* of the Persians.

زبره *zirha* or زبره *zīrah*, PERS. a coat of mail. (Vid. رنتي *rantei*.) *Memākei zirha iang sini-*

sini khalkah-nia wore coats of mail formed of the finest links. *Laŋkap daŋgan bāju zirha dan bāju rantei* completely furnished with coats of mail of different textures.

زكاة *zakāt*, AR. alms (regulated by law and distinguished from صدقة *sadakat* or voluntary alms), tax, assessment, poor's rate. *Fāāl zakāt* religious contribution. *Tiadā-lah kena zakāt arta itu* those articles are not liable to the assessment. *Hārus memarāng akan iang menāhan zakāt* it is allowed to put to death those who withhold the legal alms. *Memindah-kan tempat sopūya jāngan kena zakāt iang wājib* to change residence in order to elude the payment of the usual contribution.

زمان *zemān*, AR. time, times, age, period. *Zemān dāulu* ancient or former times. *Zemān sakārang* at present. *Pada zemān itu* in those times. *Akhir zemān* the end of time. *Deripada zemān nēnek kāmī* from the days of our forefathers. *Zemān ini ter-lālu sūkar* the present times are very hard.

زمرد *zahrūd*, PERS. an emerald. *Anak chūchu mahā-bismū jūga iang warna tūboh-nia ijau seperti zahrūd* the descendants of *Mahā Visnu* alone have bodies green as an emerald.

زنا *zinā*, AR. adultery; fornication. *Jāngan anak-ku ber-būat zinā dosā-nia besār* do not, my son, commit adultery, the crime is great. *Berzinā* to commit adultery.

زنگي *zengī* and زنگي *zēnggī*, PERS. Ethiopian. *Iyā-lah anak rāja zengī* he was the son of an Ethiopian king.

زواده *zawādah*, PERS. store, stock, provision.

زهر *zahra* or *zahar*, AR. bright, shining, flaming. *Ratna zahar* a sparkling gem. زهره *zaharat* the planet Venus.

زيت *zeit*, AR. the olive. *Miniakei zeitun* olive oil.

زبره *zirah*, PERS. a coat of mail. (Vid. زبره *zirha*.)

س

س s the letter named سین *sīn* and سیم *sīm*.

س se an inseparable adverbial particle. *Se-kira-kira* about, according to guess. *Se-lāma* as long as. *Se-benar* certainly.

س and سا *sa* a, an, one; (a contraction of سات *sātu*.) *Sa-rūmah* a house. *Sa-biji* one seed. *Kapāla sa-bātu* one head. *Negri sa-buah* one town. *Jāwī sa-ikur* or *s'ikur* one head (tail) of cattle. *Pedang sa-kepeng* one sword. *Kāin sa-lei* one piece of cloth. *Perampūan s'orang* one woman. *Anak laki-laki s'orang* one boy. (The most of the foregoing phrases being idiomatic cannot be literally rendered). *Sa-blās* eleven. *Sa-rātus* a hundred. *Sa-kālī* once, at once. *Sa-rūpa* alike. *Sa-nāma* name-sake. *Sa-mālam* yesterday or one night past. *Sa-sātu* each. *Sa-s'orang* each and every person.

س *si* and سی *sī* a particle prefixed to proper names, as *si-Bintang*, *si-Pūtih*, *si-Jāya*; but confined to the *nāma* *daging* original or birth-name, and not applied to the *gālar* or name of manhood. It is also prefixed to personal epithets of contempt, as *si-nejis* *ini* this dirty fellow, *perampūan si-kutok* *ini* this accursed woman.

ساب *sāba* to seek often, have frequent intercourse, be familiar with.

سابر *sābar* deadly, mortal, desperate, violent, fierce, destructive. *Orang ber-prang itu ter-lālu sābar* the men were engaged in mortal conflict. *Ber-pagut ter-lālu sābar* pecked (at each other) most fiercely. *Menāngis ter-lālu sābar* wept very bitterly.

سابس *sābas* and سباس *sabās*, Pers. (شاباش)

well! good! bravo! *Sābas rāja palawān demikian-lah rupā-nia ulubālang iang barāni* well done, my princely heroes. This conduct is worthy of intrepid warriors. *Sābas anġkau hei orang mūda* well done, O young man!

سابغ *sabong* to flash, gleam, burst or dash out. To fight as game cocks. (Vid. سابوغ *sābōng*.) *Sābong-meniābong* to flash out at intervals, to sally forth and return, to encounter and retreat. *Kilat sinjatā-nia iang sābong-meniābong ku-adara* the lightning of their weapons which flashed in the air. *Chayā-nia sābong-meniābong de-dālam asap bedil* its brightness gleamed at intervals amidst the smoke of the guns. *Seperti anġin-pūn bertiuip sābong-meniābong* like wind blowing in gusts. *Maka ka-dūa fihak iantarū itu-pūn sābong-meniābong* and the armies opposed to each other made and sustained attacks. *Bunyi-nia sābong-meniābong* the sounds were heard at intervals.

سابك *sābok* a man's belt, girdle, or sash; the girth of a saddle. To gird. *Ter-bābat pinggang-nia daŋgan sābok* his waist was girded with a belt. *Ber-sābok chindī* girt with a sash.

سابوت *sābūt* the dry and fibrous husk of the coconut. *Tālī sābūt* coir-rope.

سابوغ *sābōng* to fight cocks. Cock-fighting. (Vid. سابغ *sābong*.) *Ayam sābōng* or *sābōng-an* a game cock. *Jāŋgan anak-ku ber-māin sābōng* do not my son indulge thyself in cock-fighting. *meniābōng* to fight a cock.

سات *sātu* and ساتو *sātu* one; a, an. (Vid. س *sa* and سوات *suāt*.) *Dūa pūluh sātu* twenty-one. *Sātu-pūn tiāda* there is not one.

ساتغ *sātang* or ستغ *settang* a pole.

ساج *sāja* only, but only, merely. *Sedā-kit sāja* a little only. *Sa-bantar sāja* only a short time, awhile. *Begitu sāja* merely so. *Jekalau demikian sāja* if it be merely so. *Jeka ter-tikam mātī sāja* if he be stabbed (in consequence of having given a blow) it is simple

murder, or man-slaughter. *Bukan itu rumah iang tinggal saja* that was not a house left unoccupied.

ساجي *saji* and سجي *saji*, HIND. सन्ता to prepare, dish, serve up (victuals). *Ber-saji nasi* to prepare and serve up rice. *Tudong saji* covers for victuals served up. سجين *saji-an* a service of meat, a dish of victuals, an entertainment. *Pegang saji-an nasi* held a dish of boiled rice.

ساحر *sahir*, AR. a sorcerer, magician. Witchcraft.

سادف *sādop* a scythe; a sickle. *Menḡatam daḡan sādop* to reap with an instrument of the sickle kind (instead of cropping the ear or head of corn).

سارٲ *sarat* loaded, full-laden, full. To load. *Ajōng sarat* a loaded junk. *Sarat-lah kapal itu bakim jua ber-lāyer* that ship is full-laden, yet does not sail. *Maka pādang itū-pūn sarat-lah daḡan baḡkei* the plain was loaded with dead bodies.

سارڠ *sarang* a nest. *Sarang būrong* a bird's nest; the edible bird's nest. *Sarang lāwa-lāwa* a spider's web. *Sarang madū* or *sarang lebah* the honey-comb (also called *indong madū*); a nest or hive of bees.

سارڠ *sarang* to assault. (Vid. سارڠ *sarang*.)

سارڠ *sarong* a sheath, scabbard, case. *Pedang iang ber-ulū-kan puālam dan ber-sarong-kan amas* a sword with a hilt of precious stone and a scabbard of gold. *Sinjatā-nia ter-ūnus-lah deri-pada sarong-nia* their weapons were drawn out of their scabbards. *Sarong tāḡan* or *sarong jāri* a thimble. *Kāin sarong* the body dress of the Malays. *Kāin sarong sūtra buāt-an palembang sa-lei* one silk piece for this part of the dress, the manufacture of Palembang.

ساراك *sarak* to divorce, repudiate, turn off; to wean; to desert. *Jekalau kras laki-lāki andak sarak* if the husband be strenuous for a divorce. *Ter-sarak deri-pada susu* weaned from

the breast. ساراك *meniārak anak* to wean a child. *Sopāya jāḡan jādi sarak orang pada kamadian-nia* in order that men may not desert in future.

ساروڠ *sārōḡ* a sheath. (Vid. سارڠ *sarong*.)

ساره *sarah* to deliver, commit. (Vid. ساره *sarah*.)

ساعت *sāt* HIND. and PERS. a short space of time, moment, instant; an hour; interim; juncture. *Maka be-brāpa sāt iya ber-jūlan* when he had walked for a short time. *Ada sa-sāt lamā-nia* it is only a moment since. *Sa-sāt lāḡi* a moment hence, presently. *Sa-āri sa-mālam iyā-itu dua puluh ampat sāt* a day and a night, that is to say, twenty-four hours.

سارڠ *sāḡa* dross; snot, snivel. *Cherrei-kan sāḡa deri-pada pērak* separate the dross from the silver, (Bible). *Sāḡa iḡus emungere*.

سارڠ *sāḡat* extremely, excessively, very; extreme, excessive. *Sāḡat mesghul alī-nia* his heart was extremely troubled. *Miḡkin sāḡat iya menāḡis* the more exceedingly did she weep. *Deri-pada sāḡat takūt-nia* from her excessive apprehensions.

سائ *sāpa* to address, speak to, apply to; to challenge (as a sentinel); to warn. *Setelah de sapā-nia* having addressed him. *Andak-lah kāmū meniāpa ayanda-mu* you should speak or apply to your father.

سائٲ *sāpat* a species of fish.

سائڠ *sāpang* or سائڠ *seppang* the sapan or Brazil wood, used in dying; *caesalpinia sappan*, L. It is supposed to be the same as the سائڠ red wood of the Arabs.

سائٲ *sāpū* and سائٲ *sāpu* to sweep, wipe, brush, stroke, rub over. A broom; a rod. *De sāpū-nia rūmah* she swept the house. *Meniāpu mūlut daḡan سائٲ *sapū-tāḡan* to wipe the face with a handkerchief. *Lālu titik āyēr matā-nia iang seperti umbun rūpā-nia maka segrū-lah**

de sapū-nia daṅgan chaṅggei-nia her tears there-upon fell (upon her cheeks) like drops of dew, but she immediately brushed them away with the long nail of her little finger. *De sapū-nia mūka anak-nia* he stroked the face of his child. *Sāpū daṅgan mīniak* to rub over with oil. *Menjādi amba-peniāpū* became a servant-sweeper or housemaid.

sāpī, سافي *sāpī*, and سفي *sapī*, cattle, kine, oxen; beef. *Jenis-jenis benātang seperti karbau sāpī dan kūda* different sorts of cattle, as buffaloes, oxen, and horses. *Sāpī jantan* a bull. *Sāpī betina* a cow. *Anak sāpī* a calf. *Sāpī laut* the sea-cow, trichecus. *Miniaak sāpī* butter. *Iāng tāu būat mēniak sāpī lembu* one who knows how to make cow-butter.

سَاكَت *sākat* a bar. (Vid. سَكَت *sakat*.)

سَاكِت *sākit* sick, diseased, sore, hurt. Sickness.

Lālu sākit mati-lah rāja-itu the king then fell sick and died. *Pāit sākit or sākit pāyah* deadly sick. *Sākit de tāmpār-i* sore from blows inflicted. *Ubat sākit kapāla* medicine for the head-ach. *Sakit āti* resentment, malice; bearing a grudge. *Sakit atī-nia akan ōrang itu seperti de pāgut ūlar rasā-nia* their minds were envenomed against that man, as if they had been bitten by a snake. *پنیاکیت peniākit* sickness, distemper. *Apā-kah peniākit-nia* what is her complaint? *کساکیت ka-sakit-an* hurt, sore.

سَاکِي *sākei* a servant, follower, dependant. A district, fief. *Be-brāpa sākei-nia sudah ka-luar deri-pada negri* many of his dependants have come out of the city. *Maka iyā-pūn ber-hadler-lah daṅgan segala sākei-nia* he made his appearance with all his dependants. *Maka amba-pūn s'orang sākei pada tūan* I am as a serving-man to you. *Iāng memegang satu sākei kārna negri akeh de bhāgi tiga* who held possession of one district, the country of Achin being divided into three.

سَاغ *sāga* the scarlet pea with a black spot;

the ruddy of Bengal; glycine abrus, L. abrus maculatus, Bat. Trans. vol. v. Being used as a gold weight it is named *sāga timbāng-an*. (Vid. رَاکَت *rākat*.) *Suātu miskāl* *براٹ* *brat* *nia tiga pūluh anan sāga* one miskal (an Arabian weight) is equivalent to thirty-six of the scarlet pea. *سَاغ پُھن sāga pūhn* or *کندوري باتع* *kondūri-bātang* a scarlet or coral bean, much larger than the abrus and without the black spot; adenanthera pavonia, L. the candorin weight of China, being the hundredth part of a *tāl*.

سَاغ *sāgu* and سَاغُو *sāgū* sago, the farinaceous and glutinous pith of a tree of the palm kind named رُمبِيَا *rumbiya*.

سَاغِي *sāgi* and سَاغِي *sāgi* the side of a square, cube, or other regular figure. *Tiṅgal sa-sāgi lāgi* one side still remains. *Tiap-tiap suātu sagi-nia sa-hasta* every one of its sides (measured) a cubit. *Ampat per-sāgi* four square.

سَاَلَت *sālat* or *sellat* a strait of the sea. (Vid. سَالَت *salāt*.)

سَاَلَت *sālut* to plate, overlay, line. *Ter-sālut daṅgan amas atau daṅgan prāda* plated with gold or with tinsel. *Ter-sālut daṅgan kāyū* overlaid or lined with boards. *پنیالُوت peniālūt-an* plating, covering, or lining; wainscot. *Sālut gigi* the plating of the teeth.

سَاَلِغ *sālang* or سَاَلِغِی *sālang-ālī-ālī* the bight or middle of a sling.

سَاَلِغ *sālang* an island near the entrance of the Straits of Malacca, belonging to Siam, usually called *Junkselon*, being a corruption of *ūjong-sālang* or *sālang-point*.

سَاَلِغ *sāling* to entertain, lodge, harbour.

سَاَلِک *sālak* to bark, yelp. *Meniūlak* to bark at, bay.

سَاَلِک *sālak* a species of the *rōtan* or rattan-cane, producing an acidulous edible fruit; calamus zalacca. Gaert.

سَاَلِی *sālin* and سَالِی *sālī* to pour from one vessel

into another, to draw or rack off; to shift or change (dress); to translate; to transcribe. *Se-telah sudah mandī maka lālu ber-sālin kāin basāh-an-nia* as soon as she had bathed she changed her dress. *Ber-sālin namā-nia* took a new name. *Kitāb iang de per-sālin ōrang deri-pada bhāsa ārab* a book translated from the Arabic. *Per-sālin* a change of raiment, dress. *Per-sālin iang mulīa* a magnificent dress. *Pa-kei-an sa-persālin iang lāik daŋgan diya* one change of dress, or suit, befitting him. *De فرسليني per-salin-i-nia ūlih sri rūma daŋgan kāin indah-indah* they were invested by Sṛi Rūma with valuable dresses. *Ber-sālin rupā-nia dan warna tuboh-nia* they transformed themselves, and changed the colour of their bodies.

سَالَنْدَنْج *sālendang* a scarf, sash. (Vid. سَلَنْدَنْج *salendang*.)

سَالَه *sālāh* wrong, faulty, erroneous; guilty. A fault, crime, offence, error, mistake; guilt. *Sālāh de bilang* wrong told or counted. *Sālāh tūan-pūnia ilōng-an* your computation was erroneous. *Anġin sālāh* a contrary or foul wind. *Māna ada salāh-nia* where does his fault appear? *Apā-kah sālāh bēta ka-bāwah duli shāh ālam maka bēta de taŋkap* what is my offence against the majesty of the king of the world, that occasions my being in custody? *Māti ōrang itu daŋgan salāh-nia* that man was killed through his own fault. *ka-salāh-an* fault, offence. *Bēta tākut kalo-kalo men-jādi ka-salāh-an ka-pada tūan* I fear that possibly I may have been guilty of some offence towards or some intrusion upon you. *meniālāh* to make wrong, to falsify, to put at fault; to impute a fault. *Segrā-lah iya me-lompat meniālāh-kan tikam rāja itu* he instantly jumped aside, and thereby eluded the king's thrust.

سَالَه *sālēh* individual, distinct, particular. *Iāng sālēh s'ōrang namā-nia* one individual of whom was named *Se-bagimāna sālēh s'ōrang sudah-lah meng-ambat sa-rātus* how is it that one individual should pursue an hundred?

Pada sālēh suātu jālān by one particular road. *Sālēh suātu ka-duā-nia itu* one of those two. *Jeka ber-ubah sālēh suātu deri pada tiga per-kāra iang ter-sebut itu* if any one of the three circumstances above-mentioned should undergo a change.

سَام *sāma*, HIND. सम same, alike, equal, on a level with; together, along with, at the same time or place. *Rupā-nia sāma* their appearance is the same or alike. *Rāja baŋgsāwan sāma seperti bāpa tūan putri* a chief of noble lineage, equal to that of the father of the princess. *Tiāda sāma daŋgan duli tuānku* is not on a level with your majesty. *Sāma meng-ādu gāgah dan perkāsa* they displayed equal might and valour. *Ka-duā-nia-pūn sāma ber-sinyum* they both smiled together. *Sāma mānusia* fellow-creature. *Sāma amba* fellow-servant. *Sāma rāta* on a level. *Sāma tūra* equal, a match. *Sāma jūga* all the same, all alike, 'tis all one. *Sāma jāhat jūga* equally wicked. *Rāja samā-nia rāja dan dēwa samā-nia dēwa* King along with king and deity with deity. *Sāma ada ber-ubah āyer itu atau tiāda* whether the quality of the water be changed or not. *سَام-سَام sāma-sāma* or سَمَام sama-sāma together, along with. *Pergī-lah sama-sāma daŋgan taman-mu* go along with your companion. *Ber-sama-sāma rayat deri gūnong* together with the people from the hills. *برسمان ber-samā-an* comparison, putting in competition; equality. *مِيَام meniāma* to render even, put on a level, equalize, assimilate. *Andak-lah iya meniāma daŋgan kita* he attempts to put himself on a footing with us. *Tiāda s'ōrang mekh-lūk meniamā-i baginda itu* there was no created being who could compare with that monarch. *S'ōrang mānusia-pūn tiāda de meniamā-i daŋgan diya* no one of human kind could be set in comparison with her.

سَامَر *sāmar* and سَمَر *samar* to disguise, assume a disguise; to spy; disguised. *Maka de sāmar-kan ber-sūka-sukā-an* but he disguised it under the appearance of joy. *Tūhan-mu tū bārang*

iang sāmar thy lord knoweth whatever is disguised. *مپامر meniāmar* to disguise; to personate; in disguise. *Maka seti dēwi-pūn dūduk-lah meniāmar-kan diri-nia ka-pada berāla itu* now *Seti Dewi* was sitting down (in the pagoda) and personating one of the idols. *Dātang meniāmar* came in disguise. *Musūk-lah meniāmar pergi men-chāri orang itu* he entered in disguise that he might seek for the person. *پنپامر peniāmar* a spy, one who assumes disguises. *کسامر ka-samār-an* a disguise; in disguise.

سامک sāmak to dress, prepare, cure, tan (a hide). *Sāmak daŋgan kăpur atau daŋgan tūi būrong* to dress or cure with lime or with the dung of birds. *Kūlit baŋgkei iang balim de sāmak a* raw hide.

سامن sāmun to rob (travellers), to plunder or strip. *Orang iang de samūn-nia dālam ūtan itu* the man whom he robbed in the wood. *Arta iang de samun orang prāu sa-būah daŋgan muāt-an-nia* the property which the people stole, was a prau with its cargo. *Orang per-rumpak samun-de lāut* pirates. *Mari-lah kita pergi مپامن meniāmun sopāya ada-lah akan rezeki kita* come, let us go and rob, that we may have food to eat. *پنپامن peniāmun* a robber. *Pang-ūlu peniāmun* a chief of robbers. *Orang peniāmun* banditti.

سان sāna there, yonder. *Ka-sāna* thither. *De-sāna* yonder. *Deri-sāna* thence. *Sāna sini* here and there, at random.

سانک sānak relation, kin. *Tiāda ber-sānak* he has no relations. *Sānak sudarā-nia akan membāyer utang-nia* his relations will pay his debts.

سانک sānak or *سانق sanak* pain, spasms. *Sānak prūt* gripes. *Menumbuk dadā-nia maku iyā-pūn کسانک ka-sanak-sanāk-an* struck him violently on the breast, which occasioned spasms.

سانان sānan there. (Vid. *سان sāna*.)

ساو sāu to shut, to close. A cover.

سawat sāwat slung (as a belt), girt, strung. *Ber-sawat sandang* having a belt slung. *Pe-sawat* bands; strings of jewels or other personal ornaments.

ساوان sāwan fits, convulsions. *Sāwan gila* epilepsy. *Sāwan baŋgkei* apoplexy.

ساوه sāuh an anchor, grapnel. *Tālī sāuh* a cable. *Sāuh besi* an iron anchor. *Bagi sāuh menḡandong bātu* to attach a stone to a (wooden) anchor. *Men-jatūh kan sāuh* to let go the anchor. *Sāuh-nia jātuh mariam de pāsang-nia* her anchor being dropped, she saluted. *Ular sāuh* or *sau* the largest kind of snake, boa constrictor.

ساره sāwah or *sauwah* ground appropriated to plantations of padi or rice in low, wet situations. *Pādī sāwah* the grain produced in such ground. *De bili-nia sāwah itu* he has purchased that plantation. *Lūwas sawāh-nia* his rice-fields are extensive. *Menāḡgāla sāwah* to plough a rice-field.

ساي sāwei a bird of a bluish black colour, having two very long feathers in the tail.

ساهت sāhut and *سپوت saūt* to answer, reply; an answer, reply. *De saūt-nia ūlih anak-nia* he was answered by his son. *مپاهت meniāhut* and *مپوت meniaūt* to reply to, answer. *Meniaūt kātā istri-nia* to answer what his wife said. *Meniaūt salām* to return a salute or complimentary address. *S'orang-pūn tiāda de سپوتین saūt-i-nia* to not one person did he make an answer. *Amba-pūn andak مپهوتي meniahūt-i* I wished to make a reply. *Tūnduk tiāda ber-kāta seperti de saūt-i daŋgan ayer mātā* she bowed without speaking, seeming to reply with her tears.

ساي sāya a slave. Pronoun of the first person. (Vid. *سپاي sāya*.)

سایت sāyit to slice, slice off. *Ber-sāyit kūlop* to cut the foreskin. *مپایت meniāyit ikan* to slice (crimp) fish.

سایع *sāyā*, An. wandering, straying.

سایع *sāyang* pity, concern, liking, regard, tender affection; to feel pity, regard, &c. Merciful, tender, compassionate, anxious. 'Tis pity! alas! *Tiāda-lah sāyang lagi rupā-nia* they no longer appeared to feel compassion. *Jāngan diya sāyang* let him not be concerned. *Ber-āti sāyang* having a compassionate heart. *Sāyang sema sāya* woe is me! مایع *meniāyang* to commiserate.

سایف *sāyup* and *sāyap* wings. *Ampar-kan sāyup* to spread the wings. *Ber-lindong de-bāwah sayūp-nia* to shelter beneath its wings. *Pātah sayūp-nia iang ka-dūa blah* broke both its wings (or of both sides).

سایف *sāyop* deep, hollow (in sound), sonorous. *Gurūh-pūn ber-bunyī-lah sāyop-sāyop* the thunder sounded in deep peals. *Būnyi-bunyī-an sāyop-sāyop ka-daṅgar-an* sonorous musical instruments. *Sāyop būnyi bibīr-nia* his voice was deep.

سایور *sāyūr* and سائر *sayur* greens, culinary herbage. *Sāyūr bāyang* *amaranthus oleraceus*. *Sāyūr kalāpa* *olus calappoides*. *Sāyūr pākū* *filix esculenta*.

سبارع *se-bārang* whatsoever, wheresoever, whithersoever; some. (Vid. بارع *barang*.) *Se-bārang pergi* whithersoever you go. *Se-bārang akan karja baik-lah segra* whatever is to be done 'twere well to do quickly.

سبائی *sa-bāgei* one division or portion. (Vid. بائی *bāgei*.)

سبائی *se-bāgei* like, as. (Vid. بائی *bagei*.)

سبائیمان *se-bāgīmāna* how, in what manner, by what means? (Vid. بائیمان *bagīmāna*.) *Se-bāgīmāna ber-ūlih kita menṅ-ambil pedang itu* how shall we effect the taking away that sword?

سباون *sa-bāu'n* of the same way of thinking; reconciled to each other, familiar. (Vid. باون *bāu*.)

سبواوه *sebūwah* a hog. - (Vid. بائی *bābi*.)

سبایق *se-bāniak* as much as, as well as. (Vid. بایق *bāniak*.) *Jekalau ada ūjan se-bāniak pānas* if there be rain as well as heat. *Se-bāniak* (or *sa-bāniak*) *lāgi* as many more.

سبب *sebáb*, An. cause, reason, motive, argument. Because, by reason of. *Apa sebáb-nia* what is the reason of it? *Ulih sebáb itu* by reason of that; from that motive. *Ter-kādag ber-ubah daṅgan tiga sebáb* ordinarily the change proceeds from three causes. *De tahān-i jūga sebáb iya mābuk* he forbore, seeing he was intoxicated. *Sebáb deri-pada sāngat takūt-nia* by reason of his extreme apprehension. *Kārna sebáb* (synon.) because, by reason of. *Deri kārna sebáb itu* from that cause.

سبت *sebut* and سبوت *sebūt* to mention, tell, term, name. *Segala nāma iang ter-sebut ini* all the names here mentioned. *Maka ter-sebūt-lah per-katā-an ōrang dāulu kālā* now it is mentioned in the sayings of people of ancient times. *De sebūt-kan namū-nia* he named or called him. *Meniebūt-kan diya daṅgan lēdah* to mention it with the tongue, viva voce.

سبت *sabtu* or سبتو *saptū*, An. the name of the seventh day of the week or sabbath of the Jews; but the sixth day, جمعة *jumāt*, is by the Mahometans observed as the day of congregation in the mosques. The names of the first five days are merely numerical. *Arī sabtu* or *saptū* Saturday.

سبتل *se-betul* truly, rightly. (Vid. بتل *betul*.)

سبحانه *subhānah*, An. to be praised or glorified. *Allah subhānah wa tāāla* God ever to be praised and most high.

سبد *sabda*, HIND. शब्द a command, order, mandate, law; the word of God or of his Prophet; words spoken by a king or other high authority. To speak, say, pronounce (with dignity or solemnity). *Bagitu-lah sabda tūan kita* such is our master's command. *Rāja sudah bersabda* the king hath said. *Se-benar-nia*

seperti sabda tuān-ku it is true as my lord hath said. *Menurut kuta firmān allah dan sabda rasul allah* to obey the commandments of God, and the words of the prophet of God.

سبرڠ sabrang over on the other side (especially of water), beyond. To pass over to the other side. *De sabrang sūngei* on the other side of the river. *Jekalau anġkau dātang deri sabrang laūt-an* if you come from beyond the seas. *ممبرڠ meniabrang āyer* to cross the water. *Meniabrang tanjong* to get to the other side of a point of land. *Meniabrang ōrang* to transport people (as at a ferry). *Lālu iya meniabrang deri lanġka-pūri ka-pada tñnah besār* he then crossed over from Selan to the continent. *Prau فېراڠ peniabrang-an ada sa-būah* there was (at the place) a ferry boat.

سېرمول se-ber-mūla at first, in the first place, but first. (Vid. *مول mūla*. It is chiefly used where the attention of the reader is abruptly called off from one part of the subject to another; or when the thread is resumed.) *Seber-mūla de cheritrā-kan ūlih ōrang iang ampūnia cheritera ini* but in the first place it is related by the person who composed this story.

سېرھانا saperhāna the whole, entire, complete. *Ka-ātas saperhāna būmi* over the whole earth. *Saperhāna āri* the whole day. *Memākei pakei-an saperhāna* to wear a complete dress.

سېق sabak or *sabuk* full to overflowing. To overflow. *Tūkut akan de terbit-kan āyer sabak* apprehensive of its occasioning a flood. *Dārah-nia mēngālir seperti āyer sākak rupā-nia* his blood issued from him in a torrent. *Tiāda berka-putūs-an seperti āyer sabak* without cessation, like overflowing water.

سېڠي se-bagei like, as; thus. (Vid. *بڠي bagei*.) *Se-bagei kembang* like a full-blown flower. *Se-bagei-nia* the like of it. *Tiāda se-bagei-nia* there is none like it, it has no fellow. *Akan lawan bārang se-bagei-nia* to contend with any

such as those. *Bārang se-bagei-nia* any thing of that sort.

سېل sabal to know, be aware of.

سېل sabil afflicted, chagrined; mortified; melancholy. *Menāngis kūrta sabil atī-nia* wept because their hearts were afflicted. *Ter-lālu sabil atī-nia me-liat ka-lakū-an tñan putri* they were much grieved to observe the condition of the princess. *Apā-kah mulā-nia maka negri ini ter-lālu sabil rupā-nia* what may be the occasion of the gloom spread over this country?

سېلس sa-blās eleven.

سېله sa-blāh one side, one half, the side of, the other side. (Vid. *بلا blah*.) *Kena lūka sa-blāh mukā-nia* received a wound on one side of his face. *Kalūpa sa-blāh* half of a coconut. *Sa-blāh kñnan* the right side. *Sa-blāh sāna* the far side. *De sa-blāh* on one side; on the other side. *De sa-blāh gūnong* on the other side of the mountain. *De sa-blāh salātan* on the south or southern side. *Bia-sa-blāh* an univalve shell; the limpet. *Sa-blāh-kan* to put to one side, to set apart. *Orang-pūn-lah māti sa-blāh مېبله meniablāh* there were persons killed on the one side and the other. *Ber-diri-lah iya sa-blāh meniablāh jālan* they stood up on each side of the road.

سېنتر sabantar awhile, a short time, immediately; whilst. *Nanti sabantar* wait awhile, stay a moment. *Sabantar lagi* a short time hence, presently. *Sabantar ini* presently, without a moment's delay. *Danġan sabantar itu jūga* at that very moment. *Ada sabantar rāja desitu* it was whilst the king was there. *Bārang sabantar tidak-lah diām* (the firing) did not cease for a moment.

سېبندڠ sebandarang over against, opposite, corresponding or answering to.

سېبنر se-benar certainly, truly. (Vid. *بنر benar*.) *Se-benar-nia* the truth of it; in truth.

sabū filled up: (Vid. *sabak* or *sabuk*.)
Sabū-kan gōha to fill up a cavern or cavity.
*Sabū-kan tñnah pada liang kubur, dañgan chañg-
 kul* to fill up the grave by shoveling in the
 earth. *menabū-kan tñnah dañgan dāhan*
 to sweep in the earth with a bough.

sebūt to mention. (Vid. *sebut*.)

se-būlih-būlih if possible; by all possible
 means. (Vid. *būlih*.) *Se-būlih-būlih pinta
 amba ka-pada orang kaya* I beg of your ho-
 nour, that if it be possible. *Se-būlih-būlih sā-
 ya akan menolong tuān* I shall assist you if pos-
 sible, or by all possible means. *Me-tāwan se-
 būlih-būlih* to resist to the utmost of one's
 power

sabei and *sabij*, Ar. part of the dress,
 worn by males and females. *De umbel-nia
 kñn sabei-nia de chārik dūa* she took her vest
 and tore it in two. *Ter-kibar-kibar ponchā-nia
 sabei* the trains of their dresses floated in the
 wind.

sabil, Ar. way, mode. *Sabil allah* the way
 of God; for holy purposes. *Iāng pergi ber-
 prang sabil allah* who go to the holy wars.

se-tāra or *sa-tāra* like, as if, quasi; like to,
 the like of, comparable. (Vid. *tāra*.) *Se-
 tāra ber-kabut deri patāni* like a fog coming
 from Patani (across the Malayan peninsula).
Se-tāra dañgan anġkau tiāda s'orang there is
 no person comparable to you. *Jañgan-kan se-
 tāra* (idiom.) do not by any means; do nothing
 of the kind. *Jañgan-kan se-tāra tuān-ku ber-
 anġkat ka-negrī itu maka pātek sa-kali-an ini
 tiāda de menġ-iring-kan duli* let not your high-
 ness think of setting out for that country, un-
 less all of us your servants are allowed to
 attend our sovereign.

se-tāu knowledge, privacy. (Vid. *tāu*.)

sutrā silk. (Vid. *sūtrā*.)

satrū, HIND. शत्रु a foe, enemy, adversary.

Men-jūdi satrū to become a foe. *Meng-āsir
 satrū* to chase away the enemy. *Antāra ka-
 duā-nia sedekāla ber-satrū* between them both
 he was continually exposed to enemies. *Jeka
 andak men-dañgar khabar iāng jāhat tñnia pada
 satrū-nia* if it be the object to hear an ill report
 of him, make inquiry of his enemies. *Deri-
 manū-kah dātang-nia satrū tuān-ku deri-pada bū-
 kit kāf-kah atau deri lāñgit-kah atau deri tūjuh
 patāla būmī-kah* from whence come these ene-
 mies of your highness? from the mountains of
Kāf (which surround the world), from the
 skies, or from the seven infernal regions?

sa-tāñgah half, one half of. (Vid. *tāñgah*.)

se-telah after that, when, as soon as. (Vid.
telah.) *Se-telah rāja me-liat akan hāl itu*
 after that the king had seen into the matter.
Se-telah diya dātang when, or as soon as, he is
 come. *Se-telah sudah iya ber-fikir* when he had
 duly reflected.

satwā or *satru* सत्त्व a wild beast; a
 tiger. (Vid. *morga*.) *De-per-rabut-kan
 ūlih satwā anġkas* may she be snatched away
 by wild animals.

sa-tūboh to copulate, have carnal know-
 ledge. *Sa-tūboh dañgan perampūan* to lie with
 a woman; (honeste dicitur.)

stōrī, PORT. story, tale, fiction, falsity.
Apā-kah stōrī kāmū what tale are you invent-
 ing? *Jañgan-lah kāmū būniak stōrī ka-pada
 amba* do not you raise so many false stories
 against me.

seti, Ar. a lady of rank; a matron, duenna.
De ġring-kan dāyang dañgan seti she was fol-
 lowed by the maids of honour and ladies of the
 bedchamber. *De tōlong ūlih seti dāyang* as-
 sisted by the ladies in waiting. *Jekalau seti
 tidak akan tagah* if my duenna, or governess,
 forbid it not.

satia, HIND. सत्य truth, faith,

fidelity, allegiance, loyalty; faithful, loyal. *Tiadā-lah tagoh satiā-nia* their fidelity is not assured; their allegiance is not firm. *Meng-ūbah-kan satia* to swerve from loyalty. *Sumpah satia* an oath to be loyalty observed.

ستيان satīwan, HIND. सत्यवान् faithful, loyal, (Vid. ستي satia.) *Orang satīwan* a loyal person. *Muwafakat dan satīwan* united in opinion and faithful. *Sohbat satīwan kāmī* our trusty friend. *Tanda sohbat iang ber-satīwan* a token of faithful friendship.

سجا sejā since. *Sejā tūan tinggal-kan tempat itu* since you left the place.

سجتي sajati (rendered by the Ar. word مطلق) general, universal. *Iāng sajati dan iāng tam-bāt-an* that which is general, and that which is restricted (in its signification). *Arti-nia iāng sajati-nia dan iāng ber-himpun* meanings which are universal and which are collective. *Chāya allah iāng sajati-nia ka-pada insān* the light of God which is general to all mankind.

سج sejā, Ar. rhyme; metre; recitative. *Sejā-nia janḡgal* its rhyme is discordant, or, metre defective. *Makrūh mem-bācha dō itu daḡgan sejā* it is improper to read that prayer metrically, or, to chant it.

سجك sejuk cool, fresh, chill; cooling; refreshing. Contented, easy, tranquil, happy. *Sejuk deri-pada āyer umbun* cool from the effect of dew. *Tempat iāng sejuk* a cool place. *Ujan sejuk* cool rain. *Mālam ini saḡat-lah sejuk* this night is excessively chill. *Sākit kapalā-nia deri-pada sejuk dan diḡgin* a headach from the effect of the cold. *Samoā-nia sejuk ati-nia* all of them were contented and happy. *Sāḡat sejuk amba ka-pada ōrang kāya kamandōr* I feel extreme good-will towards his honour the governor. *منعجك meniejuk-kan badan* to cool or refresh the body.

سجود sejūd, Ar. to prostrate the body (in prayer); to stoop, bow down; to bow sitting;

to kneel. To adore, worship. *Sejūd ka-tūnah* to bend to the earth, to fall prostrate. *Sejūd kapalā-nia sampei ka-tāpak kākī baginda* bowed his head even to the soles of his majesty's feet. *Dūduk māsing-māsing de tempat-nia lālu sejūd* sat down in their respective places, and then bowed their bodies. *Sejūd mem'luk anakdā-nia* stooped to embrace his child. *Sejūd daḡgan tūjuh aḡḡgūta iya-itu dāhi dan ka-dūa tāpak tāḡgan dan ka-dūa lūtut dan prūt jāri kākī ka-dūa* prostration with the seven members, namely, the forehead, the palms of the two hands, the two knees, and the inside of the toes of the two feet. *Serta dātang lālu iya sejūd me-niūrap* being arrived he then made obeisance by falling prostrate.

سجھتر sajahtra peace, prosperity, welfare, safety; virtue. Perfect, free from defect. *Dātang-lah iya daḡgan sajahtrā-nia sampei ka-pada rūmah-nia* he returned in peace and safety to his own mansion. *Sajahtra atas bārang siāpa meng-ikut jālan iāng betul* peace be upon all such as follow the right path (of religion). *Adā-kah sajahtra dālam negri* is there peace and security in the town? *Sāya iāng sajahtra deri-pada se-gala aib* a slave exempt from every vice or defect. *Kaūm arab iāng sajahtra paranḡi-nia* an Arabian tribe of a peaceable disposition.

سجیل sejil, Ar. a register, scroll, schedule. *Suātu sejil iāng ter-matri* a sealed scroll.

سجور sechurang a piece of ordnance. *Lepas sechurang dan rantāka* guns of different sorts were discharged.

سج sah check! (at the game of chess).

سدر sadar to reflect, remember, recollect, call to mind, recognise; to recover recollection; to awake from insensibility or distraction of thought, to revive; to exercise the faculty of thinking. *Ter-sadar-lah iya akan sudarā-nia serāya menāḡgis* called to mind his brother, and thereupon wept. *Kārna kakanda balūm-nia sadar* for she did not yet recognise her

lover. *Ter-sadar-kan kāsih bondū-nia* reflected with tenderness upon her mother. *Se-katika iya sadar-lah deri-pada morchā-nia* immediately upon recovering her recollection after swooning. *Sadar-lah deri-pada minūm-nia* recovered from the effect of his cups. *Akan mem-brī sadar ka-pada rāja* to give warning to the king. *Artī-nia meniadar-mu* the intent of it is to make you recollect. *Ampat āri ampat mālam tiāda meniadar* during four days and four nights he did not recover his faculties. *Sadar artī-nia* زَكَر the word *sadar* answers to the Arabic word *zakar*.

سدرا and سدرهان *sadarāna*, HIND. सधारण moderate, medium, plain, indifferent, temperate, decent, proper. *Tuboh-nia sedang sadarāna* his person was of a moderate size. *Tatkāla sadarāna badan deri-pada āngat dan sejuk kring dan bāsah* when the body is in a temperate or medium state in respect to heat and cold, dryness and moisture.

سدغ *sedang* and سلع *selang* whilst, during, in the interval; for, seeing that; sufficient, enough; moderately. *Sedang amba tidor* whilst I was asleep. *Sedang iya s'orang diri* whilst he is alone; he being alone. *Tatkāla rāja sedang semāyam* at the time when the king was giving audience. *De-manā-tah pātek akan dūpat sedang orang iang besār-besār tiāda meŋgarjā-kan diya* how can it be expected from me, seeing that very great men are unable to effect it? *Sedang gudāng* large enough; moderately large. *Sedang tūah* middle aged. *Buŋgā-nia sedang ber-kambāng-an* its blossoms were half-expanded.

سدف *sedap* pleasing, pleasant, gratifying, agreeable to the senses; pleased, gratified. Delicate, dainty. *Per-katā-an iang sedap mānis* pleasing or kind words. *Sedap mānis lakū-nia* her manners were sweetly affable. *Makān-an iang sedap* grateful or relishing food. *Sopūya sedap āti kila* that our hearts may find pleasure. *Atī-nia-pūn tiādā-lah sedap rasā-nia* his feelings

were not pleasant, he felt sore. *Kārna amba-pūn sedang sedap tidor* for I was still wrapt in pleasing sleep. *Se-bagei buŋga sedap de pākei lāyū de būang* like a flower which is worn while grateful to the sense, and thrown away when faded. سداث *sedāp-an* dainties, delicacies.

سدكال *sadakāla*, HIND. सदाकाल constantly, incessantly, continually; usually, as formerly. (Vid. سدي *sadīa* and كال *kāla*.) *Sadakāla se-perti āri rāya* like a continual holiday. *Sadakāla iya ber-sūka-sukā-an jūga daŋgan tūan putri* he was continually solacing himself in the company of the princess. *Seperti adat sadakāla* agreeably to established custom.

سدلغم *sadalinggam* vermilion; minium.

سدو *sedū* or *siddū* a hiccup, sob, gasp, sigh, strong or obstructed respiration. *Menāngis-lah iya sedū-sedū-i* he wept and sobbed.

سودو *sudū-sudū* the euphorbium; euphorbia *riifolia*, L.

سدوت *sedūt* envy, spite, malice. *Pada sedūt-nia diya būat itu* he did that through envy. *Me-niédūt* to affront, insult.

سده *sudah*, HIND. मुझ past, done, already; after; finished, completed, ceased; enough. It expresses the time perfectly passed. *Balūm sudah* not yet past or done; unfinished, incomplete. *Sudah itu* that being past; after that. *Sudah-lah* have done, cease, it is enough. *Se-telah sudah mandī* after he had bathed, or had done bathing. *Sudah-kah pūtih kām itu maka sambah-nia sudah tūan* hath that cloth become white? and she replied, it hath, sir. *Sudah būsuk* it is become rotten. *Sudah ābis* it is expended. *Dendam ta-sudah* unceasing desire; endless expectation. كسداهن *ka-sudāh-an* the conclusion, termination, consummation, completion. *Ka-sudāh-an tāun* the completion of the year. سداكن *sudā-kan* or مېداهي *me-niudāh-i* to complete, finish, fulfill. *Sudā-kan*

Bechāra itu bring that affair to a conclusion. *Prāu-pūn umpir de sudā-kan* he had nearly completed (the building of) the vessel. *Menudāh-i dōa-nia* to comply with their prayers, fulfill their petitions.

sadia former, original, ancient, of old time; heretofore. *Bawā-nia pulang kapada tempat-nia sadia* carry her back to her former place (of confinement.) *Adat iang sadia* ancient customs. *Kata-kata orang iang sadia* the sayings of people in old times. *Menḡambali-kan diri-nia iang sadia itu* restored himself to his former or original shape. *Tiadā-lah seperti sadia kālā* it is not as formerly, or, in old times. *Amba-mu sadia diam dālam negri ini* thy servant has for a long time dwelt in this country.

sedia ready, prepared; on purpose, expressly. To make ready, prepare. *Sakali-an langkap dan sedia* every one was equipped and ready. *Datang sedia* came prepared. *Sedia dangan per-hiās-an-nia* ready with their accoutrements. *Ada-pūn aku datang ini sedia andak men-dapat-kan tuan amba* I am come expressly with the design of finding (you) my master. *Sedia-kan-lah itu* get that ready. *men-yedia-kan* to make ready, put in readiness.

se-dingin or *dāun sedāngin* a plant the leaves of which are supposed to communicate a cooling quality to water, and are much used in medicine; cotyledon laciniata, L.

se-dikit a little, a few. *Ati-nia sedikit ber-lān-lān* their hearts were a little estranged. *Tirei ter-saḡkap-lah sedikit* their curtains were drawn back a little. *Iyā-pūn menḡaloh sedikit* she sighed a little. *Sedikit jūga iang tinggal* a few only remained. *Jeka sedikit selang-nia* if the interval be short. *Tiga puluh réal lebih kōrang sedikit* thirty dollars, a little more or less.

sa-rātus an hundred. (Vid. *rātus*.)

sirāt-an division, interstice. *Jeka ka-tuar darah pada sirāt-an gigi-nia* if blood should be

discharged from between the interstices of his teeth. *Iāng sirāt-an kukū-nia* which is cloven footed.

se-rāsa or *sa-rāsa* as if, like. (Vid. *rāsa*.) *Se-rāsa badan dangan niāwa* like body and soul.

sarāsah, PERS. a sort of cotton cloth, syrah. *Ada iang ber-salendang chindī dan ada iang ber-salendang sarāsah* some of them wore one sort of cloth, and some wore another.

sarāga a pillow; a square cushion used for supporting the body. *Sandar ka-pada bantal sarāga* to lean against the pillows or cushions.

sarāna or *pasūna sarāna* enchantments.

sā-rūwan a bunch (of fruit), a head (of corn); a set (of buttons).

surāhi a small bottle, or flask with a long neck; a flaggon. *Sarbat de minum dālam surāhi* drank wine from the flask.

serāya at once, at the same time, then, at that time, thereupon, withal, at, on. *Maka ināḡda meniambah serāya meniāpu āyer niatā-nia* the nurse spoke, at the same time wiping away her tears. *De tertawā-nia serāya ber-kāto* he smiled and then said, or, smiling he said. *Raja-rāja samoā-nia sejūd serāya mem'luk kākī baginda* the princes all bowed down and embraced his majesty's feet. *Serayā-kan* to call together, to assemble in order to unite efforts. *Bāik-lah meniuruh serāya-meniārāya segala raja-rāja* it is expedient to give orders for calling together all the (feudatory) princes.

serāi, PERS. a palace, public building. *Serāi malegei* (syn.) the palace. *Ber-takhta-kan de serāi bālei* enthroned in the hall of state.

sarāi lemon-grass. (Vid. *sarei*.)

سرب *serba* furniture, appurtenances, utensils, vessels; stores; trinkets, ornaments. *Serba rumah* furniture of a house. *Serba kapal* ship-tackle and stores. *Serba prang* military stores. *Taman itu laṅkap daṅgan serba bunga-bunga* the garden was completely stocked with flowers. *Pakei-an indah-indah dan serba ka-umās-an* clothes of rare fabrick and golden ornaments.

سربان *serbān*, PERS. a turband, cover for the head.

سربت *sarbat* wine; syrup. (Vid. **شربت** *sharbat*.)

سربك *serbuk* pounded, bruised, reduced to small particles. Powder, dust. *Maka de serbuk sa-kali-an itu* let all those (ingredients) be pounded together. *Ganja serbuk* pounded hemp, bang. *Serbuk garagāji* saw-dust.

سربو *serbū* to rush, push onward; to fall upon, attack, charge. *Lālu de serbū-kan diri-nia ka-dālam rayat ber-laksa* he then rushed in amongst the ranks (of the enemy) which were in tens of thousands. **مهربوکی** *menierbū-kan diri-nia ka-pada tutup tantarū itu* charged the rear of the army. *Lāri menierbū* to run away precipitately.

سرت *serta* with, along or together with, and; as soon as, when, upon, thereupon. *Orang kāya paṅlima serta paṅguluh dūa-blas* his honour the chief, with the twelve magistrates. *Meniuruh ulubālang daṅgan tiga pūluh ōrang sertū-nia pergi ka-sāna* ordered an officer with thirty men to proceed thither. *Kulit-nia iang tiāda de mākan sertū-nia* the rind which is not eaten along with it. *Jekalau benar bēta-pūn serta* if it be a right measure, I shall be along with (you). *Serta tabēk* with compliments. *Serta iya dātang* as soon as he comes; upon his arrival. *Serta tibū sūrat ini* upon receipt of this letter. *Iāng lāgi māu be-serta daṅgan diya* who still chose to continue with or accompany him. **میرت** *meniertā* to agree, consist with. *Iya meniertū-i sāma-sāma* they conspired together.

سردڠ *serdang* the name of a place in the north-eastern part of SUMATRA.

سردم *sardam* a musical instrument. *Dindī mūrī sardam baṅgsi* various musical instruments.

سردوة *sirdawah* eructare,

سرسر *sarsar*, PERS. mad, foolish.

سرسه *sarsah* weeds, grass, useless vegetables. *Sarsah de ālap* vegetables growing on the thatch. *Tampat ōrang memūang sarsah* a place where decayed vegetables are thrown, a dung-hill. *Meniāpu sarsah dan chumar* to sweep away rubbish and dirt.

سرطان *saratān*, AR. cancer, a sign of the zodiak.

سرع *sarang* or **سارڠ** *sārang* to assault, attack suddenly, fall upon; over-run, destroy, lay waste. *Nischāya kita sarang-lah negri itu* assuredly we shall make an assault upon that city. *Sakā-rang sudarā-ku sarang-lah kōta* now my fellow-soldiers attack the fort. *Sarang-lah sakāli-sakāli segala rayat rāja itu* destroy utterly every man of that king's army. *Grūda-pūn akan dātang meniarang negri* a griffin is approaching to lay waste the city.

سرڠ *serang* whilst, during. (Vid. **سدڠ** and **سلڠ** *selang*.)

ساراپ *sarap* reasonable, moderate, cheap. *Pinta daṅgan arga sarap. sēdikit* I request that the price may be moderate.

سراک *serak* hoarse. *Suāra serak* a hoarse, rough voice. *Būrong serak* the screech-owl.

سارکاپ *sarkap* a trap.

سرث *surga* and **سورث** *sūrḡa*, HIND. **स्वर्ग** heaven, the mansion of the blessed, the abode of spirits. *Maka ter-būka-lah bagi-nia dūa-lāpan pintū surga* to him are opened the eight gates of heaven. *Kāta jebraīl adā-pūn jālun iang ka-kānan itu jālan ka-dālam surga* said the angel Gabriel, the right-hand road is the road lead-

ing to heaven. *Lālu de masūk-kan-nia ka-surga lōk* he then entered into the celestial mansions.

سړلځ *serlong* a pit; miry hole.

سرم *saram* standing on end (the hair), bristling. Horreur. *Saram rambūt-nia* his hair stood on end. *De saram-kan-nia rumā-nia* the hairs of his coat (a monkey's) were made to bristle. *Daging-ku sudah kena saram* my flesh is affected with the sensation of horror.

سرمبې *sarambī* a porch, portal, hall, entry, covered gallery, awning. *Ka-lūar lah iya pergi ka-sarambī* he went forth to the porch. *Turūn-lah deri-pada malegei ka-sarambī* descended from the apartments of the palace to the hall.

سرمېڅ *sarampang* a fork or spear with teeth, a fish-gig.

سرمېڅو *sarampū* a large sampan or canoe. (The Malayan vessels are usually raised upon a *sarampū* bottom, in place of a keel.)

سرند *serendi*, سرندیت *serendit*, and سرنده *serendih*, PERS. a species of bird. *Anak serendih de gaṅgang ālang* the kite devours the young of this species.

سرندیب *serendib*, HIND. and PERS. the island of Sēlan or Ceylon. *Tatkāla iya ber-tāpa dālam pūlai serendib* at the time when he performed penance (lived as a recluse) in the island of Sēlan. *Pergi-lah aṅkau nāik ka-ātas gūnong serendib de-sāna-lah ada suātu batu ētam tampat ādam tūrun deri-dālam surga* proceed thou (says *Seti Dēwī* to *Hanūman*) and ascend the mountain of *Serendib*; there thou wilt find a black rock, the spot where Adam descended from heaven; (named in our maps *Adam's Peak*).

سرو *sarū* to call; to proclaim; to speak aloud to; to call up (a spirit). *Suārā orang iang ber-sarū* the voice of a person who calls. *Serta iya ber-sarū-sarū meṅgatā-kan rayat* upon which he called out, to acquaint the people. *Sarū-*

lah-ka-pada dewāta-mu call to your gods. *Aban-tāra ber-sarū sarū-kan nāma bandhāra meniurūh-kan nāik ka-balērong* the heralds proclaimed the name of the high treasurer, ordering him to come into court. *Orang tūah itū-pūn ber-sarū-lah akan buṅgā-nia* the old woman then cried her flowers (for sale). *Nanti amba sarū jin I* shall call up an evil spirit.

سرو *serwa*, HIND. सर्व *an army, host. Tūhan serwa sakalī-an* the Lord of all hosts.

سروال *serawāl*, AR. drawers, breeches. *Serawāl panjang* long drawers. *Serawāl atelas satin* drawers.

سروج *sirūja*, HIND. सरोज *an aquatic flower, the lotos, nymphæa. (Vid. تراتی tarāti.) Būṅga sirūja biru iang tumbuh de-dālam laut madu* the blue lotos flower which grows in the sea of honey. *Seperti būṅga sirūja kambang dan seperti būṅga patma* resembling different flowers of the lotos kind.

سرورث *sa-rūpa*, HIND. सरूप *alike, of the same appearance, resembling. (Vid. روف rūpa.) Sa-rūpa daṅgan kakanda-nia* like his elder brother. *Memākei empat sa-rūpa* all four being dressed alike. *meniarūpa* to resemble, have the same appearance with. *Jekalau de champur suātu benda iang meniarupā-i āyer itu* if you mix with the water any thing which resembles it in appearance.

سرورث *serūk* and سرورث *sērūk* to enclose, confine (particularly water), a weir for fish. *سرورث serūk-an* a creek, bight, cove, confined part of a river. *Pada pāhak iang ber-seruk-serūk-an* in a valley where there is a head of water. *Anak serūk-an* a sluice; the stream through a sluice (mill-race). *Dārah-pūn meṅgālir ka-būmi seperti anak serūk-an rupā-nia* the blood ran down to the earth as (water) through a sluice.

سرورث *sarūni* to fence, play with weapons.

سروني *sarūnei* a musical instrument of the hautbois-kind, loud and shrill. *Sarūnei dan nafiri ber-ganti-ganti-an dan būnyi-bunyi-an gandarang* the hautbois and the trumpet by turns, and the noise of the drums. *Būnga sarūnei* chrysanthemum, L. *matricaria*, Bat. Trans. vol. v. *Sarūnei āyer* *verbesina aquatica*, L.

سروهني *surūh-an* a messenger, envoy. (Vid. **سورة** *sūruh*.)

سره *sarah* to yield, deliver up, surrender, resign, commit; to betray. *Meniarah-kan diri-nia ka-pada tāngan rāja* yielded himself into the hands of the king. *Meniarah-kan makutū-nia dan alat ka-rajā-an negri* he surrendered his crown and the ensigns of royalty. *Sarah-kan-lah diri-mu ka-pada allah* commit yourself to (the protection of) God. *De sarah-kan anak dūa ka-pada s'orang mālīm* he committed the two children to the care of a preceptor. *De sarah-kan-nia ka-pada rāyat-nia* he gave them in custody to his followers.

سري *seri*, HIND. श्री complexion, the glow of animation. *Seri-nia mērah deri-pada manikam* her complexion was more ruddy than the ruby. *Seri mukā-nia men-jādi pūchat* the carnation hue of her face became pale. *Warna mukā-nia ber-seri-seri seperti api ber-niāla* his countenance glowed like a flaming fire.

سري *sri*, HIND. श्री fortunate, auspicious, gracious, benign; royal. Prosperity; liberality; grace. *Baginda ber-titah mānis ber-sri* the king said mildly and graciously. *Ber-sri-sri barang lakū-nia* all her manners were gracious. *Sri sultān* the auspicious sultan. *Tūan-lah sri mallegei kakanda* thou who art the grace of thy husband's palace. *Sri Rāma* a celebrated hero of the Hindu mythology.

سري *sarei* or **سراي** *sarāi* an aromatic vegetable, lemon-grass, andropogon schoenanthum, L.

سري *serrei* to collect the honey from flowers, with a humming noise. (Vid. **مهری** *menierrei*.)

سري *sarē* or **گري** *gigri sarē* the fore-teeth, dentes incisores.

سرياني *suriāni* Syrian. *Bhāsa suriāni* the Syriac language.

سريب *sa-ribu* a thousand, one thousand. (Vid. **ريب** *ribu*.) A tree of the palm kind, corypha umbraculifera, R.

سريدغ *seriding* a species of fish.

سريکاي *seri-kāya* the custard-apple, annona squamosa, L.

ساعت *sa-sāat* a moment. (Vid. **ساعت** *sāat*.)

سساوي *sasawī* mustard, sinapis communis. *Se-perti sūātu biji sasawī de-dālam rumput* like a single grain of mustard seed amongst the grass.

سست *sasat* or *sessat* to stray, wander, err, miss; astray. *Tiāda de per-ulih-nia jālan iang betul meleinkan mākin sasat jūa* he does not gain the right road, but strays the more. *Dumba iang sasat* a strayed sheep. *Ada-pūn bēta ini orang iang sasat* I am one who have lost my way. *Meniasat-kan* to lead astray, cause to err.

سستراوان *sastarāwan*, HIND. शास्त्रवान् a magician, sorcerer, cunning man, one skilled in the occult sciences. *Paṅgūlu sastarāwan* a chief of conjurers.

سسته *se-sunngguh* truly, verily, certainly. (Vid. **سنگه** *sunngguh*.) **سستهگون** *se-sunngguh-nia-lah* iang seperti māna sabda tuānku ini in truth it is just as your highness has said. *Hānia se-sunngguh-nia* notwithstanding this, but however. (In place of writing the word at length, it is often contracted to **سن** *s'nia*, as **بوسن** *bahwah se-sunngguh-nia iā nabi* whereas, in truth, O prophet!)

سسق *sasak* or *sessak* a stoppage, obstruction, oppression; distress, difficulty, straits. Confined, close, narrow. To force, constrain, press together, crowd, close in, reduce to straits. *Sasak dāda* an asthma; oppression of

the lungs. *Sasak per-anāk-an* fits of the mother. *Punnuh sasak duduk ber-tindeh-tindeh* (an apartment) stuffed so full that they sat upon each other. *Maka rayat ber-himpun-lah punnuh sasak de mēdān itu* the people collected in crowds in the great square. *Ter-sasak amba* I am under (pecuniary) difficulties. *مپستی meniasak* to oppress, vex.

سسال *sasal* or *sessal* repentance, contrition, remorse, regret. *Sasal āti* remorse, contrition. *Sasal tū-sudah* unceasing regret. *Baginda adālah مپسال meniasal akan diri-nia ūlih sebāb melepas-kan anak ka-duā-nia itu* the king repented him that he had suffered his two sons to depart. *Ibū nen chelūka ber-būat benchāna meniasal-pūn tīdak lāgi ber-gūna* thou ill-fated mother, to work this mischief, for which to repent will be of no avail.

سسلانج se-selāng-an the collar-bone.

سسوات se-sūātu or *sa-sūātu* each, any one; whatever. (Vid. *سوات sūātu*.) *Bārang se-sūātu* any whatever.

سعمار se-ūmur or *sa-ūmur* during life. (Vid. *سمر ūmur*.) *Se-ūmur-ku idup balim aku menanḡar būnyi-bunyi-an se-lālu ini* during my whole life I never heard musical sounds surpassing these.

سسا saṅga or *سسا ايس saṅga iṅgus* emungere.

سساڠ saṅgāja on purpose, wilfully, designedly. Purpose, design, intention. (Vid. *سساڠ sahāja*.) *Ini-lah saṅgāja kāmī dūtang ka-sini* this is the purpose for which we are come hither. *Bukan-nia daṅgan de saṅgāja ūlih laksamāna* it was not designedly done on the part of *Lak-samāna*.

سساڠجي saṅgāji a title of rank.

سسات saṅgat and *sinḡat* the sting of an insect (bee or scorpion). *Adā-lah saṅgat pada ikūr-nia* there is a sting in its tail. *Saṅgat-lah āti* the heart is stung. *مپسا meniaṅgat* to sting.

سسار sangsāra, HIND. संसार hazard, peril, difficulty, trouble, affliction, pain, torment. *Menōlong diya deri-pada saṅgsarā-nia* to help him out of his difficulties. *Menḡaji-kan sopāya lepas deri saṅgsāra* prayed him out of torment (purgatory). *De cheriterā-kan-nia-lah segala saṅgsarā-nia* he gave him a narrative of all his sufferings. *Tumbūh-lah-ka-saṅgsarā-an* difficulties and trouble arose. *مپسارکن meniaṅsarākan* to torment.

سساڠ saṅgsāgan a species of bird.

سسس saṅsing to tuck or hold up (the clothes, as when crossing water); to strip up (the sleeve). *Sinḡsing kain-nia* tucked up his clothes, wrapped the skirt of his outer garment round the waist. *Serāya baginda مپسس menyīṅsing tāṅgan bajū-nia ka-ātas bauḡh-nia* the king at the same time stripped up the sleeve of his garment above his shoulder (a signal of desperate resolution). *Maka fajer menyīṅsing-lah ber-paṅkat-paṅkat* and the dawn gradually arose.

سسس saṅsong to escort, accompany. Match, fellow, corresponding article. *Memāṅgil s'orang menioṅsong diya* called a person to accompany him. *Tiāda saṅsong-nia* the fellow to it is wanting.

سسك saṅka, HIND. संक्या to imagine, think, apprehend, conceive, suppose, deem, guess, conjecture, consider, reflect, heed, notice. Thought, opinion, imagination, conjecture. *De saṅkā-nia ōrang lāin* they imagined him to be another person. *Saṅkā-pūn bāniak bintang de lāṅgūt* conceive or reflect upon the multitude of stars in the sky. *De saṅkā-nia tīdak akan menḡaram* they were not apprehensive of foundering. *Pada saṅka amba* according to my conjecture; as I guess. *Tiadā-lah saṅka* not to be conceived; past belief. *Pada saṅkā-nia* apparently; as might be deemed.

سسكال saṅkāla, HIND. शृंखला shackles, fetters.

سنگت *singkat* and **سنگت** *singkat* short, succinct; the shorter (of two things); too short. *Singkat pada badan-nia* short of stature. *Kambali pada jalan iang singkat deri-pada jalan pergi-an* to return by a road shorter than the road taken in going. *Memacha surat iang singkat* to read a short chapter. *Singkat kain* to tuck up the clothes.

سنگر *saṅkar* or **سنگا** *sangkā* a coop, cage. *Burong tiada tinggal dalam saṅkar-nia* the bird does not remain in its cage. *Saṅkar ayam* a hen-coop. **سنگارن** *saṅkār-an* punnukh *burong-burong* a cage full of birds.

سنگر *suṅkur* prone, prostrate; grovelling, grubbing. *Jatuh-lah iya ter-suṅkur ka-atas mukā-nia* he fell flat upon his face. **منیونگر** *meniūṅkur* to grub in the earth (as a hog).

سنگپ *saṅkap* to pull on one side or sideways; to draw a curtain. *Saṅkap-lah sandang-mu* pull or shift your girdle round. *Saṅkap tirei* draw the curtain. *Tirei kalambu putri itū-pūn ter-saṅkap-lah sedikit de tiup angin* the bed-curtains of the princess were just then blown a little aside by the wind.

سنگل *saṅkal* to deny, disown, renounce; refuse. *Amba taniā-kan padā-nia maka saṅkal-lah iya* I questioned them, but they denied. **منیونگل** *meniaṅkal* to disavow, disown.

سنگیل *singkil* a small hole (as into a tooth or nut.)

سنگلای *sangklāpa* a flowering shrub; gardenia flore simplice. (Vid. **سنگلای** *pachah-pīring*).

سنگون *saṅkun* or *saṅkan* able, stout, firm.

سنگو *singko* to tuck up; to wrap round.

سنگوانگ *saṅkūang* or **بوه سنگوانگ** *būah saṅkūang* the windpipe.

سنگوت *saṅkūt* and **سنگوت** *saṅkut* to stop, hinder, impede, annoy; to become matted together, or foul of each other (as two cables); to stick fast. *De rasā-i-nia rambut-nia ter-*

saṅkut he felt that his hair was fastened. *Tiada iang ber-saṅkūt* none can hinder. *Jeka saṅkut sakīn-nia pada sarong-nia* if his knife should stick fast in the sheath. *Lālu de saṅkut-kan-nia anak pānah-nia pada piṅgang-nia dan būsor-nia de saṅkut-kan-nia ka-pada bāuh-nia* he stuck his arrow in his waist-cloth and slung his bow over his shoulder.

سنگیت *singkēta* a law-suit. *Ber-singkēta* to go to law, commence a suit. *Tiada jadi gawé singkēta meleinkan de bāyer sāja* no pleadings (or subterfuges) will be admitted, but the money must be paid down.

سنگت *saṅgat* half on shore, aground by the head or stern, tailing on a reef or shoal.

سنگره *singgarah* prepared.

سنگول *saṅgul* and **سنگول** *saṅgūl* to roll, fold, tie or tuck up. The roll in which the hair of women is adjusted. *Saṅgul kain* to tuck or fold the body-dress, by which it is prevented from falling. *Saṅgul rambut* to roll up the hair in a peculiar manner. *Bunga iang dalam saṅgūl-nia* the flowers that are in the folds of her hair. *Makrūh meniāyit saṅgul ikan atau balulang talkāla iya idup* it is forbidden to slice (crimp) fish or game whilst alive.

سنگول *saṅgol* to foretell, presage, tell fortunes.

سنگوت *saṅgūt* a snatch, hasty catch. The biting claw of a crab. *Meniaṅgūt* or *tārək danṅan saṅgūt* to snatch, pull away hastily.

سنگونغ *singgong* to strike against.

سنگوگو *saṅgūgū* a species of shell-fish.

سنگاه *singgah* to call or touch at, bait, stop by the way. *Singgah-lah iya se-bantar de کوچی* *kūchī tetāpi tiada iya dūdūk dālam-nia* they (the French) stopped awhile at Cochīn-China, but did not settle there. *Iya-lah singgah ber-tānak mākan de rūmah orang itu* he stopped and dressed a meal at that man's house. *Se-pan-*

jang jĕlan baginda sinngguh ber-māin-māin during the course of the journey the king stopped occasionally to amuse himself.

سُنْغُغُھ *sunngguh* real, certain, sure, true. Truly, certainly; earnestly. *Seperti akan sunngguh jūga rupā-nia* it has all the appearance of being real. *Sunngguh-lah kĕta anak-ku* my child's word is true. *Iya sunngguh* yes, surely. *Larilah aṅkau daṅgan sunngguh-sunngguh alĕmu* run thou with all possible speed (with earnestness). *Ber-sunngguh-sunngguh* in earnest, earnestly; bonâ fide. *Se-sunngguh* really, truly. سَعُغُغُھ *se-sunngguh-nia* in truth; the truth; (usually contracted to سَعُ). *Bahwa سَعُ se-sunngguh-nia iya binchi akan dĕku* now in truth he hated me. مَنِئُغُغُھ *meniunngguh* to verify.

سِنْغْغْهاسَنَا *sinngghasāna*, HIND. सिंहासन a royal litter; a throne, chair of state, sofa. *Takhtakan de-ātas sinngghasāna* to seat upon the throne, to enthrone. *Somāyam de-ātas sinngghasāna* to sit in state upon the throne.

سَنْغَال *saṅgal* having pains in the limbs or joints. *Saṅgal kĕki* gout in the foot. *Saṅgal pada tāṅgan* gout in the hand.

سَنْغُول *saṅgol* a collyrium.

سَپَاتُ *sapātū*, PORT. (çapato) a shoe. *Sapātū panjang* a boot.

سَپَاتَھ *sa-pātaḥ* one word. (Vid. پَاتَھ *pātaḥ*.) *Jāṅgan sa-pātaḥ kĕta ka-lĕar deri-pada mĕlutmu* let not a single word escape from your mouth.

سَپَارُو *sa-pāro* a part, share, portion; moiety, half.

سَپَاسَڠ *sa-pāsang* one pair. (Vid. پَاسَڠ *pāsang*.)

سَپَامَا *sa-upāma* alike, resembling. (Vid. اِثَام *upāma*.)

سَپَانَا *supāna* ascent, flight of steps.

سَپَايَا *sopāya* that, for that, to the end that, so

that. *Sopāya tĕan tĕu* that you may know. *Sopāya ter-meshūr-lah namā-nia* that his name may be rendered famous. *Katĕkan-lah sopāya kĕmi daṅgar* say it, to the end that we may hear. *Agar sopāya* (syn.) in order that, to the end that.

سَپِيت *sepit* and سَپِيت *sepit* a pair of tongs, nippers, pincers. *Sepit jaṅgut* pincers for eradicating the heard (called also سَڠْکُوت *aṅgkūt*.) *Cheremin mĕta iang ber-sepit panjang* a pair of spectacles with long shanks. *Menĕpit* to pinch with tongs. پَنِئِپِيت *penĕpit* tongs, pincers.

سَپْتُو *saptū* Saturday. (Vid. سَبْت *sabtu*.)

سَپَا-تَاُو *sipa-taū* who knows, I know not; perhaps, possibly; contraction of سَپَا-تَاُو *siāpa-tāū*.) *Sipa-taū iya sipa-taū tidak* perhaps yes, perhaps no.

سَپَدَاس *sepadas* or *sepuddas* ginger, amomum ziziber. (Vid. پَدَاس *padas* and اَلِيا *alia*.)

سَپَرتِ *seperti* like to, as; as to, concerning, with respect to; according as, as if. *Seperti gila lakū-nia* his behaviour was like that of a fool. *Seperti daūlu* as formerly. *Tiāda siāpa iang seperti anak rĕja ĩtu* there was no one like, or comparable to that prince. *Benar-lah seperti bechĕra tuān-ku* true, as my lord says. *Seperti per-mintā-an amba* as to my request. *Menĕgatĕkan seperti sĕrat tĕan sudah sampei* to advise you as to, or, concerning the arrival of your letter. *Jāṅgan seperti tĕu kĕmu* not as if you knew any thing of the matter. *Tiāda daṅgan seperti-nia ĩni* this has no equal, is incomparable. *Mantri skalĕ-an de per-jamū-nia daṅgan seperti-nia* he entertained the ministers of state in a suitable manner.

سَپَرتَانَاک *saper-tĕnak* a measure of time estimated from the boiling of a pot of rice. (Vid. تَانَاک *tĕnak*.) Another vague estimation is from the chewing a preparation of betel.

سَپَرتِثِث *saper-tĕga* a third part. (Vid. تِثِث *tĕga*.) Thus also are formed the other fractions, as

سپرمشت *sa-per-ampat* a fourth part, سپرلیم *sa-per-lima* a fifth part, تیکسپرمشت *tiga-per-ampat* three-fourths.

سپری *sa-pri* alike, resembling. (Vid. پری *pri*.)

سپنڠ *seppang* the sapan or Brasil-wood. (Vid. سائڠ *sāpang*.)

سپنتن *se-pantan* and *se-pantun* resembling, like, as. (Vid. پنتن *pantan*.) *Se-pantan inten ter-karang* like a diamond (polished and) set.

سپنڠج *se-panjang* as long as, during, throughout. (Vid. پنڠج *panjang*.) *Se-panjang āri* all day long. *Se-panjang jalan* throughout the journey; all along the road. *Se-panjang itu* as long as that.

سپنڠگل *se-peninggal* since, since the departure of. (Vid. تڠگل *tinggal*.) *Se-peninggal anak amba sāngat per-chintā-an amba* since the departure of my child my anxiety has been extreme. *Tatkāla se-peninggal tūan pulang ka-benṅkau* at the time of your departure for Bencoolen. *Se-peninggal bāpa sāya mātī* since my father's death.

سپوتانڠ *sapū-tāngan* a handkerchief. (Vid. سافو *sāpū* and تانڠ *taṅgan*.) *Meniāpū mūlut danṅan sapū-tāngan* to wipe the face with a handkerchief. *Sapū-tāngan pūtih sūdut* handkerchiefs with white corners.

سپواس *se-pawas* or *se-pūas* to the full, unto satiety. (Vid. فوس *pawas*.) *Se-pawas rāsa atī-nia* to his heart's content, to the extent of his desires. *Mākan se-pawas-nia* to eat their fill.

سپوپو *sa-pūpu* the relationship of cousins, having one common grandfather. (Vid. فوپو *pūpu*.)

سپوله *sa-pūluh* ten. (Vid. پوله *pūluh*.) *Sa-pūluh laksa* a hundred thousand. *Saper-pūluh* a tenth part.

سپوه *sapoh* or سپوه *sapūh* to temper or harden metal. To give a bright colour to gold by means of sulphur. *Mūlek seperti amas iang ter-sapoh*

rupā-nia her countenance was beautiful as gold from the furnace. *Sapūh-an* a goldsmith's trough.

سپاه *sapah* or *sippah* the betel when put into the mouth for chewing, a quid. *Sapah iang ter-būang* a quid that has been thrown away. *Ka-kanda memohon-kan sapah tūan itu sopāya pawas rāsa iang berāhi inī maka tūan putri itū-pūn tersenyum serāya mem-brī-kan sapah-nia maka de sambut ūlih dēwa indra sāma ber-temū mūlut-nia maka lālu de chiūm-nia pīpi tūan putri thy lover requests to be indulged with the betel (from thy lips) to assuage the thirst of his soul. The princess smiled and then imparted the betel, which Indra Dēwa received by the communication of their mouths; after which he kissed her cheeks. (The modes of gallantry differ in different countries.)*

سپاهراج *sapah-rāja* one of the names for the bird of paradise, usually termed *būrong sūpan*.

سپي *sepi* soft, gentle (as the wind). *De tiūp anṅin sepi-sepi* the wind blew gently.

سپيت *sepit* a pair of tongs or pincers. (Vid. سبت *sepit*.)

سکتی *sakti*, HIND. शक्ति powerful, possessing supernatural energies. *Dēwa iang sakti* a powerful genius. *Sakti sinjatā-nia* his weapons were endowed with supernatural qualities. *Iāng sakti de-dālam ālam menaṅkābau* who art all-powerful in the kingdom of *Menaṅkābau*. *Sakti-an* and *ka-sakti-an* supernatural power; the exercise or the instruments of power. *Hē-ran-lah me-liat sakti-an rāja* were astonished at beholding the power of the king. *Mem-brī ka-sakti-an* to confer supernatural power.

سکدار *se-kadar* about, circiter, quasi; merely, not more than. (Vid. کدار *kadar*.) *Ada-pūn sekali-an itu se-kadar tiga pūluh orang* all these amounted to about thirty men. *Se-kadar tūjuh anam būlan* about seven or six months. *Inṅga se-kadar ampat jāri* to about four inches. *Ada-*

lah se-kadar menigata-kan it is merely to acquaint. *Jekalau sohbat se-kadar-nia mākān* if they be friends merely for a dinner. *Se-kadar-nia kita menanti mandī* we shall but just stop to bathe.

سقسام *saksāma*, AR. (قسم an oath) investigation, diligent inquiry. *Dāngan saksamā-nia* strictly, diligently.

سقلات *sakelāt* or *sklāt*, PERS. (سقرلات) scarlet; scarlet cloth; woollen cloth in general, broad-cloth. (It is not by these people alone that the ideas of scarlet and cloth are confounded, as Bernier speaks of "escarlatte d'Angleterre verte et rouge.") *Sūf sakelāt* scarlet camelot. *Sakelāt ijau* green broad-cloth.

سوک *suka* and سوک *sūka*, HIND. सुख glad, pleased, joyful; fond of, pleased with. *Lik-ing, will, pleasure. Suka iya me-liat segala buah-buāh-an* they were pleased at seeing all the fruits. *Ter-lālu suka ati-nia* her heart was exceedingly glad or joyful. *Orang bāniak tiāda suka akan bēta ini* people in general are not fond of me. *Meñg-ambel itu dāngan tiāda suka orang iang ampūnia* to take it against the will of the owner of it. *Bagimāna tūan pūnia suka* how do you chuse it? What is your pleasure on the subject? *Suka atau duka* glad or sorry. *Pada ka-sukā-an-nia* according to his pleasure. *Tanda-ka-sukā-an kāmī* a token of our liking or pleasure. *Ber-suka-sukā-an* full of mirth, jollity, gaiety. *Meniuka* to make glad, communicate joy. سوكچيت *suka-chita* rejoiced.

سكار *sakārang* now, at present. *Kita andak ber-jālan sakārang ini* we are now going to set off. *Akan sakārang ini* until now. *Sakārang ini jūga* immediately, at this present moment. *Tiāda katikā-nia sakārang* it is not now the proper time. *Bhāru sakārang* just now, recently.

سكال *sakāla* upon a time, at a certain time. (Vid. كال *kala*.)

سكالي *sakāli* and سكالى *sakāli* once, at once, superlatively; utterly, entirely, absolutely. *Tūjuh kālī dāngan āyer dan sa-kālī dāngan tūnah* seven times with water and once with earth. *Pada tiap-tiap āri sa-kālī* once every day. *Bēta minta tōlong sa-kālī ini* I ask for assistance this once. *Sakālī tidak* never, not once. *Iāng būruk sakālī* the very worst. *Sopāya kita lañggar sakālī* that we may utterly over-run the country. *Sakālī-pūn* withal, even though. *Jekalau dārah sakālī-pūn* even though it be blood. *Sakālī-sakālī* at all, by any means. *Sakālī-sakālī ayanda tiāda tāu* your father did not at all know, was entirely unacquainted. *Jāngan sakālī-sakālī* do not by any means.

ساكوان *sa-kāwan* in company, together; a flock; a pair. (Vid. كاون *kāwan*.) *Terbang dua sa-kāwan* fly two together or in pairs. *Seperti būrong sa-kāwan rupā-nia* appeared like a flock of birds.

سكات *sakat* and ساكت *sakat* a bar, cross-bar, barrier; the bar of a river. *Ter-sakat* barred, obstructed; stranded on the bar, aground. *Jālan itu ter-sakat* that road is closed up. *Brī tōlong jekalau tambāngan ter-sakat* lend assistance in case of the vessels taking the ground. *منيكات meniakat* to stop up, bar. *Segala cha bang pūhn kāyū iang memri* كسكتن *ka-sakat-an* pada jālan rāya harus meñgrat diya every branch of a tree that occasions obstruction in a public road ought to be lopped off.

سكتيك *se-katika* whilst; awhile, for a short time; immediately. (Vid. كتيك *katika*.) *Se-katika iya ber-bāring* whilst he was reposing. *Se-katika jūa ber-prang* whilst the fighting still continued. *Se-katika antarā-nia* during the interval. *Se-katika dūduk lālu ber-añgkat pergi ka-kulam* sat down awhile, and then rose to go to the bath. *Bārang se-katika-pūn jūa kakanda tiadā-lah lūpa akan tūan* not even for a moment have I ceased to think of you. *Se-katika itu maka iya meniambah* immediately thereupon he made his obeisance.

سکچف *sa-kejab* a twinkling (of the eye), a glance; an instant of time. (Vid. کچف *kejab*.)

سکچت *suka-chita*, HIND. सुखचित्त rejoiced, delighted, merry. Mirth, joy, gladness. (Vid. سک *suka* and چت *chita*.) *Suka-chita ati-nia menaṅgar suāra istri-nia* his heart was rejoiced at hearing the voice of his wife. *Suka-chita ati-nia separti māasuk kiāṅgan surga rasā-nia* he felt delight, and seemed to enter the region of the immortals. *Suka-chita daṅgan mākan mīnum* merry with eating and drinking. *Ber-ūlih suka-chita* to enjoy pleasure, experience gratification.

سکس *siksa*, HIND. शिक्षा punishment. (Vid. شکس *siksa*.)

سکس *saksi*, HIND. साक्षी a witness. (Vid. شکس *saksi*.)

سکال *sakali-an* every, all, altogether. (Vid. سکال *sakālī*.) *Orang sakali-an* every one, all the people. *Ibū sakali-an orang* the mother of all men.

سکلیت *se-ka-liat-an* sight, view. (Vid. لیئت *liat*.) *Se-ka-liat-an tāman itu ter-lālu indah-indah* the sight or view of the garden was most exquisite.

سکم *sekam* chaff, husks.

سکو *sakū* aside, apart, separate, distinct. *Pergilah sakū-sakū pada jālan itu* take that road separately, or to yourself. *Iāng tiāda dūpat de sakū-kan* which cannot be separated. مپکوکن *meniakū-kan* to separate, segregate, sunder.

سکواس *se-kwāsa* powerfully, ably. (Vid. کواس *kwāsa*.) *Dāṅgan se-kwāsa-nia* to the utmost of his ability.

سکوتک *se-kūtok* accursed. (Vid. کوتک *kūtok*.) *Per-rampān se-kūtok ini* this accursed woman. *Se-kūtok tidak tāu-kan diri-nia* the hussy does not know herself.

سکوتو *sakūtō* and سکوت *sakūto* a companion, associate, fellow, partner in trade; one who is bound for another, a surety. *Sakūto orang pen-chūri* a companion of thieves. *Tiāda sakūto bagi-mu* thou hast no companions. *Allah iāng tiāda sakūtō-nia* God, to whom there are no associates.

سکوتی *sekūti* a species of bird.

سکورغ *se-kōrang-kōrang* at the least; the least quantity, minimum; in default, deficiency. (Vid. کورغ *kōrang*.)

سکوآت *se-kūat* strenuously, lustily; by main force. (Vid. کوآت *kūat* or قوآت *kūat*.) *Dāṅgan se-kūat ati-nia* with all his might, with his utmost exertion.

سکونگ *se-kūnyong* suddenly, unexpectedly, un-awares, by chance. (Vid. کونگ *kūnyong*.)

سکندک *se-ka-andak* according to pleasure, at will. Will, pleasure, liking. (Vid. هندک *andak* and کاندک *ka-andak*.) *Allah sāja nen ber-kwāsa ber-būat se-ka-andak-nia* it is God alone who has the power of acting according to his will.

سکیرا *se-kira-kira* about, nearly, by guess; according to. (Vid. کیرا *kira*.)

سکین *se-kian* so many, so much. (Vid. کین *kian*.) *Se-kian lagi* so many more, as much more. *Se-kian lāma* so long as, whilst, during the time. *Se-kian lāma ini* during all this time; thus long. *Kāmi de bri-nia ūpah se-kian-se-kian* they gave to us as a recompense so and so. *Tantū-kan se-kian-se-kian* ascertain how many.

سکین *sakin* and سکن *sakin*, AN. a small knife. (Vid. پیسو *pisau*.) *Sakin iāng kechil akan per-ranchūng kalam* a small knife for cutting pens. *Menājam-kan sakin* to sharpen a knife. *Ter-baik mātā sakin itu* the blade of the knife is very good.

سگا *sagā* a species of the calamus rotang or rat-tan-cane.

سگر *segra* and سگره *segrah*, HIND. शीघ्र *speedily*, quickly, presently, forthwith, immediately. To make haste; haste, speed. *Sākit-lah orang itu segra mati-lah jua* the man fell sick, and presently he died. *Baik juga ber-segra* it were well to make haste. *Mem-bawa daŋgan segra iyā-itu antāra ber-jalan dan lāri-lāri* to convey it with speed, that is to say between running and walking. *Sūruh ber-lāyer daŋgan pergi ka-negrī kling* سكران *segrā-nia* order him to sail without delay for the coast of Coromandel.

سگر *sagar* fresh (as meat, plants, &c.).

سكل *segula*, HIND. सकल *every, all; every thing*. *Segala rayat* every subject, all the people. *Segala isi dunyā* every inhabitant of the world, all creatures. *Segala benātang itu* all those beasts. *Segala tuboh-nia* every part of his body. *Segula lakū-nia* all his actions. *Segala iang me-mabūk-kan* every thing that intoxicates.

سگن *segán* lazy, slothful, unwilling to work.

سگنپ *se-ganap* the whole, entire, every; completely, entirely. (Vid. گنپ *ganap*.) *Pada se-ganap negri* in every country. *Se-ganap siang dan petang* every morning and evening.

سلان *salātan* south; southern; southward. *Anġin salātan* a south wind. *Ribut deri salātan* a squall from the south. *Laut salātan* the southern ocean. *Salātan menungġara* south-south-east. *Salātan dāya* south-south-west.

سلاد *salāda*, PORT. sallad.

سلادڭ *salādang* a beast of the cow-kind. *Karbau lembū kambing rusa kijang salādang samoā-nia de bantei orang-lah* buffaloes, kine, goats, deer, and other beasts were slaughtered (for an entertainment).

سلاسه *sulāsī*, HIND. तुलसि *the herb sweet basil*, *ocymum basilicum*, L.

سلاڭور *silāngūr* or سلاڭور *silāngūr* the name of a

place in the Malayan peninsula, commonly called Salangore. *Iāng somāyam de ātas būkit silāngūr* who holdeth his court upon the hill of *Silāngūr*.

سلاپ *salāpa* or *saleppa* a small metal box for holding betel or tobacco, carried about the person.

سلاپوت *salāput* a membrane, integument, caul. *Salāput ūtak* the caul or membrane inclosing the brain. *Salāput gili-gili* the caul of the kidneys. *Salāput jantung* the pericardium. *Salāput lūka* the eschar or scab which covers a healing wound.

سلاپان *salāpan*, دلاپان *delāpan*, and دولاپان *dulāpan* eight. *Salāpan blas* eighteen. *Salāpan puluh* eighty.

سلاک *salākū* or *se-lākū* like, as, resembling. (Vid. لاک *lākū*.) *Se-lākū ini* thus, so, in this manner. *Apā-tah mulā-nia maka tuān-ku me-lākū-kan adenda iang se-lākū ini* what is the occasion of your treating the young woman in this manner?

سلاگ *se-lāgi* so long as. (Vid. لāgi.) *Se-lāgi ada niāwa pātek* so long as your servant has life.

سلاو *se-lālu* and سلاو *se-lālū* past, beyond. (Vid. لālu.)

سلام *se-lāma* as long as, during; ever since. (Vid. لام *lāma*.) *Se-lāma de kūsih allah* as long as God shall allow. *Se-lāma idup* during life. *Se-lāma ini* all this time. سلامان *se-lāma-lamā-nia* for ever. *Se-lāma-lamā-nia padang ini* as long as this has been a plain. *Deri se-lamā-nia* from the beginning of time. *Se-lāma pakan ter-bākar* ever since the burning of the bazar.

سلام *salām*, AN. salutation; peace. *Mem-bri salām* to salute, wish peace and health. *Meniāut salām* to return a salute or complimentary address. *Kambali-lah salām kita ka-pada tuān-mu*

carry back my compliments to your master. *assalām āleikum* peace be unto you. *ālehi assalām* peace be with him, (a deceased person). *daru's'salām* the mansion of peace.

salāmat, Ar. prosperity, welfare, safety, peace; safe, prosperous. *Pergi-lah dengan salāmat semporna ber-jālan* go, and may complete prosperity attend your journey. *Salāmat tinggal* farewell; peace remain with you. *Salāmat umur panjang* the blessing of long life (attend you). *Sūrat telah sampei dengan salāmat-nia* the letter hath arrived in safety. *Prāu samoū-nia salāmat sampei* the vessels are all safely arrived.

sc-lāin excepting, saving, but. (Vid. *lain* *lāin*.)

salāt or *sellat* (also written and pronounced *kellat*.) A strait of the sea. *Salāt siŋga-pūra* the straits of Sincapore. *Salāt tūnah jāwa dan pūlau percha* the strait between JAVA and SUMATRA, the straits of Sunda. *Ada kapal tiang tiga dūdruk ber-lāyer de nūka salāt pā-pē-rak* a three mast ship has taken her cruizing station off the strait of Pa-perak. *Orang salāt* a pirate (from his lurking in narrow seas). *Ter-sellat* straitened, hemmed in; thrust between. *meniellat* to thrust between, to separate things that were close.

salasāl, Ar. diabetes.

selselah, Ar. chain, series; succession, genealogy. *Ini-lah selselah raja-rāja* this is the genealogy of the kings.

selései or *selessei* to disentangle, disengage; to solve a difficulty, adjust a difference, settle, bring to a conclusion; finish. To cease, discontinue. *Selessei atī-mu deri-pada duka-chita* disengage your mind from care. *Apa-bila selessei-lah pe-karjā-an kita* when our business shall have been adjusted. *Pada sangkū-nia bahwa tiada lagi tinggal malam iang dapat iya selessei dālam-nia* in his opinion there did not remain

night sufficient to allow of his finishing what he was about. *Setelah selessei-lah iya deri-pada ber-tāngis-an* as soon as she had ceased from her lamentations. *Sudah selessei segala per-kirā-an itu* all the accounts are settled. *Akan menglessei-kan per-kirā-an* in order to adjust the account.

salasima an obstruction, stoppage, retention, costiveness, strangury.

sultān, Ar. Sultan, a mahometan prince. *Sultān dan mantri* the Sultan and ministers of state. *Sultān pasīsir barat* Sultan of the western coast.

selang or *sellang* interchanged, intermixed, placed at intervals, variegated, chequered, diversified, mottled. Whilst, in the interim. An interval, interstice. *Ber-chinchin permāta intan de selang-selang dengan zamrud* having a ring of precious stones, diamonds interchanged with emeralds. *Maka be-brāpa pūla chumbū dan pantun dan selūka de selang-selang-nia dengan kātā iang lemah lumbūt* also with many a complimentary strain and sonnet he mixed soft and tender words. *Kāyū selang-selang* timber piled regularly. *Puāsa selang-selang sa-ārī* fasting every other day. *Adū-lah selang tiga āri* when three days had elapsed, after an interval of three days. *Ber-selang āri* during the day. *Tānah iang lāwas selang-nia* a wide-extended land. *Selang iya be-brāpa karunia rāja lagi iya durāka pada rāja* whilst the king was heaping favours upon him, he was conspiring against his majesty. *Selang-pūn tidak brāpa lāma* there was no long interval. *Selang-selang gigi* the spaces between the teeth. *Iāng terbi deri-pada selang-selang anak jāri rasūl allah* which sprang from the spaces between the fingers of the Prophet of God. *ka-selāng-an* intervening space, interstice, interval. *meniellang-niellang* to separate, sunder. *Meniellang-niellang jaŋggut iāng tabal* to separate (with the fingers) a bushy beard. (Discriminatio cum digitis barbæ spissæ. Reland. De Relig. Mahom. p. 79).

سلڠ *salang*, سلاغ *salāng*, and سالڠ *sālang* an island near the western entrance of the straits of Malacca, commonly named Junkselon. *Andak me-lanġgar salang* they design to attack Junkselon.

سلس *sa-laksa* ten thousand. (Vid. لئس *laksa*.)

سلم *sellam* to dive, dip, plunge. *Ter-sellam-sellam andak lemas* plunged in till near drowning. ميلم *meniellam* to immerge, dip; to baptise (in the manner of the Eastern Christians). *Orang meniellam mutia* a diver for pearls. *Meniellam jala* to cast or sink a net. *Per-minūm-an bhāru de sellam-kan-nia ka-pada āyer* a new drinking vessel he dipped into the water. *Sumpah meniellam* the ordeal by water.

سَلَمْبَادَا *salimbādā* an insect.

سلمبوت *salambut* and سلمبوت *salambūt* a quilt, bed-covering. (Vid. سليموت *salimut*.) *De ja-dī-kan-nia bajū-nia akan salambut* he made of his garment a bed-covering. *De salambūt-nia daŋgan kām* covered her with a cloth.

سَلَمْبَڠ *salempang* a sort of small knapsack in which letters and parcels are conveyed by couriers.

سلمڤوري *salampūri*, HIND. श्रीरामपुरी a kind of cotton cloth. *Kām salampūri ētam* blue salampores.

سلمڤيكو *salampikū* a species of bird.

سلندڠ *salendang* a scarf, sash, part of the dress worn chiefly about the waist. *Maka tūan putri mem-brī-kan salendang akan ikat piŋggang indra* the princess gave her scarf to wrap round the body of Indra.

سلندڠ *se-lindong* in shelter. (Vid. لندڠ *lindong*.) *Ber-se-lindong* to shelter, hide, take refuge. *Ber-se-lindong ka-bālik pintū* to screen himself behind the door. *Sopāya ōrang pem-būnoh ber-selindong ka-sūna* that murderers may take refuge there.

سلندڤ *selandap* the crinum or asphodel lily. (Vid. باڤڠ *bākong*.)

سلوبڠ *salūbang* to sit covered up (an attitude of grief). *De ambel-nia kām lālu iya ber-salūbang pada tampat-nia tidor* she took a cloth and covered herself upon the sleeping-place. *Ber-salūbang menāngis* to sit covered up, in grief.

سلوران *selūran* a channel, gutter, pipe, water-passage. A small stream of water. *Selūran atap* the gutters of a roof. *Ada selūran āyer de sablāh gūnong itu* there is a gully (or a stream of water) down the side of the mountain.

سلوره *se-lūroh* all over, throughout; the whole, entire. *De rabā-nia se-lūroh tubōh-nia* passed his hand all over the body. *Abis-lah bāsah se-lūroh tubōh-nia daŋgan āyer matū-nia* he moistened her body all over with his tears. *Dālam se-lūroh tanaḥ malāyu* throughout all the Malayan countries.

سلوڠڪر *salōngkar* to revile, asperse.

سلوڪا *selōka*, HIND. श्लोक a stanza, couplet, verse, strain. *Indra itū-pūn ter-sinyum menāngar selōka binī-nia maka iyā-pūn ber-selōka pūla* upon hearing the stanza sung by his wife Indra smiled; and presently returned the strain. *Selōka iang amat mardū* a most melodious strain.

سلوڪڠ *salūkong* a long shield to cover the whole body.

سلوڪم *salūkam* a drain; a channel for water.

سلیدا *silēda* the name of a place on the western coast of SUMATRA, near Padang.

سليسه *selisih* to differ, vary from, be at variance. Difference (in quality or in opinion). *Me-hukum-kan sakali-an iang selisih* to decide judicially between all who differ. *Kalo ber-selisih atau ber-prang sakali* if they are at variance or proceed to actual hostility. *Kalo bārang kālī dātang apa-apa selisī-nia* if by chance any differ-

ence should arise. *Māna selisi-nia* in what do they differ?

سليكي *saligi* a wooden dart.

سليمان *solimān*, AR. SOLOMON (the son of David). *Rāja solimān* King Solomon. *Iā sultān iang ter-lebih ādil lagi perkāsa ārip bijaksāna lagi budimān ka-pada barang se-suātu pe-karjā-an tuān-ku rāja iang besar de-dālam dunyā ini* O sultan, thou who art most just, and also most powerful, wise, prudent, and experienced in exercising the functions of sovereignty amongst the kings of the earth. *Amsāl solimān* the Proverbs of Solomon.

سليمت *salimut* bed-covering, coverlet, quilt, sheet; any loose covering for the body. To cover (the body). *De sintak-nia salimut* he plucked away the coverlet. *Maka tuān salimūt-i-lah kakanda danġan kām iang de piġgang tuān* (if I should fall in battle) do thou, my mistress, cover me with the cloth which now wraps thy waist. *Ber-salimūt-kan mēga* having the clouds for a covering.

سليمه *salēmah* a cold, rheum; snivel.

سليندي *selindī* a species of bird.

سما *sema* or سام *samma* to, unto, at. *Pergi sema tuān kām* go to your master. *Ter-bāniak iang ber-tikam sema sindiri-nia* a great many stabbed themselves. *Ada sedang sema kita* there is sufficient unto us. *Orang negri itu sāk it āti sema diya* the people of that town owed him a grudge. *Sema taġah dōa* at or in the middle of prayer. *Jeka suka tuān berniāga sema kām* if it is your pleasure to trade with us. *Gūnong ini dūduk-nia* سام *sema taġah pādang* the site of this mountain is in the middle of the plain.

سمات *se-māta* pure, simple, unmixed. *Asa iang se-māta* the being who is simply one. سمات مات *se-māta-māta* entirely, utterly, absolutely, fully, simply. Perfect, pure, simple, mere. *Sudah laġkap se-māta-māta* entirely equipped. Me-

rusū-kan āti se-māta-māta utterly to break the heart. *Amas se-māta-māta sūchi* gold absolutely pure. *Pekāin se-māta-māta sūtra* garments entirely of silk. *Ayer se-māta-māta iya-itu āyer ūjan atau āyer sūngei atau māta āyer*, simple, pure water, such as rain water, river or spring water.

سماج *semāja* only, solely, but only, at least; nevertheless; a qualifying term; simply; certainly, surely. (Vid. سماج or سماج *sāja*.) *Se-māja bērlah kām de sebut danġan namā-mu* only let me be called by your name. *Semāja pātek pohōn-kan* your servant only requests. *Sa-taġah āyer-nia lileh semāja dan sa-taġah danġan ikat-nia dan pantei-nia* part of its water flowed in its natural course, and a part between artificial banks. *Dan jekalau tuān-ku morka semāja amba per-sambah-kan jūga sambah iang bēnār* and though your highness should be displeased, I shall nevertheless address you in the language of truth. *Semāja ber-ganti-ganti jūga ka-besār-an dunyā ini* certainly the greatness of this world is liable to perpetual change. *Jekalau ada sa-ribu niāwa pātek iang de per-amba ini semāja pātek per-sambah-kan kabāwah duli shāh ālam* if this your humble slave had a thousand lives, he would assuredly sacrifice them at the feet of your majesty.

سماجت *sumāġat* and سوماجت *sūmāġat* terror, alarm. *Tubōh-nia-pūn gomitar-lah seperti būdak ber-sumāġat lakū-nia* his body quaked like that of a frightened slave.

سالم *sa-mālam* last night, yesterday, one night past (time being reckoned by nights rather than by days. Vid. مالم *mālam*.) *Benar-lah seperti mimpī-ku sa-mālam* it is precisely as I dreamt last night. *Tiadā-lah iya ber-ūlih tidor sa-mālām-an itu* they could get no sleep during the course of that night.

سمان *se-māna-māna* any where; any how; wherever. (Vid. مان *māna*.)

سمایم *semāyam* or somāyam to give audience, to

sit in state. The place of audience, the court. *Baginda-pūn semāyam de balērong de ādap ūlih segala raja-raja dan mantri* the king gave audience in the hall of state, and in his presence were all the princes and ministers. *Duduk semāyam* to sit in state, to give audience or administer justice in public. *Segala putri semāyam de-ātas sinḡghasāna* all the princesses were seated in chairs of state. *Nāik ka-ātas bālei semāyam* ascended to the hall of audience. *Lāgi taṅgah semāyam* in the midst of the levee; the audience being half over.

سمباڠ sambāṅgan a species of bird.

سمبور sambubūr a species of fish.

سمبت sambat to fasten, clasp, buckle, connect, join. A clasp, hasp, instrument for fastening. *Mem-būka pintū iang ter-sambat* to open a door that is fastened or bolted. *Meniambat-kan diri-nia daṅgan kāmī* to connect himself with us.

سمبت sambut and سموت sambūt to receive into the hands; to receive or entertain (a guest); to go forth and meet in courtesy; to raise or help up (a person falling); to take to the arms; to take up (goods on credit). *De sambut ūlih baginda taṅgan anakda-nia* the king took hold of the hand of his child. *Meniambut kām ka-amās-an* to receive or accept a piece of cloth of gold. *Pergī-lah sambut raja iang besār* go forth and receive the mighty prince. *Meniambut tuāнку ka-astāna* to introduce his highness to the palace. *Sambūt-lah sudāra kita ka-mūrī* receive and conduct our brother hither. *De sambūt-nia akan istri-nia* took his wife in his arms. *De sambut ūlih gājah de latak-kan de blākang diri-nia* the elephant took him up (with his trunk) and placed him on his own back. *Pātut de sambut kabūn itu* that plantation ought to be renewed. سموت sambūt-an reception; import-trade.

سمبر sambar or simbar to seize (as a bird with its talons), to pounce, to truss, to claw. *De sam-bar-nia lālu de bawā-niu terbang de adara* seized

and flew away with it in the air. *Maka iyā pūn ber-sambar-an de adara dan sama ber-pāgut-pagūt-an* they then clawed and pecked at each other in the air. *Meniambar rabūt-an* to seize upon the prey. *Iāṅ meniambar daṅgan kūku atau iang men-chābut daṅgan kākī akan makūn-an-nia* which seize with their talons, or scratch up their food with their claws (accipitres et gallinæ).

سمبر sambur and سمبور sambūr or simbūr to gush, rush out, shoot or issue forth, spout or squirt out. *De sambur chāya mata-ārī* the sun's rays shot out. *De per-buat-nia tiga ikur nāga iang meniambur-kan āyer māwūr* he constructed three dragons which spouted out rose-water. *Meniambur-kan āpi deri-pada mūlut-nia* spouted out fire from his mouth. *Serta iya meniambūr-kan bisā-nia* and they squirted forth their venom. برسمبر سمبور ber-sambur-sambūr-an the act of pouring water on the head in bathing. *Sam-būr-an* small shot.

سمبراني sambarānī or simborānī an imaginary breed or quality of horses. *Sa-rātus kūda sam-barānī iang terbang meng-hēla ratā-nia* an hundred flying horses (of this breed) drew his chariot. *Nāik-lah ka-ātas kūda sambarānī* mounted a horse of peculiar qualities.

سمبس sambas a place on the western coast of BORNEO.

سمبع sambang a patrol, night-watch. *Orang sambang* a patrol, watchman.

سمبع sumbing and سمبع sumbing notched, gapped. A notch, gap. A hollow thing. *Bili-yong būruk sumbing sedikit* an indifferent adze, being gapped a little. *Pedang ter-sumbing* a gapped sword. *Gigi sumbing* broken and uneven (or hollow) teeth.

سمبل sambil whilst, at the same time, as. *Ber-tānia sambil ber-diri-nia* inquired while rising, or as he rose from his seat (surgendo, en se levant). *Ber-jālan sambil ter sinyum* walked on,

smiling. *Ter-senyum sambil ber-pantun* smiled as she sung. *Dan meng-ūchap sambil ber-linang āyer matā-nia* and said, the tears at the same time running from her eyes.

سَمْبَل sambal a dry preparation of savoury food; sallade.

سَمْبِلِه sambilih to kill an animal with religious forms; to sacrifice; to kill animals for food. *Sambilih āyam ētam ambel dārah-nia* kill a black fowl; take its blood. *Meniambilih unta* to sacrifice a camel. *Tampat sambilh* an altar, place of sacrifice. *Meniambilih āyam akan per-bakāt-an* to kill fowls for provision on the journey. *Maka be-brāpa lembu dan karbau dan kambing dan biri-biri dan kijang palandok dan āyam ūik angsa de sambilih ōrang akan makān-an-nia raja-rāja itu* what numbers of oxen, buffaloes, goats, sheep, beasts of the forest, together with fowls, ducks, and geese, were slain in order to feast those chiefs! *Tajam-kan sakīn tetapi jānigan de-adāp-an iang de sambilih* sharpen the knife, but not in the presence of the victim. سَمْبِلِه sambilih-an sacrifice.

سَمْبُو sambū the wick of a lamp or candle; match (for firing guns); a fuse.

سَمْبُوت sambūt to receive. (Vid. سَمْبُوت sambut.)

سَمْبُور sambūr to gush out. (Vid. سَمْبُور sambur.)

سَمْبُوع sambōng to splice, piece, join on.

سَمْبُوع sambōng a plant, conysa balsamifera. (Vid. چَاو chāpō.)

سَمْبُونِي sambūnī and سَمْبُونِي sambūnyī (Vid. بُونِي būnī) to hide, conceal, secrete. Secret, hidden, mysterious. *Maka iyā-pūn tūrun pergi ber-sembūnī ka-pada tempat iang tiāda de liat ōrang* he went down to hide in a place where none should see him. *Ka-māna de sembunī-kan-nia ūlih rāja itu* where has the prince concealed her? *Kānī telah de sembunī-kan diri kāmī* we hid ourselves. *Tiāda iang ter-sembūnī deri-pada il-mū-nia* there is nothing hidden from his know-

ledge. *Lari-lah iya ber-sembūnī* he ran away by stealth or secretly.

سَمْبُوي sambūyan a signal, alarm, watch-word. *Maka bedil sambūyan itū-pūn de pāsang deri-ālas kōta dan ginta sambūyan de grak-kan ōrang-lah* signal guns were then fired from the ramparts and the alarm-bells were rung. *De sūruh pūkul gōng sambūyan* gave orders for striking the gong as the signal (for marching).

سَمْبَه sambah obeisance, homage, respectful address; adoration. *Se-telah baginda menaṅgar-kan sambah* when the king had heard what was addressed to him. *Sūrat sambah* a complimentary letter. سَمْبَه meniambah to make obeisance, to do homage, to address or present any thing to a superiour. *Meniambah serta menūnduk kapāla* to make obeisance by bowing down the head. *Maka iya baṅkit-lah deri-pada dūduk-nia serta sejud meniambah kākī ayanda ba-ginda* he rose from his sitting posture, and prostrating himself made obeisance at the feet of his royal father. *Maka iyā-pūn meniambah mata-ūrī* he paid his adorations to the sun. *De ترسَمْبَه per-sambah-kan-nia ka-pada permissūrī* he presented them to the queen. *Be-per-sambah-kan khabar* to communicate intelligence. سَمْبَه sambāh-an or per-sambāh-an a complimentary gift to a superiour; an offering.

سَمْبَه sumboh well in health, healed, recovered. Recovery from sickness. *Nanti segra sumboh* shall presently be well. *Sumboh-lah lukā-nia* his wound is healed. *Sākit iang tiāda hārap akan sumboh-nia* sick beyond the hope of recovery. *Jeka tīnggal tiga lambat sumboh* if the remainder be three (in divination by numbers) the recovery shall be tedious. *Akan menūmbok ka-sakit-an* to heal a distemper.

سَمْبَه sambayang divine worship, devotion, religious ceremony, prayer. To pray. *Mesjid tempat sambayang* the mosque is the place of divine worship. *De ambel-nia āyer sambayang* maka itū-pūn sambayang-lah she took water for

her religious ablutions, and then performed them. *Sambayang pūhn agama* prayer is the fundamental part of religion. *Sambayang dan pūāsa* prayer and fasting. *Ber-diri ka-pada sambayang* to stand up at prayer. *Sambayang dāulu deri-pada terbit mata-ārī* prayer before sun-rise. *Sambayang āri rūya atau sambayang akan mīnta ūjan* prayers on festival days, or prayers asking for rain. *Meniṅgal-kan sambayang* to neglect prayer. *Orang iang sambayang de rumah-nia* persons who pray or perform their devotions at home. *Ber-suṅguh-suṅguh anṅkau sambayang* pray thou with earnestness, or with thy whole mind. *Dan sambayang-pūn tiāda kwāsa lāgi* and was no longer able to perform the ceremonies of prayer. *Bājū sambayang* dress worn during prayer.

سميع *sumbing* notched, gapped. (Vid. سميع *sumbing*.)

سميليك *sambilik* or *pūrū sambilik* piles, emeralds.

سميلان *sambilan* nine. *Sambilan blas* nineteen. *Sambilan puluh* ninety. *Pūlau sambilan* the nine islands (in the Straits of Malacca.)

سميلو *sambilū* a splinter of the bambu cane used (in old times) as a cutting instrument. *Seperti de iris daṅgan sambilū rasā-nia* he felt as if cut in pieces with such an instrument. *Ati-ku bagei kena sambilū* my heart seems to feel a lacerating instrument.

سموت *semut* or سموت *summūt* an ant, pismire. *Rāja semut* the king of the ants. *Rāyat-nia ka-lūar-lah seperti semut ka-lūar deri-dālam lūbang-nia* his troops issued forth like ants from their nests. *Semut pūtiḥ* the white ant, termes, (also named رائف *rāyap* and اني *anī-anī*.) *Rotan semut* a small species of the rattan cane.

سمترا *samatrā* and سمندرا *samantrā* (by the Persians written سمندره, but the word is apparently of Hindu origin) the island of SUMATRA, (named also اندلس *indalas* and فرچ *percha*.) *Pasisir*

سم *bārat samantrā* the western coast of Sumatra. *Pasisir tānah samatrā pulau indalas* the coast of the land of Sumatra or island of Indalas.

سمدر *samudra*, HIND. समुद्र the ocean. *Ka-pada rāja tūsek samudra* unto the king of the waters of the ocean.

سمر *samar* to disguise. (Vid. سامر *sāmar*.)

سمربق *samarbak* sweet-scented; to emit a perfume, diffuse an odour. *Baū-nia-pūn amat samarbak* its smell was extremely fragrant. *Arūm dan samarbak* (syn.) fragrant. *Narwastū-ku samarbak-kan baū-nia* my spikenard sendeth forth the smell thereof (Cantic.)

سمام *sama-sāma* together, along with. (Vid. سام *sāma*.)

سمست *samista*, HIND. समस्त the whole. *Samista sakali-an* every one. *Samista ālam* the whole world, the universe.

سمسم *sumsum* marrow. (Vid. اوتق *ūtak*.) *Sumsum tūlak-nia* the marrow of his bones.

سمغ *samang* or *summang* the state of a debtor under particular circumstances. *Anak samang* (also termed *ōrang meng-iring*) a debtor living as a dependant in the house and family of the creditor, to whose benefit his or her labour is applied. *Indu samang* the creditor or master.

سمغ *semang* the name of a race of men inhabiting the interior or mountainous and woody parts of the Malayan peninsula, who are of a dark colour, have crisped hair, and approach nearly to the negroes of Africa. *Kūrap semang* leprous scurf (to which the people of the island of Nias also are subject). In some places they are named بيل *bila*, and in others دايك *dāyak*.

سمنگ *samaṅka* the water-melon, pateka, cucurbita citrullus, L. (called also منديكي *mandikī*). The name of a place in the Straits of Sunda.

سمشان *sampāna* a quality in the blade of a kris.
Kris sampāna matā-nia panjang a weapon of a peculiar (fanciful) quality, with a long blade.

سمثت *sambat* to be able, competent; can; to overtake. After, following after. *Tiādā-lah sampat iya ber-diri* they are not able to stand. *Tiāda sampat me-lāwan* cannot resist. *Bārang iang tiāda sampat naik ka-darat* such of them as could not gain the shore. *Ber-sambat daŋgan mūsīm ini* in the following year.

سمثت *sumpit* narrow, strait, confined. *Jālan sumpit* a narrow road. *Mulut bājan, iang sumpit* the narrow mouth of a vessel. سمثيش *sumpit-an* a long and small tube, through which the natives of several of the eastern islands blow a kind of arrow, which is sometimes poisoned. مپمثت *menumpit* to shoot through such a tube. *Pergi-lah iya menumpit būrong* he went out to shoot birds.

سمثر *sampar* a pestilence, infection, murrain, contagious distemper, plague. Infectious. *Māti deri-pada sampar* dead of the contagious distemper.

سمثرن *semporna*, HIND. संपूर्ण perfect, complete, consummate, faultless, unexceptionable. Perfection, happiness, content, peace. *Semporna ārif-nia* his knowledge is perfect. *Semporna nikāh-nia* his marriage rites are complete. *Ber-ūlih gah semporna* to acquire consummate fame. *Dātang-lah āri iang semporna* an unexceptionable day arrived. *Orang semporna* a faultless person. *Garahān iang semporna* a total eclipse. *Tiāda semporna seperti āyer daŋgan āpi-adā-nia* there was no (domestic) peace, their natures being those of fire and water. مپمثرناكن *meniampornā-kan* to make perfect. Ber-ūlih كمثرنان *ka-sempornā-an* to attain perfection.

سمثع *simpang* to deviate, diverge, fork off, make an angle with. *Simpang deri jālan* to deviate or to fork off from the road. *Ber-temū-lah iya daŋgan simpang jālan ka-kiri dan ka-kānan* he

arrived at a forking off of the road to left and right. *Simpang sior* to fall off and come-to (as a ship in her steerage, or the needle of the compass). سمثاعن *simpāng-an* a path forking off from a road, a by-path, a lane. *Simpāng-an āyer* a creek, a branching off in a river. *Ada ampat per-simpāng-an jālan ka negri itu* there are four paths which lead to that country. مپمثع *menyimpang jauh-jauh* to go far out of the way.

سمثك *sampak* the shoulder of a lance; the hilt of a weapon. *Tikam iŋgga sampak* to stab or thrust up to the hilt.

سمثق *sipak* to kick backwards. (Vid. سيقن *sipak*.)

سمثل *sampal* or *sumpal* to stop, stop up, boucher. A stopple; pledget. *Sampal daŋgan kapas* to stop up with cotton. *Sampal-kan mulut daŋgan kain* to stop the mouth with a cloth. *Iāng sampal lubang teliŋgā-nia* who stoppeth the passages of his ears. *Menaŋgal-kan sampal* to remove or withdraw a pledget.

سمثل *simpul* a knot. (Vid. سمثول *simpul*.)

سمثله *simplah* the kernel of the coconut after it has been pressed or scraped. *Minyak simplah* oil extracted by compression. *Segala pūhn kāyū iang سمثلق *ka-dūa fihak* ?*

سمثن *sampan* a small boat formed from a single stem, a canoe. *Ada iang lāri daŋgan prāu adu iang lāri daŋgan sampan* some made their escape in large vessels and some in small boats.

سمثن *simpan* to keep, preserve, reserve, lay by, put up, have in store; keep in custody, confine, attach. *Simpan būrang-būrang itu dālam peti* keep or lay by those articles in a chest. *Diya tāu simpan wang-nia* he knows how to keep his money. *Ada tūan simpan kain pūti* have you any white cloth on hand or in store? *Surūh-kan ber-simpan-simpan* gave orders for packing up. *Tiāda lāgi مپمثن *menyimpan*.*

ubat mesiyū no longer possessed a store of gunpowder. *Lālu iya menyimpan istri-nia ka-dālam hakmat itu* he then enclosed his wife in the charm, or, concealed her from sight by its effects.

سمنا sampānā a blessing. To bless, invoke or wish a blessing. *Maka serta sampei de sampānā-lah ūlih bonda-nia akan anakanda ka-dūa itu daŋgan be-brāpa sampānā iang bāik* upon their arrival their mother blessed her two children with many good wishes.

سمول simpul or *سمول simpul* a knot. To tie a knot. *Meng-urei-kan simpul* to loose or untie a knot. *Ber-simpul tāli* to knot a cord. *De simpul-nia rambut-nia daŋgan rambut orang lāin* he knotted one person's hair with that of another. *Simpul kastūri atau ambar pada kāin* to tie up musk or ambergris in a knot of the garment (or handkerchief). *سمول pe-simpulan* a knotting, combination of knots.

سمه sampah dirt, light rubbish, filth, sweepings; chips; the spume, froth, or foam of the sea thrown upon the shore. *Meniŋgi-kan orang deri-dālam sampah* to raise persons from the dirt. *Upama sampah iang hina* like vile rubbish. *Badan laksāna s'alei sampah de tiup angin* my body is like a withered leaf (or other light and worthless matter) blown about by the wind.

سمه sumpah an oath; a legal and solemn attestation. *Ber-sumpah* to swear, take an oath. *منه meniumpah* to impose or administer an oath, to swear (a witness). *Sudah de ikat daŋgan sumpah* bound them by an oath. *Makan sumpah* to swallow an oath, forswear. *Kena sumpah* to be bound by an oath; to experience the effects of a curse imprecated. *Amba barāni sumpah itu* I dare venture to take that oath. *Takut de sumpah-i raja* afraid lest the king should put him to the test of an oath. *Telah kami منه meniumpah-i marik itu daŋgan sumpah iang amat besar* we have sworn those people by a most solemn oath. *Ada*

pātut ber-sumpah ka-duā-nia atau sa-blāh sāja kalo sa-blāh siāpa iang pātut ought both parties to swear, or only one? if only one, which should be sworn? *سمه sumpāh-an* things sworn on; sacred relics. *Ber-tagoh-tagoh-an ber-sumpah-sumpāh-an* bound themselves firmly by reciprocal oaths. *Sumpah meniellam* the ordeal by water. *Sumpah ūji āpi* the ordeal by fire.

سمي sampei to arrive, attain to, reach, come to pass. Unto, until, as far as, amounting to, sufficient, effectual. *Sampei-lah iya ka-tūnah banjar* he arrived in the country of Banjar. *Balim ada sampei* it is not yet arrived; has not yet come to pass. *Sampei sakarang* unto this time, until now. *Sampei kakal* to eternity, for ever. *Sampei āti* a form of obsecration. *Be-chāra kakanda tidak-lah sampei* your counsel, my friend, is ineffectual. *منه meniampei-kan* or *sampei-kan* to cause to arrive or happen, to occasion, fulfil, effect, convey. *Meniampei-kan kātā* to make the voice heard; to enforce a complaint. *Sampei-kan seperti kātā kita ka-pada tūan putri* convey my words to the princess. *Sampei-kan kaul ayanda ini* fulfil thy father's engagement. *Sampei-kan aku ka-lāngit* convey me to the skies. *Bārang de sampei-kan allah apā-lah kirā-nia* may God in his good pleasure cause it to arrive, or come to pass.

سمي simpei a hoop. To hoop, bind around. A species of monkey. *Simpei besi* an iron hoop.

سميت sumpit-sumpit a species of shell-fish. (Vid. *سميت sumpit*.)

سميت sumpit-an a tube for shooting small arrows. (Vid. *سميت sumpit*.)

سمق samak or *summa* foul with weeds and underwood; overgrown with wood, thick-grown. Brush-wood, shrubby wood. *Kabūnia samak* their plantations are foul or over-run with weeds. *Dan brāpa me-lalū-i ūtan iang*

samak and many a thick wood (or jungle) did he pass. *Negri-pūn samak daŋgan ūtan* the district was overgrown with woods. *Abis lāri ka-dālam tampat iang samak ber-lindong diri* ran into places overgrown with wood, to shelter themselves. *Tampat nen samak tiāda bakas ōrang ber-jālan* a wilderness where there was no track of human foot.

se-mena-mena without cause; for nothing.

sem'antāra, HIND. समय in the mean time or interim; whilst, so long as. (Vid. *sema* and *antāra*.) *Sem'antāra itu* during that interval. *Sem'antāra lagi aku de-sini* during the time I remain here. *Sem'antāra ada jiwa-ku* so long as I have life. *Sem'antāra balūm sampei puja-nia* whilst his religious ceremony (or sacrifice) is still incomplete.

samantrā the island of SUMATRA. (Vid. *samatrā*.)

semanda or *semundo* a mode of marriage upon terms of equality between the parties. *Iyā-lah be-bini semanda daŋgan perampūan iang datang deri samaŋka* he married, by the mode called *semanda*, a woman who came from *Samaŋka*.

semandēra the bowsprit. *Lāyer semandēra* the sprit-sail.

semū deceit, guile, secret machinations, treachery. *Semū dāya* treachery, treacherous machinations. *Tāu-lah iya akan semū segala raja-rāja itu* he was aware of the deceit of all those princes.

samōa, HIND. समुह all. *Samōa sāmā-sāmā* all together. *Samōa-nia* all of it or them, the whole. *Samōa-nia memukei katūpong* all of them wore helmets.

semūt an ant. (Vid. *semut*.)

sa-mūka, HIND. सम्मुख resembling.

Face to face. (Vid. *mūka*.) *Sa-mūka-kan* to confront.

snāpang for *snaphan*, DUTCH, a musket, firelock. *Bātu snāpang* flints. *Snāpang sa-pūchuk* one musket. *Tumbak dan kanjur ber-pāsuk-pasūk-an de iŋg-kan snāpang dan sumpit-an* lances and spears by companies, and then followed the muskets and arrow-tubes.

sa-nāma, HIND. सनाम name-sake. (Vid. *nāma*.)

sunnat, AR. what is authorised or allowed; actions meritorious, though not obligatory.

sunnat, AR. circumcision. *Orang iang tiāda ber-sunnat* an uncircumcised person.

sentā timbers in the frame of a boat running fore and aft, and serving to bind the upright timbers within side.

santāji a halter; a strap; a lace.

sintar a species of bird.

santari a priest, religious instructor.

sunting flowers worn in the hair. (Vid. *sunting*.)

santap to take refreshment, to eat, dine. *Sudah-kah tūan santap* has my lord taken refreshment. *Be-brāpa āri baginda tiāda santap dan minum* for several days the king did not either eat or drink. *Mem-bāsoh taŋgan-nia lālu santap* washed his hands and then dined. *Santap-lah sirih* partake of betel. *Meniantap nāsi* to take a meal of rice. *santāp-an* a meal, entertainment.

sintak to snatch, pluck, pull suddenly away. *Sintak-lah sinjatā-nia deri-pada taŋgan-nia* snatched his weapon out of his hand. *De sintak-nia deri-pada sūsoh* she pulled it away from the breast. *Jerat de sintak-kan-nia ka-bāwah* pulled the noose downwards. *De sin-*

tak-nia saltmut he plucked away the coverlet. *De tarigkap-nia gadā-nia lālu de sintak-nia* he laid hold of his mace, and then wrested it from him.

سنتك *sontok* the whole, entire. *Sontok āri* the whole day. *Sontok sa-mālam* one whole night. *Sampei sontok sa-būlan* for an entire month.

سنتل *santal* a species of flower; *flamma peregrina*, R.

سنتن *santan* the pulp of the coconut when scraped or bruised for preparing the dish called a curry; the milk obtained by bruising the nut; an emulsion.

سنتن *santon* respectful, polite. *Andak-lah sūpan santon kāmū ka-pada-nia* you ought to be respectful to him. *Tiāda sūpan santon dan tiāda ber-bhāsa* disrespectful and unmannered.

سنتوس *santausa* and تنتوس *tantausa*, HIND.

सन्तोष *at ease, at rest, at peace, tranquil, content, free from pain or trouble, comfortable. Ease, rest. Duduk-lah sūka santausa* sat themselves down pleased and content. *Orang iang diam de-situ dañgan santausa* men who dwell there in tranquillity. *De-dālam akhirat tiāda santausa pada marik'itu* in the world to come there is no enjoyment of rest for those people.

سنتو *sontoh* and سنتوك *sontok* to touch, come in contact with; to strike against, run against (inadvertently), stumble upon. *Sontoh dañgan tāpak tāngan* to touch with the palm of the hand. *Men-chiūm diya atau ممنتو meniontoh diya atau me-liat diya* to smell it or to touch it, or to see it. *Jāngan kāmū meniontoh kitab meleinkan orang iang sūchi* touch not ye the book, unless such as are undefiled. *Meniontoh perampūan dañgan ingin-nia* to touch a woman wantonly. *Sontoh-kan kākī* to strike the foot against.

سنتياس *santiāsa* and سننئياس *senantiāsa* continually, perpetually. *Santiāsa men-anyāya*

pada rāyat-nia continually oppressed his subjects. *Santiāsa āri sedap-lah āti* the heart enjoyed perpetual ease. *Santiāsa idup menāroh duka* to be a prey to sorrow his whole life long. *Santiāsa tidak berenti* never ceasing. *Tūhan-mu idup santiāsa* thy Lord liveth evermore.

سنتيغ *sunting* or ستيغ *sunting* flowers or other ornaments worn in the hair or about the head. *Sunting ter-kena ka-pada teliñgā-nia* ornamental flowers disposed in her ears. *Ada iang bersunting būñga kanāñga* some wore ornaments of the *kanāñga* flower. *Bersunting amas* having golden ornaments about the head. *Pātut akan sunting anak tarūna* suitable as ornaments for the hair of a bride.

سبجا *sinjā* and سبجال *sinja-kāla*, HIND. सन्ध्या evening. *Apa-bila sinjā kāla andak-lah de tūtup pintu* when it is evening-tide the doors ought to be shut.

سبجات *sinjāta* arms, a weapon. The supplementary vowels and other orthographical marks. *Sinjāta iang amat sakti* arms of extraordinary virtue. *Gamarinching-lah būnyi sinjātā-nia* their arms made a clattering noise. *Ber-ajar māin sinjāta* to learn to play with weapons or to fence. *Gadōng sinjāta* an armoury. *Alat sinjata* arms, warlike instruments, military stores.

سنبس *se-nejis* a dirty fellow, blackguard. (Vid. سنبس *nejis*.)

سنبه *sinjoh* to pluck, twitch, pull suddenly.

سند *sanda* ludicrous tricks, frolics, fun, jokes, jesting, toying, wanton play. To jest, joke, raise merriment. It is employed as a pronoun of the first person in affected humility. *Berchumbū dañgan sanda gūrau* (syn.) to amuse with jocular tricks. *Dūduk ber-sanda dan bergūrau* sat down jesting and frolicking. *Iā tuān-ku ada-pūn sanda ini bhāru dātang deri ūtan* my lord, thy fool is (I am) just arrived

from the woods (an unpolished person). *Aku nen tidak māu ber-sanda* I do not mean to jest.

سندار *sandāra* to deliver up (to justice). A pledge; hostage.

سنداو *sindawa* a fungus; nitre. (Vid. چنداون *chendāwan*.)

سندت *sindat* bound round; circumscribed, narrow. The lower plate of timber (in house-building). *Prigi iang amat sindat* a very narrow well.

سندر *sandar* to recline upon, lean against, to sit up (supported by pillows or cushions). *Ada s'orang tuaḥ duduk ber-sandar de-bāwah pūhn kāyu* there was an old man who sat reclining beneath a tree. *Sandar-lah jīwa kakanda ka-pada bantal* lean, my love, against the pillows; raise thyself, sit up. سندران *sandār-an* or فپندارن *peniandār-an* that on which a person leans or a thing rests; a fulcrum. *Bantal peniandār-an* a pillow for leaning on.

سندس *sandus* or *sindus* a sort of cloth of extraordinary or imaginary fineness. *Men-chāri kām sandus* to search for a piece of such cloth. *Kām dālam surga iang ber-nāma kām* سندوس *sandūs-an* cloth in Paradise (given amongst other luxuries to the Faithful) which is named *sandus*.

سندع *sandang* a belt. *Ber-sawat sandang* having a belt slung. مپندع *meniandang pedang* to gird on a sword. *Pedang de-per-sandang-nia de-atas baṭi-nia* he slung a sword over his shoulder. *Meniandang ka-rajā-an* to invest with the insignia of royalty. سنداشن *sandāng-an* a belt, girdle.

سندق *sunduk* and سندوق *sūduk* a spoon, ladle; a shovel. *Sunduk timah* a pewter spoon. *Sundūk-kan nāsi* to lift boiled rice with a spoon or ladle (in serving it to the guests).

سندل *sundal*, HIND. चंडाल *a* whore, harlot, prostitute, strumpet. *Perampūan ini iang sāngat sundal* this woman who is an errant strumpet.

Sundal mālam a flower which yields its perfume in the evening; polyanthes tuberosa.

سندل *sindil* in pairs; a duo.

سندو *sendū* or *sendō* a legal term implying the state of a person who, on failing to pay a debt contracted, is delivered over to, and obliged to work for the benefit of the creditor. This person may be either the original debtor or a child or other relation substituted for him. When the security of the debt depends upon the life of the person so placed, it is termed *sendū* ائو *agūng*, and when the debtor is still responsible although the substitute should die, *sendū* اندل *indal*. (Vid. ايرغ *iring*). *Anak samang sāya sendū-kan s'orang* I shall place one of my dependants (with you) as a debtor.

سندو *sendū* pensive, melancholy. *Lakū-nia sandu* her air was pensive. *Sandū rupā-nia* her countenance bespoke melancholy.

سندو *sendūng* futtuck-timbers (in ship-building).

سندی *sindī*, HIND. संधि joint, articulation. *Pe-niakit ka-pada segala sindi-nia* pains in all his joints. *Segala sindi tulang-nia itū-pūn lemah dan gomitar* every joint of his bones became relaxed and trembled. *Sindi jāri* joints of the fingers. *Pōlong iugga sindi* cut off (the limb) to the joint.

سندیر *sindir* sneering, jeering, quizzing, mocking, taunting, satirical, ironical. *Per-katā-an sindir* sneering, satirical expressions. *Kāta iang benar būkan-nia sindir* a true word, not spoken ironically. مپندیر *menyindir* to jeer, mock, place in a ridiculous point of view.

سندیری *sindiri* and سندیری *sindiri* self, own. (Vid. دیری *diri*). *Sindiri-ku* myself. *Sindiri-mu* thyself. *Ada bāniak iang ber-tikam sema sindiri-nia* many there were who stabbed themselves. *Būah-būah iang jātuh sindiri-nia* fruits which have fallen of themselves. *Dātang-lah sindiri-nia* came of his own accord. *Kambali-lah iya*

ka-malegei-nia sindirī she returned to her own proper palace.

سَنِچَايِ *se-nischāya*, HIND. सनिचय certainly, of a certainty, positively. (Vid. نِسچَايِ *nischāya*.) *Se-nischāya mati-lah kalák bēta* certainly I shall be killed soon.

سَنِجِ *senang* contented, at ease, quiet, in peace. *Senang-lah ati-nia* his heart was contented. *Senang ati* satisfaction, content. *De-māna negri iang tiāda senang de sūruh per-senang* wherever the country was disturbed, he ordered quiet to be restored. *Senang deri menāngis anak itu* the child is become quiet after crying, or, has ceased to cry. *Ka-senāng-an* peace, quiet, content. *Meniēnang* to content, tranquillise.

سَنِم *senam* sea-green; the colour of verdigrise. *Būnga itu warnā-nia senam* the colour of that flower is a sea-green.

سَنِتِيَاَس *senantiāsa* continually. (Vid. سَنِتِيَاَس *santiāsa*.)

سَنِوَنَه *sanūnoh* modest, bashful; decent; temperate; reasonable.

سَنِی *sinī* fine, small, delicate, slender, tenuis. *Bāju rantei iang sinī khalkah-nia* a coat of mail, composed of fine links or rings. *Swāra iang sinī* a fine, delicate voice. *Bātu sinī* a small stone, pebble. *Ayer sinī* urine. *Buang ayer sinī* to make water. *Ular sinī* a small species of snake; the whip-snake.

سَنِی *sunī* or *sunya* quiet, at rest, at ease, tranquil, appeased. (This word nearly approaches to, and is often confounded with سُونِ *sūnyi* lonesome.) *Orang sunya* a person at his ease. *Sa-kālī tidak ber-ati sunya* the heart is never to be at ease.

سَنِیَپ *sinnīap* desolate, waste, uninhabited. *Tam-pat sūnyi sinnīap* a lonesome and desolate place. *Sūnyi sinnīap seperti negri iang alah* waste and desolate like a conquered city.

سَنِیْم *sinnium* or سِمِ *sinyum* to smile. *Sinnium mānis* to smile sweetly, complacently. *Tūan putri itū-pūn tūnduk ter-sinnium* the princess thereupon held down her head and smiled. *Maka gigi-nia-pūn ka-liat-an sedikit seperti laku orang iang ter-sinnyum* and his teeth became partly visible, as those of a person smiling (in death).

سُو *sūa* to find, to meet, meet with. *Ber-sūa* or *be-sūa de jālan* to find or meet on the road. *Balūm-nia ter-sūa* he is not yet found.

سُوَاب *suwāb* and سُوَاف *suwap* a morsel, mouthful; a bribe, a fee. *Sa-suwāb iang kring* a dry morsel. *Santap-lah dūa tiga suwāb* eat two or three mouthfuls. *Nāsi de suwāb-i-nia ka-mulūt-nia* he put a morsel of boiled rice (as much as is taken up with the fingers and thumb) into her mouth. *De suwap-kan anak-nia* she fed her child. *Meniwap nāsi* to take a mouthful of rice. *Makan suwāb* to swallow a bribe.

سُوَات *suātu* and سُوَاتُو *suātū* one; a, an. *Tiap tiap suātu* every one. *Suātū-pūntiāda* there is not one. *Ada-lah suātu negri besar* there is a great city. *Suātu s'orang* one for each person. *Sa-suātu* each and every. سُوَاتُوَن *per-suātū-an* dan *ka-usā-an* unity and singleness or individuality.

سُوَار *suāra* or *swāra*, HIND. स्वर the voice (in speaking or singing). *Suāra mānis* a sweet and pleasant voice. *Suāra gārang* a loud voice. *Niaring-kan suāra* to raise the voice. *Pārau suarā-nia* his voice was hoarse. *Ter-lulu amat mardū būnyi suarā-nia perampūan itu* exceedingly melodious was every tone of that woman's voice. *Suarā-pūn ka-daŋgar-an-lah ka-pada anak rāja* a voice was heard by the prince. *Ber-suāra* to articulate.

سُوَارَڠ *suarang* a bee's nest, honey-comb. (Vid. سُوَالِڠ *suālang*.)

سُوَارَڠ *sa-wārang* a partner (at play), a comrade.

سواس *suāsa* or *swāsa* a mixed metal of gold and Japan copper, often termed *tambāga suāsa*. *Tālam suāsa* a salver of mixed metal. *Pedang iang ber-ulū-kan suāsa* a sword having a hilt of mixed metal. *Harām memākei suāsa dan pē-rak iang de champūr-kan tambāga* it is forbidden to use (vessels of) *suāsa* and of silver mixed with copper.

سواغ *suwang* or *sawang* twilight, dusk, a dull light, gloomy atmosphere. *Ter-ontong-ontong de twigah suwang* accidentally during the twilight. *Kalisa suwang* a species of wasp.

سواڠگي *suwānggi* or *swānggi* magical, præternatural, monstrous, awful, romantic. Witchcraft, sorcery, magic. *Būrong suwānggi* the screech-owl. *Tampat suwānggi* a gloomy, awful place.

سوائن *suāpun* notched. (Vid. **سمبڠ** *sumbing*.)

سوال *suāl* or *sawāl*, AR. a question, interrogation. *Suāl dan jawāb* question and answer. *Ramī-rāmī ber-suāl* asked numberless questions.

سوالا *suālā* the sea-slug, swalloe, tripan, holothurion.

سوالڠ *suālang* or *swalang* a bee's nest, the honeycomb. *Balūm ada nāik suālang* the nests or combs (which hang in long clusters from the boughs of trees) are not yet formed.

سوامي *suāmī* or *swāmī*, HIND. **स्वामी** husband; master. *Menāngis ka-matī-an swāmī* to bewail the death of a husband. *Iyā-lah iang jādi swāmī anak-ku* he it is who shall become the husband of my child. *Dāngan ridla swāmī-nia* with the consent of her husband. *Kārna iya sudah ber-swāmī* for she is already married.

سوبڠ *sūbang* an ornament for the ear; rolls worn in the perforations of the ear, which are sometimes of gold and silver, but more frequently of ivory or tin, and in some places are of a great size and numerous, by which the flap of the ear is prodigiously distended). *Sūbang ber-*

jantara ear-jewels on swivels. Memākei galang dan sūbang to wear bracelets and ear-jewels.

سوتر *sūtra*, HIND. **सुत्र** silk. *Benang sūtra* silk thread, sewing silk. *Kāin sūtra sa-kāyū* one piece of silk. *Indong sūtra* the silk-worm's bag.

سوتن *sūtan* sultan. (A corruption of **سلطان** *sultān*, and chiefly used as a proper name.)

سوجي *sūji* to work ornamental needle-work, to embroider; to ornament manuscripts. *Ber-sūji dāngan būnga* to ornament with flowers in needle-work. *Sapū-tāngan ber-sūji* a worked or embroidered handkerchief. *Perampūan iang pandei مېروجي* *meniūji* a woman skilful at such work.

سوج *sūchi* and **چوج** *chūchi*, HIND. **सुचि** pure, clean, unsullied, spotless, innocent. *Amas sūchi* pure gold. *Kāin sūchi* a clean cloth. *Ayer sūchi* pure, unadulterated water. *Sūchi deri-pada dōsa* or *sālah* free from offence, innocent. **کسچين** *ka-suchi-an* purification, purity. *Ka-suchi-an āti* pureness of heart; sincerity. *Meniuchi-kan diya iangga sūchi* to cleanse it till it be clean. *Men-chuchi-kan diri-nia deri-pada chumar-nia* to cleanse himself from his pollution. *Men-chūchi* or *mem-bāsoh pakei-an* to wash clothes.

سودار *sudāra*, HIND. **सहोदर** brother, sister; (their relative ages are thus distinguished, **ابڠ** *abang* or *iang tūah* the eldest brother, **کاکڠ** *kākak* the elder, **اديت** *adik* the younger, **بڠسو** *bongsū* the youngest brother or sister); a term of affection and friendship. *Sudāra amba dūa* I have two brothers. *Dūa ber-sudāra* two who are brothers. *Sudarā-nia tiga laki-laki sātū perampūan* he had three brothers and one sister. *Aku sudarā-mu iang tūah* I am your eldest brother. *Sudāra sa-pūpu* cousins; having one common ancestor. *Sānak sudāra* relations, connexions. *De dāulu-kan sudāra bāpa perampūan deri-pada sudāra ibū* a preference is to be

given to the sister of the father (paternal aunt) before the sister of the mother. *Sūdara anjing* a cant term for the imaginary relationship between the children of a widower and widow who intermarry. *Maka titah baginda hei sūdara-ku tūan-tūan sekali-an* and the king said, O my brethren, gentlemen all!

سوداگر *sūdāgar*, Ar. a merchant, trader. *Sānigat kāya segala sūdāgar dālam negri acheh* all the merchants of Achin were extremely opulent. *Būniak-lah jenis banḡsa orang jādi sūdāgar* many people of various races and descriptions became traders. *Sohbat kāmī sūdāgar iang bernāma kompani inggris* those merchants, our friends, who are entitled the English Company. *Sūdāgar rāja* the king's merchant, the officer who manages the king's monopoly of trade.

سودق *sūdūk* a spoon, a shovel. (Vid. سندق *sundūk*.) *Sūdūk peṅggali tūnah* a shovel or spade to dig the earth. *Sūdūk-nia pērak ilang* his silver spoons were lost.

سودوت *sūdūt* corner, angle. *Sūdūt mūla* corner of the eye. *Sapū-tāṅgan iang pūtiḡ sudūt-nia* handkerchiefs with white corners.

سودي *sūdī*, HIND. सुद्ध pure, refined, free from dross. *Meniūdī* to purify (by fire), refine.

سودي *sūdī* to determine, make choice, be willing, consent to, agree, be minded, think proper. *Jeka sūdī tūan pākei* if you chuse or think proper, wear it. *Bēr-lah kāmī sūdī pada marik'itu* let us agree with those people. *Jekalau kāmū sūdī dan daṅgar* if you be willing and attentive. *Tanda tūan sūdī men-jādi amba kapada-nia* in token of your consenting to become his vassal.

سُورُت *sūrut* and سُورُوت *sūrūt* to retreat, recede, retire, draw back; to obb (as the tide); to shrink (as cloth).

سورة *sūrat* a writing, a letter. (Vid. سورة *sūrat*.)

سورتي *suratī* the port and city of SURAT. *Kapal iang andak ber-lāyer ka-mombai atau suratī atau ka-mokha atau مليباري malibari* a ship about to sail either for Bombay, Surat, Mokha, or (the coast of) Malabar.

سُورَاق *s'orang* alone; one person. (Vid. اورغ *ōrang*.) *Ber-jālan s'orang* to walk alone. *S'orang ini sāja* only this one person. *Orang laki-laki s'orang* one man. *Tiāda harus pergi-pergi-an perampūan s'orang diri* it is not proper that women should go about by themselves. *Deri-pada idup s'orang diri bāik-lah aku mati sakali* than to live alone, it were better I should die at once.

سُورُوق *sōrong* to shove, push. *Sōrong peti itu ka-sablāḡ* push that chest to one side. سُورُوق *meniōrong* *charāna* to shove or push the betel-service. سُورُوش *sorōng-an* a bribe, douceur. سُورُوق *peniōrong* the mizen.

سُورُوق *sūrak* acclamations of joy; shoutings (as of armies when going to engage or after a victory). *Ter-lālu heibat tampik sūrak-nia* dreadful were their shoutings. *Ber-sūrak-lah seperti guruh bunyi-nia* shouted with a noise like thunder.

سُورَم *sūram* dark, obscure, dim, gloomy. Darkness, gloom. (Vid. سُورَم *mūram*.) *Makarūpa tūan putri ter-sūram-lah sedikit sebab kena sinar mata-ari* the complexion of the princess was darkened from the effect of the sun's rays. *De liat-nia segala tuboh-nia sūram* he perceived that his body was blackened (by having been in the infernal regions). *Sūram-lah chāya negri ayan-da* obscured is the brightness of your father's kingdom (by your death).

سُورَمَبِي *surambeī* a porch. (Vid. سُورَمَبِي *sarambi*.)

سُورُوت *sūrūt* to retreat. (Vid. سُورُوت *sūrūt*.)

سُورُوه *sūruh* to order, bid, command; to send. *Surūh-lah ka-māri utūs-an itu* order the ambassador to approach. *Jeka daṅgan demikian*

jūga sūruh meniūruh nischāya mati-lah kita if we continue to be thus ordered backwards and forwards it will certainly be the death of us. *سُرُوح* *surūh-an* and *مُسْرُوح* *pe-sūruh* a messenger, envoy. *Ber-sambah-kan surūh-an datang* to announce the arrival of a messenger. *سُورُوح* *sūruh-surūh-an* a pimp, conveyer of messages backwards and forwards. *مُنِيرُوح* *penniūruh* a message; a messenger. *Kārna iya pergi datang penniūruh amba* for she went with my message. *Datang pula penniūruh rāja sīam* there came also an envoy from the king of Siam.

سُورَات *sūrat*, An. a writing, letter; a chapter of the korān. *Lālu ber-diri-lah iya mem-bācha sūrat itu* he then stood up to read the writing. *Sūrat kirīm-an* an epistle. *Sūrat su-pūchuk* a note. *Sūrat kāsīh* an affectionate letter; a love-letter. *Sūrat talāk* a writ of divorce. *Sūrat tanda* a certificate. *Ter-sūrat de-dālam āti* written in the heart. *مُنِيرَات* *meniūrat* to write. *Bel-ajar meniūrat* to learn to write. *Peniūrat* a writer, scribe. *Iāng peniūrat lain deri-pada iāng meniūrat* a writer (or authour) must be distinguished from one who (merely) writes.

سُورِي *sūrī* a queen; a term of endearment. (Vid. *مُرْمِسُورِي* *permeisurī*.) *Niat-nia andak men-jādī sūrī* her object (forsooth) is to become a queen. *Lāyik-kah iya de jadi-kan sūrī* is she of a description to be made a queen? *Meng-ādap pa-dūka sūrī* to appear in the presence of his dear mistress.

سُورِي *sūrī* the evening. *Kambang sūrī* a flower, called also *būnga waktu*; *mirabilis jalapa*, L.

سُورِيَان *sūrian* a serjeant.

مُسُونْغ *sūsang* or *sūsang* tumbling tricks. Staggering, reeling. *Meniūsang* to tumble, perform as a tumbler. *Orang peniūsang* a tumbler.

مُسُون *susun* compound, not simple; in sets, lying one within the other. To lay in sets, to pile one within or upon the other. To build a ves-

sel. *Zāt-nia āsa tiāda ber-susun* his essence is simple not compound. *Ber-susun-susun dan ber-tindeh-tindeh* in sets and piles. *Būnga susun* double flowers. *Būnga malūr susun* and *buṅga susun* nycatanthes acuminata. (Vid. *مَلَاي* *ma-lāi*.)

مُسُون *sūsū* and *سُوس* *sūsu* the breasts, uberae; milk. *Sūsu bontar* round, plump breasts. *Sūsu kūpik* long, lank dugs. *Ujong sūsu* the nipples. *Me-leleh-kan sūsu* to uncover the breasts. *Sūsū-nia seperti niōr gāding* her breasts resembled the ivory coconut. *Sūsū-nia ber-lālu-lālu ka-sāna ka-mārī* her dugs swang from one side to the other. *Sūsu ber-champur madū* milk mixed with honey. *Ayer sūsu bonda-ku* my mother's milk. *Ayer susū-nia itu-pun ter-panchur-panchur* her milk thereupon (on recognition of her infant) rushed into her breasts. *Parāh sūsū* to milk. *Iāng tiāda hārus nikāh daṅgan diya sebāb susū-ān* those with whom a person cannot contract marriage on account of the connexion of fosterage. *Anak amba sūma susū-an daṅgan anak-nia* my child was suckled at the same breast with his child. *مُنِيرُوس* *meniūsū* and *سُوسِي* *sūsū-i* to suckle, give suck to. *Meniūsū-i k'ānak-ānak* to suckle infants. *Cheritera-i aku brāpa lāma nabi allah mūsa de sūsū-i ibū-nia* let me know how long Moses, the prophet of God, was suckled by his mother. *Jeka aku tiāda ber-sumpah dauhu jāṅgan laki-lāki iāng lain men-jāmah tūboh-ku nischāya sūsū aku ini ku-susū-kan pada mūlut-mu* sebāb tūan mem-bāwa khabar sri rāma pada amba if I had not previously made a vow that no other man (than my husband) should touch my body, these breasts should certainly give suck into thy mouth, because thou hast brought to me intelligence of Sri Rāma. *مُنِيرُوس* *peniūsū* one who gives suck, a wet-nurse.

مُسُونْ *sūsah* inward trouble, uneasiness, care, disquietude, anxiety. Troubled, disquieted, afflicted. *Nanti amba dāpat sūsah dan dāpat gū-sar pula* I shall occasion uneasiness to myself, and incur anger also. *Kena sūsah* to feel

care, be disquieted. *Sūsah āti* grief, affliction. *Menīgūpa tuān-ku ber-sūsah ber-āngkat sindiri* why does your highness trouble yourself to proceed in person. *Rūpa tuān putri ter-sūsah-lah sedikit* the princess appeared to be a little troubled. *Jāngan sūsah* be not disquieted. *کوساهن ka-susāh-an* trouble, affliction. *مپوساهکن meniusāh-kan ka-senāng-an kita* to disturb our repose.

sūsoh and *susuk* a crook, hook, a thing crooked or bent. *Sūsoh āyam* the natural spur of a fowl. *Sūsoh prāu* a prolongation of the stem or stern-post of a vessel, which are sometimes run up to a considerable height.

sūngut to murmur, grumble, mutter, mumble. *Ada iang sūngut sebāb kōrang ma-kān-an* some murmured because they wanted food. *Ināngda ber-sūngut s'orang diri* the duenna muttered to herself. *Ber-sūngūt-kan orang iang lāri itu* grumbled at those men who fled. *کاشوتن ka-sūngūt-an* a murmuring.

sūngut whiskers. (Vid. *میسى misi*.) *Harimau benātang iang 'ber-sūngut'* the tiger is an animal with whiskers.

sūngei a river. *Mūdik ka-ūlu sūngei* to proceed or ascend to the head of the river. *Sūngei ētam* the black river. *Tānah iang dā-lam sūngei nil* the earth that is in the river Nile. *Ayer sūngei* river-water. *De-sabrang sūngei* on the other side of the river. *Anak sūngei* rivulets, creeks; the name of a district on the western coast of SUMATRA. *Dārah-pūn meng-alir-lah de pādang itu seperti anak sūngei* the blood flowed on the field (of battle) like rivulets.

sūpak white spots on the skin produced by leprosy or other disease. Speckled, spotted (as cattle). *Badan iang sūpak atau badan iang mātī* a body marked by disease or dead carcase.

sūpan courteous, polite, elegant, civilized, complaisant, respectful. Courtesy. *Amba-mu*

orang iang tiāda ber-ilmu lagi tiāda sūpan thy servant is a person neither learned nor courteous. *Tiāda ber-budi dantiāda sūpan* ignorant and uncivilised. *Sūpan dan mālu sudah ter-buang* courtesy and decorum were laid aside. *Būrong sūpan* the bird of paradise, called in the language of the Molucca islands *manuk dēwāta* or celestial bird.

sūka, HIND. *मुख* glad. (Vid. *سک suka*.)

sūku a quarter part. (Vid. *سوکو sūkū*.)

sukat a measure (dry and liquid). To measure. *Bras tujuh ratus sukat* seven hundred measures of rice. *Kalāk kita ber-timbang daging dan ber-sukat dārah* presently we shall weigh flesh and measure blood. *مپوک me-nūkat* to measure. *Bras itu de sukat dālam kapal* the rice was measured in the ship.

sūkar difficult, troublesome, intricate, arduous. Difficulty, perplexity. *Pe-karjā-an iang sūkar* a difficult task; a work of difficult execution. *Būkit iang sūkar* a hill of difficult ascent. *Apā-tah akan sukar-nia* what difficulty is there in it? *کسکار ka-sukār-an* a state of difficulty. *Iya minta tōlong deri-pada ka-sukār-an-nia* he asks for relief from his difficulties.

sōkong to prop, support, shore up. *Sōkong-sōkong* those timbers in the frame of a wooden building which intersect the upright timbers obliquely, and bind them together.

sūkun the bread-fruit, artocarpus incisa, commonly distinguished into the *sūkun kūpas* (lanosa) or edible species, and the *sūkun biji* (granosa) which is full of seeds or kernels.

sūkū and *sūku* a quarter part; the quarter of a Spanish dollar; a branch of a family; tribe. *Kōrang sa-sūkū ampat* wanting a quarter of four, three and three quarters. *Lāgi tiga sūkū tinngal de-luar* besides these, three fourths remained without. *Meng-ūdap ber-sūkū-sūkū* to make their appearance by

tribes. *Dātu ka-āmpat sūkū* the chiefs of the four tribes.

سوگي *sūgi* and سوگٹ *sūgi*, Ar. سوک to scour the teeth. *Kāyū sūgi* or *pe-sūgi* a bit of rattan or stick used for this purpose, the end being beaten till the fibres are detached and form a kind of brush. *Ber-sūgi tatkāla kūning warna gigi* to scour the teeth when they become of a yellow hue. *Meniūngkil gigi dāulu deri-pada ber-sūgi* to pick the teeth before scouring them. *Meniūgi tēdah* to scrape the tongue.

سول *sūla*, HIND. शूल a stake (for empaling criminals); to empale. *Maka de sūruh rāja sulā-kan ōrang iang memūnoh itu* and the king ordered the murderers to be empaled. *Sa-taṅgah de surūh-nia paṅggal tēher-nia sa-taṅgah meniūla* one half of them he ordered to be beheaded, and the other half to be empaled. *پنیل peniūla* an empaling stake.

سول *sūlu* and سولو *sūlu* a spy. *مپول meniūlu* to spy, act as a spy. *پنیلو peniūlu* a spy. *Bāik-lah kita meniūruh sūlu pergi me-liat dāulu* it will be proper that we send a spy to make previous observation.

سولاب *sulab*, EUR. a sloop.

سولر *sūlur* to move as a snake or worm; to creep as a plant. (Vid. *جول jūlor* and *لات lāta*.) *Meniūlur de-ātas prūt-nia* to move on their bellies. *Meniūlur ampīr dārat* to sail along the coast, following its sinuosities. *Lāda sūlur* the pepper vine when propagated from young shoots. *Sūlur-sulūr-an* creeping things.

سولونگ *sūlong* or *sōlong* first-born, eldest. *Anak sūlong* first-born child, eldest son or daughter.

سولونگ *sōlong* to hand the cup or glass to another. (Vid. *سورونگ sōrong*.) *Serāya meng-isī sa-piūla lālu de sōlong-kan-nia ka-pada tūan-nia* upon this he filled a cup, and handed it to his master. *Sōlong-meniōlong* to hand to each other mutually or successively. *Ramī-lah minum sōlong-*

meniōlong abundant drinking and mutual pledging.

سولاب *sūlap* or *sulop* juggling, sleight of hand tricks. To juggle, conjure. *Peniūlap* a juggler, conjurer.

سولام *sūlam* to embroider or work (with silk). *پنیلوم peniūlam* an embroiderer.

سولين *sūlin* or سولين *sūlin* a flute, musical pipe.

سولو *sūlu* a spy. (Vid. *سول sūlu*.)

سوله *sulah* bald. *Tiāda harām memākei rambut pada kapāla iang sūlah* it is not forbidden to wear (false) hair on a bald head.

سوله and سوله *suluh* a link, torch (usually made of the bark of trees, narrow slips of bambu, or leaves of the coconut fastened together). *Orang lālu ber-suluh mālam āri* the people passed with torches during the night. *Seperti suluh ter-pasang rupā-nia* it had the appearance of a lighted torch. *مپوله meniūluh* to light with torches.

سوم *sūam* luke-warm, tepid. *Ayer sūam* luke-warm water.

سومبات *sūmbat* a stopple or stopper (of a bottle), a cork. To stop, boucher, Fr. *Meniūmbat liang* to stop up a hole.

سومبج *sūmbang* incest.

سومر *sūmur* a well. *Meng-gālī sūmur* to dig a well. *Ayer sūmur* well-water.

سونتو *sūntong* a sea-animal, sea-cat, perhaps the seal.

سونتینگ *sūnting* the otter. (Vid. *انجینگ آیر anjing āyer*.)

سوه *sūh* vital heat, the natural warmth of the body; the heat produced by exercise. *Maka sūh-lah daging-nia* his flesh retained vital warmth.

سوهي *sūhē* or *suwē* severe, harsh.

سويك *sūyak* to tear, rend (as cloth).

سوي *sūnyi* and سويي *sūnyi*, HIND. ग्रन्थ lone-some, still, silent, solitary, retired, unfrequented, deserted, uninhabited, desolate. (This word is often confounded with سني *sunī* quiet.) *Sūnyi seperti negri iang alah* still and desolate like a conquered country. *Sunyi-lah dūsun itu* the village was deserted. *Sunyi-lah pengadāp-an* the court was unattended, the presence chamber was empty. *Zāt tiāda sūnyi deripada sifat* substance cannot exist devoid of quality. *Apabila sunyi-lah hūnyi swarā-nia* as soon as the sound of its voice ceased.

سهاج *sahāja* purpose, design, intention, wilfulness. Surely, certainly, positively. *Niyat iyā-itu sahāja iang ber-serta daṅgan per-buāt-an* the (Arabic) word نية signifies an intention accompanied by action. *Daṅgan de sahāja lāin deri-pada de sebut itu* with a design different from that which was mentioned. *Daṅgan sahajā-nia* or *daṅgan de sahajā-nia* wilfully, wittingly, on purpose. *Māti daṅgan de sahajā-nia* premeditated murder. *Daṅgan de sahajā-nia* atau *daṅgan lupā-nia* intentionally or through forgetfulness. ميناها *meniāja* to intend, design, have in contemplation.

ساج *sāja* only. (Vid. ساج *sāja*.) *Inggā dūa tīga orang sāja* as far as two or three persons only.

ساري *sa-ārī* a day, one day. *S'ārī-s'ārī* or *sa-s'ārī* every day, daily, always. (Vid. هاري *ārī*.)

ساي *sāya* a slave. It is commonly employed as a pronoun of the first person. *Anak kāmī sudah men-jādi sāya* our children are become slaves. *Sāya perampūan* a female slave. *Menabus sāya* to redeem or to purchase a slave. *Jāṅgan kāmū memālu istri kāmū seperti memālu sāya kāmū* do not strike your wife as you strike your slave. *Sāya atau mardika* slaves or freed-men. *Me-mardika-kan sāya* to give freedom to a slave. *Sāya minta*

tolong I request assistance. *Sāya māu ber-jalan* I wish or am about to go. *Sāya tuān* (idiom.) yes, sir (a respectful or humble assent).

سهيڠ *sahingga* or *sinngga*, and سهيڠ *sinngan* unto, until, as far as, so long as. Excepting, only, all to, all but. (Vid. هينڠ *ingga*.) *Sahingga siang āri* until day-break. *Sahingga kakal* unto eternity, for ever. *Sinngan ini* unto this, until now. *Tiada-lah ka-liat-an lagi siāpa-siāpa rupā-nia sahingga chāya tetiglong-nia juga* none of their persons were any longer distinguishable, but only the light of their lanterns.

سيلي *sa-lei* one leaf. (Vid. هلي *alci*.)

سوت *saūt* to answer. (Vid. ساهت *sāhat*.)

سي *sī* a particle prefixed to certain proper names. (Vid. س *si*.)

سي *sia* or *siya* vain, light, useless, idle, unfounded, false. *Kāta sia-sia* vain and idle words. *Sia-sia per-buāt-an-nia* their deeds are vain. *Sopāya jāṅgan sia-sia nāma ayanda-mu* that thy father's (my) name may not be in light estimation. *Mem-buang-kan arta daṅgan sia-sia* to lavish property in an idle manner.

سيارة *siyārat*, AR. the planets.

سياسة *siyāsāt*, AR. constraint, authoritative force, compulsion; administration of justice, public punishment; the torture. *Apabila sudah tantū orang-nia bilih de sūruh siyāsāt preksa ka-luar-kan segala arta orang ter-būnōh itu* when the offender is ascertained, it may be proper to order the torture (question) to be applied, in order to discover the effects of the person murdered. مينااسة *meniyāsāt* to compel, constrain; correct.

سيانڠ *siang* day, morning. (Vid. سيانڠ *siang*.)

سيانڠ *siāpa* who, which individual. (Vid. سي *sī* and اڤا *apa*.) *Siāpa māu pergi* who chuses

to go? *Siāpa iang barānī* who feels bold? *Siāpa tāu* who knows? (for) I know not; possibly, perhaps. *Siāpa pūnia* whose? *Būrang siāpa* whoever, whosoever. *Siāpa nāma ōrang mūda ini* what is the name of this youth; *Jeka tiāda siāpa māu mem-bili daṅgan arga itu* if there should not be any one inclined to purchase at that price.

سيامع *siāmang* a species of black monkey, with long arms, the gibbon of Buffon.

سيانو *si-anō* such-a-one, some one, a certain person.

سيت *situ* there, in that place. *Apa-bila diya sampei de-situ* when he arrives there. *Pergi ka-sitū* go thither.

سيتك *sitak* a scrip, a wallet. سيتكا *sitakā* a plant; plumbago rosea.

سيد *sida* an eunuch, castrato. *De iiring-kan ūlih segala mantri ulubalang sida-sida dan rayat* he was followed by all the ministers of state, warriors, eunuchs and subjects at large. *Mem-bri tiuah ka-pada s'orang sida-sida* gave orders to one of the eunuchs. *Pada sas-sātu pintu s'orang sida-sida menunḡḡū-i* at each of the gates an eunuch attended.

سييد *seyid* and سيد *sidi*, An. the title of a numerous race who are, or affect to be, the descendants of Mahomet, through *Alī* and *Fatima*, and are distinguished, as is well known, by a green turban. A lord, nobleman, prince. *Berkāta muhammed sidi a'nabiyā* saith Mahomet the prince of the prophets. *Maka ūjar istri-nia hei sidi tiadā-kah sidi tāu bahwa ini-lah anak kita* but said his wife, O my lord, doth not my lord know that this is our child?

سيدع *sidang* an assembly, congregation, council; company. *Jumāt arti-nia sidang* the meaning of the (Arabic) word *جمعة* is assembly.

سيدق and سيدك *sidik* to ask, inquire, seek, search, investigate. *De sidik-nia arta itu* he

sought for the goods. *Daṅgan tiāda de sidik-sidik-kan-nia akan diya* without his making any inquiry about it. *De surūh-nia* سيدق *menyidik akan perampūan itu* he gave orders that the woman should be searched for.

سیدی سیدی *sidi-sidi* joints, knuckles. (Vid. سندی *sindi*.)

سیدیلنگم *sidilinggam* red lead, minium.

سيرت *sirat* to strew, spread, scatter; to lay a train; to trail. Train, border, flounce. *Bras ter-sirat se-panjang jalan* rice lay scattered along the road. *Kāin-nia ter-sirat-sirat de tūnah* her garments trailed upon the ground. *Hārus mē-mākei sūtra kārna tepi kāin atau sirat inḡga sekadar ampat jāri* it is allowed to wear silk in the border of a garment or the part which trails on the floor, to the depth of about four inches. *Kāin ber-sirat mutiāra* cloth (muslin) sprinkled with pearls.

سيرت *sirut* or *sērut* to braid; to make net-work; to splice together (two cords).

سيرع *sērang* oblique, slanting, aslope.

سيرپ *sirip* the fin of a fish, the rays or prickles of the fin.

سيرم *siram* to sprinkle. *De siram-nia segala tubōh-nia daṅgan āyer māwur* she sprinkled his body all over with rose-water. *De siram daṅgan āyer katika patang dan pāgi* sprinkled (the plant) with water evening and morning. *Jeka kakanda māti kalāk tūan siram daṅgan āyer mātā tūan* if, presently I shall be slain (in battle) you will bedew me with your tears.

سيره *sērah* red. (Vid. مير *mērah*.)

سيره *sirih* the betel-plant, piper betle, the aromatic leaves of which are chewed along with the *pinang* or areca-nut, a small addition of very pure lime, and occasionally *gambir*, cardamums, and various spices. The whole composition also is called *sirih* by the Malays and betel by

Europeans. *Dāun sirih sa-lei* one leaf of betel. *Mākan* or *santap sirih* to eat betel. *Sirih sa-kāpūr* one preparation or chew of betel (the other ingredients being folded up in the leaf). *Maka sirih adat de ātor ōrang-lah* the attendants prepared services of betel. *Santap-lah sirih kakanda dan adenda sakulī-an* partake of betel, my friends, old and young. *Tūan putri itū-pūn banġun lālu bāsah mūka dan ber-kūmur-kūmur serāya mākan sirih* the princess thereupon awoke (from her mid-day repose), washed her face, rinsed her mouth, and then tasted of betel.

sirih-būah piper siriboa, a species of betel, nearly resembling the piper longum, of which the fruit is eaten, where fresh *sirih* cannot be procured, and is also used medicinally.

sisa, HIND. शेष a remnant, fragment, residue, remainder, leavings, offal. *Bārang suātu-pūn sisa tiāda tiŋgal* not one fragment, or scrap remains.

sisir a comb; to comb. *Sisir karāp* a fine or close-toothed comb. *Sisir dawġan perlāhan* to comb gently. *menyisir rambut* to comb the hair. *Menyisir tānah* to harrow the ground.

sisip to insert, introduce, put or thrust between. *De sisip-kan-nia kris de piŋgang-nia* he thrust the kris into the belt round his waist. *Menyisip shamshir* to wear or put on a sword. *Jāŋgan de ganti atap-nia sisip sāja* do not change the thatch, but only repair it (by thrusting in new leaves).

sisik the scales of a fish. Tortoise-shell. *Sisik kūra-kūra* the scales of a sea-tortoise, tortoise-shell.

sisū an operation for polishing the teeth. *Ber-āsah dan ber-sisū gġi* to rub (with a stone) or file the teeth, and polish them.

sisi or *sisih* beside, along side of, next to. *Dūduk de sisi anak-dāra itū* sit down

beside the maiden. *De sisi sarambi-ku* beside my porch, at my gate. *De tegga ber-sisi* stood side by side. *Tiāda de bri-nia jāuh deri sisi-nia* she would not suffer it to go far from her side. *Jāŋgan anġkau ber-grāk deri sisi-kū* do not thou stir from my side.

siang day, day-light, morning. To clear away. *Siang dan mālām* day and night. *Ari-pūn ampġr-lah siang* it is nearly day-light. *Tiā-dā-lah iya ber-ūlih tidor lāgi sampei siang* they could get no more sleep till morning. *Siang jālan* to clear a road, open a path (through the woods). *Kabūn itū de siāŋ-i ōrang* they cleared the plantation. *menyiang lādang* to clear a rice-field.

singa, HIND. सिंह a lion, (known only by name in the Malayan countries). *Seperti singa iang amat gūlak lakū-nia* his actions resembled those of a ramping and roaring lion. *Singa sakti* a lion possessing supernatural powers. *De-ātas singa me-lāyang* upon a flying lion. *Singa-pūra* (vulgarly Sincapore), a city built by a Malayan colony from SUMATRA, near the extremity of the peninsula, in what has since been termed the kingdom of Johor.

siŋgit to incline, lean, bend or hang down, over-hang; slant. *Kapal siŋgit* the ship heels. *Siŋgit-kan kapal* to heave a ship down.

sip or *siyap* to prepare, make ready. *Per-gi-lah siyap-kan segala prāu* go and prepare all the vessels. *Sūruh segala dāyang ber-siyap* order all the female attendants to make ready.

sipāsān the centipede, scolopendra.

sipat a ruled or marked line. (Vid. *sefā*.) *Tāli sipat* threads arranged in a particular manner for ruling paper; a carpenter's line; a measuring line. *Bācha-lah ulih-mu dūa pūluh sipat* read thou twenty lines. *Jadi-lah bāyang-bāyang sāma sipat asal-nia* the shadows became commensurate with the body by which

they were projected. *Sipat-kan* to line or mark out; to measure.

sipak to kick backwards. *Sipak rāga* a game with an elastic wicker ball. *Māin sipak* to play at that game.

sipūt the oyster. (Vid. *tīram* تيرم.)

sipei a Hindustani soldier; sepoy.

sipūt a species of fig, a climbing plant.

siak poor, beggarly.

siak the name of a considerable river on the eastern side of SUMATRA. *Orang siak andak me-lanḡgar traṅggānu* the people of Siak have an intention of invading *Traṅggānu*.

sika here. (Vid. *sini* سين.)

sikat or *sikkat* a comb, brush; to comb, brush. *Pisang sa-sikat* a bunch of plantains.

sikap proportions of the body, shape, person, exterior form; attitude, air, demeanour, gestures. Well proportioned; active. *Sikap-nia bagei dēwa* his form was like that of a celestial. *Sikap-nia-pūn ter-lālu barāni* his air was extremely bold. *Bāik paras-nia dan sikap-nia* his features and his air were good. *Dan rūpa sikap-nia ter-lālu pantas mem-brī anchur āti segala perampūan* there was a fire and vivacity in his air that melted the hearts of all the women. *Ber-sikap seperti akan terbang-lah rupā-nia* took an attitude as if going to fly. *Sikap-nia ūu seperti sīṅga iang amat gālak* his gestures were those of a ramping lion.

sikū the elbow; an angle. *Sikū-nia ter-ikat* his elbows were tied. *Sikū-sikū* crooked timbers, or knees, in ship-building.

sikū and *sikūdī* names of birds.

sigī a torch. *Kāyū sigī* a piece of resinous wood burned as a torch. The name of a species of pine growing in the interior of SUMATRA.

seyogiā-nia, HIND. योग्य it is expedient, it behoveth, it becometh proper or necessary. *Sakārang seyogiā-nia andak-lah tūan sūruh jāga prāu itu* it is now expedient that you should order a guard on board of that vessel. *Seyogiā-nia bagi segala rāja iang adil* it behoveth all just kings. *Seyogiā-nia atas-mu* you ought, or it is incumbent upon you.

siol and *siyōl* to whistle; to play on a pipe; to hiss.

sila to invite, welcome, prevail upon by entreaty. *Silā-kan-lah* be prevailed upon, be pleased, deign, condescend, prythee! welcome! *Kāta tūan putrī silā-kan-lah kakanda dūduduk* the princess said, be prevailed upon, sir, to sit down. *Silā-kan-lah kambāli ka-negrī* pray return to the town. *Silā-kan-lah sohbat sakali-an* welcome my friends all. *Surūh-lah ōrang pergī* *menyilā-kan taman-nia* directed the people to go and invite their comrades. *Pergī-lah anḡkau per-silā-kan āyah-kū* go thou and invite my father.

silāṅgī a species of fish.

silāyū a beautiful bird of the dove kind, smaller than the common dove, the feathers of the body are crimson, and those of the head and extremity of the tail white. It is also called *pūnei andu*.

silang interchanged, at intervals. (Vid. *selang* سلخ.)

silap mistake, error.

silam evening twilight, dusk. *Deri sinar sampei ka-silam* from dawn unto dusk.

sēlan the island of CEYLON or سرندیب *Serendīb*, of which *Laṅka-pūrī* was the ancient capital. *Pulau sēlan* is also the name of an island in the straits of Sunda, called Prince's Island.

silū dazzling.

سيه *silah* to tuck in. *Duduk ber-silah* to sit with the legs crossed. *Menyingsing tañgan bajunia dan meng-alih-kan silah-nia* stripped up his sleeve, and changed his posture of sitting.

سليه *silih* and سيلي *sili* to repay, replace, countervail, make good (damage), reimburse, make atonement (in money). *Menyilih ka-rugi-an* to replace or make good a loss. *Jeka ter-tikam pada malam menyilih samoū-nia arga tanām-an itu tiadā-lah de silih ūlih iang ampunia karbau jekalau pada siang ter-tikam* if the wound be given in the night (in the case of trespass by cattle) the full value of the plants (destroyed) is (notwithstanding) to be made good by the owner of the buffalo, but not if the wound be given in the day time.

سيم *siam* the country of SIAM. *Iang ber-ūlih karunia deri-pada rāja besar benūa siam* who enjoyeth the favour of the great king of the country of Siam; (addressed to Captain Light). *Buniga siam* or *buniga toñgking* a very fragrant flower called at Madras the west coast (Sumatran) creeper; *pergularia odoratissima*.

سيمثي *simpei* and *sipei* or *chipei* a very small species of monkey.

سيني *sini* here. *Sāna sini* here and there, up and down. *De-sini* here, hither. *Ka-sini* hither. *Deri-sini* from hence. *Tiadā-lah orang de-sini* there is no person here. *Marī-lah anak-ku de-sini* come hither my child!

سايونتونغ *siyantōng* a species of bird.

سينر *sinar* beams, rays; dawning or break of day. To shine, glisten, emit rays. *Sinar mata-ari* the rays of the sun. *Ber-kilat-kilat kena sinar bulan* glistened from the reflection of the moon's beams. *Deri sinar sampei ka-silam* from dawn unto dusk. *Silam ini sinar-nia sabtu* the morrow of this eve will be Saturday. *Ber-sinār-an-lah rūpa pakei-an-nia* their dresses made a glittering appearance. *Sinār-an* a gaudy ornament worn on the heads of females, particu-

larly dancing girls, consisting of gilt artificial flowers, foil, and other glittering materials.

سينانغه *sināngih* a species of fish.

سينن *sinan* here. *Bārang ka-andak sohbat bēta iang pēr-gūna de-sinan* whatever my friend may wish for that is of value here.

سيو *sēwa* to hire, to rent. Rent, hire. *Sēwa rūmah* to hire or rent a house; the rent-of a house. *Sēwa kapal* the freight or hire of a ship. *Mem-brī sēwa* to let to hire; to let for hire. *De pinjam-nia pada tuan-nia atau de sēwā-nia* he borrows it from the owner, or he rents it.

سيوا *sīwa* and سيوار *sīwar* a weapon used as a dagger, having a small one-edged blade. *Sīwar empat bilah* four weapons of this kind.

سيونغ *siyūng* the tusk of a boar.

سيومان *siyūman* in possession of one's faculties, of sound or right mind. *Maka rāja-pūn siyūman-lah deri-pada tidor* the king being recovered from the effects of sleep. *Jeka ada iya sumboh dan siyūman* if he be sound of body and mind. *Mabūk-nia tidak lagi siyūman* drunk and no longer rational. *Permeti-sūrī morka tidak siyūman* the queen was angry beyond all bounds of reason.

سن *s'nia* a contraction of سسنگوهن *se-suñggūh-nia* in truth, in fact; the truth of the matter.

سيم *siyum* to smile. (Vid. سنيهم *sinnium*.)

ش

ش *sh* the letter named شين *shin* and شيم *shim*.

شام *shām*, AR. SYRIA. *De pādang benūa shām* in the plains of the country of Syria.

شاه *shāh*, PERS. king. *Shāh ālam* king of the world. *Shāh pasisir bārat* king of the western coast.

شاه بندر *shāh-bandara*, PERS. the officer who manages the business of the port. (Vid. *شهبندر shahbandara*.)

شربت *sharbat*, AR. wine; syrup; sherbet. *Sharbat de minum dālam surāhi* they drank wine from flagons.

شرط *sart* (words in which the ش occurs being pronounced, for the most part, as if written with س), AR. a condition, regulation, law, rule. *Baik-lah tuān-ku memākei sart segala raja-raja* it behoveth your highness to enter into the engagement, or to observe the conditions by which all kings are bound. *Sart ber-māin sin-jāta* laws of arms, rules of fencing. *Seperti sart iang daūlu* as in the former prescription or medical rule.

شده *serch*, AR. desire, appetite, avidity. *Pergi bārang ka-mūna ber-serch* to go wheresoever one listeth.

شریعة *shariāt*, AR. law, justice; code of laws.

شریف *sherif* or *serif*, AR. noble; a nobleman, especially a descendant of Mahomet; a xerif.

شریکه *sherikat*, AR. a partner in trade. *Jekalau tuān andak ber-sherikat dāngan amba* if you choose to become my partner. *Būkan amba ber-ūtang ka-pada kapitan itu meleinkan ber-sherikat sāja* I was not indebted to Captain —, but was simply in partnership with him.

شطر *seter*, AR. half of a sheet of paper; side, page. *De-bāwah seter ini* at the bottom of this page.

شعبان *sabān* or *shābān*, AR. the eighth mahometan month.

شعر *siār* or *shiār*, AR. poetry, verse; a poem. *Ilmu siār* the art of poetry. *Siār iang mardū* sweet poetry, sweet verses. *Ada iang ber-se-*

lūka ada iang ber-siār dan ada iang ber-medañ some amused themselves with one species of poetical composition and some with another. *Peñgārang siār* a poet.

شغل *sughul* or *shughul*, AR. care, trouble, uneasiness, anxiety; occupation, employment. Uneasy, anxious. *Pemādam sughul kakanda* extinguisher of care to thy friend. *Weh aku sughul de būnōh-nia jūga aku ūlih baginda* alas, I am sore afraid that I shall yet be put to death by the king. *Ati iang me-sughul* a troubled heart.

شك *sak*, AR. and PERS. doubt, suspicion, jealousy; offence. *Mem-brī sak* to raise suspicion. *Tiāda lāgi sak kāmī* we have no longer any doubts, our suspicions are removed. *Ati iang tiāda menāroh sak de-dālam-nia* a heart that harbours no suspicions. *Sopāya ilang sak* in order that doubts may be removed.

شکر *sakar* or *shakar*, PERS. sugar, saccharum, LAT. (Vid. *شکر gula*.) *Mānis seperti sakar* sweet as sugar. *Seperti sakar ber-champur madū* like sugar mixed with honey. *Sakar batu* or *gūla batu* sugar-candy.

شکّر *sukur* and شکور *shukūr*, AR. praise (of God); thanks, acknowledgements, expression of gratitude. *Meng-ūchap sukur pada allah* to address a thanksgiving to God. *Menrīma sukur-lah segala ōrang besār* all the chiefs return their acknowledgements.

شکس *siksa*, HIND. शिक्षा (*siksha*) punishment. To punish. *Segala ōrang iang jāhat tākut deri-pada morkā-nia dan siksā-nia* all bad men are afraid of his wrath and of his punishments. *Bārang siāpa memūnōh ōrang dāngan tiāda si-benar hak-nia nischāya de siksa allah dāngan āpi narka iang amat āngat* whoever puts a man to death without legal conviction, God will surely punish him in the hottest fire of hell. *Kena siksa iang tiāda ber-ka-sudāh-an* to incur eternal punishment. *مپکس menyiksa* to punish, inflict punishment.

شَکْسِ *saksi*, HIND. **शाक्षी** a witness; evidence.

Saksi iang pātut a proper and competent witness. *Mem-bri saksi* or *nāik saksi* to give evidence, bear witness. *Andak-lah iya bri tūu dūa tiga kālī daṅgan de per-saksi-kan-nia* he should give notice two or three times in presence of witnesses. *Saksi sāya bahwa ada allah tūhan iang asa* I bear testimony that God is Lord alone.

شَمْسِ *shems*, AR. the sun. (Vid. **مِجَارِي** *mata-ārī*.) *Sinar shems* sun-beams.

شَمَشِيرِ *shamshir* and **سَمْسِرِ** *samsir*, PERS. a scimitar, sabre. *Menyisip-kan shamshir iang ka-amās-an* wore scimitars adorned with gold.

شَوَّالِ *sawāl* or *shawāl*, AR. the tenth mahometan month.

شَهَادَةِ *sahādat*, AR. testimony, evidence, confession, profession. *Sahādat islām* or *kelimat sa-hādat* the mahometan profession of faith; viz. **لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ** there is no God but God, and Mahomet is the Prophet of God. *Jāri sa-hādat* the fore-finger.

شَهَبَنْدَرِ *shabandara*, PERS. the shabandar, an officer of state whose department it is to superintend the business of the port, to receive the customs, and in some places to manage the trade for the king.

شَهَادَانِ *sahadān* or *shahadān* further, moreover. *Sahadān adā-pūn kamadian deri-pada itu* moreover it happened subsequently to that. *Sahadān ama bād* but moreover, but to proceed.

شَهْرَةِ *saharat* or *sharat*, AR. celebrated, famous.

شَهِيدِ *sahīd* or *shahīd*, AR. a martyr. *Sahīd iyā-itu būrang siāpa māti kārna menīnggi-kan agama allah* a martyr is any one who loseth his life in the advancement of the religion of God. *Orang māti sa-hīd pada parāng sabil allah* persons who have died martyrs in the holy wars.

شَيْخِ *shēkh* or *sheikh*, AR. an elderly and respectable man; an Arabian chief whose influence arises from age and experience.

شَيْطَانِ *shētān* or *sētan*, AR. satan, the devil; a demon. *Ati-nia de hārū sētan* the devil stirred up his heart. *Nafsu sētan* vicious appetites, sensual desires. *Antū dan sētan* ghosts and evil spirits. *Seperti ōrang de hārū sētan* like one possessed with (worried by) a devil.

ص

ص the letter named **صَاتِ** *sāt* and **صَادِ** *sād*.

صَابُونِ *sabūn*, AR. soap. A gonorrhæa.

صَاحِبِ *sāheb*, AR. master, lord, possessor. *Sā-hibi hakāyat* lord or possessor of the story, i. e. narrator.

صَادِقِ *sadek*, AR. true, just. *Khabar iang sādēk* true intelligence.

صَبْهِ *sebh*, AR. the dawn. *Awal sebh* the first dawn. *Kapada katika sebh* at the time of dawn. *Sambāyang sebh* matins.

صَبْرِ *sabar* and **صَابِرِ** *sābar*, AR. patient; patience, forbearance. *Sabar atas segala parāngi-nia iang kejī* patient under all her ill-humours. *Sabar akan ka-sakī-an* patient in sickness. *Sabar-lah dāulu tūan-amba* have patience awhile, my master. *Jeka tiāda daṅgan sabar-ku* were it not for my forbearance. *Menānggong sabar* to endure patiently, to have patience. *Ber-sābar* to be patient. *Sakali-an itu amba sabar-kan* all this (conduct) I put up with, bore with patience.

صَحْهِ *sah* or *seh*, AR. proved, approved, authentic, established, confirmed; effective, valid; competent, admissible; an expression used at the game of chess, when check is given. *Sah si-*

tanjūr men-jual-kan anak kamanākan-nia it is proved that *si-Tanjūr* sold his dependant relations. *Bakūm-lah sah hukum itu* that sentence or decision is not yet approved. *Tiadā-lah sah niyat-nia* his intention is not carried into effect. *Tiadā-lah sah sart-nia* the condition is not fulfilled; the agreement is not completed. *Tiadā-lah sah puasā-nia* his fasting is of no avail. *Saksi-nia tiāda sah* his evidence is not admissible, or, does not establish the point.

صحب *sheb*, Ar. companions. — *Sheb 'r'riwāyat* professional story-tellers.

صحب *sohbat*, Ar. a friend; companion, confederate, ally. Friendship. *Iyā-lah sohbat kāmī iāng satia* he is our faithful friend. *Nabi muhammed* برصحابت *ber-sohābat empat* the prophet Mahomet had four companions (*Abu-beker, Omar, Osman* or *Othman*, and *Ali*). *Pada suātu āri de tania-i s'orang sohbat akan nabi deri-pada tikus māti dālam miniak sāpi* on a certain day one of the companions inquired of the Prophet concerning the consequences (as to impurity) of a mouse being suffocated in butter. *Kamī andak ber-sohbat* we wish to be on terms of friendship. *Pilih anġkau ber-sohbat* be thou scrupulous in chusing a friend. *Sohbat-ber-sohbat* mutual friendship.

صدقة *sadakat*, Ar. alms; voluntary acts of charity; gratuity given by scholars to their teachers. (Vid. **زكاة** *zakāt*.) *De sadakat-kan-nia ka-pada fakir dan miskin* he gave it in alms to the mendicant religious and the poor. *Ayer iāng de sadakat-kan akan minūm-an orang* water (of a well) that has been charitably appropriated to supplying drink (to travellers).

صرف *sarfu* or **علم صرف** *ilmu sarfu*, Ar. grammar.

صف *saf* or *safa*, Pers. row, rank, order, array. *Abis-lah safa-safa mati-nia* they lay dead in rows; fell rank and file. *Sakalian-nia ber-diri de-blūkang mahārāja rawana ber-safa-safa* all of them stood behind *Mahārāja Rawana* in military array.

صفر *safar*, Ar. the second mahometan month.

صفة *sifat* and **صفاة** *sifāt*, Ar. quality, attribute, property. (Vid. **ذات** *zāt*.) *Sifat iāng hina* a mean quality. *Segala nāma iāng mahā-ēlok dan segala sifat iāng mahā-tiinggi* every name that was excellent, and every quality that was most exalted. *Bagi allah ada dua puluh sifat* to God belong twenty attributes.

صلاح *selāh*, Ar. peace, tranquillity, concord; rectitude, integrity, virtue.

سولدادو *soldādō*, Port. an European soldier, or one trained to the European discipline.

صلوة *salawāt*, Ar. prayers. *Meng-ūchap salawāt akan nabi* to address a prayer to the Prophet.

صليب *salib*, Ar. a cross; crucifix.

صوف *sūf*, Ar. camelot, a species of fine woollen stuff; shalloon. *Laŋkap daŋgan ampār-an iāng ber-nāma sūf sakelat* furnished with hangings of a scarlet stuff called camelot. *Sūf iāng ber-āmas* camelot wrought with gold.

ض

ض *dl* the letter named **ضات** *dlāt* and **ضاد** *dlād*.

ضراب *dlarāb*, Ar. striking with a sword; beating the enemy.

ضرورة *dlarūrat*, Ar. compulsion.

ضعيف *dlāif*, Ar. weak, infirm, emaciated, impotent; frail.

ضمه *dlammah, dammah* or *zammah*, Ar. (◌) the third of the vowel-marks of the Arabic grammar, called by the Malays **بارس دهادث** *bāris de-adāp-an* placed above the letter, and expressing the short sounds of *u* and *o*.

ط *t* the letter named ط *tā*.

طاهر *tāhir*, Ar. pure, clean, unsullied.

طبيب *tabīb*, Ar. a physician, doctor. *Tabīb samoā-nia de sūruh paṅggil* ordered all the physicians to be called in. *Siapa tabīb iang būlih dāpat meng-ūbat-i pada meng-ilang-kan ka-sakit-an kāmī* what physician is there who is capable of administering medicines to remove my complaints?

طلاق *talāk*, Ar. divorce, repudiation. *Sūrat talāk* a writing of divorce.

طبلور *tambūr* a drum, musical instrument of the drum kind.

طمع *temā*, Ar. avarice, covetousness.

طوفان *tūfān*, Ar. a tempest, hurricane; deluge; the Flood. *Turūn-lah ribut dan tūfān* a storm of wind and rain descended. *Pada mūsa tūfān* at the time of the Flood.

طول *tuwal* and طويل *tawīl*, Ar. long in duration; length, duration, extent. *Bārang de lunjūt-kan allah tuwal ūmūr-nia* may God extend the duration of his life. *Minta de tuwal-kan allah* I pray that God may prolong it.

طه *teh*, Ar. an interjection commanding silence; a pause in reciting the *korān*.

طه *teh* tea. (Vid. تيه *tēh*.)

طير *tīr*, Ar. levity of mind. *Apa tīr demikian* what means this levity?

ظ *il* the letter named ظ *ilā*.

ظالم *tlālim (zālim)*, Ar. a tyrant. Oppressive, cruel.

ظاهر *tlāhir (zāhir)*, Ar. clear, open, manifest, evident; light; external. *Ter-kādang ada tlāhir dan ter-kādang ada bātin* sometimes it is manifest and sometimes obscure. *Setelah sudah tlāhir ari-nia* as soon as it was clear day-light. *Ment-lāhir* to make evident; to clear up.

ظل *tlīl*, Ar. shade, shadow, protection. *Tīl al-lah* shadow of God (a title).

ع *ā, ē, ī, ò, or ù* the letter named ع *āin*.

عادل *ādīl*, Ar. just, equitable, upright. *Maka negri sedekālā tatap sebab ādīl baginda itu* and the country enjoyed constant security by reason of the justice of the monarch. *Hukum iang ādīl* a just sentence. *Adīl ka-pada sakalī-an orang ēlam* just to all the black people. *Meng-ādīl-kan diri-nia* to justify themselves.

عادة *ādat* or عدة *ādat*, Ar. custom, usage, habit, state, mode, fashion; rite, ceremony; rules of justice or judiciary proceeding; customary tribute or fee. *Lāin ādat malāyū lāin ādat orang pūtih* the customs of the Malays and of the Europeans are different. *Tāu iya akan ādat raja-rāja iang besār* he is acquainted with the ceremonies observed at great courts. *Adat māna pūla iang demikian itu* what sort of fashion or mode of acting is this? *Dālam ādat negri jekalau laki-laki mātī perampūan de būnoh pūla* according to the law of the country, if the man (found in adultery) be killed, the woman must also be put to death; (the husband is not justified in killing the one and sparing the other). *Seperti ādat sadīa kāla* according to the practice of ancient times. *Sīrih ādat de*

ātor orang-lah services of betel were ranged in order. *Kita-pūn saṅgat-lah suka akan kapitan itu kārna diyā-nia tāu ādat bechāra malāyū* I am extremely fond of (the society of) that Captain, because he is versed in the modes of Malayan conversation.

عارف *ārif* or *ārip*, Ar. intelligent, wise, ingenious, skilful, acute, discerning. *Arif dan bijaksāna* wise and prudent. *Semporna ārif-nia* his knowledge is perfect.

عاشق *āsik* or *āshik*, Ar. amorous; in love. *Terlālu āsik atī-nia dan berahī-nia dan mukā-nia berseri-seri seperti būnga māwur* his heart was smitten, his desires were inflamed, and his countenance glowed and became like the colour of the rose. *Segala anak raja-rāja iang mūda itu-pūn āsik atī-nia maka masing-masing ber-baṅkit-lah menāri* the hearts of all the young princes became impassioned, and each arose to dance.

عافية *āfiyat* or *āpiyat*, Ar. health; recovery. *Balūm ajal-nia āfiyat* the appointed time for his recovery is not yet come. *Afiyat de anugrahan allah* restored to health by the favour of God. *Saṅgat āfiyat-lah amba ka-pada orang kāya* I am extremely well disposed towards your honour.

عالم *ālim*, Ar. learned, wise, instructed, initiated. *Alim budī* wise, intelligent. *Jeka ada swami-nia ālim maka wajib-lah iya meng-ajar-kan istri-nia* if the husband be instructed, he ought to teach his wife. *ālem* most wise, all-knowing. *Allahu ālem* God is all-wise; God knows best. *ālim* a wise or learned man. *ālmā* doctors, theologians. *ilmu* science, knowledge, doctrine.

عالم *ālam*, Ar. and Pers. the world, the earth and all that it contains, the universe. *Rāja ālam* king of the world. *Tūhan iang men-jadīkan ālam* the lord who created the world. *De-dālam ālam tiāda siāpa iang ada seperti baginda itu* throughout the world there is none like

unto that monarch. *De namā-i ālam tiap-tiap lāin deri-pada allah tāāla* by the world is to be understood every thing that is distinct from the Deity. *Dālam ālam iang ter-pandang iang mulia ini* in this visible and glorious world.

علي *ālī*, Ar. eminent, high, sublime, excellent. *aliā* most high. *علي ali* the son-in-law of Mahomet, the fourth of the khalifs or successors of the Prophet.

عام *ām*, Ar. vulgar, common, general. *Segala orang iang ām* the public, the multitude, profanum vulgus.

عبادة *ibādat*, Ar. divine worship, adoration.

عبارة *ibārat*, Ar. explanation, interpretation, gloss, commentary, elucidation, exemplification. Trope, figure, allusion, comparison, personification. *Meng-arti ibārat-nia* to understand the interpretation of it. *Seperti ibārat orang iang ārif* according to the explanation given by wise men. *Ibārat deri-pada ghāib* elucidated. *Ini per-katā-an meniatā-kan ibārat sabda nabī allah* this discourse is to explain a saying of God's prophet. *مشمبرات meng-ibarāt* *daṅgan ibārat* to explain by analogy.

عجائب *ājāib*, Ar. miracles, prodigies. *Ajāib allah* the miracles of God. *Mem-bri ājāib ka-pada māta orang* to exhibit wonders before the eyes of men. *ajej* wonderful, strange; a wonderful thing.

عجم *ajem*, Ar. Persian. *Benūa ajem* PERSIA.

عرب *arab* Arabian. *Negri عربي arābi* ARABIA. *Bhāsa arab* the Arabic language.

عرش *arash*, Ar. the throne of God; the empyrean heaven. *Antāra arash dan kursī* between the thrones of God, between the empyrean and crystalline spheres.

عروض *arūl* or *arūz*, Ar. metre, measure (in poetry).

عز *az* and *عزة azzat*, Ar. glory, grandeur, dignity.

عزرايل *azra'il*, Ar. the name of the angel of death.

عزيمة *azimat*, Ar. an amulet, talisman; spell, written charm. *Sūrat-kan dārah āyam ētam akan azimat dan ikat-kan pada lēher-nia* write with the blood of a black hen upon an amulet, and fasten it about his neck. *Ber-azimat manikam ijau ber-sūrat* having a charm inscribed upon a green stone. *Azimat akan per-kāsih* a charm to procure affection. *Ini azimat jāngan sāngat peniakit* this is a charm against extreme sickness.

عسكر *askar*, Ar. an army. *Askar islām* the army of the faithful.

عشق *isk* or *ishk*, Ar. to love. Love, passion. *Isk arti-nia berāhī* the meaning of *isk* is to love. عشقي *iski* inspired with love, enamoured. *Maka segala seti dūyang-dūyang itu-pūn samoā-nia iskī dan berāhī* and all the ladies of the court became enamoured and distracted.

عظمة *atlamat* or *azamat*, Ar. magnificence, pomp. Solemn, awful, august; inspiring ideas of state and grandeur. *Ter-lālu atlamat bunyi-nia* the sound of it was solemn and awful.

عظيم *atlim* or *azim*, Ar. grand, august, sublime, solemn, awful. *Tūhan rabī iang atlim* the lord who is to be revered. *Korān atlim* the sublime *korān*.

عقل *akal*, Ar. ingenuity, acuteness, sagacity, cunning, policy; understanding, judgment. *Kami liat akal-nia* we perceive their cunning. *Akal būruk* mischievous cunning. *Akal budī* wisdom. *Men-chāri-akal* to devise means. *Men-chāri akal iang sālāh* to pursue evil devices. *Ilang-lah akal budī bechāra* lost the faculty of speech. *Hei benātang iang tiāda ber-akal* O ye beasts, who are void of understanding. *Ilang akal sebāb gila atau mābuk atau pētam atau tidor* to lose the exercise of reason either by insanity, or drunkenness, or fits, or sleep. *Akal bāligh* adult; arrived at years of discretion. *Panjang akal* artful, cunning; in-

genious. *Akal arti-nia budī* the word *akal* has the same meaning as *budī*. *Fikir-kan-lah dañgan akal iang ālus* reflect upon it with nice discrimination.

علامة *ālāmat*, Ar. sign, signal, mark, token, device; banners, flags. (Vid. علم *alam*.) *Gōng rāya de pālu orang-lah akan ālāmat baginda ber-añkat* the royal gong was struck, as a signal of the king's setting out. *Ka-liāt-an-lah ālāmat pada fihak meghrib* a sign appeared in the western quarter. *Bri-lah akan dāku suātu ālāmat Apa tanda iang kau pinta ka-pada aku* put me in possession of a token what kind of token do you require of me? *Ber-bāgei ālāmat iang de pandang* various portentous signs were observed. *Alāmat sūrat* epistle, written letter, hand-writing; superscription, address. *Bahwa ini ālāmat sūrat dātang* whereas this epistle cometh, &c. (The established form of commencement.) *Alam-ālāmat itu-pūn ter-dirī-lah* banners were thereupon set up.

علم *alam*, Ar. a standard, flag, ensign; jurisdiction. *Alam ka-rajā-an* the royal standard. *Mendiri-kan alam pūtih* to set up a white flag.

علم *ilmu* or علم *ilmū*, Ar. science, knowledge, doctrine, art, profession. *Ilmu illahi* theology. *Ilmu siār* poetry. *Ilmu hakmat* sorcery, divination. *Ilmu nahūi* and *ilmu sarfu* grammar. *Orang ber-ilmu* a man of science; an adept.

علة *alet*, Ar. disease; calamity. *Alet peniakit* distemper.

علي *ālī*, Ar. the son-in-law of Mahomet, and fourth *khalif*.

عليكم *aleikum*, Ar. upon you, with you. (Vid. سلام *salām*.)

عليه *aleihi*, Ar. upon, against, with him or it. (Vid. سلام *salām*.)

عمر *omar*, Ar. the second of the *khalifs*.

عمر *umur*, Ar. life, duration of life, age. *Pada pertāma umur per-taṅgah-an umur dan akhir umur* at the commencement, the middle, and the close of life. *Salāmat umur panjang* may you be blessed with long life. *Brāpa tāun umur-nia* how many years of age is he? *Jeka tiāda kwāsa iya pada s'umur idup sa-kālī* if he be not able (to perform the ceremony) once in the course of his life.

عمل *amal*, Ar. a pious work or action. *Ber-būat amal* to perform a good work. *Sia-sia amal-nia* his works are vain.

عنبر and **عمبر** *ambar*, Ar. ambergris. *Arūm deri pada ambar dan kastūri* fragrant with ambergris and musk. *Sūchī ambar jekalau de per-ulih-an ikan* ambergris is accounted pure if produced from fish.

عنصر *unsur*, Ar. an element.

عندم *andam* seeking an asylum, taking refuge or sanctuary. *Andam ka-rūmah rāja* to seek an asylum (from prosecution) in the palace. *Meng-andam* to give refuge to.

عوان and **اعوان** *awān*, Ar. aid, assistance; assistants; the companions of Mahomet. *Awān bil-lahi men sheitān r'rejim* by the aid of God against the accursed devil.

عوان *awān* mistress, madam; a middle-aged woman, mistress of a family. *Awān-chī* for *awān-inchi* mistress, madam.

عورة *urat*, Ar. membrum virile; pudendum muliebri. *Urat laki-laki iya itu antāra pūsat dan lūtut* a legal definition. *Pada ūjong urat iang ampīr rahim* an anatomical definition.

عيسى *isa*, Ar. JESUS. *Nabi isa aleihi s'salām* the prophet Jesus, with whom be peace. *Pada hejerat nabi isa* in the year of the Christian era.

غ *gh* or *ghr* the letter named غين *ghain* and *ghrim*.

غالب *ghālib*, Ar. victorious, overcoming, prevailing. *Meghclub rupā-nia tiadā-lah ghālib lāgi* he appeared like the vanquished, and no longer as the victorious. *Ter-ghālib* overcome.

غائب *ghāib*, Ar. concealed, obscure, invisible, vanished. *Ghāib-lah iya deri-pada mūta segala rayat* he became concealed from, or invisible to the sight of all the people. *Per-katā-an iang ghāib* obscure, mysterious words. *Meng-ghāib* to conceal, render obscure. غيب *ghīb* the dark, invisibility, the things of the invisible world; the secret parts.

غرب *gherib* and **غريب** *gherib*, Ar. foreign, strange. A foreigner, stranger. *Dāgang iang gherib* foreign merchants. *Arta iang gherib* foreign articles. *Tiādā tākut gherib ini* this stranger (or intruder) feels no awe.

غسل *ghasil*, Ar. religious ablution of the whole body. (Vid. **وضو** *wadlū*.)

غلاب *ghelāb*, Ar. contending for victory. (Vid. **غالب** *ghālib*.) *Menaṅgar būnyī ghelāb* to hear the shoutings of victory.

غني and **غنا** *ghenā*, Ar. rich, abundant; magnificent, illustrious, glorious. *Orang iang ghenā* an opulent man. *Asal iang ghenā* an illustrious race. *Tūhan iang ghenā* the Lord of glory.

غورب *ghurab* a kind of ship or vessel having a projecting stem; a grab.

غيب *ghīb*, Ar. the dark, &c. (Vid. **غائب** *ghāib*.)

غيرة *gheirat*, Ar. delight, rapture; zeal, fervour.

Delighted, enraptured; zealous; magnanimous; emulous; jealous for; indignant. *De būjok-nia danġan kġta iang mem-brġ gheirat ġti segala perampġan iang menanġar-kan diya* he soothed her with expressions that conveyed rapture to the heart of every female who heard him. *Se-perti būlan dan mata-ārġ sġma būik rūpa-nia mem-brġ gheirat ġti segala iang me-liat diya* their forms equally beautiful, like those of the sun and moon, gave delight to all beholders. *Ĥti de-mġna tidak 'kan gheirat ōrang mġda bhġru de temġ* what heart would fail to be enflamed at first meeting with such a youth.

غيلة *ghilat*, Ar. making an unexpected and predatory attack.

ع

ع *ng* the letter named ع *ngġ*.

ع *ngġnġa* to gape, yawn, open wide (the mouth). *Mulġt-nia de ngġnġa-kan-nia* they opened wide their mouths. *Heiran-lah iya dan ter-ngġnġa mulġt-nia* they were astonished and their mouths gaped.

ع *ngġngġt* to mope, pine, become dull and spiritless.

ع *ngġpa* why, wherefore; to signify, import; the reason, cause. (Vid. ع *apa* and ع *meng-ġpa*). *Tiġda ngġpa* it doth not signify, mattereth not. *Jġngan tġan penġ-ġpa-ngġpa* do not ask questions, or, be inquisitive.

ع *ngġlir* to flow or run down (as a stream), to issue. (Vid. ع *hġlir*.) *Ayer iang ngġlir deri-pada bġtu* water issuing from a rock. *Ayer matġ-nia menġġlir* her tears flowed. *Ayer tenang dan āyer iang menġġlir sedġkit* stagnant

water, and water that has a small current. *Menġġlir-ngġlir* to continue flowing.

ع *ngarōng* to snarl, growl. *Apa de kġta an-jġng tat-kġla iya ngarōng apa de kġta kaledei tat-kġla iya ber-swġra* what said the dog when he snarled, what said the ass when he brayed? *Mengarōng seperti anjing* to growl like a dog.

ع *ngaran* displeasure, anger, indignation. Displeased, incensed, irritated, indignant; irritable. (This word is often confounded with ع *ngari*.) *Ngaran-lah ġti-nia* his mind is incensed. *Ber-tambah ngaran ġti baginda* the king waxed wroth.

ع *ngari* severe; dreadful. *Hukum-nia ngari* his judgments are severe. *Siksa nġraka sġngat-lah ngari* the punishments of hell are very dreadful. *Rupġ-nia ter-lġlu ngari* its appearance was extremely dreadful.

ع *ngamam* and ع *ngamġm* to frighten; to be terrified. Fear, dismay.

ع *ngikġ* to talk in the sleep, to rave.

ع *ngilġ* or ع *ngilġ* on edge (the teeth), aching. *Gġgi-nia sġdah ngilġ* his teeth are set on edge. *Kapalġ-ku sġngat-lah ngilġ* my head aches violently. *Ngilġ penġng kapalġ-nia* he has the head-ach.

ف

ف *f* the letter named ف *fġ*.

ع *fġrsġ* or ع *pġrsġ*, Ar. Persian. (Vid. ع *ġjem*.) *Orang fġrsġ* a Persian. *Kġrna ōrang iang tġu mem-bġcha sġrat bhġsa fġrsġ sudah tiġda dġlam negri ġni* for there is no person in this country (*Kedah*) who is capable of reading a letter written in the Persian language.

ع *fġrik*, Ar. distinguishing, discerning. *Ĥlġ-*

mat fūrik a distinguishing mark. *Memārik* to distinguish.

fāsik, AR. wicked; wickedness; a sinner, worthless fellow. *Menḡarjā-kan fāsik daḡan niāta* to commit wickedness in a barefaced manner. *Orang ḡila dan fāsik dan kāfir* fools, and sinners, and unbelievers. *K'anak-ūnak fāsik dan būta* wicked and blind children.

fāl, AR. an omen, augury; necromancy. *De būcha nūjum dan de bilang-kan fāl* read in the book of astrology and declared the prognostic.

fāidat, AR. utility, advantage, emolument. *Apa jūga garāng-an fāidat-nia* what, I pray thee, is the use of it? *Jeka ada mem-būat sa-sūātu karja iang ber-fāidat* if any labour is performed that produces emolument. *Mem-būnoh orang daḡan tiāda ber-fāidat* to commit an unprofitable murder. *Chāri fāidat* to seek for profit.

fat-hah, AR. the first of the vowel-marks of the Arabic grammar, called by the Malays *bāris de-ātas*, from its being placed above the letter in the form of an acute accent; and expressing the short sound of *a* and *e*. The first or opening chapter of the *korān*.

fitnah and *fitanah*, AR. slander, scandal, calumny, reproach; infamy, disgrace; mischief. *Kena fitnah orang sāja* he is merely slandered. *Bārang apa orang pūnia fitnah* whatever the calumny of people may be. *Per-katā-an fitnah* calumnious expressions. *mem-fitnah-kan* to slander, calumniate. *Sānak amba de fitnah-kan orang mem-būat wang lanehōng* a relation of mine is falsely accused of making counterfeit money.

fajer, AR. the morning crepuscule; dawn, day-break. *Fajer-pūn menyīngsing-lah berpaḡkat-paḡkat maka ka-liūt-an-lah ḡunong* the dawn arose gradually and the mountains became visible. *Sampei būka fajer* until the appearance of dawn.

firtanah or *pirtanah*, AR. slander. (Corruption of *fitnah*.)

ferj or *perji*, AR. pudendum. *Memerchik āyer pada ferj-nia* aquam inspergere pudendis suis.

ferdāna or *perdāna*, AR. sole, singular. *Anak ferdāna* an only child. *Ferdāna* or *perdāna mantri* first minister of state, vizier, (whose office is also distinguished by the title of *maḡko-būmi*).

firdūs, AR. paradise.

farsi and *parsi* Persian. (Vid. *fārsi*.)

feredl, AR. obligatory observances (by divine institution). *Feredl atas tiap-tiap islām* obligatory upon every mahometan. *Iāng feredl dan iang sunnat* things obligatory and things proper to be done. *mem-feredlū-kan* to render obligatory.

frīnggi, European, Christian.

firmān, PERS. a mandate, edict, order, royal patent; a writing or speech from the sovereign. *Firmān-nia iang mahā-tīnggi* his most high command. *De-būwah firmān rāja itu* under the authority of, or licence from that king. *Firmān allah* the word of God. *Maka firmān-lah rāja solimān* and king Solomon said.

furna, AR. an oven.

franchis and *franchis* or *pranchis* French.

feri, PERS. (پری) a fairy, a class of supernatural beings. (Vid. *peri*.)

fasūna, PERS. enchantments, incantation. (Vid. *pasūna*.)

fasal, AR. article, section, paragraph, subdivision of a writing. *Fasal iang ka-tūjuh* the seventh article. *Fasal iang mengatā-kan segala iang makrūh dālam sambūyang* article

setting forth whatever is to be avoided during prayer.

فصيح *fesih*, AR. eloquent. فصحة *fesihat* eloquence; faculty of speech. *Danġan fesihat lēdah-nia* by the eloquence of his tongue.

فضولي *fadlūli* and فدولي *fadūli* or *padūli*, AR. to care for, be concerned about, meddle in (especially matters that do not concern one); meddling. *Jānġan kāmū fadūli* do not you concern yourself. *Balūm-lah amba fadūli akan per-niagā-an itu* I have not yet meddled with that traffick. *Hei kāmū ini sānġat fadūli dan pandei ber-kāta* O ye who are so fond of intermeddling and so fluent of speech.

فعال *fāāl*, AR. actions, deeds, works; habits; attributes. *Fāāl ōrang* human actions. *Fāāl jāhat* evil works. *Tiāda ber-būang fāāl iang keji* he has not abandoned his vicious habits. *Fāāl allah* the attributes of God. *Fāāl zakāt* pious contributions.

فقير *fakir*, AR. a religious mendicant.

فكر *fikir*, AR. to think. (Vid. فكير *fikir*.)

فنا *fenā*, AR. mortal, frail, corrupt. *Iāng telah kambali-lah deri negri iang fenā ka-negri iang bakā* who hath returned from a region of corruption to a region of immortality.

فهم *fehem*, AR. knowledge, skill; skilled, well-versed; intelligent. *Iāng fehem pada laūt* who have skill in sea-affairs. *Fehem akan hāl itu* well versed in that matter. *Ulubālang iang fehem ber-māin sinjāta* warriors well skilled in military exercises. *Ilmū-nia bāniak fehem-nia kōrang* they have much science but are deficient in practical skill. *Segala ter-sebut dālam-nia itu fehem-lah bēta* all that is therein mentioned I understand. *Fehem-lah ūlih-mu* be it known to you.

فيتور *pētor*, PORT. (feitor) a factor, superintendent of trade; the chief European at a subordinate settlement. *Pētor besār iang memegang*

perniagā-an the chief factor who manages the trade.

فيروز *firūz* and فيرس *firus*, PERS. triumphant, victorious; triumphal. *Ter-deri-lah bālei firuz* a triumphal palace was erected.

فيروزه *firūzeh*, PERS. the turquoise stone.

فكير *fikir* or *pikir* and فکر *fikir*, AR. to think, reflect, consider, deliberate, meditate, muse; to suppose, imagine. *Baginda-pūn ber-fikir-lah de-dālam ati-nia* the king thought in his heart. *Jeka kau fikir-kan* if you reflect upon it. *Kāta māna ada pikir-nia* what speech is he meditating? فكيرن *fikir-an* thought, opinion. *Apa fikir-an-tūan* what is your opinion? فكور *fakūr* to reflect deeply, to be absorbed in profound meditation. *Dudūk-lah ter-fakūr brāhman itu* the brahman sat in deep meditation.

فihak *fihak*, AR. side, quarter. *Ter-lālu bāniak mati-nia ka-dūa fihak* great numbers were slain on both sides. *Pada fihak bālei* at the side of the building. *Pada fihak de-blākang* in the rear. *Pada fihak kapāla kubūr* at the head of the grave. *Sūrat deri-pada fihak tuān-ku* a letter from, or on the part of, his highness. *Deri-pada fihak* with respect to, regarding.

ث

ث p the letter named ثا *pā*.

ثا *pā* (for باث *bāpa*) father. *Pā si-jāya* the father of Si Jāya. *Pā-uwā (tūah)* the father's elder brother. *Pā-mūda* the mother's younger brother. *Pā-chi (kechil)* the father's younger brother.

ثابون *pābūwn* the yard to which the sail of a vessel is attached.

٢ *pātut* right, just, proper, fitting, suitable, becoming. Ought, behoveth. To accord, agree, suit, be applicable. *Ter-lalu-lah pātut lakū-nia* his conduct was extremely proper. *Kōrang pātut itu* that is not right or proper. *Per-katā-an iang tiāda pātut dan tiāda ber-budi* a discourse devoid of propriety and reason. *De ka-andak-i-nia iang tiāda pātut atas kita* he demands what would not be becoming in me (to comply with). *Orang iang pātut meme-gang sinjāta* men fit to carry arms. *Seperti pātut or daŋgan se-patūt-nia* as it ought to be, properly, according to propriety. *Bunyi-nia pātut talkāla daŋgan tari-nia* the music accorded in time with the dancing. **مماآت** *memātut* *serba rūpa pakei-an* to suit the ornaments to the style of the dress. *Andak-lah iya برقتوتن ber-patūt-an daŋgan tūan* he wishes to be upon good terms with you. *Sudah ber-patūt-an samoā-niu* they are all consenting, or of one accord.

٢ *pātus* or *pettus* a thunderbolt; a stroke of lightning; the explosion of a meteor. *Gadōng telah ābis de tembak pettus* the (powder) magazine was blown up by a stroke of lightning. *Tākut kila men-daŋgar būnyi pettus* we are frightened at hearing the claps of thunder.

٢ *pātas* ceiling. (Vid. **٢** *pāgū*.)

٢ *pātong* an image of metal, wood, or stone.

٢ *pātok* the bite (of a snake). *Pātok ūlar bisa* the bite of a poisonous snake. **مماآت** *memātok* *tūmūt-nia seperti ūlar* to bite his heels as a snake.

٢ *pātek* a slave, servant. It is employed as a pronoun of the first person. *Iāng de per-tūan serta pātek* his majesty along with (me) his slave. *Iā tuān-ku daŋgar-kan apā-lah kha-bar-nia pātek* O my lord, give ear I pray thee to the story of thy servant. *Pātek ini tiāda tāu* I know not.

٢ *pātīl* a carpenter's tool. (Vid. **٢** *papātīl*.)

٢ *pātul* a kind of basket.

٢ *pātū* pudendum. (Vid. **٢** *pūkī*.)

٢ *pātūlei* tribe. (Vid. **٢** *panji*.)

٢ *pātah* to break, break off, snap asunder. *Tulang-nia sudah pātah* his bones were broken. *Ada iang pachah kapalū-nia ada iang pātah lēher-nia* some had their skulls cracked, and some their necks broken. *De-patah-nia sayūp-nia ka-dūa blah* he broke both of its wings: *Patah-lah tiang-nia* its masts were broken. *Piŋggang-nia dan tānġan-nia-pūn lantik sa-rātus pātah* the joints of the back and of the fingers were cracked an hundred times; (a practice common in the East).

٢ *pātah* and **٢** *pata* delineation, picture, tracing, draught, chart. A word. *Pātah dun-yā* a map of the world. *Pātah laūt* a sea-chart. *Ini-lah ٢ *pātā-nia** this is the delineation of it. *Kāta sa-pātah* one word. *Katā-nia tidak be-brāpa pātah* not many words did he say.

٢ *pātīh* a title of rank or office chiefly prevailing in Java.

٢ *pājar* a farm, licence, rented privilege.

٢ *pājal* beaten or hammered (not cast); tough. *Amas pājal* beaten gold (or gold properly toughed). *Per-buāt-an pājal* hammered work.

٢ *pāchak* a spit. *Pūsing pāchak* to turn a spit. *Memāchak* to spit. *Ter-pāchak* spitted; roasted.

٢ *pachūl* a spade; a hoe.

٢ *pāchū* to manage, guide, conduct, urge on, drive (a horse or carriage). *Taū-lah iya مامو *memāchū kūda** he knew how to manage a horse. *Lālu de puchū-nia kudā-nia ber-jālan ka-lūar kōta* he then urged forward (clapped spurs to) his horse, and departed from the fort. *Naik-lah ka-ātas ratā-nia lālu de ٢ *pachū-nia ka-taŋgah** ascended his chariot, and then drove it into the midst of the field of battle.

٦ *pāda* to content, satisfy; suffice. *Padā-kan diya* content him, give him satisfaction. *Iya tāu memadā-kan diri-nia* he knows how to content or please himself. *Bahwa sultān iskander itu tiāda memadā-kan diri-nia daŋgan ka-rajā-an sakalī-an ālam ini* now Sultan Alexander could not content himself with the empire of this whole world. *De per-ūlih-nia kāin iang memada-i menūtup ka-dūa-nia* he has got cloth sufficient to cover them both. *Padā-lah* it sufficeth. ٦ *ka-padā-an* sufficiency; amends.

٦ *pādri*, Port. a priest; an European ecclesiastic. *Ada pādri kita ber-nāma haji kāsīm* there is a priest of ours named *Haji Kāsīm*.

٦ *pādang* a plain, an extended level space uncovered with trees. The name of a place (heretofore the principal Dutch settlement) on the western coast of SUMATRA. *Seperti rumput de pādang bāniak-nia* they were in number like the grass on the plain. *Utan men-jādī seperti pādang* the wood became an open plain. *Pādang luwas* an extensive plain. *Pādang peperāng-an* field of battle.

٦ *pāduka* an affectionate epithet. (Vid. ٦ *paduka*.)

٦ *pādam* to extinguish; quench; to put to death in a private manner. *Pādam āpi* extinguish the fire. *Palīta sudah ter-pādam* the lamp is extinguished. *Memādam-kan amūrah* to appease wrath. *Bāwa ūlih-mu sī-tambūhan būang-kan iya ka-dālam ūtan pādam-kan jāŋgan diri ka-liāt-an* take thou *Tambuhan* and cast her into the woods, extinguish her, so that she shall be no more seen. ٦ *pemādam* an extinguisher.

٦ *pādam* for *padma*, HIND. पद्म the hyacinth, or jacinth, a flame-coloured stone. *Mērah pādam* flaming red. *Warna mukā-nia mērah pādam seperti āpi ber-niāla* his complexion was of a flaming red, like a blaze of fire.

٦ *pādī* rice in the husk both before and after

threshing, as well as in the different stages of its growth; when separated from the husk it is named ٦ *bras*; *oryza sativa*, L. *Pādī sūwah* the grain produced in low, wet grounds, which is less esteemed than the *pādī* or *bras lādang* growing in high and dry situations, and usually where the woods have been cleared away for the purpose. Of both kinds, particularly the latter, there are a variety of species. *Bāyat pādī* to sow the grain in patches for transplanting to the *sūwah*. *Tānam* to plant it. *Tūgal* to sow it in the *lādang*. *Tumbuk pādī* to beat it out (of the husk). *Taŋgah mūsīm meng-ambel pādī* the middle of the harvest. *Ada pādī dāulu sedikit bēta sūruh jadi-kan bras* there is a little padi of the former season, and I shall give orders for converting it to rice.

٦ *pāra-pāra* or ٦ *ārang* *pāra-pāra* soot, lamp-black.

٦ *pārit* a ditch, trench, moat, canal. *Jātuh ka-dālam pārit* to fall into a ditch. *Negrī besār laŋkup daŋgan kotā-nia dan pārit-nia* a considerable town defended with ramparts and a ditch.

٦ *pārut* a scar; a mark on the body. *Ada pārut pada tūboh-nia* he has a scar on his body. *Jeka idup daŋgan pārut ini apā-tah gunā-nia* if I am to live with this scar, of what value is life?

٦ *pāras* the features of the face. *Elok pāras-nia dan bāgus rupā-nia* her features were excellent and her whole appearance beautiful. *Segala perampūan iang bāik pāras-nia* every woman who has good features.

٦ *pāras* round as a pillar or a cane, cylindrical, taper. *Memāras* to cut to an even surface, to trim.

٦ *pārang* a cutting instrument, chopping knife, bill, prang; to cut, chop, cleave. *Krat daŋgang pārang* to cut or cleave with a bill. *Pārang sa-bilah* one of those instruments.

ممارڻ *memārang* *daṅgan pedang* to cut with a sword. *Lālu de ūnus-nia sinjatā-nia andak de pārang-nia* he then drew his weapon with the intention of making a blow at her. *De pārang-nia lēher rakshāsa itu lālu pūtus* he made a cut at the neck of the monster, and then separated (the head).

پارڻ *pārang* and پراڻ *prang* war, battle; military force, army. To make war, engage in battle, fight. *Ada prang dālam negri itu* there is a war in that country. *Prang mūsuh itu ter-lālu kras* the war is vigorously carried on by the enemy. *Prang sabil allah* holy wars. *Ganda-rang prang* military drums. *Meng-ikat prang* to form an army. *Pachah-lah segala prang-nia* his forces were entirely routed, broken. *Ka-dūa fihak tantarā ber-prang-lah* the armies of each party engaged. *Hārus ممارڻ *memarāng* akan iang menāhan zakāt* it is proper to put to the sword those who withhold the legal alms or contribution. پپراڻ *pe-prāng-an* warfare, battle, a campaign. *Bakal pe-prāng-an* provision for the campaign. *Padang pe-prāng-an* the field of battle. *Kapal pe-prāng-an* a ship of war. *Meng-ātor pe-prāng-an* to settle the order of battle.

پارسي *pārsi* PERSIAN. (Vid. فارسي *fārsi*.)

پاران *pāran* the ridge timber (in house-building).

پارو *pārau* hoarse. *Swtarā-nia iang mardū menjādi pārau* her sweet voice became hoarse, *Parau-pārau* the lungs.

پارو *pāroh* the beak or bill of a bird. *Pāroh ayam* the beak of a fowl. *Kūku dan pāroh garūda itu* the claws and beak of the griffin.

پاري *pārī* a kind of fish, the scate, *raya*. *Kāyū pārī* a large timber-tree from which the wood-oil is extracted.

پاري *pārī* lot, chance. *Būah pārī* dice. *Buang pārī* to throw the dice.

پاسار *pāsar*, An. (بازار) the market-place, bazar.

Bāniak-lah kadei de-dālam pāsar itu the shops in that bazar were numerous. *Pada katika itu pāsar sedang-lah rāmī* at that period the market-place was tolerably full.

پاسڻ *pāsang* to give action to, put in motion or use. *Pāsang āpi* to light a fire. *Pāsang lāyer* to set sail. *Pāsang bedil* to fire a gun. *Pāsang bandēra* to hoist colours. *Pāsang kabūn lūda* to plant a pepper-garden. ماماسڻ *memāsang* *jerat būrong* to lay snares for birds.

پاسڻ *pāsang* the tide; flood tide. *Pāsang pur-nāma* spring tide (at the full moon). *Pāsang gadāng* high water. *Pāsang kring* low water. *De bāwa ūlih āyer pāsang* brought by the flood tide.

پاسڻ *pāsang* a pair, couple; fellows. *Gāding sapāsang* a pair or couple of elephants teeth. *Māin pāsang* to play at draughts.

پاسڪ *pāsak* a peg, pin; small nails. To fasten with a peg, to pin, to wedge, to plug. *Memāsak teliṅga dan memākei sūbang kamedian deripada de pasak-kan-nia* to put a wooden peg into the ears, and to wear rolls in them after they have been so plugged.

پاسڪ *pāsak* interior or inland parts; uplands. *Orang pāsak* a countryman. *De pāsak pūlau itu* in the interior parts of the island.

پاسڪ *pāsuk* or پاسڪ *pasuk* company, corps, band, troop, guard, body of men, subdivision of an army. *Krah-kan-lah rayat pāsuk rāja itu* assemble the men who form the corps of that prince. پاسڪي *pasūk-an* *ōrang peniāmūn* bands of robbers. *Samoā-nia dūtang-lah ber-pāsuk-pasūk-an* all arrived by troops or in companies. *Ada-pūn sūātu pasūk-an rayat ka-indarān akan bantū-nia* there is a body of celestial troops which acts as his ally.

پاسان *pāsan* to order, commission, charge with instructions. Orders, commands, charge. *Tiā-da de pāsan rāja* the king did not give order. *Itu-pūn ber-pāsan ka-pada pahluwān sakali-an*

then gave command to all the warriors. *Ber-pāsan akan segala isi rumah-nia* gave a charge (on his death-bed) to all his household. *Pāsan bapā-nia samoā-nia de pegang-nia* he observed all his father's injunctions. *Begitu-lah pāsan-nia ka-pada amba* such was his message to me.

٢١٣ *pāsū* a large wooden vessel for holding water, a bathing tub. *De tawaṅ-kan-nia āyer itu ka-dālam pāsū* poured the water into the tub. *Pergi-lah mandi ka-pada pāsū* went to bathe in the tub.

٢١٤ *pāsōṅ* to put in confinement. A place of confinement, temporary prison, the stocks. *Tiāda iang meng-akū-nia de pāsōṅ orang itu* there not being any person to bail him, the man was put in confinement. *Tāroh de pāsōṅ* put in the stocks. ٢١٥ *pāsōṅ-an* confinement (as in the stocks); the place of confinement.

٢١٦ *pāsē* a place (formerly of some importance) on the northern coast of SUMATRA, not far from Achin.

٢١٧ *pāsir* and ٢١٨ *pāsir* sand. *Seperti pāsir iang de pantei* like sand on the sea-shore. *Pāsir-nia seperti amas ūrei* its sands were like gold-dust. *Gūla pāsir* soft or powder sugar.

٢١٩ *pāpa*, HIND. ٢٢٠ poor, beggarly, mean, miserable. *Yatin iang pāpa* a poor orphan. *Ada-pūn orang mūda ini iang hina lagi pāpa tiāda ber-ka-taū-an tempat ampūnia* this young man of low degree and poor withal, knows not any place that he can call his own. *Menḡatā-kan hāl ka-papā-an-nia* to make a plea of his poverty.

٢٢١ *pāpa* a support, prop, shore.

٢٢٢ *pāpat* even, regular, uniform (in shape). *Pōtong pāpat kāyū itu* cut that timber even. ٢٢٣ *memāpat bātu* to hew stones into a regular shape.

٢٢٤ *pāpar* to put in requisition, to levy articles

by authority. ٢٢٥ *papūr-an* articles so collected, contribution, requisition.

٢٢٦ *pāpak* an hermaphrodite. (Vid. ٢٢٧ *khen-sa*.)

٢٢٨ *pāpan* a board, plank; flooring. *Iya-pūn berjāwat pada sa-kepeng pāpan* he laid hold of a piece of plank. *Antāra dūa pāpan* between two boards. *Pāpan be-rātus* boards by the hundred (of a common kind).

٢٢٩ *pākat* to consult; to come to a joint resolution. A deliberative meeting. (Vid. ٢٣٠ *muwāḡakat*.) *Orang ber-pākat samoā-nia* the people were all of one mind.

٢٣١ *pākal* to caulk. (Vid. ٢٣٢ *pakkal*.)

٢٣٣ *pākan* the woof, that which is shot into the warp by means of the shuttle; called also *pākan ber-tūrak*. (Vid. ٢٣٤ *tūrak*.) *Kāin iang ber-pākan-kan amas* cloth interwoven with gold, or having the woof of gold thread.

٢٣٥ *pākan* a market-place. (Vid. ٢٣٦ *pakan*.)

٢٣٧ *pākū* a nail, spike. *Pāyong pākū* the head of a nail. *Lekat-lah seperti pākū* stuck as fast as a nail.

٢٣٨ *pākū* and ٢٣٩ *pakū* the fern, filix, a genus of plants of which the Malays distinguish a number of species.

٢٤٠ *pākei* to dress, wear clothes, put on; assume, adopt, make use of. *Pakei-lah būṅga ini* wear this flower. *Memākei seperti orang negri itu* to dress like the people of the country. *Kāin iang balūm de pākei* clothes not yet worn. *Pākei nāma* to assume or bear a name. *Memākei bāu bau'n* to make use of perfumes. *Sūātu-pūn tidak būlih de pākei* not one (of the boats) can be made use of. *Ada āyer itu ter-pākei pada badan* that water was employed upon (in washing) the body. *Jeka ber-kanan bechāra pātek de pākei ūlih baginda* if my council is pleasing, it is for your majesty to adopt it. *Apa-bila sūta dēwī dāpat akū pākei nischāya*

ku-lebih-kan deri-pada-mu when I take *Sita Dēwī* into my *zenanah*, I shall place her in a rank superior to thine.

پاڻي *pāgi* and پاڻي *pāgi* morning; in the morning; to-morrow. *Pāgi dan patang* morning and evening. *Pāgi āri* early, by times in the morning. *Pagi-pagi* to-morrow morning.

پاڻي *pāgut* to peck (as a bird), to bite (as a snake). *De pāgut ūlih garūda akan nāga itu* the griffin pecked at the dragon. *De pāgut-nia matū-nia* pecked out his eyes. *Seperti de pāgut ūlar rasā-nia* they felt as if bitten by snakes. *Ber-pagut-pāgut ka-duā-nia* they pecked at each other.

پاڻي *pāgar* fence, inclosure, paling, palisade. To fence in, inclose, surround. *Pāgar rūmah* the fence or paling of a house. *Deri-luar pāgar* from without-side of the paling. *Chenderong-lah segala pāgar orang* every man's paling was bent down. *Pāgar tñah* a mound of earth, embankment. *Dālam pāgar rāja* within the pale of the court. *Tūrun-lah iya deri dālam āwan itu ka-būmī, ka-dālam pāgar astāna mahārāja rawana* he descended from the cloud, upon the earth, within the palace-walls of *Mahārāja Ravana*. *Seperti būlan de pāgar bintang* like the moon encompassed with stars. *Pāgar būlan* the halo. پاڻي *pāgar-rūyong* the place of residence of one of the sultans of *Menaṅgkābau*. ماماڻي *memāgar* to surround with a paling.

پاڻي *pāgū* ceiling.

پالا *pāla* brown. *Būah pāla* the nutmeg, nux myristica. *Būṅga pāla* the mace (which envelops the nutmeg).

پالو *pālu* to beat. (Vid. پاڻي *pālū*.)

پالو *pālat* sodomy. *Orang pālat* a sodomite. (Batav. Vers. of Bib.)

پالار *pālar-pālār-an* what is worn by children

to conceal the nudities. (Vid. چاڻي *chāping*.)

پالڻ *pāling* and پالڻ *pāling* to turn, turn aside, turn to or from; to alter its course (a river). *Pāling kapalā-mu* turn your head. *Segrū-lah iya memāling-kan kudā-nia* he immediately turned his horse. *Mūdah iya memāling-kan kandarūn-nia* it was an easy matter for him to turn the beast he rode upon. *Segala dāyang-dāyang ter-sinyum serāya ber-pāling-kan mukā-nia ka-blākang* all the waiting-women smiled and turned aside their faces. *Ber-pāling daṅgan mūka atau daṅgan dāda* to turn the head (only) or the breast, i. e. the head and shoulders. *Ber-pāling ka-pada orang lain* to transfer the affections to another person.

پالو *pālū* or پالو *pālū* to beat, strike (as with a stick). A blow, stroke, stripe. *Nā de gōchōh tūrun de pālū* they cuffed him when he rose and threshed him when he was down. *Pālū gandarang* to beat a drum. *Memālū memuāng-an* to make proclamation. *Memālū dūa pālū* to strike two strokes.

پالو *pālū* to mix, blend (as colours). *Ka-luar-lah chayā-nia ber-pālū-pālū daṅgan chāya mata-āri* a brightness proceeded from it which was blended with the light of the sun. *Baū-nia būṅga ber-pālū-pālū daṅgan āyer māwur* the scent of flowers mixed with that of rose-water.

پالي *pālī* the name of an inconsiderable place in the south western part of SUMATRA.

پامور *pāmur* the veins, damasking or watering of the blades of weapons. *Kōrang pāmur* it is not damasked, it is plain. *Bāik-bāik be-pāmur* handsomely veined.

پاماڻي *pamanṅko* an officer of state.

پامن *pāman* the paternal uncle. It is used as a respectful address to an elderly man. (Vid. پا *pā*.)

ثانت *pānat* uneasy in a posture, weary of sitting or lying in one posture.

ثانر *pānar* beams or rays of the sun. (Vid. سينر *sinar*.)

ثانس *pānas* hot, warm; heat, warmth. *Ayer pānas* hot water. *Negrī iang sāngat pānas* a very hot country. *Mūsim pānas* the hot season. *Dummam pānas* the hot fit of fever. *Pānas mata-ārī* the heat of the sun. *Kārna kras pānas atau kras dīngin* by reason of extreme heat or cold. *Iāng būlih menāwōng-i segala amba allah iang* كغاناس *ka-pānās-an* which may afford shade to all the servants of God when overcome with heat.

ثانو *pānau* and ثنر *panau* white spots on the skin occasioned by leprosy or scrofulous distempers.

ثانه *pānah*, HIND. वान (*vana* arrow.) To shoot with a bow and arrow. (Vid. بوسر *būsor*.) *Anak pānah* an arrow. *Māta pānah dan lambing* the points of arrows and lances. *Anak pānah iang tiāda ber-māta dan tiāda tājam* an arrow without a point (or iron head) and that is not sharpened. *De panah-nia ūlih rāja yemen kijang itu* the king of Yemen shot an arrow at the roe. *De panah-nia akan lāwan-nia daingan anak pānah ka-sakti-an* he shot at his adversary with an enchanted arrow. *Chābang anak pānah* the notch for the arrow. *Kāyit anak pānah* the barb. ممانه *memānah* to shoot arrows; to hit with an arrow. پمانه *pemānah* an archer. سمانه *sa-pānah* a bow-shot. *Sa-pānah jāūh tedoh-nia* its shade extended to the distance of a bow-shot.

ثاني *pānē* the name of a river in the north-eastern part of SUMATRA.

ثاو *pāu* to cut, lop, hack, cut down.

ثاوت *pāwut* to bow, bend (the body).

ثاوس *pāwus* the whale, balæna.

ثاوه *pāuh* a species of fruit, the mango of Amboina.

ثاوه *pāuh* the thigh. (Vid. ثاه *pāuh*.)

ثاوي *pawī* and ثهوي *pahuwī* rotten (as wood, cloth, ropes, or paper.)

ثاوي *pāwei* engines, implements, stores. (Vid. ثاوي *pagāwei*.) *Peng-anjar dan pāwei* guides and military stores.

ثاه and ثاوه *pāuh* the thigh; the shaft of a carriage; a quarter part; the quarter of a *tāil* or four mace. *Pāuh-nia seperti pāuh belalang* its thigh was like the thigh of a grasshopper. *De chubit-nia pāuh-nia* she pinched his thigh. *Pāuh bābi* a leg of pork, a ham. *Pātah-lah sa-blāh pāuh-nia per-arāk-an itu* one of the shafts of the triumphal carriage was broken. *Panḡkal pāuh* the hip. *Konchi pāuh* the groin. *Sa tāil sa pāuh* one *tāil* and a quarter (of gold).

ثاهت *pāhat* a chisel. *Pāhat nejis* a plane. *Bātu ter-pāhat* hewn stone. *Amas de pāhat* gold wrought with a tool. ممانهت *memāhat* to chisel, or to form with a chisel. *Ber-pāhat nāga* wrought in the shape of a dragon.

ثاهت *pāhit* or *pāit* bitter; nauseous. *Pāhit bagei ampadu* bitter as gall. *Memāit-kan-mūlut* to give a bitter taste to the mouth. *Sākit pāit* and *sākit pāyah* deadly sick.

ثاهر *pāhar* a large brass salver. (Vid. تالم *tālam*.) *Pāhar iang ber-isi piṅggan* a salver filled with (small) plates.

ثاهڠ *pāhang* the name of a place on the north-eastern coast of the MALAYAN peninsula.

ثاهق *pāhak* a valley, low ground. *Pada pāhak iang ber-seruk-serūk-an* in a valley where there is a head of water. *Inḡga de lalū-i-nia akan lintang pāhak itu* until he shall have passed across the valley.

ثاي *pāi* or ثي *pei* go. (Vid. ثرك *pergi*.)

ثاي *pāya* brackish; a salt-water marsh; a mo.

rass. *Sūngey iang besar itu-pūn ābis-lah menjādi pāya* large rivers were then reduced to the state of morasses. *Laksāna ikan de pāya dātang kamārau krīng-lah diya* like fish in a marsh; when fine weather comes it is left dry.

فایغ *pāyong* or فایرغ *pāyōng* an umbrella, parasol; the head of a nail. *Pāyong ter-kambang de-ātas kapalā-nia* an umbrella was expanded over his head. *Pāyong segala raja-raja seperti mēga rupā-nia* the umbrellas of all the princes had the appearance (or effect) of a cloud. *Segala alat dan pāyong ka-rajā-an* the state umbrellas and other royal insignia. *Pāyong kechil* a hand-umbrella. *Batang pāyong* the stick or handle of an umbrella.

فایر *pāyū* to resolve, determine, design. *Jahāt-an-lah ter-pāyū ulih-nia* he was resolved upon mischief. *Sudah ter-pāyū ulih allah* it was ordained by God.

فایغ *pāyōng* an umbrella. (Vid. فایغ *pāyong*.)

فایه *pāyah* fatigued, weary, exhausted. *Pāyah ber-jālan* fatigued with walking. *Pāyah-lah kāmī men-chari-nia* we are weary of searching for him. *Pāyah-lah sa-rūpa mātī* exhausted to a degree that resembled death. *Sakit pāyah* and *sakit pāt* deadly sick.

فبیل *pabila* when. (Vid. فابیل *apa-bila*.)

فط *pata* delineation, picture. (Vid. فاطه *pā-tah*.)

فتاره *pe-tāroh* a stake, bet, pledge, pawn, thing deposited; a thing highly prized. (Vid. تاره *tāroh*.)

فتال *patāla*, HIND. पाताल (*pātālam*) seven imaginary spheres below the surface of the earth, or the infernal regions of the Hindu mythology. *Tūjuh patāla būmī* the seven lower regions of the world. *Kārna de bāwah patāla būmī ada tūjuh būah negri* for in the regions beneath the earth there are seven kingdoms.

فثانی *patāni* the name of a town and district on the north-eastern side of the MALAYAN peninsula, bordering on the dominions of Siam.

فترا *putrā*, HIND. पुत्र a prince, king's son, royal offspring. *Ampat ōrang ber-putrā* four young men of royal birth. *Putrā dua laki-laki sātu* two royal children, one of them a male. *Permei-sūri itu sudah ber-putrā* the queen was delivered of a prince. *Idūp-kan putrā-nia kam-bāli* restore his son to life.

فتران *petarana* or *putarāna* a chair of state, couch, sofa. *Ka-luar-lah tūan putri deri-pada per-adū-an maka itu-pūn dūdud-lah de-ātas petarāna* the princess left her chamber and then seated herself on a sofa. *Baginda itu ber-takhta de-ātas petarāna iang ka-amās-an* the king was enthroned (sat in state) upon a gilt chair.

فثري *patari* borax; solder.

فثري *putri*, HIND. पुत्री a princess; a female of the royal blood; the daughter of a person of high rank. *Anakanda baginda tūan putri ka-tiga itu dātang-lah de īring-kan ulih inang peng-āsoh-nia* the three princesses, children of the king, came attended by their nurses. *Putri bongsū* the youngest princess. *Dāun putri* *mussenda frondosa*, L.; *cheṅgkē lāban*, Bat. Trans. vol. v.

فثغ *patang* or *petang* evening, dusk of evening. *Siang dan petang* morning and evening, early and late. *Pada petang āri* in the evening.

فثك *pitik* to strike musical strings. (Vid. فثك *pitik*.)

فثم *patam* a frontlet, ornament of the forehead. *Ber-patam amas* having golden frontlets. *Pada kapāla de kena-kan-nia patam* on his head he wore a frontlet.

فثما *patmā*, HIND. पद्म the lotos. (Vid. فثما *tarāti*.) *Būṅga patma wanji* the fragrant lotos.

فثول *patōla* a bitter kind of cucumber, a species of momordica, L.

فَتِي *patei* or *puttei* a large kind of bean growing on a tree of considerable size, the smell of which is extremely offensive to Europeans; anagyris, L.

پَتِي *peti* a chest, box. *Peti besi* an iron chest. *Afyūn lima peti* five chests of opium.

فَهِدَ *pachah*, *pechah*, and *pichah* to break, break in pieces, break open, break up; to break out, burst, crack; to break off, discontinue; to dismiss, cashier; broken, smashed; wrecked; put to the rout. *Pachah beláh* to break in two, to split. *Memachah kapāla* to break the head. *Memachah gadōng* to break open a warehouse. *Memachah-kan āti segala ōrang iang pāpa* to break the hearts of all who are in poverty (by a display of luxury). *Maka prang-pūn pachah-lah de negri itu* war broke out in that country. *Pachah ampadū* to burst the gall-bladder. *Bārang deri prau iang sudah pachah* goods from the vessel that was wrecked. *Sudah ter-pachah priyūk-nia* fractum est vas virginittatis suae. *Mūshu itu-pūn pachah* the enemy was then routed. *Pachah-lah prang-nia rayat raja itu dan lari-lah iya* the army of the king was routed, and he fled. فَهِدَ ثَرِيحَ *pachah* or *pichah* piring a flowering shrub, gardenia florida, L.

فَهِيَ *pichē* mire; clay; miry. *Tānah iang pichē* miry earth. *Pichē iang lindir* viscous mire, slime.

ثَدَ *pada* at, to, on, in; according to. *Ka-pada unto, to, towards. Deri-pada* from. *Pada māsā itu* at that time. *Pada-ari iang kamedian* on the succeeding day. *Pada bārang brūpa pātut* according to the number required. *Pada akhir-nia* lastly, finally.

ثَدَاتِي *pedāti* a cart; chariot; wheeled carriage. *Gājah dan kūda dan rāta dan pedāti* elephants, and horses, and chariots, and carts. *Kūda peng-hēla pedāti* cart or chariot horses. *Lūda iang de bāwa pedāti* pepper brought by carts. *Orang iang menḡapālā-kan pedati-nia* the driver or leader of his chariot.

ثَدَس *padas* or *puddas* hot, acrid, pungent. *Gū-lei padas* a hot or high-seasoned curry. *Bārang kāyū iang padas* any wood having a pungent taste. *Se-padas* ginger. مَمَدَسْكَن *memadas-kan āti* to exasperate.

ثَدَغ *pedang* a sword. *Chābut pedang* to draw a sword. *Meng-ūnus pedang* to unsheath a sword. *Pedang iang mahū-tājam de per-sandang-kan-nia de-ātas bau-nia* a sword of the keenest edge he slung over his shoulder. *Serta memegang ūlu pedang-nia* holding the hilt of his sword. *Pedang tiga bilah* (idiom.) three swords. *Pedang iang mākan dūa beláh-nia* a two-edged sword. *Sārong pedang* a scabbard.

ثَدَنَدَغ *padendang* taffeta, a slight kind of silk manufactured in Bengal. *Kāin padendang kūning* yellow taffeta.

ثَدَر *padū* to melt. *Seperti amas sudah ter-padū* like melted gold.

ثَدَوْتَ *padūta* an officer of state.

ثَدَوَمَن *padōman* the mariner's compass.

ثَدُوكَ *padūka* and ثَادُوكَ *pāduka* an affectionate epithet; beloved, dear. *Jekalau ada karunia padūka ayanda akan anakanda ini* if my dear father is desirous of obliging his child. *Menchiūm padūka istri ka-dūa* kissed his two beloved wives. *Padūka sri sultān* a common title of Malayan princes.

ثَدِيَه *pedih* or *pedēh* pain, ache, smart; to smart. *Kapala-ku sāngat pedih* my head aches violently. *Ati-ku pedih* my heart aches. *Pedih-lah ati-nia* something rankles at his heart. *Lukā-nia pedih* his wound smarts.

ثَر *per* a prefixed particle used in the formation of derivative nouns. (See the GRAMMAR.)

ثَرَادَ *prāda*, PORT. tinsel, leaf or thin plate of any metal. *Prāda amas* gold leaf. *Prāda besi* tinned iron plates. *De prāda danḡan āyer amas* gilt with liquid gold. *Dāun prāda* justicia picta, L.

ثراس *per-rāsa* the sense of taste. (Vid. راس *rāsa*.)

ثرائي *parāngi* nature, disposition, temper, indoles. Lat. *Parāngi mānusia* the nature of mankind. *Mānis parāngi perampūan itu* the disposition of the women is sweet. *Parāngi bāpa de turūt-nia* he takes after his father, partakes of his nature. *Jaṅgūt-nia panjang jāhat parāngi-nia* their beards are long, their dispositions vicious. *Parāngi-nia būkan parāngi orang bāik* his temper is not the temper of a good man. *Iya-lah iang mem-puniā-i parāngi iang lemah lumbut seperti āyer umbun sejuk-nia* he who is endowed with a mild and gentle disposition, refreshing as the dew of heaven.

ثريمن *per-angin-an* exposed to the air, airy. (Vid. ائغن *angin*.) *Bālei per-angin-an* a summer-house.

ثراكت *prākat* or *per-rākat* cement, glue. (Vid. راکت *rākat*.)

ثراکو *prākū* a trough.

ثراوان *prāwan* a virgin; virginity, maidenhead. *Kārna lāgi prāwan adā-nia* for she was still a virgin. *De-māna bāniak anak tarūna anak prāwan-pūn ada de-sāna* where there are many bachelors, there the young maidens are to be found.

ثراو *prāu* a navigating vessel. (Vid. ثرو *prāu*.)

ثراهن *prāhan* the upper plate of timber which unites the frame of a building.

ثرب *purba*, HIND. पुरब *former*, ancient. ثريكال *purba-kāla* of old, in old times. *Ari āwal purba-kāla* remote times, days of old. *Orang tuaḥ itu taū akan per-katā-an purba-kāla* that old man is acquainted with the stories of ancient times.

ثربرون *per-burū-an* game, what is hunted. (Vid. بورو *būrū*.)

ثربنتاهن *per-bantūh-an* disputes, contention. (Vid. بنته *bantah*.)

ثربندهران *per-bandhar-ān* a treasury; treasures (Vid. بندهار *bandhāra*.) *Kita andak punnūh-i per-bandhar-ān kita* our object is to fill our treasury. *Per-bandhar-ān iang ter-būni* hidden treasures.

ثربنديشن *per-banding-an* analogy, comparison. (Vid. بندغ *banding*.)

ثربواتي *per-būāt-an* deed, action, work, performance, enterprise, exploit. (Vid. بوة *būat*.)

ثربوشن *prabōng-an* or *prabong* the ridge of the roof; the covering of the ridge.

ثربول *perbōla* false, lying; hyperbolic, exaggerated. *Kāla itu kātā per-bōla sāja* those words were mere untruths.

ثروت *prut* and ثروت *prūt* the belly, paunch; the bowels; the womb. *Sākit prut* the belly-ach; griped. *Prut kras* costiveness. *Kena prūt-nia trus lālu iya mātī* pierced him through the belly of which he died. *Prut sinī* and *liṅgar prut* the small intestines. *Prut kapal* the hold of a ship. *Ontong nasib-ku sudah ter-surat de-dālam prut ibu-ku* my destiny was written in my mother's womb.

ثرتاف *per-tāpa*, HIND. प्रताप *one who is in a state of penance; a hermit, recluse.* (Vid. تاف *tāpa*.) ثرتافان *per-tapā-an* a hermitage, cell; any situation allotted to those who are in a state of penance. *Baginda dūduk dālam per-tapā-an tidak minum dan mākan* the king sat in a state of penance, without drinking or eating.

ثرتاما *pertāma* and ثرتما *pertamā*, HIND. प्रतम *the first, foremost; in the first place, imprimis.* *Iya jūa iang pertāma dan iang kamedian* he alone who is first and last. *Pertāma iang de tikam-nia* the first person whom he stabbed. *Pertāma pātut iya orang iang ber-baṅsa* in the first place she ought to be a person of good birth. *Tiga perkara-nia pertāma* its distinctions are three, imprimis....

pertanda a toll-gatherer, collector of tribute; a deputy.

per-atōr-an arrangement. (Vid. **اثر ator.**)

per-tūan to rule, bear sway. (Vid. **تون tūan.**) *Iāng de per-tūan* he who beareth sway; his majesty. (In Sumatra this title is confined to the princes of *Menangkābau*.) **per-tuān-an** dominion, jurisdiction, sway.

per-tidōr-an a sleeping-place, bed. (Vid. **تیدر tidor** and **ادو adū.**)

per-tiga a third part. (Vid. **تیی tiga.**)

per-jalān-an journey, march, course, progress. (Vid. **جالن jālan.**) *Tiga jam per-jalān-an* a journey of three hours. *Per-jalān-an mata-ārī* the course of the sun.

per-jamū-an a feast, entertainment. (Vid. **جامو jāmu.**)

per-juāl-an sale. (Vid. **جوال jūāl.**)

percha and **perchah**, PERS. (**پارچه**) a remnant, small piece (of cloth), tatters, rags, flitters. *Percha kām ber-lūkis* ornamented pieces of cloth. *De ikat-nia kastūri atau ambar dālam sūātu percha* he ties up musk or ambergris in a bit of cloth. *Perchah dāda* a breastplate. *Dāngan kāpas atau dāngan percha pūtih* with cotton or with white rags. *Pūlau percha* the island of SUMATRA (called also **اندلس indalas**).

perchāya to trust, rely, confide in, give credit to, believe in. Trust, confidence. *Tiāda kāmī perchāya lāgi pada sumpah-nia* we no longer trust to his oath. *Perchayā-lah pada kāmī* rely upon us. *Iāng tampat sultān perchāya* the depositary of the sultan's confidence. *Jāngan tūan kōrang perchāya ka-pada allah* do not fail to place your trust in God. **کفرچیان ka-perchayā-an** confidence. What may be confided in. *Kīrim-kan ka-pada ōrang ka-perchayā-*

an tūan send it by one of your confidential people.

perchik to sprinkle; to spot, stain (by sprinkling any coloured liquid); to squirt. *Memerchik āyer* to sprinkle water. *Dārah-nia te-perchik de-ātas pckāin-nia* her blood was sprinkled on his garment. *Bāju ūngū te-perchik dāngan āyer amas* a purple garment spotted with gold. *Ayer-nia memerchik-merchik ka-adara* the water of it squirted up into the air.

per-chintā-an, HIND. **प्रचिन्तन** anxiety, grief. (Vid. **چنت chinta.**)

per-adū-an a place of repose, chamber, bed, recess or division of an apartment separated from the rest by curtains. (Vid. **ادو adū.**)

per-arāk-an a triumphal carriage; a stage or platform upon wheels. (Vid. **ارق arak.**) *De surūh-nia ber-būat dūa būah per-arāk-an* gave orders for constructing two triumphal carriages. *Per-arāk-an dūa-blas paṅkat* a triumphal carriage of twelve stages. *Rāja-pūn naik-lah ka-ātas per-arāk-an* the king ascended the triumphal carriage. *Segala bedāwan iāng de-ātas per-arāk-an itū-pūn ber-niāyi-lah* all the public singers who were upon the stage then raised their voices.

persāda, HIND. **प्रासाद** a building belonging to a bath. (Vid. **پنچ poncha.**)

per-asāp-an an instrument for smoking, a pipe, hukah. (Vid. **اشف asap.**)

persāgi and **pesāgi** square; a square; a cube. (Vid. **سائی sāgi.**) *Ampat persāgi* or *be-persāgi ampat* four-square. *Besī ampat sāgi* iron in square bars. *Bātu iāng tiga persāgi* a three-cornered stone. *Anam-jāri sāgi-nia per-sagi itu* each side of the square is six inches.

per-istiwa to happen, come to pass. *Maka sakālī per-istiwā-lah iya pergi ber-māin ka-adara*

on a certain time it happened that he went to amuse himself in the regions of the air.

فرسہ *prisih* or *brisi* clean, pure. *Jekalau prisih mukā-nia* if his face be clean. *Lēdah iang prisih* a clean tongue, i. e. free from scandal.

فرغ *prang* war. (Vid. *فارغ pārang*.)

فرغ فرس *prang-prūs* peevish, impatient, crabbed, testy, quarrelsome.

فرغک *per-anḡkap* or *pranḡkap* a trap.

فرغکت *prinḡgat* wild grapes, a species of *vitis*.

فرغکن *per-inḡga-an* boundary, limit. *Bālik sūna per-inḡga-an ōrang siam* beyond which is the dominion of the Siamese.

فرغکی *prinḡgi* the pumpkin, cucurbita pepo. *Pūchuk prinḡgi* the young shoots of this vine, used as a culinary vegetable.

فرغتی *perapeti* or *فرغات perapāti* the pigeon, columba. (Vid. *مرفاتی merapāti*.)

فرکار *perkāra*, HIND. प्रकार circumstance, distinction, division, section, head; thing; kind, manner. *Pada perkāra ini jūga* in this circumstance alone. *Ka-dūa perkāra* the second circumstance, or in the second place. *Fasal iang ka-dūa perkāra* article the second. *Māna jālan iang ampat-perkāra ini* how do these four distinctions run? what is the drift of these four propositions? *Iyā allah iang men-jūdi-kan segala perkāra* O God, who didst create all things! *Bārang sa-perkāra* in anywise.

فرکاس *perkāsa* valiant, powerful, mighty in arms. Power, force, valour. *Orang perkāsa lāgi bi-jaksāna* a man who is valiant and wise. *Barāni dan perkāsa* adventurous and brave.

فرکاس *perkākas* furniture, utensils, articles of domestic use and ornament; dresses; materials. *Arta dan perkākas* goods and chattels. *Menghiās-i segala perkākas dālam malegi itu* to set out all the ornamental furniture of the palace.

Kāyū akan perkākas gadōng timber for constructing a warehouse. *Perkākas besi* iron-mongery. *De bawā-nia فرکاسان perkakās-an sakalian-nia de adūp-an rāja itu* they brought all their chattels into the presence of the king.

فرکس and فرنس *preksa*, HIND. परीक्ष to examine closely, search, investigate, inquire into. *De preksa-kan ūlih dātū-dātū ka-matī-an ōrang itu* the magistrates examined into the circumstances of the man's death. *Tiāda-lah iya preksā-kan tempat-nia* he did not inquire for the place. *Balūm ada kāmī ممرکاسی mem-reksā-kan hāl itu* we have not yet investigated that business. *De preksā-i-nia dāngan hukum allah* they examined him by the judgment of God; put him to the test of the ordeal.

فرکلاشن *per-kalāng-an* a dry dock or place where vessels are laid up on rollers or clocks. *Per-kalāng-an tāngan* the ball of the thumb.

فرگ *pergi* to go. *Dan sa-taṅgah-itu pergi dan iang sa-taṅgah tinḡgal* and one half of them went, and the other half remained behind. *Pergi-lah sama-sāma* go together. *Ber-jālan pergi ka-luar* to march off. *Pergi ber-kūda* to go on horseback. *Pergi pūlang* to go and return, to go backwards and forwards. *Ber-jālan pergi dātang* to walk to and fro. *Ka-andak bēta tiāda sa-suātu haniā-lah sohat bēta pergi bālik māri dāngan sajahtrā-nia* I have nothing whatever to desire but only that my friend should go and return in safety. *Tiādā-lah ber-ka-taū-an pergi-nia* there is no knowing whither he is gone. *Weh ka-māna garāng-an pergi-ku ini* alas, whither am I going? *Seperti dātang anak atau sudāra deri-pada pergi-pergi-an* as in the case of a child or a brother arriving from a journey.

فرگم *pargam* the stock-dove. *Seperti būnyi pargam* like the noise of this bird.

فرگنā *per-gunā-an* worth, use, value, quality, virtue. (Vid. *گون gūna*.) *Per-gunā-an-nia chinchin itu* the virtues of that ring.

فر per-ganti-an change, turn, rotation. (Vid. گنت ganti.) *Balüm ada per-ganti-an amba it is not yet my turn.*

فرلāhan softly, gently, leisurely, slowly. Soft, slow, low. *Ber-jālan perlāhan to walk slowly. Chūba taṅkap perlāhan try to catch it gently. Perlāhan-perlāhan jūga dan jāṅgan gūpoh-gūpoh sāṅgat softly, softly; be not in a violent hurry. Itu-pūn ber-pantun perlāhan-perlāhan swarā-nia she then sang in a soft and low voice. Ber-kāta daṅgan perlāhan-perlāhan to speak deliberately. Maka kāta srī rama perlāhan-perlāhan akan laksamāna then said Sri Rāma in a low voice to Laksamāna. Makrūh meniūring-kan memācha pada tempat iang perlāhan dan memerlāhan-kan pada tempat iang niūring it is improper to read with a loud voice those parts (of the liturgy) which are designed to be low, or to read low those which should be loud.*

فرلس parlis the name of a place on the Malayan coast.

فرلك parlak the name of a place in the north-eastern part of SUMATRA. *Tanjong parlak Diamond point.*

فرل parlan to swallow. *Parlan āyer lior to swallow the spittle. ممرل memarlan ikan iang mantah to swallow a raw fish. Kubūr iang ber-jālan iya-itu ikan iang memarlan nabi yūnas the moving sepulchre is the fish which swallowed the prophet Jonas.*

فرلنتي paralentei idle, dissolute, debauched, worthless. *Orang paralentei a worthless, unprincipled fellow; an idle coxcomb.*

فرمات permāta a jewel, precious stone. *Tiga būah permāta iang indah-indah three most rare jewels. Permāta ijan an emerald. Dulāpan bāgei permāta eight kinds of precious stones. Permāta sēlan a jewel from Ceylon. Kāki būkit tempat meng-ālī permāta the foot of hills is the place to dig for precious stones.*

فرمان permāna, HIND. प्रमान measure, rate. (Vid. فرماني per-manā-i.)

فرماین and فرمیین per-māin-an a play-thing; amusement; game. (Vid. ماین māin.) *Meng-ajar ber-māin pel-bāgei per-māin-an to teach the manner of playing a variety of games.*

فرمبات or فرهمبات per-ambāt-an pursuit, persecution. (Vid. همت ambat.)

فرمبان per-ambā-an servitude, service. (Vid. همت amba.)

فرمدانی permadānī tapestry; a carpet. *Permādānī iang ka-amās-an tapestry worked with gold. Permādānī panjang taṅgah lima hasta carpets four feet and a half long.*

فرمفت per-ampat a fourth part, quarter. (Vid. امفت ampat.) *Tiga per-ampat three fourths.*

فرمفون perampūan a woman, wife; female. *Laki-laki dan perampūan dan anak-dāra men and women and virgins. Dan mem-bāwa perampūan iang dara-dāra ampat pūluh orang and carried (as a present) forty maidens. Kārna s'orang perampūan segala ālam jūdi hūra-hāra on account of an individual woman, the whole world is thrown into confusion. Rāja perampūan a queen. Tanām-an perampūan a female plant.*

فرماني permanā-i to number, reckon, count, ascertain number or value. *Permanā-i ūlih-mu bāla-tantarā itu number thou that army. Iāng tiāda dūpat de-permanā-i (or tiāda te-permanā-i) bāniak-nia whose multitudes cannot be counted. Rahmat iang tiāda ter-kira-kirā-i dan tiāda te-permanā-i ūlih mekhlūk mercies that cannot be conceived nor estimated by created beings.*

فرمندین per-mandī-an a bath, a place or vessel for washing the body. (Vid. مندي mandī.)

فرمي permi or permei beautiful, fair, graceful, elegant. *Paṅgkū iang permei a beautiful bosom. Permei rupā-nia pādang itu the plain.*

had a fair appearance. *Permei rupā-nia bālei* the appearance of the building was elegant.

ثرميسوري *permei-sūrī*, HIND. परमेश्वरी a queen-consort; royal female. *Dātang-lah ba-ginda serta dāngan permei-sūrī* the king came accompanied by the queen. *De-pichat-nia deri-pada paṅkat permei-sūrī* displaced her from the rank of queen-consort.

ثرمينين *per-main-an* plaything, game. (Vid. ثرمينين and ثرمينين *māin*.)

ثرناكن *per-anāk-an* or *pernāk-an* the womb; issue, offspring, breed, race, children. (Vid. ثرناكن *anak*.) *Per-anāk-an tūnah itu* the race of that country. *Per-anāk-an china* the race of Chinese. *Pernāk-an siak* of a family from Siak.

ثرنام *purnāma*, HIND. पुर्णमा the full (moon). *Būlan purnāma* full moon. *Būlan purnāma rāya* a festival full moon. *Pāsang purnāma* spring tide. *Chāya maṭā-nia seperti būlan purnāma ka-pada mālam ampat-blas āri* the brightness of her eyes resembled the full moon on the fourteenth night.

ثرنته *parentah* government, jurisdiction, management, authority; order, direction, injunction, proceedings, business, affair, matter. *Meme-gang parentah* to hold the government, to exercise jurisdiction. *Parentah-nia-pūn ādil* his government is just. *De-bāwah parentah kom-paṇi* under the Company's jurisdiction. *Wājib mem-bāsoh kāki itu seperti parentah pada tāngan jūa* it is necessary to wash the feet in the same manner as directed in regard to the hands. *Jeka de kraja-kan laki-laki seperti parentah per-ampūan* if a man should perform what is enjoined to a woman. *Demikian-lah parentah-nia pada tiap-tiap āri* such are his daily proceedings. *Parentah itu tiāda pernah datang inḡāt-an pada āti bēta* that affair never occurred to my recollection. ثمرنته *memarentah* to govern, rule, superintend. *Rāja mūda iang memarentah de-bāwah parentah rāja* the heir apparent who governs under the authority of the king. ثمرنته

memarentah one who governs or bears rule; a superintendent.

ثرندو *per-rindū* plaintive. (Vid. ثرندو *rindū* and ثرندو *būluh*.) *Mardū-lah būnyi swarā-nia seperti būluh per-rindū* sweet was the sound of her voice as that of the tuneful reed.

ثرنه *pernah* and ثنه *penah* ever. *Tiāda pernah* never. *Balūm pernah* never yet. *Kārna tiāda pernah mānusīa datang kamāri* for never (till now) did one of human race approach this spot. *Kāin iang tiāda pernah de pākei ōrang clothes* which had never been worn. *Akhīr-nia pernah* without end, eternal.

ثرنيگات *perniagā-an* merchandize, traffick. (Vid. ثرنيگات *berniāga*.)

ثرواتين *prōātīn* the title of certain chiefs among the *Rejang* tribes of SUMATRA. *Anak būak prōātīn* those who are under their jurisdiction. *Kalo ka-pada tūnah prōātīn kumpūl-lah prōātīn* if (the affair happens) in the country where these chiefs have jurisdiction, assemble them.

ثروار *perwāra*, PERS. educating, nursing. *Dāyang perwāra* a governess of children. *Bēta perwāra* a waiting woman, attendant on young ladies; the female guards about the persons of Malayan princes.

ثروت *prūt* the belly. (Vid. ثروت *prut*.)

ثرسه *perūsah* or *prūsah* to build, construct, make. (Vid. ثرسه *ūsah*.) *Perūsa praū* to build a vessel. *Perūsah kōta* to construct a fortress. *Perūsah kabūn lāda* to plant a pepper garden. *Kapal iang de sūruh perūsah* the ship that was ordered to be built.

ثرگل *perūgul* to deflower (a virgin), to debauch. *Kārna sudarā-nia de perūgul ūlih rāja itu* on account of his sisters being debauched by that prince.

ثره *prah* to press or squeeze out (as the juice of fruit); to milk; juice obtained by pressure. *Prah āyer-nia* squeeze out the juice of it. *De*

prah-nia sa-bālang tubbū she expressed the juice from a sugar-cane. *Prah sūsū kambing* to milk a goat. *Ter-prah pachah* crushed, oppressed. *Prah limau* lime or lemon-juice.

per-umā-an harvest, crop. (Vid. *hūma*.)

per-himpūn-an an assembly, meeting, congregation, public council. (Vid. *himpun*.)

prau and *prāu* a general term for all vessels between the *sampan* or canoe, and the *kapal* or square rigged vessel; by Europeans it is usually applied to the *kūnting*, rigged with the *lāyer tanja* or oblique sail.

per-hiās-an ornaments, trappings. (Vid. *hiās*.)

prī manner, mode, fashion, state, condition, circumstances, nature, constitution, disposition. *Pri-katā-nia* the mode or style of his discourse. *Pri negri* the condition or state of the country. *Pri onlong mānusia ada kalāk-nia sākīt kalāk-nia mātī* the nature of man's destiny is to be sick this moment and dead the next. *Pri hāl* the nature or circumstances of an affair. *Pri hāl ka-besār-an-nia* the circumstances of his greatness. *Pri tūboh* the habit of body. *De per-sambah-kan-nia pri iya ber-temū daṅgan ōrang mūda* she acquainted him with the circumstances of her meeting a young man. *Pri menḡatā-kan* relating, setting forth. *Sa-pri alikē*. *Tidak ter-pri* uncommonly, unusually, inconceivably, beyond measure. *Sūka tidak ter-pri* immoderately fond or glad. *Betāpa dāpat ter-pri-kan* how can it be conceived? how can any thing comparable to it be imagined? *Ber-bhāsa iya ber-pri-pri* his manners were highly accomplished.

peri and *ferī*, PERS. (پری) a class of supernatural beings residing upon earth, but invisible, whose nature is beneficent; a fairy. *Antah-pūn antū jin atau peri* I know not whether it be ghost, demon, or fairy.

pria a culinary vegetable having a bitter taste; *momordica charantia*, *L. charantia*.

priāman and *piāman* the name of a place on the western coast of SUMATRA.

prisi a round buckler, shield. *Prisi amas* a golden buckler. *Tuṅkis daṅgan prisi* to fend with a shield. *Dan prisi-nia seperti kōta berjālan rupā-nia* and their (united) shields had the appearance of a moving fortress. *Menarī-kan prisi-nia* to exhibit a kind of war dance; to exercise with their shields.

priuk or *priyuk* an earthen vessel or pot, used for boiling rice. *Menūnak nāsī sātu priuk kechil* to boil one small pot of rice. *Priuk api* a mortar or howitzer.

prigī a well. (Vid. *sūmur* and *talūga*.) *Ayer prigī* well-water. *Ber-temū-lah daṅgan sa-būah prigī de jālan rāya* met with a well on the high road.

pusāka inheritance, hereditary property or rights; heir-looms. *Ber-ūlih pusāka* to possess an inheritance. *Deri-pada pusāka iya sudah ber-ūlih arta* he came into the possession of property by inheritance.

pe-sāgi a square. (Vid. *per-sāgi*.)

pasāwat strings, cords. *Pasāwat bunyi-an* musical strings. *Meng-ūrei pasāwat* to loosen the strings.

pustāka enchantments.

pesti a term of asseveration; indeed, certainly. *Pesti tidak* no indeed. *Pesti-lah mātī kāmī* certainly we shall perish. *Sudah tantū daṅgan pesti-nia* confirmed or ratified by his solemn assurance.

pu-pa, HIND. पुष्प flowers; ornamental flowers, ornament painted or worked in the form of flowers. *Tāman puspa* a flower garden. *Mandī de kulam puspa* to bathe in a pond adorned with flowers. *Puspa rūgam* flowered.

pattern; a kind of precious stone, the hyacinth or jacinth (transl. of Bib.), the topaz (Bat. Trans). *Kāin puspa rāgam* cloth having a flowered pattern. *Bantal iang ber-chermin-kan puspa rāgam* pillows ornamented in a peculiar manner.

پاسوک *pasok* a hole (as in cloth); having many small holes. *Jekalau ada pada kain-nia pasok* if there are holes in his clothes. *Indong kasturi iang tiada pasok indong-nia* bags or cods of musk which are free from holes.

پاسوک *pasuk* company, band. (Vid. پاسوک *pasuk*.)

پاساممان *pasamman* the name of a place on the western coast of SUMATRA, near the equinoctial line. *Gūnong pasamman* a very high mountain called by Europeans mount Ophir.

پاسامما *pasammah* a district in the south-western part of SUMATRA.

پاسان *pasan* to order. (Vid. پاسان *pasan*.)

پسندال *pe-sundāl-an* whoredom, prostitution. (Vid. سندل *sundal*.)

پسوره *pe-sūruh* a messenger; envoy; apostle. (Vid. سورة *sūruh*.) *Nabi muhammed pe-sūruh allah* the prophet Mahomet is the apostle or messenger of God.

پسونا *pasūna*, PERS. (فسون) enchantment, incantation. *Menyidik pasūna* to inquire into futurity; have recourse to enchantments. *Kāta orang pasūna* the predictions of conjurers.

پاسهبان *pasēban* hall of audience, council room, vulgarly termed *rūmah bechārā*. *Pasēban agong* the great hall.

پاسيسير *pasisir*, JAV. the tract of low countries between the mountains and the sea; the sea-coast. *Tānah pasisir bārat* the western sea-coast. *Sakali-an pasisir sampei ka-menaṅkābau* all the low country as far as *Menaṅkābau*.

ن *peng* an inseparable particle used in the formation of derivative nouns. (Vid. ن *pen*.)

نغارن *pengārang-an* complication. (Vid. کارنگ *kārang*.) *Pengārang-an āti* perplexity. *Dā lam bhāya pengārang-an* in complicated or imminent danger.

نغارون *pengāru-an* the lungs. (Vid. رايو *rābū*.)

نغاسه *peng-āsoh* a dry nurse. (Vid. اسه *asoh*.)

نغاف *peng-āpa* an inquisitive person. (Vid. مغاف *meng-āpa*.)

نغاپت *peng-āpit* a shutter.

نغاپوه *peng-āpoh* a vane. *Tiang peng-āpoh* the topmast. *Lāyer peng-āpoh* the top-sail.

نغال *pengāwal* a watchman, sentinel. (Vid. کاول *kūwal*.)

نغاليل *pengāil* an angler. (Vid. کایل *kāil*.)

نغايوه *pengāyūh* a paddle (for rowing). (Vid. کايوه *kāyūh*.)

نغاتم *pengatam* an instrument for reaping. *pengatām-an* harvest, reaping time.

نغتون *peng-a-taū-an* knowledge, science. (Vid. تاء *tāu*.) *Jekalau akan s'orang adū-lah bāniak peng-a-taū-an dan tiāda budī itu sertā-nia maka tiāda ber-gūna segala peng-a-taū-an orang itu* though a man should be possessed of much knowledge, if it be not accompanied with good sense, the knowledge of that man is useless. *Meng-a-taū-i dan menigenal danḡan peng-a-taū-an dan penigenal iang semporna* to know and to remember with perfect knowledge and recollection.

نغجار *peng-ajār-an* tuition, instruction. (Vid. اجر *ajar*.)

نغداب *peng-adāp-an* presence; the presence, the court. (Vid. هادب *adap*.) *Punuh sasak-lah de peng-adāp-an itu* the court was exceedingly thronged.

نغر *paṅgar* the thwart or shaft of a boat.

نغر *peṅ'rah* or *peṅgarah* calling together. (Vid. كره *karáh.*)

نفس *paṅsa* hollow, empty; a cavity; that part of the coconut in which the kernel lies, or the hollow within the kernel.

نفس *paṅsan* and نفس *paṅsa* to faint, swoon; a swoon; a trance. *Rabah paṅsan* to fall down in a swoon. *Paṅsan-lah de-dālam per-adū-an* fainted in the chamber. *Men-jādi paṅsan* to be seized with a fainting fit, to become faint. *De liat-nia de-dālam paṅsan-nia* he beheld in his trance.

نكات *paṅkat* floor, stage, story, tier, row, step, gradation; degree or order of persons, rank, office. *Paṅkat-nia bālei itu tiga paṅkat* the floors or stories of the building were three. *Menṅena-kan makuta lima paṅkat* wore a crown having five rows (of precious stones). *Tujuh paṅkat āpi narka* the seven gradations of hell-fire. *De pichat-nia deri-pada paṅkat permei-sūri* he degraded her from the rank of queen. *Serta ber-tambah-tambah paṅkat dan derejāt-nia* with ample additions to his degrees of honour. *Iāng ber-ūlih paṅkat mertabat deri-pada allah* who derives his rank from God. *Ber-paṅkat-paṅkat* by degrees; according to their ranks.

نكر *paṅkur* and نكر *paṅkūr* a hoe.

نكل *paṅkal* the hither end, the lower or but-end; the beginning, origin; stock, original sum, capital. *Sepāra menanti de paṅkal jālan sapāra menanti de ūjong jālan* a part waited at the hither end, and a part at the farther end of the road. *Paṅkal bātang kāyū* the lower or thick end of the stem of a tree. *Deri-pada arta* نكال *paṅkal-an māti* from the funds of the deceased. *Paṅgulu paṅkal-an* the super-intendant of a ferry.

نكر *paṅkū* the bosom, lap, gremium Lat. To

take to the bosom or in the lap. *Duduk de paṅkū* to sit in the lap. *Marī-lah ka-paṅkū istri-mu* come to the bosom of thy wife. *Lālu de paṅkū-nia* he then took her to his arms. *ممشكر *memāṅkū anak* to take a child into the lap or to the bosom. (To those whose seat is on the floor, these two postures are nearly the same.)*

نكر *paṅkoh* clownish, unmannered.

نكر *poṅkoh* or نكر *poṅgoh* stiff, thick (as oil), coagulated, having consistence.

نكال *peng-gālan* a mart, emporium?

نكال *peng-gāli* a digger, miner; an instrument for digging. (Vid. كالي *gāli.*)

نكاو *paṅggāwa*, JAV. an officer, warrior, hero. *De iṅing segala mantri dan paṅggāwa* all the statesmen and warriors followed. *Diya titah kapada segala paṅggāwa iāng sakti* he gave orders to all the heroes possessing supernatural powers.

نكر *piṅgir* edge, border. (Vid. نكير *piṅgīr.*)

نكخ *paṅgang* to burn; to roast. *Paṅgang rūmah* to burn a house. *Paṅgang lādang* to burn the woods for a rice plantation. *Ayam paṅgang* (vulg.) a roasted fowl.

نكخ *piṅgang* the waist, the loins. *Tāṅgan indra memeluk piṅgang tūan putri* Indra's arms clasped the waist of the princess. *Piṅgang-nia seperti taṅkei būṅga* her waist was like the stem of a flower. *De krat piṅgang-nia* severed him in twain. *Buah piṅgang* the kidneys. *Peniakit piṅgang* sciatica. *Kabat* or *ikat piṅgang*, نكاش *piṅgāng-an*, and نكاش *se-per-piṅgāng-an* a girdle, belt, sash, that with which the loins are covered.

نكخ *poṅgong* or *puṅgong* the rump, buttocks, posteriors; the back part. *Sakit bārah pada poṅgōng-nia* afflicted with a boil upon his

rump. *Meniṅgi-kan poṅggong deri-pada ka-pāla* to raise the posteriors (in making prostration) above the head. *Poṅggong tāngan* the back of the hand. *Poṅggong pisau* the back of a knife.

فُتُكُتُ poṅggok and فُتُكُو poṅggau a small species of owl. *Ber-būnyi poṅggok dinī āri* the owl hoots at break of day.

فُتُكُكُ paṅggal to cut or chop off; to cleave. A piece cut or chopped off; a part, portion. *De paṅggal-kan chabang-nia* cut off the branches of it. *Nischāya aku paṅggal kapalā-mu* I shall certainly cut off thy head. *Kāmu ini harus de paṅggal batang leher kāmu* you (wretches) deserve that the axe should be applied to your necks. *De krat-nia inṅga paṅggal dūa* he chopped till he cut it in two. *Paṅggal daṅgan pedang* to cleave with a sword. *Jekalau ter-paṅggal sa-sūātu anṅgūta per-burū-an* if one of the limbs of the piece of game be shot off. *Menṅ-antar-kan sa-paṅggal jālan* to accompany (him) for a part of the way.

فُتُكُكُ paṅggil to call; summon; invite. *Paṅggil ōrang itu kamāri* call that person hither. *De paṅggil-nia māsuk ka-malegei* he called him into the palace. *Meniurūh-kan abantarā-nia memaṅggil segala raja-rāja* ordered his heralds to summon all the princes.

فُتُكُكُكُ peng-giling-an a manufactory where mills are employed. (Vid. فُتُكُكُ peng-giling.)

فُتُكُK pinṅgan a plate, dish, platter. *Chāwan dan pinṅgan* cups and platters. *Tulis pinṅgan* the figures painted on china-ware.

فُتُكُK paṅggul the hip.

فُتُكُK peng-gōling a roller; that which rolls up, or, on which a thing is rolled up. (Vid. فُتُكُK gōling.) The pangolin, an animal which has its name from the faculty of rolling itself up: of these the Malays distinguish two kinds, the *peng-gōling rambut* or hairy (myrmophaga),

and the *peng-gōling sisik* or scaly, called properly فُتُكُK taṅggiling (manis).

فُتُكُK poṅggah to unlade. *Poṅggah mūāt-an kapal* to unlade the ship's cargo. *Sūruh sinṅgah de pulau pinang poṅggah dāmar batu* gave directions for touching at Pulo Pinang to unlade (a cargo of) dammar. *Sakalian itu sudah amba poṅggah-kan ka-dūrat* all those articles I unladed and landed.

فُتُكُK pinṅgir and فُتُكُK pinṅgir edge, border, brim, rim, margin. *Pinṅgir āyer* the water's edge. *De pinṅgir pantei* on the sea-beach.

فُتُكُK peng-girik a borer, piercer; an awl. (Vid. فُتُكُK girik.)

فُتُكُK peng-giling a roller; a mill (particularly the sugar-mill). فُتُكُK peng-giling-an a manufactory where mills are employed; sugar-works. (Vid. فُتُكُK giling.)

فُتُكُK peng-lipar that which comforts or revives. *Taman peng-lipar lara* professional story tellers. (Vid. فُتُكُK lipar.)

فُتُكُK paṅglima a governor, prefect, superintendent of a district; a commander of forces. *Paṅglima laut* an admiral, commander of a fleet. *Paṅglima prang* a general.

فُتُكُK peng-liat and فُتُكُK peng-liāt-an seeing, vision, the sense of sight. (Vid. فُتُكُK liat.)

فُتُكُK peng-anjar a guide, conductor; those who lead the way in a procession. (Vid. فُتُكُK anjar.)

فُتُكُK peṅganal recollection, recognition; distinction. (Vid. فُتُكُK kanal.)

فُتُكُK peng-ūsong a bearer, carrier, porter. (Vid. فُتُكُK ūsong.)

فُتُكُK paṅgūli a leader, head-man, chief of a department, overseer, commanding officer. *Sakarang lain paṅgūli* there is now a dif-

ferent leader. *Pañgūlu kawat* commander of the guard. *Pañgūlu sa-rātus* chief or captain of an hundred men, centurion. *Pañgūlu mu-āra* master of the ferry, overseer of the passage boats. *Pañgūlu kāmī nabī muhammed* the prophet Mahomet is our leader. *Bārang siāpa tiāda masuk ber-prang maka sūruh bunōh-luh ka-pada pañgūli-nia* whoever fails to encounter the enemy, give orders to his commanding officer for putting him to death. *Me-nūruh memañgil segala raja-rāja dan pañgūlu besār-besār dañgan segala ulubālang* gave orders for summoning all the vassal princes and great chiefs, together with all the officers.

ثغير *peng-ibur* a comforter; comfort, solace. (Vid. هير *ibur*.)

ثيرت *peng-irit* that which drags. (Vid. ايرت *irit*.) The name of a species of fish.

ثيرغ *peng-iring* a follower; retinue, train, suite. (Vid. ايرغ *iring*.)

ثغيرن *pañgiran*, JAV. a *pañgeran*, the title of certain feudal chiefs in JAVA and the southern parts of SUMATRA (formerly under the dominion of BANTAM) who in many places are now independent princes: it appears to be likewise given (in the former country) to other persons of rank, unconnected with territory.

ثيكت *peng-ikut* a follower, accompanier, associate, partisan. (Vid. ايكت *ikut*.)

ثاتل *pa-patil* a carpenter's tool, employed either as an adze or a hatchet, by turning the head or blade, which is fastened to the handle by rattan-work; the *patu-patu* of the South Sea Islands.

ثاري *pa-pari* *momordica charantia*, L. (Vid. ثريا *priā*.)

ثارو *pa-pārau* for *paraupārau* the lungs. (Vid. فارو *pārau*.)

ثاي *papāya* the fruit called the papaw. (Vid. كليك *kaliki*.)

ثراغن *pe-prang-an* warfare, belonging to warfare. (Vid. فارغ *pārang*.)

ثرج *papūju* the womb. (Vid. ثرناكي *per-anāk-an*.)

ثوه *papūah* frizzled, woolly-headed; having many natural curls; crisp, curled (as certain plants). *Orang papūah* the natives of New Guinea. *Tānah papūah* the island or islands so named.

ثني *pak*, DUTCH, a package, chest. *Afyūn dūa pak* two chests of opium.

ثقس *paksa* force, constraint, necessity. Irresistible, overpowering. To force, constrain, compel. *Jāngan s'orang ter-paksa* let no man be constrained. *Anģin lāgi paksa* the wind is still violent. *Paksa-lah ka-padā-nia ulubālang-nia* his warriors compelled him.

ثكاكس *pekākas* furniture, utensils; materials. (Vid. ثركاكس *per-kākas*.)

ثكاين *pekāin* and ثكين *pekein* or *pakei-an* dress, clothes, raiment, apparel, whatever is worn for use or ornament. (It may be doubted whether this word is a derivative from كاین *kāin* cloth, by prefixing, or from ثاكي *pākei* to wear, by annexing a particle.) *Pe-kāin rāja āri rāya* the king's dress on gala days. *Tiāda pe-kāin iang lāyik padā-nia* he has no clothes suitable to him. *Pe-kāin ka-amās-an* raiment of cloth of gold. *Kūda lañgap dañgan pe-kāin-nia* a horse with its housings complete. *Setelah sudah iya me-mākei sakali-an pakei-an itu* when he had put on all those articles of apparel (crown, bracelets, &c.).

ثكري *pakriti*, HIND. प्रकृति (*prakriti*) nature, disposition, genius; actions, conduct. *Suka-chita me-liat budī pakriti anak-nia* rejoiced to observe the natural genius of his child. *Budī pakriti-nia jāhat seperti antū* her disposition is wicked as that of a demon. *Jekalau tiāda jūga*

ter-ubah pakriti-nia if there is not a change in their conduct.

په-کارجہ *pe-karjā-an* work, performance, employment, business, undertaking. (Vid. *کارجہ* *karja*.) *Pe-karjā-an iang sūkar mem-becharā-kan dan mēngarjā-kan* a work difficult to plan and to execute.

فکل *pakkal* to caulk, calfater. *Memakkal prāu* to caulk a vessel. *فمکل* *pemakkal* oakum (for which the scraped bark of the bambu cane is commonly used).

فکان *pakan* a market-place, bazar, public street. *Tampat hina seperti pakan* a vulgar place like the common market. *Pakan dan pāsar* (syn.) public market places. *Pakan dan mēdān* public streets and squares. *Selāmā pakan ter-bākar* ever since the burning down of the market-place or bazar. *De bawā-nia ka-pakan* he carried it to market. *Būnga pakan* *jasminum grandiflorum*.

فکوم *pakū* fern, filix. (Vid. *فکوم* *pākū*.)

فکک *pukkah* and *فکک* *pukkak* deaf (to a certain degree); hard of hearing, subsurdus.

فکین *pekein* dress, clothes. (Vid. *فکین* *pe-kāin*.)

فگان *pegāng-an* holding, office, jurisdiction. (Vid. *فگان* *pegang*.)

فگوم *pe-gāwam* an advocate, pleader. (Vid. *فگوم* *gāwam*.)

فگوي *pagāwei* and *فوي* *pāwei* an instrument, implement, engine, tool, utensil; furniture, equipment; ammunition. *Sakali-an alat dan pagāwei sudah-lah hādler* all the military stores and engines were got in readiness. *De ātor orang-lah pagāwei* the implements were arranged. *Pagāwei per mūin-an* instruments or apparatus for play (as chess-men). *Amas dan pērak akan perhiās-an pagāwei segala sinjata* gold and silver to ornament the mounting of all sorts of weapons.

فگان *pegang* or *peggang* to hold, lay hold of, grasp, gripe, catch; keep, possess; govern. *Lūlu de pegang-kan-nia tāngan-nia* he then laid hold of his hand. *Ada iang فگان* *memegang kapalā-nia* some held his head. *Memegang sin-jatā-nia* laid hold of, or grasped their weapons. *Sudarā-nia iang memegang negri* his brother who governed the city. *فگان* *pegāng-an* holding, office, jurisdiction.

فالا *palā* the nutmeg, nux myristica. (Vid. *فالا* *pāla*.)

فالان *palāng*, PERS. streaked, pied. (Vid. *فالان* *palāng*.)

فالانگی *palāngi* the rainbow. Variegated in colour. (Vid. *فالان* *palāng* and *فکون* *kūng*.) *Pāyong warna palāngi* umbrellas of variegated colours. *Destar palāngi* turbands of variegated colours. *Kūng palāngi* the rainbow.

فالان *palāna* a saddle. *Palāna dan kakang* saddle and bridle. *Kūda mērah ber-palanā-kan kulit harimau* a bay horse having a saddle of tiger-skin.

فالان *pelāhan* softly, gently. (Vid. *فالان* *perlāhan*.)

فالان *palāyan* an habitation; a cottage, hut, tent, booth, temporary building.

فالانگی *pel-bāgei* variety. Various. (Vid. *فالانگی* *bāgei*.) *Indah pel-bāgei bunyi-nia* admirable was the variety of musical sounds. *Pel-bāgei rūgam-nia* various were its modulations. *Būnga iang pel-bāgei rūpā-nia* flowers of various hues.

فالان *peler* the pizzle, penis. *Būah peler* testiculi. *Tampat būah peler* scrotum. *Peler-itik* a screw.

فالان *palāng* and *فالان* *palāng*, PERS. a leopard. Streaked, spotted, pied, variegated. *Ber-palāng-palāng iya-itu sa-taṅgah hitam dan sa-taṅgah putih* pied, that is to say, half black and half white.

فالان *peluk* or *pluk* to hug, clasp, embrace, hold

in the arms. *De peluk dan de chiüm-nia* he hugged and kissed her. *مملق mem'luk* *lēher anak-nia* embraced the neck of his child. *Mem'luk kākī baginda* grasped the legs of the king. *پملق pem'luk* a hug; as much as can be grasped in the arms. *Sa-pūhn itu tūjuh pem'luk besār-nia* that one tree was in size (girt) seven grasps of the arms.

پلمبع Palembang the name of a considerable town situated on a large river that empties itself on the eastern side of SUMATRA; it is a mart for tin produced in the island of *Baŋka*.

پالمان palamban a slight bridge; a footway over swampy ground.

پالمان palumban crystal. *Bātū palumban* rock-crystal.

پلانتار pel-antaran a hall, passage; court, lawn. (Vid. *انتار antāra*.)

پالنتینگ palinting scattered about, thrown down in a confused manner; laid flat by a blow; shed. *Ber-palintīng-lah segala sinjāta ka-sāna ka-māri* all the weapons lay scattered up and down. *Kapāla ābis-lah ber-palintīng-an ka-būmi* the heads lay about on the ground. *Ter-palintīng segala tūboh-nia* his body lay at full length. *Maka de pānah sri rāma deri-adāp-an ter-palintīng ka-blākang būdak itu* Sri Rāma shot his arrow in front, and the boy fell backwards. *Ter-palintīng kapalā-nia sa-blāh dan tuboh-nia sa-blāh* his head fell on the one side, and his body on the other.

پالندوک palandok a small animal of the deer kind, without horns: the *کانشیل kanchil* and *نāpū* are of the same class, but smaller; by Buffon they are described by the name of chevrotin, as the least of all cloven-footed animals. *Brāpa rūsa dan kanchil palandok de per-ulih-nia* many a stag, and chevrotin did he hunt down.

پلورو pelūrū, PORT. (pelóuro). A ball, bullet. *Pelūrū bedil* a musquet ball.

پالونگان palōŋgan a cistern, water-trough, reservoir; the channel of a river. *Ter-būka kwāla pada پالونگ palōng āyer mērah* the river is now open (after a dry season) by the channel of *Ayer-mērah*.

پالوپاه palūpah the large bambu cane split open and used for the lining of walls of houses or partitions of rooms.

پله pluh and *پلوه peluh* sweat, perspiration; condensed vapour. *Sudah ka-luar peluh-nia* he perspired. *Ayer pluh iang de ambil deri-pada āwap āyer iang sūchi* condensed water produced from vapour is accounted pure water. *Me-niāpū pluh orang meŋg-ūmok* to wipe sweat from the foreheads of men running a-muck; to perform an act of desperate valour.

پاليارا paliara and *پالير paliara* to cherish, preserve, guard, take care of, nourish, bring up; manage. *Iāng de paliarā-kun allah* whom God hath cherished. *Kārna sebāb sūkar مالميارا memaliarā-kan diya* because it is difficult to preserve it (from pollution). *Memaliarā-kan deri-pada sūātu bhāya* to guard from any danger. *Paliarā-kan lēdah-mu sopāya lēher jāŋgan ter-paŋgal* guard your tongue that you may save your neck. *De sūruh memaliarā-kan anjing per-burū-an* ordered (her) to tend and feed the hounds.

پاليتا palita, PERS. (پلية) a lamp. *Pāsang palita* light the lamp. *Pādam palita* extinguish the lamp. *Tampat meng-gantong palita* a place for hanging lamps. *Tenḡlong dian dan palita* lanterns, candles, and lamps. *Palita iang mem'rang kāmī* the lamp which gives us light.

پاليس palias forbid it! far be it! *Palias-lah pada-ku* far be it from me!

پاليس palipis and *پاليس palipis-an* the temples of the forehead. *Mengārang rambut palipis-an* to adjust nicely the hair on the temples. *Ber-chūkur iŋgu tūlang palipis-an* to shave as far as the cheek-bones.

پاماتانگ pamātang the head or dam of a piece of water; the surrounding bank of a rice planta-

tion; a single plank or timber laid across a stream of water.

ثماد *pemūdam* an extinguisher, quencher, (usually in a figurative sense. (Vid. *ثماد* *pādam*.)
Pemādam sugul the extinguisher of care.

ثمارة *pamārang* slaughter, carnage. (Vid. *ثمارة* *pārang*.)

ثمارة *pemārap* one whose profession it is to lull to sleep. (Vid. *ثمارة* *hārap*.) *Akan anak rāja ka-dūa itu-lah ambel akan pemārap-mārap tuān-ku* with respect to the two princesses (prisoners) your highness will employ them to lull you to sleep.

ثمارة *pemāngan* handling. (Vid. *ثمارة* *tāngan*.)
Lālu de ثمارة ثمارة-nia tāngan istri-nia he then took in his hand the hand of his wife.

ثمارة *pamāyang* a kind of boat with outriggers.

ثمارة *pem-bijōk-an* flattery. (Vid. *ثمارة* *bijōk*.)

ثمارة *peth-bri* and *ثمارة* *pem-bri-an* a gift. (Vid. *ثمارة* *bri*.)

ثمارة *pem-balās-an* requital, retribution, retaliation. (Vid. *ثمارة* *bālas*.)

ثمارة *pem-bili-an* purchase; what is purchased. (Vid. *ثمارة* *bili*.)

ثمارة *pem-bunōh-an* murder. (Vid. *ثمارة* *bunoh*.)

ثمارة *pemarentah* one who governs. *ثمارة* *parentah-an* government. (Vid. *ثمارة* *parentah*.)

ثمارة *pemiñggir* border, edge; coast. (Vid. *ثمارة* *piñggir*.) *Segala rāja-rāja de pemiñggir ini* all the chiefs in these borders, or, on this coast. *Sampei-lah ka-pemiñggir-an negri* reached the confines of a country.

ثمارة *pampas* a fine or compensation for wounding. To impose such a fine. *Chinchang itu de pampas* that act of wounding was punished by fine.

ثمارة *pimpin* to lead by the hand; to hold in or

by the hand. *De pimpin-nia tāngan būdak itu* he took the boy by the hand. *Orang iang ter-pimpin* one who is led. *ثمارة* *memimpin tāngan-nia* to take hold of his hand. *ثمارة* *pemimpin* a tutor, guide.

ثمارة *pen'luk* grasp, hug. (Vid. *ثمارة* *peluk*.)

ثمارة *pemandang* a look, view; looks, countenance; apprehension, observation; vision. (Vid. *ثمارة* *pandang*.) *Maka tuān putri memandang ka-pada inañda serta meniuruh meng-ambil pekūn maka inañda tuū-lah akan arti memandang-nia* the princess looked towards the nurse, in order that she should bring the dress; and the nurse comprehended the meaning of her look. *Ka-pada memandang-an bēta* according to my apprehension or view of the matter.

ثمارة *pamandah* a weapon of the sword kind.

ثمارة *pemūrus* a blunderbuss, musketoon. *Pemūrus tambāga panjang tañgah ampat jañgkal* a brass blunderbuss of the length of three spans and an half.

ثمارة *pemukul* an instrument for striking; a hammer, mallet. (Vid. *ثمارة* *pukul*.) *Gāda pemukul* a club, mace.

ثمارة *pen* an inseparable particle used in the formation of derivative nouns, which takes the form of *ثمارة* *pen*, *ثمارة* *pem*, *ثمارة* *peng*, or *ثمارة* *pe*, according to the letter with which the primitive begins, and usually denotes the agent or the instrument, as *ثمارة* *pen-chūri* a thief, *ثمارة* *pen-ikut* a follower, *ثمارة* *peniukur* a razor.

ثمارة *penābūr* a sower, husbandman; grain sown or scattered. (Vid. *ثمارة* *tābūr*.) *Penābūr snā-pang* small shot.

ثمارة *penājam* that which sharpens; a whetstone. (Vid. *ثمارة* *tājam*.)

ثمارة *penārek* draught (cattle); that which draws. (Vid. *ثمارة* *tārek*.) *Kūda penārek* a draught-horse. *Gūjah iang penārek rāta* the elephants which drew the chariot.

penāroh one to whom a thing is confided, a depository. (Vid. تاره tāroh.) penārōh-an a deposit, stake.

penāka like as, even as, as if. Penāka gila like a madman. Kārna anḡkau penāka niāwa-ku for thou art (to me) as my life. Penāka bāpa iāng men-jadī-kan amba like the father who gave me being. Jeka makutā-ku ini ku-brī-kan ka-pada-mu penāka aku menambah anḡkau jūga to do thee homage would be the same as giving into thy hands the crown I wear.

penā'ut one who is afraid, a coward. (Vid. تاکت tākut.)

penāwar a remedy, antidote, charm. (Vid. تاور tāwar.) Penāwar segala bisa a remedy or antidote for all poisons.

penabāh-an a place where corn is threshed or trodden out. (Vid. تبه tabah.)

pinta to ask for, request, solicit. Diya pinta tōlong he asks for assistance. Pinta ūlih-mu ask thou. Se-būlih-būlih pinta amba I request if possible. De pinta-i ka-pada rāja he requested of the king. meminta ampun to solicit forgiveness. Sudah-lah sampei pinta-ku my request is fulfilled.

pontānak the name of a place on the coast of BORNEO.

pantat the fundament; the bottom or part of a thing on which it rests. Pantat kapal a ship's bottom.

pantas quick, swift, nimble, ready, brisk, expert, active, clever; expressive; graceful. Iya sāngat pantas ber-jālan he is very swift of foot. Kuda ter-lālu pantas a very fleet and active horse. Pantas pada bārang lakū-nia quick in every motion or action. Sāma pantas ka-duā-nia ber-māin sinjāta both equally expert at the use of their weapons. Pantas memācha expert at reading. Mūlut pantas ready of speech. Mukā-nia pantas dan swarā-nia manis

her countenance was expressive and her voice sweet. Rupā-nia pantas her appearance was graceful.

pintas a short cut (by which distance in a road is saved).

pantang forbidden, interdicted. To abstain or refrain from, avoid, hold in aversion; to prohibit. Kārna bāniak pantang dan lārang (syn.) for many things are forbidden. Orang iāng pantang a person under an interdict (as from uncleanness). Iāng dusta itu andak kau-pantang what is false hold thou in aversion. De pantang ūlih rāja the king has forbidden it.

pinang consequence, moment. Tiāda pinang-nia it is of no moment. Bāniak pinang-nia he is of much consequence or weight.

pontong to cut. (Vid. پوتونغ pōtong.)

pontong a log, billet. Pontong kāyū a log of wood. Pontong āpi a fire-brand.

ponting alau a species of bird.

pontok and pontu bracelets. Dan pada lāngan-nia de kena-kan-nia pontok manikam and on his arms he wore bracelets of rubies. Ber-pontok nāga tūjuh balit dragon-shaped bracelets, in seven folds. Pontok dan galang bracelets and ankle-rings.

pintal to braid, twine; to twist; to spin (twine). De pintal akan chamāra twined it into a braid. Pintal tāli to twist a cord.

pantan like, as, resembling. Pantan intan ter-kārang like a diamond (polished and) set. Se-pantan dawāt dawāngan kartas like (the relation of) pen and ink.

pantun an epigrammatic stanza or poetical sentence, consisting usually of four short lines rhyming alternately, in which the thought is expressed by comparison or allusion. A com-

parison, allusion; simile, proverb. *Katā-nia hei dāyang-dāyang daŋgar-lah pantun kāmī ini maka kātā dāyang-dāyang ber-pantun-lah sopāya kāmī daŋgar* he said, O my damsels, attend ye to this my song; and the damsels replied, sing then that we may hear. *Brāpa medah dan pantun dan selūka* many a poetic and metrical composition of different kinds. *Seperti pantun orang iang daulu kālā* according to the proverbial saying of people in old times.

پنتو *pintū* and فنت *pintu* a door, gate, entrance. *Pintū astāna* the gate of the palace. *Tutup pintū* shut the door. *Dūduk-lah iya de mūka pintū-nia* he was sitting before his door. *Pintū surga* the gate of heaven. *Pintū jālān* the entrance of a road; a pass. *Janang pintū* the side-posts of a door. *Penuŋgū pintū* a door-keeper, porter. *De liat-nia pintū ter-konchi* he perceived that the door was locked.

پنتی *pantei* the sea-beach, strand. *Maka iya ber-jālān-lah de sisi pantei* he walked by the margin of the sea. *Teluk ber-pantei rāta* a bay having a flat or shelving beach.

پنجی *panji* a banner, standard; a tribe. *Panji iang de tūlis daŋgan āyer amas* banners adorned with inscriptions (or figures) of gold. *Tuŋgal dan panji-panji ber-kibār-an-lah* flags and banners waved about. *Ada iang deri-pada panji-panji iang mērah* some of them belonged to the red standard.

پنجابت *pen-jābat* or پنجارت *pen-jāwat* the sense of touch. (Vid. جابت *jābat*.)

پنجارا *panjāra*, PERS. (پنجاره) a place of confinement, prison. *Lāri deri-pada panjāra* to escape from confinement. *Bōboh de dālam panjāra* to put in prison. *Be-rantei-kan dālam panjāra* to chain in prison. *Ter-panjāra* confined, imprisoned. *Seperti ada iya tawān-an atau ter-panjāra* as in the case of his being a captive or confined in prison. *Anak amba de panjārā-kan-nia de-dālam panjāra besi* he imprisoned my child in an iron prison.

پنجایت *pen-jāhit* and پنجایت *pen-jāit* a sempstress; a tailor. (Vid. جایت *jāhit*.)

پنجات *panjat* to climb, mount, ascend. *Panjat-lah būtang kāyū itu* climb that tree. *Maka segala dāyang-dāyang andak ممانجات* *memanjat* *ber-ganti-ganti* and all the damsels endeavoured to climb by turns. *Ada iang memanjat tiŋggi sa-depa* some mounted to the height of one fathom. *De panjat-nia s'orong sa-blāh baū-nia* he mounted one of them upon each of his shoulders.

پنجر *panjar* or پنجر *paŋjar* earnest, advance in part of payment.

پنجان *panjang* long, tall. *Ikur panjang* a long tail. *Bechāra panjang* a long discourse. *Panjang-nia ampat-blas depa* its length is fourteen fathoms. *Tiadā-lah kita panjang-kan kalām* we shall not lengthen this writing. *Sopāya jāŋgan ber-panjāng-an per-katā-an ini* that this conference may not run into length. *سپانجان* *se-panjang* as long as. *Se-panjang āri* the whole day long. *Se-panjang jālān* all along the road; throughout the journey.

پنجا لوم *panja-lōgam* or پنچ لوم *pancha-lōgam* some kind of precious stone.

پنجام *pinjam* and پنجام *pinjam* to borrow; to lend. *Minta pinjam* to borrow. *Kāsih pinjam* to lend. *Kalau amba-pūnia wang de pinjam orang* if people borrow my money. *Sudah ter-pinjam karunia* lent gratuitously. *پنجامان* *pinjam-an* loan.

پنجال *pen-jūal* a seller. (Vid. جوال *jūal*.)

پنجدی *pen-jūdī* a player, gamester. (Vid. جودی *jūdī*.)

پنجرور *pen-jūru* and پنجرور *pen-jūrū* a corner; outward angle. *Ka-pada se-ganap pen-jūru būlei itu* at each of the corners of the building. *Iya-lah iang menḡandarā-i ka-pada ampat pen-jūru ālam ini* he it was who rode to the four

corners of this world. *Tiga pen-jūru* three-cornered.

ثَجُورَت *penjūrat* or *penjūrit* a leader, guide. *Penjūrat iang kwāsa* a valiant leader.

ثَجُورِي *penjūri* or *penjūrei* a corner. (Vid. ثَجُور *penjūru*.) *Iāng ter-ikat pada ka-ampat jurei-nia* which was tied at its four corners.

ثَجُونَن *penjūnan* a potter.

ثَج poncha and ثَجَه ponchah the skirt (of a garment), the train. *Sambil menūtup mukā-nia daŋgan poncha-poncha kain-nia* covering his face with the skirt of his garment. *Memeggang ponchah kain-nia* laid hold of his skirt. *De ikat-nia ka-dūa poncha se-per-piŋggāng-an-nia daŋgan benang atau de sambat-nia* he fastens the two ends of his girdle or wrapper with thread, or he buttons them.

ثَج ثَرَسَاد *poncha-persāda* a building erected over a bath, with conveniences for dressing and perfuming. *De per-būat-nia poncha persāda akan tampat per-mandī-an* he constructed a bathing apartment. *De-bāwah poncha persāda itu ada sa-būah kūlam* beneath the apartment was a piece of water or tank. *Naik-lah ka-pada poncha-per-sāda lālu ber-sālin kain* he ascended to the dressing apartment, and there changed his clothes. *De-bawā-nia ka-tepi lāut de mandi-kan-nia de-ātas poncha-persada* carried her to the sea-side, and bathed her from a stage erected for the purpose.

ثَج لَوَگَم *pancha-lōgam* a precious stone.

ثَج لِم *pancha-lima* astrology.

ثَج وَرَن *pancha-warna*, HIND. पंच वर्ण of divers colours, variegated. *Ada permāta iang biru ada iang pancha-warna ijaṅ dan ūngu* there were jewels of a blue colour, others variegated, green and violet.

ثَجَالَن *panchālang* and ثَجَالَن *panchalang* a small vessel of the *praū* kind, with the oblique sail called *lāyer tanja*.

ثَجَر panchar to flash or gush out, to issue; to emit. *Ayer-matā-nia ber-panchar seperti ūjan* her tears gushed out like rain. *Sinar mata-ari iang مَمَچَر memanchar* the sun-beams which shot forth. *Kilat memanchar-lah* lightning flashed out. *Iāng ter-panchar deri-pada piŋggang-nia* who issued from his loins. بَر فَتَاحَان *ber-panchār-an pluk deri-pada tūboh-nia* the perspiration ran from his body.

ثَجَرُوب *pencharūba* inconstant, fickle, unsteady. Change of season.

ثَجَاح *panchang* a stake, sharpened stick. To stake in; to erect on stakes or slight posts. *Mūri kita panchang galaŋggang* come let us erect a stage for cock-fighting.

ثَجَاح *panchong* to cut off, lop, chop. To stab. *Panchong kapāla* to cut off the head. *Serāya ber-jūlan panchong kānan panchong kīri* as he walked he cut and slashed to the right and left.

ثَجَاح *pinchang* lame (to a certain degree), halt, limping. *Būkan-nia timpang pinchang sūja* he is not absolutely lame, but only halts.

ثَجَاح *ponchak* the summit, peak, ridge (of a hill); the pinnacle, battlements or pitched roof (of a building). *Ponchak būkit* the summit of a hill. *Ponchak astāna pātah segala* the battlements of the palace were all broken off.

ثَجَاح *pen-chūchuk* a skewer, fork. (Vid. جُوح *chūchuk*.)

ثَجُورَن *panchūr-an* or ثَجُورَن *pen-chūrang* a gutter, channel, spout, pipe, conduit, aqueduct; a stream running down a cliff, a waterfall. *Ayer panchūr-an deri kūṅgan* water descending in a stream from heaven.

ثَجُورِي *pen-chūrī* a thief. (Vid. جُورِي *chūrī*.) *Seperti orang pen-chūrī pe-krajā-an-nia itu* this conduct of his resembled that of a thief.

ثَجُورَن *panchōng* the skirt, tail, flap; that part of

the body-dress or *kāin sārōng*, which hangs over at the breast. *Panchōng telīnga* the lap or lower extremity of the ear.

ثچوکل *pen-chūkil* a picker, probe. (Vid. چوکل *chūngkil*.)

ثپنجښ *panching* to fish (with a line). *Ikan de lāūt panching jūal* catch sea-fish for sale. *Memanching de bātu* to fish on the rocks.

ثپنجښ *panching-an* peevish, impatient, humour-some, fastidious, splenetic.

ثپنجښندر *penchindar* the five senses. *Segala penchindar iang tlāhir seperti peng-liat dan penaingar dan per-rāsa* all the external senses, such as sight, hearing, taste, &c.

ثپنجښوم *pen-chiūm* and ثپنجښوم *pen-chiūm-an* the sense of smell. (Vid. چيوم *chiūm*.)

ثدښاټ *pen-dāpat* opinion, idea, apprehension, conception. (Vid. دښاټ *dāpat*.) *Pada pen-dāpat kita* according to our opinion. *Bārang siāpa iang ada bagī-nia pen-dāpat* whatsoever has the faculty of thought; every thinking being. ثدښاټن *pen-dāpat-an* acquisition, property; invention.

ثدښاښ *pandāhan* a missile weapon, javelin, dart, short spear. *Būnyi pedang dan pandāhan raja-rāja* the noise of the swords and spears of the princes. *Ber-tikam-kan pandāhan* piercing of javelins. *De lūtar-nia danḡan pandāhan-nia* he cast his javelin.

ثدښدښ *pandang* to look, behold; gaze on, regard, notice. *Pandang-lah ulih-mu akan mukā-nia* look ye at her face. *Lāngūt dan lāūt sāja de pandang* beheld nothing but sky and sea. *Pandang mānis* to look with an eye of affection. *Memandang ka-kiri dan ka-kānan* to look to the left and right. *Matā-nia tiāda lepas deri-pada memandang chayā-nia* his eyes never ceased to gaze upon its brightness. *Ter-tilik ulih iang menilik ter-liat ulih iang me-liat dan ter-pandang ulih iang memandang* gazed on by

the gazer, seen by the seer, and beheld by the beholder. ثدښدښ *pemandang* a look, view, glance. *Taū-lah iya akan arti memandang swami-nia* she knew the meaning of a look from her husband.

ثدښدښ *pondok*, AR. (ثدښدښ *fondok* a building for travellers). A slight building, hut, shed, range of sheds. *Pondok orang menuḡḡū lūdang* the huts of the persons who watched the plantation.

ثدښدښ *pendek* short, low in stature, diminutive; brief. *Anak siāpa etam pendek* whose black and short child is this? *Ayam pendek* fowls of a diminutive breed. *Sūrat iang pendek* a brief writing; a short chapter. *Pendek masā-nia* its period is short. *Memendek-kan laḡkah-nia* to shorten his paces.

ثدښدښ *pandan* a shrub, pandanus, L. keura, Thunb. Being planted in fences, the word is sometimes used to signify a fence. *Pandan waḡḡi pūdak* or *rampei* the sweet-scented species, pandanus odoratissimus, the leaf of which being cut into shreds is folded in the hair. *Ber-buat pandan dan pārit* to form a bound-hedge and a trench.

ثدښدښ *pandū* to burn, set fire to; (particularly applied to the second or latter burning of the branches of trees, in the operation of clearing the ground for a *ladang* or rice-plantation).

ثدښدښ *pindah* to remove, to shift or change place. *Ber-pindah ka-tānah siran* to remove to the country (island) of CERAM. *Jeka lālat berpindah deri-pada nejis ka-pada benda iang sūchi* if a fly quits filth and settles on a thing that is clean. *Sāya sudah pindah-kan orang sākit itu ka-rumah sāya* I have removed that sick person to my own house. *Memindah-kan tānah* to remove earth.

ثدښدښ *pandei*, HIND. पंडा skilled, expert; a person skilled in any art or craft, an adept; a goldsmith. *Pandei menūlis* skilled in writing,

or expert at drawing. *Pandei ber-hakim* skilled in philosophy. *Pandei ber-kāta* eloquent. *Pandei menaṅkas sinjāta* expert at parrying (the strokes of) weapons. *Pandei mem-būjok āti* skilled in seducing the affections. *Amas itu de uji-kan ūlih pandei kŭrus* the touch of that gold was ascertained by the emaciated goldsmith (an appellation by which the man was commonly distinguished).

فندي *pondi* a purse, pocket, money-bag.

فنديت *pandita*, HIND: पंडित a learned and religious person; a teacher of religion, science, and law; a professor, doctor. *Rajā-pūn meni-ūruh himpūn-kan ālim dan pandita samoā-nia* the king gave orders for assembling all the wise and learned men. *Pandita iang per-tapā-an* ascetic philosophers.

فنديس *pindis* the timber called, from its hardness, iron-wood; opa metrosideros. It is also named *kapini*, and vulgarly *kāyū besi*.

فنديج *pendiṅ* the clasp of a girdle. *Tālī pen-diṅ* the girdle or zone (the clasp of which is usually much ornamented).

فنديكر *pendikir* a certain description or rank of warrior. *Pendikir iang ka-āmpat dan pendikir iang sa-ribu dŭa rātus* the four superior officers and the twelve hundred soldiers.

فنديك *penarka* an enigma; a question of difficult solution. (Vid. فرك *tarka*.) *Be-tarkā-kan penarka sātu* to propound, or to explain an enigma. *Men-chubā-kan diya daṅgan bāgei-bāgei penarka* to prove him by a variety of hard questions.

فنديج *peniṅ* giddy, dizzy, vertiginous. *Peniṅ kapāla* giddiness, swimming in the head; head-ach. *Be-rasā-lah rāja peniṅ kapāla* the king was affected with a giddiness.

فنديج *penaṅgar* the sense of hearing. (Vid. فندج *daṅgar*.) فنديج *penaṅgar-an* what is heard.

Betāpa garāṅ-an ada penaṅgar-an-nia what, I prithee, is it that he has heard?

فنديج *penaṅggāla* a ploughman. (Vid. فنديج *taṅggāla*.)

فنديج *peniṅgal* and فنديج *peniṅgal-an* departure. Remains, remnant, residue. (Vid. فنديج *tiṅgal* and فنديج *se-peniṅgal*.)

فنديج *penuṅgū* a porter, warder, keeper. (Vid. فنديج *tuṅgū*.) *Orang penuṅgū pintū* the person who attends at the gate, the porter.

فنديج *penambang* a ferry-boat. (Vid. فنديج *tam-bang*.)

فنديج *penembak* a shooter, marksman. (Vid. فنديج *tembak*.)

فنديج *panau* spots on the skin. (Vid. فنديج *pānau*.)

فنديج *penūdah* an accuser. (Vid. فنديج *tūdoh*.)

فنديج *penūrut* a follower. (Vid. فنديج *tūrut*.)

فنديج *penukir* a carver, engraver. (Vid. فنديج *ūkīr*.)

فنديج *penōlong* assistance. (Vid. فنديج *tōlong*.)

فنديج *penurwei-an* harvest, the act of reaping or cropping the padi.

فنديج *punnuh* and فنديج *punūh*, HIND. पूर full; complete. *Isi punnuh tampāyan segala* fill every jar full. *Punnuh sasak-lah rŭmah* the house was full even to crowding. *Punnuh lampoh* full to overflowing. *Rāyat-nia memumūh-i padang itu* his troops filled the plain. *Maka bārang tŭan punnūh-kan kīrā-nia hājat amba* supply, sir, I beseech you, my necessities. *Ada sŭatu ka-andak āti pātek jika de punnūh-i ūlih tuānku* there is one wish of thy servant, which if my lord will fulfil. فنديج *se-punnuh-punnuh kapal* as much as will fill a ship, a ship-load.

فنديج *penah* ever. (Vid. فنديج *pernah*.)

ثني *pini* pain in the bones.

ثنيش *panitan* the name of Prince's Island in the Straits of Sunda, called also *Pulau Sēlan*.

ثنيث *piniti*, PORT. (alfinite) a pin. *Ber-piniti nāga* having ornamental pins or broaches, in the shape of dragons.

ثنير *panir*, PERS. cheese.

ثنيكت *penikut* a follower. (Vid. ايكث *ikut*.)

ثنيو *pimnyū*, JAV. the tortoise or turtle, *testudo*.

ثوار *pūār* a plant, *amomum cardamomum*, L. *Atap pūār* the broad leaves of this plant sometimes employed as thatch. *Pūār lākū amomum minus*.

ثواس *puwās* to satisfy. (Vid. ثوس *puwas*.)

ثواس *pūāsa* or *puwāsa* a fast; the great fast or lent of the Mahometans during the month of *Ramadan*; to fast. *Pegang puāsa* to keep or observe the fast. *Būka buāsa* to conclude, break, or discontinue the fast (upon the appearance of the new moon). *Hārus ber-būka puāsa pada orang iang sāngat sākit* it is allowed to break the fast to persons in extremity of sickness. *Sunngūh-nia būsuk bāu mūlut orang ber-puāsa pada āri kiāmat ter-lebih ārum pada allah tāula deri-pada bāu kastūri* verily the unsavoury breath of him who fasteth will, at the Day of Judgment, be more fragrant to the Almighty than the smell of musk.

ثوالم *puālam* alabaster; marble. *Gūnong pūālam* a mountain of alabaster; or of marble. *Dāsar pūālam* a marble floor. *Pūālam mērah* coral. *Manikam intan dan pūālam* rubies, diamonds, and coral.

ثوان *puwān* and ثون *pawan* a salver, large dish; a betel-stand. (Vid. چران *charāna*.) *Menūnjuk pawan* to present the betel-stand. *Baginda santap sirih de pawan putri* the king took betel from the stand of the princess. *Būnga pawan* a flower, *clerodendrum*.

ثوبونج *p'ūbōng-an* the frame of the roof. (Vid. هوبج *ūbong*.)

ثوتر *pūtār* to turn, wind, twist, screw. *Pūtār tāli* to twist a rope. *Pūtār bālik* to twist the wrong way, to untwist; to pervert (the meaning of words), to prevaricate. *Pūtār wāla* a drill. ثاتار *putār-an* a screw; a windlass. ثموتر *pemūtār* a turn-screw; an instrument by which a thing is turned.

ثوتس *pūtus* broken, broken asunder or off. Concluded, completed, accomplished; ceased; failed. *Sudah pūtus tāli* the cord is broken. *Bechāra sudah pūtus* the discussion is at an end. *Niawū-nia sudah pūtus* his spirit is fled. *Pūtuslah per-janji-an* the agreement is fulfilled. *Pūtus āsa* hopeless, desperate. *De putūs-i-nia kasih-nia akan sudarā-nia* he ceased to feel concern for his brother. *Tiāda ber-ka-putūs-an lāgi* there was no end to it.

ثوتج *pūting-baliōng* a whirlwind.

ثوتج *pōtong* to cut, hew, cut off, amputate; to kill (an animal) for food. *Pōtong dāngan pisau* to cut with a knife. *Pōtong sa-ruwās jari* to cut off a joint of the finger. *De pōtong rambut-nia* cut off her hair. (Vid. راجس *rāgas*.) *Pōtong ayam* to kill a fowl.

ثوتيه *pūtih* white. *Kāin pūtih* white cloth. *Orang pūtih* a white man, European. *Pūtih seperti perak būngā-nia* the blossoms were of a silver white. *Warnā-nia pūtih kūning* her complexion was a light yellow. *Ati pūtih* a white or candid heart. *Pūtih telur* the white of an egg. *Kāyū pūtih* a species of tree which yields a medicinal oil, *melaleuca-leucadendra*, L.

ثوج *pūji*, HIND. पूजा praise, adoration, commendation, flattery. To praise, applaud, extol, glorify, flatter, compliment. *Segala pūji bagi allah* all praise be to God. *Segala murid gurū-nia de pūji* all the scholars were praised or commended by their masters. ثوموج *memūji* *tūhan khālik dāngan se-benar* ثوجين *pūji-nia* to

glorify the Creator with genuine worship. *Memuji ayandā-nia deri-pada ka-besār-an-nia* complimented his father on his greatness. *ثوچ فچین* *pūji-pūji-an* praises, applause; complimentary expressions in an epistle.

ثوچا pūjā certain religious rites, adoration, oblation, sacrifice. *Mengarja-kan pūjā-nia* to perform his sacrificial rites. *Sopāya sampei-lah pūjā kita* in order that our rites may be complete, or, our sacrifice accepted. *آپي ثوچا pemūjā* sacrificial fire.

ثوچت pūchat pale in colour, wan, sallow, faint. *Mūka pūchat* a pallid countenance, pale through fear, sickness, or other affection. *Sinar mata-ārī jādī pūchat-pūchat* the rays of the sun became faint. *Pūchat seperti chendāwan* pale as a mushroom.

ثوچنج pūchong and *ثوچوڭ pūchōng* a species of sea-bird.

ثوچوک pūchuk a young shoot, the tender extremity of a branch. *Pūchuk priṅgi* the young shoots of the pumpkin. *Pūchuk kāyū iang de tiūpaṅgin* the tender branches of the trees, blown about by the wind. *Akar-nia ka-ūtas dan pūchuk-nia ka-bāwah* its root upwards and its branches downwards. *De ambel-nia pūchuk lālang iang mūda sa-buṅkus* he took a wisp of the young shoots of a species of grass. *Sūrat sa-pūchuk* a note, slip of written paper. *Sa-pūchuk gūding* an elephant's tooth or tusk. *Mariam sa-pūchuk* one piece of ordnance. *Snāpang lima pūchuk* five musquets.

ثوچوک pūchok a plant, the aromatic leaves of which are an article of trade; said by some to be the costus indicus, and by others the melissa or the laurus. (Vid. *ثوثر pūpur*.)

ثودر pūdar and *ثود pūda* soiled; faded, of a dead colour.

ثودک pūdak the fragrant species of pandanus. (Vid. *ثندن pandan*.)

ثودي pūdi to break in pieces, smash, bruise, bray. *Memudi-kun gigi-nia daṅgan bātū* to break his teeth with a stone. *Ambel afyūn brat-nia ampat derham maka de pūdi sakali itu* take of opium four drams and bruise or bray it.

ثودي pūdi or *ثومات permūta pūdi* a precious stone, probably the amethyst. *De tatāh-kan pūdi manikam* set with amethysts.

ثودېڭ puding a shrub with a variegated leaf, called also *dāun prāda*; *justicia picta*.

ثور pūra, HIND. पुर a city (in composition only). *Indra-pūra* the capital of an ancient kingdom in SUMATRA. *Singa-pūra* the original seat of the Malayan government in the peninsula.

ثورا pūra-pūra to feign, pretend, counterfeit, sham. *Pūra-purā-kan diri-nia gila* feigned himself an idiot. *Pūra-pūra sāja* a mere pretence. *Ampir-lah pūra-pūra andak meniambah* approached under the pretence of making obeisance.

ثورو pūrū an ulcer, blotch, boil, scab. *Pūrū jāhat* an ulcer; gangrene. *Pūrū hūyal* a cancer. *Pūrū sambilik* piles. *Pūrū kōchi lues venerea*. *Pūrū bakā* scrofula.

ثوره pūroh or *pūrah* a small skewer or pointed twig. *Suchi-kan daṅgan pūroh iang lumbut segala daki iang de-bāwah kukū-nia* cleanse with a soft twig any dirt that may be under the nails (of the corpse). *Jeka de ikat-nia dua poncha daṅgan benang atau de chūchuk daṅgan pūroh* if he connects the two skirts with thread, or fastens them with a skewer.

ثوس puwas or *pawas* to satisfy, satiate, assuage, quench, allay. *Sopāya puwas rāsa ati-ku* that I may satisfy my feelings; gratify my desires. *Puwas dhāga* to assuage the thirst. *Balim lagi puwas ber-māin-māin* not yet satisfied with amusement. *موسكى memuwas-kan nafsū* to satisfy the desires. *Se-puwas ati heartily*; to the heart's content.

ثوست *pūsāt* the navel; nave, centre. *Antāra pūsāt dan lūtut* the space between the navel and the knee (considered, legally, as the nudities). *De-bāwah dadā-nia dan de-ātas pūsāt-nia* below his breast and above his navel. *S'ingga pūsāt-nia āyer lāūt itu* the water of the sea reached to his navel. *Maka dātang s'ikur katam deri pūsāt tāsik* there came a crab from the middle (or bottom) of the sea. *Pūsāt būlat* the centre of a circle. *Pūsāt telur* the tread of an egg.

ثوست *pūsut* a lancet.

ثوسر *pūsar* to turn horizontally (as a mill-stone); to turn (as water in a whirlpool). (Vid. ثوتر *pūtar*.) *Pūsar kisār-an* to turn a hand-mill. *Ayer ber-pūsar* the water turns round in eddies. *Ambat ber-āmbat ber-pūsar-pūsar* chasing each other by turns and alternately wheeling (in military sports).

ثوسج *pūsing* to turn round, revolve, twirl, wave round. Vertiginous, giddy, dizzy. *Añgin ber-pūsing* the wind turns or veers round. A whirlwind. *Pūsing-kan pāchak* to turn a spit. *De pūsing-kan sinjatā-nia* twirled or flourished their weapons (lances). *Menīgūsing-using-kan seperti ber-prang suñgguh rupā-nia* they turned quickly round (in a military dance) exhibiting the appearance of real warfare. *Pūsing ka-pāla* giddy-headed; vertigo. *Ber-kisar-lah jantara-nia maka ber-pūsing-pūsing rupā-nia* the wheels revolving produced a vertiginous effect. *Ber-pūsing-pūsing seperti jantara* revolving like the wheels of a machine.

ثوسو *pūsū* a hill, hillock; ant-hill. (Vid. بوست *būsut*.) *Bañgkei-nia ber-tambun-lambun seperti pūsū rupā-nia* the carcasses lying in heaps had the appearance of hills. *Dātang-nia ka-pada pūsū anī-anī* he came to a hillock of white ants.

ثوغ *pōng* a species of bird, gracula.

ثوغت *pūngut* to gather, pick up, lift from the ground; to pluck, cull; to raise a person to an employment, to appoint. مموث *memūngut*

permāta iang de turūn-kan ūlih rāja gathered up the jewels that were showered down by the king. *Memūngut ka-pūngūt-an* to gather up the gleanings or the wind-falls. *Anakda jadī-kan pūngut-pūngūt-an* your child becomes an unprotected wanderer (one who from compassion might be picked up). *Memūngut būah būah-an dan būnga-būngā-an* to gather fruits and flowers. *Pūngut lāyer* to take in sail. *De pūngut segala ōrang iang pergi* chose or appointed all who were to go. *De pūngut anak mantri akan jādi penīgūsoh-nia* appointed the daughter of a minister of state to be its nurse. *Pūngut sālāh* to seek cause of blame, to pick a hole.

ثوپ *pūpu* generation, lineage, filiation. *Pūpu iang ka-tiga* the third generation. *Sudāra sa-pūpu* cousins, having one common ancestor. *Anak sa-pūpu* nephew. *Chūchu sa-pūpu* grand nephew. *Sa-pupū-an betul* consanguinity, near relationship by blood, or that of cousin-germans.

ثوپت *pūput* to blow. *Bañgsi de-pupūt-nia* he blowed or breathed the flute. *Pūput bāyū ābislah ter-bantun* if a puff of wind blows they are overset. *Bāyū māna garāng-an tūan iang dātang ber-pūput inī* prithee, sir, what puff of wind has blown you hither? by what chance are you come?

ثوپور *pūpur* and ثوپور *pūpūr* a cosmetic prepared from the plant named ديلم *dilam*, melissa, L. and rubbed on the skin. *De gōsok mukā-nia dāwigan pūpur* rubbed her face with a cosmetic. *Dāun pūpur* the leaf of the melissa, called patch leaf as an article of trade.

ثوپول *pūpūl* harvest or crop (of pepper and other fruits, but not of rice). *Pūpūl agūng* the principal harvest or gathering (of pepper). مموثول *memūpūl lāda* to gather the crop of pepper.

ثوپک *pūkat* a large net, seine, drag-net. *Pūkat-nia tiāda dālam prāu itu* their net was not in the boat. *Pūkat ساروان* *sa-rāwan* one net

(idiom.) *Memukat* to drag the seine. *Praū pukat* a fishing vessel.

فوك *pūkang* headlong, precipitate. *Jātih-lah lintong-pūkang makutā-nia* their crowns tumbled from their heads. *Cherrei-berrei lintong-pūkang* helter-skelter, pell-mell.

فوك *pōkok* or فوكو *poko* principal, original sum; prime cost; stock (as distinguished from profit); basis, foundation, fundamental article.

فوك *pūkul* to beat, strike, smite, knock; to strike a blow in war. *Pūkul daŋgan kāyū* strike with a stick. *Ada empat orang de pukul-nia* he struck four persons. *Iya māu pūkul pūlau itu* he meditates a stroke or attack upon that island. فوك *memukul* dan *meng-gōchoh* dan *menampar* to smite, and to cuff, and to slap. *Hukum-nia de pūkul* he was sentenced to be beaten. فوك *pemukul* an instrument to strike with, a hammer.

فوك *pūkau* an intoxicating or narcotic drug, (supposed to be prepared from the *kachūbong* datura). *Pūkau ubāt-an* the drug named *pūkau*. *Ka-laŋgkāp-an orang jāhat seperti pūkau* the apparatus of a person of bad character, such as narcotic drugs, &c.

فوك *pūki* pudendum muliebre.

فول *pūla* also, likewise, too, again. *Lāgi pūla* or *tambāh-an pūla* moreover. *Ada orang lain pūla* there were other people also. *Bini-nia pergi dan anak-nia pergi pūla* his wife went, and his child went likewise.

فولت *pūlut* the name of a peculiar kind of rice, *oryza glutinosa* R. commonly termed *bras sepūlut* and employed in a culinary preparation called *lāmang*. It is said to be also used in making the fermented liquor called *brum*.

فولر *pūlur* the pith of vegetables; the farinaceous part of grain.

فولس *pūlas* to wring (as linen), to wring off; to

twist. *Pūlas tāngan* to wring the hands. *Pūlas telīnga* to twist or pluck the ears. *De pūlas-kān kapalā-nia* wrung off its head. *De pūlas-nia leher-nia sahinŋga mukā-nia-pūn ter-pāling ka-blākang-nia* he twisted his neck so that his face was turned backward.

فولس *pūlas* a species of nettle (*urtica*) from which twine is manufactured. The twine so made.

فولڠ *pūlang* to return; to depart, to go. Back again. *Orang iang datang andak pūlang* the people who are come intend to return. *Māsing-māsing pūlang ka-rumāh-nia* returned to their respective houses. *Lakas pūlang* hasten to go. *Maka pūlang-lah ka-rajā-an ka-pada tūan kila muhammed shāh* and the government reverted to our (present) sovereign *Muhammed Shāh*. *Pūlang-lah aŋkau seperti rūpa-mu iang dāulu* return thou to thy original form. *Pergi-lah pūlang segala kam'orang* away back all of you! فولڠ *memulang* and فولڠ *to send back*, restore. *Akan istri-nia tiadā-lah ku-pūlang-kān lāgi* with respect to his wife, I will not now restore her.

فولر *pūlau* or *pūlo* island. *Seperti pūlau rupā-nia de taŋgah lāut* it had the appearance of an island in the middle of the sea. *Pūlau pinang* betel-nut island. *Pūlau piŋang* plantain island. *Pūlau bābi* hog island.

فول *pūluh* the decimal adjunct. *Sa-pūluh* ten. *Dua pūluh* twenty. *Ber-pūluh-pūluh* by tens and twenties. *Sa-per-pūluh* a tenth part.

فون *pūn* an inseparable particle annexed indifferently to all the parts of speech, which seems intended to improve the sound rather than the sense of the passage: sometimes however it is employed in the formation of adverbs, as فون *itu-pūn*, فون *ada-pūn*, فون *lāgi-pūn*.

فونك *pūnok* the protuberance or bunch on the back of the camel.

فوني *pūnei* the wild pigeon or green dove. *Pūnei jambū* and *pūnei andū* two very beautiful spe-

cies of dove, the former being green variegated with pink, and the latter, called also *selāya*, a deep crimson variegated with white: another species is called *pūnei tānah*.

فوهن *pōhon* to desire, beg, request, solicit, supplicate; intercede. *Pohōn-kan ka-pada allah* to desire of God. *Kalo būlih aku pohōn-i* if I may make a request. *Memohōn-kan ampun* to beg forgiveness. *Pemohōn-an* a request, entreaty.

فوهن *pūhn* a tree, the stem of a tree as distinguished from the branches; the part of the stem next to the root. The origin, cause, occasion, commencement. *Pūhn kāyū* a timber tree. *Pūhn jāti* a teak-tree. *Pūhn dalimā* a pomegranate tree. *Sāga pūhn* adenanthera. *Pūhn būah-buāh-an* fruit trees. *Maka adū-lah rūhu 'l kudas itu pūhn pada ارواح* *erwāh dan erwāh itu chūwang pada rūhu 'l kudas* now the Holy Ghost is the stem of which all spirits or souls are the branches. *Deri asal pūhn kāmī* from the period of our origin. *Pūhn-nia ūlih sebāb kūrna pe-karjā-an tuān-ku paṅglīma* it had its origin in the conduct of his highness the governor. *Ilmu itu pūhn-nia benar* the basis of that science is true. *Pada pūhn patang* at the commencement of evening. *Pūhn mātā* the interior angle of the eye. *Pūhn rambut* the roots of the hair. *Pūhn telīnga* that part of the ear which is attached to the head.

فويغ *pūyang* great grand-father. Ancestors. (Vid. مويغ *mūyang*.)

فويو *pūyū* and كويو *kapūyū* the quail, coturnix.

فون *pūnia* a possessive adjunct. (Vid. امفون *ūm-pūnia*, of which it is a contraction.) *Orang pūnia* a man's, of or belonging to a man. *Aku* or *amba-pūnia* mine. *Diya pūnia* his. *Rāja pūnia makuta* or *makuta rāja* the king's crown. *Kārna diyā-nia pūnia suka daṅgan diya pūnia negri* for it rests with them to act as they please with respect to their own country.

فبال *pahāla*, HIND. फल merits, desert; merito-

rious actions; recompense, reward. *Adū-lah bagī swamī-nia pahāla dan bagī diri-nia dōsa* to her husband it will be accounted as merit, and to her imputed as a crime. *Ber-ūlih pahāla* to acquire merit; to obtain the reward of merit. *Pahāla dan siksa* rewards and punishments. *Meniampornā-kan pahāla puāsa* to complete the merit of keeping fast. *Ter-lālu sakālī besār pahāla-nia* the merit of it will be great in the extreme. *Ber-būat pahāla iang mahā-besār* to perform deeds of the most meritorious nature.

فهلوان *pahluwān* or *palawān*, PERS. (a wrestler, prize-fighter); a warrior, champion, hero. Courageous, heroic. *Pahluwān iang laṅghap daṅgan alat sinjatā-nia* warriors completely armed. *Ulubālang dan pahluwān* different classes or ranks of fighting men. *Pahluwān dan perkāsa* courageous and mighty.

فياتو *piātū* an orphan; one without connexions or friends, bereft, destitute. *Anak piātū* an orphan child. *Piātū-lah sāṅgat* utterly destitute.

فيار *piāra* to bring up, rear, nourish, take care of. (Vid. فهل *paliara*.)

فيارت *piārit* a spear, fish-spear.

فيال *piāla* and فباله *piālah*, PERS. a cup, glass. *Sudah ber-isi sa-piāla daṅgan āyer aṅggor* filled a glass with the juice of the grape. *Piāla iang ber-tatah-kan matū manikam* a cup studded with precious stones.

فيت *pita* pleased, cheerful. *Lakū-nia-mānis ter-lālu pita* her manner was affable and very cheerful.

فيتس *pitis* a small denomination of money, in some places cut out of sheet lead, of which (at Achin) about 600 are equal in value to a Spanish dollar; a term for small money or change in general. *Pitis tambāga* small copper coin or cash. *Wang pitis* small money, change. *Anam réal ampat pūluh pitis* six Spanish dollars and forty cash.

پَتَک *pētak* a division or partition (as in the hold of a vessel), a bin; a bed or plot in a garden. *Bras de-dālam pētak* rice in a bin. *De tāroh-nia ōrang lārī itu de-dālam pētak* he confined the fugitive in the hold (of his ship).

پِتِک *pitik* and **پَتِک** *petik* to strike (the strings of, or, to play upon a stringed instrument); to make a noise with the finger-nails. *Pitik ke-chāpi* to strike the guitar or lyre. *Maka tūan putri itu-pūn memilik būnyi-bunyi-an akan meng-ibur-kan atī-nia* the princess was then touching the cords of a musical instrument, in order to sooth her mind. *Iya ber-kāta chaṅggei de pitik* she said, and at the same time twitching her long nails.

پَتَم *pētam* fits. *Jeka ilang akal sebāb mābuk-atau gila atau pētam* if he lose the use of reason by drunkenness, by madness, or by fits. *Pētam bābi* epilepsy, falling-sickness; convulsive fits.

پَتُولَا *pētōla* and **پَتُول** *petōla* a culinary vegetable, a species of momordica.

پِجِت *pijit* to pinch. (Vid. **پِچِت** *pichit*.)

پِجَاد *pijad* or **پِجَات** *pijat* the house-bug, cimex.

پِچَات *pichat* and **پِچِت** *pichat* to discharge, cashier, remove, reduce, degrade. *De pichat-nia deri-pada paṅkat permei-sūrī* he degraded her from the rank of queen.

پِچِت *pichit* or **پِجِت** *pijit* to pinch, squeeze with the fingers, nip with the nails.

پِچَک *pichak* narrow, strait, confined, *Jalan iang pichak* a narrow road. *Tampat ini pichak-lah pada kāmī* this place is too confined for us. *Jekalau lunjut waktu atau pichak* if the time be protracted or limited. *Pichak āti* troubled, oppressed, grieved, distressed in mind.

پِڨِر *pīdir* the name of a place, formerly of importance, on the northern coast of SUMATRA, near Achin.

پَرَاڠ *pērang* pale, wan, sallow; light brown. *Muka pērang* a wan countenance. *Ayer mukā-nia pūchat dan pērang* her complexion was pale and sallow. *Rambut pērang* light hair. *Māta pērang* light brown eyes.

پَرِس *pēris* to strike a measure of corn.

پَرَاک *pērak* silver, plate. The name of a place in the Malayan peninsula, probably the *Agryca* of Ptolemy. *Amas dan pērak dan permāta* gold and silver and jewels. *Ayer pērak* quicksilver.

پِرِی *pīri* to reduce to powder.

پِرِیڠ *pīring* a plate; saucer. The division of a *sāwuh* or plantation of rice in low ground.

پِيس *pisa* or *pēsa* a loom.

پِيسَاڠ *pisang* the plantain, banana, musa. The varieties of this fruit are very numerous, as *pisang batu, batu jāwa, amas, diṅgin, paṅggang, alang, mānis, telūr, kilik, bamban, rāja, māsak, ijau, janlan, roko, gambūr, gadāng, chūchūt, ramang, pahang, kapa, rōtan, kotong, gūrah, branṅgan, jāri, mūnich, sēram, sonṅkat, lāṅgit, tāli*, and *pisang ūtan*. *Ber-pāyong-kan dāun pisang* to use the plantain leaf as an umbrella. *Pisang-pisang* the bends (in boat-building). *Pūlau pisang* the name of several islands, particularly one in the south-western part of SUMATRA.

پِيسَاک *pēsak* a long gore or goar (as distinguished from a short gusset).

پِيسَاو *pisau* a knife. *Māta pisau* the blade. *Poṅggong pisau* the back of a knife. *Pisau chūkur* a razor.

پِیڨِت *pīṅgit* to confine, hide from the view of men, veil. *Būrong pīṅgit* a bird confined in a cage. *Memīṅgit anak-nia perampūan* to shut up his daughter.

پِیڨِت *pīṅgit* to trim the locks.

في *pianggang* a large green bug found in vegetables, and particularly destructive of the growing rice; a linear species of cimex.

في *pipit* and في *pipi* a small bird resembling the sparrow in its appearance and habits. *Ha-kāyat anak rāja anggang daingan anak rāja pipit* the history of the prince of the rhinoceros-birds and the princess of the sparrows.

في *pipis* to grind, bruise, mash, reduce to a pulp. *Pipis samoā-nia lūnak-lūnak* bruise them all until they are quite soft. *Ambel būnga-būnga maka de pipis ber-āyer-kan āyer māwūr* take certain flowers, and in mashing them let them be moistened with rose-water. *Pipis lūmat-lūmat* reduce it to a pulp.

في *pipeh* or *pēpeh* flat. *Idong pipeh* a flat nose. *Kāchang pipeh* flat pease, vetches. *Klem pipeh* a flat hem.

في *pipi* the cheek. *De chiūm-nia pipi istri-nia* he kissed the cheek of his wife. *Menampar pipi* to slap the cheek. *Harām atas segala perampūan iang tiāda ber-swāmī me-mērah-kan pipi-nia* it is forbidden to every unmarried woman to apply rouge to her cheeks.

في *pikat* a species of winged insect.

في *pikir* to think. (Vid. في *fikir*.) في *pikir-an* thought, reflection.

في *pikul* to carry (particularly a burthen suspended from the shoulders); to lift (a load); to weigh. A weight containing 100 catties, estimated at 125 Dutch or 133 $\frac{1}{3}$ English pounds. *Bāban itu tiāda būlih de pikul* that burthen cannot be carried. *Memikul bārang-bārang* to carry goods. في *pikul-an* a burthen.

في *pikau* a species of bird.

في *pigū* the country of PEGU.

في *pilat* to examine closely.

في *pēlang* a royal barge, pinnace, galley. *Sakali-an rāyat andak menurūn-kan pēlang* all the people set about launching the royal galley.

في *pilū* anxiety, tender feeling, sensibility, sympathy; regret, concern. Anxious; expressing sometimes a pleasing, but more commonly a painful sensation, and nearly synonymous with في *rāwan*. *Selūka iang amat mardū mem-bri pilū āti segala iang menaṅgar diya* most tune-ful strains that excited tender feelings in the hearts of all who heard them. *Pilū dan rāwan rāsa āti-nia sebab iya akan ber-cherrei daingan sudarū-nia* his heart felt sentiments of fond regret on account of parting from his brother. *Ati-ku pilū ter-lālu suka* my heart feels strong sensations of joy. *Pilū-kan āti iang besi* to make impression on a heart of iron. في *ka-pilū-an* tender sensations.

في *pilih* to chuse, cull, select, elect; to separate, discriminate. *Kita pilih iang bāik* we chuse those which are good. *De surūh-nia memilih biji dan pasir itu* ordered them to separate the seeds from the grains of sand. في *pilih-an* choice; culled. *Orang pilih-an samoā-nia* all choice men. *Iāng pilih-an jāṅgan de ambel* you are not to take picked (cattle). في *pemilih-an* that which is selected or set apart, (sometimes for inferior qualities). *Pilih-pilih* scrupulously, with due selection.

في *pilin* to twist. *De buāt-kan tāli de pilin-kan* formed ropes by twisting them.

في *pindang* a particular mode of preparing the dish called curry.

في *pinding* the bug. (Vid. في *kapinding*.)

في *pinang* the areca or (as it is usually but improperly called) betel-nut; areca catechu, L. *Makan sirih pinang* to chew the betel-leaf and areca nut; to chew betel. *Kubak pinang* to strip the nut of its outer coat. *Pinang tuah* the nut when gathered ripe (being frequently

eaten green). Some of its various species are denominated *pīnang* *هيمبون* *ambūn*, *وغي* *wāngī* (small, reddish, and perfumed), *bimbīn* (small), *ūtan*, *mābuk*, *ranti*, *ilad*, *pitarā*, *sinagar* (white), *gandal*, *bālū*, *nennggrī*, *kūti*, and *awak*. - *Pūlau pinang* an island in the Straits of Malacca, where the English have a settlement. *فینغ* *pinang-pinang* a species of fish.

پیوتڠ *piūtang* credits, debts receivable. (Vid. *هوتڠ* *ūtang*.) *Utang de bāyer piūtang de terimā-nia* his debts he paid, his credits he received. *Ada piūtang amba ka-pada ōrang itu* I have debts owing to me by that man. *Iāng ampūnia piūtang* he to whom the debt belongs or is due.

پینو *pinyū*, JAV. the tortoise. (Vid. *پینو* *pinnyū*.)

پیناپو *peniāpū* a sweeper. (Vid. *سآپو* *sāpu*.)

پیناکیت *peniākit* sickness, disease, distemper, complaint. (Vid. *ساکیت* *sākit*.) *Ubat sakali-an peniākit* a medicine for all distempers. *Apakah peniākit-nia* what is his complaint? *Pādi sudah kena peniākit ūlat* the crop of padi has suffered from the fly.

پینامون *peniāmun* one who robs travellers. (Vid. *سامون* *sāmun*.) *Seperti peniāmun atau iāng pergi prang sema islām* as a robber or as one who goes to war against the faithful. *Pañgūlu peniāmun* the chief of a band of robbers.

پینوداه *peniudah* conclusion, accomplishment. (Vid. *سده* *sudah*.) *Peniudah pe-karjā-an prang* the conclusion of the work of war.

پینارو-ان *peniarū-an* a cry, call; a tumultuous meeting. (Vid. *سارو* *sarū*.)

پینانگات *peniāngat* the sting of an insect. A small kind of wasp. (Vid. *سانگات* *saṅgat*.)

پینودوک *peniūduk* a shovel. (Vid. *سودوک* *sūduk*.)

پینوروه *peniūruh* a messenger, envoy. (Vid. *سوروه* *sūruh*.)

پینورات *peniūrat* a writer, pen-man, scribe. (Vid. *سوراة* *sūrat*.)

پینورونگ *peniōrong* mizen, belonging to the poop, (Vid. *کورڠ* *kōrong*, from which it seems to be irregularly formed.) *Tiang peniōrong* the mizen-mast. *Lāyer peniōrong* the mizen (sail).

پینوسو *peniūsū* one who gives suck, a wet-nurse.

پینوکور *peniūkur* a razor; a barber. (Vid. *چوکور* *chūkur*.)

پینولاف *peniūlap* a juggler, conjurer. (Vid. *سولاف* *sūlap*.)

پینولام *peniūlam* an embroiderer.

پینولو *peniūlū* a spy. (Vid. *سول* *sūlu*.)

ق

ک *k* the letter named *کاف* *kāf*.

کاف *kāf*, Ar. a chain of mountains supposed to surround the earth, and to be the abode of supernatural beings. *Deri-manā-kah dātang-nia satrū tuānkū deri būkit kāf-kah* from whence come these enemies to your highness? from the mountains of *kāf*?

کافلاه *kāfilah*, Ar. a caravan, company of travellers. *Iya-pūn ber-prang-lah dañgan kafilah itu* they fought with the caravan.

کافیة *kāfiyat*, Ar. metre, rhyme.

کبلات *keblat*, Ar. the quarter towards which the Mahometans, of all countries, turn the body in prayer; Mecca. *Meng-ādap keblat dañgan dāda dālam sambāyang iya-itu ka-pada fihak kubbat allah* to turn the breast towards Mecca in prayer, that is towards the quarter of the

house of God. *Memaling dāda deri-pada keblat* to turn the breast from the point of adoration.

قبور *kubūr*, Ar. a grave, sepulchre, tomb. *De-dālam kubūr de baring-kan-nia* they laid him in the grave. *Ber-bantal tñnah de-dālam kubūr* having the earth for a pillow in the grave. *Meng-antar ka-kubūr* to convey to the grave. *Meñgūnjong kubūr* to visit the tomb. *Tampat segala kubūr* a cemetery. *Kubūr-kan* to bury; entomb. *Būnga kubūr-an* plumeria obtusa, plumeria arborea.

قبول *kabūl* or *kubbūl*, Ar. acceptable, agreeable; consenting, acquiescing, receiving favorably. *Sopāya kabūl pada rāja būrang aku katā-kan itu* that whatever I say may be acceptable to the king. *Maka kabūl-lah iya pada matā-nia* and she was agreeable in his eyes. *Tiāda iya akan kabūl-kan* he will not agree to it. *Kamadian bēta tāwar ampat ratus réal tiāda dātu itu kabūl jūga* I afterwards bid as far as four hundred dollars, but still the chief would not consent to the bargain. *kabūl-kah* do you consent or agree.

قبة *kubbat*, Ar. a vault, arch, dome; the *caaba* or temple of Mecca.

قده, and كده *kedah* the name of a kingdom in the Malayan peninsula (vulgarly written *Queda*, from the Portuguese) in the vicinity of which is the island of *Pinang* belonging to the English. An elephant-trap or inclosure.

قدر *kadar*, Ar. quantity, price, value, rate; condition, state, circumstances. *Māsing-māsing dañgan kadar-nia dan pada lāyik-nia* according to their respective values and what was suitable to each. *Atas kadar* according to the rate; proportionably. *Memākei pada kadar-nia* to dress according to their circumstances or ability. *Kadar tañggōng-an amba* proportioned to my ability. *se-kadar kweasā-nia* according to his strength. *Se-kadar dūa tiga būlan* about two or three months.

قدرة *koderat*, Ar. power; omnipotence. *Koderat arti-nia kwāsa* the signification of *koderat* is power. *Koderat allah* the omnipotence of God.

قدس *kudus*, Ar. holy, hallowed, sanctified. *Rūhu 'l kudus* the Holy Ghost.

قرار *karār*, Ar. confirmed, established, permanent (in possession); secure, safe. *Maka karar-lah baginda ka-dūa ber-sudāra itu de-ūtas takhta ka-raja-an* and the two royal brothers continued in possession of the throne. *Segala rayat-nia-pūn karār-lah tiāda sūсах* all his troops were (by means of a peculiar entrenchment) secure and undisturbed.

قرآن *korān*, Ar. the sacred book of the *islām* or mahometans, considered as the foundation of their religion and their laws, and believed to have been dictated to their Prophet by divine inspiration. It is likewise called مصحف *moshaf* and كتاب *kitāb* or the Book, and when interlined with a translation or paraphrase, تفسير *tafsir*. *Mem-bācha korān iang mahū-mulia* to read the most sublime *korān*. *Menāroh tāngan de-ūtas al-korān* to lay the hand upon the *korān*.

قربان *korbān*, Ar. a sacrifice, victim, offering. *S'ikur onta iang memadā-i dālam korbān* one camel which shall be sufficient (atonement) in the sacrifice. *Korbān itu būrang de sambilih by korbān* is meant whatever is sacrificed.

قرمزي *kirmizī*, Ar. crimson.

قصاص *kissās*, Ar. retaliation. *Hukum kissās lex talionis*.

قصة *kissat*, Ar. story, tale, narrative, romance. *Tammat al-kissat* the end of the story, finis.

قصد *kesad*, Ar. intention, design, view, resolution. *Dañgan kesad-nia* with his intention, designedly. *Jekalau de kesad-kan-nia meng-añghat kitāb* if it was his intention to lift the book.

قضا *kedla*, Ar. *alvum exonerare*.

قطب *kutab*, Ar. the polar or north star.

كطيفه *katifah* (often written خطيفه) Ar. a carpet. *Katifah iang ber-amas ter-ampar de-atas balei* carpets worked with gold were spread upon the hall.

قعود *kāud*, Ar. sitting (at prayer).

قلب *kulbu* and قلبو *kulbū*, Ar. the heart, mind. (Vid. آتية *ātī*) *Tersurat de-dālam kulbu* written in the heart. *Iāng penāwar kulbu kakanda* who appliest an healing charm to the heart of thy friend. *Jāngan-lah ber-kechil kulbu* do not conceive ill-will. *Namā-nia kulbu arti-nia āti* the meaning of the word *kulbu* is heart.

قلم *kulsum*, Ar. the Arabian Gulf. *Lāut kulsum* the Arabian Gulf or Red Sea.

قلم *kalam*, Ar. a pen, reed. *Kalam danġan dawāt* pen and ink. *Me-ranchong kalam* to cut a pen. *Kalam china* a hair-pencil. *Kalam besi* a style. *Kalam bātū* slate pencil.

قمر *kemer*, Ar. the moon. (Vid. بولن *būlan*.) *Shems wa kemer* the sun and moon. *Ber-kemer per-buāt-an sēlan* wearing ornamental moons wrought in CEYLON.

قميص *kamēsa* and *kamēja*, PORT. a shirt, shift.

قندیل *kandīl*, Ar. a lantern, glass lamp; a candle. *Gigi-nia ber-kilat-kilat ka-mukā-nia seperti manikam de-dālam kandīl* her teeth shone in her mouth like a jewel applied to a lamp. *Ten-lōng dan kandīl ter-pāsang* the lanterns and candles were lighted. *Kandīl mesējid* the lights of the mosque.

قوة *kuwat*, Ar. strength, vigour, force. Strong, able, vigorous. *Deri-pada sāngat kuwat-nia* by reason of his great strength. *Tiāda ayanda menāroh kuwat kwāsa lāgi melāwan mūsuh* thy father no longer possesseth vigour to oppose an enemy. *Danġan se-kuwat-*

kuwat atī-nia with all his might, with his whole mind.

قول *kaul*, Ar. a written agreement, contract, engagement; patent, grant; promise, solemn resolution; word, saying, opinion. *Sampei-kan apā-lah kirā-nia kaul ayanda tuān-ku fulfil*, I beseech you, the engagement made by your highness's father. *Dātang-lah baginda pada sūātu kaul iang ghāib* the king came to a secret resolution. *Pada kaul اصح asih* according to the most approved opinion.

قوم *kaūm*, Ar. people, nation, race, tribe, cast, family, kindred. *Sūātu kaūm iang besār* a great people. *Mem-būnoh segala kaūm-nia rak-shūsa itu* to kill the whole tribe of malignant demons. *Orang sa-kaūm* persons of the same tribe or nation.

قوي *kawī*, Ar. strong, potent, efficient. *Bisa kawī* a strong poison. *Menī iāng kawī semen efficiens*. *Kiyās iāng kawī dan iāng lemah* a strong and a weak argument.

قهوة *kahwah*, Ar. coffee.

قياس *kiyās*, Ar. argument, reasoning.

قيام *kiyām*, Ar. standing erect (at prayer). *Kiyām iya-itu ber-diri pada sambāyang* the word *kiyām* signifies standing up at prayer.

قيامة *kīāmat*, Ar. resurrection; the final dissolution of things, the end of the world. *Arī kīāmat* the last day, the day of Judgment or of resurrection. *Ganpar-lah orang de-dālam negri itu seperti akan kīāmat lakū-nia* the people of the city were in an uproar as if the last day was arrived. *Sunġgūh-nia itū-lah tanda akan kīāmat* certainly that is a sign of the (approaching) dissolution of the world. *Burang dōsa-mu kami-lah menaṅgong diya pada āri kīāmat* whatever your offences may be, we shall take them upon ourselves at the day of Judgment.

قيل *kīl*, Ar. a word, speech, reply. *Jekalau*

ada kirā-nia de kil-kan andak-lah de katā-kan if there is any thing to be urged in reply, say it.

قيمة *kīmat*, Ar. estimation, price, value, amount. *Jekalau de timbang dāngan réal menjādi kimat-nia ampat rātus* if it is to be commuted for dollars, the amount will be four hundred. *Dan adā-lah kīmat ka-raja-an tuān-ku itu dūa pūluh tiga tāun* and the period of that sovereign's reign was twenty-three years.

ك

ك *k* the letter named كَاف *kāf*.

ك *ka* an inseparable preposition; to, unto, towards. *Nāik ka-lāngit* to mount to the sky. *Ber-jālan ka-padang* to walk to the plain. *Ka-kānan dan ka-kiri* to the right and to the left. *Ka-pada* unto. *Ka-atas* upwards. *Ka-luar* outwards. *Ka-māna* whither. *Ka-serta* along with.

ك *ka* an inseparable particle used in the formation of derivative nouns, as *ka-liāt-an* sight, from *liat* to see, *ka-tiinggi-an* height, from *tiinggi* high: when prefixed to numerals it expresses the ordinal, as *ka-tiga* the third, *ka-dūa pūluh* the twentieth.

ك *ku* (contraction of اَک *aku*) I, me. My. *Ku-bri-kan* I give. *Rāja-ku* my king. *Tuān-ku* my lord or master. *Iya nian-lah anak-ku* he is indeed my child.

کَاف *kābat* to tie. (Vid. کَب *kabat*.)

کَابُت *kābut* and کَابُوت *kabūt* a fog, mist, gloom, gloomy. *Pūhn kāyū tiadā-lah ka-liāt-an lāgi kārna kābut itu* the trees were no longer visible by reason of the fog. *Kalām kābut* dark, obscure, gloomy; a dark mist. *Trang chawācha menjādi kalām kābut* the clear, unclouded sky

became dark and gloomy. *Dunyā ini-pūn kalām kabūt-lah rupā-nia* the world seemed to be wrapped in gloom.

کَابُر *kābur* and کَابُس *kābus* dusk, twilight (morning or evening). Dim, obscured. *Sampei ka-pada-kābur āri* until the dawn of day. *Pada kābur siang* in the morning twilight. *Māta kābur purblind*, dim-sighted. *Matā-nia kānan kābur sakālī* the sight of his right eye is entirely gone. *Jāngan menāngis tākut matā-mu kābur* do not weep, lest thine eyes become dim.

کَابُس *kābus* dusk. (Vid. کَابُر *kābur*.)

کَابُغ *kabung* mourning. *Ber-kabung* to wear mourning. فَرَكِبُون *per-kabūng-an* mourning clothes.

کَابُغ *kābung* or کَابُغ *kābūng* a fathom, the measure of a man's arms extended. (Vid. دَب *depa*.) *Panjang sa-rātus kābung lebar delāpan asta* an hundred fathoms long, and eight cubits broad.

کَات *kāta*, HIND. कथा *to say, speak*. A word, saying. *Kāta benar-benar speak truly*. *Bāik kīta ber-kāta deri-pada dīam* we had better speak than remain silent. *Apa kāta tuān amba* what doth my master say. *Kāta lemah lumbut* mild and gentle words. *Sa-kāta-pūn tiada* there was not a word. *Kāta-kāta sāja* conversation only, mere words. *Maniūt kāta* to reply. فَرَكَاتَان *per-katā-an* speech, discourse, saying, words, expressions. *Mānis segala per-katā-ania* all her words were tender. مَعَات *menḡāta* to speak to, address, accost; acquaint, mention, announce. *Menḡāpa maka aṅkau menḡatā-kan aku demikian ini* wherefore do you address me in this manner? *Menḡatā-kan utūs-an* to announce an ambassadour.

کَاتِب *kātib*, Ar. an official scribe. *Kātib iya-itu iang meniūrat arta zakāt* a *kātib* is an officer who takes account of the public alms (revenue).

✓ کاتپ *kātup* to shut, close. *Menḡātup bibir* to close the lips. *Sudah kātup segāla sūṅgei* hath shut up the mouths of all the rivers. *Mūlut-nia iang ter-ngāṅga itu-pūn ter-kātup-lah* her mouth that had remained open, was then closed.

کاتک *kātak* a frog. *Kātak bisa* a poisonous frog. *Kātak pūrū* a toad.

✓ کاتوک *kātok* to rap, tap. (Vid. کتک *katok*.)

کاتیل *kātil* or کتیل *katil* a cot, bedstead.

کاتونگ *kātōng* a turtle.

کاجج *kājang* cajan, a sort of matted awning formed of broad leaves or flags sewed together, for keeping out the sun and rain. *Bāniak iang lāri ka-dālam kājang* many ran (for shelter) under the awning (of the boat).

کاجج *kājang* to extend, stretch. *Kajang-kan tāṅgan* to extend, stretch out the arm.

کاجوت *kājūt* to start, be alarmed. (Vid. کجت *kajut* or *kudjut*.)

✓ کچ *kācha*, HIND. काच glass, a bottle. *Ber-tutūp-kan kācha* glazed or enclosed with glass. *Bantal sarāga iang ber-kachū-kan puspa-rāgam* pillows ornamented (at the ends) with glass (or a metallic preparation resembling it) in flowered patterns. *Miniaḡ anam kācha* six bottles of oil. *Jerneh seperti āyer dālam kācha* clear and transparent as water in a glass. *کچ پیرینگ* *kācha pīring* (called also *pachah pīring*) *gardenia florida*, L.

✓ کچج *kāchang* pulse, pease, beans, vetches, dolichos and phaseolus, of which the species are very numerous. *Kāchang tānah* and *kāchang japūn* *arachis hypogaea*, (so called from the seed-vessels returning into the earth, and becoming a sort of granulous root; and being commonly parched before they are sold, have thence obtained the name of *kāchang gōring*.)

✓ کچپ *kāchip*, JAV. forceps or scissors for cut-

ting the betel-nut. *Lālu de کچفکن* *kāchip-kan-nia daṅgan pāroh-nia iang seperti gunting* he then severed him with his beak which was (sharp) as scissors.

کچک *kāchak* arrogant, self-conceited, ostentatious, boastful. *Penḡāchak* a boasting, ostentatious person, a swaggerer.

کچک *kāchuk* and کچو *kāchū* to shake, agitate; to jumble together, mix, mingle. *Lālu de kāchū-nia āyer itu daṅgan ikur-nia* he then agitated the water with his tail. *Maka nāga itu-pūn menḡāchuk diri-nia* the dragon then shook himself. *Bhāsa کچوک* *kachūk-an* a mixed, corrupt dialect. *Orang kāchuk-kachūk-an* a mixture of people from different countries. *Tālī dan lāyer sudah kita bili sāna situ ka-pada orang kāchuk* the cordage and sails we bought here and there from a variety of people. *Sūruh bili-kan da-gāṅg-an iang kachuk-kāchuk* gave orders for purchasing a mixed variety of goods.

کچو *kāchū* *terra japonica*, the inspissated decoction of a species of mimosa; catechu.

کاداپ *ka-adāp-an* presence. (Vid. هادف *ādap*.)

کادان *ka-adā-an* being, existence, substance. (Vid. اد *ada*.) *Ka-adā-an iang niāta* an evident existence.

کادانگ *kādang* sometimes, now and then, occasionally, frequently. *De bili orang kādang ampat réal kādang taṅgah ampat* it is purchased sometimes at four dollars, and sometimes at three and an half. *Ter-kādang tatkāla jūga dan ter-kādang tatkāla tidor* sometimes in waking and sometimes in sleeping. *Ayer ada ter-kādang ber-ubah* water is frequently adulterated (rendered unfit for ablution). *Kadang-kādang* occasionally.

کادوت *kadūt* matting (used for sails and for bags).

✓ کرات *kūrat* rusty. کراتن *karāt-an* rust; canker. *Karāt-an besi* rust of iron. *Karāt-an āti* malice, malevolence, grudge.

کارت *kārut* and کروت *karūt* wrinkle; rumple. Shrivelled, contracted. *Abis kārut kāki tāngania* his feet and hands became contracted.

کارت *kārut* to scratch. (Vid. کارو *gārū*.) *Ada iang gigit dan ada iang kārut* some of them bit and others scratched.

کارغ *kārang* coral rock, a ledge or reef of coral. *Ujong kārang* the extremity of a coral reef, a point of rocks. *Kārang būnga* the branching coral; madrapores. *Būnga kārang* sponge. *Karāng-an* shells (gathered for lime). *Ikan kārang* rock-fish, also the name of a particular species, chætodon. *Halāl segala isi kārang iang tiada idup de dārat* it is permitted to eat the contents of all shells not living on land. *Peniakit kārang* the stone; calculus.

کارغ *kārang* to set, frame, dispose in artificial order; to compose. *Mulīa de kārang* set with pearls. *Būnga sa-kārang* one artificial combination of flowers. *Kārang* or *meṅgarang kūtb* to compose a book. *Meṅgarang cherita* to compose a tale or narrative. *Ter-kārang ūlih pandita* composed by a learned man. کارغن *karāng-an* the setting (of a jewel); a combination of flowers; filagree; the composition (of a book). *Meniūruh-lah s'orang tūah memūngut būnga dan de sūruh-nia kārang sūtū karāng-an* he ordered an old woman to pluck flowers and to combine them artificially. *Seperti manikam iang ter-ambur deri-pada karāng-an-nia* like rubies fallen from their setting.

کارغ *kārong* and کاروغ *kārōng* a bag, sack. *De bawā-nia sūtū kārong ber-isi khurma* he brought a bag filled with dates. *Kārong bras* bags of rice.

کارم *kāram* and کرم *karam* destroyed, devoted to destruction; sunk, foundered, wrecked; shipwreck. An interjection of threatening; woe to thee! *Iāng aku sudah kāram-kan* whom I had devoted to destruction. *Kāram sakālī tūan amba datang ka-tampat ini* it will be utter destruction to you, my masters, to approach

this place. *Kūta kāram-kan-lah negri lanṅka pūrī* we will utterly destroy the country of *Lanṅka-pūrī*. *Kāram-lah prau-nia* his vessel was wrecked. *Memaliarā-kan deri-pada kāram dālam lāūt* to preserve from destruction by sea. *Lūput deri-pada kāram* escaped from shipwreck. مغم *meṅgaram* to destroy. ککرامن *ka-karām-an* destruction.

کارن *kārna* or *kārana*, HIND. कारण cause, occasion, reason of. Because, since, for that, on account of, for the sake of. *Apā-kah mulā-nia dan karnā-nia* what is the origin and the occasion of it? *Tiada-apa karnā-nia* there is no cause for it. *Kārna apa* wherefore? on what account? to what end? *Kārna itu* on that account, therefore. *Kārna sebāb* (synon.) by reason of. *Kārna maka amba barānī* the occasion of my presuming. *Kārna allah* for God's sake.

کارنی *kārunia*, HIND. कारुण्य grace, favour. (Vid. کرني *karunia*.)

کارو *kārau* the ordeal. (Vid. سumpah *sumpah*.) *Māu ber-sumpah ber-kārau miniak pānas* disposed to take an oath, and undergo the test of boiling oil.

کارو *kāru-kāru* a species of flying insect.

کاسان *ka-asā-an* unity, singleness; solitude. (Vid. اس *āsa*.)

کاست *kāsut* a shoe. (Vid. سقاتو *sapātō*.)

کاسر *kāsar* coarse. *Kāin kāsar* coarse cloth. *Katā-nia ter-lālu kāsar* his language was very coarse.

کاسر *kāsor* a mattress, bed.

کاسف *kāsap* and کست *kasat* hard, rough, rugged. *Jālan kāsap* a hard or rugged path. *Pāpan kāsap* a rough board. *Bātu iang kāsap* a rough stone. *Kūlit iang lichin men-jādi kāsap* the smooth skin becomes rough.

کاسن *kāsan* track, footstep. *Turut kāsan* to follow the track. *Kāsan-nia* it appeareth, seemeth, is evident. *Kāmi chāri de pantei kāsan-nia iya jalan ka-ulu* we sought for him on the beach, but it appeared, or was evident from the tracks, that he had gone towards the country. *Andak-lah de kāsan-kan ulih sohbat kāmī* my friend should pursue the same track.

✓ کاسو *kāsau* rafters (of a house). *Kāsau jantan* the principal rafter.

کاسوت *kasūt* brackish.

کاسه *kāsih* favour, good will, kindness, affection. Affectionate, kind, fond. Kindly, fondly. To give in kindness. To bear affection to. *Sāya minta kāsih* I ask as a favour. *Sāya tarima kāsih* I receive kindly and gratefully, I return thanks. *Sūrat kāsih* an affectionate epistle. *Mem-bālas kāsih* to return a favour. *Ati-nia-pūn sūngut kāsih akan perampūan itu* his heart was fondly attached to that woman. *Putri bongsū de kāsih sūngguh* loved the youngest princess sincerely. *Kanang-lah kāsih* reflect upon with kindness. *Tiāda amba jūal amba kāsih sāja* I do not sell, but only give. *Kāsih tūngan* give me (your) hand. *Kāsih chium* give me a kiss. *menḡāsīh* to favour, love. *ka-kāsih* beloved, favourite, sweet-heart. *penḡasīh-an* favour, kindness. *Ini-lah āzimat akan per-kāsih* this is a charm for procuring affection. *Pada segala āri ka-kāsih-kasih-an* fondness and caresses repeated daily. *se-kāsīh-kāsīh* affectionately; gratuitously.

کاسیم *kāsīm* castrated, gelt, cut. *Ayam kāsīm* a capon. *Sāpi kāsīm* an ox.

✓ کافر *kāfir*, An. an unbeliever, infidel, one who denies the unity of the Godhead and the divine mission of Mahomet. *Jeka kāfir mem-būnoh islām de būnoh akan diya dan jeka islām mem-būnoh kāfir tiāda hārus de būnoh akan islām meleinkan de denda atas-nia* if an infidel slay a believer he is to be put to death; but if a

believer slay an infidel it is not required that he be put to death, but that a fine be imposed upon him.

کافی *kāfī*, An, all-sufficient, almighty.

کاپات *kapat* a company, troop, party. *Paṅḡulu atas lima puluh orang daṅgan lima puluh kapat-nia* a chief of fifty men, together with his company. *penḡāpat* the leader, commander of a troop. *Siāpa men-jādi mātā-matā-nia dan siūpa men-jādi penḡāpat-nia* who are his superintending officers and commanders of his troops? *Penḡāpat gājah rāja itu* the master of the king's elephants.

کاپس *kāpas* cotton, gossipium herbaceum, L. *Kāpas besār* gossipium arboreum. *Rambūt-nia pūtiḡ seperti kāpas* his hair was white as cotton. *Kāpas tūjuh bandella* seven bales of cotton. *Limau kāpas* the lime, smallest species of the citrus. *Limau kāpas panjang* the lemon. *Sūkun kāpas* the edible species of bread-fruit or artocarpus incisa. *Bātang kāpas* the name of a place on the western coast of SUMATRA.

کاپانگ *kāpang* a water-worm that destroys the bottoms of ships, teredo navalis, ascidia. *Prāu sātu de mākān ulih kāpang* one of the vessels was worm-eaten.

✓ کاپک *kāpak* and کاپ *kapak* an axe, hatchet. *Kāpak dūa bilah* two hatchets.

کاپوک *kāpok* silk cotton, bombax pentandrum, L.

✓ کاپال *kāpal* a ship. (Vid. کفل *kapal*.)

کاپان *kāpan* clothes, wearing-apparel, dress. *Bersālīn kāpan* to change the dress. *Ini-lah kāpan pūtri brī-kun* this dress the princess sends. *De salīmūt-i istri-nia deri-pada kāpan kasumba* he covered his wife with a crimson garment.

✓ کاپان *kāpan* when. (Vid. اثبیل *apa-bila*.)

کاپور *kāpūr*, HIND. कापुर camphor. *Kāpūr*

ḍarus the camphor of Sumatra and Borneo, called also native camphor, as distinguished from that of Japan or *kāpūr tohōri*, which undergoes a process before it is brought to our shops. *Miniak kāpūr* camphor oil, supposed to be the resin itself in a fluid state.

کافور *kāpūr* and کافر *kāpur* lime (commonly termed *chunam* in India), calx viva. (The lime used in building is made, for the most part, from coral-rock; the finest sort, chewed with betel, from sea-shells.) *Kāpūr māti iya-itu kāpūr iang sudah ter-māsak* dead lime or such as has been slaked. *Sirih sa-kāpūr* (idiom.) one chew or preparation of betel. کپورن *kapūr-an* and کافر *pe-kāpur* a small metal box in which lime is carried, for spreading on the betel-leaf.

کاپه *kāpah-kāpah* struggling; fluttering. *Lālū de hēlā-nia ter-kāpah-kāpah* they then dragged him along, struggling.

کاپیتینگ *kāpīting* the crab, cancer. (Vid. کپیتینگ *kapīting*.)

کاکا *kāka* elder brother or sister. (Vid. کاککی *kākak*.)

کاکي *kāki* and کاکي *kāki* the foot, paw; leg; a pedestal or stand; a foot in measurement. *De-bāwah kāki* beneath the feet. *Benūtang iang ber-ampat kāki* four-footed animals. *Panjung kakī-nia* long-legged. *Ber-diri daŋgan sa-blāh kāki* to stand on one leg. *De kāki gūnong* at the foot of the mountains. *Māta kāki* the ankle-bones. *Adū-lah pada tiap-tiap kāki dūa māta kāki* to every leg there are two ankle-bones. *Kāki dian* a candlestick.

کاکف *kakap* to take in hand, undertake.

کاکس *kākas* the scratching of fowls.

کاکس *kākas* furniture. (Vid. کاکس *perkākas*.)

کاکنگ *kākang*, JAV. a bridle, bit. (Vid. کاک *ka-kang*.)

کاکن *kākak*, کاککی *kakak*, and کاک *kāka* elder

brother; elder sister. *Kākak dan adik* elder and younger brother; brother and sister.

کاکو *kāguh* and کاکو *kākū* dull, insensible; benumbed, palsied, stiff.

کال *kāla*, HIND. काल time, period. *Daulu-kāla* formerly. *Purba-kāla* in old times. *Apa-kāla*, *māna-kāla*, *kāla-māna* at what time, when? *Sa-kāla* upon a time, once. *Kāla-kian* so often as, whenever. *Bārang-kāla* at any time. *Sede-kāla* constantly, perpetually, continually, usually. *Se-lebih-nia ada kalā-nia būrang-kālī sampei ka-pada anak chūchong* for the remainder (of the debt) there is time allowed, perhaps till the days of their grand-children.

کال *kāla* and کال *kalā* a scorpion. The bright star antares or the scorpion's heart. *Ular dan kāla* snakes and scorpions. کالچینگ *kala-chingking* and *kala-jingking* a scorpion. *Sanġat kala-chingking* the sting of a scorpion. *Kala-chingking ayer nepa*.

کالبد *kālbud*, PERS. a mould.

کالنگ *kālang* to place upon chocks or logs of timber, to support from touching the ground. A chock, block, log, wedge. *De tārēk bahtrā lālū de kālang* hauled up the bark and then placed her upon chocks. *De kālang-kan sa-kālī praū-nia* he laid his vessel up for good. *Jānġan de kālang-kan kapalā-nia daŋgan bantal* do not prop up the head (of the corpse) with pillows. *Kālang būlat* a roller (put under a vessel in hauling her up). کالانگ *kalāng-an* a place where vessels are laid up dry. *Būniak praū ada de kalāng-an* there are many vessels in the dry dock. *Kalāng-an tūnġan* the ball of the thumb.

کالنگ *kālang* tin. (Vid. تیمه *timah*.) *Būtu kālang* a species of stone found in gold mines.

کالنگ *kālong* and کالونگ *kālōng* a necklace. *Kālong pada lēher* an ornament about the neck.

کالو *kālau* or *kālo*, and کالو *kalau* if, provided that;

lest. (Vid. جكلو jekalau and جك jeka.) *Kālo tūan sūka* if you please. *Kālo bāik jadi-lah* if, or provided it be good it will do. *Jāngan menāngis kālo pārau kalāk suāra tūan* do not cry, lest you should render your voice hoarse. *Kālo-kālo* possibly, perhaps, may be. *Dan kālo-kālo men-jādi per-bantah-an* and possibly disputes may arise.

كاه *kāloh* and كاله *kālūh* to sigh; a sigh. (Vid. كاه *kaloh*.)

كالي *kālī* and كال *kālī*, HIND. काल *kālī* times. (Vid. كال *kālā*.) *Tiga kālī* three times. *Brāpa kālī* how many times, how often? *Bārang kālī* sometimes; perhaps. *Sa-kālī* once, at once; wholly, entirely, superlatively. *Īang bāik sa-kālī* the very best. *Elok sa-kālī* most excellent.

كام *kāmu* and كامو *kāmū* thou, you, ye (generally used in addressing inferiours, and often contracted to *mu*, particularly in the possessive form). *Hei kāmu sakalī-an* O all ye! *Tiāda kāmī māu ber-damī-an dañgan kāmu* we do not chuse to make peace with you. *Allah tāāla me-liat akan bārang ĩang kāmu per-būat* God seeth whatsoever ye do. *Namā-mu* your name. *Rajā-mu* your king. كاموڠ *kam'orang* (for *kāmu orang*) ye, you.

كامي *kāmī* we; us. (Vid. کامي *kāmī*.)

كاميل *kāmīl*, AR. perfect, complete, entire. *Kāmīl-mukammīl* consummate, most perfect or excellent.

كامي *kāmī* we; us (exclusive of the person addressed). *Kāmī tiāda māu* we do not chuse. *Pada bechāra kāmī sakalī-an* according to the opinion of all of us. *Akan kāmī itu* that rests with us. *Tūan kāmī* our master. *Negrī kāmī ĩni* this is our country. *Kāmī pūnia* ours.

كاندراڠ *ka-indrān*, HIND. from इन्द्र the material heavens; the habitation of celestial be-

ings. (Vid. اندر *indra*.) *Kārna bondā-nia rāja itu orang ka-indrān dan ayah-nia rāja jin* for the mother of that prince was a celestial spirit, and his father a king of demons. *Rāja ĩang besār de-dūlam ka-indrān* a mighty king in the celestial realms. *Negrī ka-indrān* a celestial city. *Nāik ka-indrān menġ'rah-kan segala dēwa meng-gūgur-kan bātu ĩang besār-besār akan sri rāma* ascended to the celestial regions to call the deities together for the purpose of showering down huge stones upon *Sri Rāma*.

كانڠ *kānang* to consider. (Vid. كانڠ *kanang*.)

كاناك *kānak-kānak* and كتنكانك *kanak-kānak*, children, youths of a tender age; a young child. (Vid. انك *anak*.) *Kārna iya-pūn lagi kānak-kānak* for they were as yet but children. *Kānak-kānak ĩang balūm bāligh* children not yet grown up. *Suka-chita ati-nia sebab ber-ūlih kānak-kānak itu* his heart was rejoiced at having obtained this child. *Chūchu-nēnē-kah kānak-kānak ĩni ĩā ĩbū-ku* is this child thy grandson, my good woman?

كانان *kānan* the right (opposed to the left); the right side. *Tāñgan ĩang kānan dan ĩang kīrī* the right and the left hands. *Tūrut jālān ka-kānan* follow the road to the right. *De dudūk-kan-nia de kānan* he seated him on the right hand. *Hārus-kah aku menġ-unjuk-kan ka-pada-mu dañgan tāñgan-ku kānan anġkau sambut dañgan tāñgan-mu kīrī* is it proper that when I present it to you with my right hand, you should receive it with your left?

كاوت *kāwat* wire. *Kāwat tambāga* copper wire. *Tālī kāwat* a wire-string.

كاوس *kāus* and كاوس *kaus*, AR. a shoe. *Ber-jālān dañgan tiāda ber-kāus jeka tiāda iya tākut akan kena nejis kaki-nia* to walk unshod, if he be not afraid of soiling his feet.

كاوال *kāwal* a nightly guard or watch. To guard, detain, commit to custody. *Pañgūlu kāwal* captain of the guard. *S'orang-pūn tiāda būlih*

ka-luar kōta itu deri-pada sāngat kāwal-nia bāniak orang no person could escape from that fortress, by reason of its being closely guarded by a number of men. *Scdekāla andak-lah anṅkau ber-kāwal* you should constantly keep guard. *Berjalan-jālan ber-kāwal* to walk the rounds. *Nischāya ber-kāwal aku* I shall certainly commit him. *معاول menṅāwal negri* to guard the city.

کاون kāwan a companion, fellow, associate, ally, confederate; an attendant, domestic. A troop, band, herd, flock. *Tiadā-lah ber-kanal-an kāwan daṅgan lāwan* there was no distinguishing between a companion and an adversary. *Mūsuh kompani mūsuh kāmī dan kāwan kompani kāwan kāmī* the Company's enemy (shall be) our enemy, and the Company's ally, our ally. *Kamadian lādang itu deri-pada kāwan-nia* that rice field is later than its fellows, (others sown at the same time). *Bāniak kāwan-nia orang kāya itu* that great man has many domestics. *Seperti harimau iang māsuk ka-dālam kāwan kambing* like a tiger that gets among a flock of goats. *Segala per-putri pergi ber-kāwan* all the princesses went in a body. *Terbang būrong ber-kāwan-kāwan* birds fly in flocks. *معاون menṅāwan* to attend, accompany; to tend.

کاوین kāwin, PERS. to marry, wed, espouse. Marriage. *Perampūan iang sudah ber-kāwin* a married woman. *De kawin-kan anak-nia daṅgan anak-dāra itu* married his son to that maiden. *Tinggal tiga bulan lagi akan menjadi-kan pe-kanjā-an kāwin itu* there remain yet three months before the business of that marriage takes place. *Isi kāwin* that which is paid (in money or service) to the father of the bride. *Lāri kāwin* to make a run-away match. *معاوين menṅāwin anak-nia daṅgan anak orang gūnong* to marry his child with the child of a hill-man.

کاهو kahau a species of long-tailed monkey, variously coloured. (Bat. Trans. vol. iii.)

کای kāya rich, wealthy, opulent, great, noble,

mighty. *Orang kāya* a rich, great, or noble person; an officer of state. *Orang iang debawah rāja itu sāngat kāya* the subjects of that prince were extremely opulent. *Orang kāya bhandāra* his honour the treasurer. *Orang kāya iang dua-blas* the twelve officers of state. *Allah tūhan iang kāya* God, the mighty Lord. *ککایان ka-kāyū-an* wealth, affluence.

کایت kait or *kāyit* a hook, crook; to hook. (Vid. *گاییت gāyit*.) *Kāyit anak pānah* the barb of an arrow.

کایل kail angling; tackle for angling. *Māta kail* a fish-hook. *Tūli kail dua ūtas* two fishing lines. *Jūran kail* a fishing rod. *معايل menṅail* to angle. *Orang penṅail* a fisherman.

کاین kain cloth, cotton cloth; clothes. *Kain putih* white cloth. *Kain etam* blue cloth. *Kain sakelat* woollen, and particularly scarlet cloth. *Kain sutra* silk. *Kain ka-amās-an* cloth of gold. *Kain layar* sail-cloth. *Kain sarong* the body-dress. *Kain sa-kāyū* or *sa-lei* one piece of cloth. *Salin kain* to change the dress. *Kain iang balum pernah de pakei* clothes never yet worn.

کایو kāyū wood, timber; a tree; an idiomatic term used in counting certain substances. *Kāyū jati* teak timber. *Kāyū putih* myrtus alba, melaleuca-leucadendra. *Puhn kāyū* a timber-tree. *Kāyū pait* bitter wood. *Kāyū api* and *kāyū tambun* fire-wood. *Kāyū arang* charcoal. *Māta kāyū* knots in wood. *Kain tiga kāyū* or *tiga lei* three pieces of cloth.

کایوه kāyūh to row (with paddles). *معايوه menṅāyūh* to cruise against an enemy; to go on a piratical expedition; to row (a boat). *معايوه penṅayūh* a paddle. *Ada empat orang menṅāyūh-kan sampan itu* that boat was rowed by four men.

کابرو kabaru a species of fish.

کابی kabaya a kind of bed-gown, a robe. (Vid. *باجو bāju*.)

کبابان *ka-babāng-an* a still-born child.

کبابل *ka-babal-an* ignorance, dulness. (Vid. ببل *babal*.)

کبات *kabat* or کابت *kābat* to tie, bind; that which binds; a bundle. *Kabat piṅgang* a girdle. *Tūli dūa kabat* two knots of cord; two coils of rope. پنگابت *peṅgābat* a binding; a band. *Ijū peṅgābat pāgar* cord (of a peculiar material) for binding the stakes of a fence.

کبجاک *ka-bijāk-an* prudence, wisdom. (Vid. بیجق *bijak*.)

کبجیک *ka-bejik-an*, JAV. (from *bejik* good) welfare, prosperity; virtue, rectitude; deeds of beneficence, benevolent actions, hospitality. *Menḡira-ngirā-kan ka-bejik-an negri* to consider or pay regard to the welfare of the country. *Men-chāri jūlan ka-bejik-an* to seek the path of rectitude. *Ka-bejik-an dan ka-senāng-an* virtue and content. *Ber-būat segala jenis ka-bejik-an ka-pada kompani* to render every sort of assistance to the Company. *Memōhon sūātu ka-bejik-an ka-pada allah* to implore a favour or blessing of God.

کبس *kabas* to wag or whisk (the tail).

کبسان *ka-besār-an* greatness. (Vid. بسر *besār*.)

کبځ *kabang* coarse (as cloth).

کبکتین *ka-bakti-an* good works or actions; service; obedience to superiour powers. (Vid. بکتی *bakti*.) *Demikian-lah ka-bakti-an-mu ka-pada aku* is this the kind of service or obedience you render me?

کابل *kabal* invulnerable, impassive, impenetrable. A charm worn to render the person invulnerable. *Sopāya gāgah dan kabal* that they may be bold and invulnerable.

کبنر *ka-benar-an* and کبنار *ka-benār-an* the truth. (Vid. بنر *benar*.)

کبون *kabūn* and کبن *kabun* a plantation, garden;

villa. *Pāsang kabūn lāda* to commence a plantation of pepper. *Sambut kabūn* to renew the plantation. *Kabūn lima ratus* a garden of five hundred (pepper plants). *Jūlan kabun* the survey or circuit of the plantations. *Men-jūlan-i kabūn* to make the survey or go the circuit of the plantations. *De titah-kan sultān ka-pada orang-orang akan mem-baik-i pūlang kabūn lāda* the sultan has given orders to the people to restore the pepper plantations (which had gone to ruin).

کبیر *kebīr*, AR. great, mighty. *Rāja iang kebīr* the mighty king.

کبیری *kabīri* castrated, gelt. *Ayam kabīri* a capon.

کبپاک *ka-baniāk-an* multitude. (Vid. بائق *bāniak*.)

کت *keta*, PERS. a seat, couch; cot, bedstead. *Ber-bāring de-ūtas keta* to lie down on a couch. *Lālu dūduk de keta permei-sūri* then seated himself on the queen's seat. *Baginda naik-lah de-ūtas keta per-adū-an* the king ascended to the place of repose. *Keta iang ter-gantong* a swinging cot. *Pada mālam ini iya tidor pada keta nāga* this night he sleeps on the dragon-couch.

کتاب *kitāb*, AR. a book. *Al-kitāb* the book, the *korān*. (This term is also applied to the توریت *taurīt* or Pentateuch of Moses, زبور *zabūr* or Psalms of David, and انجیل *injil* or Gospel of Jesus.) *Bācha-lah dālam kitāb ini* read in this book. *Orang iang tāu pada kitāb* people skilled in books, or those who follow a written law. *Kitāb iṭōng-an* a book of accounts. *Ki-tāb bhāsa* a dictionary, vocabulary.

کاتځ *katāping* a fruit that bears some resemblance to the almond; *terminalia cattappa*, L.

کاتار *katar* to tremble, shake, quake. Fear; agitation. *Morkā-nia sūngat ter-katar-katar* her anger occasioned an extreme agitation.

کشد *ka-taṅgah* middle, middlemost. (Vid. تاشه *taṅgah*.)

کتک *katok* to rap, tap, strike over the knuckles.

کتکوتی *ka-takūt-an* fear, alarm; afraid. (Vid. تاکت *takut*.) *Kārna hāl negrī ini dūduk de-dālam ka-takūt-an deri-pada siam* for this country continues in a state of alarm on account of Siam.

کتم *katam* to reap (by cropping or plucking the heads of corn separately); to crop. مچتم *meṅatam pādī* to reap padi or rice. *Ter-lālu sāngat amārah-nia serta meṅatam-kan bibīr-nia* he was violently enraged, and bit his lips. پچتم *peṅatam* an instrument for reaping (held within the hollow of the hand). *Waktu peṅatam-an* harvest time.

کتم *katam* the crab, cancer. (Vid. کفیتخ *kapi-ting*.) *Setelah de rāsa hanumān tagoh-lah katam itu meniēpit ikur-nia* as soon as *Hanumān* felt that the crab had laid fast hold of his tail.

کتامبا *katamba* a species of fish.

کتامباهن *ka-tambāh-an* addition, increase. (Vid. تابه *tambah*.)

کتامبر *katambar* coriander seed.

کتامبوهن *ka-tumbūh-an* bud, shoot; the small pox, measles; pustules. (Vid. تابه *tumbuh*.) *Ka-tumbūh-an dan bisol* pustules and blains.

کتامبوک *ka-tumbūk-an* a troop, company of soldiers, corps, division of an army. *Maka iya-pūn berjālan daṅgan ka-tumbūk-an-nia* and they marched at the head of their respective companies. *De timpa-nia ka-tumbūk-an itu* he smote or made an impression upon that body of men. *Ka-liāt-an-lah ka-tumbūk-an rāja* the troops or body-guard of the king appeared in sight. *Bārang de-māna ka-tumbūk-an sri rāma pātek-lah meng-adāp-i diya* wherever the guard of *Sri Rāma* shall be, there shall I be to oppose them.

کتوال *katwāl*, Pers. a superintendant of police.

کتوت *katūt* or *kuttūt* a piece of hollow wood beaten as an alarm or tocsin, in the country villages.

کتوجو *katujū* fitting, suitable. To fit, suit, join well. کتوجون *katujū-an* fitness, suitability, propriety.

کتورون *ka-tūrūn-an* descent, genealogy. (Vid. تورن *turun*.)

کتوپونگ *katūpong* a helmet, head-piece; a cap worn by elderly persons, and especially such as have performed the pilgrimage to Mecca. *Meṅgenakan katūpong* to put on helmets. *Laṅkap daṅgan katūpong* equipped with helmets.

کتاوی *ka-taū-i* be it known; known; to know. Namely, to wit. (Vid. تاو *tāu*.) *De ka-taū-i segala orang pakan* with the knowledge of every person in the bazar. *Maka ku-jadi-kan mekh-lūk sopāya de ka-taū-i-nia akan dāku* for I created intelligent beings in order that they should know me. *Ka-taū-i ulih-mu* know thou; be it known to thee.

کتي *katī* a catty or weight of which one hundred make a pikul of $133\frac{1}{3}$ pounds avoirdupois, and therefore equal to $21\frac{1}{3}$ oz. or $1\frac{1}{3}$ pound; it contains 16 tāil. *Tiga katī dūa tāil* three catties and two tail. *Lima bahāra dūlāpan-blas katī china* five bahar and eighteen catties, Chinese weight. *Lima pūluh pikul anam pūluh dūa katī* fifty pikul and sixty-two catties. *Katī-an* steelyards; scales.

کتي *katei* balls or bowls used in some kind of game. *Seperti anak katei rupā-nia ber-goling-an de taṅgah pādang* like bowls they (the heads of the vanquished) rolled about the plain.

کتياک *katiak* the arm-pit. *Mem-bāntun būlū katiak* to pluck the hairs from the arm-pits. *Toṅkat katiak* crutches.

کتیک *katika* or *kotika*, HIND. घटिका *time*,

point of time, tide, moment; season. *Pada katika itu* at that time. *Pada katika i dan patang* at morning and evening tide. *Katika taiŋah mālām* midnight. *Dātang-lah katika iang bāik* a fortunate hour or moment arrived. *Katika iang semporna* a favorable or happy point of time. *Katika iang lampau* the past time. *Katikā-nia* the appropriate time. *Tiāda katikā-nia sakārang* it is not now a suitable time. *Ber-kūta pada katikā-nia* to speak at the proper moment. *Se-katika* at the time, when, whilst; awhile.

ka-tiga the third. (Vid. *tiga*.)

katil or *katal* a cot; bedstead.

katila or *ūbī kastila* potatoes, convolvulus batatas.

kiji or *keji*, PERS. foul, base, vile, despicable, infamous. *Ter-lālu kiji lagi kajahāt-an* most base and wicked. *Kiji baū-nia* it has a vile smell. *Perampūan iang sūngat kiji rupū-nia* a female of very loathsome appearance. *Per-buāt-an iang ter-pūji dan ter-kiji* actions commendable and infamous. *Mem-bri kiji nū-ina kita* to cast a foul blot upon our name.

ka-kiji-an foulness, baseness, infamy.

kajut or *kudjut* and *kajūt* to start, be alarmed. *menġajut* to startle, terrify, alarm. *Ter-kajut* startled, alarmed, surprised, frightened, terrified, shocked. Suddenly, by surprise, unawares. *Ter-kajūt-lah amba* I was alarmed. *Ter-kajut menaŋgar per-katā-an itu* startled at hearing those words. *Ter-kājut meliat rayat ka-bamiāk-an* terrified at beholding such numerous forces. *Ter-kajut deri-pada ber-ādu* frightened from repose. *Ter-kajut diya dātang* he came suddenly. *Ter-kajut bānġun* suddenly arose.

ka-jadi-an creation, causing to exist; coming into existence. (Vid. *jādī*.)

kajar to chase, hunt, pursue, follow with a design to overtake.

kechap or *kechap* to wink, shut and open (the eye), twinkle. A wink, twinkling, glance. *Meng-isarai daŋgan kechap matā-nia* intimated by a wink of his eye. *Daŋgan sa-kechap mātā iya sampei ka-dālam kōta* in the twinkling of an eye he arrived in the castle. *Pūlang-lah daŋgan sa-kechap mātā* return instantaneously.

kajam closed (the eyes). *Matā-nia-pūn kajam seperti ōrang amat niādar tidor lakū-nia* his eyes were closed (in death) like those of a person in a sound sleep. *Ka-dūa matā-nia būta kajam* both of his eyes were quite blind.

kajūra or *bintang kajūra* the morning star.

ka-jahāt-an wickedness, vice. (Vid. *jāhat*.)

kiji base, foul. (Vid. *kiji*.)

kechāpi a lute, guitar. *Kechāpi de pitik ōrang-lah* some persons touched the lute.

kechap or *kuchap* to wink. (Vid. *kechap*.)

kechil and *kechil* little, small; subordinate, inferiour; young. *Anak kechil* a little child. *Rūmah kechil* a small house. *Tūang kechil* an inferiour or under-workman. *Tūan kechil* the master's eldest son or younger brother. *Anak domba kechil* a young lamb. *Deri kechil dātang besār* from youth unto manhood. *Kechil deri-pada segala sudarā-nia* younger than all his brethren. *Kechil āti* ill-will, resentment. *Jānġan-lah ber-kechil āti* do not harbour resentment. *kechil-kechil* and *kechil* very small. *kechil* or *kechili* a title of rank in the Molucca islands. ("Kaytsjili or as it is commonly pronounced, *Kijsjil*, signifies young gentleman, and is applied to the sons, brothers, and other relations of the Molukka princes. In Amboina it means the heir apparent to the crown." Valentyn, vol. i. p. 154. See also Argensola, *Conquista de las Molucas*.)

كچوال *kachuāli* or كچوالي *kachuwāli* except, saving, unless, but, only; nevertheless; beside, not including.

كچوبڻ *kachūbong* a plant the fruit or seed of which is said to have an intoxicating quality; *datura metel*, L. *Seperti orang mābuk kachūbong ber-ūlam-kan ganja rupā-nia* they resembled persons intoxicated by a mixture of the *datura* with bang or hemp.

كچي *kechē-kechē* familiar conversation, chat.

كچيب *kuchiba* still, motionless.

كدآر *kadār* a species of fish.

كداف *kadāp* or *kuddāp* close, thick. (Vid. كرف *karāp*.)

كدكان *ka-dukā-an* sorrow, sadness. (Vid. دك *dukā*.)

كدل *kadal* leprous; leprosy. (Vid. كودل *kūdal*.)

كدو *ka-dūa* the second; both. (Vid. دو *dūa*.) *Per-kāra iang ka-dūa* article the second. *Ka-duā-nia sudah māti* both of them are dead. *Ka-dūa lāgi* together with.

كدو *kedū*, HIND. केतु the dragon's tail, one of the nodes of the moon; a fabulous monster supposed to devour the moon. (Vid. راه *rāh*.) *Garahān kedū* an eclipse (of the moon) in that node.

كدوندڻ *kadōndong* the myrobolane; chrysobolanum? (Vid. ملاك *malāka*.)

كده *kadeh* and كدي *kadei*, PERS. a shop, stall, booth. *Kadei orang ber-juāl-an būnga* the shop of a person who sold flowers. *Abis-lah rōboh segala kadei orang ber-juāl-an* the booths of all the tradespeople were demolished. *Abis de bakar-nia kadei dan pakān* he burned down the shops and bazar. *Sūruh dūduk ber-kadei juāl bilī* ordered him to settle himself in a shop, to sell and buy. *Kadei-an* shop goods.

كد *kedah* the name of a kingdom in the Malayan peninsula. (Vid. قده *kedah*.)

كديامن *ka-diām-an* dwelling. (Vid. ديم *diam*.)

كديان *kadian* attendants, domestics, slaves.

كدب *kedzab*, AR. lying, denying with a lie; he lies. *Tiadā-lah akan de kedzāb-kan dan de kikīr-kan hānia de kāsīh dāngan suka-chita āti* it must not be denied on false pretences, nor withheld niggardly, but given liberally and heartily.

كر *karra* a monkey, an ape. It is used as the most general term for the numerous variety of monkies. *Mem-brī būrang ka-pada taṅgan karra* to put goods into the hands of a monkey. *Rupā-nia bāik deri-pada karra iang lāin* his appearance is superior to that of other monkies. *Karrā-kah atau mānusia-kah aṅkau ini* art thou a monkey or a man? *Kārna tūan amba ini karra apa sebāb-nia tūan amba ber-tūan akan mānusia* how comes it, sir, that you, being an ape, have command over human creatures?

كرابو *krābū* ear-rings (generally of gold filagree and fastened with a screw and nut).

كرارڻگا *karāraṅga* a species of fish or other sea-animal.

كراسي *krāsī*, AR. the crystalline heavens, one of the thrones of God. *Antāra arash dan krāsī* between the empyrean and crystalline spheres.

كراسي *krāsei* to sift.

كراشن *karāng-an* artificial combination, setting (of a jewel); filagree.

كراو *krāpū* a species of fish of the perch kind, named jacob-evers by the Dutch.

كرامة *kerāmat* or *krāmat*, AR. venerable, dignified; liberal, munificent; holy ground; ancient burying-places where certain revered personages (particularly the ARABIAN missionaries by whom they were converted) have been interred. *Rāja iang kerāmat* the revered monarch.

كراوڻگ *karāwang* chequered or lattice-work.

کیران *kirā-nia* prithes. (Vid. کیر *kira* and کیران *kirā-nia*.)

کربو *karbau* a buffalo. *Karbau dan lembū-nia* his buffaloes and oxen. *Anak karbau* a buffalo-calf. *Karbau meniāma* an half-grown buffalo (whose horns and ears are of the same length). *Ada s'ikur karbau jantan diam pada sūātu pandang* there was a male buffalo which dwelt upon a certain plain.

کربی *karbei* a widow.

کرت *krat* to cut, cut off, cut in lengths; a piece cut. *Krat pāpan* to cut a plank. *Kāyū itu balim ada ter-krat* that timber is not yet cut (into pieces or lengths). معرت *meṅ'rat* to cut off. *Krat ūrat* to open a vein. *Kāyū sa-krat* a piece of timber cut off. *Kapūr sa-krat* a piece of chalk.

کرتس *kartas* and کرتاس *kartās*, An. paper. *Kartas meniūrat* writing paper. *Kartas sa-lei* or *sa-keping* one sheet or leaf of paper.

کرتق *kartak* to rub, chafe. *Meṅgartak tūngan* to rub the hand. *De kartak-nia tonṅkat* he rubbed the (magic) staff.

کرتو *kratau* the mulberry, *morus foliis profunde incis.* *Kratau makān-an ūlat* mulberry leaves, the food of silk-worms.

کرتیک *kartika*, HIND. कृत्तिका the constellation of the pleiades, called also *bintang bāniak* or the cluster of stars.

کرج *karja* and کراجا, HIND. कार्य work, employment, business; deed; effect. To work, labour, make, do, execute. *Kraja iang laik de karja-kan* work proper to be done. *Menāngis jūga karjā-nia* weeping was her sole employment. *Tiāda iya māu be-karja* he does not chuse to work. معرجان *meṅgarjā-kan* to execute, carry into effect, perform; to celebrate nuptials. پکرجان *pe-karjā-an* performance, business, work, execution; nuptial ceremonies and festivities. *Meṅgarjā-kan pe-karjā-an duli*

to execute the business of the sovereign. *Pa-da purnāma būlan ini-lah amba meṅgarjā-kan anak amba* on the approaching full moon I shall celebrate the nuptials of my child. *Dā-tang amba deri-sanā-lah kalāk kita me-mulā-i pe-karjā-an tūan* upon my returning presently from thence we shall begin the celebration of your nuptials. *Pe-karjā-an iang sūkar mem-becharā-kan dan meṅgarjā-kan* a work difficult to plan and to execute.

کرجان *ka-rajā-an* royalty, sovereignty; kingdom; the ensigns of royalty; the act of governing. (Vid. راج *rāja*.) *Ka-rajā-an-nia dan ka-sakti-nia* his royalty and his power. *De-ātas takhta ka-rajā-an* upon the throne of sovereignty.

کرجج *karjang* fine, pure (as gold). *Amas karjang* pure gold.

کرجت *karchut* or *karjut* flags, rushes (an aquatic plant).

کرس *kras* hard, strong, strenuous, firm, fast; with force or strength; severe, strict, rigid. Force, vigour. *Kras atī-nia* his heart is hard; he is obstinate. *Ribut iang amat kras* a very hard storm. *Kras parentah* strict or vigorous government. *Memūkul kras* to strike hard. *Memegang kras* to hold fast. *Darigan kras kita dan dangan gāgah kita* by our force and by our prowess. کراس *ka-krās-an* hardness; oppression; the cramp; convulsive fits. قراس *peṅgarās-an* strength, force, vigour. کراسی *krās-i* and معراسی *meṅgarās-i* to force, compel, coërce; ravish. *Meniūruh dan mengarās-i rayat-nia* to order and compel their subjects. *Būah kras* the name of a fruit or nut, called also *kamiri* and *kamiling*, juglans camirium, Lour.

کرس *kris* a weapon. (Vid. کریس *kris*.)

کرسک *karsik* gravel, sand. *Seperti karsik de pantei* like gravel or sand on the sea-shore.

کرسی *kursi* and کرسی, An. a chair, stool, seat, throne. *Kursi hukum* a judgment seat. *Kursi*

rāja a chair of state, throne. *Sakali-an turūn-lah deri-ātas kursī-nia* all descended from their elevated seats or thrones.

کرڼ *kring* and کریڼ *krīng* dry, arid, without moisture. *Tānah iang kring* dry earth or land. *Mūsim kring* the dry season; south-east monsoon (on the coast of SUMATRA). *Pāsang kring* low water. *Tūlang kring* the shin-bone. کریڼ *menṅ'ring-kan kām* to dry linen. ککرڼ *ka-kring-an* dry land, land left by the tide; a drought.

کرڼگوڼ *korong-kūṅgan* and کرڼگوڼ *korōṅ-kūṅgan* the throat, gullet. (Vid. کڼگوڼ *kūṅgan*.)

کرڼځ *kraṅṅga* a species of ant of a reddish colour and very large; it bites severely, and is usually found about trees, amongst the leaves of which it makes its nest.

کراف *karāp* or *krap* close together, thick or close set, quick in succession; near at hand, hard by. *Krap per-katā-an-nia* his words are quick, uttered with volubility.

کراف *krap* or *karat* the scales of the tortoise, tortoise-shell.

کرافتي *karapti* the tick.

کراف *karok* to scratch, scrape. (Vid. کراف *garok*.)

کراف *karāk* incrustation, gratin (Fr.) *Karāk nāsī* the burnt and incrustated rice found at the bottom of the earthen vessel in which it is boiled; the name of a plant, *ruellia anagallis*, L.; *capraria* crustacea, Burm.

کراف *karling* to look aside or indirectly, to glance at, to leer, to look at wantonly. *Karling matā-nia* she gave an indirect glance. *Danṅan ikur matā-nia-pūn iya* کریڼ *menṅarling ka-pada anak rāja maka iang de jeling itū-pūn sūka ter-tāwa* from the corners of her eyes she glanced at the young prince, and he who was thus looked at felt highly gratified. *Lālu santap sirih sambil menṅarling putrī sakali-an* he then partook of betel, casting glances at the same time towards

the assemblage of princesses. *Sa-karlip mata* the twinkling of an eye. (Vid. کجف *kijap*.)

کرام *karam* destroyed; foundered. (Vid. کرام *kāram*.)

کرامپاکي *karampāki* a razor. (Vid. چوکړ *chūkur*.) *Tājam rumā-nia seperti karampāki* his bristles were sharp as a razor.

کرامبيل *krambīl* a coconut. (Vid. کلاف *kalāpa*.)

کرانچ *kranjang* a basket, hamper. *Tambākū dūa kranjang* two baskets of tobacco. *Dāmar taṅgah kranjang* half a basket of resin.

کرانچونگ *karonchong* hollow ankle-rings that make a jingling noise. Tinkling. *Menāroh karonchong amas* to possess hollow ankle-rings of gold. *Memākei gūlang karonchong* to wear tinkling arm-rings.

کراچي *korinchī* a district of SUMATRA lying inland from *Indrapūra*.

کراڼدځ *karendang* or *karendong* a low shrub of the wild rose or the bramble kind; *cistus*, L.

کراڼي *karuniya* and کراڼي *kārunia*, HIND. करुणा grace, favour, bounty, indulgence; gift; gratuitous. To grant as a favour, bestow as a gift, extend favour or mercy to. *Jekalau ada karuniya deri-bāwah duli tuān-ku akan pātek ini* if the favour of your majesty may be extended to this your servant. *Karuniya iang lampoh* abundant favour. *Iāng ber-ulih karuniya allah iang semporna* those who enjoy the perfect grace of God. *Samoā-nia mākan sirih iang karuniya itu* all partook of the betel presented to them. *De karuniyā-kan per-mintā-an amba* granted my request. *Bāik jūga karuniyā-kan anakanda tuān putrī itu ka-pada indra* it were well done to bestow the princess your daughter upon Indra. کریڼ *menṅaruniya* to gratify, shew favour to, bestow upon.

کراوان *karuwān* or *karawān* thought, ideas, conception, reflexion, sensation. *Kārna tiadā-lah*

karuwān akal sūya tempat minta tolong for I had no idea where I could ask for assistance. *Maka iya-pūn tiadā-lah ber-karuwān lagi rasūnia seperti andak mati-lah rupā-nia* but he was no longer sensible, and had the appearance of a dying person. *Tiada karuwān* inconceivably, inexpressibly; inadvertently, ignorantly, at random. *Praū ber-lāyer tiada karuwan* the vessel steered at random.

کروبځ *krūbong* to encompass, surround. *Mati-lah ambu de krūbong ūlih benātang segala ini* I am in danger of my life, surrounded as I am by all these animals. *Bāniak-lah dātang menḡrubong diya serta de gigit-nia* multitudes came surrounding and biting him. *Se-perti niāmok menḡrubōḡ-i gājah* like mosquitos surrounding an elephant.

کارت *karūt* or *karot* wrinkle. (Vid. *kārut*.)

کروځ *karūpang* burning (as a tumour).

کروکت *karūkut* to shrink, contract, shrivel. *De karukūt-kan-nia kūlit* he shrivelled up the skin.

کروگین *ka-rugi-an* loss, damage. (Vid. *rūgi*.)

کرومون *karūmun* to collect, assemble, draw together (for battle). *Karūmun-lah kāmū* collect yourselves. *Karra bruk lātang siāmang de karūmūn-i-nia* he assembled every species of monkey.

کرووی *krūi* or *krūwi* the name of a place near the southern extremity of SUMATRA, commonly written Crœe.

کرا *karāh* or *krah* to call together, assemble, muster, levy. *Krah-kan-lah segala rayat-ku kārna kita andak ber-jālan sakārang ini* call together or muster all my forces, for it is my intention to march immediately. *Lālu iya menḡrah-kan segala ulubālang iang akan pergi turut meng-irīng-kan rāja muda itu-pūn samoū-nia de krah-kan-lah* he then assembled all

the warriors who were to follow in the train of the heir apparent; and they were all assembled accordingly. *Bunyi-lah gōḡ* *penḡrah* the tocsin was sounded.

کړه *kruh* thick, foul, turbid, muddy, opaque, dregs, grounds, lees. *Ayer kruh* muddy water (as in a land-flood). *Pūtiḡ iang kruh* a muddy white. *De kruh-kan daḡan tānah* rendered it turbid with clay.

کری *kari* or *karei* a block, pulley, tackle. *Kari-kan* to hoist with a tackle.

کریتا *krētā* a chariot, chaise, coach; carriage. *Mariam daḡan krētā-nia* a gun with its carriage.

کرتینگ *kreting* curled.

کریدیک *karidik* a species of caterpillar, canker-worm, or other insect destructive of vegetables.

کریری *kriri* some kind of sea-animal.

کریس *kris* or *kris* a dagger, poignard, kris or creese. *Tāli kris* the kris-belt. *Men-chābut kris* to draw or pull out a kris. *Kris ter-ūnus* an unsheathed or naked kris. *Maka tūan putri menḡ-ambel kris andak menīkam diri-nia* the princess seized a kris, with the design of stabbing herself. *Menḡisar-kan kris-nia ka-adāp-an* turned their krises in front (by pulling round the belt). *Men-būka kris* to take the kris from the belt, to lay it aside. *Kris sa-bilah* one kris (idiom).

کریځ *kring* dry. (Vid. *kring*.)

کریکال *karikal* a dish, salver. (Vid. *tālam*.)

کریم *kerim*, AR. generous, gracious, liberal; noble.

کرییت *karnyit* to frown, knit the brow; a frown.

کستا *kusta* leprosy; having the leprosy. *Orang kusta* or *ber-kusta* a leper.

kastūri, HIND. कस्तुरि musk, castor; the animal producing it, moschus. *Arūm deripada ambar dan kastūri* fragrant with ambergris and musk. *Indong kastūri* the bag or cod containing the musk. *Gādūng kastūri* a beautiful species of epidendrum.

kastila Spanish, of or belong to Castile or Spain. *Tānah kastila* Spain. *Ubi kastila* convolvulus batatas, L.

ka-sudāh-an completion, termination. (Vid. **sudah**.)

kesrah, AR. () the second of the vowel-marks of the Arabic grammar, called by the Malays **بارس د باره** *baris de-bāwah*; having the sound of the short *i*; and denoted by a stroke under the letter to which it applies.

ka-sasāk-an distress, difficulty. (Vid. **sasak**.)

ka-susāh-an grief, trouble, affliction. (Vid. **susah**.)

ka-sakti-an supernatural power. (Vid. **sakti**.)

ka-sukār-an difficulty. (Vid. **sukar**.)

ka-sukā-an and **ka-sūkā-an** pleasure, joy, delight. (Vid. **suka**.)

kasumba or **kasumba jawa** the safflower, *carthamus tinctorius*, which yields a pink dye. **kasumba kling** *bixa or-ellana*, the seeds of which tree are covered with a farina that becomes the dye-stuff called *arnotto*, and which is also named *galuga*. *Harām memākei pe-kāin deripada warna kasumba* it is forbidden (to men) to wear clothes of a pink or a crimson colour.

ka-sempornā-an perfection. (Vid. **semporna**.)

kisna, HIND. कृष्ण *krishna* a distinguished personage in the Hindu mythology, being the

principal *avatara* descent or manifestation of Vishnu. (Vid. Hindu Pantheon.)

ka-senāng-an content, ease, satisfaction. (Vid. **senang**.)

ka-susāh-an trouble, affliction. (Vid. **susah**.)

ka-sūkā-an pleasure, joy, delight. (Vid. **suka**.)

kasūma some precious article, the subject of poetical allusion. *Suka seperti men-dapat kasūma sa-gūnong* rejoiced as if he had discovered a mountain of gold or jewels. *Ber-bāju intan kasūma* having a garment adorned with diamonds and other costly things.

ka-sini hither. (Vid. **sini**.)

kasihan or **kasi-an** pity, commiseration; affection, love; pitiable worthy of compassion; compassionate. Alas! 'tis pity! (Vid. **kasih**.) *Kasihān allah* the tender mercy of God. *Kasihān iya meliat hāl sudarā-nia* he was affected with pity at beholding the condition of his brother. *Kasihān rāsa alī-nia* their feelings were those of pity. *Orang kasihan* one deserving of pity. *Kasihān orang tua itu* alas, the poor old man! *Kasihān-kan* to pity, have compassion upon. **men-ga-siān-i** to pity, commiserate; compassionate. *lāng amat sāyang dan men-gasiān-i* he who is most merciful and compassionate.

kābah, AR. the temple at Mecca; the house of God.

kaṅgkang to stride, straddle, extend (the legs).

kaṅgkong or **kaṅggong** a toad (called also **katak pūru**.)

kaṅggang a kind of coarse cotton cloth, about half a yard wide and six yards long, used as a medium of exchange or currency in the ports of BORNEO and some other of the eastern

islands, and valued at half a Spanish dollar : bundles of twenty-five *kaṅgangs* are named *gandang*.

كڤين *ka-ṅgin-an* desire. (Vid. اڤين *ṅgin*.)

كڤري *kufri* or كڤيري *kapiri* caffres, African negroes. (Vid. كافر *kāfir*.)

كفل *kefil*, AR. housing, cloth spread on the back of a camel or other beast for riding; to accoutre. *Gajah baginda itu-pūn de kefil-kan ṅrang-lah daṅgan se-laṅkap per-hiās-an-nia* the king's elephants were then accoutred with complete housings. *Ka-naik-an permei-sūrī sudah hadlir ter-kefil de pintū astāna* the beast which the queen rode (her monture) was ready accoutred at the gate of the palace.

كفن *kafan* or *kefen*, AR. a shroud, winding-sheet. *Men-chārī kām kafan ibu kāmī sudah tūah to seek a shroud for our aged mother.* *Jeka lūroh rambut-nia maka andak-lah de masūk-kan rambut itu ka-dālam kapan-nia* if the hair (of the corpse) falls off, it should be put within the shroud. *Jeka kakanda māti tūan kafan-i daṅgan kām de piṅggang tūan* if I should be slain you will shroud me with the cloth that is about your waist. *Peṅgapan* articles used in preparing a corpse for burial.

كڤارن *kapāran* lying about, spread along, scattered, fallen. *Būṅga iang gūgur ber-kapāran-lah de tūnah* the flowers untimely fallen lay scattered on the ground. *Bāniak ābis māti ber-kapāran māna iang tidor-nia* many dead lay about on the places where they had slept.

كڤال *kapāla*, HIND. कपाल the head, chief. *Kapāla mānusiā* a human head. *Kapāla mūsuh* the head of an enemy. *Kūlit kapāla* the skin of the head. *Paṅgal-kan kapālā-nia* cut off his head. *Ter-kambang de-ātas kapāla* spread over the head. *Māna tūah tūan pātek junjong-lah de-ātas bātu kapāla pātek* whatever may be my lord's commands, his servant shall place them on the crown of his head (obey them).

Kapāla pening having a giddiness. *Kapāla iang memarentah-kan sakali-an dairah pasisir bā-rat ini* the chief who rules all this district upon the western sea-coast. مڤالڤان *meṅgalā-kan* to head, be at the head of, preside over; conduct, lead, drive. *Masing-masing meṅgalā-kan rayat-nia* each headed his own subjects. *Orang iang meṅgalā-kan ratū-nia* the person who drove his chariot; his charioteer.

كڤالڤ *kapālang* extreme, excessive; excellent; extremely, extraordinarily. Fine truly! *Ujan dan aṅgin būkan kapālang* the wind and rain were they not excessive? *Sākit-nia būkan kapālang* he was sick in the extreme. *Kapālang bāik* extraordinarily good. *Jāṅgan-lah kapālang gūsar* do not be angry beyond measure. *Kapālang ber-gūrū ṅrang mūda bagitu* it is fine truly to be tutored thus by a young man.

كڤدا *ka-pada* unto, to; towards; at. (Vid. ڤدا *pada*.) *Mem-bri ka-pada ṅrang pāpa* to give unto the poor. *Ber-jālan ka-pada dūsun* to walk to the village. *Ka-pada waktu iang bāik* at a favourable time. *Pandang ka-pada mukā-nia* look at her face.

كڤس *kipas* a fan. (Vid. كڤس *kipas*.)

كڤستا *kapista* perverse, wicked. *Laki-laki ka-pista dusta* a man perverse and false.

كڤڤ *kapong* to surround, encompass, invest, besiege. *Lālu de kapong-nia malegei* they then surrounded the palace. مڤڤ *meṅgapong negri* to besiege a town. پڤڤڤ *peṅgapōng-an* a siege.

كڤڤ *keping* flat (not convex). It is applied idiomatically in the enumeration of things flat and thin. A copper coin of which four hundred are equal to a Spanish dollar; a cash. *Keping bātu* a slate. *Pedang dua keping* two swords. *Sa-keping pāpan* a piece of board, one board. *Amas sa-keping* a small bit of gold. *Kartas sa-keping* a sheet or leaf of paper. *Kām dua tiga keping de būang-kan-nia* she

threw down two or three small scraps of cloth. *Kāyū itu-pūn ābis ber-keping-keping* the wood was broken to splinters. *Tiāda ber-gūna sa-keping tambāga* it is not worth a copper cash.

کھل *kapal*, MALAB. (*koppel*) a ship, a square-rigged vessel. *Kapal ber-tiang dūa* a two-mast vessel. *Kapal prang* or *pe-prāng-an* a ship of war. *Kapal iang ada ber-tambāga* a coppered ship. *Awak kapal* a ship's crew.

کوپل *kupil* to join together, connect. (Vid. کوپل *kūpil*.)

کپولاجا *kapulāga* cardamum, amomum cardamomum, L. (Vid. فوار *pūār*.)

کپویو *kapūyū* a species of bird. (Vid. فویو *pūyūh*.)

ککھ *kapah* a small kind of shell-fish.

کپیتینگ *kapiting* and کاپیتینگ *kāpiting* the crab, cancer.

کپیتان *kapitan*, EUROP. captain, capitano. *Kapitan kapal* the captain of a ship.

کپیندینگ *kapinding* and پیندینگ *pinding* the bug, cimex. (Vid. پیج *pījad*.)

کپینی *kapini* iron-wood. (Vid. پندیس *pindis*.) *Pulau kapini* a small island near *Pulau bāta*, lying off the western coast of SUMATRA.

کپیاه *kupiah* or *kupijah*, EUROP. a hat, cap, bonnet. A travelling case or basket; knapsack. *Ada-pūn kupiah-ku ber-isi amas dan per-māta* my travelling case was filled with gold and jewels.

ککاسیه *ka-kāsih* beloved, favourite, sweetheart. (Vid. کاسیه *kāsih*.) *Memandang ka-pada mūka ka-kāsih* to gaze upon the face of his beloved. *Muhammed ka-kāsih allah* Mahomet the favourite of God. *Ka-pada sudāra kita dan sohbat kitā dan ka-kāsih kita* to our brother, our friend, and our favourite.

ککالی *kakāl-i* to importune. (Vid. ککل *kakal*.)

کاکاتوا *kakatūa* and کاکاتوا *kākatūa* a bird of the parrot kind.

ککراس *ka-kras-an* oppression. The cramp; convulsive fits.

ککاخ *kakang* and کاکاخ *kākang* a bridle, bit. *Tālī kakang* reins.

ککاک *kakak* elder brother or sister. (Vid. کاک *kākak*.)

ککل *kakal* eternal, perpetual; ever; eternity (past and future). *Maka tinggal dan kakal zāt allah tāāla* but the essential nature of God is permanent and eternal. *Linnia dalam allah dan kakal dāngan allah* absorbed in the Deity, and with the Deity, eternal. *Sahingga kakal tidak* never to be. *Sampei kakal* for ever. *kakāl-an* and برککال *ber-kakāl-an* eternity. *Deri-pada ber-kakāl-an* from eternity. *Pētām iang ber-kakāl-an* habitual or constitutional fits. *kakāl-i* to importune; persevere.

ککندا *kakanda* elder brother or sister (politely and fondly); used reciprocally with ادندا *adenda*, younger brother or sister, as a substitute for the personal pronoun, and commonly applied to the male, as being presumed the elder, when the discourse is between persons of different sexes: almost all the terms of relationship are rendered courtly by annexing the particle *da* or *nda*. (Vid. کاک *kākak* and ادیک *adik*.) *Adenda niāwa kakanda badan* thou, my sister (or my love) art the soul, and I, thy brother (or thy love) am the body. *Adenda meninggal-kan kakanda* my love forsakes her swain. *Iyā-kah kakanda dēwa ka-ampat ini men-jādi sudāra kita* verily shall ye my friends, who are four celestials, become my brethren? *Ayanda dan kakanda dan adenda sakali-an santap-lah sirih* my friends, old, middle-aged, and young, (my fathers, my elder and my younger brethren) partake of betel.

ککودنگ *kakūdong* a covering for the head, a veil.

ککوران *kukūr-an* a rasp, scraper (particularly for the pulp of the coconut). (Vid. ککُر *kūkur*.)
Dāun kukūr-an scutellaria indica, L.

ککي *keké* and کیکک *kēkek* a bird of the parrot kind, paroquet.

کایان *ka-kayā-an* riches, greatness. (Vid. کای *kāya*.)

کگلیں *ka-gillī-an* abomination, abhorrence. (Vid. گلی *gillī*.)

کَل *kellu* dumb. (Vid. کَل *kellū*.)

کَلَا *kalā* a scorpion. (Vid. کَال *kāla*.)

کالابو *kalābu* a film, pearl, or blemish on the eye.

کلات *kalāt* or *tālī kalāt* braces, ropes by which the yards of a ship are trimmed.

کلادی *kalādi* or *klādi* a plant with a large leaf and edible root; arum colocasia, R. arum aquaticum, Bat. Trans. *Kalādi tumbuh de pāya* the arum grows in watery places.

کلاسی *kalāsi* a seaman, lascar.

کلانگار *kalāngar* in a swoon. *Antah mūti antah kalāngar* uncertain whether dead or in a swoon.

کلانگن *kalāngan* a dry dock. (Vid. کالڻ *kālang*.)
Kalāngan or *per-kalāng-an tāngan* the ball of the thumb. *Per-kalāng-an kākī* the ball of the great toe.

کَلَاپَا *kalāpa*, JAV. the coconut, *cocos nucifera*, L. (called also پیر *nigor*). *Pūhn kalāpa* a coconut-tree. *Būah kalāpa* the fruit or nut. *Isi kalāpa* the pulp, the inside or contents of the nut. *Sābut* or *kūlit kalāpa* the fibrous husk. *De surūh-nia kūbak sa-būah kalāpa lālu de minum āyer-nia* ordered a coconut to be cut open, and then drank off the liquor of it. *Kalāpa lāut* the sea-coconut, a species of *bo-rassus*.

کَلَاوَار *kalāluwār* and کَلَاوَا *kalālāwa* a small species of bat.

کَلَام *kalām* dark. (Vid. کَلَم *klam*.)

کَلَام *kalām*, AN. a writing. *Kalām iang amat mānis chita rasā-nia* a writing the subject of which was sweetly tender. *Tammatu al-kalām* the writing is finished, finis.

کَلَانَا *kalāna* wandering, errant. *Orang kalānā* a vagabond.

کَلَاوِي *kalāwī* a species of the *artocarpus incisa*, or tree producing the bread-fruit, with seeds or kernels, called *sūkun biji*, to distinguish it from the *sūkun kāpas* or edible species: from the inner bark of this tree a sort of cloth is prepared.

کَلَاه *kelāh* or *kulāh*, PENS. a cap. (Vid. کَلَه *kelah*.)

کَلَاهِي *kalāhi* or *kalāi* combat; strife, contention. *Apa-kāla kalāhi daṅgan satrū* at the time of combat with the enemy. *Ber-kalāhi* or *be-kalāi* to fight (as man to man); to quarrel or wrangle (as man and wife). *Tiāda bāik-bāik ka-duā-nia sedekāla tiāda sa-kūta ber-kalāhi jūa seperti āyer daṅgan āpi demikian-lah ka-diām-an-nia itu* they are not well together, perpetually differing in opinion and wrangling; like the union of fire and water is the state of their cohabitation. *Ka-duā-nia-pūn ber-kalāhi-lah ber-gūmol-gūmol* they both fought, struggling together.

کَلَبُورَن *ka-labūr-an* a trap, or hole in the ground slightly covered over, for catching wild animals. (Vid. لَابُر *labur*.)

کَلَبُوسَن *kalbūsang* a cover that laps over the edge. The covering or spath of the Turkey corn or maize.

کَلَت *kellat* a strait of the sea. (Vid. سَلَت *salāt*.)

کَلَاچینگکینگ *kala-chingking* or *kala-jūngking* a scorpion. (Vid. کَال *kāla*.)

کَلَدِي *kalédei* or *galedé* an ass. *Apa de kūta kale-dei tatkāla iya bersuāra* what said the ass when he spoke?

کَلِنگ *klīng* COROMANDEL, *Telinga* or *Kalinga*. (Vid. کَلِنگ *klīng*.)

كَلِنْكِنْ *kalinṅking* the little finger. *Chaiṅgei-nia iang de kalinṅking-nia* the long nail of her little finger. *Memākei chinchin pada kulinṅking kānan* to wear a ring upon the little finger of the right hand. *Kalinṅking kākī* the little toe.

كَلَنْكَاپَان *ka-laṅkāp-an* equipment, preparation, apparatus; an expedition; fleet. (Vid. لَنْكَاف *lanṅkap*.)

كَلَنْغْغَارَا *kalaṅggāra* inquisitive, prying, meddling. To take heed to; to direct, guide. *Kalaṅggārā-kan pe-karjā-an ōrang iang lāin* to pry into the concerns of other people. *Maka kita prek-sā-i pada segala ūlamā iang dāpat* مَلْغَرْكَانِ *menṅalaṅggārā-kan segala per-kutā-an kitāb* we inquired of all the theologians who were capable of examining into the doctrines of the *korān*. *Akan pe-karjā-an binī-nia de umbel ūlih mahārāja rawana itu tiāda ter-kalaṅggārā-kan-nia* as to the circumstance of his wife's being carried off by *Mahārāja Ravana*, he does not trouble himself about it.

كَلَاپَارَان *ka-lapār-an* hunger, famine. (Vid. لَاثَر *lā-par*.)

كَلَيْپ *kelip* the involuntary winking or twinkling of the eye. *Berālu amas tiāda ber-kelip matā-nia se-telah dātang ka-pada seti dēwī maka matā-nia-pūn ber-kelip* the eyes of the golden idols did not twinkle; but when he came to *Seti Dēwī*, her eyes twinkled involuntarily.

كَلَاپِير *kalapir* testiculi. (Vid. قَلَر *peleṛ*.)

كَلَاك *kalāk* presently, a short time hence, anon. *Siang āri-nia kalāk* it will be day-light presently. *Matī-lah kalāk kita* we shall presently lose our lives.

كَلَاكُون *ka-lakū-an* conduct, deportment; state, condition. (Vid. لَاكُون *lakū*.)

كَلَاكِان *kala-kian* whenever, so often as; immediately thereupon. (Vid. كَال *kāla* and كِيَان *kian*.) *Kala-kian rāja-pūn ilang-lah* whenever, or, so often as a king shall die. *Kala-kian maka iya*

ber-titah immediately thereupon he gave command. *Kala-kian maka ōrang tiāh kambali-lah* immediately thereupon the old man returned.

كَلَم *klam* or كَلَام *kalām* (Ar. ظَلَم *zalam*) dark, obscure, gloomy; the dark, darkness. *Pada mā-lam iang klam* on a dark night. *Klam kabut* a dark mist; thick and gloomy darkness; dark, lowering, gloomy. *Turūn-lah klam kabut seperti akan kiāmat rupā-nia* a dark mist descended, resembling the gloom of the last day. *Mata-āri men-jādi klam kabut* the sun became dark. *Nischāya klam ka-dūa matā-ku* certainly my eyes will be darkened (I shall die). *Ber-jālap dālam klam* to walk in darkness.

كَلَم *klem* a term in sewing, a hem. *Klem tābir* a narrow hem. *Klem piṅgeh* a flat hem.

كَلَم *kulam*, HIND. कुल *kul* a pool, tank. (Vid. كُولَم *kūlam*.)

كَلَامَارِي *kalamāri* and كَلَامَارِن *kalamarin* the preceding day, the day before (any specified day), the day before yesterday. *Kalamāri dāulu* three days since.

كَلَامْبِير *kalambir* the pulp of the coconut whilst young. *Ambel santan kalambir ijau* take the pulp of a green coconut.

كَلَامْبَاك *kalambak* the agila wood or lignum aloes. (Vid. كَاهْر *gāhru*.) *De gōsok-nia tūboh-nia daṅgan kalambak* he rubbed or perfumed his body with lignum aloes. *Kalambak iang māsak dan nar-wastu* lignum aloes of full maturity, and spike-nard. *Chandāna dan kalambak-gāhru iang sedia* sandal-wood and prepared lignum aloes.

كُلَامْبُون *kulambū* a canopy; curtains. *Tidor-lah iya de sisi kulambū tūan putri* he laid himself to sleep beside the curtains of the princess. *Tirei kalambū* the curtains which divide the *per-adū-an* or sleeping place from the rest of the apartment. *Tirei kulambu ter-saṅkap-lah* the curtains were drawn open. *Tirei kulambū de la-būh-kan ōrang* the attendants let fall the curtains. *Dudūk-lah ber-sūka-sukā-an dedālam tirei-*

kulambū sat amorously toying within the curtains (of the recess).

كلمبوشن *ka-lambōng-an* the filth in the crop of a bird.

كلمبوي *kalambūi* the snail.

كلمبيت *kalambit* a large species of bat.

كلمبغ *kalam pang* *sterculia foetida*, L. *Dāun kantut-kantut dan būnga kalam pang* the leaves of one stinking plant and the flowers of another.

كلمبي *kalampei* unsheathed, drawn. (Vid. هونس *hūnus*.) *Kris-nia ter-kalampei* his kris was unsheathed.

كلمكاري *kalamkārī* chintz, cotton-cloth with a painted pattern. *Kalamkārī tūnah pūtih* chintz with a white ground.

كلومور *kalamūmur* scurf of the body; dandruff of the head.

كلامة *kalimat*, An. a word, the word (of God). (Vid. شهادة *shādat*.)

كلنت *kalintat* clitoris. *Būnga kalintat* called also *būnga birū* clitoria ternata.

كلنتغ *kalintang* a musical instrument; musical bells.

كلنچر *kalinchir* or گالنچر *galinchir* slippery. To slide, slip. *Nischāya de paliarā-kan allah deri-pada kalinchir segala صوفي sūfi artī-nia* *ōrang iang māsuk jālan ka-pada allah iang sūchi* God will certainly preserve from sliding, all the *sūfis*, the meaning of which is, all those who enter upon the pure path leading to the Divinity.

كلنچو *kalinchoh* to stagger, stumble, reel. *Kalin-chōh-an kākī* stumbling of the feet.

كلو *kalau* if. (Vid. كالو *kālau*.) كالو-كلو *kalau-kalau* if perchance.

كلو *kellū* dumb. (Vid. بيسو *bisū*.) *Iya jādi kellū* she became dumb.

كلواس *ka-luwās-an* distinctly, clearly, precisely. Width, breadth, extent. (Vid. لوس *luwas*.) *Kāta ka-luwās-an* speak distinctly to the point.

كلوبغ *kalūbong* a loose covering; a veil. To cover with a loose cloth. *Perampūan iang ber-kalū-bong diri-nia* a woman who veileth herself.

كلور *ka-lūar* outward, out, forth, away. To come forth, issue; to take away. (Vid. لور *lūar*.) *Pergi ka-lūar kōta* to go out of the castle. *Ambel ka-lūar* take out, take away. *Ka-lūar-lah aṅkau* come, or, get thee out! *Ka-lūar-lah āyer matā-nia* her tears came forth. *Dagūng-an iang ka-lūar deri negri itu* the articles of trade exported from that country. *Mūta āyer ka-lūar deri-pada chelah batu* a spring of water issues from the cleft of the rock. *Menigalūarkan ka-saktian* to exert supernatural power. *Orang ka-lūar-an* a stranger, foreigner, alien.

كلور *kelōr* *guilandina moringa* L. (Vid. مروغئي *morūṅgei*.)

كلورتن *kalūrut-an* a whitlow.

كلورث *kulawarga*, HIND. कुलवर्ग relationship by blood; kindred, affinity, family, ancestry; a kinsman, relative; related. *Perampūan iang tiāda hārus nikah daṅgan diya kārna sebāb kula-wargā-nia* a woman with whom it is improper to contract marriage by reason of her consanguinity. *Kaum kulawargā-ku* people of my kindred. *Kulawarga swamī-nia* the relatives of her husband. *Kulawarga iang jāuh dan iang damping* relations distant and near. *Nabi muhammed dan segala kulawargā-nia* the Prophet Mahomet and all his family.

كلوڤ *kaluwang* the largest species of bat, vampire, noctilio.

كلوڤسغ *kalōṅsong* the husks or the dust of pepper.

كلوڤس *kalūpas* to peel, strip off the rind or skin; to flay; the rind, peeling. (Vid. كوپس *kūpas*.)

كلوپك *kalūpak* a lid, cover. *Kalūpak māta* the eye-lids. *Rūma-rūma iang tumbuh pada kalūpak māta* the hairs which grow to the eye-lids, the eye-lashes or *būluh māta*. *Kalūpak būnga* the calyx or the corolla of a flower. *Adā-lah iya de-dālam kalūpak būnga tanjong amas itu* she was (enclosed by enchantment) within the corolla of the golden *tanjong* flower.

كلوكوب *kalūkūb* a large timber-tree from which the best *kūlit-kāyū* or coolicoys are procured.

كلولي *kalūli* steel.

كلوي *kaluwī* a species of nettle, *urtica*, from which the *pūlas* twine is manufactured.

كله *kelah* or *kulah*, PERS. a cap, tiara, turband. *Kulah dan katūpong* caps and helmets. *Memā-kei makuta dan kulah dan zirah* wore crowns and tiaras and coats of mail.

كله *kaloh* and كاله *kālūh* to sigh; to groan; a groan. (Vid. مثله *meñgaloh*.) *Maka iya-pūn meñgālūh sedikit serāya mākan sirih* he sighed a little and then took a chew of betel.

كلينج *kling* and كلنج *kling* the country in the peninsula of India called *Telingana* or *Kalinga*; the coast of *COROMANDEL*. *Bāniak kapal kling de muāra acheh* there are many ships from the coast of India in the port of Achin. *Andak iya lāri ka-negri kling* he intends to make his escape to the coast of *Coromandel*. *Ka-pada bhāsa kling* كندم *karandam namā-nia* in the *Telinga* language it (a sacred poem) is named *karandam*. *Jambū kling* the red *jambu* fruit, *eugenia malaccensis*. *Ikan kling* a species of fish. *Kāin kling* brown or unbleached cotton cloth from *Coringa* (i. e. *Kalinga*). *Dagūng-an kling pertāma-pertāma kāin gājah pūtiḥ* coast-goods, especially long-cloth white.

كليكي *kalikī* or كليكه *kalikih* the papaya or papaw fruit; carica papaja, L.

كليلنج *koliling* around, all round, round about. *Ber-buat pārit koliling dūsun* to make a trench

round the village. *De tunggū-i koliling* attended around. *De chari-nia ber-koliling* sought for him all around. *De koliling ūlih perampūan ter-lālu amat bāniak* he was surrounded by a prodigious number of women. مغلنج *meñgoliling* to encompass, surround, make the circuit of. *Iya meñgoliling-kan tūboh-nia* he walked round her body. *Meñgoliling negri* to encompass or to make the circuit of the city.

كليو *kliyū* a particular sort of curry. Vid. كولي *gūlei*.)

كلياتنج and كلياتنج *ka-liāt-an* sight, the object of sight, what is visible, show. (Vid. ليت *liat*.)

كامارو *kamārō* or *kamārau* fair, dry weather. *De brī allah kamārau se-dikit* God grant a little fair weather. *Pada māsa kamārau* in the dry season.

كاماري *ka-mārī* hither. (Vid. ماري *mārī*.) *Bāwa ka-mārī* bring hither. *Isuk āri-lah anakda ka-mārī* to-morrow, my child, come hither. *Ka-sāna ka-mārī* thither and hither, here and there.

كمال *komāla* or *kumāla* the carbuncle, diamond, or an imaginary precious stone of extraordinary lustre. *De kenā-kan-nia makuta deri-pada permāta komāla iang amat ber-chāya* he wore a crown of precious stones exceedingly brilliant. *Komāla iang seperti mandiki besār-nia dan chayā-nia-pūn seperti mata-ārī* a carbuncle of the size of a water-melon, and its brightness like that of the sun. *Komāla hikmat* a magic jewel. *Komāla ūlar* a carbuncle supposed to be found in the head of a snake.

كامانا *ka-māna* whither. (Vid. مان *māna*.) *Ka-māna pergi-nia* whither is he going? *Ka-māna-māna* whithersoever. Everywhere. *Bunyi-nia lantās ka-māna-māna* its sound extended every where, through all space.

كامايان *kamāyan* gum-benzoin. (Vid. كمين *ka-minian*.)

kombāra to rove, wander or travel about, stray; migrate. *Orang iang مغمبار menḡombāra deri-pada tempat-nia* a man who wanders from his proper dwelling, a traveller. *Mari-lah kita menḡombāra* come, let us ramble about.

kambārī twins. (Vid. *كمبر kambār*.)

kombāla an herdsman. (Vid. *گومبال gom-bāla*.)

kambālī again, back again. To return. *Pergi-lah kambālī* go back again. *Brī kambālī* give back again. *Kambālī-lah anḡkau* get you back. *Kambālī-lah iya* he returned. *مغمبال menḡambālī* and *مغمبالين menḡambālī-kan* to give back, restore; cause to be restored. *Kan-darān pergi-an dan كمبرين kambālī-an* a conveyance for going and returning.

kambāyat vermillion.

kambar and *كمباري kambārī* twins; a pair. To pair, unite in pairs. *Adā-lah anak kamar de-dālam prūt-nia* there were twins in her womb. *Iāng ber-ānak kambārī* which bring forth twins. *Kambar-kah hūdak ini maka ka-duā-nia sa-rūpa dan sāma besār-nia* are these boys twins, they are so much alike in person and in size?

kambang or *kumbang* to spread, open, expand, blow; expanded, blown. A flower. *Ter-kambang lāyer-nia* her sails were spread. *Menḡambang lāyer* to spread the sails. *Ber-kambang-lah būḡa* the flower opens. *Ber-kambang pāyong* to spread or open an umbrella. *Ber-kambang sāyup* to spread the wings. *Kambang-lah tūboh amba rasā-nia seperti būkit* my body seemed to expand itself to the size of a hill. *Būḡa sa-kambang* one full-blown flower. *Se-bagei kambang sedap de pūkei lāyū de būang* like a flower, worn whilst pleasant to the sense, and thrown away when faded. *Bagimāna ga-rāḡ-an kambang būḡa atī-nia* how would the flower of her heart (a mother's) expand itself, (how would she exult!)

kumbang and *كومب kūmbang* an insect of the bee-kind that bores holes in timber, and is thence usually named the carpenter; the humble, honey-sucking bee. *Kūyū iāng ter-girik ūlih kumbang* a piece of timber bored by these insects. *Hijau warna-nia seperti kumbang pādang* its colour was green as that of a species of this insect. *Segala būḡa iāng de-dālam tāman itu sedang ber-kambang-an ter-lālu amat arūm bau'n-nia maka kumbang itu-pūn ber-daḡōḡ-lah bunyi-nia* all the flowers in the garden were in blow and emitted a most fragrant scent, whilst the bees (that flew around them) made a humming noise. *Harimau kumbang* a leopard.

kambing a goat. *Brāpa karbau jāwi kambing ābis de būnoh* many a buffalo, ox, and goat were killed (and devoured). *Kambing ūtan* a wild goat; a peculiar species.

kambeli, Ar. (كملي) sack-cloth, hair-cloth, coarse covering.

kambōja, CAMBOJA, a country watered by a great river, situated between Siam and Cochinchina. *Dagūḡ-an deri kambōja dan siam* merchandize from Camboja and Siam. *Kambang (or būḡa) kambōja plumeria obtusa*, L.

kumbōḡ coarse in grain (as salt or sand).

kambirī castrated. (Vid. *كميري kabīrī*.)

kambing a goat. (Vid. *كمب kambing*.)

ka-matī-an death. (Vid. *مات māti*.)

kamadian after, afterwards, then, next. *Kamadian deri-pada itu* after that, subsequently, further. *Sopāya de sebut ōrang dātang ka-pada ārī iāng kamadian* that it may be spoken of in days to come. *De ambel daūlu kamadian de bāyer argā-nia* took (the goods) first, and then paid the price of them. *مغمدين menḡamadian-kan* to postpone. To follow. *Atau iya men-dāulū-i imām-nia atau menḡamadian-kan* whether he precedes his officiating priest or follows him (in the service). *Nabī allah iāng*

tiāda nabī kamadian-nia the Prophet of God, to whom no other shall succeed; (the last of the Prophets).

كمخا *kimkhā* and كمشه *kimkah*, PERS. damask-silk; lustring. *Kimkhā china iang ber-āmas* China lustring adorned with gold.

كمز *kemer*, PERS. a zone, belt, girdle. *Ikat-lah pinggang-mu daŋgan kemer* bind your waist with a girdle; gird up your loins. *Memākei kemer iang ber-tatah-kan ratna* to wear a girdle adorned with jewels.

كمراهن *ka-murāh-an* liberality, good-nature; clemency; facility. (Vid. موره *mūrah*.)

كمرتق *kamaratak* or *kamartak* clattering. (Vid. گمرتق *gamaratak*).

كمس *kamis* to bind up; to repair.

كمخ *kemang* an acid fruit.

كمطا *kampā* and كمطان *kampā-an* a press; an oil-press.

كمشع *kampung* an inclosure, a place surrounded with a paling; a fenced or fortified village; a quarter, district, or suburb of a city; a collection of buildings. *Mem-buat rūmah serta daŋgan kampōng-nia* to erect a house with its inclosure. *Ada iang ka-luar deri-dālam kampung-nia* some came out of their inclosures. *Me-rampas se-ganap kampung dan rūmah* to plunder every village and dwelling. *Kampung chinu* the Chinese quarter. *Kampung malāyu* the quarter of the Malays. *Ber-kampung* to assemble, come together. مشع *menḡampung* to collect, bring together. *Lāda iang de-dālam negri sudah kila kampōng-kan* all the pepper in the country we have collected and kept up. *Orang sa-kampung* persons of the same village; townsmen. *Se-gala sa-kampōng-nia* all his neighbours.

كمثل *kumpul* and كومتل *kūmpul* to collect, assemble, gather together; heap, accumulate, store up. *Apa-bila telah ber-kumpul-lah segala rūta*

when all the chariots were collected together. *Orang bāniak sudah ter-kumpul de tanḡah pā-dang* a number of people are assembled on the plain. *Ber-kumpul wang* to heap up money. *Kumpul-an lālu ka-sa-blāh kartas* amount carried over to the next page.

كمفني *kompani*, EUROP. the East-India Company. *Kapāla iang memegang parentah kompani* chiefs who exercise the authority of the Company. *Iāng dūduk dālam bechūrā kompani inḡgris* who are seated in the councils of the English Company. *Kompani wolanda* the Dutch East-India Company.

كمفرو *kimpū* and كيفرو *kīpū* an artificer, workman. (Vid. توكخ *tūkang*.)

كمفوه *kampūh* a work-box or basket used by women.

كمفه *kampah* to stain, dye. *Ber-kampah chanḡ-gei warna kasumba* to stain the long nails of a crimson colour. *Kāin iang ber-kampah atau ber-tampal* clothes dyed or patched.

كمثيل *kampil* and كمثل *kampil* a small bag or pouch (of matting). *Kāchang sātu kampil* one small bag of pease.

كمكما *kamkamā* (HIND. *kuḡkuma* from whence curcuma and *κάρυαμρον*) saffron, crocus, (which does not grow farther eastward than Turkey, and is often confounded by the natives of India with the كمت *kasumba* safflower or carthamus tinctorius, although the dye yielded by the latter is of a pink colour; whilst the fragrance attributed to it does not in fact belong to either plant). *Narwastu dan kamkamā* spikenard and saffron. *Kamkamā dan kastūrī* saffron and musk. *Tuḡgal-nia kamkamā mērah ber-āmas* their flags were crimson adorned with gold. *Kāin deri-pada warna kamkamā ūḡgū* cloth of a purple colour. *Warna kasumba atau warna kamkamā* a pink or a saffron-colour. *Makān-an iang ada dālam-nia kamkamā* victuals in the preparation of which saffron is used.

كم *ka-mulān* magnificence, splendour, glory.
(Vid. *muliā*.)

کمنان *kamanākan* a nephew, especially the sister's son. Family, dependants, vassals. *Antah-pūn anak antah kamanākan-nia* perhaps his child or perhaps his nephew. *Turūn-lah iya daŋgan anak kamanākan-nia* he came down (from the country) with his dependants. *Kamanākan kāmī iang jādi wakil mutalak kāmī* our nephew who is invested by us with full powers.

کمونچاک *kamonchak* the top, summit. *Kamonchak būkit* the top or summit of a hill. *Kamonchak pūhn* the top of a tree. *Kamonchak pāyong* the top of an umbrella. *Ampat pūluh kamonchak malagei itu* the palace had forty pointed roofs.

کمندور *komandōr*, PORT. governour, European chief.

کمودی *kamūdī* rudder, helm. *Imat-imat pegang kamūdī* steady; mind your helm. *Pūtah-lah kamūdī* the rudder is broken.

کمونینگ *kamūning* a flower-bearing tree, the wood of which is handsomely veined and takes a fine polish; *chalcas paniculata*, L. *astronia*, Bat. Trans. *Lālu iya berenti de-būwah pūhn kamūning tedoh-nia seperti pāyong* they then stopped beneath a *kamūning* tree, the shade of which was like that of an umbrella. *Bersunting būnga kamūning* wearing the flowers of the *kamūning* behind her ears.

کام *kamah* urine; to make water. (Vid. *ایر سنی āyer senī*.)

کامēja *kamēja*, PORT. (camisa) shirt; shift.

کامیلینگ *kamiling* and کامیری *kamiri* a large tree bearing a hard nut (commonly termed *būah kras*) from the kernel of which oil is extracted; *camirium cordifolium*, Gært. *juglans camirium*, Lour. Fl. Coch. Chin.

کن *kaminian*, *kaminian* and کاماین *kamāyan* gum benzoin, styrax benzoin, Dryander.

کن *kan* an inseparable annexed particle used in forming the transitive verb. (See the GRAMMAR.)

کنا *kena*, *kenā* and کنی *kenei* or *kunnei* to touch, strike, hit, affect; to put on; to incur; to be infected with. *Bārang iang kena itu-pūn ābis-lah rāta* whatever was struck was laid entirely flat. *Kārna kapal-nia itu kena kārang de lāut baŋka* for his ship had touched the rocks in the Straits of Bangca. *Kenā-lah makutā-nia anak pānah itu* the arrow struck his crown. *De chiūm-nia būnga āyer māwur daŋgan tiāda de kenā-kan-nia pada idōng-nia* she smelled to the rose without letting it touch her face. *Kena diŋgin* to be affected with cold. *Kena bīsa* to be infected with poison. *Kena bēa* to to be subject to a duty. *Kena denda* to incur a penalty or fine. *Ter-kena* touched, smitten, affected. *Sebab itu-lah amba ter-kena* by reason of that I was affected (suffered a loss). مثنان *menġenā-kan* or مثنای *menġenā-i* to hit, to put, apply, attach to, put on, wear. *Sinjāta itu menġenā-i tūboh-nia* the weapon hit his body. *Menġenā-kan katūpong* to put on a helmet. *Menġenā-kan pe-kāin kapada tūboh-nia* put clothes upon his body.

کناری *kanāri* a species of tree yielding oil; canarium, L. *nanarium oleosum*, R. *pimela oleosa*, Lour. *strania*, Bat. Trans. vol. v.

کاناڠ *kanānga* a flower-bearing tree which grows to a very large size; *uvaria cananga*, L. *Bersunting būnga kanānga* to wear the (sweet-scented) flowers of the *kanānga* behind the ears.

کانایکن *ka-nāik-an* a vehicle. (Vid. *کانیکان ka-nāik-an*.)

کانتوت *kantut* or *kuntut* a fart. *Dāun kantut* apocynum foetidum, L.

کانتال *kantal*, JAV. having a degree of consistence,

thick; pap, mucilage; sperm. *Dāun kantal* arbor glutinosa, R. cordia myxa, L.

کنتل *kuntul* a bird, the heron, ardea.

کنتم *kuntum* and کومت *kutom* a bud; a flower not fully blown. *Kuntum būnga malūr* buds or young blossoms of the nyctanthes. *Būnga sakuntum* one unexpanded flower; a single bud. *Kutom-kutom ter-kanchup dan būnga-būnga terkambang* unblown buds and full-blown flowers. *Kaluār-lah iya deri dālam kutom būnga itu* he issued from the bud of the flower. *Warna kutom* a pale brown colour, fallow. *Ber-kutom* to bud, blossom, begin to bear flowers.

کونجر *kunjur* and کوجر *kujur* a lance. *Tombak lambing dan kunjur seperti kōta berjālan rupānia* spears, javelins, and lances, having the appearance of a moving fortress. *Kunjur berchamāra* a lance adorned with the cow-tail.

کانج *kanjang* to abide, remain, continue. *Itulah ber-kanjang serta-ku* that remains with me. *Ber-kanjang-lah dālam rūmah bapā-nia* remained in his father's house. *پرنکجاش per-kanjāng-an* perseverance.

کونج *kunjong* and کونج *kunjōng* to visit; to befall, happen to, light upon. *مغنجونج menġunjōng kubūr* to visit the tomb. *Menġunjōng akan iang sākit* to visit those who are sick. *Kunjōng-an tiap-tiap mānusia nanti de kunjong atas marika itu* what happeneth to all men (death) will befall those people. *Kunjōng-kunjōng casual, accidental; accidentally.*

کانجی *kanji* rice boiled down to a consistence like starch. *Ayer kanji* rice-gruel.

کانجی *kanji* wanton, lewd, lecherous.

کونچی *konchi*, کونچی *konchī* and کونچی *kunchī* a lock. To lock. *Anak konchi* a key. *Ibū konchi* a lock. *Lūbang konchi* a key-hole. *Anak konchi pintū āti* a key to the door of the heart. *De konchī-kan-nia pintū* he locked the door. *De bukū-nia konchi itu* he opened the lock.

کانچا *kanchāna*, HIND. कांचन gold. *Gūnong kanchāna* a golden mountain. *Puspa kanchāna* golden flowers or ornaments.

کانچینگ *kanching* buttons; clasps, fibulae. *Kanching bāju* a number of small buttons worn at the wrists and neck of the outer garment, being usually of gold filagree. *Lūbang kanching* button-holes. *Ber-kanching amas marak menġigal* golden buttons of a particular pattern. *Ber-kanching māyang menġūrei* those of another pattern or species of work. *پنچانچینگ penġanching* a bolt. *De lepas-kan kanching kamūdī pēlang ber-ālih kalaūt-an* having let go the stopper (fastening) of the helm, the vessel cast to sea. *Dagēng kanching* muscle (fleshy).

کینچینگ *kinching* to make water, stale. *Ayer kinching* urine (vulgarly). *Anak kinching* a bastard.

کونچانگ *kunchang* and کونچ *kunchang* to shake. (Vid. گونچ *gunchang*.)

کونچ *kanchup* or *kunchup* a bud or unblown flower, or flower when closed after sunset; an artificial combination of buds; to close as a flower. *Būnga sakanchup* one bud, or one artificial knot of unblown flowers. *Buñgā-nia sa-taṅgah lagi kanchup* half of its blossoms were still in the bud. *Kutom-kutom ter-kanchup dan būnga-būnga terkambang* unblown buds, and full-blown flowers.

کونچوک *kanchuk* crooked, bent, awry. *Ber-jālan kanchuk-kanchuk* to walk in a waving line. *Maka iya مغنچوک menġanchuk-kan diri-nia* he bent himself (crouched).

کونچور *konchōr* a medicinal root; *kämpferia galanga*, L. sonchorus, R.

کانچیل *kanchil* a small and very delicate four-footed animal of the deer kind; a species of the moschus: another species called *nāpū* is something larger.

کندار *kandāra* to ride, to mount or be conveyed

(by a horse, elephant, or carriage). *Sa-ribu kūda de kandarā-i ūlih pahluwān laṅkap daṅgan ūlat sinjatū-nia* a thousand horses mounted by cavaliers completely armed. *Benātang iang de kandarā-i ōrang* the beast on which a man rides. *Iyā-lah iang مڠنداري mēṅandarā-i ka-pada ampat penjūru ālam ini* he it was who made excursions to the four corners of this world. *kandarān* کنداران an animal used for riding; monture; carriage, conveyance; a staff or pole for carrying a burthen on the shoulders. *Ada iang berpānah-pānah deri-ūtās kandarān-nia* some shot arrows from their horses and elephants. *Tatkāla ber-kandarān atau ber-jālan* when riding or walking.

کندر *kandur* loose, slack; relaxed, weak, feeble.

کندڠ *kandang* a pen, fold, inclosure, shed (for cattle). To shut up, fold. *Kandang karbau* a buffalo-pen. *Kandang sapi* a cow-house. مڠندڠ *mēṅandang* to fold, pen, inclose.

کندک *kandak* a concubine, mistress; whore. A whore-master, the keeper of a concubine. *Antah-nia kandak antah-nia binī* whether it be mistress or wife. *Dan sāya jekalau kandak* and (female) slaves, if they be concubines. *Kandak-nia iang ber-ānak iya daṅgan diya* his concubine who has a child by him. *Ber-kandak* to play the whore; to whore. *Amba dātang mēṅandak-i perampūan itu* I am come in order to procure that woman for my concubine.

کندم *kondam* a sort of ear-ring. (Vid. سوبڠ *sūbang* and کرابو *krābū*.) *Pada teliṅgā-nia de kenā-kan-nia kondam* in his ears he wore ornaments.

کندور *kundur* a species of gourd.

کندوري *kundūri* the candorin, a weight and nominal money. *Kundūri batang* or *sāga pūhn adenanthera pavonia*, L. (Vid. ساڠ *sāga*.)

کندوڠ *kandōng* or *kandūng* a bag, hanging purse; a wen at the throat; a hump on the back; the

womb. To carry (as in a bag). *Kandōng-kan wang* to put money in a purse, or to tie it in the corner of a handkerchief or other part of the dress. *Kandōng badan* the bodily frame. *Tūan-pūnia bāik daṅgan sāya tiāda būlih sāya ilang-kan se-lāma ada niūwa de kandōng sāya* my master's kindness to me I can never lose the sense of, so long as there is life in my body. *Kandōng anak* great with child. *Seperti anak kandōng-nia* like the child of her own womb. *Sudāra iang kandōng* own brother, of the same venter. مڠندوڠ *mēṅandōng* to put into, or carry in a bag. *Mēṅandōng anak* to go with young. *Tatkāla mēṅandōng pātek sa-puluh būlan lamā-nia* when for ten (lunar) months you bore me in your womb. *Awan mēṅandōng āyer* the clouds teem with water.

کندي *kundi*, *gundi* and *gindi* (کوندو poculum barbaricum, persicum, certe Asiaticum) a water-pot, earthen bottle, ewer. *Ada iang memegang kipas dan ada iang memegang kundi* some of the attendants carried fans, and some carried water-pots. *Kundi surāhi* a flask, bottle with a long neck. *Kundi ayer sambāyang* a vessel for water used in the ceremonies of prayer. *Dāūn kundi* or *tābung bruk* a climbing plant which exhibits the appearance of a small tankard; nepenthes, L.

کندیدی *kandidi* a species of bird, the snipe, scolopax.

کندیری *kindiri* self. (Vid. دیری *dīri* and سندیری *sindiri*.)

کندیس *kandis* a fruit, a variety of the garcinia.

کنصیل *konsil*, Eng. council, the board of council. *Komandōr daṅgan konsil* the governor and council.

کنڠ *kanang* to consider, call to mind, reflect upon, remember. *Ka-besār-an dunyā tiadā-lah de kanang-kan-nia lagi* the greatness of this world he no longer considered. *Harām illahi kalau ter-kanang* curse me if I remembered.

Karna iya sāṅgat ter-kannag anak-nia for the memory of his child came strongly to his mind. *Jekalau kakanda māti kalāk maku tūan kanang-lah kāsīh sāyang kakanda iang sedikit* if presently thy love shall fall in battle, wilt thou reflect upon him with some degree of tender regret.

کَنِکْ *kening* the eye-brow. *Būluh māta dan kening* the hair of the eye-lashes and eyebrows. *Būluh kening-nia ter-bākar* the hair of their eye-brows was singed. *Kening-nia seperti tāji de bantok* her eye-brows were arched like the artificial spurs of fighting cocks. *Kening-nia laksāna awan de tūlis* her eye-brows resembled painted clouds.

کَنَکْ *kanak-kānak* children. (Vid. کَانَتْ ۲ *kā-nak-kānak*.)

کَنَلْ *kanal* to recollect, recognise, distinguish; to be acquainted with; to acknowledge attentions. *Tiāda aku kanal diya* I do not recollect, or, am not acquainted with him. *Maka de kanal-lah iya akan sudurā-nia* and he recollected or recognised his brother. *Itu-lah iang ter-kanal ūlih sāya* that I recollect. *Tāu-lah iya menḡanal permāta* he knew to distinguish precious stones. *Bārang siāpa menḡanal diri-nia* whoever knows himself. *Tiāda ber-kanal-an lāwan daṅgan kūwan* there was no distinguishing foe from friend. کَنَالِ *kenāl-i ūlih-mu kapāla siāpa itu* do thou ascertain whose head that is. *Kanal-kanāl-an* acquaintances. *Tanda penḡanal* distinguishing mark, criterion.

کَنَنْ *kenan* or *kanan* acceptable, agreeable, pleasing. *Ber-kanan* to like, have a regard or liking for, to find agreeable, to be pleased or satisfied with; having a liking, pleased. *Itu-lah kāmī ber-kanan* we like that, find it agreeable. *Tiādā-lah iya ber-kanan menanḡar per-katā-an itu* he was not pleased to hear those words. *Jekalau ber-kanan pada rāja* if it please the king. *Jekalau ada per-kanan* if I may find favour. *Sudah brāpa lamā-nia tiāda de per-kanan-kan ūlih kompani wolandūi* for a conside-

erable time he has not been satisfied with (the conduct of) the Dutch Company. پَنَگَنْ *penḡan* dainties, delicacies, what is agreeable to the palate.

کَنِکْ *ka-naik-an* a carriage, vehicle, conveyance, monture. (Vid. نَائِکْ). *Meng-ātor segala ka-naik-an deri-pada rāta pedāti* to arrange all the carriages, consisting of chariots, &c. *Segala gājah dan kūda ka-naik-an rāja-rāja* all the elephants and horses on which the princes were mounted. *Turūn-kan praū akan ka-naik-an pa-dūka adenda* launch the vessel to furnish a conveyance to my dear sister. *Maka ka-naik-an rāja-pūn ber-lāyer-lah menūjū pūlau itu* the king's vessel sailed towards the island.

کَنِیُوتْ *kenniut* to grin, to grin and chatter (as a monkey); to grin at. *Ter-kenniut serta ter-nḡāṅga mulūt-nia* grinning and stretching wide their mouths. *Gampar mulūt-nia dan ter-kenniut ter-lālu gumpūtu bunyi-nia* screaming and chattering with an excessive noise. *Tūan-nia itu-pūn de kenniūt-nia* he then grinned at his master.

کَنِیَڠْ *kenmiang* or *kunmiang* full, satisfied, satiated. *Kenniang deri-pada mākan* satisfied with eating. *Kenniang-lah sāya* I have had my fill. *Lima perkāra iang tiāda kenniang deri-pada mānusia* five things in which men are not to be satisfied. مَنَڠَنِیَڠْ *menḡenniang* to fill, satiate, gorge.

کَوْ *kau* thou, thee, you, ye, (a contraction of اَکُو *aṅkau*) generally employed in a tone of authority, and to inferiours. *Apa kau kōrang* what dost thou want? *Pūlang-lah kau ka-pada bapā-mu* return thou to thy father.

کُوَاسْ *kuāsa* or *kwāsa* powerful, mighty; able, capable. Power, authority, might, ability. *De īring-kan ūlih paṅḡāwa iang kwāsa* followed by powerful warriors. *Tūhan iang kwāsa* the mighty Lord, the Omnipotent. *Kwāsa ber-jalan* able to walk. *Kwāsā-kah aṅkau* art thou able. *Iāng ber-ūtang serta kwāsa mem-bāyer ūtang-nia* those who are in

debt and are able to pay their debts. *Sa-āri-pūn tiāda amba kwāsa me-nanti-kan diya* it is not in my power to wait for her a single day. *Tiāda kwāsa amba men-dirita sākit ini* I am not able to endure this pain. *Mūna kwāsa amba as far as lies in my power.* *Ulih akal budi dan ka-kwasā-an* by skill and force. *Turūn-lah iya deri-pada ka-besār-an-nia dan ka-kwasā-an-nia* he is fallen from his greatness and his power. *Perjanji-an iang ka-kwasā-an* a strong and binding agreement. *De chiūm-nia dāngan se-kwāsa-kwāsa ati-nia* she kissed him with her whole heart.

کوال *kwāla* the mouth or entrance of a river (commonly written qualloe); the town or factory near the mouth of a navigable river; a port. *Brāpa dālam-nia āyer de kwāla* what is the depth of water at the river's mouth? *Bāwa becharā-mu ka-kwāla* bring your complaint (from the country) to the factory. *Kārna kwāla sambas bhāru ter-būka dan orang dāgang balim ada iang datang seperti daulu* for the port of Sambas is but lately opened (freed from the enemy's cruizers) and the traders have not yet frequented it as formerly.

کوالی *kwāli* (HIND. کراهی *kurāhi*) an iron pan or cauldron used in cookery and manufacture; a tauch, quallee. *Randang dālam kwāli* to fry in a pan.

کواو *kūau* or کووو *kūwau* a beautiful and magnificent bird of the pheasant kind; the Sumatran or argus pheasant. (One of these birds was brought alive to England, by Mr. Robert Broff, in the year 1790.)

کوبڠ *kūbang* a slough, puddle, muddy pool (particularly those in which the buffaloes roll and refresh themselves). *Laksāna ikan de-dālam kūbang* like a fish in a puddle (out of its proper place).

کوبک *kūbak* and کوبه *kūbah* to peel, pare, cut or strip off the rind, husk or coat of fruits or flowers. *Kūbak kalāpa* to strip the husk and

cut open a coconut. *Būnga chumpāka de kūbah* peeled off the outer coat of the chumpāka flower.

کوبو *kūbū* a breastwork, battery, entrenchment. The name of a place in the north-eastern part of SUMATRA.

کوبیس *kūbis*, ENGL. cabbage, brassica; (in a Malayan list of vegetables also appear سلاری cellery and منتی mint).

کوبین *kūbin* and چاچک کوبین *chāchak kūbin* the flying lizard, draco.

کوت *kōta*, HIND. कूट a fort, fortress, castle, fortified house; fortifications, works. *Kōta iang tuggeh-tuggeh* a very strong fortress. *Lari-lah iya ka-dālam kōta* they fled into the fort. *Laṅkap negri itu dāngan kōta pārit-nia* the town was provided with a castle and a ditch. *Kōta negri iang ber-kōta* the works of a fortified town. *Lima-blas kōta, dua-blas kōta, &c.* the fifteen forts, twelve forts, &c. names of districts in the country of Menangkābau.

کوتا *kōtā* or کوتک *kōtak* a tool-box. *Kōtak dawāt* a writing-case.

کوتوک *kūtok* a curse; to curse. *Kūtok atas-nia* curses on him. *De kutōk-i allah* accursed of God. *Perampūan se-kūtok ini* this cursed woman. مئڠوتوک *menḡutok* to curse.

کوتیل *kūtil* a wen.

کوتوم *kūtom* a bud. (Vid. کونتم *kuntom*.) *Būnga sa-kūtom* one flower.

کوتو *kūtū* and کوت *kōt* a louse, pediculus. *Kūtū anjing* a flea, pulex. *Kūtū dumba* a tick. *Telur kūtū* nits. *Tiāda harām menḡalār-kan kūtū deri kapāla atau jānggut* it is not forbidden to remove lice from the head or from the beard (the act does not defile the person).

کوتیلڠ *kutīlang* a species of bird; oriolus.

کاوس *kaūs*, AR. a shoe. (Vid. کاوس *kāus*.)

مغجولہ *kūjut* and کوجوت *kūjūt* to strangle. *menīgūjut-lah diri-nia daŋgan tāli* strangled himself with a cord.

کوجر *kūjur* a lance. (Vid. کونجر *kunjur*.)

کوجو *kōjō* or کوجه *kōjah* Moorish, Hindustani. *Orang kōjō* a moor-man, a mahometan of Hindustan. *Kapal ōrang kōjō* a vessel belonging to a moorish merchant.

کوحیج *kūching* and کوحیج *kūching* a cat, felis. *Anak kūching* a kitten. *Kūching jālang* a wild cat. *Kūching ūtan* a cat of the woods. *Kūching rimau* tiger-cat.

کوحپ *kūchup* a kiss; to kiss. (Vid. کچوم *chūm*). *Kūchup iang sūchi* a pure kiss. *Lālu de kuchup-lah binī-nia* he then kissed his wife. مغچپ *menīgūchup* to kiss.

کوحیل *kuchil* to exclude.

کوحی *kūchī* Cochin-China or Anam. Cochin on the coast of Malabar. *Rastōng kūchī lues venerea*.

کود *kūda*, HIND. گودا (*gūra*) a horse. *Kūda betina* a mare. *Kūda jantan* a stallion. *Kūda kabiri* a gelding. *Kūda jāhat* a vicious horse. *Nāik de-ātas kūda* to mount a horse. *Tūrun deri-ātas kūda* to alight from a horse. *Kudā-nia me-lompat* his horse bounds. *Kūda āyer* the hippopotamus. کودا-کودا *kuda-kūda* a wooden frame or stand, a horse; also the name of a plant, bignonia, L.

کودس *kūdis* the itch, scab, mange. *Gātal atau kūdis* one cutaneous distemper or another.

کودونگ *kūdong* to cut or chop off (a limb); maimed, dismembered of hand or foot. *Kūdong kāki sa-blāh* having lost one leg. مغودونگ *menīgūdong tāngan* to cut off the hand.

کودوک *kōdok* a frog, rana.

کودوک *kōdok* the back of the neck.

کودال *kūdal* and کدل *kuddal* leprous; leprosy, scab, mange. *Gātal-nia seperti ōrang kūdal* he itches like a leprous person. *Bisol atau kūdal blotches* or leprous scurf. *Andak-lah korbān itu jāngan iya ber-kūdal* the animal chosen for sacrifice ought not to have the scab.

کودی *kōdī* a score, corge, twenty. *Kāin pūti ampāt kōdī* four corge, or fourscore pieces of white cloth.

کور *kūra* a hard swelling in the abdomen, proceeding from an obstruction of the spleen; the boss (from báço, PORT. the spleen). *Dum-mam kūra* a fever occasioned by this complaint.

کور *kūra-kūra* and کور *ku-kūra*, HIND. کورم (*kūrma*) a tortoise, testudo. *Sisik kūra-kūra* tortoise-shell. *Kōra-kōra* a large rowing-boat or prau used by the people of the eastern islands. (See plates in Forrest's Voyage to N. Guinea.)

کورس *kōris* and گورس *gōris* to scratch, score. A scored line, a line marked in earth or sand. *Dan panjang kōris itu tiga hasta* and the length of the line (marking the place of occasional prayer) is three cubits. *Menēg-kōris tānah daŋgan jāri-nia* to make a mark on the ground with his finger. *Bārang siāpa me-laŋgkah kōris ini* whoever shall step over this line.

کورس *kūrus* lean, meagre, emaciated. *Tūboh iang kūrus* a lean body. *Pandei kūrus* an emaciated worker in gold. مغورسکن *menīgūruskan tūboh* to render the body lean.

کورنگ *kōrang* to want, to be deficient in, or less than; wanting, less, deficient. *Iāng kōrang budī* who want or are deficient in understanding. *Sebāb kōrang-lah pērak kāmī* because our money faileth. *Sa-biji-pūn tiadū-lah kōrang* not a grain was missing. *Kōrang sātu tiga pūluh* wanting one of thirty, twenty-nine. *Kōrang ganap* incomplete. *Kōrang inēgat* inconsiderate, inattentive. *Kōrang biāsa* inexperienced, unaccustomed. *Pātek ini ōrang iang kōrang*

banġsa thy servant is a person of humble birth. *Melebiġ atau meŋgorang* to exceed or to fall short. *Meŋgorang-kan* or *kōrang-kan* to diminish, lessen, reduce. *Minta kōrang-kan argania* pray make a diminution in the price. *Se-kōrang-kōrang* deficiency; least quantity, minimum. At the least; in default. *Kārna sūngat-lah* ککوراڻ ka-kōrāng-an *kapada kita deri ūbat bedil itu* for there is a great deficiency of gunpowder on my part.

کورڻ *kōrong* the poop of a vessel; the stern-cabin, where the *jūromūdi* or master sits to steer. *Tiŋgi aluwan deri kōrong* the stem higher than the stern. *Dua orang ber-jāga de-atas kōrong* two men kept watch upon the poop. *Wūyang kōrong* the crooked timbers which form the frame of the cabin.

کورڻ *kūrong* to confine, shut up, imprison. *Orang itu nanti amba kūrong* I shall confine that man. *Arta amba de rampas-nia dan amba de kūrong-nia* my goods they plundered, and me they confined. کورون *kurōng-an* a cage, dungeon, place of confinement. *Kurōng-an ayam* a hen-coop.

کورڻ *kūrap* scorbutic humour; a tetter, ring-worm. *Dāun kūrap* or *golīnggang* cassia alata, L.

کورڻ *kōrek* to grope, poke, scrape (in the earth). *Kōrek daŋgan besī* to poke with an iron. *Benātang iang meŋgōrek būmi* beasts that scrape or burrow in the earth. *Harām meŋgōrek kubūr kārna memindah mayit* it is forbidden to dig up a grave in order to remove a corpse. *Kōrek-kōrek hāl* to repeat grievances; to scrape up a buried bone of contention.

کورڻ *kūrkur* or کورخ *khurkhur* to grunt as a hog; to pur.

کورڻ *kūro* leprous scurf.

کورڻ *kūrau* a species of fish; polynemus.

کورڻ *kōreh* veined (as wood), damasked (as silks

and as the blades of weapons. Vid. پامور *pāmur*.) *Kāyū ber-kōreh* wood handsomely veined.

کورڻ *korinchis* and *korinchi* an inland district of SUMATRA.

کورڻ *kūsa*, HIND. अकुश *a hook; a weapon having a hook at the end of it; the instrument used in guiding an elephant. Rumpūt kūsa kūsa* gramen aciculatum.

کورڻ *kūsut* and کورڻ *kūsut* entangled, perplexed, confused. *Benang kūsut* entangled thread. *Bechāra iang kūsut* a perplexed discourse; intricate cause. *Meŋgūsut* to entangle, perplex, confuse.

کورڻ *kōsong* empty. *Kārong kōsong* an empty bag. *Prūt kōsong* an empty belly. *Tānah kōsong* unoccupied land.

کورڻ *kūskus* an animal of the opossum tribe; didelphis orientalis. (See Valentyn. vol. iii. p. 272, and pl. fig. D.)

کورڻ *kūng* the rainbow. *Kūng palāngi* the variegated rainbow.

کورڻ *kūngan* the throat. *Krat kūngan* to cut the throat. *Korōng-kūngan* the gullet.

کورڻ *kūpas* to peel, strip off the outer rind; to flay. *Kūpas pinang* to strip off the outer coat of the betel-nut. *Kūlit-mu kalāk ābis ter-kūpas* thy skin shall presently be flayed.

کورڻ *kūpang* a shell-fish, the muscle, mytilus. A Japanese coin current in some Malayan countries. *Brat-nia sa-miskal iya-itu anam kūpang* its weight is one *miskal* (of Arabia) equal to six *kūpang*. *Sa-mas atau anam kūpang* one mace (of Achin) or six *kūpang*. *Dua kūpang tiga kundūri* two *kūpang* and three candarins. *Chārī lāba sa-kūpang dua* to endeavour to turn a penny.

کورڻ *kūping* or ular *kūping* an insect, the earwig, forscicula.

کوپک *kupak* and کوپه *kūpeh*, PERS. a kind of drum, long and small. *Sūsū kupak* long, pendulous dugs. *Ada iang ber-lāri-lāri maka ka-dūa kūpak-nia itu-pūn ber-pālu-pālū* some (of the women) ran away, and their long dugs struck against each other.

کوپل *kupil* and کؤل *kupil* (ENG.) to join together, attach, connect.

کوپو *kūpū*, JAV. the butterfly, papilio. (Vid. رام *rāma-rāma*.) *Kūpū-kūpū terbang me-lintang* butterflies fly across. (Prov. song.)

کوپیه *kūpiyah* a hat, cap; a basket. (Vid. کپیه *kupiah*.)

کوک *kūku* nail, claw. (Vid. کوکو *kūkū*.)

کوکور *kūkur* a turtle-dove. *Kūkurūbu* to make the noise peculiar to doves.

کوکور *kūkur* to rasp, scrape. *Kūkūr-an* a rasp; a fixed scraper (for taking out the pulp or kernel of the coconut).

کوکس *kūkus* to distil. *Kūkūs-an* a still, retort.

کوکځ *kūkang* an animal called the sloth; *lemur tardigradus*; which is also named کاملاس *ka-malās-an*.

کوکک *kūkuk*, PERS. to crow (as a cock); to cackle (as a hen); to coo (as a dove). *Se-telah dīni āri āyam ūtan-pūn ber-kūkuk ter-lālu rāmi ber-sūnt-saūt-an* as soon as the day broke the cocks of the woods crowed incessantly, answering each other. *Kūku-āyam* cock-crow.

کوکو *kūkū* and کوک *kūku* nail; claw (of bird or beast); the hoof; the fluke of an anchor. *Meŋgrat kūkū* to pare the nails. *Dakī iang de-bāwah kūkū* the dirt under the nails. *Kūkū ter-lebih panjang* very long nails or claws. *Gamaranching grūda daŋgan kūku pārōh-nia* the griffin made a clattering noise with his claws and beak. *Kūku balum* dove's nail; a species of rice, small-grained, crooked, and very

delicate. *Kūku-rimau* tiger's claw; a tool for wrenching out nails.

کولات *kūlat* mould, mother. *Kūlat kāyū* a fungus growing on decayed wood; peziza, L.

کولت *kūlit* skin, hide, leather, bark, rind, husk, outer coat of any natural production. *Kūlit karbau* the skin of a buffalo. *Kūlit-nia pānas dan kring* his skin is hot and dry. *Kūlit berbūlū* a skin with the fur. *Bāju kūlit* a leathern jacket. *Kūlit-nia bagei kōta besē* its hide was like an iron fortress. *Sūchi deri-pada kūlit-nia* cleaned from its husk. کولت لاوځ *kūlit lā-wang* a spicy bark; cortex cariophylloides, R. laurus culit lawan, L. *Kūlit kāyū* the bark of wood; large pieces of bark prepared for particular uses and termed coolicoys.

کولت *kūlak* a gallon measure. (Vid. کوله *kūlah*.)

کولف *kūlof*, AR. (غلف *ghulf*) the foreskin, prepuce. *Ber-krat* or *ber-sāyit kūlof* to cut the foreskin, to circumcise. *Orang iang ber-kūlof* an uncircumcised person, one who retains his foreskin.

کولم *kūlam* and کلم *kulam*, HIND. कूल a pool, pond, tank, artificial piece of water, with flights of steps, for bathing. *De taŋgah kūlam itu ada sūātu bālei* in the midst of the tank there is a pavilion. *Ber-jālan-lah iya ka-tepi kūlam itu lālu turūn-lah ka-dūlam akan mandi* he walked to the edge of the piece of water, and then descended into it to bathe.

کولم *kūlum* to mumble, mutter, grumble, complain in a low voice; to mutter enchantments; to mumble, suck, or chew; to put into the mouth. *Jekalau de kūlūm-nia akan makān-an itu lālu ter-parlan* if he chew the food and then swallow it. *Maka chinchin itu-pūn de ambel ūlih hanūmān lālu de kūlūm-nia* the ring was then taken by Hanuman (a prince of monkeys) who clapped it into his mouth.

کوله *kulah* and کولت *kūlak* a measure containing about a gallon or half a peck. To measure.

Miniak dua kulah two measures or gallons of oil. *Kulah-kulah bras tiga buah* three rice-measures. *Garam sudah ter-kulah* the salt has been measured.

koleh a kind of small boat or vessel with an upright sail.

köliling around. (Vid. *koliling*.)

kumbang an insect of the bee kind. (Vid. *kumbang*.)

kumur to gargle (the throat), to rinse (the mouth). *Tuan putri bangun lalu basoh muka dan ber-kumur-kumur seraya makan sirih* the princess arose, then washed her face, rinsed her mouth, and proceeded to eat betel.

kumis and *kumis* whiskers, mustaches. *Ada iang ber-janggut ada iang ber-kumis* some had beards and some had whiskers. *Kumis dan rambut iang ampir pipi* the whiskers and the hair that grows near the cheeks. *Memakei miniak pada rambut kapalā-nia atau janggut-nia atau misi-nia atau kumis-nia* to anoint with oil the hair of the head, or the beard, or the hair on the lips.

kumpul to collect. (Vid. *kumpul*.)

kunāng-an youths attendant on great personages. *Kunāng-an laki-laki iang muda* youthful attendants, pages. *Ter-kambang-lah payōng ka-kunāng-an dulāpañ sa-blāh* umbrellas were spread by eight pages on each side. (If employed to carry lights also, as is probable, they may be so named from *kunang* a species of lampyris.)

kuman an atom, minute particle. Nothing, none; not a jot, not a whit.

kunting and *kunting* the largest kind of vessel with an oblique sail or *layer tanja*, and what is specially termed a *prau*.

kunchang to shake. (Vid. *gunchang*.)

kōnchōr a plant; *kæmpheria procumbens*, Bat. Trans. vol. v. *kæmph. galanga*, L.

kunchi, HIND. कुंजि a lock; key. (Vid. *konchi*.)

kundur a species of heron found commonly in the rice-fields; called also *rūk-rūk pūtih*.

kūndei a mode of rolling or twisting the hair on the crown of the head, as practised by the Chinese women. *Chūchuk kūndei* the pin or bodkin stuck through the hair when rolled up in that manner.

kunang a species of fire-fly smaller in size than the common bee, and having the luminous matter about the thorax or the abdomen; it is also called *api-āpī*.

kuning and *kuning* yellow. *Warna kuning* a yellow colour. *Warnā-nia pūtih kūning* her complexion was a light yellow. *Kāin ber-eram kuning* cloth having a yellow pattern. *Manikam kuning* a topaz. *Kuning kākī* a species of bird. *Kambang kuning* cassia planisliqua.

kunun certainly, assuredly, actually, positively, undoubtedly, in fact; confidently reported. *Ini-lah kunun kapāla mūsuh* this is certainly the head of an enemy. *Sudarā-ku kunun adā-nia* he is assuredly my brother. *Kunun ber-prang dālam negri itu* war has actually broken out in that country. *Dātang jūga kunun khabar-nia* the news has been confidently stated.

kūwau a magnificent bird of the pheasant kind; the Sumatran or argus pheasant.

kūah or *kūah* sauce, gravy, broth, liquor. *Kūah gūlei* the sauce or liquid part of a curry.

kūat strength, vigour. (Vid. *kūat*.)

kawī strong, efficient. (Vid. *kawī*.)

*كوبا *kūyā* or كويك *kūyak* to tear asunder.

كويغ *kūyang* a disease.

كويغ *kūyong* and كويونغ *kūyōng* a species of shell-fish.

كويك *kuyuk* and كويو *kūyū* a cur or pariah dog.
A plant, aurila, Bat. Trans. vol. v.

كويلو *kawilu* a small four-footed animal.

كويان *kōyan* a measure, chiefly used in estimating the burthen or cargoes of vessels, varying in different countries, but on the west coast of SUMATRA considered as equal to 800 *kūlah* or gallons; at Palembang the *kōyan* of rice is estimated at 48 *pikul* or 6400 lbs. *Muāt-an-nia jādi dūa pūluh kōyan* her loading amounts to twenty *kōyan*.

كوبا *kūniā* to chew.

كوييت *kūnyit* and كوييت *kūnyit* turmeric, curcuma rotunda and curcuma longa. *Kūnyit tumū* a variety of curcuma, with coloured leaves, and a black streak running along the mid-rib, Campbell.

كويونغ *kūnyong-kūnyong* sudden, unexpected. *Se-kūnyong-kūnyong* suddenly, unexpectedly, unawares; for nothing; without motive, apparent necessity, cause, or previous symptoms. *Se-kūnyong-kūnyong iya ghaib-lah deri-pada māta orang* he suddenly became invisible to mortal eyes. *Se-kūnyong-kūnyong rabah paṅgsan* suddenly fainted away.

كاه *kah* an inseparable interrogative particle. *Adā-kah bāniak* are there many? *Arūm-kah bau'n-nia* is the scent of it fragrant? *Deri rāja rūm-kah* atau *deri benūa china-kah* atau *deri-pada kamī-kah* from the king of Rome, or from the empire of China, or from ourself?

كيدوش *ka-idūp-an* livelihood. (Vid. هيدث *idup*.)

كهندق *ka-andak* or كاهاندق *kahandak* will, pleasure, liking, inclination, wish, desire. (Vid. هندق *andak*.)

Ka-andak allah the will of God. *Jekalau tiāda aku turut seperti ka-andak-nia anak-ku ini nis chāya men-jādi peniakit-lah iya* if I do not comply with the wishes of this my child, assuredly her health will be injured. *Ber-ka-andak ka-pada ka-jahāt-an* to have an inclination towards vice. *Ada suātu ka-andak amba ka-pada tūan amba maka amba dātang ini* I have one wish to express (or request to make) to you which occasioned my coming hither. *Ka-andak āti* (familiarly contracted to *kand'āti*) heart's desire, will, pleasure. *Apa ka-andak āti-mu* what is your good pleasure? *Dāyang-dāyang taūlah akan ka-andak āti tūan-nia* the female attendants understood the wishes of their mistress. *Itu-pūn de karjā-kan-nia-lah seperti ka-andak āti-nia* he then did according to his heart's desire. *Apa kand'āti tūan* what is your will? *Kand'āti* (for *seperti kand'āti-mu*) as you please, with all my heart, let it be so, I care not (commonly expressing an unwilling compliance).

كي *kei* a small kind of fish preserved like the anchovy.

كي *kei* and كي *kiei*, JAV. a title of rank in Java, Borneo, and some other islands: in SUMATRA it seems to be applied exclusively to the Chinese settlers, but rather as an appellative than a title. *Kei Sian* the name of a very intelligent and respectable Chinese merchant at Fort Marlborough.

كيا *kiyā* cards. *Ber-māin kiyā* or *kartas* to play at cards. كيا *kiyā-kiyā* a species of fish.

كياڠان *kianṅan* or كياڠان *keiyaṅan* heaven, the abode of celestial spirits of the highest order. *Deri dunyā dātang ka-kianṅan* from earth even unto heaven. *Dewāta iang de kianṅan* the genii of the celestial abodes. *Anak indra kianṅan-kah ini* is this a son of the chief of celestials? *Asal-nia turun deri kianṅan* his race descends from the immortals. *Seperti orang iang bermimpi masuk ka-dālam kianṅan rasā-nia* his

feelings were those of one who dreams he is entering the mansions of celestial spirits.

کے کای *kīai* or کے کئی *kiei* knack, art. *Balim ada dāpat kīai-nia* has not yet acquired the knack of it.

کے کبار *kibar* to wave; to flutter in the air; to waft. *Tuŋgal dan panji-panji ber-kibār-an-lah seperti dāun kāyū rupā-nia* the flags and banners waved or fluttered like the leaves of trees. *Santing-nia* کے کبار *ber-kibār-an* the flowers in her hair waved (as she moved). *Maka ter-kibar-lah bau'n iang' ārum* a fragrant odour was wafted.

کے کibas *kibas* to shake (any part of the body). *De kibas-kan diri-nia* shook himself. *Meŋgibas paŋku* to shake the lap. *Meŋgibas sāyup* to shake the wings.

کے کتا *kita* we, us; I, me (when spoken by a royal personage). *Māri kita pergi ka-sāna* come let us go thither. *Se-lāma ini kita tiāda tāu* all this time I have not known. *Kita pūnia ours. Kit'orang* we, us.

کے کتاپان *kitāpan* a plant, *callicarpa japonica*, L.

کے کتار *kitar* to turn (as on an axis), to revolve; to turn (as a door on its hinges). *Jantara ber-kitan* the wheel revolves. کے کتارن *per-kitār-an* *chakrawāla* the revolution of the celestial sphere.

کے کتال *kitang* a species of fish called the leather-fish, *teuthis*.

کے کتے *kētē* small, diminutive. *Ayam kētē* a fowl of a small size or breed.

کے کجیڠ *kijang* an animal of the deer kind with unbranched horns; the roe. *Pantas kaki-nia seperti kijang* swift-footed as the roe. *Minum mākan-nia seperti kijang* he eats and drinks like a deer; lives without regular means. *Rusa dan kijang* harts and roes. *Angekau men-jādi kijang amas* become thou a golden roe. *Kijang kasturi* the musk-deer.

کے کچو *kējū* PORT. (queijo) cheese.

کے کچو *kichū* to cheat, defraud. *Jāŋgan kichū* do not cheat. *Iāng biāsa* کے کچو *menigichū* who is accustomed to cheat. *Meŋgichū āti* to disguise the sentiments.

کے کچی *kichī* a ketch, a square-rigged two-masted vessel, having the lower mast abaft.

کے کچی *kichī* a mode of gaming.

کے کیدڠ *kidong* a song, ditty, lullaby. *De ūlat-nia daŋgan kidong-kidong* she dandled and amused it with songs. *Kidong sundal* a harlot's song. کے کیدڠ *menigidong* to sing soothing or lulling songs.

کے کیدل *kidol*, JAV. south, southern. (Vid. کے کیدل *salātan*.) *Lāut kidol* the southern ocean; the sea to the southward of JAVA.

کے کیدو *kidau* and کے کیدل *kidal* the left. (If this word be the same with the preceding, the Javans, contrary to the more common mode, must consider the points of the compass with their faces turned towards the west. (Vid. کے کیری *kiri*.)

کے کیده *kedah* an elephant-trap. *Quedah* the name of a place in the Malayan peninsula. (Vid. کے کده *kedah*.)

کے کیرا *kira* to think, consider, take thought; to suppose, conjecture, compute. *Amba kira tiāda* I think not. *Apa kira tūan* what do you think. *Iya tiāda* کے کیرا *menigira-ŋgira-kan* pada kabujuk-an negri he did not consider the welfare of the country. *Tiadū-lah dāpat de kira-kirā-kan būniak-nia* there was no possibility of computing their numbers. *Jeka de kira-kirā-kan daŋgan réal* if it be computed in dollars. *Iāng tiāda* کے کیرا *ter-kira-kirā-i* which is inconceivable. کے کیرا *se-kira-kira* about, nearly; according to, in proportion to. *Se-kira-kira hajat-nia* according to the necessity for it. *Jāŋgan kau ber-kāta daŋgan s'orang meleinkan* کے کیرا *se-kira-kira akal-nia* do not thou talk (on religious or mysterious subjects) to a man, but in propor-

tion to his understanding. *per-kirā-an* an account; calculation. *Sopāya būlih selesseikan per-kirā-an mūdāl itu* in order that an adjustment may take place of the accounts of that trading stock. *Tiāda be-brāpa besār per-kirā-an* cannot be estimated too high. *kirān* *kirā-nia* or *kirā-nia* prithee, nay, but; it appeareth or seemeth; supposing; about. *Am-pūn-ī kirā-nia pada-ku* pardon me I pray thee! *Hei kirā-nia* O that! *Apā-lah kirā-nia* may it please; I pray. *Bārang de sampei-kan allah apā-lah kirā-nia* may God cause it to arrive, I beseech him. *Bārang sa-rātus réal kirā-nia* about an hundred dollars.

kirap to shake off. *Kirap-kan nejis iang kring* to shake off dry dirt (from the clothes). *Kirap dulī* to shake off dust.

kirim to send. *Ber-kirim sūrat* to send a letter. *Apa-apa de kirim tūan sāya terima kāsih* whatever you send I receive with thanks. *kirim-an* a present.

kiri the left. *Tāngan kiri* the left hand. *Ber-diri de kiri rāja* to stand up on the left of the king. *Inggā tiāda de ka-taū-ī tāngan kiri-nia bārang iang de brī tāngan kānan-nia* so that his left hand shall be ignorant of what his right hand bestows: (from MS.) *Meñgūlat ka-kānan dan ka-kiri* to skip (as a monkey) to right and left.

kirei to winnow in the wind. *Bras de kirei-kan dālam nūrū* they winnowed rice in a fan or sieve. *meñgirei lāda* to winnow pepper.

kis, Ar. the silken bag in which letters to great personages are inclosed.

kēsi or *kisi* a spindle. (Vid. *rāhat*.)

kisar to turn, turn round, shift; to grind. *Ber-hisar-lah jantārā* the wheels of the machine turned round. *Anģin ber-kisar ka-salātan* the wind shifts to the south. *meñgisar chin-chin* to turn a ring (upon the finger). *Meñgisar-*

kan kris-nia ka-adāp-an turned his kris in front (by pulling round the belt). *Meñgisar-kan diri-nia* rendered himself invisible. *kisār-an* a hand-mill. *Ber-pūsar kisār-an* to turn a hand-mill. *Bātu kisār-an* a mill-stone. *per-kisār-an mālām dan siang* the revolutions of night and morning.

kisil to rub, scrape, or brush one thing against another. To play with a bow on a stringed instrument. *De kisil tāngan-nia ka-dūa* he rubbed his hands together. *Amba kisil daŋgan taŋgan amba* I brushed (him) with my arm.

kisi-kisi lattice-work, rattan or cane-work, grating; a latticed window. *Kūrsi ber-kisi-kisi* cane-bottomed chairs. *Būrong nūrī iang de kisi-kisi malegei* a lury or parrot which was in the window of the palace. *Jatūh-lah deri-pada kisi-kisi* fell from the window.

kipas and *kipas* a fan; a fly-flap; a fan for winnowing. To fan; to winnow; to sweep. *Orang menūri itu memegang kipas sātu s'orang* each of the dancers held a fan. *De tulis ka-pada kipas itu* drew upon the fan. *Kipas dan āyak* to winnow and sift. *Pakan dan mēdan de kipas ōrang-lah* the streets and squares were swept. *Orang iang meñgipasi rāja* persons who fan the king. *Ikūr-nia de kipas harimau* the tiger wagged or lashed his tail.

kīpal compact, solid, massive, in lumps. *Amas kīpal* gold in (natural) lumps; bullion.

kipu or *kimpū* an artificer, workman. (Vid. *tūkang*). *Kimpū besi* a smith. *Kimpū amas* a goldsmith.

kikir to rasp, file; a rasp, file. Avaricious, niggardly. *Kikir besi* an iron (steel) file. *Kākir kāyū* a rasp. *Orang kikir* a miser, niggard, skin-flint. *Tiādā-lah akan de kikir-kan hānia de kāsih daŋgan suka-chita* it must not be kept in a niggardly manner, but given cheerfully.

کیکس *kikis* to scrape, scrape out, erase. *Jekalau sālāh tūan kikis-ī kalau kōrang minta de tambāh-ī* if there is any thing wrong you will erase it, if any thing is defective, pray add to it. *Kikis-an* a grater, scraper.

کیکٹ *kēkek* and ککی *kekē* a bird, of the parrot kind, a paroquet.

کیکل *kikil* to gnaw; to consume as a maggot. *Meṅgikil tūlang* to gnaw a bone.

کیکیو *kikiau* a short gusset.

کیلات *kilat* lightning; gleams of reflected light; coruscations. *Turūn-lah tūfān ūjan kilat hali-lintar* there came on a storm, with rain, lightning, and thunderbolts. *Tiadā-lah apa iang ka-liāt-an lāgi meleinkan kilat sinjatā-nia iang chamarlang ka-adara* nothing could be distinguished save the lightning of their weapons flashing in the air. *Umbun iang de ūjong rumput itu-pūn ber-kilat-kilāt-an rupā-nia kena sinar būlan* the dew at the extremity of the grass seemed to emit coruscations in reflecting the beams of the moon.

کیلاف *kilap* lightning. (Vid. کیلات *kilat*.)

کیلاف *kilap*, خیلاف *khilaf*, and خلف *khilaf* oversight, neglect; neglectful.

کیلک *kilak* to lift. (Vid. ائگکت *aṅkat*.) *Lālu de kilak-nia būyong* she then lifted the pitcher. *Maka ūlih hanūmān de kilak-nia būkit* the hill was then uplifted by the prince of monkies.

کیللم *kilam* to turn.

کیللو *kilau* or *kēlau* to shine, glitter. *Permāta iang kilau-kilau* glittering jewels. *Chāya mukā-nia kilau-kilau-an tiāda dāpat de pandang niāta* his countenance shone so bright that it could not be looked at steadfastly.

کیللو *kēlō* or برکیللو *ber-kēlo-kēlo* serpentine.

کیلیر *kilir* to whet. *Kilir pisau de-ātas bātu* to whet a knife upon a stone. *Marī-lah kita ber-*

kilir tāji come let us sharpen the spurs for our cocks.

کیم *kima* a bivalve shell of the clamp kind, *chama gigas*, which takes, when cut, a polish equal to the finest marble.

کیمبڠ *kimbang* powder, flour. (Vid. تڠ *te-pong*.) *Lūmat atau kimbang* meal or flour.

کین *kian* so, so much, so many, so often; times vices, Lat. *Kian lāma* so long as. *Kian lebih* so much more. *Brapa kian* how often, how many times? *Dūa kian* twice as many, or, as often. *Tetāpi rāyat-nia ampat lima kian bāniak-nia deri-pada kita* but his troops are four or five times as many in number as we are. *Sa-ribu kian lebih* a thousand times more. *Selūmah kian aku pergi* so often, or, so long as I continue to go. *Se-kian* so many, so much. *Kāla-kian* whenever. *Demi-kian* thus, in this manner.

کینی *kini* now, immediately, at this present time. *Sa-pāro ōrang ber-jālan kini* a part of the people set out immediately. *Sultān iang kini* the present or reigning sultan.

کیهور *kihūra* a species of palm; *caryota*, L. dub-beld gevinde palm, Batav. Trans.

کیتان *ka-niatā-an* publicity, notoriety; manifestation, revelation. (Vid. نیات *niāta*.)

گ

گ the letter named گ *gā*.

گابس *gābus* a species of tree, *æschynomene laevis*, Bat. Trans. vol. v. *Seperti kāyū gābus* like the wood of that tree. *Prang gābus men-jūdi seperti prang besi* a wooden hatchet may become one of iron; (a proverbial or figurative expression).

گابع *gābang* a species of palm, called also *lontar ūtan*, yielding sago of inferior quality; *co-rypha*, L.

گابور *gābūr* a species of fish.

گاتل *gātal* itchy; affected with the itch; lewd, prurient. The itch and some other cutaneous distempers; lechery, pruriency. *Segala awig-gulā-nia ābis gātal seperti orang kūdal* all his limbs are covered with itch, like a leprous person. *Anġkau ini sāngat gātal andak meng-ambel laki-ku ini* thou art a lewd strumpet, who wishest to seduce my husband.

گاجه *gājah*, HIND. गज an elephant. *Naik-lah iya ka-ātas gājah* he mounted an elephant. *Gājah ka-naik-an baginda* the elephants on which the king rides. *Gājah ber-jālan-lah de-dūlam rāyat seperti pulau rupā-nia* the elephants moving in the midst of the troops appeared like islands. *Bālang pisang dan tubbū akan makān-an gājah* stems of the plantain and sugar-cane for feeding the elephants. *Gājah mīna* a whale. *Ikan gājah cepole*. *Kāin gājah pūtih* the widest and coarsest sort of white cotton cloth; long-cloth-white. *Māin gājah* to play at chess. *پرماین per-māin-an gājah* the game of chess, at which the pieces are named by the Malays as follows: *راج rāja* king, *منتری mantrī* vizir (queen), *گاجه gājah* elephant (bishop), *کود kūda* horse (knight), *تیر tēr* chariot (castle or rook); *بیدق bīdaq* or *بیده bīdah* foot-soldier (pawn); *سح sah* check! *مات māt*, *مت mat*, and *تمت tammat* check-mate.

گاجی *gājī*, EUROP. wages, salary. *Mākan gājī* to receive wages, to work for hire.

گاجر *gāchar* alvi proluviēs. (Vid. چهار *chāhar*.)

گادا *gādā* and گادا *gadā*, HIND. गदा a mace, club, staff. *Ada iang memūkul dangān gadā-nia* some struck with their clubs. *Māsing-māsing memegang-kan gadā-nia iang brat sa-ribu*

menn each wielded his mace, whose weight was equal to two thousand pounds.

گادا *gāda-gāda* a vane. *Kāin gāda-gāda* the cloth called buntin (of which colours are made).

گادینگ *gāding* and گادینگ *gāding* ivory; an elephant's tooth. *Seperti anak-anāk-an gāding* like figures carved in ivory. *Pūchuk gāding* an elephant's tooth or tusk. *Gāding sa-pūsang* a pair of elephant's teeth. *Gāding bāla-tantarā* the wing of an army. *گادینگ گادینگ gāding-gāding* floor-timbers (in boat-building).

گادینگ *gādūng* china-root; racine de squine; also a large root of the yam-kind, but of a poisonous quality; *dioscorea trifoliata*. Bat. Trans. vol. v.

گادو *gādūh* and گادو *gādūh* to disturb, molest, perplex, tease. *Antāh kāmī de gādūh ulih orang itu* perhaps we shall be molested by that man. *Sopāya jānġan jādi gādūh-gādūh dālam negri itu* that no vexatious proceeding may take place in that town. *Negri traṅgganu ini sāngat-lah de gādūh-kan ulih siam* the country of *Traṅgganu* has been much disturbed by Siam. *Balūm selessei gādūh negri ini* the troubles of this country are not yet appeased.

گادو *gādūh* or گادو *guddūh* proud, vain, self-sufficient.

گادی *gādei* to pawn, pledge; a pledge, thing pawned. *Kris-nia ter-gādei* his weapon is pawned. *Menābus gādei* to redeem a pledge. *Kambali-kan gādei* to restore a pledge. *Gādei ber-būnġa dan gādei sāja* pledges paying interest and simple pledges. *Iāng memegang gādei* the holder of a pledge, a mortgagee.

گارائی *gārāgei* a large hook for catching alligators, constructed in a particular manner to prevent it from being disgorged.

گارت *garut* to hawk, expectorate.

گارس *gāris* to scratch, scrape, make a mark with a pointed instrument, scarify. *تگاريس*

pennggāris a scraper; a harrow; an instrument for threshing corn.

گارس *gārus* starch. (Vid. کنجی *kanji*.) *Meng-gārus* to stiffen with starch.

گارڻ *gārang* loud, sonorous, shrill; noisy, turbulent; fierce, savage, ferocious, furious. Fury, ferocity; wrath. *Swāra gārang* a loud voice. *Niānyi gārang* to sing in a shrill tone. *Orang gārang* a vehement or turbulent speaker. *Harimau gārang* a furious tiger. *Lakū-nia ter-lālu gārang* his manner was extremely boisterous or ferocious. *Parentah-nia gārang* his government was tyrannical. گارڻان *garāng-an* a loud noise, roaring (as of the surf).

گارڻگتي *gāraṅgati* an insect, the cerambyx. *Gāraṅgati kechil* leptura.

گاروک *gārok* to scrape in the earth, to grub.

گارم *gāram* salt. *Menrīma bras sāma timbang daṅgan gāram* to receive rice for an equal weight of salt. *Bōboh gāram* to sprinkle or lay on salt. *Gāram laut* sea-salt. *Meng-garām-i* to salt, pickle.

گارو *gārū* and گار *gāru* to scratch (what itches), to curry. *Meng-gārū anṅgutā-nia kārna gātāl* to scratch his itchy limbs. *Meng-gārū kūda* to curry a horse. *Peng-gāru kūda* a curry-comb.

گارو *gārū*, HIND. अगर *lignum aloes*. (Vid. گارو *gāru*.)

گاساپ *gāsap* or کاساپ *kāsap* cragged (as a rock), rough (as a board), rugged.

گاسال *gāsāl* odd, uneven in number. *Māin ganap gāsāl* to play at odd or even.

گاکو *gākū* to sing a lullaby. *De ulat-nia daṅgan kidong dan گاکون *gakū-an** lulled it with nurse's songs.

گایا *gāga* a mode of sowing rice in dry ground. (Vid. لادڻ *lādang*.)

گایاپ *gāgap* and گایاپ *gagap* or *guggup* to lisp, stammer, stutter.

گایاپ *gāgap* and گایاپ *guggup* noisy, loud, clamorous. *Ter-lālu gāgap gumpita banā-nia* their voices were loud and clamorous. *De pāsang mariam gāgap gumpita* fired cannon loudly resounding.

گایاک *gāgak* and گایاک *gāgah* the crow, corvus.

گایو *gāgū* a species of fish, the cat-fish.

گایاک *gāgah* strong, powerful, mighty; force, violence; to force, compel; oppress. *Pahluwān iang gāgah* mighty warriors. *Gāgah dan perkāsa* powerful and valiant. *Tiāda daṅgan de gāgah* without using compulsion. *Jeka de gāgah orang akan* if people compel him. *مینگایاک *meng-gagāh-i** to force, compel; to ravish; to tyrannise over. *Hārus iya meng-ambel makān-an itu daṅgan de gagāh-i-nia* it is proper (in that case) to take the victuals by main force. *Orang iang ter-gagāh-i* one who is oppressed. *پنگایاک *peng-gagāh-an** oppression, compulsion.

گایال *gāla-gāla* pitch; a composition of chunam and dammar, (lime and resin) for paying the bottoms of vessels. *Gāla-gāla lumbut* tar.

گایال *gālar* title, name of dignity. (Vid. گال *galār*.)

گایال *gālas* to carry a load on the back. *Galās-an* a pack, burthen.

گایال *gālang* arm-rings. (Vid. گالڻ *galāng*.)

گایال *galiṅgam* to shiver. (Vid. گالیکی *galīgi*.)

گایال *gālak* fierce, furious. *Seperti siṅga iang amat gālak lakū-nia* his manner was that of a furious lion. *Seperti raksāsa iang amat gālak rupā-nia* its form was that of a grim and ghastly demon. *Anjing gālak* a fierce or biting dog.

گایال *gālūt* to play as children.

گایال *gālōng* a cause-way. (Vid. گالوڻ *galōng*.)

گالہ *gūlah* a pole, long staff, setting-pole, boat-hook. *Peng-gūyit de ūjong gūlah* a crook at the end of a pole.

گالہ *gāloh* slime, mud, soft clay. *Rūmah-rūmah gāloh* houses of mud or clay. *Udang gāloh* or *gālah* a species of prawn.

گالی *gālī* to dig, delve; to mine. *Meng-gālī sūmur* or *prigi* to dig a well. *Peng-gālī* an instrument for digging, a spade, a hoe. گالین *gālī-an* a place dug, a trench. *Gālī-an balērang* a sulphur-pit or mine.

گامت *gāmat* a shell-fish or other marine production.

گامیت *gāmit* to paw, scratch (as a monkey); to finger an instrument. *Serāya ber-gāmit-gamit-an sema sindiri-nia* at the same time scratching himself.

گامیت *gāmit* and کامیت *kāmit* to beckon, make a signal. *Maka segala dāyang-dāyang itu-pun ber-gāmit-gamit-an menigatū-kan bālk swarā-nia orang mūda itu* all the female attendants beckoned to each other, expressing their admiration of the young man's voice.

گاموک *gāmuk* to brandish, flourish (a weapon.) *Meng-gāmuk ūlu kris-nia seperti orang iang andak ber-tikam suwngguh rupā-nia* flourished their crises in the attitude of persons designing to stab in earnest. *De gāmuk-gāmuk-kan-nia sinjatā-nia ka-pada lāwan-nia* they brandished their weapons in the faces of their adversaries.

گاوڤ *gāwong* a low, sheltered place. *Gāwong būkit* the sheltered side of a hill. *Pādang ber-gāwong* a bottom.

گاڤ *gāwap* to gape, yawn.

گاڤل *gāwal* slow of understanding, dull. Guilty of misdemeanour. *Sambah pātek ber-hakim pandei gāwāl be-ribu ampūn jūa* let slaves make obeisance and the learned philosophise; thousands of the ignorant will yet find grace.

گاڤل *gāwul* to confuse, put into disorder, embroil.

گاڤم *gāwam* and گاڤي *gāwē* to sue, plead, contend at law. *Be-gāwam danigan siŋkēta* to plead and implead, to fend and prove. *Tiāda jādī gāwē siŋkēta meleinkan de bāyer sāja* no pleadings or shifts will be admitted, but the money must be paid down.

گاڤي *gāhī* strength, force, power. *Kras gāhī-nia* his strength is great. *Iāng tiāda ber-gāhī* who are powerless.

گايت *gāyit* to hook, to hold with a crook. *Peng-gāyit* a hook, crook. *De per-būat-nia peng-gāyit maka lālu de gāyit-nia* he made a hook, and then he hooked it therewith.

گايس *gāyis* and کاييس *kāyis* to scrape, scratch (as fowls). *Meng-gāyis tūnah* to scratch the earth.

گاڤوڤ *gayōng* a kind of ladle with a perpendicular handle (the bowl being usually a coconut shell.)

گابال *gobāla* a herdsman. (Vid. گومبال *gombāla*.)

گيتا *gitta* and كت *ketta*, Pers. a couch, chair, bed; throne. *Mem-būka tīrei gittā-nia* opened the curtains of his bed (or from before his throne). *Gitta ka-amās-an* a gilded couch, chair of state, or throne. *Gitta ka-rajā-an* a royal couch, throne.

گاتس *gatas* fragile, brittle, weak.

گيتک *gittik* to whip with a rod.

گاتم *gatam* and کاتم *katam* to bite (the lip).

گاتہ *gatah* or گوتاہ *guttah* gum, balsam. *Gatah kāyū* gummy, glutinous, or milky exudations from trees; bird-lime. *Gatah gambīr* the inspissated juice of the leaves of the gambīr plant, or *dāun gatah gambīr*.

گادڤ *gadāng* large, great, big. *Rūmah gadāng* a large house. *Pisau gadāng* a large knife.

كُدُغ gadong and كُدُغ gadōng climbing as a plant. *Ubi gadōng* dioscorea triphylla, L. *Seperti gadōng kastūri me-lilit pūhn angsūka* as the twining epidendrum embraces the angsūka tree.

كُدُغ gadōng and كُدُغ godōng a house, ware or store-house, magazine; factory (from whence the East-Indian term of godown). *Gadōng sin-jāta* an armoury. *Bāik-lah ku-sarah-kan padā-nia segala godōng-ku dan segala konchi per-ban-dāran-ku* I am inclined to entrust to him all my storehouses and all the keys of my treasury. *Jāuh-deri gadōng kompani inggris* far from the English Company's factory. *Mahārāja rawana meniūruh-kan empat ōrang mantri pergi ka-lūar-kan anak-nia deri-dālam gadōng bātū* Maharāja Ravana ordered four officers of state to go and release his son from the house of stone (maison de force).

كُدُوبُغ gadūbong a weapon of the hanger kind.

كُدِيس gadis a virgin, maid, unmarried woman; the young female of any animal. *Bāniak-lah anak gadis-gadis andak menrima būjang itu* many young maidens were desirous of receiving (the hand of) that young man. *Ayam gadis* a pullet. *Kūda gadis* a filly. *Kāyū gadis* a species of wood that has the flavour of sassafras. *Ikan gadis* and *ikan summa* a species of fish with large scales, resembling the carp.

كُدِيفُوغ gadipōng the buttocks. (Vid. كُنت pantat.)

كُرَاغُ garāng-an prithe, forsooth, in truth; soever; a term of expostulation and interrogation. (Vid. كُرُغ garang.) *Anak siāpa garāng-an ini prithe* whose child is this? *Kakanda-kah garāng-an itu* is that, I pray, my love? *Gūsar garāng-an adenda ini* is my beloved angry? *Antah apa garāng-an isi-nia* who knows what may be the contents of it? *Jekalau garāng-an* oh if! oh that! *Weh ka-māna garāng-an* whither, alas!

كُرَامِي gurāmi a species of fish.

كُرِبُ garbang a door, gate (of a fortress, castle, or palace). *Lālu tūrun ber-jālan ka-luar pintū garbang* he then descended and walked out at the court-gate. *Maka iya tānia kā-pada paṅgūlu pintū garbang* he made inquiry of the porter at the palace gate.

كُرِت garat or grat to grind, make a grating noise. *Garāt-an gigi* grinding or gnashing the teeth (through anger).

كُرِتْكَ gartak to spur, prick, goad. (Vid. كُرِتْكَ kartak.) *Lālu de gartak-kan-nia kudā-nia* he then spurred (or goaded) his horse. *Indra-pūn meng-gartak-kan kudā-nia maka kūda itu-pūn ter-bang-lah ka-adara* Indra spurred his horse, and the horse thereupon soared into the air. *Peng-gartak* a goad or pricker.

كُرْدَا garudā, HIND. गरुड the griffin. (Vid. كُرْدَا garūda.)

كُرُغ garang prithe, forsooth; soever; (more commonly met with in the derivative form كُرَاغُ garāng-an.) *Orang manā-kah garang ini prithe* what man is this? *Ka-māna pergi-nia garang* whithersoever he goeth.

كُرُغْكَ garānggang the animal called a mongoose.

كُرُغْكَ garōnggong a cave, den, hole; hollow.

كُرُكَ garāk to move, stir; to work. *Tiadā-lah dāpat iya ber-garāk lagi deri-pada tempat-nia* he no longer had the power to move from his place. *Seperti būmi-pūn akan ber-garāk rasā-nia* it seemed as if the earth was about to move (from its foundation). *Ber-garāk anak dālam prūt-nia* the child moves (or quickens) in her womb. *Garāk diam* motion and rest. *Iya ber-garāk jūa de tempat itu* he still works at that place. *Meṅgarāk lēdah* to wag the tongue. *Meṅgarāk kapāla* to move (shake or nod) the head. *Se-telah sudah me-liat najūm-nia maka sakali-an-nia meṅgarāk kapalā-nia* when they had examined his horoscope they all shook their heads.

كر *garok* or *gorok* to scratch or scrape into the earth (as a dog), to paw the ground (as a horse); to excavate; to grub, to burrow. *Garok trūs* to scrape or work the way through. *Garok sampei nāraka* to penetrate (by working through the earth) to hell. *Meng-garok rumah* to break into a house (by excavating or mining the ground).

كرگاجي *garagāji* a saw. *Garagāji kāsar dūa tāngan karja* a coarse saw for two-handed work, a pit-saw. *Pāpan garagāji* a sawed plank. *مغكرگاجي meng-garagāji* to saw.

كرگاسي *gargāsī* and *كرگاسي garāgāsī* an evil genie. *Gargāsī dan raksāsa* different orders of malignant spirits clothed in monstrous shapes. *Maka ka-lūar-lah āpi deri-pada matū-nia gargāsī itu dan būlu rumā-nia itu-pūn samoa-nia ber-āsap* fire issued from the eyes of the demon, and all the bristles of his body smoked.

كرم *garām*, PERS. angry, incensed, enraged, indignant. Anger, wrath, rage, indignation; (often confounded with *گمر gamar* which signifies an opposite feeling of the mind). *Garām-lah atī-nia* his mind was incensed. *Garām-lah iya dan būlu rumā-nia samoa-nia bāngun seperti jūrum* they were enraged and the hair of all their coats bristled up like needles. *Singa iang garām* an enraged lion.

گرند *gorinda*, JAV. a grindstone, whetstone.

گرون *garūda* or *grūda*, HIND. गरुड (the vehicle of Vishnu) a griffin, a fabulous monster having (according to the Malays) four legs armed with long talons, and the wings and beak of a bird. *Men-jadi-kan diri-nia garūda ter-lālu amat besār seperti akan menūtup adara rupā-nia* transformed himself into a huge griffin that seemed (in its flight) to darken the whole atmosphere. *Gamaranching kūkū dan pāroh-nia* made a clattering noise with its talons and beak.

گرونين *grūning* a species of lizard which changes

its colour as it is affected by fear or anger; the camoleon.

گروه *garūh* to snore.

گراهان *garahān* or *garahāna*, HIND. ग्रहण an eclipse. *Garahān mata-āri* an eclipse of the sun. *Garahān būlan* an eclipse of the moon. *Sambāyang garahān* prayers on the occasion of a lunar eclipse.

كرهم *garham* a back, jaw, or cheek-tooth, grinder. *Gigī garham* the jaw-teeth, dentes molares. *Deri-pada garham kānan iingga adūpan* from the right jaw teeth towards the front. *Garhām-an* or *garūm-an* the jaw.

كري *gari* or *gareī* a bedstead, couch.

گريتا *gorita* many-footed; having many fibrous roots. *Ikan gorita* the cuttle-fish, sepia. *Jā-rak gorita* ricinus speciosus.

گريجا *grēja*, PORT. (igreja) a christian church or chapel.

گاز *gaza*, PERS. a measure equal to about a yard or an ell. *Meng-gaza* to measure (cloth). *Kāin sa-gaza* or *sa-gasa* an ell of cloth.

گسر *gissir* to stir, move, depart. *Gissir-kan* to remove.

گنيس *gaṅsa* a mixed metal like bell-metal.

گنيس *gaṅsa*, HIND. हंस a goose. (Vid. انيس aṅsa.)

گنگانگ *gaṅgang* to gape, yawn; to open as a joint or seam, to open as a bivalve shell-fish; to swallow, gulp. (Vid. نگانگ ṅāṅga.) *Pi-sang de gaṅgang ālang* the kite swallowed a plantain.

گنگام *gaṅgam* the fist or hand clenched. To grasp. *Jāngan de gaṅgam bāra* do not grasp burning coals. *Sa-gaṅgam* a handful. *Ber-gaṅgam-gaṅgam* by handfuls. *Meng-gaṅgam tāngan* to clinch the fist. *Gaṅgam-kan*

jarī-nia ka-pada tāpak tāngan-nia doubled-in his fingers to the palms of his hands.

گنگو *ganḡgu* turbulent, restless, brawling; to interrupt discourse, to speak unseasonably. *Mulut ganḡgū* one who speaks unseasonably; an idle, troublesome talker; a babbler; a scold.

گینگو *ginggōng* the jew's-harp; a rattle for children.

گفت *guppok* fat. (Vid. گمت *gumuk*.)

گغا *guggā* hurry, bustle.

گگت *gagat* a moth. (Vid. گیس *gigas*.)

گگتر *gagatar* some kind of tinkling ornament attached to curtains or other furniture; tassels, fringe.

گگخ *gagang* shoots for fructification thrown out by the pepper-vine and other climbing plants. The buds of the clove tree, according to Rumphius. *Buāh-nia lāda itu sudah jātuh daṅgan gagang-nia* the fruit of the pepper-vines is shed, together with the young shoots, (from excessive heat; it being understood that blossoms and ripe fruit are commonly found together upon tropical plants).

گگف *gagap* to lisp, stammer, stutter.

گگج *gaganja* the capital of a pillar.

گگنجل *gaginjal-ginjal* the reins of the body.

گگندین *gagandin* a mallet.

گگه *gaguh* a large species of house-lizard which makes a very loud and peculiar noise; (also named *kēku*, *gekko*, *gago*, *gōkē*, and *tōkē*.)

گل *gala*, An. كل *every*. (Vid. سگل *segala*.) *Be-galā-nia* all or every one of them.

گلا *gullā* to founder at sea; to sink. *Orang gullā* a term for miners.

گل *gala-gala* or *gulla-gulla* pitch; a composition

of lime and resin for paying the bottoms of vessels. *Gala-galā lumbut tar*.

گلادیر *galādīr* slime; sperma animale.

گلاث *galāga* or *glegga* and گلاگت *galeggak* to boil up, bubble (as boiling water). *Ayer itu be-glegga* the water boils.

گلائخ *galūgang* and گلائخ *galaṅggang* a cock-pit, stage for fighting-cocks; field of battle. *Mari kita panchang galāgang serta pagar* come let us erect a stage for cock-fighting, and fence it round. *Pahāla sa-ribu orang iang māti shahīd pada galaṅggang prang sabīl allah* the merits of a thousand martyrs in the field of battle fighting in the cause of God.

گلتک *galetek* chattering of the teeth (from cold).

گلدی *galedé* or *galudda* an ass. (Vid. کلدی *kaledei*.)

گلر *galar* and گالر *gālar* title, titular name, name of manhood or of dignity. *Sultān sudah menḡā-sih galar* the sultan has conferred a title. *Nakhoda prāu itu mālim mahārāja galar-nia* the titular name of the master of that vessel is *Mālim Mahārāja*. *Maka anak-nia ber-galar nakhoda būjang de sebut orang* and his son acquired in common the appellation of *Nakhoda Būjang*.

گلخ *galang* and گالغ *gālang* rings of gold, silver, brass, ivory, fish-bone, shell, &c. worn about the wrists, arms, and ankles. *Ber-galang tiga-tiga sa-blāh* adorned with arm-rings, three on each side. *Memūkei galang dan sūbang* to wear bracelets and ear-rings. *Galang kākī amas* golden ankle-rings. *Menaṅgal-kan galang paṅgkat ka-pada lāṅgan-nia* stripped the sets of rings from off her arms.

گلائخ *galaṅggang* a cock-pit; a field of battle. (Vid. گلائخ *galāgang*.)

گالپ *galāp* dark, obscure; darkness, obscurity. *Gadōng galāp* a prison, dungeon. *Mālam*

iang galáp sa-kāli a perfectly dark night. *Berchayā-kubūr iang galáp* to illumine the dark grave. *Arī-pūn mūlam-lah būlan-pun galáp* it was night and the moon was obscured.

كُلُّ galák and galá (γαλα) to laugh aloud. *Tūan putri-pūn ter-sinyum dan segala dāyang-dāyang-pūn ter-tāwa-tāwa galák-galák* the princess smiled, and all the attending damsels burst into loud and repeated fits of laughter.

كُلُّ galagar beam of a house; cross-beam. *Galagar iang ada de-ātas tiang* the beams which rest upon the pillars.

كُلُّ galambong a bubble (as from rain falling). foam, lather. *Linniap seperti galambong de-ālas āyer* disappearing like bubbles on the surface of the water.

كُلُّ galombang the swell of the sea, waves.

كُلُّ galomat the boarded deck of a boat.

كُلُّ galumpei thatch of split bambu.

كُلُّ galinchir to slide, slip. (Vid. كالنجر *kalinchir*.)

كُلُّ golondong a beam. (Vid. كالنجر *galagar*.)

كُلُّ gulōja a glutton.

كُلُّ galōrā and هَلُورَا *halōrā* violent surf breaking on the shore; large swell at the mouths or on the bars of rivers.

كُلُّ galōng a causeway, a foot passage between two pieces of water.

كُلُّ galūga painter's colours; the arnotto or colouring stuff procured from the *kasumba kling* or *bixa orellana*.

كُلُّ gilli to have an aversion, to abominate, abhor. كالنجر *ka-gilli-an* abomination, abhorrence.

كُلُّ gilli-gilli the kidneys.

كُلُّ golita and كُولِيَت *gōlita* darkness, gloom. Dark, obscure, gloomy. *Golita iang amat ka-*

lām a most dark gloom. *Pada golita mālām dan ka-glāp-an* in the gloom of night and darkness. *De-dālam kubūr galáp golita* in the grave all is darkness and gloom.

كُلُّ goliṅgang or dāūn kūrāp cassia alata.

كُلُّ golēgā bezoar. *Golēga sātu brat-nia ampat amas bonṅkal siak* a bezoar stone weighing four mace of the standard of *Siak*.

كُلُّ galigī to shiver (from cold); chattering of the teeth.

كُلُّ galēwang or kalēwang a weapon of the sword kind.

كُمَال gombāla and كُبَال *gobāla*, HIND. गोपाल (*gopala*) a herdsman. *Gombāla daṅgan kawan-nia* a herdsman with his flock. *Gombāla kambing* a goat-herd. *Gombala unta* a tender of camels. *Gobāla lembu iang tāu būat miniak sāpi tiāda de-sinan* a cow-herd who understands the making of butter, is not to be found here. *Gombala-kan lembū* to tend or pasture oxen.

كُمَال gambāla a beautiful species of wood, of a yellow hue.

كُمَبَر gambar a picture, representation, image. *Seperti gambar iang bhāru de tūlis rupā-nia* his appearance was that of a fresh painted picture. *Seperti de-dālam كُمَبَار *gambār-an** as if represented in a picture; picturesque.

كُمَبَڠ gambang a kind of musical trough.

كُمَبَڠ gumbong swelled, puffed up, inflated. *Gumbong prūt* pot-bellied. *Gumbong tampat būah peler* hydrocele.

كُمَبَڠ gambōng a pleasure-house on the water.

كُمَبَڠ gambōng the mane of a horse.

كُمَبِير gambir a shrubby plant from the leaves of which an extract, called *gatah gambir*, is procured by decoction and formed into little balls or cakes in order to its being eaten with betel.

(Vid. Bat. Trans. vol. ii. where the cultivation of this plant and preparation of the extract are minutely described. Another kind of *gatah gambir* is obtained from the leaves of a climbing plant.)

گمبیر and گمبیرا *gambira* high spirits, courage. In spirits, elevated, courageous. *Mem-brī gambira segala iang barāni* to give spirits to the brave; to raise the courage. *Mingkin ber-tambah-tambah gambirā-nia* the more were their spirits raised. *Datang-lah daingan gambirā-nia* they advanced boldly. *Ber-gambira* to assume a bold air; to walk with a strutting pace.

گمتر *gomitar* and گمتر *gomintar* to quake, shiver, shake, tremble. *Gomitar-lah tūboh-nia daingan takūt-nia* his body trembled through fear. *Gomitar-lah segala sindi-nia* all his joints shook.

گمار *gamar*, PERS. to rejoice, exult, feel sentiments of delight. Rejoiced, delighted, elated. *Maka ayanda bonda baginda-pūn ter-lālu amat gamar atī-nia me-liat lāku anakdā-nia* and the parents of the prince were exceedingly rejoiced at beholding the actions of their child. *Segala laki-laki iang muda-mūda itu-pūn gamar-lah me-liat lāku dāyang-dāyang itu* all the young men were delighted to behold the demeanor of the female attendants. *Suka dan gamar* pleased and delighted. گامارن *ka-gamār-an* joy, delight, pleasure. *Masing-masing pada ka-gamār-an-nia* each of them according to their pleasure or fancy.

گمارتک *gamaratak* or گمارتک *kamartak* clattering, clashing; to clatter, clash. *Gamaratak segala sinjatā-nia* all their arms made a clattering noise.

گمیرلپ *gomirlap* to shine. گمیرلپ *gomirlāp-an* resplendent, bright, glittering. *Pekāin iang gomirlāp-an* glittering raiment. *Gomirlāp-an rūpa-sinar-nia* resplendent were his beams. *Chāya tēnglong-nia ka-liāt-an jūga gomirlāp-an seperti bintang de lāngit* the light of their lanterns was still visible, twinkling like stars in the sky.

گمارانچینگ *gamaranching* or *gamarinching* making a harsh, uncouth noise; clattering, jarring, rattling; clangour. *Gamaranching-lah būnyi sin-jatā-nia* loud was the clangour of their arms. *Gamaranching jantarā* the wheels creaked.

گمپا *gumpā* an earthquake. (Vid. گمپاه *gumpah*.)

گمپات *gompat* to defame, slander. (Vid. اگمپات *ompāt*.)

گمپار *gampar* clamour, uproar, riot, noise of many voices; a tumult, insurrection, mutiny. Clamorous, noisy, tumultuous. *Kalau-kalau men-jādi gampar* if an uproar should happen to ensue. *Segala orang gampar-lah mulūt-nia* the mouths of all the people were clamorous. *Gampar-lah orang de-dālam negri seperti akan kiāmat* the people of the city were tumultuous as if the last day were approaching.

گمپانگ *gampang* easy, facile, simple. *Gampang sāja* that is an easy matter.

گمپانگ *gampang* or *gumpang* a bastard. *Anak gampang* a bastard child.

گمپال *gumpal* or *gompal* a lump, clod; a ball (of thread). *Bātu atau tūnah sa-gumpal* a stone or clod of earth.

گمپاه and گمپا *gompā* an earthquake. *Būmi de garāk gumpah* or *būmi ber-gompā-lah* the earth quaked. *Jekalau gunchang-lah iya maka gompā-lah* if he shake himself there is an earthquake.

گمپیتا *gumpita* loud, noisy, resounding. Noise, clamour, uproar. *Gumpita būnyi-nia seperti ribut dan tufān* loud was its noise like that of a storm and tempest. *Gūgap gumpita dālam negri* an uproar in the city.

گموک and گوموک *gūmok* fat, gross, corpulent. *S'orang china ter-lālu gumuk* a very corpulent Chinese. *Men-jādi gumuk* to become fat. *Ka-gumuk-nia akan men-jādi kūrus* his fatness shall become lean.

كُمُورَة *gamūroh* loud, sonorous, resounding, shrill, piercing. To resound, produce a loud noise. *Gamūroh bunyi-nia seperti āyer iang turun deri gūnong* the noise was loud as that of water rushing from the mountains. *Gamurōh-lah bunyi-nia bedil sambūyan itu* the noise of the alarm-guns was loud. *Gamurōh-lah bunyi-nia suāra dāyang-dāyang dan isi malegei* shrill were the clamours of the female domestics and the rest of the royal household.

كُمِيلَغ *gamilang* or *gomilang* to glitter, shine, shed a lustre, sparkle, twinkle; glittering, refulgent; a lustre, radiance. *Wejeh gamilang* a countenance shedding a lustre. *Chāya mukā-nia gilang-gamilang* the brightness of her face shone refulgent.

كُنْت *ganti* and كُنْتِي *ganti* to change, replace; to relieve, succeed to; in the room of, instead of, for. *Ganti baju kamu* change your garment. *Andak-lah amba ber-ganti rūmah ini* I am inclined to rebuild this house. *Akan ganti ayandā-nia dālam ka-rajā-an negri* to succeed his father in the government of the country. *Mem-pilih akan ganti* to chuse for a successor. *Abis būlan ber-ganti būlan ābis mūsīm ber-ganti mūsīm* months passed away succeeding months, and years succeeding years. *Ber-ganti-ganti* by turns, interchangeably, alternately. *Segala dāyang-dāyang andak memanjat ber-ganti-ganti* all the damsels endeavoured to climb (the enchanted tree) by turns.

كُنْت *ginta*, HIND. घंटा a bell. *Ginta sambūyan de garāk-garāk-kan ōrang-lah* the alarm-bells were rung.

كُنْتَر *gantar* afraid, timorous; to be affected with fear, to be dismayed, to tremble through fear. *Adā-kah gantar mūda ini* is this youth afraid? *Balūm-lah amba mālū dan gantar* I have not yet felt shame or fear. *Chabar dan gantar* (syn.) cowardly and timorous. *Sebāb ketakūt-an dan ka-gantar-an* (syn.) from apprehension and timidity.

كُنْتَس *gintas* the extremity of a branch, twig, shoot; or sprout. To break or nip off (the extremity of a shoot). *Gintas-lah dāun-nia* strip off its leaves. *مَنْتَس menġintas būnga malūr* to pluck, or nip off the flower of the nyctanthes.

كُنْتَنَغ *gantang* a measure (for rice, salt, and other dry articles) equivalent to the *kūlak*, of which 800 make a *kōyan*.

كُنْتِنَغ *ginting* a tile. *Ginting selūran* a gutter-tile, pan-tile.

كُنْتَنَغ *gantong* to hang. (Vid. كُنْتَنَغ *gantōng*.)

كُنْتِنَغ *gunting* and كُنْتِنَغ *gunting* scissors, shears; to cut with scissors or shears, to clip. *مَنْتِنَغ menġunting* for كُنْتِنَغ *meng-gunting rambut* to cut or clip the hair.

كُنْتَنَغ *gantōng* to hang, hang up; to cling; to depend upon. *Gantōng-lah anjing itu* hang that dog. *Baŋgkei ōrang iang ter-gantōng* the carcase of a man who had been hanged. *Ber-gantōng-lah iya pada sa-s'orang mānusia* they (the monkies) clang about every one of the men. *Hārus de gantōng daŋgan sa-suātu iang brat sopāya sampei ka-bāwah* it is proper to suspend to it something heavy that it may sink to the bottom. *Ber-gantōng pada ōrang* to be dependent upon, or to repose implicit faith in a person. *De liat-nia teŋgkōrak be-rātus-rātus* *بِرْ كُنْتَنَغ ber-gantōng-an de-bāwah rūmah* they perceived hundreds of skulls hanging up, beneath the house.

كُنْتَنَغ *ganteh* to spin (cotton thread). *Rāhat مَنْتَنَغ menġanteh benang* a distaff for spinning thread.

كُنْتِي *ganti* to change. (Vid. كُنْت *ganti*.)

كُنْتِنَغ *gunting* scissors. (Vid. كُنْتِنَغ *gunting*.)

كُنْج *ganja* hemp; cannabis sativa, L. *Bang* (an intoxicating preparation of the leaves and shoots for fruiting, of this plant). *Setelah ter-*

mākan-lah ganja itu maka iya-pūn mabūk-lah having eaten of the bang he became inebriated.
Ganja serbuk pounded hemp, bang.

گنجیل *ganjil* odd, uneven.

گنج *gunchang* and *kunchang* to shake, agitate; to become agitated, to quake. *Dāūn iang ter-gunchang* the leaves that were shaken. *Kunchang kapāla* to shake the head. *De kunchang tiāda ber-garāk* shook, but did not remove it. *Jekalau gunchang-lah iya maka gompū-lah* if he shake himself there is an earthquake. *Dan segala āyer sūngei dan kūlam ber-kunchang se-perti ōrang ter-kajut* and all the rivers and lakes shook thereat like frightened men. *Peng-gunchang* and *peṅgunchang būmī* he who maketh the earth to tremble; (a title).

گند *ganda* double, two-fold, three-fold, &c. *Den-da ganda* a double fine. *Ber-ganda* to double; multiply. *Utang-nia ter-ganda* his debt is doubled. *Ber-būnga iṅga ganda* to bear interest till it (the principal) is doubled. *Tiga ganda* three-fold. *Meng-ambel ganda ber-ganda* to take usurious increase. *Tūjuh rātus ganda-ber-ganda* seven hundred-fold.

گندروس *ganda-rūsū* a plant employed in the cure of fevers; *justicia gendarussa*, L.

گندراج *gandarāng* a kind of double drum. *Agōng gandarāng dan segala būnyi-bunyi-an* gongs, drums, and all kinds of instruments. *Ganda-rāng prang itu-pūn de pālu ōrang-lah* the military drum (as a signal of hostility) was then beaten. *Memālu gandarāng per-henti-an deri-pada prang* to beat the drum as a signal for retreat, or cessation of hostility.

گندسولی *ganda-sūlī* a plant the flowers of which are worn as ornaments in the hair, and when sent by a female to a young man, convey in enigmatical language, the imputation of inconstancy; *hedychium coronarium*, L.

گندغ *gandang* a kind of drum.

گندغ *gandong* to carry on the hip.

گندغ *gundong* a bale of goods.

گندفور *ganda-pūra* a plant; *hibiscus abelmoschus*, L.

گندق *gundik* a concubine. *Anak gundik* an illegitimate child. *Bini-nia dan gundik-nia* his wives and his concubines. *Gundik-nia iang ber-ānak daṅgan diya* his concubine who is with child by him. *Ber-gundik* to take as a concubine.

گندل *gundul* bald.

گندم *gandum*, PERS. wheat. *Meniukat gandum* to measure wheat. *Tepong gandum* wheat-flour.

گندو *gandū* an esculent vegetable.

گندوت *gandūt* pot-bellied.

گنده *gundah* irresolute, wavering, restless, uneasy, troubled, perplexed, suspicious, mistrustful. Doubt attended with uneasiness. *Ati-nia de-dā-lam sāṅgat-lah gundah* his mind within him was much perplexed.

گندي *gandei* a mode of dancing in which, with a slow and graceful motion, the body is thrown into various attitudes.

گندي *gundi* and *gindī* a water-pot, ewer. (Vid. کندی *kundi*.) *Dāūn gundi* *nepenthes destillatoria*, L.

گنديغ *ginding* to rest, lean, rely upon.

گنث *ganap* complete, full, entire, perfect; even in number. *Ganap-lah dūa būlan* two months were completed. *Ganap sa-ribu* full a thousand. *Kōrang ganap* incomplete, deficient. *Se-ganap āri* the whole day, all day long. *Se-ganap ka-raja-an* the whole kingdom. گنث *menḡanap* for گنث *meng-ganap* to complete. *Menḡanap tūpa* to complete the term of penance.

گو *gū* a couple, pair. *Sa-gū lembu* a pair or yoke of oxen.

گو *gūā* I (the personal pronoun,) me; (provincial and vulgar).

گوام *guāma* quinsy.

گوبرنور *gubernūr* گوبرنادر *gubernādōr*, and گورندور *gurandur*, Eurōp. governour.

گوچه *gōchōh* to strike with the fist, to cuff, box. *De gōchōh mulūt-nia* struck him on the mouth. *Meng-gōchōh dan menampar* to strike with the hand shut and open; to cuff and slap. *Ber-gōchōh dan ber-gūmol* to box and wrestle.

گودابر *gūdābir* the wattles of a cock's throat, gills.

گودم *gōdam* a great hammer, sledge-hammer.

گوردی *gūrdi* and *grūdi* a borer, augre, gimblet.

گورس *gōris* or *gūris* to scratch, score. (Vid. کورس *kōris*.)

گورق *gūrak* scurf, dandruff, foulness of the skin. To scour, rub (the body).

گورق *gōrek* to bore, pierce, penetrate by boring.

گورن *gūron* wilderness, desert.

گورو *gūrū*, HIND. गुरु a religious teacher; the man of sanctity and learning to whom an individual is indebted for his religious and literary instruction. *Ampat ōrang dañgan gūrū-nia* four persons with their religious teacher. *Preksākan ka-pada gurū-mu* *iang biāsa* make inquiry of your experienced teacher. *Dañgan barkat gurū-ku* by the blessing, or, through the supernatural aid of my spiritual guide.

گورau *gūrau* to trifle, toy, jest; to mock. Jests, jocular tricks, waggery. *Ber-sanda dan ber-gūrau meniuka-kan ati-nia* to play and jest in order to amuse himself. *Dūduk ber-gūrau dañgan tūan putrī* sat toying with the princess. *Chium dan ber-kata-kūta dañgan sanda gūrau*

kissing, chatting, and toying. *Meng-gūrau* to make a jest of, mock, jeer, quiz.

گورuh *gūruh* and گورuh *gūrūh* thunder. *Būnyi se-perti gūruh de lāngit* a noise like thunder in the sky. *Gurūh-nia sampei-lah ka-āwan* the thunder (of the cannon) reached the clouds. *Prī kajadi-an kilat dan hali-lintar dan gūruh* the origin of lightning, thunderbolts; and thunder. *Gūruh itu suāra maleikat iang meng-ālau awan dan pada tāñgan-nia be-brāpa chamoti deri-pada āpi* thunder is the voice of an angel who chaseth the clouds, and in whose hands are many fiery whips. (This poetical idea is perhaps original.)

گوری *gūri* a small water-pot with a spout.

گورینگ *gōring* to parch, fry, broil, toast. *Ada iang de gōring ada iang de pañggang* some were fried and others roasted. *Kūchang gōring* parched pease, particularly the arachis hypogæa, called also *kūchang tānah* or ground-pea.

گوسار *gūsar* angry, wroth. *Sāñgat-lah gūsar dan ber-ūbah warna mukā-nia* extremely wroth, and the colour of his face changed. *Jāñgan-lah gūsar akan abang* do not be angry with (me) your friend. کگوسار *ka-gusār-an* anger.

گوسong *gōsong* a shoal, sand-bank, shallow running from the shore. *Ter-dampar pada gōsong* stranded on a sand-bank.

گوسok *gōsok* to rub, chafe, scour, wipe. *De mandā-kan-nia dan de gōsok-nia segala tūboh-nia* she bathed her and rubbed every part of her body. *De-gōsok-i tūboh-nia dañgan kalambak dan narwastu* rubbed his body with lignum aloes and spikenard. *Gōsok dañgan mīniak* to rub over with oil. *Meng-gōsok-gōsok matā-nia* rubbed their eyes (after sleep).

گوسی *gūsī* the gums.

گونغ *gōng* a sonorous instrument. (Vid. گونغ *agōng*.)

گُپُوه *gūpoh* in haste; in a hurry; hasty; over-hasty; haste, precipitation, rashness. *Per-lūhān per-lūhān jūga dan jāṅgan gūpoh-gūpoh sāṅgat* gently, gently, do not be in such a violent haste. *Dātang-nia itu ter-lālu gūpoh* her coming was extremely sudden. *Apa khabar maka amat gūpoh-gūpoh rūpā-nia* what is the news that occasions this extraordinary haste? *Orang surūh-an dātang-lah gūpoh-gūpoh lālu dūduk* the messengers arrived in haste, and then seated themselves.

گُکُکُ *goké, koké, and toké* a species of lizard that haunts old buildings, and makes a loud and very peculiar noise. (Vid. گُگُ *gaguh*.)

گُگُور *gūgur* to fall untimely, to drop accidentally; to cast, shed. *Gugūr-lah segala būah-būah* all the fruit is fallen untimely. *Makrūh ber-sandar ka-pada sa-suātu dālam sambāyang jeka gūgur sa-suātu itu nischāya gūgur iya* it is improper to lean against any thing during prayer, for if that should fall, the person would certainly fall likewise. *Jeka gūgur iya atau de gūgur-kan kudā-nia akan diya* if he falls or if his horse throws him. *Benātang iang gūgur ka-dālam talāga* an animal that tumbles into a pit. *De gūgur-kan-nia ka-būmī* he let it drop to the ground. *Segala būrong de adara ābis māti* برگُگُور *ber-gugūr-an ka-būmī* all the birds of the air dropped down dead on the earth. *Gūgur anak* to miscarry. *Wājib me-mandī-kan dan menigapan dan menānam-kan pada iang gugūr-an itu jeka sampei diya empat būlan iya-itu sarātus dua pūluh āri jekalau tiāda tlāhir padā-nia tanda heiāt sa-kali-pūn* it is required that you wash, and shroud, and bury an abortive foetus, if it shall have attained four months, that is, an hundred and twenty days, even though it should not exhibit signs of life.

گُگُور *gogau* to gulp, swallow. *Pen-gōgau* a sot.

گُگُاه *gōgah*, PERS. (غوغا) an insurrection, tumult, uproar. To make a noise; to roar out; to rouse, alarm (in a good sense). *Agar jāṅgan*

gōgah gampar de negri that there may not be an uproar in the country. *De gōgah taboh iang gārang* the loud drums made a noise. *Ber-gōgah negri* to alarm and rouse the country (to defend itself). *Peng-gōgah* a complainant.

گُولا *gūla*, HIND. गूला *sugar*. *Gūla pāsir* soft or powder sugar. *Gūlu būtu* sugar-candy.

گُولُ *gōlong* to roll up (as a mat or sail); to curl (as the tail of a monkey). *Ter-gōlong* rolled up, convoluted. گُولُش *golōng-an* a thing rolled up; a volume. *Gōlong-gōlong* timbers that bind the principal rafters. *Tikar tiga gōlong* three mats. *Gōlong chūchuk* a flowering shrub called also *būṅga kubūr-an*; *plumeria obtusa*, L.

گُولِی *gōling* and گُولِی *gōling* to roll, roll about; to wallow. *Gōling tōng* to roll a cask. *Gōling mātā* to roll the eyes. *Tūan putri sāṅgat-lah menāṅgis dan meng-gōling-kan diri-nia de ribā-an ināṅda itu* the princess wept bitterly and rolled herself about in the lap of her nurse. *Ber-gōling dālam lumpur* to roll in the mud (as buffaloes), to wallow in the mire. *Me-liat kapāla musūh-nia* برگُولِی *ber-gōling-an de tanīgah mēdan* to see the heads of his enemies rolling in the midst of the plain.

گُولِیگُگُ *gōlinggang* a plant, named also *dāun kūrap* from the juice of its leaves being applied to cure the tetter or ring-worm; *cassia alata*, L. *herpetica*, R.

گُولُک *gōlok* a hanger, sabre, cutting sword. *Se-grā-lah iya ber-diri serta memegang ūlu gōlōk-nia* he immediately stood up, grasping at the same time the handle of his sword. *De ambel-nia gōlōk-nia maka segrā-lah de sisip-kan-nia de piṅgang-nia* he took up his sword, but presently thrust it into the belt round his waist.

گُولِی *gōlē* and گُولِی *gōlēk* to lie down.

گُولِی *gūlei* the dish called a curry or Indian stew,

eaten with rice; the meat, fish, or herbs so dressed, as distinguished from the *kūah* or sauce. *Nāsi daŋgan gūlei* boiled rice with curry. *Gūlei klia*, *gūlei pindang* different sorts of curry. *gūlei-gūlei-an* the ingredients with which the curry is seasoned, as chili pepper, turmeric, lemon-grass, &c.

gōlita darkness, gloom. (Vid. *gōlita*.)

gūmok fat. (Vid. *gūmok*.)

gūmul to wrestle, struggle. *Ber-gōchoh dan ber-gūmul* to box and wrestle. *Ber-gūmul-gūmul daŋgan taman-nia* to wrestle with their companions. *Ber-gūmul sema sindiri-nia menaŋkap ōrang itu* struggled amongst themselves who should seize the man.

gūmei moulding (in carpenter's work). *Katam peng-gūmei* a moulding plane.

gūna, HIND. गुण worth, use, purpose. *Apā-tah gunā-nia itu* what is the use of that? to what purpose can it be applied? *Tiāda gunā-nia* or *tiāda ber-gūna* it is worthless or useless. *Arta iang lāin tiāda-lah ber-gūna lāgi ka-pada-nia* other goods were no longer of any worth to them. *Kārna jambi tiāda lāgi de per-gunā-kan ūlih kompani* for *Jambi* has no longer been considered of value by the Company.

gūnong a mountain, a range of mountains or high hills. *Gūnong itu ter-lālu amat tiŋggī-nia seperti akan sampei ka-lāŋgit* the mountain was of extraordinary height, as if aspiring to the heavens. *Seperti āyer iang tūrun deri gūnong* like water descending from the hills; like a mountain torrent. *Gūnong ber-āpi* a volcano mountain. *De bālik gūnong* beyond, or on the other side of the hills. *De per-buat-nia gūnong-gunōng-an nāga ber-toŋkop seperti rūpa per-arāk-an* they constructed machines, with balconies which bore a resemblance to triumphal stages.

gūni gunnies or gunny-bags (used for rice, salt, and pepper).

gūah or *guha*, HIND. गुहा a cave, cavern, den, hole in the ground, burrow. *Anḡin-pūn ber-tiūp deri-dālam gūah* the wind blew out of the cave. *Adā-lah tempat itu de kākī gūnong pada sūātu gūah* the place was at the foot of a mountain, in a certain cavern.

gōyang to shake. *Pūhn itu de gōyang ūlih anḡin maka jātuh būah-buāh-nia* the tree was shaken by the wind, which occasioned the falling of its fruit. *Jaŋgūt-nia ter-gōyang seperti ōrang iang ka-diŋgin-an* his beard shook like that of a person in a cold fit. *Meng-gōyang kapāla* to shake the head.

gah fame, renown, glory. To vaunt, boast, extol. *Ber-ūlih gah semporna* to acquire complete renown. *Jāŋgan kārna gah nāma* do not, from the vanity of a name. *Meng-gāh-kan dan mem-besār-kan diri-nia* to vaunt and magnify himself.

gāhru and *gārū*, HIND. अगर agila wood, agalo-chin, or lignum aloes; a kind of resinous and apparently rotten wood that in burning melts away and emits a perfume much prized in all parts of the East; aloexylum-agallochum, Lour. (It has been doubted whether this is or is not the same as the *kalambak*; Valentyn supposes it an inferior species, but we have the authority of Loureiro for the contrary. "Omnes veri aloes ligni species ex hac arbore procedunt; etiam pretiosissima, quæ dici solet calambac." Flor. Cochin.) *Gāhru chumpaka agallochum spurium*, R. *De sūruh-nia tambun-kan chandāna dan kalambak-gāhru dan kápūr dan kamkamā dan ambar dan narwastu* he ordered a pile to be made of sandalwood, lignum aloes, camphor, saffron, ambergris, and spikenard.

geibāna a vagabond, profligate fellow. (Vid. *risau*.)

گیبی *gibi* an island near New Guinea.

گینگ-گینگ *giring-giring* small bells worn as ornaments, hawk's-bells. *Giring landak* a plant so called from the rattling of the seeds in the pod; *crotalaria retusa*.

گیریک *girik* and گیری *giri* to bore, pierce, perforate. *Sa-buah de girik ūlih kumbang* one (vessel) was perforated by insects. *De girik-nia lubang* he bored a hole. *Peng-girik* an instrument for boring.

گیسر *gisir* to rub (between the hands.)

گیت *gigit* to bite. *Ada iang meng-gigit ada iang meng-gōchōh* some bit, and some struck with their paws.

گگیر *gigir* to make a noise (as in quarrelling). Noisy, riotous. *Jāngan gigir* do not make a noise. *Karra iang gigir itu* those chattering, noisy monies. گگیران *gigir-an* a noise, uproar; squabbling.

گigas a moth. (Vid. گگت *gagut*.)

گگي *gigī* a tooth, tusk. *Gigī sa-bātu* one tooth. *Gigī sarē* the fore-teeth. *Gigī asū* or *gigī tārang anjing* the eye or canine teeth. *Gigī garham* or *garām-an* the back or jaw-teeth. *Menḡarat gigī* to grind or gnash the teeth. *Ber-sūgī gigī* to scour the teeth. *Chunḡkil gigī* a tooth-pick. *Men-chābut gigī* to pluck out a tooth. *Meng-āsah gigī dan men-jārangkan diya* atau *menājam-kan diya* to file or widen the spaces between the teeth, or rub them to a point.

گیلا *gila* a fool, idiot; a lunatic, madman. Foolish, absurd; deprived of intellect; frantic, distracted; extravagant in fondness. *Kārna ilang budi men-jādi gila* by the loss of understanding we become fools. *Seperti lāku orang gila* like the behaviour of idiots. *Segala marika itu-pūn gila dan berāhi seperti orang iang māduk* the populace thereupon became mad with fondness, and were like drunken people.

Ati-nia gila berāhi his mind was distracted through love. کگیلان *ka-gilā-an* madness, extravagant folly.

گیلر *gēler* and گیلیر *gēlēr* change, turn, shift, revolution. *Ber-gēlēr āwan de mata-āri* the clouds change or shift past the sun. *Tiga gēlēr orang* three changes or generations of men. *Ber-gēlēr prāu* to put the vessel about, to tack. *Ber-gēlēr ka-burūt-an* to wear. *Sudah sampei gēlēr-an-nia* her turn was arrived. *Gēlēr-an kāwal* the relief of guard.

گیلنگ *gilang* or *gēlang* to glitter, shine, sparkle, twinkle. *Gilang-gomilang chāya wejeh-nia* the brightness of her countenance glittered. *Pe-kāin gilang-gomilang* splendid, glittering apparel.

گیلنگ *gilang* purslain, portulaca, L.

گیلینگ *giling* and گیلینگ *giling* to turn round (as a mill); to grind; to roll, wind, furl (the sail of a prau). پنگ-گیلینگان *peng-giling-an* a mill-house, a manufactory where mills are employed. *Giling chuwang* the spindle-shell.

گیلی *gili* and گیلی *gilli* to tickle. *Gili-gili* the kidneys.

ل

ل the letter named لام *lām*.

لاب *lāba*. HIND. लाभ gain, profit, advantage, benefit, premium. *Ber-ūlih lāba* to obtain profit. *Tiāda de ambel lāba* took no profit or advance. *Amba de kūwan daḡgan orang itu lāba rūgi* I am in partnership with that person in gains or losses. *Lāba per-laḡḡū-an pe-ūtang* profit resulting from forbearing to demand a debt. پربالان *per-labā-an* advantage, profit. *Ada labā-nia sedikit* there is a little profit

upon it. *Mūdāl dangān labā-nia* stock and profit.

لَاِب lāba-lāba and لَاَو lāwa-lāwa the spider, aranea. *Sārang lāba-lāba* a spider's web.

لَاِبُر lābur to daub, smear, plaister, spread, lay on, pay (as with pitch); to smelt ores. *Badan-nia ābis-lah lābur* their bodies were all smeared over. *Maka būmi-pūn jādi ka-lābur* the earth was in a state of solution. لَاِبُور labūr-an metals in solution. *Dāpur labūr-an* a furnace.

لَاِبَع lābang a spike, great nail. (Vid. فَائِک pākū.)

لَاِبَن lāban a species of wood used for carpenter's work; vitex altissima.

لَاِبُ lābū a gourd, calabash, cucurbita lagenaria. *Lābū frīnggi* the pumpkin.

لَاِبُ labuh and لَاِبُوح labūh to anchor, drop anchor; to let fall (a curtain); to let down (a fishing line); to lower down (by a rope). *Se-telah sudah kapal itu ber-lābuh* as soon as the ship had come to an anchor. *Tirei kalambū de labūh-kan ōrang-lah* the attendants let fall the curtains. لَاِبُوح labūh-an an anchorage, anchoring place. The name of an island at the mouth of the river of Borneo Proper. *Me-nunjuk-kan labūh-an iang būik* to point out a good anchorage. *Bālik-lah iya dūduk ka-pada labūh-an-nia iang sadia* they returned and remained at their former anchorage.

لَاِت lāta, HIND. लट्ठा to crawl (as insects); to creep (as plants), to spread by creeping. (Vid. مَرَشَك merāṅkok, جُولر jūlor and سُولر sūlor.) *Benātang iang me-lāta* crawling animals. *Me-lāta sa-blāh meniablāh* to crawl away in all directions.

لَاِتِي lāti-lāti a species of bird.

لَاِجُور lajūr a furrow. A ruled leaf or page (of a book).

لَاِجُ lājū swift, fleet; gliding. *Sampan-pūn lājū*

seperti būrong the boat was swift as a bird. *Lājū terbang-nia* its flight was swift. *Lājū-nia tidak ter-kira-kira* inconceivably fleet.

لَاِ lāda pepper, the common, round, black pepper, usually termed *lāda kechil* (to distinguish it from the different kinds of long pepper); piper nigrum, L. *Lāda pūtih* white or blanched pepper. (Vid. Hist. of Sumatra.) *Lāda mērah* red pepper, chili, kyan or cayenne pepper, capsicum. *Lāda panjang* long pepper, piper longum, L. called also *chābē jāwa*. (It must be observed that the terms both of *lāda panjang* and *chābē* are in some parts applied as well to the capsicum, as to the piper longum of the sirih class, which creates confusion.) *Lāda anjing* piper amalago, L.

لَاِدَع lādang and لَاِدَع ladang a plantation in dry ground; a spot cleared of wood for the purposes of cultivation (especially of rice, but at Malacca the plantations of gambir are also termed lādang). *Menebbang dan menebbas akan men-jadi-kan lādang* to cut down the trees and clear away the underwood, in order to make a plantation. *Memaṅgang lādang* to prepare the spot by burning the wood when felled. *Bulih-nia ber-lādang mūsīm ini* they will be enabled (by dry weather) to prepare their plantations this season. *Menuṅgū lādang* to watch or attend a plantation.

لَاِدِغ lāding a knife; a cutting instrument.

لَاِر lāra, JAV. uneasiness, disquietude, sickness. *Peng-lipar lāra āti* soother of the heart-ach.

لَاِرَات lārat to drive at anchor, to drag the anchor by the force of wind or current. *Tambāngan iang lārat ūlih aṅgin kras* the boat that drove by the violence of the wind. *Bintang ka-larāt-an* shooting stars.

لَاِرَڠ lārang to forbid, prohibit; prevent. *Tāhan dan lārang* to restrain and forbid. *Me-lārang-kan segala iang kūning jāngan de pakei-nia* prohibited their wearing any thing of a yellow

colour. *De larang-nia ūlih tūan-nia* he was forbidden by his master. *Itu-pūn andak amba sahūt-i de larang-kan baginda* upon this I wished to make a reply, but the king forbade me. *Se-bāb itu-lah maka amba dātang me-larang-kan tuān-ku* on this account it was I came to prevent your highness. *لارڠ larāng-an* prohibited or contraband articles. *Būkan-nia larāng-an rāja* it is not one of the articles prohibited by the king. *Tāmān larāng-an* a private garden.

لارڠ larang scarce, rare; seldom. *Dagāng-an itu ter-lālu larang* those goods are exceedingly scarce. *Larang be-sūah* rarely to be met with.

لارڠ larik and *لارڠ larik* to turn swiftly or spin (as a top), to turn horizontally (as a potter's wheel). *Pel-larik* a thing that turns or spins; a potter's wheel; a turner's lathe. *Tukang larik* a turner.

لاري lari to run, run away, flee, abscond; to gallop. *Lari seperti kijang* to run like a roe. *Pangulu negri itu sudah lari* the governor of the town has fled. *Rakyat-nia-pūn ābis-lah luri* his people had all run away. *Masing-masing ber-lari-an kasāna ka-māri* running separately in all directions. *Raja itu sudah me-lari-kan istri-nia* the king had run away with, or carried off his wife. *Lari kawin* to make a run-away match. *Saya pe-lari* a run-away slave.

لازوردي lazwardi, PERS. lapis lazuli. *De tatah-kan lazwardi iang kūning ber-amas* adorned with lapis lazuli having veins of golden yellow.

لاس lasa maimed, mutilated, deprived of a joint or a limb. *Saya iang lasa itu* that mutilated slave (who had lost a joint of his thumb). *Dangan anggūta iang lasa* with a defective limb. *Tipok lasa* the palsy.

لانڠit lāngit the sky, visible heavens, firmament. *Bumi dan lāngit* earth and sky. *Bintang iang*

de lāngit the stars of heaven. *Kāmī turūn-kan āyer deri-pada lāngit iang sūchi* we shall cause pure water to descend from heaven. *Brūpa jāuh antāra bumi dan lāngit* what is the distance between the earth and the sky? *Lāngit-lāngit* hangings of chintz with which the ceiling and sides of rooms are covered; canopy. *Lāngit-lāngit mūlut* the roof of the mouth, the palate. *Sanḡir-lāngit* a beautiful climbing plant, ipomœa quamoclit, L. flos cardinalis, R.

لانڠ lāngan the arm, the upper arm; the sleeve. *Lāngan-lāngan ka-dua tāngan-nia* the arms of both his hands. *Memāsoh tāngan-nia iingga lāngan* to wash his hands up to his arms. *Lāngan-nia de ikat* tied his hands. *Ber-bantal-kan lāngan-nia* made a pillow of her arm.

لانڠ lāngau a kind of large fly. *Lāngau iḡau* a blue-bottle.

لاڠ lar hungry; hunger. *Takut iya akan mati lar* he is afraid of dying from hunger. *Lapar dan daga* hunger and thirst. *Sāngat lapar* extremely hungry. *كلارن ka-lapār-an* a famine, dearth.

لاڠ lapis and *لامڠ lampis* to double, line. Fold, lining. *Baju ber-lapis* a lined gown. *Sa-lapis* single. *Tiga lapis* three-fold. *Tujuh lapis lāngit dan bumi* the seven degrees or stages of heaven and earth. *Kayū lampis veneering*. *Sudah baik-i kapal bōboh lapis tambāga* the ship is repaired and copper-sheathed. *لامڠ lapis-an* or *لاڠ lapis-an* lining.

لاڠ lapas to let go. (Vid. *لڠ leppas*.)

لانڠ lapang wide, roomy. An opening, space (as between two headlands), a gap, breach. *Tampat itu ada lapang sedikit* that place was moderately wide. *Pintu iang lapang* a wide door. *Me-lapang* to go through a passage; to pass a straight. To widen, extend. *Me-lapang-kan diri-nia* to widen itself, become extended.

لاقع *lapang* a cucumber, cucumis.

لائق and لائق *lapik* a base, pedestal; what is put under another thing to support or receive it; substratum. *Lāpik tiang* the base of a column. *Lāpik kākī* a footstool. *Perampūan iang ber-lāpik kāin*.

لاؤ *lāpū* or لائق *lāpok* mouldy (as bread). Mould, mother.

لاپی *lāpī* a mat. (Vid. تیکر *tīkar*.)

لاک *lākī* or لاکي *lākī* husband. (Vid. لکي or لکائ *lākī-lākī*.) *Lākī dan binī* husband and wife. *Ber-lākī* to marry, take a husband. *Nischāya tiāda aku ber-lākī danḡan ṛang itu* certainly I will not wed with that man.

لاکر *lākar-lākar* a species of tortoise.

لاکری *lākri* sealing-wax.

لاکس *lākas*, JAV. to hasten. (Vid. لکس *lakas*.)

لاکین *lākin*, AR. but, nevertheless. (Vid. لکن *lakin* and ولكن *we-lakin*.)

لاکو *lāku* conduct, actions, behaviour, mien, gestures, deportment. To act, behave; to take effect, succeed, go off, pass current. *Lākū iang tiāda pātut dan tiāda ber-budī* conduct or behaviour that is neither proper nor rational. *Siapū-lah ini ampū-nia lākū* whose doing is this? *Tertāwa-lah iya me-liat lākū segala benātang iang menārī itu* he laughed to see the gestures of all those dancing beasts. *Bāgei-bāgei lakū-nia* their actions were various; they were variously occupied. *Wang iang tiāda ber-lākū* money that will not pass. *Me-lākū-lan* to effect, accomplish, execute. *Me-lākū-kan kà-sukā-an-nia* to follow his inclinations, accomplish his desires. كالکون *ka-lakū-an* actions, conduct. *Se-lākū* like; alike. *Se-lākū* thus, in this manner. *Apa sebāb maka tūan me-lakū-kan perampūan iang se-lākū ini* what can be your motive for treating a woman in this manner?

لاگی *lāgi* and لاگی *lāgi* more; yet, still, also, moreover. *Brāpa lāgi* how many more? *Ampat lāgi* four more. *Se-dikit lāgi* a little more. *Lāgi idup* yet living, still alive. *Lāgi tīnggal* remaining or yet remaining. *Lāgi dātang* coming, in the act of coming. *Orang ber-ilmu lāgi bijaksāna* a learned and also a wise man. *Dan lāgi pūla* and moreover, furthermore. *Se-lāgi* سلائی *se-lāgi* so long as. *Se-lāgi ada per-kitār-an chakra-wāla* so long as the heavenly sphere shall continue to revolve.

لال *lālu* to pass, pass by, pass over, pass to; to become forfeited; to withdraw, stand out of the way; to trespass, infringe; to pass (as time). Past, after, afterwards, then. *Ber-lālu ka-sāna ka-mārī* to pass to and fro; to vibrate. *Sūrat sudah lālu ka-pada tānḡan-nia* the letter has passed into his hands. *Maka de lālū-kan-nia segala per-buāt-an sambāyang itu dālam atī-nia* let him (in that case) cause all these ceremonies of prayer to pass in his mind. *Pūlau tidak būlih de lālū-i* the island could not be passed. *Dan brāpa iya me-lakū-i ūtan* and many a wood did he pass through. *Jekalau de lālū-i besār-lah sālāh-nia pada kitā* if he infringe it, his offence against us will be great. *Lālu lampoh* to pass beyond. *Gādei itu sudah lālu* that pledge is become forfeited. *Tanḡah āri lālu* past mid-day; afternoon. *Tāun iang telah lālu* the past or former year. *Orang dua māsuk lālu dūduk* two men entered, and then sat down. *Ter-lālu* very, extremely, exceedingly.

لالت *lālat* a fly, musca. *Apa-bila jātuh lālat pada minūm-an s'orang* when a fly falls into a man's drink. *Lālat karbau* oestrus. *Lālat kūda tabanus*. *Tāi lālat* freckles.

لالس *lālas* bare, bald. (Vid. لالس *lalas*.)

لالڠ *lālang* a species of grass, gramen caricosum, R. andropogon caricosum, L. (generally found very tall and rank, and in Sumatra the open plains are covered with it). *Chamāra tombak*

seperti būnga lālang rupā-nia the white cow-tails attached to the lances (of the soldiers) resembled the downy blossoms of the *lālang*. *Pada balūkar atau lālang* amongst underwood or long grass. *Būrong lālang* a species of bird. *De ambel-nia pūchuk lālang iang mūda sa-būngkus* he took a wisp of the young shoots of *lālang* (as a substitute for the *kūsa* grass of the Hindūs).

لآله *lāleh* to dry (meat or fish). *Lāleh pada asap* to dry in the smoke.

لآلهي *lālei* to be neglectful, idle; to delay; lose time; trifle; to slumber, be in a state of insensibility. Careless, negligent, idle, loitering, lounging. A state of insensibility, suspension of the faculties, trance, swoon, extasy. *Diya lālei akan karjā-nia* he is neglectful of, or idles at his work. *Jāngan brī diyā-nia tiŋgal lālei ber-māin-māin* do not allow them to continue loitering and playing. *Orang per-lālei* a lazy, lounging fellow. *Deri-babal-nia dan lālei-nia* from their ignorance and their negligence. *Nantiāsa tiāda lālei deri-pada iŋgat-nia* never for a moment failed in their attention or recollection. *Anak dāra itu ter-lālei-lah de-ātas ribā-an ibū-nia* the maiden lay insensible in the lap of her mother. *Indah-indah peng-liāt-an-nia de-dālam lālei-nia itu* they had wonderful visions during the suspension of their faculties. *Mem-brī gheirat dan lālei lūpa* to convey delight and extasy, (deliquium animi).

لآم *lāma* former, old, ancient, of former times; long since; long in duration. *Orang lāma* the people of former or ancient times. *Bakas iang lāma* an ancient mark. *Bini lāma* a former wife; the wife to whom a man has been the longest married. *Jālan lāma* the old or former path. *Brāpa lāma* how long since? for how long a time? *Dūa jām lāma* the space of two hours. *Sakārang taŋgah tiga pūluhtāun lamā-nia* twenty-five years have now elapsed. *Lama-lāma nian* a very long time ago. *Se-lāma as long as*. *Se-lāma* during

life. *Se-lama-lāma* for ever. *Deri se-lāma-lamā-nia* from the earliest time.

لآمڠ *lāmang* or لآمڠ *lemmang* a preparation of rice of the species called *se-pūlut*, mixed with coconut and other ingredients, and seethed in a small green bambu.

لآمون and لآمون *lāmun* in case that, if it be that, provided, so that, be it; although. *Lāmun ōrang itu meng-himpūn-kan diri-nia* in case those people should collect themselves. *Lāmun ter-surat dālam āti* provided it be, or be it written in the heart. *Tiāda akan menġ-āpa lāmun duli tuān-ku jūga jāngan sa-suātu pri hāl* it matters not, provided that to your majesty alone no accident happens. *Jeka alah srī rāma-pūn lāmun jāngan jūga benāsa namā-nia* even if *Srī Rāma* should be overcome, so that his reputation be not ruined. *Lāmuntiāda* unless, if not, should not.

لآنون *lānōn* a piratical people of Mindanao. (Vid. لآنون *illānon*.) *Orang lānōn andak dātang ka-negrī kita dan bāniak prau-nia ada sa-rātus būah* the *Lānon* people threaten to come to my country (*Trāggānū*), and the number of their vessels amounts to one hundred.

لآوا *lāwa-lāwa* a spider. (Vid. لآبا *lāba-lāba*.)

لآوت *lāut* the sea. *Seperti pūlau de taŋgah lāut rupā-nia* they had the appearance of islands in the middle of the sea. *Lāut besār* the ocean. *Lāut salātan* the southern ocean. *Lāut china* the Chinese sea. *Ayer lāut* sea water. *Tepi lāut* the sea-side. *Umbak lāut* the waves of the sea. *Ber-āngkat ka-lāut* to set out on a naval expedition. *Timor lāut* north-east; also the name of a small island. *Memarentah-kan lāut dan dārat* to rule the sea and land.

لآوڠ *lāwang* to wink, twinkle (the eye). *Daŋgan lāwang pantās-an itu* instantaneously. *Me-lāwang* to wink to, inform by a wink.

لآوڠ *lāwang* or *būnga lāwang* the original name of the clove (*caryophyllus*), now called *būnga*

cheŋgkê. *Kulit lāwang* a species of bark which has a strong aromatic flavour resembling the clove; the leaf of this tree is said to be that which in commerce is termed the Indian leaf.

لواق *lāwuk* victuals.

لوان *lāwan* to resist, withstand, vie, oppose, combat, stand in competition with. Against, over-against, opposite to. A match, fellow, counter-part; an adversary, foe. *Segala iang me-lāwan de surūh-nia būnoh* all who should resist he ordered to be killed. *Jāngan-lah kāmī me-lāwan paŋgulu* let us not oppose the chief. *Tiāda dāpat kita me-lāwan diya* we are not able to contend with him. *Tiadō-lah ber-kanal-an kūwan dāngan lāwan* there was no distinguishing companions from adversaries, friends from foes. *De-māna garāng-an lāwan-nia* where, I pray thee, is the fellow to it? *Antāra dūa ber-lāwan* between two opposite (qualities). *Dātang-lah ka-taŋgah mēdān men-dāpat-kan lāwan-nia* advanced into the middle of the plain to find his adversary.

لایر *lāyer* a sail. *Pāsang lāyer* to set the sails. *Ambel lāyer* to take in the sails. *Turūn-kan lāyer* to lower the sails. *Lāyer agūng* the main-sail. *Lāyer peŋgāpoh* the top-sail. *Lāyer semandēra* the sprit-sail. *Lāyer tūpang* the foresail. *Lāyer peniōrong* the mizen. *Ber-lāyer* to sail, make a vōyage. *Ber-lāyer ka-pūlau timor* to sail to the island of Timor. *Me-lāyer-kan prāu* to navigate a vessel. *Sa-āri sa-mālam pel-lāyer-an-nia* he was a day and a night in the navigation. *Ikan lāyer* or لایر *se-lāyer* a species of fish of great size, having an extraordinary back fin (from whence the name) and a long, projecting, hard snout or osseous elongation of the skull.

لایر *lāyur* to blast, scorch, burn up; scald. *Dāun ter-lāyur ulih aŋgin timor* leaves blasted by an east wind. *Me-lāyur tāngan* to scald the hand. *کلایور ka-layūr-an ulih āpi* a blast occasioned by fire.

لایع *lāyang* to soar; to fly. *Me-lāyang-lah de adaru lātu tūrun ka-padang* soared in the air, and then descended to the plain. *De-ātas siŋga me-lāyang* upon a flying, or winged lion. *Me-lāyang-kan sa-kepeng sūrat* to let fly a slip of writing or note. *Lāyang-lāyang* a bird of the swallow kind; a paper kite. *Sārang būrong lāyang-lāyang* the edible birds-nest. *لایع بوهی lāyang būhi* the species of swallow or martin which forms the edible nest, so called from its being supposed to collect the foam or froth of the sea for this purpose. *Lāyang būhi* another species.

لایق *lāyik* or *lāik*, Ar. suitable, proper, becoming, fitting, pertinent; qualified. *Pek-āin iang lāyik* a suitable dress. *Per-ka-tā-an iang lāyik* proper, apposite expressions. *Sakali-an dūduk māsiŋ-māsiŋ dāngan lāyik-nia* all were separately provided with seats befitting their condition, or according to etiquette.

لایم *lāyam* to brandish. *Be-lāyam-kan pedang de-adāp-an mukā-nia* to brandish a sword in his face.

لاین *lāin* other, another, different. *Orang lāin* another person. *Lāin kālī* another time. *Lāin adat ōrang pūtiŋ lāin adat malāyū* the customs of Europeans (white men) and of the Malays are different. *Atī-nia se-dikūt ber-lāin-lāin* their affections are a little estranged. *برلاین lain-an* variation, change, alienation; difference, dissimilarity. *Se-telah de liat برلاین ber-lāin-an rupā-nia deri-pada karra iang būniak* so soon as he perceived the difference between him and the generality of monkies. *Lāin-kan* to change, vary. *Minta tūan lain-kan āri* I request you to change the day.

لایو *lāyū* to fade, wither (as leaves); to droop, pine. *Abis-lah lāyū būnga-būnga de tūman* the flowers in the garden are all faded. *Rupā-nia separti būnga iang lāyū de taŋkēi* her appearance was like that of a flower faded on its stalk. *Dāun lāyū* withered leaves. *Lāyū tāngan-nia* his hand, or arm, was withered.

لَايَه *lāyah* to bow, bend the body, stoop. *Me-lāyah kapalā-nia* bowed down their heads.

لَانِي *lāniū* a quicksand.

لَابَان *labān* or *lubbān*, Ar. frankincense, olibanum.

لَابَت *lebat* or *lebbat* close, thick-set. *Dāūn lebat* thick foliage. *Buāh-nia ter-lālu lebat* its fruit was in very thick clusters. *Turūn-lah ūjan lebat* a thick or heavy rain descended.

لُبُو *lubū* dust. (Vid. لُبُه *lubuh*.)

لَبُور *labūr-an* metals. (Vid. لَابُر *lābur*.) *Dāpur labūr-an* a furnace, laboratory. *Achāwan labūr-an* a mould; a crucible. *Lāūt ka-labūr-an* a sea of liquid metal.

لَبَاه *lebah* or *lebbah* a bee, apis. *Manis-an lebah* or *āyer madū* honey. *Lebah dan kumbang* different insects of the bee-kind.

لَبُوه *leboh* and لَبُوه *lebbū* a street, highway. *Se-ga-nap leboh pakan dan pāsar* every street and market-place.

لَبِيَه *lebih* more; superiour, greater. Excess, surplus. Moreover, beside. *Lebih besār* more great, greater. *Lebih bāik* better. *Lebih tiinggi deri-pada iang lain* greater than the other. *Kārna lebih iya deri-pada segala dēwa* for he was superiour to all the (other) deities. *Bārang iang lebih de pūlang-kan-nia* whatever excess there was, he returned it. *Tiāda de ka-tau-i-nia akan lebih dan kōrang* he knows not if there be a surplus or deficiency. *Ter-lebih* most, exceedingly. *Me-lebih-kan* to add to, increase. *Maka iya sāngat ber-lebih-an per-katā-an-nia* but they proceeded to speak still more vociferously. *Lebih kōrang* more or less.

لُبُه *lubuh* or *luboh* dust. *Abū dan lubuh* ashes and dust. *Diris-kan āyer jika tiāda ūjan sopāya jāngan terbang lubūh-nia* sprinkle water, if there be no rain, in order to prevent the dust from flying.

لَبِي *lebi* an order of priesthood.

لَاَت *lata* or لَاَت *lettā* mean, low, base. *Bēta new taxūn-an iang hina lata* I who am a miserable captive. *Jāngan-lah ber-ūlih nāma iang lata* do not acquire a base reputation.

لُت *lut* to enter, penetrate, pierce. *Lut-lah tā-pak tāngan-nia* pierced the palms of his hands. *Tūboh-nia ālus tidak-lah lut* his body was impalpable and impenetrable.

لَاَت *latos*, لَاَت *latop*, and لَاَت *latok* to crackle, crack (as wood in the fire); to fly in sparks. *Seperti latos dūri-dūri* like the crackling of thorns (when burning).

لَاَت *latop* to crackle. (Vid. لَاَت *latos*.)

لَاَت *letak* or لَاَت *lettak* to put, set, or lay down; to let alone, cease to meddle with. *De letak anak kechil de-ātas bātu* set down the infant upon a stone. *De letak-nia idāng-an ka-adāp-an tūan-nia* set down victuals before his mistress. *Orang iang tūan amba letak-kan tūdi* the person whom you just now set down (from the carriage). *Letak-kan-nia diri-nia ka-būmi* laid himself down on the earth. *Letak-kan itu* let that down; let that alone.

لَاَت *leteh* and لَاَت *leteh* weak (as from sickness), languid, faint, feeble, powerless, unnerved, lethargic. *Ber-jālan-lah iya dan-kan leteh lusū-nia* he continued his march feeble and exhausted as he was, (not having eaten food). *Leteh lusū tuboh-nia sebab me-liat satrū-nia* his body became faint and unnerved at the sight of his enemy. *Sedang iya leteh lusū dan lelah ber-prang itu dan lemah tāngan-nia* whilst he is faint, exhausted, and weary with the combat, and his arm is feeble. *Amba sudah lelah dan tiāda leteh* I am fatigued, not faint.

لُجِي *lujī*, An. the ocean; the deep.

لَاَت *lehed*, An. an interior cavity formed in the side of the grave, wherein the corpse is deposited. *Antar-kan mayit dālam liang lehed pada*

lambong-nia kānan deposit the body in the cavity of the grave upon its right side.

لح lehek, Ar. continuation; joining, adhering.

لڍ ladang a plantation of rice, &c. in dry ground. (Vid. لادڍ lādang.)

لذت lezzat, Ar. pleasure, delight, (sensual).

Taste, flavour. Delicious, exquisite; savoury.

Me-rasā-i lezzat to feel pleasure. *Hakmat*

memri lezzat akan perampūan a charm for communicating pleasure to a woman. *Mākan mī-*

num iang lezzat delicious viands and liquors.

Rasā-nia ter-lālu amat lezzat their sensations were most exquisite.

لسان lesān, Ar. language, speech; dialect. لسن lesin eloquence.

لسڻ lesong and لسوڻ lesūng a mortar, particularly a wooden mortar in which padi and rice are pounded with a large wooden pestle or stamper, in order to clear them of the husk and the bran. *Tumbuk pada lesong besi* pound it in an iron mortar.

لسو lusū and lesū feeble, faint. *Letch lusū* exhausted, unnerved, languid, powerless. (Vid. لته leteh.) *Rasā-nia bādan sūngat-lah lesū* her body was extremely weak.

لسه lasah or lessah restless, unquiet; fidgeting, worrying, teasing. (Vid. لسه līlah.)

لشكر leskar, Pers. an army. *Tampat leskar-nia meniabrang lāūt itu* a way by which his army might cross that sea. *Tiāda lāgi ter-kira-kira mati-nia ka-dūa fihak leskar itu* there was no estimating the numbers killed in the armies on both sides.

لعة lānat, Ar. a curse. *Jeka de per-būat-nia iang demikian itu maka de lānat-kan allah dan segala maleikat akan diya* if he acts in that manner may he be accursed of God and all the angels.

لغة loghat, Ar. a vocabulary, dictionary. Idiom, dialect, speech. *Ka-pada kaūm māsing-māsing*

menūrut loghat-nia to the nations according to their respective dialects. *Māna loghat itu bhūsa suātu kaūm* the meaning of the word *loghat* is the dialect of a particular people.

لڻ laṅga and لڻا laṅgā sesamum indicum, (the seed of which yields much oil); also-named بيجن bijan or bijin).

لڻ lang a coffin; bier, *Lang besi* an iron coffin. *De bri-kan-nia anak itu ka-pada inaṅda me-māsuk-kan diya ka-dālam lang itu* she gave the child to the nurse, in order to its being put into the coffin.

لڻدي laṅdei a ford, a shallow place in a river. *Laṅdei de tepi āyer* shallows near the bank of the river.

لڻگر liṅgar to twirl; to turn backwards and forwards.

لڻگر laṅgir an acid preparation for scouring the skin. (Vid. لڻگر laṅgir.)

لڻگس laṅgas wet, damp, moist. *Laṅgas-kan* to moisten (as clothes by sprinkling).

لڻگسر liṅsir to descend, decline. *Sampei liṅsir āri* till the day declines. *Kārna bāyang-bāyang itu liṅsir* for the shades of evening were descending.

لڻگس longsong to proceed, go, direct one's course. *Andak-lah segra kita longsong ka-mēdān prang* we should immediately proceed to the field of battle. *Bharū-lah sakārang ini pātek longsong ka-māri* it is but just now that I have reached this place. *Ka-ātas prāu baginda longsong* the king proceeded on board the vessel. *Longsong meng-ādap baginda* proceeded to the presence of the king.

لڻگس laṅsin or longson the warp (in weaving; the woof is named پکان pākan.)

لڻگس laṅgang solitary.

لنگا *laṅkā*, HIND. लंका, and لنگوري *laṅka-pūri* the island otherwise called سرندیب *serendīb*, سيلن *sēlan*, and Ceylon. *Laṅkapūri* was also the name of its chief city, the capital of the giant *Rāvana* who was defeated and slain by *Srī Rāma*, the hero of the *Rāmāyan*, a celebrated Hindu epic poem. *Ada-pūn ambamu ini de titah-kan sri rāma men-chāri jālan iang ampir andak meniabrang ka-laṅkapūri maka kūta mahārshī ada-pūn amba ini tiāda tāu akan pulau itu* thy servants have been commanded by *Srī Rāma* to inquire the nearest road to the place from whence he may cross over to *Laṅkapūri*; but the holy personage replied, that island is unknown to me. *Rūmah segala orang dālam negri laṅkapūri* the houses of all the inhabitants of the city of *Laṅkapūri*.

لنگاوي *laṅkāwi* an island in the straits of Malacca.

لنگت *laṅkat* a place in the north-eastern part of SUMATRA.

لنگر *laṅkar* to dispose in spiral folds, to coil up. The nave of a wheel. *Laṅkar prut* the small intestines. *De dāpat-nia ūlar itu lāgi me-laṅkar maka iya mem-bujor-kan diri-nia* he found the snake still coiled up, but it then extended itself. *Lālu de laṅkar-nia tiga laṅkar laṅkap tampat itu daṅgan ikur-nia* he wound his tail in three coils completely about the place.

لنگك *laṅkong* an arch, vault; semi-circle, crescent, bow; concave. *Laṅkong jambātan* the arch of a bridge. *Būlan laṅkong* the horned moon. *Ter-laṅkong* arched, vaulted.

لنگك *laṅking* a species of fruit, the *lichi* of the Chinese.

لنگك *laṅkap* complete, perfect, prepared. To complete, equip, furnish, provide, prepare (as for an expedition). *Laṅkap daṅgan sinjatā-nia* completely armed. *Meniūruh-kan segala raja-rāja dan rakyat sakali-an akan ber-laṅkap ber-jālan* ordered all the chiefs, and the troops

in general to prepare for marching. *Wājib atas bāpa me-laṅkap mayit anak-nia dan atas tūan me-laṅkap mayit sayā-nia* it is incumbent upon a father to lay out (prepare for burial) the corpse of his child, and a master, the corpse of his slave. لنگك *ka-laṅkāp-an* equipment, apparatus; an expedition; a fleet. *Amba andak men-chāri ka-laṅkāp-an anak-ku akan ber-istri* I am proceeding to collect the apparatus necessary for my daughter's nuptials. *Maka kūta ka-luar-lah serta daṅgan sakali-an ka-laṅkāp-an kūta men-dāpat-kan orang siak* we put to sea with all our fleet (from *Tranḡgānū*) to find the people of *Siak*. لنگوري *laṅkapūri* the island of Ceylon. (Vid. لنگا *laṅkā*.)

لنگورا *laṅka-pūra*, HIND. लंकापुर an island said to be situated between the rivers of *Palem-bang* and *Jambi* in SUMATRA; which the Malays suppose to be the first dry land that appeared after the flood.

لنگك *laṅkok* crooked. To bend; to heel. *Lū-rong iang laṅkok* crooked paths. *Laṅkok ka-kānan lenḡgang ka-kiri bahtrā-pūn salāmat masuk kwāla* heeling to the right, rolling to the left, the vessel (notwithstanding) safely enters the port.

لنگك *laṅkwās* and لنگوي *laṅkwē* *galingal* (a medicinal root); *maranta galanga*, or *alpinia galanga*, L.

لنگك *laṅkah* a pace, step, stride. The threshold of a door. To step over; to trespass. *Ber-jālan dūa tiga laṅkah* to walk two or three paces. *Me-laṅkah daṅgan tiga laṅkah* to step over in three paces. *Me-laṅkah sa-kūli* to step once: to step over at one step. *Memendēk-kan laṅkah-nia* to shorten his paces. *Jekalau ada laṅkah amba* if I have transgressed.

لنگك *laṅga* an island near the eastern mouth of the straits of Malacca, commonly written *Lingen*.

لنگك *laṅgar* to attack, assail, assault, invade,

board, force a landing. *Kita māu laṅgar kōta negri itu* we design to attack the fortifications of the city. *Me-laṅgar kapal* to lay a ship on board; to run along side with the intent of boarding. *Me-laṅgar biduk* to bring a boat with her broadside to the beach; to run a boat on shore.

لڠڠ lenḡgang to swing, vibrate; rock; to wave (as a flag); to roll (as a ship). *Rūmah itu me-lenḡgang ūlih angin* the house rocks with the wind. *Ber-jālan me-lenḡgang* to swing the arms in walking (as affected by Malayan coxcombs); to walk with a swaggering air. *Lenḡgang-lah alam ka-raja-an* the royal flag waves. *Tuṅgang-lenḡgang* topsy-turvy.

لڠڠ lunḡgū fetters, shackles, a clog. To fether, clog. *Kaki-nia sudah ter-lunḡgū* his legs were fettered. *De taṅkap-nia lālu de lunḡgū-nia* he seized him and put him in irons. *De lepas-kan-nia deri-pada be-lunḡgū-nia* he released him from his fetters.

لڠڠ lunḡgūh to sit in an easy posture, to recline, to loll. *Marilah tūan me-lunḡgūh de keta* come let us sit together upon the couch. *Me-lunḡgūh de-atas petarāna* to recline upon a sofa. *Me-lunḡgūh de sisi tūan putri* sat down beside the princess.

لڠڠ laṅgawei a large kind of betel-box.

لڠڠ laṅgīr and لڠڠ laṅgīr the juice of lemon or other vegetables made use of in the bath for cleansing the head and skin of the body. The name of a plant, mimosa saponaria. *Badah dan laṅgīr* cosmetics and washes. *Pergi ka-tāman me-laṅgīr tūboh* to go to the garden in order to rub the body with the juices of plants. *Me-laṅgīr-i dan me-mandi-kan anak amba* to cleanse and bathe my child.

لڠڠ lefēl or lefex, An. pronunciation, a word pronounced, vocable. *Lefēl kau-bācha māna kau-chūri* read thou the words, and search for the meaning. *Me-lefēl-kan daṅgan lēdah* to pronounce with the tongue.

lepas and لاس lāpas to let go, liberate, release, free, discharge, defray, exempt, quit, acquit; to cease, discontinue. Past, ago, since. *Tiadā-lah lepas lagi deri tāṅgan-nia* let it not again go out of her hands. *Sūruh lepas-kan deri-pada ikat-nia* gave orders for releasing him from his bonds. *Me-lepas-kan s'ikur anjing kepada per-burū-an* to let loose a dog at the game. *Lepas deri-pada chūkei* exempt from toll. *Lepas utang* to free or discharge from a debt. *Dagāng-an sedikit itu tiadā-lah akan lepas balanja kapal* the small quantity of merchandize will not defray the expences of the ship. *Sopāya ku-lepas-kan niāwa kāmū* in order that I may spare thy life. *Lepas mardika* to give freedom (to a slave), to manumit. *Lepas mariam* to discharge a great gun. *Matā-nia-pūn tiadā-lah lepas deri-pada me-mandang mukā-nia* his eyes never ceased to gaze upon her face. *Lepas tiga āri* three days ago. *Lepas-lepas jumāt ini sāya ber-jālan* when this week has elapsed: I shall set out.

لڠڠ lipūt to contain; include, cover, envelope. *Nāma iang me-lipūt segala nāma iang lain* a name that containeth every other name. *Kaniatā-an iang me-lipūt sakali-an ka-niatā-an* a revelation that includeth every revelation. *Pekāin iang me-lipūt sakali-an badan* a garment that covereth the whole body.

لڠڠ laksa, HIND. लक्ष (a hundred thousand) ten thousand. *Tiga laksa* thirty thousand. *Tūjuh laksa ampat ribu* seventy-four thousand. *Berpuluh-puluh ribu laksa* hundreds of millions.

لڠڠ laksāna, HIND. लक्षण like, as. *Laksāna ikan dālam kūbang* like a fish in a puddle. *Adā-lah sāya laksāna baṅkei tiada ber-niāwa* I am like a lifeless corpse. *Laksāna orang iang tidor* like a person asleep.

لڠڠ laksamāna an admiral, commander in chief; one of the great officers of state in Malayan governments.

لڠڠ lekat to adhere, stick, cleave, cling, lie

close to. Adhesive, clammy, viscous. *Lekat-lah tampal itu* that plaister sticks. *De sapū-nia tñah iang lekat pada tiñgkorak kapāla* he wiped off the earth that adhered to the skull. *Prau itu lekat dūduk de pantei* the vessel sticks fast on the beach (is stranded). *Me-lekat-kan* to apply, cause to stick. *Wang itu sāya lekat-kan pada bili-an bras* that money I applied to the purchase of rice. *Me-lekat-kangālar* to bestow a title. *Inī-lah lekat itū-lah chāyer* this is viscous, that is liquid.

لکس *lakās*, JAV. to hasten, make haste; haste, speed. Hastily, speedily, quickly. *Lakās pū-lang* make haste back. *Minta tūan lakās dātang* I pray you to come quickly. *Jālan-nia lakās* his journey was speedy.

لکک *lakok* hollow; in hills and hollows, uneven.

لکن *lakin*, AR. but, nevertheless, however. (Vid. ولكن *welakin*.)

لکي ^٢ *laki-laki* or لکلاک *laki-lāki* male; a man, vir. *Orang laki-lāki* a man (as distinguished from a woman). *Anak laki-lāki* a male child. *Memākei chāra laki-lāki* to dress in male attire. *Laki-lāki dan perampūan dan anak-dāra samoā-nia dātang me-liat* men and women and young maidens, all came to see. *Jeka sūngguh anḡ-kau laki-lāki mari-lah anḡkau ka-taṅgah mēdān pe-prāng-an inī* if thou art really a man, advance to the midst of this field of battle. *Men-unjuk-kan laki-lāki-nia* to give proof of his manhood. *Mari-lah anḡkau meniata-kan diri-mu dan ka-lāki-laki-an-mu* approach, shew thyself, and display thy manhood.

لکث *laga* to fight (as bulls, rams, horses, dogs, or other beasts).

لکندي *lagundi* a shrub, *vitex trifolia*, L. (also named *pachar china* and *chūlan*). *Lagundi tumbuh de pāya* this shrub grows in wet situations.

لکله *legah* space, interval, room.

للابوع *lelābōng* a sentinel; one employed to reconnoitre.

لالان *lalānigan* a pool, piece of water. *Kita nen mandi ka-lalānigan* we washed ourselves in the pool.

لالت *lalat* a fly, musca. (Vid. لالت *lālat*.)

للس *lalas* and لال *lālas* bare (as by friction) rubbed, chafed, peeled (as the skin).

للف *lelap* sound or deep (sleep). *Tidor lelap* sound sleep; to sleep soundly. *Antuk lelap* heavy drowsiness, strong propensity to sleep. *Lelap nian adenda-ku inī* my love must be drowsy indeed.

لله *lelah* or *lellah* weary, faint. Weariness, fatigue. *Lelah ber-jālan* weary from walking, fatigued with travelling. *Ter-lālu sāngat lelah-nia dan dagā-nja* their weariness and thirst was extreme. *Pada kotika itu amba ada tidor dan lelah* at that time I was reposing and fatigued. *Jāngan ber-lelah-kan diri-mu* do not fatigue yourselves. *Dūduk ber-jantei kākī daṅgan ka-lalāh-an* sat with the legs hanging down, from fatigue.

لله *lillahi*, AR. by, of, to, for God. (Vid. الله *allah*.) *Harām lillahi* interdicted or accursed of God. *Būmi ter-hampar samoā-nia lillahi* the whole earth was spread out by God.

لمب *lembu* and لمبو *lembū* oxen, cows. (Vid. جاوي *jāwī* and سائي *sāpī*.) *Jenis-jenis benā-tang seperti karbāu lembu kūda* different species of cattle, as buffaloes, oxen, and horses. *Lembu jantan* a bull. *Lembu ūtan* the gayal. *S'ikur lembu* one ox or cow. *Lembu tambun* fat cattle. *Lembu kambiri* a bullock.

لمب *lomba* to strive, endeavour. *Ber-lomba-lomba daṅgan sa-āti* to exert themselves in concert. *Lāri ber-lomba-lomba* to run a race.

لمب ^٢ *lumba-lumba* and لمبو ^٢ *lumbū-lumbū* the porpoise.

لمبار *lambār-an* a yoke (placed across the shoulders for supporting a burthen).

لمباث *lambāga* state, condition; constitution; stature. *Seperti lambaga-nia sadia* according to their former state. *Adat lambāga malāyū deri-pada zemān dāulu* the established Malayan customs handed down from ancient times.

لمبت *lambat*, HIND. लम्बित slow, tedious, slack, dilatory, procrastinating, late, too late; a long time. *Ter-lālu lambat turūn-nia* its descent was very slow. *Lambat iya ber-jālan* they were slow in their march. *Kalau jādi adā-lah ter-lambat sāya de-situ* if it happens that I should be a long time there. *Rupā-nia orang ber-prang itu adā-lah ber-lambāt-an* it seems that the combatants begin to slacken their efforts. *Me-lambat-kan menānam-kan diya iŋnga māti anak dālam prūt-nia* to defer her burial until the child in her womb be dead. *Apū-tah lāgi iang de per-lambat ini* why should this be any longer deferred? what is there to delay this longer? *per-lambāt-an* delay.

لمبغ *lambong* and *limbong* the side, flank. To jerk or throw with a jerk; to cast into the air; to toss up (money); to roll (as a ship). *Lambong kānan* the right side or flank.

لمبغ *lambing* or *limbing* a spear, lance. *Ada iang memegang lambing-nia* some grasped their lances. *Menikam daŋgan lambing* to stab with a lance.

لمبو *lembū* cattle of the cow-kind. (Vid. لمب lembu.)

لمبو *lumbū* rolling, swelling. *Kārna sūŋgat lumbu umbak* on account of a very rough swell of the sea.

لمبو *lumbū-lumbū* the porpoise, delphinus.

لمبوت *lumbūt* and لمبت *lambut* soft, pliant, flexible, supple, limber; languid, weak, enervated; gentle, mild, tender, affecting. *Lumbūt-lah atī-nia* her heart became softened. *Ati*

lumbūt faint or tender-hearted. *Anġin lemah lumbūt* a soft and gentle breeze. *Lemah lumbūt per-katā-an-nia* soft and tender were his expressions. *كلمبوتن ka-lumbūt-an* softness.

لمبور *lembūrū* a fish resembling the smelt.

لمبه *lembah* a valley, dale.

لمبي *lambei* and *limbei* to beckon, make signs to. *Dan diya lambei taman-nia* and they beckoned to their companions. *Lambei daŋgan tāŋgan* to beckon with the hand. *Segala pūhn kāyū iang de tepi ūtan itu me-limpei-limpei daūn-nia seperti orang me-lambei-lambei dēwa indra* all the trees on the borders of the forest waved their leaves as if beckoning to *Dēwa Indra*. *Menāri serāya me-lambei-lambeikan (me-limpei-limpei-kan?)* *kipas-nia* danced and at the same time waved their fans.

لمبيك *lambēk* and *limbēk* pliant, flexible, supple, limber. *Tānah lambēk* soft and flexible clay.

لمس *lemas* to stifle, smother, suffocate. *Māti lemas* suffocated; drowned. *De-dālam āpi badan-mu lemas* thy body shall be suffocated in flames. *Ter-selam-selam andak lemas* plunged in till near drowning, or with the design of drowning.

لمغ *lemmang* a preparation of the *pūlut* rice. (Vid. لامغ *lāmang*.)

لمث *limpa* and لمث *limpah* the liver. (Vid. هات *hāt*.) *Sākit limpa* a complaint in the liver. *Limpa kechil* or *anak limpa* the spleen or milt.

لمثاتو *lampātu* a species of bird.

لمث *lompat* to jump, leap, bounce, rebound; to bound (as a deer), to spring (as a horse), to hop (as a bird). *Ber-lompat-lah karra ka-ātas pūhn kāyū* the monkeys jumped into a tree. *Dātang-lah ber-lompāt-an serta daŋgan tampik sūrak* came along jumping and shouting. *Kūda itu-pūn me-lompat-lah* the horse thereupon made

a spring or bound. *Būrong nūri ber-lompat ka-ribā-an dāyang itu* the parrot hopped into the damsel's lap. *Me-lompat turun* to jump down. *Ter-lompat-lompat menāri* to skip in dancing.

لمطر *lampar* to overflow, run over; to exhale. Overflowing; a flood; infectious, spreading. *Ka-sukūr-an kārna ūjan atau kras angin atau sūngat lampar* difficulties occasioned by rain, or violent winds, or extraordinary floods. *Lampar jālān rāya* overflowing the high road. *Ayer lampar* a flood.

لumpur *lumpur* mud, mire, slime. *Jādi āyer itu seperti lumpur* the water became like mud. *Danḡan lumpur atau danḡan ābū* with mud or with dust. *Lūmur danḡan lumpur* to daub with mud. *Ber-gōling dālam lumpur* to roll or wallow in the mire.

لَمَطر *lampor* heaps or stacks (of corn).

لَمَطر *limpar* or *lempar* to fling, throw, cast, heave.

De limpar-kan-nia bātu he threw stones. *Me-limpar-kan cakru* to throw the discus. *Lālu de limpar-kan-nia-lah baṅkei itu ghaib-lah deri-pada māta orang* he then cast away the body where it should be out of men's sight.

لَمَطر *lampis* fold, double. (Vid. لَاس *lāpis*.)

لَمَطر *lumpang* the mortar in which rice is pounded. (Vid. لَسَ *lesong*.) *Lumpang dua* چَفر *chepū* two rice-mortars.

لَمَطر *lampin* to swathe. *Kāin lampin* a swathing cloth.

لَمَطر *lampōng* a float or buoy (to a fishing-net). *Bernang ber-lampōng* or *ber-pe-lampōng* to swim with the assistance of something buoyant.

لَمَطر *lampōng* or *lampūng* (commonly written *Lampoon*) a district comprehending the southern part of SUMATRA, from Palembang on the east, and Padang-gūchi on the western side, to the Straits of Sunda.

لَمَطر *lampūyang* amomum zerumbet, L. zingiber zerumbet, Rosc. Rumphius calls it a small species of *laṅgkwās* or galanga. *Lampūyang ūtan* globba marantina, L.

لَمَطر *limpah* to abound; abundant, plenty, redundant. *Ber-tambah-lah danḡan limpah-nia* added to it abundantly. *Me-limpah-kan* to render abundant; to supply abundantly. كَلَمَطر *ka-limpah-an* abundance; liberality. *Hārap-lah kāmī ka-pada ka-limpah-an karunia tūan* we place our trust in your abundant kindness.

لَمَطر *lampoh* and لَمَطر *lampau* to pass or go beyond, to surpass, exceed, overshoot, to pass by without stopping, to pass from one to another. Beyond, past, exceeding, excessive, superabundant. *Seperti upāma chāya mata-āri iang lampoh chāya bālan* like as the brightness of the sun surpasses the brightness of the moon. *Lampoh chāya mata-āri deri-pada zāt diri-nia ka-pada ālam duniyā sakali-an* the light of the sun passes from its own essence to the whole terrestrial world. *Sūrat itu sudah ter-lampoh tam-pat-nia* the letter has passed the place it was intended for. *Jāṅgan ter-lampau tiga āri* let not three days be exceeded. *Ayer iang lampau lūtut* water reaching higher than the knees. *Kāin iang lampau pada tāpak kaki-nia* a garment reaching to the soles of the feet. *Karunia iang lampau* abundant favour. *Ter-lālū-lah lampoh ati-nia* his feelings were exceedingly strong.

لَمَطر *lumpuh* paralytic. (Vid. لَمَطر *lūmpuh*.)

لَمَطر *lampei* slender, long and small. *Tongkat lampei* a slender cane, staff, or wand. *Ikan lampei* a species of eel.

لَمَطر *limpei* to wave, move (as leaves by the wind. *Segala daun kāyū ter-limpei-limpei seperti orang menḡipas-i rāja* all the leaves of the trees moved, as if to fan the king.

لَمَطر *lemak* fat, grease, suet. *Lemak chāyer* melted or rendered fat, tallow. *Lemak benūtang*

lang harus de mākān akan diya suet of such beasts as are allowed to be eaten.

لموت lumūt moss.

لأموس lamūs the slough of a snake.

لأمة lemah faint, feeble, languid, unnerved, relaxed. *Lemah-lah tūboh-nia* his body was feeble. *Lemah-lah segala awiggautā-nia* all his limbs became unnerved. *Lemah zakar* impotent. *Lemah lumbut* gentle, soft, tender, delicate. *Anġin-pūn ber-tiūp-lah lemah lumbut* the wind blew gently. *De bujōk-nia daŋgan kātu iang lemah lumbut* he soothed her with soft and gentle words. *Ter-lālu lemah lumbut rupā-nia iang menāri itu* the dancers displayed a graceful flexibility. *Bēta ōrang iang lemah pada segūnap perkāru* I am a person of a soft and complying temper under every circumstance.

لنتر luntar to fling, throw, cast. (Vid. لوتر lūtar.)

لنتر lontar, HIND. ताल a tree of the palm kind, yielding much toddy, borassus flabellifer. *Sia-pa iang ter-diri seperti pūhn lontar itu* who is that who stands erect like a palm-tree? *Dāūn lontar* the palm-leaf used for writing with a style.

لنتس lantās and lintas through. To pass through, penetrate. *Deri kānan lantās ka-kiri* from the right through to the left. *Tikam lantās* to stab through the body. *Iya māsuk negri lantās ka-dālam kōta* he entered the town and penetrated to the citadel. *Bunyī-nia sampei-lah ka-adura dan lantās ka-lāūt iang ēlam* the sound (of the warlike music) ascended into the air, and penetrated to the black sea. *Tiāda dāpat me-lantās deri sini* cannot pass onwards from hence. *De liat-nia s'ikur rūsa me-lintas* they saw a deer pass through (the wood). *Ter-lintas de māta ōrang* seen through, exposed to observation. *Orang pe-lintas* passengers, those who pass through without stopping.

لانتع lintang to throw. Some kind of missile wea-

pon. *Pānah atau lanting-lanting* arrows or other missile weapons.

لانتع lintang or lentang across, athwart, transverse; lying across. *Kāyū lintang* a cross-timber, beam, girder. *Panjang prāu itu saribu asta dan lintang-nia lima ratus asta* the length of the vessel (Noah's ark) was a thousand cubits, and its breadth five hundred cubits. *Lintang dan būjor liang kubūr* the breadth and length of the grave. *Me-lintang* to put across, to place transversely; to thwart; to come across. *De lintang-kan diri-nia* he laid himself athwart. *S'ikur benātang tidak ada me-lintang* not one animal (object of sport) came across him. *Tombak-nia de lintang-kan-nia de-atas kudā-nia* he laid his spear across (the neck of) his horse. *Jekalau pada bechāra ada iang me-lintang diya* if in the discussion any one should thwart him. *Benchāna iang me-lintang* a mischief that comes across or happens.

لنتع lintong head over heels. *Cherrei-berrei lintong pūkang* words expressive of precipitation and confusion.

لنتك lantak to drive (as a nail or peg); to fasten. *Pākū iang ter-lantak* a nail that is driven. *Me-lantak daŋgan pāsak* to fasten with a peg. *Me-lantak kāyū tamput ōrang meng-gantong-kan palita* to fasten a piece of wood in order to hang a lamp. *Lūluh lantak* destroyed, reduced to atoms. *Tūlang-nia lūluh lantak seperti ābū* their bones were all smashed and reduced to powder. *Jeka lūluh lantak dāūn kāyū itu* if those leaves are macerated.

لنتك lantik and لنتيق lantik to snap or crack the joints by pulling and twisting them; to yield this cracking sound. *Piŋgang-nia dan tāŋgan-nia-pūn lantik sa-rātus pāta* cracked an hundred times the vertebræ and the wrists. *Kakī-nia lantik* her feet (ankles) crack (as she walks; being considered as marking a delicate frame and elegant habits.)

لنته lintah and لينته lintah the horse or water-leech, hirudo. (Vid. اچيه achih.)

لنتي lantei the bambu-cane or other material split into laths for flooring; flooring. Memārang lantei to split (the bambu-cane) for laths. Nibong lantei the nibong palm (caryota urens) split into laths. Lantei pāpan a flooring of boards. Besi lantei flat bars of iron.

لنبت lanjut and lunjut long, extended (in time or space), prolonged. Ber-ūlih ūmur lunjut to enjoy long life. Lunjut masā-nia its period is long. Jeka ada lunjut waktu if the time be prolonged. Lunjut-kan or me-lunjut to lengthen, extend, prolong. Bārang de lunjut-kan allah ūmur tūan may God prolong your life.

لنجر lanjur and لنجور lanjūr to exceed reasonable bounds, to exaggerate. (Vid. لنجر lanchar.) Ter-lanjur excessive, intemperate, exaggerated. Per-katū-an kita sudah ter-lanjur our expressions have exceeded the bounds of propriety. Se-lanjūr-an abang me-rūtap adenda the excess of your demonstrations of grief for your mistress.

لنجر lanchar to pass quickly, to proceed hastily. Ter-lanchar lēdah-nia his tongue is loosely hung; he is glib. Chakap-nia-pūn ter-lanchar-lanchar de-adāp-an ayanda he rushed hastily into the presence of his father.

لنچين linchin smooth. (Vid. لينچين līchin.)

لنچور lunchūr to spout forth, spirt, squirt, eject, emit.

لنچور lonchōr to push off, shove, launch. Sampan lonchōr a boat adapted to the purpose of launching from a beach, through the surf.

لنچونغ lanchōng counterfeit, false, forged. Melakū-kan wang lanchōng to put off counterfeit money.

لنچي lancha a frog. (Vid. کاتک katak.) Būrong lancha-lancha a species of bird.

لندا landā to run at, or against.

لنداس landāsa and لنداسان lindāsan an anvil.

لندير lindir slippery; slimy, clammy, gelatinous, viscous; slime. Lindir deri-pada miniak slippery with oil. Pichē iang lindir viscous mire, slime. Kulit benātang iang ilang lindir-nia a hide which (by dressing) has lost its sliminess. Memāsoh segala lindir to wash away all slimy matter. Chirit lindir dysentery.

لندونغ lindong and لندونغ lindōng a shade, shelter, screen, refuge. To shade, shelter, screen, hide; protect, cherish. To take shelter or refuge. Mata-ūrī tiāda ka-liāt-an lāgi sebab de lindong-i ūlih sāyūp-nia the sun was no longer visible by reason of the shading of his wings. Ber-lindong ka-pada allah tāāla to take refuge with God. Jeka de per-ūlih-nia tempat melindong-kan diri-nia deri-pada laki-laki if she can find a place to screen her from (the view of) men. Dūdūk ber-lindong de-bālik pūhn sat down sheltered behind a tree. Jāngan de lindong-kan ka-pada amba do not conceal it from me.

لندق landak the porcupine, hystrix, (also called bābi landak); the hedge-hog, erinaceus. Dūri landak porcupine's quills. Jari-nia bagei dūri landak her fingers were delicately small, like the quills of the porcupine.

لندق landik a lock of hair curled artificially.

لنسات lansat and لنسه lanseh a small fruit of an oval shape. (See Hist. of Sumatra, ed. 3. p. 101 and plate v.)

لنث linniap to vanish, disappear, pass away. Transitory; invisible. Linniap-luh iya deri-pada māta ōrang he disappeared from the sight of men. Linniap tiāda ber-ka-tāū-an vanished no one knows whither. Arta-ku iang linniap itu those goods of mine which disappeared (were stolen).

لو *lū* thou, you, (provincial).

لوار *lūār* out. (Vid. لور *lūar*.)

لوب *loba*, HIND. लोभ *lobha* covetous, avaricious, greedy; desirous. Avarice, covetousness; worldly desires.

لوبر *lūbor* to thresh (corn). *Pe-lūbor* a threshing floor.

لوبڠ *lūbang* a hole, pit, burrow. *Ada iang māsuk ka-lūbang kāyū* some went into the holes, or hollows of trees. *Meng-gāli lūbang* to dig a hole. *De girik-nia lūbang* he bored a hole. *Lūbang konchi* a key-hole. *Lūbang idong* the nostrils. *Lūbang rōman* the pores. *Ular itu-pūn lāgi dālam lūbang-nia* the snake was then still in its hole. *Menaṅgar pada lūbang dinding* to hearken at a hole in the partition.

لوبق *lobak* a plant of the radish kind; raphanus, L.

لوبق *lūbok* a recess or bight in the winding of a river (the corresponding projections being called تنجوع *tanjōng*). *Adat de pantei de bāwa ka-lūbok* (Prov.) the manners of the sea-side are brought up into the rivers (or villages, which are generally upon their banks).

لوت *lūtut* and لوتوت *lūtūt* the knee; a knuckle. *Singga lūtut dālam-nia* its depth is to the knees, it is knee-deep. *Lūtut iang bimbang* a tottering knee. *De ulit-ulit-kan de-ātas lūtūt-nia* dandled it upon her knee. *Me-lipat lūtut* to bend the knees, to kneel. *Me-lūtut* to strike with the knuckles.

لوتر *lūtar* and لوتر *luntar* to fling, throw, cast; to throw at, pelt. *Me-lūtar bātu* to cast stones. *Me-lūtar daṅgan bātu* to stone, pelt with stones. *Hukum-nia de luntar daṅgan bātu* he is condemned to be stoned. *De lūtar-nia gāgak itu* he threw (a stone) at the crow. *Me-lūtar ondi* to cast the die. *Me-luntar cakra* to throw the discus. *Me-lūtar pandāhan* to cast a javelin. *Mālu aku akan me-lūtar-kan ōrang itu* I should

be ashamed (says the angel of death) to cast reproach upon that man. *لوتر *pe-lūtar** what is cast, a jactile; a throw. *Sa-pe-lūtar bātu* a stone's throw.

لوتڠ *lūlong* a species of monkey.

لوح *lūchut* and لوح *lūchūt* lost; all over; past and gone. *Sudah lūchut pada-ku* it is entirely gone from me.

لوح *lōchē* a species of insect.

لوح *lōh*, AR. a tablet. *Lōh pāpan* a board strewed with sand for the purpose of teaching the elements of writing and arithmetic to children; *lōh bātu* a slate.

لود *lūdah* spittle, saliva. To spit. *Tampat lūdah* a spitting-pot, cuspidore. *Ber-lūdah ka-sāna ka-māri* to spit about. *Jeka dāpat de ludah-kan akan diya* if it can be spit out. *Makrūh me-lūdah ka-adāp-an atau ka-kānan te-tāpi tiāda makrūh me-lūdah de-bāwah kāki atau fihak kiri atau pada kain-nia meleinkan harām me-lūdah dālam mesējid* it is improper to spit forwards or to the right hand, but not so to spit under the feet, to the left side, or into a handkerchief: it is however abominable to spit in the mosque. *Ular be-lūdah* a poisonous snake.

لوار *lūar* out, forth. *De-lūar* without; on the outside, exclusive. *Ka-lūar* outwards, forth, away; to go out. *Deri-lūar* from out. *Meṅgalūar* to take or put out. *Jāṅgan iya ka-lūar deri rūmah swamī-nia meleinkan daṅgan idzin swamī-nia* let her not go from the house of her husband, excepting with his permission. *De-lūar utang* exclusive of the debt. *De-lūar janji* not included in the agreement.

لورس *lūrus* and لوروس *lūrūs* straight, direct. *Jālan lūrus* a straight road. *Per-katā-an lūrus* a plain, direct speech. *Minta de pe-lūrūs-kan daṅgan trang-nia bechāra sāya* I request that a direct and clear statement of my case may be made.

لُورُڠ *lūrong* a path, lane, road, street. *Setelah sampei de tanġah lūrong* having proceeded half way up the street. *Meniūruh-kan mem-baik-i segala lūrong* ordered that all the roads should be repaired. *Ber-bunyī-lah lūrong* the streets resounded. *Lūrong āyer* water channel.

لُورَہ *lūrah* a tribe; a district. A line, stroke. *Adat lūrah kāmī* the custom of our tribe. *Dū-sun lurah-nia mem-bāyer* the villages of his tribe are to pay it. *Orang tiga lūrah* the people of the three tribes.

لُورَہ *lūroh* to fall, drop, be shed. Fallen, dropped, shed. *Lūroh-lah kalam deri-pada jari-nia* the pen dropt from his fingers. *Būah-būah ābis-lah lūroh* the fruits were all fallen (from over-ripeness; falling untimely being expressed by *gūgur*). *Tiāda mūsīm-nia lūroh dāūn kāyū itu* it is not the season for those trees to shed their leaves. *Jeka lūroh rambūt-nia* if his hair fall (in combing). *Jeka de isap-nia sūsū itu de lūroh-kan-nia* if (the infant) in sucking the milk should let it fall.

لُورِی *lūri* a bird of the parrot kind. (Vid. نوري *nūri*.)

لُورَاس *luwas* and لُورَاس *luwās* broad, wide, spacious, extensive. *Padang luwas* a wide or extensive plain. *Lūbang luwas* a wide hole. *Tāngan bāju iang luwas* the wide sleeve of a gown. *Luwās-kan* to widen, extend; to give scope to, indulge. *ka-luwās-an* width, breadth, extent. Clearly, distinctly; manifest, evident.

لُوس *lūsa* the day after to-morrow, two days hence. *Diya andak ber-jālan lūsa* he intends to set out the day after to-morrow. *Pāgi lūsa* to-morrow or next day. *Menanti isuk dan lūsa* to wait for the morrow and the next day (an indefinite time).

لُوسِن *lūsin*, ENGL? a dozen. *Dūa lūsin* two dozen.

لُوسَہ *lūsoh* to consume, waste away, wear out.

لُونْڠَر *lūnggar* wide and loose (as a garment), loose as a nail; weak.

لُوپ *lūpa*, HIND. लोप to forget, neglect, omit. Forgetfulness, omission. *Lūpa janji* to forget a promise. *Jāngan lūpa* do not forget or neglect. *Me-lūpa ingat-nia* to lose their recollection. *Maka segala per-putri suka-chita atī-nia ber-māin-māin se-panjang jālan maka lupā-lah iya akan āyah bondā-nia dan negri-nia* all the princesses were merry at heart, diverting themselves as they travelled, and soon forgot their parents and their country.

لُوپُت *lūput* to escape; to pass away. Freed, delivered, discharged, exonerated. *Lūput deri-pada karam atau deri-pada ter-bākar* to escape from shipwreck or from fire. *Tidak lūput jua deri-pada pintū māti* still he shall not escape from the gates of death. *Nischāya ka-rajā-an ku lūput deri-pada-ku* certainly my kingdom will pass from me. *Takūt-lah iya akan lūput waktu* he is afraid of the time being elapsed. *Me-lūput deri-pada ka-sukār-an* to extricate from difficulty.

لُوک *lōk*, لُوْڠ *lōg*, and لُوْڠَم *lōgam*, HIND. लोक persons, inhabitants; region, place; certain imaginary divisions of the universe. *Lālu de masuk-kan-nia ka-surga lōk* he then entered into the region of the celestials. *Dēwāta chandra lōk* the genii of the lunar regions. *De cham-pak-kan-nia ka-ātas gūnong indra-lōgam* he flung him upon the mountain of the region of Indra.

لُوک *lūka* a wound; to wound; wounded. *Men-dāpat or kena lūka* to receive a wound. *Sum-boh-lah lukā-nia* his wound is healed. *Salāput lūka* the eschar of a wound. *Kalau diya me-lūka atau memūnoh orang* if he wound or kill a man. *Pahluwān iang māti dan iang lūka dālam prang* warriors killed and wounded in battle. *Aniggauta iang lūka* a wounded limb. *Lūka sedikit* slightly wounded.

لُوکِس *lūkis* to draw, design; to work figures with the needle.

لُكُن *lūkan* shell-fish of the cockle or oyster kind. *Lūkan mutiāra* the pearl oyster.

لُكُو *lūkū*, a plough. *Lēdah lūkū* plough-share.

لُوكْ *lōg* and لُوكْ *lōgam*, certain imaginary divisions of the universe. (Vid. لُوكْ *lōk*.)

لُوكْ *lūga* to sound the depth (of water). *Bātu lūga dan tālī lūga* the sounding lead and line.

لُولُت *lūlut* to daub, spread, rub; to apply cosmetics. *Lūlut dāmar* to daub or pay with pitch. *Lūlut jenang* to paint. *De lūlut pada segala tūboh-nia* rubbed it all over her body. *Per-lulūt-an* cosmetics; unguents.

لُولُ *lūlur* to swallow.

لُولُس *lūlus* to grant, give leave, suffer, shew indulgence to, comply with. *Jeka lūlus sambah pātek* if liberty of speech be indulged to thy servant. *Me-lulūs-kan segala wasayat-nia* to fulfil all his testamentary directions.

لُولُغ *lūlang* to perish.

لُولُغ *lūlong* to cry, howl. *Lūlong me-lūlong* to make a howling noise (like jackals).

لُولُم *lūlum* to lick; to suck. *Lūlum jāri* to lick the fingers.

لُولُو *lūlū*, PERS. a pearl. *Māta lūlū* a pearl.

لُولُ *lūluh* mud; minute particles, atoms. *Anchur lūluh* dissolved away; reduced to atoms; digested. *Tūlang-nia lūluh lantak seperti ābū* their bones were all smashed and reduced to powder. *Lūluh lantak dān kāyū itu* those leaves are macerated. *Maka segala anggauta amba lūluh-lah rasā-nia* all my limbs seemed to lose their consistence.

لُومَت *lūmat* powder, fine dust; small particles; pulp. *Tepong lūmat* fine meal. *De chinchang lūmat de prah asam* minced it small and squeezed acid upon it. *Me-lūmat-kan* to reduce to powder. *Pipis lūmat-lūmat* reduce them, by

bruizing, to a pulp. *Ubat lūmat* medicinal powders.

لُومُر *lūmur* to daub, smear, soil, stain. *Lūmur daṅgan dārah* to daub or smear with blood. *Sāya de lumūr-kan daṅgan ārang* they rubbed me over with charcoal. *Tāṅgan-nia lāgi berlūmur daṅgan tānah* his hands still daubed with clay. *Lūmur daṅgan lumpur* to daub with mud.

لُومَس *lūmas* to daub over, wash over. *Ter-lūmas daṅgan dārah* daubed over with blood. *Lūmas daṅgan kāpur* to white-wash. *Lūmas daṅgan amas* to gild.

لُومُش *lūmpuh* and لُمُش *lumpuh* paralytic, palsied, numb; dull. Deadness or numbness of the flesh.

لُونَك *lūnak* soft, not firm. Mild, indulgent.

لُويْغ *lōyang* brass. *Mariam lōyang* brass cannon.

لَ *lah* an annexed, intensitive particle, but which frequently appears to be expletive. *Mari-lah* come! *Baik-lah* 'tis well! *Sudah-lah* enough! *De ambel ōrang-lah* the people took. *Itu-lah rūmah amba* that is my house.

لَي *lei* an idiomatic term employed in enumerating certain thin and soft substances. *Dān tiga lei* three leaves. *Kartas sa-lei* or *sa-keping* one sheet or leaf of paper. *Bāju dua lei* two garments. *Rambut sa-lei* one hair.

لَيَارَن *leyāran* a species of shell-fish.

لَيَانِي *layāni* and لَيَانِي *layanī* to serve, attend upon. *Me-layāni pada allah* to serve God. *Dāyang me-layāni* waiting women.

لَيَر *lēbar* and *lebbar* broad, wide. Breadth. *Kāin lēbar* broad-cloth. *Pāpan lēbar* a broad plank. *Panjang sa-depa lēbar sa-kāki* a fathom long and a foot wide. *Tiāda tantū lēbar-nia* its breadth is not ascertained.

لَيَات *liat* soft; pliant, flexible. *Būah-būah iang*

liat soft and ripe fruit. *Tānah liat* potter's clay. *Liat-kan segala anggautā-nia* render his joints flexible.

litar to chatter, talk idly or impertinently, to repeat tales, tattle.

lītah or *lētah* weak, feeble, reduced by sickness. (Vid. *leteh*.)

lējā or *ledjā* gingham (a striped cotton-cloth).

lichat or *lichut* pain, hurt, soreness. A stripe, blow, bruise.

lichin smooth, polished, slippery. *Tampat lichin* a smooth spot. *Jālan lichin* a slippery path. *Bātu iang lichin* a smooth stone. *Amas lichin* gold found in smooth pieces (distinguished from rock-gold). *Lichin rasā-nia* it felt smooth.

lichah mire, mud.

lēdah the tongue. *Sākit lēdah-nia tiāda dāpat ber-kāta* his tongue was so sore that he could not speak. *Meng-grak-kan lēdah* to wag the tongue. *Meniebut daŋgan lēdah* to mention with the tongue. *Sunnat me-niatū-kan niyat itu daŋgan lēdah sopāya sebut lēdah itu menōlong āti* it is proper to express the intention with the tongue, in order that the expression of the tongue may assist the heart. *Ber-firmān iya atas lēdah ōmar* he pronounced by the tongue of Omar. *Anak lēdah* the uvula. *Anak lēdah timbāng-an* the tongue of a balance. *Ikan lēdah* a fish resembling the sole. *Lēdah būdak* a plant, opuntia magnifolia. *Lēdah buāya* the aloë, agave vivipara, L. *Dāūn lēdah-lēdah bauhinia scandens*.

lidāng in weaving to drive close the threads of the woof.

lidi the longitudinal fibres or midrib of the coconut leaf. *Ular lidi* a species of snake.

liar wild, untamed, unbroken, savage. *Benā-tang liar* a wild beast. *Kūdu liar* an unbroken horse. *Jekalau liar kandarūn-nia* if the beast he rides should be restive.

lior slaver, drivel; spittle, saliva. *Ayer liōr-nia me-lileh ka-dagū-nia* his slaver trickled to his chin. *Menalan āyer lior* to swallow the spittle.

lērang a bier.

liran, JAV. the day and night, twenty-four hours.

lisut to suck. *Iāng me-lisut sūsū bonda-ku* who sucked the breasts of my mother.

lisut withered.

lisah and *lasah* or *lessah* restless (as a sick person), uneasy; fidgeting, teasing. (Vid. *be-lisah*.) *Prūt-nia lisah* his bowels are uneasy. *Me-luŋgūh sāngat-lah lisah* to lie down, but extremely restless.

liang a hole, cavity. *Liang tānah* a hole in the earth, burrow. *Liang idong* the nostrils. *Liang teliŋga* the hole or passage of the ear.

lipat to fold, fold up, double, plait. A fold, double, plait. *Lipat kāin* to fold up cloth. *Ber-lipat tūŋgan* to fold the arms. *Kambali-kan daŋgan lipat-nia* return it double or two-fold. *per-lipāt-an kuli* the folds or wrinkles of the skin. *Dāūn per-lipāt-an teliŋga* the foldings of the external ear; the exterior rim. *Būka deri-pada lipāt-an-nia* open it (a letter) from its folds.

liput to overflow, extend over; to fill.

lipar to comfort, sooth, encourage, give confidence to. *Akan lipar-kan alī-nia* to give comfort to their hearts. *Balūm-lah aku ber-lipar* I am not as yet confident (of my safety). *Peng-lipar āti* that which comforts or revives the spirits. *Peng-lipar lūra* soother of care.

lipas an insect, the cockroach, blatta.

lipan and *alipan* an insect; jules. *Alipān lāūt nereis*.

likur a term expressing numbers between

twenty and thirty. *Sa-likur* twenty-one. *Dua likur* twenty-two. *Tiga likur* *ari bulan* the twenty-third day of the month.

ليكس *likas* to wind, reel. *Likās-an* a reel.

ليگت *ligat* to whirl; to twirl.

ليگس *ligas* to amble, pace. *Kūda iang me-ligas* a pacing horse.

ليلا *lila*, HIND. लीला (sportive) an expression of fondness of which the precise meaning is not ascertained. *Mau-kah lila linniap dangan abang* does my fair one chuse to disappear in company with her friend?

ليل *lila* and ليله *lilah* a piece of ordnance having a small bore in proportion to its length. *Lila tambāga sa-pāsang panjang anam hasta pchurūnia besār limau nīpis* two pieces of brass ordnance, six cubits in length, and carrying a ball of the size of a china-orange.

ليلت *lilit* to wind, wrap round, entwine. *Seperti gadōng kastūri iang me-lilit pūhn aṅgsūka* as the plant which bears the musky scorpion-flower entwines the stem of the *aṅgsūka*. *Kāchang lilit* the climbing pea.

ليعل *lēlong* or *lellang*, PORT. (leylám) a public sale, auction, outcry. To sell by public auction. *Segala bārang ābis de lēlong* all the goods were sold off by auction.

ليلن *lilin* wax; a candle. (Vid. دين *dian*.) *Lilin sa-puluh tampang* ten cakes of wax. *Lilin iang chāyer* melted wax.

ليله *lileh* to flow, trickle, run, stream out. *Seperti āyer me-lileh rupā-nia* its appearance was that of a flowing stream. *Ayer lior-nia me-lileh ka-dagū-nia* his slaver trickled to his chin. *Ayer iang lileh deri-pada tāngan-nia* water dripping or trickling from her hands.

ليله *lēleh* to uncover, strip, expose; explain. *Te-lēleh* naked, uncovered, exposed. *Ada iang me-*

lēleh-kan susū-nia some of them exposed their breasts.

ليم *lima* five. *Līma-blas* fifteen. *Līma-pūluh* fifty. *Dūa-pūluh lima* twenty-five. *Līma rātus* five hundred. *Līma ribu* five thousand. *Līma laksa* fifty thousand. *Ka-līma* the fifth. *An-pat per-lima* four fifths. *Līma kālī* five times. *Līma lāpis* five-fold, quincuplex. *Līma ganda* five-fold, quintuplex. *Sa-rātus bri lima* five per cent.

ليمبت *limbat* a fresh-water fish.

ليمفه *limpah* the liver. (Vid. لمث *limpa*.)

ليمو *limau* and ليمون *limūn*, PERS. fruits of the lime, lemon, or orange kind, citrus; (called also جرورك *jerūk*.) *Līmau mānis* the sweet or china-orange. *Līmau japūn* the japan or mandarin-orange. *Līmau gadāng* the pumplenose or shaddock. *Līmau kāpas* the lime. *Līmau kāpas panjang* the lemon. *Līmau karbau* and *limau kasumba* the citron. Besides which are distinguished the *limau prūt*, *tipis* or *nīpis*, *kambing*, *pīpit*, *sindī*, and *laṅga*. *Prah limau* to squeeze a lime. *Ber-limau* to cleanse the hair with lime-juice.

ليمون *limūn* the name of an inland district in SUMATRA from whence much gold is procured.

لين *lina* or *lēna* to defer, delay, procrastinate, dally, tarry. Slow, tedious, dilatory. *Jāṅgan lāgi kita ber-lina* let us not delay any longer. *Jāṅgan lina-lina de-sāna* do not tarry there. *Lina dātang* slow in coming.

لنته *lintah* the water-leech, hirudo. (Vid. لنته *lintah*.)

لينغ *linang* to trickle, fall in drops; to flow. *Ayer matā-nia ber-linang-linang se-panjang jālan ter-kanang-kan ayanda bondā-nia* her tears trickled during the whole of the journey, her thoughts dwelling on her father and mother. *Ter-linang-linang āyer matā-nia seperti umbun de-ātas rumput* her tears fell in drops like dew

upon the grass. *De liat-nia āyer linang* he perceived the water flowing.

لای layānī to serve, attend upon. (Vid. لای layānī.)

لیون liwanan and لوان liwan a corpse. (Vid. میت mayit.)

لیت liat to see, look, perceive, observe. *Liat-lah* see! behold! *Apa kau-liat* what seest thou! *peng-liat* and *peng-liāt-an* sight, vision, faculty of seeing. *Peng-liat dan penangar dan per-rāsa dan pen-chiūm dan pen-jāwat* sight, and hearing, and taste, and smell, and touch. *Tiadā-lah miāta peng-liāt-an-nia* his sight is not clear. *Ter-lālu indah-indah sa-kāli de-dā-lam peng-liūt-an-nia* most wonderful was what they beheld in their vision. *ka-liāt-an* and *ka-liāt-an* sight, show, the object of sight, what is visible.

لَهَر lēhēr the neck, throat. *Lēhēr panjang* a long neck. *Tāngan kānan baginda mem'lūk lēhēr anakda iang tūah* the king's right arm embraced the neck of his eldest son. *Memōtong lēhēr* to cut the throat. *Lēhēr bāju* the neck of a vest.

م the letter named ميم mim.

me an inseparable particle prefixed to verbs in the transitive form. (Vid. من men.) *me-lari-kan* to put to flight, from لاری lārī to run.

mu an abbreviation of the pronoun کام kāmū you, thou, ye, and in the possessive form, your, thine, their. *Badan-mu* thy body. *Ambā-mu* thy servant. *Lari-lah anḡkau danḡan sūḡguh-sūḡguh atī-mu* run thou with thy utmost speed. *Bawa serta mu* bring along with you.

ما mā and اما amā mother. *Mā anak amba* the mother of my child. *Mā-tiri* mother-in-law, stepmother. *Mā-inang* nurse, foster-mother. *Mā-uwā* father's or mother's elder sister. *Mā-chi* father's younger sister. *Mā-mūda* mother's younger sister. (Much uncertainty is found amongst authorities for the terms of collateral relationship.) *Mā-anḡkat* an adopting mother, a protectress.

مَابُک mābuk drunk, intoxicated, giddy. Drunkenness, intoxication. *Mābuk minūm-an* drunk with liquor. *Mābuk danḡan lima bāgei mābuk* drunk with five sorts of intoxication. (Vid. بَاغِي bāgei.) *Mābuk laut* or *mābuk umbak* seasick. *Gila dan berāhi seperti orang iang mābuk* extravagantly fond, like an intoxicated person. *Lālu berenti-lah ka-duā-nia deri-pada sūḡgat mābuk-nia* they then both desisted, by reason of their extreme intoxication. *Segala iang memabūk-kan seperti arak dan tūak* every thing that intoxicates, such as arrack and toddy.

مَات māta the eye; the figurative uses of this word are very numerous. *Māta orang itu de butā-kan allah* God blinded the eyes of that man. *Bulū māta* the eye-lashes. *Kalūpak* and *kalipat māta* the eye-lids. *Biji māta* the eye-ball. *Anak māta* the pupil. *Pūtih māta* white of the eye. *Māta juling* squint-eyed. *Māta bilas* goggle-eyed. *Māta nilas* blear-eyed. *Kechap māta* twinkling of the eye. *Karnyit danḡan māta* to frown. *Pūhn māta* the interior angle of the eye. *Ikur māta* the exterior angle. *Cheremin māta* spectacles. *mata-ārī* the sun, or eye of day. *Māta āyer* a spring of water, fountain. *Māta kāyū* a knot in wood. *Māta tong* the bung of a cask. *Māta pisau atau pedang* the blade of a knife or sword. *Māta wang* or *māta-rēal* specie, hard money. *Māta benda* articles, materials, goods, moveable property, specie. *Māta kākī* the ankle. *Māta jālan* the advance-guard or party. *mata-māta* or *māta rāja* an officer of police, inspector, superintendent.

مَاتِي *māti* dead. To die. *Orang māti* a dead man. *Iāng idup dan iāng māti* the living and the dead. *Māti de būnōh* murdered. *Māti de gantong* hanged. *Māti lemas* suffocated; drowned. *Nischāya mati-lah aku* certainly I shall die. *Māu māti* like to die. *Diya māu māti* he is in a dying state. *Matī-kan* or *me-matī-kan* to put to death. *کاماتین* *ka-matī-an* the person deceased; death, decease; the compensation for homicide. *Segala iāng ka-matī-an itu pūn de menāngis-kan anak bini-nia* all the deceased were bewailed by their wives and children. *Harām mem-bāwa mayit deri negri tempat ka-matī-an ka-pada negri iāng lain* it is forbidden to remove a corpse from the place of the person's death to another country. *Pada hāl ka-matī-an orang itu* respecting the affair of that man's death. *Meng-adāp-i ka-matī-an-ku* to be present at my death. *Tertāwa ka-matī-matī-an* laughed till they were ready to die. *Se-māti* death (personified); the dead; deceased. *Akan ganti rāja kita se-māti* in the room of our deceased king.

مَاجِه *mājoh* greedy, voracious. To devour greedily.

مَاجَا *māchā* a species of shell-fish.

مَاجِم *mācham* and مَاجِم *macham* (ENG. through the jargon of CANTON) musters, samples, patterns of goods. *Amba liat daftar-nia serta daŋgan mācham dagāng-an itu* I saw his invoice, together with the samples of the goods. *Ubat bedil macham satu tong* one barrel of gunpowder as a sample. *Akan snāpang pinta tūan bri māri sa-pūchuk mācham daūlu* with respect to the musquets, be so good as to send hither previously one piece as a sample.

مَاجِن *māchan*, JAV. a tiger. (Vid. *هَرِيمو* *hari-mau*.) *Māchan bāwas* a fierce tiger.

مَادُو *mādū* bigamy, polygamy; the relationship or relative appellation of two women who are wives of one man; the wives of a man, as dis-

tinguished from his principal wife. *Tūan ber-ādap ampat ber-mādū* you, who are four wives of the same man, make your appearance; (prov. song). *Adat per-madū-an* a fine paid for having a second wife (under certain circumstances).

مَار *māra* evil, injury, mischief, calamity; danger. *Lepas-lah iya deri-pada satrū itu daŋgan tiāda ber-māra* he was delivered from that enemy without suffering any injury. *Tiāda māra dan bayā-nia* (syn.) they experienced no evil. *Iāng de paliarū-kan allah deri-pada segala māra bāya satrū-nia* whom God preserveth from all evil and mischief of his enemies. *Akan jālan itu tiāda apa marā-nia* in that road there is no danger whatever.

مَارَڠ *mārang* or مَرِڠ *marang* straw, stubble. *Mārang padi iāng tiŋgal* the remaining stubble of the padi. *Ikan mārang* a species of fish much esteemed as food, and called the leather-fish at Bencoolen.

مَارَتَنڠ *mārentang* to express hasty displeasure; to stamp with the foot in passion.

مَارَند *māranda* and مَرَّانْد *marānda* a widow; a widower. *Perampūan māranda iāng pūnia lāki sūdah māti* a widow woman, her husband being dead.

مَارَه *mārah* angry, wroth, enraged; anger, wrath. (Vid. *امَارَه* *amārah*.) *Maka mārah nūh pada anak-nia* and Noah was wroth with his sons. *Mārah-nia tidak dūpat de tāhan* she could not restrain her wrath.

مَارِي *māri* come! hither. *Māri sini* come hither. *Māri kita pūlang* come, let us go. *مَرِيلَه* *marilah anak-ku* come my child. *Pergi māri* going and coming, to and fro. *Sudah lāma tiāda pūlang māri pada bēta* for this long time has not returned to us. *Sūruh-lah prau māri* order a vessel hither. *Bri māri* send hither.

مَاس *māsa* time, season. *Pada māsa itu* at that time. *Ada ka-pada suātu māsa* it happened

on a time. *Pada māsā idup* during life time. *Pada māsā ini lain deri-pada daulu* at this time it is different from what it was formerly. *Māsā menābur* seed or sowing time. *Māsā pānas dan dīngin* the hot and cold seasons. *Ujan pada masā-nia* rain in its season. *Jekalau lunjut atau pendek masā-nia* if its period be long or short.

māsa forsooth, what though, howbeit, supposing it to be, what then, granted, be it so, think you so? *Māsā tidak de bri-nia būka* would he not, forsooth, allow it to be opened? *Māsā būlih amba pergi* can I go forsooth? *Masā-kan bēta ber-bōhong pada bapā-ku* could I, think you, speak a falsehood to my father? *Masā-kan begitu* be that as it may.

māsang the name of a place on the western coast of SUMATRA.

māsing and *māsing* commonly, usually.

māsing-māsing separately, distinctly, individually, respectively; in succession, one by one. *Māsing-māsing mem-bāwa taratak-nia* each carried his tent. *Ber-lāri-lari-an māsing-māsing mem-bāwa diri-nia* running away each took a separate course. *Māsing-māsing pulang kapada rūmah-nia* returned to their respective homes. *Māsing-māsing dālam tempat-nia* in their respective places.

māsak ripe (as fruit); dressed (as victuals). To dress, cook, boil, stew. *Būah pisang iang māsak* ripe plantains. *Balūm ada māsak būah maṅga ini* these mangoes are not yet ripe. *Pādī balūm māsak* the padi (rice) is not yet ripe. *Kalambak iang māsak* aloes wood of a rich quality. *Iya nen me-masak-kan nāsī kāmī* it was she who cooked our rice for us.

māsuk to enter, go in. *Māsuk rūmah* to enter a house. *Masūk-lah iya ka-dālam astanā-nia* he entered his palace. *De bawā-nia-lah*

māsuk ka-dālam kotā-nia he introduced him into his castle. *Māsuk islām* to enter into the true faith, become a mahometan. *Mata-ūri masūk-lah* the sun was setting. *Andak masūk-kan kapal-nia itu ka-dālam sūngei traṅggūnū* proposes to carry his ship into the river of Traṅggūnū. *ber-māsuk-masūk-an* repeated entrance.

māsam and *āsam* acid, sour, crabbed, harsh, austere. *Me-liat māsam* to look harshly upon. *Māsam mūka* a countenance expressive of displeasure or vexation; chagrin. *Jāṅgan-lah iya sāṅgat māsam mukā-nia deri-pada peniā-kit* let him not be much chagrined at his complaint.

māsin briny, brackish; salted, pickled. *Ayer māsin atau āyer tāwar* salt water or fresh water. *Makān-an iang māsin* salted provisions. *Ayer mālā itu māsin* the tears were salt.

māṅgū dismayed, terrified, confounded, stupefied, petrified. Dismay, consternation. *Ada iang ter-māṅgu-māṅgu sebab men-daṅgar swarā-nia* some were dismayed at hearing his voice. *Dāyang sakali-an itu-pūn ter-chaṅgang-chāṅgang dan ter-māṅgu-māṅgu* all the damsels were astonished and confounded. *Ter-māṅgu seperti orang iang mābuk* rendered stupid like a person in liquor.

māki to abuse. (Vid. *maki*.)

mākan to eat; to dine; to consume (as fire or rust); to cut, penetrate (as a sharp instrument). *Mākan nāsī* to eat boiled rice. *Tiāda iya māu mākan* he will not eat, he refuses nourishment. *Se-telah sudah mākan maka lālu mākan sirih dan memākei bāu-bau'n* after having dined they all partook of betel and used perfumes. *Abis-lah kām bajū-nia de mākan ulih āpi* their garments were entirely consumed by the fire. *Kūlit-nia tidak de mākan besi itu* the steel would not penetrate his skin. *Mākan gāji* to receive wages. *makān-an* food, victuals.

ماكين *mākin* the more, by so much the more.

(Vid. مكين *mikin*.) *Mākin tūah mākin jāhat* the older the more vicious. *Mākin besar anak itu mākin ellok* the more the child grew, the handsomer it became. *Meleinkan mākin sasat* but goes the more astray. *Sa-rātus mākin sa-puluh* ten per cent. interest.

ماكاو *mākau* the island and city of Macao in CHINA. *Minta tōlong jual-kan amas itu ka-pada kapal mākau* assist me to sell the gold to the Macao (China) ships.

ماكي *māki* to abuse, call names, rail at. *Me-nampar orang dan memāki bini-nia* to strike a man and call his wife names. *Apā-kah gunā-nia māki dan nista* what end is answered by abuse and scurrility? *Serāya memandang kāin bājū orang muda itu maki-māki kāin tūan-nia* observing that the garment worn by the young man resembled (mimicked) that of her mistress.

مال *mālū* ashamed. (Vid. مالو *mālū*.)

مالس *mālās* lazy, indolent, slothful. *Awū mālās* a slothful fellow, lazy body. *Mālās menḡāji* lazy at lesson. *Hei amba iang mālās* O thou lazy servant! *Seperti kena mālās rasā-nia* he seemed to be seized with a lazy fit.

مالڠ *mālang* ill-luck; unlucky, unsuccessful, unfortunate. *Ontong iang mālang* ill luck, bad success. *Kāmī mālang sudah ter-buang* we unfortunate fellows are cast out. *Menḡapā-kah tūan meniḡgal-kan adek mālang chelāka ini* why did you abandon your unfortunate and wretched sister (wife)?

مالڠ *mālang* a military officer of a certain rank. *Mālang dan pen-jūrat dan paḡḡāwa* officers of different ranks.

مالڠ *mālang* a species of eel.

مالڠ *māling* and مالڠ *māling* to steal, pilfer, purloin. *Diya ber-jāga tākut māling* he is on

the watch for fear of a theft. *Seperti orang andak me-māling* like a person about to commit a theft. *Māsuk-nia deri pintū māling* she entered by a secret door, porte derobée. *Ma-ling-māling* by stealth, privately. *Bri tūa ma-ling-māling* give information privately.

مالڠي *malegei* a palace, royal lodge; that part of the palace (*astāna*) which contains the sleeping apartments. *Malegei tūjuh paḡkat* a palace of seven stories. *Būnyi-bunyi-an de-dālam mā-legei* music in the palace. *Isi malegei* the royal attendants. *Sampei-lah baginda ka-dālam kōta astāna itu maka kambali-lah tūan putri ka-malegei-nia sindiri* upon the king's entering the fortifications of the palace, the princess retired to her own apartments. *Pergi-lah iya ka-malegei anakanda-nia* he proceeded to the apartment or separate palace of his child.

مالم *mālam* night. *Mālam dan siang* night and day. *Mālam āri* night time. *Mālam āri rāya* the night or eve of a festival. *Āri-pūn jāuh mālam* the night was far advanced. *Brāpa mālam* how many nights (for days)? *Ber-mālam* to pass the night. *Sa-mālam* yesterday, one night since. *se-malām-an* by night. *Ber-himpun se-malām-an* to assemble by night.

مالو *mālū* ashamed, abashed; bashful; shame, disgrace. *Menḡapa mālū de tintang dāyang* why are you ashamed at being looked at by a damsel? *Tiadā-lah anḡkau mālū akan allah* art thou not ashamed in the sight of God? *Tunduk mālū* to hold down the head from shame. *Malū-mālū bhūsa rupā-nia* her countenance expressed bashfulness. *Mem-bri mālū* to cast shame or bring reproach upon. *Iya-pūn ber-kāta daḡgan tāḡgis-nia lāgi-pūn daḡgan mālū-nia* he spoke it with grief and shame. *Buang* or *lepas mālū* to circumcise. *ka-mālū-an* shame; pudenda.

ماله *mālah* so that, until, to that degree. *Sāḡgat menāḡgis mālah bāsah daḡgan kāin bājū-nia* wept so violently that her garment became wet.

Mālah ābis dangan būluh kening-nia ter-būkar until the hair of their eye-brows were scorched.

مالی *mālī*, HIND. माला a string of flowers, jewels, &c. worn about the neck. *Ber-sunting dan ber-mālī* wearing flowers behind the ears and about the neck. *Ber-mālī intan de kārang* having a necklace of diamonds.

مالیح *mālīng* to steal. (Vid. مالغ *mālīng*.)

مام *māma* and مامق *māmak* paternal uncle or aunt; a respectful appellative in addressing a person advanced in years. *Māma perampūan* father's sister. *Anak perampūan* مامان *māmā-nia* the daughter of his paternal uncle, his niece. *Meng-apa tūan menaṅkap māma tūan kārna iya ini sudāra āyah tūan* why have you laid hands upon your uncle; for this person is the brother of your father? *Anak māmā muhammed* the son of the uncle of Mahomet (Ali, who was his cousin as well as his son-in-law). *Hei māmā-ku marī-lah* come hither my respected friend.

مامر *māmar* bruised; maimed; feeble (as from hurts).

مأمود *mā-mūda* mother's younger sister. (Vid. مام *mā*.)

مأمور *māmūr* inhabited, populous. (Vid. مامور *māmūr*.)

مأموم *māmūm*, AR. a catechist, one who is instructed by the priest; the laity. *Wājib akan māmūm meng-ikut imām-nia* it is incumbent upon the catechist to repeat after the priest. *Ada sāk imām-kah iya atau māmūm* if there be a doubt whether he is the instructor or the instructed. *Imām-pūn brī salām akan māmūm-nia iung pada fihak kĕnan dan pada fihak kiri* the priest salutes his congregation to the right and the left.

مامه *māmah* to chew. *Māmah dāging* to chew meat. *Māmah biak* to chew the cud.

مان *māna* where, which, what. *De-māna* where, at what place? *Ka-māna* whither? *Deri-māna* whence. *Bagi-māna* how? *Māna-kāla* when, at what time? *Orang māna* which man? *Rāja iang māna ilu* what king is that? *Māna titah tūan* whatever are my lord's commands. *Amba tōlong akan diya māna se-kwāsa amba* I assisted him as far as it was in my power. *Baik deri-māna-māna datang-nia* come from where he may. *Se-māna-māna* wherever.

مانس *mānis* sweet; pleasing; delicate. *Mānis seperti sakar ber-champur madū* sweet as sugar mixed with honey. *Kulit mānis* cinnamon; cassia lignea. *Jāri mānis* the fourth finger. *De ambel-nia chinchin kapada jari mānis* she took a ring from the fourth finger. *Mānis katā-nia* his words were sweetly persuasive. *Mānis lakū-nia* her manner was affable or engaging. *Itam mānis* a delicate brown, brunette. مانيس *manis-an* sweetmeats.

مانشي *mānusia* or *mānusha*, HIND. मनुष or मानुष *man*, mankind (as distinguished from other animals and from supernatural beings); human. *Niāwa mānusia* the soul of man or human soul. *Baṅkei mānusia* the carcasses of men, or human carcasses. *Tiāda pernah mānusia datang ka-mūrī* never (before) did man approach this place. *Raja-rāja mānusia dan raja-rāja dēwa* kings of men and kings of genii. *Andak-kah tiap-tiap benatang itu ber-istri-kan mānusia* is every one of those beasts (rational monkies) to have a mortal to wife? *Sebāb kabūniak-an mānusia* on account of the multitude of people. *Ber-ādap ka-pada mānusia* to appear in public.

مانتي *mānak* the name of a place on the southwestern coast of SUMATRA, Manna.

مانتي *mānuk* (Eastern islands) bird; fowl. *Mānuk dēwāta* the bird of paradise, or *būrong sūpan*.

مانم *mānikam*, HIND. मणिक a ruby; precious stones in general. *Mērah seperti mānikam* red

as a ruby. *Warna tubōh-nia seperti mānikam iang kūning* her complexion was that of a topaz. *Mānikam iang amat pūtih* a jewel extremely pellucid; of a fine water. *Manikam sa-biji* one ruby.

ماي māni-māni beads.

ماو māū and ماهو māhū to will, want, desire, wish, chuse, require; intend, have a tendency to. Whether. *Amba tiāda māū* I will not, do not chuse. *Apa māū* what do you want? *Maū-kah atau tidak-kah* do you chuse or do you not? *Tiāda jūga diya māū diam* still she would not cease. *Tiāda māū tidor* cannot sleep. *Tiāda māū ka-lūar āyer matā-nia* their tears would not flow. *Māū ūjan* it threatens rain. *Diya māū māti* he is going to die. *Māū jantan māū betina* whether male or female. *Māū ka-pada baik-nia dan māū ka-pada jahat-nia* whether for good or for bad, whatever may come of it.

ماور māwūr the rose-tree, rose, rosa. *Ayer māwūr* rose-water. *Būnga māwūr* or (by an abuse of words) *būnga āyer māwūr* the rose or rose-water flower. *Jambū āyer māwūr* the rose-water jambū, eugenia. *Būnga māwūr pūtih* rosa indica.

ماوع māwāng fresh-smelling (as a leaf).

ماهل māhal dear, high-priced. (Vid. مهل mahal.)

مايداه māidah and mejah, AR. and PORT. (mèsa) a table, dining table.

ماي māya, HIND. माया visual illusion; shade, phantom, apparition. *Orang mūda baik pāras seperti māya surga* a youth whose beautiful features gave him the appearance of a heavenly phantom.

مايغ māyang the blossom, or peculiar sheath containing the blossom of the coconut, betel-nut, and some other trees of that class.

مايام māyam a denomination of money, sixteen of which compose the baṅkal.

ماين māin to play, sport, toy; to game. *Duduk ber-māin* to sit down and play. *Rūmah māin wāyang* a theatre. *Māin chātūr* and *māin pāsang* to play at chequers or draughts. *Māin sinjāta* to play at weapons, to fence. *Kārna ber-māin-māin* in sport. *فرمينين per-māin-an* and *فمينين pe-māin-an* a plaything, a game, amusements; fireworks. *Ber-māin pel-bāgei per-māin-an* to play at different games. *Pa-gūwei per-māin-an* apparatus for play (as chess-men).

ماينك māniak many. (Vid. باين bāniak.)

ماتري matrī a seal; to seal. *Chinchin matrī* a seal-ring. *Ter-būka deri-pada matrī-nia* opened from its seal; unsealed. *Sudah-lah sūrat itu maka lālu de matrī-nia* having finished the letter he proceeded to seal it. *Chāp janji-an ter-matrī atas kartas ini* an impression of the seal of ratification is made upon this paper.

ماتامāta an officer of state, inspector, supervisor. (Vid. مات māta.)

ماتو matō or matū a term denoting the degree of fineness of gold. *Amas sa-puluh matō* gold of ten degrees (twenty-four carats), pure gold. *Mato-lūlū* pearls. *Mato-mānikam* rubies and other precious stones.

ماتاري mata-ārī the sun, or eye of day. *Mata-ārī nāik or terbit* sunrise. *Mata-ārī turun* or *māsuk* sunset. *Ka-mata-ārī māti* to the westward. *Ka-mata-ārī idup* to the eastward. *Amba-mu datang deri-pada mata-ārī idup* thy servant is come from the eastward. *Seperti mata-ārī bhāru terbit de tepi lāngit* like the sun new-risen in the border of the sky. *Chāya mata-ārī memanchar-lah seperti mūka perampūan iang baik paras-nia* the splendour of the sun shone forth like the countenance of a beautiful woman. *Mata-ārī kalam-kabūt-lah rupā-nia* the sun appeared through a thick mist.

ماتيا mutia, HIND. मुक्ता vulg. मुक्ति and متيار mutiāra pearl, mother-of-pearl;

pearls. *Kāta ōrang meniellam mutia jekalan kita ber-ūlih mutiāra sa-kāla kita meniellam ini* says the diver for pearl (oysters), if I shall obtain any pearls at this diving. *Meniūruh ōrang meniellam mutia de tepī lāūt itu maka ter-lālu būniak ber-ūlih mutia ada iang seperti telur āyam* ordered persons to dive for pearls near the coast. Many pearls were obtained, some of which were as large as eggs. *Pāyong mutia de kārang* umbrellas adorned with pearls. *Pedang ber-ūlu mutiāra* a sword with a mother-of-pearl hilt. *Ujan mutia de turūn-kan ūlih rāja* showers of pearls were scattered by the king. *Tiga biji mutiāra* three pearls. *Indong mutia* mother-of-pearl, the shell which contains the pearls.

مثال *misāl*, Ar. similitude, analogy, example, comparison, figure, simile.

مثال *miskāl*, Ar. a weight equal to two hundred and eighty-four barley-corns (Gladwin). *Suātu miskāl tiga pūluh anam sāga dan jeka pada kira-kira timbāng-an boṅkal brat-nia anam kūpang maka jumleh dūa pūluh miskāl itu jeka de timbang daṅgan boṅkal sa-tāil ampat-blas māyam dan jeka de timbang daṅgan derham negri acheh maka jadi-lah iya dūlāpan tāil tūjuh mas brat-nia* one miskāl is equal to 36 of the scarlet pea (abrus), and if estimated by the *boṅkal* standard its weight is 6 *kūpang*: the amount of 20 *miskāl*, according to the same standard, is 1 *tāil* and 14 *māyam*; and if computed by the *derham* of Achin, its weight will be 8 *tāil* and 7 *mas* or mace.

مجد *mejed*, Ar. glorious, sublime. *Werkat 'l mejed* the sublime epistle مجاهد *mejāhid* a warrior fighting in defence of his religion.

ميجر *mujur* good luck; to win at play. *Mālang mujur* hit or miss. *Mujūr-i-lah iya* he was the winner.

مجلس *majlis*, Ar. an assembly, convention; meeting, company. *Mengapā-kah maka aṅkau tiāda mem-bri isteādāt de-adāp-an majlis rāja-rāja*

kāmi wherefore didst thou not pay the usual compliments upon appearing before the assembly of our chiefs? *Men-chabūl-i majlis ōrang* talked impertinently to the assembly. *Sakati-an kāmu iang dālam majlis* all ye who are now in the assembly. *Adat tartib majlis rāja-rāja* the etiquette of courts. *Paṅgūlu majlis* the president.

منجلیس *majellis*, منجلیس *manjellis*, and منجالیس *manjālīs* beautiful, elegant, graceful, dignified. *Majellis rupā-nia seperti būlan purnāma* her appearance was beautiful as that of the full moon. *Wejeh iang manjellis* a handsome, dignified countenance. *Binchi-lah iya akan ōrang itu sebāb kōrang majellis rupā-nia* she hated the man on account of the plainness of his person.

مچه *muchah*, PERS. the hair of the eye-brows or eye-lids. (Vid. ميسي *miṣi*.)

محبته *muhabbat*, Ar. love, affection. Loving, affectionate. *Werkat 'l muhabbat* an affectionate epistle.

محرم *muharram*, Ar. the first month of the mahometan year.

محمد *muhammed*, Ar. a proper name (signifying laudable). *Nabi muhammed* the prophet Mahomet. *Awal-nia ādam akhir-nia muhammed* the first of them (the prophets) was Adam, the last of them Mahomet. *Paṅgūlu kāmi nabi muhammed dan segala kulawargā-nia dan segala sohbat-nia* our guide, the prophet Mahomet, and all his family, and all his companions.

مخلوق *makhlūk*, Ar. creatures, created beings.

مداع *madāng* or *muddang* a species of timber.

مدت *madat* or *muddat* a preparation of opium for smoking by mixing and seething it with tobacco shred fine. The poppy. *Mākan madat* to take or smoke opium.

مدح *madah*, Ar. eulogium, encomium, commendation (especially in verse).

مدرسة *madrasch*, Ar. a college, academy.

مدو *madū*, HIND. मधु honey. *Seperti sakar ber-champur madū* like sugar mixed with honey. *Lāūt madū* a sea of honey. *Indong madū* and *sarang madū* the honey-comb. *Madū-madū-an* a swarm of bees, or, the mass of comb and honey as it attaches to the bough of a tree.

مدو *midū* qualmish, crop-sick.

مده *mudah* and موده *mudah* easy, facile, light, trifling; liberal, bountiful, condescending; cheap. *Bechāra iang mudah* an easy business. *Dan rāyat kita mudah-lah iya men-chārī makān-an-nia* and it will be an easy matter for my people to find their provisions. *Sopāya mudah men-chābut sakīn dāngan taṅgan kānan* that it may be easy to draw out the knife with the right hand. *Mudah-mudah* easily. مدهم *mudāh-an* ease, facility; liberality. مدهم *mudah-mudāh-an* and موده *mūda-mudāh-an* perhaps, possibly. *Mudah-mudāh-an kalau-kālau dāpat pātek karjā-kan seperti titah tuān-ku* possibly your slave may be able to effect what your highness orders. *Siāpa tāu pe-karjā-an prang ini mudah-mudāh-an* who knows what the effect of this war may possibly be? *Jekalau men-jūdi* مدهم *ka-mudāh-an ka-pada anak kita* if an opportunity (facility) should present itself to my son. *Jāngan tuān-ku* مدهم *per-mudah-mudah-kan pe-karjā-an* orang hina ini let not your highness make light of the operations of this mean person.

مذكر *mezker*, Ar. praising, commemorating. مذكور *mezkur* remembered, recited, before-mentioned.

مر *murr*, Añ. myrrh.

مراثي *marāgei* a species of bird.

مراند *marānda* or مرند *maranda* a widow or widower. (Vid. ماراند *māranda*.)

مربو *marbau* or *murbau* a hard species of wood, *metrosideros amboinensis*, R. *Pāpan marbau*

panjang anam hasta tabal lima jārī planks of *marbau* six cubits long and five inches thick.

مرتبة *mertabat*, Ar. step, degree, rank; office, employment. *Naik mertabat-nia deri-pada kita sakali-an* raised him a step above us all. *Mc-rendah-kan diri-nia ka-pada orang iang kōrang mertabat deri-pada-nia* to humble himself to the level of those who are his inferiours in rank. *Turut mertabat-nia* followed his employment; officiated.

مرتد *murtadd*, Ar. an apostate, renegado; a convert. *Murtadd iyā-lah iang ber-ubah imān-nia* he is said to be an apostate who changeth his faith.

مرجان *marjān*, Ar. and PERS. red coral, coral beads.

مرچ *morcha*, HIND. मुक्की to faint away, to swoon. A swoon. *Iya itu-pūn ter-kajut lālu morcha* she was alarmed, and then fainted. *Bārang siāpa memandang rupā-nia nischāya morcha* whoever beheld her was inevitably deprived of his faculties. *Se-kotika iya sadar-lah deri-pada morchū-nia* as soon as he recovered from his swoon.

مرجو *marshū* and مرچ *marshu* a watch-tower, turret, look-out-house. *Marchu kōta* the watch-tower of a fortress. *Dudūk-lah iya de marshu mālegei* seated herself on the turret of the palace. *Naik-lah ka-marchu gūnong tīnggi itu* ascended to the pinnacle of that high mountain.

مرحوم *marshūm*, Ar. the deceased (one who has found mercy); a saint, a holy or venerated person (living or dead). *Ibn marshūm sultān abū-bekr* son of the deceased sultan *Abu-bekr*. *Deri-pada māsa padūka marshūm* from the time of my dear deceased (parent). *Marī-lah tuān amba per-sambah-kan ka-pada padūka marshūm* come, sir, I shall present you to the beloved object of our reverence (his king and father).

مردو *mardū*, HIND. मृदु melodious, sweetly

sounding. *Swāra iang mardū* a melodious voice. *Ter-lālu mardū bunyī-nia* the sound of it was extremely sweet.

مردھيق and مردیق *mardika*, JAV. free, freed from slavery, manumitted. *Orang mardika* a freed man, a manumitted slave, libertus, libertinus. *Samoā-nia kāwan-kawān-nia de lepas-kun-nia mardika* he has liberated all his domestics. *Sāya atati mardika* a slave or a freed man. *Iāng me-mardikū-kan atau iāng de mardikū-kan* he who bestows freedom, or he who is made free. *Brī ūlih-mu akan dāku argā-mu maka mardikū-lah anḡkau* do thou pay to me thy value, before I (consent to) make thee free.

مرسیك *marsik* shrill, squeaking; effeminate (as the voice.) *Swarā-nia marsik* their voices were high and shrill.

مرغ *marang* straw, stubble. (Vid. مارغ *murang*.)

مرغک *merāṅkok* to move on four or more feet; to creep; to crawl about (as children on all fours). *Benātang iāng merāṅkok dan iāng men-jūlor* animals which move on their feet or on their bellies (as snakes and worms).

مرغکاو *merāṅgau* to remain (a married woman) as a pledge for a debt in the house of a creditor. *Perampūan ūrang iāng dūduk merāṅgau ūtang* the man's wife who remained as a pledge for the debt.

مرقات and مرقاتي *merapāti* the pigeon, columba, also named *būrong dārah*.

مرقالم *marapālam* the mango fruit. (Vid. ممشلم *mampalam*.)

مرثوین *marapūyan* a species of timber of a hard texture.

مرق *marak* or *murrak* the pea-fowl or peacock, pavo. *Marak jantan dan marak betina* the peacock and pea-hen. *Ber-kanching marak me-lāyang* having clasps in the form of a flying peacock. *Seperti marak meng-āgal rupā-nia* its appearance was that of a peacock strutting

with its tail expanded. *Būṅga marak* a splendid flower, called also *būṅga china* and *trang dunyā*; poinciana pulcherrima, L.

مرتسي *me-raksī* to perfume. *Me-raksī tūboh* to perfume the body. *Me-raksī astāna* to perfume the palace. *Lālu de mākan sirih درتسي de raksī*.

مرک *morka* angry, wroth. Anger, wrath, indignation (of a superiour). *Sāṅgat morka-lah iya akan kita* he was extremely wroth with us. *Dan jekalau tuān-ku morka semāja pātek persambah-kan jūga* and though your highness should be angry, yet shall I still proceed to tell you. *Tākut de morka-i ūlih permei-sūrī* afraid of incurring the resentment of the queen.

مرکولي *marakūli* a species of timber.

مرث *morga* or مرث ستوا *morga-satwā*, HIND.

मृग wild animals, wild beasts, game, feræ. *Se-telah dini-ārī āyam-pūn ber-kūkū dan segala morga-satwā-pūn bahim men-chūri makān-an-nia* when the day had just broke, and the cocks crew, and the animals of the forest had not yet gone in search of their food. *Segala morga-satwā iāng me-lāyang de adara* all kinds of game, or wild fowl, that fly in the air. *Segala banātang dan morga-satwā* all the beasts and birds.

مروغکي *marūṅgei* a tree the roots of which have the pungent flavour of horse-radish; also named *kelōr*; guilandina moringa, L. hyperanthera moringa, Willd.

مریت تنو *marit-tanau* the country named in our maps, Martavan.

مرید *murīd*, AR. a disciple, follower; scholar. *Murīd-nia ber-rāmi-rāmi* he has a multitude of disciples.

مریک *marika* people, persons. An armour-bearer, esquire. *مریکیت marik'itu* those persons, they. *Marik'itu kambati-lah ka-pada tampat-nia* they returned to their abodes. *Sa-*

kali-an marika the whole body of people. *Membri salām ka-pada marjka* to salute the congregation.

مريم mariam a great gun, cannon. Mary, the Virgin Mary. *Mariam besār kechil iang de-ūtas kōta itu de pāsang ōrang-lah dan seperti ūjan būah pelurū-nia* the guns, great and small, mounted on the ramparts, were fired, and the bullets fell as thick as rain. *Mariam pendek itu tiāda-lah per-kanan ūlih ōrang malāyū* those short guns (carronades) are not to the liking of the Malays. *Sama-sama kāmī mariam-kan ka-dārat* we jointly cannonaded the shore.

مرياء mariāu a mine. (Vid. *تambang*.)

مزمور mazmūr, Ar. a psalm, canticle. (Vid. *زبور zabūr*.)

ماس mas gold; a denomination of money called a mace, and also a weight, of which sixteen make a tial. (Vid. *اماس amas*.)

مسار musāra ration, allowance (as of corn for cattle); provender.

مستر mister, ENGL. Mr.

مستعد mustāidd and *مستعید mustāyid*, Ar. ready, prepared, set in order.

مستولي mastūli a very coarse kind of cotton cloth. *Jūal sūtra bilī mastūli* to sell silk and buy sacking. (Prov.)

مسجد mesējid or *mesjid*, Ar. a mosque, mahometan temple. *Mesējid allah* the temple of God.

مسرّة meserat and *مسرّة mesrā*, Ar. cheerfulness, gladness, joy, pleasure; love. Cheerful, joyous, sportive. *Miŋgkin ber-tambah-tambahi kāsīh mesrā-nia* the more abundant was his happiness. *Ter-lūlu kāsīh dan mesrā* extremely fond and pleased.

مسطر mistar, Ar. a rule for drawing straight lines.

مסקي maski, Port. (mas que) although, what though, however, notwithstanding; no matter.

Maski tūan gūsar amba bilang jūga although you should be angry, yet will I tell it. *Maskilah dātang surat* notwithstanding the arrival of a letter. *Kālo tiada būlih bāniak maski se-dikit amba māu jūga* if you cannot afford much, I shall however be glad of a little.

مسكين miskin, Ar. poor, needy. *Orang miskin* a person in indigent circumstances. *Kāta miskin jāngan kau māu* do not thou be ashamed of the word poor. *Sohbat-ku miskin dan kāya* my friends, poor and rich! *Iāng menōlong-i segala fakir dan miskin iang ka-sakit-an pada jalān-i* who giveth relief to the poor and needy falling sick on their journey.

مسلم moslam or *muslam*, Ar. belonging to the true faith; a true believer, mussulman.

مسوح mesūh, Ar. salve, unguent.

مسول mesul an island near New Guinea.

مسي misi crisp, friable (as dry leaves).

مسيح mesiha, Ar. the Messiah, Christ, the anointed.

مسيخ misiyang a species of rush used in the manufacture of mats.

مسيو mesiyū and *اوبت مسيو ūbat mesiyū* gunpowder. *Mesiyū mantah* saltpetre.

مشاورة mushāwarat or *musāwarat*, Ar. counsel, consultation, deliberation, conference. * To consult, deliberate; resolve in council. *Setelah pūtus musāwarat itu* as soon as the deliberation was at an end. *Duduk-lah iya de balérong sarāya musāwarat daŋgan segala mantri-mantri iang tūah* he sat down in the audience-room and entered into consultation with all the statesmen advanced in years.

مشرق mashrak, Ar. the east. *Diam-nia de mashrak arah mala-ārī idup* their residence is in the east, towards the rising sun.

مشغل mesghul and *مشغول mesghul*, Ar. troubled,

uneasy, anxious, chagrined; busied, diligent. Uneasiness, anxiety. *Ber-diam diri-nia seperti laki orang iang mesghul* he remained silent, like a person in trouble. *Mesghul dan duka-chita ati-nia* his mind was troubled and sad. *Mem-bri mesghul* to occasion uneasiness.

مشكل *mushkil*, Ar. difficult, intricate; ambiguous, obscure, doubtful. *Suāl iang mushkil* difficult questions. *Pe-karjā-an iang mushkil* a troublesome affair, business attended with risk. *Khabar iang mushkil* ambiguous report, obscure or doubtful intelligence.

مشهور *mashūr*, Ar. celebrated, famous, notorious; published, divulged. *Ter-lalū-lah mashūr namā-nia* his name was much celebrated. *Sopāya ter-mashūr-lah nāma tuān-ku* that your highness's name may be rendered famous. *Jeka mashūr nakal-nia* if his bad character be notorious. *Maka mashūr-lah de-dālam negri* now it was publicly spoken of in the city. *Mashūr-kan kitāb* to publish or give publicity to a book.

مصحف *moshaf*, Ar. a book, the *korān*, writing, inscription. *Jekalau ada moshaf itu dālam taf-sir atau ter-surat pada dinar* if the writing is in a paraphrase of the *korān*, or inscribed upon a coin.

مصر *misir*, Ar. Egypt, Cairo. *Tānah misir* the land of Egypt. *Pada sema tanīgah jālan antāra negri rūm dan negri misir* midway between Constantinople and Egypt or Cairo. مصر *mi-sir* Egyptian.

مصلحة *maslahat*, Ar. stratagem; subilty, craft. *Bāniak maslahat-nia rakshāsa itu* those demons are full of wiles.

مضره *medlerat*, Ar. detriment, injury, damage, mischief; offence. *Men-jadī-lah medlerat akhir-nia meniasal-pūn tiadā-lah ber-gūna lāgi* mischief will happen in the end, and repentance be of no avail. *Jūngan apā-lah adenda menīgarjā-kan pe-karjā-an iang mem-bri medlerat dan mem-bri*

kiji nāma kita do not I beseech thee my (younger) brother, commit an action that may produce mischief and bring our name into disgrace.

مطلق *mutalak*, Ar. absolute; general. *Wakīl mutalak* a plenipotentiary, an agent possessing full powers.

مآف *māāf*, Ar. absolved, pardoned, spared, exempt; excuseable, venial. Favour, pardon, forgiveness, absolution. *Dōsa kakanda minta de māāf-kan* pray excuse the offence of a brother. *Tiāda de māāf-kan akan babal-nia* his ignorance is not to be pardoned. *Memōhon māāf* to entreat forgiveness. *Sūrat māāf* an acquittance, written discharge.

معلم *mālim* and معلم *muālīm*, Ar. a pilot, a mate of a vessel; a master, leader, conductor, guide; a tutor, preceptor. Tutelage, guidance. *Mālim kapal iang gadāng* the principal pilot, or chief mate of a ship. *De sarah-kan anak-nia ka-pada mālim* committed their child to the care of a tutor. *Kārna perampūan ada de-dālam muālīm laki-nia* for the woman is under the guidance of her husband.

معلوم *mālūm*, Ar. known, understood; clear, evident, certain; notorious, remarkable. *Mālūm jūa kirā-nia ūlih tuān akan hāl amba ber-kirim surat ini* be it known, I pray thee sir, the purpose for which I send this letter. *Ilmu mālūm* clear knowledge. *Dosā-nia balūm mālūm* his guilt is not yet evident. *Bri mālūm* to acquaint, signify, advise.

معلى *mualla*, Ar. elevated, eminent, sublime.

معمر *māmūr*, Ar. inhabited, populous, cultivated; abundant. *Sopāya jādi māmūr segala negri* that all the towns may increase in population; that the country may flourish. *Iūng de bri allah lampoh dan māmūr* to whom may God give abundantly.

معنى *māna* or *māni* and معنا *mānā*, Ar. meaning, signification, sense. *Antāra dūa māna* between

two meanings; ambiguous. *Jāngan kirā-nia meng-ambel akan mūna iang kajahān-an* do not, I pray thee, take it in an ill sense. *Māna iang ter-būka* an open, clear sense.

مغرب *maghrab*, Ar. the west, western region; Africa; Barbary. *Deri maghrab dūtang kamashrak* from the west unto the east. *Ka-liāt-an-lah ālāmat de fihak maghrab* a sign appeared in the western quarter. *Sambāyang maghrab* vespers.

مغلوب *maghlūb*, Ar. conquered, overcome. *Maghlūb-lah rupā-nia tiadā-lah ghūlib lagi* they appeared to be subdued, and no longer as conquerors.

مع *meng* an inseparable particle prefixed to verbs in the transitive form. (Vid. من *men*.)

مغابت *mengābat* to tie. (Vid. كبت *kabat*.)

مغات *menḡāta* to address; to express; to acquaint. (Vid. كات *kāta*.)

مغاتف *menḡātup* to close. (Vid. كاتف *kātup*.)

مغا *meng-aji* to read the *korān* with the proper tone and emphasis, to read or recite prayers and religious exercises; to go to school. (Vid. اجي *aji*). *Orang iang tūu meng-aji* one who is skilled in repeating the Mahometan formularies, an adept, a scholar. *Anak-nia tūu meng-aji korān* his children have been taught to repeat or recite the *korān*. *Se-telah sudah tammat iya meng-aji de sūruh bel-ajar meniūrat* when he had completed his religious exercises directions were given for his learning to write.

مغاجين *peng-aji-an* a lesson, practice in religious recitation.

مغارط *menḡarut* to wrinkle. (Vid. كارت *kārut*.)

مغارغ *menḡarang* to compose. (Vid. كارغ *kā-rang*.) *Menḡarang suntang* to compose a chaplet, to arrange flowers artificially for the hair. *Menḡarang kitāb* to compose a book.

مغارم *menḡaram* and مغرم *menḡaram* to destroy. (Vid. كارم *kāram* and كرم *karam*.)

مغاسه *menḡāsih* to favour. (Vid. كاسه *kāsih*.)

مغاغ *menḡānga* to cause to gape. (Vid. غاغ *ngānga*.)

مغاا *menḡāpa* why, wherefore. Cause, motive. (Vid. آا *apa* and غاا *ngāpa*.) *Menḡāpa kāmū tākut* why art thou afraid? *Menḡāpa maka anḡkau tiāda mengatā-kan diri-mu* wherefore is it that you did not announce yourself? *Tiāda menḡāpa, tiāda ngāpa, or tiāda akan menḡapā-nia* it mattereth not, does not signify, is of no moment.

مغالر *menḡālir* to flow. (Vid. هالر *hālir* and غالر *ngālir*.)

مغالغ *menḡālang* to place upon chocks. (Vid. كالغ *kālang*.)

مغالو *menḡālū* to meet in token of welcome, to salute (a guest) approaching, to invite. *Sudāra-ku sakalī-an perḡi menḡālū-alū-kan rāja itu* my brethren all, go and welcome the prince. *Iya ka-luar menḡālū-kan indra mahādēwa* they went forth and saluted *Indra Mahādēwa*. *Meng-ālū-alū-kan segala ulubālang-nia* to summon all his officers.

مغالو *menḡālōh* to sigh. (Vid. مغله *menḡaloh* and كله *kaloh*.)

مغامق *meng-āmuk* to fight furiously; to murder indiscriminately. (Vid. امق *amuk*.)

مغالول *menḡāwal* to guard, watch. (Vid. كاول *kāwal*.)

مغالوان *mengāwan* to accompany. (Vid. كاوان *kāwan*.)

مغالوين *menḡawin* to wed, give in marriage. (Vid. كاوين *kāwin*.)

مغاليل *menḡāil* to angle. (Vid. كایل *kāil*.)

مغايوه *menḡāyūh* to row; to cruise. (Vid. كايوه *kāyūh*.)

مغتر *menḡatar* to intimidate. (Vid. كتر *katar*.)

مغتم *menḡatam* to reap. (Vid. كتم *kalam*.)

مغتوي *menḡataū-i* to know. (Vid. تاء *tāu* and كتوي *ka-taū-i*.)

مغجوت *menḡajut* and مغجوت *menḡajūt* to startle. (Vid. كجوت *kajut*.)

مغاراسي *menḡarās-i* to render hard. (Vid. كرس *kras*.)

مغرات *menḡarāt* or *menḡ'rat* to cut off. (Vid. كرت *krat*.)

مغرت *menḡ-arti* and مغرتي *menḡ-arti* to understand, comprehend. (Vid. ارت *arti*.)

مغرج *menḡarja* to work, execute. (Vid. كرج *karja*.)

مغريڠ *menḡ'ring* to dry. (Vid. كريڠ *kring*.)

مغريك *menḡarāk* to move. (Vid. كريك *garāk*.)

مغلرڠ *menḡarling* to look at indirectly. (Vid. كلرڠ *karling*.)

مغرام *menḡaram* to destroy. (Vid. كرم *karam* and كارم *kāram*.)

مغرام *menḡaram* to sit on eggs, to brood; to hatch.

مغريني *menḡaruniya* to gratify, bestow bounty upon. (Vid. كريني *karuniya*.)

مغروبونڠ *menḡarūbong* to encompass. (Vid. كروبونڠ *karūbong*.)

مغرونڠ *menḡarōng* to snarl, growl. (Vid. غرونڠ *ngarōng*.)

مغرونمون *menḡarūmun* to collect. (Vid. كرونمون *karūmun*.)

مغروه *menḡarūh* to snore. (Vid. كروه *garūh*.)

مغراه *menḡarāh* to assemble, call together. (Vid. كراه *karāh*.)

مغسيان *menḡasiān* and مغسياني *menḡasiān-i* to pity. Compassionate. (Vid. كسيان *kasih-an*.)
Iang amat menḡasiān ambū-nia who exceedingly compassionates his servants.

مغال *menḡapāla* to head; to drive, conduct. (Vid. كغال *kapāla*.) *De pānah-nia ōrang iang menḡapālā-kan ratā-nia* shot with an arrow the driver of his chariot.

مغابونڠ *menḡapong* and مغابونڠ *menḡapōng* to surround, besiege. (Vid. كابونڠ *kapong*.)

مغكات *maṅkat* deceased, defunct. *Rāja kāmī sudah maṅkat* our king is deceased. *Pada tāun itu maṅkat-lah sultān* in that year the sultan died. *Padūka ajanda iang maṅkat* our late dear royal father.

مغكور *maṅkur* and مغكور *maṅkūr* a palanquin, litter. *Putri ka-ampat itu-pūn naik-lah ka-ātas maṅkur sa-būah s'orang* the four princesses ascended their respective palanquins. *Maṅkur usōng-an dan rāta dan pedāti* litters, chariots, and carts. *Maṅkur gājah* elephant-litters. مغكوركن *maṅkūr-kan* to carry in a litter.

مغكاسار *maṅkāsar* the kingdom of Macassar on the south-western coast of Celebes.

مغكوك *maṅkok* a cup; porcelain.

مغكال *maṅkal* half ripe, green; fresh gathered. *Būah maṅkal* half ripe fruit. *Ber-būka puāsa danḡan tiga biji khorma iang maṅkal atau tiga iang kring* to break the fast (after Lent) with three fresh, or with three dried dates.

مغكو بوم *maṅkō būmi* or مغكوبوم *maṅko-būmi* and مغكوبوم *pa-maṅkō* first councillor or minister of state, vizir; an assessor or coadjutor to the monarch. *Paṅgil-kun aku ferdāna mantri*

maṅgkō būmi call to me my first minister, the vizir.

maṅgkūdū and *baṅgkūdū* a species of tree; *morinda citrifolia*; in the cultivation of pepper on the coast of the Malayan peninsula and in *Pūlo Pinang* this tree chiefly is employed as a support to the vines: the root of the *morinda umbellata* is used as a dye-stuff in SUMATRA.

maṅgkūr a palanquin, litter. (Vid. *maṅkur*.)

maṅgkīn the more. (Vid. *mikīn*.)

maṅgā the mango fruit, *mangifera*, L. of which the varieties are numerous. (Vid. *mampalam*.)

maṅgista and *maṅgis* the mangustin, *garcinia mangostana*, L. a delicate and exquisite fruit peculiar to the Malayan countries. (Vid. Hist. of SUMATRA.)

maṅgo, PORT. (domingo) Sunday; a week. *Ari maṅgo* dies dominicus, Sunday. *Tiga maṅgo* three weeks.

maṅgis the mangustin fruit. (Vid. *maṅgista*.)

maṅgalessei to adjust. (Vid. *selessei*.)

maṅaluar to take away; to bring out. (Vid. *ka-luar*.)

maṅalupas to peel. (Vid. *ka-lupas*.)

maṅaloh to sigh; to groan. (Vid. *kaloh*.) *Maṅaloh meng-ūchap sampei siang* sighed and ejaculated until it was day-light. *peṅgaluh-an* sighings, groans.

maṅgali to gaze at, to look with earnestness. *Samoa-nia maṅgali serta tertawa* all of them gazed and laughed. *Maṅgali ka-pada mūka anak-nia* gazed on the countenance of her

child. *Maṅgali ka-kiri kanan* to look to the left and right.

maṅgoliling to encompass, make the circuit of. (Vid. *koliling*.)

maṅgombāra to wander. (Vid. *kom-bāra*.)

maṅgombāla to tend cattle. (Vid. *gombāla*.)

maṅgambāli to restore. (Vid. *kambāli*.)

maṅgambang to spread, expand. (Vid. *kambang*.)

meng-ambel to take. (Vid. *ambel*.)

maṅgamadian to postpone; to follow. (Vid. *kamadian*.)

maṅgampang to collect. (Vid. *kampang*.)

maṅgumpul to collect. (Vid. *kumpul*.)

maṅgena to hit; to apply. (Vid. *kena*.)

maṅgintas to nip off. (Vid. *gintas*.)

maṅgunting and *meng-gunting* to cut with scissors or shears. (Vid. *gunting*.)

maṅgunjong and *mengunjong* to visit. (Vid. *kunjong*.)

maṅganching to button. (Vid. *kan-ching*.)

maṅgunchang to shake. (Vid. *kunchang* and *gunchang*.)

maṅgandāra to ride. (Vid. *kandāra*.)

maṅgandang to pen, fold. (Vid. *kandang*.)

مغندڻ *menḡinding* and مغندڻ *meng-ginding* to act the parasite, live idly at the expence of another.

مغندم *meng-andam* to adjust. (Vid. اندم *andam*.)

مغندوڻ *menḡandōng* and مغندڻ *menḡandong* to put into a bag, to pouch; to teem. (Vid. ڪندوڻ *kandōng*.)

مغنانڻ *menḡanang* to recollect, reflect upon. (Vid. ڪنڻ *kanang*.)

مغنانپ *menḡanap* and مغنڻ *meng-ganap* to complete. (Vid. ڪڻڻ *ganap*.)

مغنانل *menḡanal* to recognise, distinguish. (Vid. ڪنل *kanal*.)

مغنڻيڻ *menḡenniang* to satiate. (Vid. ڪنڻ *ken-niang*.)

مغوبت *meng-ubat* to physick. (Vid. اوبت *ubat*.)

مغوتڪ *menḡutok* to curse. (Vid. ڪوتڪ *kutok*.)

مغوجت *menḡujut* to strangle. (Vid. ڪوجت *kujut*.)

مغوچڻ *menḡuchup* to kiss. (Vid. ڪوچڻ *kuchop*.)

مغودڻ *menḡudong* to cut off. (Vid. ڪودڻ *kudong*.)

مغورس *menḡurus* to render lean. (Vid. ڪورس *kurus*.)

مغورڻ *menḡorang* to diminish; to be deficient. (Vid. ڪورڻ *korang*.)

مغورڻ *menḡorong* to confine, shut up. (Vid. ڪورڻ *korong*.)

مغورق *meng-urak* to air. (Vid. اورق *urak*.)

مغوست *menḡusut* to entangle. (Vid. ڪوست *kusut*.)

مغوڻس *menḡupas* to peel. (Vid. ڪوڻس *kupas*.)

مغولم *menḡulum* to mumble. (Vid. ڪولم *kulum*.)

مغونس *meng-ünus* to unsheath. (Vid. ڪونس *ünus*.)

مغويڻ *menḡoyang* and مغويڻ *meng-goyang* to shake. (Vid. ڪويڻ *goyang*.)

مغيڻس *menḡibas* to shake (the limbs). (Vid. ڪيڻس *kibas*.)

مغيڻر *menḡilar* to turn round. (Vid. ڪيڻر *kilar*.)
Menḡilar-itar ūlu pedang-nia to turn round the hilt of his sword.

مغيڇو *menḡichū* to defraud. (Vid. ڪيڇو *kichū*.)

مغيڏڻ *menḡidong* to sing soothing or lulling songs. (Vid. ڪيڏڻ *kidong*.)

مغيڙا *menḡira* to consider. (Vid. ڪيڙا *kira*.)

مغيڙڻ *menḡiring* to follow, be dependant upon.
A particular state of dependance in which an insolvent debtor is placed by the laws of SUMATRA. (Vid. ايرڻ *iring*.)

مغيڙم *menḡirim* to send. (Vid. ڪيڙم *kirim*.)

مغيڙي *menḡirei* to winnow. (Vid. ڪيڙي *kirei*.)

مغيڙس *menḡisar* to turn. (Vid. ڪيڙس *kisar*.)

مغيڙپ *menḡipas* to fan. (Vid. ڪيڙپ *kipas*.)

مغيڙڪل *menḡikil* to gnaw. (Vid. ڪيڙڪل *kikil*.)

مغيڙگل *menḡigal* to strut or walk with the tail expanded (as a peacock): *Seperti marak menḡigal rupā-nia orang menāri itu* that person's dancing resembles the (elegant) strut of a peacock. *Ada iang ber-būat siṅga terbang ada iang ber-būat marak menḡigal* some (of the artists) constructed winged lions, and others, peacocks with expanded tails.

مفوة *mufawih*, An. loquacious.

مقام *makām*, An. an appointed chief, resident, provincial governour. *Rāja iang ber-makām de lāngat* the *rāja* who governs (under the authority of Achin) at *Laṅgat*.

مقدس *mukaddas*, An. sanctified, holy, conse-

crated. *Beit al-mukaddas* the holy temple, Jerusalem.

مقصود *maksūd*, AR. intention, design, proposition, wish, desire. *Apā-kah maksūd utūs-an dātang ini* what is the design or object of this your embassy? *Segala dāyang-dāyang tau-lah maksūd tūan-nia* all the damsels knew the intention or wishes of their mistress.

مک *maka* whereas, now, and (expletively at the commencement of a sentence); before, ere that, for or in order that, when. *Maka āri-pūn mālam-lah maka rāja ber-aṅkat-lah ka-mūlegei* now it was night when (or ere) the king repaired to the palace. *Maka kātā būrong rāja-wālī meṅgapā-kah maka kāmū hiru-biru de-sini* and says the eagle wherefore is it that you make an uproar here? *Balūm kring sūātu aṅgutā-nia maka de basāh-nia lain* one of his limbs is not suffered to dry before he wets another. *Jekalau tūan pūnia suka maka barāni sāya masuk* it must be your wish ere I presume to enter. *Orang māna ini maka dāpat sampei ka-gūnong ini* what is this man that he should be able to ascend this mountain? *Maka de perulih-nia* in order that he may obtain it.

مکان *makān-an* food, victuals. (Vid. ماکن *mākan*.)

مک *makuta*, HIND. मुकुट and मुकुट a crown, diadem, royal ornament for the head. *Memākei makuta iang amat ber-chāya seperti bintang* wore a crown glittering as the stars. *Meniarah-kan makuta dan alat sinjāta dan perkakas ka-rājā-an negri-nia* to surrender his crown, his arms, and the royal insignia of his kingdom. *Pada tiga kapalā-nia de kenā-kan-nia makuta* upon each of his three heads he placed a crown. *Makuta segala raja-rāja* the crown of all kings (the title of a celebrated book in the Malayan language).

مکتب *maktab*, AR. a writing school.

مکرمه *makramat*, AR. honour, glory, dignity.

Honoured; august. *Warkat makramat* honoured letter; august epistle.

مکروه *makrūh*, AR. to be avoided, improper to be done. *Fasal iang meṅgatā-kan segala iang makrūh dālam sambāyang* chapter explaining whatever is to be avoided during prayer.

مکمل *mukmul* and مل ۲ *mul-mul* a sort of muslin.

مکوجر *mak'ūjar* for مک اوچر *maka ūjar* and he said. (Vid. اوچر *ūjar*.)

مکه *mekkah*, AR. the city of Mecca in ARABIA.

مکین *mikin* and مکین *miṅkin* the more, by so much the more. *Maka mikin rawan-lah āti segala perampūan* and the more (on that account) were the hearts of all the women delighted. *Mikin kāya mikin jumāwa* the richer the more arrogant. *Minṅkin de kenang ber-tambah duka* the more I reflected, the more my grief was augmented.

مل ۲ *mul-mul* a sort of muslin.

ملای *malāti*, HIND. मालती a small, sweet-scented flower much used as a female ornament, for which purpose a number are usually combined; *nyctanthes sambac*, L. *Malāti tunkin* *pergularia odoratissima*, called at Madras the west coast (Sumatran) creeper, but at Bencoolen this name is given to the *ipomœa quamoclit*.

ملاک *malāka* the city of Malacca, long the principal seat of the Malayan government and a place of considerable trade; the Portuguese made themselves masters of it in 1511, sustained many sieges undertaken by the kings of *Jōhor* and *Achin*, and were expelled from it by the Hollanders in 1641. *Būah malāka* a species of *myrabolanum*, *phyllanthus emblica*, R. *nellicamaram*, Hort. Malab. (from which fruit abounding on the spot, the city is reported to have acquired its name).

ملایک *malāikat*, AR. angels; an angel; (in this,

as in many other instances, the Arabic plural is used by the Malays to express the singular number). *Malāikat ada iang menōlong kita* there is an angel who will assist us. *Malāikat-kah iya ini me-rupā-kan diri-nia seperti k'anak-anak* are these angels who have assumed the appearance of children.

ملايو *malāyū* or *malāyo* Malayan. *Orang malāyū* a Malay. *Tānah malāyū* the country of the Malays. *Bhāsa malāyū* the Malayan language. *Bāniak anak malāyū diam ber-dāgang de pūlau itu* many Malays reside on that island for the purpose of trade. *Maka tinggal-lah kita orang malāyū de-dālam riyū* but we Malays (people of *Jōhor*) remained in Rhio.

ملتس *maltus* a disorder in the feet.

ملر *malur* a species of flower. (Vid. ملور *malūr*.)

ملك *malak*, Ar. an angel. (Vid. ملايكة *melāikat*.) *Malak al maut* the angel of death, *Az-rāil*.

ملك *malik*, Ar. a king.

ملنتع *me-lintang* to place transversely; to thwart. (Vid. لنتع *lintang*.)

ملور *malūr* Arabian jasmine, nyctanthes. (Vid. ملاي *malāti*.) *Būngu malūr sūsun* nyctanthes acuminata. *Būnga يسمين* *yasmin* dan *būnga malūr* different species of Arabian jasmine.

ملوك *malūka* the *MOLUCCA* islands. A place in the island of *Ceram*, (Valentyn).

مليا and ملي *mulīā* glorious, magnificent, splendid, honourable. *Bundar iang mulīā* a magnificent city. *Pekāin iang mulīā* splendid garments. *Anggūta iang mulīā iya-itu āti* the honourable member (organ) of the body, that is, the heart. *maha-mulīā* eminently magnificent, sublime. *Dulī iang maha-mulīā* the sublime throne. *كمليان* *ka-mulī-ān* glory, magnificence, grandeur; honours, compliments. *De per-mulī-ān-nia daŋgan sa-ribu ka-mulī-ān*

did honour to him by a thousand marks of respect.

مليل *malēla* or *malella* steel. *Besī malella* steel.

ملينكن *meleinkan* but, excepting, only, but only, else, otherwise, at least, however, unless; that, to the end that, so as, to wit, whereas, be it, let; (it is often redundant). *Būkan daŋgan se-ka-andak amba meleinkan daŋgan ka-andak allah jūga* it is not as I wish, but according to the will of God alone. *S'orang-pūn tiāda dātang ampīr diya meleinkan lārī jūga deri-padā-nia* not a man approaches him but also flies from him. *Meleinkan matī-nia itu daŋgan sūātu hukum allah* unless he die by the visitation of God. *Meleinkan meŋgādu iya ka-pada sultān* that he may complain, or let him complain to the sultan. *Tantāng-an hāl itu meleinkan amba sudah bilang dālam sūrat daūlu meleinkan tūan tidak meŋgarti bechāra amba meleinkan ambā-pūn tidak pūla meŋgarti bechāra tūan* respecting that matter, as I told you in my former letter, that whereas you did not comprehend my meaning, neither did I comprehend yours.

مم *mem* an inseparable particle prefixed to the transitive verb. (Vid. من *men*.)

ماتق *memātok* to bite as a snake. (Vid. فاتق *pātok*.)

ماتك *memātak* to break. (Vid. فاك *pālah*.)

مماچ *memācha* and ممباچ *mem-bācha* to read. (Vid. باچ *bācha*.)

مماچق *memāchak* to put on a spit. (Vid. فاقق *pāchak*.)

مماچو *memāchū* to guide, direct, urge on. (Vid. فاقو *pāchū*.)

ممااد *memāda* to content. (Vid. فاد *pāda*.)

مماادم *memādam* to extinguish. (Vid. فادم *pādam*.)

مماارغ *memārang* and ممرع *mem'rang* to cut with

a prang or chopping knife; to make war. (Vid. *فارغ pārang*.)

memārik to distinguish. (Vid. *فارق fārik* or *فارق pārik*.)

memāsang to put in activity or use. (Vid. *فاسخ pāsang*.)

memāsak to peg; plug. (Vid. *فاسق pāsak*.)

memāsoh and *mem-bāsoh* to wash. (Vid. *باسه bāsoh*.)

memāpat to hew into shape. (Vid. *فأطت pāpat*.)

memākei to wear, put on. (Vid. *فاكي pākei*.)

memāgut to peck. (Vid. *فأطت pāgut*.)

memāgar to surround with paling. (Vid. *فاكر pāgar*.)

memālu and *memālū* to beat. (Vid. *فالو pālū*.)

memāling to turn aside. (Vid. *فألى pāling*.)

memānah to shoot with a bow. (Vid. *فأنه pānah*.)

memāhat to chisel. (Vid. *فأهت pāhat*.)

mambālū gum-lac. (Vid. *أملو ampalū*.)

mambang an order of supernatural beings inferior to the *dēwa*, and supposed to reside in the regions of the clouds. *Rāja mambang dan dēwa-dēwa* kings of different classes of celestials. *Swāra ini būkan-nia swāra rakshāsa ada-pūn swāra mambang dan dēwa* this voice is not the voice of a demon, but the voice of some celestial spirit.

mumbang overplus, over-measure, excess. Running over. *Sukāt-an mumbang* a measure running over.

mumbang or *mūbang* young fruit; the green rind or husk of the coconut.

memantut or *mem-bantut* to render imperfect; to interrupt. (Vid. *بنتت bantut*.)

mem-bunī to hide. (Vid. *بوني būnī*.)

mambū the bambu cane. (Vid. *بمبو bambū* and *بوله būluh*.)

mombai for *bombai* the island and city of BOMBAY.

memitik or *memitik* to strike the strings of an instrument. (Vid. *فطت pitik*.)

memachah or *memichah* to break. (Vid. *فچه pachah* or *pichah*.)

memerchik to sprinkle. (Vid. *فرچق per-chik*.)

mem'reksa to investigate. (Vid. *فركس preksa*.)

memarlan to swallow. (Vid. *فرلن parlan*.)

memarentah to govern, rule. (Vid. *فرنته parentah*.)

memerūgul to deflower. (Vid. *فررگل per-rūgul*.)

mem'rāh to press or squeeze out. (Vid. *فراه prah*.)

mem'ri and *mem-brī* to give. (Vid. *بري brī*.)

memoṅkar and *mem-boṅkar* to raise up, weigh. (Vid. *بغكر boṅkar*.)

memāṅkū to take in the lap. (Vid. *فنگكو paṅkū*.)

memāṅgal to cut or chop off. (Vid. *فنگگل paṅgal*.)

مماڭگل *memaṅgil* to call, summon. (Vid. فمڭگل *panggil*.)

مماڤواه *mampāwah* the name of a place in the south-western part of the island of BORNEO.

مماڤس *mampus* dead (vulgarly). *Ter-kena mampus* struck dead. *Māti mampūs-lah kau* a vulgar imprecation.

مماڤلام and امماڤلام *mampalam* and *ampalam* a species of the mango fruit. (Vid. ممانڭلا *maṅgā*.) *Ada-pūn pūhn mampalam ini dālam kabūn mahā-rāja rāwana* the tree which bore this mango is in the garden of *Mahā-rāja Ravana*. *Būah mampalam sa-biji* one fruit of the mango.

مماڤلي *mampili* a wedding. One newly married. *Mampili laki-laki* a bridegroom. *Mampili per-rampūan* a bride. *Per-jamū-an mampili* a wedding feast. *Nāik mampili* to perform the ceremonies attendant on weddings, to go in procession. *Menṅ-antar mampili* to conduct the wedding; to convey the bridegroom to the house of the bride's father.

مماڤي *mimpī* a dream; to dream. *Benar-lah seperti mimpī-ku sa-mālam* it is exactly as I dreamed last night. *Seperti orang iang ber-mimpī masuk ka-dālam surga* like a man's dreaming that he is entering heaven. *Ada pūtek ber-mimpī dālam mimpī pūtek ada sa-būah māleḡei* your servant dreamed, and in his dream there was a palace.

مماڤيس *mimpis* and مميڤيس *mīpis* thin. (Vid. مميڤيس *tipis* and مميڤيس *nīpis*.)

مماڤياي *mem-puniā-i* to appropriate, take possession of. (Vid. امڤيون *ampūnia*.)

مماڤڭ *memeggang* to lay hold of. (Vid. فمڭڭ *pegang*.)

مماڤل *mem'luk* to embrace, hug. (Vid. فمڤل *peluk*.)

مماڤلار *mem'liara* or *memaliara* to preserve, cherish. (Vid. فمڤلار *paliara*.)

مماڤين *memimpin* to lead by the hand. (Vid. فمڤين *pimpin*.)

مماڤناس *memenāsa* and مميڤناس *mem-benāsa* to destroy. (Vid. مميڤناس *benāsa*.)

مماڤنت *meminta* to ask for. (Vid. فمڤنت *pinta*.)

مماڤنتل *memintal* to twist. (Vid. فمڤنتل *pintal*.)

مماڤنڭت *memanjat* to climb. (Vid. فمڤنڭت *pan-jat*.)

مماڤنڭج *memanjang* to lengthen. (Vid. فمڤنڭج *panjang*.)

مماڤنڭم *meminjam* to lend. (Vid. فمڤنڭم *pinjam*.)

مماڤنڭر *memancar* to shoot forth. (Vid. فمڤنڭر *panchar*.)

مماڤنڭڭ *memanchong* to cut off. (Vid. فمڤنڭڭ *panchong*.)

مماڤنڭڭڭ *memanching* to fish. (Vid. فمڤنڭڭڭ *pan-ching*.)

مماڤندا *mamanda* maternal uncle or aunt (politely); a respectful appellative to persons advanced in years. (Vid. ماما *māma*.) *Mamanda ber-pūsan ka-pada bonda* my uncle enjoined my mother (his sister). *Maka kātā anak rāja iya mamanda maṅḡko būmi* and the prince said, O my respected lord vizir!

مماڤندڭ *memandang* to behold, gaze upon. (Vid. فمڤندڭ *pandang*.)

مماڤندڭده *memindah* to remove. (Vid. فمڤندڭده *pindah*.)

مماڤنڭر *memenar* and مميڤنڭر *mem-benar* to rectify, adjust. (Vid. مميڤنڭر *benar*.)

مماڤنڭو *memunnūh* and مميڤنڭو *memunnuh* to fill. (Vid. فمڤنڭو *punnuh*.)

مماڤوتڭر *memutar* to turn, wind, twist. (Vid. فمڤوتڭر *putar*.)

مماڤوتس *memutus* to break off; to accomplish. (Vid. فمڤوتس *putus*.)

مَمَ memōlong to cut. (Vid. فَوَتَعُ pōlong.)

مَمُوجُ memūji to praise, glorify. (Vid. فُوجُ pūji.)

مَمُودِي memūdī to break to pieces. (Vid. فُودِي pūdī.)

مَمُوسُ memūas to satiate; assuage. (Vid. فُوسُ pūwas.)

مَمُوسِجُ memusing to turn (as a spit), to give a rotatory motion. (Vid. فُوسِجُ pūsing.)

مَمُوْعُ memūang and مَمُبُوعُ mem-būang to throw away, cast out. (Vid. بُوعُ būang.)

مَمُوْغُتُ memūngut to gather up. (Vid. فُوْغُتُ pūngut.)

مَمُوكُتُ memūkat to drag the seine. (Vid. فُوكُتُ pūkat.)

مَمُوكُلُ memūkul to beat, smite. (Vid. فُوكُلُ pūkul.)

مَمُوْلُجُ memūlang to send back, cause to return. (Vid. فُوْلُجُ pūlang.)

مَمُونُوهُ memūnoh and مَمَبُنُوهُ mem-būnoh to murder. (Vid. بُونُوهُ būnoh.)

مَمُوهِنُ memōhon to beg, request. (Vid. فُوهِنُ pōhon.)

مَمُوهِيُ memūhi and مَمُويُ memūi to make a lather; cause to foam. (Vid. بُوهِيُ būhi or būi.)

مَمُومِيَايُ memūmiā-i and مَمَمُومِيَايُ mem-puniā-i to appropriate, take possession of. (Vid. اَمُومُونُ amponia.)

مَمِيَارُ memiāra to rear. (Vid. فُيَارُ piāra and فُليَارُ paliāra.)

مَمِيْتِكُ memitik to strike a stringed instrument. (Vid. فُيْتِكُ pitik and فُتِكُ pitik.)

مَمِيْنُجِيتُ memiṅgit to shut up, confine. (Vid. فُيْنُجِيتُ piṅgit.)

مَمِيْكُلُ memikul to carry, lift. (Vid. فُيْكُلُ pikul.)

مَمِيْلِهُ memilih to chuse, select. (Vid. فُيْلِهُ pilih.)

مَمِيْنَانُجُ memiṅang to woo. (Vid. مِيْنَانُجُ minang.)

من men-, مَعُ meng-, مَمَ mem-, مَ me- different forms of the inseparable particle prefixed to verbs, by which they are determined to a transitive sense: for the changes that take place according to the letter with which the primitive word begins, see the GRAMMAR.

مَنَّ menn, Ar. a weight of about two pounds, the mina of the Hebrews. *Brat-nia pedang itu sa-rātus menn* the weight of the sword was an hundred mina.

مَنَابُرُ menābur or مَنَابُورُ menābūr to sow grain. (Vid. تَابُرُ tābur or تَابُورُ tābūr.)

مَنَابَسُ menābas or مَنَبَسُ menebbas to clear the ground of brushwood and weeds. (Vid. تَابَسُ tābas.)

مَنَابَنْجُ menābang or مَنَبَنْجُ menebbang to fell trees. (Vid. تَابَنْجُ tabang or تَبَنْجُ tebbang.)

مَنَاتِنْجُ menāting to lift, hold up. (Vid. تَاتِنْجُ tāting.)

مَنَاجِمُ menājam to sharpen. (Vid. تَاجِمُ tājam.)

مَنَاجَاتُ menājat, Ar. to address privately; to hold secret communication with.

مَنَادَاهُ menādah to hold up. (Vid. تَادَاهُ tādah.)

مَنَارَکُ menārek to pull. (Vid. تَارَکُ tārek.)

مَنَارُوهُ menāroh to put, place. (Vid. تَارُوهُ tāroh.)

مَنَارَهِهُ menāreh, Ar. a minaret, turret of a mosque, tower.

مَنَارِيُ menārī to dance. (Vid. تَارِيُ tāri.)

مَنَانْجِسُ menāngis to bewail; to weep. (Vid. تَانْجِسُ tāngis.)

منافق *menāfik*, An. an hypocrite; hypocritical; deceitful.

منافق *menāpak* to shove with the flat of the hand. (Vid. تافق *tāpak*.)

منان *menākan* to press with the flat of the hand. (Vid. تان *tākan*.)

منائي *menāgi* to dun. (Vid. تائي *tāgi*.)

منانك *menānak* to boil. (Vid. تانك *tānak*.)

منانم *menānam* to plant; to bury. (Vid. تانم *tānam*.)

مناور *menāwar* to apply a charm, to administer physick. (Vid. تاور *tāwar*.)

مناون *menāwan* to make captive. (Vid. تاون *tāwan*.)

مناهن *menāhan* to restrain. (Vid. تاهن *tāhan*.)

مناهن *menāun* to maintain or to work by the year. (Vid. تاهن *tāun*.)

منان *menānia* to inquire into, ask. (Vid. تان *tānia*.)

منبر and ممبر *mimbar*, Ar. a pulpit, reading-desk. *Tatkāla sudah khatib duduk de-atas mimbar* when the preacher has taken his seat in the pulpit. *Memukul anak tingkat mimbar dengan tongkat atau dengan kaki* to strike the floor of the pulpit with a staff or with the foot.

منبس *menebbas* to cut down brushwood and weeds. (Vid. تابس *tābas* or تبس *tebbas*.)

منبس *menabus* and منبوس *menabūs* to redeem, ransom. (Vid. تبس *tabus*.)

منبع *menebbang* to fell trees. (Vid. تابع *tābang* or تبع *tebbang*.)

منت *minta*, مانتا *mintā* and منتق *mintak* to ask for, request, solicit. *Diya minta umur panjang* he asks for long life. *Amba minta ampun* I ask forgiveness. *Minta kasih* to ask as a

favour. *Minta doa* to invoke. *Minta tolong* to beg assistance; give me assistance. *Hei ibū mintā-lah āyer* ho! good woman, let me have some water. *Per-mintā-an* a request.

منتاليف *mentālīf*, Pers. to join, connect; to compose (a book).

منترا *mantrā*, Hind. मंत्र incantation, charm; secret prayers. *De bachā-nia mantrā-nia* he read or muttered over his charms. *Be-brāpa tabib dan mantrā* many a physician and medical charm.

منتری *mantri*, Hind. मंत्री counsellor, minister of state. *Mantri ka-āmpat* the four great officers or council of state. *Ferdāna mantri* the first minister, vizir.

منتس *menatas* or *menettas* to break open; to hatch. (Vid. تاتس *tatas* or *tettas*.)

منتك *menatak* to chop, cleave. (Vid. تاتك *tatak*.)

منتوق *mentuwak* and منتوه *mentuwah* relationship by marriage; father or mother-in-law. *Segala kulawarga mentuwah* all relations by marriage. *Mentuwak perampūan* mother-in-law, husband's mother.

منتاه *mantah* raw; unripe; crude. *Daging iang mantah* raw flesh. *Mc-rabut buah-buah iang mantah* to pluck unripe fruit. *Mesiyū mantah* salt-petre.

منتاه *muntah* and موته *mūtah* to vomit, spew. *De jadī-nia mabuk dan muntah* he became drunk and vomited. *De muntah-kan-nia* he vomited it up. *Kārna meng-ambel itu upāma anjing iang mākan mutah-nia* to take it back (what has been given in alms) is like the dog returning to his vomit. *Ubat muntah* an emetic.

منتیک *mantika* and متیک *matika* bezoar. (Vid. گلیگا *golēgā*.)

منتیک *mantiga*, Port. (mantéiga) butter. (Vid. مینیک *miniak*.)

منجڻ *minjanġan* the stag, cervus. *Men-chāri kijang dan minjanġan* to seek the roe and the stag.

منجلیس *manjellis* beautiful, graceful. (Vid. مجلس *majellis*.)

منچر *menuchur* and منچوچر *men-chūchur* to squirt or gush out. *Proluvies alvi*. (Vid. چوچر *chūchur*.)

منچوڻ *munchōng* projecting as the muzzle of an animal; long-muzzled; the mouth (vulgarly). *Bibir munchōng* projecting lips. *Idong munchōng* projecting nose, snout. *Mulūt-nia munchōng pandei meng-ājok* their canine mouths are ready at snarling.

منچیت *minchit* or *munchit* a rat. (Vid. تیکس *tikus*.)

منچینگ *manchīng* for منچینگ *me-manchīng* to fish. (Vid. فنجینگ *panchīng*.)

مندراس *mandras* the city of Madras on the coast of Coromandel.

مندریٔ *men-derīta* to endure. (Vid. دریٔ *de-rita*.)

مندوک *munduk* or *tikus munduk* the mole.

مندول *mandul* and مندول *mandūl* barren. *Istri-nia ada mandul* his wife is barren.

مندم *mendam* absence or distraction of thought, occasioned by joy, grief, or other strong passions; mental intoxication. *Rasā-nia mendam kheiālī* (syn.) he seemed like a person intoxicated. *Berāhī mendam kheiālī ati-nia* he was in love to distraction.

مندى *mandī* to bathe; to wash the body. *Pergi ka-kūlam akan mandī* go to the pond or tank, to bathe. *Mandī dan ber-limau* to bathe and scour (the hair) with acids. *Sudah de mandikan anak-nia* having washed her child. *Mandikan-lah mayit kakanda daŋgan āyer māta* bathe the corpse of your beloved with tears. فرمندی

per-mandī-an and پمندی *pe-mandī-an* a bath, bathing place. *Men-jādi kūrur deri-pada lāma berentī dālam per-mandī-an hamam* to become lean from (the habit of) long continuance in the warm bath.

مندہ *mindeh* genteel, neat (in dress).

مندیرا *mandērā* for بندیرا *bandērā*, PORT. an ensign, flag, colours.

مندیکى *mandikī* the water-melon, cucurbita citrullus. (Vid. سمٹک *samaŋka*.) *Kapāla pahluwān ber-gōling-lah de taŋgah mēdan seperti mandikī rupā-nia* the heads of the warriors rolled about the field of battle like so many melons. *Seperti mandikī besār-nia māta jin itu* of the size of water-melons were the eyes of the demon.

منربڻ *menerbang* to cause to fly. (Vid. تربڻ *terbang*.)

منرجن *menerjun* to cast down, precipitate. (Vid. ترجن *terjun*.)

منرڻ *menarāng* or *men'rang* to give light to, enlighten. (Vid. ترڻ *trang*.)

منرکم *menarkam* to attack, rush upon with fury; to seize, tear in pieces. (Vid. ترکم *tarkam*.) *Seperti harimau akan menarkam rupā-nia* seemed like a tiger rushing furiously on its prey. *Siŋga iang sudah menarkam diya dan me-matikan diya* a lion which had attacked and killed him. *Benātang iang menarkam daŋgan kūkur atau gigi* beasts which attack with the hoof or with the teeth.

منرن *menarān* or *men'ran* to strain, make an effort. (Vid. ترن *tarān* or *trun*.)

منریم *men'rima* to receive. (Vid. تریم *tarīma*.)

منست *menīsta* to rebuke. (Vid. نست *nīsta*.)

منسیو *mensiyū* gunpowder. (Vid. مسیم *mesiyū*.)

منطق *mantik*, AR. an oration; eloquence; rea-

soning. *Ilmu mantik* logic, the art of reasoning.

منع *menang* to win, gain, overcome, prevail. *Siapa iang menang* who has won? *Orang iang ber-arta juga iang menang* people who already have property are those who gain it. *Menang atas satrū-nia* prevailed over his enemy. *So-pāya ka-taū-an-lah menang alah-nia* that it may be known who is the conqueror. *Yā tūhan-ku menang-kan apā-lah ambū-mu* O Lord, cause thy servant to gain the victory! *کمنانگ ka-menāng-an* victory; the fruits of victory, booty. *Kembali-lah iya meng-ādap rāja danḡan ka-menāng-an-nia* they returned and presented themselves to the king, with the fruits of their victory.

مناد *menengādoh* to look upwards. (Vid. تناد *tenḡādoh*.)

منغر *menaṅgar* to hear. (Vid. دغر *danḡar*.)

منكباو *menaṅkābau* the name of a Malayan kingdom in the central part of SUMATRA, formerly of great consequence, but now gone to decay.

منكك *menonḡkat* to prop. (Vid. تنكك *tonḡkat*.)

منكس *menaṅkis* to fend or ward off. (Vid. تنكس *tanḡkis*.)

منكف *menaṅkap* to catch, apprehend. (Vid. تنكف *tanḡkap*.)

منكال *menaṅgāla* to plough. (Vid. تنكال *tanḡgāla*.)

منكغ *menaṅgong* to bear, support, endure. (Vid. تنكغ *tanḡgong* or تنكغ *tanḡgōng*.)

منكگل *menaṅgal* to draw or strip off. (Vid. تنكگل *tanḡgal*.)

منكگل *meniṅgal* to forsake. (Vid. تنكگل *tinḡgal*.)

منكگو *menunḡgū* to watch, guard, attend upon. (Vid. تنكگو *tunḡgū*.)

منككي *meniṅgi* to raise, exalt, increase the height of. (Vid. تنككي *tinḡgi*.)

منكك *menaṅgah* middling, moderate, in the mean. (Vid. تنكك *tanḡah*.)

منككي *menapok* to slap, strike with the flat of the hand. (Vid. تنككي *tapok*.)

منكبي *meneppi* to border; to coast. (Vid. تنكبي *teppi*.)

منكير *munkir* and مونكير *mūṅkir*, A. to deny (a promise), retract (one's word), to recede from; to disavow; to fail. The name of an angel, who, together with another named نكير *nekir*, is supposed by the Mahometans to visit and examine the deceased in their graves. *Kita tiāda munkir per-janji-an kita* we shall not recede from our engagement. *Per-janji-an iang tiāda būlih ber-ubah dan munkir* an agreement or treaty that cannot be varied from or disavowed. *Bārang de tilah-kan tiāda munkir* whatsoever he said he failed not in. *Bunḡā-nia sedang bhāru munkir* the blossoms of it had just failed. *Munkir dan nekir datang menyiksa* the two sepulchral angels came to inflict punishment.

منككا *menagā* or *meneggā* to erect, build. (Vid. تنككا *tagā* or *teggā*.)

منككر *menagar* or *menogor* to encourage, assure. (Vid. تنككر *tagar*.)

منككر *menogor* to reprove, chide. (Vid. تنككر *togor*.)

منككه *menagah* to hinder; forbid. (Vid. تنككه *tagah*.)

منككه *menagoh* or *menuggoh* to strengthen, confirm. (Vid. تنككه *tagoh* or *tuggoh*.)

منككاد *menelādan* to model, form an image. (Vid. تلاد *telādan*.)

منكك *menalan* to swallow. (Vid. تلن *talán*.)

منكك *menalantang* to lay (a person) on the back;

lying on the back, resupinus. (Vid. تلتغ talantang.)

منمبا and منمبا *menimba* to bucket (water); to raise (water from a well). (Vid. تمب timba.)

منمبات *menambat* to bind, unite. (Vid. تمبت tambat.)

منمبغ *menambang* to transport, convey. (Vid. تمبغ tangbang.)

منمبغ *menimbang* to weigh; to pay. (Vid. تمبغ timbang.)

منمبغ *menumbang* to let fall, throw down. (Vid. تمبغ tumbang.)

منمبغ *menembak* to shoot at. (Vid. تمبغ tembak.)

منمبغ *menumbuk* to pound, bruise by pounding. (Vid. تمبغ tumbuk.)

منمبل *menimbul* to float. (Vid. تمبل timbul.)

منمبن *menambun* to heap, pile. (Vid. تمبن tambun.)

منمبه *menambah* to add to, augment. (Vid. تمبه tambah.)

منمبغ *menimpa* to strike, stamp, coin. (Vid. تمبغ timpa.)

منمبغ *menompat* to choke up. (Vid. تمبغ tompat.)

منمبغ *menampar* to slap, strike with the open hand. (Vid. تمبغ tampar.)

منمبغ *menumpas* to extirpate, exterminate. (Vid. تمبغ tumpas.)

منمبغ *menumpang* to accommodate with a passage or a lodging; to convey; to accompany; to take goods on freight. (Vid. تمبغ tumpang.)
Orang *menumpang* a passenger.

منمبغ *menampuh* to force a passage. (Vid. تمبغ tampuh.)

منمبغ *menumpah* to spill, shed. (Vid. تمبغ tumpah.)

منمبغ *menuntut* to demand, insist upon; inquire into. (Vid. تمبغ tuntut.)

منمبغ *menantang* to challenge. (Vid. تمبغ tantang.)

منمبغ *menintang* to look at; espy. (Vid. تمبغ tintang.)

منمبغ *menantū* to ascertain. (Vid. تمبغ tantu or tantū.)

منمبغ *menantū* or *menantau* a son or daughter-in-law. *Menantū laki-laki* son-in-law, daughter's husband. *Menantū perampūan* daughter-in-law, son's wife. *Aku sudah ber-ūlih menantū iang bāik rupā-nia* I have provided a husband for my daughter whose appearance is in his favour. *Lālu de sambūt-nīa tāngan menantū-nia iang kānan* he then took his (intended) son-in-law by the right hand.

منمبغ *menunjuk* to point out. (Vid. تمبغ tunjuk.)

منمبغ *meninjū* to look at with attention. (Vid. تمبغ tinjū or tinjau.)

منمبغ *menanda* to betoken. (Vid. تمبغ tanda.)

منمبغ *menindas* to cut off. (Vid. تمبغ tindas.)

منمبغ *menandang* to spurn. (Vid. تمبغ tandang.)

منمبغ *menandok* to butt at, to gore. (Vid. تمبغ tandok.)

منمبغ *menunduk* to bow down. (Vid. تمبغ tunduk.)

منمبغ *menindeh* to lay one thing upon another, to press upon. (Vid. تمبغ tindeh.)

منمبغ *menuwang* to cast, pour into a mould. (Vid. تمبغ tuwang.)

منوڻر *menūtur* to converse; to relate. (Vid. توڻر *tūtur*.)

منوٽڻج *menōtong* straight, directly. *Buāya mūdik menōtong* the alligator steers up the river in a straight course. (Prov. song.)

منوٽڻف *menūtup* to shut up. (Vid. توٽڻف *tūtup*.)

منوڻج *menūju* and منوڻجو *menūju* towards, to direct the course towards. (Vid. توڻج *tūju*.) *Ber-jālan-lah iya menūju betul ka negri itu* he walked directly towards the city. *Terbang-lah menūju gūnong* flew towards the hills. *Baik-lah kita menūju pulau itu* let us direct our course to that island.

منوڻدڻج *menūdong* to cover, veil. (Vid. توڻدڻج *tūdong*.)

منوڻدوڻه *menūdoh* to accuse, impeach. (Vid. توڻدوڻه *tūdoh*.)

منوڻرڻ *menūrut* to follow, pursue. According to. (Vid. تورڻ *turut*.)

منوڻرون *menūrun* to put down; to depose. (Vid. تورون *turun*.)

منوڻڻگس *menūngkus* to make up a parcel, to pack or bundle up. (Vid. توڻڻگس *tūngkus*.)

منوڻڪار *menūkar* to exchange, barter. (Vid. توڪر *tūkar*.)

منوڻڪس *menūkas* to slander. (Vid. توڪس *tūkas*.)

منوڻگل *menūgal* to sow padi or rice in dry ground. (Vid. توگل *tugal*.)

منوڻلس *menūlis* to write, draw. (Vid. تولس *tūlis*.)

منوڻلڻج *menōlong* to assist. (Vid. تولڻج *tōlong*.)

منوڻلاڪ *menūlak* to push, shove. (Vid. تولاڪ *tūlak*.)

منوڻلھ *menūlih* to look at or towards. (Vid. تولھ *tulih*.)

منوڻون *menūnu* to consume by fire. (Vid. تون *tūnu*.)

منوڻنڻج *menūnang* to betroth, affiancé. (Vid. تونڻج *tūnang*.)

منوڻوي *menūwei* to reap. (Vid. توي *tūwei*.)

منوڻارڻ *menūrap* to prostrate. (Vid. تيارڻ *tiārap*.)

مني *meni*, AR. sperma genitale. *Meni segala iang idup* sperma omnium viventium.

منيادا *meniāda* to annihilate. (Vid. تياڊا *tiāda*.)

منيارڻ and منيارڻ *meniārap* to prostrate. (Vid. تيارڻ *tiārap*.)

منيائڻ *meniāga* to trade. (Vid. بنيائڻ *beniāga*.)

منيٽڪ *menitik* to drop, shed in drops. (Vid. تيٽڪ *titik*.)

منيٽاھ *menilah* to command, order. (Vid. تيتاھ *tilah*.)

منيڙس *meniris* to leak (from within). (Vid. تيرس *tiris*.)

منيڙس *manis-an* sweetmeats, preserves. (Vid. مانس *mānis*.)

منيڻگڪ *menēngok* to peep at, to espy. (Vid. تيڻگڪ *tēngok*.)

منيپ *meniup* to blow. (Vid. تيپ *tiup*.)

منيپو *menipū* to deceive, impose upon. (Vid. تيپو *tipū*.)

منيڪس *menikas* to roar (as a wild beast).

منيڪم *menikam* to stab. (Vid. تيڪم *tikam*.)

منيڪل *menilik* to favour. (Vid. تيلڪ *tilik*.)

منيڪل *menilik* to gaze at. (Vid. تيلڪ *tilik*.)

منيمنڻج *menimang* to amuse, divert; to fondle. (Vid. تيمڻج *tīmang*.)

منيڻيڪ *minniak-minniak* a small animal of the lizard kind.

مو *mūā* a species of pheasant. *me-mūā* to make the noise peculiar to that bird. *Jāngan me-mūā aṅkau de-sini* do not thou be moaning here. *Ikan mūā* a species of eel.

مو *muāra* the mouth of a river. *Paṅgulu muāra* one who has charge of a ferry near the mouth of a river, superintendant of boats.

موافقة *muwāfakat*, Ar. to agree, accord, be of one mind, form a joint resolution; to unite efforts; to join company; to make peace. To consult, advise with. Agreement, conformity. *Segala kāmī muwāfakat* we are all of one mind. *De-sana-lah iya ber-bechāra dan muwāfakat* there they consulted together and formed the resolution. *Bēta andak muwāfakat daṅgan sohbat bēta maka sohbat bēta jāuh* I wish to consult with (you) my friend, but you are at a distance. *Ber-būat muwāfakat* to form an agreement or joint resolution.

مو *mūat* or *muwat* to load (goods), to stow; to hold, contain. *Lāda itu sudah de mūat dālam tambāng-an* the pepper has been laden in the freighted vessel. *Prāu iang būlih mūat dūa pūluh kōyan* a vessel that can stow twenty koyan (measures). *Mūat bedil* to load a gun. *مو *muāt-an** cargo, loading, burthen. *Mem-bongkar muāt-an ka-dārat* to land the cargo. *Brāpa muāt-an kapal itu* what is the burthen of that ship.

مو *maut*, Ar. death. *Bāyang-bāyang maut* shades of death. *Malak al-maut* the angel of death. *Maut itu per-cherrei-an niāwa deri-pada tūboh* death is the separation of the soul from the body.

مو *mūting* stain, spot, soil.

موجود *mūjūd*, Ar. present, existing; for the time being. *Rāyat-nia iang mūjūd* their present subjects.

مو *mūda* young; light or pale in colour; a youth. *Orang mūda* a young person. *Anak*

kambing iang mūda a young kid. *Lāgi mūda* still young. *Mērah mūda* light red. *Amas mūda* pale gold, gold of inferior touch or mixed with silver. *Dātang-lah mūda iang ber-baṅsa* there came a youth of noble birth. *Iāng ter-mūda* the youngest. *Pā-mūda* the mother's younger brother. *Mā-mūda* the mother's younger sister.

مودق *mūdik* and موديق *mūdik* to ascend a river, to proceed against the stream, to go up the country; up the river or towards the interior. *Balūm ada dīya mūdik ka-pada dusūn-nia* he is not yet gone up the river to his village. *S'orang dūdud de kwāla s'orang de mūdik* one man settled himself at the river's mouth, and another up the country. *Ber-jālan mūdik ka-ūlu sūngei* to ascend the stream to the head of the river. *De mūdik teppi-an* above the watering place of a village.

مودل *mūdal* capital, principal, stock, adventure. *Mūdal daṅgan būṅgā-nia* principal and interest. *Mūdal daṅgan labā-nia* stock and profit; invoice price and premium. *Mūdal bili-an* prime cost. *Bagimāna ber-lāyer kalau tiāda ber-mūdal* how can I go to sea if I have no capital, or adventure? *Rūmah-nia de juāl-nia akan mūdal-nia* he sold his house to provide a trading capital. *سامودل *sā-mūdal** a co-partner.

مودو *mūdū* sober, abstemious.

موده *mūdah* easy, facile; liberal. (Vid. *موده mudah*.)

مورت *me-warta* to report, relate, publish. (Vid. *مورت warta*.)

مورغ *mūrong* melancholy. (Vid. *مورم mūram*.)

مورم *mūram* and مورغ *mūrong* melancholy, sad, gloomy; sour. *Wejeh majellis itu-pūn menjādi mūram* her elegant countenance presently contracted a gloom. *Durja iang mānis jāngan de mūram-kan* do not let that sweet countenance be soured. *Mūka mūram* a dejected

countenance. *Ber-ati mūrōng* having a sad or heavy heart.

mūrah cheap; liberal. (Vid. *مدہ mudah*.)
Bārang-bārang iāng mūrah dan iāng māhal articles dear and cheap. *Arga kām dālam negri kedah ini ter-lālu mūrah* the prices of cloth in this country of *Kedah* are (at present) extremely low. *Mūrah iya-itu iāng menolōng-i sohbat-nia iāng ka-sākūt-an* liberal, that is to say, who assisteth his friends in their sickness. *Orang kikir-kah anġkau atau ōrang mūrah-kah* wert thou a miser, or wert thou a liberal man?
کمران ka-murāh-an liberality. *Me-limpah-kan ādil dan ka-murāh-an* to cause justice and liberality to abound.

mūrī, HIND. मुली a small flute or pipe.
 A kind of fine, blue cotton-cloth.

mūrei a species of bird resembling a small magpie, commonly named the dial-bird.

mūrīd a disciple. (Vid. *مريد murīd*.)

mōzah or *mūzah*, PERS. stockings; boots.
Memākei mōzah sa-blāh kākī to wear a stocking upon one leg. *Menanġgal-kan mōzah* to draw off the stockings or boots.

mūsang the pole-cat; the civet-cat. (Vid. *تغالبوŋ taŋgālōng*.) *Sūchi jebat jeka tiāda bāniak ruma-ruma mūsang dālam-nia* civet is (accounted) clean if there be not much of the hair of the cat mixed with it.

mūsīm, AR. season, monsoon; year. *Mūsīm pānas* or *mūsīm kring* the hot or dry season. *Mūsīm dīngin* the cold season. *Mūsīm ūjan* the rainy season. *Brāpa mūsīm lāma* how many years ago. *Tiga mūsīm ganap* full three years. *Sūruh ber-lāyer daŋgan segrā-nia pada awal mūsīm* give orders for sailing immediately on the setting in of the monsoon.

mūsuh the enemy, an hostile opponent, whatever commits ravages (as beasts, birds, and insects). *Negri sudah de ambel ūlih mūsuh*

the town was taken by the enemy. *Ber-jālan men-dāpat-kan mūsuh* to march in order to find the enemy. *Menōlong akan mūsuh kāmī* to assist our enemies. *Chih penākut ōrang ini balūm ada mūsuh iāng dālang dan balūm ada s'orang jūga iāng mātī dan lūka maka iya lārī* fie upon these cowards; not an enemy had yet advanced, not a man had been killed or wounded, when they ran away.

mūsa, AR. Moses. *Nabī mūsa* the prophet Moses, (who promulgated the *توریت taurīt* or Pentateuch).

mūsī a district in SUMATRA lying inland of Bencoolen, in which the river of Palembang, called here *āyer mūsī*, takes its rise.

mūŋkīr to deny. (Vid. *منكر munkir*.)

mūfakat, AR. to agree; unite. (Vid. *موافقة muwāfakat*.)

mukīm a subdivision of the territory of Achin that appears to be analogous to our hundreds or parishes; community, assemblage. *Orang dua pūluh dua mukīm* the people of the district, province, or fief named the twenty-two *mukīms*.

mūka, HIND. मुख the face, countenance, visage, front. *Ber-pālang mūka ka-blākang* to turn the face round, to avert the face. *Warna mūka* the colour of the face, complexion. *Memandang mukā-nia* to look her in the face. *Lālu ber-gōchōh maka pachah-lah mukā-nia* then struck him till his face was bruised. *Mūka mūnis* a sweet or pleasant countenance. *Mūka māsam* a sour look; stern, severe countenance. *Māsam mūka* ill-humour, pouting. *Mūka ber-chinta* an anxious countenance. *Mūka pērang* a wan countenance. *Mūka pāpan* effrontery. *De mūka* in front. *De mūka rūmah amba* in front of my house.

mōko-mōko a town on the western coast of SUMATRA, in the district of *Anak-sūŋgei*.

مُوكَ *mukah* adultery. *Ber-mukah-lah iya daŋgan istri rāja itu* he committed adultery with the wife of that prince. *Perumpāan iang ber-mukah* an adulteress.

مُوْثُ *muga-muga* an optative expression. *Muga-muga tūan per-ulih jūga iang seperti meksūd ayanda* may you succeed in obtaining the object of your father's wishes. *Maka samoā-nia me-minta-kan muga-muga salāmat dan jāya prang-nia* all of them expressed wishes for his health and success in war. *Muga-muga jāŋgan kirā-nia aŋkau pergi* do not go I beseech thee.

مُوْثُ *mogah* muslin.

مول *mūla*, HIND. मूल beginning, occasion, origin, cause, motive; the first, in the first instance. *Apā-kah mulā-nia dan karnā-nia* what was the origin and the occasion of it? *Apa kāyū mūla de tubang de-atas būmi* which was the tree first cut down upon earth? *Mūla-mūla* at first, the first. *Deri mūla-mūla kita dātang ka-negri ini* from the first of our coming to this country. *Daŋgan nāma allah jūa aku me-mulā-i per-katā-an iang dālam sūrat ini* in the name of God I commence the narrative contained in this writing. سبـمول *se-ber-mūla* in the first place. قـمولان *per-mulā-an* and كـمولان *ka-mulā-an* the beginning, commencement.

مول *muwal* or *mawal* to loathe, nauseate; to be surfeited with, weary of. *Ber-muwal rezeki* to loathe food.

مولان *mulāna*, AR. an expounder of the Mahometan law. *Orang pandita mulāna* doctors, pundits.

مولت *mūlut* the mouth. *Ber-temū-lah mūlūt-nia* their mouths met. *Deri-pada mūlut s'orang china* from the mouth of a certain Chinese. *Mūlut mānis* persuasive, affable. *Mūlut pan-jang* tattling. *Mūlut gaŋgū* babbling, speaking unseasonably or turbulently. *Mūlut ter-ŋāŋga* open-mouthed, gaping. *Pantas mūlūt-*

nia his tongue is nimble, he has a knack at talking. *Mūlut iang pandei ber-kāta-kāta* eloquent, smooth-tongued. *Pinjam mūlut* to borrow a mouth, employ an advocate. *Mūlut tōng* a bung-hole.

مولس *mūlas* the cholic, violent spasms. *Prūt-nia mūlas* he has violent pains in his bowels.

مولتي *mūlek* beautiful, well-formed, elegant. *Anak-nia perampūan ter-lālu mūlek rupā-nia* his daughter's person was most beautiful. *Pādang iang mūlek* a handsome plain, fair field.

مولي *mūla*, AR. king, prince, sovereign, master. *Iā rabi mūla* O sovereign Lord! *Mūla-mu* thy master.

مومن *mūmin*, AR. the faithful, orthodox, true believers. *Mūmin dan kāfir* believers and infidels.

موهن *mōhon* leave, permission, indulgence (contraction of مـموهن *memōhon* formed from قـوهن *pōhon*). *Mem-brī mōhon* to grant permission. *Ber-mōhon* to ask permission (to depart), to take leave; to perform the ceremonies usual at departure. *Dāyang itu-pūn ber-mōhon-lah ka-pada tūan putri lālu ber-jālan* the attendants took leave of the princess, and then proceeded. *Tiāda iya ber-mōhon* he took no leave. *Iā tuān-ku iang de per-amba ini akan de ber-mōhon kambāli* my lord, thy humble servant asketh permission to return. *Mōhon-lah pātek pergi kārna iya anak perampūan* excuse thy servant from going, on account of her sex.

موهي *mūhi* or *mūi* froth, foam. (Vid. بـوهي *būhi*.)

مويغ *mūyang* great-grandfather; ancestors, forefathers. *Iā tuān-ku ada pātek menaŋgar khabar deri-pada mūyang pātek* my lord, thy servant hath heard a story delivered down from his great grandfather. *Deri-pada zemān nēnek mūyang kita* since the days of our forefathers.

موييت *mūniel* the monkey, (with a long tail),

simia. *Mūniet tūpas* lemur. *Jamb mūniet* the cashew apple, *anacardium occidentale*.

مہا *mahā*, HIND. महा great, eminent; very, extremely, most; (an inseparable prefix). महाराज *mahā-rāja* the great king, emperor; one of the great officers of state. *Mahā-besūr* very great. महामुली *maha mulia* glorious, magnificent. *Mahā-indah-indah* most admirable. *Iāng mahā-tiinggi* the most high. *Mahā-sūchi* most pure. *Segala nāma iāng mahā-ēlok* every name the most excellent.

مہل *mahal* and مہال *māhal* dear, high-priced. *Bārang-bārang iāng mahal men-jādi mūrah* goods that were dear are become cheap. *Argānia mahal sūkar de chāri* its price is high, and it is difficult to be obtained. *Pada māsā mahal* in a dear season.

میا *mīa* a species of monkey.

میآرا *miāra* to create, make anew.

میت *mayit*, An. a dead body, corpse; a deceased person. *Mayit arti-nia zāt iāng ka-tidā-an idup* the meaning of the word is a being without life. *Me-laŋkap mayit* to prepare, lay out a corpse. *Se-telah mati-lah iya maka mayit-nia de sūruh būang-kan* as soon as he was dead, orders were given for casting out the body. *Dan tabūr-i-lah mayit kakanda daŋgan būnga* and strew with flowers the corse of thy beloved. *Arta iāng de tiŋgal-kan mayit* effects left by the deceased; assets.

میتار *mītar* to take aim, to point a gun. *Jūro-mītar* a gunner.

میجو *miju-miju* lentils, pot-herbs.

میدان *mēdān* or *meidān*, An. a public square or place; a plain. *Mēdān mālegei* the open space or court before a palace where combats and other public sports are exhibited. *Mēdān prang* the field of battle.

میرینگ *miring* to lean downward or to one side, to incline, decline; to heel (as a ship); to

look askance. *Miring-kan telīnga* to incline the ear. *Prāu itu miring* the vessel heels.

میره *mērah*, red. *Mērah tūah* deep red. *Mērah mūda* pale red. *Mērah warna mukā-nia seperti āpi ber-niāla* his countenance became red (from anger) like a flaming fire. *Manikam iāng mērah* a ruby. *Kūda mērah* a bay horse. *Mērah telur* the yolk of an egg. *Mērah de tepi lāngūt* the aurora or rosy dawn.

میز *mīza* and میج *mija*, Pers. a table, dining table.

میس *mīsa* to smoke (tobacco, opium, or bang). *Mīsa madat* to smoke a preparation of opium.

میسانن *mīsānan* cousin?

میسی *mīsī* whiskers, mustaches, hair on the upper lip. (Vid. کومس *kūmis*.) *Ber-mīsī dan ber-jaŋgut* having whiskers and a beard. *menḡandam mīsī iŋga ka-liāt-an mērah bibir* to adjust the whiskers in such a manner that the red of the lips shall be visible.

میپس *mīpis* thin. (Vid. تیپس *tīpis*.)

میکیل *mikāil*, An. Michael.

میٹ *mēga*, HIND. मेघ clouds. An awning or canopy borne in processions. (Vid. اوان *awan*.) *Maka mēga itu ābis be-terbāŋ-an ūlih aŋgin* the clouds were dispersed by the wind. *Mēga kūning dan mērah* clouds (streaked) yellow and red. *Ber-mēga* cloudy, overcast. *Seperti tuŋgal dan mēga ber-arak-lah* such as banners and other triumphal apparatus. *Pūlau mēga* a very small island lying off the south-western coast of SUMATRA, called also Foul island.

میٹ *miga* you, ye. *Jāŋgan-lah miga ber-bāniak chūra* do not you (young women) be too loquacious.

میل *mīl*, An. from LAT. A league. *Tiap-tiap sūātu farsakh itu tiga mil dan tiap-tiap sūātu mil itu empat ribu laŋgkah* every pharsang consists

of three leagues, and every league of four thousand paces.

ميمڻ *mimang* ancient, former, of old time, from eternity. *Arti-nia sadia iya-itu mimang* its meaning (that of an Arabic word) is former, that is ancient.

مينڻ *minang* to woo, court, make love to. *Segala anak raja-raja iang besar itu-pun datang me-minang tuan putri itu* all the young nobles of the highest rank came to woo the princess. *Orang muda iang me-minang aku* the young man who pays addresses to me.

مينا *minā* a black bird with yellow gills or excrescences like ears; whose articulation is thought to be the most distinct of all the imitative class.

مينم *minum* to drink. *Segala orang makan minum ber-suka-suka-an* all the people ate and drank merrily. *Darah-mu ku-minum* I shall drink thy blood. *Tampayan minum-an dua puluh de minum ulih orang baniak itu* twenty jars of liquor were consumed by the multitude. **پرمينوم** *per-minum-an* a drinking vessel.

مينيڪ *miniak* oil. *Miniak kalapa* coconut oil. *Miniak jarak* castor oil. *Miniak tanah* earth-oil, petroleum, bitumen. *Miniak tanak* or *per-tanak* oil procured (from the coconut) by the operation of fire. *Miniak bau-bau'n* essential oils; sweet-smelling unguents. *Miniak sapi* butter. *Miniak sapi iang chayer* clarified butter, ghee. *Tong miniak* an oil-tub. *Me-miniak rambut dangan miniak iang arum* anointed her hair with fragrant oils.

مينيان *minyan* gum-benzoin. (Vid. **ڪمين** *kaminian*.)

مينيابوت *meniabut* or **مينچابوت** *men-chabut* to pluck or draw out. (Vid. **چابوت** *chabut*.)

مينيابونڻ *meniabong* to flash out. (Vid. **سابونڻ** *sabong*.)

مينيابونڻ *meniabong* to fight cocks. (Vid. **سابونڻ** *sabong*.)

مينيات *me-niata* or **مينياتڪن** *me-niatu-kan* to make evident; to explain. (Vid. **نياتا** *niata*.)

مينيارات *meniarat* to give a full loading. (Vid. **سارات** *sarat*.)

مينيارينڻ *me-niaring* to raise (the voice), speak loud. (Vid. **نيارينڻ** *niaring*.)

مينيارڪ *meniarak* to divorce; to wean. (Vid. **سارڪ** *sarak*.)

مينيانڱان *meniāngan* the deer, cervus. (Vid. **روس** *rūsa* and **مينجانڱان** *minjañgan*.) *Meniāngan terbang* a specie of beetle, lucanus.

مينياپا *meniāpa* to address, speak to. (Vid. **ساف** *sāpa*.)

مينياپو *meniāpu* and **مينياپو** *meniāpū* to sweep, wipe. (Vid. **سافو** *sāpū*.)

مينياڪيت *meniākit* to render sick. (Vid. **ساڪيت** *sakit*.)

مينياڱر *meniāgar* or *menieggar* to twist, or otherwise adjust (the hair) with the fingers. *Berdiri-lah iya serta meniāgar rambūt-nia dan meniūsor panchong teliñgā-nia* he arose, at the same time adjusting his hair and passing his mustaches behind his ears; (according to the explanation of a native.)

مينيالوت *meniālut* to plate, overlay. (Vid. **سالت** *sālut*.)

مينيالڪ *meniālak* to bark at. (Vid. **سالتڪ** *sālak*.)

مينيالڪه *meniālah* to falsify, put at fault. (Vid. **ساله** *sālah*.)

مينياما *meniāma* to render even, equalise. (Vid. **سام** *sāma*.)

مينيامار *meniāmar* to disguise. (Vid. **سامار** *sāmar*.)

مينيامون *meniāmun* to rob on the road, to plunder travellers. (Vid. **سامون** *sāmun*.)

مباهت *meniāhut* or *meniaūt* to reply to. (Vid. ساهت *sāhut* or *saūt*.)

مبايت *meniāyit* to slice. (Vid. سايت *sāyit*.)

مبايغ *meniāyang* to commiserate. (Vid. سايغ *sāyang*.) *Iāng* مبايغي *meniayāng-i* who pitieth.

مبان *me-niānyi* to sing. (Vid. بان *niānyi* or پايي *niānyi*.)

مببت *meniebut* to mention. (Vid. سبت *sebut*.)

مببرغ *meniabrang* to cross (the water); to transport to the other side. (Vid. سبرغ *sabrang*.)

مببله *meniablāh* on one or the other side. (Vid. سبله *sablāh*.)

مببو *meniabū* to fill up. (Vid. سبو *sabū*.)

مببج *meniejuk* to cool. (Vid. سبج *sejuk*.)

مبادر *meniadar* to cause to reflect, to bring to recollection. (Vid. سدر *sadar*.)

مبدوت *meniedūt* to affront, insult. (Vid. سدوت *sedūt*.)

مبده *meniudah* to fulfil. (Vid. سده *sudah*.)

مبدي *meniedia* to make ready, prepare. (Vid. سدي *sedia*.)

مببرو *menierbū* to rush, run precipitately. (Vid. سبرو *serbū*.)

مببرت *menierta* to agree, consist with. (Vid. سرت *serta*.)

مببرغ *meniarang* to assault, overrun. (Vid. سرغ *sarang*.)

مببرو *meniarū* to proclaim. (Vid. سرو *sarū*.)

مببرو *meniarūpa* to resemble. (Vid. سرو *sa-rūpa*.)

مببره *meniarah* to deliver up, commit to. (Vid. سره *sarah*.)

مببري *menierrei* to suck the honey from flowers, with a humming noise. *Seperti kumbang menierrei būnga iāng amat arūm* as the bee sucks honey from fragrant flowers. *Menāngar kumbang menierrei būnga seperti būluh per-rindū bunyi-nia* to hear the bees whose humming, whilst they suck the flowers, resembles the tuneful reed.

مبست *meniasat* to lead astray, cause to err. (Vid. سست *sasat* or *sessat*.)

مبسس *meniasak* to oppress, vex. (Vid. سسن *sasak* or *sessak*.)

مبسل *meniasal* to cause to repent, occasion remorse; to feel compunction or remorse, to repent. (Vid. سسل *sasal* or *sessal*.) *Meniasal kamadian sūātu-pūn tiāda ber-gūna* subsequently to feel remorse availeth nothing.

مبث *meniaṅgat* to sting. (Vid. سث *saṅgat* or *siṅgat*.)

مبشار *meniaṅsāra* to torment. (Vid. سشار *saṅsāra*.)

مبشغ *menyiṅsing* to tuck or strip up. (Vid. سشغ *siṅsing*.)

مبشغ *menioṅsong* to escort. (Vid. سشغ *soṅsong*.)

مبشگر *meniuṅkur* to grub. (Vid. سشگر *suṅkur*.)

مبشگل *meniaṅkal* to disavow, disown. (Vid. سشگل *saṅkal*.)

مبشگل *meniuṅkil* to probe, poke, pick. (Vid. شگل *chuṅkil*.)

مبشگوت *meniaṅkūt* to obstruct. (Vid. شگوت *saṅkūt*.)

مبشگوت *meniaṅggūt* to snatch, pluck hastily. (Vid. شگوت *saṅggūt*.)

مبشگه *meniuṅguh* to verify. (Vid. شگه *suṅguh*.)

مبشفت *meniepit* to pinch with tongs. (Vid. شفت *sepit*.)

منيوكا *meniuka* to make glad, rejoice, exhilarate. (Vid. سوكا *suka*.)

منيكات *meniakat* to stop up, bar. (Vid. سكت *sakat*.)

منيكس *menyiksa* to punish. (Vid. سكس and شكس *siksa*.)

منيكو *meniakū* to separate, segregate. (Vid. سكو *sakū*.)

منيكلت *meniclat* to separate things that were close. (Vid. سلت *salat* or *sellat*.)

منيكلسي *meniclessei* to disentangle; to solve. (Vid. سلسي *selessei*.)

منيكلنغ *meniclang* to intermix, place at intervals, to intervene. (Vid. سلخ *selang*.)

منيكلپ *meniclop* and منچلپ *men-chelop* to dip, sop. (Vid. چلپ *chelop*.)

منيكللام *menicllam* to immerge, plunge, dip. (Vid. سللم *sellam*.)

منيكلبات *meniambat* to fasten, connect, clasp. (Vid. سببات *sambat*.) *Meniambat tāngan* to clasp the hands.

منيكلبوت *meniambut* and منيكلبوت *meniambūt* to receive; to entertain. (Vid. سببات *sambut*.)

منيكلبار *meniambar* to seize; to pounce upon. (Vid. سمبر *sambar* or *simbar*.)

منيكلبور *meniambur* and منيكلبور *meniambūr* to gush, rush out. (Vid. سمبر *sambur*.)

منيكلبيليه *meniambilih* to kill an animal, to sacrifice. (Vid. سبيله *sambilih*.)

منيكلباه *meniambah* to make obeisance, do homage to. (Vid. سبابه *sambah*.)

منيكلبوه *meniumboh* to heal. (Vid. سبوه *sumboh*.)

منيكلپيت *meniumpit* to shoot through a tube. (Vid. سمپت *sumpit*.)

منيئمپورنا *meniemporna* to make perfect, accomplish. (Vid. سئمپورنا *semporna*.)

منيئمپنچ *menyimpang* to diverge. (Vid. سئمپنچ *simpang*.)

منيئمپال *meniampal* to stop up. (Vid. سئمپال *sam-pal*.)

منيئمپان *menyimpan* to lay by, put up; to possess. (Vid. سئمپان *simpan*.)

منيئمپاه *meniumpah* to swear, impose an oath; to swear at. *Menāngis dan meniumpah* to cry and swear at.

منيئمپاه *meniumpah* to impose or administer an oath. (Vid. سئمپاه *sumpah*.)

منيئمپئي *meniampei* to cause to arrive; to effect. (Vid. سئمپئي *sampei*.)

منيئمانتاپ *meniantap* to take or give food. (Vid. سئمانتاپ *santap*.)

منيئمينتاك *menyintak* to snatch, pluck. (Vid. سئمينتاك *sintak*.)

منيئمونتوه *meniontoh* to touch. (Vid. سئمونتوه *sontoh*.)

منيئمندار *meniandar* to lean against. (Vid. سئمندار *sandar*.)

منيئمندانچ *meniandang* to gird on. (Vid. سئمندانچ *sandang*.)

منيئمندير *menyindir* to jeer, mock. (Vid. سئمندير *sindir*.)

منيئمئنانچ *menienang* to content. (Vid. سئمئنانچ *senang*.)

منيئمواپ *meniuwāb* and منيئمواپ *meniuwāp* to put a morsel into the mouth. To give a bribe. (Vid. سواپ *suwāb* or سواپ *suwāp*.)

منيئمويجي *meniuji* to embroider, ornament. (Vid. سويجي *suji*.)

منيئمچور *meniučhur* and منچچور *men-chūchur* to pour out. (Vid. چچور *chūchur*.)

مېوچي *meniüchi* and مېچوچي *men-chüchi* to cleanse, purify. (Vid. چوچ *chüchi* and سوچ *süchi*.)

مېوډي *meniüdi* to refine, purify by fire. (Vid. سوډي *südi*.)

مېورځ *meniörong* to shove. (Vid. سورځ *sörong*.)

مېوره *meniüruh* to order, command. (Vid. سوره *süruh*.)

مېوره *meniürat* to write. (Vid. سورة *sürat*.)

مېوس *meniüsu* and مېوسو *meniüsü* to suckle. (Vid. سوس *süsu* or سوسو *süsü*.)

مېوسر *meniüsor* or *meniüsar* to touch the edge, to skirt. *Meniüsor tñnah* to run close to the land. *Laut iang meniüsor kñki gñnong* the sea which skirts (or washes) the foot of the mountains. *Ber-jñlan meniüsor dindñg astñna* to march close round the walls of the palace.

مېوسځ *meniüsang* to perform tumbling tricks. (Vid. سوسځ *süsang*.)

مېوسه *meniüсах* to give uneasiness, trouble. (Vid. سوسه *susah*.)

مېوكت *meniüka* to make glad. (Vid. سكت *suka*.)

مېوكت *meniükat* to measure. (Vid. سوكت *sukat*.)

مېوكر *meniükur* or مېچوكر *men-chükur* to shave. (Vid. چوكر *chükur*.)

مېوگي *meniügi* to scour the teeth. (Vid. سوگي *sügi*.)

مېول *meniüla* to impale. (Vid. سول *süla*.)

مېول *meniülu* to spy. (Vid. سول *sülu*.)

مېولر *meniülur* to move as a snake. (Vid. سولر *sülur* and جولر *jülur*.)

مېولځ *meniülong* to hand or pass the cup or vessel. (Vid. سولځ *sülong*.)

مېولف *meniülap* to juggle, conjure. (Vid. سولف *sülap*.)

مېولم *meniülam* to embroider with silk. (Vid. سولم *sülam*.)

مېوله *meniüluk* to light with a torch. (Vid. سوله *suluh*.)

مېومبت *meniümbat* to stop with a cork. (Vid. سومبت *sümbat*.)

مېويك *meniüyak* to tear, rend. (Vid. سويك *süyak*.)

مېيچ *meniüja* to purpose, intend. (Vid. سايچ *sahāja*.)

مېياسه *meniyāsāt* to compel, constrain. (Vid. سياسه *siyāsāt*.)

مېيدق *menyidik* to search for, investigate. (Vid. سيدق *sidik*.)

مېيرم *menyiram* to sprinkle. (Vid. سيرم *siram*.)

مېيسر *menyisir* to comb, to harrow. (Vid. سيسر *sisir*.)

مېيسف *menyisip* to insert, thrust between. (Vid. سيسف *sisip*.)

مېيسي *menyisi* to place alongside of. (Vid. سيي *sisī*.)

مېيځ *menyiang* to clear away. (Vid. سيځ *siang*.)

مېيل *menyila* to invite, welcome. (Vid. سيل *sila*.)

مېيله *menyilih* to replace, repay. (Vid. سيله *silih*.)

ن

ن the letter named نون *nūn*.

ناتر *nātar* the ground, level of the ground, sur-

face, area; ground of a pattern. *Tūrūn ka-nūlar* to descend (from a house) to the ground. *Chindī nātar kūning* a sash with a yellow ground. The name of a place in SUMATRA where there is an English factory called Natal.

ناتڠ *nātang* a small window, a hole to admit light. *Ada-lah tiga jājar nātang* there were three rows of windows.

ناخدآ *nākhodā*, PERS. the master of a vessel. (Vid. ناکھودآ *nakhōdā*.)

نادیرات *nadīrat*, AR. any thing uncommonly rare; a phoenix.

نادی *nādī*, HIND. (ناری *nārī*) the pulse. *Urat nādī* an artery. *Rāba nādī* to feel the pulse.

نارک *nāraka* or *nārka*, HIND. नरक or नारक hell, the infernal regions. *Jālan iang ka-kānan itu jālan ka-dālam surga dan iang ka-kiri itu jālan ka-dālam nāraka* that right-hand road is the road to heaven, and that to the left the road to hell. *Tūjuh paṅkat āpi nāraka* the seven gradations of hell fire. *Nārka lōk* the damned. *Malēikat iang meniup āpi nārka* the angel who blows the fire of hell.

ناروست *nārāwastū* spikenard. (Vid. ناروست *nar-wastu*.)

نارون *narūn* a species of fish.

ناس *nāsi* and ناسی *nāsi* boiled rice. (Vid. بریس *bras*.) *Idāng-an nāsi* a service of rice. *Mem-nānak nāsi* and *māsak nāsi* to boil rice. *Mem-bōboh nāsi pada dāun pisang* to put the boiled rice upon a plantain leaf. *Nāsi sa-tūṅkus* a heap of boiled rice (on the dish).

ناسور *nāsūr* a cancer. (Vid. فورو *pūrū*.)

ناطق *nātik*, AR. rational, having the faculty of speech.

ناش *nāngis* to weep. (Vid. مناش *menāngis* and تاش *tāngis*.)

ناغی *naṅgi* a young pig. (Vid. بای *bābi*.)

نائل *nāpal* a kind of soft rock or soap earth, steatite.

ناپو *nāpū* and ناپوک *nāpūk* a small and delicate animal of the deer kind, of which another and smaller species is named کنچیل *kanchil*; moschus.

ناکل *nākal* evil, wicked. (Vid. نکل *nakal*.)

ناث *nāga*, HIND. नाग a fabulous serpent, a dragon. *Menjadi-kan diri-nia nāga terbang* transformed himself into a flying serpent. *Alam iang ber-nāga* a flag ornamented with dragons. *De per-būat-nia nāga ber-garāk dan lanṅkap ber-gigit danṅan siṅga* he constructed a moving dragon ready to attack a lion with its fangs. *Ada iang ber-būat nāga ber-juwang* some (of the artists) formed dragons grappling with each other (a favourite device.)

ناگساری *nāgasārī*, HIND. नागकेशर (*nagakehsir*) a beautiful flowering shrub, acacia aurea, Bat. Trans. vol. v. *calophyllum nagassari*, L. *Ber-nāwang de-bāwah pūhn nāgasārī* to enjoy the shade of this tree.

نال *nālih* or *nellih* a measure, a subdivision of the *kōyan*.

نام *nāma*, PERS. name, appellation; fame, reputation, honour, renown. *Nāma iang baik* a good name. *Apa namā-nia* what is his name? *Apa nāma negri itu* what is the name of that town? *Nāma daging* the original or birth-name (distinguished from the گار *galar* or name of manhood.) *Ter-nāma* renowned, famous. *Sa-nāma* namesake. *Anakda de namā-i ayanda* the child was named by the father.

نانس *nānas* or *anānas* the pine-apple, bromelia ananas, L.

ناہ *nānah*, PERS. corruption, pus, matter of a sore; suppuration. *Dārah menṅālir danṅan nānah* blood and corrupted matter flowed from it. *Jekalau lūka ber-nānah* if the wound should suppurate.

ناوڠ *nāwong* shade, shadow, shelter. *Sakali-an-pūn ber-nāwong-lah de-bāwah-nia pada kotika taṅgah āri* all find shelter beneath it at noon-day. *Sakali-an dāgang iang ber-nāwong de-bāwah ka-besār-an-nia* all strangers who find shelter beneath his greatness. *Menambah ka-bāwah nāwong duli* to make obeisance under the shadow of the throne. *Pāyong akan menawōng-i inchi* an umbrella to shade the mistress of the house. *Per-nawōng-an mānusia* the shadow of a man.

نايڠ *nāik* to ascend, mount, rise, go up; to increase; to amount to. *Nāik ka-ūtas gūnong* to ascend a mountain. *Nāik mālegei* to go up into the palace. *Nāik kūda* to mount a horse. *Nāik turun* to rise and fall. *Mata-āri nāik* the sun rises; sun-rise. *Nāik kapal* to go on board a ship. *Nāik dārat* to land. *Nāik lāyer* to hoist sail. *Nāik sūrat* to execute a writing. *Nāik hājī* to perform a pilgrimage (to Mecca.) *Me-nāik rāja* to set up a king. *کانکي ka-nāik-an* that which is mounted, conveyance, mounture. *Inggan ini nāik* from henceforward.

نایم *nāyam* a ploughshare.

نبي *nabī*, Ar. a prophet. *Al-nabī* the prophet. *Awal-nia ādam akhir-nia muhammed* the first of them (the prophets) was Adam, the last of them Mahomet; (the intermediate prophets being *شيث shith* or Seth, *ادريس idris* or Enoch, *ابراهيم ibrahīm* or Abraham, *موسي musa* or Moses, *داود dāwūd* or David, and *نبي محمد رسول الله isā* or Jesus.) *عليه السلام* the prophet Mahomet, apostle of God, on whom be the blessing of God and peace. *Nabī allah iang tiāda nabī kamadian-nia* the prophet of God, who is not to be succeeded by any other prophet.

نجس *nejis*, Ar. foul, filthy, loathsome; unclean, defiled, polluted; filth. *Benātang iang nejis* filthy beasts; unclean animals. *S'ōrang iang kena nejis* one who has contracted impurity, be-

come unclean. *Jekalau tiāda sūchi nejis itu* if that filth be not cleansed. *Sāngat-lah gila se-nejis ini* this blackguard is extremely foolish. *Nejis-kan* to pollute.

نجم *najam* and نجوم *nujūm*, Ar. a star, the stars, planets; the horoscope; a book of astrology or necromancy. علم نجوم *ilmi nujūm* astrology. اهل نجوم *ahli nujūm* astrologers. *Me-liat pada or men-chāri dālam nujūm* to consult the books of astrology. *Chubā-lah liat nujūm kita* let us try to discover our fortunes. *Setelah sudah me-liat nujūm-nia* having examined their horoscopes.

نحو *nahūi* or علم النحو *ilmu al-nahūi*, Ar. grammar; syntax; etymology.

ناخد *nakhōdā* and ناخدا *nākhodā*, Pers. the master of a vessel; a navigator; one who is the proprietor of vessel and cargo and trades from port to port. *Tiap-tiap sūdāgar dan nakhōdā* every merchant and ship-master.

نذر *nazar* or nezzar, Ar. a vow, solemn promise; offering.

نراج *narācha* a balance, scales. *Timbang dāngan narācha* to weigh with scales (as distinguished from steelyards). *Pada pintu itu ada sa-būah narācha ter-gantong* at the gate hung a pair of scales.

نردین *nardīn*, Ar. nard, spikenard.

نروست *narwastu* and ناروستو *nārāwastū* spikenard, liquid nard. *De gōsok tūboh-nia dāngan ka-lambak dan narwastu* perfumed her body by rubbing aloes and spikenard. *De perchik-nia narwastu* she sprinkled liquid odours. *Kūlam iang ber-lampar-kan narwastu* a piece of water exhaling perfumes, or abounding with spikenard. *Narwastu dan kápūr dan āmbar dan kastūri* spikenard, and camphor, and ambergris, and musk.

نست *nista* to reprove, rebuke; to rail, employ abusive language. Reproof, scolding, abuse.

Māki dan nista s'ārī-s'ārī daily ill language and abuse. *Sūngat de nista akan amba* bestowed much abuse upon me. *Ber-ūlih nista* to incur censure. *Ber-bagei-bāgei būnyi nista* a variety of reproaches were uttered.

nastāpa a state of interdiction or penance (the effect of a curse from a holy or divine personage); excommunication; curse. (Vid. *tāpa*.) *Me-lepas-kan duka nastāpa* to remove the sad interdiction or curse. *Hei man-tri apa jūga nastapa-ku maka tiāda aku būlih* O my counsellors what is the interdiction under which I labour, that I am thus disabled?

nischāya, HIND. निश्चय certainly, surely, verily. *Nischāya mati-lah ayanda de-dālam per-chintā-an ini* certainly this affliction will cause the death of thy father. *Nischāya aku paṅgal kapāla-mu* verily I shall cut off thy head.

nasar and *nasūr*, AR. the vulture.

nas or *ness*, AR. a text or dogma of the *korān*.

nasarāni, AR. Nazarene, christian, (a term properly belonging to the christians of St. Thomas, but now applied to the race of Portuguese in India.)

nesib, AR. fortune, fate, destiny, lot. (Vid. *ontong*.) *Weh nesib-ku alas*, my (hard) fate! *Nesib chelāka* unhappy destiny, ill-fortune. *Nesib-mu ini telah ter-sūrat* this thy destiny has been written (in the book of fate.)

nasihat, AR. counsel, advice, admonition.

naām, AR. the ostrich, called also *būrong unta*.

nāmat, AR. luxury; delicacies; delicious, luxurious, gratifying to the senses. *Anika-anika nāmat* all sorts of delicacies. *Ter-lālū-*

lah nāmat rasā-nia the sensation was most delicious.

naṅka a fruit called the jack, *artocarpus integrifolia*, L. *artocarpus nanca*, Bat. Trans. vol. v. (Another species is named *چمشدق champadak*.)

niṅkan to refine (sugar), clarify (syrop).

naṅgal, (HIND. लांगल *lāṅgal* a plough) a plough-tail or handle. (Vid. *tanggāla*.)

naṅlōng a scaffold, stage (for public exhibitions, or for a prospect.)

nafas, AR. breath, respiration. *Tiap-tiap nafas iang ka-luar masuk* every breathing out and in, every respiration. *Lebih deri-pada kadar sa-nafas* more than about (the length of) one breathing). *Sakali-an orang iang ber-nafas* all who draw breath. *Tiada-lah ber-nafas lagi* no longer respired. *Tampat lālu nafas dan tampat lālu makān-an* the passage for the breath and passage for the food, the windpipe and the gullet.

nafsu and *nafsū*, AR. lust, concupiscence, sensual desires, appetite; humour, caprice. *Nafsu dunīā* worldly desires. *Me-nūrut hawā dan nafsu sētan* to follow wicked desires and appetites.

nafīrī and *namfīrī*, PERS. a trumpet. *Tiup nafīrī* to blow or sound a trumpet.

noktah, AR. points, dots.

nekir, AR. the name of one of the angels who examine the dead. (Vid. *munkir*.)

nakal and *nākal* evil, wicked, mischievous. Wickedness, mischievous disposition. *Nakal budī* vice; villainy. *Jeka mashūr nakal-nia* if his bad character be notorious. *Baik paras-nia tetāpi ter-lālu sa-kālī nakal-nia* his countenance is good, but he is wicked in the extreme.

نگار *nagāra* or *nakāra* a small kettle-drum.

نگار *negāra* a province, district. (Vid. نگرى *negri*.)

نگرى *negri*, HIND. नगरी a city, town; a country; province, district. *Tampat iang ter-lālu bāik akan negri* an excellent situation for a town. *Negri iang besār lanḡkap danḡan kōta dan pūrī-nia dan balei-nia dan mēdān-nia* a considerable town, provided with a castle, and a ditch, a public hall, and an open square. *Padang de-luar negri* a plain without the city. *Rāyat s'isi negri* the people inhabiting the city. *Kūching negri dan ūtan* domestic (town) and wild cats. *Negri iang sāḡat pānas* a very hot country. *Negri china* China. *Negri rūm* the Grecian or Turkish empire; Constantino-ple. *Negri timor* the east country, eastern islands. *Negri ōrang pūtih* Europe, the coun-try of the white people. *Negri duniya ini* the kingdoms of this world. *Negri* (absolutely) is applied by the Sumatrans to the kingdom of *Menanḡkābat*, and amongst those connected with Europeans, to their mother country, as England or Holland. *Kapal negri* a ship from Europe.

نالاى *nalāyan*, HIND. (नारायण *Nārayana*, a name of Vishnu) a fisherman (one living on the waters). *De liat-nia s'ōrang nalāyan de pantei lāut* he saw a fisherman on the sea-beach.

نم *'nam* for انم *anam* six.

نمبي *nambi* a disorder of the leprous kind affect-
ing the feet chiefly.

نمفيري *namfiri* a trumpet. (Vid. نفيري *nafiri*.)

نمش *nampa* and نمق *nampak* to see, descry, discern, espy.

نمنم *nammam* a fruit, vulgarly called *pūki an-jing*; cynometra cauliflora, L.

نن *nen* that or those which, they who. (Vid. نى *ni*.)

iang.) *Sūrat nen de kīrim sāya dāulu* the let-
ter which I formerly sent. *Lebih bāik nen gadāng itu* the large one is preferable. *Aku nen jūga tiāda sadar* it was I alone who did not reflect. *Ka-pada bechāra pātek nen ini* accord-
ing to the opinion of this thy slave. *Aku nen andak segrah kambūli* I intend to return imme-
diately.

ننا *nonā* or *būah nonā* a fruit, *annona reticulata*, L.

ننت *nanti* to wait, delay, remain. It is used
as an auxiliary of the future. *Nanti dāulu*
wait first, stay awhile. *De natī-nia sampei mālam* he waited until night. *Me-nanti sūrat*
to wait for a letter. *Amba me-nanti tūan amba*
I expect my master. *Nanti amba dātang kalāk*
I shall come presently. *Anḡkau nanti bagī-nia akan dēwa* thou shalt be to him as a deity.

ننتح *nontong* look! behold! (Vid. تنتح *tintang*.)

ننتي *nanti* to wait. (Vid. ننت *nanti*.)

ننتياس *nantiāsa* and نتياس *natiāsa* perpetual,
constant. *Se-nantiāsa* continually.

ندد *nddu* rōyal grandfather; a respectful address
to an aged chief. (Vid. نيتق *nēnek*.)

نوبه *nōbat*, AR. a drum beaten on solemn occa-
sions, and particularly before the sovereign,
in processions and marches. *Nōbat de pālu ōrang* the royal drum was beaten. *Baginda sūdah de nōbat-kan* the sovereign was proclaim-
ed.

نوجم *nūjum* for نجوم *nujūm*, AR. astrology.

نوح *nūh*, AR. the patriarch Noah.

نوري *nūrī* the lury, a beautiful bird of the parrot
kind brought from the Moluccas. *Būrōng nūrī*
iang pandei ber-kāta-kāta a lury expert at talk-
ing. *Hakāyat būrōng nūrī* the tales of a par-
rot.

نوننا *nōnū* miss; a young lady.

نونو *nōno* pudendum puellae nondum nubilis.

نوبا *nōniā* an appellation of courtesy usually given to an elderly female who is the daughter of an European by a native woman; a native christian matron.

نياس *nias* an island lying off the western coast of SUMATRA, the natives of which are fairer than the Malays, but generally afflicted with a leprous scurf.

نيبونغ *nibōng* a tree of the palm kind, caryota urens, L. Euterpe globosa, Gært. *Nibōng būlat* the stem when cut down but unsplit. *Nibōng lantei* the stem when split into laths.

نيت *niyat* intention. (Vid. نية *niyat*.)

نير *nira* or *nīro* the juice of the *anau* tree, borassus gomutus, Lour. palm wine, toddy, or *tūāk anau*.

نيس *nīpis* thin. (Vid. نيفس *tipis*.)

نياه *nīpah* a low species of palm usually growing in marshy ground, the leaves of which are employed as thatch for covering houses, and the fruit preserved as a sweetmeat; *nypa fruticans*, Thunb. *cocos nypa*, Lour.

نيكاح *nikāh* and نکاح *nikāh*, AR. nuptials, the rites or ceremony of marriage. *Semporna-lah nikāh-nia* their marriage rites are complete. *Kulawarga iang tiāda hūrus nikāh daŋgan diya* relations with whom it is not lawful to contract marriage. *De nikāh-kan-nia ka-dūa itu* he joined those two in marriage.

نيل *nila*, AR. and HIND. नील blue, dark blue; indigo. *Kāin-nila* blue cloth (usually *kāin ētam*). *Bōboh ka-dālam-nia nila* rub into them (the punctures of the skin) indigo. *Sūŋgei nil* the Nile. *Nilakandi* blue throat, an epithet applied to the peacock and the jay.

نيلز *nīlur* crystal.

نيلس *nilas* running with acrid humour. *Māta nilas* sore or blear-eyed.

نيلم *nilam* or *bātu nilam*, HIND. नीलं the sapphire. *Warna nilam* the colour of the sapphire.

نيلي *nilei* to rate, value, appreciate. Price, value. *Sudah de nilei-kan-nia* he has valued it. *Ter-nilei daŋgan amas* rated at the value of gold. *Tiāda diya tāu nilei-nia* he knows not its price. *Atas nilei-nia* according to its rated value. *Tiāda ter-nilei* or *tidak dāpat de nilei* inappreciable.

نين *nian* indeed, really, truly. Real, genuine, simple. *Suŋguh nian* certainly, most assuredly. *Būruk nian* bad indeed, extremely bad. *Ter-lebih suka nian* most heartily glad. *Kambing ūtan dan kambing nian* the goat of the woods, and the real or common goat.

نيتن *nēnek* paternal grandfather. *Nēnek perampūan* paternal grandmother. *Nēnek laki-lāki sa-blāh mā* maternal grandfather. *Nēnek perampūan sa-blāh mā* maternal grandmother. *Bapā-nia atau nēnek-nia atau anak-nia atau chuchū-nia* his father or his grandfather or his child or his grandchild. *Nēnek mūyang* or *pūyang* forefathers, ancestors. *Deri-pada zaman nēnek-mūyang kita* from the days of our forefathers.

نية *niyat*, AR. intention, design, purpose, resolution; premeditation, vow. *Niyat iya-itu sahaja iang ber-serta daŋgan per-buāt-an* the signification of *niyat* is intention followed by action. *Tampat niyat de-dālam āti* the seat of intention is in the heart. *Meng-ūchap niyat daŋgan lēdah* to express with the tongue the intention or vow. *Niyat andak ka tanjong-pūra* my design is to (proceed to) *Tanjong-pūra*. *Niyat-nia akan me-rampas-kan perampūan* their intention was to carry off the woman by force. *Maka anak pānah itu-pūn de niyat-nia* that arrow he destined (to a certain object).

و, ū, ō, w the letter named و wāu.

واج wāja and باج bāja steel.

واجب wājib, AR. necessary, proper, incumbent upon. (Vid. هارس hārus.) Wājib de tagah dan de lārang it is necessary to restrain and prohibit. Wājib mem-bāsoh kākī it is proper to wash the feet.

واجو wājū and تواجو tuwājū a race of people who live, with their families, in boats, and frequent the harbours of BORNEO, CELEBES, and other islands.

وارث wāris, PERS. an heir, inheritor, legatee. Sakali-an wāris-nia ber-bantah all his heirs are at strife. Hārus bagi wāris me-lārang-kan itu it is competent to the heir to forbid that.

وارغ wārang partnership at play; fellowship.

واسط wāsit, AR. a mediator, intermediate.

واصل wāsil, AR. joined, connected; accrued; arrived. Bārang de wāsil-kan allah may God cause it to arrive. Kārna ilmu allah itu wāsil daṅgan wujud allah for the wisdom of God is connected with his essence.

واغ or واع wang, JAP. (bang) money, coin, cash, currency; wealth. Kōrang nian amba wang sakārang I am in great want of money at present. Minta salāmat tūan umur panjang daṅgan bāniak wang jūa wishing you the blessing of long life, together with plenty of money. Wang kartas paper money. Wang ter-timpa coined money. Būnga wang interest of money.

والغ wālang affected with grief or other tender feeling. Rāsa ati-nia wālang her heart was sad. Jāngan lah ber-āti wālang do not give way to grief. Segala iang memandang ati-nia

wālang all who beheld them were tenderly affected.

والله wāllahi, AR. by God; by the grace of God: (Vid. الله allah.) Wāllahi jekalau aku de lūwan-i raja-rāja ini nischāya sakali-an-nia itu-pūn māti jūga ulih-ku by God if I am thwarted by those princes, assuredly every one of them shall die by my hand. Wallahu ālem by the grace of God who knoweth.

والي wālī, AR. a governour, tutor, guardian; superiour, master, prince. Wājib-lah atas wali-nia meniūruh ka-dūa-nia mandī it is incumbent on their guardians to order both of them to bathe.

واو wāwu a paper-kite. (Vid. لايع lāyang-lāyang.)

واه wāh or وه, AR. interjection of pain, grief, and surprise. Oh! alas! Wonderful! واهي wa-hei alas! Wa-hei anak-ku alas my child!

واي wāi or وي, AR. interjection of threatening. Woe to you!

وايع wāyang (CHINESE?) theatrical exhibition; belonging to the stage, scenic. Rūmah māin wāyang a theatre. Laksūna gambar wāyang like a scenic picture. Jōget dan wāyang sātu ūsōng-an daūlu deri pada jampāna paṅgiran the minstrels and comedians were together in one vehicle, preceding that of the prince. Wāyang kōrong in boat-building, the timbers or ribs forming the poop, cabin, or hutch in which the steersman sits.

وبعد wa-bād or بعد, wa-bādu, AR. and then, moreover, afterwards. Wa-bādu kamadian and then, thereafter; (the preambles of epistles are often followed by these synonymous words, which introduce the subject).

وجود wujud, AR. existence, substance, essence; existing; individual. (Vid. وجود ūjūd.) Tiāda wujud hānia allah there is no existence independent of the Deity. Maka adā-lah wujud segala

perkara ini de'upamā-kan seperti wujud bayang-bayang iang dalam cheremin the existence of all (created) things may be compared to the existence of shadows in a mirror.

وجه *wejeh*, AR. countenance, visage. *Wejeh gamilang* a countenance shedding lustre. *Wejeh iang majellis menjādi mūram* the beautiful countenance becomes gloomy. *De-dālam surga wejeh ber-chāya* in heaven the countenances glow with light. *Wejeh allah arti-nia barang ka-mūna kūmi ber-ādap maka de-sāna ada allah tāāla* when we speak of the face or presence of the Deity we mean that wherever we direct our view, there God is present.

اوجي *ūji* to try the touch of gold. (Vid. اوجي *ūji*.)

واران *warāngan* arsenick. (Vid. باران *barāngan*.)

ورت *warta*, HIND. वार्ता report, rumour, news; fame. *Ka-daŋgar-an warta* a report was heard. *Baik wartā-nia* report speaks well of him. *Apū-lah warta mūsuh kita* what news of our enemy. *Ter-mashūr-lah warta ādil-nia* the fame of their justice is celebrated. *S'ōrang-pūn tiāda kambāli mem-bāwa warta* not one man returned (from the battle) to tell the story. مورتابان *me-wartā-kan* to publish, relate. *Wartā-kan sakārang pada-ku* now relate to me.

ورق *warka*, AR. wealth, riches. ورق *warak* a leaf. *Iāng mem-brī warka* the giver of riches. *Mem-bālik warak moshaf daŋgan kūyū* to bind the leaves of a book in boards.

ورقة *warkat* or *warakat*, AR. a letter, epistle, written paper, scroll. *Sūrat warkat 'l akhālas* a friendly epistle. *Warkat 'l mehabat* an affectionate epistle.

ورن *warna*, HIND. वर्ण colour, hue, die, complexion. *Warna iang ber-ūbah* a fading colour. *Ber-bagei-bāgei warnā-nia panji-panji itu* the colours of the flags were various. *Warna pūchat* a pale hue. *Seperti manikam kūning warna*

tūboh-nia her complexion was that of a topaz. *Merah warna mukā-nia seperti api ber-niāla* the colour of his face was red as a flaming fire. *Pancha-warna* the name of a precious stone which exhibits a variety of colours. (This word is vulgarly written and pronounced رون *rūna*.)

وزير *wezir*, AR. vizir, prime minister.

وصاية *wasāyat*, AR. testament, last will; precept, mandate. *Jeka tiāda hārap akan heiāt-nia maka andak-lah meng-īngat diya daŋgan tōbat dan wasāyat* if there are no hopes of his life, he should be put in mind of repentance and his will. *Maka iya ber-wasāyat-lah akan isi rūmah-nia* and he gave charge concerning the disposition of his affairs to his family.

وصل *wasil* or *wasla* and وصله *waslah*, AR. conjunction, attachment, enjoyment. The orthographical mark ~ placed over the letter *alif*, denoting the union of that which precedes with that which follows it. A mistress or intimate friend. *Dātang-lah wasla iang bijaksāna* there came a prudent friend. *Jāŋgan be-mūram durja wasla* let there not be a gloom upon the countenance of my mistress. *Diam-lah tūan wasla iang mānis* be pacified my sweet love.

وضو *wadlū*, AR. ablution of a part of the body, as distinguished from غسل *ghasil* or ablution of the whole.

وعد *wād*, AR. a promise, engagement, vow.

وقت *waktu*, AR. time, season, term, appointed time. *Pada waktu itu* at that time. *Waktu iang pātut* a proper season. *Pada tiap-tiap waktu* at all seasons, at all hours. *Ari-pūn ampīr siang waktū-nia* it was near the time of morning. *Pada waktu taŋgah āri* at noon. *Tatkāla sudah māsuk waktu* after sunset. *Matī-nia pada katika waktu* he died at the appointed time. *Būŋga waktu besār* hibiscus mutabilis, L. *Būŋga waktu kechil* mirabilis jalapa, L.

وكيل *wakil*, Ar. an agent, deputy, representative, minister, proxy. *Iya-lah iang men-jadi wakil tuān-ku paṅglima* these were constituted deputies on the part of his highness the *paṅglima*. *Wakil mutalak* an agent with full powers. *Per-wakil-kan s'orang akan ganti-nia* to commission a person to act for him.

ولكن *we-lakin*, Ar. but, nevertheless, howbeit, yet.

ولندا *wolanda* or ولندة *wolanda* and بلدو *bolandu*, Eur. Dutch, belonging to Holland. *Kompani wolanda* the Dutch East-India Company. *Negeri wolanda* the country of Holland.

ولي *wali*, Ar. a friend, a favourite; a servant, slave.

ولي *wali* and *rāja-wali*, Ar. the eagle, or a species of falcon; coracias. *Seperti būrong rāja-wali rupā-nia* their appearance was like that of eagles.

وليمان *walimān* or ولمان *walimān* a fabulous bird. *Nāik-lah de-ālas walimān iang amat sakti* he mounted on a bird endowed with supernatural faculties. *Iya-pūn men-jadi-kan diri-nia rāja-wali maka de liat-nia s'ikur būrong walimān me-lāyang de-dālam awan* having transformed himself to an eagle, he observed the *walimān* soaring amongst the clouds.

وانجي *wanji* fragrant, having a perfumed smell or taste. *Būnga palmā wanji* the fragrant lotos. *Pinang wanji* a species of betel-nut. *Ganda-pūra wanji* hisbischus abelmoschus.

وا *wah* or وا *wāh*, Ar. alas!

وي *wei* or واي *wāi*, Ar. woe unto you!

ه *h* (soft) the letter named ها *ha* and هـ *hé*.

هابس *hābis* or ābis done, finished; exhausted, expended. Entirely, utterly. *Balūm ābis* not yet finished. *Telah ābis ber-māin* hath done playing. *Abis-lah wang amba* my money is expended. *Abis-kah sūdah ka-sakti-an-mu dān ābis-kah sūdah ilmū-mu* is your power exhausted and your art at an end? *Abis de mākān* eaten up. *Abis-lah chārik-chārik kām bajū-nia* their clothes were torn to pieces. *Abis rūsak benāsa* utterly ruined and destroyed. *Abis-nia ampat hasta* at the most four cubits. *مغابسكن meng-ābis-kan karjū-nia* to finish his work. *پغابسن peng-ābis-an dunyā* the end or dissolution of the world. *Dāngan سهابس se-hābis pen-dapāt-an kāmī* with the utmost exertion of our faculties. *Dāngan se-hābis-nia* utterly.

هابو *hābū* or ابو *ābū* ashes, dust. *Abū kāyū* wood-ashes. *Abū dian* snuff of candle. *Men-jadi ābū* to become or be reduced to ashes or dust.

هات *hāti* or āti the heart, the mind, the organ of sensibility and intelligence; the liver (anatomically, as جنتج *jantong* is the heart.) *Ter-surat de-dālam āti* written in the heart. *Anḡ-gauta iang mulia iya-itu āti* the noble member of the body, that is, the heart. *Tiadā-lah iya māu sātu āti dāngan kāmī* they do not chuse to accord with us. *Rāsa āti* feeling, sentiment, thought. *Rāwan āti* strong feeling (of delight or of regret). *Ati pūti* a white heart (the token of good will and sincerity). *Ati besār* proud, indignant, resentful, in dudgeon. *Se-bāb anak iang de per-tūan maka iya ter-lālu sāngat ber-āti besār* his being the son of his majesty occasions his being so extremely proud. *Mem-bawā-kan ber-āti besār* to conceive resentment, take in dudgeon. *Ati kechil* spiteful; cowardly. *Ati mānis* good-natured. *Ati lūmbut* tender-hearted. *Ati mūrah* liberal, con-descending. *Iri āti* hatred. *Menāhan āti* to restrain one's passion, to refrain from anger. *De-dālam āti-nia* he thought within himself; thought he. *Dātang āti-nia adenda meninggal-*

kan kakanda could you (my younger brother) find in your heart to forsake me (your elder brother)? *كَلْبْ* *kelb artī-nia āti* the Arabic word *kelb* answers to *āti*. *Meng-ādap-kan māta atī-nia ka-pada zāt allah* to direct the eyes of his heart (or understanding) towards the nature of the Deity.

هَاتَفْ *hātap* or *ātap* the roof or covering of a house; thatch. *Maka mālegei amas itu-pūn rebah-lah ātap-nia sa-blāh* one side of the roof of the golden palace was fallen in. *Te-perchik āyer chuchūr-an ātap* sprinkled with water from the gutters of the roof. *Rūmah ber-ātap dāun nipah* houses thatched with the leaf of the *nipah* palm.

هَادَنْغْ *hādang* to way-lay. (Vid. *اَدَنْغْ* *ādang*.)

هَدَفْ *hādap* or *ādap* before, in front, in presence of. *Ber-ādap* to be in presence of. *Ber-ādap ka-pada mānusia* to appear in public, or before men. *De-ādap-nia ūlih mantri-nia* his counsellors appeared in his presence. *مُعَادَفْ* *meug-ādap* to appear in the presence of; to front. *Meng-ādap rāja* to appear before the king. *Meng-ādap pada fihak keblat* to turn the face towards the point of adoration (Mecca). *Kār-na pe-karjā-an iang kita هَدَائِي* *adāp-i itu pe-karjā-an besār* for the work which we have before us, or in contemplation, is one of great magnitude. *هَدَائِي* *adāp-an* presence, front, forepart. *Maka sampei-lah iya ka-adāp-an baginda maka dudūk-lah serāya meniambah* and being arrived in the presence of the sovereign, they sat down and made their obeisance. *Sudah pergi deri-pada adāp-an* went forth from the presence. *Masing-masing ber-adāp-an daŋgan lāwan-nia* separately confronted with their adversaries. *Se-telah betul-lah adāp-an-nia daŋgan negri lanġka-pūrī* having directed his face exactly towards the country of *Laŋka-pūrī*. *Pada mūsīm de-adāp-an ini* in the next following season. *تَعْدَائِي* *peng-adāp-an* the court.

هَارَسْ *hārus* or *ārus* tide, stream, current; a fresh

of water. *Arus dras* a rapid current, strong fresh.

هَارُسْ *hārus* necessary, requisite, expedient, proper, becoming; requiring, deserving; must, ought. *Hārus jūga ākan menjādi per-tunġukan ka-suchi-an atī-nia* it is necessary in order to demonstrate the purity of his intentions. *Pa-kei-an per-hiās-an iang hārus de pākei perampūan* ornamental dress proper for women's wear. *Me-lakū-kan diri tūan demikian ini tiāda hārus* to conduct yourself in this manner is not becoming (consistent with your rank). *Būah lāda itu sakali-sakali tiāda hārus de jūal* that pepper ought not on any account to be sold. *Hārus de būnoh* deserving of death, or, who ought to be put to death. *Se-hārus-nia* it behoveth, is incumbent upon. *Ka-hārus-an* duty, that which it behoveth to do.

هَارَنْغْ *hārang* or *اَرَنْغْ* *arang* charcoal. *Sāya de lūmur-nia daŋgan arang* they smutted me with charcoal. *Arang pūra* soot, lamp-black. *Kāyū arang* and *kāyū jūar* ebony.

هَارَنْغْ *hārong* and *اَرَنْغْ* *arōng* to pass through (water), to wade, to ford. *Meng-ārong āyer* to ford a river, to wade through water. *Lāūt sinġata abang arōng* through a sea of missile weapons I have waded. *Iāng tiāda كَارَنْغْ* *ka-arōng-an* which cannot be forded.

هَارَفْ *hārap* to confide in, trust to; to hope with confidence. Hope, confidence. *Aku sūŋat hārap ka-pada-mu* I repose much confidence in you. *Jāŋgan anġkau hārap akan perampūan* trust not thou to a woman. *Hārap amba akan allah dan akan rasūl-nia kamadian hārap amba akan tūan sohbat amba* I place my reliance on God and on his Prophet, and next to them, on you my friend. *Hārap-kan ampūn* to trust to, or, hope for pardon. *Meng-hārap-kan akan ganti* to have confidence in as a successor. *ثَعْبَرَائِي* *peng-hārāp-an* trust, confidence, hope. *Ilang peng-hārāp-an* to lose confidence, to despair.

هَارَف *hārap* heavy with sleep; drowsy. *Mūta-amba-pūn sāṅgat hārap andak tidor* my eyes are very heavy with sleep. *Hārap mūta kakanda ini jūga bāik-lah masuk per-adū-an* my love's eyes are heavy; let us retire to the place of repose. *Orang فَمَارَف pemārap* persons employed (professedly) to lull to sleep.

هَارُو *hārū* or *ārū* to foment, stir up, agitate, put in commotion, trouble, disturb, provoke, exasperate. Froth, foam, an eddy or contrary current occasioned by repercussion. *Ati-nia de hārū sētān* the devil stirred up his heart.

هَارُو-بِيرُو *hārū-birū*, هِيرُو-بِيرُو *hiru-birū*, هَارُو-هَارُو *hāra*, and هِيرُو-هَارُو *hiru-hāra* clamour, broil, uproar, riot, confusion, disturbance, hurly-burly, hola-baloo (Irish). *Ber-būat hārū birū* to make a clamour, raise a disturbance. *Men-jādi hārū-birū dālam mālegei* an uproar was raised in the palace. *Meng-hārū-birū-kan* to disturb, throw into confusion.

هَارِي *hārī* or *ārī* a day (comprehending day and night); the day (as distinguished from night). *Arī rāyu* or *ārī besār* a festival or high day. *Arī kiāmat* the last day, day of judgment. *Se-telah ganap-lah tūjuh āri* when seven days were completed. *Hatāi be-brāpa lamā-nia maka dātang-lah ka-pada āri bāik* after some time a lucky day arrived. *Arī-pūn ampir akan mūlam* the day is almost become night, or draws near to a close. دِنْهَارِي *din'ārī* break of day. هَرِين *ar'ini* for *ārī ini* to-day. سَهَارِي *s'ārī-s'ārī* every day, daily, always. سَهَارِي *s'ārī* on a certain day, once. The days of the week are thus named, from the Arabic: *āhad* or *ārī āhad* Sunday or the first day, *ārī isneian* Monday or the second day, *salūsa* Tuesday, *arba* or *rebā* Wednesday, *khamis* Thursday, *jumāt* Friday or the day of congregation, *sabtu* or *saptu* Saturday, the sabbath (of the Jewish ritual).

هَارِينْج *hāring* fetid. (Vid. اَرِينْج *aring*.)

هَاسَه *hāsah* to sharpen, whet. (Vid. اَسَه *asah*.)

هَاسَت *hāngat* or *āngat* to be warm, to glow; to be zealous; hot, warm; heat. *Āngat-lah amārah'nia* his anger glowed. *Bārang kālī āngat tūboh mānusia* sometimes the human body is hot. *Ayer iang sāṅgat āngat atau sāṅgat sejuk* water that is very warm or very cold. *Tiāda ber-ūlih āpi meng-āngat-kan āyer* could not procure fire to warm the water.

هَاسُ *hāngus* or اَاسُ *āngus* to burn, to be on fire, to be consumed by fire. *Tiādā-lah akan āngus ter-bākar kampong dūa itu* those two villages had not (in that case) been burnt down. *Seperti āpi iang ber-niāla akan meng-āngus-kan ālam* like a flame blazing forth to consume the world. *Āngus-lah mūlut amba* my mouth was on fire. *Rumpūt-pūn āngus seperti de mākān āpi* the grass was burnt up, as if consumed by fire. *Se-telah sudah āngus tūboh-nia* as soon as his body was consumed (on the funeral pile). *Jeka de bākar-pūn tiāda āngus* if set on fire it will not be consumed.

هَاسُ *hāpus* or *āpus* to wipe down, wipe out, blot out, expunge, efface, deface. *Meng-apūs-kan mālū-nia* to wipe or blot out his shame. *Meng-apūs-kan diya deri-ātas mūka būmi* to sweep him from the face of the earth. *Jāngan de āpus kubūr-nia* let not his tomb be defaced.

هَاسُ *āpak* rank in smell; smelling like dried fish.

هَاسُو *hākū* to warrant; to confess. (Vid. اَكُو *ākū*.)

هَالِر *hālir* or اَلِر *ālir* to flow or run down (in small streams), to stream, to pour. (Vid. اَلِرْجَال *ngālir*.) *Meng-ālir-lah dūrah deri-pada lukā-nia seperti āyer* the blood ran from his wounds like streams of water. *Ayer matā-nia meng-ālir* her tears flowed. *De liat-nia āyer itu meng-ālir deri kākī gūnong* he observed the water to flow from the foot of a hill. *Meng-ālir-kan āyer sūngei* to divert the stream of a river into small channels for irrigation. اَلِرْجَال *ālir-ālir-an* streams; channels.

هالس *hālus* or *ālus* fine, of delicate texture; subtile, tenuis. *Kāin ālus* fine cloth. *Nipis dan ālus* thin and fine. *Suāra-nia ālus mānis* her voice was delicate and sweet. *Orang ālus* aërial beings.

هالغ *hālang* or *ālang* and هلع *alang* the kite, falco.

هالو *hālū* a pestle. (Vid. الو *ālū*.)

هالو *hālau* or الو *ālau* to drive or chase away, drive out, expel; to drive onward. *Alau anjing itu* drive out that dog. *Meng-ālau deri dūsun* to expel from the village. *Meng-ālau sāpi* to drive cattle. *De alau-nia seperti orang meng-ālau rusa de ūtan* hunted them down (the enemy) as men hunt deer in the woods. *Baginda itu-pūn ber-tampik serta مغالو غلوكي meng-ālau-nīgalau-kan gajāh-nia ampir danīgan anakanda baginda iang ka-tiga bersūdāra itu* the king gave a shout and immediately drove his elephant close up to the three young royal brothers.

هالون *hālūn* or هالن *hālun* a wave. (Vid. الو *ālūn*.)

هائس *āmīs* rank in smell.

هائوس *hāwūs* or *āūs* thirsty, dry; thirst; blast in corn. *Kārna amba ber-āūs* for I am thirsty. *Meng-ilang-kan āūs* to allay the thirst.

هاف *hāwap* or اف *āwap* vapour, exhalation, steam, the breath or animal perspiration visible from cold. *Awap iang nūik deri-pada tandas* vapour arising from a dunghill. *Ayer pelūh iang de ambel deri-pada āwap āyer iang sūchi* drops of water procured from vapour (by condensation) is (accounted) pure water.

هاي *hāi* alas!

هايم *hāyam* a fowl, domestic fowl. (Vid. ايم *āyam*.)

هان *hānia* but, excepting, saving, unless, only, but only; but if, howbeit, yet. *Tiada-lah apa iang ka-danīgar-an dan ka-liat-an lāgi haniā-lah*

kilat sinjāta jūga dan tampik segala ulubālang there was nothing to be heard or seen, excepting the lightning that flashed from the weapons and the shouts of the warriors. *Chāya teŋg-lōng-niu jūga iang hānia ka-liat-an* the light of their lanterns only was discernible. *Hānia jūga ada orang iang barānī* unless there are persons who are bold enough. *Dan hānia tiŋgal tiga orang* and there remained only three persons. *Hānia iya-lah ada de-sāna* only he, or he alone was there.

هائوت *hānyut* or *ānyut* adrift, floating at random; to drift. *Orang iang dāpat prāu ānyut* people who find a vessel adrift. *Prāu-pūn ānyut kabalākang* the vessel is drifting astern. *Gandum itu ābis ānyut* the wheat was all floated away. *Maka segala banīgkei برهيو تنله ber-anyūt-an-lah dālam dārah itu* and all the carcasses were floating in the blood.

هائير *hānyir* or *ānyir* and هنيير *unniyir* tainted, fetid, rank. *Bāu-nia karra tūah itu būsuk dan ānyir* the smell of that old monkey is foul and rank. *Bāu ikan iang ānyir* the smell of tainted fish.

هابي *habāya* or *hubāya* by all means, by any means, on every account, of all things, to all intents and purposes. *Habāya jānīgan* do not by any means, on no account do it. *Habāya jānīgan s'orang lūput* by no means let a man escape. *Habāya-habāya jāuh ūlih kāmū deri-pada perampūan iang tūah* of all things do thou avoid an old woman. *Habāya-habāya seperti iang men-jadī-kan dikau* to all intents and purposes as if she were the person who gave you being.

هابلر *hablur* for بلور *balūr*, PERS. crystal. (Vid. فلمين *palumban*.)

هجرة *hejerat* or *hejrat*, ARAB. the Mahometan era, computed from the year of the flight of Mahomet from Mecca to Medina, which corresponds with the year 622 of the Christian era. *Ter-surat pada sa-ūrī būlan muharrām pada hejerat nabī sa-ribu sa-rātus sambilan pūluh tāun*

written on the first day of the month *muhar-ram*, in the year 1190 of the era of the Prophet. *Negri hejerat* the city of the flight, Mecca. *Maka datang-lah ka-pada bilāng-an hejerat baginda andak kambāli ka-pada asal baginda mahā-bisnū* the period of time was now elapsed when the king should return to (the bosom of) his grand progenitor, *Vishnū*.

اهدائن *adāp-an* presence, front, fore-part, ensuing. (Vid. هادف *ādap*.) *Adāp-an dan balākung* the front and rear. *Andak-lah siam me-laṅggar traṅggānū pada mūsīm adāp-an ini* Siam designs to invade *Traṅgganu* in the ensuing season.

هديه *hadiyah*, AR. a present to a superiour. *Būṅga amas dan būṅga pērak serta danṅan hadiyah-nia* a golden and a silver flower (in filagree-work) together with a complimentary present (in money).

هرب *harbab* or *arbab*, PERS. a violin, fiddle. (Vid. رباب *rabāb*.) *Arbab dan kechāpi* fiddles and lutes.

هت *harta* and ارت *arta* HIND. अर्थ effects, goods, articles. *Bāniak artā-nia tiṅgal* he has many effects left. *Arta dan perkākas* goods and chattels. *Arta iang gherib* foreign articles. *Ilmu kau tuntut kamadian arta* seek thou for wisdom in the first instance; and then for wealth.

هتاون *artāwan* endowed with property, wealthy. (Vid. هت *harta*.)

هردق *hardik* reproof; chastisement. معهرق *meng-hardik* or مهردق *me-hardik* to reprove, rebuke. كهرديكن *ka-hardik-an* blameable.

هرك *herek* loud cries (proceeding from grief or pain). معهرق *meng-herék* to cry out.

هرك *harga* or *arga* (vulgarly *regga*) price, value. *Brāpa argā-nia* what is the price or value of it? *Sanpei arga sarātus réal* to the value of an hundred Spanish dollars. *Mahal argā-nia deri-pada ādat* the price of it is higher

than customary. *Manikam iang tiūda ترهركاكن* *ter-argā-kan* jewels of inestimable value.

هرمذ *hormuz*, PERS. the island and city of Ormuz in the gulph of Persia.

هروم *harūm* or اروم *arūm* fragrant, odoriferous, aromatick. A perfume, fragrance. *Ter-lālu harūm bāu-nia deri-pada āmbar dan kastūri*. Its smell was very fragrant, from ambergris and musk. *Bāu-bau'n arūm* fragrant essences. *Nāma būṅga-būṅga iang ada harūm-nia* the names of flowers which have a sweet scent.

هرين *harīṅgan* or ارين *arīṅgan* light, not heavy. (Vid. رين *rīṅgan*.)

هريمو *harimau* and ريمو *rīmau* a tiger. *Seperti harimau iang masuk ka-dālam kāwan kambing* like a tiger coming amongst a flock of goats. *Kulit harimau* the skin of a tiger. *Harimau tunggal* the royal tiger. *Harimau dāhan* a small animal of the tiger kind, so named from its living amongst the boughs of trees; perhaps the lynx. *Harimau kumbang* and *harimau lālat* the leopard. *Harimau būluh* and *harimau akar* other species of this animal. *Kūching rīmau* the tiger-cat. *Harimau allah* the tiger (for the lion) of God; (one of the names of *Alī*).

هست *hasta* or *asta* (vulgarly *etta*), HIND.

हस्त a cubit, the length of the fore-arm. *Panjang-nia sa-depa lebar-nia sa-hasta* its length is a fathom, its breadth a cubit. *Hasta orang per-taṅgah-an* the cubit or fore-arm of a middle-sized man. *Sātu mīl anam ribū hasta dan sātu hasta dūa pūluh ampat jāri* one mile (Arabian league) is six thousand cubits, and one cubit is twenty-four inches, (making about two English miles and a quarter).

هع *ang* thou, (provincial).

هكف *haṅkap* or *aṅkap* to alight (as a bird), to perch. *De aṅkap-nia de-ūtus pūhn gadang* it alighted upon a large tree. *Ada sa-būah bātu*

de tanigah lāūt de-sanā-lah iya aṅkap there was a rock in the middle of the sea upon which it alighted. *Memliarā-kan mūlut-nia deri-pada mā-suk benātang iang me-lūta dan aṅkap lālat atau bārang se-bagei-nia* to guard his mouth against the entrance of creeping things or the alighting of flies or other insects of that kind. *Terbang-terbang aṅkap-aṅkāp-an* fluttering about and perching here and there.

هناك haṅkap or *aṅkap* to sing in chorus; to dance or sport in pairs or companies; to invite, challenge (for some mirthful purpose; but the precise meaning has not been obtained, nor is it certain that it may not be figuratively connected with the preceding word). *Aṅkap menāri* to dance in pairs or sets, or to invite partners. *Ber-aṅkap-aṅkāp-an dan ber-suka-sukā-an* convivial singing and festive mirth. *Ter-lālu majellis tari-nia seperti marak meng-igal ber-aṅkap-aṅkāp-an* their dancing was most graceful, like the gait of peacocks, vying with, or, moving opposite to each other.

هناكوت haṅkūt or *aṅkūt* forceps, small pincers or tweezers (for eradicating hairs). *Aṅkut-aṅkūt* a species of wasp.

هناك hīngga or *iṅga* and *هناك iṅgan* unto, as far as, until, during. Excepting, only, all but. (Vid. *هناك sahiṅga*.) *Iṅga per-simpāng-an jalan* unto the forking-off of the road. *Iṅgan ini* unto this, hitherto, up to this time. *Iṅgan ini nāik* from hence forward. *Per-janji-an itu iṅga lima tāun* that agreement was for, or unto, five years. *De krat-nia iṅga paṅgal dūa* he chopped until he divided it in two. *Wājib meniūchi-kan diya iṅga sūchi* it ought to be washed until it be clean. *Iṅga tūjuh āri tūjuh malam* during, or until the expiration of, two days and two nights. *Apā-lah dāya kita lāgi iṅga mati-lah kita* what resource have we left, excepting only to die? *Iāng tiāda ber-iṅga* to which there is no limit; unbounded.

هناك alāman a court or lawn before a palace or

great house; the road leading to a palace; the high-way. *Naik-lah kudā-nia de alāman astāna rāja itu* mounted his horse in the court before the king's palace. *De liat-nia mahārāja rawana dūduk de-alāman astanā-nia* he perceived *Mahā rāja Ravana* seated in the court of his palace. *Pūlang-lah ka-kampong dan alāman* returned to the villages and high roads.

هناك hulubālang or *ulubālang* a champion; king's body-guard; chosen warrior; military officer. *Ulubālang dan mantri* warriors and ministers of state. *Kōta punnuh daṅgan segala ulubālang dan rāyat be-ribu* a fort well provided with officers and men in thousands. *Ulubālang iang besār-besār* warriors of distinguished rank.

هناك hulubaṅsa or *ulubaṅsa* tribe. (Vid. *هناك baṅsa*.)

هناك halat strange, foreign; not related. *Orang halat* a stranger. *De tanaḥ halat* in a strange land. *Perampūan iang halat* a strange woman. *Menūtup mukā-nia deri-pada de liat orang iang halat akan diya* to cover her face from sight of men to whom she is not related.

هناك halang, *هناك hālang*, and *هناك alang* the kite, falco. *Halang pem-būrū* the hawk. *Alang-alang* a paper-kite.

هناك hali-lintar a thunder-bolt. (Vid. *هناك lintar*.) *Kilat dan hali-lintar* lightning and thunderbolts. *Jekalau hali-lintar mem-belāh sa-kali-pūn tiadā-lah akan ka-daṅgar-an lāgi* even if a thunder-bolt (or meteor) were to burst, it could not (amidst such an uproar) be heard.

هناك alintah the horse or water-leech, hirudo.

هناك aluwan or *aluwan* the front, fore-part; the prow or stem of a vessel. *Aluwan pe-parāng-an* the advanced guard of an army. *Tiṅgi aluwan deri kōrong* the stem higher than the stern. *Aluwān-nia me-chinchang umbak* her prow cuts the waves. *Aluwān-nia ber-timbul tiṅggālam* her head rises and sinks; she pitches. *Ka-aluwan* forward.

هلي *alei* or *lei* an idiomatic term used in counting certain thin substances. *Dāun tiga lei* three leaves. *Kāin sa-lei* one piece of cloth. *Rūma benātang dua lei* two hairs of a beast. *Meng-ilang-kan tiga lei rambūt deri rambūt kapāla* to lose three hairs from the hair of the head; (a religious ceremony at Mecca).

هلي *alia* ginger, zingiber officinale, amomum zinziber, L. *Alia padas* or *se-padas* common ginger. *Alia jāi* the larger sort. *Alia dan kūnyit dan bāwang* ginger and turmeric and onions.

هليان *alipan* a many-footed insect; jules. *Alipan laut nereis*.

هلب *hamba* or *amba* a servant, vassal. I, me. *Amba raja* a servant of the king. *Amba-mu* thy servant. *Tiadā-lah ber-ka-tāu-an lagi māna amba dan māna tūan* there was no longer any distinguishing which were servants and which were masters. *Hei amba-ku* O ye my servants all! *Ambatūlan* a fellow servant. *Amba tūan iang ter-āmat hina* your most humble servant. *Amba kita dan anak būah kita* my servants and my dependants. *Ber-jālan dua ber-amba* to travel accompanied by a servant. *Amba māu* I chuse. *Kasih pada amba* give to me. *Rūmah amba* my house. *Amba pūnia bini* my wife. *Ka-pada amba itu* that is for me. *Ber-ambā-kan diri-mu ka-pada-nia* to humble yourselves towards him. *فرمبان per-ambā-an* service, servitude.

هلباچ *hambāchang* or *امباچ ambāchang* the fruit called the horse-mango; mangifera foetida, Lour.

هبالڠ *humbālang* or *umbālang* to fall, tumble; fallen down. *De jadi-nia mābuk dan umbālang* they became drunk and tumbled down. *Kapālā-nia برهبالڠه ber-umbalang-an-lah de taṅgah pādang* their heads lay fallen upon the plain. *Tūan-nia ter-umbālang ka būmi* his master was fallen to the ground. *Maka sugriva-pūn ter-umbālang ka-pada pūhn asam jāwa* Sugriva

fell at the foot of a tamarind tree. *De taṅgkap-nia anak-pānah itu de umbālang-kan-nia* he seized the arrows and cast them down.

هلبت *hambat* or *ambat* to pursue, overtake; to stop, obstruct, thwart; to attack; to persecute. *Pergi-lah aṅkau ambat orang itu* go thou and pursue that man. *Lakū-nia seperti de ambat mūsuh* he seemed to be in pursuit of an enemy. *De sūruh-nia ka-lūar praū ambat orang jāhat itu* he ordered out a vessel in pursuit of those wretches. *Meng-ūsir de-blākung orang dan meng-ambat diya* to pursue a man and to overtake him. *Maka lālu de ambat-nia orang tiga itu daṅgan pedang-nia* he then stopped the three men with his sword. *Meng-ambat jālan* to stop up a road. *Iāng kāya jāṅgan kau ambat* thwart not thou the rich. *Bāniak ber-lūri ber-ambat-ambāt-an* many ran pursuing each other. *فرهلباتن per-ambāt-an* pursuit; persecution.

هلبير *hambar* insipid, vapid. (Vid. *امبر ambar*.)

هلبير *hambur* and *هلبور hambūr* or *ambūr* to strew, scatter, shed; to fall, drop. *Ambūr pādī* to pour or scatter corn (from the fan or sieve). *Se-panjang jālan brāpa ratna de ambūr-kan ūlih segala raja-raja seperti ūjan* along the road, jewels were scattered by the princes in such profusion that they fell like rain. *Ber-ambūr-an-lah āyer matū-nia seperti mutiāra iang ter-ambur deri-pada karāng-an-nia* the tears she shed were like pearls dropping from the place where they were set. *Ter-ambūr-an-lah ūtak-nia* his brains were scattered. *Serta ber-ambūr-an āpi deri-pada mūlūt-nia* fire at the same time issuing from his mouth.

هلبوس *hambūs* or *امبوس ambūs* to blow (as with the mouth or a machine); to blow (as the wind). *Ambūs āpi* blow the fire. *De ambūs-i aṅgin* the wind blew it out. *Aṅgin tepī sudah ber-ambūs* the land wind had begun to blow. *Ber-ambūs-lah aṅgin ribūt* the wind blew a storm. *Apa-bila iya meng-ambūs-kan nafas*

when he blew his breath. *ambūs-an* هَمْبُوسْ and *peng-ambus* نَمْبُوسْ a pair of bellows.

himmat inclination. (Vid. *himmat* هِمْمَت.)

hamzah, AR. the orthographical mark ء, generally used as a substitute for | *alif*.

hampa or *ampa* empty, hollow. Chaff, husks. *Ampat tūngan-nia* he was empty-handed. *Tiga jari ampa* empty by three inches (a cask). *Padi lang ampa* blighted heads of *padi* or rice. *Ampa padi* the husks of the grain.

hamput or *amput* to copulate. (Vid. *sa-tuboh* هَمْطُت.)

hampadas or *ampadas* the liver. (Vid. *limpa* هَمْطَدَسْ.)

hampadū or *ampadū* the gall, bile. *Pāt bagei ampadū* bitter as gall. *Pachah ampadū* to burst the gall-bladder. *ampadū brūang* bear's-gall, the name of an extremely bitter herb, used medicinally in bowel complaints; lusea raja, R. *brucea foliis serratis*, L.

hampar or *ampar* to spread, extend. *Katī-fak ter-ampar de-ālas bālei itu* carpets were spread on (the floor of) the hall. *Būmi dan lāngit ter-ampar l'illahi* the earth and the heavens were spread out by the Divinity. *Maka būrong kuntul itu-pūn meng-ampar-kan sayūp-nia serta meniambak* the heron thereupon extended his wings and made obeisance. *ampār-an* هَمْطَارْ hanging, tapestry, cloth spread on furniture or floors. *Meniūrū-kan ōrang meng-ampar-kan ampār-an deri-pada sūf* ordered the people to spread a covering of camelot. *Kārna negri ka-dūa ini jādī sātū ampār-an* for these two countries have one common boundary, or may be considered as one, with respect to their interests.

hampir and *hampir* or *ampir* nigh,

near, almost. To draw near, approach. *Jāuh atau ampir* far or near. *Ter-diri ampir ka-pada rāja* stood nigh to the king. *Jadi-lah sa-būah negri ampir negri itu* there arose a town near to that town. *Ampir siang* near day-break. *Orang iang ampir akan mātī* a man at the point of death. *Ampir-lah iya ka-pada musū-nia* he drew near to his enemies. *Jāngan-lah kāmū ampir-i pada itu* do not thou approach it. *Negri itu ber-ampir-an daŋgan lūūt* that country bordered upon the sea.

hampas or *ampas* to dash, cast, throw, fling down. *Bagei kacha ter-ampus de bātu* like glass dashed on the stones. *Būŋga iang de pegang-nia de ampas-nia būang ka-tānah* the flowers she held (in her hand) she flung away upon the ground. *Meng-ampas-kan diri-nia* to throw one's self on the floor (as in violent grief).

ampus to erase; abolish. (Vid. *hāpus* هَاطَسْ.)

hampang across, athwart. (Vid. *ampang* هَمْطَاحْ.)

himpun to assemble, collect, meet in assembly; to add (in numeration), to combine, to coincide. *Rāyat rāja ber-himpun-lah de pādang* the king's forces assembled on the plain. *Ber-himpun ka-pada kadei* to crowd about the shop. *Se-telah ber-himpun maka bhāgi tiga* having added them together, divide (the sum) by three. *Segala taxān-an de himpūn-kan-nia lah de-udāp-an bālei* he collected together all the prisoners in front of the town-hall. *Meng-himpūn-kan ūpatī* to collect tribute. *Meng-himpūn-kan dan mem-bidā-kan* to combine (objects or ideas) and to separate them. *himpūn-an* هَمْطُونْ an assembly, assemblage of people, congregation; council.

hampir nigh. (Vid. *hampir* هَمْطِيرْ.)

هَمَّة *himmat*, An. inclination, intention; mind, thought. *Tiadā-lah sampei himmat amba* I had not made up my mind. *Pada himmat-ku* according to my estimation.

هَمِيس *hamis* or *amis* having a rank or sour smell. *Ada iang arūm ada iang amis* some were fragrant (with perfumes), and some were frouzy.

هَن *hun*, HIND. हुन the small gold coin vulgarly called a pagoda. *Arga-nia anam-blas laksa hun* the value of it is one hundred and sixty thousand pagodas.

هَنْت *hunta*, HIND. उट a camel. (Vid. اَنْت *unta*.)

هَنْت *hantu* a ghost, spectre. (Vid. هَنْت *antū*.)

هَنْت *hantar* or *antar* to carry, convey, conduct, escort. To lie, lie about. *De antar-kan-nia kān ka-pada tampat pemāsoh* she carried clothes to the washing-place. مَهَنْت *meng-antar* or مَهَنْت *me-hantar sūrat* to carry or convey a letter. *Adā-lah kita meng-antar-kan būnga amas ka-siam* we conveyed (in token of homage) a golden flower to Siam. *Ter-antar de-ātas pāpan* carried or borne on a (floating) plank. *De antar-kan-nia sinḡgan jambi* he conducted or escorted him as far as *Jambi*. *Orang me-hantar pūlang samoā-nia* all the men of the escort returned. *De liat-nia taman-nia ter-antar tiāda khabar akan diri-nia* he observed his companion lying down in a state of insensibility. *Ter-antar seperti mayit* lying stretched like a corpse. *Ka-dūā-nia sūma* بَرَهَنْتَار *ber-antār-an* they were both conveyed together. *Badan segala iang māti ber-antār-an-lah seperti bātang ber-tindeh-tindeh* the bodies of all the slain lay like piles of timber.

هَنْت *hantam*, HIND. हन्तु to strike, knock down; strike against. *De ambel-nia sa-būah bātu lālu de hantam-kan-nia ka-pada hanūmān* he seized a piece of rock and hurled it against *Hanūmān*.

هَنْت *hantū* and هَنْت *hantu*, or *antū* a ghost, spectre, evil spirit. *Amba tākut sebāb antū* I am apprehensive of spirits. *Antāh-nia karja jin dan antū* perhaps it is the work of different species of evil spirits. *De mākan antū* devoured by evil spirits; (said of persons who die suddenly). *Tampat ber-antū* a haunted place. *Būrong antū* a species of owl, screech owl.

هَنْت *henti* and هَنْت *henti* to stop, cease, desist, rest, halt. *Baik-lah kita ber-henti de sini* we had better stop here. *Se-panjang jālān tiadā-lah ber-henti ber-linang āyer matā-nia* throughout the journey her tears never ceased to flow. *Ayer pada tampat ter-henti atau pada tampat mengālir* water, in a place where its course is stopped, or where it flows. فَرْهَنْت *per-henti-an* rest, cessation; stopping place, encampment. *Memālu gundarang per-henti-an deri pada ber-parāng* to beat the drum announcing the cessation of hostilities. *Pada tampat per-henti-an karbau* at a baiting place for the cattle. *Kārna mālām de judi-kan dewāta akan per-henti-an* the gods having created night for the purpose of cessation (from labour).

هَنْت *hintei* or *intei* to listen, hearken, attend to; spy, watch, lie in wait for. *Intei per-katā-an-nia dan per-buāt-an-nia* attend to his discourses and his actions. *Anḡkau-lah iang dāpat meng-intei-kan ka-rajā-an-ku* thou art qualified to attend to the affairs of my kingdom. *Meng-intei pada musū-nia* to lie in wait for his enemy. *Dūduk ber-intei me-nanti-kan ōrang tiga itu* sat on the watch for those three persons.

هَنْت *hantimun* or *antimun* a fruit of the melon kind. (Vid. تَمِين *timun*.)

هَنْجَر *hanjar* to move, remove. (Vid. اَنْجَر *anjar*.)

هَنْجَم *hunjam* or *unjam* to stick in, stick up. Stuck, fixed; sticking up. *Unjam-kan tongkat* to stick rods (in the ground). *Sinjāta ber-un-*

jām-an-lah seperti ranjau the missile weapons were sticking (in the ground) like stakes. *Anak-pānah itu-pūn ter-unjam de-dāda rāja itu* the arrow then remained fixt in the breast of the king.

هَنْجُر hanchur and *اَنْجُور anchūr* to dissolve, melt away; to become soft by putrefaction; to decay, be reduced to powder. *Gūla sudah anchūr* the sugar is dissolved. *Tambāga iang anchūr* melted copper. *Baṅkei iang anchūr* a carcase in a state of putrefaction. *Telah anchūr kām ini* this cloth is decayed. *Anchūr lūluh* dissolved to mud; reduced to atoms. *Anchūr-kan daṅgan āyer* to dissolve with water. *Meng-anchūr-kan āti segala ōrang iang menaṅgar-kan diya* to melt the hearts of all those who heard her.

هِنْد hind and *هِنْدُو hindū*, PERS. Indian, belonging to the Hindūs; (the term is not familiar). *Orang hindū* a follower of the religion of Brahman.

هِنْدَق handak or *اِنْدَق andak* to will, chuse, desire, be inclined, tend to, intend. Ought, it behoveth. *Andak-kah aṅkau meniatā-kan nāma-mu* will you, or do you chuse to tell your name? *Andak lāri tiāda būlih* inclined to run, but unable. *Andak ka-manā-lah tūan umbā ini* whither do my masters intend to proceed? *Andak-lah de karuniā-kan jūga per-mintā-an itu* condescend to indulge (him) in that request. *Andak-lah de bawā-nia de-adūp-an hakim* he ought to be carried before the magistrate. *Andak-lah jāṅgan iya ka-tiṅgal-an* he ought not to loiter. *Begitu andak-nia* thus it ought to be. *Andak mati-lah rasā-nia* her sensations were those of a dying person. *کِنْدَق ka-andak* will, pleasure, liking, inclination, desire, wish. *Segala jenis dagāng-an iang amba کِنْدَاکِ ka-andāk-i* every sort of merchandize that I wish for. *De ka-andak-i allah pachah praū amba* by the will of God my vessel was wrecked.

هَنْدَی handei companion, associate, friend; (usual-

ly coupled with the word *تُول tūlan*, but implying a closer intimacy.) *Liat-lah hei handei-ku* behold, O my companion. *Handei rāja* the companion of a royal personage. *De paṅgil-nia segala handei-nia* he assembled all his friends. *Ber-chiderā-kan handei* to sow dissension amongst friends. *Itū-lah sohbat namā-nia tūlan būkan-nia handei* this kind of associate we style a companion, not an intimate friend.

هِنِیْغ hening and *هِنِیْغ hening* limpid, pure, not turbid; smooth and still. *Ayer kruh daṅgan tānah kamadian de hening pūla* water foul with (dissolved) clay, and afterwards becomes limpid. *Segala āti iang hening lāgi sūchi* every heart that is pure and clean.

هَنْپِیر anniēr and *هَنْپِیر hānyir* tainted; fetid; rank. *Bau'n-nia būsuk ter-lālu anniēr* its smell is foul and it is much tainted. *Bau'n āyer itu anniēr* the smell of the water is fetid.

هُو hūa or *هُوْا huwa*, AR. he, he is; the essential name of God; Jehovah. *Hūa al awal hūa al-ākhir* God is the beginning and the end. *هُوَالله اَرْتِیْن hūa allah* which signifies (in Arabic) He is God.

هُوْا hawā and *هُوْی hawa*, AR. breath, air; affection, desire, lust, sensuality, inclination, will, wish; a blast (in vegetables); mildew. *Hawā būsuk* foul breath. *Būmi dan āyer dan hawā dan āpi* earth and water and air and fire. *Hawā nafsu* sensual desires, carnal lusts. *Menūrut hawā dan nafsu sētan* to follow the desires and lusts of the devil. *Maski ada hawā tūan akan me-lāwan mūsuh* even though you should have a desire to oppose the enemy.

هُوبَت hōbat to conjure, perform arts of witchcraft or sorcery. *Meng-hōbat-kan* to bewitch. *Ter-kena hōbat* bewitched, affected by charms. *Orang هَبَاتِن hobāt-an* conjurers, sorcerers.

هوبڻ *hūbong* or *ūbong* to piece, join, connect, fasten together, splice; bind (a book). *Kāin iang ber-ūbong atau ber-tampal* cloth that is pieced or patched. *Harām pada perampūan iang ber-suāmī atau tiāda ber-suāmī meng-ūbong rambūt-nia daŋgan rūma-rūma atau daŋgan rambūt mānusia* it is forbidden to every woman, whether married or unmarried, to join to her own the hair of animals or human hair. *Dua dūsun iang ber-ūbong* two villages connected with each other. *Ber-ūbong-ūbong* to conspire.

ڦروبڻ *peng-ūbong* and ڦروبڻ *per-ūbong* binding; combination, connexion. *Akan jādi tālī ڦروبڻ per-ubōng-an antāra kita daŋgan sudāra kita* to become a band of union between us and our brother. *Per-ubōng-an kita daŋgan kompanī* our connexion with the Company. *Per-ubōng-an kitāb* the binding of a book.

هوبڻ *hūban* or اوبڻ *ūban* the crown of the head; the suture of the skull; grey hairs. *Sāngat pūtiḥ ubān-nia* very white was his pate. *Bōtok uban-nia* he was bald-headed. *Mem-bantum uban dan jaŋggut sopāya ka-liat-an mūda* to pluck the grey hairs of the head and beard, in order to appear young. *Men-jālak uban daŋgan warna etam* to stain the grey locks of a dark colour.

ڦوتڻ *hūtang* or *ūtang* a debt, what is owing. *Mem-bāyer utang* to pay a debt. *Menāgi utang* to dun a debt. *Sudah lepas utang-nia* his debt is discharged; he is clear of his debt. *Utang iang lagi tiŋgal* a debt still remaining due. *Utang dan ڦوتڻ pi-utang* debts and credits. *Kita minta tōlong ka-pada sohbat kita utang bārang tiga ribu riŋgit* we request that our friend will assist us with a credit (by advancing goods) to the amount of three thousand dollars. *Ber-utang* to owe. *Brāpa amba ber-utang jūga* how much do I still owe? *Iāng ber-utang serta kēpāsa mem-bāyer utang-nia* those who are in debt, having the ability to pay their debts; solvent debtors. *Orang*

ber-utang or *orang* هتاش *utāng-an* a debtor, a person simply indebted. *Orang ber-utang meng-iring* an insolvent debtor; one whose labour (but not his person) becomes the property of his creditor. *Meng-utang* to give credit to, to be a creditor. *Hukum orang iang meng-utang amba orang iang tiāda setāu tūan-nia* the punishment of persons who give credit to the slaves of others, without the knowledge of their masters. *Kāla orang ber-utang akan iang meng-utang diya* says a debtor to his creditor.

هوتڻ *hūtan* or *ūtan* woods, a forest, wild or uncultivated parts of the country; wild (whether in respect to domestication or cultivation). *Ada iang lāri dālam ūtan* some ran into the woods. *Segala pūhn kāyū iang de-dālam ūtan* every timber tree in the forest. *Maka ūtan ilu-pūn men-jādi seperti pādang sebab ka-būniak-an palawān iang ber-jālan itu* and the wood became like an open plain by reason of the multitude of warriors who marched through it. *Utan rimba belantāra* a wild, uncultivated forest; a wilderness. *Bhārū deri ūtan* fresh from the woods; rustic. *Iāng jādi deri-pada benūtang ūtan daŋgan iang jinak* produced between a wild animal and a tame one. *Ayam ūtan* the wild hen, or the cock of the woods. *Bābi ūtan* the wild hog. *Pisang ūtan* wild plantains. *Pinang ūtan* the wild betel-nut. *Orang ūtan* the wild man, or man of the woods; a name given to different species of the ape.

ڦوتڻ *hōjat* to reproach, revile. Reproachful words.

هوجڻ *hūjong* or اوجڻ *ūjong* point, extremity. *Seperti umbuḥ de ūjong rumput* like dew at the extremity of the grass. *Ujong kārang* the extremity of a reef of coral rocks. *Ujong tānah* a point of land, a cape or head-land; particularly the extremity of the Malayan peninsula. *Ujong salang* the southern point of the island called Junkselon.

هوجن *hūjan* or *ūjan* rain. *Ujan iang timpa kabūmi* rain that falleth to the earth. *Ada ūjan* there is rain, it rains. *Ujan sudah berenti* or *sudah pūtus* the rain has ceased. *Ujan lebat* heavy rains. *Ujan rintik-rintik* dropping or drizzling rain. *Ujan batu* hail. (Vid. **رعبون** *rāmbūn*). *Menurūn-kan ūjan permūla* to let fall a shower of jewels. *Laksūna tanūm-an iang tiāda kena ūjan* like a plant on which no rain has fallen. *De sūruh-nia menġ-ūjan sri rāma daŋgan anak pānah* ordered them to shower down arrows upon *Sri Rāma*.

هودغ *hūdang* and **اودغ** *ūdang* prawns, shrimps, cray-fish. *Udang* **بغکارا** *baŋgkara*; *udang* **گال** *gālāh* different species of the shrimp. *Balūchan ūdang kechil* caviare made of shrimps. *Būrong ūdang* a species of bird.

هورب *hūrup* or *urup*, JAV. to exchange; to change money; to convert into money. *Jeka tiāda jūa iya māū menabus gadei-nia de urūp-kan-nia* atau de *krat-nia pada iang harus de krat māna kīra-kīra amas-nia itu de ambel-nia bārang iang lebih-nia de pūlang-kan ka-pada tūan-nia* if (after notice) he still is unwilling to redeem his pledge, it must be converted into money, or divided, if it be capable of division, when the value of the loan is to be retained, and the overplus returned to the owner. *Hūrup niāwa* equivalent for life, (legal term).

هوروهار *hūrū-hāra* an uproar, tumult.

هوری *hūrei* loose, not fastened. (Vid. **اوری** *ūrei*.)

هوکړ *hūkur* or **اوکړ** *ūkūr* to measure; to mete out. Measurement. *Panjang lebar-nia sudah kāmī ūkur* we measured its length and breadth. *De ukūr-kan afyūn sa-wāng s'ōrang* served or measured out to each person a *fanam* weight of opium. *Ukūr-nia de ambel* took the measurement of it.

هول *hūlu* or **هولو** *ūlū* the upper part, head,

source (of a river); the handle, haft, hilt (of a knife, dagger, or sword); the head of the body; the upper or interior part of a country. *Ada benātang besār mātī de ūlu sūnġei itu maka ter-lālu būsuk āyer-nia* there must be the carcass of some huge animal at the source of the river, which occasions the water to be so offensive. *Ber-jūlan mūdik ka-ūlu* to travel upwards into the interior of the country. *Pedang iang ber-ūlu mānikam mērah* a sword with a ruby hilt. *Memegang ūlu krīs-nia* grasped the handle of his dagger. *Menġenākan makuta de-ātas ūlu anakda itu* placed the crown on the head of the prince. *Ber-dirī-lah de ūlu rāja* stood at the king's head (as he lay). *Orang ūlu nian* an original inhabitant of the country. **هلبښ** *ulu-baŋsa* a tribe.

هولت *hūlat* or *ūlat* a worm; a maggot; a moth. *Ulat* atau *chūching* one species of worm or another. *Ulat her-sūtra* a silk-worm. *Ulat iang jādi deri-pada baŋgkei* a maggot produced in a dead carcass. *Pādi sudah kena peniākit ūlat* the crop of padi has been injured by the fly. *Kratau makān-an ūlat* the mulberry which is eaten by silk-worms.

هولر *hūlur* or *ūlur* to make slack, cast off, let go (a rope); to suffer to hang down (as the arm). *Ulur tūli* let go the rope. *Ulur kalāt* slacken or let go the brace. *Lēdah-nia-pūn ter-ūlur-ūlur* his tongue was hanging or lolling out. **مغولرکن** *meng-ūlur-kan kāin lebih deri-pada māta-kāki* to let the garment hang down below the ankles.

هولس *hūlas* and **اولس** *ūlas* to fasten, attach, splice together. A clove or lobe of certain fruits. *Tombak iang de ūlas chamāra* lances to which cow-tails were attached. *Meng-ūlas kūlit* to fasten on skin or leather. *Sa-ūlas būah limau mānis de mākan-nia* she ate one clove of an orange.

هولم *hūlam* and **اولم** *ūlam* to mix. A mixture.

هي

Upas ber-ulam rachūn one species of poison mixed with another. *Kachūbong ber-ulam ganja* one species of intoxicating vegetable mixed with another.

هوله *hūlah*, اوله *ūlah*, and اوله *ūlat* to toy, dally, frolick, play wanton tricks; to tarry. *Maka indra-pūn dūduk-lah meng-ūlat daŋgan tūan putri* and *Indra* sat down toying with the princess. *Meng-ūlah ka-kānan dan ka-kiri* to skip about (as monkies) to the right and left.

هروم *hūma* or *ūma* to reap the harvest (of corn). *Setelah ōrang isi dūsun itu ber-ūma* when the inhabitants of that village had cut their harvest. *per-umā-an* harvest. *Hukum tatak-kan per-umā-an iang tiāda de per-umū-i ūlih tuān-nia* the law with respect to cutting crops which are not reaped by the owner. *Menḡrat per-umā-an iya-itu gandum* to cut the harvest, that is to say of wheat. *Meng-ūma mānā* to collect the meaning.

هونس *hūnus* or *ūnus* to unsheath, draw out. *Segrā-lah dātang dan meng-ūnus pedang-nia* immediately approached and unsheathed their swords. *Kris-nia ter-ūnus* their crises or daggers were drawn.

هوي *hawa*, Ar. breath. (Vid. هوا *hawā*.)

هويح *hūyong* or *ūyong* to move with a waving or rolling motion; to roll (as a ship). *Uyong-gōyang* to roll about, to move back and forward. *Ber-ūyong sapaḡ* to roll the betel in the mouth, to twirl a quid.

هي *hei* or هاي *hāi* oh! alas! Ho! O! holla! *Hei pada-ku* woe is me! *Weh hei nesib ontōng-ku* alas, alas my unhappy fate. *Pergī-lah hei sudarā-ku* be ye gone O my brethren! *Hei ōrang mūda iang kōrang peng-liat-an dan pendāngar-an* Ho! young man, who seemest to be deficient both in sight and hearing.

هياس *hiās* to adorn, embellish, dress out. *De*

هي

hiās-i-nia daŋgan kūin indah-indah adorned her with rich dresses. *Meng-hiās-i māleḡei* to ornament the palace. *Siāpa iang meng-hiās-i lāngit daŋgan bintang* who is he who hath adorned the sky with stars? *per-hiās-an* ornaments, trappings. *Sa-taŋgah akan hā-jat dan sa-taŋgan akan per-hiās-an* one half for use and the other half for ornament. *Laŋkap daŋgan per-hiās-an dan alat ka-raja-an* completely furnished with the trappings and insignia of royalty.

هيان *heibānu*, Ar. frightful, hideous.

هيبر *hibur* or *ibur* to comfort, console. *Tiādā-lah dāpat de ibūr-kan-nia lāgi* he could no longer be comforted. *peng-ibur* a comforter; that which comforts. *Peng-ibur segala āti iang berāhi itu* the comforter of every love-sick heart. *S'ōrang tūlan peng-ibur āti* a companion is the solace of the heart.

هيبة *heibat*, Ar. fear, timidity; awe, reverence. Timorous, fearful. Causing fear, formidable, dreadful. *Katika itu dātang-lāh anak dāra maka ter-lālu heibat rupā-nia* at that juncture the virgin arrived, with fear strongly marked in her countenance. *Heibat rupā-nia de pandang ōrang* their appearance was dreadful to behold. *Mem-brī heibat* to affright, terrify, intimidate.

هيت *hetta* or *etta* a cubit. (Vid. هست *hasta*.)

هيتح *hīlong* or ايتح *itong* to account, sum up, reckon. *Balūm ada ter-īlong* it is not yet summed up, or brought to account. *هيتوشن* *hiūṡong-an* or ايتوشن *itōng-an* reckoning, account. *Itōng-an ūpah ōrang* account of the hire of people. *Sūrat itōng-an* an account-current, a written account.

هيتم *ētam* or *itam* black; dark blue; dark brown. *Orang ētam* a black man. *Kūda ētam* a black horse. *Kāin ētam* cotton cloth known in India by the name of longcloth-blue. *Etam mānis*

brunette, light brown. **فنيتم** *pen-ēlam* blacking.

هيجو *hijū* a vegetable substance resembling horse-hair. (Vid. **ايجو** *ijū*.)

هيجو *hijau* or *ijau* green. *Mamandang ka-pada pādang ijau menambah chāya mūta* to look upon a green field adds to the clearness of the eye. *Ijau mūda* light or pale green. *Ber-dēstar ijau tūah* having a turban of deep green.

هيدڠ *hidang* or *idang* to serve up, spread, set out (victuals). *Meng-idang-kan nāsī* to serve up rice. *Meng-idang-kan orang* to serve people with victuals, to treat. **هيدانڠ** *idāng-an* victuals; a service, cover, dish of meat. *Idāng-an nāsī ber-ratus-ratus de aṅkat orang-lah* some hundred covers of rice were served up. *Maka baginda santap-lah sa-idāng-an sindirī-nia dan indra santap-lah dūa orang sa-idāng-an daṅgan adendā-nia* the king dined, having one service to himself, and Indra dined having one service between him and his female friend. *Se-telah sudah mākan idāng-an minūm-un pūla de aṅkat orang* when they had eaten, a service of liquors was brought in.

هيدڠ *hidong* or *idong* the nose, snout. *Idong munchong* a long, projecting nose. *Liang idong* the nostrils. *Meng-idong* to chaunt through the nose.

هيدڤ *hidup* or *idup* to live. Alive, living. *Bāik māti deri-pada idup menaṅg-gong per-chintā-an* it is better to die than to live under a weight of sorrows. *Idup s'orang tiāda ber-gūna* to live alone is not desirable. *Lāgi idup* still living. *Benātang idup* live beasts. *Dāun idup* the sensitive plant, *oxalis sensitiva*, L. *Sa-ūmur idup* a whole life long; during life. *Māti ka-tidū-an idup* death is the negation or privation of life. *Hārus de idūp-i* necessary for life. *Idūp-lah aṅkau deri-pada māti* revive thou from the dead! *Meng-idūp-kan badan* to

keep alive or support the body. *Bagimāna sūya meng-idūp-i kawān-kāwan s'orang ber-dūa* how shall I be able to maintain a family of a few servants? **كيدوڤن** *ka-idūp-an* livelihood.

هيدم *hidam* or *idam* longing desire; sensuality. *Meng-idam* to long for (as a pregnant woman); to feel sensual desires. *Peng-idam* a lecher.

هيران *heirān* or *hērān*, Ar. (**حيران**) astonished, amazed, confounded. To wonder, admire. *Heiran-lah kāmī me-liat karjā-nia* we were astonished at seeing his performances. *Heiran dan ter-chāṅgang* amazed and confounded. *Heiran-lah iya akan diri-nia* they were astonished within themselves. *Dāun heirān leonurus indicus*, L.

هيريرو *hiru-birū* clamour, uproar, &c. (Vid. **هارويرو** *hārū-birū*.) *Meng-apā-kah sakalī-an būrong itu hiru-birū de sisī sarambī-ku* wherefore do all those birds make such a clamour about my portal?

هيريت *hirit* to lead, drag. (Vid. **ايرت** *irit*.)

هيرس *hiris* and **ايرس** *iris* to shred, slice, mince. *Meng-iris tambākū* to shred tobacco. *Seperti de iris daṅgan sambilū rasā-nia* he felt as if cut to pieces with a sharp instrument. *Sakīn kechil akan peng-iris bārang suātu* a small knife for shredding any thing.

هيرم *hīram* and **ايرم** *īram* variegated, mixed (in colour), spotted or striped; the pattern as distinguished from the ground. *Pāyong ber-īram-īram kūning dan permāta* an umbrella variegated with yellow and (adorned) with jewels. *Būnga īram-īram pūtih* a flower having a mixture of white.

هيروهار *hirū-hāra* disturbance, commotion, confusion, trouble, agitation, bustle. *Ter-lālu sāṅgat hirū-hāra* violently agitated, in extreme commotion.

hisap and **ايشب isap** to suck into the mouth; to imbibe, soak up, absorb. *Meng-isap susu* to suck or draw the breast. *Meng-isap ayer ka-idong* to draw in water at the nostrils. *Ber-isap bisa* to suck poison.

hingar-bingar or **ingar-bangar** clamour, noise, uproar, brawl. *Ingar-bangar orang dalam pasar* there was an uproar amongst the people in the bazar.

hinggu **هينغو** *assa foetida*. (Vid. **hingū**.)

heikal **هيكال**, Ar. a temple; church.

hela **هيل** to pull with force, to haul, draw, drag. *Hela tali* pull the rope. *Hela ginta* ring the bell. *Sa-ratus kuda terbang meng-hela ratu-nia* an hundred winged steeds drew his chariot. *Karbau meng-hela pedati* draft-buffaloes. *Kuda peng-hela rata* chariot-horses. *Meng-hela nafas* to draw the breath. *De suruh-nia hela-kan kabawah balei lahu de alau-kan orang ka-luar pintu* he gave orders for dragging him to the bottom of the hall, and he was then driven out of doors. *Kaki de hela* dragged her feet after her (through fatigue).

hilir **هيلير** or **ilir** down the river, with the stream, in a direction from the interior country to the sea. To descend the stream, go towards the coast. *Kalau tidak barani mudik lagi baik-lah ilir kami* if you dare not proceed farther up the river, we had better descend. *Prau sudah ilir* the vessel is gone down the river. *Menunjuk ka-ilir* pointing towards the coast. *Orang de ilir* the people of the coast or low country. *Deri ulu atau deri ilir* from the country or from the sea-side. *Meng-ilir kayu* to bring down timber (from the country).

hilang or **ilang** to lose; to disappear; to decrease in quantity. Lost; deceased. *S'orang menang s'orang ilang* one man wins, another loses. *Ilang niwa* to lose one's life. *Ilang*

ari to lose the day, to lose time. *Ilang ati* to lose courage. *Abis ilang* entirely lost. *Maka duli itu-pun ilang-lah* and the dust thereupon (in consequence of rain) disappeared. *Sekotika itu ilang-lah anak raja deri-pada mata orang* at that moment the king's son disappeared from the sight of men. *Ilang-lah raja de-atas takhta* the king expired on his throne. *Ilang sultan be-ganti sultan* from one reign to another; under each succeeding reign. *Iang de ilang-kan allah* whom God has destroyed or abandoned. *Meng-ilang-kan pahala puasa* to do away the merits of the fast. *Meng-ilang-kan aūs* to remove or allay thirst.

heling **هيلنج** and **eling** **ايلنج** to incline to one side; to heel (as a ship); to attend to, heed, mind; hearken, incline the ear. *Eling-lah kamu attend ye!* *Meng-eling pada kata-nia* to attend to his words, incline to his doctrine.

himbau **هيمبو** elegiac.

imat **هيمت** careful, attentive. Estimation, opinion. (Vid. **imat**.)

hina **هين** mean, low, base, ignoble, despicable, abject. *Orang muda iang hina lagi papa* a youth of low degree, and poor withal. *Mantri ulubalang rayat sakalian hina dina* ministers, warriors and all the people of every rank. *Hina budi* mean of understanding. *meng-inu-kan* to render base; to depreciate, undervalue. *Meng-inu-kan diri* to undervalue himself.

hingū **هينغو** and **ingū** **انغو**, Pers. *assa foetida*.

hinei **هيني** and **inei** **ايني**, Ar. (**hennā**) a shrub, the leaves of which yield a red juice employed to stain the nails, &c. and from that quality sometimes called *dāun laka*; lawsonia inermis, L. *Sunnat bagi perampuan iang ber-swami memakei inei pada ka-dua tangan-nia dan ka-dua kaki-nia* it is permitted to a married wo-

man to tinge with this juice her hands and her feet.

حیو *hiyū* or *iyū* the shark. *Iyū harimau* the tiger-shark. *Iyū paráng* and *iyū binḡkong* other species.

هپوت *hanyūt* adrift. (Vid. هاپت *hānyut*.)

ي

ي *i*, *y* the letter named ي *iā* or *yā*.

ي *i* a particle annexed to verbs in the transitive form, as ميسوي *meniusū-i* to suckle.

يا *iā* or *yā*, Ar. O! *Yā bapā-ku* O my father. *Yā-tuān-ku* O my lord or master. *Yā illahi* O God! *Katā-kan ūlih-mu iā muhammed* say thou, O Mahomet!

ياتيم *yātīm* or يتيم *yatīm*, Ar. an orphan. A pupil, ward. *Anak-anak yātīm iang pāpa* poor orphan children. *Anakda tiṅgal dāngan yātīm-nia* your child is left in an orphan-state.

ياقوت *yākūt*, Ar. a garnet; ruby.

يأيت *iya-itu* that is to say, namely.

يعقوب *yākūb*, Ar. Jacob, James,

يعني *iānī* or *yānī*, Ar. that is to say, to wit, videlicet. *Jekalau ada dālam lāngit dan būmi ka-tuān-an lāin deri-pada allah tāāla nischāya benūsa ka-dūā-nia iānī lāngit dan būmi* if there were in heaven and earth any other power than that of God, both must inevitably be destroyed, to wit the heaven and the earth.

يڠ *iāng* the definite article or pronoun, (some-

times written نڠ *niāng* and نن *nen*) the, that, which, that which, who, he who, whom, those who. *Iāng pertāma* the first. *Iāng bāik* that which is good. *Iāng dātang* the ensuing. *Tūhan iāng men-jādi* the Creator. *Iāng de per-tūan* he who ruleth, his majesty. *Iāng ter-pālū* who was beaten. *Iāng de tilik allah* whom God favoureth. *Kūda iāng jāhat* a horse that is vicious. *Iāng ampūnia rūmah* whose house it is, the owner of the house.

يكن *yekīn*, Ar. certainty, truth, evidence, knowledge, true faith. Certain, well assured. *Khalas dan yekīn* sincerity and truth. *Jekalau yekīn iya* if he be well assured.

يگيا *yogīa*, Ar. ought, behoveth. Proper, expedient. (Vid. سيگان *se-yogīā-nia*.) *Tiāda yogīā-nia kita meniṅgal anak bini kita* we ought not to leave our families behind.

يوجان *yūjāna*, HIND. योजन (*yōjānā*) a measure of length said to be equal to four *cose*, and therefore about six geographical miles; some authorities making it more, and others reducing it to four miles. *Dūa yūjāna būmi lawas-nia* two geographical *yūjāna* in breadth. *Setelah ber-himpūn-lah segala bāla-tantarā-nia lima yūjāna būmi tempat-nia berdiri* when all his armies were collected, the space they covered was five geographical *yūjāna*.

يوسف *yūsef*, Ar. Joseph; the patriarch Joseph; the sultan of Egypt better known by the name of *Salah-eddin*.

يوم *yūm*, Ar. day. *Yūm ak-kiāmat* the day of judgment.

يونس *yūnas*, Ar. Jonas. *Ikan iāng memarlan nabi yūnas* the fish that swallowed the prophet Jonas.

يهودي *yehūdī*, Ar. Jewish. *Orang yehūdī* a Jew. *Pada tatkalā itu dātang-lah brāpa orang*

deri pada pandita yehūdī deri benūa shūm at that time there arrived several learned Jewish teachers from the country of SYRIA.

nia the letter named *nia*.

and *-nia* a pronoun of the third person (being a contraction of *inya* he, she, it) annexed to nouns in the possessive form, and also to verbs, and to adverbs. *Sudarā-nia* his brother. *Laki-nia* her husband. *Apa gunā-nia* what is the use of it? *De tiŋgal-kan-nia rūmah itu* he forsook the house. *Sesunŋgūh-nia* truly. *Pada katikā-nia* seasonably, at the proper time. *Daŋgan kwasā-nia* forcibly, by mean force.

niāta evident, manifest, apparent, conspicuous, clear. Plainly, directly. *Iāng niāta dan iāng ter-būni* what is evident or manifest, and what is hidden. *Ter-lālu niāta ka-andak allah* the will of God is very manifest. *Chāya mata-ari iāng niāta pada būlan* the light of the sun which acts directly upon the moon. *Tiadūlah dāpat de pandang niāta* he could not look full or directly at it. *Ter-niāta* very evident, notorious. *me-niātā-kan* to make evident or manifest, demonstrate, bring to light, throw light upon, explain. *Me-niātā-kan kasukā-an* to make demonstration of joy. *ka-niātā-an* publicity, notoriety, evidence, manifestation, revelation. *Akan tanda ka-niātā-an perjanji-an ini* in token of the publicity of this agreement or treaty.

niāris almost, nearly. *Niāris-lah ayanda mātī* your father was nearly dead. *Niāris pūtus asa kāmī* our hope had almost failed us.

niāring loud, shrill, clear, distinct. *Būnyi iāng niāring* a loud, shrill sound. *Ber-sarū daŋgan swāra niāring* called with a loud voice. *Me-niāring-kan swāra* to raise the voice.

niāla to blaze, flame forth, shine out. A flame, blaze. *Seperti āpi iāng ber-niāla rupā-nia* it had the appearance of a fire blazing forth. *Ber-niālā-lah mukā-nia seperti āpi* his face glowed like fire. *Me-niālā-kan* to enflame, set in a blaze. *Ter-lālu amat besār niālā-nia* its flames were exceedingly great.

niālang to awake, open the eyes from sleep.

niāmok the mosquito or gnat, culex. *Dārah niāmok* the blood of a mosquito. *Niāmok dan agas* two species of insects of the gnat kind.

niāman well, in proper state, in health, to-rights; health. *Niāman-lah rāsa atī-ku* my feelings are in a proper state; my mind is at ease. *Niāman tūboh* health of body.

niāwa life, breath of life, spirit, soul. (Vid. *jiwa*.) *Niāwa dan badan* soul and body. *Mem-buang niawā-nia* to throw away their lives. *Sudah terbang niawā-nia* his spirit is fled. *Niawā-nia bhārū pūtus* his breath has just left him, he has just expired. *Yā illahi tūhan-ku rebbi ambel-lah niāwa ambā-mu ini* O God! my master and lord, take the soul of this thy servant. **Yā adenda niawā-ku* O my love, my life!

niāya to slander, calumniate, accuse falsely. *Me-niāya orang dālam kubūr-nia* to slander people in their graves.

niānyi and *niānyi* to sing; singing. *Beduwān iāng bāik swarā-nia itu-pūn ber-niānyi-lah* minstrels with sweet voices then sang. *Me-niānyi ber-ikut-ikut-an* to sing in successive

strains. *Me-niānyi ber-sindil* or *ber-sindir* to sing in pairs or alternately. *Lālu de niānyī-kan ūlih inang peng-āsoh* he was then lulled with songs by the nurse. *Menaṅgar niānyi* or *nian-yi-an* to hear singing.

۲ *niadar* sound (sleep); soundly (sleeping). *Ter-lālu amat niadar-lah tidōr-nia* her sleep was extremely sound. *Lāgi ber-ādū ter-lālu niadar* still sleeping very soundly.

۲ *niah* and انیه *anniah* away! out! away, forth; to go away, get out of the way. *Niah-lah kāmū deri sīni* get you gone from hence! *Per-gi-lah iya niah deri-pada-nia* she went away from him. *Amba-pūn niah-lah deri-pada negri itu* I removed from that city. *Ber-niah-lah diri-nia* took himself off. *Me-niah-kan* to drive away, expel, put away, keep at a distance.

Sebāb de anniah-kan istri-nia because his wife had put him away.

۲ *niei* or پایی *niāi* mistress; a title of courtesy given to females, and (at Bencoolen) particularly to the wives of the Chinese inhabitants.

۲ *niyor* or *nyior* the coconut, *cocos nucifera*. (Vid. کلاف *kalāpa*.) *Susū-nia seperti niyor gāding* her breasts were like the ivory coconut.

۲ *nyirū* and پرو *nyirū* a fan or large flat sieve for winnowing. *Bras de kirei-kan dālam nyirū* rice was winnowed in a fan.

۲ *nyilū* on edge (the teeth). (Vid. غیلو *ngilū*.)



DICTIONARY, ENGLISH AND MALAYAN.

AB

A (the letter) ا, *alif* or ء *hamza*; also the vowel-mark (-) *fat-hah* or *bāris de-ātas*.

A (an, one) س *sa*, سات *sātu*.

ABAFT (behind) د بلاڪ *de-blākang*, بوريت *būrīt*, *burit-an*.

ABANDON تڱگلڻ *tinggal-kan*, منڱگلڻ *me-niṅgal-kan*. Abandoned (deserted) تر تڱگل *ter-tinggal*; (profligate) ريسو *risau*, نڪل بدي *nakal-budi*, جاهت *jāhat*, ڳيان *geibāna*, پارلنتي *paralentei*.

ABASE (debase) مڻهناڪن *meng-hinā-kan*, مرندهڪن *me-rendah-kan*.

ABASH بري مالو *bri mālū*. Abashed مالو *mālū*.

ABATE (-in price) تاور *tāwar*, (-in force) تورن *tūrun*, (-in quantity) مڻورڻ *meṅṅorang*.

ABBREVIATE, vid. **SHORTEN**.

ABET (incite) اجق *ajok*; (aid) تولڻ *tōlong*.

ABHOR بڻج *binchi*, اير *iri*, دشڪي *dangki*, ڳلي *gilli*; (loathe) مول *maual*.

ABHORRENCE ڪينچين *ka-binchi-an*, ڪڙلين *ka-gilli-an*, ايرهاٽ *iri-āti*.

AB

ABIDE (dwell) ديم *diam*, دودق *dūduk*, ڪنجڻ *kanjang*, تڻڱو *tuṅgū*; (wait) ننت *nanti*; (endure) تاهن *tāhan*, مناهن *menāhan*.

ABJECT (mean) هين *hina*.

ABILITY ڪواس *kwāsa*, ڪڪوسان *ka-kwasā-an*, قوت *kūat*.

ABLE (powerful) ڪواس *kwāsa*; (vigorous) قوت *kūat*, سڱڪن *saṅkun*; (capable) ڊاڻت *dāpat*, سمثت *sampat*.

ABLUTION ڪمندين *ka-mandi-an*; (religious-) وضو *wadlu* or *wazu*, غسل *ghasil*.

ABODE تڻڱو *tampat diam*, تڻڱون *tuṅgū-an*.

ABOLISH همڻس *ampus*, مڻوبه *meng-ūbah*.

ABOMINABLE نجس *nejis*, ڪج *kiji*, حرام *harām*.

ABOMINATE, vid. **ABHOR**.

ABORTION ڳڙورن انق *gugūr-an anak*.

ABOVE (-in place) اٽس *atas*, دياتس *de-ātas*, (-in quantity) لبه *lebih*, لمڻو *lampau*. Above-all (especially) استميو *istemīwa*, پرتام *pertāma*, تراتم *ter-utama*. Above-mentioned بڻ ترسبت *iang ter-sebut*.

ABOUND vid. ABUNDANT.

ABOUT (nearly) کیر ۲ kadar, سقدر se-kadar, کیرا-kira, اگه ugah, ارد arah, بارغ bārang; (around) تنتغ koliling; (concerning) تنتغ tantang; (intending) هندق andak, ماو māu.

ABREAST (in rank) ملنتغ bāris melintang.

ABROAD دلور de-luar; (distant) جاوه jāuh.

ABRUPTLY (suddenly) سکویغ ۲ se-kūnyong-kūnyong, رمش کات ter-kajut; (speaking-) رمش کات rampus kuta.

ABSCOND (hide) برسمبونی ber-simbūni; (run away) لاری lārī.

ABSENT تیا دهادف tiāda de-ādap, تیا دبره داف tiāda ber-ādap-an, تیا دخر tiāda hadler, غایب ghāib.

ABSOLVE امثونکن ampūn-kan, معافکن māuf-kan.

ABSOLUTE مطلق mutalak, تیا د یغ برلاون tiāda iang ber-lāwan.

ABSOLUTELY (positively) سغکه ۲ sunguh-sungh; (utterly) سمات ۲ sakālī-sakālī, se-mata-māta.

ABSORB هیسف isap, جاوت jāwat or جاوڤ jāwap.

ABSTAIN تاهن tāhan, مناهن دیری menāhan diri, پانتغ pantang.

ABSTEMIOUS جیمت jimat and جیمان jiman, مودو mūdū.

ABSTRUSE سمبونی sembūni, باطن bātin.

ABSURD تیا د یغ تیا د برودی iang tiāda ber-budi, تیا د براری tiāda ber-arti, ببل babal.

ABUNDANT لطف limpah, لطفو lampau, بانق būniak, مامور māmūr.

ABUNDANCE کلمقان ka-limpā-an, کبپاکن ka-baniak-an.

ABUNDANTLY برتمبه ۲ bertambah-tambah.

ABUSE (to rail at) ماکي māki, نست nista; (calumniate) مغمث meng-ompat, پاي niāya, ممفتنهکن mem-fūnah-kan, منچلا men-chelā; (injure) روسق rūsqak, مروثیکن me-rūgi-kan; (deceive) تیفو tipū, منیفو menipū, مپاله meniūlah.

ABUSE (ill language) نست nista, مکین maki-an, کچلان ka-chelā-an, کات کات būruk; (imputation) کچلان ka-chelā-an, فتنه fitnah.

ABYSS (the deep) توبر tūbir; (the infernal-) پاتال patāla būmi.

ACADEMY مدرسه madraseh.

ACCELERATE, vid. HASTEN.

ACCEPT تریم tarīma, سمبت sambut, امل ambel, جاوت jāwat.

ACCEPTABLE کن kanan, قبول kabūl, سدغ sedap.

ACCESSARY یغ منلوغي iang menolōng-, سکوتو sakūtō.

ACCIDENT (chance) انتغ ontong; (mischance) چلاک chelāka, بلا belā.

ACCIDENTALLY تیب ۲ tiba-tiba; سکنجج ۲ se-kunjong-kunjong.

ACCLAMATION سروق sūrak, تمفق tampik, ریہ riyuh.

ACCOMMODATE (settle) سلسیکن selessei-kan; (fit) رپاتک rapat-kan; (assist) تولغ tōlong, منمق menumpang.

ACCOMPANY معاون mengāwan, ایرغ iring, ایکت ikut, تورت tūrut, منورت menūrut, مغمث meng-antar, مپغث meng-song, منیونگس song, مپغث meniongsong, برتامن ber-taman, بمرت be-sertā.

ACCOMPLICE کاون kūwan, فنولغ penōlong, سکوتو sakūtō.

ACCOMPLISH (effect) ملوککن me-lakū-kan, سمشیکن sampei-kan, فوتسکن pūtus-kan, مغمداکن meng-adā-kan, براوله ber-ūlih.

ACCOMPLISHED (complete) فُوتس *lanḡkap*, فُوتس *pūtus*; (morally perfect) سَمُفَرَن *semporna*, بَسْتَارِي *bestāri*; (polite) سُوْطَن *sūpan*.

ACCORD (agree) سُوْدِي *sūdī*, فَاكِت *pakat*, مُوَافَقَة *muwāfakat*, فَاتِت *pātut*, مَنِيرْتَاي *meniertā-i*; (grant) مَمْبَرِي مَوْهَن *mem-brī mōhon*, بِير *bēr*; (suit) كَتُوجُو *katūjū*.

ACCORDING (-as) سَمُفَرْت *sēperti*; (-to) مَنُورِت *menūrut*.

ACCORDINGLY دَمَكِين *bagitu jūga*, بَكِيْت جُوْغ *demikian jūga*.

ACCOST مَعَات *mēngāta*, سَاَف *sāpa*, مَنِإِپَا *meniāpa*, مَعُوجَف *meng-ūchap*.

ACCOUNT (reckon) بِلِغ *bilang*, بَرِئِغ *ber-īlong*, سَعَك *hesab-kan*; (estimate) كِير *kira*, سَعَك *saṅka*.

ACCOUNT (reckoning) بِلِغَان *bilāng-an*, هِيْوَش *īlong-an*, حَسَب *hesab*; (worth) كُون *gūna*, كَارَن *per-gunā-an*; (cause) سَبَب *sebāb*, كَارَن *kārna*, مَعَاَف *mēngāpa*; (information) كَاَبَر *kha-bar*, بَرِيْت *cherita*, بَرِيْت *brīta*.

ACCOUTREMENTS آلَت *ālat*, فَكَاوِي *pagūwei*, فَرْهِيَاَس *per-hiās-an*.

ACCUE تَمْبِل *timbul*.

ACCUMULATE كَمُفَل *kumpul*, تَمْبِن *tambun*, مَنَمْبِن *menambun*, بَرْهَمُن *ber-himpun*.

ACCURATE بَتَل *betul*, فَاتِت *pātut*.

ACCURSED إِلَه *īang de kutōk-i allah*, يَحْدُ كُتُوكِي *se-kutok*, حَرَام *harām*.

ACCUSE تُودَه *tūdoh*, مَنُودَه *menūdoh*, چِمَا *chīmā*; (-falsely) نِيَايَا *niāya*, تُوَكْس *tūkas*, اَمُفَت *om-pat*, اَوُفَت *ūpat*.

ACCUSER فُتُودَه *penūdoh*.

ACCUSTOMED بِيَاَس *biāsa*.

ACHE (pain) فُديِه *pedih*, نِغِيلُو *nīgīlū*, سَاكِت *sākit*.

ACHIEVE (effect) مَلِكُوكَن *me-lakū-kan*, مَنِامُپِي_KAN *meniampei-kan*.

ACHIN (a place) اچِه *acheh*.

ACID اَسَم *asam*, مَاسَم *māsam*.

ACKNOWLEDGE اَكُو *akū*; (recognise) كَنَل *kanal*.

ACKNOWLEDGEMENTS شُكْر *sukur*.

ACQUAINT تَاد *bri tāu*, مَعْتَاكَن *mēngatā-kan*, بِلِغ *bilang*, بَرِي مَعْلُوم *bri mālūm*.

ACQUAINTANCE كَنَال *kanāl-an*, فَعْنَل *peṅgānal*.

ACQUIRE بَرُولَه *ber-ūlih*, دَاَفَت *dāpat*. Acquisition فَرُولِيَه *per-ūlih-an*.

ACQUIT لَقَس *lepas*, مَعَاَفَكَن *māāf-kan*. Acquittance سُوْرَة مَعَاَف *sūrat māāf*.

ACRID (pungent) فَدَس *padas*.

ACRIMONY كَاَفِيْشَن *ka-pāit-an*, كَاَت يَغْ تَاَجَم *kāta iang tājam*, كَرَاتِيْن هَات *karāt-an āti*.

ACROSS لَمْتِغ *lintang*, بُوَجَر *būjor*, اَمْپَاَن *ampang*.

ACT (to perform) بُوْت *būat*, كَرَج *karja*; (deed, actions) بُوَاتِيْن *buāt-an*, فَرْبُوَاتِيْن *per-buāt-an*, كَلَكُوكَن *ka-lakū-an*.

ACTIVE فَتَس *pantas*, رَاَجِن *rājin*, چَافَت *chapat*.

ACTOR (player) دَالِغ *dālang*, اَوْرَغْ مَائِنْ وَايَغ *ōrang māin wāyang*.

ACTUAL (real) بَتَل *betul*, سُنْغُوكُو *sunḡgūh*. Actually سَسُنْغُوكُو *se-sunḡgūh*, كُونُون *kūnun*.

ACUTE (sharp) تَاَجَم *tājam*; (cunning) چَرْدِيَق *cherdēk*, بَرَعَقَل *ber-ākal*, بِيَس *bisa*.

ADAM آدَم *ādam*.

ADAPT (fit) مَرَاَفَت *me-rāpat*. Adapted (suitable) فَاتِت *pātut*, كَتُوجُو *katūjū*, لَائِيَق *lāyik*.

ADD (-to) تَمْبِه *tambah*, مَنَمْبِه *menambah*, مَلِيْهِيَكَن *me-lebih-kan*; (-up) هَمُفُن *himpun*, اِيْغ *īlong*, جَمْلِيَه *jumlah-i*.

ADDER, vid. SNAKE.

ADDICT *مغوسهکن دیر meng-ūsah-kan diri*, *ایغن inġin*. Addicted *بیاس biāsa*, *اوسه ūsah*, *راجن rājin*.

ADDITION *تیمابهن tambūh-an*, *کلیهن ka-lebih-an*; (summing up) *ایتوغن itōng-an*, *جمله jumlah*.

ADDRESS (speak to) *اوچف ūchap*, *ساف sāpa*, *میاف meniūpa*, *سمبه sambah*, *میمبه meniam-bah*, *میامپه meniampei-kan kŭta*, *مغات mengāta*.

ADDRESS (application) *سمبه sambah*; (behaviour) *لاکو lākū*, *تنگه tingkah*.

ADEPT *فندي pandei*, *اورغ یغ بیاس ōrang iang biāsa*, *یغ تاه iang tŭu*, *حکیم hakim*.

ADEQUATE *چوکف chūkup*, *سدغ sedang*, *سمپی sampei*, *لایق lāyik*.

ADHERE *لکت lekat*, *گنتوغ فد gantōng pada*.

ADHERENTS *انق بوه anak būah*, *فنیکت pen-ikut*, *کمانکن kamanākan*.

ADJACENT (contiguous) *دسیسی de-sisi*; (nigh) *دکت dekat*, *همفر ampir*, *دمغ damping*.

ADIEU *سلامة تغئل salāmat tinggal*.

ADJUDGE *بر حکم ber-hukum*.

ADJURE *بفرسمهکن be-per-sumpah-kan*.

ADJUST (fit) *کناکن kenā-kan*, *رفتکن rapat-kan*; (settle) *سلسی selessei*; (repair) *بایکی bāiki*.

ADMIRABLE *اند ۲ indah-indah*, *ایلق elok*, *الخ کفالغ alang-kapālang*.

ADMIRAL *تغلم لوت paŋglima lāut*, *تغئلغ ta-manġgung*, *لکسمان laksamāna*, *تغبول لغکافن paŋgŭlu lanġkap-an*.

ADMIRE *حیران heirān*, *چغغ chanġang*; (gaze at) *مغامتی meng-āmat-i*, *منغاده mēnēngādoh*.

ADMIT *بری ماسق brī-māsuk*; (allow) *بیر bēr*.

ADMONISH *اچرکن ajar-kan*, *تگر togor*.

ADOPT *اغکت انق aŋkat anak*; (imitate) *تورت tūrut*.

ADORE *فوج pūji*, *میموچ memūji*, *میمبه meniambah*.

ADORATION *فوج pūji*, *فجین puji-an*, *سمبه sambah*, *سجود sujūd*.

ADORN *هیاسی hiās-i*, *میمبیکن mem-bisi-kan*; (- with jewels) *تاته tātah*, *رمبی rambei*.

ADRIFT *هاپت anyut*.

ADVANCE (go forward) *لنچر lanchar*, *تمفل tam-pil*, *بردهول ber-daūlu*; (-to meet) *سمبوت sambūt*; (lift up) *جنگج junjong*, *اغکت aŋkat*; (aggrandise) *منغگیکن meniŋggī-kan*, *میمبرکن mem-besār-kan*, *نایک مرتبه naik martabat*; (push forward) *سورغ sōrong*; (- in price) *نایک هرک naik arga*; (- goods on credit) *کاسه میمبوت kāsih meniambut*. Advanced (promoted) *تر ter-aŋkat*; (- in years) *ادر adar or udar*, *سده sudah tūah*; (- in payment) *فانچر panjar*.

ADVANTAGE (gain) *لاب lāba*, *انتغ ontong*; (superiority) *کمانغن ka-menāng-an*.

ADVANTAGEOUS (useful) *برگون ber-gūna*; (profitable) *یغ ممبری iang mem-bri ontong*.

ADVENTURE (to try) *چوب chūba*; (dare) *برانی barāni*.

ADVENTURE (trading stock) *مودل mūdāl*. Adventurer (trader) *سوداگر sudāgar*; (needy -) *فانچاری pen-chārī ontong*.

ADVENTUROUS (bold) *برانی barāni*.

ADVERSARY *لاون lāwan*, *سترو satrū*.

ADVERSITY *کسکار ka-sukār-an*, *مسار saŋsāra*, *بلا belā*.

ADVERT *ایغت فد iŋgat pada*.

ADVERTISE (cause to advert) *ایغتکن iŋgat-kan*,

بري تاه *bri tāu*, اشارتڪن *isārat or ishārat-kan*, خبرڪن *khavar-kan*.

ADVICE بچار *bechāra*, اجارن *ajār-an*; (mischievous-) بڻڻان *benchāna*; (intelligence) بريٽ *brita*, خبر *khavar*, ورت *warta*.

ADVISE (to counsel) ميمچارڪن *mem-becharā-kan*, معاجر *tolong danḡan bechāra*, تولڻ دڻن *menḡ-ajar*; (acquaint) مڻگاتڪن *menḡatā-kan*, بري تاه *bri tāu*, خبرڪن *khavar-kan*.

ADVISEABLE ڦاٽت *pātut*, لائڻ *lāyik*.

ADULT بالغ *bāligh* عقل بالغ *ākal bāligh*.

ADULTERATE (mix) چمڻر *champur*; (alter for the worse) اوبه *ūbah*.

ADULTERY موڪه *mūkah*, زنا *zenā*; (to commit-) برموڪه *ber-mūkah*, برزنا *ber-zenā*.

ADVOCATE ڦڳاوم *pegūwam*; (to employ an-) ڳاوم *pinjam mūlut*; (to plead) ڳاوم *gāwam*.

ADZE رڻبڻ *banchī*, ڦڦاٽل *papātīl*, رڻبٽ *rembat*.

ÆRA, vid. ERA.

AFAR جاوه *jāuh*.

A FEW سڊيڪٽ *sedikit*.

AFFABLE لاکو مانس *sūpan*, چمبو *chumbū*, لاکو مانس *lākū mānis*, مولت مانس *mūlut mānis*.

AFFAIR حال *hāl*, بچار *bechāra*, ڦڪرجان *pekarjā-an*.

AFFECT (feign) ڦورا *pūra-pūra*, چولس *chūlas*; (desire) اڻڳن *iḡin*, برڪنن *ber-kanan*; (act upon) ڪن *kena or kenei*; (- as a distemper) ڄڻڪٽ *jaṅgkit*.

AFFECTED (conceited) ڦرلنتي *paralentei*, ڳاڏوهه *guddūh*, ڳمير *gambira*; (troubled) بليسه *balisah*, برچنت *ber-chinta*, سبل *sabil*.

AFFECTION (regard) ڪسيهن *kasih-an*, چي *chia*,

حبه *hubbat*, تيلڪ *tilik*, هوا *hawā*, اخلاص *akhalās*; (feeling) چٽ *chita*, راوان *rāwan*.

AFFECTIONATE ڪاسه *kāsih*, ڪسيهن *kasih-an*. Affectionately سڪاسه ۲ *se-kāsih-kāsih*.

AFFIANCE (betroth) تونڻ *tūnang*, مڱاڻو *meng-ākū*.

AFFINITY (relationship) ڪلورڻي *kulawarga*.

AFFIRM مڻگهڪن *menḡatā-kan*, ڪات *menagoh-kan kātā*.

AFFIX ٻوبه *bōboh*, تاره *tāroh*.

AFFLICT (distress) مڻيوساڪن *meniūsā-kan*, مڻبلانڪن *mem-belā-kan*; (oppress) انيائي *anyāya*. Afflicted سوسه *sūsah* سبل *sabil*.

AFFLICTION ڪساهن *ka-susāh-an*, ڪڏڪاڻ *ka-dukā-an*, سڱسار *saṅsāra*, شغل *sughul*, بلا *belā*.

AFFLUENCE ڪلمڦاهن *ka-limpāh-an*, ڪڪيان *ka-kayā-an*.

AFFORD (yield) بري *brī*; (be equal to) چوڪڻ *chūkup*, سمڦي *sampei*.

AFFRIGHT مڻگجوت *menḡajūt*, گنترڪن *gantar-kan*, هيبتڪن *heibat-kan*, غم *ḡamam*. Affrighted ترڪجوت *ter-kajūt*.

AFFRONT (cast shame) بري مالو *brī mālū*, مڻچلاڪن *men-chelā-kan*; (provoke) اوسق *tantang*, اوسق *ūsik*; (insult) مڻيدوت *meniédūt*, مڻينڊر *menyindir*, ماڪي *mākī*.

AFLOAT تڻبل *timbul*; (floating about) هاپت *ānyut*.

AFORESAID يڻ ترسبت *iāng ter-sebut*.

AFRAID ٽاڪٽ *tākut*; (fearful) چابر *chabar*, گنتر *gantar*.

AFRESH ٻهارو *bhārū*, ٻهارو *bhāru-bharū-an*; (once more) سڪالي لاڻ *sa-kālī lāgi*.

AFRICA (Barbary) مغرب *maghrab*.

AFTER (in place and time) دٻلاڪڻ *de-blākang*;

(in time) کمدين kamadian, تله telah, مستله se-telah, دم demi, سده sudah; (according to) منورت menūrut, سمرت seperti.

AFTER-BIRTH اوري ūrei.

AFTERNOON تله هاري لال taṅgah āri lālū, لئس lepas taṅgah āri.

AFTERPART بلاك blākaṅ, بريش burit-an.

AFTERWARDS کمدين درثدايت kamadian deri-pada itu, د بلاك de blākaṅ, بعد wa-bād.

AGAIN سكال لاث kambālī, قول pūla, ساكالي sa-kālī lāgi; (- and again) اولغ ūlang-ūlang.

AGAINST (over against) دمق dompak, دمق de-mūka; (opposed to) لاون lāwan.

AGE (term of life) عمر umur; (period) ماس māsa, كال kālā, زمان zemān, ابد abad, ديواس diwāsa; (of age, adult) بالغ bāligh; (aged) توه tūah.

AGENT وكيل wakīl.

AGGRANDISE ممباركن mem-besār-kan, منغكيكن meniṅgi-kan.

AGGRAVATE ممبرتن mem-brāt-kan.

AGGREGATE (sum total) جمله jumlah; (collection) كumpulان kumpul-an.

AGGRESSOR يغ ملاي چكيت iang mulā-i chakit.

AGHAST ترچغ ter-chāṅgang, هيران heirān.

AGILA-WOOD, vid. LIGNUM-ALOES.

AGILE فنتس pantas.

AGITATE (shake) كويغ gōyang, مغرق menṅarāk, اجق gunchang, كاجق kachok; (stir up) اجق ajok, هيروركان hiru-harā-kan, اوق ūpak.

AGO (past) لال lālū, لئس lepas.

AGONY سشار saṅsāra, بليسه كمامتين be-lisah ka-mati-mati-an.

AGREE مورتاي دشن meniertā-i daṅgan, فاكٹ pākat, موافقة muwāfakat; (make an agreement) برجنجي ber-janji, برقول ber-kaul.

AGREEABLE (acceptable) كنان kanan, سدق sedap, كبول kabul; (suitable) فاكٹ pātut, لايك lāyik, كاتوجو katūjū, هارس hārus.

AGREEMENT (concord) سچار sa-bechāra, سبون sa-bau'n, فرديمين per-damī-an; (engagement) فرجنجين per-janji-an, قول kaul.

AGROUND سكت sakat; (partially -) منغكت sanṅgat.

AGUE دم dummmam, ديشن dummmam diṅgin.

AH! يا ā, اده adoh, اه ah, وه weh.

AHEAD دهلاون de-aluwan, ددهاڻ de-adāp-an, دمق de-mūka.

AID (assistance) تولغ tōlong, بنتو bantū, بلا belā, فبلا pe-belā.

AIL مراس ساكت me-rāsa sākīl.

AIM (to point towards) توجق tunjuk, توجق tūjuk, ميتر mītar.

AIM (design) كهدق ka-andak, قصد sahāja, كساد kesad, نيّة niyat, ارادة iradat.

AIR (the element) ادار adāra or udāra, هوي and هوا hawa; (- of the person) سيكف sīkap; (- of the face) ايرموك āyer mūka, روف rūpa; (- in music) راكم rāgam; (to expose to the -) جمور jumūr, اورك ūrak.

AKIN كورث ber-sānak, kulawarga.

ALABASTER فوالم puālam.

ALACRITY لكو فنتس lākū pantas, چفت chapat.

ALARM (to frighten) منغجوت menṅajūt, ممبري mem-bri heibat; (rouse) كوكه gōgah; (fright) هيبه heibat; (tumult) هينغر inṅar-banṅar, هاروبيرو hāru-biru; (signal of -) سمبولين

sambūyan; (- hell) اڱوڻ ڦڙه agōng penḡrah,
ڪوٽ katūt.

ALARMED ترڪجت *ter-kajut*, چمس *chamas*, ٽاڪٽ
takut, برڊبرهات *ber-dabar āti*.

ALAS اڊه *adoh*, اڊوھي *adōhī*, وه *weh*, ھي ڦڊاڪٽ
hei pada-ku, ڪسيھن *kasih-an*.

ALCORAN ڪران *korān*, ڪتاب *kitāb*.

ALERT چاڪڦ *chākap*, ڀنڌس *pantas*.

ALIEN اورڻ غريب *orang asing*, اورڻ اسڻ
gherib, اورڻ هلت *orang halat*.

ALIGHT (as a bird) ھڻڪڦ *aṅkap*; (- from a
horse) ترجن *terjun*, ٿورن *tūrun*.

ALIKE سڙوڻ *sa-rūpa*, ساڻو *sa-lākū*, سڙي *sa-prī*,
ساڻام *sa-upāma*, سام *sāma*.

ALIMENT, vid. FOOD.

ALIVE ايڊپ *idup*, ڀڻڻس *iāng ber-nafās*.

ALL سڪلين *samoā*, سڪوان *samoā-nia*; (every)
sakali-an, سڪل *segala*; (- sorts) انيڪٽ ۲
anika-anika; (at -) سڪال *sakālī*.

ALLAY (assuage) ڦوس *puwas*.

ALLEDGE مڀيٽ *meniḡbut*, اڪو *akū*.

ALLEGIANCE (fidelity) ستي *satia*.

ALLEViate مريغڻڪن *me-rīṅgan-kan*; (assuage)
ڦوس *puwas*.

ALLIANCE ڦرجنجين *sohbat ber-sohbat*, ڦرجنجي
per-janji-an, ڦردمين *per-damei-an*, موافقه
muwā-fakat.

ALLIGATOR بڙاي *buāya*.

ALLOT (to share) ٻهاڻ *bhāgi*.

ALLOW (permit) ٻري *bēr* or *bir*, بري موھن *bri*
mōhon.

ALLOWANCE (- of money) بلنج *balanja*; (- of
food) مسار *musāra*, رزقي *rezeki*, ٻياي *biāya*.

ALLOY (- of metals) چمڻورن *champūr-an*.

ALLURE (entice) بوجڻ *bujok*, ممبوجوڪن *mem-*
bujok-kan.

ALLUSION ڦاڻم *upāma*, ڦرائم *per-upamā-an*.

ALLY صحبة *sohbat*, ڪاون *kāwan*.

ALMIGHTY ترڪواس *mahā-kwāsa*, ڪواس *ter-*
kwāsa, ڪافي *kafī*. (The -) الله تعاليٰ *allah-tāāla*.

ALMOND (fruit resembling the -) ڪٽاڻڻ *katāping*.

ALMOST ڀارس *niāris*, همڻر *ampir*.

ALMS درم *derma*, صدقه *sadakat*, زڪاٽ *zakāt*.

ALOE (gum -) الواه *alwāh*.

ALOE-WOOD (agalochin) ڪلمبڻي *kalambak*, ڪايو
ڪيارو *kāyū gāhrū*.

ALOFT ڊاٽس *de-ātas*, ڊاٽي *nāik*.

ALONE سورڻ *s'orang*, اس *asa*; (only) ساڄ *and*
سڄا *sāja*, جوڳ *jūga*; (let -) لت *letak*.

ALONG (not across) بوجر *būjor*; (- with) سمسام
sama-sāma, سرت ڊڻن *serta danḡan*, ساڪون
sa-kāwan; (- side of) ڊسي *de sisi*, ڊتي *de*
tēpi.

ALoud پارڻ *niāring*, ڪارڻ *gārang*.

ALPHABET حرف *huruf*, اليف-با-تا *alif-bā-tā*.

ALREADY سڌه *sudah*, تله *telah*.

Also ڦول *pūla* and ڦولڻ *pūlak*, جوڳ *jūga*, لاڳ
lāgi.

ALTAR ٽمڻت سمبله *tampat sambilih*.

ALTER اوبه *ubah*, ڪنٽي *ganti*, لائينڪن *lain-kan*.

ALTERATION ٻرلائين لائينڪن *ber-lāin-lain-an*, اوبه
ubah-nia.

ALTERCATION ڦربنتاهن *per-bantāh-an*, گڏين
gi-gir-an; (variance) سليسه *selisih*.

ALTERNATE ڪنٽ ٻرڪنٽي *ganti-ber-ganti*.

ALTHOUGH مكي *maski*, جكلو سکالي فون *jekālau sa-kālī-pūn*, وکن *we-lakin*.
 ALTOGETHER (entirely) بلاک *belāka*, سمات ۲ *se-māta-māta*, رات *rāta*.
 ALUM تاروس *tāwas*.
 ALWAYS (continually) سنتیاس *santiāsa*, سدکال *sedekāla*; (daily) سہاری ۲ *s'āri-s'āri*.
 AM (be) اد *ada*, جاد *jadi*.
 AMANUENSIS جور تولس *jūro-tūlis*.
 AMASS کمپولکن *kumpul-kan*, منمبن *menambun*, منمبه *menambah*.
 AMAZED ترجع *ter-chanġang*, هیران *heirān*.
 AMAZEMENT کچعش *ka-chanġang-an*, دہست *dahsat*.
 AMAZING چع *chanġang*, اندہ ۲ *indah-indah*.
 AMBASSADOUR اتوس *ūtūs-an*, سروہن *surūh-an*, فسورہ *pe-sūruh*.
 AMBERGRIS عنبر *and* عنبر *ambar*.
 AMBIGUOUS, vid. DOUBTFUL.
 AMBITIOUS یغ منچاری نام *āti besār*, ہات *men-chārī nāma*.
 AMBLE لیکس *ligas*.
 AMBUSH اندف *indap*, انتی *intei*, ادع *adang*; (to lie in wait for) معندف *meng-indap*, معادع *meng-ādag*.
 AMEN امین *amin*.
 AMEND (make better) بایکی *bāik-i*; (become better) جاد بایک *jādi bāik*, بتہ *betah*.
 AMENDS (retribution) کفدائ *pem-balās-an*, کفدائ *ka-padā-an*; (to make -) بال *bālas*, سیلہ *silih*, مپیلہ *menyilih*.
 AMERCE, vid. FINE.
 AMETHYST اٹو فرمات *per-māta ūngū*.

AMIABLE پری بایک *prī bāik*, لاکو مانس *lākū mānis*, سوٹن *sūpan*.
 AMICABLE برصحبہ *ber-sohbat*, اخلاص *akhalās*, جینک *jīnak*.
 AMIDST دتغہ *de-tanġah*, دتغاهن *pada tanġāh-an*, انتار *antāra*.
 AMISS سالہ *sālah*, کورغ فانت *kōrang pātut*, کورغ *kōrang lāyik*.
 AMITY, برصحبہ *sohbat ber-sohbat*, فردمین *per-damei-an*.
 AMMUNITION سرب فرغ *serba prang*, فگاوی *pegāwei*, فاوی *pāwei*, آلت فتراغن *alat pe-prāng-an*.
 AMONGST انتار *antāra*, دانتار *de antāra*, دتغہ *de tanġah*, در *deri*.
 AMOROUS براہی *berāhi*, سوک *sūka*, عاشق *asik*.
 AMOUNT (sum) جملہ *jumlah*, تونی *tūnē*. To amount جاد *jādi*, سمپی اکن *sampeī akan*, نایک *nāik*.
 AMPLE (wide) لوس *luwas*, لونگر *lūnġgar*; (sufficient) چوکف *chūkup*.
 AMPLIFY لواسکن *luwas-kan*, لنجر *lunjar*.
 AMPUTATE پوتغ *pōtong*, کودغ *kūdong*, کرت *krat*, فنگال *panġgal*, فنجوغ *panchōng*.
 A-MUCK امق *amuk*; (to run-) مٹامق *meng-āmuk*.
 AMULET عزیمة *azimat*, حکمة *hakmat*.
 AMUSE (-one's self) ماین *māin*, برسوک *ber-sūka*; (-another) منیوکاکن *meniūkā-kan*, منیمع *menimang*, برچمبو *ber-chumbū*; (delude) منیپو *menipū*, ممبوجق *mem-būjok*.
 AMUSEMENT فرماین *per-main-an*, تیماغش *tīmāng-an*, سند *sanda*, گورو *gūrau*.
 AN, vid. A.
 ANALOGY بندیغن *banding-an*, اٹام *upāma*.

ANARCHY (confusion) گمراه *hīrū hūra*, گمراه *gampar*; (want of government) فري نگري *pri negri iung kōrang parentah*.

ANCESTORS نينق مويغ *nēnek mūyang*.

ANCHOR ماره *sāuh*; (to -) لابه *lābūh*, مانتوكن *sāuh*. Anchorage لابهون *labūh-an*.

ANCHORITE اورغ فرتاپ *ōrang pertāpa*.

ANCIENT پوربا *purba*, سدي *sadīa*, ميمغ *mīmang*, لام *lāma*, دهول *daūlu*; (old) توه *tūah*. The Ancients اورغ فرتاپ *ōrang purba kāla*, اورغ دهول *ōrang daūlu*. Anciently کال *daūlu kāla*, فرتاپ *purba kāla*.

AND دان *dan*; (with) دشن *daŋgan*, جن *jen*.

ANEW بارو *bhārū*; (once more) سكالی لاث *sa-kā-lī lāgi*.

ANGEL ملايكة *malāikat*, ملاک *malak*.

ANGER اماره *morka*, مروت *morka*, کتوسارن *ka-gusār-an*, غرن *ngaran*.

ANGLE (to fish with a rod) مغایل *meŋgāil*, جورن کایل *memanching*. Angling rod *jūran kail*.

ANGLE (corner) سیکو *sikū*, فنجوري *pen-jūrei*, سودوت *sūdūt*.

ANGRY گوسر *gūsar*, مروت *morka*, بانغیس *bāngis*, گرم *garām*, غرن *ngaran*.

ANIMAL حیوان *heiwān*, بناتغ *benātang*, (wild -) مروتسترا *morga-satwā*.

ANIMOSITY (strife) چدرآ *chiderā*, قربتاهن *per-bantāh-an*; (grudge) کراتن هات *karāt-an āti*, دمدم *damdam*, کچل هات *kechil āti*.

ANISEED ادس مانس *adas mānis*.

ANKLE گلغ کاکي *māta kākī*, (- rings) گالنگ کاکي *galang kākī*, کرونچونگ *karonchong*.

ANNALS تاريخ *tārikh*, حکایه *hakāyat*.

ANNEX تلمبت *tambat*, هوبغ *ūbong*.

ANNIHILATE منیاد *meniāda*; (destroy) بنساکن *benasā-kan*, لوله لنتق *luluh lantak*.

ANNOUNCE مغتاکن *meŋgatā-kan*, معلومکن *mālūm-kan*, سبت *sebut*, خبرکن *khabār-kan*.

ANNOY گادوه *gāduh*, سغکوت *saŋgkūt*.

ANNUAL ستاهن لام *tiap-tiap mūsīm*, موسم *sa-tāun lāma*.

ANNUL اوبه *ūbah*, همقس *ampus* or هائس *āpus*, منیاد *meniāda*.

ANOINT مغورث *meng-ūrap*, گوسق *gōsok*.

ANOTHER لاین *lāin*; (one more) سات لاث *sātu lāgi*.

ANSWER (to reply) ساهت *sāhut* or سوت *saut*, مپاهت *meniāut*, جواب *jawāb*, ممبالس کات *mem-bālas kātā*; (to answer for) مغاکو *meng-āku*; (to suit) جواب *jawāb*, کتوجو *katūjū*, جاد *jādi*; (a reply) جواب *jawāb*.

ANT کرغٹ *semut* or *summut*; (large red -) *krāŋga*; (white -, termes) سمٹ قوته *semut putih*, رایش *rāyap*, انی *anī-anī*.

ANTAGONIST لاون *lāwan*.

ANTICK تنگه *tiŋgkah*, جناک *jenāka*.

ANTIDOTE فناور *penāwar*.

ANTIPATHY بنج *binchi*, کگلین *ka-gillī-an*.

ANTIQUITY پوربا کال *purba kāla*, دهول کال *daūlu kāla*.

ANVIL لنداسن *landāsan* or *lindāsan*.

ANXIETY چنت *chinta*, رندو *rindū*, سوسه *sūsah*, شغل *pilū āti*, راون هات *rāwan āti*, فیلوهاٹ *sughul*.

ANXIOUS برچنت *ber-chinta*, مشغل *mesghul*, بدده *gundah*, بمبغ *bimbang*.

ANY بارغ *bārang*, سوات *bārang sa-sūātu*, (- where) سمان *se-māna-māna*.

APART اسخ *asing*, ماسخ *māsing-māsing*, سكو *sakū*, كسبله *ka-sa-blāh*; (to set -) سكوكن *sakū-kan*, ميبله *meniablāh*.

APARTMENT بيليك *bilik*, انجخ *anjong*.

APE (baboon) كر *karra*, برق *bruk*, (monkey) مونيت *mūniet*.

APE (to imitate) مرفاكن *me-rupā-kan*, منورت *me-nūrut*; (mimick) تڭكه *tiŋgkah*.

APOLOGY فرمنتان امقون *per-mintā-an ampūn*.

APOSTATE مرتد *murtadd*.

APOSTLE رسول *rasul*.

APPARATUS لڭكاشن *lanḡ-*سرب *serba*, آلات *ālat*, لڭكاشن *lanḡ-kāp-an*, فركاكس *per-kākas*.

APPAREL كاكن *pekān* and فكنين *pekein*, فكاين *kāpan*.

APPARENT تمبرل *timbul*, كليانتن *ka-liāt-an*; (evident) نياتا *niāta*, ظاهر *tahir*, معلوم *mālūm*.

APPARITION بايخ *ka-liāt-an*, كليانتن *al*, خيال *bāyang*, هنتو *antū*.

APPEAL باو بچار *bāwa bechāra*, مغادو *menḡ-ādū*, پندهن بچار *pindah-an bechāra*.

APPEAR (become visible) تمبرل *timbul*; (- before) مغادف *menḡ-ādap*; (seem) مروت *me-rūpa*.

APPEARANCE روم *rūpa*; (figure) رومان *rūman*.

APPEASE ملبوتني *meniēnang*, فوس *puwas*, ملبوتني *me-lumbūt-i*, صبركن *sabar-kan*, فردميكن *per-damei-kan*, فاداماره *pādam amārah*.

APPELLATION نام *nāma*, نام يڭ ترسبت *nāma iang ter-sebut*.

APPERTAINING يڭ امقون *iang ampūnia*.

APPERTENANCES سرب *serba*, فڭاوي *pagāwei*.

APPETITE (- for food) لافر *lāpar*; (sensual -) كاينڭين *ka-iŋgin-an*.

APPLAUD مومجيكن *memūji-kan*.

APPLAUSE فجين *puji-an*, گه *gah*.

APPLICATION (request) فرمنتان *per-mintā-an*; (representation) كا دون *ka-adū-an*; (medical -) تمبرل *tampal*.

APPLY (- one thing to another) كناني *kenā-kan*, مڭن *menḡena*, بوبه *bōboh*; (address) ادو *adū*, ساف *sāpa*, مڭمڭيكن كات *meniampei-kan kātā*; (- to use) فائي *pākei*, مڭمڭيائي *mem-puniā-i*; (be diligent) برؤسه *ber-ūsah*.

APPOINT (fix) تنتوكن *tantū-kan*; (determine) فابو *pāyū*.

APPOINTMENT (office) جباتن *jabūt-an*, جواتن *jawāt-an*, فڭكڭن *pegang-an*, خدمه *khadmat*.

APPRECIATE (set a value) نيلي *nilei*, تاور *tāwar*, كير *kira*.

APPREHEND (seize) تڭكف *tanḡkap*, مڭنكف *menḡkap*, فڭك *pegang*; (understand) مڭرت *meng-arti*, دانت *dāpat*; (dread) تاكت اكن *tākut akan*.

APPREHENSION (conception) فنداقت *pen-dāpat*.

APPREHENSIVE چمس *chamas*, تاكت *tākut*.

APPRISE بري تاهو *bri tāu*, بري معلوم *bri mālūm*, مڭغات *menḡāta*.

APPROACH (draw near) همڭيركن *ampir-kan*, بر دكت *ber-dekat*.

APPROBATION فركنن *per-kanan*, تندكسكان *tanda ka-sukā-an*.

APPROPRIATE مڭمڭيائي *mem-puniā-i*, مناره *menā-roh*, مڭمڭن *menyimpan*.

APPROVE بركنن *ber-kanan*.

ART (fit) فانت *pātut*, لايت *lāyik*, كتوجو *katūjū*; (ready) چفت *chapat*, چاكف *chākap*; (acute) چردڭن *cherdēk*.

AQUATIC آیر āyer.

AQUEDUCT سلورن آیر selūran āyer.

ARABIA بنوعرب benūa ārab, نځري اورځ عرب negri ōrang ārab.

ARABLE LAND بندځ bendang.

ARBITRARY (wilful) اغکار anḡkāra; (despotic) يځ ممرنته دځن دسهاڼ iang memarentah dūngan de sahaḡā-nia.

ARBITRATE برانثار ber-antāra, بچاراځ becharūkan. Arbitrator اورځ برانثار ōrang ber-antāra.

ARBOUR رندځ rindang, تځمځت تده tempat tedoh.

ARCH لځځ lanḡkong, ځبه kubbat.

ARCHER اورځ ممانه ōrang ber-pānah, اورځ ممانه ōrang memānah, پمانه pemānah.

ARDENT (eager) راجن rājin; (fiery) برائي ber-āpi, هاځت anḡat.

ARDOUR هاځن anḡat-an, چاځف chākap, ځمبير gambira.

ARDUOUS سوځ sūkar, مشكل meshkil.

ARE اد ada; (are not) تياځ tiāda, تياځ ada.

AREA ځمځځ kampong, ناثر nātar, ميدان mēdān.

ARECA (betel-nut) پينځ pinang.

ARGUE (discuss) برچارا ber-bechāra; (wrangle) بنته bantah.

ARGUMENT (discussion) بچارا bechāra; (subject matter) بابن ځرکټان bāban per-katā-an.

ARIGHT سځرت ځانت se-perti pātut, پامن niāman.

ARISE ترېت terbit, بځځت baḡkit, ناځک nāik, تځمبل timbul, باځن baḡun.

ARITHMETICK علم حسب ilmu hesab.

ARK بهترا bahtrā.

ARM (the limb) لائځ lāḡgan, تائځ tanḡgan.

ARM (take up arms) ځځځ سځجات pegang sinjāta, ځاځي سځجات pākei sinjāta.

ARMAMENT لائځځ lanḡkāp-an, انځځات anḡkat-an.

ARMENIAN ارمني armeni.

ARMOUR (weapons) سځجات sinjāta, الټ سځجات alat sinjāta; (coat of mail) باجوړنځي bājū rantei, زير zirah. Armour-bearer مريځ marika. Armoury ځځځ سځجات gadōng sinjāta.

ARMPIT کټيځ katiak.

ARM-RINGS ځلځ galang.

ARMS (weapons) سځجات sinjāta, ځځاوي ځرځ pagāwei prang. To take arms ځاځي سځجات pākei sinjāta.

ARMY تانټرا tantarā, بل تانټرا bala-tantarā, سرو serwa, لځسکر laskar; (advanced guard) چوچځ chūchuk; (centre) توبه tūboh; (wings) ځان ځيري gāding kānan dan kiri; (rear) توتځ tūtup.

AROMATIC (pungent) ځځځ padus; (fragrant) هرځ arūm, وځجي wanji.

AROUND کليځ koliling.

AROUSE (excite) اځځ ajok, اوځځ ūpak, هارو ārū; (raise up) مځبځځځځ mem-baḡkit-kan.

ARRACK ارځ arak.

ARRAIGN مځاځو meng-ādu, تودو tūdoh, منودو menūdoh.

ARRANGE مځاثر meng-ātor, اځځ ajong, برچارا ber-jājar. Arrangement اتورن atōr-an, ترتيب tartib.

ARRAY (military -) بارس bāris, اتورن atōr-an, ايځت ځرځ ikat prang.

ARREARS ځځځځځ peniḡgal utang.

ARREST (apprehend) تځځځ tanḡkap; (stop) هځبت ambat.)

ARRIVE سَمِئِي *sampeï*, تَيْب *tiba* or *tibo*.

ARROGANT كَاجُك *kāchak*, چُنْكَ *chunḡka*.

ARROW رَابِق *rā-bok*; (fire-arrow) اَنَاقْ فَانَه *anak-pānah*.

ARSE فَتَت *pantat*, فَتْغُغ *poṅggong*.

ARSENAL فَارْغ *gadōṅ pagāwei prang*.

ARSENICK وَرَاغَن *barāṅgan pūtih*, وَرَاغَن *warāṅgan*.

ART (cunning) تَيْپُو *tipū*, دَاي *dāya*; (science) اِلْمُو *ilmu*, حَكْمَة *hakmat*.

ARTERY اُورَت نَادِي *ūrat nādī*.

ARTFUL فَتْجَعْ عَقْل *panjang akal*, چَرْدِيك *cherdēk*.

ARTICLE (division of subject) فَكَار *perkāra*, بَهَكَمِي *bhagī-an*, فَصَل *fasal*. Articles (goods) بَارْغ *bā-rang-bārang*, مَانَت بَد *māta benda*; (furniture) فَكَارَكَس *perkākas*, سَرَب رُومَه *serba rūmah*; (- of agreement) سُوْرَت فَرْجَانْجِي *sūrat per-janji-an*, قَوْل *kaul*.

ARTICULATION (joint) سِنْدِي *sindī*, سِيْدِي *sidi*.

ARTIFICE تَيْپُو *tipū*, دَاي *dāya*.

ARTIFICER تُوْكَ *tūkang*, فَندِي *pandei*, كَيْپُو *kipu*.

ARTIFICIAL فَرْبُوَاتْنِ اَوْرَغ *per-buāt-an ōrang*.

ARTIST فَندِي *pandei*, تُوْكَ *tūkang*.

ARTLESS كُورَغ چَرْدِيك *kōrang cherdēk*, لُورَس *lūrus*, بَر *benar*; (simple) بُوْدُق *bōdok*.

As (like as, if) سَفَرْت *seperti*, فَناك *penāka*, سَرَس *se-rāsa*, بَغِي *bagei*, فَنتَن *pantan*, سَتَار *se-tāra*; (whilst) سَمْبِل *sambil*, سَرْت *serta*; (as long as) سَفَنْجَعْ *se-panjang*; (as much as) سَبَايَقْ *se-bāmiak*; (as soon as) سَتَلَه *se-telah*, سَرْت *serta*; (as to) اَدَا پُون *ada-pūn*, اَكَن *akan*, هَعْكُن اَيْن *seperti*; (as yet, hitherto) اِنْغَن اَيْن *inggan ini*.

ASCEND نَايَك *nāik*, فَتْجَعْت *panjat*, دَاكِي *dākī*; (- a river) مُوْدِيك *mūdīk*.

ASCENT كَنَايَك *ka-naik-an*; (- by steps) سَفَان *su-pāna*, تَنْغَك *tanḡga*.

ASCERTAIN تَنْتُوْكَ *tantū-kan*, مَنِاتُوْكَ *meniatū-kan*, فَرْمَنَاي *per-manā-i*.

ASHAMED مَالُو *mālū*.

ASHES هَابُو *ābu*.

ASHORE دَدَارَت *de-dārat*; (stranded) تَرْسَكَت *ter-sakat*, دَمَقَر *dampar*.

ASIDE دَسَبَلَه *de-sa-blāh*, سَكُو *sakū*, اَسِنْغ *asing*.

ASK (inquire) تَان *tānia*, سِيْدِيك *sīdik*, مَنِسِيْدِيك *menyī-dik*, فَرْكَس *preksa*, بَرْسُوَال *ber-sūāl*; (ask for) مِيْنَت *mintā*, فَنت *pinta*; (- peremptorily) تَنْت *tuntut*.

ASKANCE جُولِيْغ *jūling*.

ASKEW اِيْرَت *irut*, سِرِنْغ *sērōng*.

ASLEEP تِيْدَر *tīdor*, اَنْتُق *antuk*.

ASP بَلُوْدُق *balūdak*.

ASPECT (view) فَمَنْدَنْغ *pemandang*; (appearance) رُوْط *rūpa*.

ASPERSE, vid. CALUMNIATE.

ASQUINT جُولِيْغ *jūling*.

ASS كَلْدِي *kalédei*.

ASSAFŒTIDA هِيْغُو *hīngu* and هِيْغُو *hīnggū*.

ASSAIL, vid. ASSAULT.

ASSASSIN اَوْرَغ فَمَبُوْنَه *pem-būnoh*, اَوْرَغ مَغَامَتْن *orang meng-āmuk*.

ASSASSINATE بُوْنَه *būnoh*, مِمَاتِيْكَن *mematī-kan*, تِيْكَم *tīkam*.

ASSAULT (attack) سَرِنْغ *sarang*, مَنِارِنْغ *meniarang*, لَنْغَر *langgar*.

ASSAY (try metals) اُوْجِي *ūji*.

ASSEMBLE بَرْكُمُطَل *ber-kumpul*, بَرْهَمْتَن *ber-himpun*, بَرْكَمْطَنْغ *ber-kampong*, كَرَه *karāh*.

ASSEMBLAGE, or ASSEMBLY کُمپُولَن *kumpūl-an*,
همپُونَن *himpūn-an*, سِيدَن *sīdang*, مَجْلِس *majlis*.

ASSENT سَوَدِي *sūdī*, بَرَكَن *ber-kanan*; (allow) بَرِي *bri*
مَوَهَن *bri mōhon*, بَرِي اِنْس *bri idzin*.

ASSERT مَپِيت *meniēbut*, مَځَاو *meng-aku*.

ASSIDUOUS اَوَسَه *ūsah*, چَفَت *chapat*, رَاچِن *rājin*.

ASSIST تَوَلَن *tolong*, مَنَوَلَن *menōlong*, بَنَتُو *bantū*,
مَمْبَلَاكَن *mem-belā-kan*.

ASSISTANCE پَرَتَوَلُونَن *per-tolōng-an*, تَوَلَن *tolong*,
بَنَتُو *bantū*, بَلَا *belā*, پَبَلَا *pe-belā*.

ASSOCIATE (to keep company) بَرَتَمَن *ber-taman*,
بَرِکَاوَن *ber-kāwan*, بَرِصَحْبَة *ber-sohbat*.

ASSOCIATE (companion) تَمَن *taman*, کَاوَن *kāwan*.

ASSORT, vid. SORT.

ASSUAGE پُوَاس *puwas*.

ASSUME (take) اَمِبَل *ambel*, پَاکِي *pākei*; (appro-
priate) مَمْپُيَاي *mem-puniā-i*.

ASSUMING (haughty) چُځَن *chunḡka*.

ASSURANCE (confidence) پَنځَرَاښ *peng-harāp-an*,
پَرچَاي *perchāya*; (certainty) کَا-تَانْتُو-ان *ka-tantū-an*,
يَکِين *yekin*; (forwardness) چَنگِي *chinḡi*, بَرَانِي *barāni*.

ASSURE (give confidence) مَنَاښ *menātap*, تَنگَر *tāgar*;
(warrant) اَکُو *akū*.

ASSUREDLY سَوَنځَه ۲ *sunḡguh-sunḡguh*, تَنْتُو *tantū*,
کُونَن *kūnun*.

ASTERN دَبَرِيش *de-burit-an*, دَبَلَاکَن *de-blākanḡ*.

ASTHMA ايس *isa* or ايسَق *isak*, سَسَق دَاډ *sasak*
دَاډَا *dāda*, سَسَق هَاڅُو *sasak hāḡgū*.

ASTONISH حَيْرَانَكَن *heirān-kan*. **Astonished**
دَهَسَت *ter-chāḡgang*, حَيْرَان *heirān*, دَهَسَت *dahsat*. **Astonishing**
چَنځ *chāḡgang*, اِنْدَه *in-dah*. **Astonishment** کَچَنځَن *ka-chāḡgang-an*,
دَهَسَت *dahsat*.

ASTRAY سَسَت *sasat*; (to go-) بَرِسَسَت *ber-sasat*;
(to lead-) مَنِاسَتَن *meniasat-kan*.

ASTRIDE جُولَن *jūlang*.

ASTROLOGY عِلْم نَجُوم *ilmu nujūm*.

ASUNDER اَسَن *asing*, سَکُو *sakū*, تَرچَرِي *ter-cherrei*.

ASYLUM, vid. REFUGE.

AT پَدَا *pada*, دَ *de*; (- all) سَاکَال *sa-kāli*; (- first)

دَاوُل *daūlu*, مَوْل ۲ *mūla-mūla*; (- hand) دَاکَت

دَرَوَمَه *dekāt*, سَادِي *sadīa*, حَاظِر *hādler*; (- home)

دَرَوَمَه *de-rūmah*; (- last) پَدَا اَخِيرِن *pada akhir-nia*; (-

least) سَلَبَه ۲ *se-kōrang-kōrang*; (- most) سَرَاي

سَرَاي *se-lebih-lebih-nia*; (- once) سَاکَال *sa-kāli*, مَرَاي

سَرَاي *serāya*; (- present) کِينِي *kīni*, سَاکَارَن *sakārang*;

(- times) کَاډَن *kādang*, بَارَن کَال *bārang kāli*.

ATHEIST اَوَرَن يَغ مَځِکَل اَلله *orang iang meniaḡ-
kal allah*.

ATHWART لِنَتَن *lintang*, بُوچَر *būjor*, اَمْپَنځ *ampang*.

ATMOSPHERE اَدَر *adara* or *udara*.

ATOM کُومَن *kūman*; (reduce to atoms) لُولَه لِنَتَن *lūluh lantak*.

ATONE (compensate) بَالَس *bālas*, سِيلَه *silih*.

Atonement پَمْبَالَسَن *pem-balās-an*.

ATROCIOUS جَاهَت *jāhat*, نَکَل *nakal*.

ATTACH مَکَت *me-lekat*, کَنَاکَن *kenā-kan*, مَځَن

مَځَن *menḡena*; (connect) هُوَبَن *ūbong*, اُولَس *ūlas*,

کُوپِل *kūpil*, تَمَبَت *tambat*.

ATTACHMENT (regard) چِت *chita*, چِي *chia*,

اَخْلَاص *akhalās*, مَحَبَت بَرِصَحْبَت *sohbat-ber-sohbat*,

ATTACH لَنځَر *lanḡgar*, سَرَن *sarang*, سَرَبُو *serbū*;

(- furiously) مَځَامَتِي *meng-āmuk*.

ATTAIN سَمَپِي اَکَن *sampeī akan*, سَمَپَت *sampat*,

دَاپَت *dūpat*.

ATTEMPT (try) چُوب *chūba*.

ATTEND (wait upon) لَيَانِي *layāni*, تَنځَر *tunḡgū*,

menunggu, جالغ jālang, مغاون menḡāwan,
(wait for) منت me-nanti; (heed) ايغت inḡat,
هيلغ ēling. Attendance تڭگون tuḡḡū-an.

ATTENDANT ساڭي sākei, کاون kāwan, بوق būdak,
اوش ūpas, کدين kadeian; (female-) دايع dā-
yang, ستي seti.

ATTENTION کايغتن ka-inḡat-an.

ATTENTIVE اوسه ūsah, راجن rājin, ايمت imat;
(courteous) سوئن sūpan.

ATTEST بري ساڭي brī saksi, شهادة brī saḡadāt;
(warrant) مغاڭو meng-ākū; (subscribe) مناره
menāroh tāpak tāḡgan, بوبه جڭف
bōboh chap.

ATTIRE, vid. DRESS.

ATTITUDE سيڪڦ sikap.

ATTORNEY (agent) وکیل wakīl.

ATTRIBUTE (to impute) مڀيت meniēbut.

ATTRIBUTES صفة faāl; (qualities) سifat.

AVAIL برڱون ber-ḡuna, فاڭي pākei.

AVARICE کيڱر kikir-an. Avaricious کيڱر kikir,
لوب lōba.

AVAST! (have fast) برهنتيله berenti-lah, سدہ sudah.

AVAUNT! (begone) به niah, اڃيت inchit, جاوره
jāūh.

AUCTION ليلغ lēlong.

AUDACIOUS (daring) براني barānī; (saucy) چڱي
chingī.

AUDIBLE کاڊڱر ka-danḡar-an; (loud) پارغ nia-
ring.

AUDIENCE (at court) سمايم somāyam; (assembly)
همڀون himpūn-an, مجلس majlis.

AVENGE توله tūlah, بالس būlas.

AVENUE پوهن کايو بر جاجر pūhn kāyū ber-jājar, لورغ
lōrong.

AVERAGE اڱهاري agahārī, ڦرتڱاهن per tanḡūh-an;
منغه menanḡah.

AVERSE (unwilling) تيان ماو tiāda māu, اڱڱن
anḡgan.

AVERSION (loathing) جمون jumū-an, مول mawal;
(hatred) دڱي danḡkei; (to hold in-) بڭ
binchi, گلي gilli, ڦنتڱ pantang.

AVERT (ward off) تڱس tanḡkis, منولق menūlak;
(- the countenance) ڦالغ pāling.

AUGMENT تڀه tambah, منڀه menambah, مليڱن
me-lebih-kan, ڦرباڱن per-baniāk-an, مڀسڱن
mem-besār-kan.

AUGRE (borer) ڱوردي ḡurđi or ḡrūdī.

AUGUST (dignified) عظيم atlim, عظمة atlamat,
دوله daūlat, سري sri.

AUNT (father's or mother's elder sister) ما'تو
mā-tūah or uwa; (- - younger sister) ما'مون
mā-mūda, ما'کچل mā-kechil or chī; (generally)
مام māma.

AVOCATION جباتن jabūt-an, ڱگاڱن pegāḡ-an,
خدمة khadmat.

AVOID (shun) ڦالغ ڊرڱد pāling deri-pada, ملال
me-lālū; (escape) لوڦت lūput; (parry) تڱس
tanḡkis.

AVOW (OWN) مغاڱو meng-ākū. Avowedly دڱن
danḡan de saḡajā-nia, پات niāta.

AUSPICIOUS سري sri, باڱي bahḡā, دوله daūlat.

AUSTERE ماسم māsam, موک mūka māsam;
(harsh) بيڱس biḡgis, کرس kras.

AUTHENTICK ثابت sābit, بنر benar, بتل betul,
سڱه sunḡguh.

AUTHOR (writer) اورغ مغارغ کتاب ōrang mengā-
rang kitāb, ڦيورة peniūrat; (occasion) مول mūla,
يغ ڊ ملاي ianḡ de mulā-i, يغ مڱداڱ ianḡ meng-
adā-kan.

AUTHORITY (power) کواس *kwāsa*; (jurisdiction) پرتوان *parentah*, پرتوانی *per-tuān-an*.

AUTHORISE (empower) ممبری کواس *mem-bri kwāsa*, سوره *sūruh*.

AUTUMN وقت مموشت بوهیوان *waktu memūngut būah-buāh-an*.

AUXILIARIES اورغ یغ ممبتو *per-bantū*, اورغ یغ ممبتو *orang iang mem-bantū*, اورغ پرتولوشن *orang per-tolōng-an*.

AWAIT منت *me-nanti*, تنگو *tunggū*.

AWAKE بالغ *jāga*; (to awake from sleep) بالغ *niālang*, بالغ *jāga*, باغن *būngun*; (- from a swoon) سدر *sadar*.

AWARE ایغت *īngat*, تاهو *tāu*.

AWAY (forth) کلور *kaluar*; (begone) به *niah*, انجت *inchit*, جاوه *jāuh*.

AWE کتکوتن *ka-takūt-an*.

AWFUL هیبت *heibat*, سواغگی *surwaṅgi*; (solemn) عظمه *atlamat*.

AWHILE سینتر *se-bantar*, سکتیک *se-katika*.

AWKWARD کورغ چغت *kōrang bhāsa*, کورغ چغت *kōrang chapat*, فنگه *paṅgkoh*.

AWL فنگیرق *peng-girik*, فنجوچق *pen-chūchuk*.

AWNING (covered entrance) سرمی *sarambi*; (- of a boat) کاجع *kājang*.

AWRY ایرت *irut*, کنچق *kanchuk*, بیغکق *bēṅgkok*; (aslant) سیرغ *sērang*.

AXE کاپق *kāpak*.

AXIS (nave) فوست *pūsāt*; (windlass) فٹارن *pu-tār-an*.

AZURE بیرولاشت *birū lāngit*.

B.

B (the letter) ب، با *bā*.

BABBLE چور *chūra*, لیت *litar*. **Babbler** مولت کنگو *mūlut gaṅgū*, لیدہ فنجع *lēdah paṅjang*.

BABE کانتق *anak kechil*, کانتق *kānak-kānak*.

BABOON کر *karra*, برق *bruk*, اورغ هوش *orang ūtan*.

BABY (doll, puppet) انق انانق *anak-anāk-an*, اورغ اوراشن *orang-orāng-an*.

BACHELOR بوجع *būjang*, ترون *tarūna*.

BACK بلاک *balākang*, فنگع *poṅggong*, بوریت *būrīt*; (backward) د بلاک *de-blākang*, کبلاک *ka-blākang*; (back again) فولع *pulang*, کمال *kambālī*; (to draw back) اندر *undur*; (lying on the back) تلنت *talantang*; (backside) فنتت *pantat*, فنگع *poṅggong*.

BACKBITE امقت *ompat*, فتنهکن *fitnah-kan*, منچلا *men-chelā*, ماکن داره *mākan dārah*.

BACKSTAYS تمبیرغ *tambirang*.

BAD بورق *būruk*; (wicked) جاهت *jāhat*; (unfortunate) مالغ *mālang*.

BADGE تند *tanda*, علامه *ālāmat*.

BAFFLE (render nugatory) منیدان *meniadā-kan*, تنگس *taṅgis*, منیالان *menialah-kan*; (ward off) تنگس *taṅgis*.

BAG کارغ *kārong*; (pack) گلاس *galās-an*; (- for money) فندی *pondī*; (pouch) کمپیل *kampil*.

BAGGAGE سرب جالن *serba jālan*, هرت *arta*, بارغ *bārang-bārang*.

BAIL (surety) فغاكو *peng-ākū*.

BAIT (to stop on the road) سگه *singguh*, تمفح *tumpang*.

BAIT (for fish) امڻن *ompan*.

BAKE تانق *tānak*, منانق *menānak*; (imperfectly baked) بنت *bantut*.

BALANCE (scales) تيمبان *timbāng-an*, داچ *dā-ching*, ناراج *narācha*; (of account) فنڱالان *peniṅgāl-an*, باقي *bāki*.

BALCONY براندو *barāndah*.

BALD بوتق *bōtok*, گندل *gundul*, سوله *sulah*; (piebald) بلڱ *balang*.

BALE (- of goods) گندڱ *gundong*, بندلا *bandella*.

BALE (throw out water) اير منيمبا *menimba āyer*, بواڱ اير *būang āyer*.

BALK (disappoint) مپالهن *meniālah-kan*; (hinder) سڱڪوت *saṅgkūt*, همبت *ambat*.

BALL (bullet) پلورو *pelūrū*; (wicker -) بوہ راث *būah rāga*; (- of thread) گمڻل *gumpal*; (- of the eye) بيج مات *biji māta*; (dance) پئرين *penari-an*.

BALLAST تولق بار *tulak-bāra*.

BALM (balsam) يڱ هروم *gatah iang arūm*.

BAMBU ميمبو *bambū*, ميمبو *mambū*, بوله *būluh*; (- for carrying water) تابڱ *tābong*.

BANANA vid. PLANTAIN.

BAND (bandage) ايڪت *ikat*; (fillet) جامع *jā-mang*; (company) ڪاون *kāwan*, فاسق *pāsuk*; (- of soldiers) ڪتيمبوڪن *ka-tumbūk-an*, ڪاٺ *kāpat*.

BANDITTI اورڱ فپامن *orang peniāmun*.

BANDY (- legged) ڪاڪي ايرت *irut kākī*; (game so called) مامين چاتق *māin chatok*.

BANG (with a stick) پالو *pālu*; (with the fist) گورچه *gōchoh*, تينجو *tēnjū*.

BANG (an intoxicating preparation) گنج *ganja*.

BANISH (with legal forms) بوڱ دشن سورة *būang*

daṅgan sūrat; (expel) مغالو *meng-ālau*, بوڱ *būang*.

BANK (of a river) تبڱ *tabing*, تڙي *tepi*; (- in the sea) بتڱ *beting*, گوسڱ *gōsong*; (- of earth) ڪوبو *kūbū*; (dam) ترس *tarbis*, فمانڱ *pamātang*; (causeway) گلورڱ *galōng*.

BANNER فڻج *panji*, تڱگل *tunggal*, علامه *alam-ālāmat*.

BANQUET جمون *jamū-an*, بيمڱ *bimbang*.

BANTER مپندير *menyindir*, چمڱ *champak*, جناڪ *jenāka*.

BAPTISE (dip) مپلم *meniēlam*.

BAR ڪايرلنتڱ *kāyū*, ريمب *rimbat*, سڪت *sakat*, لنتڱ *lintang*; (- of gold) امس سباتڱ *amas sa-bātang*; (to obstruct) مپڪت *meniakat*, سڱڪوت *saṅgkūt*, همبت *ambat*.

BARBAROUS (cruel) بيش *bīngis*; (fierce) بوس *bawas*, گارڱ *gārang*, گالڪ *gālak*.

BARBED تمڱلڱ *tampūling*.

BARBER ٽوڪڱ چوڪر *tūkang chūkur*, فنچوڪر *pen-chūkur*.

BARE (naked) تلنجڱ *tulanjang*, تللي *telelē*; (rubbed bare) تلس *talas*; (bald) بوتق *bōtok*, گندل *gundul*, سوله *sulah*; (bereft) لولس *lulus*.

BARGAIN ڄانجي *janji*, فرجانجين *per-janji-an*; (to bargain) برجانجي *ber-janji*; (to cheapen) تاور *tawar*.

BARGE مياي *rambāya*, بهترا *bahtrā*, فيلڱ *pēlang*.

BARK (- of a tree) ڪولت ڪايو *kūlit kāyū*; (- for tanning) اوڀر *ūbar*.

BARK (as a dog) سالت *salak*; (- at) مپالتي *meniālak*.

BARLEY جو *jau*.

BARN جلائڱ *julāpang*.

BARREL توڱ *tōng*.

BARREN (as females) مندل *mandul*; (as land) بوزق *būruk*, کرغ *kring*, جاهت *jāhat*.

BARRIER (bar) سکت *sakat*.

BARTER توکر *tūkar*.

BASE (mean) هین *hina*, کورغ *kōrang* بانگسا; (vile) کجی *kijī*.

BASE (foundation) لافن *lāpik*, اس *alas*; (basis) فوکک *pōkok*.

BASHFUL سنونه *sanūnoh*, مالو *mālū*.

BASKET کرنجج *kranjang*, بکول *bakul*, امبوغ *ambūng*, رانگ *rāga*, برونغ *brōnong*.

BASON (bowl) بوکر *bōkor*, باتل *bātil*, چاون *chāwan*; (piece of water) کولم *kūlam*.

BASTARD انتی گمشف *anak gampang*, انتی کنجج *anak kinching*; (born of a concubine) انتی گندق *anak gundik*.

BAT (largest species) کلوغ *kaluwang*, کللاو *kala-lāwa*, کلیمیت *kalambit*, (smallest) چوری *churī-churī*.

BATH فرمندین *per-mandī-an*, بجان *bachāna*, کولم *kūlam*; (warm) تاش *taṅgas*.

BATHE مندی *mandī*.

BATTER (beat down) روبه *rōboh*; (assault) لنگر *lanḡgar*.

BATTERY (entrenchment) کوبو *kūbū*, بنتج *binting*, تیبک *timbuk*.

BATTLE فرغ *prang*, فقراشن *pe-prāng-an*; (field of) میدان فرغ *mēdān prang*; (battle-array) ایکت فرغ *ikat prang*.

BATTLEMENTS تگک *tonḡkop*, رنکیت *rinḡkit*, بانگبون *bāṅgun-baṅgūn-an*.

BAWD اورغ فرانار *sūruh-surūh-an*, سورهرهون *per-antūra*.

BAWDY بیک *bēka-bēka*, دوکان *dōkāna*.

BOWL نمفک *tampik*, تریق *teriak*, پارغن سوار *niāring-kan suāra*.

BAY (of the sea) تلئ *teluk*.

BAY (colour) میره کونج *mērah kūning*.

BAZAR فاسر *pāsar*.

BE اد *ada*, جادی *jādī*, (be it) ماس *māsa*, رمق *ramak*; (be not) جاشن *jāṅgan*.

BEACH (sea -) فنتی *pantei*.

BEACON تند *tanda*, علامه *ālāmat*.

BEADS بوتراکچ *māni-māni būtir kācha*.

BEAK (of a bird) فاره *pāroh*; (- of a ship) هلون *aluwan*, چوچق *chūchuk*.

BEAM (of wood) گالگر *galagar*, گالندج *galondong*, تگم *alang-ālang*; (fore-beam of a vessel) سندر *sinar*, فانر *pānar*.

BEANS (pulse) کاجج *kāchang*.

BEAR (ursus) برواغ *brūang*; (constellation of the great) بیدق *biduk*.

BEAR (to support) تانجج *tanḡjung*, جنجج *jinjing* and *junjong*; (carry) فیکل *pikul*; (- with poles) اوسج *ūsong*; (in the arms, or on the back) دوکج *dūkong*; (bear children) برانق *ber-ānak*; (- fruit) برپوه *ber-būah*; (- arms) فاکي سجات *pākei sinjāta*; (- with) تاهن *tāhan*, دریت *deri-ta*; (- witness) بری شکس *brī saksi*, نایق شکس *nāik saksi*.

BEARER (conveyor) اورغ مئنتر *ōrang meng-antar*; (- of a palanquin or litter) اورغ اوسج *ōrang ūsong*, فوسج *peng-ūsong*.

BEARD جگکوت *jaṅgūt*; (whiskers) میسی *misi*, رننج *ranting*; (- of corn) کومس *kūmis*.

BEAST بناتج *benātang*, حیوان *heiwān*; (wild -) کندران *morga-satwā*; (- of burthen)

kandarān. Beastly سڦرت بناتڻ *seperti benātang*; (vile) کجي *kiji*, نجس *nejis*.

BEAT (strike) ڦوڪل *pukul*; (- with a stick) ڦالو *pālū*; (- with the fist) ڳوڙهه *gōchok*; (- with the open hand) ٽمڻ *tampar*, منڻ *menampar*, ٽپو *tapok*, منڻ *menapok*; (- out corn) ٽبهه *tabah*; (- in a mortar) ٽمڻ *tumbuk*; (- on an anvil) ٽمڻ *timpa*; (- gold, or as cloth in washing) ٻنڻ *banting*, ڦاڄل *pājal*; (to overcome) ڳالهائڻ *meng-ālāh-kan*, منڻ *menang*; (to throb) ڊڙ *dabar*. **Beaten** (overcome) آلهه *alah*, ڦرڻ *tīwas prang*.

BEAU (coxcomb) ڳاڇو *ōrang kāchak*, ڳاڇو *peṅgachak*.

BEAUTIFUL ڦرمي *permi*, ٻسي *bisi*, موليٰ *mūlek*, ڳاڻس *bāgus*, ايلق روڻ *ēlok rūpa*, مڃل *majelis*. **Beautify** مڃيڻ *mem-bisi-kan*; (adorn) ڦياري *hiāsi*.

BECAUSE ڪارڻ *kārna*, ٿاڳل *tāgal*, سبب *sebāb*.

BECKON ڳڻي *lambei or limbei*, اشارو *bri isa-rat*.

BECOME ڄاڏي *jādī*, مڃاڏي *men-jādī*.

BECOMING (befitting) ڦاٽل *pātut*, لائق *lāyik*.

BED ٽمڻ ٽيڊر *tampat tidor*, ڦرڻ *per-adū-an*, ڪلمبو *kalambū*; (bedstead) ڳري *gari or garei*, ڪٽيل *katil*; (bed-chamber) بيلق *bilik*, ڦرڻ *per-tidōr-an*, ڦرڻ *per-adū-an*; (bedding) ٽيڪر *tikar dan bantal*, ٽيلم *tilam*, ڪاسر *kāsor*, سلیمت *salimut*; (bed-gown, robe) ڪباي *kabāya*, ٻاڳو *bājū*.

BEE لهه *lebah*.

BEEF ساڻي *sāpi*, ڏنگ لب *daging lembu*.

BEETLE (insect) ڪمڻج *kumbang*, لپس *lipas*.

BEETLE-LEAF, vid. **BETEL**.

BEPALL ڪڇوڙ *kunjōng*, ڄاڏي *jādī*, چوڻل *chūpul* or جوڻل *jūpul*.

BEFORE (sooner) لهه ڏهول *lebih daūlu*, مڱ *maka*; (rather) اڱر *aṅgar*; (in front) دمڱ *de-mūka*, ڏهول *de aluwan*; (in presence of) ڏهڏان *de adāp-an*, ڏاڏ *adap*.

BEFRIEND ٽولڻ *tōlong*, منولڻ *menōlong*.

BEG (entreat) ڦوڻ *pōhon*, ڦنت *pinta*, منٽ *minta*; (- as a mendicant) منٽ ڊرم *minta derma*.

BEGGAR (religious mendicant) ڊرويش *derwīsh*, فقير *fakir*.

BEGGARLY ڦاڻ *pāpa*, هين *hina*, مسڪين *meskin*.

BEGIN ملاي *mulā-i*, مملاي *memulā-i*.

BEGINNING مول *mūla*, ڦرملان *per-mulā-an*, ڦڱال *pāṅkal*, اول *awal*.

BEGONE ڀهه *niah*, اڇڻ *inchit*, ڄاوهه *jāūh*, ڦولڻ *pūlang-lah*, ڪلور *ka-lūar*.

BEGUILE ٻوڇو *būjok*, منيڻو *menipū*.

BEHAVIOUR ڦري لاکو *lākū*, ڪلڪون *ka-lakū-an*, ڦري لاکو *pri lākū*, ڀاس *bhāsa*, ٽنگهه *tiṅgkah*; (well-behaved) سوڻ *sūpan*, چمبو *chumbū*, ڀاس ٻاڳ *bhāsa bāik*.

BEHEAD ڦڇڻ ڦڇال *panchong kapāla*.

BEHIND ڊبلاڪڻ *de-blākang*, ٻالو *bālik*, پوريٽ *būrit*.

BEHOLD (to look at) ڦندڻ *pandang*, مڃڻ *memandang*, منڃو *meninjū*, ٽنجو *tinjū*, امت *amat*, منول *menūlih*, ليهت *liat*, ٽنڻ *tintang*.

BEHOVETH سڳيان *seyogiā-nia*, هارس *hārus*.

BEING (existence) ڪاڏان *ka-adā-an*, اوجود *ūjūd*, ذات *zāt*.

BELCH سردو *sirdawah*.

BELIE منڊسٽاڪن *men-dustā-kan*.

BELIEF ڦرجيان *perchayā-an*; (faith) ايمان *īmān*; (easy of -) مورهه ڦرجاي *mūrah perchāya*; (hard of -) ٽڱڦرجاي *tagar perchāya*.

BELIEVE کیر *kira*. (suppose) *perchāya*; فرچای

BELIEVER اورغ مومن *orang mūmin*, moslam,
اورغ اسلام *orang islām*.

BELL گنت *ginta*, جام *jām*, گونغ *gōng*, گونج *agōng*; (small bells) گینگ-گینگ *giring-giring*, کرونچ *karonchong*.

BELLOW *tanğoh*, ترقيق *terialk*, درو *darū*.

BELLOWS هَمْبُوس *ambūs-an*, قُمْبُوس *peng-ambus*.

BELLY *prut* ; (pot-bellied) *gandūt* ;
(big-bellied) *būnting* ; (belly-ache) *sakit* ;
sakit prut, *raṅggūt*, *mūlas* ;
(belly-full) *kenniang*, *se-pu-wās-nia*.

BELONGING امثون *ampūnia*; فون *pūnia*.

BELOVED کاسه *ka-kāsih*, یعد براہی *iāng de berāhī*.

BELOW دِبا، *de-bāwah.*

BELT تالي فندیغ *tālī*, ایکٹ ٹنگگ *ikat pinggang*, پندیغ *pending*, تالي کریس *tālī krīs*, سابتی *sābok*, سندغ *sandang*, کمر *kemer*.

BEMOAN مراثف *me-rātap*, منغيسكن *menaṅgis-kan*,
مراوع *me-rāwong*.

BENCH *pāpan*. قاض

BEND ملنگ me-laṅkong, مہنتک mem-bantok,
ملنگ me-laṅkok; (incline) چندرغ chenderong,
چندرغ chendōng, سیٹ singit, ہیلغ ēling,
بارت bāwat; (- the body) تندک tunduk, لایہ
lāyah, پارت pāwat, سجد sejūd.

BENEATH دِبا، *de-bāwah.*

BENEDICTION بركة *barkat*, سلامة *salāmat*.

BENEFICENCE کججیکن *ka-bejik-an*, کمرهن *ka-murāh-an*, درم *derma*.

BENEFIT (advantage) انتفع *ontong*, लाभ *lāba*;
(favour) کرمی *karuniya*.

BENEVOLENCE کسین *kasih-an*, کمراهن *ka-murāh-*

ٽيڪ ڪرني *karuniya*, ڪڇيڪن *ka-bejik-an*,
ٽيڪ ڊرم *derma*.

BENEVOLENT سباغ حات *dermāwan*, sā-
yang āti, موره *mūrah*.

BENJAMIN, vid. BENZOIN.

BENIGN, *vid.* BENEVOLENT.

BENT (curved) بعتق *laṅkong*, بعتق *bantok*,
bēngkok, ايرت *irut*.

BENUMBED كَاغُ *kāguh.*

BENZOIN (styrax) کیمین *kamīnīan*, کامین *ka-māyan*.

BEQUEATH **بري اکڻ** *brī akan pusāka.*

BEREAVE مَبْلُوسٌ *mem-bulūs-kan.* Bereft بُولَسْ
būlus, ثِيَابُ *piātū.*

BERRY *بوه کچل* *būah kechil*, *بوه هوتن* *būah ūtan*.

BESEECH ۲ *mintā daṅgan sunṅguh-
sunṅguh.*

BESEEMING لایق *lāyik*, فائز *pātut*.

BESET (surround) مغروب *meṅgarūbong*, مغش *meṅgampong*, مغش *meṅgapong*, مغليل *meṅgoliling*; (surrounded) تركموش *ter-kampong*.

BESIDE (next to) ديسيني *de sisi*; (on one side)
 ديسله *de-sabláh*; (exclusive of) داور *de lūar*.
 Besides (moreover) لگيئون *tambāh-an*,
 لگي پون *lagi-pūn*, پولا *pūla*, چوگ *jūga*, سلبهين *se-lebih-*
nia.

BESIEGE كع kapong, مئع mengapong.

BESMEAR لومر *lūmur*, لابر *lābur*, لولت *lūlut*.

BESPATTER *perchik*, *memerchik*. قُرچق

BEST يڭ تر بايق *iāng bāik sakālī*,
iāng ter-bāik, ترا تم *ter-utama*.

BESTIR برچفت *ber-chapat*, برچاکف *ber-chakap*,
بر اوسه *ber-ūshah*.

BESTOW بري *bri*, كاسه *kāsih*, كرنياكن *karuniyā-kan*, انكراهنك *anugrah-kan*.

BESTRIDE منجولج *men-jūlang*.

BET (to stake) تاره *tāroh*, مناره *menāroh*; (a wager) فتاره *pe-tāroh*.

BETEL سيره *sirih*; (- nut) فينج *pinang*; (- leaf) داون سيره *dāun sirih*; (- box) چران *charāna*, پوان *puwān*, سلاط *saleppa*.

BETHINK مغث *saṅka*, فيكر *fikir*.

BETIDE (happen) جمفه *jumpah*, جاد *jādi*, كنجوغ *kunjōng*.

BETIMES (early) قدسيخ هاري *pada siang āri*, قد اول سيخ *pada awal siang*, فاكت هاري *pāgi āri*.

BETOKEN برتند *ber-tanda*, برعلامة *ber-ālāmat*.

BETHAY سموكن *semū-kan*, سراهنك دشن تيفو *sarāh-kan danḡan tipū*.

BETROTH توناش *tūnang*; (person betrothed) توناشن *tunāng-an*.

BETTER بايكي *lebih bāik*; (to make better) بايكي *bāik-i*; (it were better) اشر *aṅgar*.

BETWEEN انتار *antāra*, دتغه *de taṅgah*.

BEVERAGE منومن *minūm-an*.

BEWAIL مراتفكن *me-rātap-kan*, منغييسكن *menanḡis-kan*, مراوغ *me-rāwong*.

BEWARE (heed) ايغت *iṅgat*, تئكو *tunḡgū*, جائث *jāga*.

BEWILDER سستكن *sasat-kan*, مپست *meniasat*.

BEWITCH (by spells) مشهوبتن *meng-hōbat-kan*; (- by beauty) ممبراهيكن *mem-berūhi-kan*. Bewitched كنا هوباتن *kenā hobāt-an*.

BEYOND دسبرغ *de-sabrang*, دسبله *de-sa-blāh*, دبالن *de-bālīk*, بالي سان *bālīk sāna*; (exceeding) لثو *lampau*.

BEZOAR گليگا *golēgā*, منتيك *māntika*.

BIAS (to have a) چندرغ *chenderong*.

BIB اوته *ōteh*.

BIBLE كتاب *kitāb*, فرمان الله *firmān allah*; (the Old and New Testaments) سورة قرآنجين لام دان *sūrat per-janji-an lāma dan bhārū*; (penta-teuch) توريت *taurīt*; (psalms) زبور *zabūr*; (gospels) انجيل *injil*.

BID (order) سورة *sūruh*, فاسن *pāsan*, نيت *titah*; (invite) سيلان *silā-kan*, فئكل *paṅḡgil*; (offer a price) تاور *tāwar*.

BIER جنازة *janāzat*, ليرغ *lērang*, جمقان *jampāna*.

BIG (great) بسر *besār*, گدغ *gadāng*; (pregnant) بنتغ *bunting*, حامل *hāmīl*.

BIGAMY مادو *mādū*.

BILE (gall) همقدو *ampadū*.

BILGE (to be wrecked) فچه *pachah*.

BILK (to cheat) كيجو *kichū*.

BILL (account) سورة هيتوشن *sūrat ilōng-an*, سورة *sūrat ūtang*; (- of a bird) تاره *pārōh*; (chopping knife) فارغ *pārang*, بايوغ *bāyūng*; بليوغ *biliyong*, تاجق *tājak*.

BILLET (note) سورة سفوتغ *sūrat sa-pōtong*, سورة *sūrat sa-pūchuk*, سورة كريم *sūrat kirīm-an*, سورة كاسه *sūrat kāsih*; (- of wood) قنتغ كايو *pontong kāyū*.

BILLOW امبق *umbak*, الون *alūn*.

BIN فيتن *pētak*.

BIND ايكت *ikat*, بابت *bābat*, تمبت *tambat*, منمبت *menambat*, كبت *kabat*; (- a book) سمفيكن *simpei-kan*; (- with a hoop) هوبغ *ūbong*; (- up the hair) سئكل *saṅgul*; (- by an oath) مپمته *meniumpah*.

BIRD بورغ *būrong*; (- of prey) انغكس *aṅkas* or

- unḡkas**; (- cage) سڱر *saṅkar*, ڪروڻ *kurōng-an*; (- catcher) پوڻ پناڻڱ *penaṅkap būrong*; (- lime) گنه ڪايو *gatah kāyū*; (- nest) سارڻ پورڻ *sarang būrong*; (- net) جاريڻ *jāring*; (- snare) پورڻ *jerat*, راجڻ *rāchik*; (- of paradise) پورڻ *būrong sūpan*, مانڻ ديوات *mānuk dēwāta*.
- BIRTH** برناڪن *ber-anāk-an*, ڪجدين *ka-jadi-an*; (false) هوري (-) گڱورن انڻ *gugūr-an anak*; (after) *ūrei*; (lineage) اصل *asal*, بنس *banḡsa*; (- right) سولڻ *adat sūlong*.
- BIT** (piece) ڪرت *krat*, ڦڻڱل *paṅgal*, سڦوڻ *sa-pōtong*; (fragment) سيس *sisa*, ڦرڇ *percha*.
- BITCH** انجڻ بئين *anjing betina*.
- BITE** گيگيٽ *gigīt*; (- as a snake) ڦاڻڻ *pāgut*, مماتق *memātok*. Biting (pungent) ڦڊس *padas*.
- BITTER** ڦاهت *pāit*.
- BITUMEN** مينڻ تانه *miniak tūnah*.
- BLAB** ليتر *litar*, چور *chūra*.
- BLACK** (also dark blue) هيم *ēlam*.
- BLACK-CATTLE** جاري *jāwī*, ساڻي *sāpī*, لمبو *lembū*.
- BLACKGUARD** (vagabond) ريسو *risau*, اورڻ ڪجي *ōrang kejī*; (unmannered person) يڻ ڪورڻ بياس *iāng kōrang bhāsa*.
- BLACKSMITH** ڦندي بيسي *tukang besi*, توڪڻ بيسي *pandei besi*.
- BLADDER** آري *ari-ari*.
- BLADE** (of a weapon) مات سڻجات *māta sinjāta*, رمڻت سلي *māta krīs*; (- of grass) رمڻت سلي *rumpūt salei*, تڻگي *taṅgkei*.
- BLADE-BONE** (scapula) بليڪت *balikat*.
- BLAIN** بنتل *bintil* or *bintul*, بيسل *bisol*.
- BLAME** (to impute -) منڇلاڻ *meniālah*, منڇلاڻ *men-chelā-kan*, اوڻت *ūpat*. Blame (fault) سالا *sālāh*.

sālāh, ڪلاهن *ka-sālāh-an*, چلا *chelā*, ڪچلان *ka-chelā-an*. Blameable سالا *sālāh*. Blameless سوڇ درڦڊ سالا *sūchi deri-pada sālāh*.

BLANCH (whiten) ممڦوڻيڪن *mem-pūtih-kan*; (peel) ڪوڦس *kūpas*.

BLANDISHMENT چمبون *chumbū-an*, ممبجوڪن *pem-bujōk-an*, ڪات له لبت *kata lema lumbut*.

BLASPHEME هوجا *hōjat*, ممڦناڪن *me-ḡtnah-kan*.

BLAST (of wind) بايو *bāyū*, تيڻ *tiup*; (- in vegetables) ڪليورن *ka-layūr-an*, هوا *hawa* and هوا *hawa*; (blasted) لايور *lāyur*.

BLAZE پال *niāla*; (to blaze) بريال *ber-niāla*.

BLEACH (whiten) ممڦوڻيڪن *mem-pūtih-kan*; (expose to the sun) جمور *jumūr*.

BLEAR-EYED مات نيلس *māta nilas*.

BLEED مڱارداره *kalūar dārah*, مڱارداره *meng-ālir dārah*; (to let blood) بوڻ داره *būang dārah*, ڪرت اورت *krat ūrat*.

BLEMISH چلا *chelā*; (natural mark) چڻڱ *chaṅga*; (- on the eye) بالالڪ *balālak*, ڪلابو *ka-lābū*.

BLEND, vid. **Mix**.

BLESS (to wish prosperity) ممبرڪتي *mem-barkat-i*, منڻ سلامت *menta salāmat*, سمڻا *sampanā*; (sanctify) ڪڍوسڪن *kudūs-kan*.

BLESSED بهڱي *bahagia*, برڪت *barkat*, حلال *halāl*.

BLESSING برڪت *barkat*, سلامت *salāmat*, دوله *daūlat*, سمڻا *sampanā*.

BLIGHT (in vegetables) ليورن *layūr-an*.

BLIND بوت *būta*, بوت مات *būta māta*; (- of one eye) بوت مات سبله *būta māta sa-blāh*; (purblind) مات ڪابس *māta kābus*; (to make -) ممبوتاڪن *mem-butā-kan*.

BLISS (happiness) *suka-chita*, کستوسائى *ka-santausū-an*.

BLISTER (puatule) *bintāl*.

BLITHE (merry) *suka-chita*; (content) *senang āti*.

BLOATED *گندوت gandūt*.

BLOCK (of wood) *پونگ کايو pontang kāyū*; (chock) *kālang*; (pulley) *kari* or *karei*. Block (obstruct) *مپکت meniakat*; (to put on chocks) *kālang*.

BLOCKHEAD *اورځ کاځه orang kāguh*, *بوده bōdoh*, *بيځه bīngong*, *کورځ بدي kōrang budi*.

BLOOD *داره dārah*; (to let -) *būang dārah*, *تممځه krat ūrat*; (to shed -) *tumpah*, *منمځه dārah*; (- thirsty) *galāk*, *بريغس bawas*; (- of noble) *ber-baṅsa*. Bloody *برداره ber-dārah*, *ترلومس ter-lumas* *دځن داره danṅan dārah*; (- flux) *راجن chirit dārah*.

BLOOM, *vid. Blossom*.

BLOSSOM *برځ būnga*; (bud) *kuntum* and *کوتم kūtum*; (full-blown -) *kumbang*; (- of the coconut, &c.) *māyang*; (to -) *بربرځ ber-būnga*, *کمبرځ kumbang*.

BLOT *چورځ chōring*, *موتځ mūting*; (blemish) *چلا chelā*. Blot out *همش ampus*.

BLOTCH *بيسل bisol*, *بنتل bintāl*, *پورو pūrū*, *رستوځ rastōng*.

BLOW (stroke) *پالو pālū*.

BLOW (as the wind) *تيځ tiup*, *منيځ meniup*, *پوځت pūput*; (- the nose) *ساڼا saṅga*, *ينځ inṅus*; (- as a flower) *بربرځ ber-būnga*, *کمبرځ kumbang*.

BLUE (dark) *هيمت ētam*, *نيل nila*; (light -) *بيرو birū*; (sky -) *بيرو لاشت birū lāngit*.

BLUFF (broad and round) *چوپل chūpul*.

BLUNT *تمځل tumpul*, *کورځ تاجم kōrang tājam*; (dull) *کاځه kāguh*; (elownish) *پانگکوک pangkok*.

BLUSH *جاء ميرۀ موك jadi mērah mūka*, *تاو مالو tāu mālū*.

BLUSTERING *گنځو ganṅgū*, *گارځ gūrang*.

BOAR *باب جنتن bābi jantan*; (wild -) *باب هوتن bābi ūtan*.

BOARD *پان پان pāpan*; (writing -) *لوځ ټاڼي loh pāpan*; (accommodation, maintenance) *تمځان tumpāng-an*.

BOARD (to enter hostilely) *لنځر lanṅgar*; (to go on board) *نايک nāik*.

BOAST (to speak vauntingly) *گه gah*, *ممبرکن دیر meniṅgi-kan diri*, *Boaster اورځ چوڼر orang chūpar*, *اورځ ښه مشککيځ ډيرين orang kōchak*, *ښه meng-gah-kan diri-nia*, *پنځاچي pengāchak*, *موليت mūlit*, *بسر mūlut besar*.

BOAT *بيدق biduk*, *سمځ sampan*, *پراو prau*, *تمځان tambāng-an*, *بنتيځ banting*, *چونيۀ chuniā*; (boat's crew) *اوق پراو awak prau*.

BODICE *چولي chūli*.

BODKIN *چوچق کندي chūchuk kundi*, *جارم jārum*.

BODY *توبۀ tūboh*, *اوا awā*, *بدن badan*; (dead -) *بارځ اورځ baṅkei*, *ميت mayit*; (any-) *barang orang*; (every -) *orang sa-kali-an*; (somebody) *orang s'orang*, *اورځ انو orang anō*; (nobody) *s'orang tidak*; (busy -) *پنځتي گرج اورځ لاین peng-intei karja orang lāin*.

BOG (swamp) *راوځ rawang*, *پاي pāya*.

BOIL (masak) *گلاځ galegga*; (to dress by boiling) *ماسک masak*, *ريوس rabūs*; (to simmer) *دیده didah*; (to boil rice) *تانق tānak*, *منانق menānak*.

BOIL (blain) بيسل *bisol*, بار *bār*.

BOISTEROUS (as weather) تمجيس *tampias*; (in manner) گارغ *garang*, گنگو *ganggu*.

BOLD براني *barānī*, برهات *ber-āti*, پهلوان *palawān*; (saucy) چغي *chiŋgi*.

BOLSTER (pillow) بنتل *bantal*, سرائٹ *sarāga*.

BOLT (- of a door) پڻڇڻج *penganching*; (to fasten with a -) برڪڻڇ *ber-kanching*; (thunder-bolt) هالنتر *hali-lintar*.

BOLT (to sift) ايتي *ayak*.

BOND (ligature) ايڪت *ikat*; (written obligation) قول سورت هوتڻج *sūrat utang ber-chap*, کاؤل *kaul*.

BONDAGE پرمبان *per-umbū-an*, کتوان *ka-tawān-an*.

BONDMAN (labouring debtor) اورڻج مغير *orang meng-iring*; (surety) پڻڻگو *peng-aku*.

BONE تولڻج *tulang*; (shin -) تولڻج کڙڻج *tulang kring*; (scapula) بليڪت *balikat*.

BONNET ڪپيه *kupiah*, تونڻج *tudong*.

BOOK ڪتاب *kitāb*, and ڪٿاڻ *kitāp*.

BOOM (to a harbour) سڪت *sakat*.

BOOR اورڻج هول *orang ūlu*, اورڻج ڏوس *orang dū-sun*, بداي *bedāwī*. Boorish ڦڻگو *paŋgkoh*, بداي *bedāwī*.

BOOTH تراتق *tarātak*, ڪڏه *kadeh* and ڪڏي *kadei*, ڦنڊق *pondok*, ڦالين *palāyan*.

BOOTY رامپاس *rampas-an*, رابوتن *rabūt-an*, جراهن *jarāh-an*.

BORAX ڦتري *patari*, ٽنگل *tinghal*.

BORDER ڦڻگير *pinggir*, ڦڻنگير *peminggir*, ٽڻي *te-pi*, بيره *birih*, بيمير *bibir*.

BORE گيرڪ *girik*, گورڪ *gōrek*; (to bore the ears) برتيندق *ber-tindek*. Borer (augre) گوردي *gūrdi*.

BORE (peculiar swell in rivers) بڻو *bunnō*.

BORN ٽرڇاڊ *tē-per-jādi*, ٽرڇاڻ *tē-per-ānak*. (Vid. BEAR). (First-born) انڪ سولڻج *anuk sūlong*; (last -) انڪ بونگس *anuk bong-sū*; (still -) ڪبابڻ *ka-babūng-an*.

BORNE (carried) ترڻيڪل *ter-pikul*, ترڻوڪڻج *ter-dū-kong*, ترڻوسڻج *ter-ūsōng*; (endured) ترڻاهن *ter-tā-han*, ترڻوگڻج *ter-tānggūng*.

BORNEO (island) بورني *būrnī*.

BORROW ڦانجم *pinjam*, منٽ ڦانجم *minṭa pinjam*.

BOSOM (gremium) ڦڻگو *paŋgku*; (pectus) ڏاڍ *dā-dā*; (mammary) سوسو *sūsū*.

BOSS (knob) بڻڪل *bunṅkul*; (disorder of the spleen, called *baço* by the PORTUGUESE) ڪور *kūra*.

BOTARGA (preserved fish-roe) تروبو *trōbō*.

BOTCH (patch) ٽمڻل *tampal*.

BOTH ڪڏو *ka-dūa*, ڪڏوان *ka-duā-nā*.

BOTTLE ڪاڇ *kācha*, سراهي *surāhi*, بولي *būli*.

BOTTOM ڦنٽ *pantat*; (stand) لاپيڪ *lāpik*, الس *alas*; (- of thread) گڻڻل *gumpal*. Bottomless (unfathomable) ٽوبير *tūbīr*.

BOUGH چابڻج *chābang* and چاوڻج *chāwāng*, ڏاهن *dāhan*, تارڪ *tārok*.

BOUNCE (spring) لمڻت *lompat*.

BOUND (tied) ترڪبت *ter-kabat*, ترڪيڪت *ter-ikat*; (as surety) اڪو *akū*. Bounded (circumscribed) سندت *sindat*, ڻيچڪ *pichak*.

BOUNDARY ڦمڻگر *peminggir*, ٽڻي تانه *tepi tanah*, دايره *dāirah*.

BOUNTY ڪرنا *karuniyā*, انگر *anugrah*; (liberality) ڪمران *ka-murāh-an*, ڪلمڻان *ka-limpāh-an*. Bountiful موره هات *mūrah āti*.

Bow (to bend) مڻڪڻج *me-lawṅkong*, مڻي *men-*

bantok, باندوکن *bawūr-kan*, باوت *bāwat*, چندرخ *chenderong*; (- the body) تندق *tunduk*, لایه *lāyah*, رکوع *pāwut*; سجود *sejūd*, رکعة *rakāt*, and رکوع *rakō*; (salutation) سلام *salām*.

Bow (for arrows) فانه *pānah*, بوسر *būsor*; (- string) تالی بوسر *tālī būsor*; (arch) لانگ *lanḡ-kong*; (rainbow) کونگ *kūng*; (- of a fiddle) پنگیسل *penḡsīl*; (to play with a -) کيسل *kīsl*. Bow-legged ایرت *irut*.

BOWELS ایسی فرت *isi prut*.

BOWL (vessel) بوکر *bōkor*, مگتق *maṅḡkok*, باتل *bātil*; (- for playing) کتی *katei*, انق کتی *anak katei*.

BOWSPRIT تیخ سمندیر *tiang semandēra*.

Box (chest) پتی *peti*, باکس *bākas*; (small -) چرمان *chumbul*, کمشوه *kampōh*; (betel-) چاران *charāna*, سلاط *saleppa*.

Box (blow) گوجه *gōchoh*, تمطر *tampar*; (to fight) برگوجه *ber-gōchoh*, تینجو *tēnjū*, برکلاهی *ber-kalāhi*.

Boy بویت *būyong*, بوق *būdak*, انق لاک ۲ *anak lāki-lāki*.

BRACE (to tighten) مرگخ *me-ragang*; (ropes so named) کلات *kalāt*, تالی بواتن *tālī bawāt-an*.

BRACE (couple) سفاسخ *sa-pāsang*, سگو *sa-gū*, مسجدو *sa-jūdū*.

BRACELET گالغ *galang*, پونتق *pontok*.

BRACKISH کاسوت *kāsūt*, پای *pāya*, ماسن *māsin*.

BRAG (vaunt) گاه *gah*. Braggart اورغ چوئر *orang chūpar*.

BRAID (to plait) سیرت *sirut*, پنتل *pintal*; (make basket work) انیم *anyam*.

BRAINS اوتق *utak*, بنا *benā*.

BRANCH چابغ *chābang* and چاوغ *chāwang*,

پنونج *penonjang*; داهن *dāhan*; تارق *tārok*; (- of a river) انق سوغی *anak sūṅgei*; (to branch out) تنج *tonjang*; (- off) سمغ *simpang*.

BRAND (mark) تند *tanda*, چف *chap*; (stigma) کچلان *ka-chelā-an*; (fire -) پونتق آپی *pontong āpi*. Brand (to stigmatise) منچلا *men-chelā*.

BRANDISH لایم *lāyam*.

BRASS لویغ *lōyang*, تمباث کونگ *tambāga kūning*.

Brazen لویغ *lōyang*.

BRAVE برانی *barāni*, فرکاس *perkāsa*, برهات *ber-āti*. Bravery برانین *baranī-an*, فرکاس *perkāsa*.

BRAWL هیروهار *hīrū-hāra*, هیروبیرو *hīrū-bīrū*, مولت گنگو *mūlut ganḡgū*, اینگارباشر *ingar-bāṅgar*.

BRAWNY (muscular) تگف *tagap*.

BRAY (to pound) تمبق *tumbuk*; (reduce to a pulp) لوله لنتق *lūluh lantak*.

BRAY (as an ass) تریق *teriak*.

BREACH لاتس *tatas-an*, لایغ *lāpang*; (difference) چدرا *chiderā*; (- of promise) سلیسه *selisih*, اوبه جانجی *ubah janji*, اندورن *undūr-an*.

BREAD روتی *rōti*.

BREAD-FRUIT سوکن کائس *sūkun kās*, سوکن موکن *sūkun mōkun*, کلاوی بیج *sūkun bīji*, سفاسخ *sa-pāsang*; (bastard species) کالووی *kalawī*.

BREADTH لیمبر *lēbar*, کلواسن *ka-lawās-an*, بوکن *būkok*; (hand-breadth) ستمق *sa-tampak*.

BREAK روبه *pālah*; فاه *patah*; (- down) روتق *romok*, روتق *rombak*, روتق *rōboh*; رنته *rontoh*; فچه ماسق *pachah māsq*; (- in) تاتس *tatas*; (- forth) پوتس *pūtus*; فچه *pachah*; (- an agreement) اوبه *ubah*, اندر *undur*; فچیت *pichat*; (- in, tame) جینکن *jīnak-kan*; (- of day) دنهاری *din'ārī*.

BREAKERS (surf) امبق ombak, کلورا galōrā.
BREAKFAST هاري ماکانن فاکت makān-an pāgi āri.
BREAST (pectus) داد dāda; (mammary) سوسو sūsū.
BREAST-PLATE دان فرچ percha dāda.
BREAST-WORK کوبو kūbū.
BREATH نفس nafas, هوا hawā; (shortness of-) برنفس ber-nafas, ساسک داد sasak dāda, ايس isa. Breathe تاريق nafas, tarēk nafas.
BREECH فنتت pantat, پونگگong, بلاک balākung.
BREECHES سروال serawāl, چالان chalāna.
BREED (to produce young) برانق ber-ānak, مئندونق menḡandūng anak; (- up) فيار piāra, فلير paliara, مملير memaliāra, اسه asoh. Breed (race) بانسا banḡsa, اصل asal. Breeding (manners) بھاس bhāsa, تنگكه tiṅgkah, لاکو tiṅgkah lāku; (good -) بايق bhāsa bāik, سونن sūpan, کورغ بھاس kōrang bhāsa, پانگكه paṅgkoh.
BREEZE (light wind) اغن له لمبت aṅgin lemah lumbut; (land -) اغن دارت aṅgin dārat, اغن اغن تپي aṅgin tepi; (sea -) اغن لاوت aṅgin lāut.
BRETHREN سودار لکي sūdāra laki-laki.
BRIBE سواب suāb, سرونغ sorōng-an; (to bribe) بري سواب bri suāb.
BRICK بات bāta, بات باکر bātu bākar.
BRIDE (when betrothed) تونانغ فرمقون tūnāng-an perampūan; (when married) ممقلي فرمقون mampili perampūan.
BRIDEGROOM تونانغ لکي tūnāng-an laki-laki, ممقلي لکي mampili laki-laki.
BRIDGE جمبان jambātan, فلمين palamban; (draw-bridge) جمبان انگکات jambātan aṅkat-an.

BRIDLE ککک kakang.

BRIEF (concise) فندق pendek.

BRIGHT چهاي and چاي chāya, گمرلق gomirlap, ترؤم گيلانگ گوميلانگ gīlang-gomīlang; (polished) ترؤم ter-ūpam. Brightness چهاي chāya, گمرلق gomirlap-an.

BRILLIANT گيلانگ گوميلانگ gīlang-gomīlang, چمرلق chamarlāng.

BRIM (edge) فغگر piṅggir, بيبير bibir.

BRIMSTONE بليمر balērang.

BRINDED OR BRINDLED بلع balāng and فلع palāng.

BRINE ايرماسن āyer māsīn, ايرگارم āyer gāram.

BRING باو bāwa; (fetch) جقوت jeppūt; (- forth) برانق ber-ānak, مئداکن meng-adū-kan; (- up) فيار piāra, فلير paliara; (- to light) تلليكن teleṭ-kan, نياکان niatā-kan, منظاهر men-tlāhir.

BRINK تقي tepi, تبغ tabing, بيبير bibir.

BRINY ماسن māsīn.

BRISK فنتت pantas, چفت chapat.

BRISTLES روم rūma-rūma; (- of a hog) بولوباب bālū bābi. Bristling سرم saram.

BRITTLE رائه rāpoh.

BROACH (cock) چرت charat; (fibula) فنجوچق pen-chūchuk.

BROAD ليمر lebar, لوس lawas, بوكو būkok. Broad-cloth سكلات sakelāt or sklāt.

BROIL پانگگong, گورينگ gōring, رندغ randang.

BROKER اورغ تالغ ōrang tālang, پئيانگكū; (brokerage) تالانغ talāng-an, چغكون chawīgkū-an.

BROOD (to sit on eggs) مئغرم menḡaram. Brood (young offspring) کانک kānak-kānak.

- BROOK** (small stream) لانی سونگی *serūk-an*; *anak sūngei*.
- BROOK** (to endure) تاهان *tāhan*, تنگ *taṅg-gong*, دریت *derita*.
- BROOM** مافو *sāpū*.
- BROTH** کوه *kūah*.
- BROTHER** ٢ سودار لکی *sudāra laki-laki*; (eldest -) ابڻ *abang*; (elder -) کاکي *kākak*; (younger -) ادیک *adik*; (youngest -) بڻسو *bonṅsū*; (- in law by the sister) ایپر *ipar*; (- - by the wife) بیرس *biras*.
- BROW** کنڻ *kening*; (- of a hill) پونهک *ponehak*.
- BROWN** هیت مانیس *ētam mūnis*, پال *pāla*; (light -) پیرنگ *pērang*.
- BRUISE** پیس *pipis*, پودی *pūdi*; (- in a mortar) مامر *tumbuk*, سریق *serbuk*; (- the flesh) مامر *māmar*, لاهان *laham*.
- BRUSH** سیکت *sikat*, مافو *sāpū*. **Brush** (to scrub) مافو *sāpū*, مپافو *meniāpū*; (to rub in passing) کيسل *kisil*.
- BRUSH-WOOD** سمک *samak* or *summak*, بلوکر *ba-lūkar*.
- BRUTAL** (beastly) سقرت بناتڻ *seperti benātang*; (ferocious) بوس *bawas*, گارڻ *gārang*, گالک *gālak*.
- BRUTE** بناتڻ *benātang*, حیوان *haiwān*.
- BUBBLE** گلمبڻ *galambang*, آری ٢ *arī-arī*; (froth) گلاک *bū*; (to bubble as boiling water) گالگ *galegga*.
- BUCK** (male deer) روس جنشن *rūsa jantan*; (roe-buck) کیجڻ *kijang*; (dissolute person) ريسو *risau*.
- BUCKET** تمبا *timbā*.
- BUCKLE** سمبٹ *sambat*, کچڻ *kanching*.

- BUCKLE** (round -) پریسی *prisi*; (long -) ملاوکنڻ *salūkong*.
- BUD** (young blossom) کونتم *kuntum* and کونتم *kūtum*; کچڻ *kāchup*; (young shoot) تونس *tūnas*; (to blossom) برکونتم *ber-kūtum*; (to bud) تونس *tūnas*.
- BUDGET** کندوڻ *kandōng*, سیتک *sitak*, بنگس *bung-kus*.
- BUFFALO** کربو *karbu*; (- hole or pool) کوبڻ *kūbang*.
- BUFFET** کوچہ *gōchōh*, تیاجو *tēnyū*.
- BUFFOON** سند *sanda*, اورڻ جناک *orang jenāka*. **Buffoonery** تنگ *tingkah*, سند *sanda*.
- BUG** پیجڻ *pījad*, کپیندڻ *kapīnding* and پیندڻ *pīnding*; (on vegetables) پیجڻ *pianṅgang*.
- BUGBEAR** (frightful spectre) رڻاس *anū*, راکسا *raksāsa* or *rakshāsa*, گارگاسی *gargāsi*.
- BUILD** فروسہ *perūsah* or *prūsah*, منگا *menagā* or *meneggā*, بوت *būat*, بایکی *baik-i* and بیکي *bēki*.
- Building** رومہ *rūmah*, گدوڻ *gadōng*.
- BULGED OR BILGED** چپہ *pachah*.
- BULKY** گدڻ *gadāng*, بسر *besār*; (corpulent) گمک *gummok*.
- BULL** ساپی جنشن *sāpi jantan*, لمبو جنشن *lembu jantan*.
- BULLET** فلورو *pelūrū*.
- BULLOCK** لمبو کاسیم *sāpi kāsīm*, کاسیم *kasīm*, لمبو کبیری *lembū kabīr*.
- BULWARK** کوت *kōta*.
- BUM** فنتت *pantat*, پونگڻ *ponṅgong*.
- BUMP** (swelling) بنگک *baṅgak* and بونگک *bonṅkok*, بوچک *bōchak*, ریس *risa*.
- BUNCH** (knob) بنگک *baṅkul*; (- of fruit) سندن *sa-tandan*, سسیکت *sa-sikat*; (- of a camel) پونک *pūnok*.

BUNDLE بڤڤس *bunḡkus*, تڤڤس *tunḡkus*; (bur-den) بڤڤن *bāban*, بڤڤس *burkas*; (to bundle) مڤڤس *meng-ikat*, بڤڤس *bunḡkūs-kan*, مڤڤس *menunḡkus*.

BUNG بڤڤت *sūmbāt tōng*.

BUNGLER بڤڤت *tiāu biāu*, بڤڤت *tiāu biāu*, بڤڤت *kōrang chapat*.

BUOY بڤڤو *lampōng*. Boyant بڤڤو *timbul*.

BURDEN بڤڤن *bāban*, تڤڤس *tunḡgūng-an*, بڤڤن *pikūl-an*; (- of a vessel) مڤڤن *maūt-an*. Burdensome (heavy) بڤڤت *brat*; (oppressive) انڤڤي *anyāyu*.

BURLESQUE تڤڤه *tiṅkah*, مڤڤد *amda*.

BURN بڤڤر *bākar*, تڤڤس *panḡgang*, تڤڤن *tāna*, هڤڤس *aṅgus*, بڤڤد *pandū*; (to glow) هڤڤت *aṅgat*; (to flame) بڤڤل *ber-niāla*; (burning embers) بڤڤر *bāra*; (burning mountain) بڤڤت *gūnong* *ber-āpi*; (burned up) تڤڤر *ter-bākar*, تڤڤن *tūnu*; (scorched) لڤڤر *lāyur*, هڤڤس *aṅgus*.

BURNISH (polish) بڤڤم *ūpam*.

BURROW (hole) بڤڤه *gūah* or *gūha*, بڤڤه *lūbang*.

BURST تڤڤس *tatas* or *tettas*, بڤڤه *beláh*, بڤڤه *pachah*, مڤڤه *rontoh*; (flash out) بڤڤه *sābang*, مڤڤه *meniābang*, بڤڤه *chūchur*. Bursten-bellied بڤڤت *būrut*.

BURTHEN, vid. **BURDEN**.

BURY تڤڤن *tanam*, مڤڤن *menānam*, بڤڤر *kubūr-kan*. Burying-place بڤڤر *kubūr*; (ancient -) كڤڤم *krāmat*.

BUSHES (underwood) مڤڤم *samak* or *summak*, مڤڤم *ruṅga*. Bushy مڤڤم *samak*; (- as hair) بڤڤه *papūah*, مڤڤم *kambang*.

BUSINESS مڤڤر *pe-karjū-an*, بڤڤن *jabāt-an*, مڤڤل *hāl*.

BUSY بڤڤه *usah*, رڤڤن *rājīn*, مڤڤل *mesghūl*.

Busy-body بڤڤن *peṅ-intei*.

BUT (sed) تڤڤي *tetāpi*, لڤڤن *lakin*, وڤڤن *welakin*; (nisi) هڤڤن *hānia*, مڤڤن *meleinkan*, سڤڤن *se-lāin*, بڤڤل *kachuāli*; (none but, only) سڤڤه *āja*, بڤڤه *jūga*.

BUTCHER بڤڤن *orang pem-bantei*.

BUTLER بڤڤر *jūro-minūm-an*.

BUTT (cask) بڤڤه *tōng*; (- end) بڤڤل *paṅkal*.

BUTT (to push with the head) مڤڤن *tandok*, مڤڤن *menandok*.

BUTTER مڤڤن *miniak sapi*, مڤڤن *mantēga*; (- milk) دڤڤي مڤڤن *dādī mantēga*.

BUTTERFLY بڤڤه *kūpū*, رڤڤم *rāmā-rāma*.

BUTTOCKS بڤڤن *pantat*, بڤڤن *ponḡgong*.

BUTTON بڤڤه *kanching*; (- of a door) مڤڤت *sambat*, بڤڤه *peṅkanching*.

BUY بڤڤي *bili*; (cheapen) تڤڤر *tāwār*. Buyer بڤڤي *pem-bili*.

Buzz دڤڤس *daṅgong*, دڤڤس *dāsing*; (to report secretly) بڤڤن *kata ber-sembūni*, بڤڤن *bisik*.

By (per) بڤڤه *ūlih*, دڤڤن *deri-pada*, دڤڤن *daṅgan*, دڤڤم *demi*; (near to) دڤڤه *amping*, دڤڤه *amping*, دڤڤر *ampir*, دڤڤت *dekat*, اڤڤه *arah*; (present) هڤڤن *hādler*, دڤڤن *de-ādap*; (by day) دڤڤن *pada siang*; (by side of) دڤڤن *de sisi*; (by himself) سڤڤه *s'urang diri*; (one by one) مڤڤن *māsing-māsing*, مڤڤن *sātu sa-kāli*; (by and by) سڤڤن *sabantar lagi*, كڤڤن *kalāk*; (by-path) سڤڤن *simpūng-an*, بڤڤن *jālan sumpit*; (to lay by) مڤڤن *simpan*, تڤڤه *tāroh*, مڤڤن *menāroh*.

C.

C. The hard sound of this letter is expressed by ک *k*, کاف *kāf*, the soft sound by س *s*, سین *sin*, and *ch* by چ *chim*.

CABAL کرپاتن *ka-rapāt-an*, قعوبع *peng-ūbong*.

CABIN (hut) باروع *bārōng*, فلان *palāyan*, تراتق *tarātak*; (of a vessel) کورع *kōrong*, بورند *bū-randa*.

CABLE تالی ساوه *tālī sāuh*.

CACKLE کوکک *kūkuk*.

CAFFRE (negro) کفیری *kafiri* and *kapiri*, زنگی *zengi*.

CAGE سئکر *saŋkar*; (prison) کروغن *kurōng-an*.

CAJOLE ممبرجق *meni-būjok*, منیپو *menipū*.

CAKE دادر *dādar*, اقم *apam*, جرادق *jarādik*; (sweet or savoury) جواده *juādah*; (- of wax or benzoin) تمفخ *tampang*.

CALABASH (gourd) لایو *labū*.

CALAMITY مار *māra*, بلا *belā*.

CALCULATE برکیر *ber-kira-kira*, مغیراکن *mengirā-kan*, حسبکن *hesab-kan*.

CALF اتق سافی *anak sāpī*, اتق لمبو *anak lembū*, جنتخ بتس *anak karbau*; (- of the leg) جانتونج *jantong betis*.

CALL قعگل *panggil*; (- aloud) سرو *sarū*, روه *rūah*, تنتغ *tantang*; (- at) سئغه *siŋgah*; (- to) داهم *dāhem*; (to name) سبت *sebut*; (- ill names) ماکي *māki*; (- together) مئهمش *meng-himpun*, کره *karāh*; (- up a spirit) سرو *sarū*; (- to mind) اینغت *īngat*, کنغ *kanang*; (- to wit-

ness) قعگل اکن شکس *panggil akan saksi*. Call (calling) سرو *sarū-an*, روه *rūah*; (distance at which a call may be heard) سروه *sa-rūah*; (profession) جباتی *jabāt-an*.

CALLOUS کرس *kras*, تگر *tagar*.

CALM تد *tedoh*; (at ease) سئغ *senang*, سنتوس *santausa*.

CALTROP رنجو *ranjau*.

CALUMNIATE پای *niāya*, منچلاکن *men-chelū-kan*, ممفتتک *meng-ompat*, اجوج *ajūja*, ممفتتک *mem-fitnah-kan*. Calumny امت *ompat* and اوٹ *ūpat*, چلاچولو *chela-chulū*, فتنه *fitnah*.

CAMEL انت *unta*.

CAMELEON گرونیغ *grūning*, مییق *miniak-miniak*.

CAMELOT or CAMLET صوف *sūf*.

CAMP کدودوکن تنتر *tampat tantarā*, کدودوکن تنتر *ka-dudūk-an tantarā*; (encampment) برهنتین تنتر *ber-henti-an tantarā*.

CAMPAIGN قعراغن *pe-prāng-an*.

CAMPHOR کافور *kāpūr*, کافور بارس *kāpūr bārus*; (- of Japan) کافورتوهر *kāpūr tōhor*; (oil of -) مییق کافور *miniak kāpūr*.

CAN (am able) بوله *bulih*, دات *dāpat*, سمفت *sampat*. Cannot تیاد بوله *tiāda būlih*, تیاد دات *tiāda dāpat*.

CANAL (trench, moat) قارت *pārūt*; (channel for water) سلورن ایر *selūran āyer*, سروکن *serūk-an*.

CANCEL هافس *āpus* and همفس *ampus*, کورس *kō-ris*; (annul) منیاداکن *meniadā-kan*.

CANCER (disease) فورو حایض *pūrū kāyal*, فورو *pūrū jāhat*, چران *charāna*.

CANDLE دین *dian*, لیل *lilin*; (- stick) کاکي دین *kāki dian*, کاکي لیل *kāki lilin*.

CANDOUR هات پوتيه *pūtiḥ āti*, اخلاص *akhalās*.

CANE (arundo) بوله *būluḥ*, بامبو *bambū*; (calamus) روتن *rōtan*; (walking) تڤكت *tonḡkat*; (sugar) كيسي *kisi-kisi*; (- work) تبو *tabū* or *tubbū*; (- work) *kisi-kisi*.

CANKER (rust) کرندق *karāt-an*; (- worm) کرندق *karidik*.

CANNON مریم *marīam*, بدل *bedil*, بدل *bedil* *besār*.

CANNOT, vid. CAN.

CANOE سمفن *sampan*.

CANOPY کلمبو *kalambū*, لانت *lāngit-lāngit*; (umbrella) فایغ *pāyong*.

CANVAS (sail-cloth) لایر *kāin lāyer*.

CAP کوپیه *kūpiyah*, کله *kelah* or *kulah*; (helmet) کتوپڤ *katūpong*.

CAPABLE (adequate) چوکف *chūkup*, دانت *dāpat*, سمفت *sampat*, کواس *kwāsa*; (expert) چفت *chapat*, چردیق *cherdēk*, بجقسان *bijaksāna*.

CAPACIOUS لوس *lawas*, لایغ *lāpang*.

CAPACITY (internal size) سوکتن *sūkat-an*; (burden) مواتن *muāt-an*; (talents) بدی *budi*, عقل *ākal budi*.

CAPARISON هیاسی *hiās-i*, کفلکن *kefil-kan*.

CAPE (head-land) تانجڤ *tanjong*, تانڤ *ūjong* *tānah*.

CAPITAL (stock) مودل *mūdal*, پوکو *pōkō*; (of a pillar) گانڤ *gaganja*.

CAPON هایم کبیری *āyam kabīri*, هایم کامیم *āyam kāsīm*.

CAPRICIOUS بيمڤ *bimbang*, پنچروب *pencharūba*, پنچيڤن *panching-an*.

CAPSICUM چابی *chābē*, لاد چین *lāda china*, لاد میره *lāda mērah*.

CAPSTAN پتارن *putār-an*.

CAPTAIN کپیتن *kapitan*, پانڤول *panḡūhu*, جورمودی *jūromūdi*, نخودا *nakhōdā*.

CAPTIOUS پنچيڤن *panching-an*, پرنڤ فرس *prang-prūs*.

CAPTIVE تاون *tāwan*; (to make) مناون *menāwan*. Captivity تاونان *tawān-an*.

CAR, vid. CART.

CARAVAN قافله *kāfilah*.

CARBUNCLE (precious stone) یاکوت *yākūt*, کمال اولر *komāla ūlar*, کمال فرمات *permāta komāla*.

CARCASE بدن یغ مات *badan iang māti*, بانگي *banḡkei*.

CARDS (for playing) کرتس فرماینی *kartas per-main-an*, کپا *kiyā*; (to play) ماین کرتس *māin kartas*.

CARD (to comb) میکتکن *sikat-kan*.

CARDAMUM کفولانت *kapulāga*, پوار *pūār*.

CARE (anxiety) چنت *chinta*, سوسه *sūsah*, لار *lāra āti*, اوسه *ūsah*; (diligence) شغل *sughul*; (attention) ایغتن *iḡat-an*; (to take care of) فلهر *paliara*, جائڤ *jāga*, مننڤو *menuḡgū*.

CAREFUL ایمت *imat*, اوسه *ūsah*, راجن *rājin*.

CARELESS لای *lalei*, لای *alpa*, لای *lūpa*.

CARESS بوجق *būjok*, برچمبو *ber-chumbū*.

CARGO مواتن *muāt-an*.

CARNAGE برامق ان *ber-amuk-an*, فریونهن *per-būnoh-an*.

CARNAL (sensual) اینتن *inak*; (- affections) هوی *hawa nafsū*.

CAROUSE مینم برسوکسان *mīnum ber-sūka-sukā-an*.

CARPENTER توکڤ کایو *tūkang kāyū*.

CARPET قزماڻي *permadāni*, قطيفه *katifah*.

CARRIAGE (vehicle) ڪنڊران *ka-naik-an*, ڪنڊران *kandarān*; (wheel -) ڪرڻا *krētā*, رات *rāta*, اوسون *pedāti*; (borne on men's shoulders) اوسون *ūsōng-an*, مڱور *maṅgūr*; (triumphal -) ڦراڪن *per-arāk-an*; (behaviour) ڪلڪون *ka-lakū-an*, تنگه *tiṅkah*, بياس *bhāsa*.

CARRIER (bearer) اوسڻ *ōrang ūsong*, ڦوڻ *peng-ūsōng*, اوسڻ *ōrang me-hantar*.

CARRION ڏنگ بوسق *baṅkei būsuk*, ڏنگ بوسق *daging būsuk*.

CARRY ڦيڪل *pikul*, امبڻ *ambing*, هنتر *antar*, باو *bāwa*, جانجڻ *junjong*; (- a chair or palanquin) اوسڻ *ūsōng*; (- on the back) انگڪوٽ *aṅkūt*, ڳال *gālas*, ڏوڪڻ *dūkōng*; (- on the shoulder or hip) منجولڻ *men-jūlang*, ڪنڊڻ *gandong*; (convey) هنتر *antar*; (to carry off) باوڪلور *bāwa ka-lūar*, ملريڪن *me-lari-kan*.

CART ڦڏائي *pedāti*.

CARTHAMUS (safflower) ڪسُمب *kasumba*; (arhotto, bixa) ڪسُمب ڪلڻ *kasumba kling*.

CARTRIDGE ٽمڻج *tampang*.

CARVE اوڪر *ukir*, ٽوري *tūri*; (carved work) اوڪرين *ukir-an*. Carver ڦوڪر *peng-ukir*.

CASCADE ڦنڇورن اير *panchūr-an āyer*.

CASE (sheath) سارڻ *sārong*, ٽمڻ *tampat*; (box) ڦٽي *peti*.

CASE (circumstances) حال *hāl*, ڦري حال *pri hāl*, حال احوال *hāl-ahual*, ڦراڪار *perkāra*. In case جڪ *jeka*, جڪلو *jekalau*, لامن *lāmun*.

CASEMENT تنگڻ *tiṅkap*.

CASH واڻ *wāng*, درهم *derham*.

CASHIER (to discharge) ڦيڇٽ *pichat*.

CASK ٽوڻ *tōng*.

CASSIA ڪولٽ مانس *kūlit mānis*.

CAST (throw) لٽر *lūmpar*, لٽر *lontar*, لٽر *lūtar*; (- away) ڇمڻ *champak*, بوڻ *būang*; (- downwards) همڻس *ampas*; (- off) بوڻ *būang*, ساري *sarak*; (- out) بوڻ *būang*, هالو *alau*; (- upwards) لمڻ *lambong*; (- accounts) ڀيٽ *itong*, حسابڪن *hesab-kan*; (- anchor) برلابه *ber-lābuh*; (shed) ڳوڙ *gūgur*, ڦلنڻ *palinting*; (- a look) جليڻ *jeling*; (- lots) ملوٽراندي *me-lūtar ondē*; (- metal) توڻ *tuwang*, منوڻ *menuwang*; (- a noose) ڇمڻ جرت *champak jerat*; (- the skin or slough) ڳورق *gūrak*; (cast down, dejected) مورڻ *mūrong*, ڊڪيٽ *duka-chita*; (- away, wrecked) ڪارم *kāram*, ڦجه *pachah*, ڊمڻ *dampar*, جات *jātuh*. Cast (of the eye) جولڻ *jūling*.

CASTE (tribe) ٻانڱس *baṅsa*, ٻانڱس *ulubaṅsa*, ڪوم *kaūm*, زات *zāt*.

CASTING-NET جال *jāla*.

CASTLE ڪوٽ *kōta*.

CASTOR (musk) ڪستوري *kastūri*.

CASTOR-OIL مڀيڻ جارق *minyak jaraq*.

CASTRATED ڪاسيم *kāsīm*, ڪبيري *kabiri* and ڪمبيري *kambiri*, ٻالو *bālīyū*. Castrato سيد *sida-sida*.

CASUAL ڪنجوڻ *kunjōng-kunjōng*.

CAT ڪوڇڻ *kūching*; (wild -) ڪوڇڻ *kūching jālang*; (civet -) تنگالوڻ *taṅgālōng*; (pole -) موسڻ *mūsang*; (- fish) ڳاڱو *gāgū*.

CATCH ٽانگڪاپ *taṅkap*, منانگڪاپ *menanṅkap*, جات *jāwat*, ٽمڻج *tampūng*; (- as a disease) جانگڪيٽ *jaṅkit*.

CATERPILLAR ريڻ *riang*.

CATTLE جاري *jāwī*, ساڻي *sāpī*, لمبو *lembū*; (beasts) بنانگ *benātang*, حيوان *heiwān*.

CATTY (a weight) ڪتي *katī*.

- CAVE گُوَه *gūah*, گَرَوْنِگْگُونِگ *garoṅgong*.
 CAVIARE بلاچن *balāchan*.
 CAVIL منچاري فريداهن *men-chārī per-bidāh-an*.
 CAVITY ليغ *liang*, لوبغ *lūbang*, گَرَوْنِگْگُونِگ *garoṅgong*, نغس *paṅgsa*.
 CAUL (membrane) سلاط *salāput*, جال ۲ *jāla-jāla*.
 CAULDRON (iron pan) کوالي *kawālī*.
 CAULK فکل *pakkal*, ماکل *memakkal*.
 CAUSE (occasion) مول *mūla*, فوہن *pūhn*, ثککت *paṅkat*, کارن *kārna*, سبب *sebāb*; (suit) بچار *bechāra*, اچار *achāra*; (without cause) سمناء *se-menū-menū*, کنجوغ ۲ *kunjong-kunjong*. Cause (to occasion) ملاي *mulā-i*, بوت *būat*, جديکن *jadi-kan*, مئدکان *meng-adā-kan*.
 CAUSEWAY گُلَوغ *galōng*.
 CAUTION (warning) ايغاتن *iṅgāt-an*; (prudence) کبجاکن *ka-bijāk-an*. Cautious بيچق *bijak*, بجقسان *bijaksāna*.
 CEASE برهنيت *berenti*, ديم *diam*, سلسي *selessei*, پوتس *pūtus*, لقس *lepas*, لتق *letak*.
 CEDE سره *sarah*.
 CEILING پاگو *pāgū*, پاتس *pātas*, لانگيت *lāngit-lāngit*.
 CELEBRATE مەمۇجىكىن *memūji-kan*, مەنگەكىن *meng-gah-kan*, مۇلىكىن *muliū-kan*, مەشهوركىن *mashūr-kan*. Celebrated تەرنام *ter-nāma*, مەشهور *mashūr*. Celebrity گە *gah*, نام *nāma*; (festival) ھاري راي *ārī rāya*.
 CELERITY لاکوئنتس *lākū pantas*, لاجو *lājū*.
 CELESTIAL درکياشن *deri surga*, درکياشن *deri kiāngan*; (- being) اورغ ھالس *orang ālus*, ديوا *dēwa*, بديداري *badiyādari*.
 CELLAR گَدوِغ *gadōng*.

- CEMENT (to fasten) راکت *rakat*. Cement (gluten) کاتور *per-rākat or prākat*; (mortar) کاتور *kāpur*.
 CEMETERY تمثت قبور *tampat kubbūr*, کرامۃ *krāmat*.
 CENSER اکوئن *ukūp-an*, پدفاڻ *pe-dupā-an*.
 CENSURE (blame) توده *tūdoh*, منوده *menūdoh*, منچلاکن *men-chelā-kan*; (correct) اجر *ajar*. Censure (reprehension) اجارن *ajār-an*.
 CENTRE فوسٹ *pusat*, تەڭە *tanğah-tanğah*, فرتەڭەن *per-tanğāh-an*.
 CENTINEL vid. SENTINEL.
 CENTIPEDE (scolopendra) سيقاسن *sipāsan*.
 CEREMONY (rite) عادة *ādat*, رواده *ruūdat*; (etiquette) ترتيب *tartib*; (compliments) چمبرو *chumbū*, تعظيم *tātlīm*.
 CERTAIN تەنت *tantu*, سەڭگە *sunğguh*, معلوم *mālūm*. Certainly سەڭگە *sunğguh-sunğguh*, سەڭگە *se-sunğguh*, نىسچاي *nischāya*, سەننىسچاي *se-nischāya*, كۈنۈن *kūnun*, سەبنەر *se-benar*, سەماج *semāja*. Certainty كەنتۈن *ka-tantū-an*, سەڭگۈلى *sunğgūli-nia*, يەكىن *yekin*.
 CERTIFICATE چف *chap*, سۈرە مەشكۈھكىن *sūrat me-niunğgūh-kan*, سۈرە تەند *sūrat tanda*.
 CERTIFY (assure) تەنتۈكىن *tantū-kan*; (witness) برى شەكس *brī saksi*; (make known) برى تاهو *brī tāu*, برى معلوم *brī mālūm*, مەنىاتەكن *me-niatā-kan*.
 CERULEAN بىرۈ *birū*, بىرۈ لائىگىت *birū lāngit*.
 CESSATION فەرتەنتىن *per-henti-an*, فۈتۈس *pūtus-an*.
 CEYLON (island) سەلان *sēlan*, سەرنەدىب *serendib*, لائىگەپۈرى *lāngka-pūrī*.
 CH (the character expressed by these letters) چ *chā*.

CHACE فربرون *per-burū-an*.

CHAFE اورت *ūrut*, گوس *gōsok*, کرت *kartak*.

CHAFF سكم *sekam*, همف فادي *ampa pādī*.

CHAGRIN سوسه هات *sūsdh āti*, چنت *chinta*,
مسسل *sasal*, شغل *sughul*. Chagrined سوسه *sū-*
sah, سبل *sabil*, بلسه *belisah*, مشغل *mesghul*.

CHAIN رنتي *rantei*; (fettlers) لنگو *luṅgū*.

CHAIR كرسي *kursī* or *krusī*; (- of state) كيت *gitta*,
فتران *petarāna* or *putarāna*.

CHAISE كريت *krēta*.

CHALK كاڤور اغكرس *kāpūr inḡgris*.

CHALLENGE (to provoke) اجق *ajok*, تنغ *tan-*
tang; (- in drinking or sporting) هنگف *aṅkap*;
(- as a sentinel) ساف *sāpa*, مپاف *meniāpa*.

CHAMBER بيليك *bilik*, فربرون *per-adū-un*,
فربيدرون *per-tidōr-an*.

CHAMPAIGN (country) رات *pādang rāta*.

CHAMPION هلبالغ *ulubālang*, فنگاو *paṅgāwa*,
فالوان *palawān*, ديك *dikir*.

CHANCE اندي *ontōng*, نصيب *nesib*; (lot) *ondē*,
فاري *pārī*; (by chance) تيب *tiba-tiba*,
كنجج *kunjong-kunjong*.

CHANGE (to alter) اوبه *ūbah*, لاينكن *lain-kan*;
(- for another of the same kind) گنتي *ganti*;
(to barter) توكر *tūkar*; (- place) فنده *pindah*,
انجر *anjar*; (- dress) سالن *sālin*; (- money)
هورف *ūrup*; (- as the wind) اليه *alih*,
گيلر *giler*. Change (alteration) گنتين *ganti-an*,
اوبه *ūbah*. Changeable (inconstant) فنجروب *pen-*
charūba, مبعج *bimbang*; (variegated) سلج *se-*
lang.

CHANNEL فنجورن *panchūr-an*, سلورن *selūr-an*;
(passage through) تروسن *trūs-an*.

CHAP (chink) چله *chelah*.

CHAPTER باب *bāb*, بېگين *bhagī-an*, سورة *sūrat*,
فصل *fasal*.

CHARACTER (letter) حرف *huruf*; (cipher) ائكت *aṅka*;
(reputation) نام *nāma*, (disposition)
فراغي *parāṅgī*.

CHARCOAL هارغ *ārang*.

CHARGE (expense) بلنج *balanja*, هرث *arga*; (du-
ty) تانگونغ *taṅgūng-an*, خدمه *khadmat*; (accu-
sation) تدوهن *tudōh-an*; (injunction) فاسن *pā-*
san, تيمه *tilah*; (- of a gun) بدل *muāt-an*
bedil; (to give in -) سره *sarah*, تاره *tāroh*; (to
take in -) منغونغ *menanḡgūng*. Charge (to
order) سورة *sūruh*, فاسن *pāsan*, مينته *menitah*;
(accuse) مغانو *meng-ādū*, توده *tūdoh*, مندوه *me-*
nūdoh; (attack) سرغ *sarang*, مغانم *meng-āmuk*;
(load) موت *mūat*.

CHARIOT كريت *krēta*; (war -) رات *rāta*,
فدائي *pedāfi*.

CHARITY درم *derma*, صدقه *sadakat*; (charitable)
درماون *dermāwan*.

CHARM (enchantment) هباتن *hobāt-an*, فناور *pe-*
nāwar, منترا *mantrā*; (amulet) حكمة *hakmat*,
عزيمة *āzimat*.

CHARM (to enchant) متهوبتي *meng-hōbat-kan*,
تاور *tāwar*; (allure) ممبوجق *mem-būjok*; (delight)
ميوك *meniūka*, بري راون هات *bri-rāwan āti*.

CHART (map) فاته *pātah* and فت *pata*.

CHASE (to pursue) بورو *būrū*, كجر *kajar*, اوسر *ūsir*,
باره *bārāh*; (- away) هالو *ālau*.

CHASM چله *chelah*, لافغ *lāpang*, ككوراغن *ka-kō-*
rāng-an.

CHASTE (pure) سوچ *sūchi* and چوچ *chūchi*;
(modest) سنونه *sanūnoh*; (maiden) فراون *prāwan*,
دار *dāra*. Chastity (purity) كسچين *ka-suchi-an*;
(virginity) فراون *prāwan*.

CHASTISE (correct) اجر *ajar*, مېکس *menyiksa*; (with blows) پالو *pālū*, ممالو *memālū*. **Chastisement** اجارن *ajār-an*, هردق *hardik*, بالر *bālur*.

CHAT (converse familiarly) بښځ *banchang*, براندي *ber-andei-andei*, توتر منوتر *tūtūr-menūtūr*.

Chat (familiar conversation) بښځ *banchang-banchang*, توتور *tūtūr-an*, کچي *kechō-kechē*.

CHATELLETS هرت *arta*, بارځ *bārang-bārang*; (furniture) سرب رومه *serba rūmah*.

CHATTER چور *chūra*, لیتړ *litar*; (as the teeth) گلتی *galeték*.

CHEAP موره *mūrah*. **Cheapen** تاوړ *tāwar*; (depreciate) مېښکان *meng-hinā-kan*.

CHEAR (encourage) تشکي *tatap-kan*, منشي *menatap-i*, منگر *menagar*; (make glad) مېکان *meniu-kā-kan*.

CHEARFUL سځ هات *suka-chita*, سنج هات *senang āti*; (pleasant) رامه *rāmeh*.

CHEAT (defraud) کچو *kichū*; (deceive) مېشو *menipū*, مېبوښکان *mem-bohōng-kan*.

CHECK (restrain) مناهن *menāhan*, تځه *tagah*, منځه *menagah*; (reprove) اجر *ajar*, نېست *nista*, تگر *togor*. **Check** (restraint) سياست *siāsat*, سځکوت *saṅgkūt*; (at chess) سځ *sah*; (check-mate) مات *māt*.

CHEEK ټيځي *pipi*.

CHEESE کچو *kējū*, ډاډي *dādī*, ډانر *pānir*.

CHEQUERED چاتور *chātūr*, برچاتور *ber-chātūr*; (diversified) سلځ *selang-selang*.

CHERISH ځيار *piāra*, ځليار *paliara*.

CHESS (game of -) ماين گاجه *māin gajah*; (board) ډان چاتور *pūpan-chātūr*; (king) راج *rāja*; (queen or vizir) منترې *mantri*; (bishop or elephant) گځ *gajah*; (knight or horse) کډ *kū*.

da; (castle or chariot) تير *tēr*; (pawn or foot-soldier) بيدق *bidak* and بيده *bidah*; (check) سځ *sah*; (check-mate) مات *māt*, مت *mat*, and تيمت *tammāt*.

CHEST ټي *peti*; (the breast, pectus) ډاډ *dāda*.

CHESTNUT (fruits resembling the -) براغن *ba-rāngan*, جريځ *jering*, ټاڼوس *tāpūs*; (- colour) ځير *pērang*.

CHEW کولم *mūmah*, کوبا *kūniā*; (to mumble) کولم *kūlum*; (a chew or quid) سځه *sapah*.

CHICKEN انق ايم *anak ayam*.

CHICKEN-POX چاچر *chāchar*.

CHIDE تگر *togor*, منگر *menogor*; (correct) اجر *ajar*.

CHIEF (principal) کفال *kapāla*, اځوځ *agūng*, يځ *iang*, بېر *besār*; (head-man) ځېول *paṅgūlu*, ځېول *paṅlima*, دمځ *damang*, يځ ډفرتون *iang de per-tūan*.

CHIEFLY استيمو *istemīwa*.

CHILD انق *anak*; (politely) انقندا *anakanda*; (young children) کانق *kānak-kānak*; (first-born -) انق سولځ *anak sūlong*; (last-born -) انق چوچ *anak boṅsū*; (descendants) انق بښو *anak chūchong*, بڼي *beni*; (with child) بڼت *bunting*, ځندوځ انق *kandōng anak*, حامل *hāmīl*; (to go with -) مځندوځ *menḡandōng*; (to bear) ځري انق *pri anak*. **Childhood** ځري *pri anak*. **Childless** (bereft of children) بولس *būlus*.

CHILL (cold) سځتي *sejuk*, ډيځن *dīngin*.

CHIN ډاځو *dāgū*.

CHINA (the country) بنوچين *benūa china*, نځري *negri china*; (native of -) اورځ چين *orang china*. **China-ware** مځکي *maṅgkok*.

CHINK (fissure) چله *chelah*.

CHINTZ کلمکاری *kalamkāri*, چت *chit*.

CHIP تال *tatal*.

CHIRP چور *chūrā*, چیچت *chichit*.

CHISEL فاهت *pāhat*; (to work with a chisel) مہاہت *memāhat*.

CHIT-CHAT پنجہ ۲ *banchang-banchang*.

CHOICE (selection) فلیہن *pilih-an*; (what is selected) فملیہن *pemilih-an*; (exquisite) اندہ ۲ *indah-indah*, تراہم *ter-utama*.

CHOKER چکن *chekek*; (to suffocate) لہس *lemas*; (to obstruct) سسک *sasak*, تمپت *tompat*, مہیاکت *meniakat*.

CHOLER (anger) امارہ *amārah*, گرم *garām*, مرکت *morka*, غرن *nīgaran*; (bile) امپادو *ampadu*. Choleric بیغس *bīngis*, فرغ فروس *prang-prūs*.

CHOLIC سانق ثرت *mūlas*, رانگوت *ranggūt*, سانق پرت *sānak prut*.

CHOOSE, vid. CHUSE.

CHOP (to hack) تت *tatak*, چنچہ *chinchang*, مارغ *memārang*, تندس *tandas* or *tindas*; (-off) پانگال *pañgal*, کرت *krat*, پنچہ *panchong*, کودغ *kūdong*. Chopping knife پارغ *pārang*.

CHRIST المسیح *al-mesīha*, نبی عیسی *nabī ʿīsa*.

CHRISTIAN نصرانی *nasarānī*, اورغ صرائی *orang sarānī*.

CHURCH رومہ سمبیغ *grēja* (for *igrēja*), رومہ سمبیغ *rūmah sambayang*.

CHURLISH (niggardly) کیکر *kikir*; (surly) انکار *aṅkāra*.

CHUSE (select) فیله *pilih*; (be inclined) ہندق *andak*, مارو *māu*, سودی *sūdī*.

CIMETER or SCIMITAR شمشیر *shemsir*.

CINDERS (glowing -) بار *bāra*; (ashes) ہابو *ābū*.

CINNAMON کولت مانس *kūlit mānis*.

CIPHER انگٹ *aṅka*.

CIRCLE بولت *būlat*, دائرہ *dāīrah*. Circular بولت *būlat*.

CIRCUIT دائرہ *dāīrah*; (perambulation) فرجلان *per-jalān-an*; (revolution) فریدارن *per-idār-an*. Circuitous (winding) بلیکو *balikū*.

CIRCULATE ایدر *idar*, الیہ *alīh*. Circulation فریدارن *per-idār-an*.

CIRCUMCISE برسنت *ber-sunnat*, کرت کولف *krat kūlop*, بوغ مالو *būang mālu*. Uncircumcised برکولف *ber-kūlop*. Circumcision سنت *sunnat*, ختن *khatan*.

CIRCUMFERENCE دائرہ *dāīrah*.

CIRCUMSCRIBED (contracted) پچیک *pichak*, سندت *sindat*.

CIRCUMSPECT (prudent) نجقسان *bijaksāna*; (sharp-sighted) مات تاجم *mātā tājam*.

CIRCUMSTANCE فرکار *perkāra*; (circumstances) پری *prī*, حال *hāl*, احوال *ahūal*.

CIRCUMVENT منیفو *menipū*.

CISTERN فلوغن *palōng-an*, بکس ایر *bakas āyer*.

CITADEL کوت نگری *kōta negri*.

CITRON لیمو کربو *limau karbau*.

CITY نگری *negri*, بندر *bendar*. Citizen نگری *orang negri*, اورغ بندر *orang bendar*.

CIVET جبت *jebat*. Civet-cat تگالو *taniggālōng*.

CIVIL (polite) سوٹن *sūpan*, چمبو *chumbū*, یغ تاهو *iang tāu bhāsa*. Civility سوٹن *sūpan*, بھاسا لوموت *bhāsa lumbūt*, چمبون *chumbū-an*, ادب *adab*.

CLAIM (demand) تونت *tuntut*, مننت *menuntut*; (appropriate) مہپای *mem-puniā-i*.

CLAMMY (viscous) لندر *lindir*, لکت *lekat*.

CLAMOUR گمفر *gampar*, هارو بیرو *hārū-birū*, ایغر *ingar bāngar*. Clamorous گمفرو *mū-lut gannggū*, گارغ *gārang*.

CLAMP-SHELL لوکن *lūkan*; (great -) کیم *kima*.

CLAN (tribe) بنس *banisa*, قاتولی *pātūlei*, فنج *panji*, قوم *kaūm*.

CLANDESTINE برسمبونی *ber-sembūni*, تراندث ۲ *ter-indap-indap*, چوری ۲ *chūrī-chūrī*.

CLANG (clangour) گمرنجیغ *gamaranching*, گمرتن *gamaratak*.

CLAP (strike together) تائسکن *tāpis-kan*. Clap (venereal) صابون *sābun*.

CLAPPER (of a bell) انق گنت *anak gintā*.

CLARIFY چایرکن *chāyer-kan*, ننگن *niṅkan*.

CLASH (clutter) گمرنجیغ *gamaranching*, گمرتن *gamaratak*; (be at variance) برسلیسه *ber-selisih*, برچدرآ *ber-chiderā*, لاون *bantah*, بنته *lāwan*.

CLASP (to fasten) سمبت *sambat*; (to embrace) فلق *pelūk*, داکف *dākap*. Clasp (fastening) سمبت *sambat*, کنجیغ *kanching*; (- of a girdle) فندیغ *pending*.

CLASS باگی *bāgei*, همفونن *himpūn-an*.

CLATTER, vid. CLASH.

CLAUSE (article) فرکار *perkāra*, فصل *fasal*.

CLAW (nail) کوکو *kūkū*; (to scratch) چاکر *chākar*, گارو *gārū*, گایس *gāis*.

CLAY (earth) تانه *tānah*; (potter's -) تانه لمیق *tānah lambēk*, تانه لیت *tānah liat*, گاله *gāloh*, پیچی *pichē*.

CLEAN سوچ *sūchi* and چوچ *chūchi*, فرسه *prisih*, بریسه *brisih*, چری *cheria*.

CLEANSE منیوچی *meniūchi*, منچوچ *men-chūchi*, ممبریه *mem-brisih*; (to wash) ممبسه *mem-bāsoh*; (- gold dust) تینتیغ *tinting*.

CLEAR (transparent) جرنه *jerneh*, چاره *chārah*, چایر *chāyer*; (bright) چای *chāya*, ترغ *trang*, چواچ *chawācha*; (- as the voice) یارغ *niāring*; (evident) پات *niāta*, ظاهر *lāhīr*, ترغ *trang*; (pervious) ترس *trus*; (- sighted) مات تاجم *māta tājam*.

CLEAR (to acquit) معافکن *māaf-kan*, درفد *deri-pada sālah*; (- a plantation) ساه *siang*, مپیغ *menyang*, تابس *tābas*, منابس *menābas*.

CLEARLY (distinctly) کلواسن *ka-luās-an*; (audibly) یارغ *niāring*.

CLEAVE (to split) بله *belāh*; (chop) تتق *tatak*.

CLEFT چله *chelah*, چورغ *churang*.

CLEMENCY کمران هات *ka-murāh-an āti*, رحم *rahīm*.

CLERK (writer) جورتولس *jūrotulis*.

CLEVER فنتس *pantas*, فندی *pandei*, چردیق *cher-dek*, جوهری *jūhari*.

CLIENT انق گاوم *anak gāwam*.

CLIFF تافت *tāpat*, تانجوغ *tanjong*.

CLIMB فنجت *panjat*, منجبت *memanjat*, نایتی *nāik*, داکي *dāki*.

CLINCHED (the fist) گنگم *ganngam*.

CLING لکت *lekat*, گنتوغ *gantong*.

CLIP رنتغ *guntīng-kan*; (prune) رانتیغ *ranting*, رانچوغ *ranchong*; (- the hair) راکس *rāgas*.

CLOAK (loose covering) سلیمت *salimut*.

CLOCK جام *jām*.

CLOD گمفل تانه *gumpal tānah*.

CLOG (hindrance) سغکوت *sanḡkūt*; (fettters) لگکو *luṅgū*.

CLOSE (to shut) توتف *tutup*, کاتف *kātip*, سارو

sāu; (to cover) تودونغ tūdōng; (to conclude) putūs-kān, هابسكن ābīs-kān; (= as the eyes) كجم kajām.

CLOSE (without interstice) رآيت rāpat, ائيت āpit; كرت karāp; (confined) سست sasak, فاجتي pichak; (nigh to) دكت dekat, همقر umpir, غايب damping; (secret) سمبوني sembūni, غائب ghāib; (parsimonious) كيكير kikir.

CLOSET بيليك كچل bilik kechil.

CLOTH كايين kāin; (woollen -) سكلات sakelāt or sklāt; (sackcloth) كمبلي kambeli.

CLOTHES كايين pe-kāin and كايين pekein, كائن kāpan; (mourning) فركيوشن per-kabūng-an; (bathing -) باسان basāh-an; (bed -) سليميت salimut, كايين تيمشت تيدر kāin tampat tidor; (suit of -) سلكتف كايين se-lanḡkap pe-kāin.

CLOTTED (coagulated) بكو bakū.

CLOUD اون awan and اونغ awang, ميكت mēga, رمغ ramang. Cloudy برميكت ber-mēga; (mistry) كلم كابت klam kābut.

CLOVE (spice) چنكي chēngkē, بوغ لاوغ būnga lāwang; (- of garlick or orange) هولس ūlas.

CLOVEN تريله ter-belāh; (- footed) ينج بريثاڠت ككون iang ber-bhāgi kukū-nia.

CLOUT كايين چمر kāin chumar, چاوت chāwat; (body-dress) كايين سارغ kāin sārōng; (swathing) كايين lampin.

CLOWN (rustick) اورغ دول ōrang ūlu, اورغ دوسن ōrang dūsun, بداري bedāwi. Clownish پانگكوه paṅgkoh, بداري bedāwi.

CLOYED جمو jumū, كنيخ kenniang.

CLUB (wooden) گادا gādā, توكم tōkam; (- footed) چاپيك كايي chāpik kākī.

CLUMSY كاڠه kāguh, كورغ فنتس kōrang pantas.

CLUSTER (of fruit) تندن tandan or tindan, ميكت sikat.

COACH كريتا krētā.

COAGULATED بكو bakū, كانتل kantal.

COAL, vid. CHARCOAL.

COARSE (as cloth) كاسر kāsar, كبغ kabang; (- as grains) كمبونغ kumbōng; (- in manner) فنگكه paṅgkoh, كورغ بياس kōrang bhāsa.

COAST دارت dārat, فمغكر pasisir, فمغكر pemiṅgir, تفي تانه tepi tānāh, تفي لاوت tepi lāūt.

COAT (outer garment) باجو bājū; (- of mail) باجو رانتي bājū rantei, زيره zirah; (tegument) كليل kilit, سلاطت salāput.

COAX بوجق būjok.

COBBLE تمفل tampal, منمفل menampal.

COBWEB سارغ لاو sārung lāwa-lāwa.

COCK ايم بالوغ ayam be-balōng; (game -) ايم سابوغ ayam sābōng; (- of the woods) ايم برغك ayam ūtan, ايم برغك ayam be-rūngga; (- crow) كوكو ayam kuku; (- fighting) سابوغ sābōng, مياپوغ meniābōng; (- pit) كالغنگ galanḡgang; (cock's comb) بالوغ bā-lōng, جانگل jaṅgal; (natural spur) سوسه ayam sūsoh; (artificial -) تاج tāji; (weather-cock) تانگل anḡin; (broach) چرت charat.

COCKROACH (blatta) ليفس lipas.

COCONUT كالا kalāpa, بير nior or niyor, كرميل krambil; (husk of -) سابوت sābūt, ممبغ mum-bang; (shell) تيمفورغ tampūrong, كليل kilit; (hole in the shell) تيمبغ كالا tumbong kalāpa; (pulp) سنتن santan, ممفله simplah, كلمبر kalam-bir, اير كالا isi kalāpa; (milk) اير ayer

kalāpa; (oil) میناک *miniak kalāpa*; (juice or toddy) توك *tūk*; (blossom) مایح *māyang*.

COERCE مغسائی *menḡarās-i*, انیای *anyāya*, مغسگاہی *meng-gagāh-i*.

COFFEE کبوه *kawah*.

COFFIN لَح *lang*; (bier) لیرغ *lērang*; (shroud) کفن *kafan*.

COGITATION سڠک *saṅka*, فکیرن *pikīr-an*, سدر *sadar*.

COIL بلیت *balit*, لنگر *liṅkar*.

COIN (money) واغ ترتمپ *wāṅg ter-timpa*, درهم *derham*; (base -) واغ لانچون *wāṅg lančōṅ*. Coin (to strike money) منمپ *menimpa* *wāṅg*, درهم منمپ *menimpa derham*.

COINCIDE (- in opinion) ایکت کات *ikat kāt*, تورت *tūrut*, برهمن *ber-himpun*, Coincidence کرافاتن *ka-rapāt-an*.

COITION ستبوه *satubōh-an*.

COLD دینچن *dīṅgin*, سچک *sejuk*. Cold (rheum) سلیمه *salēmah*.

COLICK سانک پرت *sānak prut*, رانگگوت *raṅggūt*.

COLLAR (neck) لیر *lēher*; (necklace) اوتس *ūtas*.

COLLEAGUE کاون *kāwan*, تمن *taman*, سکوتو *sa-kūtō*.

COLLECT کمپل *kumpul*, همپن *himpun*, معمچ *mengampong*; (- crop of pepper) پوپول *pūpūl*, مموپول *memūpūl*; (- fruits) پونگوت *pūṅgut*, مموگوت *memūṅgut*.

COLLECTION (assemblage) کمپولن *kumpūl-an*, همپونن *himpūn-an*, جملا *jumlāh*; (revenue) حاصل *hāsīl*. Collector (of tribute) پرتندا *per-tanda*, اورغ معمبل چوکي *ōrang meng-ambel chūkei*.

COLLEGE مدرسه *madrashah*.

COLOUR وزن *warna*; (pattern) پوسپا *puspa rāgam*. Colour (to stain) جلتی *jatak* and چلتی *chalak*; (to dye) چلف *chelop*.

COLOURS (flag) بندیرا *bandērā*, علم *alam*, تنگل *tuṅgal*.

COLT انق کود *anak kūda*.

COLUMN (pillar) تیغ *tiang*.

COMB سیر *sisir*, سیکت *sikat*; (to comb) مینیسیر *menyisir*, سیکت *sikat*; (cock's comb) بالوغ *ba-lōṅ*, چنگل *jaṅgal*; (honey-comb) سارغ مدو *sarang madū*, اندخ مدو *indong madū*.

COMBAT (to resist) لاون *lāwan*; (to fight) میرکاهی *ber-kalāi*, برپرنغ *ber-prang*; (battle) پفراشن *pe-prāṅ-an*.

COMBINE مرفتکن *me-rapat-kan*; (unite efforts) مینیرتای *meniertā-i*, پاکت *pakat*, موافقه *muwāfa-kat*. Combination کرافاتن *ka-rapāt-an*, قوبغ *peng-ūbong*, کرافن *karāṅ-an*.

COME داتغ *dātang*, ماری *mārī*; (to arrive) سمپی *sampeī*, تیب *tiba*; (- after) تورت *tūrut*, ایرغ *iring*; (- in) ماسک *māsuk*; (- out) کاور *ka-lūar*; (- over) مینابرغ *meniabrang*; (- up) نایک *nāik*; توبه *tumbuh*; (- and go) پرگت فولغ *pergi pū-lang*, برولغ *ber-ūlang-ūlang*; (- to pass) جادی *jādī*, سمپی *sampeī*, چوپل *jūpul*, چوپل *chūpul*.

COMEDY (drama) وایغ *wāyang*. Comedian دالغ *dālang*, اورغ ماین وایغ *ōrang māin wāyang*, بدوان *beduwān*.

COMELY بائق پارس *bāik pāras*, باگس *bāgus*, بسی *bisī*.

COMET بنتغ برایکر *bintang ber-āsap*, *bintang ber-ikur*.

COMFORT (consolation) هیبر *ibur*; (contentment) کسنغن *ka-senang-an*. Comfort (to console)

مغيركن meng-ibur-kan, ليقر lipar, ميني menic-
nang. Comfortable سداف sedap, نيامن niāman,
سنع senang. Comforter فغير peng-ibur, فغير
peng-lipar. Comfortless فوس اس pūtus āsa,
روسق hats rūsak āti, مورغ mūrōng.

COMICAL تنكه tiṅkah, سند sanda, جناك jenāka.

COMMAND (mandate) فاسن pāsān, تيتا titah, سبد
sabda, فرمان firmān. Command (to order)
برفاسن ber-pāsān, برتيتا ber-titah, سورة sūruh.

COMMANDER فقبول paṅgulu, فقبول paṅlima
prang; (- in chief) لاسمان lakamāna, تمغغ
tamaṅgung.

COMMENCE ممالي me-mulā-i, بوك būka. Com-
mencement كمالان ka-mulā-an, فرمالان per-mulā-
an, فوهن pūhn, اول awal.

COMMEND (praise) مموج memuji; (give in charge)
سرهكن sarah-kan.

COMMENSURATE چوكف chūkup, سام هكورن sāma
ukūr-an.

COMMENTARY (explanation) عبارة ibārat; (- on
the Koran) تفسير tafsīr.

COMMERCE فنيكاي perniagā-an, بنيات beniāga.

COMMISERATE كسيهكن kasihan-kan, ميسيائي
mengasiān-i, سايغ saiyang-kan, مينيائي meniā-
yang. Commiseration كسين kasihan, سايغ
sāyang, رحم rahim, رحمة rahmat.

COMMISSION (warrant) چف chap; (perpetra-
tion) فربواتن per-buāt-an. Commission (to de-
pute) سورة sūruh, سره sarah, مغاوتس meng-ūtus.

COMMIT (entrust) سره sarah, مناره menāruh; (per-
petrate) بوت būat; (confine) فاسونغ pāsōng,
كورغ kōrong; (- adultery) برموكه ber-mukah,
برزنا ber-zinā; (- murder) بونه būnoh; (- a
crime) بردوس ber-dōsa.

COMMODIOUS لاين lāyik, فانت pātut.

COMMODITIES بارغ būrang-bāwang; (merchan-
dise) دكاغن dagāng-an, بنيات beniāga.

COMMON (ordinary) دين dina; (usual) كاغ kā-
dang; (- people) رعية rayat, بال bāla, دين هين
hina-dina; (- soldiery) بال تانرا bāla tantarā; (-
woman) سندل sundal. Commonly كاغ kā-
dang-kūdang.

COMMOTION كمثر gampar, هيروهار hirū-hāra.

COMMUNE توتر tūtur, بنجغ banchang.

COMMUNICATE بري تاه brī tāu, بري معلوم brī mā-
lūm, يتاكن meṅgatā-kan, يتاكن niatā-kan,
بيلغ bilang.

COMMUTE توكر tūkar, كنتي ganti.

COMPACT (close) رافف rāpat; (solid) كيغل
kipal.

COMPACT (agreement) فرججج per-janji-an.

COMPANION تمان taman or tumman, تول tūlan,
كاوان kāwan, سكوتو sakūtō, هندي hundei, محبة
sohbat.

COMPANY (assemblage) همفون himpūn-an, كاوان
kāwan, سيدغ sīdang, مجلس majlis; (troop)
پاسك pāsuk, كافت kāpat, كاتمبوك ka-tumbūk-an;
(crew) اوق awak.

COMPARE بندغ banding, مينيائي meniamā-i,
برسمساكن ber-sama-samā-kan. Comparable ستار
se-tāra or sa-tāra, لاون lāwan, افام upāma.
Comparison برسمسان ber-samā-an, افام upāma,
لاون lāwan, بنديغ banding-an.

COMPASS (to effect) فانت dāpat, سمفت sampat,
مينمفي meniampei, بروله ber-ūlih. Encompass
كليغكن koliling-kan, مغغ mengapong. Com-
pass (circuit) دايرة dāirah.

COMPASS (mariner's -) فدون padōman; (points)

مات *māta*; (NORTH) اوتار *ūtāra*; (N.N.E.)
 اوتار سمات *ūtāra sa-māta timor*; (N.E.)
 تيمر لوت *timor lāut*, اوتار تيمر *ūtāra timor*;
 (E.N.E.) تيمر سمات اوتار *timor sa-māta ūtāra*;
 (EAST) تيمر *timor*; تيمر تفت *timor tapat*;
 (E.S.E.) تيمر تڭگار *timor tuṅggāra* or منڭگار
menuṅggāra; (S.E.) تڭگار *tuṅggāra*; (S.S.E.)
 سلاتن *salātan menuṅggāra*; (SOUTH) سلاتن
salātan; (S.S.W.) سلاتن داي *salātan dāya*;
 (S.W.) بارت داي *bārat dāya*; (W.S.W.)
 بارت سمات سلاتن *bārat sa-māta salātan*; (WEST)
 بارت *bārat*, بارت تفت *bārat tapat*; (W.N.W.)
 بارت سمات اوتار *bārat sa-māta ūtāra*; (N.W.)
 اوتار بارت لوت *bārat lāut*; (N.N.W.)
 اوتار بارت لوت *ūtāra bārat lāut*.

COMPASSES جڭگا *janṅkā*.

COMPASSION ساينڭ هات *sāyang*
āti, رحم *rahim*, رحمة *rahmat*. Compassionate
 مڭسياني *sāyang*, رحمن *rahman*; (to pity)
 مڭسياني *menḡasiān-i*, مڭسياني *meniāyang*.

COMPEL مڭراسي *meng-*
arās-i, فقس *paksu*, گاڭ *gāgah*, سياستڪن
siāsat-kan, مڭسياني *meniyāsāt*.

COMPENSATION مڭبلاسن *pem-balās-an*,
 مڭبايرن *pem-bāyer-an*; (for murder) باغن
bāṅgun, سليهن *silih-an*.

COMPETENCE (sufficiency) سڊڻ *sedang*,
 چوڭڪن *chūkup-an*, ڳڏاڻ *ka-padā-an*. Competent (ade-
 quate to) چوڭڪن *chūkup*, سمڻت *sampat*,
 سمڻي *sampeī*; (able) ڏاڻت *dāpat*, ڪواس *kwāsa*.

COMPETITOR لاون *lāwan*. Competition بنديعن
banding-an; (to stand in -) ملاون *me-lūwan*.

COMPLAIN (lament) راتڻ *rātap*, مڭاڊه *meng-*
ādoh; (grumble) ڪولم *kūlum*; (accuse) توده
tūdoh, مڭنوده *menūdoh*, اڊو *adū*, چيما *chēmā*.

Complaint (lamentation) بيڄ راتڻ *biji rātap*,

تڻيس *tanḡis-an*; (distemper) ڦياڪت *peniākit*;
 (to make -) مڭاڊو *meng-ādū*.

COMPLAISANCE چمبو *chumbu*, بياس *bhāsa*
bāik, ڪمراهن *ka-murūh-an*. Complaisant سوڻن
sūpan, رامه *rāmeḥ*, چنٽڪ *chantik*, موره *mūrah*.

COMPLETE ڳڻف *lanḡkap*, ڳڻف *ganap*, چوڱف
chūkup, ڦڻه *punnuh*, سبرهان *saberhāna*,
 سمڦرن *semporna*. Completion ڪسڊاهن *ka-sudāh-an*,
 ڪڦتوس *ka-pulūs-an*, ختم *khatam*.

COMPLEXION ورن *warna*, ايرموڪ *āyer mūka*,
 موك *sri mūka*, روڦ *rūpa*.

COMPLIANCE قبل *kabul*, ڪڻڊات *kand'āti*.

COMPLICATED ڪوسٽ *kūsut*, سوڪر *sūkar*.

COMPLIMENTS تابت *tābek*, چمبو *chumbū*, سميه
sambah, سلام *salām*, تعظيم *tātlim*, حرمة *hormat*,
 استعاده *istēādāt*, رواده *ruādāt*. Complimentary
 present بڪس توبه *bakas, tūboh*, بڻڪس *bīṅkis*,
 ڪريمڻ *kirim-an*, ڦرسمڻ *per-sambah-an*, هڏيه
ha-diyah.

COMPLY سڊي *sūdī*, بري موهن *bri mōhon*,
 تورت *tūrut*, قبل *kabul*.

COMPOSE (frame) ڪارڻ *kārang*, مڭارڻ *mengārang*;
 (sooth) سڻڪن *senang-kan*, مڭنيان *meniēnang*,
 مڭلومبوئي *me-lumbūt-i*. Composed ترڪارڻ *ter-kū-*
rang; (tranquil) سڻڪ هات *senang āti*, تڻ *ta-*
tap, سنٽوس *santausa*, سني *sunī*, تڏه *tedoh*. Com-
 position (work) ڪراڻن *karūng-an*; (mixture)
 چمڦورن *champūr-an*, هولم *ūlam*.

COMPOUND (to mix) چمڦور *champūr*, باور *bāwur*,
 هولم *ūlam*. Compound (not simple) پلباڪي
pel-bāgei, سوسن *sūsun*, ترولم *ter-ūlam*.

COMPREHEND مڭرتي *menḡarti*, مڭني *ambel*
māna, ڏاڻت *dāpat*; (comprise) مڭمڻ *memē-*
gang. Comprehension ڦنڊاڻت *pen-dāpat*; (un-
 derstanding) بڊي *budī*.

COMPRESS اٲٲٲ *apit*.
COMPRISE ممٲٲ *memégang*.
COMPULSION ٲٲٲ *paksa*, ٲٲٲ *gāgah*, سٲٲٲ *siā-sat*.
COMPUTE ٲٲٲ *kira-kira*, برٲٲٲ *ber-itong*, ٲٲٲ *hesab-kan*. Computation ٲٲٲ *hesab*, ٲٲٲ *itōng-an*.
COMRADE ٲٲٲ *taman* or *tumman*, ٲٲٲ *sakūtō*, ٲٲٲ *handei*, ٲٲٲ *tūlan*.
CONCAVE ٲٲٲ *lakok*; (hollow thing) ٲٲٲ *tam-pūrong*.
CONCEAL ٲٲٲ *sembūni*, ٲٲٲ *būni*, ٲٲٲ *me-lin-dong*, ٲٲٲ *meng-ghāib*.
CONCEITED (affected) ٲٲٲ *kāchak*, ٲٲٲ *gud-duh*, ٲٲٲ *chunḡka*.
CONCEIVE (apprehend) ٲٲٲ *saṅka*, ٲٲٲ *dāpat artī*; (become pregnant) ٲٲٲ *men-jādi bunting*, ٲٲٲ *ber-hāmil*. Conception (no-tion) ٲٲٲ *pen-dāpat*, ٲٲٲ *fikir-an*, ٲٲٲ *karuwān*; (impregnation) ٲٲٲ *jadi-an bunting*.
CONCERN (affair) ٲٲٲ *hāl*, ٲٲٲ *bechāra*, ٲٲٲ *taṅḡūng-an*; (uneasiness) ٲٲٲ *pitu āti*, ٲٲٲ *rindū*, ٲٲٲ *chinta*, ٲٲٲ *sughal*; (to con-cern one's self) ٲٲٲ *ūsah*, ٲٲٲ *fadūli*.
CONCERNING ٲٲٲ *tantang*, ٲٲٲ *tantāng-an*, ٲٲٲ *seperti*, ٲٲٲ *akan hāl*.
CONCERT (to plan together) ٲٲٲ *muwāfakat*, ٲٲٲ *meng-upayā-kan*, ٲٲٲ *meniertā-i*.
CONCLUDE ٲٲٲ *ābis-kan*, ٲٲٲ *putūs-kan*, ٲٲٲ *selessci-kan*. Concluded ٲٲٲ *ābis*, ٲٲٲ *pūtus*, ٲٲٲ *tanmat*. Conclusion ٲٲٲ *ka-sudāh-an*, ٲٲٲ *akhir*, ٲٲٲ *khatam*.

CONCORD ٲٲٲ *per-temū-an*, ٲٲٲ *sa-bāun*, ٲٲٲ *sa-bechāra*, ٲٲٲ *dūmi*, ٲٲٲ *per-damī-an*.
CONCOURSE ٲٲٲ *kumpul-an* ٲٲٲ *orang*, ٲٲٲ *ka-sasak-an*.
CONCUBINE ٲٲٲ *gundik*.
CONCUPISCENCE ٲٲٲ *ka-īngin-an*, ٲٲٲ *nafsu*.
CONCUB ٲٲٲ *menierla*, ٲٲٲ *sūdi*, ٲٲٲ *ber-rāpat*, ٲٲٲ *muwāfakat*, ٲٲٲ *kabul*.
CONDEMN (sentence) ٲٲٲ *meng-hukum-kan*.
CONDESCEND (agree to) ٲٲٲ *sūdi*, ٲٲٲ *silū-kan*. Condescending ٲٲٲ *mūrah*, ٲٲٲ *lum-būt*.
CONDITION (state) ٲٲٲ *lambāga*, ٲٲٲ *pri*, ٲٲٲ *hāl*, ٲٲٲ *pri-hāl*; (stipulation) ٲٲٲ *jānjī*, ٲٲٲ *sart*; (rank) ٲٲٲ *paṅkat*.
CONDOLE ٲٲٲ *sāma me-rūtap*; (comfort) ٲٲٲ *ibur*.
CONDUCT (to lead) ٲٲٲ *antar*, ٲٲٲ *menḡapa-lā-kan*, ٲٲٲ *memarentah*, (- by the hand) ٲٲٲ *pimpin*. Conductor ٲٲٲ *peng-anjar*, ٲٲٲ *pemimpin*.
CONDUCT (behaviour) ٲٲٲ *laku*, ٲٲٲ *ka-lakū-an*, ٲٲٲ *bhāsa*, ٲٲٲ *tingkah*.
CONDUIT ٲٲٲ *panchūr-an*, ٲٲٲ *selūran āyer*.
CONFECTIONS ٲٲٲ *manis-an*.
CONFEDERACY (combination) ٲٲٲ *peng-ūbong*, ٲٲٲ *ka-rapāt-an*. Confederate (ally) ٲٲٲ *pem-bantū*, ٲٲٲ *taman*, ٲٲٲ *tūlan*.
CONFER (bestow) ٲٲٲ *karuniā-kan*, ٲٲٲ *anugrah-kan*; (discuss) ٲٲٲ *ber-bechāra*.
CONFERENCE ٲٲٲ *bechāra*, ٲٲٲ *mushāwarat*.
CONFESS (acknowledge) ٲٲٲ *meng-akū*; (dis-

close) تللیکن *telelē-kan*. Confession (- of faith) شهادة *sahādat*.

CONFIDANT اورغ کفرچیان *orang satia*, ستي *orang ka-perchayā-an* تولی هندی *tulan-handel*.

CONFIDE فرچای *per-chāya*, هارث *hārap*; (- to) فرچیان *sarah-kan*. Confidence (trust) فرچیان *per-chayā-an*, فخران *peng-harāp-an*; (boldness) برانی *barāni*; (security) کتشن *ka-tatap-an*; (to give -) تگر *tagar*, تاتپان *tatap-kan*. Confident (bold) برانی *barāni*, گمبیر *gambira*; (secure) تاتپ *tatap*. Confidential کفرچیان *ka-perchayā-an*, ستي *satia*.

CONFINE کورغ *kūrong*, فنجراکن *panjarā-kan*, فاسوغ *pāsōng*; (seclude) فیغت *pinḡit*; (restrain) مناهن *menāhan*. Confinement کورغن *kurōng-an*; (place of -) فنجار *panjāra*, فاسوغ *pāsōng*.

CONFINES (borders) تپی *tepi*, بیره *birih*, نمشگر *peminggir*.

CONFIRM منگه *menagoh*, تنتی *tantū-kan*, منتی *menatap-i*; (confirmed, proved) تنو *tantū*, سح *sah*, ثابته *sābit*.

CONFISCATE مرمش هرت لراش *me-rampas arta larāng-an*.

CONFLICT کاتق اموک *ka-āmuk-amuk-an*; (contest) قربتاهن *per-bantāh-an*.

CONFLUENCE فرتمون *per-temū-an*; (+ of people) کمپولی *kumpul-an*, کرمین *ka-rami-an*, کساک *ku-sasak-an*.

CONFORM تورت *turut*, ایکت *ikut*. Conformably منورت *menurut*, سمرت *seperti*, سلاکو *salākū*.

CONFOUND چمفر باور *champur bāwur*; (put to shame) ممبری مالو *mem-brī mālū*. Confounded (astonished) چغ *chanḡang*, دهست *dahsat*, حیران *heirān*, مانغور *māḡū-māḡū*.

CONFRONT سمرکاکن *sa-mūkā-kan*.

CONFUSE چمفر باور *champur bāwur*, گاول *gāwul*, کوست *mengūsut*. Confused راگو *rāgū*, کوست *kūsut*. Confusion کچمشورن *ka-champūr-an*, مالو *hīrū-hāra*, گمفر *gampar*; (shame) مالو *mālū*.

CONFUTE کات لاون *lāwan kātā*, منیاد بچار *meniāda bechāra*, تمقلی *tampelik*.

CONGEALED بکو *bakū*.

CONGRATULATE منت سلامه *bri salām*, بری سلام *menta salāmat*.

CONGREGATION کمپولی *himpūn-an*, کمپولی *kumpul-an*, سیدغ *sidang*, مجلس *majlis*.

CONJECTURE ساڭکا *saṅka*, کیر *kira*, آگه *agah*.

CONJUNCTION فغوبغ *peng-ūbong*.

CONJUNCTURE کتیک *katika*.

CONJURE (use witchcraft) هوبت *hōbat*, تنغ *tanong*, سولف *sūlap*, تارکا *tarka*; (juggle) *meniūlap*. Conjure (bind by a curse) منغرامکن *meng-harām-kan*, مپمه *menumpang*. Conjuror اورغ فتنغ *orang hobāt-an*, اورغ فتنغ *orang petanong*, فیولف *peniūlap*.

CONNECT مغبغ *meng-ūbong*, کوئل *kūpil*, سمبت *sambat*.

CONNEXION فغوبغ *peng-ūbong*; (intimacy) برصبتان *ber-sohbat-sohbat-an*; (relationship) کورگت *kulawarga*, دوسانق *dūsānak*; (connexions) بردمشغ *ber-damping-damping*.

CONQUER منغ *meng-ūlah*; (win) *menang*.

CONSANGUINITY کورگت *kulawarga*, دوسانق *dūsānak*.

CONSCIENCE (consciousness) راس هات *rāsa ati*, فغراسان *peng-rasā-an*. To be conscious مراس *me-rāsa*.

CONSECRATE مناره اكن *jādi mukaddas*, حرام ثد الله *menāroḥ akan harām pada allah*.

CONSENT (agree to) سودي بري موهن *brī mōhon*, قبول *kabūl*. Consent (acquiescence) كهندات سودي *sūdi*, امبه *amboḥ*, موهن *mōhon*, *kand'āti*; (to refuse consent) انغن *aṅgan*.

CONSEQUENCE (moment) برت *pintang*, برت *brat*; (result) اخرن *akhir-nia*.

CONSIDER كنع *kanang*, سغك *saṅka*, فيكر *fikir* and *pikir*, تمبع *timbang*, كير *kira*, مغير غير *meṅgira-ṅgira*; (heed) ايغت *iṅgat*; (observe) اميت *amat*. Considerate بجقسان *bijaksāna*, عرف *arif*. Consideration (thought) رسان *rasū-an*, بچار *bechāra*.

CONSIST (- of) جاد درند *jādi deri-pada*; (- with) ديري *diri*, مپرتاي *meniertā-i*.

CONSISTENCE (spissitude) بكو *bakū*, كتل *kantal*, ثغكه *ponḡkoh*; (stability) تگوهن *tagōh-an*.

CONSOLE هبورن *ibur*, ليقر *lipar*. Consolation هبورن *ibūr-an*.

CONSPICUOUS ظاهر *tlāhir*, ترغ *trang*, پات *niāta*.

CONSPIRE برافاي سمام *ber-ūbong*, برؤبع *ber-ūpāya sama-sāma*. Conspiracy فرؤبع *per-ūbong*, موافقه *muwāfakat*; (treason) درهاك *durāka*, سموداي *semū-dāya*.

CONSTANT (faithful) تنكه *satizān*; (firm) تنكه *tagoh*; (continual) سنتياس *santiāsa*, ننتياس *nantiāsa*, بقا *bakū*. Constancy ستي *satia*; (firmness) كنگوهي *ka-tagōh-an*. Constantly (continually) سنتياس *santiāsa*, سننتياس *se-nantiāsa*, سدكال *sadakāla*.

CONSTANTINOPLE نكري روم *negri rūm*.

CONSTELLATION فرهمقون بنتغ *per-himpūn-an* *bintang*.

CONSTERNATION مأنو *māngū*, كگنترن *ka-gantar-an*, دهست *dahsat*.

CONSTITUTE (appoint) منجديكن *men-jadi-kan*, تاره *tāroh*, سوره *sūruh*.

CONSTITUTION (of body) پري توبه *pri tūboh*.

CONSTRAIN مپياسه *siāsāt-kan*, قفس *paksa*, *meniyāsāt*, مستق *sasak*, مئگگاهي *meng-gagāh-i*.

Constraint قفس *paksa*, سياسته *siāsāt*.

CONSTRUCT بوات *būat*, فرؤسه *perūsah*, تگا *taga* or *tegga*, كارغ *kārang*, مئگا *menaga*.

CONSULT (ask advice) پنت تولغ *pinta tōlong*, *bechāra*; (deliberate) ممبچاركن *mem-becharā-kun*, مشاوره *musāwarat*. Consultation بچار *bechāra*.

CONSUME مئابسكن *meng-ābis-kan*, مئابس *mem-benāsa*, مئباد *meniāda*; (- by fire) هانغ *āngus*, باكر *bākar*, تون *tūnu*, لوسه *lūsoh*, منون *menūnu*; (waste away) هانچر *anchur*.

CONSUMPTION قغابسن *peng-ābis-an*; (disease) بلسني *belā-sini*, ككروسن *ka-kurūs-an*.

CONSUMMATION كفتوسن *ka-kutūs-an*, كسدغن *ku-sudah-an*, كفتوس *kaputūs-an*.

CONTACT (to be in -) كن *kena* and كني *kenei*, برتمو *ber-temū*.

CONTAGIOUS سمقر *sampar*, جغكت *jaṅgkit*.

CONTAIN (hold) مونت *mūat*, ممغ *memegang*; (restrain) تاهن *tāhan*. Contents ايسي *isi*, مواتن *muāt-an*.

CONTEMN چوچ *chūcha*, ملبهت موده *me-bat mūdah*.

CONTEMPLATE سندغ *pandang*, امت *amat*, سدر *sadar*.

CONTEMPT چوچ *chūcha*. Contemptible (mean) كچ *kiji*, هين *hina*; (vile) كچ *kiji*.

CONTEND لاون *lāwan*, برکلاهی *ber-kalāi*; (- at law) گاوم *gāwam*; (- in sport) هڅک *aŋkap*, ماین *māin* ترماس *māin termāsa*; (wrangle) بنته *bantah*.
Contention (strife) چدرا *per-bantāh-an*, فربتاهن *chiderā*.

CONTENT (satisfied) سنج *ter-pāda*; (at ease) سنج *senang*, سجتی *sejuk*, سدځ هات *sedap-āti*, سنتوس *santausa*, تشځ هات *tatap āti*; (satisfaction) ځاد *ka-senāng-an*. **Content** (to satisfy) ځاد *pāda*, سنجک *memadā-kan*, ځوس *puwas*, سنجک *senang-kan*.

CONTENTS ایسی *isī*, مواتن *muāt-an*; (- of a writing) بون سورۃ *būnyi sūrat*.

CONTEST (to dispute) بنته *bantah*. **Contest** (altercation) چدرا *per-bantāh-an*, فربتاهن *chiderā*.

CONTIGUOUS رات *rāpat*, دسیسی *de sisī*, دکت *dekat*, سنجک *sa-tāngga*.

CONTINENT (main land) تانه بزر *tūnah besār*.

CONTINUAL سننیتاس *nantiāsa* and سننیتاس *san-tiāsa*; (permanent) بکا *bakā*. **Continually** سننیتاس *senantiāsa*, سدکال *sadakāla*, سپاری *s'ārī-s'ārī*.

CONTINUE (remain) تنگل *tinggal*, کنج *kan-jang*; ننت *nanti*, دریت *derita*.

CONTRABAND لراځن *larāng-an*.

CONTRACT (draw in) منجادیچ *men-jūdi pichak*, منندک *memendek*, مراځنک *me-rāpat-kan*; (shrink) کړوک *karūkut*; (- a debt) کڼ هونج *kena utang*; (- a marriage) برتونج *ber-tūnang*. **Contract** (agreement) ځرجنجین *per-janji-an*, قول *kaul*; (- of marriage) سورۃ تونانج *sūrat tunāng-an*.

CONTRADICT کات *lāwan kātā*, سځکل *saŋkal*.

CONTRARY (opposed to) لاون *lāwan*; (different from) لاین درځد *lāin deri-pada*; (as wind) ساله *sālāh*.

CONTRIBUTE (add to) تمبه *tambah*; (assist) ټولځ *tolong*. **Contribution** (aid) ټولځ *per-tolōng-an*; (gift) ځمبرځ *pem-bri-an*; (tribute) اړټي *upatī*, داني *dātī*; (religious) زکاء *zakāt*, سځک *sadakat*.

CONTRITION سسل *sasal* or *sessal*, توبه *tōbat*.

CONTRIVE عقل چاري *chārī akal*, مځوځیاکن *meng-upayā-kan*, دات *dūpat*. **Contrivance** اوځاي *upāya*; (knack) کياي *kiāi*.

CONTRUL تگر *togor*, ځکس *paksa*, ممرننه *memarentah*.

CONVALESCENT بته *betah*, پامن *niāman*, سمبه *sumboh*.

CONVENIENT سځرت ځات *seperti pātut*, لایځ *lāyik*, دات *dāpat*, کتوچو *katūju*.

CONVENTION (agreement) ځرجنجین *per-janji-an*; (assembly) همځونی *himpūn-an*, مجلس *majlis*.

CONVERSE برځار *ber-bechāra*, توترمنوتر *tūtur-menūtur*; (chat) بنچ *banchang*. **Conversation** برځار *bechāra*, کات *pe-tūtur-an*, کات *kātā-kātā*; (familiar -) بنچ *banchang-banchang*.

CONVERT (turn) اوبه *ūbah*, بالځ *bālīk*.

CONVERT (one converted) مرتد *murtadd*; یځ *iang māsuk islām*. **Conversion** توبه *tōbat*.

CONVEX بځک *benḡkok*, بولت *būlat*.

CONVEY هنتر *antar*, باو *bāwa*, منمځ *menumpang*. **Conveyance** (vehicle) کنايک *ka-nuik-an*, کنځران *kandarān*; (passage) تمځان *tumpūng-an*.

CONVICT مننوکي ساله *menantū-kan sālāh*, تمځلیک *tampelik*.

CONVINCE تمځلیک *tampelik*.

CONVOKE مځکل *memanggil*, همځونی *himpūn-kan*.

CONVULSIONS فَيْشِم pēlam, كَكْرَس ka-kras-an, ساون sāwan.

COO (as doves) كُوكُك kūkuk, كُوكُرُوبُ kūrūbū.

COOK جَوْر دَاثِر jūro-dāpur, تُوَكُّج دَاثِر tūkang dāpur.

Cook (to dress victuals) مَمَاسُك memūsak, تَانِق tanak, مَمَانِك menānak. Cook-room دَاثِر dāpur.

COOL مَبْجُج meniējuk; (to cool) سَبْجُج sejuk.

COOP سَعْكَر sanḡkar, سَعْكَارَن sangkār-an; (to confine) كُورَنḡ kūrōng.

COOPER تُوَكُّج تُونḡ tūkang tōng.

COOPERATE مَعْرَج سَمَام mēgarja sama-sāma, بَنْتُو bantū, تُولḡ tōlong.

COPIOUS لَمْوَ lampau, لَمْوَ limpah, بَانِيَاK bāniak.

COPPER تَمْبَاḡا tambāga, تَمْبَاḡا مِيرَه tambāga mērah.

COPPERAS تَرُوسِي trūsī.

COPPICE, copse رَنْغَت runḡga, بَلُوكَر balūkar.

COPULATE سَتُوبَه sa-tūboh, اَمْطُت amput, جَمَاع jimāh.

COPY (transcribe) تَوْرَت sālin; (imitate) تُوْرَت tūrut; (transcript) رَنْجَان ranchāna, سُوْرَة يَنْج تَرْسَالِن sūrat iang ter-sālin; (model) تَلَادَن telādan; (copy-book or table) لَوْح loh, لَوْح قَاتِن loh pāpan.

CORAL (rock) كَارَنْḡ kārang; (corallines) كَارَنْḡ بُوَنْḡ kārang būnḡa; (red -) مَرْجَان marjān, قُوَالَم مِيرَه puālam mērah.

CORN تَالِي tāli.

CORÉ (heart) تَرَاَس trās.

CORGE (score) كُودِي kōdī.

CORIANDER SEED كَتَمْبَر katumbār.

CORK (stopper) سُمْبَت sumbat.

CORMORANT اَنْغَنْḡ لَوْت anḡgang lāut.

CORN (wheat) كُنْدَم gundum; (rice) قَادِي pādī,

bras; (maize) جَانḡج jāgōng; (pepper-corn)

لَا دَا سَبُوتَر lāda sa-būtir; (field) بَنْدَنْḡ bendang.

CORNER (inward) سِيكُو sikhū, سُوْدُوْت sūdūt;

(outward) فَتَجُور penjūru, فَتَجُورِي penjūrei; (- of the eye) اِيْكْرِمَات ikur māta, سُوْدُوْت مَات sūdūt māta.

CORPS (military) فَاسُك pāsuk, كُتْمَبُوكَن kutumbūk-an.

CORPSE بَغْكِ banḡkai, مَيْت mayit, كَمْتِن kamati-an.

CORPULENT كُْمُك gumruk and كُْمُك گُْمُك gūruk, اَوَا gadāng.

CORRECT (amend) بَايَكِي bāik-i; (punish) اَجْر ajar; (accurate) بَتَل betul.

CORRESPOND (in writing) بَالَس سُوْرَة bālas sūrat,

بَرْوَلُغ سُوْرَة ber-ūlang. sūrat; (coincide) قَاتِن pātut,

جَاد jādi, بَرْهَمْتَن ber-himpun. Correspondence اُولَاغَن سُوْرَة ulāng-an sūrat.

CORRUPT (to bribe) بَرِي سَوَاب brī sūāb; (to ruin)

بَنْسَاكَن benasā-kah; (to decay) اَنْحُر anchur,

مَنْجَادِي بُرُوك men-jādī būruk. Corrupt (who may be bribed) يَنْج مَاكَن سَوَاب iang mākan sūāb.

Corrupted (putrid) بُوْسُك būsuk, اَنْحُر anchur.

Corruptible (transitory) لَنْيَاپ linniap; (perishable)

كَبِنَسَان ka-binasā-an. Corruption

كَبُورُوكَن ka-būrūk-an; (pus) نَانَه nānah.

COSMETIC بَدَق pupur, بَدَق badak.

COST (price) اَرْغ arga, بِلِي bili; (prime cost)

پُوكُو pōkō. Costly (dear) مَاهَل mahal; (precious)

اِنْدَه indah.

COSTIVE فَرِت كَرَس prut kras, سَلَسِيْم salasīma.

COT (hut) بَارُونḡ barōng, فَلَايِن palāyan; (for

sleeping) كَاتِل kātīl, كَت keta.

COTTON كَاس kāpas; (silk -) كَاسْ كَاسْ kāpok; (-

cloth) كَايِن kāin.

COUCH (sopha) کرسی فنجع *kursi or krusi panjang*,
کت *keta*, گٹا *gitta*, پتران *petarāna*.

COVENANT (agreement) فرجانبين *per-janjān*, قول
kaul.

COVER (to close) تودغ *tutup*, سار *sāu*, تودغ *tū-*
dong, منودغ *menūdong*; (- with a loose cover-
ing) کلوبن *salimūt-kan*, کلوبن *kalūbong*. **Co-**
ver (covering) تودغن *tudong-an*, کلون *kalūpak*,
کلبون *kalbūsong*, سلبم *salimut*, کلبون *kalūbong*,
توتون *tutūp-an*; (- of victuals, dish)
هيدان *idāng-an*; (thicket) رنڭا *runḡga*, بلوکر
balūkar.

COVERLET سلبم *salimut*.

COVET ايشن *iṅgin*.

COVETOUS لوب *lōba*, کيکر *kikir*.

COUGH باتق *bātok*; (expectorate) گارت *gārut*.

COULD, vid. **CAN**.

COULTER ناسوتنگال *pisau taṅgāla*, ناجم *nājam*.

COUNCIL (assembly) همئون *himpūn-an*, سيدغ
sidang, كنصيل *konsil*; (- chamber) بچار
rūmah bechāra, بچار *pe-becharā-an*, فسبين
pa-sēban.

COUNSEL (advice) بچار *bechāra*; (deliberation)
بچار *bechāra*, مشاوره *mushāwarat*. **Counsel** (to
advise) بچار *tolong dāngan bechāra*,
مبچاران *mem-becharā-kan*.

COUNSELLOR (of state) منتری *mantri*; (advocate)
فكاهم *pe-gāwam*.

COUNT (reckon) بيلغ *bilang*, فرمناي *per-manā-i*,
حسبن *hesab-kan*; (cast accounts) برایتغ *ber-*
itung.

COUNTENANCE موک *mūka*, آير موک *āyer mūka*,
درج *durja*, وجه *wejeḡ*; (appearance) روف *rūpa*;
(protection) لندغ *lindong*; (favour) کرنی *karu-*
niya, فرکنن *per-kanan*.

COUNTERFEIT (to feign) پور *pūra-pūra*; (imi-
tate) مروتاکن *me-rupā-kan*; (- ludicrously) تنگه
tiṅkah. **Counterfeit** (false) لنچونغ *lančōng*.

COUNTERMAND اوبه فاس *ubah pāsan*.

COUNTERPART لاون *lāwan*, جودو *jūdū*, تار *tāra*.

COUNTERPOISE تمباغن *timbāng-an*.

COUNTRY بنو *benūa*, تانه *tānah*, نگرى *negri*; (in-
terior) هول *ūlu*.

COUNTRYMAN (rustic) اورغ هول *orang ūlu*, اورغ
دوسن *orang dūsun*; (of the same country) اورغ
سنگري *orang sa-negri*, سقوم *sa-kaūm*.

COUPLE (pair) سفاغ *sa-pāsang*, سگو *sa-gū*; (to
join in pairs) گوکن *gū-kan*.

COUPLET (stanza) سلوک *selōka*, فتنن *pantun*.

COURAGE براني *barāni*. **Courageous** براني *barāni*,
برهات *ber-āti*, پهلوان *pahluwān*, فركاس *perkasa*;
(high spirited) گمبير *gambira*.

COURSE (way) جالان *jālan*, فرجالان *per-jalān-an*;
(race-course) فلرين *pe-lari-an*; (water-) فچورن
panchūr-an; (- of planets) فریداران *per-idār-an*;
(- of victuals) سجين *saji-an*, هيدان *idāng-an*.
Courses بولن *būlan*.

COURT (yard) هلامن *alāman*; (hall of state)
بليروغ *batērōng*, سمايم *semāyam*, مجلس *majlis*;
(palace) استان *astāna*, دالم *dālam*, اوان *awān*;
(royal attendants) مالکئي *isi māleḡei*. **Court**
(to pay court) ميمبه *meniāmbah*, برجمبو *ber-*
chumbū; (make love) مينغ *minang*.

COURTEOUS سופן *sūpan*, رامه *rāmeḡ*, له لبت
lemah lumbut, چمبو *chumbū*, مولت مانس *mūlut*
mānis. **Courtesy** چمبون *chumbū-an*, ادب *adab*.

COURTESAN سندل *sundal*, اورغ جوگيت *orang*
jōḡēt.

COURTIER اورغ ملایاني راج *orang me-layān-i rāja*,

- peng-iring *rāja*, اورغ سوڻ *ōrang sūpan*.
- COURTLY (polite) سوڻ *sūpan*, ادب *adab*; (belonging to the court) دالم *dālam*.
- COUSIN سودار سوڻ *sūdāru sa-pūpu*.
- COW سائي بٽين *sāpi betina*; (- house) ڪندڻ *kan-dang*; (- dung) چيرت جاوي *chirit jāwī*; (- keeper) گمبال *gombāla*, گبال *gobāla*, گمبال لمبو *gombāla lembū*.
- COWARD اورغ چابرهات *ōrang chābar āti*, فناڪت *penākut*. Cowardly چابرهات *chābar āti*, گنتر *gantar*, تاڪت *tākut*.
- COXCOMB اورغ ٽرلنتي *ōrang paralentei*.
- COY مالو *mālu*.
- COZEN, vid. CHEAT.
- CRAB (shell-fish) ڪپيٽيڻ *kapiting*, ڪٽم *katam*; (machine) ڦٽارن *putār-an*.
- CRABBED ٽريڻ ڦروس *prang-prūs*.
- CRACK (fissure) چله *chelah*. Crack (to crackle) لٽس *latos*; (loudly) رنڌه *rontoh*; (the joints) لنتيڻ *lantik*.
- CRADLE (swinging) بواين *buāyan*; (to rock a -) بواي *buāi*.
- CRAFT (cunning) عقل *ākāl*, ڏاي *dāya*, تپو *tipū*. Crafty برعقل *ber-ākāl*, بيجهت *bijak*, چرديت *cher-dēk*; (skilful) ڦندي *pandei*.
- CRAGGED ڪاسڻ *kāsap*.
- CRAM ايسي ڦنه *isī punnuh*, سسڪ *sasak*; (gorge) منڇنڀڪن *menḡenniang-kan*.
- CRAMP ڪراسن *ka-krās-an*.
- CRANE ڄنگج *jinjang*; (machine) ڦٽارن *putār-an*.
- CRANK (top-heavy) امبڻ *ambang*, اوليڻ *ūling*.
- CRASH (loud noise) گمارنچيڻ *gamaranching*, رنڌه

- rontoh*; (to smash) لوله لنتيڻ *luluh lantak*, ڦجهه *pachah*.
- CRAVE (to desire) ايڻ *iṅgin*, دندم *dendam*, رندو *rindū*; (ask for) منت *menta*, ڦوهن *pōhon*. Craving (desire) ڪيڻ *ka-iṅgin-an*; (hunger) ڪلڦارن *ka-lapār-an*.
- CRAW (of a bird) ٽمبولوڪ *tambulūki*.
- CRAWL لانت *lāta*; (creep) مرڻڪوڪ *me-ranḡkok*; (move as a snake or worm) جولو *jūlor*, سولو *sūlor*, مبول *meniūlor*.
- CRAYFISH هوڏ *ūdang*.
- CRAZY (deranged) گيل *gila*; (not firm) ڪورڻ *kōrang tagoh*.
- CREAK (as a wheel) گيڙ *gigir*.
- CREAM ڪڦال سومو *kapāla sūsū*.
- CREASE (fold) ليٽ *lipat*; (mark from folding) بڪس ليٽ *bakas lipat*.
- CREATE منجديڪن *men-jadi-kan*, مڻڊاڪن *meng-adā-kan*, ميار *miāra*. Creation ڪجديڪن *ka-jadi-an*. Creator ڪيڻ منجديڪن دنيا *iāng men-jadi-kan dunyā*, خلاق *khalūk*. Creatures خلائق *khalāik*, مخلوق *mekhlūk*, حيوان *heiwān*.
- CREDIT (trust) ڪڙچيان *ka-perchayā-an*; (credits opposed to debts) ڦيوتڻ *piūtang*. Credible ڪيڻ *iāng ka-perchayā-an*. Creditor اورغ *ōrang iāng ampūnia utang*. Creditulous مدد ڦرجاي *mudah perchāya*.
- CREEK سمڦاڻن آير *simpāng-an āyer*, جورڻ *jūrang*, or چورڻ *chūrang*.
- CREEP مرڻڪوڪ *me-ranḡkok*, لانت *lāta*. Creeping plant تنامن ڪيڻ مبول *tanām-an iāng meniūlor*, ڪيڻ *iāng me-lāta*.
- CRESCENT (increasing moon) بولن لڪيڻ *būlan lanḡkong*.

CREST (of a fowl) جمبول *jambūl*.

CREVICE چله *chelāh*.

CREW (of a vessel) اوق *awak*.

CRICKET (gryllus) چنگرک *chīngkrek*, چنگرک *chīngkaret*, and چنگری *chīngkri*.

CRIME دوس *dōsa*, سالا *sālāh*, کسالا *ka-salāh-an*.
Criminal (sinful) سالا *sālāh*, حرام *harām*; (of-fender) پنا *peniālāh*, اورغ یخ تر حکم *ōrang iang ter-hukum*.
Criminate منوده *menūdoh*, چیم *chēmā*, منیلاهی *menialāh-i*.

CRIMSON قرمزی *kirmizi*, وارن امپالو *warna ampalū* or امبالو *ambālū*.

CRINGE منندق دیری *menunduk diri*, ملات *me-lāta*.

CRIPPLE اورغ تمفخ *ōrang timpang*, اورغ فنجخ *ōrang pinchang*.
Crippled تمفخ *timpang*, فنجخ *pinchang*.

CRISP (as leaves) کرغ *kring*; (as hair) ثقوه *papūah*, ایکل *ikal*.

CRITERION تند فغانل *tanda penganal*, علامه *ālāmat*.

CROAK گیکر *gigir*, برسوار کاتق *ber-suāra kātak*.
Croaking noise بون کاتق *būnyi kātak*.

CROCODILE بواي *buāya*.

CROOK فغکایت *peng-gāyit*, سوسه *sūsoh* or سوسق *sūsok*.

CROOKED بئنگک *bēngkok* and بئنگک *būngkok*, لانگک *laṅkok*, بنتق *bantok*; (awry) ایرت *irut*, کنچق *kanchuk*.

CROP (of a bird) تمبولکی *tambulūki*; (of corn) تاهن فادی *tāun pādī*; (of fruits) بوهران *būah-buāh-an*; (of pepper) فوئول *pūpūl*.
Crop (to nip or cut off) گنتس *gintas*, کتم *katam*; (prune) رنجوغ *ranchōng*; (- the hair) رائس *rāgas*.

Cross (crux) رگ *ragang*, صلیب *salib*. **Across** لنتخ *lintang*. **Cross** (peevish) بیغس *bīngis*, چلاک *che-lāka*. **Cross** (to pass over) مپبرغ *meniabrang*, ملنگه *me-laṅkah*; (to thwart) مپسق *meniasak*, گادوه *gādūh*. **Cross-bar** سکت *sakat*. **Cross-legged** تلنتخ کاکي *te-lintang kākī*. **Cross-trees** (of a ship) دولغ *dūlang-dūlang*.

CROUCH (stoop) تندق *tunduk*; (squat) مرغک *me-runḡkung*.

CROW (as a cock) کوکک *kūkuk*; (cock-crow) کوکک *kūkuk āyam*, دینی هاری *dinī-ārī*.

CROW (cornix) گاکتی *gāgak*.

CROWD (throng) کساکن *ka-sasāk-an*, کبپاکن اورغ *ka-baniāk-an ōrang*, کمقول اورغ *kumpūl-an ōrang*.
Crowded فنه سست *punnuh sasak*.

CROWN مکت *makuta*; (diadem) تاج *tāju*; (- of the head) هوبن *ūban*.

CRUCIFY صلیبکن *salib-kan*.

CRUDE منته *mantah*.

CRUEL بیغس *bīngis*, کرس هات *kras āti*; (ferocious) بوس *bawas*.

CRUISE (sail about) بلایرسان سین *be-lāyer sāna sinī*; (go on a plundering expedition) مغایره *menḡayūh*.

CRUMB رائه *rāpoh*; (fragments) سبس *sisu*.

CRUMBLE (fall to pieces) انچرلوله *anchur lūluh*; (reduce to atoms) ملومتکن *me-lūmat-kan*; (crumbling) رائه *rāpoh*.

CRUMP (handed or footed) چائق *chāpik*.

CRUMPLE کارت *kārut* and کروت *karūt*.

CRUSH تندس *tindis*, تمبک *tumbuk*; (- with the foot) مناجق *men-injak*; (oppress) انیای *anyāya*, مغگگاهی *meng-gagāh-i*.

CRUST (- of rice) کرک ناسی *karak nasi*.

CRUTCH (fork) چابغ *chubang*. Crutches تشکات *tongkat katiak*.

CRY (to weep) تاغس *tāngis*, مناعس *menāngis*; (lament) راتف *rātap*, مغده *meng-adoh*; (roar) تمفک *teriak*; (howl) لولف *lūlong*; (scream) تمفک *tampik*; (shout) سورق *sūrak*; (proclaim) سرو *sarū*. Cry (lamentation) راتف *rātap*, تعيس *tāngis-an*; (shouting) سورق *tampik sūrak*; (clamour) گگیرن *gigir-an*, گمفر *gampar*; (voice) سوار *suāra*, بون *būnyi*.

CRYSTAL فلمبن *palumban*, نیلر *nilur*, هبلر *hablur*.

CUB (whelp) اتق انجغ *anak anjing*.

CUBE امثت فرسائی *per-sāgi*, امثت فرسائی *ampat per-sāgi*; (side of a -) سائی *sāgi*.

CUBIT هست *hasta*, هت *etta*.

CUCUMBER لاثغ *lāpang*; (large kind) تیمن *tīmun*.

CUD مامه بیت (-) *biak*; (to chew the -) مامه بیت *māmah biak*.

CUFF (blow) گوجه *gōchoh*; (sleeve) لاشن باج *laŋgan bāju*.

CULL (to select) فیله *pilih*; (to gather) فوغت *pungut*.

CULPABLE ساله *sālah*, بردوس *ber-dōsa*.

CULTIVATE تانم *tānam*, فروسه تانه *per-ūsah tūnah*; (cultivated land) بندغ *bendang*.

CUMIN-SEED جنتن *jintan*.

CUNNING (ingenious) بیس *bisa*, فندی *pandei*, چردیق *ber-budi*, برعقل *ber-akal*; (crafty) چردیق *cherdek*, تاجم *tājam*, بردای *ber-dāya*. Cunning (craft) دای *dāya*, عکل *akal*.

CUP امگن *maŋgkok*, چاون *chāwan*, ایرغ *irong*,

پیال *piāla*, تاکر *takar*. Cup (to draw blood) بیکم *bēkam*.

CUR کویق *kūyuk*.

CURB (to restrain) مناهن *menāhan*, مپیاسه *meniy-āsat*, تگه *tagah*, منگه *menagah*.

CURD چیرت دادی *chirit dādī*. Curdled (coagulated) بکو *bakū*.

CURE (to heal) مپیبه *meniumboh*, بایکی *baik-i*; (healed) سمبه *sumboh*; (to dress a hide) سامق *sāmak*. Cure (remedy) فناور *penāwar*.

CURIOUS (rare) انده *indah*; (exquisite) فرمی *permī*; (inquisitive) کالنگار *kalaŋggāra*.

CURL (ringlet) چچنتغ *chechintong*; (curled) ایکل *ikal*, کرتیغ *kreting*; (frizzled) قشوه *papūah*; (as leaves of the crinum) باکغ *bākong*.

CURRENCY (coin) واغ *wang*, درهم *derham*.

CURRENT (- of water) هارس *ārus*, هارس درس *ārus dras*, ایر درس *āyer dras*; (without current) لاکو *lākū*, تنغ *tenang*; (to pass current) لاکو *lākū*.

CURRY (to dress leather) سامق *sāmak*; (dress a horse) مپیکت *menyikat*, مگغارو *meng-gārū*. Curry (a mode of cookery) گولی *gūlei*, ائی *apei*; (curry-stuff) بومبو *būmbū*; (liquid part of -) کوه *kūah*.

CURSE (imprecation) کوتق *kutok*, لانه *lānat*; (to imprecate) یغ *menğutük-i*; (accursed) یغ *iang de kutük-i allah*, سکوتق *se-kutuk*, حرام *harām*.

CURTAIN ممندق *memendek*; (cut off) ممندق *meng'rat*, فغگل *paŋgal*; (lop) رمچغ *ranchong*, رنتغ *ranting*, توتر *tūtur*.

CURTAIN تیری *tirei*, کلیمو *kalambū*, تابیر *tabir*.

CUSHION بنتل *bantal*, سرائٹ *sarāga*.

CUSTARD-APPLE (anona) سریکای *seri-kāya*.

CUSTODY (confinement) کړونځ *kurōng-an*; (keeping) ښخول *pegāng-un*; (to deliver into -) کول *kāwal*, ښخول *menigawal*, سره *sarah*.

CUSTOM (practice) چار *chāra*, عاده *ādat*, تړون *turūt-an*; (toll) بیه *bēo* and بیا *bēa*, اوښتی *ūpati*, چوکي *chūkei*, اوسور *ūsūr*, ټول *rūba-rūba*. Customary عاده *seperti ādat*, سدکال *sadakāla*. Accustomed بیا *biāsa*.

CUSTOM-HOUSE چوکي روم *rūmah chūkei*; (officer of customs) ښخوونکی *pen-chūkei*; chief officer of -) شېبندر *shabandara*.

CUT ډول *pōtong*, ماڼی *mākan*; (- down, fell) ښخول *tabang*, ښخول *menabang*; (- off) کر *krat*, ښخول *meng'rat*, تندس *tandas* or *tindas*, ښخول *panggal*, کود *kūdong*, ښخول *panchong*, مموټول *memōtong*; (- the hair) راڼس *rāgas*; (exterminate) ښخول *tumpas*; (chop, hack) مموټول *me-mārang*, چنچول *chinchang*, ټټ *tatak*, توري *tūrei*; (carve) اوکر *ūkir*; (slice) سایټ *sāyit*, هیرس *iris*; (wound) ملوک *me-lūka*. A cut لوک *lūka*; (piece) سکر *sa-krat*, سکر ډول *sa-pōtong*. Cuttings (prunings) رنځ *ranting*.

CYLINDRICAL بولټ *būlat*, فارس *pāras*.

D.

D (the letter) د *dāl*.

DAGGER کریس *kris*, سیوا *sēwā*, سیور *sēwar*.

DAILY هاري *tiap-tiap āri*, ټول *s'āri*.

DAINTY سدټ *sedap*; (dainties) سدټ *sedāp-an*, لږه *makān-an iang lezzat*.

DALE لږه *lembah*.

DALLY (to toy) برچمبو *ber-chumbū*, برسد *ber-sanda*, برکورو *ber-gūrau*; (trifle, loiter) برلین *ber-lina*.

DAM (mother) ایندو *indū*, ما *mā*, ایبو *ibū*.

DAM (bank) ترس *tarbis*, ښخول *pemātang*; (to bank up) بند *bandung*.

DAMAGE (injury) روځ *rūgi*, کړوځ *ka-rugi-an*, Damage (to spoil) روس *rusak*.

DAMASK (silk) کیمخا *kimkha* (for کیمک *kimkah*) (damasked or veined as steel) ښامر *be-pāmur*, کوره *kōreh*.

DAME (mistress) عوان *awān*, انچي *inchī*, نای *niāi*.

DAMN (curse) مموټول *mengūtōk*, حرامکن *harāmkan*; (the damned) نارک لوک *nārka lōk*, ایسي *isi nārka*.

DAMP (moist) اوبل *ombal*, لښ *lanigas*; (vapour) ښاپ *awap*, کاب *kābut*.

DAMSEL (virgin) انځ دار *anak dāra*, انځ ډول *anak prāwan*; (attendant) دای *dāyang*, د *dang*, ډار *darā-dang*.

DANCE ښاري *tārī*, ښاري *menārī*; (dancer) ښاري *penārī*; (dancing girl) اور *ōrang jōgēt*, بدوان *bedawān*, روځ *rūnggi-an*.

DANDLE ټیم *timang*, اولت *ūlit*.

DANDRUFF څورق *gūrak*, ډاکي *dāki*, کالو *kala-mūmur*.

DANGER ښاي *bhāya*, سځسار *sanḡsāra*. Dangerous هېبه *heibat*, ښاي *iang mem-brī bhāya*.

DANGLING (hanging down) ښاي *jantei*.

DARE براني *barānī*; (provoke) اځ *ajok*. Daring ښاي *barānī*, ښاي *pahluwān*, ښاي *perkāsa*.

DARK کلم *klam*, گلف *galáp*, گلیت *golita*, سورم *sūram*; (hidden) سمبونی *sembūni*, غایب *ghāib*.

Darkness ککلائق *ka-galáp-an*, کلم کابت *klam-kābut*, گلیت *golita*, رمغ *ramang*.

DARLING ککاسه *ka-kāsih*, تیمخ آن *tīmang-tīmāng-an*, بیج مات *biji mātā*, یخ د براهی *iāng de be-rāhi*.

DARN جرومت *jarumat*.

DART فنداهن *pandāh-an*, لمبغ *lambing*.

DASH (throw down) همش *ampas*; (- against) لوله لنتق *romok*, رمق *romok*, انجت *injat*; (- to pieces) لوله لنتق *luluh lantak*.

DASTARDLY چابر *chābar*, گنتر *gantar*.

DATE (given time) ماس *māsa*, وقت *waktu*, دیواس *dewāsa*.

DATES (fruit) خرم *khurma*.

DAUB لایر *lūmas*, لومت *lūtut*, لومر *lūmur*, لایر *lābur*.

DAUGHTER انق فرمقون *anak perampūan*; (- in law, or step) انق تیری فرمقون *anak tiri perampūan*; (- in law, or son's wife) مننتو فرمقون *menantū perampūan*; (grand) انق چوچ فرمقون *anak chūchong perampūan*.

DAVID داود *dāwūd*.

DAUNTED vid. AFRAID.

DAUNTLESS vid. BOLD.

DAWN فجر *fajer*, سینر *sinar*, دنی هاری *dini-āri* or *din'āri*.

DAY هاری *āri*; (- light) سیخ هاری *siang āri*; (- time) دنی هاری *waktu siang*; (- break) دنی هاری *dini-āri*; (noon) تغه هاری *taḡah āri*; (evening) ماتا-اری *mata-āri linggi*; (broad) رمبغ *rambang*; (to day) این *patang*; (evening) این *āri ini*; (next -, tomorrow) ایسق هاری *isuk āri*;

(- after tomorrow) لوس *lūsa*, دیم ایسق *diam isuk*; (yesterday) کلماری *kalamāri* and کلمارن *kalamarin*, سمال *sa-mālam*; (- before yesterday) کلماری دهول *kalamāri daūlu*; (holiday) هاری *āri rāya*, هاری *āri besār*; (new year's -) هاری تاهن *āri tāun bhāru*; (last -) تیث *āri kiāmat*; (every -, daily) تیث *tiap-tiap āri*, سهار *s'āri-s'āri*.

DAZZLING گیلخ گمیلخ *gīlang-gomilang*, چمرلخ *chamarlang*, سیلو *silū*.

DEAD مات *māti*, ممگت *manḡkat*, ممش *mampus*, هیلخ *ilang*; (- body) میت *māyit*, بگی *baṅkei*; (- as liquor) امبر *ambar*, تاور *tawar*; (- as a leaf) لایر *lāyū*; (- in colour) فود *pūda* and فودر *pūdar*. Deadly مابر *sābar*, فاهت *pāit*.

DEAF تولی *tūli*; (hard of hearing) تکه *pukkah*, باغل *bāḡal*.

DEAL (to traffick) بنیاث *beniāga*; (distribute) بیاث *bhāgi*; (a great deal) بانق *bāniak*. Dealer (trader) اورغ برجوالن *orang ber-juāl-an*, داغ *dāḡang*.

DEAR مهل *mahal*; (rare) انده *indah*; (beloved) ککاسه *ka-kāsih*, ترکاسه *ter-kāsih*, فدوک *padūka*.

DEARTH کلفارن *ka-lapūr-an*, ککوراشن *ka-korāng-an*.

DEATH کماتین *ka-matī-an*, سمات *se-māti*, موت *maut*.

DEBAR تکه *tagah*, لارغ *lārang*, مناهن *menāhan*.

DEBASE مرندهن *meng-hinā-kan*, چمقر *champur*.

DEBATE (discuss) ممبچارن *mem-becharū-kan*; (wrangle) برننه *ber-bantah*; (discussion) مابار *bechāra*, مشاوره *mushāwarat*.

DEBAUCH (ruin) مروسن *me-rūsak-kan*, ممبنساکن *mem-benasū-kan*; (deflower) فروگل *perūgul*.

- Debauchee ريسو risau, اورغ فرلنتي orang para-lentei.
- DEBILITATED له lemah, لته leteh, كورغ kōrang kūat.
- DEBT هونغ utang. Debtor اورغ برونغ orang ber-utang, اورغ مغيرغ orang meng-iring.
- DECANT سالن salin.
- DECEIT داي dāya, سمو semū, تيفو tipu. Deceitful چولس chūlas. Deceive منيفو menipu, سموكن semū-kan, منيسات meniasat, ممبوجق mem-būjok.
- DECENT (becoming) سقرت قاتت seperti pātut, لايق lāyik, سنونو sanūnoh.
- DECIDE فوتوسكن pūtūs-kan, ممبچاركن mem-becharā-kan.
- DECK (of a ship) تڭكت tīngkat; (of a boat) جوبڭ jūbong, گلومت galomat.
- DECK (to adorn) هياسي hiās-i; (spread) همقر ampar.
- DECLARE توتر tūtur, منياتكن meniatū-kan, معلومكن mālūm-kan.
- DECLINE (bend down) چندرغ chenderong, هيلغ ēling; (descend) تورن tūrun, لغسر līngsir; (refuse) مشكل saṅkal.
- DECLIVITY كترونن ka-turūn-an.
- DECORATE هياسي hiās-i.
- DECOY ممبوجق mem-būjok; (decoy-bird) بورغ دنه būrong denah.
- DECREASE هيلغ ilang, مغورغ menḡōrang.
- DECREE تيت titah, سبد sabda, فرمان firmān, حكم hukum.
- DEDUCT كلور kalūar, بوغ būang.
- DEED (action) فربواتن per-buāt-an, فكرجان pe-kar-jā-an, فعال fāāl; (written instrument) قول kaūl, سورة فرجانجن surat per-janji-an.

DEEM سڭك saṅka, كير kira.

DEEP دالم dālam; (- in colour) توه tūah; (- in sound) سايف sāyop; (fathomless) توبر tūbir.

DEER روس rūsā; (buck) روس جنتن rūsā jantan; (stag) منجڭن minjanḡan; (roe) كيجڭ kijang; (diminutive species) كنجيل kanchil, ناڤو nāpū; (hog-deer) بابي روس bābī rūsā.

DEFACE (blot out) همقس ampus, مغوبه meng-ubah, مغيلڭكن meng-ilang-kan; (demolish) رمبق rombak.

DEFAME منچلاكن men-chelā-kan, اومت ompat, اوڤت ūpat, اجوج ajūja, فنتنهكن fitnah-kan.

DEFEAT (overcome) مغالهن meng-ālah-kan; (frustrate) منياد meniāda, مپاله meniālāh.

DEFECTION فرچرين per-cherrei-an.

DEFECTIVE يڭ كورغ iang-kōrang; (faulty) ساله sālah; (- in limb) كودڭ kūdong; (- in feature) رمڭ rumpang.

DEFEND ملندوڭكن me-lindong-kan; (- in pleading) تولڭ بچار tōlong bechāra.

DEFER تنغه taṅggeh, لين lina, ملامتكن me-lam-bat-kan.

DEFIANCE كلوانن ka-lawān-an, اجوكن ajūk-an.

DEFICIENT كورغ kōrang, كڭف kōrang ganap, تباد چوڭف tiāda chūkup. Deficiency كورانڭ چوڭف korāng-an chūkup, سكورغ se-kōrang-kōrang.

DEFILE چمركن chumar-kan, نجسكن nejis-kan, چورڭ chōring. Defiled چمر chumar, نجس nejis.

DEFINITIVE كقتوسن ka-putūs-an.

DEFLOWER فروڭل perūgul; (ravish) مڭگهاي meng-gagāhi.

DEFORMED (crooked) بيڭكن bēṅkok; (ill-fa-

voured) روف بورك būrok rūpa, روف كج kiji rūpa;
(in hand or foot) چافق chāpik. Deformity
روف بورق rūpa būruk.

DEFRAUD كبحو kichū, مغبحو meng'ichū.

DEFRAY باير بلج bāyer balanja, لقس بلج lepas ba-
lanja, بلجكان balanja-kan.

DEFY ملاون me-lāwan, اجق ajok.

DEGRADE فيجت pichat, تورونكن tūrūn-kan, مرندهنكن
me-rendah-kan, مهنكان meng-hinā-kan.

DEGREE فثكت paṅkat, جفك jaṅka, مرتبت
mertabat; (by degrees) برثفكت ber-paṅkat-
paṅkat, برجفك ber-jaṅka-jaṅka, فراهن per-
lāhan.

DEJECTED مورع mūrōng, مورم mūram, دوك dūka.

DEITY (the) الله تعال allah tāāla; (mythological
beings) ديو dēwa, ديوات dēwata; (idol) برهال
berāla.

DELAY (procrastinate) تفغكه tanḡgoh, لين lina,
لنجوتكن lunjūt-kan, لمتكن lambat-kan. Delay
(procrastination) كلمبتن ka-lambat-an; (pause)
فرهنتن per-henti-an.

DELECTABLE ايتق inak, سدف sedap, كنان kanan,
لذة lezzat.

DELIBERATE (to consider) تمبع timbang, فيكر
fikir and pikir; (- in council) ممبحراكن mem-
becharā-kan, مشاوره mushāwarat. Deliberate
(premeditated) دشن دسبحان danḡgan de saha-jā-
nia.

DELICATE (nicely formed) فرمي permi, تيش
tipis mūlek, رمف ramping, سني sini, لمشي
lampei; (dainty) سدف sedap. Delicacies نعمة
nāmat, سداف sedāp-an. Delicious ايتق inak,
سدف sedap, نعمة nāmat, لذة lezzat.

DELIGHT كسكان ka-sukā-an, ريده riyuh, ايتق inak,

راون rawan, لذة lezzat, غيرة gheirat; (to delight
in) براهي berāhi akan, بركنن ber-kanan. De-
lighted سكت sukā-chita, كمر gamar. Delight-
ful رامه rāmeḥ, ايتق inak, نعمة nāmat.

DELINEATION فاته pātah and فث pata, تولىس
tūlis-an.

DELIRIOUS كليل gila.

DELIVER (release) تمس tabus, لقس lepas, لوفت
lūput; (- over) سرهن sarah-kan; (- up) سندر
sandāra. Deliverance تبوسن tabūs-an.

DELUDE ممبرجق mem-būjok, مينپو menipū.

DELUGE امقوهن ampūh-an, ايره āyer bah; (uni-
versal -) طوفان tufān.

DELUSION (fancy) خيال kheiāl.

DEMAND (ask for) فنت pinta, منت miṇta, فنتت
tuntut, مننتت menuntut; (dun) تاكي tāgi,
منانكي menāgi; (inquire) تان tānia. Demand
(requisition) فرمنتان per-mintā-an.

DEMEANOUR (behaviour) كلكون ka-lakū-an, فري
pri lākū, بهاس bhāsa; (air) سيكف sīkap.

DEMOLISH روبه rōboh, رومبى rombok.

DEMON انتو antū, ركشاس rakshāsa, كركاسي gar-
gāsī, شيطان shētān or sētan, جن jin.

DEMONSTRATE انجق unjuk, تنجق tunjuk, توجق
tūjuk; (make evident) ترعكن trang-kan, مظاهر
men-tlāhir, ممتان meniatā-kan.

DEN (cave) كوه gūah, كرفغك garonḡggong.

DENOMINATION نام nāma.

DENY (disown) سكل sanḡkal, منكر munkir; (re-
fuse) انغكن anḡgan, منكه menagah.

DEPART فولج pūlang, فرث pergi, كلور ka-lūar,
چري cherrei; (remove) فنده pindah, كسر gissir.
Departed سده فولج sudah pūlang; (deceased)

پاو *pūtus niāwa*, ترحري پاو *ter-cherrei niāwa*.
Departure *peniṅgal*.

DEPEND (-upon) ايرغ *gantong pada*, ايرغ *iring*; (confide in) هارڤ *harap*, ڀرجاي *per-chāya*. Dependant (vassal) انتو بوه *anak būah*, ڪمانڪن *kamanākan*, ساڪي *sākei*, اورغ مغيرغ *orang meng-iring*; (tributary) تعلق *tālok*.

DEPLORE مراثت *me-rātap*, مناعسڪن *menāngis-kan*.

DEPOPULATED سوني *sūnyi*, سنيڀڻ *simiap*.

DEPARTMENT لاکو *lākū*, ڪلڪون *ka-lakū-an*.

DEPOSE (degrade) ڀيڄت *pīchat*, منورن *menūrun*, بوغ *būang*. Depose (attest) اڪو *akū*, بري شڪس *bri saksi*.

DEPOSIT (lay up) سمڻن *simpan*, مناره *menāroh*; (to stake) تاره *tāroh*; (sum or thing deposited) پتاره *petāroh*. Depositary (person) پنااره *penāroh*. Depository (repository) پناورهن *pena-rōh-an*.

DEPRECIATE مودھڪن *mūdah-kan*, مڃھينڪن *meng-hinā-kan*.

DEPREDATE, vid. PLUNDER.

DEPTH دالم *dālam*; (the deep) توبر *tūbir*.

DEPUTE جنڀ *ūtus*, سورھ *sūruh*. Deputy جنڀ *jenang*, وڪيل *wakil*, اوتوس *utūs-an*, خليفه *khalifah*.

DERANGE بيلس *bilas*; (disturb) گادوه *gādūh*.

DERIDE ماکي *māki*, مڃگورو *meng-gūrau*.

DERVISE درويش *derwīsh*; (a recluse) ڀرتاف *per-tāpa*.

DESCEND ترجن *tūrun*, لڏس *līngsir*; (alight) *terjun*; (sink) تڏگالم *tīnggālam*. Descendants انتو چوچ *anak chūchong*, چوچو *chūchū*. Descent (declivity) ڪاتورن *ka-turūn-an*; (invasion) ڪلغارن *ka-lanḡ-gār-an*; (race) اصل *asal*, ٻڻس *banḡsa*; (of high descent) ٻڻساوان *banḡsāwan*.

DESCRIBE (draw) ٽولس *tūlis*. Description (draught) ٽولس *tulis-an*, ڦاٽه *pātah*.

DESCRY نمشه *nampah*, تڻتڻ *tintang*.

DESERT (merit) جاسه *jāsa*, ڦهال *pahāla*.

DESERT (wilderness) بلنتار *belantāra*, نمشت سون *tampat sūnyi*.

DESERT (forsake) تڏگالڪن *tīnggal-kan*, مڏگال *meniṅgal*; (abscond) لاري *lāri*, برچري *ber-cherrei*.

DESERVE هارس *hārus*, ڦاتت *pātut*.

DESIGN (intend) ڦايو *pāyū*, هندق *andak*, مڀاج *meniāja*; (sketch) ٽولس *tūlis*, لوكس *lūkis*. Design (intention) ڪهندق *ka-andak*, سهاج *sahāja*, مقصود *maksūd*, قصد *kesed*, اراده *irādat*, نيه *niyat*. Designedly دشن دسهاجان *daṅgan de sahajā-nia*, سڄاڻ *saṅgāja*.

DESIRE (wish for) ايڻ *iṅgin*, هندق *andak*, رندو *rindū*, ڀراهي اڪن *ber-chita*, ڀراهي اڪن *berāhi akan*; (request) منت *mintā*, ڦنت *pintā*, ڪهندق *pōhon*. Desires ڪيڻڻ *ka-iṅgan-an*, ڪهندق *ka-andak āti*, هوا *hawā*, نفس *nafsu*.

DESIST برهنئي *ber-henti*, ڊيم *diam*, سلسي *selessei*, لاتڪ *latak*.

DESOLATE سوني *sūnyi*, سنيڀڻ *simiap*.

DESPAIR ڦوتس اس *pūtus asa*.

DESPERATE امق *amuk*, ساب *sābar*. Desperado اورغ مڃامق *orang menḡ-amuk*.

DESPISE مڃھيت مود *me-liat mūda*, چوچ *chucha*. Despicable ھين *hina*, ڪيچ *kiji*.

DESPONDING مورغ *mūrong*, مورم *mūram*, ڊوڪ *dūka*.

DESPOTIC (arbitrary) ڀيغ ٻوه سڦرت ڪهندڪن *iṅg būat seperti ka-andak-nia*; (oppressive) انياي *anyāya*.

DESTINY اجل *ajal*, نصيب *nesib*, تقدیر *takdir*, انتح *ontong*.

DESTITUTE (bereft) بولس *bulus*, فیا تو *piātū*; (poor) فالب *pāpa*.

DESTROY روسق *rusak*, مبنساکن *mem-benasū-kan*, رومبک *rombak*, مغارم *meng-āram*. Destroyed بناس *benāsa*, کارم *kāram*, انچور لوله *anchur lūluh*, لوله لانتک *lūluh lantak*. Destruction کبنسان *ka-benasū-an*, کروسک *ka-rusak-an*, پنا بسن *pen-ābis-an*. Destructive سابر *sābar*, جاهت *jāhat*; (ra-venous) بوس *bawas*.

DETACH چریکن *cherrei-kan*, اسیکن *asīng-kan*, سکوک *sakū-kan*, مپوک *meniakū-kan*.

DETAİN مناهن *menāhan*, منگه *menagoh*, لیناکن *linā-kan*.

DETECT تللیکن *telelē-kan*, نیاکن *niatā-kan*.

DETER vid. HINDER.

DETERMINE (resolve) فایو *payū*, سودی *sūdi*, سهاجک *suhajā-kan*; (decide) سلسیکن *selessei-kan*, پوتوسکن *pūtūs-kan* *bechāra*. Determined (firm) تگه *tagoh*; (resolved upon) تر فایو *ter-payū*.

DETEST بچ *binchi*, دنگی *daŋgkei*; (loathe) مول *muwal*. Detestation کبنچین *ka-binchī-an*.

DETHRONE منورن درؤد تخت *menūrun deri-pada takhta*.

DETRACT vid. SLANDER.

DETRIMENT روتی *rūgi*, مضره *medlerat*.

DEVASTATION کبنسان *ka-benasū-an*, کروسکن *ka-rusak-an*.

DEVIATE سمغ *simpang*; (stray) سست *sasat*.

DEVICE (contrivance) دای *dāya*, او فای *upāya*; (symbol) علامه *ālāmat*. Devise ائیپاکن *upayā-kan*, چاری عاقل *chārī ākal*.

DEVIL شیطان *shētān* or *sētān*, ابلیس *iblis*, جن *jin*.

DEVOTION (worship) سمبایغ *sambayang*. Devout تقي *takī*, عبد *ābid*.

DEVOUR ماکن *mākan*, ماجه *mājoh*, تان *talān*.

DEW امین *umbun*.

DEWLAP جومبیل *jūmbil*.

DEXTEROUS چفت *chapat*, فنتس *pantas*, فندی *pandei*.

DIABETES سلسال *salasāl*.

DIABOLICAL فکرجان شیطان *pe-karjā-an sētān*.

DIADEM تاج *tāju*, مکت *makuta*, کله *kelah*.

DIAL-BIRD موری *murei*, جال *jāla*.

DIALECT بهاس *bhāsa*.

DIALOGUE فئتورن *pe-tutūr-an*.

DIAMOND انتن *intan*.

DIARRHŒA گاجر *gāchar*, چهار *chahār*, چیرت لندر *chirit lindir*.

DICE دادو *dādū*, بوه قاری *būah pāri*.

DICTIONARY کتاب ئد مپتاکن بهاس *ki-tāb pada me-niatā-kan bhāsa*.

DIE مات *māti* and مای *māti*, هیلغ پار *ilang niāwa*; (fade) لایو *lāyū*.

DIE (to tinge by dipping) چلف *chelop*, مپلف *menielop*; (die-stuff) مات بند یغ بری ورن *māta benda iang bri warna*; (colour) تنت ورن *warna tinta*.

DIE, vid. CUBE and DICE.

DIET ماکان *makān-an*; (allowance of food) مسار *musāra*, بیای *biāya*.

DIFFER بیده *bidah*, برسلیسه *ber-selisah*, برچدرا *ber-chiderā*. Difference فریداهن *per-bidāh-an*.

- DIFFERENT** لاين *lān*; *selisih* جدرا *chiderā*. (distinct) اسغ *asing*, سگو *sakū*.
- DIFFICULT** سوکر *sūkar*, مشکل *mushkil*. Difficulty بياي *sukār-an*; (danger) سغسار *saṅgsāra*, بياي *bhāya*; (affliction) کسوساهن *ka-susāh-an*.
- DIFFIDENT** (modest) سنونه *sanūnoh*; (mistrustful) کورغ فرچاي *kōrang perchāya*, گنده *gundah*.
- DIFFUSE** (spread) همبر *ambur*, سيرت *sīrat*, لواسکن *luwās-kan*. Diffuse (not concise) بکيباکی *bagei-bāgei*, لاجت *lunjut*.
- DIG** گالي *gālī*.
- DIGNITY** کبارن *ka-besār-an*, کميلان *ka-muliān*, عظمة *atlamat*; (rank) فغکت *paṅkat*.
- DIGRESS** مست درغد حال *sasat deri-pada hāl*. Digression باکي بجار *bāgei bechāra*.
- DILATORY** لمبت *lambat*, لالي *lālei*, لين *lina*.
- DILIGENT** راجن *rājīn*, اوسه *ūsaḥ*.
- DIM** (obscure) کلم *kalām*, سورم *sūram*; (- sighted) کابر *kābur*, کابس *kābus*, رابون *rābūn*.
- DIMENSION** هکورن *ukūr-an*.
- DIMINISH** مهورغن *menḡōrang-kan*, ممندق *me-mendek*.
- DIMINUTIVE** کيتي *kētē*, فندق *pendek*, دين *dina*, کچل *kechil*.
- DIN** گمرتن *gamaratak*, گمرمچ *gamaranching*.
- DINE** ماکن *mākan*, سنت *santap*. Dinner مکانن *makān-an taṅgah āri*.
- DIP** چلپ *chelop*, منيلم *meniēlam*.
- DIRECT** (point out) توجق *tunjuk*, توجق *tujuk*; (instruct) اجر *ajar*; (order) جور *jūro*, فاسن *pā-san*, تيته *tītah*; (govern) ممرته *memarentah*.
- Direct** (straight) لورس *lūrus*, بتل *betul*, منوج *menūju*. Direction (guide) توجون *tujū-an*, اجارن *ajār-an*; (superintendence) فرننه *parentah*. Di-

- rectly (straight) بربتول *ber-betūl-an* منوت *mē-nōtong*; (immediately) سبنتراين *se-bantar ini*, کيني *kini*. Director جور *jūro*. *paṅgūlu*, کورو *iang memarentah*; (spiritual) گورو *gūrū*.
- DIRT** (loose -) سمغه *sampah*; (mire) لافر *lum-pur*, ليچه *lichah*. Dirty چمر *chumar*, ترلومر *ter-lūmur*, نجس *nejis*.
- DISABLE** (weaken) لمکن *lemah-kan*; (disqualify) کورغ *kūdong*, مروسق *me-rūsak*; (maim) کورغ *kūdong*.
- DISADVANTAGE** (loss) روگي *rūgī*; (inferiority in arms) تيرس *tīwas*.
- DISAGREE** برسليه *ber-selisih*, برچدرا *ber-chiderā*, بريده *ber-bidah*.
- DISAGREEABLE** (unpleasant) تياډ برکنن *tiāda ber-kanan*, تياډ سدډ *tiāda sedap*; (unsuitable) کورغ فانت *kōrang pātut*, کورغ لايي *kōrang lāyik*.
- DISAGREEMENT** جدرا *chiderā*, سلسيه *selisih-an*.
- DISAPPEAR** لينپ *linniap*, هيلغ *ilang*, غاييکن *ghaib-kan diri-nia*.
- DISAPPOINT** (frustrate) منيادکن *meniāda-kan*, منکر *meniālah-kan*; (fail in promise) منکر *munkir*, اوبهکن جانجي *ūbah-kan janjī*; (fail in hope) فوتس اس *pūtus asa*.
- DISAPPROVE** تياډ برکنن *tiāda ber-kanan*; (withhold consent) اغکن *aṅgan*; (forbid) تگه *tagah*; (find fault) منچلا *men-chelā*.
- DISASTER** چلاک *chelāka*, مار *māra*, بلا *belā*.
- DISAVOW** سغلک *saṅkal*, منکر *munkir*.
- DISBAND** لفسکن *lepas-kan*, برچري *ber-cherrei*.
- DISBURSE** باير *bāyer*, بلانچاکن *balanjā-kan*. Disbursement قمبراين *pem-bāyer-an*.

DISCARD بوع *buang*, فيجت *pichat*, ميهكن *meniah-kan*.

DISCERN (perceive) نمفه *nampah*; (distinguish) ممبيدهكن *mem-bidah-kan*.

DISCHARGE فيجت *pichat*, لفسكن *lepas-kan*, لوئت *lūput*, معافكن *māaf-kan*; (- a debt) ممباير *mem-bāyer*; (- a gun) لفس *lepas*, فاسغ *pāsang*; (- a cargo) بوغكر مواتن *bonḡkar mūāt-an*, بوغكه *ponḡgah*.

DISCIPLE موريد *mūrid*, اورغ فلاجر *orang pel-ājar*; (follower) تغيرغ *peng-iring*.

DISCIPLINE اجارن *ajār-an*; (drill) بارس *bāris*, اتورن *atōr-an*.

DISCLOSE تليلكن *telelē-kan*, پتاك *niatā-kan*, ممبركت *mem-būka*, منظار *men-tlāhir*.

DISCOMPOSE بيلس *bilas*, بري سوسه *bri sūsah*, گادوه *gādūh*.

DISCONCERT (derange) بيلس *bilas*. Disconcerted (confounded) ترجغغ *ter-chāngang*, دهست *dahsat*.

DISCONSOLATE (sad) مورغ *mūrong*, دوكت *dūka*, يڭ تياد دافت دهيركن *iāng tiāda dāpat de ibur-kan*.

DISCONTENT ساكت هات *sakit āti*.

DISCONTINUE برهنتي *selessei*, لفس *lepas*, برهنتي *ber-henti*.

DISCORD قربنتاهن *per-bantah-an*, چدرا *chiderā*; (- in music and metre) جغگل *janḡgal*.

DISCOVER (find out) دافت *dāpat*, برسو *ber-sūa*; (disclose) تليلكن *telelē-kan*, بري تاه *bri tāu*, بري معلوم *bri mālūm*; (discern) نمفه *nampah*.

DISCOURAGE (restrain) مناهن *menāhan*; (dispirit) منچابركن *men-chābar-kan*.

DISCOURSE (to converse) توتر *tūtur*, بنچغ *ban-*

chang, بچار *bechāra*, برکات *ber-kāta-kāta*. Discourse (conversation) توترن *tūtūr-an*, بچار *bechāra*, تركتان *per-katā-an*, بنچغ *banchang-ban-chang*.

DISCREDIT (depreciate) مودهكن *mudah-kan*, اعگن *meng-hinā-kan*; (refuse belief) انڭن *aṅgan perchāya*.

DISCREET (prudent) بيچن *bijak*, بيچسان *bijak-sāna*.

DISCRIMINATE ممبيدهكن *mem-bidah-kan*, فيله *pilih*, مبلغ *meniellang*.

DISCUS (missile weapon) چكر *chakra*.

DISCUSS ممبچاركن *mem-becharā-kan*. Discussion بچار *bechāra*, فر بچارن *per-becharā-an*.

DISDAIN (despise) مليت موده *me-tiāt mūdah*, چوچ *chūcha*.

DISEASE نپاكت *peniākit*, سگيتن *sakit-an*. Diseased ساكت *sakit*.

DISEMBARK تورن درتد كفل *turun deri-pada kapal*, نايق دارت *nāik dārat*.

DIENGAGE ملوئت *me-lepas-kan*, ملوئت *lūput*, مئور *meng-ūrei*. Disengaged (loose) مئور *ūrei*; (unemployed) تياد اوسه *tiāda ūsah*.

DISENTANGLE سلسي *selessei*.

DISFIGURE ممبروق روئ *mem-būruk rūpa*, روسن *rūsak*, كودغ *kūdong*, مرمغغ *me-rumpang*.

DISGRACE (imputation) كچلان *ka-chelā-an*; (shame) مالو *mālū*. Disgraceful كچي *kiji*.

DISGUISE تونغ *tūping*, سام *sāmar*; (feign) فور *pūra-pūra*, مئيجو هات *menḡichū āti*.

DISGUSTED (offended) ساكت هات *sakit āti*; كچي *kiji*. Disgusting نجس *nejis*, جمو *jumū*.

DISH pinggan, ڤانڠ pāwan, ڤيرڠ piring, چير چيپر chiper; (- of metal) تالم tālam; (- of meat) سجين saji-an, هيدانڠ idāng-an, تامل tam-bul. Dish (to serve up) ساجي sājī, هيدانڠ idang-kan.

DISHEARTEN منچا برکن men-chābar-kan, بري گنتر bri gantar, ملبوتکن هات me-lumbūt-kan ati.

DISHEVELLED تر روي رمبت ter-ūrei rambut.

DISHONEST (fraudulent) سڤرت ڤنچوري seperti penchūri.

DISHONOUR (shame) مالو mālū; (imputation) چلا chelā. Dishonour (to cast shame) بري مالو bri mālū, منچلاکن men-chelā-kan, منيلاهي meniū-lah-i.

DISINHERIT بوغ در ڤوساک būang deri pūsāka.

DISLIKE تياډ برکن tiāda ber-kanan; (aversion) دانگي daŋgkei; (loathing) جمو jumū, مول muwal.

DISLODGE ڤندهکن pindah-kan.

DISLOYAL درهاک durāka, کورغ ستبون kōrang satibon.

DISMAL (gloomy) کلم klam; (solitary) سون sūnyi; (dejected) مورغ mūrōng.

DISMAYED گنتر gantar, تاکت tākut, مانغو māngū, داهست dahsat, غمم ŋgamam.

DISMEMBER (maim) کودغ kūdong, منغودغ menḡū-dong. Dismembered (wanting a limb) کودغ kūdong.

DISMISS (discharge) ڤيچه pichat, ڤيچه pachah; (- courteously) بري موهن bri mōhon.

DISMOUNT (alight) تورن tūrun, ترجن terjun.

DISOBEDIENT يڠ ملاون توانڠ iang me-lāwan tuān-nia.

DISOBLIGE (offend) منغوسرکن meng-gūsar-kan.

DISORDER (distemper) ڤياکت peniakit; (infection) سمڤر sampar; (confusion) هيروهار hirū-hāra, کچمڤورن ka-champūr-an. Disorderly (irregular) چمڤر باور champur būwar, کوست kū-sut; (indecent) ڤرلنتي paralentei, بيکت bēka-bēka, دوکان dōkāna.

DISOWN منگل sanḡkal, منيوانگل meniuanḡkal, منکر munkir.

DISPARAGE منچلاکن men-chelū-kan, اوڤت ūpat, مرندهکن me-rendah-kan.

DISPATCH (hasten) ملکسکن me-lakas-kan, سڤراکن segrā-kan; (accomplish) ملکوکن me-lakū-kan, ڤوتوسکن putūs-kan; (send) کيرم kirim, سورہ sūruh, بري ڤرڤت bri pergi. Dispatch (letter) سورۃ sūrat, ورڤه warkat.

DISPERSE (scatter) چري بريکن cherrei-berrei-kan.

DISPIRIT چا برکن chābar-kan, لمبوتکن هات lumbūt-kan ati.

DISPLACE اوڤيکن تمڤت ūbah-kan tampat, ڤندهکن pindah-kan; (cashier) ڤيچه pichat.

DISPLAY منياتاکن meniatākan, منغداکن menḡadā-kan; (- colours) ڤاسڠ pāsang, ڤاكي pākei, منديرکن men-dirī-kan.

DISPLEASE (offend) بري ساکت هات bri sākit ati; (displeased) بانگيس bāngis, گوسر gūsar, گرم ga-rām. Displeasure غارن ḡāran, گوسارن ḡū-sār-an.

DISPOSE (arrange) منغاور meng-ātor, اڤجج ajong; (place) تاره tāroh, بوبه bōboh; (- of) جول jūal.

DISPOSITION (indoles) ڤراڤي parāḡgi, ڤري pri; (arrangement) اتورن ātōr-an, ترتيب tartib.

DISPUTE (wrangle) بنته bantah, لاون lāwan kātā, برچدرا ber-chiderā, تنگر tanḡkar. Dispute (altercation) ڤربنتاهن per-bantāh-an.

DISQUIET (teaze) گاډوه gāduh, منيوساه meniūsah,

سوسه هات *brī sūkar*. Disquietude
sūsah āti, لارهات *lāra āti*, سوکارن *sukār-an*,
 شغل *sughul*.

DISREGARD تیان ایغت *tiāda karuōān*, تیان کروان
tiāda ingat, ای *abei*; (forsake) منیگگل *meninggal*.

DISRESPECTFUL (impolite) کورغ ادب *kōrang*
adab, کورغ بیاس *kōrang bhāsa*, تیان تاه عاده *tiāda*
tāu ādat.

DISSATISFIED کنده هات *tiāda senang*, تیان سنج
gundah āti, ساکت هات *sākit āti*.

DISSEMBLE چولس *chūlas*, فور *pūra-pūra*.

DISSENTION (strife) چدر *per-bantāh-an*, ثربنتاهن
chiderā, هیروهار *hirū-hāra*, ثربیداهن *per-bidāh-an*.

DISSENT بیده *bidah*, اغگن *aṅgan*, سلیسه *selisih*.

DISSIMILAR لاین روڤ *tiāda sāma*, تیان سام
rūpa.

DISSIMULATION چولس هات *chūlas āti*, فور *pūra-*
pūra.

DISSIPATE همبر *ambur*, بوغ *būang*, مغابس *meng-*
ābis.

DISSOLVE هانچر *anchur*, منچایرکن *men-chāyer-kan*.

DISSOLUTE ریسو *paralentei*, ریسو *risau*.

DISSUADE ممالککن *me-māling-kan*.

DISTAFF تیغ راهت *tiang rāhat*.

DISTANCE جاره *jāuh*; (interval) انتار *antāra*.
 Distant جاره *jāuh*.

DISTEMPER سمبر *peniakit*; (pestilence) سمپر
sampar.

DISTIL کوکس *kūkus*; (drop) جاته برنتق *jātih be-*
rintik-rintik.

DISTINCT (audible) پارع *niāring*; (visible) ترغ
trang, نیاتا *niāta*, ظاهر *lāhir*; (different) اسغ
asing, ساکو *sāku*, لاین *lāin*, تربیده *ter-bidah*. Dis-

inction (sort) باکئی *bāgei*, فرکار *perkāra*, ثربیداهن
per-bidāh-an. Distinctly کلواسن *ka-luōās-an*;
 (separately) ماسغ *māsing-māsing*.

DISTINGUISH (discriminate) بیده *bidah*, ممارق
memārik; (recognise) کنل *kanal*, منغل *menigan-*
al; (descry) نمغه *nampah*; (render famous) جان
jādi ter-nāma, مشورکن *mashūr-kan*.

DISTRACTED (confused) کوست *kūsut*, گاول *ga-*
wul; (insane) کیل *gila*; (violently enamoured)
 براهی *berāhī*. Distraction (mental intoxication)
 مند *mendam*; (madness) کگیلان *ka-gilā-an*.

DISTRESS (difficulty) کسکارن *ka-sukār-an*, بلا *belā*,
 سسک *sasak*, سوسه *sūsah*, شغل *sughul*.

DISTRIBUTE بری ماسغ *mem-bhāgi*, بری ماسغ *brī*
māsing-māsing.

DISTRICT لوره *lūrah*, ساکی *sākei*, نگر *negri*, نگار
negāra, دایره *dārah*.

DISTRUST (suspicion) کنده *gundah*, شک *sak*,
 کورغ فرچای *kōrang perchāya*.

DISTURB (molest) گادوه *gādūh*; (stir up) هارو
hārū, اوڤن *ūpak*; (interrupt) گنگو *ganṅgū*;
 (put in motion) گزق *garāk*, گویغ *gōyang*, گنجغ
gunchang. Disturbance (uproar) گمپر *gampar*,
 هارو بیرو *hārū-birū*, هیروهار *hirū-hāra*, گگیرن
gi-gir-an.

DITCH قارت *pārit*.

DIVAN همقون منتری *himpūn-an mantri*.

DIVE سلم *sellam*, مپلم *meniellam*.

DIVERGE سمغ *simpang*.

DIVERSE (various) جنس *jenis-jenis*, باکئی *bāgei*;
bāgei, لاین *lāin-lāin*. Diversified سلغ *selang-*
selang.

DIVERSION فرمایینن and فرمایینن *māin*, فرمایینن
per-māin-an.

DIVERT (amuse) منيعه meniuka, منيعه meni-mang; (avert) ممالح memaling.

DIVIDE چري bhāgi, بله belāh; (separate) چري cherrei.

DIVINE (holy) الهى ilahī, قدس kudas.

DIVINE (to foretell) تنغ tanong, ترك tarka, سغول saṅgol.

DIVISION بکين bhagi-an; (- of a subject) فرکار perkāra; (dissension) چدرا per-bidāh-an, چدرا chiderā.

DIVORCE طلاق talāk; (writ of -) سورة طلاق sūrat talāk; (to repudiate) سارق sarak, بوع būang.

DIVULGE تليک telele-kan, مورتاکن me-wartā-kan.

DIZZY فنع pening, فوسغ pusing.

Do کارجا karja, بوت būat; (answer, suit) جاد jādi, کتوجو katūjū. **Do not** جاعن jānḡan.

DOAT, vid. **DOTE**.

DOCILE (ready) چفت chapat, موده براجر mādah ber-ajar; (tame) جينق jinak.

DOCK (dry -) کلاش kalāng-an.

DOCK (to crop) راکس rāgas.

DOCTOR دوکن dūkun, طبيب tabib; (expounder of law) مولان mūlāna, علیم ālim, فنديت pandita.

DOCTRINE فنجارن peng-ujār-an, علم ilmu.

DODGE تورت tūrut, هنتي intei, اندف indap.

DOE روس بتين rūsa betina.

DOG انجغ anjing; (cur) کويک kūyuk. Dog-star الکلب al-kalb.

DOING (act) فرپوان per-buāt-an, کارجان karjā-an.

DOLEFUL راش rātap, دکچت duka-chita; (- song) بيج راش biji rātap.

DOLLAR (Spanish) ريل rēal; (rix-dollar) ريل مود rēal mūda.

DOVE (vault) قبة kubbāt.

DOMESTIC (tame) جينق jinak; (attendant) بودق būdak, هب amba, بيت bēta, کاون kūwan, ساکي sākei; (family) ايسي رومه isi rūmah.

DOMINEER مرجان me-rajā-kan, فرتون per-tūan, انباي anyāya.

DOMINION فرتنه parentah, فرتون per-tuān-an, کرجان ka-rajā-an; (region) دايره dāirah.

DONATION انگره pem-brī-an, انگره anugrah.

DONE (made) تربوت ter-būat; (concluded) سده sudah, فوتس pūtus, تمت tammat; (complete) لنگک lanḡkap.

DOOM (fate) اجل ajal; (sentence) حکم hukum.

DOOMSDAY هاري قيامه āri kiāmat, اخيرت akhirat, اخير زمان akhir zemān.

DOOR فنتو pintū; (- of a fortress) گرېغ gerbang. Door-keeper فنگکو فنتو penunḡgū pintū.

DOT (point) نقطه noktah; (spot) تيتک titik.

DOTARD اورغ مرابن ōrang me-rāban.

DOTE رابن rāban; (- upon) براهي berāhi akan.

DOUBLE گند ganda, دوکالي dūa kālī, دولافس dūa lāpis; (- hearted) چولس هات chūlas āti. Double (to fold) لپت lipat; (to line) لافس lāpis and لافس lampis.

DOUBT کورغ فرچاي kōrang perchāya; (irresolution) گنده هات gundah āti, بيمغ هات bimbang āti. Doubtful (uncertain) تباد تانت tiāda tantu, انتاه antah, مشکل mushkil; (irresolute) گنده gundah, بيمغ bimbang. Doubtless سسغکه se-sunḡguh, تانت tantu.

DOVE کوکر kūkur, بالم bālam, فوني pūnei.

DOUGH تفع يغ ترخمير tepong iang ter-khamir.

Doughy (imperfectly baked) بنتت bantut.

DOWAGER جند janda, مارند mārandā.

DOWN (of animals and vegetables) بولو *būli*.

DOWN (below) دباوه *de-bāwah*; (up and down)

نايق تورن *nāik turun*; (down the river) هيل *ilir*.

Downward كباوه *ka-bāwah*, تورن *turun*. Down-

fall كرنتهن *ka-rontōh-an*. Downright لورس

lūrus, بنر *benar*, سغكه *sunḡguh*.

DOZE مښتن *meng-antuk*.

DOZEN لوسن *lūsin*, دوبلس *dūa blas*.

DRAFT, vid. DRAUGHT.

DRAG ايرت *irit*, تاريق *tārēk*, هيل *hēla*; (- the anchor) لارت *lārat*.

DRAGON ناڭ *nāga*, راه *rāh*. Dragon-fly بري ۲ *bari-būri*.

DRAGON'S-BLOOD (resin) جرنځ *jaranang*.

DRAIN فنجورن *salūkam*; (water-passage) *panchūr-an*. Drain (to desiccate) مځرځن *meng-ring-kan*.

DRAKE ايتيق جتن *itik jantan*.

DRAM (drachma) درهم *derham*.

DRAMA ماین وايغ *māin wāyang*.

DRAUGHT (delineation) تولس *tulis-an*, ځانه *pā-tah* and ځت *pata*; (- of drink) شتځو *sa-togok*; (- of a writing) رځځان *ranchāna*.

DRAUGHTS چاتور *chātūr*, دم *dam*; (draught-board) ځان چاتور *pāpān chātūr*, اځيت ۲ *apit-apit-an*; (- men) بوه چاتور *būah chātūr*.

DRAW (pull) ايرت *irit*, هيل *hēla*, تاريق *tārēk*; (delineate) تولس *tulis*, لوکس *lūkis*; (as a plaiser) برنفس *ber-nafas*, مښتن *meng-antuk*; (- breath) مښب *menimba*; (- water) تاريق نفيس *tārēk nafas*; (- off) تنگل *taṅgal*, سالن *sālin*; (- back) همځيرکن *ampir-kan*, اندر *undur*; (- near) بر دکت *ber-dekat*; (- a curtain) منځابت *men-sanḡkap*; (- a sword) سځکف

chābut, مځونس *meng-ūnus*, کلمځي *kalampei*; (- up, in order) اځج *ajong*, مځاځر *meng-ātor*, مځيک *meng-ikat*; (- the breast) مځيسف *meng-isap*; (drawn bet) بلوي *balui*.

DRAWBRIDGE جمباتن جځکجځکاتن *jambātan jonḡkat-jonḡkāt-an* and اځکات ۲ *aṅkat-aṅkat-an*.

DRAWERS سروال *serawāl*, چالان *chalāna*.

DREAD (apprehension) کتکوتن *ka-takūt-an*, دهست *dahsat*, هيبة *heibat*. Dreadful هيبان *heibānu*, غري *ngari*.

DREAM مځي *mimpī*; (to dream) بر مځي *ber mimpī*.

DREGS تاهي *tāi*, چيرت *chirit*, کړه *kruh*.

DRESS (to put on clothes) ځاځي *pākei*; (adorn) مدي *hiās-i*; (- victuals) ماسق *māsak*, تانق *tānak*; (- a hide) سامق *sūmak*. Dress (clothes) ځکين *pekāin* and ځکين *pekein*, کافن *kāpan*; (ornament) ځرهياسن *per-hiās-an*.

DRIFT (to float with the current) هاپت *hānyut*; (to drive at anchor) لارت *lārat*.

DRILL (to bore) ځيرق *girik*; (the instrument) ځغځيرق *peng-girik*.

DRINK مينم *minum*; (suck up) هيسف *isap*. Drink (beverage) مينوم *minūm-an*; (drinking-cup) چاون *chāwan*, تاکر *tākar*, ځيال *piāla*.

DRIVE (as cattle) هالو *ālau*, بورو *būrū*; (as a nail) لانتق *lantak*; (- away) هالو *ālau*, اځچت *incht*, مځيک *me-niah-kan*; (to be adrift) هاپت *hānyut*; (drag the anchor) لارت *lārat*. Driver (of cattle) ځغالو *peng-ālau*, گمبال *gombāla*.

DRIVEL اير لير *lior*, اير لير *ayer lior*.

DRIZZLING هوجن برنتک ۲ *ujan be-rintik-rintik*.

DROLL (ludicrous) تنگه *tiṅkah*, برسند ۲ *ber-sar-*

da-sanda, برگورو ber-gūrau-gūrau, جناک je-nāka.

DROOP (hang down) سیغت sīngit; (to pine) نایو ngāngut, موریج mūrōng; (to fade) لایو lāyū.

DROP (fall in drops) ریتیک titik, رنتیک rintik, لینج linang, تیرس tiris; (as leaves) لوره lūroh; (as fruit untimely) گورگر gūgur; (drop out) تنگل tunggal; (fall) جائه jātuh; (let fall) بیر bēr jātuh. Drop (liquid globule) تیتیک titik, رنتیک rintik; (by drops) تیتیک منیتیک titik-menitik, رنتیک rintik-rintik.

DROPSY ایر پیناکت piniakit āyer, بونگک buṅkok āyer, بوسج būsong.

DROSS ساغ sānga, تاهی tāi.

DROVE (herd) کاون kāwan.

DROUGHT (dry season) موسم کرغ mūsīm kring, دهاک dāga, هاس āas, ککرش ka-kring-an; (thirst)

DROWN (sink) تنگلām. Drowned مات māti lemas, لیس lemas ter-sellam; (overflowed) لمر lampar.

DROWSY انتق antuk, هارف hārap, للف lelap.

DRUGS (medicines) اوبت ūbat.

DRUM (European) طمبور tambūr; (Malayan) گندراڠ gandarāng, گندڠ gandang, رابان rabāna, تابل tābal or تبل tebbal, تابه tāboh, ناڠار nagāra, نوبه nōbat, تنگkah, راداپ radap, کوفک kūpek or کوفه kūpeh; (to drum) ممالو گندراڠ me-mālu gandarāng, منمشر راداپ menampar radap.

DRUNK مابک mābuk, خیالی kheiālī. Drunkard پمابک pe-mābuk; (guzzler) پنگ-یرپ peng-irup.

DRY (arid) کرغ kring; (thirsty) هاس āas, دهاک dāga; (- land) دارت dārat, درائن da-

rāt-an, ککرش ka-kring-an; (- weather) کامارو kamārau; (to dry) مگرش meng'ring-kan; (expose to the air) جمور jumūr; (- in the smoke) لاله lāleh. Drynurse اینج inang, اینج فغاسه inang peng-āsoh.

DUBIOUS (irresolute) ببعج bimbang, گنده gundak.

DUCK ایتیک itik, بیتیک bēbek.

DUCK (to immerge) مپلم meniellam; (to be immersed) ترسلم ter-sellam, تنگلām.

DUE (owing) هوتج ūtang; (right) حق hak; (appropriate) فانت pātut.

DUEL کلاهی kalāhi.

DUENNA ستي seti.

DUGS سوسو کوثق sūsū kūpak.

DULL (stupid) کاگه kāguh, بیغج bīngong, گاول gāwal; (dejected) مورج mūrōng, دوک dūka; (drowsy) انتق antuk; (blunt) تمطل tumpul.

DULY فد و قرون pada, سقرت فانت seperti pātut, waktū-nia.

DUMB بیسو bisū, کلو kelū.

DUN (demand importunately) تاکي tāgi, مناکي menāgi, تنتت tuntut, مننتت menuntut.

DUNCE اورغ کاگه ōrang kāguh, ببل babal, بیغج bīngong.

DUNG چیرت chirit, تاهی tāi; (manure) باج bāja; (to dung) چیرت chirit, بیرق bērak, حاجه hājat, قضا kedlā.

DUNGEON کوروش kurōng-an, قنچار panjāra; (cavern) گو gūah.

DUNGHILL تندس tandas.

DUPE کچو kichū, مغیچو men'gichū.

DURABLE یغ تیاد اکس بروه iang tiāda

akan ber-ubah, بقا bakā. Duration كالجوتن ka-lunjut-an, طول tuwal.

DURING سده sedang, سله selang and سره serang, سلاگ se-lāgi, سلام se-lāma, سمنتار sem'antāra, سنانج se-panjang.

DUSK سواغ suwāng, سيلم silam, فتح patang, كابر kābur, كابس kabus.

DUST دلي duli, دبو dabū, هابو ābū, لبه lubuh, لومات lūmat.

DUTCH ولند wolanda.

DUTIFUL يه تورث katā, سونن sūpan; (loyal) ستي satia, ستيون satīwan.

DUTY (task) تانگونغ tanngūng-an; (obligation) خدمه ka-hārus-an, فرض feredl; (office) خدمه khadmat; (impost) چوكي chūkei, بي bēa or بيو bēo, اوسور ūsūr or ōsōr.

DWARF اورغ فندق awā pendek-pendek, اورغ فندق ōrang pendek, اورغ كيتي ōrang kētē.

DWELL ديم diam, دودق dūduk, تانگل tinngal, تانگو tunngū; (sojourn) جامو jāmu. Dwelling تانمط tampat diam, تانمط دودق tampat dūduk, تانگون tunngū-an, رومه rūmah.

DYE, see DIE.

DYKE (ditch) پارت pārit; (embankment) ترس tarbis, تانمط timbuk, گالونغ galōng.

DYSENTERY چيرت لندر chirit lindir, چيرت داره chirit dārah.

E.

E (the letter), expressed, when long, by يā, يā, and when short by the vowel-mark (ˊ) fat-hah.

EACH ساتو sa-sātū, مانع māsing-māsing; (every) سكل segala, سكلث se-ganap.

EAGER راجن rājin; (keen) تاجم tājam.

EAGLE راج والي rāja-wālī.

EAR تليغ telīnga; (the exteriour ear, pinna) تانگي tanig-kei; (flowers worn in the -) ستنغ sunting.

EARLY (in the day) هاري pada siang āri, اول موسم pūgī āri; (- in the season) awal mūsīm.

EARN بروله ber-ūlih ūpah, دافط dāpat. Earn-ings پندافتن pen-dāpat-an, بروليه ber-ūlih-an.

EARNEST (sedulous) راجن rājin; (vehement) هانغ āngat; (in earnest) برسنگه ber-sunngguh-sunngguh, سسنگوه se-sunngguh-nia. Earnest (sum advanced) فاجر panjar, چنگرم ching-keram.

EARRING كرابو krābū; (pendant -) انتغ anting-anting telīnga; (roll) سوبغ sūbang.

EARTH تانه tānah; (the -) بوم būmi, دنيا duniā.

EARTHQUAKE گمطه gumpah.

EARWIG كوفغ kūping.

EASE (quiet) كسنن ka-senang-an, سنتوس san-tausa; (facility) مدهن mudāh-an; (relief from pain) بتة betah; (at ease) سنع senang, سنتوس santausa, سنجق sejuk, سني suni or sunya. Easily مده mudah-mudah, دغن مدهن dāngan mudāh-an, گمطه gampang-gampang. Easy (facile) مده mudah, موره mūrah, گمطه gampang; (quiet) سنع senang, سنتوس santausa.

EAST تيمر timor, مشرق mushrak; (eastward) در تيمر sa-blāh timor. Eastern ديتيمر deri timor, دباوه اش mata-āri-nāik, de-

- bāwah angin*; (north-east) تيمر لاوت *timor laūt*; (south-east) تنگار *tunggāra*. (Vid. COMPASS.)
- EAT ماکن *mākan*, سنتھ *santap*. Eatables لاق *lāwuk*, مکان *makān-an*.
- EBB سورت *sūrut*, ٹاسھ ٹورن *pāsang tūrun*.
- EBONY کایو جوار *kāyū jūar*, کایو ارغ *kāyū ārang*.
- ECHO رکا *rakā*, بالس بون *bālas būnyi*, دغھ *daṅgong*.
- ECLIPSE گرھان *garahān*; (- of the moon) گرھان بولن *garahān būlan*.
- ECLIPTIC جالان منجاری *jālan mata-ārī*.
- EDDY اورو *ārū*, پوسارن آیر *pusār-an āyer*.
- EDGE (of a tool) مات *māta*; (border) تپی *tepi*, بیرہ *bibir*, پینگیر *pinḡgir*, پمینگیر *peminḡgir*, بیرہ *birih*; (teeth on edge) نیلو *ngilū*.
- EDICT تیتھ *titah*, سبھ *sabda*, فرمان *firmān*.
- EDUCATE (bring up) پالیارا *paliara*, انیگت *anḡkat*; (instruct) منجارج *meng-ājār*.
- EEL بلوت *balūt*, مالغ *mālang*.
- EFFACE اُپس *āpus*, اُمپس *ampus*, منگیلنگن *meng-īlang-kan*.
- EFFECT (accomplish) میلاکون *me-lakū-kan*, منیامپیکن *meniampei-kan*, منیاداکن *meng-adā-kan*, سمپت *sampat*.
- EFFECTS (goods and chattels) ارات *arta*, بارغ ۲ *bārang-bārang*, سرب رومہ *serba rūmah*.
- EFFECTUAL کواس *kwaśa*, سمپت *sampat*.
- EFFEMINATE چارٹرمٹون *chāra perampūan*, لہ *lema*, لمبوت *lumbūt*, لمبوت اُتی *lumbūt āti*; (the voice) مرسیک *marsik*.
- EFFLUX چچورن *chuchūr-an*, سوروتن *surūt-an*, کلوارن *ka-luār-an*.
- EFFORT (attempt) کچوبان *ka-chubā-an*; (to make

- an -) چوب *chūba*; (to strain) تارن *tarān* or *trun*.
- EFFULGENT چہای *chāya*, گومرلائن *gomirlāp-ān*, گیلغ گومیلغ *gilang-gomilang*.
- EGG تلر *telur*. Egg-shell کولت تلر *kūlit telur*. Egg-plant (melongena) تروغ *trōng*.
- EGYPT مصر *misir*, تانہ مصر *tānah misir*.
- EJACULATE (a prayer) منگوچھ *meng-ūchap*.
- EJECT بوغ *būang*, اُلو *ālau*; (- from office) پیچٹ *pichat*.
- EIGHT سلاٹن *salāpan*, دلاٹن *delāpān* and دولاٹن *dūlāpan*. Eighteen سلاٹن بلس *salāpan-blas*. Eighty سلاٹن فوله *salāpan-pūluh*. Eighth کسلاٹن *ka-salāpan*.
- EITHER اُتو *atau*, بارغ سسات *bārang sa-sātu*.
- ELAPSE لالو *lālū*, لامپو *lampau*, لوٹ *lūput*.
- ELATED اُتی تردیر *āti ter-diri*, گامار *gamār*, ترماس *termāsa*.
- ELBOW سیکو *siku*.
- ELDER لہ توه *lebih tūah*; (- brother) کاکک *kākak*. Elders اُورغ توه *ōrang tūah*. Eldest یغ توه *iāng tūah*, اُبغ توه *ter-tūah*; (- brother) ابغ *abang*; (- son) انا سولغ *anak sūlong*.
- ELECT فیله *pilih*. Election فیلین *pilih-an*.
- ELEGANT (graceful) سوٹن *sūpan*, پرمی *permi*, چنتک *rāneh*, مجلس *majellis*; (- in dress) chantik.
- ELEGIAC verse ایمبو *imbau*.
- ELEMENT عنصر *unsur*.
- ELEPHANT گاجہ *gājah*; (tooth) گادغ *gāding*; (trunk) بولالی *būlālei*; (trap) کدہ and کدہ *kedah*.
- ELEPHANTIASIS اونٹ *ūntut*, پنیاکت بورو *peniā-kiṭ būrū*, نمبی *nambi*.

EMPTY کوسه *kōsong*, همف *ampa*, فس *paŋsa*;
(vain, idle) سي *sia*.

EMPYREAN عرش *ārash*.

EMULATE برلاون *ber-lāwan*. Emulous غيرة *gheirat*.

EMULSION (of the coconut) سنتن *santan*.

ENABLE ميمقت *meniampat*, مئواس *menḡwāsa*.

ENAMEL تاته *tātah*.

ENAMoured براهي *berāhi*, عاشق *āsik*.

ENCAMP برهنتي تنترا *ber-henti tantarā*. Encamp-
ment تمقت كدودون تنترا *tampat ka-dudūk-an tantarā*.

ENCHANT (bewitch) مغبوتكن *meng-hōbat-kan*;
(condemn to supernatural penance) منتاف *men-
tāpa*; (give delight) بري راون هات *brī rāwan
āti*. Enchantment هباتن *hobāt-an*, سواغتي *su-
wānggi*, قستاك *ka-sakti-an*, فسون *pasūna*,
پستاك *pustāka*. Enchanter (conjurer) اورغ هباتن *ōrang
hobāt-an*.

ENCIRCLE مغليل *mengoliling*, مغلغ *mengapong*,
كروبغ *krubong*.

ENCLOSE (fence in) ممانر *memāgar*; (confine)
كروغ *serūk*, كروبغ *kūrong*. Enclosure كمغ *serūk*,
kampong, فامر *pāgar*, سروبك *serūk-an*.

ENCOMIUM فجين *puji-an*.

ENCOMPASS, vid. ENCIRCLE.

ENCOUNTER (meet) برتمو *ber-temū*, برجمقه *ber-
jumpah*; (attack) سابغ *sābong*, مبابغ *meniābong*,
مغامق *meng-āmuk*, لانگار *laŋgar*, لاون *lāwan*.

ENCOURAGE بري هات *tagar*, تنفكن *tatap-kan*,
brī āti; (comfort) ليفر *lipar*.

END (extreme point) هوج *ūjong*; (hither end)
فنگل *paŋkal*; (conclusion) كسداهن *ka-sudāh-
an*, كپوتوسن *ka-pūtūs-an*, اخر *akhir*; (- of the
world) هاري قيامه *ārī kiāmat*; (purpose) كارن

kārna, ساهج *sahāja*; (to the end that) اكر *agat*,
سپاي *sopāya*. End (to finish) هابسكن *ābis-kan*,
پوتوسن *pūtūs-kan*; (cease) برهنت *ber-henti*.

ENDEAVOUR جوب *chūba*.

ENDLESS (continual) سدكال *sadakāla*, تيان برپوتوسن
tiāda ber-pūtūs-an; (eternal) ككل *kakal*, اخرن
akhir-nia pernah.

ENDURE تاهن *tāhan*, تنغغ *tanḡgong*, دريت
derita.

ENEMY سترو *satrū*, موسة *mūsuh*.

ENERVATED لمبت *lemah lumpit*, لته *leteh* or
letah, لسو *lusū*.

ENFORCE (strengthen) منغهن *menagoh-kan*;
(carry into effect) ميمغيكن *meniampei-kan*;
(compel) سياستكن *siyāsāt-kan*, ميمياسه *meniyāsāt*,
فقس *paksa*.

ENFRANCHISE لفس مردهيك *lepas mardika*, منبس
menabus.

ENGAGE (by contract) برجنجي *ber-janji*, برقول
ber-kaul, اكو *akū*; (hire) مغوره *meng-ūpah*; (-
in battle) برورغ *ber-prang*, بركلاهي *ber-kalāhi*.
Engagement (agreement) فرجنجين *per-janji-an*,
قول *kaul*, اكون *akū-an*; (battle) فقاشن *pe-
prāng-an*.

ENGENDER ستوبه *satūboh*, همقت *amput*.

ENGINE فگاوي *pagāwei*, فاوي *pāwei*, جنتار *jantāra*.

ENGLAND نغري انغرس *negri inggris*, تانه
tānah inggris. English انغرس *inggris*.

ENGRAVE اوكر *ukir*, توري *tūrī*. Engraver فنوكر
pen-ukir.

ENGROSS (monopolise) بورغ *bōrong*.

ENIGMA فنرك *penarka*.

ENJOY (possess) مناره *menāroh*, ميمپاي *mem-
puniā-i*. Enjoyment (delight) سكيت *suka*.

chita, سڪاڻ *suka-sukā-an*, گمراهات *gamar āti*,
اينق *inal*, لذة *lezzat*.

ENLARGE (extend) لواسڪن *lūas-kan*, ممبارڪن
mem-besūr-kan; (set free) لڦسڪن *lepas-kan*.

ENLIGHTEN ترعڪن *trang-kan*, مڻرڻ *men'rang*,
منظاھرڪن *men-tlāhir-kan*.

ENLIVEN (gladden) بري سڪ هات *brī suka āti*,
مپڪاڪن *meniukā-kan*.

ENMITY (variance) سلسيه *selisih*, سترون *satrū-*
an; (strife) ڦرنتاهن *per-bantāh-an*; (hatred)
ڪڇل هات *kechil āti*, ڪڇلڪن *ka-binchī-an*, ڪڇلڪن
ka-gilli-an.

ENORMOUS (monstrous) هيٻان *heibānu*; (heinous)
ترجاحت *ter-jāhat*.

ENOUGH سڌڻ *sedang*, سمڻي *sampeī*.

ENQUIRE, vid. INQUIRE.

ENRAGED گرم *garām*, اماره *amārah*, ڳالڪ *gālak*.

ENRAPTURED براهي *berāhi*.

ENRICH مڻڪايڪن *meng-kāya-kan*.

ENSIGN (flag) بندير *bandēra* and مندير *mandēra*,
تڻڱل *tuṅgal*.

ENSLAVE منجديڪن سهاي *men-jadi-kan sāya*;
(make captive) مناون *menāwan*.

ENSNARE (entrap) منجرت *men-jerat* or *men-*
jurit, منجارج *men-jāring*; (inveigle) منيڦو *me-*
nipū, ممبوجڪن *mem-būjok*, ممبچنڪن *mēm-ben-*
chanā-kan.

ENSUE تربت *terbit*, تورت *tūrut*.

ENTANGLE مڻوسٽ *menṅūsut*; (entangled)
ڪوسٽ *kūsut*.

ENTER ماسق *māsuk*; (penetrate) لانس *lantas*,
تمڻه *tampuh*, لت *lut*.

ENTERPRISE ڦريوتن برائي *per-buāt-an barānī*; (at-

tempt) ڪڇوبان *ka-chūbā-an*. Enterprising برائي
barānī.

ENTERTAIN (receive) سميت *sambut*, ميمبت
meniambut; (feast) منجامو *men-jāmu*; (divert)
منيمڻ *menīmang*, مپڪاڪن *meniukā-kan*. Enter-
tainment (feast) ڦرجمون *per-jamū-an*, بمبڻ
bimbang, سنتاڻن *santāp-an*; (amusement) سڪاڻ
ka-sukā-an.

ENTHRONE نايڪ راج *nāik rāja*, برتخت *bertakhta*.

ENTICE ممبچڪن *mem-būjok*; (seduce) ممبچنڪن
mem-benchāna.

ENTIRE (whole) بوله *būlah*, سٽوڪ *sontok*, ڪڻڻ
ganap, سبرهان *saberhāna*, سلوره *se-lūroh*. En-
tirely بلاڪ *belāka*, هابس *ābis*, سمات ۲ *se-māta-*
māta, ترس *trus*, رات *rāta*, سڪال *sakālī*.

ENTRAILS ايسي ڦرت *isī prut*, تالي ڦرت *tālī prut*.

ENTRANCE ڪمسوڪن *ka-masūk-an*; (commence-
ment) ڪملاڻ *ka-mulā-an*.

ENTRAP منجابق *men-jābak*, مڙاڇق *me-rāchik*.

ENTREAT (ask earnestly) ڦوهن *pōhon*, مموهن
memōhon, منتان ڏهن سڻڻ *mintā dāṅgan sunṅ-*
gūh-nia. Entreaty ڦموهن *pe-mōhon*, ڦرمستان
per-mintā-an.

ENTRENCHMENT ڪوبو *kūbū*, بنتڻ *binṭing*.

ENTRY (porch) سرمي *sarambī*.

ENTWINE ليلت *lilit*, بلت *balit*.

ENVELOPE (wrap) بابت *bābat*, بڻڻڪسڪن
buṅgkūs-kan; (wrapper) بڻڻڪوسن *buṅgkūs-an*.

ENVIRON, vid. ENCIRCLE.

ENUMERATE بيلڻ *bilang*, ڦرمنائي *permanā-i*,
حسبڪن *hesab-kan*.

ENVOY ڦسوره *pe-sūruh*, سروهڻ *surūh-an*, اٽوسن
utūs-an, وڪيل *wakīl*.

ENVY دڭكي *daŋkei*, سدوت *sedūt*. Envious دڭكي *daŋkei*.

EPICURE فندمف *pen-demap*; (glutton) فماجہ *pemājoh*.

EPIDEMIC فواہ *pūah*.

EPIGRAM فنتن *pantyn*.

EPILEPSY فیتم باب *pētam bābi*.

EPISTLE سورة *sūrat*, سورة کریم *sūrat kerīm-an*, ورقہ *warkat*.

EQUAL تار *tāra*, سام *sūma*; (on a level) سام رات *sāma rāta*.

EQUIP ملڭکف *me-laŋkap*, مپدياکن *meniedū-kan*. Equipment کلڭکاشن *ka-laŋkāp-an*.

EQUIPAGE (retinue) فڭسیر *peng-īring*; (furniture) مرب *serba*, فڭکاري *pegāwei*.

EQUIPOISE سام تيمباڻ *sāma timbāng-an*.

EQUITABLE بنر *benar*, فانت *pātut*, هارس *hārus*, عادل *ādil*. Equity کبنرن *ka-benar-an*, حق *hak*.

EQUIVALENT لاون *lāwan*, سام برتن *sāma brat-nia*, منليهن *silih-an*.

EQUIVOCATE فوتر بچار *pūtar bechāra*, کيچو *kichū*.

ERA (the Mahometan) هجرة *hejerat*.

ERADICATE چابت *chābut*.

ERASE کورس *kōris*, گورس *gōris*, همف *ampus*, هافس *āpus*.

ERE (before that) مک *maka*.

ERECT (set up) منديريکن *men-diri-kan*, منڭاکن *meneggā-kan*.

ERR (stray) سست *sasat*; (commit a fault) برساله *ber-salah*. Erroneous ساله *sālah*, سست *sasat*.

ERROUR کسلاهن *ka-salāh-an*, کسستن *ka-sasat-an*.

ERRAND کسروه *ka-turūh-an*.

ERUCTATION سردوه *sirdawah*.

ERUPTION تاس *latūs-an*; (on the skin) کتمبوھن *ka-tumbūh-an*.

ESCAPE لوفت *lūput*, لاري *lārī*.

ESCORT هنتر *antar*, سڭسڭ *sonḡsong*, مپسڭ *menioḡsong*, منمڭ *menumpang*.

ESPECIALLY استميو *istemioa*.

ESPOUSE کاوین *kāwīn*, برتونڭ *ber-tūnang*.

ESPY نمڭه *nampah*, تنڭ *tintang*, تیغ *tēngok*.

ESSAY (attempt) چوب *chūba*.

ESSENCE (substance) ذات *zāt*, اوجد *ūjūd*; (existence) کادان *ka-adā-an*; (essential oil) ميچن *miniak bāu-bau'n*. Essential (necessary) واجب *wājib*.

ESTABLISH (set up) منڭا *managā*, منديريکن *men-diri-kan*; (settle) دودکن *dūduk-kan*; (confirm) منڭه *menagoh*. Established (proved) ثابة *sābit*, صح *sah*, تنتر *tantū*; (firm) تڭه *tagoh*.

ESTATE (property) هرت *arta*; (inherited -) حال *hāl*, فري *pri*, فساک *pusāka*; (condition).

ESTEEM (to regard) برکنن *ber-kanan*, برانده *ber-indah*; (consider) کير *kira*, سڭک *saṅka*. Estimable انده *indah*.

ESTIMATE (compute) کيرکيراکن *kira-kirā-kan*, بریتڭ *ber-itung*, حسبکن *hesab-kan*; (appreciate) نیلي *nilei*, بندڭ *banding*, اڭه *ugah*; (consider) کير *kira*, سڭک *saṅku*.

ESTRANGE (alienate) اسينگن *asīng-kan*, مپکوکن *meniakū-kan*.

ETERNAL ککل *kakal*, بقا *bakā*. Eternity ککال *kakāl-an*, ابد *abad*.

ETHER (etherial space) اڭکس *aṅkas*.

ETHIOPIAN زنگي *zengī* and زڭي *zenḡḡ*, حبشي *habashī*.

ETIQUETTE ترتيب *tartib*, بهاس *bhāsa*, استعداد *is-tiādat*, رودة *ruādat*.

EVACUATION كوارن *ka-luār-an*, چچورن *chuchūr-an*.

EVASIVE (escape) لوفت *lūput*, لاري *lāri*; (parry) تنكس *tanḡkis*.

EVANGELISTS (gospel) انجيل *injil*.

EVAPORATE (fly off) برېغ *terbang*; (disappear) لنېف *limniap*.

EVEN (in number) گنځ *ganap*; (equal) سام *sāma*; (level) رات *rātu*; (direct) لورس *lūrus*, بتل *betul*.

EVENING پتنځ *palang*, سوري *sūrī*; (- star) بنتځ *bintang* زهرة *zaharat*.

EVENT يځ چوځل *kuṅjōng-an*, يځ چوځل *iāng chūpul*.

EVER ځنه *pernah* and ځنه *penah*; (continually) سنتياس *santiāsa*; (for -) سمځي ککل *sampeī ka-ka*, سلاملمان *se-lāma-lamā-nia*; (any time) بارځ *bārang kāli*, سكال *sa-kāli*.

EVERLASTING, vid. ETERNAL.

EVERY گل *gala*, مگل *segala*, سکلين *sakali-an*, سگنځ *se-ganap*, تيځ *tiap*; (- day) سهارې ۲ *s'ārī-s'ārī*, تيځ آهاري *tiap-tiap āri*.

EVIDENCE (testimony) شکس *saksi*, شهادة *sahādat*; (token) تند *tanda*, علامة *ālāmat*.

EVIDENT پات *niāta*, ظاهر *tlāhir*, معلوم *mālūm*; (to make -) پناکن *niatā-kan*.

EVIL نکل *nakal*, جاهت *jāhat*, باه *bahāya*, بلا *belā*, مار *māra*; (wickedness) کجهاتن *ka-jahāt-an*; (scrofula) ځياکت بقا *peniūkūt bakū*.

EULOGIUM مدح *madah*.

EUNUCH سيد ۲ *sida-sida*.

EWE د مېب بټين *domba betina*, بيرې ۲ بټين *biri-biri betina*.

EWER کندي *kundi*.

EXACT (accurate) بتل *betul*, گنځ *ganap*, کترجو *katūjū*. Exact (demand) مننت *menuntut*.

EXAGGERATED ترلنجر *ter-lanjur*.

EXALT مېسارکن *meniṅgi-kan*, مېسارکن *membesār-kan*, اځکت *aṅkat*, جنجځ *junjong*. Exalted تيځي *tiṅgi*, سر *besār*, تعالي *tāāla*.

EXAMINE (inquire) څرکس *preksa*, څيل *pilat*, سیدک *sidik*, مېيدک *menyidik*; (search) چهاري *chārī*.

EXAMPLE (model) تلادن *telādan*, اقام *upāma*; (sample) چنت *chenta*.

EXASPERATE اځک *ajok*, اوسک *ūsik*, اوځک *ūpak*, اچم *achum*, هارو *hārū*.

EXCEED لځو *lampau*, لځو *lampoh*. Exceeding (abounding) لځو *lampau*, معمور *māmūr*. Exceedingly ترلېه *ber-tambah-tambah* ۲ ترلېه *ter-lālu*, ترلېه *ter-lebih*. Excess کلمځون *ka-lampau-an*, کليمېن *ka-lebih-an*, مېځ *mumbang*. Excessive ترلال *ter-lālu amat*, ترساعت *ter-sāṅgat*, بېين *ba-hina*, کڅالځ *kapālang*, ترلنجر *ter-lanjur*.

EXCEL (surpass) ملال *me-lālu*, لځو *lampau*, مغلېکن *meng-alah-kan*.

EXCELLENT الخ کڅالځ *elok*, تر بايق *ter-baik*, الخ کڅالځ *alang kapālang*.

EXCEPT (to exclude) اسځکن *asing-kan*, مغلور *mengalūar*. Except (saving) کچوال *kachuālī*, هڅن *se-lāin*, ملينکن *meleinkan*, هان *hānia*, هڅن *iṅga*.

EXCESS, vid. EXCEED.

EXCESSIVE ترلنجر *ter-lanjur*, ترلال *ter-lālu*.

EXCHANGE توکر *tūkar*, گنځ *ganti*; (- money) هورث *urup*.

EXCITE اځک *ajok*, اوځک *ūpak*, هارو *ārū*, تنځ *tantang*.

EXCLAIM (ejaculate) مغرچف meng-ūchap.

EXCLUDE مغلورکن menġalūar-kan, ممبرع mem-būang, منيأكو meniakū, اسغن asing-kan. Exclusive دلور de-lūar.

EXCREMENT تاهي tāi, چيرت chirit.

EXCULPATE مبرچيكن درثد سالا meniūchi-kan deri pada sālāh, معافكن māāf-kan.

EXCUSE (pardon) معافشون meng-ampūn, معافكن māāf-kan, لپاسكېن lepas-kan, بري موهن bri mōhon.

EXECRABLE يځ د كوتوكي iang de kutōk-i, حرام ha-rām; (vile) نجس nejis.

EXECUTE (perform) بوت buāt, مبرجاکن menġar-jā-kan, ملکوکن me-lakū-kan; (put to death legally) مات مبرجاکن meng-hukum-kan māti. Execution (performance) فکرجان pe-karjā-an, قربوانت per-buāt-an.

EXEMPT, vid. EXCUSE.

EXERCISE (to employ) مغوساهکېن meng-usāh-kan; (- a function) منجابت men-jābat; (military practice) بارس hāris.

EXHALATION هارف āwap.

EXHAUSTED (faint) لته لوسو leteh lūsū; (expended) هابس ābis.

EXHIBIT مبادفکن meng-ādap-kan, پتان niatā-kan, تلليکن telelē-kan.

EXHILARATE بري گمرهات meniūkā-kan, بري گمرهات bri gamar āti.

EXIGENCE کسوکارن ka-kōrāng-an, ککوراشن ka-su-kār-an, حاجه hājat.

EXILE (banish) بوغ در نگرې būang deri negri, هالو ālau.

EXIST اد ada, جاد jādi. Existence اد ada, کادان ka-adā-an, اوجود ūjūd, ذات zāt. Existing يځ iang ada, موجود mājūd.

EXONERATE ملوٹ me-lūput, لپاس lepas, مريشکن me-rinġan-kan.

EXORCISE بوغ شيطان būang sētān.

EXPAND کمبرع kumbang.

EXPECT مننت me-nanti; (- with desire) دندم dendam, رندو rindū. Expectation کانتين kanti-an, ارا arā.

EXPEDIENT هارس hārus, فانت pātut, واجب wājib; (it is -) سيگيان seyogiā-nia.

EXPEDITE سگراکېن segrā-kan. Expedition (haste) سگر segra; (warlike) لانگکاپ lanġkāp-an, اشکن anġkat-an.

EXPEL بوغ būang, هالو ālau.

EXPENCE بلنج balanja.

EXPEND مغابس meng-ābis; (- money) بر بلنج ber-belanja. Expended سده هابس sudah ābis.

EXPERIENCE (to undergo) تځوځ tangġūng, مړاس me-rāsa. Experienced بياس biāsa, يځ تاه iang tāu.

EXPERIMENT کچوبان ka-chūbā-an.

EXPERT فنتس pantas, چفت chapat, چاکف chā-kap, پندي pandei, بياس biāsa.

EXPIATE منيادکن سالا meniāda-kan sālāh. Expiation (atonement) مبالاس pem-balās-an; (- for murder) تځ بوم tepong būmi; (purification) کسچين ka-syūchi-an.

EXPIRED (deceased) پوتس پاو pūtus niāwa, تريځ terbang niāwa; (ended) پوتس pūtus, هابس ābis.

EXPLAIN پتان niatā-kan, ترځکن trang-kan, منظرهکن men-tlāhir-kan. Explanation عبارة ibārat, تفسير tafsir.

EXPLOIT قربوانت يځ براني per-buāt-an iang barāni.

EXPLORE سیدق *sīdik*, مییدق *menyīdik*, چہاری *chāri-jūlan*.

EXPORTS کلور دگاشن *dagūng-an ka-lūar*.

EXPOSE تللیکن *telelē-kan*, ممبوک *mem-būka*; (- to the air) اوریق *ūrak*; (- to the sun) جمور *jumūr*.

EXPRESS (squeeze out) پره *prah*; (utter) اوچف *ūchap*, توتر *tūtur*. Expressly دشن سہجان *danġan sahajā-nia*.

EXPUNGE هائس *āpus*, همٹس *ampus*.

EXQUISITE ایلق *ēlok*, نعمة *nāmat*.

EXTASY (trance) لالی *lālei*.

EXTEND لنبجک *lunjut-kan*, کاججک *kājang-kan*, همشر *lawās-kan*, انجق *unjuk*; (spread) *ampar*, بنتج *bentang*. Extended لنبج *lunjut*. Extensive لوس *lawas*.

EXTERIOR لور *lūar*.

EXTERMINATE تمٹس *tumpas*, منمٹس *menumpas*, مغابسک *meng-ābis-kan*.

EXTINGUISH فادم *pādam*. Extinguisher فادم *pemādam*.

EXTIRPATE تمٹس *tumpas*, چابت *chābut*.

EXTOL مموج *memūji*, مغگجک *meng-gah-kan*.

EXTORT امبل دشن گاکه *ambel danġan gāgah*, رمٹس *anyāy*, rampas.

EXTRAORDINARY اندہ *indah*, چٹج *chanġang*, (exceeding) ترلال *ter-lālu*, ترلبہ *ter-lebih*, لمپو *lampau*.

EXTRAVAGANT (profuse) یخ بوغ ہرتان *iāng būang artā-nia*; (immoderate) لمپو *lampau*.

EXTREMELY سائت *sāngat*, ترلال *ter-lālu*.

EXTREMITY (terminating point) ہوجج *ūjong*; (last state) کسداهن *ka-sudāh-an*, آخر *akhir*.

EXTRICATE تسلی *selessai*, کلور درفد مشسار *tolong ka-lūar deri-pada sañgsāra*.

EXUDE (sweat) کلور ایر ٹلوہ *ka-lūar āyer pelūh*.

Exudation (from plants) گتہ کایو *gatah kāyū*.

EXULT گمر *gamar*, برولہ سکچت *ber-ūlih suka-chita*.

Exultation ربه *termāsa*, سورق *sūrak*, ریه *riyuh*.

EYE مات *māta*; (exteriour corner of the -) فوهن مات *ikur māta*; (interiour - -) کجف مات *pūhn māta*; (twinkling of the -) *kejap māta*. Eye-ball بیج مات *biji māta*. Eye-brow کنج *kening*, الیس *alis*. Eye-lashes بولو *būlu māta*. Eye-lid کلوق مات *kalūpak māta*. Eyesight ثعلیاتن مات *peng-liāt-an māta*.

F.

F (the letter) فَا، فَا *fā*; to which Arabic letter the Malays commonly give the sound of ف *p*.

FABLE (story) چرتر *cheriterā*, چریت *cherita*, کھابر *khavar-khavar*, قصہ *kissat*, حکایت *hakāyat*. Fabulous دست *dusta*, سی *sia-sia*.

FABRIC بوانن *buāt-an*.

FABRICATE فروسہ *per-ūsah*.

FACE موک *mūka*; (countenance) وجد *wejeh*; (front) ادائن *adāp-an*, هلون *aluwan*; (lying on the -) تہارپ *tiārap*. Face (to look towards) ملاون *meng-ādap*; (to oppose) *me-lāwan*.

FACILE مدہ *mudah*, گمٹج *gampang*. Facilitate مداهکن *mudāh-kan*.

FACT (deed) فریوانن *per-buāt-an*, فکرجان *pe-karjā*.

an; (reality) کسنگوڻن *ka-sunggūh-an*, کنتون
ka-tantū-an; (in fact) قد حقيقتن *pada hakikat-*
nia.

FACTIOUS (turbulent) گڻڻو *ganḡgū*, گمڻو *gampar*.

FACTOR فكتور *pētōr* for *feitōr*; (factory) گڏوڻ
gadōng.

FADE (as leaves) لاپو *lāyū*; (as colours) اوبه
ūbah; (disappear) لپڻ *linniap*.

FAGGOT برڪس *barkas*.

FAIL (be deficient) ڪورڻ *kōrang*, منڪر *munkir*;
(from weakness) منجاء لئه لوسو *men-jādi leteh*
lūsū; (to neglect) منڱڻ *meninggal-kan*;
(without fail) تياڊ دائت تياڊ *tiāda dāpat tiāda*.
Failing (deficiency) سڪورڻ *se-kōrang-kōrang*;
(weakness) لئه لوسو *leteh lūsū*.

FAIN (desirous) هندق *andak*, رندو *rindu*, دندم
dendam.

FAINT (to swoon) ڦڻسڻ *paṅsan*, مرج *morcha*.
Faint (languid) لهه *lemah*, لالهه *lelah*; (faint-
hearted) چابو *chābar*, گنتر *gantar*; (faint hue)
ڦوڇت *pūchat*.

FAIR (handsome) ڦرمي *permī*, ايلق *ēlok*; (white)
لورس *warnā pūtiḥ*; (just) بتل *betul*, لورس
lūrus, تولى *tulus*; (- weather) ڪمارو *kamārau*.

FAIR (periodical market) اونن *ōnan*.

FAIRY فري *ferī* or ڦري *perī*.

FAITH (confidence) ڦرجاي *perchāya*, ڦڻرائڻ
peng-harāp-an; (religious) دين *dīn*, ايمان *īmān*;
(fidelity) ستي *satia*. Faithful (trusty) ڪڙچيان
ka-perchayā-an, ستي *satia*, ستين *satiwan*; (the
faithful) مومن *mūmin*, اسلام *islām*, مسلم *mos-*
lam. Faithless (not trust-worthy) يڻ تياڊ
iāng tiāda ka-perchayā-an; (traitorous)
دراڪ *durāka*; (unbelieving) ڪافر *kāfir*.

FALCON راجوالي *rāja-wālī*.

FALL ڄاڻه *jātuh*, ٽمڻ *timpa*; (tumble) ٽمبڻ
tumbang, ربه *rebbah*; (- to pieces) روبه *rōboh*;
(- suddenly and with a noise) رنڻه *ronloh*; (- in
drops) لينڻ *linang*, برتيتي *ber-titik*; (- as leaves)
لوره *lūroh*; (- as fruit, untimely) گوڙ *gūgur*;
(- out, quarrel) برچدرا *ber-chiderā*, برسليه *ber-*
selisih; (- out, happen) جاد *jādi*, جمڻه *jumpah*;
(- upon, assault) سرڻ *sarang*, مبرڻ *meniurang*,
مڻامڪ *meng-āmuk*, سربو *serbū*; (fall of the leaf)
داون لوره *ka-lurōh-an dāūn*, داون لوره *dāūn*
lūroh; (fallen trees) ربه *rebbah*; (falling sick-
ness) ڦيتم باب *pētam bābi*.

FALSE دست *dusta*, بوڻ *bōhong*, ڦربول *perbōla*;
(deceitful) چولس *chūlas*; (counterfeit) ڦور
pūra-pūra, مپامر *meniāmar*; (- as coin) لڻچوڻ
lanchōng. Falsehood بوڻ *bōhong*, ستوري
stōrī; (deceit) سمو *semū*. Falsify منڊسٽاڪن
men-dustā-kan, مپاله *meniālah*, مڻوبه *meng-ūbah*.

FAME (report) بریت *brīta*, ورت *warta*, خبر *kha-*
bar; (reputation) گه *gah*, نام *nāma*. Famed
or famous ترنام *ter-nāma*, مشهور *mashūr*.

FAMILIAR (tame) جينق *jīnak*; (accustomed)
بياس *biāsa*; (intimate) برهندي *ber-handei-*
handei, سباون *sa-bāu'n*.

FAMILY (race) بڻس *baṅsa*, اصل *asal*; (kindred)
ايسي *kulawarga*, قوم *kaūm*; (household) ايسي
isi rūmah; (of a distinguished family)
بڻساون *baṅsāwan*.

FAMINE ڪلڦارن *ka-lapār-an*. Famished مات لائر
māti lāpar.

FAMOUS, vid. FAME.

FAN ڪپس *kipas*; (- for winnowing) ڦيرو *nyirū*.
To fan مڻڻ *menḡipas*, مڻڻي *menḡirei*,
tampī.

FANCY (phantom) خیال *kheial*, پنگلیان *peng-liāt-an*, ماي *māya*; (inclination) کبندق *ka-andak*, هوا *hāwā*. Fanciful (capricious) بمبغ *bimbang*, پنچروب *pencharūba*.

FAR جاوره *jāūh*; (as far as) سهنگ *sahingga*, سمپی *sampeī*; (far be it, so far from) جانگن *jāngan-kan*.

FARE (passage money) تمپانگ *tumpāng-an*.

FAREWELL سلامه تغلل *salāmat tiŋgal*, تغلل *tiŋgal-lah*.

FARM کبون *kabūn*, بندغ *bendang*; (rented privilege) فاجر *pājar*. Farm (to rent) سیو *sēwa*, مامجر *memājar*.

FART کنتت *kantut*, بومات *būmāta*.

FASCINATE مغبوتکن *meng-hōbat-kan*.

FASHION (mode) چار *chāra*, عادة *ādat*, پری *pri*; (form) روپ *rūpa*.

FAST (quick) لکس *lakas*, باغت *bāngat*, لاجو *lājū*; (firm) تگه *tagoh*.

FAST (religious abstinence) فواس *puāsa*.

FASTEN سمبت *sambat*, هوبغ *ūbong*, هولس *ūlas*, ایکت *ikat*, تمبت *tambat*, لانتک *lantak*; (to adhere here) لکت *lekat*.

FASTIDIOUS اغکار *aŋkāra*.

FAT (corpulent) گمک *gumuk*, گتوک *guppok*, تمبن *tambun*; (grease) لمق *lemak*.

FATE انتغ *ontong*, نصیب *nesib*, اجل *ajal*, تقدیر *takdir*.

FATHER باف *bāpa*, پآ *pā*, آیه *āyah*, آيندا *ayanda*; (- in law) منتوق *mentuwak*; (step-) تیری *bāpa tiri*; (grand-) نینک *nēnek*; (forefathers) مویغ *mūyang*, پویغ *pūyang*.

FATHERLESS, vid. ORPHAN.

FATHOM داف *depa*, کابغ *kābong*.

FATIGUED فایه *pāyah*, لاله *lelah*.

FAUCETT چرت *charat*.

FAULT ساله *sālāh*, کسلاهن *ka-sālāh-an*; (to find fault with) منچلا *men-chelā*, اوپت *upat*, امقت *ompat*. Faulty ساله *sālāh*; (bad) بورق *būruk*. Faultless سوچ درفد ساله *sūchi deri-pada sālāh*, سمپورن *semporna*.

FAVOUR کرني *karuniya*, کاسه *kāsih*, پنگسیه *peŋg-asih-an*, انگره *anugrah*. Favour (to shew kindness) منغاسه *menḡāsih*, منیلک *menilik*. Favourable بایق *bāik*; (acceptable) کنن *kanan*. Favoured یغ ترکاسه *iāng ter-kāsih*; (well -) بایق پاراس *bāik pāras*, روپ بایق *rūpa bāik*; (ill -) روپ جاهت *rūpa būruk*, روپ جاهت *rūpa jāhat*. Favourite ککاسه *ka-kāsih*.

FAWN انق روس *anak rūsa*. Fawn (to flatter) ممبوجق *mem-būjok*.

FEAR (to be afraid) تاکت *tākut*; (apprehension) کتکوتن *ka-takūt-an*, کگنترن *ka-gantar-an*, غم *ngamam*. Fearful چابر *chābar*, تاکت *tākut*, گانتار *gantar*; (dreadful) هیبه *heibat*, هیبان *hei-bānu*. Fearless برانی *barāni*, برهات *ber-āli*.

FEAST (entertainment) جمون *jamū-an*, بمبغ *bim-bang*; (funeral -) خندوری *khandūri*; (festival day) آری رای *āri rāya*. Feast (to entertain) برجامو *men-jāmū*; (be entertained) برجامو *ber-jāmū*, برسنتف *ber-santap*.

FEAT (exploit) قربوات یغ برانی *per-buāt-an iāng barāni*.

FEATHER بولو *būlū*; (feathered) برولو *ber-būlū*.

FEATURES پارس *pāras*, موک *pri mūka*.

FEE (customary gratuity) عادة *ādat*, بی *bēa*; (bribe) سواب *suāb*, سورونگ *sorōng-an*.

Feeble له *lemah*, لته *leteh*, لوسو *lūsū*, تگه *korāng tagoh*, کورغ قوه *kōrang kūat*.

FEED (eat) ماکن *mūkan*, سنڌ *santap*; (give to eat) بري ماکن *bri mākan*; (nourish) ڦلهر *paliara*.

FEEL مرأس *jāmah*, راب *jābat*, راب *rāba*, مرأس *me-rāsa*. **Feeling** جماهن *jamāh-an*; (sensation) راس *rasā-an*; (sensibility) راس هات *rāsa āti*, چت *chita*, چنت *chinta*, فيلوهات *pilū āti*, ڪڦلون *kapilū-an*.

FEIGN چولس *pūra-pūra*, ڦور *chūlas*.

FELICITY, vid. **HAPPINESS**.

FELL (cut down) تبڻ *tabang*. منڻ *menabang*, روبه *pōtong*, (knock down) هنتم *hantam*, روبيه *rōboh*.

FELLOW (companion) تمن *taman*, تولن *tūlan*, ڪاون *kāwan*, سڪوتو *sakūtō*; (match) جودو *jūdū*, لاون *lāwan*, سام *sāma*, سونگس *songsong*, تار *tāra*, Fellowship برسمان *ber-samā-an*.

FEMALE بتين *betina*, ڦرمڻون *perampūan*.

FEN ڦاي *pāya*, راوڻ *rāwang*.

FENCE ڦاڙ *pāgar*. Fence in ممانگر *memāgar*, مڻڻ *menḡampong*. To fence (with weapons) برماين سنجات *ber-māin sinjāta*, سروي *sarūnī*.

FEND off تانگس *tanḡkis*, منڻ *menanḡkis*, تانگس *tāpak*.

FENNEL ادس *adas* or *adis*.

FERMENTING ingredient راڳي *rāgi*, خمير *khamir*.

FERN (filix) ڦاڪو *pākū*.

FEROCIOUS بوس *bawas*, ڳالڻي *gūlak*.

FERRY-BOAT سمڻن مڇير *sampan meniabrang*; (superintendent of -) موار *paṅgūlu mūā-ra*; (to ferry over) مڇيرڪن *meniabrang-kan*.

FERTILE land تانه ڳڻڻ *tānah iang bāik*, تانه ڳڻڻ *tānah guppok*.

FERVENT هاغت *āṅgat*; (- desire) رندو *rindū*, دندم *dendām*.

FESTER برنانه *ber-nānah*,

FESTIVAL (entertainment) جمون *jamū-an*, بيمڻ *bimbang*; (- day) هاري راي *ārī rāya*.

FETCH جڦوت *jeppūt*, باو *bāwa*.

FETID بوس *būsuk*, باون بوس *bāu'n būsuk*, اريڻ *aring*, هاپر *ānyir*.

FETTERS لنگو *luṅgḡū*; (chains) رنتي *rumtei*.

FEUD ڦرنتاهن *per-bantāh-an*, ڪسرون *ka-satrū-an*.

FEVER دم ڦانس *dummam pānas*.

FEW سديڪت *sedikit*.

FEWEL ڪايو ڦاڻ *kāyū āpi*, ڪايو تمبن *kāyū tambun*.

FIBRE اوره *ūrat*.

FICKLE بيمڻ *bimbang*, ڦنچروب *pencharūba*.

FICTITIOUS ڦورا *pūra-pūra*, تياڻ سڻڻ *tiāda sunḡ-guh*.

FIDDLE رباب *rabāb*, حرب *arbab*, بيولا *biōla*.

FIDELITY ڪڦرچيان *ka-perchayā-an*, ستي *satīa*.

FIE! چه *chih*.

FIEF ساڪي *sūkei*.

FIELD (cultivated ground) بندڻ *bendang*; (plain) ميدان ڦرڻ *mēdān prang*; (- of battle) ڦادڻ *pādang* ڦرڻ *pādang pe-prūṅ-an*.

FIEND شيطان *śēlān*, رڪشاس *rakshāsa*.

FIERCE بوس *bawas*, ڳالڻي *gūlak*, ڳارڻ *gārang*, سابو *sābar*.

FIERY بريال *ber-niāla*, مير ڦادم *mērah pādām*; (passionate) هاغت *āṅgat*.

FIFE (flute) بڻسي *baṅgsī*, موري *mūrī*.

FIFTEEN تڻه دو ڦوله *tanḡah dūa pūluh*; (fifteen thousand) تڻه دو لکس *tanḡah dūa laksa*.

FIFTH, vid. **FIVE**.

FIG آرا *ārā*.

FIGHT (in war) بربرغ *ber-prang*; (man to man) برکلاهي *ber-kalūhi*; (desperately) مغامق ۲ *meng-āmuk-āmuk*; (- cocks) سابوغ *sābōng*, مياپوغ *meniābōng*.

FIGURE (cipher) انگ *aṅka*; (outline) انگ *aṅka*; (human shape) سيك *sikap*; (appearance) روف *rūpa*, رومن *rūman*; (- of speech) اندي *andei*, عنارة *ibārat*.

FILAGREE کارغ اس *karūng-an*, کارغ اماس *kurang amas*, کارغ فيرق *kurang perak*.

FILE (rasp) کيکر *kikir*; (- of soldiers) بارس بوجر *bāris būjor*; (to file) کيکر *kikir*; (- the teeth) دابوغ *dābōng*.

FILL ايسي *isi*, ممنوهي *memunnūh-i*, سابوکن *sabū-kan*; (- with victuals) مغنيغ *mengemniang*.

FILLET بولغ ۲ *būlang-būlang*, جامغ *jāmaṅg*.

FILLIP جنتق *jintik*.

FILLY انق کود بتين *anak kūda betina*.

FILM کابرمات *kābur māta*.

FILTH (rubbish) سمته *sampah*; (nastiness) کچمرن *ka-chumar-an*. Filthy چمر *chumar*, نجس *nejis*, چورغ موتغ *chōring mūting*.

FIN سيرث *sirip*, دايوغ *dāyōng*.

FINAL اخر *akhir*, يڭ کمدین سكال *iāng kamedian sa-kālī*, يڭ دبلانغ *iāng de-blākaṅ*. Finally ند *pada akhir-nia*.

FIND دافت *dāpat*, سو *sūa*, برتمو *ber-temū*; (perceive) مراس *me-rāsa*.

FINE (- in texture) هالس *ālus*; (thin) تيش *tīpis*, نپس *nīpis*; (slender) سني *sinī*, لمپي *lampei*; (- in dress) چنتک *chantik*, ترهياسی *ter-hiās-i*; (handsome) فرمي *permī*, بي *bisī*; (- as liquor) جرنه *jerneh*, چاره *chārah*; (- as gold) سوچ *sūchi*, کرچغ *karjang*.

FINE (mulet) دند *denda*; (- for wounding) ممش *pampas*.

FINGER جاري *jārī*; (fore -) تاجق *jārī tunjuk*, تلنجق *telunjuk*; (middle -) جاري تغه *jārī tanḡah*, مانس *jārī mānis*; (little -) کلنگ *kaliṅking*; (thumb) ايوجاري *ibū jārī*, ايوتاغن *ibū tāṅgan*.

FINIS تمت *tammat*.

FINISH هابکن *ābis-kan*, فوتوسکن *pūtūs-kan*, ميدهاي *meniudāh-i*; (complete) ملغکف *mē-laṅkap*, منگنغ *men-ganap*. Finished (consumed) هابس *ābis*; سده هابس *sudah ābis*; (concluded) فوتوس *pūtūs*, سلسي *selessei*, تمت *tammat*; (complete) لنگکف *laṅkap*, گنغ *ganap*.

FIRE آف *āpi* and ائي *āpi*; (flame) بال *niāla*; (conflagration) هغوس *aṅgūs-an*. Fire (to discharge a gun) فاسغ *pāsang*, لفس *lepas*; (- at) تندو *āṅgus*, هغس *āṅgus*; (set on fire) تمبق *tembak*; (fire-arms) بدل *bedil*, استغرد *isting-garda*; (- brand) فنتغ ائي *pontong āpi*; (- fly) کونغ *kūnaṅg*; (- place) داف *dāpur*; (- works) رابن *rābok*. Firing (fuel) کايو آف *kāyū āpi*, کايوتمين *kāyū tambun*.

FIRM تگه *tagoh*, دريت *derīta*, سگن *saṅgkun*, تگه *tagap*. Firmness تگوهن *tagōh-an*, دريت *derīta*.

FIRMAMENT (sky) لانت *lāṅgit*; (celestial sphere) چکروال *chakra-wāla*, چرخه *cherkkeh*.

FIRST فرتام *pertāma*, جولغ *jōlong*, اول *āwal*; (at first) مول ۲ *mūla-mūla*, جولغ ۲ *jōlong-jōlong*; (in the first place) سبرمول *se-ber-mūla*, فرتام *pertāma*, دهول *daūlu*. First-born سولغ *sūlong*. First-minister فردان مختري *ferdāna or perdāna mantri*, مگو بوم *maṅgō-būmi*.

FISH ايکن *ikan*; (to catch -) فنجيغ *panching*,

ممنجڻ *memanching*; (- with nets) منجال *men-jāla*, ممنوڪت *memūkat*, ممنوڳوڪ *menunḡgūk*; (to angle) منڱايل *menḡgūl*. Fish-basket تنڱي *tanḡguk*; (- gig) فيارت *piārit*, سرمڻج *saram-pang*; (- hook) مات ڪايل *māta-kāil*, منڇيڻ *pan-ching*; (- pond) ڪولم *kūlam*. Fisherman اورڻ *orang memanching*, نالين *nalāyan*. Fishing-line تالي منڇيڻ *tālī panching*, تالي ڪايل *tālī kāil*; (- rod) جورن ڪايل *jūran kāil*; (- net) جال *jāla*, تنڱوڪ *tanḡguk*, ٻوڪت *pūkat*.

FISSURE چله *chelah*.

FIST گڻڻم *ganḡgam*, تينجو *tēnjū*; (to strike with the -) گڻوچ *gōchoh*, برتينجو *ber-tēnjū*.

FIT (suitable) ڦاٽ *pātut*, ڪٽوڇو *katūjū*, لايڪ *lāyik*. Fit (to adapt) مڻائي *mēngenā-i*, مراڻت *merāpat*; (to suit) ڪٽوڇو *katūjū*; (fitted) راڻت *rāpat*. Fitness ڪٽوڇون *ka-tūjū-an*.

FITS (convulsions) ڦيٽم *pētam*, ساون *sāwan*; (by fits) ڪاڏڻ *kāḍang-kāḍang*.

FIVE ليم *lima*; (fifteen) ليم ڀلس *lima blas*; (fifty) ليم ڀولھ *lima pūluh*; (five hundred) ليم راتس *lima rātus*; (five thousand) ليم ريبو *lima ribū*; (the fifth) يڻ ڪليم *iāng ka-lima*; (a fifth part) سڦر ليم *sa-per-lima*; (three fifths) تياڻ ڦر ليم *tiga per-lima*; (fivefold) ليم لافس *lima lāpis*, گندا *ganda*.

FIX (make firm) منڱا *menagoh*; (set up) منڱا *meneggā*; (settle) دودق *dūduk*; (ascertain) لانتوڪن *lantū-kan*; (fixt, stuck in) ترهڻجڻ *ter-unjam*.

FLABBY (soft) لونق *lūnak*; (pendulous) ڪوپق *kūpak*.

FLAG تنڱل *tuḡgal*, ڦڻج *panji*, علم *alam*, بنديرا *bandērā*; (aquatic plant) ڪرچت *karchut* or ڪرچت *karjut*. Flag-staff بنديرا تيڻج *tiāng bandērā*.

FLAG (to fail) منجاد لته *men-jādī letēh*, منجاد ٿايله *men-jādī pāyah*.

FLAGITIOUS جاهت *jāhat*, نڪل *nakal*.

FLAGON ڪندي *kundī*; (flask) سراھي *surāhī*.

FLAGRANT (notorious) پات *niāta*; (flaming) بريال *ber-niāla*.

FLAME پال *niāla*; (- coloured) ڦاڏم *pādam*; (to blaze) بريال *ber-niāla*.

FLANK لمبڻ *lambong*, روسق *rūsuk*; (- of an army) گادڻ *gāḍing*.

FLAP (of a garment) ڦنجوڻ *panchōng*; (fly-flap) ڪپس *kīpas*; (to flap) ٽاڻيسڪن *tāpīs-kan*.

FLASH (as lightning) برڪيلت *ber-kilat*, سابڻ مياڻج *sābong-meniābong*; (- out) چوچر *chūchur*, ڦنچر *panchar*.

FLASK سراھي *surāhī*, ڪندي *kundī*, ٻولي *būlī*.

FLAT (level) رات *rāta*; (not convex) ڦيٽه *pīpeh*, امبر *ambar*. Flat (a shoal) بتڻج *beting*, گوسڻج *gōsong*, ڪريڻج *krīng-an*.

FLATTER ٻوڄو *būjok*, ڀوڄ *puji*. Flattery ڦمبجوڪن *pem-bujōk-an*, چمبو *chumbū*, چمبون *chumbū-an*, ڦڄين *puji-an*.

FLAVOUR راس *rāsa*.

FLAW (crack) چله *chelah*; (- in character) چلا *chelā*.

FLAX رام *rāmi*.

FLAY ڪولت *kūpas kūlit*, ڪلوڻس *kalūpas*, ڪوبق *kūbak*.

FLEA ڪوتوانجڻ *kūtū anjing*.

FLEDGED ٻريولو *ber-būlū*.

FLEE لوڦت *lūput*, لاري *lāri*.

FLEET (of vessels of war) ڪلنگاڻن *ka-laṅgkāp-an*, اڻڪاڻن *aṅkat-an*.

FLEET (swift) لاجو *lājū*, تڭكس *taṅkas*.

FLESH دڭغ *daging*; (- for food) بنتي *bantei*.
Fleshy (muscular) تڭگ *tagap*; (corpulent) گمڭ *gumok*.

FLEXIBLE ليت *liat*, لميڪ *lambēk*, لمبت *lumbut*.

FLIGHT كتر باغن *ka-lari-an*; (- of birds) كتر باغن *ka-terbāng-an*; (- of steps) سڦان *supāna*; (to put to -) ملاريڪن *me-lāri-kan*.

FLIMSY جارڻ *jārang*.

FLINCH (draw back) سورٽ *sūrut*.

FLING (cast) لڙ *limpar*, لوئر *lūtar*, لونتر *lontar*, لامبڻ *lambong*; (- away) بوڻ *būang*, چمڻ *champak*; (- down) همڻ *ampas*.

FLINT بات آف *bātu āpi*.

FLIPPANT چور *chūra*.

FLITTERS (tatters) ٽرچ *percha*.

FLOAT تمبرل *timbul*, هايٽ *ānyut*. Float (raft) راکٽ *rākit*; (buoy) لامڻوڻ *lampōng*.

FLOCK ڪاون *kāwan*; (in flocks) برڪاون *ber-kāwan-kāwan*. Flock (to collect together) برڪاون *ber-kāwan*, برهمڻ *ber-himpun*, برڪمڻل *ber-kumpul*.

FLOG فالو *pālū*, ڦوڪل *pūkul*, بري چاڻي *bri chābuk*.

FLOOD (inundation) آير لڙ *āyer lampar*, ٻه *bah*, امڻوڻ *ampōh-an*, آير سڀڪ *āyer sabak*; (- tide) پاسڻ نايڪ *pāsang nāik*; (- gate) تريس *tarbis*, (the Flood) طوفان *tūfān*.

FLOOR لنتي *lantei*, لنتي ڦاڻن *lantei pāpan*; (pavement) داسر *dāsar*; (upper -) تڻگت *tiṅkat*; (- timbers of a vessel) گادڻ *gāding-gāding*.

FLOUR تڻڻ *tepong*, دبو تڻڻ *dabū tepong*, لومت *tepong lūmat*.

FLOURISH (increase) برتبه *ber-tambah*; (branchish) بلايم *be-lāyam*.

FLOUT (mock) مڻدير *menyindir*.

FLOW هال *ālir*, غالر *ngālir*, ليله *lileh*; (flowing tide) پاسڻ نايڪ *pāsang nāik*; (over-flow) لڙ *lampar*, امڻوڻ *ampoh*.

FLOWER بوڻ *būnga*; (a full-blown -) بوڻ *būnga sa-kambang*; (an unblown -) بوڻ *būnga sa-kūtum*, سڪنڻ *sa-kuntum* or سڪنڻچ *sa-kanchup*; (- worn in the hair) سنڻيڻ *sunting*; (- garden) تامن *tāman*, ڦسڻ *tāman puspa*. Flower (to blossom) بر بوڻ *ber-būnga*; (flowered pattern) ڦسڻ راکم *pusparāgam*, بر بوڻ *ber-būnga*; (embroidered) تر سوجي *ter-sūji*.

FLUCTUATE نايڪ ٽورن *nāik tūrun*.

FLUENT (in words) پنڊي برڪات *pandei ber-kūta*, چور *chūra*.

FLUID (liquid) چاير *chāyer*.

FLUKE (of an anchor) ڪوڪو *kūkū*.

FLUTE بڻسي *bangsi*, موري *muri*, سولين *sūlin*.

FLUTTER (as leaves) ڪيبر *kibar*.

FLUX (dysentery) گاجر *gāchar*, چهار *chahār*; (bloody -) چيرت داره *chirit dārah*, راجن *rājan*.

FLY ترين *terbang*; (soar) ملاين *me-lāyang*; (flee) لاري *lāri*; (flying as colours) لڻڻ *leṅgang*.

FLY (musca) لالت *lālat*; (large species) لاڻو *lāngau*; (æstrus) لالت ڪربو *lālat karbau*; (tabanus) بري *lālat kūda*; (dragon-fly) لالت ڪوڊ *lālat kūda*; (butterfly) بر-باري *bari-bari*; (fire-fly) ڪونڻ *kūnang*; (fly-flap) ڪيڻس *rāma-rāma*, ڪوڻو *kūpū*; (fly-flap) ڪيڻس *kipas*.

FOAL اتڻ ڪوڊ *anak kūda*.

FOAM (froth) بوهي *būhi*, گلمڻ *galambong*, سڻه *sampah*; (to foam) بوهي *be-būhi*.

FODDER مسار *musāra*, رمنڻ *rumpūt*.

FOE سترو *satrū*, موهه *mūsuḥ*, لوان *lāwan*.

- FÆTUS** حامل *hāmil*, اندک کندی *kandōng-an anak*.
FOG کابوت *kābut*.
FOILED (worsted) تیوس *tīwas*.
FOLD (double up) لیفت *lipat*; (as the hair) سنگل *sannggul*; (a fold or double) لیفت *lipat*, لاپس *lāpis*; (multiple) گند *ganda*, لاپس *lāpis*; (inclosure for cattle) کندغ *kandang*.
FOLK اورغ *ōrang*, مرپک *marika*, لوت *lōk*, بال *bāla*, رعیه *rayat*.
FOLLOW یکت *ikut*, تورت *tūrut*, ایرغ *iring*, کجر *kajar*. Follower پیغیرغ *peng-iring*, پنیکت *pen-ikut*, اورغ پیغیرغ *peng-iring*; (dependent) اورغ فنورت *penirut*; *ōrang meng-iring*, ساکی *sākei*, کاورن *kāwan*; (disciple) مرید *murid*.
FOLLY کگیلان *bhāsa orang gila*, کگیلان *ka-gilā-an*, ببال *lākū iang bōdoh*, ببال *bāl-an*.
FOMENT (stir up) اوتق *ajok*, هارو *hārū*, اوتق *upak*; (apply warm lotions) ممباسه دشن ایرسوم *mem-bāsoh dañgan āyer sūam*.
FOND سکت *suka*; (to be fond of) برکنن *ber-kanan*; (- passionately) براهیکن *berāhi-kan*.
FONDLE تیمغ *timang*, اولت *ulit*, برچمبون *ber-chumbū-an*; (cherish) فلیهر *paliara*.
FOOD مکانن *makān-an*, رزقی *rezeki*, سنتائن *san-tāp-an*, لاونک *lāwuk*.
FOOL گیل *gila*; (simpleton) بوده *bōdoh*. Foolish گیل *gila*, بوده *bodoh*, بیل *babal*, بیغوغ *biñgong*, سرسر *sarsar*; (to become) -) *ilang budi*.
FOOT کاک *kāki* and کاکي *kāki*; (sole of the -) تاپک کاک *tāpak kāki*; (foot-measure) کاک *kāki*.
Foot-ball بوه راث *būah rāga*. **Footman** اورغ *ōrang jāga*, ساکی *sākei*, بودق *būdak*.
Footpath سمنق جالن *jālan sumpit*. **Footstep**

- جکج *jejak*, کاسن *kāsan*; (pace) لانگک *lanḡkah*.
Footstool لاپک کاک *lāpik kāki*. **Footway** (causeway) گولغ *galōng*; (of wood) پالمبن *palamban*.
FOP (coxcomb) ایتیق بتاج *itik be-tāji*.
FOR (unto) اکن *akan*, پاد *pada*; (instead of) گنت *ganti*; (by reason of) کارن *kārna*, سبب *sebāb*, تاگل *tagal*; (as for) بیه *bahwa*, سمرت *separtu*.
FORAGE مکانن یغ درمئس *makān-an iang de ram-pas*; (provender) مسار *musāra*.
FORBEAR تاهن *tāhan*; (cease) برهنت *ber-henti*, لتق *letak*, پانتغ *pantang*. **Forbearance** صبر *sa-bar*; (lenity) کمرهن *ka-murāh-an*.
FORBID تگه *tagah*, منگه *menagah*, لارغ *lārang*; (forbid it!) فلیس *palias*. **Forbidden** پانتغ *pan-tang*, حرام *harām*, لارغ *lārang*.
FORCE (strength) کرس *kras*, کوات *kūat*, گاهی *gāhi*; (violence) گاهه *gāgah*, پنگگاهن *peng-gagāh-an*, پنگاراس *pengarās-an*, سیاسه *siyāsāt*; (necessity) پکسا *paksa*. **Force** (to compel) گگاهی *gagāh-i*, منگاراس *mengarās-i*, منیاسه *meniyāsāt*.
FORD هارغ (-) *hārong*, لانگده *lanḡdei*; (to -)
FORECASTLE هلون کفل *aluwan kapal*.
FOREFATHERS نینق مویغ *nēnek mūyang*.
FOREFINGER تلجق جاری *jāri tunjuk*, تلجق *te-lunjuk*.
FOREGO منگککن *meninggal-kan*, لپاس *lepas-kan*.
FOREHEAD داهی *dāhi*,
FOREIGN اسغ *asing*, غریب *gherib*, هلت *halat*.
Foreigner اورغ اسغ *ōrang asing*, غریب *gherib*, اورغ کلوارن *ōrang ka-luār-an*; (foreign merchant) داغ *dāgang*.
FOREMAST تیغ توتغ *tiang tūpang*.

FOREMOST پٽام پٽام *pertāma*; مٺل *mūl*; يڄ دھول *iang daūlu*.

FORENOON پلم اد تڙه هاري *pāgi āri*; بلم اد تڙه هاري *balūm ada tangah āri*.

FOREPART اداڻن *aluwan*, د مٺڪا *de mūka*, هلون *adāp-an*.

FORESAIL لڙير تونڻ *lāyer tūpang*.

FORESEE (by sorcery) تنڻ *tanong*, ترڪ *tarka*; (- providently) سڻڪ *saṅka*.

FORESKIN ڪولڻ *kūlop*.

FOREST رومب *rimba*; (wilderness) ٺوڻ *ūtan*; بلنتار *belantāra*.

FORETELL تنڻ *tanong*, ترڪ *tarka*, سڻڪل *saṅgol*.

FORETOOTH گيگي سري *gigi sarē*.

FOREVER سلا ملامان *se-lāma-lamā-nia*; (perpetually) سنن تياس *se-nan-tiāsa*.

FORFEIT (fine) دند *denda*. Forfeited لالو *lālū*.

FORGE (to work metals) تمڻ *timpa*, منمڻ *menimpa*. Forged (counterfeit) لانچونڻ *lanchōng*, پورا پورا *pūra-pūra*.

FORGET لوڻ *lūpa*, اڻيڻ *lūpa inḡat*. Forgetful لوڻ *lūpa-lūpa inḡat*; (negligent) الڻ *alpa*, لالي *lālei*.

FORGIVE بري امڻون *meng-ampūn*, بري امڻون *bri ampūn*, لڻس *lepas*, معافڪن *māūf-kan*. Forgiveness امڻون *ampūn*, معاف *māūf*.

FORK ٽارڻ *tā-rang*; (prong) ٽانچوچ *pen-chūchuk*; (forked branch) چابڻ *chābāng*; (fish-spear) سڻمڻ *sarampang*; (to fork off) سڻمڻ *simpang*; (a forking off) سڻمڻ *simpāng-an*.

FORLORN ٽيانو *piātū*, بولس *būlus*, ترنگل *ter-tiṅgal*.

FORM اتر *ātor*, سيڪڻ *sikap*, روڻ *rāpa*.

(custom) عاده *ādat*; (pattern) دينه *dīnah*, تلادن *telādan*; اٺام *upāma*; (bench) ٻانڻ *pāpan*. Form (to construct) بٺ *būat*, فروسه *perūsah*.

FORMER يڄ دھول *iang daūlu*, ٻر *purba*, سدي *sadia*, لام *lāma*, اول *āwal*. Formerly دھول *daūlu*, ٻر کال *padla zemān daūlu*, سدي کال *purba kālā*, سدي *sadia kālā*.

FORMIDABLE هيٺ *heibat*, هيٺان *heibānu*.

FORNICATION فرسندن *per-sundal-an*, زنا *zenā*; (to commit -) برڪندي *ber-kandak*, ستوبه *sa-tūboh*.

FORSAKE چري درڻ *meniṅgal-kan*, مٽڪلڪن *cherrei deri-pada*.

FORSOOTH گراڻ *garāng-an*, ماس *māsa*.

FORSWEAR ماکن سڻه *mākan sumpah*; (renounce) سڻڪل *saṅkal*.

FORT ڪوٽ *kōta*.

FORTH ڪلور *ka-lūar*; (forthwith) کيني *kini*, سبتر *sebantar ini*; (henceforth) اڻي *inḡ-gan ini nāik*; (to bring forth) برانتي *ber-ānak*.

FORTIFICATION ڪوٽ *kōta*; (entrenchment) ڪوبو *kūbū*.

FORTUNE (chance) انڻ *ontong*, نصيب *nesib*; (luck) انڻ *ontong bāik*; (prosperity) دوله *daulat*, سجاهتر *sajahtru*; (property) هرت *arta*; (fortune-teller) اوزڻ *orang pe-tanong*. Fortunate (lucky) بائي انڻ *bāik ontōng-nia*, سجر *mujur*; (auspicious) دوله *daulat*, سري *sri*.

FORTY امڻت *ampat pūluh*; (fortieth) ڪا امڻت *ka-ampat pūluh*.

FORWARD (bold) براني *barāni*; (quick) چرديق *cherdēk*; (pert) چڻي *chingi*; (prompt) چاڪڻ *chākap*; (forth) ڪلور *ka-lūar*; (in front) د مٺڪا *de mūka*, د هلون *de aluwan*; (back and forward) ڀرڻ *pergi pūlang*, اول *ūlang-ūlang*.

- Forward** (to advance) سورغ *sōrong*, منرلج *me-nōlong*.
- FOSSE** قارت *pārit*.
- FOSTER** (to nourish) ثيار *piāra*, ثيار *paliara*; (- mother) ما اينغ *mā-inang*; (- brother or sister) سام سسون *sāma susū-an* or سودار ساسون *sudāra sū-susū-an*.
- FOUL** جورغ موتغ *chumar*, كج *kiji*, نجس *nejis*; چورغ موتغ *chōring-mūting*; (- with weeds) سمق *samak*; (- as cables) سغكوت *saṅkūt*. Foulness (of the skin) دكي *daki*.
- FOUND** (to establish) مندير *menagā-kan*, مندير *men-diri*; (to cast) تونغ *tuwang*.
- FOUNDATION** فغلاس *pantat*, ال *alas*, فغلاس *peng-alās-an*.
- FOUNDER** (as a ship) كارم *kāram*, فغكالم *tinggā-lam*, گلا *gullā*.
- FOUNDLING** انق اشكت *anak anḡkat*.
- FOUNTAIN** (spring) مات اير *māta āyer*, فنجورن *panchūr-an āyer*.
- FOUR** امفت *ampat*; (fourteen) امفت بلس *ampat-pat-blas*; (forty) امفت قوله *ampat pūluh*; (fourth) امفت فرامفت *per-ampat*; (fourth part) امفت فرساك *ber-kāki ampat*; (four-footed) امفت برساك *ber-kāki ampat*; (four score) دلاقن قوله *delāpan pūluh*.
- FOWL** (bird) بورغ *būrong*; (domestic) ايم *āyam*; (wild-fowl) مرگ ستوا *morga-satōū*.
- FRACTURED** فاته *pātah*.
- FRAGILE** رافه *rāpoh*.
- FRAGMENT** فرچ *peniṅgal*, سيس *sisā*, فرچ *percha*.
- FRAGRANT** ونجي *ber-bāu'n*, هروم *harūm*, ونجي *wanjī*.
- FRAME** (to put together) مرافت *merāpat*, منگا *menagā*, كارغ *kārang*; (contrive) مغيكاك *meng-upayū-kan*. Frame for embroidery فيداعن *pa-bidāng-an*.
- FRANCE** نكري فرنجس *negri franchis*. French فرنجس *franchis*.
- FRANK** (open) برهات جرته *ber-āti jerneh*, بنر *benar*, ترغ *trang*; (liberal) موره *mūrah*; (sincere) تولس *tulus*, اخلاس *ikhalās*.
- FRANKINCENSE** لبان *labān*; (benzoin) كميين *ka-minian* and كامايين *kamāyan*.
- FRANTIC** غيل *gila*, مندوم *mendam*, خيالي *kheiali*.
- FRAUD** كيجو *tipū*, داي *dāya*; (to defraud) كيجو *kichū*.
- FRECKLES** انتق *intik-intik*, تاهي لالت *tāi lālat*, چيرت لالت *chirit lālat*.
- FREE** (manumitted) مردهيك *mardika*; (on an equality) سام رات *sāma rāta*; (unrestrained) ليبس *bibas*; (to set free) لفس مردهيك *lepas mardika*; (to redeem) منبس *menabus*. Freedom حال مردهيك *hāl mardika*; (frankness) موده *ka-lurūs-an āti*. Freely موده *mūdah-mūdah*, دشن مداهن *dāngan mudāh-an*, دشن *dāngan ka-limpah-an*.
- FREE-WILL** اختيار *ka-andak āti*, كاندق هات *ikh-tiāra*.
- FREEZE** منجاد بكو *men-jādi bakū*.
- FREIGHT** (loading) مواتن *muāt-an*; (transport) تمباغن *tumpāng-an*, تمباغن *tumbāng-an*; (to carry on freight) تمبغ *tambang*; (to ship on freight) منمبغ *menumpang*.
- FRENCH** فرنجس *franchis* and پرانچس *pranchis*.
- FREQUENTED** رمي *rāmī*, معمور *māmūr*.
- FREQUENTLY** اولغ *ter-kādang*, اولغ *ūlang-ūlang*.

FRESH (new) بهارو *bhārū*; (- as a plant or meat) سگار *sagar*; (not brackish) تاور *tāwar*; (cool) سچو *sejuk*.

FRESH (in a river) هارس درس *āyer dras*, ایر درس *ārus dras*.

FRET (be vexed) مزاحق *me-rājuk*; (vex) مپوسهکن *meniūsah-kan*, گاده *gāduh*; (irritate) مزاحق *meng-ājok*. **Fretful** فرغ فروس *prang prūs*.

FRICASEE, vid. **CURRY**.

FRIDAY جمعه هاري *āri jumāt*.

FRIEND صحبة *sohbat*, هندي *handei*, تولن *tūlan*. **Friendly** برصبة *ber-sohbat*. **Friendship** صحبة برصبة *sohbat-ber-sohbat*.

FRIGHT (terrou) کتکوتن *ka-takūt-an*. **Frighten** مزجوت *menigajūt*, ممبري هيبه *mem-brī heibat*, غام *ngāmam*. **Frightened** ترکجوت *ter-kajūt*, تاکت *tākut*. **Frightful** هييان *heibānu*.

FRINGE رمبو *rambū*, رمبي *rambi*.

FITTERS دادر *dādar*.

FRIVOLOUS رين *rīngan*, سي *sia-sia*.

FRIZZLED فقوه *papūah*.

FROG کودق *kōdok*, کاتق *kātak*, لانچي *lancha*.

FROLICK (to gambol) برسند *ber-sanda*, برگورو *ber-gūrau*.

FROM در *deri*, در دد *deri-pada*.

FRONT موک *mūka*, هلون *aluwan*, هدائن *adāp-an*; (in front) دموک *de mūka*, دهدائن *de-adāp-an*. **Front** (to face) مغادف *meng-adap*, برقالع کقد *ber-pāling ka-pada*.

FRONTIER فمغگر *peminggir*, تانه *tepi tānah*, تني نغري *tepi negri*.

FRONTLET (ornament) تشارم *tapāram*.

FROTH بوهي *būhi*, هارو *ārū*, گللمب *galambong*, سمغه *sampah*.

FROWARD چئي *chingi*.

FROWN کریت *karnyit*; (- upon) ملیمت ماسم *me-liat māsam*.

FROZEN بکو *bakū*.

FRUGAL جیمن *jīman*, جیمت *jīmat*.

FRUIT بوه *būah*, بوه آن *būah-buāh-an*. **Fruitful** یغ تیاد بر بوه *iang ber-būah*. **Fruitless** یغ تیاد بر بوه *iang tiāda ber-būah*; (barren) مندل *mandul*; (in vain) سي *sia-sia*.

FRUITION برولین *ber-ulih-an*, ستوبه *sa-tūboh*.

FRUSTRATE منیاد *meniāda*; (impede) مشکوت *sanḡkūt*, همبت *ambat*; (ward off) تنگس *tanḡkis*.

FRY رندغ *randang*, گوریغ *gōring*.

FUEL (fire-wood) کایوآف *kāyū āpi*, کایوآمین *kāyū* *tambun*; (in general) یغ د ماکن آف *iang de mākan āpi*.

FUGITIVE فلاري *pe-lārī*; (vagabond) کيبان *gei-bāna*.

FULFIL مپمقیکن *meniampei-kan*, مپوداهي *meni-udāh-i*, منجاد چوکف *men-jādi chūkup*.

FULL فنه *punnuh*; (satiated) کنیغ *kenniang*; (- laden) سارت *sārat*; (complete) گنث *ganap*, چوکف *chūkup*; (- to overflowing) سبک *sabak*, فنه *punnuh lampoh*. **Fully** چوکف *chūkup*, گنث *ganap*; (entirely) سمات *se-māta-māta*.

FULL-MOON بولن فرنام *būlan purnāma*.

FUME (vapour) هاوآف *āwap*.

FUMIGATE مغاشف *meng-āsap*, مغوکف *meng-ūkup*.

FUN سند *sanda*, گورو *gūrau*, تنگه *tiṅkah*, مایین *main-an*.

FUNCTION جہانن *jabūt-an*, نگاہن *pegāng-an*, خدمتہ *khadmat*.

FUND (stock) مودل *mūdal*, ٹنگل *paṅkal*, ٹوکٹ *pōkok*.

FUNDAMENT (anus) تمبغ *tumbong*; (buttocks) پونگگونگ *ponggong*, پانت *pantal*. **Fundamental** ٹنگل *paṅkal*, اصل *asal*.

FUNERAL (burial) فرتنامن *per-tanām-an*; (- procession) پنگ-یرنگ-ان میت *peng-iring-an mayit*; (- song) بیج راتھ *biji rātap*.

FUNGUS چنداون *chendāwan*, سندار *sindāwa*.

FUNNEL تمبوسن *tambūs-an*.

FUR کولت بربولو *kūlit ber-būlū*.

FURBISH اوٹم *ūpam*.

FURIOUS (enraged) امارہ *amārah*, گرم *garām*; (fierce) بوس *bawas*, گارغ *gārang*; (desperate) امٹ *amuk*.

FURL گولغ لایر *gōlong lāyer*, گیلغ *giling*.

FURNACE تنور *tanūr*, فرن *furna* or *purna*.

FURNISH (supply) حاضرکن *hādler-kan*; (fit out) ملنگکف *me-laṅkap*, سدیاکن *sedīa-kan*.

FURNITURE سرپ رومہ *serba rūmah*, فرکاکس *per-kākas*; (trappings) ہیاسن *hīās-an*.

FURROW الر *alor*, لاجور *lājūr*.

FURTHER (more distant) لہ جاوہ *lebih jāūh*; (furthermore) لائی پولا *lāgi pūla*, سبائی لائی *sa-bāgei lāgi*, شہدان *shahadān*, کمدین درفدایت *kamedian deri-pada itu*.

FUSIL بدل *bedil*, سنائغ *snūpang*.

FUSTY ہاپر *ānyir*.

FUTURE جمہ *jemah*, یغ لائی اکن داتغ *iāng lāgi akan dātang*. **Futurity** آخرت *akhirat*.

FYE! چہ *chih* or *chek*.

G.

G (the letter) گ، گٹ *gā*.

GABBLE (to chatter) چور *chūra*, برنچغ *ber-banchang-banchang*.

GAD (to pay idle visits) کمبار *kombāra*, معبار *menḡombāra*, برولغ *ber-ūlang-ūlang*.

GAG (to stop the mouth) سمل *sampal*.

GAIN (profit) انتغ *ontong*, لاب *lāba*; (to win) منغ *menang*; (obtain) برولہ *ber-ūlih*.

GAINSAY کات لاون *lāwan kātā*, سغکل *saṅkal*.

GAIT ٹری جالن *pri jālan*.

GALANGAL (a medicinal root) لنگکواس *laṅkwās*.

GALE (of wind) ریت *ribut*; (squall) بادی *bā-dei*; (tempest) طوفان *tūfān*.

GALL (to excoriate) گوسک ملوک *gōsok inḡga me-lūka*.

GALL (bile) همقدو *ampadū*.

GALLANT (brave) برانی *barāni*, پهلوان *pahluwān*, گمبیر *gambira*; (fine) چنتی *chantik*, بسی *bisi*, ملیا *mulīa*.

GALLANT (a paramour) ککاسہ *ka-kāsih*, ککند *ka-kanda*, انتی ترون *anak tarūna*; (polite) موٹن *sūpan*.

GALLERY براندہ *barāndah*, سرمبی *sarambi* or *surambi*.

GALLEY پتہرا *bahtrā*, پیلغ *pēlang*, رمبای *ram-bāya*, پراؤ دایوشن *prau dāyōng-an*.

GALLON کولہ *kūlah*, بمبو *bambū*.

GALLOP لاری *lārī*, اوغکل *ūṅgul*.

GALLOWS ٹگٹنتغ *peng-gantong*, حکم مات *pagūwei hukum māti*.

- GAMBLE جودي *jūdi*, ماین *māin*.
 GAMBOL گورو *gūrau*, جناک *jenāka*.
 GAME (to play) جودي *jūdi*, ماین *māin*; (mode of playing) ماین *māin-an*. Gamester فنجودي *pen-jūdi*.
 GAME (wild animals) مروتا *morga-satwā*, بلالغ *belālang*. Game-cock ایم سابوغ *āyam sūbōng*.
 GANDER افس جنش *āngsa jantan*.
 GANG کاون *kāwan*.
 GANGRENE فوروجاهت *pūrū jāhat*.
 GAP سمبغ (gapped) لائغ *lāpang*; *chelah* چله *sumbing*.
 GAPE (yawn) غاغ *ngānga*, گانگ *ganngang*.
 GABBLE (sift) ایت *āyak*, کراسی *krāsci*, کیفس *kipas*.
 GARDEN (pleasure-) تامن *tāman*; (plantation) فنگوکبون *kabūn*, افس *impus*. Gardener فنگوکبون *penunggū kabūn*. Garden-pot or vase جمباشن *jambāngan*.
 GARGLE کومر *kūmur*.
 GARLAND بوغ ۲ ترکارغ *būnga-būnga ter-karang*, کارانغ بوغ *karāng-an būnga*.
 GARLICK باوغ فوته *bāwang pūtih*.
 GARMENT (upper) باجو *bājū*; (raiment) فکین *pekein*.
 GARNET (precious stone) یاقوت *yūkūt*.
 GARRET تنگت رومد *tingkat rūmah*.
 GARNISH (to ornament) مغمیاسی *meng-hiās-i*, ممبیسکی *mem-bisi-kan*.
 GARRISON ایسی کوت *kāwal kōta*, کاول کوت *isī kōta*.
 GASH (wound) لوک *lūka*.
 GASP سدو *sedū*.

- GATE گنج *garhang*; (gate-post) فنتو *pintū*, فنتو *janang*; (gate-keeper) فنگو فنتو *penunggū pintū*.
 GATHER (as fruit) مموشت *pūngut*, مموشت *mūngut*; (collect) کمفلکن *kumpul-kan*, همفلکن *himpun-kan*, برکمفل *ber-kumpul*, برهمفل *ber-himpun*, برکمفغ *ber-kampong*, کره *karāh*; (as a sore) برنانه *ber-nānah*.
 GAY (in dress) چنتک *chantik*, بسی *bisi*; (in temper) سکچت *suka-chitta*.
 GAZE فندغ *pandang*, امت *amat*, تنغاده *tenngādoh*, مغلی *menḡali*.
 GEAR (tackle) اب ۲ *aba-aba*.
 GELD کمبیریکن *menḡāsīm*, فوتغ *pōtong*, *kambiri-kan*.
 GEM فرمات *permāta*.
 GENEALOGY سلسله *selselah*, اصل *asal*.
 GENERAL (- of an army) فغول *paṅlima*, فغول *paṅgulu prang*; (universal) سجتی *sajatī*, مطلق *mutalak*.
 GENERALLY (commonly) کادغ ۲ *kādang-kādang*, ماسغ *māsing*.
 GENERATE برجنش *satūboh*, برجنش *ber-jantan*, منجدیکن *men-jadi-kan*.
 GENERATION ستبوهن *satubōh-an*, جماع *jimāh*; (race) فوف *pūpu*, بغس *banḡsa*, اصل *asal*, کیلر *gēler orang*.
 GENEROUS موده *mūdah*; (magnanimous) هات بسر *āti besār*, غیره *gheirat*. Generosity مداهن *mi-dāh-an*, کلماقان *ka-limpā-an*.
 GENITALS عورة *urat*, فرج *ferj* and *perji*.
 GENIUS (capacity) عقل بدی *ākal budī*; (nature) جن *prī*; (supernatural being) دیو *dēwa*, جن *jin*, فری *perī*.
 GENTEEL چنتک *chantik*, منده *mindeh*; (well-

- bred) سوڻن *sūpan*, رامه *rāmeḥ*; (well-born) بانڱساوان *baṅgsāwan*, برهس *ber-baṅsa*.
- GENTLE له لموت *lemah lumbūt*, سٿي *sepī*; (tame) جينڪ *jinak*.
- GENTLEMAN اورڻ بڻساوان *tūan*, انجي *inchi*, *orang baṅgsāwan*, اورڻ ڪاي *orang kāya*. Gentlewoman تون *tūan*, انجي *inchi*, عوان *awān*, عوانجي *awānchi*, ستي *seti*.
- GENTLY (leisurely) ڦرلاهن *perlāhan*.
- GENUINE بتل *betul*, بئر *benar*.
- GESTURES سيڪڻ *sikap*, سند *sanda*; (deportment) لاکو *lākū*.
- GET (obtain) بروڻه *ber-ūlih*, ڊاٽ *dāpat*; (- on) نايڪ *nāik*; (- off) تورن *tūrun*; (- up) باڻن *bāṅgun*, تربت *terbit*.
- GHASTLY هيٻان *heibānu*.
- GHOST هنتو *antū*, بايڻ *bāyang*, خيال *kheiāl*; (Holy) روح القدس *rūhu 'l kudus*.
- GIANT رڪشاس *rakshāsa*.
- GIBBOUS بيڻڪ *bēṅkok*, بونڪ *buṅkok*.
- GIDDY (vertiginous) ڦوسڻ *pēning*, ڦوسڻ *pūsing*, ڦال *kapāla pening*; (heedless) الف *alpa*, ڦورڻ *kōrang ingat*.
- GIFT انگر *anugrah*, ڪرني *karuniya*, ڪرمان *kiriman*, بنگس *biṅgis*, بڪس توبه *bakas tūboh*, ڦميرين *pem-brī-an*; (charitable) ڊرم *derma*.
- GILD لوڻس دشن ايرامس *lūmas daṅgan āyer amas*.
- GILLS (of fish) ايسڻ *isang*; (- of a cock) ڳوڊاير *gūdābir*.
- GIMLET ڳوردي *gūrdi*.
- GIN (snare) جرٽ *jerat or jurat*; (trap) جابتي *jā-bak*, راجتي *rāchik*.
- GINGER سڦدس *sepadas*, هلي *alīa*.

- GINGLE, vid. JINGLE.
- GIRD برسندڻ *ber-sandang*, برسابو *ber-sābok*, بابت *bābat*; (- on) مينڊڻ *meniandang*; (- up) سينڻ *siṅsing*, سيله *silah*.
- GIRDLE ايڪٽ ڦنگڻ *ikat pinggang*, ڪٽ ڦنگڻ *ka-bat pinggang*, ڦنديڻ *tālī pending*, سابو *sābok*, سندڻ *sandang*, تالي ڪريس *tālī kris*, بابت *bābat*.
- GIRL انڪ ڦرمون *anak perampūan*, ڳڏيس *gadis*; (mistress) ڳنڍڪ *gundik*, انجي *inchi*; (dancing) اورڻ جوڳيت *orang jōgēt*.
- GIVE انگرهڪن *amugrah-kan*, ڪاسه *kāsih*; (bestow) ڪرنيڪن *karuniyā-kan*; (deliver) سره *sarah*.
- GIZZARD امڦڊل *ampadal*.
- GLAD سڪ *suka*, سڪ هات *suka āti*, ترماس *termāsa*.
- GLADDEN ممبري سڪ هات *meniukā-kan*, ممبري *mem-brī suka āti*.
- GLADIATOR ڦهلوان *pahluwān*, ڦنگاو *paṅggāwā*.
- GLANCE (a look) ڦمندڻ *pemandang*; (to cast a look) ڄلڻ *jeling*, ڪرلڻ *karling*, ايڪر *menṅarling daṅgan ikur māta*.
- GLARING (resplendent) چمرلڻ *chamarlang*, چاي *chāya*, ڳمرلڻ *gomirlāp-an*.
- GLASS ڪاچ *kācha*; (mirrour) چرمين *cheremin*; (vessel) ڦيال *piāla*; (spying) ٽروپونگ *trōpong*.
- GLAZE (varnish) رش *raṅgas*.
- GLEAM سابڻ مپايڻ *sābong-meniābong*.
- GLEAN ڦوشت *pūṅgut*.
- GLEANINGS ڪڦوشت *ka-pūṅgūt-an*.
- GLIB (loquacious) چور *chūra*, ڦنٽس برڪات *pan-tas ber-kāta*, ٽرلنچر ليد *ter-lanchar lēdah*.
- GLIDE (in air) ملايڻ *me-lāyang*; (as water) ڦال *ngālir*.

GLITTER گیلغ *gilang*, گمیلغ *gamilang*, چمرلغ *chamarlang*, برچاي *ber-chāya*, گمرلغ *gomirlap*, کیلو *kilū* or *kēlan*, تجلی *tajali*.

GLOBE (of the world) بولت دنیا *būlat duniyā*.
Globular بولت *būlat*.

GLOOMY گولیت *golita*, کلم کابت *kalām kūbut*, مورغ *mūrong*, ردف *radop*, سورم *sūram*; (melancholy) *mūrong*.

GLORIFY ممرجیکن *memū-jī-kan*, مملیاکن *me-muliā-kan*, مشحرمکن *meng-hormat-kan*.

GLORIOUS مهملیا *mahā-muliā*, مليا *mulīā*.

GLORY گل *gal*, گله *gah*, کملیان *ka-mulī-ān*.

GLOSSY لیچن *lichin*; (bright) چاي *chāya*.

GLOVE سارغ تاشن *sārong-tāngan*.

GLOW هاغت *āngat*.

GLUE فراکت *prakat*.

GLUT (to satiate) مئغنیغ *menğenniang*, موالکن *mauāl-kan*.

GLUTINOUS لندر *lindir*, یغ لکت *iāng lekat*.

GLUTTON گلوچ *gulōja*, فندمف *pen-demap*, نماجه *pem-mājoh*. Gluttony دمف *demap*.

GNASH مئغرت *menğarat*, گارت *garat*.

GNAT اگس *agas*, نیاموک *niāmok*.

GNAW گیکٹ *gigit*, مئگیل *menğikil*, کیکل *kikil*; (bite) *gigit*.

Go گورجی *go*, پائی *pāi*; (walk) جالان *jālan*; (proceed to) لئسغ *lonğsong*; (- in) ماسک *māsuk*; (- away) فرگ *pergi ka-lūar*, نیه *niah*, انچت *inchit*; (- up) نایک *nāik*, پنچت *panjat*; (- down) تورن *tūrun*; (a go-between) فلانتار *orang pel-antāra*.

GOAD (to spur) گارتک *gartak*; (a pricker) فئگرتک *peng-gartak*, فئچوچق *pen-chūchuk*.

GOAT or GORE (of a garment) فیسق *pēsak*.

GOAT کمبغ هوتن *kam-bing ūtan*; (wild) *am-bing ūtan*. Goatish (rank) امس *amis*.

GOBLET چاون *chāwan*, پیال *piāla*.

GOBLIN رخشاس *rakshāsa*, جن *jin*, انتو *antū*.

GOD توهن *tūhan*, الله تعالی *allah tāāla*, الله *allah*; (by) الله *wallahi*; (O) الله *demi allah*; (in the name of) الله *bismi-illahi*; (- willing) انشالله *insā-allahu*; (Jehovah) هو *hurea*. Godly بقی *bakti*, تقي *taki*.

GODDESS دیوی *dēwī*.

GOGGLE-EYED مات بیل *māta bilas*.

GOLD کچان *kanchāna*; (- dust) امس *amas*, امس *amas ūrei*; (- leaf) فراد *prāda* *amas*; (- filagree) کران *karāng-an* *amas*; (- smith) فند *pandei* *amas*; (- mine) تمبغ *tambang*; (rock) امس سوفاغ *amas sū-pāyang*; (to cleanse gold-dust) تینتغ *tinting*. Golden گاماسن *ka-amās-an*.

GONE سده لال *sudah pūlang*, سده لال *sudah lālu*.

GONG (a sonorous instrument) گورغ *agōng*, گورغ *gōng*.

GOOD لیه بایق *lebih bāik*; (better) بایک *bāik*; (best) یغ تر بایق *ter-bāik*, یغ بایق سکا *iāng bāik sakālī*; (- deal) بایق *bāniak*; (- deeds) بایق *ka-bakti-an*, کبجیکن *ka-bejik-an*; (- bye) تیاد *salāmat tūnggal*; (- for nothing) تیا *tiāda ber-gūna*; (- nature) کمران *ka-murāh-an*, پارانگی یغ بایق *parāngi iāng bāik*; (- will) سکا هات *suka-āti*, کاسه *kāsih*, کرنی *karuniya*, سیله *ridlā*; (to make) سیلی *silih* and *sili*, مپیله *menyilih*, بایکی *bāik-i*.

GOODS بند *benda*, بارغ *bārang-bārang*, هرت *arta*; (merchandize) دگاشن *dagāng-an*, فرنیگان *per-niagā-an*.

GOOSE اڱس *āṅsa*, گڱس *gaṅsa*.

GORE (to wound with the horns) منندق *mēnan-dok*.

GORGE مغنېڅ *menḡenniāng*.

GORMANDIZE ماځه *mākan ber-galōja*, ماکن برگلوج *mājoh*.

GOSPEL انجيل *injil*.

GOSSIP (to prate) لېتر *litar*, چور *chūra*.

GOVERN ممرننه *memarentah*, منځمکن *meng-hukum-kan*, ممرننه *per-tuan*, ممرننه *memegang parentah*.

GOVERNESS (to children) دايع ډروار *dāyang per-wāra*, ستي *seti*.

GOVERNMENT ممرننه *parentah*, ممرننه *per-tuān-an*, کرجان *ka-rajā-an*.

GOVERNOR ممرننه *pemarentah*, ممرننه *iāng memegang parentah*, ممرننه *paṅgūlu negri*, ممرننه *damang*, ممرننه *komandör*, ممرننه *gūber-nūr*; (tutor) والي *wālī*.

GOURD (cucurbita) لايو *lābū*.

GOUT مغل کاکي *saṅgal kākī*.

GOWN کبابي *salimut*, بایو *kabāya*.

GRACE (elegance) پري سوځن *pri sūpān*; (favour) کاروني *karuniya*, انگره *anugrah*, تيلک *tilik*.

GRACEFUL سوځن *sūpan*, رامه *rameh*, پانتس *pantas*, چلاک *Graceless* *permi*, مجلس *majellis*. *chelāka*.

GRACIOUS کاسه *kāsih*, سري *sri*, کريم *kerim*.

GRADUAL برچځکا ۲ *ber-paṅkat-paṅkat*, برچځکا ۱ *ber-jaṅkā-jaṅkā*.

GRAIN (seeds) بېج *biji*; (seed-grain) بېه *benih*; (- of a former season) اوسځ *ūsang*; (small particles) بوتر *būtir*; (artificial granulation) بوکر *būkor*.

GRAMMAR علم نځو *ilmu nahūi*, علم صرف *ilmu sarfu*.

GRANARY جلاڅ *julāpang*.

GRAND بسر *besar*, کاي *kāya*, مليا *mulia*.

GRAND-CHILD اتڼ چوچ *anak chūchong*, چوچو *chūchū*, چيچي *chichi*; (great grand-children) اتڼ چوچو چيچي *anak chūchū-chichi*.

GRAND-FATHER نينک لکاک *nēnek laki-laki*; (grand-mother) نينک ډومځون *nēnek perampūan*. Great-grand-father مويځ *mūyang*, پويځ *pūyang*.

GRANDEE اورځ کاي *orang kāya*, اورځ *orang besar*, اورځ بغساوڼ *orang baṅsawān*.

GRANDEUR کسارن *ka-muli-ān*, کسارن *ka-besār-an*.

GRANT (allow) ممبري موځن *mem-bri mōhon*; (bestow) انگرهکن *anugrah-kan*, کاروني *karuniyā-kan*, مغري *menḡaruniyu*.

GRAPES بوځه اغځور *būah aṅgōr*; (grape-stone) بوتر *būtir būah aṅgōr*.

GRAPPLE برچواځ *ber-juang*, ځځ *pegang*, ځځ *tuṅkap*; (- in order to board) لځگر *luṅgar*.

GRASP (- in the hand) ځځگم *gaṅgam*, چاڼي *chāpei*; (- in the arms) ځلک *peluk*.

GRASS رمځت *rumpūt*; (a common species of long -) لالځ *lālang*.

GRASSHOPPER بلالځ *belālang*.

GRATE (rasp) کيکس *kikis*, کوکر *kukur*; (grater) کيکس *kikis-an*, ځکيکس *pen-kikis*, کوکور *kukūr-an*; (grating noise) گراتن *garāt-an*.

GRATEFUL (thankful) يځ تريم کاسه *iāng tarimā kāsih*, شکر *sukur*; (agreeable) رامه *rāmeḡ*, لذت *lezzat*.

GRATIFY (satisfy) مباد *memāda*; (please) بري *bri sedap ati*, مچوک *meniūka*; (re-

compense) مغوثه meng-ūpah. انكرهكن anugrah-kan; (gratifying) سدث sedap, كنن kanan.

GRATING (lattice-work) كيسي kisi-kisi.

GRATIS سكاسه se-kūsih-kūsih.

GRATITUDE, vid. GRATEFUL.

GRATUITY (reward) اوڤه ūpah; (alms) صدقة sadakat.

GRAVE (serious) مورغ mūrōng, برمانوغ ber-mā-nūng; (discreet) بجقتسان bijaksūna.

GRAVE (for interment) كوبر kubūr, لحد lehd; (- cloths) كفن kafan.

GRAVEL كرسك karsik.

GRAVITY (seriousness) روڤ برمانوغ rūpa ber-mānūng; (decorum) لاکويع سوڤن lākū iang sūpan.

GRAVY کو kūah or kwah.

GRAZE ماكن رنڤت mākan rumpūt.

GREASE لني lemak; (to grease) بوبه لني bōboh lemak.

GREAT بسر besār, گدغ gadāng, کاي kāya, كبير kebīr; (- deal) بايق bāniak; (- with young) بنتغ bunting; (greatness) کيسارن ka-besār-an.

GREEDY (of victuals) ماجه mājoh; (- of gain) لوب lōba.

GREEK اورغ رومي ōrang rūmī.

GREEN هيجو ijau; (unripe) منته mantah.

GREENS (culinary herbage) سايور sāyūr.

GREET بري تابق brī tābek, منت سلامة minta salāmat; (a superiour) سمبه sambah, ميمبه meniam-bah, بري حرمة brī hormat; (greeting) تابق tābek, فرسمين per-sambah-an.

GREY ورن هيتم برچمقرنوته warna ētam ber-champur pūti; (- hairs) هوبن ūban.

GRIEF دوک dūka, دکچت duka-chila, کسوسهين ka-sūsah-an, ايبا ibā; (trouble) سوسه sūsah, شغل sūghul; (clamorous -) فرتائن per-ratāp-an, تڤيس tanḡis-an.

GRIEVE مرساي دوک me-rasā-i dūka; (- loudly) مراتف me-rālap, منانغ menāngis; (to vex) ايبا gadūh, مپاهي meniusāh-i; (grieved) ايبا ibā.

GRIEVOUS (oppressive) برت brāt, انيائي anyāya.

GRIFFIN گورد garūda.

GRIMACES گورو gūrau, جناک jenāka.

GRIN کنيت kemniut.

GRIND کيسر kisar; (- as colours) پيس pipis; (whet) چاي chāni, مغاسه meng-āsah; (- the teeth) گرت گيگي garat gigi. Grinders (back teeth) گيگي گارهم gigi garham. Grind-stone گورنده gorindah.

GRIPE (lay hold) ڤنگ pegang, تڤنگ tanḡkap, چاي chūpei, منڤنگم men-ganḡgam; (handful) گنگم ganḡgam.

GRIPEs رنڤت رنڤت ranḡgūt, سائق فرت sānak prūt, ساکت فرت sākit prut, مولى mūlas.

GRISTLE اورت ūrat.

GRIT کرسك karsik, فاسير pasir.

GROAN کله kaloh, ڤنڤلوهن pēngalōh-an.

GROIN کڤي فاد konchī pāuh; (pubes) اري arī.

GROOM اورغ ڤنڤنگو کود ōrang penunḡgū kūda.

GROPE راب rāba, کورق kōrek.

GROSS (fat) گڤوک guppok, گمت gumok; (coarse) کاسر kāsar.

GROVE دوک dūkoh, رنڤ rimba.

GROVELING (lying on the face) تياراپ *tiārap*; (creeping) يڭ مېولر *iāng meniūlur*; (base) كج *kiji*.

GROUND تانه *tānah*, بوم *būmi*; (surface) ناتر *nātar*; (origin) قىكل *paŋkal*, اصل *asal*, مول *mūla*; (aground) سكت *sakat*. Grounds (dregs) تاهي *tāi*, كره *kruh*.

GROUNDLESS كورڭ بئر *kōrang benar*, بوهڭ *bōhong*, سالا *sālah*, سي *sia-sia*.

GROW تيمبه *tumbuh*; (increase) تambah *tambah*; (become) جاد *jādi*; (full-grown) بالغ *bāligh*.

GROWL غروڭ *ngarōng*, مغروڭ *meŋgarōng*, ٺيگر *thiḡḡ*, كولم *kūlum*, سقرت انجڭ *gigir seperti anjing*; (grumble) كولم *kūlum*.

GRUB (root up) مېڭر *meniūḡkur*, گروك *garok*.

GRUDGE دمدم *damdam*, كچل هات *kechil-āti*, كراتن هات *karāt-an āti*.

GRUEL ايركنجي *āyer kanji*, كنجي *kanji*.

GRUMBLE سوغت *sūḡut*, كولم *kūlum*, مراجق *me-rājuk*.

GRUNT كوركور *kūrkur*.

GUANA OR INGUANA بياوق *biyāwak*.

GUARD (to watch) جاڭ *jāga*, مغاول *meḡāwal*, منڭو *meniūḡgū*; (protect) ملندڭ *me-lindong*, فلهر *paliara*.

GUARD (watchman) اورڭ جاڭ *ōrang jāga*, كاول *kāwal*, لالابوڭ *lalābōḡ*; (royal -) هلبالڭ *hulubālang*.

GUARDIAN والي *wālī*.

GUAVA (fruit) جمبو بيجي *jambū bijī*.

GUESS سڭكا *saḡka*, كيرا *kira-kira*; (according to -) سكير *se-kira-kira*.

GUEST اورڭ جمون *ōrang jamū-an*, منمڭ *ōrang menumpang*.

GUIDE (to conduct) هنتر *antar*, مڭنجر *meng-anjar*; (conductor) قنجر *peng-anjar*, معلم *mālim*, قنچورت *penjūrat*, قمنڭ *pemimpin*, تچون *tujū-an*; (spiritual -) گورو *gūrū*.

GUILE تيفو *tipū*, داي *dāya*, سمو *semū*, بيجق *bijak*.

GUILT دوس *dōsa*, كسلاهن *ka-salāh-an*. Guilty سالا *sālah*, بر دوس *ber-dōsa*.

GUITAR كچاڭي *kechāpi*.

GULLET كورڭكوش *korong-kūḡgan*.

GULLY سلورن اير *selūran āyer*.

GULP (swallow) گڭڭ *gaḡḡgang*, گوڭو *gōḡau*, تان *talān*.

GUM گته *gatah*; (gum-lac) امڭلو *ampalū*.

GUMS دڭڭ ڭيڭي *daging giḡi*, ايسڭ *isang*, گوسي *gūsi*, گيڭي *giḡi*.

GUN بدل *bedil*; (ordnance) مريم *marīam*, سچورڭ *sechūrang*, رنكا *rantākā*; (musquet) سناڭ *snāpang*; (match-lock) استڭگارد *istiḡḡgarda*.

GUNNER جورميتر *jūro-mītar*.

GUNPOWDER اوبت بدل *ūbat bedil*, ميسو *mesiyū*.

GUNWALE بيمبر فورو *bibir prau*, رمبرت *rembat*.

GUSH چوچر *chūchur*, سمبر *sambur*, پنچر *panchar*.

GUSSET كيكو *kikiau*.

GUST (of wind) بادي *bādei*.

GUT (channel) تروسن *trūsan*.

GUTS ايسي ثرت *isi prut*, تالي ثرت *tālī prut*; (small -) ثرت سني *prut sinī*.

GUTTER سلورن اير *selūran āyer*, پنچورن *panchūr-an*.

GUTTLE ماجه *mājoh*.

GUZZLE ايرڭ چارو *chārū*, ايرڭ *irup*.

H.

H (the letter), expressed when hard by ح, and when soft by ه.

HABIT (custom) عادة *ādāt*; (apparel) ثكابين *pe-kāin*. Habituated بياس *biāsa*.

HABITATION (house) رومة *rūmah*; (hut) فلاين *palāyan*; (abode) كديام *ka-diām-an*, تڠكون *tuŋgū-an*, تڠمڠت دودق *tumpang dūdūk*.

HACK (to chop) چنچڠ *chinchang*, تاق *pāu*, تاتق *tatak*.

HAFT (handle) هولو *ulū*.

HAGGLE (to bargain) تاور *tāwar*.

HAIL (congealed rain) رامين *rambun*, هوجن بات *ūjan bātu*.

HAIL (call to) تانتڠ *tantang*, روه *sarū*, روه *ruwah*.

HAIR (of the head) رمبروت *rambūt*; (- of the body) بولو *būlū*; (- of beasts) روم *rūma*, بولو *būlū*; (grey -) هوبن *ūban*; to cut off the - رانڠس *rāgas*. Hair-cloth كاي رمبروتي *kāin ram-būt-i*, كامبلي *kambeli*. Hairless بوتق *bōtok*. Hairy بربولو *ber-būlū*.

HALBERDIER بدوند *badawanda*.

HALE OF HAUL هيل *hēla*, تارق *tārek*.

HALF تڠه *taŋgah*; (one half) سڠه *sa-taŋgah*, سڠدو *sa-per-dūa*, سبله *sa-blāh*, سڠارو *sapārō*; (one and an half) تڠه دو *taŋgah dūa*. Half-grown جاره *jārah*; (as applied to buffaloes) بوده *menūama*. Half-witted بيڠڠ *bīngong*, بوده *bōdoh*.

HALL رواع *rūang*; (public-) بالي *bālei*, باليروڠ *ba-*

lei-rūang or *batērōng*; (antichamber) فلناران *pelantāran*; (porch) سرمبي *sarambi*.

HALLOO OR HOLLA روه *ruwah*; (shout) سورق *sūrak*, تمڠك *tampik*.

HALLOWED قدس *kudus*; (pure) سوچ *sūchi*.

HALO فاڠربول *pāgar būlan*.

HALT (to limp) فنجڠ *pinchang*. Halt (to stop) برهنتي *ber-henti*.

HALTER سنتاج *santāji*.

HALVE بياڠت دو *bhāgi dūa*, ممبله *mem-blāh*.

HAM فاه باب *pāuh bābi*.

HAMLET تالڠ *tālang*.

HAMMER (tool) فموكل *pemukul*, فوكل بسي *pukul besi*; (sledge -) ڠودم *gōdam*. Hammer (to strike) تمڠ *timpa*, فوكل *pukul*.

HAMPER (basket) كرنجڠ *kranjang*, راڠ *rāga*, رانڠڠ *raŋking*.

HAND دكت *hādler*, حاضر (-) تانڠ *tāŋgan*; (at) تافق تانڠ *tāpak*; (palm or flat of the -) تافق تانڠ *tāpak*; (to clap the -) تافق تانڠ *tāpok*; (to lead by the -) تمڠق *pimpin*. Hand-breadth تمڠق *tam-pak*. Hand-cuff لڠڠو *luŋgū*. Hand-maid دايع *dāyang*. Hand-mill كيسار *kisār-an*. Hand-writing تافق تانڠ *tāpak tāŋgan*; (signature) تاند تانڠ *tanda tāŋgan*, علامه سورة *ālāmat sūrat*.

HANDFUL سڠڠڠم *sa-gaŋggam*.

HANDKERCHIEF سڠرتانڠ *sapit-tāŋgan*.

HANDLE (haft) هولو *ulū*, تانڠ *tāŋgan*; (- of a vessel) تليڠا *telīnga*.

HANDLE (feel) جابه *jābat*, جاوه *jāwat*, جامه *jāmah*, سوتڠ *sontok*; (hold) فڠڠ *pegang*; (handling) فمانڠ *pemāng-an*.

HANDSOME باكس *bāgus*, بسي *bisi*, مولق *mūlek*,

ایلق روڤ *bāik pāras*, ڤرمي *permi*, بايق فارس *ēlok rūpa*.

HANDY چڤت *chapat*, ڤنټس *pantas*.

HANG ڳنٽوڠ *gantōng*; (- down) جنتي *jantei*; (over -) سيڱت *singit*, چنڊرڠ *chenderong*; (- up, as clothes) امڤي *ampeī*; (- upon) ڳنٽوڠ *gantōng pada*.

HANGER (sword) گدوبڠ *gadūbong*, شمشير *shem-shūr*, ڳولڻ *gōlok*.

HANGINGS ڳنٽوڠن *gantōng-an*, ڤمڤارن *ampār-an*; (tapestry) ڤرمڤاني *permadāni*; (curtains) تيري *tirei*, ڳلمبو *kalambū*.

HANKER ايقن *iŋgin*, رنڊو *rindū*.

HAPPEN ڃان *jādi*, ڇوڦل *jūpul* or ڇوڦل *chūpul*, ڄمڻه *jumpah*; (befall) ڳنڄوڠ *kunjōng*.

HAPPINESS سمڤرن *sem-porna*, ڳانٽوسان *ka-santausa-an*; (joy) سڳيت *suka-chita*.

HAPPY سڳيت *sejuk*, سڳيت *sanlausa*, سڳيت *suka-chita*; (blessed) بڳي *bhagia*.

HARASS (annoy) ڳاڊو *gādūh*, مڀوسه *meniūсах*, ڳري شغل *bri sugul*; (oppress) انيائي *anyāya*; (harassed, fatigued) ڦايه *pāyah*.

HARBOUR (anchorage) لڀوڻ *labūh-an*; (bay) تلڻ *teluk*; (port of trade) بندر *bendar*. Harbour (to give refuge) ملندڻ *me-lindong*.

HARD ٽگر *tagar*, ڪرس *kras*, ڪيڦل *kipal*; (firm) ٽگو *tagoh* or *tuggoh*; (stiff, coagulated) ٽگو *bakū*, ٽگر *tagar*; (rugged) ڪاسڦ *kāsap* and ڳاسڦ *gāsap*; (difficult) سوگر *sūkar*, ڪرس *kras*, ٽگر *tagar*; (hardness) ڪڪراسن *ka-krās-an*. Hard-hearted ڪرس هات *kras āti*, بيڱس *bāngis*. Harden منڃاڊ ڪرس *men-jādi kras*, ٽگرڻ *tagar-kan*; (- metal) سڳو *sapoh*.

HARDSHIP ڪاڪراسن *ka-sukār-an*, ڪاڪراسن *ka-krās-an*; (oppression) انيائي *anyāya*.

HARDY (bold) ٻرائي *barūni*, ڦهلوان *pahluwān*; (stout) ٽگو *tagoh*.

HARLOT ڪنڊڪ *sundal*, ڪنڊڪ *kandak*.

HARM (damage) ٻڃان *benchāna*, مضره *medlerat*; (wrong) ساله *sālah*.

HARMLESS (inoffensive) يڱ تياڊ ٻرڊوت ساله *iang tiāda ber-būat sālah*, سوچ *sūchi*; (tame) ڄينڱ *jīnak*.

HARMONIOUS (melodious) مردو *mardū*.

HARMONY (melody) راڱم *rāgam*; (union, peace) سڃهتر *sajahtra*, ڪراٽن *ka-rapāt-an*, ساڀاون *sa-bāu'n*.

HARNESS ٻا *aba-aba*, ڪفل *kefil*; (to put on -) ڪفلڪن *kefil-kan*.

HARROW سپسر تانه *sisir tānah*; (to harrow) مڀيسر تانه *menyisir tānah*.

HARSH (severe) ڪرس *kras*, بيڱس *bāngis*, سوڀي *sūhē*; (- to the taste) ماسم *māsam*, اسم *asam*; (stubborn) ٽگر *tagar*.

HARVEST ڦرهمان *per-umā-an*, ڦنووين *penuwei-an*; (- of pepper) ڦوڻول *pūpūl*.

HASH (to cut small) چنچڻ *chinchang*, هيرس *iris*.

HASTE (precipitation) ڳوڻه *gūpoh*; (speed) لڪس *lakās*. Hasten (to make haste) ٻر باغت *ber-bāngat*, ٻر سگر *ber-segra*, لڪس *lakas*; (accelerate) ٻر باغت *bāngat*, ٻر سگر *segra*, ڳوڻه *gūpoh-gūpoh*. Hasty ٻر باغت *bāngat*, ڳوڻه *gūpoh*; (testy) ڦرڻ ڦروس *prang-prūs*.

HAT ڇڦيو *chipiau*, ٽوڊڻ *tūdong*, ڪڦيه *kupiah*.

HATCH منٽس *menatas*, مڱرم *menḡaram*.

HATCHET ڪاڦڻ *kūpak*.

HATE (detest) ٻيڇ *binchi*, اير *iri*, ڳلي *gilli*. Hateful ڪي *kiji*. Hatred ٻيڇ *binchi*, ڪيڇين *ka-binchi-an*, ڪيڇل هات *iri āti*, ڪيڇل هات *kechil-āti*, ڪڳلين

ka-gūli-an; (malice) دمددم *dumdam*, (envy) دشکي *daŋgkī*.

HAVE اد *ada*; (possess) سمن *simpan*, بروله *ber-ūlih*, تاره *tāroh*.

HAVEN, vid. HARBOUR.

HAUGHTY کاجچ *kāchak*, گادوه *guddūh*, چوڭ *chuŋka*.

HAUL هيل *hēla*, تارق *tārek*.

HAUNCH فاوه *paūh*.

HAUNT (visit often) برولخ *ber-ūlang-ūlang*; (haunted) برنتو *ber-antū*.

HAWK (to expectorate) گارت *gārut*.

HAY رنفت کرغ *rumpūt kring*.

HAZARD (chance) انتخ *ontong*; (risk) شسار *saŋgsāra*, فاري *ondē*, بياي *bahāya*; (lot) *pāri*.

HAZE کابت *kābut*.

HE دي *diya*, اي *iya*, اي *inya*.

HEAD کفال *kapāla*, هولو *ulū*; (- of a lance) سمنق *sampak*; (principal) اڭوڭ *agūng*; (section) باب *bāb*, فصل *fasal*; (source) مات اير *māta āyer*, هولو *ulū*; (to be at the head of) مڭلاکي *menḡa-pulā-kan*.

HEADACH ساکت کفال *pedih kapāla*, کفال *sā-kiṭ kapāla*, پنيڭ کفال *pening kapāla*, غيلو *ngilū*.

HEAD-LAND تنجوع *tan-jōng*, هوجع تانه *ūjōng tānah*.

HEADLONG ڭوته *pūkang*; (overhasty) *gūpoh-gūpoh*.

HEADPIECE (helmet) کتوڭ *katūpong*.

HEADSTRONG کرس کفال *anḡkāra*, تڭر *tagar*, کراس کفال *kras kapāla*.

HEAL مېمېه *meniumboh*, سمېه *sumboh-kan*.

HEALTH پامن *niāman*, عافيه *āfiyat* or *āpiyat*; (in health) سمېه *sumboh*.

HEAP (a pile) تېمن *tambun*; (- of grain) توڭس *tūŋkus*; (- to pile) منمن *menambun*, کمڭل *kumpul*, منوڭس *menūŋkus*, برجمله *ber-jumleh*.

HEAR دڭر *daŋgar*; (sense of hearing) ڤنڭر *pe-naŋgar*; (hard of hearing) باڭل *bāŋgal*.

HEARKEN هنتي *intei*; (attend to) هيلخ *ēling* *pada*, دڭر *daŋgar*.

HEART (anatomically) جنتخ *jantong*; (morally) ات *āti*, قلب *kelbu*; (- of timber) ترس *tras*. Heartily دڭن سڭوس هات *daŋgan se-puwas āti*, سڭه *sunḡguh-sunḡguh*. Hearty (sincere), سڭه هات *sunḡguh āti*; (stout) تڭه *tagoh*. Heartless چابر *chābar*, گنتر *gantar*.

HEARTH دائر *dāpur*.

HEAT کفاناس *ka-pānās-an*, هانت *āŋgat*; (- of the body) سوه *sūh*; (passion) اماره *amārah*, ڭرم *garām*; (to make hot) هانتکي *āŋgat-kan*, منجديکن فانس *men-jadi-kan pānas*.

HEAVE (throw) لمڭر *limpar*, لنتر *lontar*, لوتر *lūtar*; (as a ship) اوڭگل *ūŋggul*, (- up, weigh) بوڭکر *bōŋkar*.

HEAVEN سرڭ *surga*, کياڭن *kīāŋgan*; (heavenly inhabitants) اتق بديادري *anak bidiyādari*; (heavens, sky) لاڭت *lāŋgit*.

HEAVY برت *brat*; (- hearted) دوک *dūka*, مڭل *mesghul*, مورخ *mūrong*; (sleepy) انتق *antuk*, هارڭ *hārap*, للاف *lelap*.

HEDGE فائڭر *pāgar*; (to hedge or fence in) مائڭر *memāgar*, مڭمڭ *menḡampong*.

HEDGE-HOG لندق *landak*.

HEED ايغت *inḡat*, هيلخ *ēling*, فضولي *fadulī* or *fadlulī*. Heedless لالي *lālei*, الفا *alpa*, يڭ لوف *iāng lūpa*.

HIDE (conceal) سَمُونِيكَن *sembūnī-kan*, بُونِي *būnī*,
مَغَايِب *meng-ghāib*; (- from public view)
ثِيغَت *pīngit*; (take shelter) بَرَسَلِنْدُغ *ber-se-lin-*
-dong; (give refuge to) مَلِنْدُغ *me-lindong*. Hid-

- den ترسمبوني *ter-simbūni*, تريني *ter-būni*, غايب *ghāib*.
- HIDE (skin) کولت *kūlit*, چاغت *jāngat*.
- HIDEOUS هيبانو *heibānū*.
- HIGH يڭ تڭگي *tinggi*; (most high) يڭ تڭگي *iang tinggi*, عليا *ālā*, تعالي *tāāla*. High-minded آتي هات *āti besār*.
- HIGHNESS (title) توانكو *tūān-kū*.
- HIGH-PRIEST امام بسر *imām besār*, توانكو *tūān-kū*.
- HIGH-WATER فاسڭ بسر *pāsang gadang*, فاسڭ *pāsang besār*.
- HIGH-WAY راي جان *jālan rāya*, هلامن *alāman*, له *lēboh*. Highwayman پنيامن *peniāmun*.
- HILL بوكت *būkit*; (mountain) گونڭ *gūhong*.
- HILLOCK بوست *būsut*, فوسو *pūsū*.
- HILT هول *ūlu*, سمش *sampak*.
- HIMSELF دي سندير *diya sindiri*.
- HINDER (prevent) تڭه *tagah*; (impede) سڭكوت *saṅkūt*, همبت *ambat*.
- HINDER-PART بوريت *būrit*, بلاڪڭ *balākang*; (hindermost) يڭ د بلاڪڭ سكال *iang de-balākang sa-kālī*.
- HINDRANCE (obstruction) كسكتن *ka-sakat-an*, سڭكوتن *saṅkūt-an*.
- HINT اشاره *ishārat* or *isārat*.
- HIP (haunch) فاه *paṅkal pāuh*.
- HIRE (- of labour) اوڤه *ūpah*, بلنج *balanja*; (- of a house) ميو *sēwa*.
- HIRE (to engage) مڭوڤه *meng-ūpah*; (- a house) ميو *sēwa*; (to work for hire) ماكن اوڤه *mākan ūpah*, ماكن گاجي *mākan gājī*.
- HIS دي سندير فون *diya pūnia*; (his own) دي سندير فون *diya sindiri pūnia*.

- HIS برسيل *ber-siōl*.
- HISTORY حكايت *hakāyat*, قصة *kissat*, رواية *riwāyat*.
- HIT كني *kena* and كنا *kenā*, كني *kenei*, مڭنا *menṅenā*; (strike) ڤوكل *pūkul*; (hit or miss) جمڭه *jum-pah*.
- HITHER كماري *ka-mārī*, كسين *ka-sini*.
- HITHERTO هڭگن اين *ṅggan ini*, سمڭي سكارڭ *sanpei sakārang*.
- HO! اهو *ahū*, هي *hei* or هاي *hāi*.
- HOARD كڭمڤول *kumpūl-an*, ڤناروهن *penārōh-an*.
- HOARSE ڤارو *pārau*, سرق *serak*.
- HOARY (- locks) هوبن *ūbān*.
- HOBBLING (halt) ڤنڭڭ *pinchang*.
- HOBGOBLIN هنتو *antū*, رڭشاس *rakshāsa*, گڭرگاسي *gargāsī*.
- HOE ڤنڭر *paṅgur*.
- HOG باب *bābi*, چلڭ *chiling*, سبار *sebāwa*; (wild) باب روس *bābi ūtan*; (- deer) باب هوتن *bābi rūsa*.
- HOIST اڭكت *aṅkat*, بوڭكر *bōṅkār*, كڭريكن *karīkan*; (- or shew colours) فاسڭ بنديرا *pāsang bandērā*.
- HOLD ڤنڭ *pegang*; (handle) جابت *jābat*; (contain) موت *mūat*; (- back) مناهن *menāhan*; (- by the hand) ڤمڭش *pimpin*; (- up) جڭنج *junjong*, تاده *tādah*, مڭسڭ *singsing*; (- out) تاهن *tāhan*, دريت *derita*, انڭجت *unjut*; (- one's peace) ديم دير *diam diri*; (lay hold) چافي *chāpei*, تڭكڭ *taṅkap*.
- HOLD (- of a ship) ڤرت كڭل *prūt kapal*, ڤيتن *pētak*.
- HOLE لوبڭ *lūbang*, ليڭ *liang*, گو *gūah*, گڭرگڭ *gūgūg*.

garonggong; (small-) فسق *pasok*, شغل *sing-*
kil, تمبغ *tumbong*; (buffalo-hole) كوبغ *kūbang*.

HOLLA or HALLOO سرو، تَمْپِکْ rūah, tampik, (sarū.

HOLLAND and ولند, and wolanda, نگرى ولند negri
wolanda. Hollander اورنگ ولند orang wolanda.

HOLLOW *ampa*, *pangsa*, *ga-ronggong*; (concave) *lakok*, *tam-pūrong*.

HOLY قدس *kudus*, سکتی *sakti*, چوچ *chüchi*,
روح *süchi*, روحانی *ruhāni*; (Holy-Ghost) روح
القدس *rūhu 'l kudus*. Holyday هاری رای *ārī*
rāya.

HOMAGE حرمة *hormat*, سَمْبَه *sambah*, تَرْسَمَبَاهِن
per-sambāh-an, خِدْمَة *khedmat*.

HOME (house) رومہ, rūmah; (at -) در رومہ de rū-
mah; (homeward) کاه رومہ ka-rūmah.

HONE بات ٲٲاػ *bātu penājam*, بات ٲٲٲ *bātu*
bingis.

HONEST بايق *bāik*, لورس *lūrus*, بنر *benar*, ستیون *satīwan*; (virtuous) کبجیکن *ka-bejik-an*. Honesty سستی *satia*, کفرچیان *ka-perchayān*.

HONEY مَدُو *madū*, أَيْر مَدُو *āyer madū*, مَنِيْس لَبِه *manīs-an lebah*; (- comb) اِنْدُوْغ *indong madū*, سُوَالُوْغ *suūlang*.

HONOUR (dignity) کبریاں *ka-mulī-ān*, کبریاں *ka-besār-an*; (respect) حرمت *hormat*, سبب *sambah*, تعظیم *tàllim*, استعاده *istèādāt*; (renown) گاه *gah*, نام *nāma*; (to reverence) بری حرمت *bri hormat*, موج *memūji*, ممیلاکن *memuliā-kan*. Honourable, ملیا *mulīā*, پسر *besār*, کای *kāya*, ترنام *ter-nāma*, کریم *kerīm*.

HOODWINK منوتف مات *menūṭup māta.*

HOOF 𐎧𐎫𐎧 *kūkū*.

Hook كايٲ *kāyit*, گايٲ *gāyit*, - پنگايٲ *peng-gāyit*, - كوس *kūsa*, سوسه *sūsoh*; (fish -) مات *māta-kāul*; (alligator -) گارايٲ *gārāgei*; (bill, or cutting -) فارغ *pārang* and فرغ *prang*; (boat -) گالاه برگايٲ *gālah ber-gāyit*; (to catch with a -) مڱگايٲ *meng-gāyit*, تڱگاپ *taṅkap*.

Hoop سَمْپِي *simpei*.

Hoot هالو دغن تمك *ālau danggan tampik.*

НОР **لَمَط** *lompat*, **سَيْفَق** *sīpak*.

HOPE اَسْ *asa*, هَارَفْ *hārap*, اَرَا *arā*; (to=) بِرَاسْ *ber-ūsa*, مَحَارَفْ *meng-hārap*. Hopeless اَسْ *asa pūtus*.

HORIZON کاک لاغت *kāki* تڙي لاغت *tepi lāngit*, *lāngit* بولت دنيا *būlat dumiyyā*. **Horizontal** رات *rāta*.

HORN تندق *tandok*; (to butt with the -) منندق
mēnandok; (- of the rhinoceros) چول بادق
chūla bādak.

HORNET *تبوان tabūān.*

HOROSCOPE *سورة نجم sūrat najam.*

HORRIBLE (dreadful) **هَيَبَان** *heibānu*.

HONOUR هیبة dahsat, کتکوتن ka-takūt-an,
heibat; (bristling) سرم saram.

HORSE كود *kūda*; (stallion) كود جنش *kūda jan-*
tan; (wooden frame) كود كود *kūda-kūda*; (-dung)
 كود حیرت *chirit kūda*. Horse-leech لنته *lintah*.

Hose موزه *sārong betis*, *mōzah*.

HOSPITABLE *مور* *mūrah*, *کریم* *kerim*, *یخ منجامو* *tiang men-jāmū ōrang*; (hospitality) *کمران* *ka-murāh-an*, *کجیکن* *ku-bejik-an*, *کجمون* *ka-jamū-an*.

Host **تون رومه** *tūan rūmah*, **قجامو** *pen-jāmū*.

Host (army) سرو *serwā*, تانتارا *tantarā*.

HOSTAGE قشاکو peng-ākū, ساندارا sandāra.

HOSTILE برسترو *ber-satrū*, کلوانی *ka-lawān-an*; (hostility) پترائن *pe-prāng-an*, سترون *satrū-an*.

HOT فانس *pānas*; (glowing) هائت *āngat*; (incensed) گرم *garām*; (pungent) ندس *padas*.

HOTCH-POTCH چمپور باور *champur bāwur*, کچمپورن *ka-champur-an*.

HOVEL (hut) باروغ *bārōng*, فلاین *palāyan*.

HOVER لایغ *lāyang*, هگگف *hūnggap*.

HOUND انجغ فربرون *anjing per-burū-an*.

HOURLY جام *jām*, سساعت *sa-sāat*.

HOUSE رومه *rūmah*, گدوغ *gadōng*; (market -) فربلین *per-bili-un*; (- of office) جمبن *jamban*, تندس *tandas*. Household ایسی رومه *isi rūmah*; (- stuff) سرب رومه *serba rūmah*. Housekeeper پننگگورومه *penunggū rūmah*, انچی *inchī*.

HOUSINGS کاین فلان *per-hiās-an kūda*, کاین فلان *kāin palāna*, کفل *kefil*.

HOW بگمان *bagimāna*, بتاف *betāpa* and *butāpa*; (- many, - much) براف *brāpa*; (- long) براف *brāpa lāma*; (- do you?) اد بایق *ada bāik*. However ادئون *ada-pūn*, لکن *lakin*, ولکن *we-lakin*, مسکی *maski*.

HOWL راولغ *rāwong*, لولغ *lūlong*.

HUDDLED چمپور باور *champur bāwur*.

HUE ورن *warna*.

HUG داهف *pelūk*, مملی *mem'lūk*; (embrace) داکف *dākap*.

HUGE ترلال بسر *ter-lālu besār*, گدوغ سکال *gadāng sakālī*.

HULL (of a vessel) بدن فروهو *badan prau*.

HUM (as bees) بردغ *ber-dāngong*, بریون *ber-būnyi*, مپری *menierrei*. Humming noise دغ *dangong*, بون کمبغ *būnyi-kumbang*.

HUMAN مانشی *mānusia* or *mānusha*.

HUMANE کسین *kasihan*, سایغ *sāyang*, هات لبوت *āti lumbūt*.

HUMBLE رند *rendah*, سوغن *sūpan*; (to humble) مرندهکن *me-rendah-kan*, مغمیناکی *meng-hinā-kan*. Humility هات کندان *ka-rendāh-an āti*.

HUMOUR (fancy) کهندق هات *ka-andak āti*; (disposition) فری *pri*, فراغی *parāngi*; (peevishness) پنچین *panching-an*, فرغ فروس *prang-prūs*; (drollery) سند *sanda*, گورو *gūrau*; (to coax) بوجق *bujok*; (gratify) ممد *memāda*. Good-humoured بایق فراغی *bāik parāngi*; (ill -) کچ *kiji parāngi*. Humoursome فرغ فروس *prang-prūs*, پنچین *panching-an*.

HUMMUMS (warm bath) تفس *taṅgas*.

HUMP کدوغ *kandūng*. Humped بیگن *bēngkok* and برکندوغ *ber-kandūng*.

HUNDRED راتس *rātus*; (an -) سراتس *sa-rātus*; (an hundred thousand) سولہ لقس *sa-puluh laksa*.

HUNGER لاف *lāpar*, کلفارن *ka-lapār-an*. Hungry لاف *lāpar*.

HUNT بورو *būrū*, باره *bārah*, مغالو *meng-ālau*, اوسر *ūsir*; (hunted animal) فربرون *per-burū-an*. Hunter اورغ فمبرون *ōrang pem-burū-an*.

HURL لمر *limpar*, لوتر *lutar*.

HURLY-BURLY (uproar) هیربرو *hiru-birū*, ایغر باغر *īngar-bāngar*, گمفارن *gampār-an*.

HURRICANE طوفان *tūfān*, ربیت *ribut*.

HURRY گوفه *gūpoh*; (to make haste) برهاغت *ber-bāngat*.

HURT (damage) روگ *rūgi*, بنچان *benchāna*, مضرة *medlerat*; (sore) ساکت *sakit*, فباکت *peniakit*, لیچت *lichat*; (wound) لوک *lūka*; (to injure) بوت بنچان *buat benchāna*, مروگیکن *me-rūgi-*

kan. Hurtful *jāhat*, یخ بری روٹ *iang bri rūgi*.

HUSBAND لاک *lāki*, سوامی *swāmī*.

HUSBANDMAN ثنابور *orang bendang*, پندڻ *penābūr*.

HUSH! ديم *diam*; (still) تده *tedoh*, سون *sūnyī*.

HUSK کولت *kūlit*, کلوفس *kalūpas*; (- of corn) همڻ *ampa*, سک *sekam*, رومن *rūman*; (- of pepper) کلوشڻ *kalōngsong*; (- of maize) سابوت *kalbūsong*; (- of the coconut) *sābūt*.

HUT تراتت *tarātak*, فلاين *palāyan*, بارو *bārōng*.

HUTCH (cabin) بورند *būrandā*, کورڻ *kōrong*.

HUZZA (acclamation) تمڻڪ سورق *tampik sūrak*.

HYACINTH OF JACINTH ڦادم *pādam* or *pādma*.

HYPOCRISY چولس هات *chūlas āti*, سمو *semū*.

HYSTERICS ساون ڦرناڪن *sāwan per-anāk-an*.

I.

I (the letter). Of this vowel the long sound (as pronounced in all the alphabets of Europe excepting the English, where it represents the diphthong *ei* or *ai*) is expressed by يآ *iā*; and its short sound by the vowel-mark () *kesrah* or *bāris de-būwah*.

I (pronoun) اڪ *aku*, ڪ *ku*, همب *amba*, بيت *bēta*, ساي *sāya*, ڦاتڪ *pātek*. (The four latter terms signifying properly servant or slave, should, in strictness, be used only in addressing superiours; but equals, and sometimes superiours themselves, politely affecting a style of inferiority, condescend to employ them.)

ICE ايرڪو *āyer bakū*.

IDEA ڦنداڻت *pen-dāpat*, ڪروان *karuwān*.

IDIOM ڦري ڪات *pri kātā*, بهاس *bhāsa*.

IDIOT ڳيل *bōdoh*, گيل *gila*.

IDLE (indolent) مالس *mālās*; (negligent) لالي *lālei*, الڦ *alpa*; (unfounded) سي *sia*.

IDOL برهال *berāla*. Idolafer برهال *orang menambah berāla*, ڪافر *kāfir*.

IF جڪلو *jekalau*, جڪ *jeka*, ڪالو *kālau* and ڪلو *kalau* or *kalō*; (provided) ڊاڻت *dūpat*, لامن *lāmun*.

IGNOBLE ڪورڻ ٻڻس *kōrang baṅsa*, هين *hina*.

IGNOMINY ڪچلان *ka-chelā-an*, ڪملون *ka-malū-an*.

IGNORANT بيل *babal*, ڪورڻ بدي *kōrang budī*, بلوم بياس *balūm biāsa*, تياڊ تاء *tiāda tāu*; (ignorantly) تياڊ ڊڻن ڦڻيون *tiāda dāṅgan peng-a-tāu-an*. Ignorance ڪيبلن *ka-babal-an*.

ILL (bad) بورق *būruk*, جاهت *jāhat*; (sick) ساڪت *sākit*; (ill-bred) ڪورڻ بهاس *kōrang bhāsa*, ڪورڻ ڪلاڪ *kōrang adab*; (- luck) مالڻ *mālang*, ڪلاڪ *chelāka*; (- nature) ڦري جاهت *pri jāhat*, ڦراڻي جاهت *parāṅgi jāhat*.

ILLEGAL (forbidden) يڪ ڪلراڻن *iang ka-larāṅg-an*, حرام *harām*.

ILLICIT (trade) لاراڻن *larāṅg-an*, ڊگاڻن يڪ لارڻ *dagāṅg-an iang lārang*.

ILLNESS ڦپاڪت *peniākit*.

ILLUMINATE ڏاسڻ ٽيلوڻ دان ڊين *pāsang tenḡlōng dan dīan*. Illumine منراڻ *menarāṅg*, تراڻڪن *trāṅg-kan*.

ILLUSTRATE منراڻڪن *menarāṅg-kan*, منظر *men-tlāhir*, مڻعبرات *meng-ibarāt*.

ILLUSTRIOUS ترنام *ter-nūma*, مشهور *mashūr*.

IMAGE تلادن *telādan* or *tulādan*, گمبر *gambar*, ڦاتڪ *pātong*; (idol) برهال *berāla*.

IMAGINE کیر kira-kira, سڱڪ ساṅka, فيڪر fikir, Imagination سڱڪ saṅka, فيڪر fikir-an, پڻ پڻ peng-raṣā-an; (fancy) خيال kheiāl.

IMBECILE (in understanding) بڊه bōdoh; (weak) لته leteh, لمبوت lumbūt, کورڻ کōrang kūat, کورڻ کōrang kūāsa, ضعيف dlāif.

IMBIBE هيسف isap, مينم minum.

IMBRUE چلف chelop, جلق jalak.

IMITATE تورت tūrūt, منورت menūrūt, مروڙاڪن me-rupā-kan; (mimic) تڱه tīngkah.

IMMEDIATELY سڪارڻ جا sakārang ini, سڪارڻ جا sakārang jūa, ڪين kini; (presently) سڀنتر لاڻ sabantar lāgi, سڱر segrā; (quickly) دڻن لاکس danigan lūkās, سڀنتر اين sabantar ini.

IMMENSE مهابسر mahā-besār, لوس luas sa-kāli.

IMMERGE سلم sellam, ميلم meniellam; (to steep) رندم rendam.

IMMODEST کورڻ مالو kōrang mālū, تياڊ تاه مالو tiāda tāu mālū; (obscene) دوڪان dōkāna, چابل chābul, بيڪ bēka-bēka.

IMMORTAL بقا bakā, ڪڪل kakal.

IMMUTABLE يڻ تياڊ بوله برو به iang tiāda būlih ber-ūbah, تڱه tagoh.

IMPAIR مڱورڻ mengōrang, اوبه ūbah, مروسڪن me-rusāk-kan.

IMPART بري تاه bri, سبت sebut, مڱاڻ mengāta, تاه tāu.

IMPASSIVE (invulnerable) بتوه betūah, ڪبل kabal.

IMPATIENT کورڻ صبر kōrang sabar; (peevish) پرنڱ پروس prang-prūs, پنڇين پانڇين panching-an; (cannot endure) تياڊ بوله تاهن tiāda būlih tāhan, تياڊ مندريت tiāda men-derita.

IMPEACH منڊوه menūdoh, مڱاڻ meng-ādū.

IMPEDE سڱڪوت saṅkūt. Impediment ڪسڱڪوتن ka-saṅkūt-an, ڪسڪن ka-sakat-an.

IMPENETRABLE يڻ تياڊ بوله د تروسڪن iang tiāda būlih de trūs-kan; (impassive) ڪبل kabal.

IMPERFECT کورڻ ڪڻف kōrang ganap, يڻ تياڊ سڱرن iang tiāda semporna, بنتت bantut. Imperfection چلا chelā.

IMPERTINENT (saucy) چڱي chīngi, چابل chābul; (improper) تياڊ لايڪ tiāda lāyik, کورڻ ڦانت kōrang pātut.

IMPIOUS فاسق fāsik.

IMPLACABLE يڻ مڱاره دمدم iang menāroh damdam.

IMPLEMENTS سرب serba, آل alat, ڳاڙي pagāwei.

IMPLORE مڱاڻ دڻن سڱه آهات mintā danigan suṅguh-suṅguh āti, مڱاڻ دڻن mintā dōa.

IMPOLITE کورڻ بياس kōrang bhāsa, کورڻ سوڻ kōrang sūpan, تياڊ ادب tiāda adab.

IMPORT (bring in) مڱاڻ ماسوڪن memāsūk-kan, باو ماسوڪ bāwa māsuk.

IMPORT (meaning) برون būnyi, معني māna.

IMPORTANT (weighty) برت brat; (great) بسر besār.

IMPORTUNE ڪڪالي kakāl-i, تڻت tuntut, ٻولڻ ber-ūlang-ūlang, ڦرمنتان per-mintā-an.

IMPOSE (- a task) بري مڱوڻ brī menaṅgong; (cheat) مڱوڻ menipū. Imposition (task) تڱوڻ tanīgūng-an; (fraud) داي dāya, سمو semū.

IMPOSSIBLE تياڊ دڻن tiāda dāpat, تياڊ دڻن se-dapāt-an, تياڊ سڱت tiāda sampat.

IMPOST چوڪي chūkei, بيو bēo.

IMPOSTURE لاکو بوھڻ lākū bōhong, ڦور pūra-pūra, سمو semū.

- IMPOTENT** لہوت ذکر *lumbūt zakar*; (powerless) کورغ کورغ *kōrang kūat*, کورغ کورغ *kōrang kuāsa*.
- IMPOVRISH** معورس *meūgūrus*, ممبساکن *mem-benasū-kan*.
- IMPOWER** بری کواس *bri kuāsa*, ممبشت *meniam-pat*, فروکیلکن *per-wakūl-kan*.
- IMPRECATION** کوتق *kūtok*, لعنة *lānat*.
- IMPREGNATE** برجنتن *berjantan*. **Impregnated** ترجنتن *terjantan*, بنتخ *bunting*.
- IMPRESS** (imprint) تاکن *tākan*, ترا *trā*; (squeeze) پره *prah*; (apply) بوبه *bōboh*, تاره *tāroh*. **Printed** ترتر *ter-trā*. **Impression** ترا *trā*; (- of a seal or stamp) چف *chap*; (mark) بکس *bakas*.
- IMPRINT**, vid. **IMPRESS**.
- IMPRISON** برپانجار *ber-panjāra*, بوبه ددالم *bōboh de-dālam panjāra*, کورغ *kūrong*.
- IMPROPER** بوکن تمفتن *kōrang pātut*, فانت *būkan tampat-nia*, تیاد لایق *tiāda lāyik*, فتتخ *pantang*, مکروه *makrūh*.
- IMPROVE** (make better) بایکی *bāik-i*; (become better) برسمبه *jādi bāik*; (- in health) جاد بایت *ber-sumboh*.
- IMPRUDENT** کورغ بدی *kōrang bijak*, کورغ بدی *kōrang budi*, اشکار *aṅkāra*.
- IMPUDENT** یغ تیاد تاه مالو *iāng tiāda tāu mālū*, موک فائن *mūka pāpan*.
- IMPURE** کورغ سوچ *kōrang sūchi*, چمر *chumar*, نجس *nejis*.
- IMPUTE** ممبوت *meniebūt*, تاره *tāroh*, منچلاکن *men-chelā-kan*, منوده *menūdoh*. **Imputation** کچلان *ka-chelā-an*.
- IN** دالم *dālam*, د *de*, فد *pada*; (within) ددالم *de-dālam*.

- INACTIVE** لالی *lālei*; (lazy) مالس *mālās*, سکن *segān*.
- INADVERTENT** کورغ ایغت *kōrang iṅgat*, الف *alpa*; (inadvertently) الف *dāṅgan alpa*, تیاد کروان *tiāda karuān*.
- INCANTATION** منترا *mantrā*, فسون *pasūna*, عزیمه *āzimat*.
- INCAPABLE** یغ تیاد کواس *iāng tiāda kuāsa*, تیاد *tiāda dāpat*, تیاد سمفت *tiāda sampat*.
- INCAUTIOUS** کورغ بیجتي *kōrang iṅgat*, کورغ *kōrang bijak*.
- INCENSE** (perfume by smoke) اوکف *ūkup*, دوک *dūpa*, استغی *istanṅgi*.
- INCENSE** (to exasperate) اجق *ajok*, اوسک *ūsik*, هارو *hārū*; (incensed) غرن *ṅgaran*, گوسر *gūsar*, مرک *morka*.
- INCESSANT** سنتیاس *santiāsa*, سدکال *sadakāla*.
- INCEST** سومبغ *sūmbang*.
- INCH** جار *jārī*.
- INCITE** اجق *ajok*; (- to mischief) ممبچنانکن *mem-benchanā-kan*.
- INCLINATION** رفا *ka-andak-āti*, کهندق هات *ridlā*; (affection) کسین *kasih-an*, چت *chita*.
- INCLINE** (bend) تندق *tunduk*, هیلغ *ēling*, چندرغ *chenderong*, میرغ *miring*, سیغت *siṅgit*; (be disposed) هندق *andak*.
- INCLOSE** (fence in) ممانگر *memāgar*; (surround) منغ *menṅapong*, مغلیغ *menṅoliling*. **Inclosure** کامغ *kampong*, فاکر *pāgar*, سروکن *serūk-an*.
- INCLUDE** منوتف *menūtup*.
- INCOHERENT** هوری *ūrei*; (- as discourse) چمغر *champur bāwur*, برکیباکی *ber-bagei-bāgei*.
- INCOME** فرولین *per-ulih-an*, فنداشن *pen-dāpat-an*.
- INCOMMODE** گادوه *gādūh*, شگوت *sangkut*.

INCOMPARABLE تياڊ يڻ تڦراون *tiāda iang te-per-lūcan*, تياڊ د سماڻ *tiāda de samā-kan*.

INCOMPLETE بلڻ سده *kōrang ganap*, تياڊ چوڳڻ *tiāda chūkup*.

INCOMPREHENSIBLE يڻ تياڊ دافت مڦري *iang tiāda dāpat meng-urti*, يڻ تياڊ برهڻگ *iang tiāda ber-īngga*.

INCONCEIVABLY تياڊ کروان *tiāda karuwān*, تياڊ تر کير آي *tiāda ter-kīra-kirā-i*.

INCONSIDERATE لالي *kōrang īngat*, تياڊ فيكر *tiāda fikir*.

INCONSTANT (fickle) بمبڻ *bimbang*, پنڇروپ *pen-charūba*.

INCONVENIENT برت *sūkar*, موكر *brat*.

INCORRIGIBLE يڻ تياڊ دافت د بايكي *iang tiāda dāpat de būk-i*.

INCORRUPTIBLE يڻ تياڊ اڪن بناس *iang tiāda akan benūsa*.

INCREASE تيمه *tambah*, منڇاڊ بسر *men-jādi besār*.

INCREDIBLE يڻ تياڊ کڦرچيان *iang tiāda ka-per-chayā-an*. Incredulous کورڻ فرچاي *kōrang per-chāya*.

INCRUSTED rice (gratin) کرق ناسي *karāk nāsi*.

INCUMBENT (- upon) فانت *pātut*, هارس *hārus*, واجب *wājib*, تر تنڻگ *ter-tannggong*.

INCUR کني *kena* and کني *kenei*.

INCURABLE تياڊ د ڦرسمبه *tiāda de per-sumboh*.

INCURSION کسراڻن نڱري *ka-sarāng-an negri*.

INDEBTED بروتنڻ *ber-ūtang*.

INDECENT تياڊ سنونه *tiāda sanūnoh*, بيڪ *bēka*, چابل *chābul*.

INDEED نين *nian*, سڻگه *sunngguh-sunngguh*, فستي *pesti*.

INDEFATIGABLE راجن *rājin*, اوسه *ūsah*.

INDELICATE, vid. INDECENT.

INDEMNIFY مڻاڪو *meng-ākū*.

INDEPENDENT يڻ تياڊ بر گنتوڻ ڏد اورڻ لائين *tiāda ber-gantūng pada ōrang lāin*; (free) مرد هيت *marḍika*.

INDIAN هند *hind*, کليڻ *kling*.

INDICATE منڊاڪن *tunjuk*, منڊاڪن *menandū-kan*.

INDIFFERENT (ordinary) سڊڻ *sedang*, بايق سڊيڪت *bāik sedikit*, سڊران *sedarāna*; (careless) لالي *lālei*, تياڊ فڊلولي *tiāda fadlūli* or *padūli*.

INDIGENT مسڪين *pāpa*, ڦاڻ *meskin*.

INDIGNANT ڳارن *garām*, ڳارن *ngāran*.

INDIGNITY ڪچلان *ka-chelā-an*, مالو *mālū*.

INDIGO نيل *nīl*, تاروم *tārūm*.

INDISCREET اڻڪار *kōrang bijaksāna*, کورڻ بجقسان *aṅkārā*.

INDISPENSABLE تياڊ دافت تياڊ *tiāda dāpat tiāda*, واجب *wājib*, حاجه *hājat*.

INDISPOSED (sick) ساڪت *sākit*; (averse) تياڊ ماو *tiāda māu*, اڻگن *aṅgan*.

INDIVIDUAL (sole) اس *asa*, ساله *sāleh*; (an -) اورڻ سورڻ *ōrang s'ōrang*, ساله سورڻ *sāleh s'ōrang*; (individually) ماسڻ *māsing-māsing*; (individuality) ڦرسوتون *per-sūatū-an*.

INDOLENT مالس *mūlās*, سڱن *segān*.

INDUBITABLE تنڻو *tantū*, سڻگه *sunngguh*.

INDUCE اڇو *sila*, اڇو *ajok*.

INDULGE (permit) بري موهن *brī mōhon*; (favour) مڻاسه *mengāsih*, منيلڪ *menilik*. Indulgence (permission) موهن *mōhon*; (favour) ڪرني *ka-runiya*, ڪاسه *kāsih*. Indulgent (mild) لونڻ *lū-nak*, لمبوت هات *lumbūt āti*.

INDUSTRIOUS راجن *rājin*, اوسه *ūsah*.

INEBRRIATED مابق *mābuk*, خیالی *kheīālī*.

INESTIMABLE تیاډ دافټ د نیلي *tiāda dāpat de nīlei*; (precious) انډو *indah-indah*.

INEVITABLE تیاډ دافټ د لوټ *tiāda dāpat de lūput*.

INEXCUSABLE تیاډ دافټ د امثوني *tiāda dāpat de ampūn-i*.

INEXPEDIENT تیاډ فائت *tiāda hārus*, تیاډ هارس *tiāda pātut*.

INEXPERIENCED کورغ ښدي *tiāda biāsa*, تیاډ بیاس *tiāda biāsa*, کورغ ښدي *kōrang pandei*.

INFAMOUS کچ *kiji*, یغ نمان بوسق *īang namū-nia būsuk*.

INFANT انت کچل *anak kechil*, انت کچل *kānak-kūnak* ۲ کانک.

INFATUATED گیل براهي *gila berāhī*.

INFECTED ترچغکت *ter-kena bisa*, ترچغکت *ter-jangkit*. Infectious جغکت *jangkit*, سمتر *sam-par*. Infection سمتر *sam-par*.

INFERIOUR کورغ *kōrang*, کچل درځد *kechil deri pada*; (in conflict) تیوس *tiōwas*.

INFERNAL (- regions) نارک *nāraka*; (- spirits) نارک *nāraka*, نارک لوک *īsi nāraka*, ایسي نارک *īsi nāraka*, نارک جن *nāraka lōk*.

INFIDEL کافر *kāfir*.

INFINITE (- in space) ترلوس سكال *ter-luwas sa-kālī*; (- in time) ککل *kakal*, تیاډ کفتوس *tiāda ka-putūs-an*.

INFIRM (feeble) له *lemah*, له *leteh*, لسو *lusū*, کورغ ټگه *kōrang tagoh*, کورغ کوات *kōrang kūat*.

INFLAME منیالان *menialā-kan*, هاشوسکن *ānīgūs-kan*; (- with desire) براهيکن *berāhī-kan*; (- with anger) ممرکاي *me-morkā-i*. Inflammation بار *bāra*.

INFLECT (- punishment) مپکسان *menyiksā-kan*, مپکسان *menyiksā-kan*, مپکسان شکس *mengenā-kan siksa*.

INFLUENCE (to bias) مځليځکن *meng-ēling-kan*, چندرورځکن *chenderōng-kan*.

INFORM (acquaint) بري تاه *brī tāu*, بري معلوم *brī mālum*, مځتاکن *mengatā-kan*; (instruct) اجر *ajar*; (- against) مځادو *meng-ādū*, منوده *menū-doh*. Information بریت خبر *brīta khabar*; (knowledge) پځتون *peng-a-tāu-an*; (instruction) څڅارن *peng-ajār-an*.

INGENIOUS (intelligent) برېدي *ber-budī*, برعتل *ber-akal*, عارف *ārif* or *ārip*, بحسان *bijaksāna*; (skillful) ښدي *pandei*, اوتس *ūtas*, چغت *chapat*. Ingenuity بدي *budī*, عقل *akal*.

INGENUOUS (candid) لورس *lūrus*, هات هنج جرڼه *āti hening jerneh*, توله *tūlus*.

INGRATITUDE پځت بايت *pem-balās-an būruk ganti bāik*. Ungrateful پځ لوت کاسه *īang lūpa kāsīh*.

INHABIT دېم *diam*, دودق *dūduk*, تنگو *tunggū*. Inhabitant پځ تنگو *īang tunggū*; (man of such a place) اورغ نگرېانو *orang negri anō*; (inhabitants) لوت *lōk*, ایسي *īsi*. Inhabited رامي *rāmī*, معمور *māmūr*.

INHERIT برېوارث *ber-pusāka*, برېوارث *ber-wāris*. Inheritance ښاک *pusāka*. Inheritor وارث *wāris*, پځ برېوارث *īang ber-pusāka*.

INHUMAN بېغس *bīngis*, برهات کرس *ber-āti kras*.

INJECT دیرس *dīris*.

INJOIN سور *sūruk*, فاسن *pāsan*. Injunction فاسن *pāsan*, تیت *tītah*.

INIQUITOUS نکل *nakal*, جاهت *jāhat*.

INJURE برې روځي *brī rūgī*; (spoil) روسق *rūsak*; (- in reputation) مځمځت *meng-ompat*, مځمځت *meng-ūpat*, منچلاکن *men-chelā-kan*, اجوج *ajūja*. Injury روځي *rūgī*, مضره *medlerat*, مار *māra*, بياي *bhāya*.

- INJUSTICE** انيائي *anyāya*, تياڊ دشڻ *tiāda* *daŋgan hak*.
- INK** دوات *dawāt*; (- stand) تمڻت دوات *tampat dawāt*, بڪس دوات *bakas dawāt*.
- INLAID** ترڪور *ter-kōreh*, تات *tātah*.
- INLAND** (interiour) ڏول *ūlu*, ڦاسق *pāsak*.
- INLET** سڀڻاڻن اير *simpāng-an āyer*, سرويڪن *serūk-an*; (bay) تلي *teluk*.
- INMATE** (lodger) اورڻ منڻڻ *orang menumpang*.
- INNER** ڀڃ د دالم *iang de-dālam*.
- INNOCENT** سوڃ *sūcht*, چوچ درڻد بادل *chūchi deri-pada sālāh*.
- INNUMERABLE** تياڊ ڪيبلان *tiāda ka-bilāng-an*, تياڊ ڀڃ تياڊ ڦرماناڻي *tiāda ter-hesab*, ڀڃ تياڊ ڦرماناڻي *tiāda te-permanā-i*.
- INOFFENSIVE** ڀڃ تياڊ بربوت جاهت *iang tiāda ber-būat jāhat*, سوڻ *sūpan*; (tame) جينق *jinak*.
- INQUIRE** تان *tānia*, ڦرڪس *preksā*, سيدق *sidik*; (inquiry) ڦرڪسان *preksā-an*.
- INQUISITIVE** ڪلنگار *kalaŋggāra*, ڦڻڦڻاڻ *penḡāpa-nḡāpa*.
- INSANE** گيل *gila*.
- INSATIABLE** تياڊ ڪڙواس *tiāda ka-puwās-an*, تياڊ ڀڃ تياڊ ڊاڻت *tiāda dāpat de kenniang*.
- INSECT** (crawling animal) بناتڻ ڀڃ ملات *benā-tang iang me-lūta*; (flying insects) رات *rāta-rāta*.
- INSENSIBLE** ڪورڻ اڻڻت *kōrang iŋgat*, لالي *lālei*, تياڊ مراس *tiāda me-rāsa*, ڪاڳه *kāguh*.
- INSERT** سڀڻاڻ *sisip*, مڀڻڻاڻ *menyisip*.
- INSIDE** دالم *dālam*, د دالم *de-dālam-nia*.
- INSIGHT** ڦڻڦڻاڻ ترس *peng-liāt-an trus*.
- INSIGNIA** (royal) الٽ ڪرڄان *alat ka-rajā-an*.
- INSIGNIFICANT** دين *dina*, رڻڻ *riŋgan*, ۲ مي *sia-sia*.
- INSIPID** امبر *ambar*, تاور *tāwar*.
- INSNARE** (birds) منڃرت *menjerat*; (inveigle) منڻڻو *menipū*.
- INSOLENT** (arrogant) ڪاڃق *kāchak*; (impertinent) چڻي *chingi*.
- INSOLVENT** ڀڃ تياڊ ڊاڻت ممباير هوتن *iang tiāda dāpat mem-bāyer ūtang-nia*.
- INSPECT** لياڻي *liāt-i*, سيدق *sidik*, مڻمائي *meng-amāt-i*. Inspector مات ۲ *māta-māta*, ڦڻڦڻو *pen-mūḡgū*.
- INSTALMENTS** (progressive payment) اڻسورن *aṅsūr-an*.
- INSTANT** (earnest) راجن *rājin*, سڳه ۲ *suṅguh-suṅguh*.
- INSTANT** (moment) سساعت *sa-sāat*; (a twinkling) سڪچ مات *sa-kechap māta*. Instantaneous ڊش لائو *daŋgan lāwang*. Instantly سڻتر *se-bantar ini*, ڪارڻ اڻن جوا *sakārang ini jua*, باڻت *bāṅgat-bāṅgat*.
- INSTEAD** گنٽ *ganti*, ڦڻڦڻاڻ *pada tampat*.
- INSTIGATE** اڃق *ajok*, هارو *hārū*, مڻڻڻاڻ *mem-benchanū-kan*.
- INSTITUTE** (establish) مڻگا *menagū or menegga*, مڻڻڻاڻ *men-diri-kan*.
- INSTITUTION** (legal custom) عاده *adat*.
- INSTRUCT** مڻاڻ *meng-ajar*; (inform) بري تاد *brī tāu*, بري معلوم *brī mālūm*. Instruction اڃارن *ajar-an*, ڪاڃارن *ka-ajar-an*. Instructor ڦڻڻاڻ *peng-ajar*, ڳورو *gūrū*.
- INSTRUMENT** ڦڳاوي *pagāwei*, ڦاوي *pāwei*, الٽ *alat*; (musical) بون بون *būnyi-bunyi-an*; (writ-

ten -) قول *kaul*, سورت فرجانبين *sūrat per-jan-ji-an*.

INSUFFICIENT تياك چوگك *tiāda chūkup*.

INSULT (mock at) ماکي *menyindir*; (abuse) *māki*.

INSUPPORTABLE يڭ تياڊ د تڭگڭ *iāng tiāda de taṅ-gong*, يڭ تياڊ دافت د تاهني *iāng tiāda dāpat de tūhan-i*.

INSURRECTION (mutiny) گوگه *gampār-an*, اڭگش *gōgah*; (rising) *aṅkat-an*.

INTEGRITY ستي *salia*, سمپورن *semporna*, گچريچان *ka-perchayā-an*.

INTEGUMENT (membrane) سلاطت *salāput*.

INTELLECT بدي *budī*, عقل *ākal*; (thought) کروان *karuwān*.

INTELLIGENCE (news) خبر *khavar*, ورت *warta*, بریت *brita*.

INTELLIGENT برېدي *ber-budī*, برعقل *ber-ākal*, يڭ تاء *iāng tāu*.

INTEMPERATE ترلنجور *ter-lanjur*, اڭکار *aṅkāra*.

INTEND هندق *andak*, پايو *pāyū*, ماو *māu*, مېهاج *meniāja*.

INTENDANT قهول *paṅgūlu*, مات *māta-māta*.

INTENTION کيندق *ka-andak*, مېهاج *sahāja*, پايو *pāyū*, مقصود *maksūd*, قصد *kesed*, نية *niyat*.

INTER (bury) تانم *tānam*, قبرورکن *kubbūr-kan*.

INTERCEDE مېمونه امپون *memōhon ampūn*, تولج *tōlong*, بچار *bechāra*.

INTERCEPT همبست *taṅkap de jālan*, د جالان *ambat*.

INTERCOURSE اولځ اولځان *ūlang-ūlāng-an*.

INTERDICTED پانتانگ *pantang*, حرام *harām*, لراغن *larāng-an*, يڭ د تگه *iāng de tagah*.

INTEREST (-of money) بونځ واځ *būṅga wāng*; (advantage) اونځ *ontong*, لآب *lāba*; (concern) چنتا *chinta*.

INTERFERE چمفر *champur*, ماسق دالم بچار *mā-suk dālam bechāra*, فضولي *fadlūli* and *پدولي padūli*.

INTERIM انتران *antarā-mia*; (in the -) سمئار *sem'antāra*.

INTERIOUR يڭ د دالم *iāng de dālam*, باطن *bātin*; (- country) هول *ūlu*, فاسق *pāsak*.

INTERMEDDLE, vid. INTERFERE.

INTERMIT برهنتي *ber-henti*, سلسي *selessei*. Intermission برهنئين *ber-henti-an*.

INTERMIX چمفر *champur*, سلخ *selang-selang*.

INTERNAL يڭ د دالم *iāng de dālam*, باطن *bātin*.

INTERPOSE ماسق دالم بچار *māsuk dālam bechāra*.

INTERPRET (translate) سالن *sālin*; (explain) پتانگ *niatā-kan*, بري مغرتي *brī menḡarti*. Interpretation تعبیر *tābīr*; (meaning) عبارۃ *ibārat*, اړتي *arti*. Interpreter جورپياس *jūro-bhāsa*.

INTERROGATE تان *tānia*, فرکس *preksa*, سيدق *sīdik*. Interrogation (question) سوال *sawāl*. Interrogative particle که *kah*.

INTERRUPT (in discourse) رمش *rampus*; (hinder) سځکوت *saṅkūt*.

INTERSPERSE چمفر *champur*, سلخ *selang-selang*.

INTERSTICE لائځ *lāpang*, چله *chelah*, کسلاځن *ka-selāng-an*.

INTERVAL انتار *antāra*, کسلاځن *ka-selāng-an*.

INTERVIEW فرتمون *per-temū-an*.

INTESTINES ايسي فرت *isī prut*, تالي فرت *tālī prut*.

INTIMATE (to acquaint) تاء بري *bri tāu*, خبركن *kha-bar-kan*, بري معلوم *bri mālūm*; (- (by signs) بري اشارة *bri ishārat*.

INTIMATE (companion) مندي *handei*, تولى *tūlan*, تمن *taman*, ككاسه *ka-kāsih*.

INTIMIDATE بري تاكت *bri tākut*, منچابر *men-chā-bar*, منججت *men'gajut*.

INTIRE, vid. ENTIRE.

INTO كدالم *ka-dālam*.

INTOLERABLE, vid. INSUPPORTABLE.

INTOXICATED مابق *mābuk*, خيالي *kheiālt*; (- mentally) مندم *mendam*. Intoxicating يغ مابوقي *iang me-mābūk-i*.

INTREPID براني *barāni*, فركاس *perkāsa*.

INTRICATE كوست *kūsut*, سوكر *sūkar*, مشكل *mushkil*.

INTRIGUE كلكون يغ *pe-karjū-an būni*, فكرجائون *ka-lakū-an iang ghāib*, سمو *semū*.

INTRODUCE باوماسق *bāwa māsuk*, منغتر *meng-antar*; (insert) سيسف *sisip*.

INTRUDE ماسق سكويع *māsuk se-kūnyong-kūnyong*.

INTRUST سراهكن *sarāh-kan*, منياراه *meniarah*, فرچاي *perchāya*, هارث *hārap*.

INVADE سارغ *sārang*, منيارغ *meniarang*, لغكر *laŋgar*.

INVALIDATE منياداك *meniādā-kan*, منياله *meniālah*.

INVARIABLE يغ تيان بروبه *iang tiāda ber-ūbah*.

INVEIGH (against) منودهن *menūdoh-kan*, اوئت *ūpat*, منچلاكن *men-chelā-kan*.

INVEIGLE ممينچناكن *mem-benchānā-kan*, ميسف *meniasat*.

INVENT منداقت *men-dāpat*, منغداكن *meng-adā-*

kan; (devise) منغويياكن *meng-ūpayā-kan*, چاري *chāri akal*; (feign) فور *pūra-pūra*. Invention منداقتن *pen-dāpat-an*; (contrivance) اوياي *ūpāya*.

INVEST بري فاكي *bri pākei*, خلعة *karuniyā-kan khelāt*; (besiege) منغافوغ *mengāpōng*.

INVESTIGATE فيلت *pilat*, ممركساكن *mem'reksā-kan*, سيدق *sīdik*.

INVESTMENT (commercial adventure) مودل *mūdāl*.

INVETERATE جاهت *jāhat*, دالم *dālam*. Inveteracy دمدم *damdam*, دغكي *daŋgki*.

INVIGORATE منغوهكن *menagōh-kan*, بري قو *bri kūat*.

INVINCIBLE يغ تيا دافت دالهن *iang tiāda dāpat de alah-kan*, سقتي *sakti*.

INVIOLEABLE بتو *betūah*, كبل *kabal*.

INVISIBLE ترسموني *ter-sembūni*, لينث *linniap*, منغايبيكن ديرين (- to become) غايب *ghāib*; *meng-ghāib-kan diri-nia*, برلينث *ber-linniap*.

INVITE (- as a guest) فغكل *paŋggil*, منت *mintā*, سيل *sīla*; (- as a partner) هغكف *aŋgkap*.

INUNDATE لمر *lampar*. Inundation به *bah*, كلفشارن *ka-lampār-an*, امفوهن *ampōh-an*.

INVOKE منت دعا *mintā dōā*, منغچف *meng-ūchap*. Invocation دعا *dōā*.

INVOLVE (in difficulties) ميوكركن *meniūkar-kan*, چمقر باور *champur-bāwur*, منغوس *mengūsut*.

INVOLUNTARY تيا دغن سيجان *tiāda daŋgan sa-hajā-nia*, كويغ *kūnyong*.

INURED دريت *derita*, بياس *bīāsa*.

INVULNERABLE تيا دافت بتو *betūah*, كبل *kabal*, تيا دافت دكن *tiāda dāpat de kena sinjāta*.

INWARD کدالم *ka-dālam*, د دالم *de-dālam*, باطن *bātin*.

IRASCIBLE گرم *garām*, فرغ فروس *prang-prūs*.

IRKSOME برت *brat*, سوکر *sūkar*, یغ گادوه *iang gādūh*.

IRON بسی *besi*; (irons, fetters) لنگو *lunggū*, رنتی *rantei besi*; (iron-wood) پندیس *pindis*, کایو بسی *kāyū besi*.

IRONICAL سندیر *sindir*.

IRREGULAR (confused) باور *bāwur*, کوسٹ *kūsut*, تیاد براتر *tiāda ber-ātor*.

IRRELIGIOUS یغ تیاد براگم *iang tiāda ber-āgama*, فاسک *fāsik*.

IRRESISTIBLE قفس *paksa*, یغ تیاد دافت برلوان *iang tiāda dāpat ber-lāwan*.

IRRESOLUTE گنده *gundah*, بمبغ هات *bimbang āti*.

IRREVOCABLE یغ تیاد اکن بروبه *iang tiāda akan ber-ūbah*, تگه *tagoh*.

IRRITATE اجن *ajok*, هارو *ārū*; (irritated) غارن *ngāran*, گوسر *gūsar*.

Is ادا *ada*; (is not) تیاد *tiāda*; (it is not) بوکن *būkan*.

ISLAND پولو *pūlau* and *pūlo*, جزیره *jezirah*.

ISSUE (go out) کلور *ka-lūar*; (proceed from) تربت *terbit*; (gush out) فنجر *panchar*. Issue (offspring) اتن *anak*, فراناکن *per-anāk-an*.

It دی *diya*, ای *iya*; (it is) ادا *ada*.

ITCH کودس *kūdis*; (desire) هیدم *īdam*, کغین *ka-ingin-an*. Itchy گاتل *gātal*, برکودس *ber-kūdis*.

ITEM سفرکار لائی *sa-perkāra lāgi*, شهدان *sahadān*, وبعده *wa-bādu*.

ITERATE برولخ *ber-ūlang-ūlang*.

ITINERANT برجال *ber-jālan-jālan*, معمار *mengom-bāra*.

ITSELF دی کندیری *diya kindiri*.

IVORY گادغ *gāding* and گادیغ *gūding*.

J.

J (the letter) جیم *jim*.

JACK (a fruit) چمدق *chepadak* and چمدق *cham-padak*, ننگ *naṅka*.

JACKET باجو کچل *bājū kechil*.

JADED پایه *pāyah*, لاله *lelah*, لته *leteh*.

JAIL فنجار *panjāra*, کرون *kurōng-an*, فوسون *pa-sōng-an*. Jailor فنگو فنجار *penuṅgū panjāra*, جور فوسون *jūro-pasōng-an*.

JAKES تندس *tandas*, جمبن *jamban*.

JAMBS (- of a door) جنغ *janang*.

JANGLE (wrangle) برچدرا *ber-chiderā*, برسته *ber-bantah*.

JAPAN (islands) جاپون and جاپون *japūn*.

JAR (vessel) تمقاین *tampāyan*.

JARGON پیاس کچوکن *bhāsa kachūk-an*.

JARRING (noise) کمرنجغ *gamaranching*, گگیرن *gigir-an*.

JAVA (island) جاو *jāu* and *jāwa*, تانه جاو *tānah jāwa*.

JAVELIN لمبغ *lambing* and *limbing*, فنداهن *pen-dāhan*.

JAWS راهغ *rāhang*, تولغ ٹیگی *tulang gigi*.

JEALOUS چمنور *chimbūru*; (envious) دشگی

jeangki. Jealousy چمبروان *chimburū-an*; (suspicion) سکت *sak*.

JEER میندیر *meni-indir*, منگورو *meng-gūrau*.

JEHOVAH هو *hūa* or *huwa*, الله تعالی *allah-tāāla*.

JEOPARDY سٹسار *saṅgsāra*, سوکارن *sūkār-an*.

JERK (pull suddenly) سنجہ *sinjoh*, سنتق *sintak*; (throw) لیمپ *limpar*, لمبج *lambong* or *limbong*.

JEST گورو *gūrau*, سند *sanda*, جناک *jenāka*; (satirically) سندی *sindir*; (in jest) ماین ساج *māin sāja*, اورج *ber-gūrau-gurau-an*. Jester اورج *orang jenāka*, سند *sanda*.

JESUS عیسی *isa*, نبی عیسی *nabi isa*.

JEW اورج *orang yehūdī*, اورج *orang jehūdī*. Jews-harp گنگوگ *ginggōng*.

JEWEL ثمرات *permāta*, رتن *ratna*. Jeweller پانڈی ثمرات *pandei permāta*, جوہری *jauhari*.

JINGLE دیرج *dirīng*, گیرج *gīring*.

JOB (task) تانگگون *taṅgūṅ-an*.

JOCULAR جناک *jenāka*, برسند *ber-sanda-sanda*.

JOCUND سکت *suka-chita*, رامہ *rāmeḥ*, ریہ *riyuh*, ترماس *termāsa*.

JOG گویج *gōyang*, گنجج *gunchang*.

JOIN (connect) ہوبج *ūbong*, سمبت *sambat*, رات *rāpat*, ایکٹ *sambōng*; (- company) ایکٹ *ikut*, منمٹج *menumpang*; (conspire) بروج *ber-ūbong*, رات *rāpat*, موافقہ *muwāfakat*.

JOINT (- of the limbs) سندی *sindi*, انگریٹ *aṅg-gūta*, روس *ruwas*; (- in carpenter's work) ٹوتج *pūting*; (- of reeds) بوکو *būkū*, روس *ruwas*; (out of joint) تگلیٹ *tagaliat*. Jointly برسام *ber-sāma-sāma*, بروج *ber-ūbong*.

JOKE گورو *gūrau*, سند *sanda*, گارہ *gārah-gārah*.

JOLLITY کسکان *ka-sukā-an*, ریہ *riyuh*.

JOLT (jostle) گویج *gōyang*, سنتہ *sontoh*.

JOT تیتق *titik*; (particle) کومن *kūman*.

JOVIAL سکت *suka-chita*, برسکوک ہات *ber-suka-suka āti*.

JOURNEY فرجلان *perjalān-an*; (a day's -) جالان *jālan sa-ārī*.

JOURNEYMAN اورج *orang ūpah*, اورج *orang mākan gāji*.

JOY ترماس *termāsa*, ریہ *riyuh*, کسکان *ka-sukā-an*. Joyful ریہ *riyuh*, یج *iang bri ka-sukā-an*.

JUDGE (dispense justice) منگمکن *meng-hukumkan*, ممبراکن *mem-becharā-kan*, پگج *pegang bechāra*; (form a judgment) سگٹ *saṅka*, کیر *kīra*, اگہ *agah*. Judge (magistrate) حاکم *hākim*, یج *iang memegang bechāra*.

JUDGMENT حکم *hukum*, پجار *putūs-an bechāra*; (opinion) سگٹ *saṅka*, کیران *kīrā-an*; (day of -) ہاری قیامہ *ārī kiāmat*; (divine retribution) تولہ اللہ *tūlah allah*.

JUDICIOUS بیجق *bijak*, بدیمان *budimān*.

JUG کندی *kundi* and *gundi*, بویج *būyong*.

JUGGLE سولٹ *sūlap*. Juggler فیولٹ *peniūlap*.

JUICE ایر *āyer*; (- by expression) پڑہ *prah*; (- by decoction) کوہ *kūah*; (- exuding) گتہ *gatah*; (- for scouring the body) لگیر *laṅgīr*.

JUMBLE چمپر باور *champur bāwur*, کاجق *kāchok*.

JUMP لٹ *lompat*; (- down) ترجون *terjun*.

JUNCTURE (point of time) کتیک *kotika*, وقت *waktu*.

JUNIOR لہ مود *lebih mūda*; (younger brother) ادیک *adik*.

JUNK (vessel) اجونج *ajūng*.

JUNKETING برسٹش آن *ber-santap-santāp-an*,

ber-jāmū-jamū-an, برجاموجون *ber-jāmū-jamū-an*, ماکن مینم *mākan minum*.

JUPITER (the planet) مشتري *mushtari*.

JURISDICTION فرنته *parentah*, فرتوان *per-tūān-an*, علم *alam*.

JUST عادل *ādil*, بتل *betul*, بنر *benar*, لورس *lurus*, فأتت *pātut*; (complete) گنث *ganap*. Justice عدل *ādil*, کبنرن *ka-benar-an*, حق *hak*; (judgment) حکم *hukum*, حکم یخ عادل *hukum iang ādil*. Justify بنارکن *benār-kan*, بتولکن *betul-kan*, مٹاکو *meng-ākū*. Justly حق *daŋgan hak*, دشن *daŋgan* سقاتوتن *se-pātūt-nia*. Just now (time present) کین *kini*, سکارغ این *sakarang ini*; (just past) تادی *tādī*; (just as if) فناک *pe-nāka*.

JUSTLE سنته *sontoh*.

JUT out بروجغ *ber-ūjong*.

JUVENILE مود *mūda*, پری مود *pri mūda*, لاکو اورغ *lakū orang mūda*.

K.

K (the letter) کف *kāf*, and قف *kāf*.

KAW (as a crow) گاکث *gagak*, کوکث *kūkuk*.

KECK منته *muntah*.

KEEL رندغ *rindang*, فنتت کفل *pantat kapal*. (Malayan vessels are not usually built from a keel, but from what is termed a سرمشو *sar-rampū* or canoe-bottom.)

KEEN (sharp) تاجم *tājam*; (cunning) چردیق *cher-dēk*, تاجم عقل *tājam akal*; (earnest) راجن *rājīn*.

KEEP سمن *simpan*, تاره *tāroh*, مناره *menāroh*;

(hold) ٹنگ *pegang*; (guard) ٹنگو *tunḡgū*, منٹگو *menuḡḡū*; (- a promise) منمشیکن جانجی *men-niampei-kan janjī*. Keeper ٹنگو *penuḡḡū*, اورغ *orang jūga*; (- of cattle) گمبال *gom-bāla*.

KEG توغ کچل *tōng kechil*.

KERNEL ایسی کلاف *biji*; (- of the coconut) ایسی پیر *isi kalāpa*, ایسی *isi niyor*.

KETCH (kind of vessel) کیچی *kichi*.

KETTLE, vid. POT.

KETTLE-DRUM, vid. DRUM.

KEY انق کچ *anak konchi*.

KICK سیٹق *sipak*; (- backwards) ترجغ *terjang*; (spurn) تندغ *tandang*.

KID انق کمنغ *anak kambing*.

KIDNAP منٹکف *men-chūrī orang*, اورغ *menanḡkap orang māling-māling*.

KIDNEYS بوه ٹعکغ *būah piṅ-gang*, گلی *gilli-gilli*.

KILL بونه *būnoh*; (- beasts for food) بنتی *bantei*; (- fowls) فوتغ *pōtong*; (- with religious forms) مات *ter-būnoh*, سمبله *sambileh*; (killed) تر بونه *māti de būnoh*.

KIN (relationship) کلورث *kulawarga*, سفقون *sa-pupū-an*, سانق *sānak*, دوسانق *dūsānak*; (kins-folk) پندمغ *pen-damping-damping*.

KIND (sort) باگی *bāgei*, جنس *jenis*, روڤ *rūpa*; (various kinds) باگی *bāgei-bāgei*.

KIND (affectionate) کاسه *kāsih*, کسین *kasih-an āti*, موره *mūrah*. Kindness کاسه *kāsih*, پنگسین *penḡasih-an*, فرکنن *per-kanan*.

KINDLE فاسغ *pāsang*, مپالکن *menialā-kan*; (stir up) اوٹق *ūpak*.

- KINDRED** کلوړگ *kulawarga*, سانس *sānak*, قوم *kaūm*; (race) بانگسا *baṅsa*, اصل *asal*.
- KINE** لمب *lembu*, ساپی *sāpī*, جاولی *jāwī*.
- KING** راج *rāja*, شاه *shāh*; (royal personage) بگند *baginda*; (kingly) سمرت راج *seperti rāja*, چار راج *chāra rāja*. Kingdom کرجان *ku-rajā-an*.
- KISS** چوم *chūm*, کوچف *kūchop*; (to kiss) منچوم *men-chūm*, منچوف *menchūchop*.
- KITCHEN** داف *dāpur*.
- KITE** (bird) هالغ *ālang*; (- of paper) الځ *alang-alang*, لایځ *lāyang-lāyang*, وړو *wūwu*.
- KITTEN** اتن کوچف *anak kūching*.
- KNACK** کيای *kīai*; (contrivance) اوپای *ūpāya*.
- KNAPSACK** سلمف *salempang*, کپی *kupiah*.
- KNAVE** پنگیچو *penḡichū*. Knavery سمو *semū*, دای *dāya*, تیپو دای *tipū dāya*.
- KNEAD** رامس *rāmas*.
- KNEE** لوت *lūtut*.
- KNEEL** ملیف *lūtut*, دودق برلوت *dūduk ber-lūtut*, *me-lipāt lūtut*; (to squat, the posture of kneeling not being usual) برتل *ber-telut* or برتلد *ber-telud*, مرغک *me-raṅkung*.
- KNIFE** فیسو *pisau*, سکین *sakīn*, لادغ *lāding*; (chopping) - فارغ *pārang*, بایو *bāyūng*.
- KNIGHT** (at chess) کود *kūda*.
- KNIT** (connect) هوبغ *ūbong*; (- the brow) کرییت *karnyit*.
- NOB** بونگ *buṅkul*, بوچ *bōchak*.
- KNOCK** (strike) فوکل *pūkul*, مموکل *memūkul*, فالو *pālū*, ممالو *memālū*; (- with the fist) گوجه *gōchok*; (- down) هنتم *hantam*.
- KNOLL** (hillock) بوست *būsut*.
- KNOT** سمفول *simpul*, ایکت *ikat*; (sliding -) جرت

- jerat*; (- in wood) مات کایو *māta kāyū*, بگل *buṅkul*; (association) کمفول *kumpul-an*, همفول *himpun-an*; (to tie a knot) برسمفول *ber-simpul*, کبت *kabat*.
- KNOW** تاهو *tāu* or *tāhū* and تاه *tāu*; (understand) کنل *menḡarti*; (be acquainted with) کنل *kanal*; (who knows?) انت *antah*. Knowing یغ *iang tāu*, برعقل فنجغ *ber-akal panjang*, بریدی *ber-budī*, جوهاری *jauhāri*. Knowledge کنل *peng-a-tāu-an*; (acquaintance with) کنل *kanal-an*, فغل *penḡanal*. Known کتوي *ka-tāu-i*, ترکبل *ter-kanal*, معلوم *mālūm*; (well -) مپتان *niāta*, مشور *mashūr*; (to make -) مپتان *meniatā-kan*, بري تاه *brī tāu*, بري معلوم *brī mālūm*.
- KNUCKLE** سندی *sindī*, لوت *lūtut*, بوکو تاش *būkū tāṅgan*, بوکو جاري *būkū jāri*.

L.

- L** (the letter) ل *lām*.
- LABOUR** (work) کرج *karja*, فکر جان *pe-karjā-an*; (difficulty) کسکارن *ka-sukār-an*; (child-birth) مرغ *ber-anāk-an*. To labour کرج *karja*, مگر *menḡarja*. Laborious برت *brat*, سوکر *sūkār*; (pains-taking) راجن *rājīn*, اوسه *ūsah*. Labourer اورغ *orang ūpāh-an*, اورغ ماکن گاجی *orang mākan gāji*.
- LAC** (the gum) امپالو *ampalū* and امبالو *ambālū*; (the crimson tincture) ایرامبالو *āyer ambālū*.
- LACE** (gold or silver) رندا *rindā*; (string) اوتس *ūtas*, سنتاج *santāji*; (neck -) لهر *ūtas tēher*.
- LACERATE**, vid. TEAR.

LACK (to want) کورځ *kōrang*, تباد چوکڅ *tiāda chūkup*.

LACK (an hundred thousand) سڅوله لکس *sa-pūloh laksa*. (It must be observed that *laksa* or *sa-laksa*, contrary to its meaning in the original language, signifies ten thousand.)

LACKER or **LACQUER**, vid. **VARNISH**.

LACQUEY ساکي *sākei*, بودق *būdak*, اوڤس *ūpas*.

LAD بودق *būdak*, بوجڅ *būjang*, انځي ترون *anak tarūna*.

LADDER تنځځ *taṅgga*.

LADLE مورت *mūat*; (full-laden) سارځ *sārat*; (bale out) برسندق *ber-sunduk*, برگايوځ *ber-gāyōng*; (unlade) بوځگر *boṅkar*, پوځگه *poṅggah*. Lading (cargo) مواتن *muāt-an*.

LADLE گايوځ *gāyōng*, سندق *sunduk*, سودق *sūduk*.

LADY ستي *seti*, تون *tūan*, انځي *inchi*.

LAG لاي د جالن *lālei de jālan*, تنځځ د بلاکڅ *tiṅgal de blākang*, برلښت *ber-lambat*.

LAKE راوځ *dānau*, تاسک *tāsek*; (small -) راوځ *rūwang* and راوه *rāwah*, تبه *tabeh*, کولم *kūlam*.

LAMB اتځ دمب *anak domba*, اتځ بيړي *anak biri-biri*.

LAME تمځځ *timpaṅg*; (halt) فنځځ *pinchang*, انځورت *inchūt*; (dismembered) کوډځ *kūdong*.

LAMENT راتڅ *rātap*, منانځس *menāṅgis*, مځاده *meng-ādoh*. Lamentation تنځس *taṅgis-an*, راتڅ *rātap*; (song of -) بيځ راتڅ *biji rātap*.

LAMP څليټ *palita*. Lamp-black څار *ārang pāra*.

LANCE تمبق *tombak*, کنجر *kunjur*, کوچر *kūjur*, لمبځ *lambing* or *limbing*; (apply the lancet) چوچق *chūchuk*. Lancet تاج *tāji*.

LAND (soil) تانه *tānah*, بندځ *bendaṅg*, بوم *būmi*; (opposed to sea) دارځ *dārat*; (country) بنو *benūa*, تانه *tānah*, نځري *negri*; (go on shore) نايځ دارځ *nāik.dārat*, تورن کدارځ *tūrun ka-dārat*; (make a descent) لځگر *laṅggar*. Landing place (wharf) چروچ *cherōcha*, ټين *tili-an*. Landlord يځ امځون تانه *iāng ampūnia tānah*.

LANE لورځ *lūrong*, سمځت جالن *jālan sumpit*.

LANGUAGE بياس *bhāsa*.

LANGUID له *lemah*, لته *leteh*, لله *lelah*, لمبوت *lumbūt*.

LANGUISH (to pine) منځاد مورځ *men-jādi mūrong*, نځانځت *ṅāṅgut*; (pine for) رندرکي *rindūkan*.

LANK تنځسي *taṅgsei*; (long and small) لامځي *lampei*.

LANTERN تنځلوځ *teṅglōng* or *tēlōng*, کنديل *kandil*.

LAP پانځکو *paṅkū*, ريب *riba*; (to hold in the -) ممانځکو *memaṅkū*; (to fold) ليځت *lipat*; (lick up) جيلټ *jilat*.

LAPIDARY پنځدي څرمات *pandei permāta*, جوهار ي *jauhari*.

LARBOARD کيري *kiri*, سبله کيري *sa-blāh kiri*.

LARD لمځ باب *lemak bābi*.

LARGE بسر *besar*, گډځ *gadāṅg*; (wide) لوس *luas*.

LASCIVIOUS گاتل *gātal*, هيډم *idam*, دوکان *dōkāna*.

LASH (to whip) څالو دځن چابځ *pālū daṅgan chābuk*; (- together) مځوبځ *meng-ūbong*. Eye-lashes بولومات *būlū-māta*.

LASS اتځ دار *dāyang*, دځ *dang*; (virgin) اتځ دار *anak dāra*, څراون *prāwan*, گډيس *gadīs*.

LAST (latest) يځ د بلاکڅ سکال *iāng de-blākang sa-kālī*, يځ اخر *iāng ākhir*; (- born) بوځسو *boṅgsū*;

(- day) هاري قيامه *ārī kiāmat*; (at last, lastly) تغل *pada akhir-nia*. Last (to endure) تگل *tinggal*, تاهن *tāhan*, دريت *derita*. Lasting تگل *tagoh*, دريت *derita*, بقا *bakā*.

LATE لمبت *lambat*; (former) يڭ دهول *iāng daū-lu*. Lately بهارو *bhārū*, تادي *tādī*, بلم لام *ba-lūm lūma*.

LATENT سمبوني *sembūnī*, غايب *ghāib*.

LATH لتلي *lantei*, تلت *tatal*.

LATHER (froth) گللمبڭ *galambong*, بوهي *būi*.

LATTICE work کيسي ۲ *kisi-kisi*.

LAUD (praise) فوج *pūji*. Laudable يڭ هارس د *iāng hārus de puji-kan*.

LAUGH سندير *tertawa*, گلتی *galák*; (- at) سندير *sindir*.

LAVISH (squander) بوڭ هرت *būang arta*, بوڭ واڭ *būang wāng*.

LAUNCH لڻچور *lonchōr*, چبر *chabur*, تورونگن *tūrūn-kan*.

LAW اوندڭ *ondang*, عاده *adat*, حق *hak*; (to go to law) گاروم *gāwam*, گاروي *gāwē*, برسڱيت *ber-siṅkēta*; (sentence of the-) حكم *hukum*; (ex-pounder of the-) مولان *mūlāna*. Pleader فگاروم *pe-gāwam*. Suit سڱيت *siṅkēta*, بچار *bechāra*.

LAWFUL منوروت عاده *menūrut adat*, پاتوت *pātut*, حلال *halāl*; (licensed) بيبس *bibas*. Lawless حرام *harām*; (- person) ريسو *rīsau*.

LAWN (level plain) فادڭ *pādang*, ناثر *nātar*, هلامن *alāman*; (inclosed ground) كمڭڭ *kampong*.

LAWSUIT سڱيت *siṅkēta*, بچار *bechāra*, دعوا *dāwa* and دعوي *dāwa*.

LAX, vid. LOOSE.

LAY (to place) تاره *tāroh*, بوبه *bōboh*; (- by) سمن *simpan*, مناره *menāroh*; (- or set apart)

اسيگن *sakū-kan*, مپکون *meniakū-kan*, اسينگن *asing-kan*; (- a thing down) لتک *letak*; (- be-fore) مڭادون *meng-ādū-kan*; (- blame) منچلاکن *men-chelā-kan*; (- hold) ڭڭ *pegang*, تڭڭ *tanṅkap*, چائي *chūpei*; (- eggs) برتلر *ber-telur*; (- a wager) پتارون *petārū-kan*; (- waste) روسق *rūsak*, بنساکن *benasā-kan*.

LAZY مالس *mālas*, سگن *segán*; (laziness) کمالسن *ka-malās-an*.

LEAD (the metal) تيمه هيتم *timah ētam*; (white) تيمه پوتيه *timah pūtiḥ*; (red) سيديلڭم *sidi-liṅgam*; (- for sounding) بات لوڭ *bātu lōga*.

LEAD (to conduct) هنتر *antar*, مڭنتر *meng-antar*, ڭمڭن *tunjuk jālān*; (- by the hand) ڭمڭن *pimpin*; (draw along) ايرت *irit*. Leader (chief) ڭڭول *paṅgūlu*, ڭڭال *kapāla*; (guide) ڭمڭن *peng-anjār*, ڭنچورت *pen-jūrat*, ڭمڭن *pe-mimpin*, معلم *mālim*.

LEAF داون *dāun*; (fallen leaves) داون لايو *dāun lāyū*, داون گور *dāun gūr*; (- of paper) سلي *sa-lei*, سڭڭڭ *sa-keping*; (- of metal) ڭراد *prāda*.

LEAGUE (hour's walk) سجام برجالان *sa-jām ber-jālān*; (a measure of about six miles) يوجان *yūjāna*; (confederacy) ڭروبوڭن *per-ūbōng-an*, ڭرجانجين *per-janji-an*.

LEAKY (as a cask) تيرس *tiris*, رڭڭڭ *riṅggang*; (- as a boat) بوچر *bōchor*.

LEAN (meagre) کورس *kūrus*.

LEAN (incline) ميرڭ *miring*, سيڭيت *siṅgit*, هيلڭ *ēling*; (- against) سندر *sandar*, ڭنديڭ *ginding*.

LEAP لڭت *lompat*; (- down) ترجن *terjun*.

LEARN مڭاجر *ajar*, بلاجر *bel-ajar*; (teach) مڭاجر *meng-ajar*. Learned ڭنديت *pandita*, عالم *ālim*, حڪيم *hakim*. Learning ڭنچارن *peṅg-ajār-an*, ڭنچورن *peṅg-a-taūr-an*, علم *ilmu*.

LEAST يڠ كچل سكال *iang kechil sakali*; (at least) سماج *semaja*.

LEATHER كولت *kulit*, جاغت *jāngat*.

LEAVE (permission) موهن *mōhon*, بيبس *bibas*, اذن *idzin*; (to give -) بري موهن *brī mōhon*, بير *bēr* or *bir*; (to take -) برموهن *ber-mōhon*.

Leave (to relinquish) تڠگل *tinggal*, چري درڤد *cherrei deri pada*; (- off) برهنتي *ber-henti*, سلسي *seslesi*. Leavings سيس *sisa*, پڠنگالڠ *pening-gāl-an*.

LEAVEN خمير *khamir*, راڠي *rāgi*.

LECHEROUS گاتل *gatal*, کنجي *kanji*; (lechery) گاتل *gatal*, هيڊم *idam*; (lecher) پڠيڊم *peng-idam*.

LEECH (horse -) البته *alintah*, لنته *lintah*; (land) اچيه *achih*.

LEER کرلڠ *karling*, منغرلڠ *mengarling*, جلڠ *jeling*.

LEES تاهي اڠگور *tāi aṅgōr*, کړه *kruh*.

LEEWARD دباوه اڠن *de-bāwah aṅgin*.

LEFT (opposed to right) کيري *kiri*, کيدو *kidau*, کيدل *kidal*.

LEG بتس *betis*, کاک *kāki*.

LEGEND چريت *cherita*, چرتر *cheritera*, حكايت *hakāyat*, خبر *khavar*.

LEGERDEMAIN سولف *sūlap*.

LEGITIMATE حلال *halāl*, بتل *betāl*.

LEISURELY فرلاهن *perlāhan*.

LEMON ليمو کانس پانجڠ *limau kāpas panjang*. Lemon-grass سري *sarai*.

LEND تولڠ *kāsih pinjam*; (- assistance) تولڠ *tolong*, منولڠ *menolong*, بنتو *bantū*.

LENGTH پانجڠ *panjang*; (extension) کڠجڠ *ka-panjang-an*, کڠجوت *ka-lunjut-an*. Lengthen پانجڠ *panjang-kan*, منلجوت *me-lunjut*.

LENIENT لمبوت *lumbūt*, موره *mūrah*.

LENT (religious fast) فواس *puāsa*.

LEOPARD هريمو کمبڠ *arimau kumbang*.

LEPROSY کډل *kūdal*, کورو *kūrō*. Leprous کست *kusta*. Leper کست *orang kusta*.

LESS کچل درڤد *kechil deri-pada*, کورڠ درڤد *kōrang deri-pada*.

LESSEN مڠورڠکن *meṅgorang-kan*; (lighten) مريغکن *me-rinṅan-kan*; (- in importance) مڠهيناکن *meṅ-hinā-kan*, منورن *menūrun*.

LESSON پڠجڠارن *peng-ajār-an*.

LEST اڠرڠاڠن *jāngan*, اڠرڠاڠن *agar jāngan*, تاکت *tākut*.

LET (suffer) بير *bēr* or *bir*, بري موهن *brī mōhon*; (- alone) لتک *letak*; (- blood) بوڠ داره *būang darah*, کرت اوره *krat ūrat*; (- go) لقس *lepas*, هولر *ūlur*; (- fall) بير جاته *bēr jātuh*, لابه *lābuh*; (- know) بري تاه *brī tāu*; (- for hire) *brī sēwa*.

LETHARGIC لته *leth*, لالي *lālei*.

LETTER (epistle) سورة کريم *sūrat kirim-an*, علامه *alāmat sūrat*, ورقة *warkat*; (characters) حرف *huruf*.

LEVEL رات *rāta*, داتر *dātar*; (extent of level ground) رانتو *rantau*, ناتر *nātar*.

LEVITY (lightness) کريغڠن *ka-rinṅan-an*; (fickleness) بمباغڠن هات *bimbāṅg-an āti*.

LEVY (- an army) اڠگت فارڠ *aṅkat pārāng*, اڠگتن *aṅkat-an*. Levies مڠمڠول راي *meṅgumpul rayat*.

LEWD گاتل *gatal*, کنجي *kanji*; (debauched) فرلتي *paralenti*.

LIAR پمبرهڠ *pem-bōhong*, فندست *pendusta*.

LIBERAL درماد *mūdah*, موره *mūrah*, درمادون *der-māwan*. Liberality کمورهی *ka-mūrah-an*.

LIBERATE لپاس *lepas*, لپاس مردھیک *lepas mardika*; (ransom) تبس *tabus*, منبس *menabus*.

LIBERTINE ریسو *orang paralentei*, اورغ فرلنتی *risau*.

LIBERTY (enfranchisement) کامردیکان *ka-mardikā-an*; (permission) موھن *mōhon*, بیس *bibas*; (equality of condition) سام رات *sāma rāta*.

LICENCE انن *sūrat mōhon*, سورۃ موھن *bibas*, بیس *idzin*, چف *chap*; (rented privilege) فاجر *pājar*.

LICK لولم *lulum*, جیلت *jilat*.

LID (cover) کلوق *kalūpak*, تودغ *tūdong*; (eye-lid) کلوق مات *kalūpak māta*.

LIE (down) جگج *bāring*; (- as a beast) جگج *junḡkang*; (- on the face) منیارف *meniārap*; (- on the back) منلتغ *menalantang*; (- asleep) تیدر *tidor*; (- with, carnally) ستوبه *sa-tūboh*; (- hid) سمبونیکن دیری *simbūni-kan diri*; (lying about confusedly) برقلنتغ *ber-palinting*, برکفاران *ber-kapāran*, برھمبالغ *ber-umbālang*.

LIE (speak falsely) بوهغ *bōhong*, بردست *ber-dusta*; (falsity) بوهغ *bōhong*, کات یخ دست *kāta iang dusta*.

LIEUTENANT (deputy) جنغ *jenang*, گنت *ganti*.

LIFE نیروا *niāwa*, حیات *heiāt*, هیدوقن *idūp-an*; (duration of -) عمر *ūmur*; (mode of -) لاکو *lākū*, بیاس *bhāsa*. Life guard هلبالغ *hulubālang*. Lifeless (insensible) لالی *lālei*; (dejected) مورغ *mūrong*, دك *duka*; (dead) مات *māti*.

LIFT افگت *aṅkat*, فیکل *pikul*, بوغکر *bōṅkar*, تاتغ *tāting*; (raise) جنجغ *junjong*, تاتغ *tāting*; (- at one end) جگت *jonḡkat*; (exalt) تنگیکن *tiṅgi-kan*; (set on end) مندیریکن *men-diri-kan*.

LIGHT (opposed to dark) ترغ *trang*; (bright) چای *chāya*, سیغ *siang*; (in colour) مود *mūda*, پوتیه *pūtiḥ*; (to kindle) ناسغ *pāsang*; (conduct with a torch) مپوله *meniūluh*. Lightsome چواچ *chuwācha*, سیغ *siang*.

LIGHT (not heavy) ریغن *ringan*, هرغن *arūḡan*, کورغ برت *kōrang brat*; (fickle) بملج هات *bim-bang āti*, فنچروب *pencharūba*; (facile) مده *mūdah*, موره *mūrah*, گمغ *gampang*; (make light of) ملیت مده *me-liat mudah*, مغمینان *meng-hinā-kan*. Lighten (to ease) ریغن *ringan-kan*, مورھکن *mūrah-kan*. Lightly (nimble) فنتس *pantas*, گمغ *gampang-gampang*.

LIGHT (to alight) تورن *turun*, ترجن *terjun*, هغکف *haṅkap*.

LIGHTNING کیلت *kilat*; (stroke of -) فانس *pātus* or *pettus*.

LIGHTS (lungs) فارو *pārau-pārau*.

LIGNUM-ALOES (agila wood) کلمبق *kalambak*, گارو *gāhru* and گارو *gārū*.

LIKE (alike) سام *sāma*, سلاکو *sa-lākū*; (resembling) افام *upāma*, لکسان *laksāna*, چند *chendā*, بگی *bagei*, فنتن *pantan*; (as) سقرت *seperti*, فناک *penāka*, سراس *serāsa*, ستار *se-tāra*; (in like manner) دمکین جوگ *demikian jūga*. Likeness (similitude) افام *upāma*, سام روڤ *sāma rūpa*; (portrait) گمبر *gambar*, گمبارن *gambāran*.

LIKE (to find agreeable) برکن *ber-kanan*; (love) مغانه *meng-āsih*; (chuse) ماو *māu*, هندق *andak*. Liking پرکن *per-kanan*, کسین *kasih-an*, چي *chīa*, کھندق *ka-andak*.

LIKEWISE لاث *pūla*, جوگ *jūga*, لاث *lāgi*.

LILY باکغ *bākong*; (crinum) سلندف *selandap*; ترانی *bākong āyer*; (water -) لوتس *tarāti*, سروج *sirūja*.

LIMB اغڻوت *aniggūta*.

LIMBER لمبوت *lumbūt*, لينت *liat*, لمبيق *lambēk*.

LIME (calx) ڪاڻور *kāpūr*.

LIME (fruit) ليمو *limau* and ليمون *limūn*, جروق *jerūk*, ليمو ڪاڻس *limau kāpas*; (lemon) ڪٽه ڪايو *limau kāpas panjang*; (bird-lime) گتاه ڪايو *gatah kāyū*.

LIMIT (boundary) ٽپي *tepi*, ٽمڱر *pemiṅggir*, سندت (confined) ٽرڱڻ *per-iṅga-an*. Limited (confined) سمڻت *sumpit*.

LIMN ٽولس *tūlis*, لوڪس *lūkis*.

LIMPID هنج *hening*, جرنه *jerneh*, چاره *chārah*.

LIMPING ٽنچ *pinchang*.

LINE (cord) ٽالي *tālī*; (string) اوتس *ūtas*; (marked-) سڀت *sīpat*, لاجور *lājūr*, بارس *bāris*, لوره *lūrah*; (fishing-) ٽالي ڪايل *tālī kail*; (race) اصل *asal*.

LINE (to double) لائس *lāpis*, لامپس *lampis*; (- with boards) سالت *sālut*. Lining لميسن *lam-pis-an*.

LINEAGE ٺوٺ *pūpu*, بنس *banṅsa*, اصل *asal*.

LINEN ڪاين رام *kāin rāmi*.

LINGER برلٽ *ber-lambat*, لين *lina*, لالي *lālei*.

LINGUIST جورپاس *jūro-bhāsa*.

LINK (of a chain) هوڻ *ūbong*; (- of a coat of mail) خلكه *khalkah*; (torch) سوله *sūluh*, دامر *dāmar*.

LINSEED بيج رام *biji rāmi*.

LINTEL (of a door) امبڻ داتس *ambang de-ātas*.

LION سينگ *siṅga*.

LIP بيمر *bibir*.

LIQUID چاير *chāyer*. Liquify هنجر *anchur*, منچاير *men-chāyer*.

LIQUOR آير *āyer*, منوم *minūm-an*.

LISP ڳاڱڻ *gāgap*.

LIST (register) دفتر *daftar*.

LIST (of cloth) ٽڱير ڪاين *piṅggir kāin*.

LISTEN هنڻي *intei*, منڊاغر *men-dāngar*.

LITIGATION سڱيت *siṅkēta*, چڊرا *chiderā*, بچار *bechāra*. Litigious سڱيت *iāng chāri siṅkēta*, يڱ سڪ مڱادو *iāng suka meng-ādū*.

LITTER (vehicle) اوسون *ūsōng-an*, مڱر *maṅgkur*, جمڻان *jampāna*.

LITTLE ڪچل *kecil*; (diminutive) ڪيتي *kētē*, دين *dina*; (- in quantity) سڊيڪت *sedikit*; (- while) سبانتار *sebantar*; (by little and little) ٺراهن *per-lāhan*, سڊيڪت سڪال *sedikit sakālī*.

LIVE برهيدف *ber-idup*; (dwell) ڊيم *diam*, ٽڱو *tunggū*, هيدف *idup*, دودق *duduk*; (living) حيوان *ber-niāwa*; (- creature) *heiwān*.

LIVELIHOOD ٺڳرين *pen-chari-an*, ڪڍون *ka-idūp-an*.

LIVELY چنٽس *pantas*, چنٽ *chapat*.

LIVER (the organ) ليمپه *limpa*, ليمپه *limpah*, اتي *āti*, همڻس *ampadas*; (white-livered) برهات دڱي *ber-āti daṅki*.

LIZARD (small, house-) چچڪ *chichak* and چچڪه *chichah*; (grass-) بڱڪارڻ *biṅkārōng*; (flying-) ڳرنيڱ *grūniṅg*; (great) ڪوبين *kūbin*; (noisy, house-) ڳڙه *gaguh*. (It, or other species nearly like it, is also named *kēkuh*, *gekko*, *gago*, *gōkē*, and *tōkē*, the Malayan orthography of which words has not occurred.)

Lo! (behold!) ٺڳندڻ اوليم *pandang ūlih-mu*, ليهتل *liat-lah*.

LOAD (to lade) موت *mūat*; (to charge, impose) منغڱ *menaniggong*; (full-laden) سارت *sārat*; (burthen) تنگوشن *tanngūng-an*, مواتن *muāt-an*.

LOADSTONE بات براني *bātu barānī*.

LOAF of bread اتم *apam*, روتي سموه *rōti sa-būah*.

LOAN پيڻ ترپنجم *iāng ter-pinjam*, هوتڻ *ūtang*.

LOATH (unwilling) انڱڻ *aniggan*, تياڊ ماو *tiāda māu*.

LOATHE (nauseate) مول *muwal*; (to be surfeited) جمو *jumū*; (abhor) بڻج *binchi*. Loathsome (filthy) نجس *nejis*, کج *kiji*.

LOBSTER (crayfish) هودڻ *ūdang*.

LOCK کڇ *kunchi*; (- of hair) توکڻ *tūkong*, چڇڻ *chechintong*, لندڻ *landik*, جمبول *jambūl*. Lock (to fasten with a key) کنڇيڪن *konchi-kan*.

LOCUST بلالڻ *belālang*.

LODGE تمڻ *tumpang*, منمڻ *menumpang*; (rest for the night) برمال *ber-mālam*; (sojourn) جامو *jāmū*; (entertain) سمبت *sambut*, سالڻ *sāling*.

Lodger اورڻ *orang menumpang*, اورڻ *orang jāmū-an*.

LOFT تنگت *tiŋkat*; (granary) جلاڻ *julāpang*.

LOFTY تنگي *tiŋgi*; (stately) چڻگ *chūngka*.

LOG ڦٽڻ ڪايو *pontong kāyū*.

LOINS ڦڻڻ *pinggang*, بلاڪڻ *balākang*; (flank) لمبڻ *lambong*.

LOITER برلٽ *ber-lambat*, لالي *lālei*; (loiterer) ڦرلالي *per-lālei*.

LOLL (to lean) سندر *sandar*; (- the tongue) جولر *jūlor lēdah*.

LONELY (alone) سورڻ *s'orang-s'orang diri*. Lonesome سون *sūnyi*.

LONG ڦانجڻ *panjang*, لنجڻ *lunjut*, لام *lāma*;

(long since) سده لام *sudah lāma*; (as long as) سلام *se-lāma*, سڦانجڻ *se-panjang*; (no longer) بلم لاڱ *balūm lāgi*. Long-cloth (calico) ڪاين *kāin gājah*. Long-pepper چاڻي جاو *chābē jāwa*.

LONG (to desire) ايڱڻ *iŋgin*, برچٽ *ber-chita*, رندو *rindū*, دندم *dendam*.

LOOK (to see) ليهٽ *liat*; (descry) نمڻه *nampah*, امت *amat*, تنڻ *tintang*; (look at) ڦندڻ *pandang*, تيقڻ *tinjū*; (- out) منول *menūlih*, تنجو *tinjū*; (- up) تڻاده *tēngok*, جليڻ *jeling*, تنجو *tinjū*; (- after) جوليڻ *jūling*; (- askance) ڦلار *paliara*, منغڱو *menuŋgū*, جاڻ *jāga*; (- for, seek) چاري *chāri*. Look (aspect) روڻ *rūpa*, رومن *rūman*; (glance) ڦمندڻ *pemandang*.

LOOKING-GLASS چرمين *cheremin* and چرمين *cher-min*.

LOOM (weaver's -) ڦيس *pisa or pēsa*, ڦمبلوٽن *pem-belūt-an*.

LOOSE هوري *ūrei*; (- as a garment) لوڱر *lūng-gar*; (- in texture) جارڻ *jārang*; (dissolute) ڦرلنتي *paralentei*. Loosen مهوري *menḡurei*; (let loose) لڦسڪن *lepas-kan*; (slacken) هولر *ūlur*; (unfurl) ٻاڻر *bāber*, بوڪ *būka*. Looseness ڳاڇر *gāchar*, چهار *chahār*.

LOP رنڻ *tābang*, منابڻ *menābang*; (prune) رانچڻ *ranchong*, رانچڻ *ranting*.

LOQUACIOUS چور *chūra*, ڦنڇڻ *panjang lēdah*.

LORD (master) تون *tūan*, پڻ ڏ ڦرتون *iāng de per-tūan*; (the Lord) توهن *tūhan*, الله *tūhan allah*, رب *rabi* and ربي *rabbi*; (my lord) تونڪو *tuān-kū*, تونڪو *tūnkū*. Lords (nobility) اورڻ ڪاي *orang kāya*, اورڻ بئر *orang besār*, راج *rāja-rā*.

ja; منتری mantri. Lord over (rule) بقرتون be-per-tūan, نگه ثرته pegang parentah.

LOSE هیلغ ilang; (incur loss) کین روکي kena rūgi; (he overcome) اله alah; (lost) لوجت lūchut, هیلغ سده sudah ilang; (foundered) کارم karam. Lost هیلغ ilang. Loser (- at play) یغ مالغ iang mālang. Loss روکي rūgi, هیلانغ ilāng-an.

LOT (chance) آندی ondē, قاری pari; (fortune) انتغ ontong, نصیب nesib.

LOTOS (aquatic plant) ترانی tarāti, ثتما patmā, سروج sirūja.

LOUD گارغ gārang, گمپیت gumpita, گاکف gā-gap, گموره gamūroh; (shrill) پارغ niāring.

LOVE کاسه kāsih, پنگاسیه pengāsih-an, کسان ka-sukā-an, حبه hubbat. To love مغاسه menigāsih, برکن ber-kanan; (- ardently) براهي berāhi; (to make -) مينغ minang; (beloved) کاسه ka-kāsih. Lover پنگاسه pengāsih, اورغ ming, me-minang, اتق ترون anak tarūna, یغ براهي iang berāhi. Loving سکت suka, برکاسیه ber-kāsih-leasih-an. Lovely ایلنق فارس elok pāras. Love-song سرفرندو siār per-rindū, کیدغ kidong, دمنغ damping.

LOUNGE لالی lālei, برلین ber-lina.

LOUSE کوتو kūtū; (clothes -) توم tūma; (lousy) برکوتو ber-kūtū; (to crack a -) تندس tindis.

Low رنده rendah; (- in stature) پندق pendek, دین dina, کیتی kētē; (- in condition) هین hina, پاپا pāpa; (- in price) موره mūrah; (- lands) پاسیسیر pasisir, فادغ padang rāta; (- water) پاسنگ pang kring; (- voice) بيسك bisik-bisik; (below) دباوه de-bāwah. Lower (to reduce) مرندهکن me-rendah-kan; (let down) رنده turūn-kan, منورن menūran. Lowly رنده rendah; (mean) هین hina; (lowliness) کوندهکن

ka-rendāh-an. Low-spirited مورم mūram, غاغت ngūngut.

Low (as cattle) برتغه ber-tanīgoh.

LOWERING (as the sky) کلم klam, کلم کابت klam kābut, ردف radop.

LOYAL ستي satia, ستیوان satīwan, بنر benar, کفرچیان ka-perchayā-an.

LUCID (bright) جهاي chāya; (pellucid) جرنه jerneh.

LUCK انتغ بايق ontong, انتغ mujur, بایک baik; (bad -) مالغ mālang, چلاک chelāka, انتغ بورك ontong būruk.

LUCRE لآب lāba, انتغ ontong.

LUDICROUS جناک jenāka, سند sanda, تنگه tingkah.

LUG (pull) ایرت irit, هیل hēla, تارتق tārēk.

LUG (ear) تلنغ telīnga, پنچونغ telīnga panchōng te-līnga.

LUKEWARM (tepid) سوم sūam, سدغ sedang pānas, سدغ هائت sedang āngat, سدران sada-rāna.

LULL (sooth) سنغن senang-kan, بوجق būjok; (- to sleep) تیدورکن tidōr-kan. Lullers (by profession) پمارف pemārap.

LUMBER هرت یغ تیاد برگون arta iang tiāda bergūna.

LUMINOUS چمراغ chāya, چمارلغ chamarlang, گمرلف gomirlap.

LUMP گمفل gumpal; (in lumps) کپال kipal; (in the lump, wholesale) بورغ bōrong.

LUNATIC گیل gila.

LUNGS پارو pārau-pārau, قارو pa-pārau, رابو rūbū.

- LURE** (entice) مېښو *mem-būjok*, مېښو *menipū*.
LURK برسمبوني *ber-simbūni*, اندښ *indap*; (lurking-place) برسمبوني *tampat ber-simbūni*.
LUST کاغېښ *ka-ingin-an*, هيدم *idam*, گاتل *gatal*, کنجي *kanji*, هوا *hawā*, نفس *nafsu*. Lustful گاتل *gatal*, کنجي *kanji*.
LUSTRE (brightness) چهاي *chāya*, گميلغ *gamilang*.
LUSTERING or **Lutestring** کمنخا *kimkhā*, کمنخا چين *kimkhā china*.
LUSTY تگه *tagah*, قوه *kūat*.
LUTE کچايي *kechāpi*.
LUXURIANT (as foliage) رندغ *rampak*, رندغ *rin-dang*.
LUXURIOUS (sensual) نعمة *nāmat*, پندمف *pendemap*.
LYING (false) دست *dusta*, بوهغ *bōhong*, فربول *perbōla*.

M.

- M** (the letter) م ميم *mīm*.
MACE (club) گاد *gāda*.
MACE (spice) بوغ فال *būnga pāla*.
MACERATE رندم سهغت هنجر *rendam sinṅga anchur*; (macerated) هنجر *anchur*.
MACHINATIONS داي اوقاي *dāya upāya*.
MACHINE جنترا *jantarā*, پگاووي *pagāwei*, پنگيگيلغ *peng-giling*.
MAD گيل *gila*; (madness) لاکو اوغ *lākū orang gila*.

- MADAM** تون فرمون *tūan perampūan*, عوان *awān*, ستي *seti*.
MAGAZINE (- of arms) گدو غ منجات *gadōng sinjūta*; (- of stores) گدو غ فکاري *gadōng pagāwei*.
MAGGOT بوبن *bōbok*, هولت *ūlat*.
MAGIC هبات *hobāt-an*, سواغتي *suwaṅggi*, علم *ilmu hakmat*. Magician اورغ هبات *ōrang hobāt-an*, يغ تاه بهوبت *iāng tāu ber-hōbat*, مستراون *sastarāwan*.
MAGISTRATE حاکم *hākīm*. يغ ممگ بچار *iāng memegang bechāra*.
MAGNANIMOUS برهات بسر *ber-āti besār*.
MAGNET بسي براي *besi barāni*.
MAGNIFICENT مليا *mulīā*, مهاييا *mahā-mulīā*. Magnificence کميلان *ka-mulīān*, کبارن *ka-be-sār-an*.
MAGNIFY ممبارکن *mem-besār-kan*; (praise) مموج *memūji*.
MAHOMETAN اسلام *islām*, اورغ اسلام *ōrang islām*, مسلم *moslam*.
MAID (virgin) انق دار *anak dāra*, فراون *prāwan*, گديس *gadīs*; (female attendant) دايغ *dāyang*, فراون *bēta perwāra*. Maidenhead فراون *prāwan*.
MAJESTY دلي *dulī*; (the royal presence) حضرة *hadlirat*; (royal personage) بگند *baginda*, راج *rāja*; (royalty) کرجان *ka-rajā-an*.
MAIL (coat of -) باج رنتي *bāju rantei*, زره *zirha*.
MAIM مئودغ *meṅgūdong*, چنچغ *chinchang*; (maimed) کودغ *kūdong*.
MAIN (principal) اگوغ *agūng*; (- mast) تيع اگوغ *tiang agūng*; (- force) گاگه *gāgah*, انيائي *anyāya*; (the ocean) لوت بسر *lāut besār*.

MAINTAIN (confirm) منگه *menagoh*; (affirm) فلير *menḡata*, مڱاو *meng-ākū*; (preserve) فلير *paliara*, مڱيدوڻي *meng-idūp-i*. Maintenance مڱيدوڻي *meng-idūp-i*. *Maintenance* مڱيدوڻي *ka-idūp-an*, بلنج *balanja*, مڱاڻي *makān-an*, رزقي *rezeki*, مسار *musāra*.

MAIZE (Indian corn) جاڱج *jāgong*.

MAKE ڪرڻ *karja*, ٻوڻ *būat*; (create) جڏيڪن *jadi-kan*, ميار *mīara*, مڱداڪن *meng-adā-kan*; (build) مڱا *menagā*, ڦروسه *per-ūsah*; (compose) ڪڻڻ *kārang*; (make good) بايڪي *bāik-i*, ڪڻڻ *ganap-kan*; (- known) بري ٿا *brī tāu*, بري معلوم *brī mālūm*; (- away with) هاسڪن *ābis-kan*, بوڱ *būang*; (- an end of) ڦوتوسڪن *pūtūs-kan*; (- water) ڪڇج *kin-ching*; (- shift) چاري عقل *chārī akal*; (- amends) بالس *bālas*, سيله *silih*. **Maker** ڦيرت *pem-būat*, ٽوڪ *tūkang*; (Creator) يڇ مڱديڪن *iang men-jadi-kan ālam*, خالق *khālik*.

MALADY ڦاڪت *peniakit*.

MALAYAN ملايو *malāyū*; a Malay اورڱ ملايو *orang malāyū*.

MALE لڪي *laki-laki* and لڪاڪ *laki-lāki*, جنڻ *jantan*.

MALEDICTION ڪوٽق *kūtok*.

MALEVOLENCE, vid. **MALICE**.

MALICE دمد *damdam*, دڱڪي *dangki*, ڪڇل هات *kechil-āti*, ڪراڻ هات *karāt-an āti*. Malicious مڱاڻي *māu mākan dārah*.

MALLET چاٽق *chātok*, ڱڱنديڻ *gagandin*.

MAN (the species) اورڱ *orang*, مانشي *mānusia* or *mānusha*, اٽق آدم *anak ādam*, انسان *insān*; (the sex) لڪي *laki-laki*; (servant) ساڪي *sākei*, اٽس *ūpas*; (at chess) بيدق *beidak*.

MANACLES لڱو ٽانڱن *lunggū tāngan*.

MANAGE (direct) جور *jūro*; (have the care of) فلير *paliara*; (govern) ممرننه *memarentah*. **Management** ڦرنه *parentah*. **Manager** ڦمرننه *pe-marentah*, جور *jūro*, ڦڻيول *paṅgūlu*.

MANDATE ٽيهه *titah*, سبد *sabda*, فرمان *firmān*.

MANE (of a horse) ڱمبوڱ *gambōng*, رسيوت ليهر ڪوڊ *rambūt leher kūda*.

MANGE ڪوڊس *kūdis*, ڪورو *kūrō*.

MANGLE (hack) چنچ *chinchang*, ڦار *pāu*.

MANGO (fruit) مڱا *maṅggā*, امڦلم *ampalam* and مڱلم *mampalam*; (another species) ٽايس *tāis*; (horse-mango) امباچ *ambāchang*.

MANGUSTIN (fruit) مڱگست *maṅggista*, مڱگيس *maṅggis*.

MANHOOD (maturity) بالغ عقل *ākal bāligh*; (vigour) ڪوٽ *kūat*; (courage) ڦرڪاس *perkāsa*.

MANIAC اورڱ گيل *orang gila*.

MANIFEST پات *niāta*, ترڱ *trang*, ڪلواسن *ka-luwās-an*, ظاهر *tlāhir*.

MANIKIN (puppet) انڪاناڪن *anak-anāk-an*.

MANKIND مانشي *mānusha*, انسان *insān*.

MANNER (mode) چار *chāra*, ڦري *pri*; (custom) عاده *adat*; (in what manner?) ڱمڱان *bagimāna*; (in this -) دمڪين اين *demikian ini*. **Manners** (national customs) عاده *adat*, استعاده *istēadat*, بهاس *bhāsa*; (behaviour) ٽنگه *tingkah*, لاکو *lākū*; (good) سوڦن *sūpan*, چمبون *chumbū-an*, بهاس *bhāsa bāik*. **Mannerly** (courteous) سوڦن *sūpan*, ادب *adab*.

MANTLE (loose garment) تسليم *salimut*.

MANUFACTURE ڦروهاڻن *per-būat-an*, ڦروساهن *per-ūsah-an*. **Manufactory** (machinery) ڦڱليڱن *peng-giling-an*.

MANUMISSION ڪڏسڻ مردهيڪ *ka-lepas-an mardika*.

MANURE باج *bāja*, تاهي جاوي *tāi jāwī*.

MANUSCRIPT کترس یخ ترتولس *sūrat*, سورة *kartas iang ter-tulis*.

MANY باقی *bāniak*, (various) باکی *bāgei-bāgei*; (too -) برات *bāniak amat*; (how -) سباق *brāpa bāniak*, براف *brāpa*; (as -) سکین *se-bāniak*; (so -) بکیت باقی *se-kian*, گوریتا *goritā*.

MAP پاته *pātah* and پتا *pata*.

MAR (spoil) روسق *rusak*.

MARBLE بات قوالم *bātu pūālam*.

MARCASITE امس اوروغ *amas ūrōng*.

MARCH (to proceed) برجالان *ber-jālan*, براشکت *ber-anġkat*; (route) فرجالان *per-jalān-an*.

MARE کود بتین *kūda betina*.

MARGIN تپ *tepi*, پینگیر *pinggir*, بیبر *bibir*, تپ *tabing*.

MARINER اوق فرهو *anak praū*, اورغ فلایرن *ōrang pel-lāyer-an*, خلاصی *khalāsi* or *klāshī*.

MARK علامه *tanda*, چف *chap*, باکس *bākas*, تند *tanda*; (scar) فارت *pārut*; (- from distemper) انتق *chāpō*; (natural -) چغت *changga*, انتق *intik*; (to fix a -) مننداکن *menandā-kan*, برجف *ber-chap*; (to give heed) ایغت *iġgat*; (- by a scored line) کورس *kōris*.

MARKET فاسر *pāsar*, فکن *pakan*, فربلین *per-bili-an*; (fair) اونن *ōnan*.

MARRIAGE ممثلی *kāwīn*, ممثلی *mampili*; (rites of -) نیکاح *nīkāh*; (- portion) ایسی کاوین *isi kāwīn*; (to contract -) برتونغ *ber-tūnang*; (to give in -) مغاوین *mengāwīn*; (- feast) فرجمون *per-jamū-an* ممثلی *mampili*. Marriageable یخ *iang hārus de kāwīn*, بالغ *bāligh*.

MARROW سمس *sumsum*, اوتق تولغ *ūtak tūlang*.

MARRY (wed) برکاوین *ber-kāwīn*, براستری *ber-istri*, ممثلی *istri-kan*; (one newly married) ممثلی *mampili*.

MARSH پای *pāya*, راوغ *rāwang* and راه *rāwah*, بانه *banchah*.

MARSHAL (set in array) مغاثر *meng-ātor*, میگت *meng-ikat* پارغ *pārang*. Marshal or herald ابنتار *abantāra*.

MART بندر *bendar* or *bundar*.

MARTIN لایغ *lāyang-lāyang*.

MARVEL (wonder) چغت *chanġang*, حیران *hei-rān*. Marvellous چغت *chanġang*, انده *indah*, عجیب *ajeb*.

MASCULINE لکلاک *laki-lāki*, جنتن *jantan*.

MASH (mix up) چمفر *champur*; (reduce to a pulp) فیفس *pipis*.

MASK (vizard) تونغ *tūping*.

MASON توک بات *tūkang bātu*.

MASSACRE کبونون *ka-būnōh-an*, برامق ان *ber-amuk-amuk-an*.

MASSIVE کیفل *kīpal*, برت *brat*.

MAST (of a ship) تیغ *tiang*; (main -) تیغ *tiang agūng*; (fore -) تیغ *tiang tūpang*; (mizen -) تیغ *tiang peniōrong*; (top-mast) تیغ *tiang penġapoh*.

MASTER تون *tūan*, انچی *inchī*; (preceptor) گورو *gūrū*, تغاجر *peng-ājar*; (- of a vessel) نخودا *nakhōdā*, جورمودی *jūro-mūdī*; (proprietor) یخ *iang ampūnia praū*; (to overcome) مغاله *meng-ālah*; (rule over) فرتون *per-tūan*, ممرنته *memarentah*.

MAT تیکر *tīkar*, کادوت *kādūt*, کاجج *kājang*, لای *lāi*.

lāpi. Matted (interwoven) تارام *ter-ānyam*;
(entangled) کوسٹ *kūsut*.

MATCH (fellow) جودو *jūdū*, تار *tāra*, لاون *lāwan*,
شع *songsong*; (- for a gun) سمبو *sumbū*; (-
of wood) تاتل برلیر *tatal ber-balērang*. Match-
lock-gun استغرد *istiṅggarda*. Match (to adapt)
جودوکن *jūdū-kan*, میام *meniūma*, سماکی *samā-
kan*; (to suit) جاد *jādi*, کتوجو *katūjū*. Match-
less تیاد برتار *tiāda ber-tāra*, تیاد لاونی *tiāda lā-
wan-nia*.

MATE (companion) تمن *taman*, کاون *kāwan*; (-
of a vessel) معلم *mālim*, جوربات *jūro-bātu*;
(check-mate) مات *māt*.

MATERIAL (important) فنتع *pintang*, برت *brat*;
(solid) تبل *tabal*. Materials فرکاکس *perkākas*,
مات بند *māta benda*.

MATERNAL, vid. **MOTHER**.

MATRIMONY نیکاح *nikāh*, کاونین *kāwīn-an*.

MATRON ستي *seṭi*, انچی *inchī*, عوان *awān*.

MATTER (substance) ذات *zāt*; (business) حال *hāl*;
(pus) نانه *nānah*; (no -) تیاد مغاف *tiāda
mengāpa*.

MATRESS کاسر *kāsor*, تيلم *tilam*.

MATURE (ripe) ماسق *māsak*; (adult) عقل بالغ *akal bāligh*.

MAW (stomach) امثدل *ampadal*.

MAY (can) دافت *dūpat*, بوله *būlih*; (optative)
بارغ *bārang de*; (may be, possibly) کالو *kālō-
kālō*.

MAZE (labyrinth) جالنیغ کوست *jālan iang kū-
sut*; (amazement) داهست *dah-
sat*.

ME اک *aku*, داک *dāku*.

MEAGRE کورس *kūrus*.

MEAL (from corn) تفع لومت *tepong lūmat*; (vic-
tuals) مکانن *makān-an*, سنتائن *santāp-an*.

MEAN (low) هین *hina*, دین *dina*, فاف *pāpa*;
(low-born) کورغ بش *kōrang banḡsa*; (mid-
dling) منغه *menaṅgah*, سدغ *sedang*, سدران *sa-
darāna*; (meanwhile) فدانتار *pada antarā-nia*,
سمنتار *sem'antāra*. Meanness کینان *ka-hinā-
an*; (niggardliness) ککیرن *kikir-an*.

MEAN (intend) هندق *andak*, فایو *pāyū*. Mean-
ing ارتي *arti*, معنی *māna*.

MEANS (of livelihood) ثرولین *pen-chari-an*, ثرولین
per-ūlih-an, هرت *arta*; (- for attaining an end)
اوپای *ūpāya*; (by all -) هبای *habāya*; (by no
-) جاشن سکال *jāṅgan sakālī*.

MEASLES کتمبوهن *ka-tumbūh-an*, چاجر *chāchar*.

MEASURE (of capacity) سوکت *sūkat*, کوله *kūlah*;
(of length) هوکر *hūkur*, هکورن *hukūr-an*; (in
poetry) عروض *arūl* or *arūz*; (measuring line)
تالی سیقت *tālī sipat*; (over -) ممع *mumbang*;
(to -) مپوکت *meniūkat*, کولهکن *kūlah-kan*, هکورکن
hukūr-kan, معگز *meng-gaza*. Measurement
سوکاتن *sūkat-an*, هکورن *hukūr-an*. Measures
(expedients) اوپای *ūpāya*; (proceedings) ثرنواتن
per-buāt-an.

MEAT (flesh) دغ *daging*, بنتي *bantei*; (vic-
tuals) تمبل *tambul*, مکانن *makān-an*, ایائن *iyā-
pan*, رزقي *rezeki*.

MECCA (the city) مکه *mekkah*.

MECHANIC (artificer) توکع *tūkang*.

MEDDLE اوسه *usah*, جامه *jāmah*, فضولي *fadlūlī* or
padūlī. Meddling (prying) کلنگار *kalanḡggāra*.

MEDIATOR اورغ ثرانتار *pen-dāmei*, orang
per-antāra.

MEDICINE اوبت *ubat*; (remedy) ثنارور *penāwar*.

MEDITATE سنگت *saṅka*, فکر *fikir* or *pikir*,
بندڻ *banding*; (intend) هندن *andak*.

MEDLEY چمڻر بارور *champur bāwur*, کڇوڪن *ka-chūk-an*.

MEEK (gentle) هات لمبوت *āti lumbūt*, جينق *jīnak*.
Meekness هات کلمبوتن *ka-lumbūt-an āti*; (humility) هات کړنداهن *ka-rendāh-an āti*.

MEET (to) برتمو *ber-temū*, جمښه *jumpah*; (- in courtesy) سمبت *sambut*; (assemble) همځن *himpun*, برکمځ *ber-kumpul*, برکمځښه *ber-kampong*; (- with) دافت *dāpat*, برسو *ber-sūa*, برجمښه *ber-jumpah*. Meet (fitting) ډاټ *pātut*, لایق *lāyik*, هارس *hārus*, واجب *wājib*. Meeting برتمون *ber-temū-an*; (assemblage) کڻډولن *kumpūt-an*, کړاپاتن *karapāt-an*, همځونن *himpūn-an*.

MEGRIM ښځه کڼال *pening kapāla*.

MELANCHOLY دک *duka*, دکچیت *duka-chita*, مورځ *mūrong*, مورم *mūram*, غاغت *ngāngut*.

MELIORATE بایکي *bāik-i*.

MELLOW ماسق *māsak*, رونم *ranūm*.

MELODIOUS مردو *mardū*. Melody راځم *rāgam*.

MELON (water-) منډیکي *mandiki*, سمځ *sa-mangka*.

MELT انځر *anchur*, جاد چایر *jādi chāyer*; (make liquid) چایرکن *chāyer-kan*; (- metals) ډډو *padū*, لابر *lābur*.

MEMBER (of the body) انځورت *aṅgūta*; (privy) بوتو *būtū*, عورة *ūrat*, ذکر *zakar*; (female) فوکي *pūki*, فرج *ferj* or *perji*.

MEMBRANE سلاطت *salāput*.

MEMORABLE دایعت هارس *iang hārus de iṅgat*; (famous) مشهور *mashūr*.

MEMORIAL (token) تند کایعتن *tanda ka-iṅgat-an*; (petition) سورت فرمڼان *sūrat per-mintā-an*.

MEMORY ایعتن *iṅgat-an*, کایعتن *ka-iṅgat-an*, سدر *sadar*.

MENACE (threaten) امځ *amang*.

MEND (repair) بایکي *bāik-i*; (grow better) بر بایکي *ber-bāik-i*, منجادی بایک *men-jādī bāik*, برسبوه *ber-sumboh*.

MENDICANT (religious) فقیر *fakir*, درویش *der-wish*.

MENIAL servant بودق *būdak*, ساکي *sākei*, دیمب *amba*, بیت *bēla*.

MENSTRUAL ډولن *būlan-būlan*, حیض *heidl*.

MENTION سبت *sebut*, مښبت *meniebut*; (relate) بیلخ *bilang*, چرتر *cheritera*, توتر *tūtur*; (the fore-mentioned) یځ ترسبت ایت *iang ter-sebut itu*.

MERCENARY (to be hired) اکن د اوښه *akan de ūpah*, یځ ماکن گاجي *iang mākan gāji*; (selfish) لوب *lōba*, کیکر *kikir*.

MERCHANDISE دگاښن *dagūng-an*, فرنیگان *per-niagā-an*.

MERCHANT (foreign) دانځ *dāgang*; (resident) سوداگر *sudāgar*; (- ship) کڼل برنیانگ *kapal berniāga*.

MERCIFUL سایځ *sāyang*, کسپین *kasih-an*; (- as the Deity) رحمن *rahman*. Merciless بوس هات *bawas āti*, بیغس *bingis*.

MERCURY (quick-silver) ایرقیرق *āyer pērak*, راس *rāsa*.

MERCY کلمبوتن هات *ka-lumbūt-an āti*, ځیلو *pilū*, رحم *rahim*, رحمة *rahmat*.

MERELY سځا *sāja*, جوځ *jūga*, سځدر *sekadar*.

MERIDIAN تځه هاري *taṅgah āri*, متځي *ma-ta-āri tiṅgi*.

MERIT ځال *pahāla*, جاس *jāsa*, ځون *gūna*; (deserving of) هارس *hārus*.

- MERRY** سكت *suka*, سڪيت *suka-chita*, ريڊ *rīyuh*,
ترماس *termāsa*.
- MESH** (- of a net) لوبڻ جال *lūbang jāla-jāla*;
(- of a coat of mail) خلكه *khalkah*.
- MESS** (- of victuals) مستمبل *sa-tambul*, هيداعن
īdāng-an.
- MESSAGE** ڪريمڻ *kerim-an*, ڪسوروھڻ *ka-surūh-an*;
(complimentary -) تابق *tābek*. Messenger
پسوروھ *pe-sūruh*, سوروھڻ *sūruh-an*.
- MESSIAH** مسيح *mesiha*.
- METAL** (in a liquid state) لبورن *labūr-an*.
- METAPHOR** اقام *upāma*, عبارة *ibārat*.
- METEOR** چيرت بتڻ *chirit bintang*.
- METHOD** (mode) ڦري *pri*, چار *chāra*; (expe-
dient) اوڻاي *ūpāya*.
- METRE** عروض *arūl* or *arūz*.
- METTLESOME** horse تيزي *tēzi*.
- MIDDLE** تڻه *taṅgah*, ڪتڻاهڻ *ka-taṅgāh-an*, ڦرتڻاهڻ
per-taṅgāh-an; (the waist) ڦڻڻ *pinggang*.
Middling منڻه *menanṅgah*, سڌڻ *sedang*, سڌران
sadarāna. Midst تڻه *taṅgah-taṅgah*. Mid-
way تڻه جال *taṅgah jālan*. Mid-lands ڏول *ulu*,
ڦاسڪ *pāsak*.
- MIDNIGHT** تڻه مالم *taṅgah mūlam*.
- MIDWIFE** بيدن *bīdan*, ڏوڪن ڦرمڻون *dūkun peram-
pūan*.
- MIEN** لاکو *lākū*, سڪيڪ *sikap*.
- MIGHT** (could) بولھ *būlih*, ڊاٽ *dāpat*, سمڻت
sampat. Might (power) ڪواس *kūāsa*, ڳاڻھ *gā-
gah*. Mighty ڪواس *kūāsa*, ترڪواس *ter-kūāsa*,
ڪاي *kūya*, ڳاڻھ *gāgah*, ڦرڪاس *perkāsa*.
- MIGRATE** ٻرندڻه *ber-pindah*, ڪمبار *kombāra*,
منڻگومبار *menṅombāra*.
- MILD** لمبوت *lumbūt*, مانس *mānis*, جينڪ *jinak*,
لونڪ *lūnak*.
- MILDEW** انتوتن *ontūt-an*; (blight) ڪليورن *ka-layūr-
an*, هوا *hawā*.
- MILK** سوسو *sūsū*, ايرسوسو *āyer sūsū*, ڊاڊي *dādī*;
(to -) ڦره سوسو *prah sūsū*; (to give milk,
suckle) منيوسو *meniusū-i*.
- MILL** ڦڻڻڪ *peng-giling*; (hand -) ڪسارن *kisār-
an*; (- stone) بات ڪسارن *bātu kisār-an*; (-
house) ڦڻڻڪ *peng-giling-an*; (machinery)
جانترا *jantarā*.
- MILLET** رند *randa*, رند جاو *randa jāwa*.
- MILLION** سراس لکس *sa-rātus laksa*, جوتا *jūta*
or يوتا *yūta*.
- MILLPEDE** (jules) ليڻن *lipan*.
- MILT** (spleen) لڻ ڪچل *limpa kechil*, اتن لڻ
anak limpa.
- MIMICK** تڻڪه *tiṅkah*, ڳورو *gūrau*, جنڪ *jenāka*;
(a buffoon) سند *sanda*.
- MINAH** (gracula religiosa) تيونگ *tiōng*.
- MINCE** (cut small) هيرس *iris*, چنچ لومت *chin-
chang lūmat*.
- MIND** ڦرسان *āti*, ٻڌي *budi*; (thought) ڦرسان
peng-rasā-an, رسان *rasā-an*, سڻڪ *saṅka*;
(high-minded) هات سر *āti besār*. Mind (heed)
سڻڪ *saṅka*, هيلڪ *ēling*; (consider) اڻڪ *iṅgat*,
ڦلر *palia-ra*, منڻر *menṅira*; (look after) ڄاڻ *jāga*;
(to have a -) هندڪ *andak*, اڻڪ *iṅgin*. Mindful (attentive)
راجن *rājin*, ڀڃ برائڪ *iāng ber-iṅgat*, اوسه
ūsah.
- MINE** (possessive) اڪڻون *aku-pūnia*, همڻون
ba-pūnia.
- MINE** (excavation) تڻڪ *tambang*, مريو *mīriau*;

(to work a -) منمبع *menambang*; گالي *gālī*;
(miner) اورغ منمبع *orang menambang*, گلا
orang gullā.

MINGLE چمثر *champur*, سيلغ *silang*, کاجق *kā-chok*.

MINION (favourite) يڭ ترکاسه *iang ter-kāsih*, ککاسه
ka-kāsih.

MINISTER (of state) منترى *mantri*; (first -)
فردان منترى *ferdāna mantri*; (- at a foreign
court) اتوسن *utūs-an*, وکیل *wakīl*. Minister (to
serve) برخدمه *ber-khedmat*, لياني *layānī*; (minis-
try) خدمه *khedmat*; (office) جباتن *jabāt-an*.

MINOR يڭ بلم بالغ *iang bālum bāligh*.

MINSTREL بدوان *beduwān*.

MIRACLE شجايب *ajāīb*, چغاڭ *chanḡāng-an*,
Miraculous چغه *chanḡang*, انده *indah-indah*.

MIRE لڙ *lampur*, ليچه *lichah*, پچي *pichē*.

MIRROUR چرمين *cheremin*.

MIRTH سڭجت *suka-chi-*
ta, کسکان *ka-suka-sukā-an*, ربه *riyuh*. Mirth-
ful سڭجت *suka-chita*, ترماس *termāsa*.

MISAPPREHEND مڭرتي *sālāh menḡarti*.

MISCARRY (fail) هيلغ بان *ilang bāban*; (as a fe-
male) گؤگران *gūgur anak*.

MISCELLANEOUS کچوکي *bagei-bāgei*, کچوکي
ka-chūk-an.

MISCHANCE انتڭ جاهت *chelāka*, چلاک *ontong*
jāhat.

MISCHIEF فتنه *benchāna*, کججائن *ka-jahāt-an*,
fitnah; (danger) بياي *bhāya*; (- maker)
per-ūpak. Mischievous جاهت *jāhat*, بنجان
ben-chāna.

MISCONDUCT لاکويڭ تياڊ فانت *lākū iang tiāda pā-*
tut, يڭ کورغ لايڭ *iang kōrang lāyik*.

MISCONSTRUE مڭرتي *sālāh menḡarti*.

MISCREANT سچلاک *se-che-lāka*, کافر *kāfir*; (wretch)

MISER اورغ کيکر *orang kikir*.

MISERABLE (wretched) چلاک *chelāka*, دالم کسکارن
dālam ka-sukār-an; (mean) هين *hina*, فائ *pāpa*;
(niggardly) کيکر *kikir*. Misery سڭسار *saṅsāra*,
کسکارن *ka-sukār-an*, ڦري جاهت *pri jāhat*.

MISFORTUNE انتڭ جاهت *chelāka*, چلاک *ontong*
jāhat, بلا *belā*, مار *māra*; (loss) روڭي *rūgi*;
(- at play) مالڭ *mālang*.

MISLEAD مپست *meniasat*.

MISLING (rain) هوجن رنتڭ *ujan rintik-rintik*.

MISS (fail to hit) تياڊ کن *tiāda kena*, سالا منمبق
sālāh menembak; (pass over) ملڭکه *me-laṅgkah*;
(go astray) سست *sasat*; (- in counting) سالا
مالڭ مڭجر *sālāh mem-bilang*; (hit or miss) مالڭ
mālang mujur.

MISS (young lady) نونا *nōnā*.

MIST کابت *kābut*; (vapour) هارڦ *āwāp*.

MISTAKE سالا *salah*; (to err) سست *sasat*; (mis-
taken) سالا *sālāh*, ترسست *ter-sasat*.

MISTRESS تون ڦرمڭون *tūan perampūan*, انچي *inchī*,
ککاسه *ka-kāsih*, آوان *āwān*, پي *niei* or پاي *niāi*; (beloved)
adenda.

MISTRUST مناره شک *kōrang perchāya*, کورغ ڦرجاي
menāroh sak.

MISUNDERSTAND مڭرتي *sālāh menḡarti*. Mis-
understanding (variance) سليسه *selisih*, بيداهن
bidāh-an.

MITE (maggot) بوبق *bōbok*, هوله *ūlat*; (smallest
coin) کڭغ *keping*, ڦيتس *pītis*.

MITIGATE (lighten) مريڭنکن *me-rinḡan-kan*; (as-
suage) ڦوس *puwas*.

MIX چمچر *champur*, باور *bāwur*, کاجق *kāchuk*,
 هولم *ūlam*, قالو *pālū*. Mixture کچمچورن *ka-*
champur-an, کچوکن *kachuk-an*, هولم *ūlam*.

MIZEN لایر فپورغ *lāyer peniōrong*; (- mast) تیغ
 فپورغ *tiang peniōrong*.

MOAN کاله *kāloh*, مغالوه *menḡālōh*, مموا *me-mūā*;
 (deplore) مراتف *me-rūtap*.

MOAT قارت *pārit*.

MOB (rabble) بال *bāla*, هین دین *hīna-dīna*. Mob
 (to abuse) ماکي *māki-māki*.

MOCK سندیر *sindir*, میندیر *menyindir*, جنات *je-*
nāka, برسند *ber-sanda*; (deceive) منیپو *menipū*.

MODE (manner) فري *pri*, چار *chāra*; (custom)
 عاده *adat*; (- in music) راکم *rāgam*.

MODEL تلادن *telādan*, اقام *upāma*, دینه *dīnah*;
 (representation) گمبر *gambar*.

MODERATE سدغ *sedang*, سدران *sadarāna*; (frugal)
 جیمان *jiman*. Moderate (to restrain) مناهن
menāhan, مینغ *meniennang*.

MODERN بیارو *bhārū*.

MODEST سنونه *sanūnoh*; (bashful) مالو *mālū*.

MODULATION (in music) راکم *rāgam*.

MOIETY ستغه *sa-taṅgah*, مشارو *sapārō*.

MOIST (damp) لغس *laṅgas*, امبل *ombal*; (wet)
 باسه *bāsah*.

MOLASSES ایرتبو *āyer tubbū*, تانگولی *tanḡgūlī*.

MOLE (on the skin) سوطق *sūpak*; (the animal)
 مندق *munduk*.

MOLEST گادوه *gādūh*, سگکوت *saṅgkūt*, مپوسه
meniūsah, ممبری سوسه *mem-bri sūsah*, ممبری سوکر
mem-bri sūkar, مپسک *memiasak*.

MOLLIFY لمبوتکن *lumbūt-kan*, سمنکن *senang-kan*.

MOLTEN تر توغ *ter-tuwang*.

MOMENT (of time) مساعت *sā-sūāt*, مات *sa-kejap māta*, کتیک *katika*; (importance) کون
gūna, پنتغ *pintang*, برت *brat*.

MONARCH راج *rāja*, سلطان *sultān*, شاه *shāh*, بگند
baginda, یغ د فرتون *tiang de per-tūan*.

MONDAY هاري نینین *ārī seneian* or اننین *isneian*.

MONEY واغ *wāng*, درهم *derham*; (ready-) واغ
wāng sakālī; (to change or change for -) هورث
urup.

MONK (a recluse) فرتاف *per-tāpa*, درویش *derwish*.

MONKEY موبت *mūniet*, کر *karra*, بروک *bruk*, لوتغ
lūlong, اوڭکا *ūṅkā*, سیامغ *siāmang*.

MONOPOLISE بورغ *bōrong*.

MONSOON موسم *mūsīm*.

MONSTER یغ بروث جاها *tiang be-rūpa jāhat*,
 تر بسر *chanḡāṅ-an*. Monstrous (vast) تر بسر
ter-besār; (preternatural) چغ *chanḡang*,
 سواغکی *suwāṅgḡi*.

MONTH بولن *būlan*. Monthly فدتیف *padā*
tiap-tiap būlan.

MONUMENT (memorial) تند کیغتن *tanda ka-ṅgat-*
an, علامه *ālāmat*; (tomb) قبور *kubbūr*.

MOON بولن *būlan*; (new) بولن بیارو *būlan bhārū*,
 بولن تامل *būlan timbul*; (full) بولن تر نام *būlan*
purnāma; (horned) بولن لکک *būlan laṅgkong*;
 (- light) بولن ترغ *trang būlan*, چهای بولن *chāya*
būlan.

MOON (marsh) فاي *pāya*; (- hen) هایم ایر *āyam*
āyer.

MOOR (mussulman) اسلام *islām*; (Hindustāni)
 زنگی *kōjō* and کوجه *kōjah*; (Ethiopian) زنگی
zengī, حبشی *habashī*.

MOON (- a ship) مالبو هکن *me-lābūh-kan*; (unmoor)
 لپس تالی فندارت *lepas tālī pen-dārat*; (moorings,

hawser) بندارت *pen-dārat*; (anchorage) لبوهن *labūh-an*.

MOPE غاغت *ngāngut*.

MORALITY كېجېكن *ka-bejik-an*.

MORASS فاي *pāya*, بنچه *banchah*, راوغ *rāwang*, راوه *rāwah*.

MORE لاڭ *lāgi*, لښه *lebih*; (the more) ميكن *mī-kin*, مينگين *mingkin*, ماكن *mākin*; (no -) تياڊ *tiada lāgi*.

MOREOVER د مېكن لاڭ *tambah-an pūla*, د مېكن *demikian lāgi*, د مېكن *lāgi-pūn*, د مېكن *sa-bāgei pūla*, لښه *lebih*, ارکين *arkiyan*, شهدان *saha-dān*, وبعده *wa-bādu*.

MORNING فاڭت *pāgi*, هاري *pāgi āri*, سېغ *siang*; (dawn) دېهاري *din'āri*; (- star) بنتغ *bintang bābi*, بېنگور *bintang kajūra*.

MOROSE بېغس *mūka māsam*, بېغس *bingis*.

MORROW فاڭت *pāgi*, ايسق *isuk*; (to-morrow morning) فاڭت *pāgi-pāgi*, ايسق *isuk* فاڭت *pāgi*; (day after to-morrow) ديم ايسق *lūsa*, ايسق *diam isuk*; (to-morrow or next day) فاڭت *pāgi isuk*.

MORSEL سواب *suwāb*, سڦځگل *sa-paṅgal*.

MORTAL (deadly) كمتين *ka-matī-an*, سابږ *sabar*.

MORTAR (for beating grain) لسغ *lesong*, لسغ *lumpang*; (cement) كاڤور *kāpūr*; (for throwing shells) پريق اڻي *prīuk āpi*.

MORTIFY (to vex) ځاډوه *meniusah-i*, ځاډوه *gā-dūh*, بري سېل *bri sabīl*; (become putrid) هنجږ *anchur*; (mortified, vexed) سېل *sabīl*.

MOSES موسي *mūsa*, نبي موسي *nabī mūsa*.

MOSQUE مسجد *meséjid* or *mesjid*, رومه سمېنيغ *rūmah sambayang*.

MOSQUITO پامق *niāmok*, اڱس *agas* or *agih*.

Moss لومت *lumūt*.

MOST تر لښه *ter-lebih*.

MOTE (small particle) کومن *kūman*, لومت *lūmat*.

MOTH گيگس *gigas*, گگت *gagat*; (moth-eaten) يځ د ماکن گيگس *iang de mākan gigas*.

MOTHER اما *amā*, ما *mā*, ايو *ibū*, ايندو *indū*, بند *bonda*; (- in law) منتوق فرمقون *mentuwak perampūan*; (step -) تيري *mā tiri*; (- of pearl) اندغ متيار *indong mutiāra*. Mother (mould) لاڤو *lāpū*, کولت *kūlat*, چنداون *chendāwan*. Motherless (orphan) اتق ځيانو *anak piātū*.

MOTION کڅراکي *ka-garāk-an*. Motionless ديم *diam*; (stiff) کاڅه *kāguh*.

MOTIVE کارن *kārna*, مول *mūla*, مغاف *menḡāpa*, سبب *sebāb*.

MOTLEY (pied) بلغ *baláng*, ڤلغ *paláng*; (party-coloured) بځياځي ورن *bagei-bagei warna*.

MOVE گڅځ *garāk*; (shake) گويغ *gōyang*, گڅځ *gunchang*; (remove) ځنده *pindah*, انجر *anjar*.

MOVEABLES سرب *serba*, څرکاکس *perkākās*.

MOULD تانه *tānah*, بوم *būmi*; (mother) لاڤو *lāpū*, کولت *kūlat*, چنداون *chendāwan*; (- for casting) توشان *achāwan*, کالبد *kālbud*, توشان *tuwāṅg-an*. Mould (to fashion) څروسه *perūsah*. Mouldings کتم څغکومي *gumei*; (moulding-plane) کاتم پځگومي *katam peng-gūmei*.

MOULDER هنجږ *anchur*, هنجږ لوله *anchur lūluh*.

MOULDY باسي *lāpū*, باسي *bāsī*.

MOULT لوره بولو *lūroh būlū*.

MOUND کوبو *kūbū*, تمبن تانه *tambun tānah*.

MOUNT (ascend) نايت *nāik*, ځنځت *panjat*, ډاكي *dāki*; (- a horse or carriage) نايت *nāik*, کندار *kandāra*.

MOUNT (little hill) بوسټ *būsut*, څوسو *pūsū*.

MOUNTAIN گُونُغ *gūnong*, بُوکُت *būkit*; (mountaineer) اَوْرَغْ گُونُغ *orang gūnong*.

MOURN (bewail) رَاثَاف *rātap*, مَنَاغَس *menāngis*; (wear mourning) فَاکِی پَرکَبُونِش *pākei per-kabūng-an*. **Mournful** (sad) دُکُت *dukā*, دُکُجَت *duka-chita*, مَوْرُغْ *mūrong*, رَاثَاف *rātap*. **Mourning** (bewailing) رَاثَاف *rātap*, تَاغِيس *taṅgis-an*; (- song) بِيچ رَاثَاف *biji rātap*; (- clothes) پَرکَبُونِش *per-kabūng-an*.

MOUSE تِيکَس *tikus*, تِيکَس کِچِل *tikus kechil*; (- trap) پَرَاڠْکَاف *perangkap*.

MOUTH مُولُت *mūlut*; (- of a river) کَوَال *kwāla*, مَوَار *mūāra*; (open-mouthed) گَاڠْگُو *gaṅgū*; (gaping) نَگَاڠْا *ngāṅga*, گَاڠْگَاڠْ *gaṅgang*. **Mouthful** سَوَاب *suwāb*.

MUCH بَانِيک *bāniak*; (too -) بَانِيک اَمِت *bāniak amat*; (how -) بَرَاپ بَانِيک *brāpa bāniak*; (so -) سَکِيان *sekian*, بَغِيَت بَانِيک *begitu bāniak*; (very -) دَوکَالِي لَبِه *ter-lālu amat*; (twice as -) دَوَا کَالِي لَبِه *dūa kālī lebih*; (to make much of) بَرِکِنَن *ber-kanan*, مَنجَامُو *men-jāmū*.

MUCILAGE کَنْتَل *kantal*, لِنْدِر *lindir*.

MUCK بَاچ *bāja*, تَنْدَس *tandas*.

MUCUS اِيغُس *iṅgus*.

MUD لَمُر *lumpur*, لِيچَه *lichah*.

MUFFLE UP بَابَت *bābat*, بُونْگُکُسْ-کَان *bunṅkūs-kan*, بَرَسَلَنْدَڠ *ber-salendang*.

MUG کُنْدِي *kundi*.

MULBERRY کَرَتُو *kratau*.

MULCT دَنْد *denda*.

MULE کُودَاڠِن *kūda aṅgin*.

MULTIPLY تَمْبَه مَنَمْبَه *tambah menambah*, قُرْبَانِيک *per-bāniak*.

MULTITUDE کَبِيَاک *ka-baniāk-an*; (- of people) کَمْپُولْ-اَن اَوْرَڠ *kumpūl-an orang*.

MUMBLE (mutter) سُونْغُت *sūṅgut*, کُولُم *kūlum*; (chew) مَامَه *māmah*.

MUNIFICENCE کَمُورَاهِن *ka-mūrāh-an*, کَلَمُفَهِن *ka-limpah-an*.

MURDER (to kill) بُونَه *būnoh*; (- indiscriminately) اَمُک *amuk*, مَغَامُک *meng-āmuk*; (murdered) تَر-بُونَه *ter-būnoh*, مَات د بُونَه *māti de būnoh*. **Murderer** پَم-بُونَه *pem-būnoh*.

MURMUR سُونْغُت *sūṅgut*, کُولُم *kūlum*.

MURRAIN سَمْپَر *sampar*.

MUSCLE (shell-fish) کُوپَاڠْ *kūpang*; (- of flesh) دَاغِڠْ کَانچِڠْ *dagīng kanching*. **Muscular** تَکْکَاف *tagap*, کُوت *kūat*.

MUSE (reflect) فِکِر بَر-مَانُونْ *fikir ber-mānūng*.

MUSHROOM (fungus) چَنْدَاوَان *chendāwan*.

MUSIC and musical instruments بُون بِيِن *būnyi*, بُون بِيِن رَاڠَم *būnyi rāgam*. **Musician** (minstrel) بَدُوَاڠ *beduwān*.

MUSK کَسْتُورِي *kastūri*.

MUSLIN مَوَّه *mōgah*.

MUSQUET بَدَل *bedil*, سَنَاڠْ *snāpang*.

MUSSULMAN اَوْرَڠ اِسْلَام *orang islām*, مَسْلَم *moslam*, مُمِيْن *mūmin*.

MUST (necessarily) هَارُس *hārus*, فَكْس *paksa*, تَر-سَاک *ter-sasak*, تِيَاد دَاڤَت تِيَاد *tiāda dāpat tiāda*.

MUSTACHES کُومِس *kūmis*, مِيسِي *misī*.

MUSTARD سَسَاوِي *sasawī*.

MUSTER (assemble) کَرَاهِن *karāh-kan*, مَغْرَهِن *meng'rah-kan*, کَمْپُولْ-کَان *kumpul-kan*; (pattern) چَنْتَه *chenta*, دِيْنَه *dīnah*, مَاحَم *mācham*.

MUSTY باسي *bāsi*, هاپر *hānyir*.

MUTE (dumb) بيسو *bisū*; (silent) ديم *diam*; (- letter) حرف مات *huruf mātī*.

MUTILATE كودغ *kūdong*, مغودغ *menīgūdong*; (cas-irate) كاسيمكن *kasim-kan*.

MUTINY گمفر *gampar*, هارهار *hāru-hāra*.

MUTTER سوغت *sūngut*, كولم *kūlum*.

MUTTON دغغ بيرى ^۲ *daging dumba*, دغغ بيرى *daging biri-biri*.

MUZZLE (projecting mouth) منچوغ *munchōng*; (confine the mouth) منوتف مولت *menūtup mūlut*, سمل مولت *sampal mūlut*.

MY (mine) فون اک *aku-pūnia*, همب فون *amba-pūnia*.

MYRABOLANE (fruit) بوه ملاك *būah malāka*, كدوندغ *kadōndong*.

MYRRH مر *murr*.

MYSTERIOUS سمبوني *simbūnī*, غايب *ghāib*. Mys-tery رهسي *rahsiya*.

N.

N (the letter) نون *nūn*.

NAIL (of iron) فاکو *pākū*; (- of the fingers) کوکو *kūkū*; (- - when of extraordinary growth) چنگي *chanḡgei*; (to -) ماکو *memākū*.

NAKED تلنجغ *talanjang*; (exposed) تللي *telelē*; (unsheathed) ترهونس *ter-ūnus*. Nakedness (pu- denda) کملون *ka-malū-an*.

NAME نام *nāma*; (birth-name) نام دغغ *nāma da-ging*; (- of manhood and dignity) گالر *gūlar*; (to call names) ماکي ^۲ *mākī-mākī*; (to mention

by -) بسم الله *sebut*; (in the name of God) *bismillahi*. Namely كتوي *ka-taū-i*, ياي *īya-īlu*, يعني *yānī*. Namesake سنام *sa-nāma*.

NAP (short sleep) انتق *antuk*; (- of cloth) بولو *būlu kāin*.

NAPE (of the neck) تنگن *teṅkok*.

NAPHTHA تانه ميپق *mīniak tānah*.

NARRATIVE چرتر *cheritera*, چريت *cheritā*, حكايت *hakāyat*, روايه *riwāyat*, قصة *kissat*.

NARROW (as cloth) تابير *tābir*, كورغ ليبر *kōrang lēbar*; (- as a passage) سمفت *sumpit*, فيچق *pichak*; (circumscribed) سندت *sindat*, مسقى *sasak*; (niggardly) كيكير *kikir*.

NASTY چمر *chumar*, نجس *nejis*.

NATION قوم *kaūm*, بغس *baṅgsa*, نكري *negri*.

NATIVE اتق نكري *anak negri*, فرناكن *per-anāk-an*. Nativity برناكن *ber-anāk-an*, كجدين *ka-jadīn*.

NATURAL (genuine) بتل *betul*; (- child) اتق *anak gampang*, اتق گندق *anak gundik*; (an idiot) بيغ *biṅgong*.

NATURE (disposition) فراغي *parāṅgi*, فري *pri*; (substance) ذات *zāt*; (good-nature) فري بايق *pri bāik*, كموراهن *ka-mūrāh-an*; (ill-nature) فري بيغس *pri jāhat*, كچل هات *kechil āti*, بيهس *biṅgis*.

NAVE (of a wheel) فوست *pūsāt*, لنگر *liṅkar*. Navel فوست *pūsāt*.

NAUGHT (worthless) يغ تيا د برگون *īang tiādu ber-gūna*, بورق *būruk*, جاهت *jāhat*.

NAVIGATE بلاير *ber-lāyer*, ملايركن *me-lāyer-kan*. Navigation فلايرن *pel-lāyer-an*. Navigator اورغ فلايرن *orang pel-lāyer-an*, نكددا *nakhādā*.

NAUSEATE مول *muwal*, جمو *jumū*.

NAUSEOUS فاهت *pāhit* or *pāit*.

NAVY (fleet) کٹل کٹلکاپن *ka-laṅkāp-an kapal*,
کھپولن کٹل فرغ *ka-laṅkāp-an prau*,
kumpul-an kapal prang.

NAY (no) ائالہ *apā-lah*,
کیران *kirā-nia*.

NEAR (in place) دکت *dekat*, ارہ *arah*, امشع *am-ping*,
دمشع *damping*; (- in time or circum-
stance) همشر *ampir*. Near (niggardly) کیکر *ki-kir*.
Nearly (almost) پارس *niāris*, همشر *ampir*;
(about) اگہ *agah*, کیرا *kira-kira*.

NEAT (in person) بریسہ *brisih*, چوچ *chūchi*, مندہ
mindeh; (elegant) چنتک *chantik*.

NECESSARY (requisite) هارس *hārus*, واجب *wā-jib*;
(- house) جمبن *jamban*, تندس *tandas*.
Necessaries (utensils) سرب *serba*, فکاوی *pagā-wei*,
فرکاکس *perkakas*.

NECESSITY (constraint) فقس *paksa*; (poverty)
سوکارن *sūkāran*, فقان *papā-an*; (necessary occa-
sion) حاجہ *hājat*. Necessitate فقس *paksa*,
مقس *memaksa*, سست *sasak*, منیاسک *meniasak*.
Necessitous (poor) فاف *pāpa*, مسکین *meskīn*.

NECK لیهر *lēher*; (nape of -) تنگک *teṅgkok*. Neck-
lace اوتس *ūtas*, تالی لیهر *tālī lēher*.

NECROMANCY علم نجم *ilmu najam*.

NEED (to want) کورغ *kōrang*; (want) ککورغن
ka-kōrang-an, حاجہ *hājat*. Needy فاف *pāpa*,
مسکین *meskīn*. Needful هارس *hārus*, واجب *wājib*,
کورغ *kōrang*. Needless تیاا اوسہ *tiāda*
ūsah, تیاا هارس *tiāda hārus*.

NEEDLE جارم *jārum*.

NEGATION (nullity) کتیااان *ka-tiādā-an*; (denial)
سنگل *saṅkal*, انگن *aṅgan*.

NEGLECT (be negligent) لالی *lālei*, ابي *abei*,
الف *alpa*; (omit) لوپ *lūpa*, تنگل *tiṅgal*; (despise)

مود *me-liat mūdah*; (forsake) تنگل *tiṅgal*,
منگل *meniṅgal*.

NEGLIGENT لالی *lālei*, الف *alpa*, لوپ *lūpa*,
کورغ *kōrang*, اینگت *iṅgat*.

NEGOTIATE بچراکن *becharū-kan*, برجانجی *ber-jan-ji*;
(pass off) ملاکوکی *me-lākū-kan*. Negotiation
بچار *bechāra*; (treaty) فرجانجین *per-janji-an*.

NEGRO کفری *kafirī* or *kapirī*; (Ethiopian) زنگی
zengi, حبشی *habashī*.

NEIGH برتریق *ber-teriak*.

NEIGHBOUR اورغ سکمغ *orang sa-kampong*,
سدوس *sa-dusun*, سٹگٹ *sa-taṅga*.

NEITHER بونک ایت بونک لاین *būkan itu būkan lāin*.

NEPHEW (brother's son) اتق سودار *anak sūdāra*,
اتق سائق *anak kamanākan*; (sister's son) سائق
anak sānak.

NERVE (sinew) اورہ *urat*. Nervous (strong) تگہ
tagoh, قوہ *kuwat*.

NEST سرغ بورغ *sarang*; (bird's -) سرغ *sarang*
būrong; (bees' -) سوالغ *suālang*; (- of boxes or
dishes) سوسن *susun*.

NET (drag -) فوکٹ *pukat*; (casting -) جال *jā-la*,
جالغ *jaling*; (hoop -) تنگگوک *taṅgguḱ*; (-
for birds) جارغ *jāring*; (net-work) ۲
per-buāt-an jāla-jāla, سیروتن *sirūt-an*.

NETTLE (urtica) کلوی *kaluwī*.

NEVER تیاا جمدہ *tiāda pernah*, تیاا فرندہ
tiāda jemah; بلم فرندہ *tidak sakālī*; (- yet)
balūm pernah.

NEVERTHELESS سمالج *semāja*, ولکن *we-lakin*.

NEW اورغ بهارو *bhārū*; (new comer, novice)
orang bhārū. Newly (recently) بهارو سکارج
bhārū sakarang, بهارو کینی *bhārū kinī*,
بهارو تادی *bhārū tādī*.

NEWS خبر *khavar*, بریت *brīta*, ورت *warta*, بیلاڻ *bilāng-an* اورڻ *orang*.

NEXT (nighest) ڀڃ دڪت *iang dekat*; (- follow-ing) ڀڃ ڪمدين *iang kamadiin*; (- approaching) ڀڃ داسي *iang datang*; (along-side) *de sisi*; (next day) ايسق هاري *isuk ari*.

NIBBLE (gnaw) کيڪل *kikil*.

NICE (dainty) سڌ *sedap*; (smart) چنڪ *chantik*.

NICK (notch) سمبڻ *sumbing*; (in the nick of time) ڏ ڪيڪان *pada katikā-nia*.

NICKNAME نام سنڊير *nāma sindir*.

NIECE اٺق سودار فرمڻون *anak sūdāra perampūan*, اٺق سانق *kamanākan perampūan*, *anak sūnak*.

NIGGARDLY کيڪر *kikir*. Niggard اورڻ کيڪر *orang kikir*.

NIGH ڏڪت *dekat*, همڦير *ampir*, اره *arah*, امڻڻ *amping*, ڏمڻڻ *damping*.

NIGHT مالم *mālam*; (midnight) تڻه مالم *taṅgah mālam*; (to night) مالم اڻي *mālam ini*, مالم ڏانڻ *mālam datang*; (last) مالم لالو *mālam lālū*, مالم ڏ مالم هاري *pada mālam tādi*; (by) *mālam āri*; (through the) *se-pan-jang mālam*.

NIMBLE ڦٽس *pantas*, چڦٽ *chapat*; (fleet) لاجو *lājū*.

NINE سمبيلن *sambilan*; (nineteen) سمبيلن بلس *sambilan blas*; (ninety) سمبيلن ڦوله *sambilan pū-luh*; (ninth) ڪسمبيلن *ka-sambilan*.

NIP (pinch) چوبٽ *chūbit*; (- with pincers) منيڇٽ *meniépit*; (- off) گنٽس *gintas*. Nippers سڦٽ *sepit*, هڻڪوٽ *aṅgkūt*.

NIPPLE مائت سوسو *māta sūsū*, هوجڻ سوسو *ūjong sūsū*.

NITS تلوکوٽو *telur kūtū*.

NITRE چنداوان *chendāwan*, سنداوان *sindāwa*.

No تيدق *tidak*, تيده *tidah*.

NOBLE (by birth) بڻساوان *bang-sāwan*, برڻس *ber-baṅsa*; (by elevation) ڪاي *kāya*, بسر *besar*; (illustrious) ترنام *ter-nāma*. Nobleman اورڻ *orang bangsāwan*, ڪاي *orang kāya*, *orang besar*, ڏانڻ *dātuk*, شريف *sherif* or *serif*, سيد *seyid* and *sidi*.

NOD اوڻڱل ڪفال *ūnggul kapāla*; (to signify by nodding) بري اشاره *brī ishārat* or *isārat*; (- to sleep) انٽق *antuk*.

NOISE بون *būnyi* and بوني *būnyi*, بيان *bhāna*; (loud) گمڻيت *gumpita*; (uproar) گمڻر *gam-par*, گوڳه *gōgoh*, گڱيرن *gigir-an*; (buzzing) ڏانڱ *daṅgong*; (tingling) ڏاسڻ *dāsing*; (to make a noise) بر بوني *ber-būnyi*, گيگير *gigir*, گمڻر *gam-par*. Noisy (shrill) پارڻ *niāring*; (loud) گارڱ *gārang*, گارڱ *gāgap*, گمڻر *gam-par*.

NOISOME بورق *būruk*, نجس *nejis*.

NOMINATE سمبت نام *sebut nāma*; (- to an office) اڻڱڪت *aṅgkat*.

NONE تياڏ *tiāda* (vulg. *trada*), سواتڻون تياڏ *sūātu-pūn tiāda*; (no more) تياڏ لاڱ *tiāda lāgi*.

NONSENSE ڪاٽ ڪاٽ *kāta-kāta* ڀڃ *iang babal*.

NOOK (inner angle) سودوت *sūdūt*.

NOON تڻه هاري *taṅgah āri*; (forenoon) تڻه هاري *balūm taṅgah āri*; (afternoon) لالو *taṅgah āri lālū*.

NOOSE جرٽ *jerat* or *jurit*; (to cast a) چمڻق *champak jerat*.

NORTH اوتار *ūtāra*, vid. COMPASS. Northerly ڪا-اوتار *ka-ūtāra*. Northward ڪا-سلاھ *ka-sa-blāh* *ūtāra*. North-star بٽنڻ قطب *binlang kutab*.

Nose هيدڭ idong; (emungere) ساڭ ايڭس sānga iŋgus.

NOSEGAY بوڭ karāng-an būnga.

NOSTRILS ليڭ هيدڭ liang idong.

NOT تيدڭ tidak, تياڭ tiāda; (do not) جاڭن jān-gan; (is not) بوڭ bukan, تياڭ tiāda; (not yet) بلڭ balum; (not at all) تياڭ ساڭال tiāda sakāli, جاڭن ساڭال jān-gan sakāli.

NOTABLE (rare) انڊه indah; (managing) جيمڭ jīman and جيمت jimat.

NOTCH سميڭ sumbing; (notched) ترسميڭ ter-sumbing, سواڭن suāpan.

NOTE (mark) تندا tanda, انڭا angka, علامه alūmat; (a short writing) سورة سڭوڭج sūrat sa-pūchuk.

NOTE, vid. NOTICE.

NOTED (celebrated) ترنام ter-nāma, مشهور mashūr.

NOTHING كومڭ kūman, سواڭ اف تيدڭ sūātu apa tidak; (good for-) تياڭ برڭون tiāda ber-gūna; (bring to -) منيڭاڭن meniādā-kan.

NOTICE (to heed) ايڭت iŋgat; (observe) هنڭي hēti, انڭي amat; (give-) بري تاڭ brī tāu, منڭاڭن mengatā-kan, بري مالوم brī mālūm.

NOTORIOUS ترنام ter-nāma, مشهور mashūr, تللي telelē, پات niāta, معلوم mālūm, تنتو tantū, ترڭ trang. Notoriety نام nāma, ورت warta, كپتان ka-niatā-an.

NOTWITHSTANDING ولكن we-lakin, تتاڭي tetāpi, مسكي maski.

NOVELTY يڭ بيارو iang bhārū; (news) خبر khabar.

NOVICE يڭ تياڭ بياس iang bhārū, اورڭ orang, تياڭ بياس tiāda biāsa.

NOURISH اڭه piāra, فلهر paliara; (nurse) اڭه

asoh; (suckle) منيوسوي meniūsū-i. Nourishment (food) مكاڭن makān-an, رزكي rezeki.

Now مكاڭ sakārang, كيني kinī; (- and then) كادڭ kādang-kādang, ادڭ adang-adang; (just -) تادي tādī, بيارو مكاڭ bhārū sakārang; (the expletive) مكاڭ maka.

NOXIOUS جاهت jāhat, يڭ بري مضرة iang brī medlerat.

NUISANCE سڭوڭش saŋgkūt-an, گاڭوڭه gādūh, gādūh.

NULL ترهمڭش ter-ampus; (to render -) منيڭاڭن meniādā-kan, مڭوبهڭن meng-ūbah-kan. Nullity (negation) كتيڭاڭن ka-tiādā-an.

NUMB كاڭه kūguh, لڭمه lumpuh. Numbness لڭمه lumpuh.

NUMBER (in arithmetic) حسب hesab; (total) جملة jumleh; (tale) بيلان bilāng-an; (many) بانيك būniak, كپانيك ka-baniāk-an. Number (to count) بيلان bilang, حسب kan, hesab-kan, فرمناي permanā-i. Numberless تياڭ د حسب kan, tiāda dāpat de hesab-kan, تياڭ تفرمناي tiāda te-permanā-i.

NUMERATION علم حسب ilmu hesab. Numerals, انڭا angka.

NUMEROUS بانيك būniak.

NUN فرناڭ فرمڭون per-tāpa perampūun.

NUPTIALS نيكاڭ nikāh, ممثلي mampili.

NURSE (wet-) اڭه pengūsū-i; (dry -) اينڭ inang, اڭه peng-āsoh, اڭه inang, دايڭ فروار dāyang perwāra. Nurse (to suckle) منيوسوي meniūsū-i; (to tend) اڭه asoh, فيار piāra.

NUT بوڭ يڭ كرس كوليت buah iang kras kuliit-nia; (shell) تمشورڭ tampūrong; (coconut) كلات kalāpa, بير nijor.

NUTMEG بوه ڦال *būah-pāla*.

NYMPH (celestial) بديداري *bidiyādari*, انق دار *anak dāra kiānḡan*, ديوي *dēwi*.

O.

O (the letter) و, *wāu*, and, when short, the vowel-mark (◌) *dammah*. In the pronunciation of many Malayan words it is difficult to ascertain whether the vocal sound approaches nearer to the o or u.

O! يا *iā* or *yā*, هي *hei*.

OAKUM ڦمكل *pemakkal*; (hemp) گنج *ganja*.

OAR دايرغ *dāyōng*.

OATH برسمڻه *sumpah*; (to take an-) برسمڻه *ber-sumpah*; (to impose an-) ميمڻه *meniumpah*; (to take a false-) ماكن سمنڻه *mākan sumpah*.

OBEDIENT (as a dependant) يڻ منجنجڻ تيه *iāng men-junjong tīah*, يڻ منورت کات *iāng menūrut kātā*; (docile) موئن *sūpan*, جينق *jīnak*.

OBEISANCE سمنه *sambah*, تعظيم *tātlim*.

OBEY تور *tūrut*, ايکت کات *ikut kātā*, دشر *daṅgar*, ايغت *iṅgat*, جنجڻ تيه *junjong tīah*.

OBJECT (- of sight) کلييان *ka-liāt-an*; (- of pursuit) ڦنچرين *pen-charī-an*.

OBJECT (make objection) لاون *lāwan*, اغڪن *aṅgan*, منچلا *men-chelā*.

OBLATION ڦرسمباهن *per-sambāh-an*.

OBLIGATION (necessity) کيروسن *ka-harūs-an*; (constraint) ڦکسي *paksa*, سياست *siyāsāt*; (agreement) ڦرجانجين *per-janji-an*; (favour) انگره *anugrah*, ڦنڦسين *penḡasih-an*, کريني *karuniya*.

OBLIGE (compel) ممکس *memaksa*, مپياسه *meni-yāsāt*; (confer kindness) انگراڪن *anugrah-kan*, مڻاسه *mengāsih*, تولغ *tōlong*. Obliging (civil) سوئن *sūpan*, چمبو *chumbū*; (kind) کاسه *kāsih*.

OBLIQUE سنيرغ *sērōng*.

OBLITERATE همڦس *ampus*, هائس *āpus*; (destroy) هنجرلوه *anchur lūluh*, منيداکن *meniadā-kan*.

OBLIVION کلوفان *ka-lūpā-an*.

OBLOQUY کچلان *ka-chelā-an*, چلاچولو *chelā-chulū*, اوڦت *ūpat*, امڦت *ompat*, ڦتنه *ḡtnah*.

OBSCENE ڇابل *chābul*, دوکان *dōkāna*, بيڪٽ *bēka-bēka*.

OBSCURE (dark) کلم *klam*, گلف *glap*, گليٽ *golitā*, سورم *sūram*; (hidden) سمبوني *sembūni*, غايب *ghāib*; (mean) هين *hina*.

OBSERVE (heed) ايغت *iṅgat*, هنتي *intei*; (follow) تور *tūrut*; (look at) ڦندغ *pandang*, امت *amat*. Observation (remark) کايغت *ka-iṅgat-an*; (view) ڦمندغ *pemandang*.

OBSTACLE سڻڪوتن *saṅghūt-an*, سڪت *sakat*.

OBSTINATE تگر *tagar*, کڦال *kras kapāla*.

OBSTRUOT مڻسڪ *meniasak*, مڻسڪوت *meniangkūt*, کسڪان *ambat*. Obstruction سڪت *sakat*, کسڪان *ka-sasāk-an*, سڻڪوتن *saṅghūt-an*; (corporeal-) سلسيم *salasima*; (- in the throat) چڪق *chekek*.

OBTAIN ڦرول *ber-ūlih*, داڦت *dāpat*.

OBTRUDE ماسق سڪوپڻ *māsuk se-kūnyong-kūnyong*, رمڦس کات *rampus kātā*.

OBVIOUS پات *niāta*, ترغ *trang*, دهدائين *de-adāp-an*.

OCCASION (opportunity) کتيڪان *katikā-nia*, مسان *masā-nia*, وقت يڻ ڦانت *waktu iāng pātut*; (need) هارس *hārus*, کورائين *kōrāṅ-an*; (cause)

مول *mula*, مولى *pūh*, كارن *kārna*, سبب *sebāb*.
Occasion (to cause) مصادف *meng-adā-kan*, مولاي *mulā-i*.

OCCASIONALLY ۲ کادنگ *kādag-kādag*, ۲ ادنگ *adang-adang*, كال بارنگ *bārang kālī*.

OCCIDENTAL ڀارت *bārat*, ديانتس اڱن *de-ātas aṅgin*.

OCCULT ممبروني *sembūni*, غايب *ghāib*, باطن *bātin*.

OCCUPATION (business) جياتن *pe-karjā-an*, جياتن *jabāt-an*, فگانگ *pegāng-an*.

OCCUPY (possess) ممبراي *mem-pūniā-i*, فگانگ *pegang*, مناره *menūroh*.

OCCUR سمي *sampe*, جاد *jādi*, جمپاه *jūmpah*, جوط *jūpul*. Occurrences کانجوش *kanjōng-an*, احوال *ahwāl*.

OCEAN لاوت *lāūt*, لاوت بسر *lāūt besār*, سمدر *sa-mudra*.

ODD (not even) گانجيل *ganjil*, گاسل *gāsāl*; (odd or even) گانگ گاسل *ganap gāsāl*; (uncommon) اڱج *ājeb*, اند *indah*.

OBIOUS (hateful) کينچين *ka-binchi-an*. Odium (blame) کچلان *ka-chelā-an*.

ODOUR باو *bāu*; (odours) باوبون *bāu-bāu'n*, دوف *dūpa*; (to diffuse -) سمرق *samarbak*. Odoriferous هروم *harūm*, ونجي *wanji*.

OECONOMICAL (frugal) جيمن *jīman*, جيمت *jimat*; (niggardly) کيکر *kikir*.

OF (possessive) امفون *ampūnia*, فون *pūnta*; (from) در *deri*, درود *deri-pada*.

OFF (from -) درانتس *deri-ātas*; (break -) فانه *pātah*, فونگ *pūtūs-kan*; (to cast -) بونگ *būang*; (to cut -) کرت *krat*, فنج *panchong*; (to fall -) لوره *lūroh*, گور *gūgur*; (far -) جاوه *jāuh*; (to leave -) برهنتي *ber-henti*; (to make -) لاري

تغل *lāri*; (to nip -) گنتس *gintas*; (to pull -) تانگل *tānggal*, بنتي *bantun*; (off-hand) چپات *chapat*.

OFFAL سيس *sisa*.

OFFENCE (fault) ساله *sūlah*, دوس *dōsa*; (anger) مضره *medlerat*, کگوسارن *ka-gūsār-an*; (injury) مناره ساکت هات *menūroh sākit āti*.

OFFEND (commit a fault) برساله *ber-sūlah*, بردوس *ber-dōsa*; (give offence) ممبري ساکت هات *mem-bri sākit āti*, مپدوت *menidūt*. Offended (displeased) گوسر *gūsar*, شان *ngāran*.

OFFER (hold out to) انجک *unjuk*; (to present) بفرسمباهن *be-per-sambāh-kan*. Offering (oblation) فرسمباهن *per-sambāh-an*; (sacrifice) سمبلين *sambilih-an*, قربان *korban*.

OFFICE (employment) جياتن *jabāt-an*, فگانگ *pe-gāng-an*, خدمه *khedmat*; (house of -) جمين *jamban*. Officer فغول *paṅgūlu*, يخ برخدمه *iang ber-khedmat*, مات *māta-māta*; (European military -) الفيريس *alfērēs*. Officiate منجابت *men-jābat*, بروسه *ber-usah*; (- in the room of another) گنت *gant*. Officious فضولي *fadlūli* and اوسه *rajin*; (sedulous) فدولي *fadūli*; *ūsah*.

OFFSPRING انك *anak*, فرناكن *per-anāk-an*; (descendants) انك چوچ *anak-chūchong*, تورن *turun tamūrun*.

OFTEN ترکادنگ *ter-kūdag*, اولنگ *ūlang-ūlang*; (how) براف كال *brāpa kālī*; (so often as) كالکين *kālā-kian*.

OGLE منجلنگ *men-jeling*, کرلنگ *karting*.

OH! ادو *adoh*, ادو هي *adōhi*, هي *hei*, ايو *ayū*.

OIL مينيک *miniak*; (earth -) تانه *tā-nah*; (to rub with -) مغورف *meng-ūrap*, مائر *sāpū dangan miniak*.

ONIENTMENT مینیک اوبت *mīniak ūbat*, پرفورین *per-ūrap-an*; (sweet-scented -) مینیک باوون *mīniak bāu-bau'n*.

OLD توه *tūah*; (ancient) لام *lāma*, قرب *purba*, دهول *daūlu*, سدي *sadia*; (decayed) بورق *būruk*; (of old) کال *daūlu kāl*, قرب کال *purba kāl*, قد زمان دهول *pada zemān daūlu*. Oldest يه توه سكال *iāng tūah sakālī*; (first-born) سولخ *sūlong*; (- brother) ابغ *abang*.

OLIVE زيت *zeit*; (- oil) مینیک زيتن *mīniak zeiton*.

OMEN تند *tanda*, علامه *chāngāng-an*, علامه *ālāmat*, فال *fāl*. Ominous (portentous) چغ *chāngang*; (ill-omened) چلاک *chelāka*.

OMIT لوف *lūpa*; (neglect) منيگلکن *meniṅgal-kan*; (pass by) ملالو *me-lālū*; (pass over) ملنگه *me-laṅkah*.

OMNIPOTENT يه ترکواس *iāng ter-koāsa*, کدره *ko-derat*.

OMNISCIENT يه تاه *iāng ter-lebih tāu*, يه *iāng meng-a-tāu-i*.

ON (upon) اتس *atas*, د'اتس *de-ātas*; (at) د *pada*, د *de*; (in continuance) جو *jūa*; (put on) فاکي *pākei*.

ONCE سكال *sakālī*; (at -) سكال *sakālī*, قد سكال *pada sakālī*; (at a certain time) سهارى *s'ārī*.

ONE سوات *sūātu*, سات *sātu* and ساتو *sātū*, س *sa*; (sole) اس *asa*; (one by one) ماسح *mā-sing-māsing*, سات سكال *sātu sakālī*; (any -) سام جوٹ *bārang sa-sātu*; (all -) بارغ سسات *sāma jūga*; (one-eyed) سبله *māta sa-blāh*; (one-handed) کونڊ تانغان سبله *kūdong tāngan sa-blāh*.

ONION بارغ *bāwang*, بارغ مير *bāwang mērah*.

ONLY سهاج *sāja*, سماج *semāja*, هان *hānia*, سهاٹ *sahīṅga* or *siṅga*, جو *jūa*, جوٹ *jūga*; (sole) اس *asa*, تانگل *tuṅgal*, فردان *ferdāna*.

ONSET لانگار *lanṅgār-an*, امق *amuk-amuk-an*; (to make an -) لانگار *lanṅgar*.

ONWARDS کادان *ka-adāp-an*, دموک *de mūka*.

ONYX فرمات اونم *permāta ūnam*.

Ooze (soft mud) لمر *lumpur*. Ooze out تيرس *tiris*.

OPAQUE يه تياد جرنه *iāng tiāda jerneh*, يه *iāng tiāda chāyer*, بکو *bakū*.

OPEN بوک *būka*, ممبروک *mem-būka*; (commence) کبغ *kambang*; (- as a flower) ملای *mulā-i*; (widen) ملائغ *me-lāpang*; (to air) اورق *ūrak*.

Open (not shut) بوک *būka*, سده بوک *sudah būka*; (manifest) پات *niāta*, تللي *telelē*, ظاهر *ilāhir*; (pervious) تروس *trūs*; (gaping) جارغ *jūrang*; (loose in texture) چله *chelāh*, لائغ *lāpang*; (thorough passage) تروسن *trūs-an*; (beginning) د'ادان *ka-mulā-an*. Openly پات *niāta*, پادان *pada trang*. Openness (candour) هات جرنه *āti jerneh*, کلروسن *ka-lurūs-an*; (liberality) کموراهن *ka-mūrāh-an*.

Open-hearted هات مانس *āti mānis*, هات ثوته *āti-pūtih*, موره *mūrah*. Open-mouthed مولت *mūlut ganṅgū*, گمفر *gampar*.

OPERATION فکرجان *pe-karjā-an*, قربوان *per-buāt-an*.

OPINION سهاٹ *bechāra*, بچار *fikīr-an*, سهاٹ *saṅka*, اشن *kīrā-an*, انغان *aṅgan-aṅgan*, پندافت *pen-dūpat*.

OPIUM افیون *afyūn* or *apiūn*; (- prepared for smoking) مدت *madat*.

OPONENT لاون *lāwan*.

OPPORTUNITY کتیک یغ *katika iang bāik*, وقت یغ *waktu iang pātut*. Opportunely *pada katikā-nia*, قد وقت یغ *pada waktu iang pātut*.

OPPOSE ملاون *me-lāwan*, برادف *ber-ādap*. Opposite *de-adāp-an*, د موک *de mūka*, دمقت *dampat*, دمق *dompak*.

OPPRESS مٹگاہی *anyāya*, منیاسک *meniasak*, *meng-gagāh-i*. Oppression *anyāya*, فقس *paksa*, ککراس *ka-krās-an*, پنگگاہان *peng-gagāh-an*. Oppressive (burdensome) برت *brat*; (tyrannical) *anyāya*, گاکہ *gāgah*.

OPTION کاپلیہن *ka-pilih-an*, اختیار *ikhtiāra*.

OPULENT کای *kāya*, یغ منارہ باقی ہرت *iang me-nāroh bāniak arta*.

OR اتو *atau*.

ORANGE لیمو مانس *limau mānis*, لیمو جاثون *limau jāpūn*, جروق *jerūk*; (- colour) *mērah kūning*, جگٹ *jīngga*.

ORATION پركتان *per-katā-an*, بچار *bechūra*; (- in the mosque) خطبہ *khutbat*. Orator *orang pandei ber-kāta*; (advocate) فکام *pē-gāwam*. Oratory (eloquence) فصیحہ *fesihat*.

ORCHARD تامن بوہ بوہان *tāman būah-buāh-an*.

ORDAIN تیتہ *titah*, منیتہ *menitah*, برسبد *ber-sabda*, سورہ *sūruh*.

ORDEAL کارو *kārau*, سمٹہ مپلم *sumpah meniellam*, سمٹہ اوجی اف *sumpah ūji āpi*.

ORDER (to command) سورہ *sūruh*, فاسن *pāsan*, تیتہ *titah*; (arrange) مغاتر *meng-ātor*, جور *jūro*; (put out of -) بیلس *bilas*. Order (injunction) *titah*, سبد *sabda*, فاسن *pāsan*, حکم *hukum*; (regularity) اتر *ātor*, ترتیب *tartib*; (in -) براتر *ber-ātor*, قد تمقش *māsing-māsing pada*

tampat-nia; (out of -) بیلس *bilas*; (in order that) اگر *agar*. Orderly (quiet) سنع *senang*, جینک *jīnak*, سنتوس *santausa*.

ORDINANCE فرمان *firmān*, تیتہ *titah*, سبد *sabda*.

ORDINARY (usual) کادغ *kādag*, سدکال *sadakāla*, سقرت عاده *seperti ādat*; (mean) هین *hina*; (moderate) سدران *sadarūna*.

ORDNANCE مریم *marīam*, بدل بسر *bedil besār*, سرب فارغ *serba pārang*.

ORDURE تاهی *tāi*, چیرت *chirit*.

ORIENTAL تیمر *timor*, ماتاری نایک *mata-ārī nāik*, دباوہ اغن *de-bāwah angin*, مشرق *mashrak*.

ORIGIN مول *mūla*, پوہن *pūhn*, فگل *paṅgkal*, اصل *asal*. Original (genuine) بنر *benar*, بتل *betul*, سگڈہ *sunngguh*; (former) سدی *sadia*.

ORNAMENT (to adorn) هیاسی *hiās-i*, ممبسنیک *mem-bisi-kan*; سوجی *sūji*. Ornaments *per-hiās-an*, دندن *dandan*, سرب کامسن *serba ka-amas-an*; (flowers painted or worked) فشف *puspa*, سوجین *sūji-an*.

ORPHAN پیاتو *piātū*, انت ثیاتو *anak piātū*, یاتیم *yātīm*.

ORPIMENT (red arsenick) براشن *barāṅgan*.

ORTHODOX مومن *mūmin*, مسلم *moslam*.

OSTENTATIOUS چوٹر *chūpar*, چمٹ *chuṅga*, کاجک *kāchak*.

OTHER لاین *lāin*. Otherwise ملینکن *meleinkan*.

OTTER انجج ابر *anjing āyer*.

OVEN دائر *dāpur*, تنور *tanūr*, فرن *furna*.

OVER (in position) اتس *atas*; (in quantity) لہ *lebih*; (in degree) امت *amat*; (- against) لاون *lāwan*, دمق *dompak*; (on the other side) دسبرغ *de-sabrang*, د بالی *de bālik*; (- and over)

۲ اولڻ *ūlang-ūlang*; (all-over) سلورہ *selūroh*, رات *rāta*.

OVER-CAST (lowering) کلم کابت *klam-kābut*, برمیگ *ber-mēga*, ردف *radop*.

OVERCOME (conquered) الہ *alah*, ترغالب *ter-ghālib*, تیوس *tīwas*; (to conquer) مغالہ *meng-ūlah*, منغ *menang*.

OVERFLOW امشد *ampoh*, لمفر *lampar*, ممبغ *mumbang*, لیفت *liput*, سبق *sabak*.

OVERGROWN (- with wood) سمن *samak* and سما *summā*.

OVERHANG چندرغ *chenderong*, سیغت *sīngit*, چندوغ *chondōng*, میرغ *mīring*.

OVER-HASTY باشت امت *gūpoh-gūpoh*, گوفہ *gūfah*, بانگات امت *bāngat amat*.

OVERLADEN سارت امت *sārat amat*.

OVER-LAY (plate over) تاتہ *tātah*, سالت *sālut*; (lie upon) برتندہ *ber-tindeh*.

OVERLOOK (watch) جاٹ *jāga*, جور *jūro*, منغکو *menūnggū*; (pass over) ملالو *me-lālū*, ملنگف *me-laṅkap*.

OVER-MANY OR -MUCH باقی امت *bāniak amat*.

OVER-MASTED (crank) امبغ *ambang*, اولیغ *ūling*.

OVER-MEASURE ممبغ *mumbang*.

OVER-PLUS کلبین *ka-lebih-an*, ممبغ *mumbang*.

OVERPOWER مغرسی *meng-gagāh-i*, مغککاهی *meng-garas-i*, مغالہ *meng-ūlah*, قفس *paksa*.

OVER-REACH متیچو *menipū*, تیفو *tipū*, متیچو *menigichū*.

OVER-RIPE رنوم *ranūm*.

OVERRUN (- a country) سرغ *sarang*, میرغ *meniarang*.

OVERSEE جاٹ *jāga*, تغکو *tuṅggū*; (govern)

مات ۲ *pegang parentah*. Overseer مات ۲ *māta-māta*, فنگکو *penunṅgū*, فنگلو *paṅgūlu*.

OVERSET بنتن *bantun*, روبہ *rōboh*.

OVERSHOOT لامشد *lampoh*, لمفو *lampau*.

OVERSIGHT لوٹ *lūpa*, الفا *alpa*.

OVERSTRAIN تگلیت *tagaliat*, تگلچہ *tagalichoh*.

OVERTAKE سمبت *ambat*, سمفت *sambat*.

OVERTHROW بنتن *bantun*, روبہ *rōboh*; (defeat) مغالہ *meng-ūlah*.

OVERTURN بنتن *bantun*, بالی بلہ *bālik-belāh*.

OVER-WORKED رعٹی *raṅgga*, پایہ *pāyah*.

OUGHT ہارس *seyogiā-nia*, سیگیان *pātut*, قات *pātut*, واجب *wājib*.

OUR کامی فون *kāmi-pūnia*; (exclusively) کامی فون *kāmi-pūnia*; (- selves) کامی سندیری *kāmi sin-dirī*.

OUT لور *lūar*; (- of) درلور *deri lūar*; (without) *de lūar*; (to cast -) بوغ *būang*; (to cry -) تمفک *tampik*, سوروک *sūrak*, تریق *teriak*; (to put -) قادم *pādam*; (to speak -) پارغکن سوار *māring-kan swāra*; (away!) پہ *niah*, انجٹ *inchit*. Outside دلواریں *de-lūār-nia*. Outward کلور *ka-lūar*.

OUTCAST ریسو *risau*, اورغ یغ تربوغ *ōrang iang ter-būang*.

OUTCRY (clamour) گمفر *gampar*, ہار بیرو *hāru-birū*, گگیرن *gigir-an*; (auction) لیلغ *lēlong*.

OUTLAW (to -) بوغ دشن سورہ *būang daṅgan sūrat*; (an -) ریسو *risau*.

OUTLINE اشک *aṅka*, تولسن *tūlis-an*.

OUTRAGEOUS سائت امارہ *sāngat amārah*, بوس *bawas*.

OUTRIGGERS تباشن فزو *chūdi or cheddē*, روبغ *timbāng-an prau*, روبغ *rōbing*.

OUT-WIT منيفو *menipū*, معيجو *menḡichū*.

OWE بروتع *ber-ūtang*; (debt) هوتع *ūtang*; (owing to, imputable) اوله *ūlih*, كارن *kārna*.

OWL ثعگتق *poṅggok* and *poṅggau*; (screech-owl) بورع هنتو *būrong antū*, بورع سرق *būrong serak*.

OWN (possessive) امقون *ampūnia*, سنديري قون *sindiri-pūnia*. Own (to possess) ممقوباي *mem-pūniā-i*, مناره *menāroh*; (acknowledge) اكو *akū*.

OWNER ييخ امقون *iāng ampūnia*; (master) تون *tūan*.

OXEN لمبو *lembū*, سائي *sāpi*, جاري *jāwī*, لمبو كاسيم *lembū kāsīm*, سائي كاسيم *sāpi kāsīm*.

OYSTER تيرم *tiram*, سيفوت *sipūt*.

P.

P (the letter) فا *pā*, a modification of the Arabic ف *fa*.

PACE (step) جعكا *jaṅkā*, لئكه *laṅkah*; (gait) ليكس *pri jālan*. Pace (to amble) فري جال *ligas*.

PACIFY (appease) منيف *meniēnang*, منيف *mena-tap*; (reconcile) فردميكن *per-damei-kan*.

PACK (burthen) گالاس *galās-an*, بابن *bāban*; (to carry a -) گالس *gālas*. Package بئكس *bunḡ-kus*.

PADDLE (short oar) دايونغ *dāyōng*, قعايوه *peṅgā-yūh*; (to -) بردايونغ *ber-dāyōng*, معايوه *menḡā-yūh*.

PAGE (attendant) اوپس *ūpas*, بودق *būdak*; (- of a book) لاجر *lājur*.

PAIL (vessel) بئس آير *bakas āyer*, تيمبا *timbā*.

PAIN (smart) ثديه *pedih*, انتق *antak*, ليحت *lichat*; (torment) سئسار *saṅgsāra*; (- in the bones) ثني *pinī*; (- in the joints) سئل *saṅgal*; (- of mind) دوك *dūka*. Pains (trouble) سوكارن *sūkār-an*, اوسه *ūsaḡ*.

PAINT (colour) جانغ *jānang*, تنت *tinta*; (to colour) لابر دغن جانغ *lābur daṅgan jānang*; (- a picture) تولى كمبر *tulis gambar*. Painting كمبر *gambar*, كمبران *gambār-an*.

PAIR (couple) گو *gū*, فاسغ *pāsang*, جودو *jūdū*.

PALACE استان *astāna*, مالكي *mālegei*, سراي *serāi*.

PALANQUIN اوسون *ūsōṅ-an*, مشكور *maṅgkūr*.

PALATE لائت ٢ مولت *lāṅgūt-lāṅgit mūlut*.

PALE (wan) فوجت *pūchat*, فيرع *pērang*; (light colour) مود *mūda*.

PALE (to fence in) مئاكر *memāgar*. Paling فاكر *pāgar*.

PALM (- of the hand) تافق *tāpak*, تلافق *talāpak*; (measure) تافق *tāpak*.

PALM (date-bearing tree) فوهن خرم *pūhn khurma*.

PALPITATE بردير *ber-daḡar*.

PALSIED لومقه *lūmpuh*, كاگه *kāgoh*, تيمقت *tipok*.

PALTRY هين *hina*, دين *dina*.

PAN (of iron) كوالي *kwālī*; (earthen -) بلاغ *bā-lāṅga*; (generally) باجن *bājan*.

PANG (agony) سئسار *saṅgsāra*; (affliction) بليسه *balisah*.

PANICK, vid. FRIGHT.

PANNIER رغت *ringga*; (hamper) راغت *rāga*.

PANT بردير *ber-daḡar*, كمبر *gomitar*; (- after) رندو *rindū akan*.

PAP (dug) سوسو *sūsū*. Pap (mucilage) بوبر *būbur*, كتيل *kantal*.

PAPA باپ *bāpa*, پاء *pā*, آيه *āyah*.

PAPAW (fruit) کليکي *kaliki*.

PAPER کرتس and کرتس *kartas*.

PARABLE اقام *upāma*, عبارة *ibārat*.

PARADE (pomp) کملیان *ka-muli-ān*; (military exercise) بارس *bāris*.

PARADISE فردوس *firdūs*, جنت *jennat*; (celestial -) سُرگ *surga*; (bird of -) بُورَغ سُوْفَن *būrong sūpan*, مانق دیوات *mānuk dēwāta*.

PARAGRAPH فَرکار *perkāra*, فصل *fasal*.

PARALYTICK لومغه *lūmpoh*, تیفتق *tipok*.

PARAMOUR ککاسه *ka-kāsih*, یغ دِ بَراهِی *iang de berāhī*.

PARAPET رَغکت *rīngkit*, تَغکف *tongkop*.

PARAPHRASE (- of the *korān*) تَفْسیر *tafsir*.

PARASOL پایغ *pāyong*.

PARCEL بَکس *buṅkus*, تَوغکس *tūṅkus*; (portion) بَیگین *bhagī-an*.

PARCH لایر *lāyur*, گورِیغ *gōring*; (parched as by hot air)

PARDON امفونکن *ampūn*, معاف *māāf*, امفونکن *am-pūn-kan*, مَلَس *me-lepas*.

PARE کوبنی *kūbak*, رانچون *ranchong*, پوتغ *pōtong*; (peel) کُپاس *kūpas*, کلُپاس *kalūpas*.

PARENTS, vid. FATHER and MOTHER.

PARENTAGE باش *baṅsa*, اصل *asal*.

PARROT (lury) نوری *nūri*, لوری *lūri*. Paroquet کیکک *kēkek*.

PARRY تَغکس *tanḡkis*, مَنغکس *menanḡkis*.

PARSIMONIOUS کیکر *kikir*; (economical) جیمت *jimat*.

PART (portion) بَیگین *bhagī-an*; (half-part) سَفارو *sapārō*; (side) بله *blah*, فیهق *fīhak*; (to take

part with) بَسرت *be-serta*, تورت *tūrut*; (in two parts) سَنَدَل *sindil*. Part (divide) مَمیهاگ *mem-bhāgi*, بَیگین *bhagī-kan*, بَلَاهَن *belāh-kan*; (sunder) مَنیکو *meniakū*, چَریکن *cherrei-kan*.

PARTAKE اَمبَل بَیگین *ambel bhagī-an*; (- of food) سَنَتاپ *santap*.

PARTICLE (atom) کُومَن *kūman*.

PARTICULARLY (especially) اِسْتَمِیو *istemīwa*; (individually) سَالَه *sāleh*.

PARTITION (division) کَبهگین *ka-bhagī-an*; (in a building) دِنْدَغ *dinding*; (in the hold of a ship) پَتاک *pētak*.

PARTNER (in trade) سَاوَدَل *sā-mūdāl*, سَکُوتو *sakūtō*.

PASS (by) لَالو *lālū*; (- beyond) لَمَپَه *lampoh*; (- through) لَنْتَس *lantus* or *lintas*, تَمَپَه *tampuh*; (- over) مَلِغَکَه *me-laṅkah*, لَالو *lālū*; (- away) لَالو *lālū*, لَنْپَه *linniap*; (- to the other side) مَنِابَرِغ *meniabrang*; (- current) لاکو *lākū*; (- towards) تَمَپِل *tampil*; (come to -) جَاد *jādi*, جَمَپَه *jumpah*, چُپُل *chūpul*. Pass (passport) چَف *chap*; (confined road) جَالَن سَمَپَت *jālan sumpit*.

PASSAGE (road) جَالَن *jālan*; (thorough -) تَرُوسَن *trūs-an*; (hall) پَلَنْتَارَن *pelantār-an*; (- in a vessel) مَنَمَپَغ *tumpāṅ-an*; (to give a -) مَنَمَپَغ *menumpang*. Passenger اَوْرَغ مَنَمَپَغ *orang menumpang*, اَوْرَغ پَلَنْتَس *orang pe-lintas*.

PASSION (anger) اَمَارَه *amārah*, گَرَم *garām*, گُوسَر *gūsar*; (strong affection) بَراهِی *berāhī*, چِت *chita*, کَاغِینَن *ka-ḡin-an*. Passionate (addicted to anger) گُپَه *gūpoh-gūpoh*, هَاغَت *āṅgat*. Passions هَوَا نَفْس *hawā nafsu*.

PASSPORT چَف *chap*, سُوْرَة مَوْهَن *sūrat mōhon*, سُوْرَت بَیَس *sūrat bibas*.

PAST تله لالو *telah lālū*, سده لالو *sudah lālū*, لئس *le-pas*, لامپوه *lampoh*.

PASTE دادر *dādar*, کنجی *kanji*. Pastry جواده *jūādah*.

PATCH تمفل *tampal*.

PATH جالڼ *jālan*, سمځان *simpāng-an*, لورځ *lūrong*.

PATIENT صبر *sabar*, دريت *derita*, يخ مښهڼ هاتين *iāng menūhan āti-nia*.

PATRIMONY هرت نساك *arta pusāka*.

PATROL (night-watch) سمځ *sambang*.

PATRON جنجوان *junjōng-an*, يخ ملندځ *iāng me-lindong*. Patronise ملندوځن *me-lindōng-kan*.

PATTERN (sample) چنت *chenta*, مسطر *mustur*; (model) تلادن *telādan*, اځام *upāma*; (mixture of colours) راځم *rāgam*, پوسپا راځم *puspa rāgam*.

PAVEMENT داسر *dāsar*.

PAVILION (grand tent) خيمه *kheimah*; (temporary building) بالي *bālei*.

PAUNCH څرت *prut*.

PAUSE (to stop) برهنټي *ber-henti*, ننټي دهول *nanti daūlu*.

PAW (foot) کاک *kāki*; (fore-paw) کاک د'ادافن *kāki de adāp-an*. Paw (to handle) جابت *jābat*; (- as a horse) ترجج *terjang*; (- as a dog) ځاميت *gāmīt*.

PAWN (pledge) ځادي *gādei*, څتاره *pe-tūroh*; (chessman) بيدق *beidak*.

PAY باير *bāyer*, تيمځ *timbang*; (requite) بالس *bālas*; (- by instalments) انځسر *aṅsur*; (- as with pitch) لابر *lābur*.

PAY (wages) بلنج *balanja*, ځاځي *gāji*. Payment بايرن *bāyer-an*; (gradual) انځسورن *aṅsūr-an*.

PEA کاجځ *kāchang*; (scarlet -) راکت *rākat*, ساځا تيمباځن *sāga timbāng-an*.

PEACE دامې *dāmei*, څردمين *per-damei-an*; (tranquillity) کسنځن *ka-senang-an*, ساجهتر *sajahtra*, سلامت *salāmat*, سمځن *semporna*; (at peace, tranquil) سنج *senang*, سانتوس *santausa*; (peace!) ديم *diam*. Peaceable (quiet) سنج *senang*; (gentle) جينک *jīnak*, لمبوت *lumbūt*.

PEACOCK مرق بټين *marak*; (pea-hen) مرق بټين *marak betina*.

PEAK (of a bill) ځنچک *ponchak*, کامنچک *kamonchak*.

PEARL متي *mutia*, متيار *mutiāra*; (mother of -) اندځ متي *indong mutia* or متيار *mutiāra*; (- oyster) لوکن متيار *lūkan mutiāra*; (- on the eye) کلابو *kalābū*.

PEASANT اورځ بندځ *orang dūsun*, اورځ بڼځ *orang bendang*, اورځ هول *orang ūlu*, بداوي *bedāwī*.

PEASE, vid. PEA.

PEBBLE بات ليچن *bātu lichin*.

PECK (as a bird) ځاځت *pāgut*, چوتک *chōtok*.

PECULIAR (appropriate) ځانت *pātut*, لايځ *lāyik*.

PEDAGOGUE ځاغجر *peng-ājar*, ځورو *gūrū*.

PEDDLE (retail) جځل *jagal*.

PEDESTAL لاک *lāpik*, ال *ālas*.

PEDIGREE سلسله *selselah*; (race) بنځس *banṅsa*, اصل *asal*.

PEEL (rind) کولت *kūlit*; (strip off the rind) کوئس *kūpas*, کلوئس *kalūpas*, کوپ *kūba*; (peeled, as the skin) لال *lalas*.

PEEP ځيځن *tēngok*; (watch) هنټي *hintei*.

PEEVISH ځنچيځن *panching-an*, بيځس *biṅgis*, څرځ *prang-prūs*.

PEG ځاسق *pāsak*.

PELLICLE کولت يځ تيقس *kūlit iāng tipis*; (membrane) سلاځت *salāput*.

- PELLUCID جرته *jerneh*, چایر *chāyer*.
 PELT ملوتر *me-lūtar*, ملتتر *me-lontar*.
 PEN قلم *kalam*; (- for cattle) کندغ *kandang*; (to pen or fold) معندغ *menḡandang*; (pent up) سست *ter-kōrong*, ترکندغ *ter-kandang*, سست *sasak*.
 PENALTY دند *denda*.
 PENANCE تاپ *tāpa*, فرتتاپ *per-tapā-an*; (to perform -) برتاپ *ber-tāpa*, منتاپ *men-tāpa*.
 PENDANT (vane) گاد *gāda-gāda*, تڭگل *tunggal*; (hanging jewel) انتغ *anting*.
 PENDULUM بوايڭ *būāyan*.
 PENETRATE تمڭوره *tampūh*, لانتس *lantas or lintas*, لٹ *lut*, ماسق *māsuk*. Penetrating (acute) تاجم *tājam*, ترس فمندغ *trus pemandang*.
 PENIS بوتو *būtū*, فلر *peler*, عورة *ūrat*.
 PENITENCE (contrition) سسل *sasal*, توبه *tōbat*. Penitent يڭ برسسل *iāng ber-sasal*; (undergoing penance) فرتتاپ *per-tāpa*.
 PENMAN يڭ فندي مپورت *jūro-tulis*, جورتولس *pandei meniurat*.
 PENSIVE بومانوغ *ber-mānūng*, مورغ *mūrong*, فيكر *fikir*.
 PENT up, vid. PEN.
 PENTATEUCH توريت *taurit*.
 PENURIOUS كيكير *kikir*.
 PENURY, vid. POVERTY.
 PEOPLE مريکيت *marika*, اورغ *ōrang*, مال *rik'itu*, لوت *lōk*, قوم *kuūm*; (common) بال *bāla*, رعية *rāyat*. People (to populate) رميکن *rami-kan*, منجاد معمر *men-jādi māmūr*.
 PEPPER لاد *lāda*, لاد کچل *lāda kechil*; (kyan or cayenne -) چاي *chābē*, لاد مير *lāda mērah*;

- (long -) چاب جاو *chābē jāwa*, لاد گادغ *lāda gāding*; (- plantation) کبون لاد *kabūn lāda*.
 PERAMBULATE کليلغ *koliling-kan*, مڭليلغ *menḡoliling*, مڭچلاني *men-jalān-i*.
 PERCEIVE لیت *liat*; (discern) نمغه *nampah*; (be sensible of) مراس *me-rāsa*.
 PERCEPTIBLE بات *niāta*. Perception رساڭ *ra-sā-an*, کروان *karuwān*.
 PERCH (- as a bird) هڭکف *aṅkap*.
 PERCHANCE (perhaps) انت *antah*, سیاف تاه *siāpa tāu*, مدهمداهن *mudah-mudāh-an*; (accidentally) سکويغ *se-kūnyong-kūnyong*.
 PERDITION کبنسان *ka-benasā-an*, کروسکن *ka-rū-sak-an*.
 PERFECT (morally) سمثرن *semporna*, سجهتر *sajahtra*; (complete) لڭکف *laṅkap*, گنڭف *ganap*, سمات *se-mūta-māta*. Perfect (to complete) ملڭکف *me-laṅkap*, منڭکف *men-ganap*. Perfection کسمثرنان *ka-sempornā-an*, سجهتر *sajahtra*.
 PERFIDIOUS درهاک *durāka*, خيانه *khīānat*.
 PERFORATE گيرق *girik*, گيرق ترس *girik trus*, گورق *gōrek*.
 PERFORM (do) بوت *būat*, کرچ *karja*; (effect) ملکوک *me-lakū-kan*, فئتوسکن *putūs-kan*. Performance فربواتن *per-būāt-an*, فکرجاڭ *pe-karjā-an*.
 PERFUME دوف *dūpa*, باوبون *bāū-baū'n*; (- by smoke) اوکف *ūkup*. Perfume (to scent) بوبه *bōboh* *bāū-baū'n*, مرکسي *me-raksi*. Perfumed (scented) هروم *arūm*, ونجي *wanjī*, سمرق *samarbak*.
 PERHAPS انت *antah*, مدهمداهن *mudah-mudāh-an*, سیاف تاه *siāpa tāu*, بارغ کال *bārang kālī*, کالو *kālō-kālō*.
 PERIL سغسار *saṅgsāra*, بياي *bhāya*, مار *māra*.

PERIOD (time) کال *kāla*, ماس *māsa*, بیل *bila*, دیواس *dēwāsa*, زمان *zeman*, وقت *waktu*; (conclusion) آخر *ākhir*, کسداهن *ka-sudāh-an*.

PERISH هیلغ *ilang*, جاد بناس *jādi benāsa*, لولغ *lūlang*. Perished بناس *benāsa*, روسق *rūsak*, کارم *kāram*, هانچر لوله *anchur lūluh*. Perishable کبنسان *ka-benasā-an*.

PERJURE ماکن سمشه *mākan sumpah*. Perjury سumpah یغ دست *sumpah iang dusta*.

PERMANENT تگه *tagoh*, بقا *bakā*.

PERMISSION موهن *mōhon*, بیس *bibas*, اذن *idzin*.

PERMIT کاسه *bēr or bīr*, بری موهن *brī mōhon*, تیاد *bibas*, بیس *kāsīh bibas*. Permitted بیس *bibas*, تیاد *tiāda lārang*, حلال *halāl*.

PERNICIOUS یغ بری مضرة *iang brī medlerat*, بنچان *benchāna*.

PERPETUAL (eternal) ککل *kakal*, بقا *bakā*; (continual) سنتیاس *santiāsa*, ننتیاس *nantiāsa*; (perpetually) سدکال *sadakāla*, سننتیاس *se-nantiāsa*. Perpetuate ککلک *kakal-kan*.

PERPLEX (confuse) مغوست *menḡūsut*, گاول *gāwul*; (tease) گادوه *gādūh*. Perplexed (confused) کوست *kūsut*, ترجمفر *ter-champur*; (troubled) گنده *gundah*, شغل *sughul*. Perplexing (embarrassing) سوکر *sūkar*. Perplexity (embarrassment) سکارن *sukār-an*, گنده *gundah*, سغل *sughul*, بمباغن هات *bimbāng-an āti*.

PERSECUTE انیای *anyāya*, گگاهی *gagāh-i*; (pursue) مغوسر *menḡūsir*, همبت *ambat*. Persecution فرمباتن *per-ambāt-an*, انیای *anyāya*.

PERSEVERE تاهن *tāhan*, دریت *derīta*, ککلی *ka-kal-i*, کنجج *kanjang*. Perseverance فرکانجاشن *per-kanjāng-an*.

PERSIAN فارسی *fārsi* and پارسی *pārsi*, عجم *ajem*.

PERSIST, vid. **PERSEVERE**.

PERSON اورغ *orang*; (the person) اوا *awā*, بدن *badan*, روغ *rūpa*, رومن *rūman*; (people) اورغ *orang*, لوک *lōk*, مریک *marika*.

PERSONATE فوراً *pūra-pūra*, مرفاکی *mc-rupā-kan*, سامر *sāmar*.

PERSPICUOUS پات *niūta*, ترغ *trang*, ظاهر *tlāhir*. Perspicuity کتراشن *ka-trāng-an*.

PERSPIRATION فلوہ *pelūh*, (- rising in vapour) هاوٹ *awap*.

PERSUADE ممبروج *mem-būjok*, اجق *ajok*; (- to evil) مغوسخ *mem-benchānā-kan*, مغوسخ *meng-ūsang*. Persuasive مولت مانس *mūlut mānis*.

PERT (saucy) چغی *chingi*; (forward) چردیق *cherdēk*.

PERTINENT فانت *pātut*, لایق *lāyik*, کتوجو *katūjū*.

PERVADE ماسق *māsuk*, لنتس *lantas or lintas*, تروسکن *trūs-kan*.

PERVERSE اغکار *aṅkāra*, کفست *kapista*.

PERVERT بالی *bālik*, فوتر بالی *pūtar bālik*, مپست *meniasat*.

PERVIOUS ترس *trus*, تمبوس *tambūs*.

PERUSE باج *bācha*.

PESTER گادوه *gādūh*, تنت *tuntut*.

PESTILENCE سمفر *sampar*.

PESTLE الو *alū*; (mortar) لسغ *lesong*.

PETITION (to ask for) منت *mintā*, فوهن *pōhon*. Petition (written request) سورة فرمنتان *sūrat per-mintā-an*.

PETTISH (sulky) راجق *rājuk*; (peevish) فچیشن *panching-an*.

PETULANT بیغس *biṅgis*, فرغ فروس *prang-prūs*.

PHANTOM بايغ *bāyang*, هنتو *antū*, خیال *kheīāl*.

- PHEASANT** توڱ تُوڱ *tūgang*, مَوَا *mūā*; (argus or Sumatran -) کوڱو *kūwau*.
- PHILOSOPHER** فندیت *pandita*, حکیم *hakim*. Philosophy حکمة *hikmat*, علم *ilmu*.
- PHLEGM** داهق *dāhak*.
- PHYSIC** اوبت *ubat*. Physician دوکن *dūkun*, طبیب *tabīb*.
- PHYSIOGNOMY** موک *mūka*, ایر موک *āyer mūka*, وجه *wegeh*, درج *durja*.
- PICK** (chuse) فیله *pilih*; (- up) فوشت *pūngut*; (- as the teeth) مپنڱل *meniuṅkil*.
- PICKER** چنڱل *chuṅkil*, فچنڱل *pen-chuṅkil*.
- PICKLE** مڱرامی *āyer gāram*; (to pickle) مڱرامی *meng-garām-i*. Pickles اچار *achār*.
- PICTURE** ڱمبر *gambar*, ڱمبارن *gambāran*, تولى *tūlis*, فاته *pātah*; (resemblance) اقام *upāma*, روڱ *rūpa*.
- PIEBALD**, vid. **PIED**.
- PIECE** (bit) سكرت *sa-krat*, سڱڱل *sa-paṅgal*, سس *sa-pōtong*; (remnant) فرچ *percha*, سس *sisa*; (- of cloth) ساکیو *sa-kāyū*. Piece (to join) ڱمپلکن *ūbong*, سمبوڱ *sambōng*; (to patch) ڱمپلکن *tampal-kan*.
- PIED** بلڱ *balāng*, ڱلڱ *palāng*.
- PIER** (wharf) چروچ *cherōcha*, تیتی *titi*, تین *titi-an*.
- PIERCE** ڱیرق *girik*, ڱورق *gōrek*, تروسکن *trūs-kan*, چوچق *chūchuk*, لت *lut*; (stab) تیکم *tikam*.
- PIETY** کبقتین *ka-bakti-un*. Pious تقی *takī*.
- PIG** باب کچل *bābi kechil*, انق باب *anak bābi*.
- PIGEON** مرقات *merapāti*, بورڱ داره *būrong dārah*.
- PIKE** (lance) تمبک *tombak*, کنجر *kunjur*.
- PILE** (a heap) تمبن *tambun*, تمبونن *tambūn-an*,
- توڱس *tūṅksu*. Pile (to heap) تمبن *tambun*, منمن *menambun*, تندہ منندہ *tindeh-menindeh*, سوسن *sūsun*; (piled up) برتندہ *ber-tindeh-tindeh*.
- PILES** (emeroids) فوروسمیلک *pūrū sambīlik*.
- PILFER** چوری *chūrī*, منچوری *men-chūrī*, مالڱ *māling*.
- PILGRIM** (mahometan) حاجی *hājī*, تون حاجی *tūan hājī*; (- in general) اورڱ اسڱ *orang asing*, اورڱ مڱمبار *orang meṅgombāra*. Pilgrimage *haj*, فراسڱن *per-asing-an*; (to perform -) نایق *nāik hājī*.
- PILLAGE** (to plunder) رمڱس *rampas*, جارہ *jārah*, ربت *rabut*, سامن *sāmun*, مپامن *meniāmun*; (- at sea) رمڱ *rumpak*. Pillage (booty) رمڱاسن *rampās-an*, جراحن *jarāh-an*. Pillager مپامن *peniāmun*.
- PILLAR** تیڱ *tiang*.
- PILLOW** بنتل *bantal*, سرائڱ *sarāga*.
- PILOT** معل *mālim*, معلیم *mūālim*, جورمودی *jūro-mūdī*.
- PIMP** سورسروهن *sūruh-surūh-an*, اورڱ فرانتر *orang per-antūra*.
- PIMPLE** (pustule) بیسل لاد *bisol lāda*, کتمبوهن *ka-tumbūh-an*.
- PIN** ڱنیت *piniti*; (wooden -) فاسق *pāsak*.
- PINCERS** هڱکوت *aṅgkūt*, سڱت *sepit*, ڱڱڱت *pe-niépit*.
- PINCH** چوبت *chūbit*, ڱڱڱت *pichit*; (- with tongs) مڱڱت *meniépit*.
- PINE** (languish) غاڱت *ngāṅgut*, منجادی مورڱ *men-jādi mūrōng*; (- with desire) رندو *rindū*, دندم *dendam*.
- PINEAPPLE** نانن *nānas*, انانس *anānas*.
- PINION**, vid. **WING**.

PINK (colour) مبره مود *mērah mūda*.

PINNACLE (summit) فنجق *ponchak*; (turret) مرجو *marchū*, رنكيت *ringkit*.

PIOUS بقتي *bakti*; (devout) تقي *taki*.

PIPE (musical) بانسي *bangsi*, سولين *sūlin*; (- for smoking) فيف *pipa*, فنودت *pen-ūdut*; (conduit) توع *panchūr-an*, سلورن *selūran*; (cask) تونغ *tōng*.

PIPKIN فريق *priuk*.

PIRATE اورغ فرمق *orang mēngayūh*, اورغ مغايوه *orang per-rumpak*, اورغ الان *orang illānon* or لانون *lānūn*. Piratical رمق *rumpak*.

PISMIRE سم *semut*; (large species) كرعغ *kraṅga*.

PISS (urine) اير كنجغ *āyer kinching*, اير سني *āyer sinī*; (to stale) كنجغ *kinching*, بوغ اير سني *būang āyer sinī*.

PIT گوه *gūah*, ثلاث *talāga*, تانه *lūbang tūnah*.

PITCH (resin) دامر *dāmar*; (tar) گل ۲ *gala-gala*, گل ۲ لمبوت *gala-gala lumbūt*. Pitch (to smear with -) لابرشن گل ۲ *lābur daṅgan gala-gala*; (heave, as a ship) اوغگل *ūnggul*; (to toss) لمپر *limpar*.

PITCHER بوغ *būyong*.

PITEOUS كسين *kasih-an*, سايع *sāyang*, يغ هارس *iang hārus de sāyang*.

PITFALL (trap) كلبورن *ka-labūr-an*.

PITH فولر *pūlur*; (heart of timber) تراس *trās*.

PITIABLE, vid. PITEOUS.

PITIFUL (paltry) هين *hina*, مسكين *meskin*; (merciful) سايع *sāyang*, لمبوت هات *lumbūt āti*, رحمن *rahman*.

PITY رحم *pīlū*, فيلو *kasih-an*, سايع *sāyang*, مغياني *meniāyang*, مغياني *rahim*; (to pity)

mēngasiān-i. Pitiless كرس هات *kras āti*, بيغس *bīngis*, تگر *tagar*.

PIZZLE فلر *peler*.

PLACE تمثت *tampat*; (residence) تونغون *tunḡgū-an*; (office) جباني *jabāt-an*; (in place of) گنت *ganti*; (in the first place) فرتام *pertāma*. Place (to put) تاره *tāroh*, بوبه *bōboh*; (arrange) مغاثر *meng-ātor*, اجغ *ajong*.

PLACID (tranquil) تفت *tatap*, سنع *senang*; (mild) لونك *lūnak*, لمبوت *lumbūt*, مانس *mānis*; (serene) تد *tedoh*.

PLAGUE (pestilence) سمطر *sampar*; (calamity) بلا *belā*. Plague (to annoy) گادوه *gādūh*, مپوسه *meniūsah*.

PLAIN (flat) رات *rāta*; (smooth) ليچن *lichin*; (evident) بات *niāta*, ترغ *trang*, تنتو *tantū*, ظاهر *tlāhir*; (sincere) تولس *tulus*, اخلاص *ikhlās*. Plain (open space) فادغ *pādang*, رنتو *rantau*, ميدان *mēdān*.

PLAINTIFF فنادو *pen-ādūt*, فنوچف *pen-ūchap*; (accuser) فنوده *penūdoh*.

PLAINTIVE (-sound) فرندو *per-rindū*, مردو *mardū*, مانس *mānis*.

PLAISTER تمفل *tampal*.

PLAIT (fold) ليشت *lipat*; (twine) بليت *balit*, ايم *aniam*.

PLAN (design) اوڤاي *upāya*, بچار *bechāra*; (model) سودي *chentā*, دينه *dīnah*. Plan (to design) هندق *sūdī*, مغوڤياكن *meng-ūpayū-kan*, فايو *pāyū*, انداك *andak*.

PLANE (tool) كتم *katam*, فاهت نجس *pāhat nejis*. Plane (to make smooth) تار *tāra*.

PLANET نجم *najam*; (the planets) نجوم *najūm*, سياره *siyārat*, بننغ برجالان *bintang ber-jālan*. (The

names of the planets are those used by the Arabians.)

PLANT (vegetable) تانم *tanām-an*; (to plant) تانم *tānam*, منامن *menāman*.

PLANTAIN (musa) فيسغ *pīsang*.

PLANTATION كبون *kabūn*; (- of rice) لادغ *lā dang*, ساوه *sūwah*.

PLASTER (chunam) کافور *kāpūr*; (medicament) تمطل *tampal*; (to plaster) لابر *lābur*.

PLAT or PLAIT بلت *balit*, انيام *aniam*.

PLATE (dish) چيغر *chīghar*, پيرينغ *pīring*, پينگان *pinggan*, چيپر *chipar*; (silver) پيرق *pērak*. Plate (cover over) سات *sālut*, تاته *tātah*.

PLAY (to sport) ماین *māin*; (toy) چمبو *chumbū*; (- as children) گالوت *gālūt*, اوسک *ūsik*; (- on a stringed instrument) پیتک *pītik*, کیسل *kīsil*; (- on a wind -) منیپ *meniup*; (gamble) جودی *jūdī*; (- with weapons) سرون *sarūnī*. Play (diversion) ماین *māin-an*; (instrument of -) ماین *māin*, فرماین *per-māin-an*; (theatrical) وایغ *wāyang*. Player (gamester) پن-جودی *pen-jūdī*; (comedian) دالغ *dālang*. Playful برومین *ber-māin*. Playhouse یانگ سکا بر-ماین *iang suka ber-māin*, ترماس *ter-māsa*. Plaything رومه ماین وایغ *rūmah māin wāyang*. Plaything فرماین *per-māin-an*, تیمانگ *tīmāng-an*.

PLEAD گام *gāwam*, ممبچارکن *mem-becharā-kan*; (pleader, advocate) پگام *pe-gāwam*.

PLEASANT رامه *rāmek*, سدث *sedap*, مانس *mānis*, اینق *inak*.

PLEASE بري سکا *brī suka*, منیوکا *meniūkā-kan*, پادا *pāda*, ممادا *memāda*, منینانگ *meniēnang-kan*. Pleased سکا *suka*, سکچیت *sukachita*, سچق *sejuk*, قبول *kabūl*, برکنن *ber-kanan*. Pleasing یانگ مم-بری سکا *iang mem-brī suka*; کنن *k nan*, سدث *sedap*.

PLEASURE کسکان *ka-sukā-an*, سکپات *suk'-āti*, ریه *riyuh*, راون *rāwan*; (will) کهندق هات *ka-andak āti*, سکا *suka*, رضا *ridlā*. Pleasure-house گمبونغ *gambōng*, بالی دتغه تامن *bālei de tañgah tāman*.

PLEDGE گادی *gādci*, فتاره *petāroh*; (hostage) سندار *sandāra*.

PLEDGET سمثل *sampal*.

PLEIADES کرتیک *kartika*.

PLENTIFUL لیمه *limpah*, برتیمبن *ber-tambun-tambun*, بانن *bāniak*. Plenty بانن *bāniak*, کبیاکن *ka-baniāk-an*, کلیمپاهن *ka-limpāh-an*.

PLEURISY ساکت چوچق *sākit rūruk*, ساکت روسق *sākit chūchuk*.

PLIANT (flexible) لیت *liat*, لمبیک *lambēk*, لمبوت *lumbūt*.

PLOT (conspiracy) پربوگن *per-ūbōng-an*, درهاک *durāka*.

PLOVER چرولنگ *cherūling*.

PLOUGH تنگال *tañggāla*, باج *bāja*, لوکو *lūkū*; (ploughshare) نایم *nāyam*; (- man) تنگال *pe-nañggāla*; (to -) مننگال *menañggāla*.

PLUCK چابت *chābut*, سینجه *sinjoh*, سینق *sintak*, بانتن *bantun*; (- fruits) پونگوت *pūñgut*; (- feathers) گورق *gūrak*, جلورو *jālūrū*.

PLUG (stopper) سومبت *sūmbat*.

PLUMMET انتغ *anting or unting*.

PLUMP (round) بنتر *buntar*; (fat) گفقت *guppok*, گومت *gumuk*.

PLUNDER رمقس *rampas*, جاره *jārah*, ربت *rabut*, سامن *sāmun*; (- by sea) رملق *rumpak*; (prey) رملاس *rampās-an*, جراهن *jārah-an*.

PLUNGE سلم *sellam*.

POCKET کندوغ *kandōng*, پوندی *pondī*.

POETRY شعر *siār* or *shiār*, علم شعر *ilmu siār*; (poet) نثر *peñgārang siār*. Poem شعر *siār*, سلوك *selūka*, فتن *pantun*.

POIGNANT (acrid) نذس *padas*; (as grief) سبل *sabil*.

POINT (extremity) هوج *ūjong*; (- of land) تانج *tanjong*, هوج تانه *ūjong tānah*; (dot) نقطه *noktah*; (- of time) كتيك *katika*; (- of the compass) مات *māta*. Point (to indicate) انجك *anjuk*, تانجك *tunjuk*, توجك *tujuk*; (take aim) ميتر *mītar*.

POISON رجون *rachūn*; (vegetable -) اوفس *ūpas*; (poisonous drugs) اوبت *ūbat*; (venom) بيس *bisa*. Poison (to give) بري ماكن رجون *brī mākan rachūn*. Poisonous (as a snake) برييس *ber-bisa*.

POIZE تمبج *timbang*.

POKE چنكل *chunḡkil*, مېنكل *meniunḡkil*, كورك *kōrek*.

POLE (staff) تونكات *tonḡkat*, گاله *gālah*, سانه *sā-tang*; (- of a chair or litter) كايو اوس *kāyū ūsong*; (pole-star) بنتج قطب *bintang kutab*.

POLECAT موسج *mūsang*.

POLICY (cunning) داي *dāya*, اوفاي *ūpāya*, عقل *ākal*.

POLISH اوفم *ūpam*; (polished) تروتم *ter-ūpam*, ليچن *lichin*, چهاي *chāya*.

POLITE سون *sūpan*, سنتن *santan*, رامه *rāneh*, چمبو *chumbū*. Politeness چار سون *chāra sūpan*, ادب *adab*, چمبو *chumbū*.

POLLUTE چمركن *chumar-kan*, نجسكن *nejis-kan*; (polluted) چمر *chumar*, نجس *nejis*.

POLYGAMY مادو *mādū*.

POMEGRANATE بوه دليم *būah dalima*.

POMMEL (of a weapon) دول *ūlu*.

POMP كميلان *ka-muliān*, كبسارن *ka-besār-an*. Pompous (magnificent) مليا *mulīā*; (proud) كاجق *kāchak*, چنك *chunḡka*.

POND كولم *kūlam*, ثلاث *talāga*.

PONDER تمبج *timbang*, فيكر *fikir*.

PONDEROUS برت *brat*.

PONIARD كريس *kris*, سيور *sēwar*.

POOL كولم *kūlam*, ثلاث *talāga*; (muddy -) كوبج *kūbang*.

POOP (of a vessel) كورج *kōrong*, بوريتن *būrit-an*.

POOR فاف *pāpa*, مسكين *meskin*, سيق *siak*; (lean) كورس *kūrus*.

POPPY بوغ مدت *bunḡga madat* or *muddat*.

POPULACE بال *bāla*, مريك *marika*, رعية *rāyat*.

POPULOUS رامي *rāmī*, معمور *māmūr*.

PORCELAIN مكن چين *maḡkok china*.

PORCH سرمبي *sarambī* or *surambī*, رمبت *rambat*.

PORCUPINE لندق *landak*; (- quills) دورق لندق *dūri landak*.

PORES لوبج روم *lūbang rūma-rūma*.

PORK باب *bābi*, دنج باب *daging bābi*.

PORPOISE لمب *lumba-lumba* and لمبو *lumbū-lumbū*.

PORT (harbour) لبون *labūh-an*; (sea-port town) بندر *bendar*; (bay) تلج *teluk*.

PORTENTOUS چنك *chanḡang*, علامة *ālāmat*.

PORTER (door-keeper) فنك فنتو *penuḡḡū pintū*; (carrier) فوسج *peng-ūsang*.

PORTICO سرمبي *sarambī* or *surambī*, رمبت *rambat*.

PORTION (share) بھيگن *bhagi-an*; (half) سارو *šāro*

sapārō; (marriage -) ایسی کالین *īsi kāwīn*; (- of victuals) منسار *musāra*.

PORTRAIT گمبار *gambar*, تلادن *telādan*.

PORTUGAL پرتوکل *protūkal*. Portuguese Christians of India اورنگ نصرائی *orang nusarāni* and *sarāni*.

POSITIVE (obstinate) تگر *tāgar*, انکار *anḡkāra*; (certain) تنت *tantū*, سڱگه *suṅguh*, کونن *kūnun*.

POSSESS سمڱن *simpan*, تاره *tāroh*, مناره *menāroh*, پڱد ممڱوپاي *mem-pūniā-i*. Possessions پڱد ممڱوپاي *mem-pūniā-i*. *īang de mem-pūniā-i orang*, فرولپڱن *per-ūlih-an*. Possessor پڱد امڱون *īang ampūnia*, تون *tūan*.

POSSIBLE پڱد دافت *īang dāpat*, بارغ سبولپڱن *bā-rang sē-būlih-nia*. Possibility سدڱن *se-dapat-nia*. Possibly مدد مدهداڱن *mudah-mudāh-an*, کالو *kālō-kālō*, سیاف تاه *siāpa tāu*.

POST (wooden) تیڱ *tiang*; (office) جباتن *jabāt-an*, پڱگان *pegāng-an*, خدمت *khedmat*; (side posts of a door) جنغ *janang*.

POSTERIOR د بلاکڱ *de-blākang*, پڱد کمډپڱن *īang ka-madian*. Posteriors پڱنت *pantat*, پڱنگڱ *ponḡ-gong*, بلاکڱ *balākang*.

POSTERITY (descendants) تورن تومورن *tūrun-tāmū-rūn*, بنه *benih*, انق چوچڱ *anak-chūchong*.

POSTPONE تڱگه *tanḡgoh*, منڱگل *menīnggal*, مڱمڱدین *menḡgamadian*.

POSTURE سیکف *sikap*, کلکون *ka-lakū-an*; (ludicrous -) تڱگه *tiṅkah*; (- of affairs) پڱي حال *pri hāl*.

POT (for water) کنډي *kundi*, بویڱ *būyong*; (pip-kin) کوالي (-) پڱي *priuk*, بلاڱ *balāṅga*; (iron) *kwālī*. Pot-bellied گڱدوت *gandūt*, گمبڱ پڱت *gumbong prut*. Potherbs سايڱسايڱون *sāyur*

sāyūr-an. Pot-lid ساوه بلاڱ *sāuh balāṅga*. Pot-sherd تمڱورڱ *tampūrong*.

POTATOE (yam) اوبی *ūbī*, گڱدڱ *ūbī gadāng*, اوبی کچیل *ūbī kechil*, کتیل *katilā* or *kastilā*.

POTENT کواس *kwāsa*, سڱتي *sakti*; (vigorous) قوه *kwat*, تڱف *tagap*.

POTHER هیروهار *hirū-hāra*, هارو بیرو *hārū-birū*, گادوه *gādūh-gādūh*.

POTTER اورڱ فروسه فریق *penjūnan*, اورڱ *orang per-ūsah priuk*. Potters-clay تانه لیت *tānah liat*.

POUCH کنډوڱ *kandūng*, کمڱیل *kampīl*.

POVERTY کا-پاپا-ان *ka-papā-an*, کا-کورانڱن *ka-kōrāng-an*.

POULTRY هایم ایڱی *āyam ūtik*.

POUNCE (as a bird of prey) سمبر *sambar*.

POUND weight, vid. CATTY.

POUND (stamp) تڱبڱ *tumbuk*; (pounded) سربڱ *serbuk*, تر تڱبڱ *ter-tumbuk*. Pounder (pestle) انڱ *alang*.

POUR (out) چوچر *chūchur*, تڱپه *tumpah*; (- in) توڱ *tuwang*; (- through) تمبوس *tambūs*.

POUT راجق *rājuk*.

POWDER لومت *lūmat*; (gunpowder) منسیو *men-siyū* and *mesiyū*, اوبت بدل *ubat bedil*; (reduce to -) پڱري *pīri*.

POWER کواس *kwāsa*, کا-کواس *ka-kwāsū-an*, کسڱتین *ka-sakti-an*, گاهي *gāhī*, کoderat. Powerful فرکاس *kwāsa*, سڱتي *sakti*, گاهي *gāhī*, *perkāsa*, قوه *kwat*. Powerless (feeble) له *le-teh*, له *lemah*, لسو *lusū*.

Pox کوجي *kōchi*, رستوڱ کوجي *rastōng kōchi*; (small) کا-تڱبڱ-ان *ka-tumbūh-an*; (chicken -) چاچر *chāchar*.

PRACTICE (custom) عاده *adat*; (habitude) پڱد

- PRACISE** *iang de biāsa*. Practise بروت *būat*, کرج *karja*; (learn) برآجر *ber-ājar*.
- PRAISE** حمد *hemed*, حمده *memuji*, مومج *pūji*, فوج *puji*.
- PRANCE** تاري *tārī*, مناري *menūrī*; (to make a horse -) فاجو *pāchū*, ماماجو *memāchū*.
- PRATE** چور *chūra*, بنچ *banchang*, برکات *ber-kāta-kāta*. Prattle چور *chūra*.
- PRAWNS** دودج *ūdang*.
- PRAY** برسمبېج *ber-sambayang*, برسمبېج *mintā dōā*, دعا *ber-dōā*, اوجپ *ūchap*, معاجي *menḡājī*. Prayer دعا *dōā*, سمبېج *sambayang*, صلوة *sala-wāt*; (request) فرمنتان *per-mintā-an*.
- PREACHER** خطيب *khatīb*.
- PRECAUTION** کايغت *ka-īngat-an*.
- PRECEDE** فرٹ دھول *daulū-kan*, دھولوک *pergi daulu*, مغنجر *meng-anjar*, مغنلاک *menḡapalā-kan*, Preceding (former) دھول *daulu*; (- day) کلماړي *kalamārī*.
- PRECEPT** سبد *sabda*, تيته *tilah*.
- PRECEPTOR** معلم *gūrū*, فاعجر *peng-ājar*, گورو *mālim*.
- PRECINCT** دایره *dāīrah*, فمغگر *pemiṅggir*.
- PRECIOUS** اند *indah-indah*; (dear) مهل *mahal*; (precious stone) فرمات *permāta*, رتن *ratna*.
- PRECIPICE** ترجل *tarjal*.
- PRECIPITATE** ترجونکن *jurūmis-kan*, جرومسکن *terjūn-kan*, مېرو *menierbū*. Precipitate (hasty) فوکج *gūpoh*; (headlong) جرومس *jurūmis*, فوکج *pūkang*.
- PRECISE** تند *tantu*, کنش *ganap*; (precisely, distinctly) کلواسن *ka-luwaś-an*.
- PREDECESSOR** یغ ددھولوي *iang de daulū-i*, یغ ترگنت *iang ter-ganti*.

- PREDERMINATION** تقدیر *takdir*, اجل *ajal*.
- PREDETERMINE** فایو *pūyū*, مېناج *meniāja*.
- PREDICT** (- by sorcery) برتنج *ber-tanung*, ترک *tarka*, سنگل *sanḡgol*; (prediction) تنوش *ta-nūng-an*.
- PREFACE** فرملان *mūla per-katā-an*, مول فرکتان *per-mulā-an*.
- PREFER** (chuse) فیله *pilih*; (advance) مندھولوک *men-daulū-kan*, منغگیکن *meniṅggī-kan*; (- a complaint) مغادو *meng-ādū*. Preferable لبه بایق *lebih bāik*, یغ هارس فیله *iang hārus de pilih*; (in preference) اغر *aṅgar*.
- PREGNANT** بنتج *bunting*, حامل *hāmil*.
- PREJUDICE** دغکی *daṅgkī*, کچل هات *kechil āti*; (injury) رگ *rūgi*, بنچان *benchāna*.
- PREMATURE** بلم اد مسان *balim ada masū-nia*, باشت *bāṅgat*; (- delivery) گگورن انت *gugūr-an anak*.
- PREMEDITATE** فایو *pūyū*, مېناج *meniāja*, مغوفای *meng-ūpāya*. Premeditation سهاج *sāja*, نیه *niyat*, مقصود *meksūd*.
- PREPARATION** لغاکان *langkāp-an*, اغکات *aṅkā-tan*.
- PREPARE** سدیاکن *sedīa-kan*, برلغک *ber-laṅkap*, سغگرهکن *siṅggarah-kan*, برحاضر *ber-hādler*. Prepared سدي *sedīa*, لغک *laṅkap*, سغگره *siṅggarah*, حاضر *hādler*.
- PREPUCE** کولف *kūlop*.
- PRESAGE** برتنج *ber-tanung*, ترک *tarka*.
- PRESENCE** هداثن *adāp-an*, فهداثن *peng-adāp-an*, هدره *hadlerat*; (in presence of) دهداثن *de-adap*, دهداثن *de-adāp-an*.
- PRESENT** هادث *adap*, حاضر *hadler*; (existing) موجود *mūjūd*; (at present) سکارغ *sakārang*;

(to present one's self) مبادف *meng-ādap*. Present (gift) فرسمباهن *per-sambāh-an*, بڭكس *bingkis*, انڭره *anugrah*, بڭكس توبه *bakas tūboh*, كريم *kerim-an*. Present (to offer) ميمبه *meniambah*, انڭراهڭن *anugrah-kan*; (hold out to) انڭجق *unjuk*.

PRESENTLY سبنتر لڭت *sebantar lūgi*, سڭر *segra*, كلك *kalāk*.

PRESERVE (cherish) فلهڭ *paliara*; (protect) ملندڭ *me-lindong*; (keep) سمڭن *simpan*, مناره *menāroh*.

PRESIDENT (chief) كڭال *kapāla*, فڭڭول *paṅgūlu*.

PRESS تڭن *tākan*, مناڭن *menākan*, اڭيت *apit*, فڭره *prah*, سڭتق *ber-tindeh*; (crowd) سڭسق *sasak*; سڭرو (- for a debt) تڭاڭي *tāgi*; (- forward) سڭرو *serbū*, مڭيرو *menierbū*. Press (a machine) اڭيتن *apit-an*, كڭما *kampā*.

PRESUMPTUOUS اڭڭار *aṅgkara*, جڭماو *jumāwa*.

PRETEND پورا پورا *pūra-pūra*, چولس *chūlas*, سامر *sāmar*. Pretence پورا پورا *pūra-pūra*.

PRETTY باڭس *bāgus*, بسي *bisi*, باڭن فارس *bāik pāras*.

PREVAIL (- against) منڭ *menang*, اله *alah*; (- upon) سيلان *silā-kan*.

PREVARICATE فوڭر بالي *pūtar bālik*.

PREVENT امبت *ambat*, تڭه *tagah*, منڭه *menagah*, سڭڭوت *saṅgūt*.

PREVIOUS يڭ دهول *iāng daūlu*.

PREY (booty) رڭماس *rampās-an*, ربوتن *rabūt-an*, بناتڭ *jarāh-an*; (beast of -) سڭوا *satwā*, يڭ بوس *benātang iāng bawas*.

PRICE اڭڭ *arga*, قدر *kadar*; (- of labour) بلنڭ *balanja*, اوڭه *ūpah*.

PRICK (to pierce) چوڭق *chūchuk*; (to spur, goad) گرتن *gartak*. Prickle دورې *dūri*.

PRIDE جڭماو *jumāwa*, لڭو يڭ چڭك *lākū iāng chuṅgka*.

PRIEST امام *imām*, مولان *mūlāna*, سڭتري *santari*.

PRIME-COST فوڭك *pōkok*.

PRINCE اڭن رڭ *anak rāja*, فڭرا *putrā*; (heir apparent) رڭ مود *rāja mūda*; (royal personage) بڭند *baginda*; (princes of the blood) رڭ ۲ *rāja-rāja*.

PRINCESS اڭن رڭ فڭرڭون *tūan putri*, اڭن رڭ *anak rāja perampūan*.

PRINCIPAL يڭ سڭر *iāng besār*, كڭال *kapāla*, اڭوڭ *agūng*. Principal (capital sum) مودل *mūdal*, فوڭك *pōkok*.

PRINCIPLES (basis) اساس *asās*.

PRINT (mark) بڭكس *bakas*, تند *tanda*; (impression) ترا *trā*; (foot-step) جڭق *jejak*. Printed ترا *ter-trā*.

PRIOR يڭ فڭرام *iāng lebih daūlu*, يڭ لڭه دهول *pertāma*, اول *awal*.

PRISON فڭڭار *panjāra*, كورڭ *kūrong*, فاسوڭ *pā-sōng*.

PRISONER اورڭ تر تڭڭڭ *orang ter-taṅgkap*, اورڭ تڭر فاسوڭ *orang ter-pāsōng*; (- of war) تاون *ta-wan*; (to take-) مناون *menāwan*.

PRITHEE افاله *apā-lah*, افاله كيران *apā-lah kirā-nia*, گڭرڭ *garang*, گڭرڭان *garāng-an*.

PRIVATE سون *sūnyi*, برسمبوني *ber-sembūni*, سورڭ ۲ *s'orang-s'orang*; (privates of an army) بال *bāla*, ريعت *rāyat*. Privately (by stealth) مالڭ ۲ *māling-māling*, برسمبوني *ber-sembūni*, منڭوري ۲ *men-chūri-chūri*, بيسق ۲ *bisik-bisik*.

PRIVACY كسمبونين *ka-sembūni-an*, كا سان *ka-asā-an*.

PRIVILEGE حق *hak*; (licence) چڭف *chap*.

PRIVITY (connivance) ستاه *se-tāu*, فغصون *peng-a-tāu-an*; (privities) كملون *ka-malū-an*, عورة *ūrat*; (male -) بوتو *būtū*, فلر *peler*, ذكر *zakar*; (female -) فوكي *pūkī*, فرج *ferj* and *ferji*, قاتو *pātū*, نونو *nōnō*.

PRIVY (house of office) تندس *jamban*, جمبن *tandas*.

PRIZE (booty) رمطاس *rampās-an*, ربوتن *rabūt-an*, جراهن *jarāh-an*. Prize (to value) نيلى *nilei*, كير *kira*.

PROBABLE چالتي *chālak*.

PROBE مپيكل *meniungkil*.

PROBOSCIS (- of the elephant) بلالي *bulālei*.

PROCEED (advancé) فرغت *pergi*, لغسغ *longsong*; (issue) تربت *terbit*.

PROCESSION (triumphal -) برراكن *ber-arāk-an*.

PROCLAIM سروي *sarū*, نوبتن *nōbat-kan*, مورتاكن *me-wartā-kan*. Proclamation سرون *sarū-an*, كپتان *ka-niatā-an*.

PROCRASTINATE لالي *lālei*, برلبت *ber-lambat*, برلين *ber-lina*, تنگه *tanngoh*.

PROCREATE ستوبه *sa-tūboh*, جديكن *jadi-kan*.

PROCURATOR وكيل *wakil*.

PROCURE (obtain) بروله *ber-ūlih*, دافتي *dūpat*.

PRODIGAL يڭ بوغهرتان *iāng būang artā-nia*, يڭ بوروبسكنهرتان *iāng būrūs-kan artā-nia*.

PRODIGIOUS چڭڭ *chāngang*, عجب *ajeb*. Prodigy چڭڭان *chāngāng-an*.

PRODUCE (to yield) بري *bri*, فوئكن *pūlang-kan*; (create) منجديكن *men-jadi-kan*, منڭداكن *menḡ-adā-kan*. Produce (product) حاصل *hāsil*, فوئكن *pūlang-an*.

PROFANE (unclean) حرام *harām*, نجس *nejis*,

چمر *chumar*; (wicked) نكل *nakal*. Profane (pollute) نجسكن *nejis-kan*, چماركن *chumār-kan*.

PROFESSION (calling) جباتن *jabāt-an*.

PROFESSOR (- of science) فنديت *pandita*, اورغ *orang ber-ilmu*; (- of art) فندي *pandei*.

PROFIT انتغ *lāba*, انتغ *ontong*. Profitable يڭ برگون *iāng bri ontong*; (useful) يڭ برگون *ber-gūna*.

PROFLIGATE نكل بدي *nakal budī*, جاهت *jāhat*, ريسو *risau*, گيبان *geibāna*.

PROFOUND (deep) دالم *dālam*, توبر *tūbir*; (mysterious) تربوني *ter-būni*, غايب *ghāib*; (learned) بيس *bisa*.

PROFUSE لطف *lampoh*, موره ترلالو *mūrah ter-lālū*. Profusion كلمفان *kalampār-an*, كلمفون *ka-lampōh-an*.

PROGENY بنه *benih*, تورن تمورن *turun-tamurun*, انتق چوچڭ *anak chūchong*.

PROGNOSTICATE تنغ *tanung*, ترك *tarka*.

PROGRESS (journey) فرجلان *per-jalān-an*, لغسون *longsōng-an*.

PROHIBIT لارڭ *lārang*, امت *amat*, تگه *tagah*, منڭه *menagah*; (things prohibited) لارڭان *lā-rāng-an*.

PROJECT (contrive) مڭوپاي *menḡ-ūpayū-kan*, بروجڭ *pāyū*; (stick out) برانجك *ber-unjuk*, بروجڭ *ber-ūjong*. Project (scheme) اوپاي *ūpāya*, بچار *bechāra*.

PROLIFICK يڭ برانت *iāng ber-ānak*.

PROLIX لنجت *lunjut*, پانج *panjang*, چورا *chūra*.

PROLONG لنجوتكن *lunjūt-kan*, برلين *ber-lina*.

PROMISCUOUS يڭ تياو تريله *iāng tiāda ter-pilih*, كاجق *kāchuk-kachūk-an*.

PROMISE **janji**, **perjanji-an**.

PROMONTORY **tanjong**, **ujong tūnah**.

PROMOTE (advance) **junjong**, **atigkat**, **meninggi-kan**; (excite) **ajok**, **upak**.

PROMPT **chapat**, **pantas**. Prompt (to suggest) **ajar** **ingat-kan**.

PROMULGATE **me-wartā-kan**, **memeritā-kan**.

PRONE (on the face) **tiārap**, **sunḡkur**; (precipitate) **jurūmis**, **pūkang**; (addicted) **eling**, **andak**, **biāsa**.

PRONG (- of a fork) **pen-chūchuk**, **tārang**.

PRONOUNCE (speak solemnly) **ūchap**, **sabd** **sabda**; (- sentence) **menḡ-hukum-kan**.

PRONUNCIATION **lefel** or **lefez**; (voice) **sūāra**, **bhāna**.

PROOF **ka-tantū-an**; (trial) **ka-chubā-an**; (evidence) **saksi**.

PROP **tonḡkat**, **pāpa**, **alas**, **sōkong**. Prop (to support) **junjong**, **sōkong**, **menonḡkat**.

PROPAGATE (engender) **sa-tūboh**; (- a report) **mem-brita**, **khahar-kan**.

PROPENSITY **ka-inḡin-an**, **ka-andak**.

PROPER **pātut**, **lāyik**, **hārus**, **wājib**. Properly **seperti pātut**.

PROPERTY (effects) **arta**, **bārang-bārang**; (quality) **prī**, **sifat**.

PROPHET **nabi**; (diviner) **orang pe-tanong**.

PROFITIOUS **kanan**, **tilik**.

PROPORTION (share) **bhagī-an**; (symmetry) **sikap**. Proportionably **se-kadar**, **dangān lāyik-nia**.

PROPOSE (to offer) **unjuk per-janji-an**; (design) **pāyū**. Proposal **perjanji-an iang-terunjuk**.

PROPRIETOR **iang ampūnia**, **tūan**.

PROPRIETY **patūt-an**, **lāyik-nia**, **ka-tūjū-an**.

PROSECUTE **meng-ādū**, **mem-bāwa**, **bechāra**, **ber-sinḡkēta**, **tūdoh**. Prosecutor **iang mem-bāwa bechāra**, **peng-ādū**, **penūdoh**.

PROSPECT (view) **ka-liat-an**; (expectation) **arā**, **ka-nanti-an**.

PROSPER (succeed) **menang**, **ber-on-tong**, **ber-lākū**.

PROSPERITY **sejahtera**, **daulat**, **antonḡ bāik**, **salāmat**.

PROSTITUTE **sundal**.

PROSTRATE, (prone) **tiārap**, **sunḡkur**; (to prostrate oneself) **sejūd**, **sejūd ka-tānah**, **meniārap-kan diri-nia**.

PROTECT **me-lindong**, **paliarā-kan**. Protection **lindong**. Protector **iang me-lindong**.

PROTRACT **hunḡt-kan**, **lambat-kan**, **tinā-kan**.

PROTUBERANCE **bonḡkok**, **bēngkok**, **boḡchak**.

PROUD جبار *jumūwa*, گادوه *guddūh*, اغکار *anġkara*,
کاجق *kāchak*, هات بسر *āti besār*.

PROVE (ascertain) میگوهند *tantū-kan*, میگوهند *meniūnggūh-kan*, چوب (try) چوب *meniatā-kan*; (proved) ثابت *sabit*, صح *sah*.

PROVENDER مسار *musāra*, امشن *ompan*.

PROVERB امثال *amsāl*; (proverbial distich) فتن *pantun*.

PROVIDE میدیکن *sediū-kan*, ملغف *me-lanġkap*,
حصرکن *hadler-kan*.

PROVIDED that دافت *dāpat*, کالو *kālau*, جنک *jeka*,
اصل *asal*, اسله *asah-lah*, لامن *lāmūn*.

PROVIDENT (œconomical) جیمت *jimat*; (mind-
ful) اوسه *ūsa*, ایغت *īngut*.

PROVINCE نگرې *negri*, نگار *nagāra*, لوره *lūrah*,
دیس *dēsa*.

PROVISION بکل *bakal*, تمبل *tambul*, رزقي *rezeki*,
زواده *zawādah*; (stores) آلات *ālat*.

PROVISIONAL فرگنتین *per-ganti-an*.

PROVOKE اجق *ajok*, هارو *hārū*, مغوسق *meng-ūsik*,
اجق *morkā-i*; (challenge) تنتغ *tantang*, اجق *ajok*.
Provoking اوسق *ūsik*, گادوه *gādūh*.

PROW (stem) هلون *alūwan*, جوشگر *jōnggor*; (kind
of vessel) فرو *prau*, کونتینگ *künting*.

PROWESS فرکاس *perkasa*, برانی *barāni*, گگاه *gāgah*.

PROXY گنت *ganti*, وکیل *wakil*.

PRUDENT بیجق *bijak*, بجکسان *bijaksāna*, بریدی
ber-budi, بدیمان *budīmān*, جیمت *jimat*. Pru-
dence بدی *budi*, کبجاکن *ka-bijāk-an*.

PRUNE (lop) رنج *ranchong*, رنتغ *ranting*.

PRY هنتی *intei*; (prying) کالانگار *kalanġgāra*.

PSALMS (of David) زبور *zabūr*; (a canticle) زمور
mazmūr.

PUBERTY بالغ *bāligh*; (pubes) آری *ari-ari*.

PUBLIC (notorious) پات *niāta*, تللی *telelā*, معلوم
mālūm. Public (the community) رعیت سکین
rāyat sakali-an. Publicity کپتان *ka-niatā-an*.

PUBLISH تللیکن *telelē-kan*, مورتاکن *me-wartā-kan*,
چرتراکن *cheriterā-kan*.

PUDDLE (muddy pool) کوبغ *kūbang*.

PUERILE فرت انتق *pri kānak-kānak*, فرتی کانتق *seperti anak kechil*.

PUFF (of wind) بایو *bāyū*, تیپ *tiup*. Puffed up
(inflated) گمبغ *gumbong*.

PULL تارق *tārek*, هیلا *hēlā*; (away) سنتق *sintak*,
تغکل *sinjoh*; (- down) روبه *rōboh*; (- off) تغکل
tanġgal, بنتن *bantun*; (- out) چابت *chābut*,
هنس *ūnus*; (- sideways) سغکف *saġkap*; (-
up) چابت *chābut*, بنتن *bantun*; (- fruit) فوغت
pūngut.

PULLET هایم گدیس *āyam gadis*.

PULLEY کری *kari* or *karei*.

PULP بوبر *būbur*; (- of the coconut) کلمبر
kalam-bir, سنتن *santan*; (bruise to a -) پیس
pīpis.

PULSE (arterial) نادی *nādī*. Pulse (leguminous)
کاجغ *kāchang*.

PULVERISE ملومتکن *me-lūmat-kan*.

PUMICE-STONE تمبل بات *bātu timbul*.

PUMPKIN فرغکی *prīnggi*, لابو فرغکی *lābū frīnggi*.

PUNCTUAL بتل *pada katika betul*, قد کیکت بتل
pada waktu ter-tantu.

PUNCTURE (to prick) چوچق *chūchuk*, تیکم
tīkam; (- as in tatowing) چاچت *chāchat*.

PUNGENT فوس *padas*.

PUNISH مپکس *menyiksa*, مییاسه *meniyāsāt*,
مشمکمن *meng-hukum-kan*. Punishment شمس

siksa, سیاست *siyāsāt*, حکم *hukum*; (divine -) تولا *tūlah*.

PUNY کچل دان کورس *kēlē*, کچل دان کورس *kechil dan kūrus*.

PUPIL (scholar) پلاجر *pel-ājar*; (- of the eye) بیج مات *biji māta*.

PUPPETS اورغ اناکن *anak-anāk-an*, اورغ اوراغن *ōrang-ōrāng-an*.

PUPPY اورغ اناکن *anak anjing*; (coxcomb) اورغ *ōrang paralentei*, ایتیک بیتاج *itik be-tāji*.

PURBLIND رابون *rābūn*, مات کابس *māta kābus*.

PURCHASE منبس *tabus*, تبس *tabus*, بلی *bili*; (- a slave) منبس *menabus*.

PURE بریسہ *prisih*, چوچ *chūchi*, سوچ *sūchi*, بریسہ *brisih*, هنغ *hening*, چرنه *jerneh*, چری *cheria*; (clear) سوچ *sūchi*, سوچی *sūdi*, کرچغ *karjang*, سمات *se-māta-māta*. Purify سوچیکن *sūchi-kan*, مپوچ *meniūchi*, مپودی *me-niūdi*, ننگکن *niŋkan*. Purity کسوجین *ka-su-chi-an*.

PURGE گاچر *gāchar*, چاچار *chahār*.

PURLOIN چیلو *chēlō*, چوری *chūri*, مالغ *māling*.

PURPLE (violet) اوغو *ūngū*.

PURPORT حال *hāl*, بون *būnyi*, ارت *arti*.

PURPOSE (intention) سچا *sāja*, سچا *saŋgāja*, کاندق *ka-andak*, نیت *niyat*, مقصود *meksūd*; (use) گون *gūna*; (to intend) پایو *pāyū*, هندق *andak*. Purposely دشن دسچان *danŋan de sa-hajā-nia*.

PURSE کندی *pondi*, کندوغ *kandōng*.

PURSUE همببت *kajar*, کجر *ūsir*, اوئر *ūsir*, همببت *ambat*; (follow) تورت *tūrut*; (hunt) بورو *būrū*.

Pursuit کوسیرن *ka-ūsir-an*.

PUS ناہ *nānah*, اغوس *iŋgūs*.

PUSH سورغ *sōrong*, تولاک *tūlak*, مپورغ *meniōrong*,

تائق *tāpak*; (shove in) چبر *chabur*, لچور *lon-chōr*, اندورک *undūr-kan*; (- backward) منندق *menandok*; (- with the foot) تندغ *tandang*.

PUSILLANIMOUS تاکت *tā-kut*, چابر هات *chābar āti*.

PUSTULES بيسل لاد *bisol lāda*, کتمبوهن *ka-tumbūh-an*.

PUT تارو *tāroh*, بوہ *bōboh*; (- away) بوغ *būang*; (- by) سمن *simpan*, منارو *menāroh*; (- down) انجق *un-juk*, لت *letak*; (- forth) توبه *tumbuh*; (- in) مسوکن *masūk-kan*; (- off, defer) تنگه *taŋggoh*, لين *lina*; (- off, strip) تنگالکن *taŋgal-kan*; (- on) فاکي *pākei*, کن *kena*, مغن *merigena*; (- out) فادم *pādam*; (- out the eyes) چنگکيلکن مات *chuŋgkīl-kan māta*; (- out the hand) انجق *unjuk*, کاجغ *kājang*; (- to death) بونہ *būnoh*; (- to flight) هالو *ālau*, منارو *menāroh*, سمن *simpan*, ملریکن *me-lari-kan*; (- up) سمن *simpan*, منارو *menāroh*.

PUTRID بوسق *būsuk*, تراچر *ter-anchur*. Putrify برانچر *ber-anchur*, منجاد بوسق *men-jādi būsuk*.

PUZZLE مغوست *meŋgūsut*; (puzzled, confused) بیغ *kūsut*, راکو *rāgū*; (puzzle-headed) بینگون *bīngong*.

PYRITES (martial) امس اوروغ *amas ūrōng*.

Q.

QU (the letters) کاف وائو *kāf wāu*.

QUADRANGLE امشت فرسائ *ampat persāgi*; (court) میدان *mēdān*.

QUIVER (to shake) گومتار *gomitar*. Quiver (for arrows) ترکس *tarkas*.

QUOTIDIAN تیاف ۲ هاری *s'ārī-s'ārī*, تیاف ۲ هاری *tiap-tiap āri*.

R.

R (the letter) ر، رā.

RABBLE بال *bāla*, هین دین *hina dina*.

RACE (running) فلرین *pel-larī-an*; (generation) بنس *banḡsa*, اصل *asal*, قوم *kaūm*, سلسله *selselah*.

RACK (torture) رگ *ragang*; (torment) سغار *saḡsāra*.

RACK OFF سالن *sālin*.

RADIANCE چهای *chāya*, گامیلان *gamilang*, گمرلشن *gomirlāp-an*.

RADICAL پنکال *paṅkal*, اصل *asal*.

RADISH لوبق *lobak*.

RAFT راکت *rākit*; (floating wharf) تیتین *titian*.

RAFTER راسو *kāsau*, راسو *rasok*.

RAG فرچ *percha*, کاین ستمقل *kāin sa-tampal*. Ragged ترچارق *ter-chārik*, ترچایی *ter-chābē*, فانسق *pāsok*.

RAGE (anger) اماره *amārah*, مرک *morka*, گرم *garām*.

RAIL (hand -) کایو فماعن *kāyū pamāng-an*; (lattice-work) کسکی ۲ *kisi-kisi*.

RAIL (to abuse) نست *nista*, ماکي *māki*. Rail-lery سندیر *sindir*.

RAIMENT پکاین *pe-kāin* and پکین *pe-kein*.

RAIN هرجن *ūjan*; (to -) برهوجن *ber-ūjan*; (driz-

zle) هرجن رنیک ۲ *ūjan rintik-rintik*. Rainy (or cold) season موسم دین *mūsim dīngin*.

RAINBOW کونگ *kūng*, کونگ فلاغی *kūng palāngi*, راج *benang rāja*.

RAISE (lift) انگت *aṅkat*, تاتینگ *tāting*; (- with tackle) بونگار *bōṅkar*; (elevate) جنج *junjong*, منینگکی *meniṅgi-kan*; (rouse) بانگن *bāṅgūn-kan*; (erect) مندیرکی *men-diri-kan*, منگا *mena-gā*; (- disturbance) گمتر *gampar*; (- the voice) پارینگن *niāring-kan*.

RAISINS بویه *zebib*, بویه اغورکر *būah aṅggor kring*.

RAKE (the instrument) پننگارس *penḡgāris*, پننگارو *peng-gārū*, رادی *rādak*. To rake گارس *gāris*. Rake (dissolute person) اور *orang para-lentei*, ریسو *risau*.

RALLY (- an army) فاریغ سده ترچیه *meng-ikat pārang iang sudah ter-pachah*. Rally (jest with) میندیر *menyindir*.

RAM (male sheep) لکاک *dumba laki-laki*, بیر *biri-biri jantan*. Ram (to drive in) سوبرتمق *sabū ber-tumbuk*.

RAMBLE برجالان سان سین *ber-jālan sāna sini*, کمبار *kombāra*; (stray) سست *sasat*; (rambling, as cattle) جالغ *jālang*.

RAMPART بنت *binting*, کوبو *kūbū*, تمبق *timbuk*.

RANCID بوسق *būsuk*, تگی *tanḡei*.

RANCOUR کچل هات *kechil āti*, دمد *damdā*, برکچل هات *karāt-an āti*. Rancorous هات *ber-kechil āti*, یخ مناره دمد *iang menaroh dam-dam*, دنگی *danḡki*.

RANDOM تیاد دغن سجان *tiāda danḡan saḡajā-nia*, چیچر *chichir*.

RANGE, vid. ARRANGE.

- RANK** (row) بانجر *jājar*, بارس *bāris*, اتر *ator*, *banjar*; (degree) مرتبت *mar-tabat*, *paṅkat*, ثغكت.
- RANK** (- in smell) افاق *apak*, امس *amis*; (tainted) هاپر *hānyir*; (rancid) تغي *taṅgei*.
- RANSACK** (search) سيدق *sidik*, چپاري *chārī*; (pil-lage) رمش *rampas*.
- RANSOM** (redeem) تبس *tabus*, منبس *menabus*; (amount of -) واع ثبس *wāng penabus*; (expia-tion for murder) باغن *bāṅgun*.
- RAP** (tap) کتق *katok*, توکتق *tōkok*.
- RAPACIOUS** (oppressive) انيائي *anyāya*, کرس *kras*; (greedy of gain) لوب *lōba*.
- RAPE** (violence) پيروگل *perūgul*; (to commit a -) مغلکاهي *menḡ-gagāh-i*; (to commit a -) مغلکاهي *menḡ-gagāh-i*.
- RAPID** (as fluids) درس *dras*; (fleet) لاجو *lājū*, تنگس *taṅkas*.
- RAPINE** (plunder) رمپاس *rampās-an*, جراهن *ja-rāh-an*.
- RAPTURE** براهي *berāhi*, سچيت *suka-chita*, غيرة *gheirat*.
- RARE** (precious) انده *indah*; (not frequent) لارغ *lārang*; (thin-set) جارغ *jārang*. Rarely (sel-dom) جارغ *jārang*.
- RASCAL** (worthless fellow) ريسو *risau*, کيبان *geibāna*.
- RASH** اغکار *aṅkāra*; (over-hasty) گوڏه *gūpoh*.
- RASP** کوکر *kukur*, کيکر *kikir*; (scraper) ککورن *kukūr-an*.
- RAT** منچيت *minchit*, تیکس *tikus*.
- RATAN cane** روتن *rōtan*.
- RATE** (price, value) هرگت *arga*, نیلي *nilei*, قدر.

kadar. Rate (to appreciate) کير *kira*, نیلي *nilei*.

RATHER اغر *aṅgar*, ماو *māu*.

RATIFY منگوکهن *menagōh-kan*, منگوکهن *mēng-ākū*.

RATION بيبي *biūya*, مسار *musāra*.

RATIONAL برعقل *ber-akal*, برعقل *ber-budi*, ناطق *nātik*.

RATTLE گمرنجغ *gamaranching*.

RAVAGE مروسکن *me-rusak-kan*, مروش *me-rampas*, بنساکن *benasā-kan*.

RAVE منجاد گيل *men-jādi gila*, غيکو *ngikū*.

RAVENOUS بوس *bawas*, گالکي *gālak*, ترکم *tarkam*; (voracious) ماجه *mājoh*.

RAVISH منگکاهي *men-gagāh-i*, مغراسي *menḡgarās-i*; (deflower) پيروگل *perūgul*.

RAW منته *mantah*.

RAY (- of light) سينر *sinar*, پانر *pānar*.

RAZE همش *ampus*, هافس *āpus*, روبه *rōboh*.

RAZOR پيسوچوکر *pisau chūkur*, پيوکر *peniūkur*, کرمپاکي *karampākī*.

REACH (- out the hand) انجق *unjuk*; (attain to) سمفت *sampat*, سمفتي اکن *sampeī akan*; (obtain) سداثت *dāpat*, بروله *ber-ūlih*; (ability) سداثت *se-dāpat*; (- of a river) رنتو *rantau*.

READ باچ *bācha*; (- books of religion) منچ *menḡ-āji*.

READY (prepared) سدي *sedīa*, لنگکاپ *laṅkap*, هادر *hādler*; (prompt) چفت *chapat*, فنتس *pantas*, چردیق *cherdēk*; (- money) واع سکال *wāng sakālī*; (to make -) سدياکن *sedīa-kan*. Readiness (promptitude) چاکف *chākap*. Readily (easily) مده *mudah-mudah*; (with alacri-ty) برچاکف *ber-chākap*.

REAL بتل *betul*, سڱڱه *sunḡguh*. Really سڱڱه ۲ *sunḡguh-sunḡguh*, سڱڱه *se-sunḡguh*, نين *nian*.

REALM ڪرڄان *ka-rajā-an*, دايره *dāirah*, علم *alam*.

REAP توي *tuwei*, منوي *memuwei*, ڪٽم *katam*, مڻم *mengatam*.

REAR (hinder part) بلاڪڙ *balākang*, پوريٽ *būrit*, برين *burit-an*; (- of an army) توتوئي *tutūp-an*.

REAR (to bring up) اڻڪٽ *aṅkat*, ڦلهر *paliara*, ڦيار *piāra*.

REASON (understanding) عقل بدي *budī*, عقال بدي *akal budī*; (cause) ٽاگل *mūla*, ڪارن *kārna*, ٽاگل *tāgal*, سبب *sebāb*. Reasonable (proper) ڦاتت *pātut*, لايئي *lāyik*; (rational) بر بدي *ber-budī*; (moderate) سڌڻ *sedang*, سڌران *sadarāna*.

REBEL (traitor) ڀڃڻ درهاڪ اڪن راج *iāng durāka akan rāja*; (to rebel) مميوت درهاڪ *mem-būat durāka*. Rebellion (treason) درهاڪ *durāka*, ڦربواتن درهاڪ *per-būat-an durāka*; (insurrection) ڳمڻارن *gampār-an*, ڳوڙهه *gōgah*.

REBOUND لڻڻ *lompat*; (recoil) اندر *undur*.

REBUKE (chide) تڱر *togor*, مهربق *me-hardik*, نست *nista*; (- tauntingly) جراڪه *jarakah*.

RECALL سوره بر بالئي *parḡgil kambālī*, ڪمبال *sūruh ber-bālīk*; (revoke) اوبه *ūbah*.

RECAIT سڱڪل *saṅkal*, منڪر *munkir*.

RECEDE اندر *undur*, سورت *sūrūt*.

RECEIVE (accept) تريم *terīma*, امل *ambel*; (- into the hands) سمٽ *sambut*, جاوت *jāwat*; (obtain) بروله *ber-ūlih*. Receiver of customs اورڻ مڱمبل چوڪي *orang meng-ambel chūkei*, ڦرندا *per-tanda*.

RECENT (fresh) بهارو *bhārū*.

RECEPTACLE ڦنروهن *penarūh-an*; (- for filth) تندس *tandas*.

RECESS (retired situation) ٽمڻت سون *tampat sūnyi*; (- in a chamber) ڦرتدورن *per-tidōr-an*.

RECITAL چريت *cherita*, ڦتورن *pe-tutūr-an*.

RECITE (relate) چريتراڪن *cheriterā-kan*, توتر *tūtūr*.

RECKON (count) بيلڻ *bilang*, ڦرمنائي *per-manā-i*; (sum up) هيتڻ *itong*; (compute) ڪير ۲ *kira-kira*, حسابڪن *hesab-kan*. Reckoning (numbering) بيلانڻ *bilāng-an*; (computation) ڦرڪيران *per-kirā-an*; (account) هيتوڻ *itōng-an*.

RECLAIM بايڪي *bāik-i*.

RECLINE (lean) سندر *sandar*; (repose) بارڻ *bāring*, لڱڙهه *lunggūh*.

RECLUSE (ascetic, hermit) ڦرتاڻ *per-tāpa*.

RECOGNISE ڪنل *kanal*, اڪو *akū*, سڌر *sadar*.

RECOIL اندر *undur*, لڻڻ ڪمبال *lompat kambālī*.

RECOLLECT ڪنل *kanal*, ايڱت *iṅgat*, سڌر *sadar*. Recollection ڦنڊل *penḡanal*, ايڱاتن *iṅgāt-an*.

RECOMMEND (commend) مومج *memūji*; (commit) سرهڪن *sarah-kan*; (vouch for) مڱاڪو *meng-ākū*. Recommendation (praise) ڦجيڻ *puji-an*.

RECOMPENCE بلاس *balās-an*, ڦمبالس *pem-balās-an*; (reward) اوڻه *ūpah*. Recompense (to make a return) مميالس *mem-bālas*.

RECONCILE ڦرديمڪن *per-damei-kan*; (adjust) مراڻت *me-rāpat*, سلسيڪن *selessei-kan*. Reconciliation ڦرديمڪن *per-damei-an*, ڪرڦاتن *ka-rapāt-an*.

RECORD (to write down) منولسڪن *menūlis-kan*, مپوره *menūrat*. Record (register) دفتر *daftar*; (memento) تندا ڪا'يڱاتن *tanda ka-iṅgāt-an*.

RECOVER (from sickness) سميڻه *sumboh*, عافيه *afiyat*; (- from a swoon) سڌر *sadar*; (regain) دڦت ڪمبال *dūpat kambālī*. Recovery (cure) ڦرسميڻه *per-sombōh-an*, عافيه *afiyat*.

RECOUNT (relate) چرتراکن *cheriterā-kan*, توتر *tūtur*, بیلغ *bilang*.

RECREATION (amusement) کمین *ka-main-an*, کسان *ka-sukā-an*.

RECTIFY (set right) ممبرایکی *ber-betül-kan*, ممبرایکی *mem-bāik-ī*.

RECTITUDE کلروس *ka-lurūs-an*, کبجیکن *ka-bejik-an*, کسمقرنان *ka-sempornā-an*.

RECUMBENT بر بارغ *ber-bāring*, ملغکوه *me-lunig-gūh*.

RED میره *mērah*, سیره *sērah*, ابغ *abang*.

REDEEM تبس *tabus*, منبس *menabus*; (redeemer) تبوس *tabūs-an*, قنبس *penabus*; (redemption) تبوس *tabūs-an*.

REDOUBLE برگند *ber-ganda*, برولغ *ber-ūlang-ūlang*.

REDOUBT کچل *kōta kechil*, کوبو *kūbū*.

REDRESS (rectify) ممبرایکی *mem-bāik-ī*, ممبرال *membālas*.

REDUCE (diminish) مغورغکن *menģōrang-kan*, مرندهکن *me-rendah-kan*; (degrade) فیچت *pī-chat*; (subdue) مغاله *meng-ūlah*. Reduced to atoms انچر لوله *anchur lūluh*, ترلومت *ter-lūmat*, ترتمبت *ter-tumbuk*.

REDUNDANT لاف *limpah*, لافو *lampau*. Redundance کلماهای *ka-limpāh-an*, کلبیهن *ka-lebih-an*.

REED رنت *rantek*, بوله رنت *būluh rantek*; (- for writing) قلم *kalam*.

REEF (- of rocks) کارغ *kārang*, هوجع کارغ *ūjong kārang*.

REEL (stagger) کلنچه *ka-linchoh*; (to wind) لیکس *likas*; (the machine) لیکاس *likās-an*.

RE-ESTABLISH بایکی *bāik-ī*, منکا کمال *menagū kambālī*.

REFER (point to) تانجک *tunjuk*; (commit) نره *sarah*.

REFINE (clarify) ننگن *ningkan*; (purify) منچوچ *men-chūchi*; (refined, pure) سوچ *sūchi*, چوچ *chūchi*, سودی *sūdī*. Refiner of metals پندی *pandei*, پندی امس *pandei amas*.

REFIT (repair) بایکی *bāik-ī*.

REFLECT (consider) کنغ *kanang*, بندغ *banding*, فکر *fikir*; (recollect) ایغت *ingāt*, سدر *sadar*; (- upon injuriously) منچلاکن *men-chelā-kan*. Reflection (consideration) کروان *karuwān*, رسان *rasā-an*.

REFLUX of the tide فاسغ تورن *pāsang tūrun*, سوروتی لوت *pāsang sūrūt*, سوروتی لوت *sūrūt-an lāt*.

REFORM (improve) بایکی *bāik-ī*, اوبه لاکو *ūbah lākū*, توبه *tōbat*.

REFRACTORY یغ ملاون *iang me-lāwan*, تگر *tagar*, بیغل *bīngal*.

REFRAIN تاهن درغد *tāhan deri-pada*, نغغ *pan-tang*.

REFRESH (to cool) منچن *meniejuk*; (take refreshment) سنت *santap*. Refreshing (cool) سچک *sejuk*. Refreshment سنتان *santāp-an*.

REFUGE (asylum) لندغ *lindong*; (to give -) ملندغ *me-lindong*; (to take -) برسلندغ *ber-selindong*.

REFULGENCE چهای *chāya*, گمیلغ *gamilang*. Refulgent چهای *chāya*, گمیلغ *gamilang*, چمرلغ *chamarlang*.

REFUND کمالیکن ممبراین *kambālī-kan pem-bāyer-an*.

REFUSE (reject) انغکن *aniggan*; (deny) منکر *saingkal*, منکر *munkir*. Refuse (worthless part) سمغه *sampah*; (remnant) سیس *sisa*.

REFUTE مپاله *meniālah*, لاون بچار *lāwan beshāra*, تمغلن *tampelik*.

REGAIN دافت کمال *ber-ūlih kambālī*, داشت کمال *dāpat kambālī*.

REGAL پري کرجان *rāja ampūnia*, پري کرجان *pri ka-rajā-an*.

REGALE منجمن *meniantap-kan*, منجامو *men-jāmū*.

REGARD (advert to) ايغت *ingat*, سدر *sadar*; (to esteem) تيلک *tilik*, منيلک *menilik*, برچت *ber-chita*; (to compassionate) مپايغ *meniūyang*, چت *menģasiān-i*. Regard (affection) چت *chita*, چي *chia*, مپايغ *sāyang*; (with regard to) سڤرت *seperti*, تنتاغ *tantāng-an*. Regardless کورغ *kōrang ingat*, اي *abei*.

REGION بنو *benūd*, نڤري *negri*, دايره *dāirah*, کرجان *ka-rajā-an*.

REGISTER دفتر *daftar*, سجل *sejil*.

REGRET سسل *sasal*; (tender -) چنت *chinta*, رندو *rindū*, فياوهات *pilū āti*.

REGULAR (in order) تراتر *ter-ālor*, قد تممتن *māsing-māsing pada tempat-nia*, ترتيب *tartib*; (proper) قاتت *pātut*, سڤرت قاتت *seperti pātut*. Regulate (arrange) براتر *ber-ālor*, مڤاغر *meng-ālor*, اڤج *ajong*. Regulation اندڤ *ondang-ondang*.

REHEARSE, vid. RELATE.

REJECT بوڤ *būang*; (refuse) انڤگان *anḡgan*, سڤگل *saṅgal*.

REIGN برآج *be-rāja*, جاد جاد *jādi rāja*, کرجان *pegang ka-rajā-an*; (govern) ممرنته *memarentah*, ڤڤڤرنته *pegang parentah*. Reign (government) کرجان *ka-rajā-an*, ڤرنته *parentah*; (time) وقت *waktu*.

REIMBURSE بالس وائ *bālas wāng*, سيله *silih*.

REIN (bridle) ککڤ *kakang*.

REINS گڤنجل *gaginjal-ginjal*; (kidneys) گيليگيلي *gili-gili*; (loins) پڤنڤڤڤ *pinḡgang*.

REJOICE برسک *ber-suka*, گمر *gamar*; (rejoiced, joyful) سڤچت *suka-chita*, گمر *gamar*, ريڤه *riyuh*, ترماس *termāsa*.

REITERATE برولڤ *ber-ūlang*.

RELAPSE برولڤ ساکت *ber-ūlang sākit*, جاد ساکت *jādi sākit kambālī*.

RELATE چرتراکي *cheriterā-kan*, ممبريت *mem-brita*, مورتاکن *tūtur*, بيلڤ *bilang*, خبرکن *khavar-kan*, مورتاکن *me-wartā-kan*. Related (by consanguinity) برسانق *ber-sanak*, کلورڤ *kulawarga*, بر دمڤڤ *ber-damping*. Relation (narrative) چرترا *cheritera*, چريت *cherita*, تتورن *tutur-an*. Relations (relatives) سانق *sanak*, دوسانق *dūsanak*, کلورڤ *kulawarga*; (- by the mother's side) دوسانق *dūsanak kandōng*. Relative to سڤرت *seperti*, تنتغ *tantang*.

RELAX جاد لمبوت *jādi lumbūt*, هولر *ulur*. Relaxed (unnerved) له *lemah*, لته *leteh*, لوسو *lūsū*, لمبوت *lumbūt*, ترولر *ter-ūlur*.

RELEASE لڤس *lepas*, ملوڤت *melūput*, تبس *tabus*.

RELENT جاد لمبوت هات *jādi lumbūt āti*, هڤچر هات *anchur āti*, توبه *tōbat*.

RELIANCE (trust) کڤرچيان *ka-perchayā-an*, ڤڤچرائن *peng-harāp-an*.

RELIEF (assistance) تولڤ *tolong*, ڤبلا *pe-belā*, بنتو *bantū*. Relieve (assist) تولڤ *tolong*, بنتو *bantū*; (- as a sentinel) گنت *ganti*.

RELIGION اگم *agama*, دين *din*, ايمان *īmān*; (religious) بر ايمان *ber-īmān*.

RELINQUISH منڤڤگل *meninggal*, چري درڤد *cherrei deri-pada*, بوڤ *būang*.

RELISH (taste) راس *rāsa*; (liking) کاڤڤڤڤن *ka-īngin-an*; (to taste) مراس *me-rāsa*; to have a

relish for) ايشن *ingin*; (relishing, dainty) سدڻ *sedap*.

RELUCTANT تياڊ ماو *tiāda māu*, اڻڻ *aṅgan*.

RELY هارڻ *hārap*, ڦرجاي *per-chāya*; (depend) گنتوڻ *gantōng*, گنديڻ *gindīng*.

REMAIN ٽڻڻ *tinggal*, کڻجڻ *kanjang*; (wait) ننت *nanti*. Remainder ڦٽڻڻ *peninggal*, ڦٽڻڻ *peninggāl-an*, باقي *bāki*, سيس *sisa*.

REMARK (to note) ايڻت *ingat*; (observation) ايڻاتن *ingāt-an*.

REMARKABLE (conspicuous) پات *niāta*; (uncommon) انڊه *indah*.

REMEDY ڦناور *penūwar*, اوبت *ubat*.

REMEMBER (bear in mind) ايڻت *ingat*, کڻڻ *kanang*; (recollect) کڻل *kanal*, سدر *sadar*. Remembrance (notice) کايڻاتن *ka-ingāt-an*; (recollection) ڦٽڻل *penganal*; (token) تڻڊ *tanda*.

REMIND بري سدر *brī sadar*, مڻيڻ *menṅ-ingat-kan*.

REMISS (negligent) لالي *lālei*, الف *alpa*, لوڦ *lūpa*.

REMIT (forgive) امڻونڪن *ampūn-kan*, معافڪن *māāf-kan*; (abate) تاوڙ *tāwar*; (send back) ڦولڪن *pūlang-kan*, بالس *bālas*. Remission (forgiveness) امڻون *ampūn*, معاف *māāf*; (abatement) تاوڙن *tawār-an*.

REMITTANCE (payment) ڦمبايرن *pem-bāyer-an*, واڻ ترهنتر *wāng ter-antar*.

REMNANT (remainder) ڦٽڻڻ *peninggal*, باقي *bāki*; (fragment) سيس *sisa*, ڦرڇ *percha*.

REMONSTRATE مڻاڊو حال *menṅ-ādū hāl*. Remonstrance کاڊوڻ *ka-adū-an*.

REMORSE سسل هات *sasal*, سسل هات *sasal āti*.

REMOTE لام جاوہ *jāūh*; (- in time) لام *lāma*.

REMOVE (change place) ڦنڊه *pindah*, ڦرڻ *garāk*,

انجر *anjar*; (take away) کلور *ka-lūar*, اسا *asā*; (dismiss) ڦيڇت *pichat*.

REND (split) بله *blah*, رنڻوڪن *rontōh-kan*; (tear) سويڪ *sūyak*, چاريڪ *chārik*, چايي *chābē*.

RENDER (return) بالس *bālas*, ڦولڪن *pūlang-kan*, مڻمبال *menṅambālī*; (yield) بري *brī*; (translate) سالن *sālin*. Rendered (melted) چاير *chāyer*.

RENDEZVOUS ٽمڻت همڻون *tampat himpūn-an*, ٽمڻت برتمون *tampat ber-temū-an*.

RENEGADO مرتد *murtadd*.

RENEW بايڪي *bāik-i*, ممبروي *mem-bharū-i*; (re-peat) اولڻ *ulang*.

RENOUNCE (disown) سڻڪل *saṅkal*, منڪر *munkir*.

RENOWN گه *gah*, نام *nāma*, بون *būnyi*; (renowned) ترنام *ter-nāma*, ترمشهور *ter-mashūr*.

RENT (split) بله *blah*, تربله *ter-blāh*, ترنڻه *ter-rōntōh*; (torn) ترسويڪ *ter-sūyak*, ترچاريڪ *ter-chārik*.

RENT (hire) سيو *sēwa*; (to farm) ممبر *memūjar*. Renter مڻڪڻ فاجر *orang memegang pājar*.

REPAIR (mend) بايڪي *bāik-i*, ممبرايڪي *mem-bāik-i*; (- an injury) سيله *silih*. Reparation (amends) ڦمبالس *pem-balās-an*.

REPAST سنڌاڻن *santāp-an*, مڪانن *makān-an*.

REPAY بالس ڦمبايرن *bālas*, باير هوتڻ *bāyer utang*, ڦمبايرن *pem-bāyer-an*, سيله *silih*, مڻيله *menyilih*.

REPEAL (revoke) اوڻه *ubah*; (expunge) همڻس *ampus*.

REPEAT اولڻ *ulang*, برولڻ *ber-ulang*; (rehearse) ليتر *litar*, چرترانڪن *cheriterā-kan*; (- idle tales) اولڻ *ulang-an*. Repeatedly اولڻ *ulang-ulang*, ترکاڊڻ *ter-kādag*.

REPEL (drive back) انڊورڪن *undūr-kan*, هالو *ālau*; (push away) تولڪ *tulak*; (ward off) تڻڪس *tanṅ-kis*.

REPENT سسل *sasal*, ميسل *meniasal*, توبه *tōbat*.
Repentance (contrition) سسل هات *sasal*, سسل اتی *sasal āti*, توبه *tōbat*.

REPINE سسل *sasal*; (pine for) رندواکن *rindū akan*.

REPLACE گنت *ganti*, سيله *silih*.

REPLENISH (fill) ايسي *isi*, ميموني *memunnūh-i*.

REPLETE (full) فنه *punnuh*; (satiated) کنپخ *kenniang*.

REPLY جواب *jawāb*, منجواب *men-jawāb*, ساهت *sāhut*, سپاهت *meniāhut*.

REPORT (rumour) بریت *brīta*, بون *būnyi*, خبر *khavar*, ورت *warta*; (to -) ممبریت *mem-brīta*, خبرکن *khavar-kan*.

REPOSE (to rest) بارخ *bāring*, ادو *adū*; (confide) هارث *hārap*, فرچاي *perchāya*.

REPOSITORY تروهن *tarūh-an*, قناره *penāruh*.

REPREHEND تگر *togor*, نست *nista*. Reprehensible ساله *sālah*.

REPRESENT (lay before) ادو *adū*, مغدوکن *meng-adū-kan*; (describe) مرفاکن *me-rupā-kan*, تولى *tūlis*. Representation کادون *ka-adū-an*; (likeness) روڤ *rūpa*, گمبر *gambar*, تلادن *telādan*. Representative وکیل مطلق *wakil mutalak*.

REPRESS مناهن *menāhan*.

REPRIEVE حکم فرهنتین *per-henti-an hukum*.

REPRIMAND تگر *togor*, نست *nista*, اجري *ajar-i*.

REPRISAL مرمباس *pem-balās-an me-ram-pas*.

REPROACH (to upbraid) منچلاکن *men-chelā-kan*, مغوڤت *baṅkil*; (to revile) هوجت *hōjat*, مغوڤت *meng-ūpat*. Reproach (slur) چلا *chelā*, کچلان *ka-chelā-an*, اوڤت *ūpat*, امڤت *ompat*.

REPROBATE (profligate) ريسو *risau*, جاهت *jā hat*, ڤرلنتي *paralentei*. Reprobate (inveigh against) منستاکن *menistā-kan*.

REPROVE تگر *togor*, اجاري *ajār-i*, مڤهردق *meng-hardik*, نست *nista*. Reproof اجارن *ajār-an*, هردق *hardik*, نست *nista*.

REPTILES بناتخ يڤ مرغق دان يڤ منچولر *benātang iang me-raṅkok dan iang men-jūlor*.

REPUDIATE سارق *sarak*, بوڤ *būang*, طلاق *talāk*.

REPUGNANCE (to shew -) انڤگان *aṅgan*, تباد ماو *tiāda māu*.

REPULSE اندورکن *undūr-kan*; (push back) تولق *tūlak*, منولق *menūlak*.

REPUTABLE بايت *ber-nāma bāik*, يڤ کفرچيان *iang ka-perchayā-an*. Reputation (good name) نام بايت *nāma bāik*; (fame) گد *gah*.

REPUTED (supposed) قد سڤگ *pada saṅka*; (pretended) ڤورا *pūra-pūra*.

REQUEST ڤوهن *pōhon*, منت *minta*, قنت *pinta*. Request (entreaty) ڤممنتان *pe-mintā-an*, ڤموهن *pe-mōhon*.

REQUIRE (demand) تنتت *tuntut*, مننتت *menuntut*; (need) کورخ *kōrang*.

REQUISITE (needful) هارس *hārus*, واجب *wājib*; (proper) ڤاتت *pātut*, لايق *lāyik*.

REQUITE بالس *bālas*, سيله *silih*.

RESCUE رمش اورخ ترناون *rampas orang ter-tāwan*.

RESEARCH کچرين *ka-chari-an*, ڤرکسان *preksā-an*.

RESEMBLANCE سروف *sa-rūpa*, چند *chenda*, اڤام *upāma*; (representation) تلادن *telādan*. Resemble بروڤ سام *be-rūpa sāma*. Resembling سموک *seperti*, قنتن *pantan*, اڤام *sa-mūka*, سلاکو *sa-lākū*.

RESENT مننجق گوسرن *menunjuk gūsar-nia*; (re-

taliate) بالس *bālas*. Resentful کچل هات *kechil āti*; گوسر *gūsar*, گرم *garām*. Resentment (grudge) ددم *damdām*, کچل هات *kechil āti*; (anger) مرک *morka*, غرن *nigaran*.

RESERVE (keep back) مناهن *menāhan*, قنچ *pe-gang*; (lay by) سمنن *simpan*, تاره *tāroh*, مناره *menārahi*. Reserve (shyness) مالو *mālū*; (prudence) کبیجک *ka-bijak-an*.

RESERVOIR کولم *kulam*, سروکن *serūk-an*.

RESIDE دیم *diam*, دودق *dūduk*, تئگو *tunggū*. Residence دیم *tampat diam*, تئگون *tunggū-an*. Resident (chief of an European subordinate settlement) فیتور *pētōr* (for *feitōr* Port.); یغ ممکغ فرنه *iang memegang parentah*.

RESIDUE پنینگال *peninggal*, سیس *sisā*, باقی *bākī*.

RESIGN (yield up) سرهکن *sarah-kan*. Resignation (patience) صبر *sabar*; (- to the divine will) توکل *tawekkul*.

RESIN دامر *dāmar*.

RESIST لاون *lāwan*, ملاون *me-lāwan*. Resistance لاون *lawān-an*.

RESOLVE (determine) فایو *pāyū*, سودی *sūdī*. Resolution (determination) کسودین *ka-sūdī-an*; (courage) برانی *barānī*.

RESOLUTE (firm) تگه *tagoh*, دریت *derita*; (daring) برانی *barānī*.

RESOUND بریون *ber-būnyi*, داری *dārei* or *derrei*, گموره *gamūroh*, بالس بون *bālas būnyi*.

RESOURCE (expedient) اوفای *ūpāya*, دای *dāya*, عقل *ikal*.

RESPECT (reverence) سمبه *sambah*, حرمة *hormat*; (courtesy) ادب *adab*; (compliments) تابک *tābek*. Respect (to reverence) جنجغ *junjong*, مینامبه *meniambah*, بری حرمة *bri hormat*, میندغ

memandang. Respectful سوئن *sūpan*, سنتن *santon*, ادب *adab*, یغ تاه عاده *iang tāu ādat*.

RESPECTING سقرت *seperti*, تنتغ *tantang*, اکن *akan hāl*. Respectively ماسغ *māsing* *māsing*.

RESPIRE برنفس *ber-nafas*, تارن نفس *tārek nafas*. Respiration نفس *nafas*.

RESPITE (cessation) برهنتین *ber-henti-an*.

RESPLENDENT چهای *chāya*, چمرلغ *chamarlang*, گمیرلایان *gomirlāp-an*.

RESPONSIBLE (trust-worthy) کترچیان *ka-per-chayā-an*; (to become -) مئاگو *meng-ākū*.

REST (tranquillity) سنتوس *santausa*, کسناشن *ka-senāng-an*; (repose) برادون *ber-ādū-an*; (cessation) برهنتین *per-henti-an*; (remainder) پنینگال *peninggal*, سیس *sisā*; (at rest) سنع *senang*, سنتوس *santausa*, سنی *sunī* or *sunya*. Rest (to cease) برهنتی *ber-henti*; (to repose) بر بارغ *ber-bāring*, برادو *ber-ādū*; (lean against) سندر *sandar*, گندیغ *ginding*; (remain) تئگل *tinggal*. Restless بلیسه *balisah*, لیسه *lisah*, لاسه *lasah*, گنده *gundah*; (turbulent) گانگگو *ganggū*.

RESTIFF تگر *tagar*; (vicious) جاهت *jūhat*.

RESTORE بالس *balas*, پولنگکن *pulang-kan*, کسبایکن *kambali-kan*, سیله *silih*; (reestablish) بایکی *bāikī*; (to cure) مینمبه *meniomboh*. Restitution پمبالاس *pem-balās-an*.

RESTRAIN مناهن *menāhan*, مینیاست *meniyāsāt*, تگه *tagah*, منگه *menagah*; (confine) کورغ *kūrong*. Restraint (constraint) سیاست *siyāsāt*.

RESULT باغنن *bāngun-nia*, آخیرن *akhir-nia*.

RESURRECTION کبغکیتن *ka-baṅgkit-an*, قیامة *kīāmat*.

RETAIL جگل *jagal*; (articles of -) جگالن *ja-gāl-an*.

RETAIN (hold) فُكِّعَ *pegang*; (keep) مناره *menā-roh*, سَمِّعَ *simpan*. Retention of urine سَلَسِيمَ *salasima*.

RETAKE اَمْبَلْ كَمْبَالِ *ambel kambāli*, تَنْكُفْ كَمْبَالِ *taṅkap kambāli*.

RETALIATE بِالْسِ *bālas*. Retaliation فَمْبَلَّاسِ *pem-balās-an*, قَصَّاصِ *kissās*.

RETARD (delay) لَمَبَتَكَ *lambat-kan*, لَنْجَوْتَكَ *lun-jūt-kan*, لِيْنَاكَ *linā-kan*, تَنْغَّهْ *taṅggoh*; (hinder) سَنْكُوتِ *saṅkūt*.

RETICULATED جَالِ ٢ *jāla-jāla*.

RETINUE فُغِّيرْ *peng-iring*, فَنِيكَتِ *pen-ikut*.

RETIRE اُنْدُرْ *undur*, سُوْرَتِ *sūrut*; (withdraw) چَرِي *cherrei*. Retired (lonesome) سُوْنِ *sūnyi*. Retirement (seclusion) فَرَّاسِيْعِ *per-āsīng-an*, فَرْتَاپَانِ *per-tapā-an*.

RETORT چَمْپَقِ *champak*, سِنْدِيرِ *sindir*, بَالْسِ كَاتِ *bālas kātā*.

RETRACT سَنْكَلِ *saṅkal*.

RETREAT اُنْدُرْ *undur*, سُوْرَتِ *sūrut*, چَرِي *cherrei*. Retreat (act of -) اُنْدُوْرِنِ *undūr-an*; (asylum) فَرْلَنْدُوْعِنِ *per-lindōng-an*.

RETRIBUTION بِالْسِ *bālas*, فَمْبَلَّاسِ *pem-balās-an*, تَوْلَهْ *tūlah*.

RETRIEVE بَايَكِي *bāik-i*, دَاْفَتِ كَمْبَالِ *dāpat kambāli*.

RETURN كَمْبَالِ *kambāli*, بَالِيْكَ كَمْبَالِ *bālik kambāli*, فُوْلَانْغِ *pulang*; (restore) كَمْبَالِيْكَ *kambali-kan*, فُوْلَانْغِ *pulang-kan*; (requite) بِالْسِ *bālas*; (- thanks) تَرِيْمِ كَاسِهْ *terima kasih*. Return (requital) فَمْبَلَّاسِ *pem-balās-an*; (coming or going back) فُوْلَانْغِ *pulang-an*; (profit) اَنْتَنْغِ *ontong*, لَابِ *lāba*.

REVEAL نِيَاتَانِ *niatā-kan*, تَلِيْلِيْكَ *telelē-kan*, تَرَنْغِيْكَ *trang-kan*, مَنَظَاهِرِ *men-tlāhir*.

REVELRY بَرَسُكَسَاَنِ *ber-suka-sukā-an*, رِيَهْ *riyuh*.

REVENGE (retaliation) فَمْبَلَّاسِ *pem-balās-an*; (divine retribution) تَوْلَهْ *tūlah*; (spite) دَمْدَمِ *damdām*, كُچِلْ هَاتِ *kecil ati*. Revenge (to requite) بِالْسِ *bālas*; (to take sanguinary -) يَغْ مَنَارَهْ *mākan dārah*. Revengeful يَغْ مَآوَمَآكَ *mākan dārah*, يَغْ مَآوَمَآكَ *iang menāroh damdām*, يَغْ مَآوَمَآكَ *iang māu mākan dārah*.

REVENUE حَاصِلِ *hasil*.

REVERENCE حَرَمَةِ *hormat*, تَلِيْمِ *tallim*. To reverence مَعْرِمَتَكَ *meng-hormat-kan*, مَنِيْمَبَهْ *men- niambah*.

REVERSE (contrary) بَالِيْكَ *bālik*, لَائِنِ سَكَالِ *lāin sakālī*. Reverse (change for the contrary) بَالِيْكَ *balik belāh*, لَائِنِ سَكَالِ *lāin-kan sakālī*, اُوْبَهْ سَكَالِ *ubah sakālī*.

REVERT فُوْلَانْغِ *pulang*, بَالِيْكَ *bālik*.

REVIEW (inspection) فَنْدَاْغِنِ *pandāng-an*, فَرَكْسَانِ *preksā-an*; (military -) بَارِسِ *bāris*.

REVILE هُوْجَتِ *hōjat*, مَمْفِتْنَهْ *mem-fitnah-kan*, مَآكِيْ *mākī*, مَنْچَلَا *mēn-chelā*.

REVIVE بَرَبَنْغَكِ *ber-baṅgit*; (recover from a swoon) اِنْغَاتِ *ingat*, سَدَرِ *sadar*. Reviving (refreshing) سَجُوكِ *sejuk*, سَدَافِ *sedap*.

REVOKE سَنْكَلِ *saṅkal*, اُوْبَهْ *ubah*, مَنِيْدَاكَ *me-niadā-kan*.

REVOLT (rebellion) دُرَاكَ *durāka*; (tumult) گَنْغُوْ *gaṅgū*.

REVOLVE فُوْسِنْغِ *pusing*, كِيْتَرِ *kitar*, مَعِيْدَرِ *meng-idar*; (in the mind) سَنْكَا *saṅka*, فَيَكِرِ *fikir*. Revolution (of the spheres, or the heavenly bodies) فَرِيْدَارِنِ *per-idār-an*.

REWARD اُوْپَهْ *upah*, فَمْبَلَّاسِ *pem-balās-an*. Reward (to recompense) بِالْسِ *bālas*, مَعُوْثَهْ *menṅ-upah*.

RHEUM سليمة *salimah*; (phlegm) گاهن *gāhak*.

RHEUMATISM سثل *saṅgal*.

RHINOCEROS بادی *bādak*; (- horn) چول بادی *chūla bādak*, تندق بادی *tandok bādak*; (- bird) انگ *aṅgang*.

RHYME سجع *sejā*, سایی *sāyak*.

RIB روست *tulang rūruk*; (ribs or flank) روست *rūruk*; (rib-timbers) تاجو *tājū*.

RIBALDRY کات آبغ بیک ۲ *kāta-kāta iang bēka-bēka*.

RICE برس *bras*; (- in the husk) فادی *pādī*; (upland -) فادی *pādī lādang*; (lowland -) فادی *pādī sūwah*; (boiled -) ناسی *nāsī*, ایمی *imeī*; (oryza glutinosa) فولت *pūlut*.

RICH کای *kāya*, غنی *ghena*; (costly) انده *indah*, ملیا *mulīā*. Riches کایان *ka-kāyā-an*, ورق *warka*; (possessions) فرولین *per-ūlīh-an*; (treasure) بند *benda*.

RIDDLE (enigma) فنرک *penarka*; (coarse sieve) ایتی جارغ *ūyak jārang*.

RIDE برکود *ber-kūda*, نایک کود *nāik kūda*, کندار *kandāra*, معندار *menḡandāra*.

RIDGE (- of a hill) فنجق *ponchak*; (- of a roof) فارن *pāran*.

RIDICULE مپندیر *menyindir*, تروتاکن *ter-tawā-kan*; (sarcastic wit) سندیر *sindir*. Ridiculous هارس *hārus de ter-tawā-kan*.

RIFLE (plunder) رمش *rampas*, سامن *sāmun*, ربت *rabut*, جاره *jārah*.

RIG (to equip) ملنگک *me-lanḡkap*, سدیاکن *sedīa-kan*.

RIGHT (opposed to wrong) بتل *betul*, فانت *pā-tut*; (opposed to left) کانن *kānan*; (straight) سثرت فانت *lūrus*, بتل *betul*; (to rights) سثرت فانت *lūrus*.

seperti pātut, پامن *niāman*. Right (equity) فانت *hak*, عدل *ādil*. Rightful بتل *betul*, فانت *pātut*. Rightly سبتل *se-betul*.

RIGID کرس *kras*, تگر *tagar*.

RIGOROUS کرس *kras*, انیای *anyāyā*. Rigour انیای *anyāyā*, پنگراس *penḡarās-an*.

RILL الران *alir-alir-an*.

RIM (of a vessel) بپیر *bibir*, پنگیر *pinḡgir*, نثی *tepi*.

RIND کولت *kūlit*, کلپس *kalūpas*.

RING (for the finger) چنچن *chinchin*; (- with a seal) چنچن چف *chinchin chap*, ختم *khatam*; (for the wrists or ankles) گلغ *galang*; (ear-ring) کراب *krābū*; (circle) بولت *būlat*, دایره *dāirah*. Ring-leader کفال *kapāla*, اورغ فروغ *ōrang per-ūpak*.

RING (to sound) بردغ *ber-daṅgong*, داری *dārei* or *derrei*; (to pull a bell) گرق گنت *garak ginta*, تارق گنت *tārek ginta*.

RINGLET (natural) چچنت *chechintong*; (artificial) گندق *gandik*.

RINGWORM (letter) کورث *kūrap*.

RINSE (dip in water) رندم *rendam*; (cleanse) چوچ *chūchi*; (the mouth) کومر *kūmur*.

RIOT (uproar) گمفر *gampar*, گگیرن *gigir-an*, هارویرو *hāru-birū*, هیروهار *hirū-hāra*, هیرویرو *hirū-birū*. Riotous (turbulent) گمفر *gampar*, گمفر *ganḡgū*; (joyous) سچمت *suka-chita*, ترماس *termāsa*, ریه *riyuh*.

RIP فوٹع ثرت *būka jāit-an*, بوک جایش *pōtong prut*.

RIPE ماسک *māsak*; (half-ripe) مگل *maṅkal*; (over-ripe) رنوم *ranūm*; (unripe) منته *mantah*.

RISE (ascend) نایک *nāik*, فنجت *panjat*, تربت

terbit; (- from sitting or lying) بٹکت *banigkit*,
 باغ *bāngun*; (- to the surface) تيمبل *timbul*;
 (spring from) تربيت *terbit*; (- as plants) تيمبه
tumbuh; (- as the waves) چابل *chābul*. Rise
 (advancement) كٹنگين *ka-tiŋgi-an*; (- in price)
 كمال *ka-mahāl-an*; (origin) فوهن *pūhn*, مول
mūla, اصل *asal*.

RISK بياي *bhāya*.

RITE (ceremony) عاده *adat*.

RIVAL (opponent) لاون *lāwan*; (to stand in com-
 petition) ملاون *me-lāwan*, بر بندغ *ber-banding*.

RIVER سونغي *sūngei*, باتغ اير *bātang āyer*, اير
āyer; (river's mouth) كوال *kwāla*, موار *mūāra*;
 (up the -) مودق *mūdik*; (down the -) هيلر
hilir.

RIVULET باتغ اير كچل *anak sūngei*, باتغ
tang āyer kechil, سروكن *serūk-an*.

ROAD جالن *jālan*, لورغ *lūrong*; (highway) جالن
jālan rāya, هلامن *alāman*; (for shipping)
 لبوهن *labūh-an*.

ROAM (wander) جالغ *jālang*; (stray) سست
sasat.

ROAR (bellow) تريق *teriak*, تغه *taŋgoh*, درو *darū*,
 منيكس *manikas*; (bewail aloud) راتف *rātap*.

ROAST فغغ *paŋggang*, تونو *tūnū*.

ROB (plunder travellers) سامن *sāmun*, مپامن
me-niāmun; (to plunder generally) رمشن *rampas*,
 ربت *rabut*, جاره *jārah*; (- at sea) رمشق
rum-pak; (to steal) چوري *chūrī*. Robber
 فپامن *peniāmun*; (thief) فنجوري *pen-chūrī*.

ROBE (outer garment) باجو *bājū*, سليمت *salimut*,
 خلة *jobat*, كباي *kabāya*; (- of honour) خلة
khelāt.

ROBUST تگف *tagap*, قوه *kuwat*.

Rock بات *bātu*; (ledge of coral -) كارغ *kārang*;
 (rocky point) تافت *tapat*.

Rock (to move, swing) بوي *būāl*, ايون *āyūn*;
 (to shake) كويغ *gōyang*.

ROCKET رابق *rābok*, چراوت *charāwat*.

ROD چمق *chumuk*; (staff) تگكت *tonḡkat*; (fish-
 ing -) جون كایل *jūran kail*.

ROE (deer) كيجغ *kijang*.

ROE (- of fish) تله ايك *telur ikan*; (salted -)
 تروبو *trōbō*.

ROGUE (cheat) فغيجو *peŋgichū*; (vagabond) ريسو
risau. Roguery (deceit) داي *dāya*, تيفر *tipū*;
 (villainy) كجهائن *ka-jahāt-an*.

ROLL (- as a cask) گولغ *gōling*; (- as a mat) گولغ
gōlong; (to wind) گيلغ *giling*, ليلت *lilit*, بلت
balit; (- as a ship) لغغ *leŋggang*, ليغ *ligang*,
 لمبغ *lambong*; (- as the hair) سغگل *saŋggul*, مپاگر
meniāgar, كوندي *kūndei*. Roll (thing rolled
 up, volume) گولوش *golōng-an*; (fillet, wreath)
 بولغ *būlang-būlang*, دستر *destar*. Roller (in-
 strument) فغگلغ *peng-gōling*, فغگيلغ *peng-gi-
 ling*, بولت *kālang būlat*.

ROMANCE حكايت *hakāyat*, قصة *kissat*.

ROMANTIC (wild and awful) سواغگي *suwāŋgi*.

ROOF هائف *ātap*; (frame-work of the -) فربوش
per-ubōng-an; (- of the mouth) مولت *lāŋgit-lāŋgit mūlut*.

ROOK (crow) گاک *gagak*.

ROOM (apartment) بيلق *bilik*, فردون *per-adū-an*;
 (space) تمفت *tampat*; (stead) گنت *ganti*.

Roomy (spacious) لوس *luas*, لافغ *lāpang*.

ROOST تيدر *tidor*; (perch) هغكف *aŋgkap*.

Root اكر *akar* or عكر *akar*, رومشن *rumpun*; (origin)
 فوهن *pūhn*, اصل *asal*. Root (to grub) مپگر

menjungkur; (- out) چابوت *chābut*; (take root) براکر *ber-akar*. Rooted (deep) دالم *dālam*, کرس *kras*.

ROPE تالی *tālī*. Ropy (viscous) لندر *lindir*, گته *gatah*.

ROSE ماور *māwaur*, بوغ ماور *būnga māwaur*; (- water) ایرماور *āyer māwaur*.

ROTATION گنتگنتین *ganti-ganti-an*, فرگنتین *per-ganti-an*, بریکتیکوتن *ber-ikut-ikut-an*.

ROTTEN بوسق *būruk*, بورك *būruk*, هنجر *anchur*; (- as cloth, paper, &c.) پاوی *pāwī* or پوهی *pahuwī*. Rot منجاد بوسق *men-jadi būruk*, هنجر *anchur*.

ROVE (wander) جالغ *jālang*, برجال سان سین *ber-jālan sāna sīn*, کمبار *kombārā*, منغمبار *men-gom-bārā*.

ROUGH (rugged) کاسف *kāsap*, گاسف *gāsap*; (- to the taste) اسم *asam*, ماسم *māsam*; (- in manners) اغن کرس *paṅgkoh* (- as weather) *anḡin kras*; (- as the sea) چابل *chābul*, گلیمغ *galombang*, امبق گدغ *ombak gadāng*.

ROUND بولت *būlat*; (plump) بنتر *bontar*; (around, round-about) کللیغ *koliling*; (to go round) منغلیغ *menḡoliling*. Rounds (military) سمبغ *sambang*.

ROUSE (excite) اجق *ajak* or *ajok*, اوقق *ūpak*, هارو *hārū*; (waken) بغونکن *baṅgūn-kan*; (alarm) گوغه *gōgah*.

ROUT (- in battle) فچه فارغ *pachah pārang*, مگاه *menḡ-ālah*, منچری بریکن *men-cherrei-berrei-kan*; (routed) فچه فراغن *pachah parāng-nia*.

ROUTE جالین *jālan*.

Row (rank) جاجر *jājar*, بنجر *banjar*, اتر *ator*, بارس *bāris*; (in rows) براتر *ber-ātor*, ببارس *be-bāris*.

Row (- with oars) بردایوڭ *ber-dāyōng*, کایوڭ *kāyūh*, منغایوڭ *menḡāyūh*; (tower) پنغایوڭ *penḡāyōng*.

ROYAL کرجان *ku-rajā-an*, راج امقون *rāja ampū-nia*. Royalty کرجان *ku-rajā-an*, دلی *dulī*.

RUB گوسق *gōsok*; (scour) اوتم *ūpam*; (grind) اسه *asah*; (daub) لولت *lūlut*, لومر *lūmur*; (chafe the flesh) اورت *ūrut*, کرتق *kartak*; (scrape as a bow) کیسل *kisil*; (- out) همقس *ampus* and هافس *āpus*. Rubbed bare لال *lālas*.

RUBBISH سمغه *sampah*; (- of old buildings) روبه روبوڭ *rōboh-rōboh-an*.

RUBY مانکم *mānikam*.

RUDDER کمودی *kamūdī*.

RUDDY میره *mērah*, میره فادم *mērah pādam*.

RUDE (unmannered) قعکه *paṅgkoh*, یغ تیاد تاه عاده *iang tiāda tāu ādat*, کورغ بیاس *kōrang bhāsa*; (disorderly) فرلنتی *paralentei*, گنگو *ganḡgū*; (saucy) چچی *chīngī*; (harsh) کرس *kras*.

RUE (repent of) مپسل *meniasal*. Rueful مورغ *mūrong*.

RUFFIAN اورغ جاهت *ōrang jāhat*, ریسو *rīsau*.

RUFFLE (rumple) کروتکن *karūt-kan*; (disconcert) بیل *bīlas*, گادو *gādūh*; (ruffled as feathers) رمبی *rambei*.

RUGGED کاسف *kāsap*, گاسف *gāsap*.

RUIN (to destroy) مبنساکن *mem-benasā-kan*, روسق *rūsak*; (demolish) روبه *rōboh*, رومبک *rombak*; (impoverish) منغابسکن *menḡ-ābis-kan*, منغیلگن *menḡ-ilang-kan*. Ruin (destruction) کبنسان *ka-benasā-an*. Ruins کرمباکن *ka-rom-bāk-an*, روبه *rōboh*. Ruined بناس *benāsa*, ترمبق *rūsak*; (demolished) روبه *rōboh*, ترمبق *ter-rombak*.

RULE (government) فرنته *parentah*, حکم *hukum*;

(regulation) عادة *adat*; (carpenter's -) *peng-ūkūr-an*, سیفت *sipat*. Rule (to govern) *memarentah*, فکخ فرنته *pegang parentah*, فرتون *per-tūan*; (mark out) سیفتکن *sipat-kan*. Ruler فرنته *pemarentah*, یخ د فرنتهکن *iang de parentah-kan*, یخ د فرتون *iang de pertūan*, فغول *paṅgūlu*, کفال *kapāla*.

RUMINATE (chew the cud) مامه بیق *mamah biak*; (muse) فیکر برمانوغ *fikir ber-mānūng*.

RUMMAGE چهاری دالم فتی *chārī dālam peti*.

RUMOUR بریت *brita*, ورت *warta*, خبر *habar*, کات ۲ اورغ *kāta-kāta orang*.

RUMP بوریت *pantat*, فنتت *ponggong*, فغغخ *būrit*.

RUMPLE ترکارت *ter-kārut*, کروتن *karūt-kan*; (rumpled) ریسو *risū*.

RUN لاری *lārī*; (flow) مغالر *ngālir*, مغالر *meng-ālir*, تیرس *tiris*; (leak out) *ālir*, لیله *lileh*; (run against) *ber-chāyer*, هنجر *anchur*; (run against) *tikam trus*; (through) *sontoh*; (- over, overflow) لامر *lampar*; (- away with) *me-lārī-kan*; (- as sore eyes) نیلس *nilas*; (term in sewing) جلو جور *jalōjōr*. Runaway *pe-lārī*, گیبان *geibāna*.

RUPTURE (breaking off) کفتوسن *ka-putūs-an*; (breach, breaking out) تاتاسن *tatās-an*; (variance) سلیسین *selisī-an*, چدرا *chiderā*; (hernia) بورت *būrut*.

RUSH (aquatic plant) کرچت *rantek*, رنتق *kar-chut*.

RUSH (to move forward with violence) سربو *serbū*, دورغ *dōrong*, لانچر *lanchar*, تمقل *tampil*; (rushing, as water) درس *dras*.

RUSTICK (clownish) فغکه *paṅgkoh*, بداری *bedāwī*;

(villager) اورغ هول *orang dūsun*, اورغ اول *orang ūlu*.

RUSTY کارت *kārat*. Rust کران بسی *karāt-an besi*.

RUT (wheel-track) بکس ثداتی *bakas pedātī*.

S.

S (the letter) سین *sīn*. It also represents the Arabic ص *sād*, and not unfrequently the ش *shīn*.

SABBATH (of the Jews, Saturday) هاری سبت *ārī sabtu* often pronounced *saptu*; (of the Christians, Sunday) هاری مغکو *ārī miṅggō*, for domingo of the Portuguese; (Mahometan day of congregation or assemblage in the mosques, Friday) هاری جمعه *ārī jumāt*.

SABRE فدغ *gōlok*, شمشیر *shamshīr*; (sword) *pedang*.

SACK (bag) کارغ *kārong*; (sack-cloth) کاین گونی *kāin gūnī*, کمبلی *kambelī*.

SACK (to plunder) مرمنس *me-rampas*, منجاره *men-jārah*.

SACRED قدس *kudus*; (interdicted) حرام *harām*; (- ground) کرامه *krāmat*.

SACRIFICE (to kill an animal with religious observances) سمبله *sambilih*, منیامبله *meniambilih*. Sacrifice (immolation) فرسمباهن سمبله *per-sambāh-an sambilih*, قربان *korbān*.

SAD (sorrowful) دک *duka*, چت *chita*; (melancholy) مورغ *mūrōng*, مورم *mūram*. Sadness دک کدکان *ka-dukā-an*, دک چت *duka chita*, لار هات *lāra hāt*.

SADDLE فلان *palāna*.

SAFE (secure) سلامت *salāmat*; (safely) دغن *daŋgan sempornā-nia*. Safety سبھاتر *sajāhtra*, سلامت *santausa*, سلامت *salāmat*.

SAFEGUARD (escort) اورغ *orang me-hantar*, (watch) اورغ جاٹ *orang jāga*, کاول *kāwal*; (protection) لندغ *lindong*.

SAGACIOUS بیدي *bijak*, بجکسان *bijaksāna*, بربدي *ber-budī*, بیدیمان *budimān*, بیس *bīsa*, قبحغ عقل *panjang akal*, چردیق *cherdēk*. Sagacity عقل *akal budi*.

SAGE (wise) بیدیمان *budimān*, عارف *arif* or *ārip*, بجکسان *bijaksāna*; (a sage) اورغ بیدیمان *orang budimān*, فندیت *pandita*.

SAGO ساگو *sāgū*; (- tree) رومی *rumbiya*.

SAIL (of a vessel) لایر *lāyer*; (main-sail) لایر اکوڻغ *lāyer agūng*; (fore-sail) لایر توفغ *lāyer tūpang*; (mizen) لایر پورغ (-) *lāyer penīorong*; (top) لایر سمندیر (-) *lāyer pengāpoh*; (sprit) لایر سمندیر *lāyer semandēra*. Sail (to navigate) برلایر *ber-lāyer*.

SAILOR اناق فوہو *anak praū*, اورغ لاوت *orang lāūt*, کھود *khalāsī* or *klāshī*; (navigator) کھود *nakhōda*.

SAINT یغ سدہ برولہ بقتی *iāng sudah ber-ūlih bakti*, مرحوم *marhūm*.

SAKE of کارن *kārna*.

SALACIOUS گاتل *gātal*, کانجی *kanji*.

SALARY (wages) گاجی *gāji*.

SALE جوال *jūāl-an*; (auction) لیغ *lēlong*; (place of -) تمقت بلی جول *tampat bili jūal*. Saleable یغ برلاکو *iāng ber-lūkū*.

SALINE راس گارم *rāsa gāram*, ماسن *māsin*.

SALIVA لودہ *lūdah*; (slaver) لیر *līor*.

SALLOW موک ٹیرغ *pūchat*, ٹیرغ *pērang*, موک ٹیرغ *mūka pērang*.

SALLY (to rush forth) مربوکلور *serbū ka-lūar*.

SALT گارم *gāram*; (briny) ماسن *māsin*; (to apply -) بوبہ گارم *bōboh gāram*, مئگرامی *meng-garām-i*.

SALTPETRE چندانو *chendāwan*, سنداو *sindāwa*.

SALVATION خلاص *khalās*.

SALVE اوبہ *ūbat*, مینیک اوبت *miniak ūbat*.

SALVER تالم *tālam*, فوان *puzōan*, چران *charāna*, فاهر *pāhar*.

SALUTATION سلام *salām*, سمبہ *sambah*; (compliments) تابق *tābek*. Salute بری سلام *brī salām*, سمبہ *meniambah*; (kiss) چیوم *chūm*.

SAME سام *sāma*, سام جوٹ *sāma jūga*; (self) یغ ترسبت *sindiri*; (beforementioned) *ter-sebut*.

SAMPLE چنت *chenta*, مسطر *mustur*, ماچم *mā-cham*.

SANCTIFY منجاد قدس *men-jādi kudus*, مپوچ *men-nūchi*. Sanctity کسچین *ka-suchī-an*.

SANCTION (to warrant) اکو *akū*; (confirm) منکوہکن *menagōh-kan*.

SANCTUARY مقدس *makdis*; (asylum) لندغ *lindong*.

SAND فاسیر *pāsir*; (coarse) کرسک *karsik*; (sand-bank) گوسغ *gōsong*, بتغ *beting*.

SANDALS چرفو *charpū*; (wooden) ترمف *tarompa*.

SANDAL-WOOD چندان *chendāna*.

SANGUINARY بوس *bawas*, گالک *gālak*, یغ ماکن دارہ *iāng mākan dārah*.

SANGUINE (earnest) راجن *rājīn*, هاشت *āngat*.

SAP (- of plants) ایر تانام *āyer tanām-an*. Sapless کرغ *kring*, لایر *lāyū*.

SAPAN WOOD کایو سائڻ *kāyū sāpang* or سئڻ *sep-pang*.

SAPPHIRE بات نیلم *bātu nilam*.

SARCASM سندیئر فرکٽان *per-katā-an sindir*. Sarcastical سندیئر *sindir*.

SASH (part of dress) سلندڻ *salendang*, بابت *bābat*, چندی *chindi*, کبت پڻڱڱ *kabat pinṅgang*.

SATAN شیطان *sheitān* or *sētān*.

SATCHEL گلاس *galās-an*, کندوڻ *kandūng*.

SATIATE مڻيڻ *menṅenniāng*, ڦوس *puwas*. Satiated کڻيڻ *kenniāng*; (cloyed) جومو *jūmū*; (assuaged) ڦوس *puwas*.

SATIN اٽلس *atelas*, انتلس *antelas*.

SATIRE سندیئر فرکٽان *per-katā-an sindir*. Satirical سندیئر *sindir*.

SATISFACTION کٽائڻ *ka-senāng-an*, کٽائڻ *katatāp-an*; (pleasure) سڪيت *suka-chila*; (recompence) اوڻه *ūpah*, بلاس *balās-an*, کڏان *ka-padā-an*. Satisfactory کڻن *kanan*, قبول *kabūl*.

SATISFY مڻيڻ *menṅenniāng*, ڦوس *puwas*, مڻيڻ *menṅenniāng*; (- with victuals) مڻيڻ *menṅenniāng*; (to recompense) سيله *silih*, مڻيڻ *mem-bālas*. Satisfied (content) سڻڻ *senang*; (- with victuals) کڻيڻ *kenniāng*.

SATURDAY هاري سبت *ārī sabtu* or *saptu*.

SAVAGE (ferocious) بوس *bawas*, گالڻ *gālak*, گارڻ *gārang*; (untamed) لير *liar*; (wild) هوتن *ūtan*.

SAUCE کوه *kūah* or *kwah*.

SAUCY چڻي *chingi*.

SAVE ڦهر *paliara*; (reserve) سمنڻ *simpan*, مناره *menāroh*; (protect) ملندڻ *me-lindong*. Saving (parsimonious) کيڪر *kikir*; (frugal) جيمٽ *jimat*; (excepting) سلاين *se-lāin*, ملينڪن *meleinkan*, کچوال *kachūālī*, هان *hānia*, ڻڱڻ *ṅga*.

SAUNTER برجالڻ لمبت *ber-jālan*, *lambat-lambat*, لالي دجالڻ *lālei de jālan*.

SAVOUR (odour) باو *bāu*; (taste) راس *rāsa*. Savoury سدڻ *sedap*, نعمة *nāmat*.

SAW (the tool) ڳرڳاڻي *garagāji*; (to saw) مڻيڻ *meng-garagāji*. Saw-dust ليه کايو *lubuh kāyū*, تاهي ڳرڳاڻي *tāi garagāji*.

SAY اوجڻ *ūchap*, اوجر *ūjur*, سبڊ *sab-da*; (relate) ٽوتر *tūtur*, چرتران *cheriterā-kan*; (that is to say) يائيت *iyā-itu*, يعني *ianī*, کٽوي *ka-tāu-i*. Saying فرکٽان *per-katā-an*, سبڊ *sabda*.

SCAB ڪوڏس *kūdis*; (- on a healing wound) برڪوڏس *ber-kūdis*, سلاقت *salāput lūka*.

SCABBARD سارڻ ڦڏڻ *sārong pedang*.

SCAFFOLD (stage) نغلوڻ *nanṅlōng*, بالي *bālei*.

SCALD (- with hot liquid) لير *lāyur*. Scald-head ڪوڏس ڳال *kūdis kapāla*.

SCALE (- of a fish) سيسي *sisik*.

SCALES (balance) نراچ *narācha*, ڊاچڻ *dāching*, ڪٽين *katī-an*, ٽمباڻ *timbāng-an*.

SCANDAL اوڻه *ūpat*, اوڻه *ūpat*, فتنه *fitnah* or *pitanah*. Scandalize مڻيڻ *meng-ūpat*. Scandalous (defamatory) اوڻه *ūpat*, چلا چولو *chelā-chūlū*; (infamous) ڪي *kiji*.

SCANTY ڪورڻ *kōrang*, ڪورڻ *kōrang chū-kup*, ڪچل امت *kechil amat*, ڦيڇي *pichak*.

SCAPULA (shoulder-blade) بليڪٽ *balikat*.

SCAR سلاقت لوڪ *salāput lūka*, ڦارٽ *pūrut*, بڪس *bakas*; (escar) گارس *gāris*.

SCARCE لارڻ *lārang*, جارڻ *jārang*; (rare) انده *indah*. Scarcity ڪورائڻ *kōrāng-an*, ڪلارن *ka-lapār-an*.

SCARE (to frighten) مَشَجَت *mengajut*, غَمَن *nga-man*.

SCARF سَلَنْدَن *salendang*, تَتَمَشَن *tatampan*.

SCARLET مِرَّة سَقَلَات *mērah sakelāt*.

SCATE (fish) اِيَكَن قَارِي *ikan pāri*.

SCATTER چَرِي بَرِيكَن *ambur*; (disperse) *cherrei-berrei-kan*; (sprinkle) اِيرَس *irus*; (strew) سِرَت *sirat*, جَمْبُو *jambū-jambū*. Scattered تَرَهْمَبَر *ter-ambur*, چِيچَر *chichir*, كَفَارَن *kapāran*, فَلَنْتَن *palinting*; (dispersed) چَرِي بَرِي *cherrei-berrei*.

SCENT بَاو *bāu*, بَاوَن *bau'n*, دُوب *dūpa*. Scent (to smell) چِيُوم *chiūm*, مَنچِيُوم *men-chiūm* *bāu*.

SCHEME (contrivance) اَوْبَاي *ūpāya*, بَحَار *bechāra*; (intention) نِيَّة *niyat*, مَقْصُود *meksūd*.

SCHISM بَدَعَت *bedāt*. Schismatick بَدَعَت *bedāt*, اَوْرَنج بَدَعَت *orang bedāt*.

SCHOLAR (learner) اَوْرَنج بَلَاجَر *pel-ājar*, اَوْرَنج *orang* *bel-ājar*, اَوْرَنج مَنج-اَجِي *orang meng-aji*; (learned person) فَنَدِيْت *pandita*, اَوْرَنج بَرَعْلَم *orang ber-ilmu*, اَلِم *ālim*, (plu.) اَلْمَا *ālmā*; (disciple) پَنج-اِكُت *peng-ikut*, مَرِيْد *murid*.

SCHOOL پَلَاجَرَن *pel-ājar-an*, تَمَظَّت بَلَاجَر *tampat bel-ājar*, لَئِگَر *laṅgar*, تَمَظَّت مَنج-اَجِي *tampat meng-aji*, مَظَاچ *gar*. Schoolmaster پَنجَاچَر *peng-ājar*, گُورُو *gūrū*. School-boy پَلَاجَر *pel-ājar*, اَنَک مَرِيْد *anak murid*.

SCIATICA پَنِيُكُت پِيَاكُت *peniūkit piṅgang*, سَغَل *saṅgal* *piṅgang*.

SCIENCE پَنج-اَتَاوَن *peng-a-tau-an*, اِلْم *ilmu*, حَكْمَة *hakmat*.

SCIMITAR شَمَشِير *shamshir* and سَمْسِير *samsir*, گُولُک *gōlok*.

SCISSARS گُنْتَن *gunting*.

SCOFF مَهِنْدِير *menyindir*, مَنگُورُو *men-gūrau*.

SCOLD نِسْت *nista*; (abuse) مَکِي *māki*; (a scold) مُولُت گَنگُو *mūlut gaṅgū*.

SCOOP (ladle) سُوْدُق *sūdūk*, گَايُون *gāyōng*.

SCOPE (space) تَمَظَّت *tampat*, کَلَاوَسَن *ka-luwās-an*.

SCORCH لَایَر *lāyur*; (parch) گُورِيَن *gōring*.

SCORE (linear mark) کُورِس *kōris*, گُورِس *gōris*; (account) اَوْنِغَن *āwōng-an*, حَسَب *hesab*; (reason) کُودِي *kōdī*, کَارَن *kārna*, سَبَب *sebāb*; (twenty) گُورِس *gōris*, سَکُودِي *sa-kōdī*. Score (to mark) گَارِس *gāris*, کُورِس *kōris*, گُورِس *gōris*.

SCORN (contempt) چُوح *chūcha*. Scorn (to treat with -) مَنچُوح *men-chūcha*, مَلِيَهَت مودَه *me-liat mūdah*; (to ridicule) مَهِنْدِير *menyindir*. Scornful (proud) کَاحَق *kāchak*, گَادُو *gādūh* or گُودُو *dūh*; (contemptuous) چُوح *chūcha*.

SCORPION کَالِکَچِکْکَن *kala-chiṅking*; (the constellation) کَال *kāla*; (scorpion-flower, epidendrum) اَنِگْرِکْ کَسْتُورِي *aṅgrek kastūri*.

SCOUR چُوح *chūch*, اَوْتَم *ūtam*, گُوسَک *gōsok*; (cleanse) چُوح *chūchi*; (- the teeth) سُوگِي *sūgi*; (- the head) لَایَر *laṅgir*; (- the body) گُورَک *gōrak*.

SCOURGE (to lash) پَالُو دَاشَن چَابِق *pālū daṅgan chābuk*, پُکَال دَاشَن رُوتَن *pūkāl daṅgan rōtan*.

Scourge (rod) چَمُک *chumuk*, چَمَتِي *chamoti*, چَابِق *chābuk*, رُوتَن *rōtan*.

SCOUT (spy) سُول *sūlu*, پَنج-اِنَتِي *peng-intei*.

SCRAP (fragment) سِيس *sisa*, سَکْرَت *sa-krat*; (- of cloth) تَمَظَل *tampal*, پَرچ *percha*.

SCRAPE کُورِس *kōris*, گُورِس *gōris*, گَارِس *gāris*; (scratch) گَايِس *gāyis*, کَايِس *kāyis*; (grate) کُورَق *kōrek*, کُورِک *kūkur*; (- in the earth) گَارِک *gārok*; (paw) گَامِيت *gāmit*; (- the tongue) مَهِنُيُگِي *meniūgi*. Scraper مَهِنُگَارِس *menigāris*.

peng-gāris, ککيس *kikis-an*, ککورن *kūkūr-an*; (- for the tongue) فسوځي *pesūgi*.

SCRATCH (claw) چاکر *chākar*, ګايس *gāyis*, کايس *kāyis*, ګاميت *gāmīt*. Scratch (slight laceration) بکس چاکر *bakas chākar*.

SCREAM تريق *teriak*, ګيګر *gigir*, تمښک *tampik*.

SCREEN (shelter) لندځ *lindong*; (parasol) ښايځ *pāyong*. Screen (to give shelter) ملندځ *melindong*.

SCREW فلر ايتيق *peler itik*; (to turn a -) ډوټر *pūtar*.

SCRIBE ډنډي *jūro-tulis*, ډيپورت *peniūrat*, ډنډي *pandei meniūrat*.

SCRIPTURE (writing) سورة *sūrat*; (sacred writings) کتاب *kitāb*; (the pentateuch) توريت *taurīt*; (the gospels) انجيل *injil*; (- of the Mahometans) قران *kōrān*.

SCROFULA ډپاکت بقا *peniākit bakā*.

SCROLL سچيل *sejil*, سورة سکڅ *sūrat sa-keping*, سورة سڅوڅ *sūrat sa-pōlong*.

SCROTUM ډوټر *tampat būah peler*.

SCRUB (rub) ګوسق *gōsok*; (- the body) ګورق *gōrak*.

SCRUPLE (doubt) شک *sak*; (hesitation) ګنډه *gundah āti*. Scrupulous برځيله *ber-pilih-pilih*, ګنډه *gundah*.

SCRUTINISE سیدق *sidik*, څرکس *preksa*.

SCUFFLE (affray) ګلاهي *kalāhī*, ګمځر *gampar*; (contest) بنتاهن *bantāh-an*.

SCULK (hide) اندځ *indap*, برسېښي *ber-sembūnī*.

SCULL بات ګڼال *bātu kapāla*, تڼګورق *tiṅgkōrak*.

SCULPTOR (carver) څوکر *peng-ūkir*.

SCUM سمځه *sampah*; (froth) ښهي *būhī*.

SCURF (foulness of the skin) ډکي *dakī*, ګورق *gū-rak*, کلومور *kalamūmur*; (leprous -) ګودل *kūdal*, کورو *kūrō*.

SCURRILOUS ماکي ۲ *mūlut jāhat*, ښديړ *mākī-mākī*, سندير *sindir*.

SCUT ايکر ډنډق *ikur pendek*.

SCYTHE سادځ *sādop*.

SEA لاوت *lāūt*; (inland -) تاسک *tāsek*; (wave) امبق *umbak*. Sea-breeze اغن لاوت *aṅgin lāūt*. Sea-cow ډويوڅ *dūyōng*. Sea-green سښم *senam*. Sea-shore تڼي لاوت *tepi lāūt*, پانتي *pantei*. Sea-sick مابق لاوت *mābuk lāūt*. Sea-water اير *āyer lāūt*, اير ماسن *āyer māsin*. Sea-weed اګر *agar-agar*.

SEAL (signet) چڅ *chap*, مټري *matri*, خطم *kha-tam*. Seal (to affix a -) ډوبه چڅ *bōboh chap*, مټري *matri*. Sealing-wax لاکري *lākri*.

SEAL (phoca) انجڅ لاوت *anjing lāūt*.

SEAM ځايښن *jāit-an*, پڅوڅ کايښن *peng-ūbong kām*.

SEAMAN اورڅ لاوت *ōrang lāūt*, اتق څرهو *anak pruū*, خلاصي *khalāsī*.

SEAR باکر دڅن ښي ډانس *bākar danḡan besi pānas*.

SEARCH څپاري *chārī*; (investigate) څرکس *preksa*, سیدق *sidik*; (- for prohibited goods) منچوکي *men-chūkei*.

SEASON (of the year) موسم *mūsīm*; (time) ماس *māsa*, وقت *waktu*, کتيک *katika*. Seasonable ډو وقت يڅ بايق *pada katikā-nia*, ډو کتيکان *waktu iang bāik*, ډات *pātut*, لايڅ *lāyik*.

SEASON (to make savoury) ډدسکن *padas-kan*, ډوبه *bōboh rampah-rampah*, رهځه *۲*.

SEAT ډوډوکي *tampat dūduk*, ډوډوکي *dūduk-an*, تڼګورق *tunḡgū-an*, ګرسي *kursi and krusi*; (dwelling) منډوډق *men-dūduk*, تاره *۲*.

tāroh; نايق *nāik*; (to be seated) دودق *dūduk*, لنگو *lunggūh*.

SECLUDE (separate) اسځن *asing-kan*, مېکوکن *me-niakū-kan*; (to be secluded from the world) برتاف *ber-tāpa*. Seclusion ټرسين *per-asing-an*, ټرټاف *per-tapā-an*.

SECOND کدو *ka-dūa*; (- of time) ساعت *sāat*. Second (to assist) تولغ *tōlong*.

SECRET (hidden) ټربون *ter-būni*, سمبوني *sembūni*, غايب *ghāib*; (mystery) رهسي *rahsiya*; (secret machination) سمو *semū*, سمو داي *semū dāya*; (secretly) برسمبوني *ber-sembūni*, بيسق *bisik-bisik*, چوري *chūri-chūri*. Secrete (hide) بوني *būni*.

SECRETARY (amanuensis) جورټولس *jūro-tūlis*.

SECT اومت *ummat*, اگم *agama*. Sectary (schismatic) اورغ بدعت *ōrang bedat*.

SECTION (division of a subject) بېگين *bhagi-an*, فصل *fasal*.

SECURE (safe) تاف *tatap*, سانتوس *santausa*, سلامة *salāmat*, سني *sunya*. Secure (render safe) سمن *simpan*, مناره *menāroh*, منځگن *menagoh-kan*; (confine) توتف *tūtup*, کورغ *kūrong*. Security (safety) کاتاف *ka-tatāp-an*, ساجهتر *sajahtra*, اکون *akū-an*, سانتوس *santausa*, سلامة *salāmat*; (bail) چوگو *chōgō*.

SEDATE سني *sunī* or *sunya*, سنونه *sanūnoh*.

SEDIMENT ټاهي *tāhi*, چيرت *chirit*.

SEDITION کشر *durāka*; (insurrection) گامپار *gampar*, گوگه *gōgah*.

SEDUCE (lead astray) مېستن *menyasat-kan*, مېوچن *mem-benchān-kan*; (wheedle) مېوچن *mem-būjok*. Seduction (leading astray) کسستن *ka-sessat-an*; (mischievous counsel) بنچان *ben-chāna*.

SEDULOUS راجن *rājīn*, اوسه *ūsaḥ*.

SEE ليات *liat*; (discern) نېمځه *nampah*, ټننځ *tin-tang*; (look) ډنډغ *pandang*, اومت *amat*, ټنجو *tinjū*; (behold) لياتلاه *liat-lah*. Seeing (faculty of sight) ټنځليان *peng-liāt-an*; (- that) سډغ *se-dang*, کارن *kārna*.

SEED (- of plants) بيج *biji*; (- corn) بنه *benih*; (semen animale) مني *meni*, بنه *benih*; (progeny) بنه *benih*. Seed-plot (for rice) ټمبايت بنه *pem-bāyat benih*. Seed-time ماس منابر *māsa menābur*.

SEEK چياري *chāri*; (inquire) ټان *tānia*, سيدق *sidik*, ټرکس *preksa*.

SEEM (to have the appearance) مروث *me-rūpa*; (feign) پورا *pūra-pūra*; (it seems) رسان *rasā-nia*. Seemingly ډرټان *pada rupā-nia*, ډرټنځليان *pada peng-liat*, ډرټان رسان *pada rasā-nia*. Seemly (decent) سډرت ټات *seperti pātut*, لايق *lāyik*; (comely) بايق روځ *bāik rūpa*, بايق فارس *bāik pūras*.

SEETHE ديدده *dideh*, رېس *rabus*.

SEGMENT کړت *krat*, سډوتغ *sa-pōtong*.

SEINE (large fishing-net) ټوکټ *pukat*.

SEIZE ټنځ *pegang*, ټنځگ *tanḡkap*, چاڼي *chāpei*, چاکو *chākau*; (- as a bird of prey) سمبر *sambar*; (- as a distemper) جځگټ *janḡkit*.

SELDOM جارغ *jārang*, لارغ *lārang*.

SELECT ټيله *pilih*; (set apart) اسځن *asing-kan*, سکوکن *sakū-kan*; (selected, choice) ټيلين *pilih-an*.

SELF ډيري *diri*, سنديري *sindiri*, کنديري *kindiri*; (myself) ډيريک *diri-ku*, اک سنديري *aku sindiri*; (thyself) ډيري م *diri-mu*; (himself) ډيري ن *diri-nia*, ډي سنديري *diya sindiri*. Self-conceited

or-sufficient گادو *guddūh*, کاجق *kāchak*. Selfish لوب *lōba*, کیکر *kikir*.

SELL جول *jūal*. Seller اورغ برجول *orang ber-jūal*. Sale فرجوال *per-jūal-an*.

SELVAGE (border) ثغیر کاین *tepi kاین*, ثغیر کاین *pinggir kاین*.

SEMI-CIRCLE (arch) لنگک *lanḡkong*.

SEMINARY, vid. SCHOOL.

SEMPSTRESS فنجاهت *pen-jāhit*.

SENATE (council) همفون منتری *himpūn-an mantri*, مجلس *majlis*. Senator (counsellor of state) منتری *mantri*.

SEND کیرم *kirim*; (- a person) سوره *sūruh*; (- for) ثغگل *paṅḡgil*.

SENIOR (elder) لبه توه *lebih tua*.

SENSATION (perception) روان *karuwān*, راسان *rasā-an*.

SENSE راس *rāsa*, راسان *rasā-an*; (intellect) بدی *budī*, ارت *arti*; (meaning) عقل *akal budī*; (the five senses) فنجیندر *penchindar*. Senseless (deprived of sensation) لالی *lālei*, دالم ثغس *dālam paṅsan*; (stupid) بیل *bal-bal*, بده *bōdoh*; (foolish) گیل *gila*, کورغ بدی *kōrang budī*. Sensible (judicious) بجکسان *bi-jaksāna*, بریدی *ber-budī*, چردیق *cherdēk*. Sensibility چت *chila*, راس هات *rāsa āti*, فیلهات *pīlū āti*, راون *rāwan*.

SENSUAL براین *ber-īngin*, برنفس *ber-nafsu*. Sensuality کاشین *ka-īngin-an*, هو *hawā*, and هو *hawā*, نفس *nafsu*.

SENTENCE (decision) حکم *kukum*.

SENTIMENT راس هات *rāsa āti*, روان *karuwān*; (opinion) فندافت *pen-dāpat*, کیران *kirā-an*, سئگک *saṅka*.

SENTINEL اورغ جات *orang jāga*, ثغال *peṅgāwal*.

SEPARATE چری *cherrei*, اسینگن *asīng-kan*, سکوک *sakū-kan*; (discriminate) بیده *bidad*; (divorce) سارک *sārok*. Separate (asunder) اسغ *asing*, سکوک *sakū*; (distinct) لاین *lāin*, بیده *bidad*. Separately اسغ-اسغ *asing-asing*, ماسغ-ماسغ *masing-masing*.

SEPULCHRE قبور *kubūr*, لیغ لحد *liang lehed*.

SEQUEL ایریغن *irīng-an*, آخرن *akhir-nia*, گتوروتن *ka-tūrūt-an*.

SERENE تده *tedoh*; (clear) ترغ *trang*, چواج *chur-wācha*; (tranquil) سغ *senang*, سنتوس *santausa*.

SERIES (succession) توروتن *tūrūt-an*, سلسله *selselah*.

SERIOUS (sad) مورغ *mūrong*; (pensive) برمانوغ *ber-mānūng*; (important) برت *brat*.

SERPENT (snake) اولر *ular*; (fabulous -) ناگ *nāga*, راه *rāh*. Serpentine (waving) بلیکو *balikū*, برکیلو *ber-kelō-kelō*.

SERVANT بودق *būdak*, همب *amba*, ساکی *sākei*, دایغ *dāyang*; (female) فاکت *pātek*; (female) بیت *bēta*, بیت فروار *bēta perwāra*.

SERVE (attend upon) لیانی *layānī*, برهمب *ber-amba*, تئگو *tuṅgū*, توروت *tūrūt*, ایرغ *irīng*; (assist) تلغ *tolong*; (serve up) ساجی *sājī*, هیدغ *idang*; (- God) ممبوت بقتی *mem-būat bakti*.

SERVICE (servitude) فرمبان *per-ambā-an*, خدمه *khedmat*; (assistance) فرتلوغن *per-tolōng-an*; (divine -) سمبیغ *sambayang*; (- of victuals) ساجی *sājī-an*, هیداغ *idāng-an*, جمبر *jambar*. Serviceable برگون *ber-gūna*.

SERVILE (mean) هین *hina*.

SET (affix) بوبه *bōboh*, تاره *tāroh*; (arrange) مئتر *tāroh*.

menig-ātor; (- a trap) فاسح *pāsang*; (plant) تانم *tānam*; (- as jewels) كارغ *kārang*, تانه *tātah*, ملسق *rumbei*; (- as the sun) تورن *tūrun*, ملسق *mūsuk*; (- with a pole) بگاله *be-gālah*; (to whet) مناجم *menājam*. Set about (commence) ملاي *mulā-i*. Set apart اسينگن *asing-kan*, مپوكن *meniakū-kan*. Set aside (reject) بوغ *būang*. Set down لتق *letak*. Set forth (proceed) لئسغ *loñgsong*, براشكت *ber-añgkat*; (relate) توتر *tūtur*, چرتران *cheriterā-kan*; (expose) مغياسي *niatā-kan*. Set off (decorate) مغياسي *menig-hiās-i*, ميبيسي *mem-bisi-kan*. Set on (incite) اجق *ajok*, هارو *hārū*. Set on fire هاش *āñgus*, فندو *pandū*. Set out (display) پتاك *niatā-kan*; (- on a journey) براشكت *ber-añgkat*. Set up (erect) مندرين *men-dirī-kan*, تگان *teg-gū-kan*, منگا *meneggū*. Set upon (attack) لئگر *lañggar*, سارغ *sārang*. Set (appointed) ترپايو *ter-pāyū*, ترجنجي *ter-janji*. Set (assortment, as of dishes) سوسن *sūsun*; (- of buttons) سراون *sa-rāwan*. Setting-pole (- for boats) گاله *gālah*.

SETTLE (subside) دودق *dūduk*; (adjust) سلسيكن *selessei-kan*, سئنگن *senang-kan*, مننتوكن *menantū-kan*; (confirm) منگه *menagoh*; (reside) ديم *diam*, دودق *dūduk*. Settled (ascertained) تنتو *tantū*; (adjusted) سلسي *selessei*, فوتس *pūtus*. Settlement (adjustment) كفتوس *ka-putūs-an*; (residence) تمغت دودق *tam-pat dūduk*.

SEVEN توجه *tūjuh*; (seventh) كتوجه *ka-tūjuh*; (sevenfold) توجه لائس *tūjuh lāpis*.

SEVER قنچ *cherrei-kan*; (cut off) چريكن *cherrei-kan*; (keep apart) سكوكن *sakū-kan*.

SEVERAL باين *bāniuk*; (various) بربگيائي *ber-bagei-bāgei*. Severally اسغ *asing-asing*, ماسغ *māsing-māsing*.

SEVERE كرس *kras*, انيائي *anyāya*, بيئس *biñgis*, نغري *ñgarī*, سوهي *sūhē*.

SEW چاهت *jāhit* or *jāit*.

SH (the letters) شين *shin*.

SHABBY (mean) هين *hina*; (niggardly) كيكير *kikir*.

SHACKLES رنتي *rantei*, سئكال *sañgkālā*, لئگو *lunngu*.

SHADE لندغ *lindong*, ناوغ *nāwong*, تده *tedoh*; (to shelter) ملندغ *me-lindong*, برناوغ *ber-nāwong*. Shady رمق *rampak*, رندغ *rindang*.

SHADOW بايغ *bāyang*, فرنووشن *per-nawōñg-an*; (spirits) بايغ *bāyang-bāyang*.

SHAFT (arrow) اتق تانه *anak pānah*; (dart) فنداهن *pendāhan*; (handle of a spear) تئگت *tongkat*.

SHAGGY بربولو *ber-bulū*.

SHAKE كاچق *kāchuk*, گونچ *gōyang*, گونچ *gunchang*, كيبس *kibas*; (tremble) گومتار *gomitar*; (shake or touch hands) جابت تاشن *jābat tāñgan*.

SHALL هندق *andak*, ننت *nanti*, بوله *būlih*; (must) تياد دافت تيا *tiāda dāpat tiāda*.

SHALLOP بيدق *bīduk*, سمئن *sampan*.

SHALLOW دئگل *dañgkal*, دالم *kōrang dūlam*; (in soundings) توهر *tōhor*; (shoal) گوسغ *gōsong*, بتغ *beting*; (simple) بوده *bōdoh*.

SHAM (to feign) فور *pūra-pūra*, سامر *sūmar*, مرفاكن *me-rupā-kan diri*.

SHAME مالو *mālū*; (reflection) كچلان *ka-chelā-an*; (shame-faced) مالو *mālū*. Shameful (scandalous) كچ *kiji*. Shameless مالو *kōrang mālū*, موكت فائن *tiāda tū mālū*, موك *mūka* پاپان *pāpan*.

SHANK بتس *betis*; (- bone) تولغ كرج *tulang kring*.

SHAPE (form) روپ *rūpa*, سئكف *sikap*, رومن

rūman. Shape (to form) مرفاكن *me-rupā-kan*,
ممبري روڻ *mem-bri rūpa*.

SHARE (portion) بھڳين *bhagī-an*; (half) سڦارو
sapārō. Share (to divide) بھڳاڻ *bhāgi*.

SHARK (fish) ھيو *iyū*.

SHARP تاجم *tājam*; (acid) اسم *asam*, ماسم *mā-*
sam; (cunning) چرديڪ *cherdēk*. Sharpen
مغابھه *tājam-kan*, مناجم *menājam*; (whet) مغبھه
meng-āsah, چاڻي *chāni*. Sharp-sighted تاجم
مات *māta tājam*.

SHARPER (cheat) ڦڻچو *penḡichū*.

SHATTER رٽڪ *romok*, ڦڻجھ *pachah*.

SHAVE چوڪر *chūkur*, مپوڪر *meniūkur*; (shaver,
barber) ڦڻچوڪر *pen-chūkur*.

SHE ڦرمڻون *betina* (female) اي *iya*; دي *diya*,
perampūan.

SHEAF (truss) برڪس *barkas*.

SHEAR مڱڻئڻ *meng-gunting*. Shears ڪڻئڻ
بسر *gunting besār*.

SHEATH سارڻ *sārong*. Sheathe منارو دالم سارڻ
menāroh dālam sārong, سسپ *sisip*, سمن *sim-*
pan; (unsheathe) هونس *ūnus*.

SHED (spill) ٽمڻه *tumpah*, همبر *ambur*; (- as
leaves) لورو *lūroh*; (- untimely) گوگر *gūgur*;
(- tears) ٽانگس *tūngis*.

SHED (slight building) ڦندڪ *pondok*, بارڻ *bārong*.

SHEEP ڊمب *dumba*, ٻيري *biri-biri*.

SHEET (bed-clothes) ڪاين ٽمڻت ٽيدر *kāin tampat*
tidor, سليمت *salimut*; (- of paper) هلي *alei*
or *lei*, ڪڻڻ *kepeng*.

SHELF ڦاڻن *pāpan*; (- of sand) گوڻڻ *gōsong*,
بتڻ *beling*.

SHELL ڪولت بي *kūlit bia*; (dead shells) ڪراڻن
karāṅg-an; (- of coconut) ٽمڻورڻ *tampūrong*;

(tortoise-shell) ڪور ڪور *sisih kūra-kūra*, ڪرڻ
krap. Shell-fish بي *bia*.

SHELTER لندڻ *lindong*, ناروڻ *nāwong*, ٽڊو *tedoh*.

Shelter (to shade) مناروڻ *me-nāwong*; (to pro-
tect) ملندڻ *me-lindong*; (to take shelter) برسلندڻ
ber-selindong.

SHELVING (aslope) سيرڻ *sērang*.

SHEPHERD گمبال *gombāla*, منجاڻ ڊمب
orang men-jāga dumba.

SHew (point out) اڻجڪ *unjuk*, ٽانجڪ *tunjuk*,
توڃڪ *tūjuk*; (reveal) بوڪ *būka*, نياڻڪ
niatā-
kan, تلليڪن *telelē-kan*.

SHIELD ڦرسي *prisi*, سلوڪڻ *salūkong*, ٽامين *tā-*
mīn. Shield (to protect) ملندڻ *me-lindong*;
(to party) ٽانگس *tanḡkis*.

SHIFT (to change) گنٽ *ganti*, آليھ *alih*, آيدر
idar, برگيلر *ber-gēler*; (- from one place to ano-
ther) ڦندھ *pindah*; (- dress) سالن *sālin*. Shift
(change) ڦرالين *per-alih-an*, گيلر *gēler*; (expe-
dient) اوڦاي *ūpāya*; (under-garment) ڪميج
ka-
mēja.

SHIN تولڻ ڪرڻ *adāp-an betis*; (- bone)
tūlang kring.

SHINE برجهاي *ber-*
chāya, برسينر *ber-sinar*, چمرلڻ *chamarlang*,
گومرلڻ *gomirlap*, ڪيلو *kilū*, ٽجالي *tajalī*. Shining (lu-
minous) چهاي *chāya*, ٽرڻ *trang*, چمرلڻ
cha-
marlang.

SHIP ڪڦل *kapal*; (- of war) ڪڦل ڦارڻ *kapal pā-*
rang. Ship (to lade) موت *mūat*, ٽمبڻ *tam-*
bang; (unship goods) ڦوڻڱه *ponḡgah*. Ship-
master ٺڦوڊا *nakhōdā*, جوڙموڊي *jūro-mūdī*.
Shipwreck ڦڇه ڪڦل *pachah kapal*, ڦڇه ڦرو
pa-
chah praū, ڊمڦر *dampar*.

SHIRT ڪميج *ka-mēja*.

SHIVER (shake) گمتر *gomitar*, گلیگی *galigi*, گالنگم *galinggam*; (shatter) رمت *romok*, پچه *pachah*.

SHOAL گوسه *gōsong*, بتنه *beting*.

SHOCK (fright) کجوتن *kajūt-an*; (onset) لنگارن *lanḡgār-an*. Shock (to affright) منجیت *menḡ-ajut*; (shocked) کجت *kajut*, ترکجت *ter-kajut*. Shocking (dreadful) هیبه *heibat*, هیبان *heibānu*.

SHOE سقاتو *sapātū*, کاس *kāus*, کاست *kāsut*.

SHOOT (with a gun) فاسه *pāsang*, ملش *me-le-pas*; (- at) تمبک *tembak*, منمبک *menembak*; (- arrows) ممانه *memānah*; (- through a tube) منیمپت *meniumpit*; (- as plants) تumbuh, تونس *tūnas*, تنج *tonjang*. Shoot (young branch) تونس *tūnas*, تارک *tārok*, پوچتی *pūchuk*; تنج *penonjang*; (- from a climbing plant) گانگ *gagang*; (- from the root) ربو *rabōng*. Shooter منمبک *penembak*.

SHOP کده *kadeh* and کدی *kadei*, بارو *bārōng*. Shopkeeper اور *orang ber-jūāl-an*, اور *orang memegang kadei*.

SHORE دارت *dārat*, تپی لوت *tepi lāut*; (sea-beach) پانتی *pantei*. Shore (a prop) پاپا *pāpa*, سوک *sōkong*.

SHORT فندق *pendek*; (wanting) کور *kōrang*, سگت *tiāda chūkup*; (succinct) سینگک *siṅkat*, فندق *pendek*. Short-breathed ساق دان *sasak dāda*. Short-cut پنتس *pintas*, سگت *siṅkat*. Shorten ممندق *memendek*. Shortly کلق *kalāk*, سبنتر لاک *sābantar lāgi*.

SHOT (ball, bullet) پلورو *pelūrū*; (small shot) سمبورن *sambūr-an*, کاجه *kāchang-kāchang*.

SHOVE تون *sōrong*, لونچور *lonchōr*; (push) تولاک *tūlak*, تاپک *tāpak*; (push in) چبر *chabur*.

SHOVEL چنگل *chanḡkul*, سندق *sunduk*, سودق *sūduk*.

SHOULD (ought) فانت *pātut*, هارس *hārus*.

SHOULDER باه and باهو *bāūh*; (- blade) بلیک *balikat*.

SHOUT تمک *tampik*, سورق *sūrak*.

SHOW (exhibition) وای *wāyang*; (sight) کلپان *ka-liāt-an*, کپان *ka-miatū-an*; (appearance) رو *rūpa*; (splendour) کملیان *ka-mulī-ān*.

SHOWER هوجن لب *ūjan lebat*. Shower (to scatter down) همبر *ambur*, ترونک *turūn-kan*. Showery (tempestuous) تمپیس *tampias*.

SHRED (to cut fine) هیرس *iris*. Shred (small fragment) تمپل *tampal*, فرچ *percha*, سیس *sisa*.

SHREWD چردیک *cherdek*, فنج عقل *panjang akal*.

SHRIEK تریک *teriak*, تمک *tampik*.

SHRILL پاری *niāring*, گار *gārang*, مرسیک *mar-sik*.

SHRIMP هود *ūdang kechil*.

SHRINK کروکت *karūkut*, سورت *sūrut*; (recede) اندر *undur*.

SHRIVEL کروکت *karūkut*; (shrivelled) کارت *kārut*.

SHROUD کفن *kafan*, کاین کفن *kāin kafan*.

SHROUDS (standing rigging) تمبری *tambirang*.

SHRUB (plant) تنام *tanām-an*, کچل *pūhn kechil*. Shrubby (covered with low wood) سمک *samak*, رن *runḡga*.

SHUDDER گمتر *gomitar*, کجت *kajut*.

SHUFFLE (mix) چمتر *champur*, باور *bāwur*, کاجی *kāchok*; (prevaricate) مپله *ber-kāta sablāh meniablāh*.

SHUN (avoid) فال *pāling deri-pada*, لوفت در *lūput deri-pada*.

SHUT توتف *tūtup*, کاتف *kātup*, ساو *sāu*; (shut

up, confine) كورغ *kūrong*, فيثت *pīngit*, سروق *serūk*; (- as a flower) كنجف *kanchup*. Shutter توتوف *tutūp-an*, ساء *sāu*.

SHUTTLE تورق *turak*, بالير *bālēra*.

SHY (bashful) مالو *mālū*; (untamed) تياڊ بياس *tiāda biāsa*, لير *liar*.

SICK ساكت *sākit*; (deadly) ساكت فاهت *sākit* (-) *pāhit* or *pāt*; (sea-sick) مابق لوت *mābuk lāt*; (love) براهي اكن فرمقون *berāhi akan perampūan*; (sick of) مول *muwal*. Sickly ساكت *sākit* *sedikit*; (languid) له *lemah*, له *leteh*. Sickness فپاكت *peniakit*, كسكيت *ka-sakūt-an*.

SICKLE فغام *pengūtam*, سادف *sūdop*.

SIDE بله *belāh*, فيق *fihak*; (one side) سبله *sa-blāh*; (other side) سبله لاي *sablāh lāin*; (both sides) سبله مبله *sablāh meniablāh*; (ribs, flank) روسق *rūsuk*, لمبغ *lambong*; (border) ثقي *tepi*, بيبير *bibir*; (- of a square) ساكي *sāgi*; (aside, apart) سكو *sakū*; (heside, alongside) سيس *sisi*. Side-ways (oblique) سيرغ *sērong*, جورو *chūrū*.

SIEGE فغقوش *pengapōng-an*; (to lay siege to) كافغ *kāpong*, مغافغ *menḡāpong*.

SIEVE ايق *āyak*, تمبوس *tambūs-an*; (fan for winnowing) بيرو *nyirū*.

SIFT ايق *āyak*, كراسي *krāsei*.

SIGH كله *kaloh*, مغلله *menḡaloh*, سدو *sedū*; (a sigh) فغلرهن *penḡalōh-an*.

SIGHT (faculty of) فغلليت *peng-liat*; (show) مات كاپس *ka-liāt-an*; (dim-sighted) *kābus*; (sharp-sighted) مات تاجم *māta tājam*. Sightly (comely) بائق فارس *bāik pāras*, بائق *bāigus*, ايلق روغ *ēlok rūpa*.

SIGN (token) تند *tanda*, بكس *bakas*, چين *chinna*,

علامه *ālāmat*, اشارة *ishārat*. Signs of the Zodiac برج *burj*. Sign (affix signature) تارء تاغ *tāroh tāpak tāngan*, برتند تاغ *ber-tanda tāngan*. Signature تاغ تاغ *tāpak tāngan*, نام تولى *tūlis nāma*. Signet چف *chap*, ختم *khatam*.

Signal (indication) تند *tanda*, علامه *ālāmat*, اشارة *ishārat*; (alarm) سمبورين *sambūyan*. Signal (remarkable) بات *niāta*, انده *indah*.

SIGNIFY (to import) اد ارتين *ada arti-nia*; (make known) بري مغرت *bri meng-arti*, بري تاء *bri tāu*, ميتاكن *meniatā-kan*; (it does not signify, matters not) تياڊ مغاف *tiāda menḡāpa*. Signification ارت *arti*, معني *māna*.

SILENT ديم *diam*; (still) سونق *sūnyi*. Silence برديم ديرى *ka-dīam-an*; (to keep) *ber-diam diri*.

SILK سوتر *sūtra*; (- thread) بنغ سوتر *benang sūtra*; (- in the piece) كاين سوتر *kāin sūtra*. Silk-worm لاء برسوتر *ūlat bersūtra*, لاء برسوتر *ba-lāba bersūtra*; (bag of the) اندغ سوتر *indong sūtra*.

SILLY كورغ چرديق *bōdoh*, ببل *babal*, كورغ *kōrang cherdēk*.

SILVER فيرق *pērak*; (quicksilver) اير فيرق *āyer pērak*.

SIMILAR (like) اقام *upāma*, سفرت *seperti*, سام *sāma rūpa*. Simile فراقمان *per-upamā-an*. Similitude اقام *upāma*.

SIMMER ديدد *dideh*.

SIMPLE (not complex) اس *asa*; (unmixed) سمات *se-māta*; (easy) كمغغ *gampang*; (foolish) بوبه *bōdoh*, ببل *babal*, بيغغ *bingong*. Simplicity سهاج *sāja*; (absolutely) سمات *se-mātu-mātu*.

SIMULATION پورا پورا *pūra-pūra*, چولس *chūlas*.

SIN دوس *dōsa*, کسلاہن *ka-salāh-an*. Sin (to offend) بدوس *ber-dōsa*. Sinful سالہ *sālah*, دوس *dōsa*; (wicked) جاہت *jāhat*.

SINCE (from the time) سہنچا *se-peniṅgal*, سجا *sejā*, نفس دردد زمان *deri-pada zemān*; (ago) لپس *lepas*; (long -) سده لام *sudah lāma*; (seeing that) کارن *kārna*.

SINCERE (pure) جرہ *jerneh*, سوچ *sūchi*; (genuine) بنر *benar*, بتل *betul*. Sincerity کلروسن *ka-lurūs-an āti*, اخلاص *ikhilās*.

SINEW اورة *ūrat*.

SING نیا نی *niānyi*, دندنگ *dendang*, برپانتن *ber-pan-tun*; (singer) مچان *orang me-niānyi*, فریان *per-niānyi*; (minstrel) بدوان *beduwān*.

SINGE باکر *bākar*, لایر *lāyur*.

SINGLE (sole) اس *asa*, تنگال *tuṅgal*, فردان *fer-dāna*, بوجج *bū-jang*. Single (to separate) اسینگن *asing-kan*, سکوکن *sakū-kan*, ٹیلہ *pilih*. Singly (individual-ly) ماسینگ *māsing-māsing*, سات سکا *sātu sa-kāli*.

SINGULAR (uncommon) اندہ *indah*; (sole) اس *asa*.

SINK تنگال *tiṅgalam*; (founder) کارم *kāram*; (descend) تورن *turun*; (be absorbed) تریشٹ *ter-isap*.

SIP ایرٹ *irup*.

SIR تورن *tūan*.

SIROP ایر گول *āyer gūla*.

SISTER سودار فرمٹون *sudāra perampūan*; (sister-in-law, by the brother) ایفر فرمٹون *īpar perampūan*; (- by the husband or wife) بیرس فرمٹون *bīras perampūan*.

SIT دودق *dūduk*; (- in state) سمایم *somāyam*; (- as a hen) منگرم *menṅaram*; (- in bed) سندر *sandar*.

SITUATION تمفت *tampat*; (state) حال *hāl*.

SIX انم *anam*; (sixteen) انمبلس *anam-blas*; (sixty) انم پوله *anam-puluh*.

SIZE (bulk) بسر *besār*, گدنگ *gadāng*; (extent) کلواس *ka-luwās-an*.

SKEIN توکل *tūkal*.

SKETCH (draught) فاته *pātah*.

SKEWER پنچوچق *pen-chūchuk*.

SKILL عقل *ākal*. Skilled or skilful پندی *pandei*, اوتس *ūtas*, بیجق *bijak*, بیس *bīsa*, بیاس *bīāsa*, چفت *chapat*.

SKIN کولت *kūlit*. Skin (to flay) کوفس *kūpas*; (to peel) کوفس *kūpas*, کلوفس *kalūpas*.

SKIP لمت *lompat*; (omit) لانگک *lanṅkah*, لوی *lalū-i*.

SKIRT پنچوچ *panchōng*, پنچ *poncha*; (border) تپی *tepi*, پینگیر *pinṅgir*.

SKULL تنگورق *tiṅkōrak*, بات کفال *bātu kapāla*.

SKY لانگٹ *lāṅgit*; (aerial space) ادر *adara*. Sky-blue بیرو *bīrū*, بیرو لانگٹ *bīrū lāṅgit*.

SLAB (plank) فائن *pāpan*.

SLABBER برلیر *ber-līor*. Slabberer (driveller) *orang me-rāban*.

SLACK ترولر *ter-ūlur*; (remiss) لالی *lālei*, لمبت *lambat*. Slacken هولر *ūlur*, مگولرکن *meng-ūlur-kan*.

SLAKE (quench) پواس *puwas*.

SLANDER (to calumniate) پایی *niāya*, اوٹ *ūpat*, امفت *ompat*, مگمفت *meng-ompat*, توکس *tūkas*, امفت *ajūja*, ممفتیکن *mem-fitnah-kan*. Slander (calumny) امفت *ompat*, فتنه *fitnah*.

SLANT سیرغ *sērong*, چورو *chūrū*.

SLAP (to strike with the flat of the hand) تمطر *tampar*, منمطر *menampar*, تپق *tapok*, منق *menapok*. Slap (stroke) تمطر *tampar*.

SLASH (hack) چنچغ *chinchang*, پاور *pāu*, توري *tūri*.

SLATE (- for writing) لوح بات *lōh bātu*.

SLAVE سهاي *sāya*, بودق *būdak*, فاکت *pātek*; (captive) تاون *tāwan*, اورغ *ōrang* *tawān-an*; (servant) همب *amba*. Slavery سهاي *prī sāya*; (captivity) تاون *tawān-an*; (servitude) پرمبان *per-ambā-an*.

SLAVER لير *lior*.

SLAUGHTER امق *amuk*, کبونوھن *ka-būnōh-an*, امق *amuk-an*, فمارغ *pemārang*. Slaughter (to kill) بونه *būnoh*; (- furiously) مغمق *meng-āmuk*; (- cattle) بنتي *bantei*, فونغ *pōtong*.

SLAY بونه *būnoh*; (slain) مات د بونه *mūti de būnoh*.

SLEDGE-HAMMER گودم *gōdam*, فوکل بسی کدغ *pūkul besi gadāng*.

SLEEK لیچن *lichin*; (in good case) تمبین *tambun*.

SLEEP تیدر *tidor*; (take repose) برادو *ber-ādū*; (become drowsy) انتق *antuk*, هاراف *hārap*, هندق *andak* *tidor*; (sleeping soundly) نیدر *niadar*; (sleeping-place) فرتیدورن *per-tīdōr-an*, فرتیدون *per-ādū-an*, تیدر *tampat tidor*; (to talk in the sleep) غیکو *ngikū*; (persons who lull to sleep) فمارف *pemārap*. Sleepy هاراف *hārap*, انتق *antuk*, مروتیدر *māu tidor*.

SLEEVE لاشن *lāngan*.

SLEIGHT (trick) سولف *sūlap*.

SLENDER لمپي *lampei*, سني *sini*, رمشغ *ramping*.

SLICE سايٹ *sāyit*, هيرس *iris*; (a slice) مفتغ یغ *sa-pōtong iang tipis*.

SLIDE (slip) گلنچر *galinchir*.

SLIGHT تيش *tipis*, جارغ *jārang*, لمپي *lampei*, سني *sini*.

SLIGHT (to disregard) مليهٹ موده *me-liat mūdah*, مننگل *meninggal*.

SLILY (artfully) دغن داي *daŋgan dāya*; (by stealth) منچوري *men-chūri-chūri*.

SLIM, vid. SLENDER.

SLIME (mud) لوله *lūluh*, لمطر *lumpur*, گاله *gāloh*, پيچي یغ لندر *pichi iang lindir*; (animal slime) گالدير *galādir*. Slimy لندر *lindir*.

SLING (- for throwing) الی *ali-āli*, بندغ *bandang*. Sling (to cast) مغالي *meng-āli-āli*, لمطر *limpar* *daŋgan ali-āli*.

SLIP (slide) گلنچر *galinchir*; (escape) لوفٹ *lūput*; (- between) سیسٹ *sisip*. Slip (- of paper) سچوق *sa-pūchuk*, سکفغ *sa-kepeng*.

SLIPPER چارپو *charpū*; سفاٹومالم *sapātō mālam*.

SLIPPERY لندر *lindir*; (smooth) لیچن *lichin*.

SLIT (to split) بله *beláh*, بياکي *bhāgi*. Slit (fissure) چله *chelah*.

SLOPE, vid. SLANT.

SLOTH کولک *kū-kang*, کاملسن *ka-mālūs-an*; (the animal) مالس *mālās*, سگن *segán*.

SLOVENLY چورغ موتغ *chōring mūting*, الفا *alpa*, چمر *chumar*.

SLOUGH (miry pool) کوبغ *kūbang*; (- of a snake) لميس اولر *lamīs ūlar*.

SLOW (not prompt) لالي *lālei*, مالس *mālās*, لمبت *lambat*; (not swift) فرلاهن *per-lāhan*; (- of understanding) ببل *babal*, بیغ *bīngong*, گاوال

- gāwāl*. Slowly (tardily) *lambat*; (leisurely) *perlāhan*.
- SLUGGISH *mālās*, *segān*.
- SLUICE *anak serūk-an*, *pañchūr-an*, *tarbis*.
- SLUMBER (to sleep) *tidor*, *adu*; (become drowsy) *antuk*.
- SLUR *chelā*, *ka-chelā-an*.
- SLUTTISH (filthy) *chumar*, *nejis*, *chōring mūting*.
- SLY (cunning) *ber-dāya*; (disingenuous) *chūlas*.
- SMALL *kechil*; (diminutive) *kētē*; (slender) *lampei*, *sinī*.
- SMALL-POX *katumbūh-an*, *chūchar*.
- SMART (brisk) *chapat*, *tājūm*, *pandei men-jawāb*. *Smart* (pain) *antak*, *pedih*, *sakit*.
- SMASH *romak*, *pachak*; (reduce to atoms) *luluh lantak*.
- SMEAR *lābur*, *lūmur*; (besmeared) *ter-lūmur*.
- SMELL (odour) *bāu*, *baū'n*, *dūpa*. *Smell* (to scent) *chiūm*, *ber-bāu*; (emit a scent) *ber-bāu*; (sense of -) *pen-chiūm*.
- SMELT (fuse ores) *lābur*.
- SMILE *sinmūm*.
- SMITE (strike) *pūkul*, *timpa*, *han-tam*, *gōchoh*.
- SMITH *tūkang besi*, *pandei besi*; (goldsmith) *pandei tūkang amas*.
- SMOKE *asap*; (- of incense) *ūkup*.
- Smoke (to emit -) *ber-asap*; (- with a pipe) *misa*, *isap*.
- SMOOTH *lichin*, *lindir*; (level) *rāta*; (calm) *tedoh*, *tenang*; (polished) *ter-ūpam*; (- tongued) *mūlut mānis*. *Smooth* (to plane) *tāra*.
- SMOTHER *lemas*; (smothered, suffocated) *māti lemas*.
- SMUT (foulness) *chōring*, *mūting*; (mildew) *ontūt-an*, *ka-lāyūr-an*. *Smutty* (obscene) *chābul*, *bēka-bēka*.
- SNAIL *ūnam*, *kalambūi*.
- SNAKE *ūlar*; (fabulous -) *nāga*.
- SNAP (break) *pūtah*; (crack) *lantik*; (bite) *gigit*. *Snappish* (peevish) *jarakah*, *prang-prūs*.
- SNARE *jerat* or *jurit*; (toils) *jāring*; (trap) *jābak*, *rāchik*.
- SNARL *gigir*, *jarakah*, *ngarōng*.
- SNATCH *sintak*, *rabut*, *rāgang*.
- SNEAK *ber-jālan chūri-chūri*; (sneaking) *lākū iang hina*.
- SNEER *sindir*, *jarakah*.
- SNEEZE *bersin*.
- SNIPE *kandidi*.
- SNIVEL *ingus*, *sānga*.
- SNORE *rāban*, *daṅkur*, *garūh*, *mengarūh*.
- SNOT, vid. SNIVEL.
- SNOOT *idong munchong*; (- of the elephant) *būlālei*.
- SNOW *salju*, *salāj*.

SNUFF (- of a candle) *ābū dian*; (- of tobacco) *tambākū idong*. Snuff (to scent) *chūm*, *chūm bāū*; (- a candle) *gunting*.

SNUFFLE *rāban*, *garūh*.

So *demikian*; (thus) *demikian ini*, *bagini*; (in that manner) *demikian itu*, *bagitu*; (so many, so often) *se-kian*; (so long as) *se-lāma*; (so that) *agar*, *sopāya*; (so so) *sedang*, *bāik sedikit*; (so be it) *amin*.

SOAK (absorb) *isap*; (steep) *rendam*, *chelap*.

SOAP *sābūn*; (soap-earth) *nāpal*.

SOAR *me-lāyang*.

SOB *sedu*.

SOBER (temperate) *jīman*, *mūdū*.

SOCIABLE *sohbat-ber-sohbat*, *jīnak*.

SOCIETY (confederacy) *ka-rapāt-an*; (assemblage) *himpūn-an*.

SODOMY *pālat*; (sodomite) *orang pālat*.

SOFA *petarāna*, *keta*, *kursi*.

SOFT *lūnak*; (flexible) *lumbūt*; (gentle) *sepi*; (simple) *bōdoh*; (softness) *ka-lumbūt-an*. Softly (slowly) *perlāhan*; (by stealth) *chūrī-chūrī*.

SOIL (earth) *tānah*; (manure) *bāja*. Soil (to stain) *chumar-kan*, *lūmūr-kan*; (soiled) *chōring*, *chumar*, *pūdar*.

SOJOURN *jāmū*, *tumpang*.

SOLACE, vid. **COMFORT**.

SOLDER (borax) *patari*.

SOLDIER *orang ber-pārang*, *soldādō*.

SOLE (only) *asa*, *ferdāna*, *tunggal*.

SOLE (- of the foot) *lāpak kākī*, *talapak kākī*.

SOLEMN *atlim*, *atlamat*. Solemnly (earnestly) *ber-sunḡguh-sunḡguh*.

SOLICIT *pinta*, *mintā*, *pōhon*. Solicitation *per-mintā-an*.

SOLICITOUS (anxious) *ber-chinta*, *mesghul*; (assiduous) *rājin*, *ūshah*. Solicitude *chinta*, *chila*, *per-chintā-an*.

SOLID (hard) *kīpal*; (firm) *tagoh*; (congealed) *bakū*; (material) *tabal*.

SOLITARY (lonely) *sūnyi*, *lanḡang*; (alone) *orang diri*. Solitude *tampat sūnyi*; (seclusion) *per-asīng-an*, *ka-ūsān*.

SOLVE (to explain) *selessei*, *meng-ibarāt*.

SOME *bārang*; (a little) *sedikit*. Somebody *orang s'orang*, *sī-ānō*. Something *bārang apa*. Sometimes *bārang kālī*, *kādang*.

SON *anak laki-lākī*. (Vid. **CHILD**). Son-in-law (daughter's husband) *menantū laki-lākī*; (step-son) *anak tirī laki-lākī*.

SONG *niānyi-an*, *kidong*, *pantun*; (mourning song) *biji rātap*. Songster (minstrel) *beduwān*.

SONNET (proverbial stanza) فنتن pantun.

SONOROUS پارع niāring, دشح dan'gong, گموره gamūroh, گارځ gārang, سايځ sūyop.

SOON (speedily) لکس lakás; (presently) سبترلاځ sabantar lāgi; (betimes) ځاځ هاري pāgi āri; (so soon as) ستله se-telah, سرت serta, دم demi; (sooner, rather) اعر an'gar.

SOOT هارځ څار ārang pāra.

SOOTH (to appease) ستنځ senang-kan, مېنځ me-niēnang, ځادم pādām, مدام memādām; (to coax) بوجي būjok; (to comfort) ليڅر lipar, هېبر ibur.

SOOTHSAYER اورځ فتنځ ōrang pe-tanong.

SOP (to dip) چلځ chelop, چيچ chicha.

SOPHA کت keta, کرسی ځنجځ kursī panjang; (chair of state) سځځځځ sīnggasāna.

SORCERER اورځ سواځځ ōrang pe-tanung, اورځ سواځځ ōrang suwānggi, سستراون sasarāwan. Sorcery سواځځځ suwānggi, هباتي hobāt-an, تنوځځ tanūng-an, علم حکمة ilmu hikmat.

SORDID (filthy) نجس nejis, چمر chumar; (miserly) کيکر kikir.

SORE (diseased) ساکت sākit; (painful) ځده pe-dih; (sore-eyed) مات نيلس māta nilas. Sore (gangrene, spreading sore) توکده tūkah or توکي tūkok; (ulcer) څورو pūrū. Soreness ليځت lichat, ځده pedih.

SORROW سوسه هات sūsah āti, کډکان ka-dukā-an, څرتاځځ (-) چنت chinta; (clamorous) څرتاځځ (-) چنت chinta; (melancholy) مورځ mūrōng. Sorry ايبا ibā; (to be sorry for) سسل asal.

SORT (kind) باځي bāgei, جنس jenis, څرکار perkāra.

Sort (arrange) مځاځ meng-ātor; (separate) اسينځځ asing-kan, مېمېدکان mem-bidā-kan.

SOT اورځ يياس منځاد مابق pen-gōgau, اورځ biāsa men-jādī mābuk.

SOVEREIGN يځ ځرتون iang de per-tūan, راج rāja. Sovereignty څرتوان per-tūān-an, کرجان ka-rajā-an, څرته parentah.

SOUL ځيو jīwa, پاو niāwa.

SOUND (noise) بون būnyi, بېان bhāna; (resound) بربون ber-būnyi, ځاري derrei; (blow as a wind instrument) تپ ځيپ tiup, منيپ meniup. Sound (not decayed) بايک bāik; (firm) تځه tagoh; (in health) سمبه sumboh; (sound sleep) پادر niādar. Soundly (heartily) برسځځ ber-sūng-guh-sūngguh.

SOUND (to try the depth) لوځ lūga, ډوځ dūga and ځوچ jūja. Sounding-lead بات لوځ bātu lūga; (in soundings) توهر tōhor; (out of soundings) توېر tūbir.

SOUP کوه kwah.

SOUR اسم asam, ماسم māsam.

SOURCE مول mūla, څوځځ pūhn, اصل asal; (spring) ځول سونځي ūlu sūngei.

SOUTH سلاتن salātan, کيدل kidol, دځسنا diksanā; (south-east) تنځگار tuniggāra; (south-south-east) سلاتن منځگار salātan menuiggāra; (south-west) سلاتن باره bārat dāya; (south-south-west) سلاتن داي salātan dāya; (southerly, southwards) کسلان ka-salātan, کسبله ka-su-blāh salātan.

Sow (female pig) باب بټين bābi betina.

Sow (seed corn) تابور tābūr, منابور menābūr, توځل tūgal, بايت bāyat; (sower) ځنابور penābūr.

SPACE (extent) کلواسن ka-luwās-an; (room) تمځت tampat; (interval) انټار antāra, لائځ lāpang, لځه legah, چله chelah. Spacious لوس luwās.

SPADE تميلغ peng-gālī, چنگل chanḡkul, تامليل tambilang.

SPAIN تانہ tānah kastila. Spaniard اورغ orang kastila..

SPAN چنگل janḡkal.

SPARE (not expend) سمن simpan, منار menā-roh; (forgive) مغمفوني meng-ampūn-i. Sparing (frugal) جيمان jīman. Spare (lean) كورس kūrus.

SPARK (of fire) برغ اف bāḡa āpi, اف ملائف āpi me-lātop.

SPARKLE چمرلغ chamarlang, گيلغ ḡilang, كميلغ gamilang; (fly in sparks) ملائف me-lātop.

SPARROW پيقت pipit.

SPASM رنڭوت ranḡūt, سائق sūnak.

SPATTER چورغ chōring, لوموركن lūmūr-kan, فرچق perchik.

SPAWN تلرايكن telur ikan.

SPEAK كات kātā, اوچف ūchap, اوجر ūjar; (- to, address) مڭات meḡātā, ساف sāpa, مپاف me-niāpa; (discourse) توتر tūtūr, برېچار ber-bechāra. Speaker اورغ ئندي بركات iang ber-kātā, orang pandei ber-kātā.

SPEAR تېمبق tombak, كوجر kūjur, كنجر kanjur, پنداهن pandāhan; (fish-spear) پيارت piārit, سرامپانڭ sarampang.

SPECIES بائي bāgei, جنس jenis, روف rūpa.

SPECIFY مېيدانك meniēbut; (distinguish) مېيدانك mem-bidā-kan.

SPECIMEN چنت chenta.

SPECK تيتق titik; (natural mark) انتق intik. Speckled پرائنق ber-intik, فانو sūpak, فانو pānu.

SPECTACLE (sight) كالھائى ka-liāt-an; (scenic ex-

hibition) وايغ wāyāng. Spectator تڭليت peng-liat, تڭامت peng-ūmat.

SPECTACLES چرمين ماتا cheremin mātā.

SPECTRE هنتو antū, بايغ bāyāng, خيال kheiāl.

SPEECH (language) بهاس bhāsa, لغه loghat; (address) فركاتان per-kātā-an, سمبه sambah. Speechless سده هيلغ ليدہ sudah ilang lēdih, تيا دامت tiāda dūpat ber-kātā-kātā lāgi; (dumb) بيسو bisū.

SPEED (velocity) كلجون ka-lajū-an; (haste) كونه gūpoh, لكس lakās. Speed (to make haste) سكر segra, لكس lakās, براغت ber-bāḡat; (to prosper) برانغ ber-ontong. Speedily باغت bāḡat-bāḡat, سكر segra, دغن danḡan lakās. Speedy (swift) لاجو lajū, فنتس pantas.

SPELL (charm) هباتن hobāt-an, فناور penūwāt, منترā mantrā, حكمة hakmat, عزيمة āzimat; (spell and spell, at work) برگنت ber-ganti-ganti.

SPEND (expend) ملاكوكن me-lākū-kan, هابسكى ābis-kan, بلانچاكن balanḡā-kan; (waste away) هنجر anchur; (emit) لانچور lanchūr. Spendthrift يانغ مېموروسكن هرتان iang mem-būrūs-kan artū-nia, يانغ ماكن واغن iang mākan wāḡ-nia.

SPERM مني meni, بيه benih, گالدير galādīr, كمتل kantāl.

SPHERE (celestial) چركه cherkkeh, چكروال cha-kra-wāla.

SPICE رمله rampah. Spicy (pungent) قدس padas, راس قدس rāsa padas.

SPIDER لوبا-lāba-lāba, لاو-lāwa-lāwa; (- web) سارغ-lāba-lāba.

SPIKE (large nail) لايغ labang, فاكوسر pākū besār.

SPIKENARD نروست narwastu, نردين nardin.

SPILL تپمه *tumpah*, بوغ *būang*.

SPIN گنته *ganteh*, انته *anteh*, پنتال *pintal*; (turn round) کيسر *pūsar*, کيسر *kisar*.

SPINDLE راهت *rāhat*, کيس *kēsi*; (to turn the -) پوسه راهت *pūsing rāhat*.

SPINE (back-bone) تولغ *tulang* بلاک *balākung*; (thorn) دورې *dūri*.

SPIRE, vid. PINNACLE.

SPIRIT (soul) پاو *niāwa*, جيو *jiwa*, روح *rūh*; جن (-) هنتو *antū*, بايغ *bāyang*; (evil -) جن *jin*, هنتو *antū*, رشاس *rakshāsa*; (courage) براني *barāni*, ارق *arak*, گمبير *gambira*; (distilled -) ارق *arak*, برم *bram*, تافي *tāfia*. Spirited (bold) براني *barāni*, گمبير *gambira*. Spiritless چابرهات *chā-bar āti*, گنتار *gantar*, هات لمبوت *āti lumbūt*. Spiritual روحاني *rūhāni*.

SPIRT (squirt) لښور *lanchūr*, چوچورکي *chūchūr-kan*.

SPIT (utensil) فاجق *pāchak*; (to spit) مهاچق *memāchak*; (to impale) مپول *meniūla*.

SPIT (throw out spittle) لوده *lūdah*; (bespit) ملودهکن *me-lūdah-kan*.

SPITE (malice) ددم *damdam*, کچل هات *kechil āti*.

SPITEFUL ددم *iang menāroh damdam*, ماوماکن داره *māu mākan dūrah*.

SPITTLE لوده *lūdah*; (slaver) لير *lior*, ايرير *āyer lior*.

SPLASH ممرچق *memerchik*, مندیرسکن *men-diris-kan*.

SPLEEN (the milt) کچل *limpa kechil*, انتي *anak limpa*; (disorder of the -) کور *kūra*; (splenetic) فنجيغ *panchūng-an*.

SPLENDID مليا *mulīā*, چمرلغ *chamarlang*. Splen-

dour کمليان *ka-mulī-ān*, کيسارن *ka-besār-an*; (lustre) چهاي *chāya*.

SPLICE (join on) هولس *ūlas*, دويغ *ūbong*, سمبغ *sambong*.

SPLINTER تتل *tatal*.

SPLIT بله *belāh*.

SPOIL (injure) مروسق *me-rūsak*; (plunder) رمغس *rampas*, جاره *jārah*; (go to decay) هنجر *anchur*. Spoil (booty) ربوتن *rabūt-an*, رمغاس *rampūs-an*. Spoiled مروسق *rūsak*; (destroyed) بناس *benāsa*.

SPONGE بوغ کارغ *būnga kūrang*.

SPOON سندوق *sūdūk*, سندوق *sunduk*.

SPORT (to play) ماین *māin*; (to make sport) سند *sanda*, گورو *gūrau*. Sport (diversion) ماینين *māin-an*; (rejoicings) ترماس *termāsa*. Sportful or sportive یغ سکت برماين *iang suka ber-māin*, سکت *suka-chita*, جناک *jenāka*.

SPOT (place) تمفت *tampat*; (- on the skin) چورغ *sūpak*, انتق *pānau*, انتق *intik*; (blot) چورغ *chōring*, موتغ *mūting*; (speck) تيتي *tilik*; (imperfection) چلا *chelā*. Spotless سوچ *sūchi*, چوچ *chūchi*. Spotted (pied) تلغ *palāng*, بلغ *balāng*; (speckled) برانتق *ber-intik*, سوپق *sūpak*; (- with dirt) ترچورغ *ter-chōring*; (stained) ترچرچق *ter-perchik*; (daubed) لومر *lūmur*.

SPOUSE, vid. HUSBAND, WIFE.

SPOUT (gutter) فنجورن *panchūr-an*; (pipe) چرت *charat*. Spout forth لښور *lanchūr*, چوچر *chū-chur*, سمبر *sambur*, فنجر *panchar*.

SPRAIN (strain) تگليست *tagaliat*.

SPRAWL مرغکت *merāngkok*, گولغ *gōling*.

SPRAY (twig) رنکس *raṅkas*; (foam) هارو *ārū*, بوهي *būhi*.

SPREAD همڦر *ampur*, ڪمبڻ *kambang*; (stretch) *lu-wās-kan*, ڀڙڪڻ *lunjūt-kan*, ڪاڇڻ *kājang*; (open) ٻوڪ *būka*; (scatter) سيرت *sirat*; (- as creeping plants) ملائ *me-lāta*; (- as fire or disease) ڄڻڪت *jaṅkit*. Spreading (umbra-geous) رمڻڦ *rampak*, رندڻ *rindang*.

SPRIG رڻڪس *raṅkas*.

SPRIGHTLY سڪيٽ *suka-chita*, ڄڻاڪ *jenāka*.

SPRING (to jump) لڻڦٽ *lompat*; (arise, issue) تربت *terbit*; (sprout) ٽمبه *tumbuh*. Spring (fountain) مات اير *māta āyer*; (- season) ربيع *rabīa*; (spring-tide) ڦاسڻ ٻسر *pāsang besar*, ڦاسڻ ڦرنام *pāsang purnāma*.

SPRINKLE ڦرڇڻ *perchik*, ايرس *irus*, ڊيرس *diris*, سيرم *siram*, ڄمبوڙ *jambū-jambū*.

SPROUT (to shoot) ٽمبه *tumbuh*, ٽونس *tūnas*, ٽانڇ *tonjang*. Sprout (young shoot) ٽونس *tūnas*, ڦنڇڻ *pūchuk*, ڦنڇڻ *penonjang*.

SPRUCE (smart) چنڪ *chantik*.

SPUE منته *muntah*, موده *mūtah*.

SPUME (froth) هارو *ārū*, ٻوهي *būhi*, سمه لوت *sampah lāūt*.

SPUR (pricker) ڦنڇڻ *peng-gartak*, ڦنڇڻ *pen-chūchuk*; (natural spur of a cock) سوسه هائم *sū-soh ayam*; (artificial -) تاج *tāji*. Spur (to goad) ڳرتڻ *gartak*; (stimulate) اڇو *ajok*.

SPURIOUS (- offspring) ڳمڻڻ *gampang*; (counterfeit) ساله *sālah*, لڻڇوڻ *lanchōng*.

SPURN (- with the foot) تندڻ *tandang*, منانچي *men-injak*; (treat with contempt) موده *me-liat mūdah*, منچوچ *men-chūcha*.

SPUTTER (stammer) ڳاڻڪ *gāgap*; (spit) لوده *lūdah*.

SPY (espy) نمڻه *nampak*; (peep) ٽيڻوڪ *tēngok*; (watch as a spy) منيول *meniūlu*, هنتي *intei*; (a spy) سول *sūlu*, ڦيول *peniūlu*. Spying-glass ٽروڻڻ *trōpong*.

SQUABBLE (to wrangle) ٻنڻه *bantah*; (contention) ڦرٻنڻاهن *per-bantāh-an*.

SQUALID نجس *nejis*, چمر *chumar*, چورڻ *chōring*.

SQUALL (to scream) ڳيڙ *giger*, تريڪ *teriak*. Squall (of wind and rain) بادِي *bādei*, ٻاڀر *bān-yir*; (squally) ٽمڻيس *tampias*.

SQUANDER ٻوڻ هرت *būang arta*, ٻوروسڪن هرت *būrūs-kan arta*, ماڪن واڻ *mākan wāng*.

SQUARE امڻڻ ڦرساڪي *ampat per-sāgi*; (side of a -) ساڳي *sāgi*; (rectangle) ڦنڇور *pen-jūru*; (public square) ميدان *mēdān*.

SQUAT (to sit on the haunches) دودڻ ٻرلٽ *dūduk ber-telut*, مرڻڻ *me-runṅkung*. Squat (short and thick) ٽڱ *tagap*.

SQUEAK ڳيڙ *giger*, تريڪ *teriak*.

SQUEEZE (press) اڻيٽ *apit*, ٽاڪن *tākan*; (pinch) ڦيڇ *pījit*, ڦيڇ *pīchit*; (press out) ڦره *prah*; (throng) سسڪ *sasak*; (oppress) انيائي *anyāya*.

SQUINT مات جوليڻ *jūling*; (squint-eyed) مات جوليڻ *māta jūling*.

SQUIRREL ٽوڻي *tūpei*.

SQUIRT لڻچور *lanchūr*, چوچر *chūchur*.

STAB ٽيڪم *tikam*, چوچي *chūchuk*.

STABLE (firm) ٽڱه *tagoh*, ڊريٽ *derita*, ٻڪا *bakā*.

STABLE (- for cattle) ڪندڻ *kandang*, رومه ڪود *rūmah kūda*.

STACK (pile) ٽمڻ *tambun*; (- of corn) لامڦر *lam-por*, ڄلاڻ *julāpang*.

STAFF ٽوڻڪ *tonṅkat*, ڳاڏ *gāda*, چڪمر *chokmar*.

STAG روس جنتن *rūsa jantan*.

STAGE (platform) بالي *bālei*; (story) ٹگت *paṅkat*; (theatre) رومہ ماین وایغ *rūmah māin wāyāng*, نغلوغ *naṅglōng*; (stage-player) دالغ *dālang*; (resting-place) پرهنتین *per-henti-an*.

STAGGER کلنچہ *kalinchoh*.

STAGNANT تنغ *tenang*.

STAIN چورغ *chōring*, موتغ *mūting*; (imputation) کچلان *ka-chelā-an*. Stain (to colour) چلتی *chalak*, لومر *lūmur*, چلتی *jalak*, فرچتی *perchik*; (to daub) لومر *lūmur*.

STAIRS سٹان *supāna*, ٹانگٹ *tanḡḡḡ*, ٹانگٹ *paṅkat*.

STAKE (- of a fence) پنچغ *panchang*; (pointed stick) چوچتی *chūchuk*; (- for impaling) سول *sūla*; (- at play) پتارہ *pe-tāroh*. Stake (to deposit at play) تارہ *tāroh*; (to wound with a-) چوچتی *chūchuk*; (to impale) مہول *meniūla*.

STALE (not fresh) لام *lāma*; (dry) کریغ *kring*; (musty) باسی *bāsī*; (not mild) ماسم *māsam*. Stale (make water) کنچغ *kinching*.

STALK (stem) بانغ *bātang*; (- of leaf or fruit) تنگی *tanḡkei*.

STALL (shed) فندقی *pondok*, بارغ *bārōng*; (little shop) کدہ *kadeh*; (- in a stable) رینگٹ *ringga*.

STALLION کود جنتن *kūda jantan*.

STAMMER گگٹ *gagap*.

STAMP (- with the foot) انجکت *injak*, ایری *irik*; (- as coin) تمپ *timpa*; (pound) تمبت *tumbuk*; (stamper; wooden pestle) آلہ *ālū*.

STAND (to be on end) تگا *teggā*, دیری *dīri*; (- as bristles) سارم *sāram*; (stop) ہنتی *henti*. Stand (frame) بالی *bālei*; (pedestal) آلس *alas*, لاپیک *lāpik*; (halt) پرهنتین *per-henti-an*; (resistance) کلوانن *ka-lawān-an*. Standing water آیر تنغ *āyer tenang*.

STANDARD (flag) ٹنگل *tuṅgal*, پنچ *panji-panji*, علم *alam*; (- of measure) جنگا *janḡkā*; (- of small weight) بنگل *boṅkal*. Standard-bearer بنتار *bantāra*.

STANDISH بکس دوات *tampat dawāt*, تمفت دوات *bakas dawāt*.

STANZA سلوک *salūka*, فنتن *pantun*.

STAR بنغ *binṡang*, نجم *najam* and نجوم *najūm*; (morning -) بنغ باب *binṡang bābi*; (evening -) بنغ زهرہ *binṡang zaharat*; (blazing -) بنغ براسف *binṡang ber-āsap*, بنغ برایکر *binṡang ber-ikur*; (shooting -) بنغ کلراتن *binṡang ka-larāt-an*; (seven stars or pleiades) کرتیک *kartika*.

STARBOARD (right-hand side) کانن *kānan*.

STARCH (- of rice) کنجی *kanji*, گارس *gārus*.

STARE (gaze) فندغ *pandang*, آمات *amat*, تعادہ *teṅgādoh*; (wonder) چغ *chaṅgang*, حیران *heirān*.

START (to be alarmed) کجٹ *kajut*; (rouse) برونکن *baṅgūn-kan*; (set out) براغٹ *ber-aṅkat*. Startle مچٹ *mēṅgajut*.

STARVED مات دشن کلارن *māti lāpar*, مات لافر *māti danḡan ka-lapār-an*.

STATE (condition) لمباٹ *pri*, لمباٹ *lambāga*, کلکون *ka-lakū-an*; (pomp) کبارن *ka-besār-an*, کملیان *ka-mulī-ān*; (government) کرجان *ka-rajā-an*, داؤلہ *daūlat*. State (make a statement) ادو *adū*, مغدوکن *mēṅg-adū-kan hāl*, مہبت *meniēbut*. Statement کادون حال *ka-adū-an hāl*; (- of an account) ہیٹوئن *itōṅ-an*, فرکیران *per-kirā-an*.

STATELY (grand) ملیا *mulīā*; (haughty) چغٹ *chuṅka*, کاجتی *kāchak*.

STATION (post) تمفت *tampat*, ٹانگٹ *pegāṅg-an*, جباتن *jabāt-an*; (rank) ٹگٹ *paṅkat*. Station (to arrange) مغانر *mēṅg-ātor*, اجغ *ajong*.

STATUE (image) تلادن *telādan*.

STATURE تنگين *tinggi-an*, لمباڻ *lambāga*, سيڪڻ *sikap*.

STAY (to wait) ننت *nanti*; (remain) تنگل *tinggal*, دڍڪ *duduk*, تنگو *tunggū*, تنگو *tanngoh*; (stop) برهنت *ber-henti*. Stay (continuance) كنجانڻ *kanjānḡ-an*; (stop) ڦرهنٽين *per-henti-an*. Stay (backstay) تميمبرڻ *tambirang*.

STEAD گنت *ganti*.

STEADFAST (firm) تڱه *tagoh*, دريت *derita*.

STEADY تڱه *tagoh*, تڙ *talap*, دريت *derita*. -Steadiness کاتگوڻ *ka-tagōh-an*, دريت *derita*.

STEAK (slice of flesh) بتي *bantei*; (- dried in the sun) دندڻ *dinding*.

STEAL چوري *chūri*, مالڻ *māling*, چيلو *chēlō*; (steal away) ڦوڻ برچوري *pūlang ber-chūri*. *chūri*. Stealth (by -) چوري *chūri-chūri*, برسبوني *ber-semḡūnī*, تراندڻ *ter-indap-indap*, مالڻ *māling-māling*.

STEAM اوڻ *awap*.

STEED گودڪنڊران *kūda kandarān*.

STEEL مليل *malēla*, بڻي مليل *beṣi malēla*, باج *bāja*, واڇ *wāja*, ڪولي *kulūli*, بڻي خراساني *beṣi khorasānī*; (- for striking fire) بڻي آڻ *beṣi āpi*.

STEELYARD ڊاچڻ *dāching*, کٽين *kati-an*.

STEEP (precipitous) ترڇل *tarjal*. Steep (to soak) رندڻ *rendam*, چلڻ *chelap*.

STEER (to manage the helm) ڦڻ ڪمڊوي *pegang kamūdi*. Steersman جورمودي *jūro-mūdi*.

STEM (stalk) ٻانڻ *bātang*, تنگي *tanḡkei*; (trunk) جوڻگر *tonggol*; (- of a ship) ڇوڻگر *alowan*, ڇوڻگر *jōnḡgor*; (lower part of the -) ڦڻگل *paṅgal*. Stem (to oppose) لوان *lāwan*; (- the stream) مڊيڻ *mūdik*.

STENCH باو بوسق *bāu būsuk*, باو ڇاڀر *bāu ānyir*.

STEP (pace) ڇڻڪ *jaṅka*, لنگه *langkah*; (- of stairs) ڦڻڪ *paṅkat*; (foot-step) ڇڇڪ *jejak*; (step by step) برڦڻڪ *ber-paṅkat-paṅkat*, برڇڻڪ *ber-jaṅka-jaṅka*. Step (to tread) برڇڇڪ *ber-jejak*; (to walk) برڇال *ber-jūlan*; (- over) لنگه *langkah*. Step-father باڻ تيري *bāpa tiri*; (- child) انڻ تيري *anak tiri*.

STERIL, vid. BARREN.

STERN (morose) موڪ ماسم *mūka māsam*, بيش *bīngis*. Stern (- of a vessel) بوريت *būrit*, بريت *burit-an*.

STEW (to boil) ڊيڊ *dideh*, رڀس *rabus*. Stew (curry) گولي *gūlei*.

STEWARD پڇ ممرنڀڪن رومه *jūro-rumah*, پڇ ممرنڀڪن رومه *iang memarentah-kan rumah*, بندھاري *bendhārī*.

STICK (staff) ڪايو *kāyū*, تنگ *tonḡkat*; (log) ڦنڻ *ponlong*.

STICK (to pierce) چوڇڪ *chūchuk*; (to stick in) ڻڃم *unjam*; (adhere) لڪت *lekat*, راکت *rakat*; (be obstructed) سڻڪوت *saṅkut*. Sticky (glutinous) لندر *lindir*, ڻڃم لڪت *iang lekat*, ڻڃم *gatah*.

STIFF (unpliant) ڪاڱه *kāgoh*, تڱر *tagar*; (not fluid) بڪو *bakū*.

STIFLE مٿس *lemas*; (suffocated) مات مٿس *māti lemas*.

STIGMA ڇڻڪ *ka-chelā-an*, مالو *mālū*, ڇڻڪ *chanḡga*.

STILL (quiet) ڊيم *diam*, تنڻ *tenang*, تڊه *tedoh*, ڪڪوس *sūnyi*. Still (- for distillation) ڪڪوس *kukūs-an*. Still (yet) جو *jūa*, جوڻ *jūga*, لاڻ *lāgi*. Still-born ڪبابڻ *ka-babānḡ-an*.

STIMULATE اڇڪ *ajok*, هارو *ārū*, اوڻڪ *ūpak*.

STING (of an insect) سغت *saṅgat* and سڠت *siṅgat*,
 پڠت *peniaṅgat*; (to -) مڠت *meniaṅgat*.

STINGY كير *kikir*.

STINK (foul scent) باو بسق *bāu būsuk*, باو هابر *bāu ānyir*; (to -) بر باو بسق *ber-bāu būsuk*. **Stink-**
ing بسق *būsuk*, هابر *ānyir*.

STINT مڠسق *meniasak*.

STIPULATE بر جانجي *ber-janji*. **Stipulation** فر جانجين
per-janji-an, شرط *sart*.

STIR (to move) كرك *garāk*; (- as boiling rice)
 اجق *ūlei*; (- up) اوقق *ūpak*, هارو *ārū*, اجق
ajok. **Stir** (commotion) گمپارن *gampār-an*,
 هارو بېرو *hārū birū*.

STITCH (term in sewing) تېكم جېق *tikam jejak*;
 (embroider) سولم *sūlam*, سوجي *sūji*.

STOCK (capital) مودل *mūdal*, پانگكال *paṅkal*, فوكي
pōkok; (store) بکل *bakal*, زواده *zawādah*;
 (trunk of a tree) تڠگل *tonggol*, باتڠ *bātang*.

STOCKING سارڠ کاک *sūrong kūki*, موزه *mōzah*.

STOCKS (place of confinement) فاسوڠ *pāsōng*;
 (fettlers) لڠگو *luṅgu*.

STOMACH امڠدل *ampadal*; (pit of -) هول هات
ūlu āti; (appetite) لافر *lāpar*.

STONE بات *bātu*; (precious -) فرمات *permāta*,
 رتن *ratna*; (- of fruit) بيج *biji*; (rock) بات
bātu; (coral rock) کارڠ *kārang*; (testicle) بوه
būah peler. **Stone-cutter** (engraver) فنوکر
pen-ūkir būtu, فنوکر فرمات *pen-ūkir permāta*.

Stone's throw سلمفر بات *sa-limpar būtu*.

STOOL (chair) کرسی *kursi*; (pedestal) الس *alas*;
 (evacuation) حاجه بسر *hūjat besār*, کدلا *kedlā*.

STOOP تندق *tunduk*, لايه *lāyah*, چندرڠ *chende-*
rong; (in religious service) رکعة *rakāt*, سجد
sejūd.

STOP (to cease) برهنتي *ber-henti*, ديم *diam*; (wait)
 ننت *nanti*; (hinder) تڠه *tagah*, سڠکوت *saṅ-*
kūt, مڠهت *ambat*, مڠهت *menāhan*; (stop up)
 توتف *tutup*, تڠمات *tompāt*, مڠکات *meniakat*,
 مڠمپال *meniampal*, مڠمڠمات *meniūmbat*. **Stop**
 (cessation) برهنتي *ber-henti-an*; (hindrance)
 مڠمات *ambāt-an*, سکت *sakat*, سڠکوت *saṅkūt*;
 (point) نقطه *noktah*. **Stoppage** (obstruction)
 ساسق *sasak*, کسکڠ *ka-sasak-an*, بندڠ *bandung*;
 (- in the throat) چکن *chakak*; (staunching)
 بوسڠ *būsong*. **Stopper or Stopple** مڠمڠمات
sūmbat, سڠمڠل *sampal*.

STORAX or STYRAX, vid. **BENZOIN**.

STORE (of provision) بکل *bakal*, زواده *zawādah*;
 (plenty) بانق *bāniak*, کلڠمڠهت *ka-limpūh-an*;
 (stores, apparatus) الت *alat*, سرب *serba*.
Store (to lay up) سمڠن *simpan*, مناره *menāroh*,
 مڠمڠمڠل *menṅumpul*. **Storehouse** گدوڠ *gadōng*;
 (granary) جلاڠڠ *julāpang*.

STORK باغو *bāngū*.

STORM ريب *ribut*, طوفان *tūfān*, تڠمڠس *tampias*;
 (squall) بادې *bādei*, باير *bānyir*. **Storm** (to as-
 sault) لڠگار *laṅgar*. **Stormy** تڠمڠس *tampias*.

STORY (narrative) چرتر *cheritera*, چریت *cherita*,
 خبر *hakāyat*, روايه *riwāyat*, قصة *kissat*,
khābar. **Story** (floor) پانگکات *paṅkat*, تڠکات
tiṅkat.

STOVE تنور *tanūr*.

STOUT (robust) تڠگ *tagap*, تڠه *tagoh*, سڠکن
saṅkun, قوه *kuwat*; (bold) براني *barāni*; (con-
 fident) تڠت *tatat*.

STOW موت *mūat*; (lay up) تاره *tāroh*, سمڠن
simpan.

STRADDLE کڠڠڠ *kangkang*; (set astride)
 مڠجولڠ *men-jūlang*.

STRAGGLE (stray) كمبار kombāra, سست sasat.

STRAIGHT (not crooked) لورس lurus, بتل betul, (directly towards) منوتخ menōtong, منوجو me-nijū.

STRAIN (pull tight) تگلیت tagaliat, تگلیچہ taga-lichoh; (make an effort) ترن tarān or trun; (pass a liquid) تاپس tāpis, تمبوس tambūs. Strain (musical) راگم rāgam, پاپین niānyī-an, بونی būnyī-an; (poetical) فتن pantun, تمبوس salūka. Strainer تپیس tapīs-an, تمبوس tambūs-an.

STRAIT (narrow) سمٹ sumpit, فیچق pichak. Strait (of the sea) سلت salāt or sellat, کلت kellat; (difficulty) کسکارن ka-sukār-an, کسسکن ka-sasak-an. Straits (to contract) مہنت meniasak; (straitened) ترسستی ter-sasak; فیچق pichak.

STRAND (sea-shore) پانٹی pantei, تپی لوت tepi lūt. Stranded ترسکت ter-sakat; (wrecked) دمپر dampar.

STRANGE (wonderful) چنچ chaŋgang, عجب ājeb; (foreign) اسنڀ asing, غریب gherib, هلت halat; (rare) اندہ indah. Strange! بوکن لاٹ būkan lāgi, استغفارالله istaghafār-illah.

STRANGER اورنڀ غریب ōrang asing, اورنڀ اسنڀ ōrang gherib, دانڀ اورنڀ ka-lūār-an, داڀ dāgang.

STRANGLE کوجت kūjut, منڀوجت meŋgūjut; (suffocate) لمس lemas.

STRANGURY سلسیم saldśima.

STRAP سنداڀ santāji; (belt) سنداڀ sandang.

STRATAGEM دای dāya, اوقای ūpāya, تیپو tipū, مصلحت moslehat.

STRAW جرامی jarāmi, مارنڀ mārang.

STRAY (wander) سست sasat, جالڀ jālang, كمبار kombāra; (to cause to stray) مہنت meniasat-kan.

STREAK (stripe) چور chūra; (- of a boat) فائن pāpan. Streaked برچور ber-chūra-chūra, سلنڀ selang-selang; (pied) فالڀ palāng.

STREAM (current) هارس ārus, هارن ایر ālir-an āyer; (rivulet) باتنڀ bātang āyer, سوڀي کچل sūŋgei kechil; (with the stream) هیلر ilir; (against - -) مودق mūdik. Stream (to flow out) هالr ālir, غالr ŋgālir, لیلہ lileh.

STREAMER (pendant) تنڀگل tunggal, پنڀچ panji.

STREET لوبه leboh, فکن pakan; (lane) لورنڀ lūrong; (road) جالڀ jālan, رای جالڀ jālan rāya; (place, square) میدان mēdān.

STRENGTH کتکوهن ka-tagōh-an, قوه kuwat; (force) گاڀه gāgah. Strengthen منڀکهن menagoh-kan, تڀه bri tagoh.

STRENUOUS کرس kras; (earnest) راجن rājīn; (strenuously) سکوه se-kuwat.

STRETCH بنتنڀ bentang, کاجنڀ kājāng, رنڀ rang; (strain) تگلیت tagaliat, تگلیچہ taga-lichoh; (reach out) انڀجق unjuk.

STREW همبر ambur, تابور tābūr.

STRICT (rigid) کرس kras, سوڀي sūhē; (exact) بتل betul, لورس lurus.

STRIDE لانڀکا laŋgkah, جانڀکا jāŋgkā. Stride (to step over) ملنڀکا me-laŋgkah; (straddle) کانڀکا kaŋgkah, برچولنڀ ber-jūlang.

STRIPE چدرا chiderā, سلیسین selisī-an; (wrangling) پربانتاهن per-bantāh-an.

STRIKE توکل tūkul, مموکل memūkul, فوکل pūkul, پالو pālū, هنتم hantam, توکن tokok; (- as with a hammer) تمڀ timpa; (- with the fist) کورچہ.

gōchoh; (- with the palm) تمطر *tampar*, تنق *tapok*; (- against) انجت *injat*, سته *sontoh*; (- with an edged tool) تتق *tatak*; (to lower) توركين *turun-kan*; (- the strings of an instrument) فيتك *pitik*; (- fire) فاسخ *pāsang āpi*.

STRING (cord) تالي *tālī*; (- as of beads) اوتس *ūtas*; (- of fish) جرت *jerat*; (- of a musical instrument) فسات *pasawat*. String (to file on a string) چوچق *chūchuk*; مئوتس *meng-ūtas*.

STRIP (make naked) تانجكن *talanjang-kan*, تليكن *telele-kan*; (pull off) تئكل *tanġgal*; (peel) كؤس *kūpas*, كلؤس *kalūpas*; (pillage) مرمؤس *me-rampas*; (stripped, as of leaves) بؤلس *būlus*.

STRIPE (blow) فالو *pālū*; (streak) چور *chūra*. Striped (streaked) برچورا *ber-chūra-chūra*.

STRIVE لمب *lomba*, بروسه *ber-ūsaḥ*; (try) چوب *chūba*; (contend) لاون *lāwan*.

STROKE (blow) فالو *pālū*; (slap) تمطر *tampar*; (line) لوره *lūrah*, بازس *bāris*. Stroke (to rub down) گوسق *gōsok*, سائو *sāpū*, اورت *ūrut*, کرتق *kartak*.

STROLL (ramble) برجالن سان سين *ber-jālan sāna sini*, كمبار *kombāra*, مئكمبار *menġombāra*, جالڭ *jālang*. Stroller (vagabond) ريسو *risau*, يڭ *iang* *kōrang tunġgū-an*, گييان *gei-bāna*.

STRONG (vigorous) تڭه *tagoh*, قوه *kuwat*; (muscular) تڭف *tagap*; (efficient) قوي *kūi*; (powerful) كواس *kwāsa*, گاڭه *gāgah*, كرس *kras*; (pungent) قدس *padas*; (- as a current) درس *dras*.

STROW, vid. STREW.

STRUGGLE (to contend) برلاون *ber-lāwan*, بريسته *ber-bantah*, برگومل *ber-gūmol*.

STRUMPET سندل *sundal*.

STRUT برجالن *ber-gambūra*, مئڭيگل *menġigal*, ملئڭڭ *ber-jālan me-lenġgang*.

STUBBLE مارڭ *mārang*, جرامي *jarāmī*.

STUBBOEN تڭر *tagar*, بيغل *biṅgal*, كرس *kras*, كپالا *kapāla*, انڭكار *aṅkāra*.

STUD (to set) تاته *tātah*, مناته *menātah*, كارڭ *kā-rang*.

STUDENT (scholar) فلاجر *pel-ājar*, اورڭ مئچ *orang meng-āji*.

STUDY مئچ *meng-āji*, مئباچ *mem-bācha kitāb*, سئڭ *saṅka*, فيكر *fikir* (meditate) سئڭ.

STUFF (materials) فركاكس *perkakas*; (household) سرب *serba*, بند *benda*.

STUFF (to fill with victuals) مئڭنيانڭ *menġenniāng-kan*; (to fill by thrusting) مئموني مسق *memun-nū-i sasak*.

STUMBLE انتق *antuk*, كلانچو *kalinchoh*; (- against) سته *sontoh*.

STUMP (- of a tree) تئگل *tonġgol*; (mutilated limb) كودڭ *kūdong*.

STUN (to deafen) مئوليكن *menūli-kan*.

STUNTED قندق *pendek*.

STUPID بئڭ *biṅgong*, موڭ *mūrong*, كاڭه *kāguh*; (foolish) ببل *babal*, بود *bōdoh*.

STUPIFIED (amazed) چئڭ *chaṅgang*, مانڭو *māṅgū*, دهست *dahsat*.

STURDY (robust) تڭف *tagap*; (stubborn) تڭر *tagar*, بيغل *biṅgal*.

STUTTER گاڭف *gagap* and گائڭف *gāgāp*.

STYLE (manner) چار *chāra*, بياس *bhāsa*, لاکو *lākū*, کلکون *ka-lakū-an*.

SUBDUE مئالاه *meng-ālah*; (restrain) مئان *menā*.

- han**; (subdued) **اله** *alah*; (restrained) **ترتاهن** *ter-tāhan*.
- SUBJECT** (liable to) **هاس** *hārus*, **بياس** *bīāsa*; (under dominion) **تعلق** *tālok*; (matter) **بون** *būnyi*, **حال** *hāl*. **Subjects** (people) **رعت** *rāyat*, **بال** *bāla*, **قوم** *kaūm*.
- SUBLIME** **عظيم** *āṭlim* or *āsīm*; (magnificent) **مليا** *mulīā*; (romantic, awful) **سواغتي** *suwānggi*.
- SUBMIT** (yield superiority) **تندق** *tīwas*, **تندق** *tunduk*; (resign) **سره** *sarah*; (do homage) **ميمبه** *meniambah*. **Submissive** **رنده** *rendah*, **يع** **تندق** *iang tunduk kapalā-nia*, **لايه** *lāyah*.
- SUBORN** **ميمبكت اورغ قد سس** *mem-baṅkit orang pada saksi*.
- SUBSCRIBE** **مناره تافق تاعن** *menāroh tāpak tāngan*.
- SUBSEQUENT** **يع** **كامدين** *iang kamadian*; (subsequently) **كامدين** *kamadian*, **سپننگال** *se-peninggal*.
- SUBSIDE** **تنگلام** *tiṅgalam*, **تورن** *tūrun*.
- SUBSIDY** (pecuniary aid) **فرتلوشن** *per-tolōng-an*.
- SUBSIST** (continue) **تنگال** *tiṅgal*, **ادجو** *ada jūa*; (live) **هيدف** *idup*. **Subsistence** (existence) **فنجري** *pen-chari-an*, **ذات** *zāt*; (livelihood) **كامدين** *kamadian*, **كيدوشن** *ka-idup-an*; (allowance for -) **بلنج** *balanja*.
- SUBSTANCE** (essence) **ذات** *zāt*, **وجود** *ujūd*, **كادان** *ka-adā-an*; (matter) **حال** *hāl*; (purport) **بون** *būnyi*; (property) **هرت** *arta*.
- SUBSTANTIAL** (real) **بتل** *betul*, **مغله** *suṅguh*; (solid) **تبل** *tabal*, **كيفل** *kipal*. **Substantiate** **منتونكن** *menantū-kan*; (proved) **ترنتو** *ter-tantū*, **صح** *sah*.
- SUBSTITUTE** **گنت** *ganti*, **توكر** *tūkar*.
- SUBTRACT** **بوغ** *būang*, **كلور** *ka-lūr*.
- SUBTERFUGE** **دای** *dāya*, **تيفو** *tipū*.

- SUBTILE** (fine) **هالس** *ālus*, **سني** *sinī*.
- SUBTLE** (cunning) **بيجق** *bijak*, **چرديق** *cherdēk*, **برعقل** *ber-ākal*. **Subtilty** (craft) **دای** *dāya*, **عقل** *ākal*.
- SUBVERT** **بالق بله** *bālik belāh*, **مرويهكن** *me-rōboh-kan*.
- SUCCEED** (prosper) **برانتع** *ber-ontong*, **برلاكو** *ber-lā-kū*; (follow) **گنت** *ganti*. **Success** **انتع** *ontong bāik*. **Succession** **كگنتين** *ka-ganti-an*, **كتروتن** *ka-turūt-an*, **سلسله** *selselah*. **Successively** **برتورت** *ber-turūt-turūt*, **ماسخ** *māsing-māsing*, **برگنت** *ber-ganti-ganti*. **Successor** **گنت** *ganti*, **يع** **منورت** *iang menūrut*.
- SUCCOUR** **تولع** *tolong*, **بتو** *bantū*.
- SUCH** **سقرت** *seperti*, **سقری این** *sa-pri ini*; (in such manner) **دمكين** *demikian*.
- SUCK** **هيسف** *isap*, **ليست** *lisut*, **لولم** *lulum*. **Suckle** **بري سوسو** *brī sūsū*, **ميسو** *meniūsū*, **سوسو** *sūsū-i*. **Suckling** **انق يع لاث دسوسو** *anak iang lāgi de sūsū-i*.
- SUDDEN** **باغت** *bāṅgat*, **كوبع** *kūnyong*. **Suddenly** **سكوبع** *se-kūnyong-kūnyong*, **تركجت** *ter-kajut*, **باغت** *bāṅgat-bāṅgat*.
- SUE** (to prosecute) **گام** *gāsam*, **برمشكيت** *ber-siṅkēta*; (solicit) **فوهن** *pohon*, **فنت** *pinta*.
- SUET** **لمق** *lemak*.
- SUFFER** (endure) **تنگع** *taṅgong*, **تاهن** *tāhan*, **دريت** *derita*; (feel) **مراس** *me-rāsa*; (incur) **كن** *kena* and **كني** *kenei*; (permit) **بير** *bēr*, **كاسه** *kāsih bibas*. **Suffering** (endurance) **تنگوشن** *taṅgūng-an*.
- SUFFICE** **فاد** *pāda*, **مما** *memāda*. **Sufficient** **چوكف** *chūkup*, **سدغ** *sedang*.
- SUFFOCATE** **لمس** *lemas*; (suffocated) **مات لمس** *māti lemas*.

SUGAR گُول *gūla*, شکر *sakar* or *shakar*; (soft -) گُول بات *gūla pāsir*; (- candy) گُول تَبُو *gūla bātu*; (- cane) *tabbū*.

SUGGEST سبب *sebut*, مفات *menġāta*.

SUICIDE مات دشن و سبجان *māti danġan de saha-jā-nia*, کنبوئن سندیرین *ka-bunōh-an sindīrī-nia*.

SUIT (- at law) سڱکیت *singkēta*, بچار *bechāra*, اچار *achāra*; (petition) فرمنتان *per-mintā-an*, سلڱکف فکاین *se-laŋkap pekāin*; (- of clothes) *pemohōn-an*.

SUIT (to accord with) برقات *katūjū*, برقات *ber-pātut*. Suitable فات *pātut*, لایق *lāyik*.

SUITOR (wooer) اورڱ مینڱ *ōrang meminang*, ترون *tarūna*; (- in court) انق گام *anak gāwam*.

SULKY راجق *rājuk*.

SULLEN راجق *rājuk*; (morose) مام *mūka māsam*, مورم *mūram*, انگکار *angkāra*.

SULPHUR بلیرڱ *balērang*.

SULTAN سلطان *sultān*.

SULTRY ساشت فانس *sāngat pānas*, فانس *pānas-pānas*.

SUM (amount) جملة *jumlah*; (principal) مودل *mūdal*; (to sum up) هیتڱ *ilong*.

SUMATRA اندلس *indulas*, پولو فرڱ *pūlau percha*, سامتر *samatra*, سامنتر *samantra*.

SUMMER موسم فانس *mūsīm pānas*. Summer-house گامبونڱ *gambōng*, بالي فراڱین *bālei per-āngīm-an*.

SUMMIT پانچق *ponchak*, کامنچق *kamonchak*.

SUMMON فڱگيل *paŋggil*.

SUMPTUOUS (costly) اندڱ *indah-indah*, مليا *mulū*.

SUN مڱاري *mata-ārī*, شمس *shems*. Sun (to expose to the -) جمور *jumūr*. Sun-beam سينر *sinar mata-ārī*. Sunrise مڱاري نايق *ganti*.

mata-ārī nāik. Sunset مڱاري تورن *mata-ārī tūrun*. Sunshine مڱاري چهاي *chāya mata-ārī*. SUNDAY هاري احد *ārī minġgō*, هاري *ārī ahad*.

SUNDER چري *cherrei*, بياڱ *bhāgi*, بله *belāh*.

SUNDRY بڱيباڱي *bagei-bāgei*, جنس *jenis-jenis*.

SUP ايرڱ *irup*, ماکن *mākan*.

SUPERANNUATED بڱ توه سكال *iāng tūah sa-kālī*.

SUPERB مليا *mulū*, اندڱ *indah-indah*.

SUPERCARGO نخودا *nakhōdā*.

SUPERCILIOUS کاجق *kāchak*, چڱک *chunġka*, گادو *guddūh*.

SUPERFLUOUS لڱه *limpah and lampoh*, لالو *lālū*.

SUPERINTEND لياي *liāt-i*; (govern) ممرنته *memarentah*. Superintendent فڱبول *paŋgūlu*, فڱنگو *penuŋgū*, جور *jūro*, فمرنته *pemarentah*.

SUPERIOR له بسر *lebih besār*, له تڱي *lebih tinġgi*; (the chief) کفال *kapāla*, فڱبول *paŋgūlu*.

SUPERLATIVE الڱ کفالڱ *alang-alang*, الڱ *alang kapālang*; (signs of the -) تر *ter*, سكال *sakālī*.

SUPERNATURAL سواڱي *suwāŋgī*, سقتي *saktī*; (supernatural power) سقتين *saktī-an*.

SUPERScription علامه سورة *ālāmat sūrat*.

SUPINE (indolent) مالس *mālās*, سڱن *segān*; (not prone) تلنتڱ *talantang*.

SUPPER سنتافن فڱتڱ *makūran mālām*, مکانن مالم *santāp-an patang*.

SUPPLE (pliable) لمبوت *lumbūt*, ليت *liāt*; (servile) لايه *lāyah*.

SUPPLICATE فوهن *pōhon*, فڱت *pinta*, منت *mintā*. Suppliant بڱ مموهن *iāng memōhon*.

SUPPLY (to furnish) تولڱ *tōlong*, بري *bri*; (- place of) گنت *ganti*.

SUPPORT (to prop) سوكڻ *sōkong*, منڻڪت *me-nōngkat*, جڻج *junjong*; (endure) تنڻج *tanḡgong*, تاهن *tāhan*, منان *menākan*. **Support** (a prop) تنڻڪت *tonḡkat*, سوكڻ-سوكڻ *sōkong-sōkong*, ڪايدوشن *junjōṅ-an*; (maintenance) ڪايدوشن *ka-idūp-an*.

SUPPOSE (imagine) سڻڪا *saṅka*, ڪير *kira*, فيڪر *fikir*.

SUPPRESS (conceal) سمبوني *simbūni*, ڊيم *diam*; (extinguish) ڦاڏم *pādam*.

SUPPURATE برناهه *ber-nānah*; (suppuration) نانہ *nānah*.

SUPREME مهابسر *mahā-besār*, مهابتگي *mahā-tiṅgi*.

SURE تنت *tantu*, سڻگهه *suṅguh*; (firm) تگهه *tagoh*, دريت *derita*; (confidential) ڪڙچيان *ka-perchayā-an*, بئر *benar*. **Surely** سڻگهه *suṅguh-suṅguh*, نسچاي *nischāya*, سماج *semāja*.

SURETY (bail) اکوڻ *akū-an*, چوڳو *chōgō*; (to become -) مڻاڪو *meng-ākū*.

SURF امٻق *umbak*, ڳلور *galōra*, ڳلومبڻ *galombang*.

SURFACE لوار *lūār*, اٽس *atas*; (- of the ground) ناٽر *nātar*.

SURFEIT (to satiate) منجموڪن *men-jumū-kan*, مڻيڻڪن *meng-ennianḡ-kan*; (surfeited) جمو *jumū*.

SURGE الون *alūn*, امٻق *umbak*, ڳلومبڻ *galombang*.

SURGEON (doctor) ڊوڪن *dūkun*, ڊوڪن ڊاره *dūkun dārah*.

SURLY ماسم *māsam*, بيڻيس *biṅgis*, انگار *aṅkāra*.

SURNAME OF **SIRNAME** ڳالار *gālar*.

SURPASS لاهه *lampoh*, لالو *lālū*; (surpassingly) ترلالو *ter-lālū*.

SURPLUS ليهين *lebih-an*, لاهون *lampōh-an*, ڦڻڳل *peniḡgal*.

SURPRISE (to astonish) بري حيران *bri heirān*; (startle) منڇاڻ *menḡajut*; (attack unawares) سارڻ ڪوپڻ *sārang kūnyong-kūnyong*; (surprised, astonished) ترچڻج *ter-chanḡgang*. **Surprising** (wonderful) اندهه *indah-indah*, چڻج *chanḡgang*.

SURRENDER سره *sarah*.

SURROUND مڻيلڻج *menḡoliling*, ڪليلڻڪن *koliling-kan*, ڪڻج *kapong*, مڻيڻج *menḡapong*, ڪروڻج *krū-bong*.

SURVEY (to view) ڦندڻج *pandang*; (inspect) ليماني *liāt-i*, اوسه *usah*, تنڻجو *tuṅgū*; (to make the circuit of pepper-plantations) ڊرڙال ڪبون لاد *ber-jālan kabūn lāda*. **Survey** (view) ڦمندڻج *pemandang*; (circuit of plantations) ڄالڻ ڪبون *jālan kabūn*.

SURVIVE تنڻج هيدڻ *tiṅgal hidup*.

SUSPECT منارهه شڪ *menāroh sak*, مراهه ڳنڍهه *me-rāsa gundah*.

SUSPEND (defer) تنڻج *tanḡgoh*, لين *lina*, لمٽڪن *lambat-kan*; (hang) ڳنڻج *gantong*.

SUSPENSE مباحثن هات *bim-bāṅ-an āti*, ڳنڍهه هات *gundah āti*.

SUSPICION شڪ *sak*; (jealousy) چمبرون *chum-burū-an*. **Suspicious** منارهه ڳنڍهه *gundah*, منارهه شڪ *menāroh sak*; (jealous) چمبرو *chimbūrū*.

SUSTAIN (support) تنڻج *tanḡgong*, جڻج *junjong*, ڦلهر *paliara*; (endure) تاهن *tāhan*, دريت *derita*.

SUSTENANCE ڪايدوشن *ka-idūp-an*, مڪانن *makān-an*, رزقي *rezeki*, بڪل *bakal*.

SWAGGER برڪاچق *ber-kāchak*, برگمبير *ber-gambira*. **Swaggerer** ايتيڻ ڦاچق *penḡāchak*, ايتيڻ *itik be-tāji*.

SWAIN انٽن ترون *anak tarūna*.

SWALLOW (the bird) لایڻ لایڻ *lāyang-lāyang*.

SWALLOW (to gulp) تالان *talān*, لولر *lūlur*, گۆڭو *gō-gau*, گۆڭگ *gānggang*.

SWAMP راوڻ *rāwang*, راه *rāwah*, پاي *pāya*.

SWARM (of flying insects) رات *rāta-rāta*, مڊوان *madū-madū-an*.

SWARTHY هيم *ētam*, هيم مانس *ētam mānis*, پيرڻ *pērang*.

SWATHE برلڻ *ber-lampin*; (swathing cloth) کاي *kāin lampin*.

SWAY (to rule) پرتون *per-tūan*, ممرن *memaren-tah*; (to bias) چندرڻ *chenderōng-kan*. Sway (dominion) پرن *parentah*, پرتوان *per-tuān-an*.

SWEAR برسمڻ *ber-sumpah*; (administer an oath) ماڪن سمڻ *menumpang*; (swear falsely) ماکن *mākan sumpah*; (curse) کوتق *kūtok*, مڻوتق *menūtok*.

SWEAT (perspiration) ڦلوه *pelūh*, اير ڦلوه *āyer pelūh*. Sweat (to perspire) کور ڦلوه *ka-lūar pelūh*.

SWEEP مپاڻو *sāpū*, مپاڻو *meniāpū*; (sweeper) ڦپاڻو *pēniāpū*; (sweepings, light rubbish) سمڻ *sampah*.

SWEET مانس *mānis*; (- in sound) مردو *mardū*.

Sweet-scented وانجي *wanjī*, هروم *harūm*, سمرق *samarbak*. Sweeten ممني *me-manis*, تبه *tambah mānis*.

SWEETHEART اورڻ ممينڻ *ōrang me-minang*, ککاسه *ka-kāsih*.

SWEETMEATS مانيس *manis-an*, حلوا *halwā*.

SWELL منجاء بڻڪ *men-jādi bunḡkok*; (swollen) بڻڪ *bunḡkok*, بانگ *baṅka*, گمبڻ *gumbong*;

(- as the sea) برالون *ber-alūn*, برچابل *ber-chābul*, Swell (of the sea) امبق *umbak*, گلمبڻ *galombang*, امبق *alūn*; (surf) گورو *galōrō*, امبق *um-*

bak. Swelling (tumour) بڻڪ *bunḡkok*; (inflammation) بار *bāra*.

SWERVE from اوبه *ūbah*, چري *cherrei*.

SWIFT ڦنڦن *pantas*, لاجو *lājū*, تڻڪس *tanḡkas*.

SWILL (guzzle) چارڪ *chāruk*, ايرڻ *īrup*, مينم *minum bāniak*.

SWIM رنڻ *rennang*, برنڻ *bernang* or *brennang*; (to float) تيمبل *timbul*; (swimming of the head)

پنينڻ *pening kapāla*, ڦوسڻ *pūsing kapāla*.

SWINE باب *bābi*.

SWING (to vibrate) بواي *būāi*, ايون *āyūn*, ليڪڻ *līgang*, لنگڻ *leṅgang*; (to give a swinging motion) بوايڪن *būāi-kan*, گوڻڻ *gōyang*. Swing (cradle) بوايان *būāyan*.

SWIVEL رنٽاڪ *marīam kechil*, رنٽاڪ *rantāka*.

SWOON ڦڻس *paṅsan*, کلاغر *kalāṅgar*. Swoon (to faint away) برڦڻس *ber-paṅsan*, مرچ *morcha*.

SWORD ڦڊڻ *pedang*, گوڻ *gōlok*. Sword-bearer ابنتار *abantāra*, بنتار *bantāra*.

SYMMETRY اتورن *atōr-an*, ترتيب *tartib*; (- of the human form) سيڪڦ *sikap*.

SYMPATHY ڦيلو هات *pilū āti*, راون *rāwan*, چنٽ *chinta*.

SYMPTOM تندا *tanda*, بڪس *bakas*, علامه *ālāmat*.

SYROP اير گول *āyer gūla*.

SYRIAC سرياني *suriāni*.

T.

T (the letter) ت *tā*.

TABERNACLE تراتق *tarātak*.

TABLE ميز *mēsa*, میج *mēja*, مایده *māidah*; (stan d for dishes) دُلُغ *dūlang*; (draught-board) فائِن *pāpan chātūr*. Tablet لوح *lōh*.

TABOUR رباب *rabāna*, ردف *rudap*.

TACK (to put about) برگیلر *ber-gēler*, برالی *ber-ālī*.

Tack (small nail) فاکوکچل *pākū kechil*, فاسق *pāsak*.

TACKLE (rigging) فرلنگاشن فرهو *per-laṅgkāp-an prau*; (stores in general) سرب کقل *serba kapal*, پیگاوئی *pegāwei*; (harness) آب ۲ *aba-aba*.

TAFFETA (slight silk) فدندغ *padendang*.

TAIL ایکر *ikur*; (skirt) فانچوگ *panchōng*.

TAILOR پن-جایت *pen-jāit*, توکغ جایت *tūkang jāit*; (tailor-bird) تمپوا *tampūa*.

TAINTED بوسق *būsuk*, هاپر *ānyir*.

TAKE امل *ambel*; (accept) تريم *tarima*; (receive) سمبت *sambut*; (seize) تگکف *taṅkap*, فگغ *pegang*; (snatch) منیانگگوت *meniaṅgūt*, راکغ *rāgang*; (- prisoner) مناروان *menāwan*; (- away) کلوارکن *ka-luār-kan*; (- care) تگکو *tunggū*, جاغ *jāga*, فلهر *paliara*, اینغت *iṅgat*; (- down) تورنکن *tūrun-kan*; (- heed) اینغت *iṅgat*; (- hold) فگغ *pegang*; (in, cheat) کیجو *kichū*; (- off, strip) تگگل *taṅgal*; (- up, lift) انگک *aṅkat*.

TALE (narrative) چرتر *cheritera*, چریت *cherita*, خبر *hakāyat*, روایه *riwāyat*, کسسه *kissat*, خبار *khavar*; (professional teller of tales) دالغ *dālang*; (reckoning) بیلان *bilāng-an*; (tale-bearer) مولت فنجغ *mūlut panjang*, نغمشت *peṅgompal*.

TALISMAN عزيمة *āzimat*, حکمة *hakmat*.

TALK (to speak) برکات *ber-kāta*; (to discourse) شیکو *tūtur*, بنچغ *banchang*; (- in sleep)

ṅgikū; (- idly) لیتر *litar*. Talk (conversation) توتورن *tūtūr-an*, کات ۲ *kāta-kāta*, بچار *bechāra*; (familiar -) بنچغ ۲ *banchang-banchang*; (rumour) خبر *khavar*, بریت *brīta*. Talkative مولت گنگو *mūlut gaṅgū*.

TALL فنجغ *panjang*; (high) تگگی *tiṅggi*.

TALLOW لمن چایر *lemak chāyer*.

TALLY (notched stick) کایو سمبت *kāyū simbat*. Tally (to coincide) برافت *ber-rāpat*, کتوجو *katijū*.

TALONS کوکو *kūkū*.

TAMARIND اسم جاو *asam jāwa*.

TAMBARINE or TAMBOURINE رباب *rabāna*.

TAME جیتق *jīnak*.

TAMPER جامه *jāmah*, چوب *chūba*, بوجق *būjok*.

TAN (to dress hides) سامق *sāmak*.

TANGLE مغوست *menṅūsut*.

TANK کولم *kūlam*, تبه *tabel*.

TAP (to pierce) گورق *gōrek*; (strike gently) کاتق *kātok*.

TAPER (in shape) فائت *pāpat*, لمپی *lumpei*.

TAPESTRY فرمدائی *permadāni*, دیوانگ *dīwanṅga*; (hangings) همقارن *ampār-an*, لانگیت ۲ *lāṅgit*.

TAR ۲ لمبوت *gala-gala lumbūt*.

TARDY (slow) لمبت *lambat*, لین *līna*; (sluggish) مالس *mālās*.

TARGET (buckler) پریسی *prisi*, سلوکغ *salūkong*.

TARNISH هیلغ چپیان *ūbah warnā-nia*, ورنان *ilang chayā-nia*.

TARRY لین *līna*, ننت *nanti*, تگگل *tiṅgal*, تگگه *taṅgoh*, برهنت *ber-henti*; (sojourn) جام *jāmu*.

TART (acid) اسم *asam*, ماسم *māsam*.

TASK تگگوشن *taṅgūng-an*.

TASSEL (fringe) رَمْبُو *rambū*.

TASTE (flavour) رَاس *rāsa*; (the sense of -) پَنگ-رَاس *peng-rasū-an*, پَر-رَاس *per-rāsa*. Taste (to relish) مَر-رَاس *me-rāsa*; (try by tasting) چَوَب *chūba*. Tasteless (insipid) تَاوَر *tāwar*, اَمَبَر *am-bar*.

TATTERS (rags) پَرچ *percha*.

TATTLE لَیْتَر *lēter*; (prattle) چَوَر *chūra*, بَنجَ *ban-chang*; (tattler) اَوَرغ *ōrang be-lēter*, پَنگمَط *peng-ompat*, مَوْلَت گَنگُو *mūlut ganngū*.

TAUNT جَرَاکَه *jarakah*, مَیَنَدِیر *menyindir*; (taunting) سَندِیر *sindir*.

TAWNY (yellow) کُونِغ *kūning*; (light brown) پَرانگ *pērang*; (brunette) هِیْتَم مَانَس *ēlam mānis*.

TAX اَوَپَتِی *ūpati*, خَرَاجَه *kharājat*.

TEA تِه *tēh*, دَاوَن تِه *dāun tēh*.

TEACH اَجَر *ajar*, مَئَاچَر *meng-ājar*; (teacher) فَعَاچَر *peng-ājar*, گُورُو *gūrū*, پَندِیت *pandita*.

TEAL بَلِیْبِک *balibik*.

TEAR (to rend) چَارِک *chārik*, چَاپی *chābē*, سَوِیْت *sūyak*, کَوِیْت *kūyak*.

TEARS اَیْر مَات *āyer mātā*; (to shed -) مَنَآئِش *menāngis*, کَلُور اَیْر مَات *ka-lūar āyer mātā*.

TEASE (importune) گَادُوَه *gādūh*, مَیَنُوسَه *meniūсах*, تَنْتُت *tuntut*; (provoke) اَجَک *ajok*, اَوِسِک *ūsik*; (to card) مَیْیَک *menyikat*. Teasing لَسَه *lasah*.

TEAT هَوَجَ سُسُو *ūjong sūsū*.

TEDIOUS لَمَبَت *lambat*, لَیْن *lina*; (irksome) سَوِکَر *sūkar*, مَنَآئِغَ *menānggong*.

TEEM (to abound) لَیْمَه *limpah*; (to bring forth young) بَرَانَق *ber-ānak*.

TELESCOPE تَرُوفَ *trōpong*.

TELL (to count) بِلَیْغ *bilang*, حَسَبِکَن *hesab-kan*;

(to relate) بِلَیْغ *bilang*, بَرِی تَاَه *bri tāu*, تَوْتَر *tū-tur*, سَبُت *sebut*, چَرِیْتَرَاکَن *cheriterā-kan*. Tell-tale پَنگمَط *peng-ompat*, مَوْلَت گَنگُو *mūlut ganngū*.

TEMERITY کَبَرَانِیَن یَغ تَرَلَجَر *ka-barāni-an iang ter-lanjur*.

TEMPER (disposition) پَرَاَنَغِی *parāngi*, پَرِی *pri*. Temper (to harden metals) سَپُوه *sapoh*; (mix) چَمْفَر *champur*.

TEMPERATE (moderate) سَدَیْغ *sedang*, سَدَرَان *sadarāna*; (frugal) جِیْمَن *jīman*.

TEMPEST رِیْبَت *ribut*, طُوفَان *tūfān*, تَمْطِیْس *tampias*, بَايِر *bānyir*.

TEMPLE (house of worship) رُومَه سَمَبِیْغ *rūmah sambayang*; (mosque) مَسْجِد *mesjid* or *mesjid*. Temples (of the head) پَالِیْپِس *palipis*.

TEMPORISE مَنَاهَن دَرِیْن *menāhan diri-nia*, چَوَلَس *chūlas*.

TEMPT چَوَب *chūba*; (entice) مَمَبُوجَکَن *mem-bū-jok-kan*. Temptation پَر-چَوَبَاَن *per-chūbū-an*.

TEN سَپُوه لَآش *sa-pūluh*; (tenfold) سَپُوه لَآش *sa-pūluh lāpis*, سَپُوه گَنْدَه *sa-pūluh ganda*; (- thousand) سَپُوه سَلَقَس *sa-laksa*; (tenth-part) سَپُوه سَپَر-پُوه *sa-per-pūluh*.

TENACIOUS تَکَر *tagar*; (- as clay) لَمَبِیْک *lambēk*; (viscous) لَندَر *lindir*, گَتَه *gatah*.

TENANT یَغ سِو *iang sēwa*.

TEND (to guard) تَنگُو *tunngū*, جَاگ *jāga*, پَالِیَارَا *paliara*, گَمْبَالَاکَن *gombalā-kan*; (have a tendency) هَنْدَق *andak*.

TENDER (delicate) یَغ کُورَیْغ *iang kōrang ta-gap*, لَمَبُوت *lumbūt*, لُونَق *lūnak*, لَیْت *liat*; (kind) سَايَیْغ *sāyang*, کَاسِه *kāsih*, لَمَبُوت هَات *lumbūt āti*. Tender (to offer) مَنَآئِجَ *meng-unjuk*. Tender-

- ness هات sāyang āti, بلي kasih-an, بلي balei.
- TENDRIL (or rather the shoots-for fructification) گڱڱ gagang.
- TENOUR بون būnyi, ارقي arti, معني mana.
- TENT خيمه palāyan, تراتق tarātak.
- TENTH سقرثوله ka-sa-puluh; (tenth part) سقرثوله sa-per-puluh.
- TEPID سوم sūam, فانس سديكت pānas sedikit.
- TERM (completion) كسداهن ka-sudāh-an; (limited time) وقت waktu; (condition) جانجي janji; (expression) كات kātā, نام nāma.
- TERMINATE مغابسكن meng-ābis-kan, فوتس pūtus, سلسي selessei.
- TERRACE تشكت tiŋkat.
- TERRIBLE چنچ chaŋgang, هييان heibānu.
- TERRIFIED دهست māngū, تر كجيت ter-kajut, داهسات dahsat, تاكت tākut, گانتار gantar, نڱامان ngaman.
- Terrify ممبري mem-bri, متجيت mengajut, تاكت tākut.
- TERRITORY جهاهن jejāhan, ديس dēsa, علم ālam, نڱري negri, دايره dairah.
- TERROUR گڱنتارن ka-gantār-an, كڱتوتن ka-takūt-an, سمائت sunāngat, هيبة heibat.
- TEST (trial) كچوبان ka-chūbā-an; (criterion) تندا tanda penģanal.
- TESTAMENT وصاية wasāyat; (Old Testament) توربه taurit, سورة فرحانجين lāma; (New) انجيل injil, سورة فرحانجين بهارو sūrat per-janji-an bhārū.
- TESTICLES يوه پلر būah peler, كالاپير kalāpir.
- TESTIFY برشكس ber-saksi, برشهادت ber-sahādat. Testimony كڱسكين ka-saksi-an, شهادت saḥādat.
- TETTER (ring-worm) كورف kūrāp.

- TEXTURE بواتن būāt-an, تنون tanūn-an.
- THAN دردت deri-pada, بڱي bagei.
- THANK تريم كاسه tarima kāsik. Thanks شكر sukur and شكور shukūr. Thankful بڱي تريم كاسه iang tarima kāsik.
- THAT (individual designation) ايت itu; (that which) بڱي iang, نن nen; (in order that) سقاي sopūya, مك maka; (that is to say) يايت iya-itu, يعني iānī.
- THATCH هاتق ālap; (- of bambu laths) گلمشي galumpei.
- THE ايت itu, بڱي iang.
- THEATRE رومه ماين وايځ rūmah māin wāyang; (theatrical) وايځ wāyang, دالځ dālang.
- THEE, vid. THOU.
- THEFT پنچورين pen-chūri-an.
- THEIR ديورځ ثون di-ōrang-pūnia, دي ثون diya-pūnia.
- THEM دي سنديري diya sindiri, اي iya. Themselves.
- THEN (at that time) تڱكال ايت tatkāla itu, قد itu-pūn, ايت پون pada katika itu, كتيك ايت sarāya; (afterwards) كامادين kamadian, لالو lālū, دبلانځ ايت de-blāng itū; (now and then) كانځ kādang.
- THENCE (from that place) درسان deri sāna, كارن ايت deri sītu; (from that cause) ايت deri sebāb itu; (thence forward) نايځ inggan itu nāik.
- THEOLOGY علم الله ilmu illahi.
- THERE دسان de-sāna; (here and there) سان سيني sāna-sini.
- THEREFORE سبب ايت kārna itu, گارن ايت sebāb itu, اوله ايت tāgal itu, اوله alih itu.

THEREON د'انس ایت *de-ātas ilu*. Thereupon
 ایت ثون *ilu-pūn*, سړاي *sarāya*, سرت *sarta*.
 Therewith دامن ایت *sarta ilu*, دامن ایت
dāngan ilu.

THESE این *ini*.

THEY دیورځ *di-ōrang*, ای *iya*, دی *dīya*.

THICK (in dimension and in consistence) تېل
tabal; (close) کرځ *karāp*, کډاف *kadāp*, لېټ
lebat; (muddy) کره *kruh*; (viscous) لندر *lindir*;
 (coagulated) بکو *bakū*, کنتل *kantal*; (- in per-
 son) تگڼ *tagap*; (- of hearing) باشل *bāngal*.

THICKET رنځ *ruṅga*, بلوکر *bulūkar*.

THIEF چورې *pen-chūrī*. Thief چورې *chūrī*,
 مالغ *māling*.

THIGH ډاډ *pāuh*.

THIMBLE سارځ تاش *sārong tūngan*, سارځ جاري
sārong jārī.

THIN (not thick) میځس *tipis*, نیځس *nīpis*, میځس
mīpis; (not coarse) هالس *ālus*; (not close)
 جارځ *jārang*; (liquid) چایر *chāyer*; (lean)
 کورس *kūrus*.

THINE اځکوفون *aṅkau pūnia*, کوفون *kau-pūnia*,
 کام فون *kāmu pūnia*, م -mu.

THING څرکار *perkāra*, بند *benda*. Things (effects)
 بارځ *bārang-bārang*, سرب *serba*, هرت *arta*,
 څرکاکس *perkākas*.

THINK کیر *kira*, مځیر *mengīra*, سځک *saṅka*, فکر
fikir; (to heed) ایغت *iṅgat*.

THIRD کتیک *ka-tiga*; (- part) سځرتیک *sa-per-
 tiga*; (two thirds) دوځرتیک *dūa per-tiga*;
 (thirdly) کتیک څرکار *ka-tiga perkāra*.

THIRST دهاڅ *dhāga*, هوس *āūs*; (thirsty) هوس
āūs; (blood-thirsty) ماوماکن داره *māū māhan
 dārah*, ځالک *gālak*, بوس *bawas*.

THIRTEEN, THIRTY, vid. THREE.

THIS ایک *ini*, ایک *iko*.

THITHER کسان *ka-sāna*, کسیت *ka-sītu*.

THONG جاعت *jāngat*.

THORN دورې *dūrī*; (thorny) بدورې *be-dūrī*.

THOROUGH ترس *trus*, رات *rāta*.

THOSE, vid. THAT.

THOU اځکو *aṅkau*, کو *kau*, دیکو *dikau*, کام *kāmu*,
 م -mu, تون *tūan*.

THOUGH, vid. ALTHOUGH.

THOUGHT سځک *saṅka*, کیران *kīrā-an*, فکران
pikir-an, کړوان *karuwān*, رساین *rasā-an*; (recol-
 lection) ایغت *iṅgat*; (conceptions) فندائت
pen-dāpat, اځن ^۲ *aṅgan-aṅgan*. Thoughtful
 (pensive) بومانوځ *ber-mānūng*, فکور *fakūr*; (care-
 ful) برجنت *rājīn*, اوسه *ūsah*; (anxious)
ber-chinta. Thoughtless الف *alpa*, لوڅ *lūpa*;
 (careless) لالی *lālei*; (thoughtlessly) تیاد کړوان
tiādā karuwān.

THOUSAND ریب *ribu*, سرب *sa-ribu*; (ten thou-
 sand) سلس *sa-laksa*.

THRASH (beat) ډالو *pālū*; (- grain) لوبر *lūbor*;
 (tread out grain) ایریک *irik*; (thrashing-floor)
 ډلوبر *pe-lūbor*, تمځت مځیرق ډادی *tampat meng-
 irik pādī*.

THREAD بنځ *benang*.

THREATEN امځ *amang*, مځامځ *meng-amang*.

THREE تیک *tiga*; (three-fold) لاس *tiga
 lāpis*; (three fourths) تیک څرمت *tiga per-
 ampat*; (three times) تیک کالی *tiga kālī*; (two
 or three) دو تیک *dūa tiga*; (thirteen) تیگلېس
tiga-blas; (thirty) تیک ډوله *tiga-puluh*. Thrice
 تیک کال *tiga kālī*.

THRESHOLD امبځ *ambang*, بندول ښتو *bandul pintū*.

THRIFTY جيمن *jīman*, جيمت *jīmat*.

THRIVE برتمبه *ber-tambah*, برانتخ *ber-ontong*.

THROAT (gullet) كوئن *kūṅgan*, كورغوئن *korong-kūṅgan*; (exterior -) ليه *lēher*.

THROB دبر *dabar*.

THROE ترن *tarān* or *trun*, مستق فرانگن *sasak per-anāk-an*.

THRONE تخت *takhta*, كرسي *kursi*, سینگهان *sinḡ-ghasāna*, گت كرجان *gitta ka-rajū-an*.

THRONG (to assemble in numbers) برهمشن رامي *ber-himpun rāmī-rāmī*; (to press) سق *sasak*. Throng (a crowd) كumpulون اورغ *kumpul-an orang*, اورغ بانق *orang bāniak*; (press) كسكن *ka-sasak-an*.

THROUGH ترس *trus*, لنتس *lantas* and *lintas*; (by means of) اوله *ūlih*, درئد *deri-pada*. Through-out ترس *trus*, رات *rāta*, سلوره *selūroh*, سقنجج *se-panjang*.

THROW ليمبار *limpar*, لنتر *lontar*, لوتر *lutar*; (- away) بونغ *buang*, چمقن *champak*; (- down) همقس *ampas*, تمف *timpa*, روبه *rōboh*, منمبج *menumbang*.

THRUST (insert between) سيسف *sisip*; (stab) تيكم *tikam*, چوچق *chūchuk*; (push) تولق *tulak*; (push in) چبر *chabur*.

THUMB ايبوتاغن *ibū tāṅgan*, ايبوجاري *ibū jāri*, كلالشن تاغن *indū jāri*; (ball of the -) كالانگ-ان تاغن *kalāṅg-an tāṅgan*.

THUMP فوكل *pukul*, گوچه *gōchoh*, تينجو *tēnjū*.

THUNDER گوره *gūruh*, تاگر *tāgar*. Thunderbolt هالنتر *hali-lintar*, فانه لنتر *pānah lintar*; (stroke) فاتس *pātus* or *pettus*.

THURSDAY هاري خميس *ārī lhamis*.

THUS بگين *bagini*, دمكين *demikian*, سلاكو اين *sa-lākū ini*, سباكي *se-bāgei*.

THWART مغكوت *saṅgkūt*, ملنتخ *me-lintang*.

THY انكوفون *aṅkau pūnia*, كام فون *kāmu pūnia*. Thyself انكوسنديري *aṅkau sindiri*, كام سنديري *kāmu sindiri*.

TIARA (diadem) تاج *tāju*, مكات *makuta*; (cap) كله *kelah* or *kulah*.

TICK (insect) كوتوسافي *kūtū sāpī*, كوتو دمب *kūtū dumba*.

TICKET چف *chap*, سورت تند *sūrat tanda*.

TICKLE گيلي *gīli* and گلي *gillī*.

TIDE فاسخ *pāsang*; (flood -) فاسخ *pāsang*, فاسخ *pāsang* تورن *pāsang turun*, فاسخ *pāsang* سورت *pāsang sūrut*; (spring -) فاسخ *pāsang* سورت *pāsang sūrut*; (spring -) فاسخ *pāsang* پورنام *pāsang purnāma*; (slack -) اير تنخ *ber-henti-an pāsang*, اير تنخ *ayer tenang*; (current) هارس *ārus*.

TIDINGS خبر *brīta*, خبر *khabar*.

TIE (to bind) كبات *kabat*, ايكات *ikat*, تمبٹ *tam-bat*; (to knot) سمقولكن *simpul-kan*. Tie (connection) تمباتن *tambāt-an*.

TIER (row) فغكات *paṅgkat*.

TIGER هريمو *harimau*, ريمو *rimau*, ماجن *māchan*, ستوا *satwā*; (tigress) هريمو بتين *harimau betina*; (tiger-cat) كوچج ريمو *kūching-rimau*.

TIGHT (tense) ترگخ *ter-ragang*; (not leaky) يغ *ter-ragang*, مرگخ *ter-ragang*; (to tighten) تيا د بوجر *tiada bōchor*; (to tighten) *me-ragang*.

TILE گنتخ سلورن *ginting*; (- for gutters) *ginting selūran*.

TILL (to cultivate) ترؤسه تانه *per-usah tānah*; (to plough) مننگال *menanḡgāla*.

TILL, vid. UNTIL.

TIMBER كايو *kāyū*; (to hew -) مرانو *me-rāmū*;

(to fell -) منابع *menābang*; (floor-timbers) گادڻڻ *gāding-gāding*; (rib-timbers) تاجو *tājū*.

TIME کال *kāla*, ماس *māsa*, بيل *bīla*, ديواس *dē-wāsa*, وقت *waktū*, زمان *zemān*; (point of -) کتيک *katika*; (interval of -) انتار *antāra*; (at the time) تتکال *tatkāla*, سکتیک *se-katika*; (upon a time) سکال *sa-kāla*; (times) کالي *kālī*, کين *kian*; (delay, respite) فرلماتن *per-lambāt-an*, جنجي *janjī*. Timely (seasonable) قد مسان *pada masū-nia*, قد کتيک يڻ فات *pada katika iang pātut*; (early) سيڻ هاري *siang ari*.

TIMID (timorous) چابر *chābar*, گنتر *gantar*, تاکت *tākut*, دهست *dahsat*.

TIN تيمه *timah*, تيمه پوتيه *timah pūtih*, کالڻ *kā-lang*; (tinned plates) تيمه نيڻس *timah nīpis*, فراد بستي *prāda besī*.

TINDER رابڻ *rābok*.

TINGLING noise داسڻ *dāsing*, داڻڻ *dāngong*.

TINSEL فراد *prāda*.

TIP (extremity) هوجڻ *ūjong*; (- of the ear) پنڇوڻ تليڻ *panchōng teliṅga*.

TIPPLE ميني *mīnum*, ايڙپ *irup*; (tippler) ڦيرڦ *peng-irup*. Topsy مابق *mābuk*.

TIRED پايه *pāyah*, لاله *lelah*, لته *leteh*, لسو *lusū*.

Tiresome (troublesome) گادوه *gādūh*; (onorous)

برت *brat*, سوکر *sūkar*.

TITLE (honorary name) گالر *galar*.

TITTLE (dot) نقطه *noktah*; (speck) تيتي *titik*.

Tittle-tattle چور *chūra*, ليتر *litar*.

To (sign of the infinitive) اکن *akan*; (unto) اکن *akan*, کڏ *ka-pada*, بڻ *bagi*, سما *semā*; (to and fro) کماري *ka-sāna ka-māri*, سان سين *sāna sini*; (to day, to night) هاري اين *āri ini*, مالم اين *mālam ini*.

TOAD کڻڪ *kaṅkong*, کاتڪ پورو *kūtak pūrū*.

TOAST ڦڻڪ *paṅggang*, گورين *gōring*.

TOBACCO تمباکو *tambākū*; (- box) بکس تمباکو *bākas tambākū*, سلاڻ *salāpa* or *saleppa*.

TOCSIN (alarm-bell) اڳوڻ ڦڙهه *agōng peṅgarāh*.

TODDY (palm wine) نير *nira*, توق *tūak*.

TOE ايو کاکي *ibū kākī*; (great -) جاري کاکي *jāri kākī*; ايندو کاکي *indū kākī*.

TOGETHER سام ۲ *sāma-sāma*, سرت *serta*.

TOIL (labour) ڦرڪڙان *pe-karjū-an*, اوساهن *ūsāh-an*; (difficulty) سوکارن *sūkār-an*. Toil (to labour) ڪرڻ *karja*, بروسه *ber-ūsah*. Toils (net) جارت *jāring*; (snare) جرت *jerat*.

TOKEN تندا *tanda*, بکس *bakas*, علامه *ālāmat*; (to give token of) منندا *menanda*.

TOLERABLE (that may be borne) يڻ دافت منڻڪ *iang dāpat menaṅgong*, يڻ دافت د تاهن *iang dāpat de tūhan*; (moderate) سدران *sadarāna*, منڻه *menaṅgah*.

TOLERATE ٽڻڪ *taṅggong*, بيبسڪن *bibas-kan*.

TOLL اوڻي *chūkei*, بي *bēa* or *bēo*, ڦرندا *ūpatī*, خراج *kharājāt*; (toll-gatherer) پرتندا *per-tanda*, اورڻ مشمبل چوڪي *orang menṅ-ambel chūkei*; (toll-house) رومه چوڪي *rūmah chūkei*.

TOMB قبر *kubbūr*.

TOMORROW ڦاڻ *pāgi*; (- morning) ڦاڻ ۲ *pāgi-pāgi*.

TONE (musical sound) بون *būnyi*, راڳم *rāgam*.

TONGS ڦڻت *sepit*, ڦڻت *peniépit*.

TONGUE ليد *lēdah*; (language) بهاس *bhāsu*.

TOO (in excess) امت *amat*, بهين *bhina*; (likewise) ڦول *pūla*.

TOOL ڦڙو *pagūwei*, ڦاري *pāwei*, آلت *ālāt*.

TOOTH گيجي گيجي *gigī*; (fore-teeth) سري گيجي گيجي *gigī sarē*; (eye-teeth) اسو گيجي گيجي *gigī asū*; (grinders) گرهه *garham*; (elephant's teeth) گادغه *gāding*. Toothless رمنغه گيجي *rumpang gigī*. Tooth-ach فسوگي گيجي *sakit gigī*. Tooth-brush پوسوگي گيجي *pe-sūgī*. Tooth-pick چوگيل گيجي *chunḡkil gigī*.

TOP (upper part) کمال *kapāla*, اتس *atas*; (summit) پونچک *ponchak*, کمنچک *kamonchak*; (- of a house) تينگه *tingkat*, هاتف *ātap*; (cover) ساو *sāu*; (top-heavy, crank) اوليغ *ūling*, امبغ *am-bang*.

TOPAZ مانگم کونج *manikam kūning*.

TOPEL فثيرف *pengirup*.

TOP-MAST تينج تائه *tiang pengāpoh*; (top-sail) لايير تائه *lāyer pengāpoh*.

TOPPING (of a fowl) جمبول *jambūl*.

TOPSY-TURVY تونغه لونغه *tunḡgang-lenḡgang*.

TORCH سوله *sūluh*, سيگي *sigī*, دامر *dāmar*.

TORMENT (state of pain) سغار *saṅgsāra*; (punishment) سگس *siksa*.

TORMENT (to inflict pain) مينانگسار *meniaṅsarākan*; (worry) گادوه *gādūh*.

TORNADO طوفان *tūfān*.

TORPID کاگه *kāguh*.

TORRENT ايردرس *āyer dras*.

TORTOISE پينيو *pinyū*, کورا *kūra-kūra*; (small, land -) بانينج *bāning*; (- shell) سيسي کورا *sisik kūra-kūra*, کراف *krap*.

TORTURE سياسه *siyāsāt*, سغار *saṅgsāra*; (the rack) رائغه *rāgang*; (stake) سولا *sūla*.

TOSS (fling) چمفت *champak*; (cast) لوتر *lutar*, لوتر *lontar*, ليمپار *limpar*; (shake) گويغ *gōyang*, کاجچ *kāchok*.

TOTAL (full amount) جمله *jumlah*; (all) سموان *samoā-nia*; (every) سگل *segala*. Totally (entirely) بلاک *belāka*, رات *rāta*, مات *se-māta-māta*, سگال *sakāli*.

TOTTER برکويغ *ber-gōyang*, انداک *andak*, جانه *jānuh*.

TOUCH جامه *jāmah*, جابت *jābat*, جاور *jāwat*, سنه *sontoh*; (hit, affect) کن *kena*; (reach, attain) سمپي *sampeī*; (touch at) سینگه *siṅgah*; (sense of -) فنجبات *pen-jabāt-an* and فنجاور *pen-jāwat*; (- of gold) اوجي *ūji*. Touching (concerning) تنتغ *tantang*; (close) رائف *rāpat*, يگ کن *iāng kena*. Touchy فنجيغ *panching-an*. Touch-stone اوجي بات *bātu ūji*, فوجي *peng-ūji*. Touch-wood رابو *rābok*.

TOUGH تگر *tagar*; (- as gold) فاجل *pājal*.

TOUR (journey) فرجلان *perjulan-an*; (revolution) فريدار *per-idār-an*.

Tow (to drag by a rope) توند *tūnda*, هيل *hēla*, تارق *tārek*.

Tow گنج *ganjā*, رام *rāmī*.

TOWARDS منوجو *menūjū*, اراه *arah*.

TOWEL کاي منياو تان *kāin meniāpū tāṅgan*, توال *tuwāla* for *tuālha*.

TOWER (fortress) کوت *kōta*.

TOWN بندر *bendar*, نگر *negri*; (in composition) کمنغ *pura*; (village, generally fortified) کامپونگ *kampong*, کوت *kōta*, دوسن *dusun*. Town-hall رومه بچار *rūmah bechāra*, بالي *bālei*.

TOY (play-thing) فرماين *per-māin-an*, تيمائغ *tī-māng-an*. Toy (to dally) برچمبو *ber-chumbū*, ماین *māin*; (play tricks) گورو *gūrau*, سند *sanda*.

TRACE (track) جيج *jejak*, کاکي *bakas kākī*, کاسن *kāsun*, رونت *rūnut*; (course) جالان *jālan*.

Trace (to follow in pursuit) تورت کاسن *tūrut kāsān*, تورت بکس کاکي *tūrut bakas kākī*; (delineate) تولى *tūlis*; (tracing, delineation) فاته *pātah*.

TRACK (footsteps) vid. TRACE.

TRACT (space) کلواسن *ka-luwās-an*; (district) ججاهن *jajāhan*.

TRACTABLE جينق *jīnak*, بياس *bīāsa*.

TRADE (to traffick) بنيائ *beniāga* and برنيائ *berniāga*, برداڭ *ber-dāgang*. Trade (merchandize) پرنياڭان *perniagā-an*, دگاڭان *dagāng-an*. Trader سوداگر *sūdāgar*, اورڭ داڭ *ōrang dā-gang*.

TRADITIONS (holy -) حديث *hadīs*; (popular -) رواية *riwāyat*, اورڭ کاتا *kāta-kāta* *ōrang lāma*.

TRAДУCE منچالک *men-chelā-kan*, معمقت *meng-ompāt*, مفتينک *me-fitnah-kan*.

TRAFFICK, vid. TRADE.

TRAIL (to drag) ايرت *irit*, تارق *tārek*, هيل *hēla*.

TRAIN (of a garment) پنچوڭ *panchōng*; (retinue) پينڭ *peng-iring*, پينگ *peng-ikut*, پليکر *pel-ikur*. Train (to breed up) پليار *paliara*, اشکت *aṅkat*; (instruct) اجر *ajar*.

TRAITOR اورڭ درهاک *ōrang durāka*.

TRAMPLE ايرق *irik*, انجق *injak*, تندڭ *tandang*.

TRANCE پانڭسان *paṅsan*, لالي *lālei*.

TRANQUIL (calm) تدہ *tedoh*; (peaceful) سنج *se-nang*, تاتپ *tatap*, سنتوس *santausa*, سچق *sejuk*, سني *sunī* or *sunya*. Tranquillity کسنڭ *ka-se-nang-an*, سنتوس *santausa*.

TRANSACT کرج *karja*, اوسہ *usah*. Transaction حال *hāl*, پکرجان *pe-karjā-an*, پروساهن *per-ūsāh-un*.

TRANSCEND, vid. SURPASS.

TRANSCRIBE رچنانک *ranchanā-kan* and رچنانک *rachanā-kan*, سالن *sālin*. Transcript رچان *ran-chānā* and رچان *rachāna*, سورت ترسان *sūrat ter-sālin*.

TRANSFER ممنداهکن *memindāh-kan*.

TRANSFIX تیکم ترس *tikam trus*.

TRANSFORM (one's self) منجدیکن دیرین *men-jadi-kan diri-nia*, گنت روڭ *gunti rūpa*.

TRANSGRESS بوت ساله *būat sālāh*, بردوس *ber-dōsa*, لامپو *lampoh*, ملنگک *me-laṅgkah*. Transgression کسلاهن *ka-sulāh-an*, دوس *dōsa*.

TRANSIENT or transitory يڭ لينڭ *iāng linnīap*.

TRANSLATE سالن دالم بياس يڭ لاین *sālin dālam bhāsa iāng lāin*. Translation فرسالي *per-sālin*; (- of the *kōrān*, interlined) تفسير *tafsīr*.

TRANSPARENT جرته *jerneh*, چاره *chūrah*, چایر *chāyer*, ترڭ ترس *trang-trus*.

TRANSPLANT ممندہ تنامن *memindah tanām-an*.

TRANSPORT (carry) تمبڭ *tambang*, منمڭ *menumpang*; (banish) بوڭ *būang*, ممنداهکن *memindah-kan*. Transport (rapture) کسکان *ka-sukā-an*, برهي *berāhī*, غيرة *gheirat*.

TRANSPOSE گنت تمڭتن *ganti tempat-nia*, ممندہ *memindah*.

TRANSVERSE لينڭ *lintang*, امڭڭ *ampang*.

TRAP پراڭکاپ *peraṅkap*, راجق *rāchik*, جان *jā-bak*, سرکف *sarkap*, کلورن *ka-labūr-an*; (- for elephants) کده *kedah*.

TRAPPINGS (ornaments) پرهياس *per-hiās-an*.

TRASH سمڭه *sampah*, يڭ تيان برگون *iāng tiāda bergūna*.

TRAVAIL (labour) پکرجان *pe-karjā-an*, فروساهن *per-ūsāh-an*; (child-birth) فرنانک *per-anāk-un*.

TRAVEL برجالان *ber-jālan*, منجلائي *men-jalān-i*; (set out) براڻڪٽ *ber-aṅkat*; (a journey) فرجالان *per-jalān-an*. Traveller اورڻ فرجالان *orang per-jalān-an*, اورڻ معتمار *orang menḡombāra*.

TRAY تالم *tālam*.

TREACHEROUS (deceitful) چولس *chūlas*; (traiterous) درهاڪ *durāka*. Treachery (deceit) سمو *semū*, داي *dāya*; (treason) درهاڪ *durāka*, خيانه *khīānat*.

TREACLE اير تبو *āyer gūla*; (molasses) اير تبو *āyer tubbū*.

TREAD (to step) برجهڪ *ber-jejak*, ملڻهڪ *me-laṅkah*; (- upon) ايرق *irik*, انجڪ *injak*; (- as birds) برجتان *ber-jantan*; (steps) جهڪ *jejak*; (- of an egg) پوسٽ *pūsāt*.

TREASON درهاڪ *durāka*, خيانه *khīānat*.

TREASURE بند *benda*, فربندهارن *per-bandār-an*; (money) واڻ *wāṅ*. Treasurer بندهار *bandhāra*. Treasury فربندهارن *per-bandharān*, خزينه *khazīnah*.

TREAT (to entertain) منجدامو *men-jāmū*, معيدگن *meng-idangkan orang*; (discuss) ممبجراڪن *mem-becharā-kan*. Treat (entertainment) جمون *jāmū-an*, سنتاڻن *santūp-an*, بيمبڻ *bimbang*. Treat-ment ڪلڪون *ka-lakū-an*.

TREATY فرجانجين *per-janjī-an*, قول *kaul*.

TREBLE ٽيڪ ٽيس *tiga ganda*, ٽيڪ ٽيس *tiga lapis*.

TREE پوهن *pūhn*, باتڻ *bātang kāyū*.

TREMBLE گمتر *gomitar*, گنچڻ *gunchang*, ڪتر *ka-tar*.

TREMENDOUS هيان *heidānū*, چنڻ *chanḡang*.

TREMOUR گمتران *gomitār-an*, ڪگتران *ka-gantar-an*.

TRENCH ڦارت *pārit*, گلين *galī-an*.

TRESSPASS, vid. TRANSGRESS.

TRESSES رمبرت فنجڻ *rambut panjang*.

TRIAL (experiment) چبان *chubā-an*; (judicial) بچار *bechāra*.

TRIANGLE ٽيڪ ٽيس *tiga per-sāgi*.

TRIBE لور *lūrah*, ڦنج *panji*, سوڪو *sūkū*; (race) بانڱسا *baṅsa*, هلبڱس *ulu-baṅsa*, اصل *asal*.

TRIBULATION ڪسڪارن *ka-sukār-an*, ڪسوناهن *ka-sūsāh-an*, ڪدڪان *ka-dukā-an*.

TRIBUNAL رومه بچار *tampat hukum*, رومه بچار *rūmah bechāra*.

TRIBUTARY برگنتڻ ڦد *ber-gantong pada*; (tributaries) ڦوڻي *peng-ūpati*.

TRIBUTE اوڻي *ūpati*, داي *dāti*, خراج *kharājāt*.

TRICK (artifice) داي *dāya*, ٽيڦو داي *tipū dāya*, عقل *akal*; (juggling tricks) سولڦ *sūlap*; (jocular -) گورو *gūrau*, سند *sanda*, ٽنگڪ *tiṅkah*. Trick (to defraud) ڪيڇو *kichū*, منڱيڇو *menḡichū*, منيڇو *menipū*.

TRICKLE لينڻ *linang*, تيرس *tiris*, ٽيڪ *titik*, ليله *lileh*.

TRIFLE (unimportant thing) ڪومن *kūman*, ڦرڪار *perkara* - iang sia. Trifle (to idle) لالي *lālei*, مائين ساڃ *māin sāja*; (play tricks) گورو *gūrau*, جنڪ *jenāka*. Trifling (unimportant) سياهي *sia-sia*.

TRIM (to clip) رنڻ *ranting*, منڱنڻ *menḡunting* or منڱنڻ *menḡ-gunting*; (to shave) چوڪر *chūkār*. Trim (spruce) چنڪٽ *chantik*.

TRINKETS دندن *dandan*, سرب ڪمانس *serba ka-amās-an*.

TRIP (to stumble) انٽن *antuk*; (to walk trippingly) جالن برتاري *jālan ber-tārī-tārī*.

TRIPE, vid. GUT.

TRIPLE, vid. TREBLE.

TRITURATE (grind) اسه *asah*, فیس *pīpīs*.

TRIVIAL, vid. TRIFLING.

TRIUMPH (to overcome) مثاله *meng-ālah*; (to go in triumphal procession) برارق *ber-arak*; (to shout in triumph) برسورق *ber-sūrak*; (triumphal carriage) پراراق *per-arāk-an*. Triumphant (victorious) جاي *jāya*, فیروز *firūz*.

TROOP (company) فاسق *pāsuk*, پاسوک *pasūk-an*, کات *kāpat*, کاون *kāwan*, کامبوک *ka-tumbūk-an*.

TROPE (figurative allusion) ائام *upāma*, عبارة *ibārat*.

TROUBLE (affliction) سوسه *sūsah*, کسساهن *ka-susāh-an*, دکت *duka*, چنت *chinta*, شغل *sughul*; (difficulty) کسکارن *ka-sukār-an*. Trouble (to molest) گادوه *gādūh*, بری سوسه *brī sūsah*, مپساهی *meniusāh-i*. Troubled (- in mind) سوسه *sūsah*, بالسه *balisah*, گنده *gandah*, مشغل *mesghul*; (- as water) کره *kruh*. Troublesome (teasing) لسه *lisah*; (difficult) سوکر *sūkar*.

TROUGH فراکو *prākū*; (a smith's -) سقوهن *sapūh-an*.

TROUSERS, vid. DRAWERS.

TRUCE (cessation of hostility) فرهنتین درقد فارغ *per-henti-an deri-pada pārang*, جانجین *janji-an*.

TRUE بنر *benar*, سغکه *sunngguh*; (genuine) بتل *betul*; (certain) تنت *tantu*; (faithful) ستي *satia*, کفرچیان *ka-perchayā-an*. Truly سغکه ۲ *sunngguh-sunngguh*, سبئر *se-sunngguh*, سبتل *se-betul*, نسچاي *nischāya*.

TRUMPET نفیری *nafiri*, بوری *būri*; (to blow the -) تیف نفیری *tiup nafiri*.

TRUNK (- of a tree) باتغ *bātang*, تئگل *tonggol*; (- - when felled) تابغ *tābang*; (chest) فتي *peti*; (elephant's -) بولای *bulālei* and بلای *bulālei*.

TRUSS (bundle) برکس *barkas*. Truss (to seize as a bird of prey) سمبر *sambar*.

TRUST (to give credit) فرچاي *perchāya*; (commit) سره *sarah*; (hope confidently) هارف *hārap*. Trust (confidence) فرچيان *perchayā-an*, فخرائن *peng-harāp-an*. Trusty کفرچيان *ka-perchayā-an*, ستي *satia*, ستيون *satīwan*.

TRUTH کبنارن *ka-benār-an*, ستي *satia*; (in truth) سغکه ۲ *sunngguh-sunngguh*.

TRY (attempt) چوب *chūba*; (- judicially) متحکم *meng-hukum*.

TUB تونغ *tōng*, بکس *bakas*, پاسو *pāsū*.

TUBE سمپيتن *sumpit-an*.

TUCK up سغسغ *singsing*, سيله *silah*, سئگل *saing-gul*.

TUESDAY هاري ثلاث *āri salāsa*.

TUFT (- of feathers) جمبول *jambūl*; (- of vegetables) رمشن *rumpun*.

TUG تارک *tārek*, هیل *hēla*.

TUITION فئجارن *peng-ajār-an*.

TUMBLE جاته *jātuh*, روبه *rōboh*, ربه *rabah*, رنته *rontoh*, تمبغ *tumbang*; (stumble) سنته *sontoh*; (put in disorder) ريسو *rīsū*; (- as a tumbler) سوسغ *sūsang*, مپوسغ *meniusang*. Tumbler (professional) اورغ فپوسغ *orang peniūsang*.

TUMOUR بئقک *boṅkok*, بئک *baṅka*; (boil) بيس *bisa*.

TUMULT گامپر *gampar*, گوگه *gōgah*, هارو بئرو *hārū-birū*, هيروار *hirū-hāra*, هيربئر *hingar-baṅgar*, گئيرن *gigir-an*.

TUNE رانگ *rāgam*, بئين *bunyi-an*, پئين *nianyi-an*. Tuneful مردو *mardū*.

TURBAND دستر *destar* and ديتر *dētar*, کله *kelah* or kulah, سربان *serbān*.

TURBID كره *kruh*.

TURBULENT گنگو *ganḡgū*, گارڻ *gārang*.

TURD (excrement) تاهي *tāi*.

TURGID گمبڻ *gumbong*; (pompous) چڻڪ *chunḡka*, چوڻر *chūpar*.

TURK or TURCOMAN تورڪ *turk*, اورڻگ *ōrang turkī*. Turkey (Ottoman empire) روم *rūm*; (people) اورڻگ رومي *ōrang rūmī*.

TURMERIC (curcuma) کونپت *kūnyit*.

TURN (- the other side) بالڻ *bālik*; (- horizontally) ڳيل *pūsar*, لارڻ *lārik*; (- as a mill) ڳيل *gīling*; (- as the head) ڦالڻ *pāling*; (to screw, twist) ڦوڻر *pūtar*; (to plait) ڦنڻل *pintal*; (to revolve) ڦوسڻ *pūsing*, ايدر *idar*, ڪيسر *kisar*, ڪيتر *kūtar*, ڪيلم *kilam*; (to roll) ڳولڻ *gōling*, بوبٽ *būbut*; (to roll up) ڳولڻ *gōlong*; (to twist) ڦيلڻ *pilin*, ڦنڻل *pintal*; (to twine) ڦلڻ *balit*, ڦنڻل *pintal*; (to twirl) لڙڻ *līngar*; (- in a lathe) لارڻ *lārik* and لاريڻ *lārik*; (to shift, as the wind) اڻي *alīk*; (to change) گنڻ *ganti*; (to translate) سالڻ *sālin*; (to become) جاد *jādi*, ڦيجڻ *men-jādi*. Turn away (dismiss) ڦيڇڻ *pichat*, ڦس *lepas*; (divorce) سارڻ *sārak*, ڦوڻ *būang*; (- the head) ڦالڻ *pāling*. Turn back بالڻ ڪمبال *bālik kambālī*, ڦولڻ *pūlang*. Turn over بالڻ *bālik*; (deliver over) سار *sarah*. Turn out (expel) هالو *ālau*, ڦوڻ *būang*, مغلورڪن *mengalūar-kan*. Turn sour منجاء اسم *men-jādi āsam*. Turn towards منجاء *meng-ādap*, ڦالڻ *pāling ka-pada*. Turn up (re-appear) ٽمبل *timbul*. Turn (vicissitude) ڦگنڻ *pe-ganti-an*, ڦريدارڻ *kisār-an*, ڦريدارڻ *per-īdar-an*; (disposition) ڦراڻي *parāṅgi*; (by turns) ڦرگنڻ *ber-ganti-ganti*.

TURQUOISE-stone فيروزه *firūzeh*.

TURRET ٽنگف *tonḡkop*, مارچو *marchū*, اڻن بڻون *bāṅgun-baṅgūn-an*, ڦنچڪ *ponchak*.

TURTLE کاتوڻ *kātōng*. Vid. TORTOISE. Turtle dove ڪوڪر *kūkur*.

TUSK (tooth) ڳيڻي *gigī*; (- of a boar) سيوڻ *siyūng*; (- of an elephant) گادڻ *gāding*.

TUTOR گورو *gūrū*, ڦعاجر *peng-ājar*, ڦمڻش *pe-mimpin*, معلم *mālim*.

TWANG (noise) دڻڻ *daṅgong*.

TWEEZERS هڻڪوٽ *aṅgkūt*.

TWELVE ڪدو ڦلس *dūa-blas*; (twelfth) ڪدو ڦلس *dūa-blas*.

TWENTY ڪدو ڦوله *dūa-pūluh*; (twentieth) ڪدو ڦوله *ka-dūa-pūluh*; (twenty-five) ڪدو ڦوله *dūa-pūluh lima*, ٽه ٽيڻ ڦوله *tāṅgah tiga-pūluh*.

TWICE ڏوڪاڻي *dūa kālī*; (twice as many) ڏوڪاڻي *dūa-kian*.

TWIG چاڻڻ *chābang*, رنڻ *ranting*.

TWILIGHT سواڻ *suwāng*, ڪاڀر *kābur*, ڪاڀس *kābus*; (break of day) دناڙي *din'āri*; (dusk) سيلم *silam*.

TWINE (to twist) ڦيلڻ *pilin*, ڦنڻر *pintar*; (twine round) ڦلڻ *balit*. Twine (cord) ڦلڻ *tālī kechil*, ڦولس *pūlas*.

TWINKLE (as the stars) گمليڻ *gamilang*, ڳيل *gīlang*, گمريڻ *gomirlap*; (as the eyes) لاوڻ *lāwang*, ڪچف *kechap*, ڪچف *kechap*; (the twinkling of an eye) ساڪچف مات *sa-kechap māta*.

TWINS ڪمبار *kambar*, ڪمباري *kambārī*.

TWIRL لڙڻ *līngar*, لارڻ *lārik*.

TWIST, vid. TWINE.

TWITCH سنجو *sinjoh*; (snatch) سنٽڪ *sintak*.

TWO ڏو *dūa*; (twenty-two) ڏو ڦوله *dūa-pūluh*.

dūa; (two hundred) دو راتس *dūa rātus*; (two or three) دو تیک *dūa tiga*; (two by two) دو دو *dūa dūa*; (two thirds) دو ټریټیک *dūa per-tiga*; (two-fold) دو لانس *dūa lapis*, دو گند *dūa ganda*. Two-edged یخ ماکن کدوبله *iang mākan ka-dūa beláh*.

TYRANNICAL انیای *anyāya*, گاهه *gāgah*. Tyrannise (oppress) انیای *anyāya*, منگگاهي *menḡ-gagāh-i*.

TYRANT یخ منگگاهه *rang iang anyāya*, راج یخ انیای *iang menḡ-gāgah*, ظالم *tlālim* or *zālim*.

U.

U (the letter) و، واو *wāu*, and when short, the vowel-mark (◌) *dammah*.

UDDER سوسو *sūsū*.

UGLY روځ بورق *rūpa būruk*, روځ جاهت *rūpa jāhat*, روځ کچي *rūpa kiji*.

ULCER ټورو *pūrū*, ټوکه *tukah* or ټوکي *tukok*.

ULTIMATE اخر *ākhir*, یخ کټوس *iang ka-putūs-an*, (ultimately) ټد اخرن *pada ākhir-nia*.

UMBRAGE (offence) ساکت هات *sākit āti*; (grudge) دمدم *damdām*.

UMBRAGEOUS رندځ *tedoh*, رنځ *rampak*, رندځ *ring-dang*.

UMBRELLA ځاي *pāyong*, چتر *chatar*; (- hat) تودځ *tūdong*.

UMPIRE (- at cockfighting) جوار *jūāra*, یخ منگخ *iang memegang pe-tāroh*.

UNABLE تیاډ بوله *tiāda būlih*, تیاډ ډاډت *tiāda dūpat*; (powerless) تیاډ برکواس *tiāda ber-kwāsa*, کورځ قوه *kōrang kuwat*.

UNACCUSTOMED تیاډ بیاس *tiāda biāsa*; (rare) انده *indah*.

UNANIMOUS سبچار *sa-bechāra*, سبات *sa-āti*, سبون *sa-bau'n*. Unanimity سبچار *sa-bechāra*, سبون *sa-bau'n*. کرافتن *ka-rapāt-an*.

UNARMED تیاډ ټاکي سنجات *tiāda pākei sinjāta*, تیاډ برکریس *tiāda ber-kris*.

UNAWARES ترکچت *ter-kajut*, سکوپخ *se-kūnyong* *kūnyong*.

UNBECOMING تیاډ لایق *kōrang pātut*, کورځ ټانت *tiāda lāyik*.

UNBELIEVER یخ تیاډ ټرچاي ډدالله *iang kāfir*, کافر *tiāda perchāya pada allah*.

UNBEND (straighten) لوروسکن *lūrūs-kan*; (relax) منجادی لمبوت *men-jādī lumbūt*.

UNBLOWN (- flower) کونم *kūtom*, کونتم *kuntom*.

UNCEASING ستیاس *santiāsa*, تاسده *ta-sudah*.

UNCERTAIN بلم ټنت *balūm tantu*, انو *anō*; (un-resolved) بلمځ *bimbang*, گنده *gundah*.

UNCIRCUMCISED بلم لیس مالون *ber-kūlop*, بلم لیس مالون *balūm lepas mālū-nia*.

UNCIVIL کورځ ادب *kōrang sūpan*, کورځ سوځن *kōrang ādab*.

UNCLE مام *māma*, سوادار باڼ *sūdāra bāpa*, سوادار ما *sūdāra mā*, ټا تود *pā-tūah*, ټا مود *pā-mūda*.

UNCLEAN چمر *chumar*, نجس *nejis*.

UNCLOUDED چواچ *chuwācha*, ترځ *trang*, تیاډ بر-آوان *tiāda ber-āwan*.

UNCOMMON انده *indah*, جارځ *jārang*.

UNCOVER بوک *būka*; (uncovered, naked) تللی *telelē*, تللی *telanjang*.

UNCTUOUS لندر *lindir*, بولق *ber-lemak*.

UNCULTIVATED (waste) سینپخ *sinniap*, تیاډ

بر بندۀ *tiāda ber-bendang*; (overgrown) سَمَك *samak*.

UNDAUNTED یَغْ تِیَاد *barāni, gambīra*; یَغْ تِیَاد *tiāda dahsat*.

UNDER باوۀ *bāwah, de-bāwah*; (less than) کورَغْ درَغْد *kōrang deri-pada*.

UNDERGO تَغْغْ تَغْغْ *tanġgong, menanġgong*, تَاهَن *tāhan*.

UNDERHAND (clandestine) چُورِی *chūri-chūri*, تَرِندَفْ *ter-indap-indap*.

UNDERMINE (- a fortress) گَالِی تَرَس دِباوۀ کُوت *gālī trus de-būwah kōta*.

UNDERMOST یَغْ دِباوۀ سَکَالِی *iāng de-bāwah sakālī*.

UNDERSTAND مَغْغِی *menġ-arti, tāu*; (understood) کَتاوِی *ka-taū-ī, mālūm*. Understanding بُدِی *budī, akal*, پَنغَوَن *peng-an, taū-an*.

UNDERTAKE بَرِچَاکْ *ber-chākap, menanġ-gong, chūba*. Undertaking تَغْغْوَغْ *tanġgūng-an*.

UNDERVALUE مَدِی *me-liat mudah*; (depreciate) مَغْغِیَن *menġ-hīn-kan*.

UNDERWOOD بَلُوکَر *balūkar, runġga*; (covered with -) سَمَك *samak*.

UNDERSIGNED تِیَاد دَغْن *kunjong-kunjong*, تِیَاد دَسَاجَان *tiāda danġan de sahajā-nia*.

UNDETERMINED (irresolute) بَمِیَغْ *bimbang, gundah*.

UNDISTURBED سَنَغْ *senang, santausa*.

UNDOMESTICATED جَالِغْ *jālang, liar*, هَوَن *ūtan*.

UNDONE رُوسَقْ *rūsak, benāsa*.

UNDOUBTED تَنْتْ *tantu, sunġguh, benar*, کُونَن *kūnun*.

UNDRESS تَغْغَلْ فُکَايَن *tanġgal pekāin*.

UNDULATE بَرِمْبَقْ *ber-umbak*; (to move as a snake) جُولَر *jūlor*.

UNDUTIFUL (rebellious) دُرَاکْ *durāka*, یَغْ تِیَاد مِلَاوَن تُونَن *iāng me-lāwan tūan-nia*.

UNEASY لِسَه *lisah, balisah, gundah*, سَوش *sūsah, mesghul*. Uneasiness سَوش *sūsah, sugghul, lāra āti*.

UNEMPLOYED تِیَاد بَرُوسَه *tiāda ber-ūsah*, یَغْ تِیَاد *iāng tiāda ter-ūpah*, تِیَاد بَرِجَابَت *tiāda ber-jābat*.

UNEQUAL تِیَاد تَار *tiāda tāra*; (inadequate) تِیَاد چُوْغْ *tiāda chūkup*.

UNEVEN (odd) گَنْجِل *ganġil, gāsāl*; (rugged) تِیَاد رَات *tiāda rāta, kāsap*; (not level) کَاشْ *kāsh*.

UNEPCEPTIONABLE تِیَاد تَرِچَلَا *tiāda ter-chelā, semporna*.

UNEXPECTED کُوبِغْ *kūnyong-kūnyong*; (unexpectedly) سِکُوبِغْ *se-kūnyong-kūnyong, tiba-tiba*.

UNFAIR کُورَغْ بَتَل *kōrang betul, mengichū*.

UNFAITHFUL کُورَغْ سَتِی *kōrang satia, tiāda ka-per-chayā-an*.

UNFATHOMABLE تُوْبِر *tūbir*.

UNFIT تِیَاد فَاتَت *tiāda pātut, tiāda lāyik*, تِیَاد کُتُوجُو *tiāda katūjū*.

UNFLEDGED بَلَمْ اَد بَرِیُولُو *balūm ada ber-būlū*.

UNFOLD بُوْکْ *būka, me-niatā-kan*.

UNFORTUNATE چَلَاکْ *chelāka, mālang*.

UNFOUNDED (idle) سِیَا-سِیَا *sia-sia, dusta*.

UNFREQUENTED سُونِی *sūnyi*.

UNFRUITFUL تِیَاد بَرِیُوَه *tiāda ber-būah*; (barren) مَنَدَل *mandul*.

UNFURL بابر لایر *bāber lāyer*, بوک لایر *būka lāyer*.

UNGENEROUS کورغ موره *kōrang mūrah*, کیکر *kikir*.

UNGODLY (irreligious) یغ تیاد براکم *iang tiāda ber-āgama*; (wicked) نکل *nakal*, جاهت *jāhat*, فاسک *fāsik*.

UNGRATEFUL یغ تیاد تریم کاسه *iang tiāda tarīma kāsīh*, یغ تیاد بالس کاسه *iang tiāda bālas kāsīh*.

UNGUENT مینیق باوبون *miniak bāu-bau'n*; (salve) اوبت مینیق *ūbat miniak*.

UNHAPPY مورغ ترسوسه *ter-sūsah*, دک *duka*, مورغ *mūrong*.

UNHEALTHY (place) تمفت بورق *tampat būruk*.

UNIFORM سام رات *sāma rāta*, سام روڤ *sāma rūpa*.

UNINHABITED سون *sūnyi*, سنپ *sinniap*.

UNION کرفاتن *sa-bechāra*, پنگ-وبون *peng-ūbong*, کرافاتن *ka-rapāt-an*.

UNIQUE اس *asa*, فردان *ferdāna*.

UNITE (join together) بر وبع *ber-ūbong*; (act in concert) برافت *be-rāpat*, فاکت *pakat*, موافقت *muwāfakat*; (adhere) لکت *lekat*; (united) رافت *rāpat*, سبچار *sa-bechāra*.

UNITY کاسان *ka-asā-an*, فرسوتون *per-sūtū-an*.

UNIVERSE عالم *ālam*, بوم دان لاش *būmi dan lāngit*.

UNJUST تیاد دنغن حق *tiāda dāngan hak*; (oppressive) انیای *anyāya*.

UNKIDN کاسه تیاد *tiāda kāsīh*, کرس هات *kras āti*.

UNKNOWN یغ تیاد ترتهوی *iang tiāda ter-taū-i*, تیاد ترکانل *tiāda ter-kanal*; (hidden) سمبونی *sembūni*, غایب *ghāib*.

UNLADE پونگ-مواتن *pong-gah*, بونگار مواتن *bonḡkar muāt-an*.

UNLAWFUL لارغ *lūrang*, ساله *sālah*, حرام *harām*.

UNLEAVENED یغ تیاد ترخمیر *iang tiāda ter-khamīr*, مانس *mānis*.

UNLESS ملایکن *meleinkan*, لامن تیاد *lāmun tiāda*, کچوال *kachūālī*.

UNLIKE تیاد سروڤ *tiāda sāma*, تیاد سام *sa-rūpa*.

UNLOAD, vid. UNLADE.

UNLUCKY (unfortunate) مالغ *mālang*, چلاک *chelāka*.

UNMANNERED تیاد سوڤن *tiāda sūpan*, کورغ بهاس *kōrang bhāsa*, پانگکوه *paṅgkoh*.

UNMARRIED بوجغ *būjang*, اتق ترون *anak tarūna*, گدیس *gadīs*.

UNMERCIFUL (cruel) بیغس *bīngis*; (oppressive) انیای *anyāya*.

UNMINDEFUL تیاد ایغت *tiāda īngat*, لوڤ *lūpa*, الف *alpa*.

UNMOOR هولرتالی فندارت *bonḡkar sāuh*, بونگار ساوه *ūlur tālī pen-dārat*.

UNMOVED (firm) تگه *tagoh*, دریت *derīta*.

UNNECESSARY تیاد ترکورغ *tiāda hārus*, تیاد هارس *tiāda ter-kōrang*.

UNOFFENDING تیاد بدوس *tiāda ber dōsa*, سوچ *sūchi*, در دساله *deri-pada sālah*.

UNPARDONABLE یغ تیاد فانت د امفونی *iang tiāda pātut de ampūn-i*.

UNPERCEIVED یغ تیاد د لیبت اوله اورغ *iang tiāda de liat ūlih ōrang*, غایب *ghāib*; (by stealth) چوری *chūrī-chūrī*.

UNPLEASANT یغ تیاد سدڤ *iang tiāda sedap*, تیاد کانن *tiāda kanan*.

UNPLIANT تگر *tagar*, کرس *kras*.

UNPOLISHED (rough) کاسف *kāsap*, تیاد تروڤم *tiāda ter-ūpam*; (uncivilised) پانگکوه *paṅgkoh*.

UNPROVIDED تياڊ ترسڊي *tiāda ter-seḍia*, تياڊ
 تياڊ لانگاپ *tiāda lanḡkap*, بڪلن ڪورڻ *bakal-nia kōrang*.

UNQUIET ليهه *lisah*; (turbulent) گنگو *ganḡgū*.

UNRESERVED لورس *ber-āti jerneh*, برهات جرڻه
lūrus.

UNRESTRAINED تياڊ ترهائڻ *tiāda ter-*
tāhan.

UNRIPE مانتہ *mantah*, بلم ماسق *balum māsak*.

UNROL بوڪڻ گولونگ *būka golōng-an*.

UNRUFFLED تڏو *tedoh*, تنع *tenang*.

UNRULY ڄاھت *kras kapāla*, ٽڪر *tagar*, ڄاھت
jāhat.

UNSAVOURY ڪورڻ راس *kōrang rāsa*, امبر *ambar*.

UNSEASONABLE تياڊ وقتون *tiāda waktū-nia*, ڏڏ
 پڊا ڪٽيڪ *pada katika iang būruk*.

UNSEEMLY بيڪڻ *bēka-bēka*, چاٻل *chābul*.

UNSERVICEABLE تياڊ برگون *tiāda ber-gūna*, تياڊ
 ڊاٽ ڊاڪي *tiāda dāpat de pākei*.

UNSHEATH ڪلمپي *kalampeī*, هونس *ūnus*.

UNSTEADY (irresolute) ٻمبڻ هات *bimbang āti*;
 ڦٽجروب (fickle) *pancharūba*.

UNSUCCESSFUL برانٽج بورق *ber-ontong būruk*, مانج
mālang.

UNSUITABLE تياڊ ڦاٽ *tiāda pātut*, تياڊ لايڪ *tiāda*
lāyik.

UNSULLIED سوچ *sūchi*, چوچ *chūchi*, جرڻه *jerneh*,
 هنگ *hening*.

UNTANGLE مڱوري پڇ ڪوسٽ *selessei*, مڱوريڪن سڀل
meng-ūrei iang kūsut.

UNTIE بوڪڻ مڱوريڪن سڀل *meng-ūrei-kan simpul*, بوڪڻ
būka.

UNTIL سڀي *sampei*, سڀيڪڻ *sinḡga*, هنگ *iṅga*,
 ڊانج *dātang*.

UNTIMELY, vid. UNSEASONABLE.

UNTO ڏڏ *pada*, ڪڏ *ka-pada*, اڪن *akan*, سما *semā*,
 هنگ *iṅga*, سڀي *sampeī*, ڊانج *dātang*.

UNTRUE ڊسٽ *dusta*, بوھڻ *bōhong*.

UNUSUAL تياڊ ٽرڪاڏ *tiāda ter-kā-*
ḍang, تياڊ بياس *tiāda biāsa*, بوڪن سڦرت عاڊه
būkan seperti ādat.

UNWHOLESOME بورق *būruk*, ممبري مضرة *iāng*
mem-bri medlerat.

UNWILLING تياڊ ماو *tiāda māū*, انجڪن *aṅḡgan*.

UNWISE ڪورڻ بڊي *kōrang budī*, ببل *babal*.

UNWORTHY تياڊ ٻرجاس *tiāda ber-jāsa*, تياڊ هارس
tiāda hārus; (worthless) تياڊ برگون *tiāda ber-*
gūna, بورق *būruk*.

Up (above) اٽس *atas*; (ascending) نايڪ *nāik*;
 (up and down) نايڪ ٽورن *nāik tūrun*; (up to)
 اڻڪٽ *sinḡga*, سڀي *sampeī*; (bring up) اڻڪٽ
aṅḡkat; (go up) ڦٽجٽ *panjat*, نايڪ *nāik*; (up
 a river) مڱوري *mūdik*; (rise up) باڻج *bāṅgun*,
 مڱوريڪن *meneggā*; (set up) مڱوريڪن
men-ḍiri; (stand up) برڊير *ber-ḍiri*.

UPBRAID بڱڪل *baṅḡkil*.

UPHOLD ٽاڊه *tādah*, ڄنجج *junjong*.

UPLANDS هول *ūlu*, ڦاسق *pāsak*, بوڪڻ *būkit*;
 (upland plantations) لادج *lādang*.

UPON ڊاٽس *de-ātas*, عليھ *āleihi*.

UPPER پڇ ڊاٽس *iāng de-ātas*. Uppermost پڇ
 ڊاٽس سڪال *iāng de-ātas sakālī*.

UPRIGHT بتل *betul*, پڇ ٽگا *iāng teggā*, ڊير
iāng ḍiri; (- in morals) ٽولس *tulus*, سڦرن
sem-porna, عدل *ādil*.

UPROAR ڪمڙ *gampar*, ڪوڙهه *gōgah*, هارو ٻيرو
hūru-birū.

UPSIDE DOWN تَعْلُجْ لَعْلُجْ *ter-bālik belāh*, تَرَالِقْ بله *ter-bālik belāh*,
tunġgang-leġgang.

UPWARDS كَاتَسْ *ka-ātas*; (- of) لَبْه دَر *lebih deri*.

URBANITY, vid. POLITE.

URGE اجق *ajok*, اوسق *ūsik*, تَنْتُت *tuntut*. Ur-
 gent برت *brat*, ترستق *ter-sasak*.

URINE اير كَنْجِجْ *āyer kinching*, اير سِنِي *āyer sinī*;
 (to -) كَنْجِجْ *kinching*.

Us (we) كَام *kāmi*, كَيْت *kūta*, اَوْرَجْ *kāmi ōrang*.

USAGE (custom) عَادَة *ādat*.

USE (utility) كُونْ *gūna*. Use (make use of)
 فَكِي *pākei*; (used to) بِيَاَس *biāsa*.

USEFUL يَنْجْ بَرْكُونْ *iang ber-gūna*, هَارَسْ دَفَاكِي *hā-
 rus de pākei* فَاتَتْ *pātut*. Useless يَنْجْ تِيَادْ بَرْكُونْ
iang tiāda ber-gūna, سِي *sia*.

USUAL عَادَة *seperti ādat*, كَادَنْجْ *kādag*,
 سَدَاكَالْ *sadakāla*. Usually كَادَنْجْ-كَادَنْجْ *kādag-kādag*,
 سَدَاكَالْ *sadakāla*.

USURY رُبِيَّة *rubiyat*, بَوْنْ وَانْجْ بَنْجْ تَرْلَجَرْ *būnga wāng
 iang ter-lanjur*.

UTENSIL فَكَاوِي *pagāwei*, فَاوِي *pāwei*, سَرْب *serba*,
 فَكَاسْ *pekākas*, أَلَتْ *alat*.

UTTER (to articulate) أُوْجَفْ *ūchap*; (issue)
 مَلَكُونْ *me-lakū-kan*. Utterance بَهَانْ *bhāna*, بُونْ
 سَوَارْ *būnyi suāra*.

UTTERLY هَابَسْ *ābis*, سَكَالْ *sakālī*, رَاتْ *rāta*,
 تَرْسْ *trus*. Uttermost يَنْجْ جَاوَهْ سَكَالْ *iang jāūh
 sakālī*.

UVULA اَنْتْ لِيْدَهْ *anak lēdah*.

UXORIOUS يَنْجْ بَرَاهِيْ اَكْنْ بِيْنِيْنْ *iang berāhi akan
 binī-nia*.

V.

V. The sound of this letter does not occur in
 the Malayan language; but as a modification
 of *u* it is represented by و *wāu*.

VACANT كَوْسَڠْ *kōsong*, هَڤْ *ampa*.

VAGABOND رِيَسُو *risau*, كَيْبَانْ *geibāna*; (wild)
 جَالَنْجْ *jālang*, لِيَر *liar*.

VAIN كَاچِقْ *kāchak*, كَادُوْهْ *guddūh*; (in vain)
 سِيَا-سِيَا *sia-sia*, ڤُومَهْ *chūmah-chūmah*. Vainglo-
 rious چُوْڤَرْ *chūpar*, يَنْجْ مَعَاكَهْكَنْ دَرِيْنْ *iang meng-
 gāh-kan diri-nia*.

VALIANT بَرَانِيْ *barāni*, فَركَاسْ *perkāsa*. Valour
 كَبَرَانِيْنْ *ka-barāni-an*, كَمْبِيرْ *gambira*.

VALID تَڠْهْ *tagoh*, صَحْ *sah*.

VALLEY لَمْبَهْ *lembah*, فَاهَقْ *pāhak*.

VALUABLE اِنْدَهْ *indah-indah*, بَرْكُونْ *ber-gūna*.

VALUE (price) اَرْڠْ *arga*, نِيلِيْ *nilei*, كَادَرْ *kadar*;
 (worth) فَركُنَانْ *per-gunā-an*. Value (to esti-
 mate) كِيرْ *kira-kira*, اَڠْهْ *āgah*; (set a price)
 تَاوَرْ *tāwar*, نِيلِيْ *nilei*.

VAN يَنْجْ بَرْجَالَنْ دَ مَوَكْ *iang ber-
 jālan de mūka*.

VANE تَنْڠْڠَلْ اَنْڠِنْ *tunġgal anġin*, كَادْ *gāda-gāda*.

VANISH لَنْڤَهْ *linniap*, غَايِبْ *ghāib*.

VANITY لَکُوْ كَاچِقْ *lākū kāchak*, كَادُوْهْ *pri gud-
 dūh*.

VANQUISH مَعَاَلَهْ *meng-ālah*, مَمَچَهْ فَاَرْڠْ *memachah
 pārāng*.

VAPID اَمْبَرْ *ambar*.

VAPOUR هَاوَفْ *āwap*; (condensed -) ڤَلُوْڤْ *pelūk*.

VARANDA (balcony) برانده *barāndah*.

VARIABLE برالي ۲ *ber-āli-āli*, برسله ۲ *ber-selang-selang*; (irresolute) گنده *gundah*, بيمع *bimbang*.

VARIANCE فريدان *per-bidā-an*, سليسين *selisi-an*; (to be at -) برسليسي *ber-selisi*, بيده *bidah*.

VARIEGATED هيرم *iram*, سله ۲ *selang-selang*; (pied) بلغ *balang*, فله *palang*.

VARIETY فلباكي *pel-bāgei*, بكيباكي *bagei-bāgei*, لاین ۲ *jenis-jenis*. Various انيك *anika*, لاين ۲ *lāin-lāin rūpa*, بكيباكي *bagei-bāgei*.

VARNISH ميپق رفس *mīniak raṅgas*, ميپق كايوفاري *mīniak kāyū pārē*.

VARY (disagree) بيده *bidah*; (alter) اوبه *ubah*, گنت *ganti*.

VASE چاون *chāwan*.

VASSAL رعية *rāyat*, همب *amba*, انق بوه *anak būah*, كمنان *orang meng-iring*, كمانكان *ka-manākan*.

VAST تربرسر *ter-besār*, لوس *luwas*.

VAULT لنگك *laṅkong*, قبة *kubbat*.

VAUNT ميمساركن *meng-gāh-kan*, گه *gah*, ميمساركن *mem-besār-kan diri-nia*.

VEAL دنگ انق سائي *daging anak sapi*.

VEER away هول *ūlur*.

VEGETABLES تنامن *tanām-an*; (culinary -) سايور *sāyūr*. Vegetate تمبه *tumbuh*.

VEHEMENT (earnest) راجن *rājīn*; (violent) هاعث *āṅgat*.

VEHICLE كندران *kandarān*, كننيك *ka-naik-an*.

VEIL تودغ *tūdong*, تابير *tābir*, كالوبغ *kalūbong*, فيغت *tatampan*; (to veil) تودغ *tūdong*, پينگيت *pinḡit*.

VEIN سله ۲ *urat dūrah*; (veined as wood) سله ۲ *selang-selang*, هيرم *iram*.

VELVET بلدوا *belduwā*.

VENERATE بري حرمة *brī hormat*. Venerable بيع *iāng harus de brī hormat*.

VENEREAL (lues venerea) رستوع كوجي *rastōng kōchī*; (gonorrhœa) صابون *sābūn*. Venery هيدم *idam*, كاغنين *ka-ṅgin-an*.

VENGEANCE (revenge) فربالس *per-balās-an*; (divine -) توله *tūlah*.

VENISON دنگ فربرون *daging rūsa*, دنگ فربرون *daging per-burū-an*.

VENOM بيس *bisa*; (spite) دمدم *dumdam*. Venomous بيس *bisa*.

VENT (sale) جوالن *juāl-an*, لكون *lakū-an*; (vent-hole) تمبغ *tumbong*.

VENTURE (trading capital) مودل *mūdāl*; (stake) فتاره *pe-tūroh*; (at a venture) ربيع ۲ *rambang-rambang*. Venture (to attempt) چوب *chūba*.

VENUS (the planet) بنتغ باب *bintang bābi*, زهرة *zaharat*.

VERDIGREASE تروسي *trūsī*, سنم *senam*, تاهي *tāi tambāga*.

VERGE تقي *tepi*, نمغكر *peminggir*.

VERIFY منتوكن *menantū-kan*, مپغكه *meniūṅguh*.

VERILY سغكه ۲ *suṅguh-suṅguh*, سغكه *se-suṅguh*, نسچاي *nischāya*.

VERMILLION كمبايت *kambāyat*, سدلتكم *sada-līṅgam*.

VERMIN (in clothes) توم *tūma*.

VERNACULAR جايوي *jāwī*, بياس نكري *bhāsa negri*.

VERNAL بياري *bhārī*.

VERSE (poetry) شعر *siār or shiār*; (rhyme) سجع *sejā*; (stanza) سلوك *selūka*, فنتن *pantun*; (- of the *karān*) آية *āyat*.

VERSION فرساليين *per-sālīn-an*.

VERTIGO ڦڻج ڪڦال pening kapāla; (vertiginous) ڦڻج pening, ڦڻج پڻج pūsing.

VERY ٿرللو ter-lālū, ساعت sāṅgat, ٻاڻي būniak; (- in composition) مها mahā.

VESSEL ٻڪس bakas, ٻاجن bājan; (cask) توڻج tōng; (boat) بيدق bīduk; (ship) ڪڦال kapal.

VEST ٻاجو bājū.

VESTIBULE (porch) سرمي sarambi.

VETCH (pulse) ڪاڇج ڪاڇج kāchang, ڦيڻهه kāchang pipeh.

VETERAN اورڻ ٿوہ orang tuaḥ, اورڻ ٻياس برڦارڻ orang biāsa ber-pārāng.

VEX (to molest) ڳاڏوہ gādūh, مپوساھي meniūsāh-i, مپس meniasak. Vexation ڪسڪارن ka-sukār-an, ڪسڪارن ka-susāh-an. Vexations (troublesome) سوڪر sūkar.

VIBRATE (swing) ٻوي būāi, لڻجڻ leṅgang.

VICE ڪجهان ka-jahāt-an, نقل بدی nakal budī. Vicious ڇاھت jāhat, نقل ڇلاڪ che-lāka.

VICEROY خليفه panḡlima, ڦعليم jenang, ڇنڇ jenang, ڇنڇ khalīfah, ڇنڇ ganti rāja.

VICTORIOUS ڦيروز ghālib, غالب jāya, ڇاي jāya, ڇاي iang menang. Victory ڪمنائڻ kame-nāng-an, ڇاي jāya.

VICTUALS ڀائڻ rezeki, رزقي makān-an, ڀائڻ iyāpan, ڀاڻ لڙو lāwuk; (provision) ٻڪل bakal; (repast) ڇنڻان santāp-an; (service) ڇنڻان idāng-an, ڇنڻان saji-an.

VIDELICET ڀايت iya-itu, يعني iāni.

VIE ڀاڻ lāwan, ڀاڻ lomba.

VIEW (look at) ڦنڊڻ pandang, ڦنڊڻ amat, منولي menūli, ڇلج jeling. View (sight) ڪليھائڻ ka-

liāt-an; (perception) ڦنڊڻ peniḡ-liāt-an, ڦنڊڻ pemandangan.

VIGILANT (attentive) راجن rājīn, اوسه ūsah; (to be -) ڇاڻ jāga.

VIGOROUS ٿڳ tagoh, ڳوہ kuwat. Vigour ڳوہ kuwat, ڪڻجڻ ka-tagoh-an.

VILE (filthy) نجس nejis; (mean) ھين hina; (worthless) ٿياد برڳون tiāda ber-gūna, بورق būruk.

VILIFY, vid. SLANDER.

VILLA ڪيون kabūn, ٿامن tāman.

VILLAGE ڏوسن dūsun, ڪمڻج kampong, نڱري negri, ڏيس dēsa.

VILLAIN اورڻ ڇاھت orang jāhat. Villany ڇنڻان ڇاھت per-buāt-an jāhat.

VINDICATE ٻڌوڻ me-lindōng-kan, ٻڌوڻ tolong bechāra, ممبرڪن mem-benar-kan.

VINDICTIVE ڀڃ مناره دمدم iang menāroh damdam, ٻڌوڻ ber-dāngki.

VINE (grape-) ڦوھن ڦوھن pūhm ānggūr; (climbing plant) اڪر akar.

VINEGAR ڇوڪ chūka.

VIOLATE (deflower) ڦروڻ perūgul; (ravish) ڦروڻ menḡarās-i; (pollute) نجسڪن nejis-kan.

VIOLENCE ڦوھن penḡarās-an, ڳاڏوہ gāgah, ڦوھن penḡ-gagah-an.

VIOLENT ساڀر sābar, ڦاھت āngat; (oppressive) ڦوھن anyāya; (rapid) ڊرس dras.

VIOLET (colour) اوڻو ūngū, ڪمڪما اوڻو kamkamū ūngū.

VIOLIN رباب rabāb and ھربب arbab.

VIPER ٻلڙو bilūdak.

VIRGIN انڻ ڏار anak dāra, انڻ ڦراون anak prāwan,

gadis, بکر *bekr*; (virginity) **پراون** *prāwan*, **فردران** *per-darā-an*.

VIRTUE **کبجیک** *ka-bejik-an*, **سجھتر** *sajahtra*; (good works) **کبکتین** *ka-bakti-an*; (efficacy) **پنڱاواسا** *penṅawāsa*, **سکتین** *sakti-an*. **Virtuous** **بایق** *bāik*, **سمٹرن** *sem-porna*; (pure) **سوج** *sūchi*, **چوچ** *chūchi*.

VIRULENCE **دمدم** *damdān*, **دنگکی** *danṅkī*; (poison) **بیس** *bisa*.

VISAGE, vid. **FACE**.

VISCOUS **لندر** *lindir*, **لکت** *lekat*, **گتہ** *gatah*.

VISIBLE **پات** *pat*, **یخ دفت د لیت** *iang dāpat de liat*, **نیا** *niāta*, **ظاهر** *tlāhir*. **Vision** (faculty of sight) **کلپھاتن** *ka-liāt-an*; (what is seen) **کلپھاتن** *ka-liāt-an*; (apparition) **خیال** *kheīāl*; (dream) **مپمی** *mimpī*.

VISIT (to call at) **سنگہ** *sinṅgah*; (to frequent) **کنجور** *ber-ūlang-ūlang*; (happen to) **کنجور** *kunjōng*. **Visitation** (circuit) **فرجلان** *per-jalān-an*; (what befallerth) **کنجور** *kunjōng-an*; (judgment) **تولہ اللہ** *tūlah allah*.

VITAL (warmth) **سوه** *sūh*.

VITIATE **روسق** *rūsak*, **بناس** *benāsa*.

VITRIOL (green) **تروسی** *trūsī*.

VIVID (bright) **چہای** *chāya*; (as lightning) **تنگس** *tanṅkas*.

VIZARD **توتھ** *tūping*.

VIZIR (prime minister) **منگکو بوم** *manṅkō būmī*, **پمانگکو** *pamanṅkō*, **فردان منتری** *ferdāna mantri*, **وزیر** *wezir*.

VOCABULARY **لغة** *loghat*, **کتاب پھاس** *kitāb bhāsa*.

VOCIFERATE **سارو** *sārū*, **بربون** *ber-būnyi*, **تریق** *teriak*, **پارکن سوار** *miāring-kan suāra*.

VOICE **سوار** *suāra*, **پھان** *bhāna*, **بون سوار** *būnyi suāra*.

VOID (empty) **امپا** *ampa*, **کوسن** *kōsong*. **Void** (exclude) **بون** *būang*; (to make the effort) **ترن** *tarān* or *trun*.

VOLCANO **مونتین** *gunong ber-āpi*, **کونگ** *gunong āpi*.

VOLUME **کتاب** *kitāb*, **جلد** *jiled*.

VOLUNTARILY **دغن د سجان** *danṅgan de sahajā-nia*, **دغن سکات** *danṅgan suka-āti*, **سندیرین** *sindiri-nia*.

VOLUPTUOUSNESS **کاغین** *ka-iṅgin-an*, **هیدم** *idam*, **ریہ** *riyuh*, **نفس** *nafsu*.

VOMIT **منتہ** *muntah* or **موتہ** *mūtah*.

VORACIOUS (ravenous) **بوس** *bawas*; (gluttonous) **ماجہ** *mājoh*.

VORTEX (whirlpool) **پوسارن ایر** *pūsār-an āyer*; (eddy) **اولی** *ūlei*, **هارو** *hārū*.

VOUCH **مٹاکو** *meng-ākū*.

VOUCHSAFE (permit) **بری موہن** *brī mōhon*; (con-
descend) **میلان** *silā-kan*.

VOW **سمپہ** *sumpah*, **نیہ** *niyat*.

VOWEL marks **بارس** *bāris*, **حرکات** *harakāt*, viz. **کسره** *fat-hah* or **بارس دیاتس** *bāris de-ātas* ('), **کسره** *kesrah* or **بارس دباه** *bāris de-bāwah* ('), and **ضمہ** *dammah* or **بارس دھدائن** *bāris de-adāp-an* (').

VOYAGE **فلایرن** *pel-lāyer-an*; (journey) **فرجلان** *per-jalān-an*.

VULGAR (base) **هین** *hina*, **دین** *dina*; (vernacular) **جای** *jāwī*.

VULNERABLE **یخ د لکای** *iang dāpat de lukā-i*, **تیاد بتوہ** *tiāda betuah*.

VULTURE **نسر** *nasar* and **نسر** *nasūr*.

W.

W (the letter) وَاو, wāu.

WADDLE برجالن گویخ ber-jālan gōyang-gōyang,
برجالن فنجخ ber-jālan pinchang.

WADE برجالن ترس ایر ber-jālan trus āyer; (to ford)
برلنډی ber-lānḡdei.

WAG (to move to and fro) گَرُک garāk; هویخ
āyong; (- the tail) کبس kabas; (- the tongue)
جرلر jūlor.

WAGE war برقرارخ ber-pārāng, براغکت ber-āṅkat,
سرغ sarang.

WAGER (stake) پتاره pe-tāroh.

WAGES گاجی gājī; (hire) اوڤه ūpah; (allowance)
بلنچ balanja.

WAGGERY سند sanda, گورو gūrau.

WAGGON, vid. CART.

WAIL, vid. BEWAIL.

WAIST پینگخ pinggang.

WAIT ننت nanti; (- upon) تونگو tunggū, ایرخ
iring, جلخ jellang; (stop) برهنتی ber-henti.
Wait (to lie in wait) اندت indap, منغتی meng-
intei, برادخ ber-ādang.

WAKE جاکج jāga; (to waken) بانغن bāngum.
Wakeful یخ برجاکج iang ber-jāga.

WALK جالان jālan, برجالن کاک ber-jālan kākī.
Perambulation فرجالان per-jālān-an. Public
walk جالان رای jālan rāyū, هالامن alāman.

WALL دندخ dindang; (embankment) تمبنی tim-
buk, تربس tarbis.

WALLET (travelling pack) گلاس galās-an, بئکس
bunḡkus.

WALLOW مالر گولخ gōling dālam lumpur, بارخ
bāring dālam kūbang.

WAN فیرخ pērang, فوچت pūchat.

WAND تونگکت lampei.

WANDER گمبار kombāra, ۲ برجالن
ber-jālan-jālan; (to deviate) سمخ simpang.

WANE (- of the moon) بولن کچل būlan kechil,
کوراشن بولن kōrāng-an būlan.

WANT (be deficient) کورخ kōrang; تیاک چوکف
tiāda chūkup; (desire) ماو māu, رندو rindū,
چت chita. Want (deficiency) کوراشن kōrāng-
an; (penury) پاپان papā-an; (need) حاجه hājat.

WANTON کنجی kanji, دوکان dōkāna, گاتل gātal,
Wantonness کائین ka-inḡin-an, هیدم idam.

WAR پارخ pārāng and قرخ prang, فقراشن pe-
prāng-an; (to make war) برقرخ ber-prang, ممرخ
mem'rang, براغکت ber-āṅkat. Warfare فقراشن
pe-prāng-an. Warlike فرکاس perkāsa, فیلوان
pahluwān.

WARD (to fend off) منغکس tangkis, منغکس me-
nanḡkis, تافق tāpak, منائف menāpak.

WARD (custody) فگاخن pegāng-an, کوروخن kū-
rōng-an; (one under a guardian) یاتیم yātim.
Warder (keeper) فونگو penunḡgū.

WARDROBE بیلک میمن فکاین bīlik menyimpan
pekāin; (royal) فر بندهران per-bundharān.

WARES دگاخن dagāng-an, ۲ بارخ bārang-bārang.

WAREHOUSE گدوڤ gadōng.

WARM هانغ anḡat, فانس panas; (luke-warm,
tepid) سوم sūam; (incensed) گرم garām; (to
make -) فانسکن pānas-kan, هانغکن anḡat-kan.

Warmth هانغان anḡāt-ah; (- of the body) سوه
sūh.

WARN مڻيگتن *meng-ingat-kan*, مڻيادر *meniadar*; (admonish) اجر *ajar*, تڱر *togor*. **Warning** سدر *ka-ingat-an*, ڪا-جارن *ka-ajār-an*, سدر *sadar*.

WARP (become crooked) برلڱڪ *ber-laṅgkok*; (warped) ايرت *irut*, لڱڪ *laṅgkok*. **Warp** (in weaving) لڱسين *laṅgsin* or *longson*.

WARBANT (to engage for) مڻاڪو *meng-ākū*. **Warrant** (written authority) فرمان *firmān*, سورة *sūrat* مڻهون *sūrat memōhon*, چپ *chap*.

WARRIOUR ڦهلوان *pahluwān*, ڦڱاڱو *paṅggūwa*, ڦلبالڻ *ulubālang*, اورڻ ڦڙڻ *orang be-prang*.

WART ڪڪوت *kakawat*.

WARY (cautious) بيڄڪ *bijak*; (watchful) برجائڻ *ber-jāga*.

WAS تلهه *telah ada*.

WASH باسه *bāsoh*; (bathe) مندي *mandi*; (cleanse) مڻيڱر *chūchi*; (scour the head or body) مڻيڱر *me-laṅgīr*; (- as with gold) لومس *lūmas*; (- with religious forms) وضو *wadlū* or *wāzū*, غاصل *ghāsil*. **Wash** (cosmetic) ڦوڙ *pūpur*, بدق *badak*, لڱير *laṅgīr*. **Washer** مڻبسه *pem-bāsoh*, اورڻ *orang mem-bāsoh kāin*, اورڻ *orang chūchi kāin*; (washing-place) ڦرمندي *tampat mem-bāsoh kāin*, ڦرمندي *per-mandi-an*.

WASP تبون *tabuwan*, ڦڱڪوت *aṅgkūt-aṅgkūt*.

WASTE (diminish) مڻوڙڪن *meṅōrang-kan*, لوسه *lūsoh*; (spend) هاسڪن *ābis-kan*; (destroy) روسڪ *rūsak*, بنسڪن *benasā-kan*; (waste away) چومڻ *anchur*, هيلڻ *ilang*. **Wastefully** چومڻ *chūmah-chūmah*. **Waste** (desolate) سون *sūnyi*, بلنتار *benāsa*; (waste lands) بلنتار *belantāra*.

WATCH (to wake) ڄاڻ *jāga*; (to guard) تڱو *tunggū*, مڻجاڻ *men-jāga*, مڱاول *meṅgāwal*; (lie in wait) انڊ *indap*, هنتي *intei*. **Watch** (division of time) تابه *tāboh*; (machine) ڄام *jām*. **Watchful** ڀڄ برجائڻ *iang ber-jāga*, راجن *rājin*. **Watchhouse** (guard-house) ڄاڻ *jā-ga-jāga*. **Watchman** ڪول *kūwal*, ڦڱاول *peṅgūwal*, اورڻ ڄاڻ *orang jāga*, سمنڻ *sambang*, ڦنڄو *peninjū*. **Watchtower** مڙڇو *marchū*. **Watchword** سمبون *sambūyan*.

WATER اير *āyer*; (salt water) اير ماسن *āyer māsin*, اير لوت *āyer lāūt*; (fresh water) اير تاور *āyer tāwar*; (rose-water) اير ماور *āyer māwar*; (high water) ڦاسڻ *pāsang* ڦاسڻ *besār*; (low water) ڦاسڻ *pāsang* ڪرڻ *kring*; (urine) اير سيني *āyer sini*, ڪنڇ *kinching*; (drivel) اير لير *āyer lior*; (lustre) چهاي *chāya*; (to water) منديرسڪن *men-diris-kan*, سير *siram*. **Water-bubble** ڳلمڻ *ga-lambong*, اري *ari-ari*; (froth) ڦوڙ *būhī*. **Water-bucket** تيم *timba*. **Water-carrier** اورڻ *orang meng-ūsong āyer*. **Waterfall** سلورن *selūran āyer*. **Water-lily** ڦوڙ *būṅga sirūja*, تراني *tarātī*, ڦتما *patmā*. **Water-melon** منديڪي *mandiki*, سمنڱا *samanṅka*. **Water-pot** ڦوڙ *būyong*, ڪندي *kundi*, ڳوري *gūri*. **Water-skin** اورڻ *unchang āyer*. **Water-spout** ڦوڙ *pūting* ڦوڙ *baliong*. **Water-tub** ڦاسو *pāsū*, باجن *bājan*, ڦاسو *bas* *āyer*. **Water-worm** ڪاڻڻ *kūpang*. **Watery** (marshy) ڦنج *bancha*, ڦاي *pāya*; (liquid) اير *āyer*, چاير *chāyer*.

WATTLE (hurdle) ڦاڙ ڦرڪسي *pāgar ber-kisi-kisi*; (- of a cock's throat) ڳوڊاير *gūdābir*.

WAVE امڻ *umbak*, ڳلمڻ *galombang*, الون *alūn*. **Wave** (to undulate) لڱڻ *leṅgang*, ڪيبر *kibar*, لڱمپي *limpei*; (to brandish) ڦلايم *be-lāyam*.

WAVERING (irresolute) گنده *gundah*, بیم *bim-bang*.

WAX لین *lilin*; (ear-wax) تاهی *tāi teliŋga*; (sealing-) لاکری *lākri*.

WAX (to become) جاد *jādi*; (increase) تمبه *tam-bah*.

WAY جان *jālan*; (path) لورځ *lūrong*; (high-way) چار *jālan rāya*, هلامن *alāman*; (mode) چار *chāra*, څرې *pri*; (this way, thus) بځين *bagini*; (that way, so) بځيت *bagitu*.

WAYLAY اندښ *indap*, ادځ *ādang*, هنټي *intei*; (rob) سامن *sāmun*.

WAYWARD کښښ *kapista*, بيش *bīngis*, څښښ *panching-an*.

WE کيت *kita*; (exclusively) کام *kāmi* and کامي *kāmī*.

WEAK (feeble) له *lemah*, لته *leteh*, لسو *lusū*, کورځ *kōrang tagoh*; (silly) بوده *bōdoh*, بيش *būngong*.

WEALTH ککيان *ka-kayā-an*, ورق *worka*; (magnificence) کبسان *ka-besār-an*, کمليان *ka-mulī-ān*; (treasure) بند *benda*. Wealthy کاي *kāya*.

WEAN سارک *sarak*, مپارک *meniārak*.

WEAPON سنجات *sinjāta*.

WEAR پاكي *pākei*, مځن *menġena*; (wearing apparel) څکيان *pekāin*; (to consume) لوسه *lūsoh*, مځاب *meng-ābis*; (worn) ترپاكي *ter-pākei*; (worn out) هابس *ābis*, روسق *rūsak*, بوري *būruk*; (- as a ship) برکيلر کپوريشن *ber-gēler ka-būrit-an*.

WEARY ځاوه *pāyah*, لله *lelah*; (to importune) ځاوه *gādūh*.

WEATHER (season) ماس *māsa*, وقت *waktu*, موسم *mūsīm*; (fair weather) چواچ *chuwācha*, ټنگل اغي *kamārau*. Weathercock (vane) ټنگل اغي *tunggal anġin*, ڼځاڼه *peng-āpoh*.

WEAVE تنن *tanun* or *tunnun*, بلت *belut*; (- basket-work) ايم *aniam*.

WEB سارځ لاپ ۲ *kāin tanun*; (spider's -) سارځ لاپ *sārang lāba-lāba*.

WED, vid. MARRY.

WEDDING ممپلي *mampili*, نیکاح *nikāh*.

WEDGE باجي *bāji*.

WEDNESDAY هاري اربع *āri arbā* or *rebā*.

WEEK جمعه *jumāt*, منځو *minggō*.

WEEP تانځس *tāngis*, منانځس *menāngis*; (lament) راتځ *rātap*.

WEEVIL بوبک *bōbok*.

WEIGH تمبځ *timbang*, برداچځ *ber-dāching*, ځیکل *pikul*; (- as an anchor) بوځکر *bōngkar*; (to ponder) برت *timbang*, فکر *fikir*. Weight برت *brat*; (burthen) بابن *bāban*. Weights بات داچځ *bātu dāching*, بات تمباځس *bātu timbāng-an*; (gold) بوځکل *bōngkal*. Weighty برت *brat*.

WEIR for fish بلت *balat* and بلي *balē*.

WELCOME (to receive) سمبت *sambut*, مغالو *meng-ālū*; (welcome!) سلامتة سمپي *salāmat sampei*.

WELFARE سجاھتر *sajahtra*, سلامتة *salāmat*, کبجیکن *ka-bejik-an*.

WELL (of water) څرېځي *prigi*, سومر *sūmur*, تلاځ *talāga*.

WELL (not ill) باين *bāik*; (in health) سمبه *sum-boh*, پامن *niāman*. Well-beloved ککاسه *ka-kā-sih*, يځ براهي *iāng berāhi*. Well-bred سوځن *sū-pan*, مانس لاکو *mānis lākū*. Well done! بایکله *bāik-lah*, ايلن *sābas*, ايلن *ēlok*. Well-pleased سکاچيت *suka-chita*, برکنن *ber-kanan*. Well-shaped برسکف باين *ber-sikap bāik*.

WEN کندوځ *kandōng*, کوتل *kūtil*, ريس *risa*; (- on trees) بوچک *bōchak*, بوځکل *būngkūl*.

WENCH (young woman) بودق فرمون *būdak per-ampūan*; (common woman) سندل *sundal*.

WENT, vid. Go.

WEST بارت *bārat*, مغرب *maghrab*; (north-west) بارت داي *bārat lāūt*; (south-west) بارت داي *bārat dāya*; (westerly, westward) كسبله بارت *ka-sablāh bārat*; (western) در بارت *deri bārat*, ماتا-أري تورن *mata-ūri tūrun*, اتس ان *atas angin*.

WET يسه *bāsah*; (damp) امبل *ombal*, لئس *lanigas*.

WHALE مين *gājah mīna*, فارس *pāwūs*.

WHARF چروچ *cherōcha*, تيتي *titi*, تيتين *titi-an*, بشال *bañgsāl*.

WHAT اڤ *apa*; (for what, wherefore) كارن اڤ *kārna apa*, بتاڤ *betāpa*; (in what manner) بگمان *bagimāna*.

WHATEVER, whatsoever بارڤ اڤ *bārang apa*, سموات *bārang iang*, سبارڤ *se-bārang*, سا-سوات *sa-sūātu*. What though كندات *k'and'āti*, مسكي *maski*.

WHEAT گندم *gundum*.

WHEEL (coax) بوجق *būjok*; (cheat) كيجو *kichū*.

WHEEL جنترا *jantarā*, گوليڤن *gōling-an*, كاك *kāki*, فداٽ *kāki pedāti*; (potters -) فلاريڤ *pel-lārik*; (to wheel round) كيسر *kisar*, پوسڤ *pūsing*.

WHEEZE ايس *isa*, ترسست داد *ter-sasak dāda*.

WHELP انق انجڤ *anak anjing*.

WHEN اڤ بيل *apa-bila*, فيل *pabila*, اڤ كال *apa-kāla*, بلمان *bila-māna*, مان كال *māna-kāla*, كڤن *kāpan*; (at the time) تڪال *tatkāla*, پادا *pada katika*, ستله *se-telah*, حتي *hatta*. Whenever, whensoever مان كال *māna kāla*, كال كين *kāla-kian*.

WHENCE درمان *deri-māna*.

WHERE مان *māna*, دمان *de-māna*; (any -) مان *māna-māna*; (every -, throughout) رات *rāta*.

Whereabout دمان ارهن *de-māna arah-nia*.

Wherever, wheresoever, مان *de-māna-māna*, بارڤ دمان *bārang de-māna*, سامان *se-māna-māna*.

WHEREAS بهو *bahwa*, ادفون *ada-pūn*, مك *maka*.

WHEREFORE (interrogatively) مڤاڤ *menḡ-āpa*, كارن اڤ *kārna apa*, اڤ مولن *apa mūlā-nia*; (for that) سبب ايت *sebāb itu*, تاگل ايت *tāgal itu*. Whereupon ايتفون *īu-pūn*.

WHET مڤاسه *menḡ-āsah*, كيلير *kilir*, چاني *chāni*.

WHETHER (if) جكلو *jekalau*, كالو *kalau*, كالو *kālau* and *kālā*; (or) اڤر *atau*, بايڤ *bāik*, ماو *māu*; (- or not) انتاه *antah*.

WHETSTONE بات فڤاسه *bātu peng-āsah*, بات بڤڤيس *bātu bīngis*, فنانجم *gorindah*, پنآجام *penājam*.

WHEY اير دادي *āyer dādī*.

WHICH يڤ مان *iang*; (interrogatively) يڤ مان *iang māna*; (whichever) بارڤ يڤ *bārang iang*.

WHIFF (in smoking) تيكې *tēkē*.

WHILE, whilst سڤڤ *sedang*, سلڤ *selang*, سرت *serta*, سمبل *sambil*; (awhile) سابنتر *sabantar*, سكاتيكا *se-katika*, ساسات *sa-sāat*; (a long while) لام *lāma*; (so long as) سلام *se-lāma*, سمنتار *sem'antāra*.

WHIMSICAL (ludicrous) تڤڤكه *tingkah*.

WHINE تانڤس *tāngis*.

WHIP چابڤ *chābuk*, چمڤي *chamoti*, چمڤ *chumuk*. Whip (to scourge) بري چابڤ *bri chābuk*, پالوڤڤن چابڤ *pālū daḡan chābuk*, گتتي *gittik*.

WHIRL پوسر *pūsar*, پوسڤ *pūsing*. Whirlpool فوسارن اير *pūsār-an āyer*. Whirlwind پليڤ *pūting-baliong*.

- WHISK** (tuft of feathers) جمبول *jambūl*.
- WHISKERS** میسی *misi*, کومس *kūmis*.
- WHISPER** بیست *bisik*, برکات قزلهن *ber-kāta per-lāhan-perlāhan*.
- WHISTLE** سیل *siol*; (- as the wind) بردع *ber-daŋgong*.
- WHITE** توتہ *pūtiḥ*. Whitewash لومس دشن کاقور *lūmas daŋgan kāpūr*.
- WHITHER** کمان *ka-māna*; (whithersoever) بارع *bārang ka-māna*.
- WHITLOW** کلورتن *kalūrut-an*.
- WHIZ** بردع *ber-daŋgong*.
- WHO** سیاپ *siāpa*; (he who) یغ *iāng*. Whoever, whosoever بارع سیاپ *bārang siāpa*.
- WHOLE** (entire) بوله *būlah*, سنتق *sontok*, سبرهان *saberhāna*, سلوره *selūroh*, گنث *ganap*; (all) سمان *samoā-nia*; (the total) جمله *jumlah*. Wholly بلاک *belāka*, بوله *būlah*, گنث *ganap*, سکا *sakāli*. Wholesale بورع *bōrong*.
- WHOLESOME** (- as food) بایق دماکن *bāik de mā-kan*, بایق اکن ماکان اورع *bāik akan makān-an ōrang*.
- WHOOPE** (shout) تمفک *tampik*, سورق *sūrak*.
- WHORE** سندل *sundal*; (mistress, concubine) کندق *kandak*, گندق *gundik*. Whore (to commit fornication) برکندق *ber-kandak*, برسندل *ber-sundal*; (commit adultery) برموکه *ber-mūkah*, برزنا *ber-zinā*. Whoredom پرسندال *per-sundāl-an*, زنا *zinā*.
- WHOSE** سیاپ امقون *siāpa pūnia*, سیاپ امقون *siāpa ampūnia*.
- WHY** مغاث *meng-āpa*, سبب اٹ *sebāb āpa*, کارن *kārna āpa*.
- WICK** سمبو *sumbū*.
- WICKED** جاهت *jāhat*, نکل *nakal*, کشت *kapis*

ta, فاسق *fāsik*. Wickedness کجپان *ka-jahāt-an*, بواتن جاهت *būāt-an jāhat*.

WICKERWORK راک *rāga*, کیسی *kisi-kisi*.

WIDE (spacious) لوس *luwas*; (broad) لبر *lebar*; (open) جارع *jārang*, لاق *lāpang*; (loose) لوگر *lunggar*. Widen لواسکن *luwās-kan*, ملبرکن *me-lebar-kan*, ملاق *me-lāpang*.

WIDOW بالو قرمقون *janda*, مارند *māranda*, بالو قرمقون *bā-lū perampūan*, کرپی *karbei*. Widower بالو لکلاک *bālū laki-lāki*, مارند *māranda*; (single person) بوجع *būjang*.

WIDTH کلواسن *ka-luwās-an*.

WIFE بین *binī*, استری *istri*, قرمقون *perampūan*.

WILD (not cultivated) هوتن *ūtan*; (undomesticated) هوتن *ūtan*, لبر *liar*, جالع *jālang*; (furious) بوس *bawas*, گیل *gila*; (wild man, species of ape) اورع هوتن *ōrang ūtan*; (game, feræ) اغس *morga-satwā*, بالاع *balālang*, اغس *aŋgkas*, اغس *aŋggas*. Wilderness هوتن *ūtan*, بلانتارا *belantāra*. Wild-hog باب هوتن *bābi ūtan*.

WILE (stratagem) دای *dāya*, تیپو *tipū*. Wily بردای *ber-dāya*, بیجت *bijak*.

WILFUL (pertinacious) اغکار *aŋgkara*, کراس کفال *kras kapāla*, تگر *tugar*; (perverse) کشت *kapistā*, فرع قروس *prang-prūs*. Wilfully سچا *sangāja*, دشن د سچان *daŋgan de saha-jā-nia*.

WILL (to desire) ماو *māu*, هندق *andak*; (to order) سور *sūruh*, فاسن *pāsan*; (auxiliary of the future) بوله *būlih*, هندق *andak*, ماو *māu*. Will (pleasure) کهندق هات *ka-andak āti*, سکت *suka*, سکت هات *suka-āti*, رضا *ridlā*; (good pleasure) تیلک *tilik*; (ill-will) پرکانان *per-kanan*, کاسه *kāsih*, کچل هات *kechil āti*, بچ *binchi*. Willing ماو *māu*, سکت *suka*, سودی *sūdī*; (eager) راجن *rājīn*; (ready) چفت *chapat*.

WILL (testament) وصاية *wasāyat*.

WIN منغ *menang*, مجر *mujur*. Winner منغ *menang*. Winnings ثمنائن *pe-menāng-an*, انتغ *ontong*.

WIND (current of air) اشن *aŋgin*; (storm of -) فونع بليغ *ribut*, طوفان *tūfān*; (whirlwind) فونع بليغ *pūting baliong*. Land-wind اشن دارت *aŋgin dārat*. Sea-wind اشن لاوت *aŋgin lāut*. Wind-fall (fruit) ككگورن *ka-gugūr-an*. Windward اشن اتس *atas aŋgin*.

WIND (to reel) ليكس *likas*; (roll up) گيلغ *giling*, گولغ *golong*; (- on a ball) گمفلكن *gumpal-kan*; (- on a shuttle) برتورق *ber-turak*. Winding (as a river) بليكو *balikū*. Winding-sheet كفن *kafan*, كفن *kapān*.

WINDLASS فوتران *pūtār-an*.

WINDOW جندبلا *jandēlā*, تڭف *tingkap*, ناتغ *nūtang*.

WINDPIPE بولوه ۲ *būlūh-būlūh*, سڭكوغ *saŋgkūang*.

WINE اغگور *aŋgōr*, شربت *sharbat*. Wine-press اپيتان بوه اغگور *apit-an būah aŋgōr*.

WING گادغ بال تانترا (- of an army) سايغ *sāyap*; *gāding būla tantarā*.

WINK كچف *kechap*, كچف *kejap*, لاوغ *lāwang*, بري *ishārat*; (to wink) ملاوغ *me-lāwang*, بري *brī ishārat*.

WINNOW كيري *kirei*, مڭيري *menḡirei*, تمفي *tampī*; (the fan or sieve) پيرو *nyirū*.

WINTER (cold season) موسم ديغن *mūsim diŋgin*.

WIPE هافس *āpus*, مافو *sāpū*; (- out) گوسق *gōsok*.

WIRE كارت *kāwat*, داو *dāwa*.

WISDOM بدی *budī*, عقل بدی *ākal budī*; (knowledge) علم *ilmu*.

WISE بديمان *budimān*, بردي *ber-budī*, بيجق *bi-jak*, عارف *bijaksāna*, برعقل *ber-ākal*, عارف *arif*, تاه *tāu*; (learned) بيس *bisa*, عالم *ālīm*.

WISH (to desire) چت *chita*, مارو *māu*, هندق *andak*, ايشن *iŋgin*; (pine after) رندو *rindū*. Wish (a desire) چت *chita*, راس *rāsa*, كهندق *ka-andak*.

WISP سڭغڭم رمشت *sa-gaŋggam rumpūt*.

WIT (ingenuity) عقل بدی *ākal budī*; (smart reply) چمفتق *champak*; (to wit) كهوي *ka-tāu-i*, يعني *iānī*; (out of wits) گيل *gila*.

WITCHCRAFT سواغڭي *suwaŋgḡi*, هباتن *hobāt-an*, تنوشن *tanōng-an*.

WITH دغن *daŋgan*; (along with) سام *sāma*, سرت *serta*. Withal سراي *serāya*.

WITHDRAW (retire) اندر *undur*, سمغ *simpang*, چري *cherrei*, سكوكن ديري *sakū-kan dīri*.

WITHERED لاو *lāyū*, بورس *būrus*.

WITHHOLD تهاڭي *tahān-i*, سمن *simpan*; (restrain) تڭه *tagah*.

WITHIN ددالم *de-dālam*.

WITHOUT دلور *de-lūar*; (not with) تياڭ دغن *tiāda daŋgan*.

WITHSTAND لاون *lāwan*, تاهن *tāhan*.

WITNESS شكس *saksi*; (to bear -) بري *brī saksi*, نايت شكس *nāik saksi*.

WITTINGLY دغن تهن *daŋgan tāu-nia*, دغن سمجان *daŋgan de sahaḡā-nia*.

WITTY مولت فنتس *mūlut pantas*; (shrewd) چرديت *cherdēk*.

WIZARD, vid. SORCERER.

Wo (misery) كسساھ *ka-susāh-an*, سڭسارا *sangsāra*; (wo is me!) اڭ *adoh aku*, ادوھي *adōhī*. Woful (sorrowful) مورغ *mūrong*, دك *duka*.

WOMAN اورغ بتين *perampūan*, اورغ بتين *orang betina*.

WOMB فڭوج *papūju*, فڭوڭ *per-anāk-an*, كندوڭ *kandūng*, فڭوت *pūt*, رحم *rahīm*.

WONDER (to be amazed) حيران *chanḡang*, *heirān*; (in amazement) ترجع *ter-chaḡang*. **Wonder** (portentous sigh) چغاڻ *chanḡāḡ-an*, كچغاڻ *ājeb*, علامه *ālāmat*; (astonishment) كچغاڻ *ka-chaḡāḡ-an*; (exclamations of -) استغفار الله *istaghafūr-illah*, انده *ondeh*. **Wonderful** چغ *chanḡang*, عجب *ājeb*; (admirable) انده *indah-indah*. **Wonderstruck** ترجع *ter-chaḡang*, تراغو *ter-māḡū*.

WONT (accustomed) بياس *biāsa*; (wonted, usual) سقرت عادة *iang biāsa*, سدكال *sadakāla*, *seperti ādat*.

WOO مينغ *minang*; (wooer) اورغ ممينغ *ōrang meminang*, انق ترون *anak tarūna*.

WOOD (timber) كايو *kāyū*; (fire-wood) كايو اف *kāyū āpi*, ريب *kāyū tambun*; (woods) ريب *rimba*, هوتن *ūtan*. **Wood-pecker** بلاتي *balāti* and بلاتو *balātōk*. **Wood-louse** ليفن *lipan*.

WOOF فاك *pākan*, فاك برتورق *pākan ber-tūrak*; (warp) لانسن *laḡsin or loḡsgon*.

WOOL بولودمب *būlū dumba*. **Woollen cloth** كفال *sakelāt*, صوف *sūf*. **Woolly-headed** ققو *kapāla ber-būlū*; (frizzled, bushy -) *papūah*.

WORD كات *kāta*, سبد *subda*; (one word) كات سقاته *kāta sa-pūtah*.

WORK (employment) كرج *karja*, كرجان *per-karjā-an*; (performance) قريواتن *per-buāt-an*; (manufacture) قروساهن *per-usāh-an*; (actions) عمل *fāāl*; (pious work) كبكتين *ka-bakti-an*, *amel*. **Work** (to labour) كرج *ber-karja*, كرج *garāk*, برويه *ber-ūsah*; (- with the needle) جاهه *jāit*; (to work through) تمشو *tampū*; (to ferment) توكه *ber-būhi*. **Workman** توكه *tūkang*, پندي *pandei*, كپو *kipū* and كمپو *kimpū*. **Work-**

manship قريواتن *per-buāt-an*, قروساهن *per-usāh-an*; كرجان *pe-karjā-an*. **Workshop** بيسال *baḡsāl*, رومه كرجان *rūmah pe-karjā-an*.

WORLD دنيا *dunyā*, عالم *ālam*; (the earth) بوم *būmi*; (the world to come) اخره *ākhirat*.

WORM هولت *ūlat*, چاچ *chāching*; (water-worm) كاڻ *kāpang*; (silk -) هولت برسوتر *ūlat ber-sūtra*; (maggot) بوبق *bōbok*; (- of a screw) فسق *pasok*, فلرايتيق *peler itik*; (worm-eaten) ايس برتمبوس اوله *de mākan ūlat*, كاڻ *ābis ber-tambūs-an ūlih kāpang*; (worms) فپاكت *peniakit chāching*.

WORN, vid. **WEAR**.

WORRY اوسق *ūsik*, اجق *ajok*.

WORSE كورغ بايق درقد *kōrang lebih būruk*, يڻ بورق سكال *iang būruk sakālī*.

WORSHIP (to adore) فوج *pūji*, موج *memūji*; (address respectfully) ميمبه *menambah*. **Worship** (adoration) فوج *pūji*, فوجين *puji-an*, سمبيغ *sambayang*, قريسمين *per-sambah-an*.

WORSTED (foiled) تيوس *tīwas*; (beaten) اله *alah*. **Worsted-yarn** بنغ بولودمب *benang būlū dumba*.

WORTH (value) گون *gūna*, قريگنان *per-gunā-an*; (price) هرث *arga*, قدر *kadar*. **Worthiness** بايق *būik*, كبيكي *ka-bejik-an*, جاس *jāsa*. **Worthless** تيا د برگون *tiāda ber-gūna*, بورق *būruk*; (- character) ريسو *risau*.

WORTHY (deserving of) هارس *hārus*, لايق *lāyik*, برحاس *ber-jāsa*; (estimable) سمپورن *semporna*, بايق *būik*, انده *indah*.

WOULD (from will) بوله *būlih*, ماو *māū*; (would to God) د بري الله *de-brī allah*.

WOUND لوك *lūka*; (to inflict a -) ملوك *me-lūka*; (to cut) قوتغ *pōtong*; (to hack) چنچ *chāching*.

chinsang, تتن *tatak*; (to stab) تیکم *tikam*;
(to receive a wound) کن لوک *kena lūka*;
(wounded) لوک *lūka*, ترتیکم *ter-tikam*.

WRANGLE بنته *bantah*, تکر *taṅkar*; (be at va-
riance) برچدرا *ber-chiderā*, برسلیسی *ber-selisi*;
(wrangling, strife) فربتاهن *per-bantāh-an*, چدرا
chiderā.

WRAP بابت *bābat*, بلت *balit*; (pack) مبعکوسکن
mem-buṅkūs-kan; (wrapper) کاین بکوسن
buṅkūs-an.

WRATH اماره *amārah*, مرک *morka*. Wrathful
(wroth) اماره *amārah*, مرک *morka*, کرم *garām*,
گوسر *gūsar*, غرن *ṅigaran*.

WREAK vengeance توله ملکوک *me-lakū-kan tūlah*;
مبالس کجیاتن *me-lakū-kan damdam*, مبالس
mem-bālas ka-jahūt-an.

WREATH بولغ *būlang-būlang*, کراغن بوغ *karāng-
an būnga*. Wreath (to entwine) لیل *lilit*,
بالت *balit*.

WRECK فرویح ترچه *prau tang ter-pachah*;
(wrecked) ترچه *ter-pachah*, تربوغ *ter-būang*,
دمقر *dampar*, کارم *kāram*.

WRENCH (strain) تگلیت *tagaliat*, تگلچ *taga-
lichoh*.

WREST from سنتک *sintak*, رمش *rampas*.

WRESTLE گومل *gūmul*; (throw down) همش
ampas.

WRETCHED چلاک *chelāka*, روسق هات *rusak āti*;
(poor) فاف *pāpa*.

WRIGGLE جولر *jūlor*, جالن برگویغ *jālan ber-
gōyang-gōyang*.

WRING (as linen) پولس *pūlas*, فره *prah*; (to ex-
tort) انیای *anyāya*.

WRINKLE کارت *kārut*.

WRIST بوکو تاش *būkū tāṅgan*, فکلی *pakali*.

WRITE تولى *tulis*, منولى *menulis*, مپورة *meniū-
rat*; (writing) سورة *sūrat*; (composition) کراغن
karāng-an. Writer جور تولس *jūro-tulis*, اورغ
orang pandei meniūrat, فپورة *pe-
niūrat*.

WRITHE ایروتکن دیری *irūt-kan dīri*, جولر *jūlor*.

WRONG ساله *sālah*; (astray) سست *sasat*; (wrong-
headed, perverse) اشکار *aṅkāra*; (deranged)
گیل *gila*. Wrong (to defraud) کیجو *kichū*;
(injure) بری روگی *brī rūgi*, انیای *anyāya*; (in-
jury) روگی *rūgi*, مضرة *medlerat*.

WROTH, vid. WRATH.

WRY ایرت *irut*, سرغ *sērong*; (wry-necked) تتیلغ
tatēling.

Y.

Y (the letter) یا, ی *iā or yā*.

YAM (esculent root) اوبی *ūbi*.

YARD (court) هلامن *alāman*, کمش *kampong*;
(measure) تده دت *tāṅgah depa*, تگا *tiga*
kāki; (- of a ship) فابون *pābuan*; (member)
بوتو *būtū*, اوره *ūrat*, پلر *peler*.

YARN (thread) بنغ *benang*.

YAWN گاوت *gāwap*, غاغ *ṅgāṅga*, گانگ *ganṅgang*.

YE, vid. YOU.

YEAR تاهن *tāun*, موسم *mūsim*; (new year) تاهن
tāun bhārū; (yearly) تاف *tiap-tiap*
mūsim.

YEARN برچنت *ber-chinta*, رندوان *rindū akan*;
(yearning) فیلوهات *pilū āti*.

YEAST خمیر *khamir*, رانی *rāgi*.

YELL تريق *teriak*, تمطق *tampik*.

YELLOW كونه *kūning*; (pale-) فیرغ *pērang*.

YELP سالت *sālak*, تريق *teriak*.

YES ایا *iyā*, بھکن *behkan*, بلی *belei*.

YESTERDAY کلماړي *kalamāri*, سمال *sa-mūlam*;
(day before yesterday) کلماړي دھول *kalamāri*
daūlu.

YET (still) لایٹ *lāgi*, جوٹ *jūga*, جو *jūa*; (here-
after) جمہ *jemah*; (nevertheless) تتاٹ *tetāpi*,
ولکن *we-lakin*; (not yet) بلم *balum*.

YIELD (produce) بری *bri*; (submit) تندق *tunduk*,
تیوس *tīwas*; (deliver up) سرہ *sarah*.

YOKE دانم *dānam*, ایگو *igū*.

YOLK or **yelk** تلمیرہ *mērah telur*, کونہ *kūning*
telur.

YONDER دسان *de-sāna*.

YORE (days of-) کال *daūlu kālā*, ثرب کال
purba kālā, زمان دھول *zemān daūlu*.

YOU (thou) اڱکو *aṅkau*, کو *kau*, دیکو *dikau*, کام
kāmu; (ye) کامورغ *kām'orang*.

YOUNG مود *mūda*; (the young of animals) انق
anak, کانق *kānak-kānak*.

YOUR اڱکوئون *aṅkau-pūnia*, کوئون *kau-pūnia*,
کاموئون *kāmu-pūnia*, تونئون *tūan-pūnia*; (your-
self) اڱکوسندیری *aṅkau sindirī*.

YOUTH کمدان *ka-mudā-an*; (young person) مود
mūda, اورغ مود *orang mūda*, بودق *būdak*, بویغ
būyong; (youthful) مود *mūda*, مود پری *pri*
mūda.

Z.

Z (the letter) when soft, زی *zī* or زآ *zā*;
when hard, ذآل *zāl* or ذآل *dzāl*.

ZEAL (warmth) هغائین *aṅgāt-an*, غیرہ *gheirat*.
Zealous (ardent) هغائت *aṅgat*; (assiduous)
راجن *rājin*, چاکف *chākap*.

ZEST رائس یغ بایق *rāsa iang bāik*, سدب *sedap*.

ZODIAC برج اسمان *burj āsmāni*. (The names of
the signs and mansions are those of the Ara-
bians.)

ZONE (girdle) تالی فندیغ *tālī pendīng*, ایکٹ فغغ
ikat pīnggang.

THE END.

LONDON:

Printed by COX and BAYLIS, Great Queen-Street,
Lincoln's-Inn-Fields.

The following ERRATA have occurred.

P. 10-2, l. 24, for *padu* r. *pada*.

34-1, l. 1, بالله should follow بلغ in p. 45-1.

55-1, l. 2, for نوکس r. بوکس.

93-2, l. 17, for منیداکن r. میداکن.

104-1, l. 19, for جماع r. جماع.

P. 195-2, l. 22, for *sērang* r. *sērong*.

217-2, l. 10, for *prabōng-an*, r. *per-ubōng-an*.

355-1, l. 17, for هادف r. هدف

574-2, for UNEXCEPTIONABLE r. UNEX-
CEPTIONABLE.

RETURN TO the circulation desk of any

University of California Library

or to the

NORTHERN REGIONAL LIBRARY FACILITY

Bldg. 400, Richmond Field Station

University of California

Richmond, CA 94804-4698

ALL BOOKS MAY BE RECALLED AFTER 7 DAYS

2-month loans may be renewed by calling

(415) 642-6233

1-year loans may be recharged by bringing books
to NRLF

Renewals and recharges may be made 4 days
prior to due date

DUE AS STAMPED BELOW

JAN 15 1990

JUN 04 2008

SEP 20 2008

LD21-A-40m-5,7a
(R8191L)

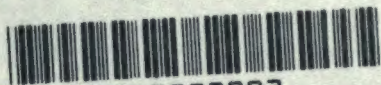
University of California
Berkeley

LD 21A-50m-3,62
(C7097s10)476B

General Library
University of California
Berkeley

YE 11730

GENERAL LIBRARY - U.C. BERKELEY



8000303002

1547

717

M36A

THE UNIVERSITY OF CALIFORNIA LIBRARY

